







# **COLLECTED SANSKRIT WRITINGS OF THE PARSIS.**

**Old Translations of Avestâ and Pahlavi-Pâzend books as well  
as other original compositions ;**

**WITH  
VARIOUS READINGS AND NOTES.**

**Collated, Corrected and Edited**

**BY**

**ERVAD SHERIARJI DADABHAI BHARUCHA**

**HON. FELLOW OF THE UNIVERSITY OF BOMBAY.**

**PART I.—KHORDA-AVESTÂ-ARTHAH.**

**PUBLISHED BY**

**THE TRUSTEES OF THE PARSEE PUNCHAYET FUNDS AND PROPERTIES**

**AT THE EXPENSE OF**

**The Sir JAMSETJEE JEJEEBHOY TRANSLATION FUND.**

**PRINTED AT JAVAJI DADAJI'S "NIRNAYA-SÂGARA" PRESS,**

**BOMBAY.**

**1906. A. D.**



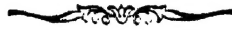
# पारसीकधर्मादिविषयकसंस्कृतपुस्तकसंग्रहः

संशोध्य

भरूचा इत्युपनामधारिणा एर्वद इति धर्मपदयुतेन

दादाभाईसुतेन शहिरिआरजिना प्रकटितः

प्रथमखण्डः—( खुईअवस्ताऽर्थः ).



मुम्बापुर्यां

निर्णयसागरमुद्रालये मुद्रितः.

---

सन १९०६,



## Office of the Trustees of the Parsee Punchayet Fund and Properties.

---

The Trustees of the Parsee Punchayet Funds and Properties have made arrangements to get the texts of Sanskrit writings on the subject of the Parsee Religion and the texts of the unpublished Pahlavi and Pazend literature prepared and published. The work of having the texts of the Sanskrit writings prepared was undertaken at the suggestion of a few gentlemen who at first formulated a scheme to see all the Sanskrit texts published. The work was entrusted to Ervad Sheriarji Dadabhai Bharucha. The scheme being placed before the Trustees, they accepted it, and resolved to get the texts prepared and published at the expense of the Sir Jamsetjee Jejeebhoy Translation Fund in their hands.

This book is the first instalment of the result of Ervad Sheriarji's patient and scholarly labour. The Trustees believe that the work could not have been entrusted to abler or better hands. They offer their best thanks to him for the zealous and scholarly manner in which he has done his work.

The work of preparing texts of the Pahlavi writings has been entrusted to Dr. Manekji Bomanji Davar, M. A., Ph. D. (Berlin). The work of preparing the texts of the Pazend writings has been entrusted to Ervad Edalji Kershaspji Antia.

BOMBAY,  
18th September 1906. }

JIVANJI JAMSHEDJI MODI.

Secretary.



## PREFACE.

The publication of this serial Collection of all the texts of Sanskrit writings by the Parsis of India, Mobed Neriosengh Dhaval and others, whether original or translations of the Avestâ or Pahlavi-Pâzend books, has been undertaken by me at the desire of several friends who wish to see them *preserved in printed form*. In executing this task I have all through kept in view to present to the reader the Sanskrit writings in the most accurate form possible. This series will be useful chiefly to the students of Avestâ and Pahlavi who may desire to know how the old Parsi Priests of India understood their sacred literature. It can also render help to some extent to the Hindu Pandits who may wish to have some knowledge of Parsi sacred writings for the purpose of comparing the religious doctrines and tenets, philosophical and other ideas, manners and customs &c. contained therein with those of their own.

This Collection will consist of the following seven Parts:—

7 Parts of the Collection. 1. *Khurda-Avestâ-Arthah* ( *सुईअवस्ताऽर्थः* ) consisting of a few important sacred recitals from the Khorda-Avestâ, rendered into Sanskrit by Neriosangh Dhaval and others literally from their Pahlavi version.

2. *Ijîsni* ( *इजिस्नि* ) i. e. Yasna, up to the chapter LXV para. 5, rendered into Sanskrit by Neriosangh literally from the Pahlavi version.

3. *Mainîâ Kharddu* ( *महनीज खर्दु* ), a Pahlavi-Pâzend book, professing to be of heavenly wisdom, similarly rendered into Sanskrit by him from the original.

4. *Skanda Gumânî Gujâra* ( *स्कंद गुमानी गुजार* ), a philosophical work, treating of the examination of several religions, their merits and demerits. It is also similarly rendered by Neriosangh as the preceding one.

5. *Arddâ Gvîrâ* ( *अर्द्धा ग्वीरा* ), a book describing the conditions of departed souls in heaven and hell, translated into Sanskrit from a Pâzend original by an unknown person.

6. *Jahishna-i Dânak Frôkhzâd*, i. e. the Indisputable conclusion of Farrokhzâd, the philosopher, otherwise called *Aogmadaêchâ* ( *ओगमदएचा* ) from its first word, a sermon on death, rendered into Sanskrit by an unknown person from an Avestâ-Pâzend original; *Shôdasa shlokas* ( *षोडश श्लोकाः* ) or 16 quatrains describing the religion and customs of Zoroastrians to a Hindu Râjâ, ascribed to one Âkô Adhyârû ( *आको अध्यारु* ) or Âkâ Adhyârû ( *आका अध्यारु* ); *Kustiyâh Karanam* ( *कुस्तियाः करणम्* ) explanation of the sacred cincture of the Parsis, translated from the original Pâzend by an unknown person; and *Chândâ Prakâsh* ( *चांदा प्रकाश* ), a treatise on astronomy by one Chandâ.

7. Two old fragments of Pâzend-Sanskrit and Avestâ-Sanskrit Glossaries compiled by unknown persons, followed by another of non-Sanskrit words, rendered into Sanskrit and English by me.



**Materials of the Collection.** In preparing this whole Collection I have availed myself of printed texts of some parts enumerated above already published by several eminent scholars, as well as of some valuable manuscripts kindly lent to me by several gentlemen of Zoroastrian priesthood and public libraries through my esteemed friend Shams-ul-ulamā Jivanji Jamshedji Mody B. A., to make as full and exhaustive collations as possible of different readings. My best thanks are due to all these gentlemen as well as to the Trustees of the Parsi Panchayet Funds, but for whose kind help this Collection could have scarcely been printed and published.

**Arrangement.** The various readings found in manuscripts are inserted in foot-notes, excepting those which are manifestly wrong and retaining only such as may suggest some meaning other than that of the reading adopted in the text or such readings as I considered worth preserving. The translations of original Pahlavi comments as well as occasional Sanskrit explanations of the Translator, have been enclosed in round brackets ( ); while my own words are put into angular brackets [ ]. The MSS. have no numbering of paragraphs, but I have introduced here the system of numbering them according to the printed texts already published by several scholars. Also at the end of each part some critical notes in English have been given by me.

**The old Parsi Sanskritists.** The impression is general among our people that the great Mobed Neriosengh Dhaval was the only Zoroastrian who had translated Avesta and Pahlavi-Pāzand texts into Sanskrit, and had composed the above-mentioned Sanskrit Shlokās in order to briefly describe the religion and customs of the Parsis to a Hindu Rājā when they first alighted on the shores of India at Sanjān. But we find from the MSS. kindly put at my disposal that besides Neriosengh there were others at least three Zoroastrians, Ākō Adhyârû, Dinidârû Bahman, and Mobed Chândâ, who have also worked in the same field, though not so extensively as Mobed Neriosengh. In one MS. (EMU<sub>21</sub>) it is said that Ākō Adhyârû, and not Neriosengh, was the author of fifteen of the above mentioned Shlokās, to which the last sixteenth was responded by the Rājā himself in which he blessed and permitted the Parsis to settle in his country. Dinidârû Bahman, and not Neriosengh, in another MS. (H<sub>1</sub>) is said to be the translator of the "*Pēmānî Pahlavî*" or "*Afrin-i-Pēmān*," or the marriage Āshîrvād\*; and Chândâ, according to another MS. (K<sub>12</sub>) was an

\* That the rendering into Sanskrit of the "*Pēmānî Pahlavî*" was not the work of Neriosengh himself may be supported by two facts. (1) The Irānian word "*Dēv*" (a demon) is not rendered by Neriosengh throughout his many translations into Sanskrit, but is kept as *देव* in the Irānian sense of a demon. While in the Sanskrit Āshîrvād we find this Irānian word "*Dēv*" rendered into Sanskrit by *दैत्य* (a demon). This leads us to presume that the translator is some person other than Neriosengh. (2) The short benedictory formula beginning with "*ahmāi Raēshcha*" is rendered by Neriosengh in his translations word by word into Sanskrit, while in the Sanskrit marriage *āshîrvād* the translator gives only the substance of it in his own words in an abridged form. This also is contrary to the usual method adopted by Neriosengh, which leads us to infer that he is not the translator of "*Pēmānî-Pahlavî*".—In connection with the Sanskrit *Āshîrvād* it must be mentioned here that a considerable portion of the last part of the Pāzand "*Pēmānî-Pahlavî*" is left out untranslated, which I have tried to render into Sanskrit and have inserted it in the angular brackets [ ].

astronomer who has written a small treatise on the Pârsi calendar. Whether these old Pârsi Sanskritists were contemporaries of each other or they flourished at different periods, and all the traditions relating to the advent and settlement of Pârsis at Sanjân and other places, as well as the dates and histories of Neriosengh and the other two Pârsi Sanskritists, are subjects involving a great deal of research which I do not enter into here.

As to the translations of Neriosengh, as he himself says in the beginning of each of them, he has translated from Pahlavi and Pâzand and not from the original Avestâ language. The Pahlavi translation of the Avesta text is in its turn something like *Verbatim* Sanskrit "*tîkâs*," elaborating to explain words and sentences and poetical stanzas in such a way that their style becomes wholly a peculiar one, repugnant to even those who know and read other original Pahlavi books. Again Neriosengh's translations from Pahlavi and Pâzand are not only strictly close, but are also syntactically word for word, *i. e.* even in the arrangement of sentences he strictly adheres to the syntax of Pahlavi-Pâzand language. He seems to have contented himself by putting merely Sanskrit words under Pahlavi words without taking much care whether it would help to give the meaning of the whole. Possibly his object was not to write an independent Sanskrit translation which might be read and understood by any Sanskrit knowing person, but only to put words as an aid to make out some meaning from the difficult Pahlavi, and, therefore, fit only to be used along with original Pahlavi. Hence his Sanskrit Grammar and Syntax appear often very uncouth and sometimes unintelligible even to those who are well-versed in Sanskrit. Add to this his use of many Irânian terms by themselves, sometimes even the simple ones capable of being translated, at other times more difficult technical ones which can only be understood by those who had any knowledge of Zoroastrianism. Sometimes, it seems, the ignorant copyists have made such horrible mistakes that the confusion becoming worse confounded Neriosengh's learning might be unduly underestimated. All these causes have combined to make his works rather less estimable and have led some to pronounce his Sanskrit as "barbarous" or a "jargon." But when we consider that it was his Sanskrit works that formed one of the chief sources for the later Indian Zoroastrians to write Gujerati translations of their sacred books, we may fairly give him due credit that taking into consideration his time, circumstances, and the peculiar method he pursued in executing his task, he could not have done it better.

In this Collection in order to facilitate the reading of the text I have tried my best to put the "*tîkâs*" into round brackets ( ) and to add necessary words, phrases, and shorter or longer explanations of my own, where necessary, into angular brackets [ ], and also English notes of my own at the end of each part.

As regards external and sometimes even internal "*Sandhi*" of Sanskrit words with the exceptions of a few, almost all MSS., as a rule, do not scrupulously observe it. I have also kept every word separate, unless where "*Sandhi*" is actually found in some MSS.

In order not to swell the bulk of each part, the rectification of wrong orthographies such as short or long vowels, inaccurate use of स् and ष &c., are not given each and all in the foot notes.

A few general characteristics of the style of Neriosengh's works as given below will, it is hoped, be useful to the reader.

Some Peculiarities  
of Neriosengh.

1. Though generally accurate, sometimes he is at fault in his grammar & etymology of Pahlavi words; e. g. Pahlavi "Sipās" (thankfulness) is rendered by त्रिप्रहरक, thinking "Si" = त्रि (three), and प्रहरक = "pās," (guarding). Now this त्रिप्रहरक (three guardings) gives no sense. Again प्रहरक from the root प्र + ह् in Sanskrit means 'to strike.' How the idea of striking and guarding be reconciled is difficult to understand. I think प्रहर is a Sanskritised form of Gujerāti पहर. पहरे guarding, which is in his mind as the equivalent of Iranian pās. This is but one example of the kind. More will be found in the English notes at the end of each part.

2. Sometimes Sanskritised Gujerāti and other vernacular words are used; e. g. देवानां हस्ते चटति = देवाने हाथ चरे may fall in the hands of demons; दारुयति = दादे may remove; लंबा = लाय bribe; वेचयति = वेचे may sell, and so on.

3. Sometimes pure Sanskrit words are used in the Irānian sense; e. g. देव a demon (not a god), देवी a demoness (not a goddess), and so on.

4. Sometimes we meet with unusual Sanskrit forms, such as more than one termination of the degrees of adjectives as बलिष्ठतर; sometimes strange adjectives as अतःपर (heavenly); very often denominative verbs instead of simple verbs, and so on. All such strange Sanskrit vocables must be considered as the result of his scrupulous adherence to the original Irānian words at the cost of elegant & idiomatic Sanskrit.

5. Profusely used Irānian forms are met with every where; such as इभज्ज (a holy spirit), नीरंग (ceremony, holy spell, &c). All these I intend to make intelligible to the Sanskrit reader in my Glossary which I intend to insert in the last part.

6. Sometimes, though rarely, Avestic formation is used as if it were Sanskrit; e. g. मज्जदात and मज्जदत्त indiscriminately.

7. Sometimes Irānian terms which are used in special sense in the texts, are rendered by him in general sense, i. e. Avesta *Kāvōyahécha Khvarenā*, Pahlavi *Kayān gadman* (the Kayānian glory) is rendered by राजलक्ष्मी (royal splendour).

These are a few specimens of his peculiarities. Taking everything into consideration, it may suffice to say that if Neriosengh had not hampered himself by implicitly following the Pahlavi and had paid more attention to render the original Avesta somewhat more phonologically and close in point of Avestā Grammar, he might have rightly obtained the mead of praise of being the founder or at least the outliner and material-supplier of the comparative grammar of Avesta and Sanskrit, which honour has been achieved by modern European *Savants* such as Burnouf, Bopp, and others.

## INTRODUCTION TO PART I.

The extant Avesta writings are divided into two groups—the Khorda or the lesser Avestâ, and the Buzurg or the greater Avestâ; the former comprising Nyâishes, Yashts, Nîrangs, Gâhs, Âfringâns and other smaller pieces, while the latter consisting of bigger books, such as Yasna, Vendidad, and Visperad. The five Nyâishes, the five Gâhs, six of the Yashts, one Patet, the Âfringâns, the marriage Ashîrvâds, and a few Nîrangs of the Khorda Avestâ have been translated into Pahlâvi.

It seems to me that perhaps the great Mobed Neriosengh had translated this whole Pahlavi Khorda Avestâ into Sanskrit, which appears from the prefatorial heading which he writes in the beginning of this Part, named by him *Pêrâma Iasti* (पेरामइअस्तिनामकं), as he has written similar headings in the beginning of all his other translations. Unfortunately, however, the Sanskrit translation of the whole of that Pahlavi Khorda-Avestâ is not met with in all the MSS. of *Pêrâma Iasti* that I have consulted, but I find the contents of the *Pêrâma Iasti* only as follows :—

The Prefatorial Sanskrit Heading; the Avestic alphabet; the *Nîrang-e-kûstî bastan* (होमजद-खुदाई अथवा नीरंगे कुस्ति बस्तन) including *Ashem Vohû* (अशेम् वोहु) and *Ahura* (अहुनवर), but the first part translated into Gujerâti instead of Sanskrit; the *Srosh Bâj* (श्रोशबाज) including *Kêrnâ-Mazdâ* translated into Sanskrit, without the last portion beginning with *Nasê daêvô druksh*, &c.; the *Hoshbâm* (होश बाम) translated into Sanskrit, without the last portion beginning with *Yatha nô donghân shâtômanâo* &c.; the *Khurshed Nyâish* (खुरशेद नीआइस्ती) from *Frastuyé* with Sanskrit translations; similarly the *Mâh Nyâish* (माह इअस्ति or माह नीआइस्ती) and the *Âtash Nyâish* (आतश इअस्ति or आतश बहिराम नीआस्ती); the *Meher* and the *Âbân Nyâishes* without any translations; the *Hormazd Yasht* (होमिजद इअस्ती) with Sanskrit translation, with the appendix beginning with *Nipâyôish Mashim* &c. untranslated, this being the only Sanskrit translation of a yasht out of all the yashts; the *Nîrang-e-vars-pûkhtan* (नीरंग वरस पचप्वा तणो) i. e. the ceremony of consecrating the hair of the sacred white bull called *Varasiô* (वरसीओ) in Gujerati; the *Nîrang-e-Rapithwan gâh yashtan*, i. e. the ceremony of celebrating the advent of the warm season of the year (नीरंग रपीथ्विन गहे [ई]जेवा तणो) in Gujerati; the *Nîrang-e-Barashnum dâdan*, i. e. the ceremony of purifying a man contaminated by touching a dead body (नीरंग बरस्मन् [बरश्रुम्] देवा तणो) in Gujerati; the *Nîrang-e-Nâvar* i. e. the ceremony of the ordination of a priest (नीरंग नावरस्य) in Sanskrit; the *Patêt Pashêmânî* or the Pâzand Patet, also called *Patêt-e Âdarbâd* (प्रायश्चित्तवचनम्) i. e. penitentiary prayers, with Sanskrit translation, but in some MSS. from *agar mândeh bahod* &c. without translation, and after the *Ashem Vohû* 12 *hambâsta behân* up to *minoyân*; the *Petêt-e Ravânî* without any translation and with *hambâsta behân* &c.; the *Dêyâd-vô-dât* i. e. the marriage blessings (देयादो दाता or वैवाहस्य पद्मानी or वैवाहस्य पद्मानी) [cor. वि०] in Sanskrit, sometimes with and sometimes without the original Pâzand text; the *Srosh yash* *Hâdôkht*, sometimes with an imperfect faulty Sanskrit translation, and often without

it; the *Dhūp Nīrang* ( धूप नीरंग ) with Sanskrit translation, but without the names of saints; the *Dahmān Afringān* ( दह्मयानस्य आफ्रंगान ) with Sanskrit translation; the blessings on the kings ( आशीर्वाद राज्ञाम् ) from *Ahurahe mazdāo* up to the end of the *Afringān* with Sanskrit translation; the *Afringān-e Ardāfarvash* ( आफ्रंगान अर्दाफरवश् ) with Sanskrit translation; and the *Afringān-e gahambār* ( गहम्बार आफ्रंगान ) with Sanskrit translation.

This is the general sequel of pieces in the *Pêrâma Iasti*, sometimes with more or less change of order. Some MSS. give a few more unimportant pieces which I have placed at the end.

I have collected in this Part only the Sanskrit portion of the book, omitting the original Irānian texts as well as the Gujerāti writings, and have tried to rearrange some of the pieces so as to make them correspond in order as nearly as possible to the original Pahlavi *Khorda Avestā*.

### The Pêrâma Iasti.

As to the name of the book *Pêrâma-Iasti* पेराम ईअस्ति, it is undoubtedly a transcription of the Pahlavi word *pêrâmân yasht* or *pêrâman yasht* written in older *Khorda Avestā* manuscripts, which the modern Irāni mobeds have written *Farâmân yasht* in their manuscripts, as they often change the Pahlavi-Pâzend *p* into Persian *f*; e. g. *Pâshûm* into *Fashûm* (best), and so on. The change of *sht* into Skr. स्त is frequent in Neriosengh's writings. According to Neriosengh this is the name of the whole book of the *Khorda Avestā*. But this view of his can only be accepted as correct if we bear the following explanation in mind.

Unless there is some other meaning which is not known to us, the Pahlavi *pêrâmân* is the Persian *pîrâmân* or *pêrâmân* (round about). Now, by comparing the headings of several Nyâishes, yashts, &c., we conclude that the Pahlavi *Pêrâmân yasht* is the heading of the first two or three small stanzas or pieces of the most sacred *Avestā* which, as it were, revolve round every sacred recital, whether small or great, and are, therefore, taught from the very beginning to every Zoroastrian, such as *Ashem Vohû*, *Ahunvar*, &c. Strictly speaking this is, therefore, the heading of these pieces only; but as they happen to be written and taught at the commencement of *Khorda Avestā*, there is no wonder the whole book may have come to be known as *Pêrâman yasht*. This at best, however, is a conjecture of mine. The word "*pêrâma*" may have some other meaning.

### Account of the MSS. examined for Part I.

The following is a description of the printed texts and MSS. collated in preparing this part. I divide them into two groups, (a) *Avestā* and *Pâzend* MSS. with Sanskrit, Sanskrit-Gujerāti, or only Gujerāti translations; (b) pure *Khorda Avestā* MSS. containing the Sanskrit marriage *Ashîrvad*. This descriptive account of the MSS., though it may seem lengthy and tedious to the general reader on account of the frequent repetition of the contents, is advisedly written in detail; for some of them contain curious and interesting information for the student of Zoroastrian religion and history.

## Group A.

1. FBV. (MS. V. du fonds Bournouf). Darmesteter's *Etudes Irâniennes*, Vol. II, containing:—

Ormazd yasht, §§ 1-22, i. e. without the appendix beginning with *Nipâyoish mashâm*, *Khorshît Nyâish*, beginning with the usual prefatorial heading *Nâmnâ sarvâ-ngaçaktyâcha*, &c. §§ 1-9, *Khorshît yasht* §§ 1-5, *mâh yasht* §§ 1-7, *Âtash Nyâish* §§ 1-15, and *Afrîgân Gahambâr* §§ 3-18; all with Sanskrit translations.

2. H<sub>1</sub>—L. 9½, Br. 7¼. Th. 1½; a very valuable MS. belonging to Sardâr shams-ul-ulamâ Dastur Hoshangji Jamaspji Ph. D.; C. I. E. of Poona, written in Samvat 14 ? = A. Y. 784, A. D. 1415 and containing throughout the Sanskrit and old Gujarati translations of the Iranian texts. Its contents are as follow:—

*Vaivâhasya Paimânî* वैवाहस्य पद्मानी i. e. the solemn promises and recitals of blessings at the marriage ceremony. This piece is imperfect, having only folios 1-8, the Sanskrit translation of the original Pahlavi being ascribed to one *Divîdârû Bahman* दीनदारु बहमन; four folios blank; *Pêrâma Iasti nâma pustakam* (पेराम इअस्ति नाम पुस्तकम्) consisting of the usual Sanskrit prefatorial heading, folio 1; *Khurshed Nyâish*, beginning from *ezh hamâ gunâh*, folios 1-14; *Mâh Nyâish*, folios 16-19; *Âtash Nyâish* (आतश इयस्ति अविस्तार्थः), folios 19-29; *Hormazd yasht* (होर्मिउद् इअस्ति: अविस्तार्थः) folios 30-42; *Dahmân Afrangân* (दह्मईआनस्य आफ्रंगान अविस्तार्थः) folios 42-46; *Ashîrvâda Râjnâm* (आशीर्वाद राज्ञाम्), folios, 46-48; *Afrangâna arddâfrawash* (आफ्रंगान अर्दाफ़रअस अविस्तार्थः), folios 48-51; *Afrangâna Gahambâr* (गहंबार आफ्रंगान अविस्तार्थः) folios 51-62; *Dhûpa Nîranga* (धूप नीरंग अविस्तार्थः), folios 62-66; *Prâschitya Vachanam* i. e. *Patêti Pâzend* (प्राश्चित्य वचनमित्यर्थः ईणइ शास्त्रि सविहुं पापतणां व्यक्तव्यक्तां जुजुआं प्राश्चित्य वचन बोल्या प्राश्चित्य कहयां जणान्यां अछइ) folios 67-93;—*Ârdâ Gvîrâf* (अथेदानीमत्र अर्दावीरा नाम पुस्तकं लिख्यते), folios 93-160; all with Sanskrit and Gujarati translations. *Zand i Vahman yasht* (गुअहमन इअस्तिनाम पुस्तकं) translated only into Gujarati, folios 160-184. The MS. is written by Ervad Rânâ, the son of Ervad Kâmdîn (see the book of *Ârdâ Virâf* by Martin Haug ph. D. & E. W. West. ph. D. introductory essays, page XI.).

This MS. is worth being photozincographed on account of its peculiar Avestan chirography, generally correct Sanskrit, and interesting old Gujarati.

3. K<sub>1</sub>—L. 9½, Br. 6. Th. 1½; a very valuable MS. of *Pêrâma Iasti*, belonging to Dastur Kaikhusru Jamaspjee Jamaspâsânâ, of which the first two folios are lost and twenty four folios are supplied in the beginning written by a later scribe. The date of writing, and the place and the name of the writer are lost in the last part; for the MS. has only one hundred and seven folios extant. The date, however, must not be earlier than Sumvant 1400, as in the Sanskrit *Ashîrvâd* we meet with the phrase *संवत्सरेषु चतुर्दशशतेषु*. The added folios contain:—

The usual prefatorial heading, the Avestâ alphabet, the *Nîrang-e kustî bastan* with the initial portion rendered into Gujarati and from *ezh hamâ gunâh* up to the end into Sanskrit (including *ashem Vohû* and *yathâ ahû vairîô*); the *Srosh Bâj* (wherein the formula of time is only *Ushahîna*, and the last part of *Kemnâ-mazdâ* from *Nasê Daevô Druksh* is omitted, and *Kereba muzd* is rendered into Gujarati only) with Sanskrit translation, and the *Hoshbâm* with Sanskrit translation, without the last portion beginning with *yatha nô dophâm shâtô-mandô*.

The contents of the original MS. are as follows:—

Folios 2-13 khurshed nyâish, beginning from *Frastuye*, translated into Sanskrit and ending with *Hazangrem Baeshazanâm*; folios 13-16 Mâh yasht (महा ऽस्ति अविस्तार्थ) beginning from *nemô Ahurdî mazdâi* and ending with *yasnemcha*, translated into Sanskrit; folios 16-25 Âtash Nyâyosh (आतश...अस्ति अविस्तार्थः) beginning with *Usmoi uzâreshod* and ending with *attoi âtareh*, translated into Sanskrit; folios 25-26 Meher Nyâish beginning from *Fravarânê* and ending with *yasnemcha*, untranslated; folios 26-27 Âbân nyâish abridged and untranslated; folios 27-39 *Hormazd yasht* (होर्मिज्द...अस्ति अविस्तार्थ) translated into Sanskrit §§ 1-22; folios 39-41 the appendix *nîpâyoish mashîm* &c. untranslated to the end; folios 41-42 *Nîranga varasa pachaevâ tano* (नीरंग वरस पचएवा तणो) i. e. the ceremony of consecrating the hair of the sacred white bull, called *Varasô*, in Gujarati; folios 42-43 *nîranga Rapithwina Gahe* [é]javâ tano (नीरंग रपीथ्विन गाह एजवा तणो) i. e. the ceremony of celebrating the advent of the warm season of the year, in Gujarati. Folios 43-49 *Nîranga barashnum dêvâ tano* (नीरंग बरस्मन् [बरइनूम्] देवा तणो) i. e. the ceremony of purifying a man contaminated by touching a dead body, in Gujarati. Folios 49-50 *Nîranga nâvarasya* (नीरंग नावरस्य) i. e. the ceremony of the ordination of a priest, in Sanskrit; folios 50-70, *Patê-i Pashêmânî* i. e. penitentiary prayers, translated into Sanskrit from the beginning upto *agar mândah bahod*, the rest without any translation upto *Ashem Vohû 12*, followed by the formula *ham bâst behâ shumâr ücha bud ashodâd farmâi kardan ashodâtâm gethya mainyocha*; folios 70-79 *Patê-i roânî* without any translation, similar to the preceding one with the necessary formula *man ezh andarzh* &c. inserted in proper places; folios 79-82 *Deyâd-vô dâtâ* &c. (देयाद्वो दाता &c.) i. e. the Sanskrit *Âshîrvâd* on the marrying couple, without the Pâzend; folios 82-74 *Srôsh yasht-e Hâdôkht*, only two first *Kardâs*, without any translation; folios 84-87 *Nîrang Piroz Bâd* (नीरंग पिरोज बाद) i. e. the *Dhûp Nîrang* or *Nîrang-e Afringân* (which sometimes is also called *Nîrang-e bae dâdan*) with Sanskrit translation, omitting the names of the saints, all written with Nâgari characters; folios 88-91 *Dahmayd-nasya Âfrangânasya avistârthah*, (दहा...आनस्य आफ्रंगानस्य अविस्तार्थः) translated into Sanskrit; folios 91-93 *Âshîrvâdah Râjnâm* (आशीर्वोद संज्ञां [राज्ञां]) i. e. the blessings on the reigning king, beginning with *Ahurahe mazdâo* &c, translated into Sanskrit; folios 93-96 *Âshîrvâdasya Pravarddîanasya Avistârthah* (आशीर्वोदस्य प्रवर्द्धिआनस्य अविस्तार्थः) i. e. *Âfringân-e Ardâfravash* with Sanskrit translation; folios 106-107 *Nîranga sahânî êjavâ tanuñ* (नीरंग सहानी एजवा तणुं) i. e. the so called *Sehan bâj* wherein the *barsam* of 7 tâc is used & *Sîroza khshnuman* is recited, containing the *khshnumans* of *Srosh* and *Ardâfravash* in their respective places, which causes the reciter to lose his *barashnum*. This *bâj* is never recited, except on rare occasions of calamities, such as famines, drought, plagues, &c. The MS. abruptly ends on the next page, the rest being lost.\*

4. K<sub>2</sub>—L. 7½ Br. 6½ Th. 1½, a photograph of all pages of the preceding MS. executed and stuck on 130 pages of thick paper, and half bound in a thick strong cloth-morocco binding. It also belongs to Dastur Kaikhosru Jamaspji.

5. EMU<sub>1</sub>—L. 8½ Br. 4½, Th. 1; a MS. of *Pêrâma Iasta* (पेराम ईअस्त.) belonging to *Ërvad Maneckji Rustomji Unwala*. Its contents are as follows:—

\* This is the same MS. which was examined by Rev. A. Führer Ph. D. and about which he speaks in the journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, Vol. XVI pp. 83-84; the contents, however, given by him are not in accordance with those given above which I found in the MS.



Folios 1—2, the usual heading in Sanskrit and Gujarâti; folios 2—9, *Nirang-e kîstî bastan* partly with Gujarâti and partly with Sanskrit translations; folios 9—21, *Hormazd yasht* with Gujarâti translation, §§ 1—22; folio 22, *Patêl* with Gujarâti translation. Here twenty five pages are lost. Folios 47—53, *Dhûpa Niranga* with Sanskrit & Gujarâti translations without the names of saints; folios 53—56, *Dahmiânasya Âfrangânasya avistârthah* with Sanskrit and Gujarâti translations; folios 57—60, *Âshîrvâda Râjnâm* with Sanskrit and Gujarâti translations; folios 61—64, *Âfringâna Ardâfransa Avistârthah* with Sanskrit & Gujarâti translations; folios 64—80, *Gahambâra Âfrangâna Avistârthah* with Sanskrit & Gujarâti translations; folios 81—90, *Âshîrvâda* with Sanskrit & Gujarâti translations, wherein the year of the writing of the book is found to be A. Y. 1024 = Samvat 1711; folios 91—106, *Khûrshed Nyâish* translated only into Gujarâti; folios 106—110, *Mâh Nyâish* with only Gujarâti translation; folios 111—120, *Âtash Nyâish* with only Gujarâti translation; folio unnumbered, *Sîna* (शयन) *Bâj*, i. e. a Pâzend prayer to be recited before going to bed and after rising from sleep; the first two shlokas of the 16 Shlokas; folios 121—24, *Mâh Nyâish* with Sanskrit translation; folios 125—135, *Âtash Nyâish* with Sanskrit translation; folios 137 to the end, the folios not numbered, *Srosh Yasht Hâdôkht* with Pâzend & Sanskrit translations (the Sanskrit defective and incorrect); Colophon श्रोशहादुख्तैर्अस्तअविस्तार्थ समाप्तः रोज १२ माह १ संवत् १७५० वर्ष ए दाराब दस्तूर पाहालणजी फरेदूनजी लखितं

6. K<sub>3</sub>—L. 8½ Br. 7¾. Th. 1½. a MS. belonging to Dastur Kaikhusru Jamaspjee Jâmâsp Âsânâ; the first pp. 1—96, written on English papers, contain the eight fargards of Vishtâsp Yasht with Pahlavi version.—*Perâma Iastî*, probably a copy of H<sub>1</sub>, as it leaves blanks for pages lost in that MS. Contents:—

Folio 1, the usual heading; folios 1—12, *Khûrshed Nyâish* with Sanskrit translation; folios 12—15, *Mâh Yasht* with Sanskrit translation; folios 16—25, *Âtash Nyâish* with Sanskrit translation; folios 25—35, *Hormazd Iastî Avistârthah*, §§ 1—22 with Sanskrit translation and without the appendix *Nipâyoish mashâm*, &c.; folios 36—38, *Âfringân-e Dahmiân* with Sanskrit translation; folios 39—41, *Âshîrvâda Râjnâm* with Sanskrit translation; folios 41—43, *Âfringân-e Ardâfravash* with Sanskrit translation; folios 43—52, *Âfringân-e Gahambâr* with Sanskrit translation; folios 52—55, *Dhûpa Niranga* with Sanskrit translation, without the names of saints; folios 56—74, प्राश्चित्तवचनमित्यर्थः [प्राश्चित्तवचनानि इत्यर्थः], i. e. *Patêl* with Sanskrit translation; Colophon in Persian, date Roj Mârâspand, Mâh Ardibehêsh A. Y. 1157, writer Khûrshid bin-e Dastur Jamshed bin-e Dastur Jâmâsp Âsâ bin-e Faredoon, inhabitant of Navsari.—*Saddar-e Nasar* Persian, pages 1—71.

7. K<sub>4</sub>—L. 6½. Br. 5½. Th. 1½. a manuscript belonging to Dastur Kaikhasru Jamaspjee Jâmâspâsânâ, defective in the beginning and subsequently paged *Seconda manu*. Contents:—

Folios 1—63, *Behrâm Yasht*, §§ 30—64, *Ardibehesht Yasht*, *Sarosh Yasht Hâdôkht*, *Hapta Amshâspand Yasht*; केशविसर्जन i. e. the Nirang to be recited at the time of burying the hair, cut or shaved, into the earth; *Ardâisûr Nyâish*, *Hôm Yasht*, *Avirdâd Yasht*, *Vanant Yasht*, *Hormazd Yasht*, (*Âfringân-e*) *Dahmayân*, *Âfringân-e Panchagâhân*, *Âfringân-e Gahambâr*; all without translations.—Folios 63—78, *Khûrshed Nîâisti* with Sanskrit translation beginning from *ezh hamâ gunâh*; Folios 79—84, *Mâh Nîâisti* with Sanskrit translation; folios 84—96, *Âtash Bahîrâma Nîâisti Avastâ artha* (आतस बहिराम न्यास्ति अवस्ता अर्थ) with Sanskrit translation; folios 96—98, *Mehera Nîâiyasta* without translation; folios 98—107, *Srôsh yasht* without translation; folios 107—115, *Gôsh yasht* without



translation; folios 115—120, *Dini yasti* without translation;—folios 120—122, various duties to be performed or auspicious works to begin on each day of the month, in Gujerâti; folios 123—143, *Patilîti* (पद्मतीर्था पापप्राश्रत्यक्षणि व्यक्ति) with Sanskrit translation; folios 143—149, *Niranga Dhûpnî* (नीरंग धूपनी लिपि) with Sanskrit translation, without the names of saints; folios 149—152, *Âfrîgân Ardâfarvash* with the *Dîvâcheh* in Sanskrit translation and benediction beginning with *Chithrem Buyâd* all with Sanskrit translation; (See the last piece in this Part I.); folios 153—154, आतसभस्मअपसमारणीयं [ अपसारण ] in Sanskrit; folios 154—164, *Gahambâra tanî â* [ गहंवारतणी आ० ] i. e. *Âfrîn i Gahambâr* with Sanskrit translation beginning from पंचाच चध्वरे सतेमूच; folios 164—173, several Nirangs, Namaskârs, tââvids, & Bâjs, some of them with directions in Sanskrit; about thirty folios of Pâzend-Sanskrit glossary *seconda Manu*. (See Part VII.); about eight pages of sundry prognostications in Sanskrit; folios 173—186 *Sirôza*; names of fires, *nashs* &c., *Yathâ ahû vairîô 1200* and *Ashem vôhû 1200*; all without translation. (See Part VI.)

8. EMU<sub>2</sub>—L. 8. Br. 6½ Th. 0½. a good manuscript belonging to Ervad Maneckji R. Unwala, defective at both sides, having only folios 10—168. Contents:—

Folios 10—13, *Meher Nyâish* untranslated; folios 13—25, beginning of *Pêrâma* *Iashti* from the definition of Avesta; *Nyâishtê Khurashed* with Sanskrit and Gujerâti translations, beginning from *ezh hamâ gunâh* and ending with *Hazangrem Baeshazanâm*; folios 26—29, *Mâh Nyâisht*, with Sanskrit & Gujerati translations without the appendix *Dasta amem* &c.; folios 29—38, *Âtash Nyâisht* with Sanskrit & Gujerâti translations; folios 38—41, lost; folios 42—54, *Hormazd Yasht* with Sanskrit & Gujerâti translation, without the appendix *Nîpâyôish Mashâm* &c.; folios 54—55, *Haptân Yasht*, untranslated only one folio, the rest 3 of the following folios lost up to folio 145; folios 145—146, *Strôsh Yasht* untranslated; folios 146—151, *Rashnê Yasht* untranslated; folios 151—168, *Fravash Yasht*, i. e. Farvardîn Yasht §§ 1—95 untranslated, and then strangely enough the Yasht is closed and the Râm Yasht commenced!

9. EMU<sub>3</sub>—L. 6½. Br. 5½. Th. 0¼. a small-sized manuscript belonging to Ervad Maneckji R. Unwala, containing the following pieces:—

*Himnrawâ*, a Persian piece describing the fifteen virtues requisite for a priest.— दह्मइआनस्य आक्रमानस्य अविस्तार्थः; आशीर्वादः राज्ञाम्; आक्रमान् भरद्वाजउअस अविस्तार्थः; गहंमवार आक्रमान् अविस्तार्थः defective in the greater part, all these âfrîngâns are with Sanskrit and Gujerâti translations.—Yasnâ, chapter 43 §§ 1—13 with Sanskrit and Gujerât translations.

10. EMU<sub>4</sub>—L. 9¼. Br. 5½ th. ¾. a modern manuscript, unpagged, belonging to Ervad Maneckji R. Unwala. It contains:—

*Khurshed Nyâish* with Sanskrit and Gujerâti translation; *Mâh Nyâish* with Sanskrit and Gujerâti translation; *Hormazd yasht* with Sanskrit and Gujerâti translation without the appendix *Nîpâyôish Mashâm*; *Patilî* or प्रायश्चित्त [ ०त्त ] वचनम् with Sanskrit and Gujerati translation, defective, only up to *vakhshê vakhshân gûnâh*; *Niranga Barashnâm dêvâtani* in Gujerâti; नीरंग आतस प्रतिष्ठातय in Sanskrit and Gujerâti.

11. NMRL<sub>1</sub>—L. 9¾. Br. 9¼ TH. 1. a modern manuscript, unpagged, belonging to the Navsari Meherji Rânâ library. It contains:—

*Khurshed Nyâish* with Sanskrit and Gujerâti translations; *Mâh Nyâish* with Sanskrit and Gujerâti translations; some folios containing *Âtash Nyâish*, with translations lost; *Hormmazda Iasta* with Sanskrit and Gujerati translation, without the appendix

*Nipāyoiṣh Maṣṭīm. Patēti* or प्रायश्चित्तवचनम् with Sanskrit and Gujerāti translations, defective, only up to *Uem-na-gazid*.

### Group B.

12. *TDA*<sub>1</sub>.—L. 7. Br. 5. Th.  $\frac{1}{2}$ . Loose folios only from 63—77 of Khordeh Avestā, belonging to the late Tehmuras Dinshaw Anklesaria, containing :—

Folios 63—65, last part of the Pāzend Pēmānī; folios 65—68, Sanskrit Āshīrvād Pēmānī, wherein the year is written संवत्सरेषु पंचदशशतेषु *i. e.* not later than at least 360 years; folios 68—70, the marriage *Tandarōsti duā*; folios 70—72, Pāzend names of the thirty Rōjs; folio 72, a *Taavīd*; folio 73, the formula for slaughtering a *Gōspend* or domestic animal for sacrifice; folios 74 and 75, the ceremony of consecrating *Varasiyō* (sacred white bull) in Gujerāti; folios 76—77, part of the ceremony of carrying and exposing a dead body into the tower of silence in Gujerāti.

13. *EMU*<sub>5</sub>.—L. 9 $\frac{3}{4}$ . Br. 6 $\frac{1}{4}$ . Th. 3 $\frac{1}{4}$ . a complete and exhaustive modern Khordēh Avestā, undated, belonging to Ervad Maneckji R. Unwalla, containing Sanskrit Āshīrvād with the date संवत्सरेषु सप्तदशशतेषु *i. e.* not later than at least 160 years. It contains:—

Names of 21 nusks; Avestic alphabet; Irānian and Indian; Yathā Ahū Vairyō, Ashem Vohū, Hormazd Khodāe, Srosh Bāj, Hōsh Bām, Khurshed Nyāesh, Meher Nyāeshita, Māhbókhtār Nyāeshita, Arduisūr Bānū Nyāeshita, Ātash Behrām Nyāeshita, Duā Nām Sitāyashni, Pateti Ādarbād Mārāspand, Pateti Khūd, Pateti Rūānni, Peteti Irāni, Dbūp Nirang, Āfrangān Dahmiānnū, Āfrangān Gāthābiōnu, Āfrangān Gahambārnnū, Āfrangān Sarōshnnū, Āfrangān Rapithvannū, Āfrangān Avardādsālkhūdāe, on the Khordād Roj of Farvardin month, Āfrangān Tiryānnū, Āfrangān Meher Roj Meher Māhnū, Āfrangān Āvān Roj anē Āvān māhnū, Āfrangān Ādarrojanē Ādar Māhnū, Āfrangān Farvardin Roj anē Ādar Māhnū, Āfrangān Bahman Roj anē Bahman Māhnū, Āfrangān Aspadārmad Māh anē Aspadārmad Rōjnū, Āfrangān Avardādsālgāhnū, on the sixth roj of Aspadarmad Māh, Āfrangān to be recited from the day Āstād to the day Anērān of the Sapandārmad Māh, Āfrangāns to be recited by the new Nāvar on the first, second, third and fourth day. Āfrangān in the first three days after the death of a person.—Āfrin-e Dahmiān, Afrin-e Haft Amshaspand, Āfrine Gahambār, Āfrinē Miazd, Āfrinē Rapithvin, Āfrine Zarthosht Aspantmān; Dēāe Behrām Varjāvand Pādshāhe Dīn-e Māzdayasnān.—Pāvi of Gahambār, Āfrine Ashōān;—Āshīrvād Zend (*i. e.* Pāzend); Āshīrvād Hindvī, (*i. e.* Sanskrit); Dūā Āshīrvādni, *Nekāhe dīgar (ke) dar ravāyet ast* (another form of marriage which is given in the Ravāyat); *Pemānī Āshīrvādni biyī Duā je garibone padhechehē tē* (another marriage benediction which is recited on the poor).—The Yashts, from Hormazd Yasht up to Zamyād Yasht as are found in published Avesta books. Yasht-e Hōm; Yasht-e Vanant.—sirōzā Lūhūdā, *i. e.* smaller sirōzā; sirōzā Vadā, *i. e.* greater sirōzā.—The five gāhs; Vispa Humata.—*Bāj jamvānī Behdinnī; Bāj jamvānī Herbadnī; Bāj peshāb tathā feri javānī; Bāj shirnī Mithāi ijevānī; Bāj vanantinā Darūn kāpōdnī; Bāj Ashem Vohūnī dan pānchnī; Bāj Yathā Ahu Vairyōnī dan pānchnī; Bāj sargōsal Karvātānī; Bāj mudnē sanjogvānī; Bāj pāēdāsē mudnī jāē tē*.—Namaskār, of the lamp, of the Dakhmā, of the hill, of the cattle, of the town and the city, of the four sides to be recited after the Khurshed and Meher Nyāesh; of the *Māchi*, *i. e.* *Dōslā* or *Muktāt*; of the sea, the river, the well, the lake, or the tank.—Duā or Nirang to be recited after Hormazd Yasht; Duā or Nirang to be recited after Srosh Yasht

Dnâ-e Sukrânâ, *i. e.* thanks.—The rejoicing words of souls in heaven; the repenting words of souls in hell.—Nirang to be recited after sneezing; Nirang to drive off black magic; Nirang to be recited after bathing; Nirang to preclude the advent of black magic; Nirang to preclude the attacks of highwaymen; Nirang to be written and tied to a tree in order to ward off from it the injury from noxious animals; Nirang for getting success in a good intentioned object; Nirang to remove sickness and disease; Nirang for lessening the pains of a woman at the time of child-birth; Nirang to ward off cattle-plague; two Nirangs to be recited one before and another after going to bed. *Nirang lâga khândvânî* to be recited thrice while repeatedly dipping a knife-blade in a pot of oil mixed with water. [ What was the object of this Nirang cannot be ascertained ] (See p. 43 of this Part 1.). [ From here the folios 395-398 are lost. They contain, as appears from the contents of the book, the following:—*Nirang kesh parhej karvâtânî*; *Nirang nakh tathâ'dâtan parhejvânî*; Nirang to be written as a tâvid to remove any disease or difficulty or evil eye; Nirang to remove the head-ache and any other sickness. Nirang to remove hemichrania; Nirang to remove black magic, witch, ghost, goblin, &c.; Nirang to remove fever, (see p. 48 of this part 1. ); *Nirang setânbâjî parhezvânî*;.....; Nirang to be recited for removing the fevers of children; Nirang to slaughter a domestic animal or bird; Nirang to cut the kusti and the garments; Nirang to be written in Pahlavi characters on the fifth day of the month Aspandârmad to be stuck inside the door; Nirang to consecrate sand on the fifth day of the month Aspandârmad to sprinkle in the house in order to ward off the injuries of noxious animals; Nirang to be recited on a leper (see p. 48 of this part 1. ); Nirang to remove black magic; another Nirang to remove black magic; a third Nirang to remove black magic [ These three Nirangs are those which are recited after the Ardibehsht Yasht, the Hôrn Yasht and the Vanant Yasht respectively ]. *Nirang-e dastshô* *i. e.* the formula recited before rubbing cow's urine on the hands, face and feet at the time of rising from sleep; Nirang to be recited with closed lips before finishing the " Geh-sârnû, *i. e.* the funeral recitations; Nirang to be recited by the Nasâsâlâr *i. e.* at the time of depositing dead bodies in the Dakhmâ. It follows the recitation called " *Dasturî* " and must be recited with closed lips. Nirang to be recited after the Meher Yasht or any other Yasht. Another Nirang to be recited after any Yasht. Another short " *Âfrîn-e shash Gahambâr*."—the pedigree of Zartôst, the names of the pedigree and descendants of Zartôst. The *kalmâ* of Zartôst, *i. e.* the confession of Zoroastrian faith; another *kalmâ*.—*Rasamhâ-e Bêhdînân* *i. e.* the customs of the *Behdîns*. The *Tandarustî*, *i. e.* the benediction beginning with the word " *Tandarustî*." The " *Dasturî*," a short Pâzend formula to be recited with closed lips after the " *Barashnâm* " and after placing the dead body in the Dakhmâ; The seven " *Hamkârâs*," *i. e.* the *Yazatas* working with seven *Amshâspands*. Names of the twelve *Yazatas* adored in the ceremony of " *Hamâst*." Efficacies of the thirty heavenly beings, each while presiding over each day of the month. The recitation and ceremony of the " *Gêhsârnû*," *i. e.* funeral rites. The numbers of " *Yathâ Ahû Vairyô*," to be recited on several occasions.

14. K<sub>5</sub>.—L. 10, Br. 6 $\frac{7}{8}$ , Th. 2, a manuscript belonging to Dastur Kaikhusru Jâmâspjee Jâmâspûsânâ, written in Samvat 1710; its hand-writing is bold big *Nâgarî* beautiful character. It contains Khordeh Avestâ with Gujerâti transhation.

Folios 1—7 *Nirang-e kusti bastan* with the first part translated into Gujerâti and the last into Sanskrit. Folios, 7—16 *Srôsh Bâj* ( wherein the formula of time is *ushahîna*) with sanskrit and Gujerâti translation; folios 16—24, *Hôsh-bâm* with sanskrit translation; folios 24—44, *Khurshed Nyâish* with Gujerâti translation; folios 44—50, *Mah Nyâish*

with Gujerâti translation without the translation of the appendix *dasta amem*; folios 50—56, *Ardivisûr-bânû Nyâish* with Gujerâti translation; folios 56—69, *Atash Nyâish* with Gujerâti translation; folios 70—76, *Nâm sitâyashne* with Gujerati translation; folios 76—113, *Patê-e Pâzend* with Gujerâti translation; folios 113—116, *Dhup Nirany* (नीरंग ईआद करवा तणीना अर्थ) defective folios 119—121 being lost, with Gujerati translation and without the names of saints. Folios 122—124, *Afrangân-e Dahmiân*, defective in the beginning, with Gujerâti translation. Folios 125—128, *Afrigân Gâthâ panji*, with Gujerâti translation. Folios 129—141 *Afrangân Gahambâr* with Gujerâti translation; folios 141—152 *Pêmânî Pahlavî Âshîrvâd* with Gujerâti translation wherein the year of the book is A. Y. 1023; folios 152—161 *Sanskrit Âshîrvâd* with Gujerâti translation wherein the Samvat is written 1710; folios 162—176 *Hormazda Iasta* with Gujerâti translation without the appendix *Nipâyôish mashâm*; folios 177—184 the one hundred and one names of God with Persian explanation written with Gujerâti characters. Folios 184—309 some extracts of Ravâyats translated into Gujerâti; Folios 309—313 some Persian verses by Barzor Kâmdîn; folios 314—319 miscellaneous pieces, defective, in the end colophon lost, everything written throughout with Gujerâti characters.

15. K<sub>6</sub>.—L. 9½. Br. 5½. Th. 1¼. Khordeh Avestâ with Gujerâti translation, containing Sanskrit Âshîrvâd, bearing the dates A. Y. 1041=Samvat 1755. Colophon Rôj Âvân, Mâh Averdâd, sâl 1068 A. Y.....Samvat 1755 (?). Rôj Khôrshed Mâh Averdâd, Pôs sud dasam Âdityê.....Ervad Mânek Rânji Kaḍuâ has ordered this book to be written for him. The writer is Ervad Thutha Nauroz, a descendant of Mobed Hormajdiar Ervad Râmyâr.

16. EMU<sub>6</sub>.—L. 9½. Br. 5½. Th. 1¼. a modern but very accurate leather-bound MS. of Khordeh Avestâ, folios 223, written by a competent man at Navsari, belonging to Ervad Maneckji R. Unvala; In the Sanskrit Âshîrvâd we meet with संवत्सरेषु सप्तदशशतेषु. Colophon lost.

17. EMU<sub>7</sub>.—L. 7¾. Br. 5¾. Th. 1½. a well-bound accurately written modern MS. belonging to Ervad Maneckje R. Unvala, is defective on both sides. Its contents are as follows:—

*Nirange Kusti Bastan; Sarosh Bâj; Hoshbâm; Khurshed, Meher, Mâh, Ardivisûr Bânû, anul Atash Behrâm Nyâyashes; Hormazd, Haft Amshâspand, Ardâbehesht, Avêrêdâd, Khurshed, Mâh, Gôsh, Sarosh Hâdokht, Behrâm, Dîn, Âstâd, Hôm, and Vanant Yashts; Patet Pashêmânî, Khwad Patet, Patet-e Irânî, Patet-e ashoân, i. e. Patet-e Rôânî, Nirange Boêddân.* It is note-worthy that this Khordeh Avesta contains the names of saints, which are as follows:—Zarhost Spentamân, Esatvâstre Zarthushtra, Urvarature Zarthushtra, Khorshedchehre Zarathushtra, Dogdô-e Paoroshasp, Maedyômâhe Ârâst, Paoroshasp-e Pêtêrasp, Pâetêrasp-e Urvadaspa, Urvadaçpe Hachadaçp, Hachadaçpe Chekhshnûsh, Chekhshnu-sh-e Paetarçpa, Paetarçpe Hardarashnê, Hardarashnê Hardâr, Hardâr-e Spentamân, Spentamân-e Vaedisht, Vaedisht-e Aizîm, Azîm-e Razisnê, Razisnê Dîrasarûn, Durâsarûn-e Manuchêhêr, Manuchêhêr-e Erach, Erach-e Farêdûn, Farêdûn-e Âthwiân, Jamshed-e Vivanghân, Tahmûr-e Vivanghân, Rustom-e Zâl, Zâl-e Sâm, Sâm-e Narimân, Narimân-e Kereshâsp, Hoshang-e Gaiomard, Bahman-e Aspandiâr, Aspandiâr-e Gushtâsp, Gûshthâshp shâh Lohrâshpashâh, Jâmâsp-e Hakîm, Ardâc Virâge Ardâfarvash, Âdarbâd-e Mârâspand, Movad shâhpur Movad sheheriâr, Movad Harmazdiâr Ervad Râmyâr, Movad Neriosengh Daval, Ervad Maherpanâh Ervad saroshyâr, Ervad Mehrwâr Ervad Khûshrô, Bâin Pendata [ याज्ञ or याज्ञ वीर ? ] Shôbhana Pendata, Shôbhana Pendata Zesal

[ ॐसल ? ] Pendata, Chitrû Vohuru [ ॐसल ? ] Bahîrâm Vohuru, Behdin Bahman Behdin Mâneck, Behdin Manoecheher Behdin Bahman, and hamâ Fravashê Ashwân, i. e. all souls of the holy.—*Âfrangân-e Dahmiân, Âfrangân-e Gâthâbiô, Âfrangân-e shash Gahambâr;—Âfrîn-e shash Gahambâr, Âfrîn-e Dahmiân, Duâ-e-Buzôrgân, i. e. Panâm-e-Dâdâr &c.,—Âfrîn-e Haft Amshâspand;—Paēmâni-e Aval i. e. Pâzend marriage Âshîrvâd, along* with Duâ-e-Buzorgân, *Âshîrvâd Sanskrit along with the Tandurusti following the same.—The five Gâhs, Hâvan, Rapithvina, Oziran, Evesruthrem & Hôshan. Nâm Sitâyashnê, Nirang-e Yâkâdârî, &c. to be recited after the Hormazd Yasht; Vîspa Humata; the larger Bâj i. e. the longer grace before meals, the smaller Bâj, that is the shorter grace after meals; the Nirang to be recited after answering the call of nature; the Sena Bâj, i. e. the formula to be recited before going to and after rising from sleep. The Nirang to consecrate sweetmeat; Nirang 𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀 i. e. the formula of poulticing 𐬀𐬀 ( see p. ५३. of this part I ); Nirang to remove aside hairs and nails in a pit; Nirang to be written on a 'tâvid' against evil eye; Nirang-e Shaetânâzi:—*Namaskârs, ( 1 ) of the lamp, ( 2 ) of the Dakhmâ, ( 3 ) of the herds of cattle, ( 4 ) of the town while entering the gate of it, ( 5 ) of the sea, river, well, lake, and tank; ( 6 ) of the Mâchî ( i. e. Mukâtâ ).* It is to be noted here that the last namaskâr is described as follows:—*Ezh hamâ gunêh pateta pashaemânôm.* ashâunâm vanghuish çûrdô çpentô fravashayô yazamaidê (then with closed lips) मुक्तात्मानम् उत्तमानम् साधकानाम् गुरुतराणाम् ईदृयः आराधये. (then with the mouth opened) *ashaonê Ashem Vohu one ( to be recited thrice ); Ahmâi Raescha, &c. Of all the Parsi sacred recitals, whether with closed or open mouth; this is a solitary example where a Sanskrit sentence is employed ! The Bâj of 1200 Ashem Vohus to be recited daily on the Panje-e keh; the Bâj of 1200 Ahunvars to be recited on the Panje-e Meh; enumeration of five kinds of fire or heat; Duâ-e Sarosh Izad to be recited after the larger Sarosh Yasht; Nirang to cut the Kusti; Nirang to be recited at the sight of a leper; Nirang to be recited after sneezing; Nirang to be recited after bathing; Nirang to be recited to remove the pain in the eye; Nirang to be recited to cure the head-ache; Nirang to defeat black magic. Here the manuscript has lost the last portion.**

18. *EMU*<sub>9</sub>.—L 10  $\frac{5}{8}$ . Br. 9  $\frac{1}{4}$ . Th. 3 $\frac{1}{4}$ . a complete and exhaustive Khordeh Avestâ having 407 folios, belonging to Ervad Maneckji Unvala; scribe Mobed Jamshed bin Kaikôbâd bin Jamshed. In the Sanskrit Âshîrvâd we meet with संवत्सरेषु सप्तदशशतेषु. Colophon at folio 362, Rôz Din Mâh Spandârmad Sâl 1078 A. Y. It is by far the most comprehensive MS. of all the Khordeh Avesta I have examined. Its contents are as follows:—

Avestic alphabet; Ahunvar; Ashem Vohû; Kalmô-e Zartôst; Nirang-e kusti baçtan; Sarosh Bâj; Hoshbâm; Khurshed, Meher, Mâh, Ardûisur, and Atash Nyâyashes; Nâm sitâyashni; Patet Pashemânî; Patet Ruânî; Patet Irânî; Patet-e khud; Dhup Nirang; Dibâchê Âfrangân; the 30 khashnumans of Âfrigân, from Ahurmazd to Anerân Izad; the Âfrangans of Burzô, Hôrn, Dahmân, Pantha, Neriosengh, Haptoirang, Vanant, and Haft Amshâspands; the Âfringâns of Gâthâbiô and the Gahambârs; the Âfringâns of Rôj Safandârmad Mâh Fravardin after midnight; the Âfringân of the Khordâd Sâl day; the Âfringans of the Jashans of Rôj Farvardin Mâh Farvardin, the Tiryân, the mebergân, the Âbângân, the Âdargân, the Rôj Farvardin Mâh Âdar, the Rôj Khorshed Mâh Dae, being the anniversary of the prophet Zartosht, the Bahmanyân, and the Asfandârmadgân; Nirang-e Pahlavi to be written on the day of Sapandârmadgân in order to be stuck inside the door; the Nirang to consecrate and fumigate five articles in the house, viz. wild rue, the goat's horn, cottonseeds, olibanum or frankincense and 'gafrân' of camel [ Saffron ? ] [ According to others leaves of garlic and rapeseed were also burnt ] in

order to scare away noxious animals such as ants, grasshoppers, snakes, scorpions, gnats and others; Nirang to consecrate sand on the same day to be sprinkled in the house for the same purpose; the Âfrigâns of Rôj Khordâd Mâh Sapandârmad, Rôj from Âstâd to Anerân Mâh Spandârmad, Rôj from Ahunvadgâh to Vahishtëyasht Gâh; the Âfrigâns of Nâvar on the first, second, third and fourth days; the Âfrigân for the first days after death as well as the *Zindeh-ravân*; the Âfringân-e Rapithvin to be recited on two days in the year, one on the Rôj khôrdâd [?] [ Rôj Ardibehesht ] Mâh Fravardin and another on the Rôj Mârespand [?] [ Rôj Anerân ] Mâh Meher; the Âfringân of Minô Mârespand on the Rôj Mârespand Mâh Sapandârmad; the Âfringân of Sirozeh.—Âfrîns of Dahmân or Ardâfarvash, of Panâm-e-Dâdâr [ otherwise called Âfrîn-e Buzorgân ], of Hafta Amshâspand [ otherwise called, of hamkârâs ], of the six Gahambârs; Afrîn-e shasht Gahambâr Pâvi; Âfrîn-e Âshôân and Afrîn-e Shâh Varjâvand; Âfrîn-e-Miazd; Âfrîn-e Zartôst Aspantmân on Shâh Gushtâsp; another Âfrîn-e Behrâm Varjâvand Pâdshâh-e Dîn; Âfrîn at the time of betrothal as is in vogue in Irân; another Âfrîn of the same occasion; Pêmâni Pahlavi *i. e.* the Pâzend Âshîrvâd of marriage wherein the year of Yazdeyard is written “1000 and so and so”; Âfrîn-e-Rapidhvin;—from this it appears that the MS. is later than A. Y. 1000. Âshîrvâd Sanskrit; The five Gâhs, Hâvan, Rapithvin, Ojiran, Evesruthrem, Ushhin;—The Yashts from Hormazd Yasht to Zamyâd Yasht as are met with in the Khordeh Avesta; the Hôrn Yasht; the Vanant Yasht.—Names of thirty days and the seven Hamkârâs; names of the twelve Izads of *Dwâzdeh Hamâst*; two Nirangs, one before going to bed and the other after rising from sleep.....The Nirangs to remove the hair, nails, cleaning the teeth &c; Vispa Humata; Nirang to cut the new Sadra and kusti; Nirang to slaughter an animal for Sacrifice. The above-mentioned Nirangs to be written and stuck inside the door as well as the fumigation &c. on the fifth Rôj of spandârmad Mâh, which day is also called *Noroz-e Dariâi i. e.* the new year's day of mariners, or *Jashan-e Burzigarân, i. e.* the festival of agriculturists; the above-mentioned Nirang to consecrate sand to be sprinkled in the house on the fifth Rôj of the month Spandârmad. Rasmhâ-e Behdinân, *i. e.* the description of the customs of Behdîns, ceremonies and recitations on the Farvardagân days along with the days upto the Khordâdsal; the Nirang of 1200 Ashem Vohû to be recited every day from the Rôj Âstâd to the Rôj Anerân of the Sapandârmad Mâh; the Nirang of 1200 Ahunvars to be recited every day from the Gâh Ahunvad to the Gâh Vahishtëisht; the Nirang to consecrate sweetmeat;—A chapter describing the customs of Behdîns, (1) *Avardâd sâl gâh*, also called *Naôrôz-e Zûvali* or *Naôrôz-e Dariyâi* on the Khordâd Rôj of Spandârmad Mâh; (2) *Mâchi* or *Hârkh* from the day Âstâd of the Spandârmad Mâh upto *Vahishtëisht Gâh*; (3) *Naôrôz-e Bûzorg* on the Rôj Ahurmazd Mâh Fravardîn; (4) *Khordâd sâl* also called *Sâl Khodâ* or *Naôrôj Khvadâi* or *Naôrôj-e Khûrdâi* or *Rôj-e Barât* on the day Khôrdâd, month Fravardîn. The Nirang of 1200 *Ashem Vohûs* to be recited daily from the Rôj Âstâd to the Rôj Anerân of the spandârmad Mâh. The Nirang of 1200 Ahunvars to be recited daily from the Ahunvad Gâh to the Vahishtëisht Gâh. Nirang to consecrate sweetmeat. Nirang *𐬨𐬀𐬎𐬌 𐬨𐬀𐬎𐬌* *i. e.* the formula of pounding *𐬨𐬀𐬎𐬌*. Its purpose is described thus in Gujerâti:—“When a person has eaten some heavy food and when there is pain in the belly on account of something remained in it, then one shall take a little water and sweet oil in a porringer and he shall stir it with the blade of a knife, reciting the formula thrice; afterwards he shall pass and repass the porringer on the belly where there is pain. Then he shall throw away the contents of it in a remote place unfrequented by men. The Bâj of Ardibehesht should be re-

cited in this Nirang." ( see p. ۴۳ of this Part I.). Namaskâr of bovine and other domestic herds. Nirang to be recited after sneezing. Nirang to be recited to remove the black magic causing abortion or barrenness in women. The same is also recited at the sight of a leper ( see. p. ۴۸ of this Part I.). Nirang to consecrate a string of seven threads twisted by a virgin on which eight knots are tied while reciting it and which is then given to be wound round the waist of a woman to remove the evil effects of black magic on her pregnancy. It is called the Nirang of *Bhârdorî* [ Persian *bârdârî* pregnancy ? ]. The same to be used when a person is bewitched ( see p. ۴۳ of this Part I.). *Ushṭaravâhî*, i. e. the expression of joy by the souls of the holy in heaven; *Kindâm gâthvîâm*, i. e. the lamentations of the souls thrown into hell; three Nirangs recited while killing frogs, serpents and ants respectively; Nirang to be recited when there is the fear of thieves and highwaymen; Nirang to be recited on the road or any place where there is some cause of fear; Nirang to remove the evil effects of black magic, sorcery and so on; Nirang to acquire the friendship of men and governors and kings and one's own wife. This last one is to be tied on the left hand ( see p. ۴۳ of this Part I.). Nirang to remove different sorts of fevers, boils, cancers, diseases of the throat, abscess in the axilla, disorders of the blood, head-aches, black-magic &c. This is to be tied on the left hand ( see p. ۴۸ of this Part I.). Nirang to be written on a *tâvid*, and tied on the left hand of a child that it may grow wise and obedient to the parents; a '*tâvid*' to be written and tied on the left hand of a refractory wife who does not go to the house of her husband and runs away; Nirang to be written on a '*tâvid*' and tied on the head in order to remove the pain in the eyes. Another Nirang to be written and tied on the left hand to remove the head-ache. Nirang to be written on a '*tâvid*' and tied on the left hand of a child who is under the spell of an evil eye, who is not in proper senses, who is much crying, and so on. Nirang to be written on a '*tâvid*' to be tied on the head, cheek, or left hand of a person who is under the spell of a ghost, witch, Satan &c., and is consequently turned idiotic and senseless, who does not follow rightly the observances of religion and who is not generally in sound condition of mind. Nirang for closing the mouths of noxious animals. It is to be recited seven times on a string made of four green and three white threads twisted together. Nirang "*dastsho*" early in the morning, i. e. the formula recited on the cow's urine to be rubbed on the face, hands and feet in the morning. *Namaskâr* to the four points of the compass or four quarters of the earth to be recited after the recital of Khurshed and Meher Nyâvashes as well as at the time of entering one's own city, or nearing one's own house; this *Namaskar* was believed to get success; thirteen *Ahunvars* to be recited at the end of a journey, while entering the gates of a town as well as while returning to one's own town.—*Namaskâr*, (1) that of the lamplight in the evening, (2) that of the sea, river, well, lake, &c, (3) that of the tower of silence, (4) that of the "*Mûchi* of *Muktât*, i. e. flowers fixed on a pile of goblets of water, supposed to be the seat of the souls of the dead during the last ten days of the year, (5) that of mountains. Nirang to be recited after bathing.—Another '*Kalama*' of Zarthosht beginning with "*dîn man gôyam*, &c."—Various kinds of fire or heat in the universe.—the Pahlavi-Pâzend names of the twelve signs of the Zodiâc.—Wine as the revealer of the drinker's good or bad disposition.—Extracts from the Pâzend Ravâyet on Kerfê, i. e. meritorious deeds, more or less efficacies of Izashnê or ceremonial recitations.—Names of Nasks or religious books.—Pedigree of the prophet Zartosht.—One hundred and one names of God with their Gujerati Meanings. The same without meanings.—*Dasturî* recited with closed lips by the *Nasâsâlar* while depositing a dead body in a '*Dakhmâ*', *Dasturî* beginning with "*Bûm sparulârmad*, &c. recited with closed lips by the '*Nasâsâlar*' in the *Dakhmâ*



when depositing the dead body stripped of garments on the stones paved on the ground.—List of Nyâyashes and Yashts to be recited in the five Gâhs respectively.—Shares of sons and daughters in the property of parents.—Rituals of the dead in the first year, according to Ravâyets of Kâmdin Shâpur and Bahman Poojia.—The ceremony of “Zindeh Ravân.”—The duty of parents to entrust children to the religious preceptor for their education.—‘*Dasturi*’ to be recited after ‘*Barashnâm*’ in the ‘*Barashnûmgâh*’; the same by the *Nasâsdlar* in the *Dakhmâ*.—Nirangs to be recited after Hormazd Yasht, Sarosh Yasht and any other Yasht; *Nirang* beginning with *Sipâs dâram* &c. i. e. thanksgiving to God to be recited after taking food and drink as well as on several other occasions; *Nirang* to be recited after ‘*Gêhsârna*’; *Nirang* beginning with “*Dâdlâr Jehândâr*” &c. to be recited after Ardibehesht yasht or any other yasht; *Nirang* to be recited after Hom yasht; *Nirang* to be recited after Vanant Yasht; longer grace before meals to be recited by Herbads, and shorter grace before meals, recited by Behdins. *Nirang* to be recited after answering the call of nature; *Nirang* written on a “*ûvid*” to be tied on a pregnant woman for her safe delivery (See p. 48 of this Part I.). *Nirang* to mitigate the pestilence among domestic herds; *Nirang* to close the way of black magic and fairies; *Nirang* to avert fear from highwaymen, thieves and treacherous women; *Nirang* to preclude injuries from noxious animals to plants and trees; *Nirang* to get success in one’s own good objects; *Nirang* to remove sickness, diseases, and troubles from the bodies of men and women.—Detailed account of the pedigree of Zartôshht. Names and account of the children of Zartôshht.—The *Bâj* to be recited at the time of cutting the *Vanant Darân* i. e. the big fried sweet unleavened bread consecrated on the first day of the religious year.—A fragment of a Persian Ravâyet consisting of three Persian epistles from the Dasturs of Irân in answer to several questions asked by the Parsees of Gujerât in India.

19. *EMU*<sub>9</sub>.—L. 10<sup>3</sup>. Br. 6<sup>5</sup>. Th. 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. A MS. belonging to Ervad Maneckji R. Unwala, containing—

Visparad completed on Rôz Hormazd Mâh Bahman A. Y. 1090 in the Bandar (port) Sûhâli by the Scribe Mobed Sohrâb bin Astâ Bahman bin Mobed Aspandyâr; *Nirang-e Rapithwan* Iastan (1) Izashne, (2) Bâj, (3) Âfrangân, (4) Âfrîn; *Âshirvâd* Sanskrit written with Avestâ characters (!?); and the ceremony of Nâvar in Gujerâti.

20. *EMU*<sub>10</sub>.—L. 7<sup>3</sup>. Br. 4<sup>3</sup>. Th. 1. A MS. belonging to Ervad Maneckji R. Unwala.

First folios 1—39 *Gêhe-sârna*. Colophon Samvat 1780, Rôz Anêrân Mâh Meher, Jeth Sûd 2, Scribe Ervad Kâus Ervad Minocherji Pâvdi. Again folios 3—26 *Sirojâ*; 27—39 *Pâzend Âshirvâd*; 39—45 *Sanskrit Âshirvâd* wherein the year is not earlier than संवत्सरेषु सप्तदशशतेषु. Folios 45—49 *Tandarâsti* and several *Nirangs*. Folio 49 second colophon संवत् १७८० Rôj Tîr Mâh Amardâd.

21. *EMU*<sub>11</sub>. L. 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. Br. 7. Th. 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. This is the first of the two volumes of a MS. belonging to Ervad Maneckji R. unwala. Its contents are as follows:—

The first two folios lost. Folio 3, *Nirang-e Reg Yashtan* (consecration of sand on the fifth of Spandârmad Mâh); folio 4, a *Pâzend taavid* to be written on Rôj 6th Mâh Fârvardîn; *Sishôê Riman Pâk Kardan*, i. e. the purification of a person defiled by the touch of a dead body; folios 5—6, prognostications of good or bad omens such as, from hearing the voices of birds or other animals coming from different quarters,



confronting bareheaded persons, washermen, &c., interpretation of dreams; folio 7 *Barashnum gâh*, i. e. the plan of the place of washing a defiled person; folios, 8—23, good or bad omens and interpretations of dreams; folios 24—28, Satûm and Yasnâ Hâ 23; folios 29—31, contents of a lost Khorde Avesta, colophon samvat 1802, Rôj 1st Mâh 6th scribe Ervad Maneck Dustoor Palonji; folios 29—31, fragments of Saddar in Gujarâti; a few Pâzend-Sanskrit words (see part VII.); folios 32—70, Visparad, colophon, Rôj Arshishvang Mâh Âdar, scribe mobed Dârâb bin Dustoor Maneckji; folio 71, one hundred and one names of God; folio 72, astrologically auspicious days for marriage; prognostications of rain from the nest building of birds; folios 73—74, blank; folios 75, how to arrange flowers in Âfrangân; sishôê; folios 76, haft=seven (or rather nine) Amshâspands (1) Dâdâr Hormazd, (2) Bahman, (3) Ardi Behesht, (4) Shehrevâr, (5) Spandârmad, (6) Khôrdâd, (7) Amardâd, (8) Khôrshed, (9) Mâh; folios 77—79, fragments of 'Fâlnâmû'; years of the reigns of ancient kings of Irân, (in all 3945 years and seven months; the number of sovereigns 67). Folio 80, *Âfrangân Bâj Sôdi Nâhrôjnê*, i. e. the Âfrangân and the Bâj of the day of sôdi. This is the Khshnuman of what is called 'Avirdâd sâl gâh' i. e. literally Avestâ *Haurvatâto + yâiryâ hushiti + saredhaeibyo + gâthâbzo*, these being invoked in the Khshnuman. It is to be recited on the Khôrdâd day of the Spandârmad Mâh. [N. B.—I think 'Sôdi' is the Pahlavi *sadik*=sk. सदिक् 'correction of time' in the calendar. It occurs as the last part of the word *mâhike sadik*, 'lunisolar' i. e. lunar year with the correction of time. From this I infer that the feast of Avardâd sâl gâh celebrated on the sixth day of the month Spandârmad is commemorative of intercalating time in order to make up the arrear of the pure lunar year in the civil solar year of 365 days. Compare Dinkard chapter 419, and Vendîdâd XVIII, §§ 23 Spiegel.] Folios 81—82, the Khshnuman of Avardâd sâl khûdâe to be recited on the 6th day of the month Farvardin. Folios 83—84, Bâj of Ashem 1200, Bâj of Abunvar 1200, to be recited on the Panji-e kêh and Panji-e meh respectively; i. e. the former in the last five days of the last month of the year and the latter on the five days of the Gâthâs. Folios 85—87, sundry words and Bâjs; Folios 88—94, the ceremony of Paragnâ or preparation for Ijashni in Persian. Folio 95, names of forty Yazats and fourteen saints. They are as follows:—1-30 Hormazd to Anêran + Neriôsang, Satavas, Vanant, Haftorang, Hôm, Barzô, Daham, Pantha, Chanvad, and Zarathushtra. Saints:—Gôbrû, Farêdûn, Siâvux, Agrerath, Aravîr [Ardâ Virâf?], Chandargâch, Âdercheher, Khashishibed, Gustâsp Shâh, Iân Jashni, Avân Jashni, Khumishni, Vif, & Samêd. Folio 96, the ceremony of Nâvar in Gujarâti. Folio 97, Colophon—Samvat 1807, Rôj 1, Mâh 2, Scribe Dârâb Dustoor Maneckji Dustoor Palonji. Pahlavi Khat; folio 98—101, the 11th Pargard of the Vendîdâd with Pahlavi; Colophon—Rôj Zamyâd Mâh Khordâd A. Y. 914 + 20 (?); second colophon of the copyist Samvat 1806 Rôj 30, Mâh 12, scribe Ervad Darab Dustoor Maneckji Dustoor Palonji. Folios 102—104, *Nirange gomez va av yashtan* i. e. the Nirangdîn ceremony; folios 104—105, *âtash-e varharân nishâstan*, i. e. the ceremony of consecrating the Atash Behrâm (imperfect); folios 106—109, *Nirange yashtan-e daremeher*, i. e. the ceremony of consecrating the fire temple; meanings of Fravarânê &c. in Persian verses; miscellaneous Ravâyets, Indian Astrology &c; folios 110—119, *Fâlnâmû* (date, savat 1806 Rôj Gosh Mâh Dae A. Y. 1119); prognostications from voices of birds &c; dates of the immigration of Parsis into India:—samvat 777 left Irân, fifty years in sundry places, one hundred years in Kôhistân, fifteen years in the Isle of Ormazd, nineteen years in Div, three hundred years in Sanjân, fourteen years in Bânsdâ, then settled in Navsari. Folios 120—122, some *fâla*, i. e. prognostications; Names of Izads who curb the seven planets; Folio 122, a piece of Ravâyet; Folios 123—126, description of the thirty days of

the month. Folios 126—128, prognostication from voices of birds. 127—139, the sixteen shlokās with Gujarati meanings (very incorrect and imperfect) (see Part VI.). Folios 140—141 Indian astrology. Folios 142—163, the story of Mazdak in Gujarati. Folios 164—169 the enigmas of Akht-e-Jādū in Gujarati. Folios. 70—71 an extract from Ravayets.  
 • Folios 172—78, Hormazd yasht in Gujarati, colophon Roz 19 Mah 5 A. Y. 1120 samvat 1807 Falgun sud 10. Folios 178—186, an extract from Ravāyet in Gujarati.

22. *EMU*<sub>12</sub>. L. 8½. Br. 7. Th. 2. This manuscript is the second volume of *EMU*<sub>11</sub>.

Folios 186—187, prefatorial Sanskrit heading of *Pêrâma Iastî*; 187—189, *Nirang-e Kusti bastan* with Gujarati and partly Sanskrit translation, colophon—sâmvat 1808 Rôj 12 Mah 3, Scribe Ervad Dorab Dastur Maneckji Dastur Pahalanji; 189—201, *Khurshed Nyâish* with Gujarati translation; 202—206, *Mâh Nyâsti* with Gujarati translation without the appendix 'dasta amem'; 206—213, *Âtash Nidyâish* with Gujarati translation; 213—218, *Nirang-e Âfrangân* or *Dibâcha-e Âfrangân* with Sanskrit and Gujarati translation, without the names of saints; 218—223, *Dahmiâna Âfrangân* with Sanskrit and Gujarati translation; 223—226, *Ashîrvâda Râjnâm* with Sanskrit and Gujarati translation; 226—229 *Âfrangâna Ardâfarvash* with Sanskrit and Gujarati translation; 229—243 *Âfrangâna Gahambâr* with Sanskrit and Gujarati translation; 243—260, *Yasnâ*, chapter IX with Persian and Gujarati translation; 260—271, *Srôsh Yasht Hâdokht* with Pâzend and Sanskrit translation; 272—274, *Hôm Iast* with Sanskrit and Gujarati translation; On p. 274 it is noted in Gujarati संवत् १४७५ आतस बेहेराम संनजानयी लाया तेनी इकीकत, but no description is given; 274—276, *Ahunvar and Ashem Vohu* with Gujarati translation; 276—277, only the first two shlokās of *Âkâ Dhâru* (see Part VI.); 277, enumeration and forms of the twelve zodiacal signs; 278—287, *Âshîrvâd Pâzend*, Sanskrit and Gujarati wherein the date is samvat 1808. Folio 287, Colophon Gujarati, written with Persian characters without the mention of the year. Scribe Dârâb Maneckji Palonji Farêdunji. Folio 288, names of twenty one nasks; an extract from Vendidad V with Pahlavi translations relating to the 'Kata' or the detached ground for the dead body placed in the house. Folio 289, eternally permanent substances corresponding to the numerals One, Two, &c. up to ten. Gujarati translation of *Vâje Nân Khurdan*, i. e. grace before meals; *Yathâ & Ashem* written with Pahlavi characters. Folio 290. Here it is noted that the exodus of Parsis from Irân into India began in the year samvat 777, then for fifty years unsettled wanderings, one hundred years in Kohêstân, fifteen years in the Island of Ormazd, nineteen in that of Div, three hundred in Sanjân, fourteen in Bânsdâ, at last in Navsâri. Folio 291, the seven angels who opposed the seven planets; the measurement of the areas of several countries; the testimonies of angels on behalf of Zartôshht before Gushtâsp; The Sag-did or dog-gaze. Folio 293, fourteen qualities necessary for priest. Folio 294, Names of the 12 Izads of Hamâêst; seven objects requisite in a Bêhdin's house in order to drive away Satan. They are as follows:—a musical instrument, a dog, a cock, a gôspend, a bird (?), the fire, and gurgû (?) (Persian *gurak*) a stone, whereon washers beat their linens. Folio 295 *Ustavaiti*, the joy of the pious soul in heaven; *Kîmâm gâthêâm*, the lamentations of the impious in hell, and *Aairyamâishyê*, the marriage blessings, all the three with Gujarati translations. The seven drûjs who are the opponents of the seven Amshâspands. Folio 297, varieties of fire in the universe. *Dasturî*, i. e. the Pâzend formula to be recited in the tower of silence and in the Barashnûmgâh; names of three daughters of Zarathushtra and one princess Bânu Pârs, one of the daughters of Yazdeyard Sheherfar; *Tandarôsti* with Gujarati translation. Folio 298,

another *Dasturi*. Folios 299—300, numbers of Ahunvars to be recited on several occasions; what to think at binding the four knots of Kūsti. Folios 301—302, description of seven wonderful things in the palace of Jamshēd. Folios 303—309, some wise moral epigrams of the courtiers of Noshirvan in Gujerāti. Folios 310—386, *Sāldar Nasar* in Gujerāti. Folios 386—390, *Nirang-e Kusti* with Gujerāti translation. Folios 390—395, *Srōsh Bāj* with Gujerāti translation. Folios 395—399, *Hōshbām* with Gujerāti translation. Folios 399—413, *Khurshed Nyāish* with Gujerāti translation. Folios 413, the ceremony of consecrating a *Darémehar*; the sixteen qualities requisite for a priest. Folio 414, number of Ahunvars to be recited on certain occasions; *Namaskār* or bowing to the four quarters or points of the compass with Gujerāti translation. Folio 415, the *Khshnūman* of *Avirdādsālgāh* on the Rōj 6 Māh 12; the *Khshnūman* of *Haft Amshāspand Vispesā Ardāfarvash* on the Rōj 5 Māh 12. Folios 416—420, *Dhūp Nirang* with Gujerāti translation without the names of saints. Folios 420—423, *Afrangān-e Dahmān* with Gujerāti translation including the blessings on the King. Folios 425—426, *Afrangān-e Ardāfarvash* with Gujerāti translation. 426—434, *Afrangān-e Gahambār* with Gujerāti translation. Folios 434—452, *Hōm Yasht* with Persian and Gujerāti translation.

23. *EMU*<sub>13</sub>. L. 7½. Br. 4¾. Th. 1½. A modern manuscript belonging to Ervad Maneckji R. Unwala, beginning from folio 20. Its contents are:—

Folios 20—21, the Avestic alphabet, the Sanskrit heading of *Perāma Iasta* with Gujerāti translation; folios 21—29, *Nirang-e Kusti Bastan* with Gujerāti translation; 29—41, *Srōsh Bāj* with Gujerāti translation; 41—50, *Hōshbām* with Gujerāti translation; 50—78, *Khurshed Nyāista* with Gujerāti translation; 78—87, *Māh Nyāish* with Gujerāti translation; 87—95, *Nyāista Ardvīsūra* with Gujerāti translation; 97—116, *Āftasa Nyāista* with Gujerāti translation; 116—142, *Hormazda Iasta* with Gujerāti translation, without the appendix *Nipāyōish Mashīm*; 143—146, *Hōma Iasta* with Gujerāti translation; 146—156, *Nām Sitdyash* with Gujerāti translation; 156—199, *Patēt* with Gujerāti translation; 199—212, *Dhup Nirang* with Gujerāti translation, without the names of saints; 212—224, *Afrangān-e Dahmān* including the blessings on the king with Gujerāti translation; 224—228, *Afrangān-e Gāthā* with Gujerāti translation; 228—249, *Afrangān-e Gahambar* with Gujerāti translation; 249—267, *Pēmānī Ashirvad* Pāzend with Gujerāti translation, without date. No colophon.

24. *NMRL*<sub>2</sub>.—L. 8½. Br. 6½. Th. 1. A modern manuscript of miscellaneous subjects, belonging to Navsari Meherjirānā library, in the handwriting of the late Dastur Erachji Sorabji Meherji Rānā.

pp. 1—10, *Nirang-e Āvō-pūdiav-yashan* in Pahlavi characters, i. e. the ceremony of consecrating water and bull's urine to be used in purificatory rites, also called *Nirangdān*. pp. 11—22, the same in Persian and Gujerāti languages.—pp. 23—28, Persian verses in praise of king Jehāngir of Delhi composed by Dastoor Kaekōbād son of Māhiār Rānā.—pp. 1—3, the ceremony of taking out the ashes of Ātashbehrām in Gujerāti; pp. 3—8, the ceremony of consecrating the *varasō*, i. e. the sacred white bull; pp. 9—14, Gujerāti translation of the last piece of *Dhup Nirang*; pp. 16—30, the ceremony of consecrating the *Varasō*, the sacred white bull.—pp. 1—31, some memoranda relating to the Ātashbehrām of Navsari; ceremony of consecrating a tower of silence; ceremony of taking out the ashes of Ātashbehrām; ceremony of consecrating bull's urine and water; extracts from the *Nirangestān* and *Ravāyets* relating to the same ceremony.—pp. 1—16,

the ceremony of building and consecrating a tower of silence; the date of the Âtashbehrâm of Navsari; dates of the towers of silence of Bhārthānā, Rāndēr and Bombay; date of the Dādīshet's Âtashbehrâm; date of the tower of silence of Dahviar, Jāhān-bordī and Gōvārak.—pp. 1—2, sundry notes; pp. 3—10, Sanskrit Âshirvād copied from one wherein the year is संवत्सरेषु सप्तदशशतेषु; pp. 10—40, Nirang to be recited after Meher yasht; number of Ahunvars to be promised by the son of the deceased in the Uthamnā; length and breadth of *Arviṣgāh* i. e. the sanctuary of Ijashnē; how to clothe and place a dead body in the house; the ceremony of consecrating the hair of sacred white bull; the ceremony of consecrating the bull's urine and water.—pp. 1—16, Several notes relating to Dakhma and the Âtashbehrâm of Navasāri.—pp. 1—11, Avestic alphabets; Âfringāns wherein *Yāovîṣād* is recited; the date of the advent of the Âtash Behrām from Bānsdā into Navsari. It is संवत् १४१५. आषाढ सुद ५ Wednesday Māh shehrēvar Rōj Marespand; names of some principal persons who brought epistles from Irān.—pp. 1—53, a collection of ३५ *Nirangs*, i. e. magical spells, charms, amulets, &c; pp. 52—71, Ten Avestic charms.—pp. 1—9, sundry Jottings about the *Yāovîṣād*.—pp. 1—18 An extract from a Gujerāti letter of Dastur Framji Sohrabji Mehrji Rānā of Navsari in reply to several religious questions asked by Framji Maneckji Wadia of Bombay.

25. *NMRL*<sub>3</sub>.—L. 8½. Br. 6½. Th. 1½. a modern manuscript of miscellaneous subjects in the handwriting of the late Dustoor Erachji Sorabji Meherji Rānā, and belonging to the Navsari Meherji Rānā Library.

pp. 1—25, the Sixteen Sanskrit shlokas with Gujerāti translation, dated Rōj 9 Māh 4 Shehenshāhi A. Y. 1252 (See Part VI.); pp. 1—6, Pahlavi vendidād defective; pp. 1—33, a lecture on Herbad by Dustoor Erachji in Gujerāti; pp. 1—19, a lecture on Myazd and Jashan &c. in Gujerati by the same; pp. 1—19, a lecture on Khôrdād sāl by the same; pp. 1—19, a lecture on Darēmehêr; sundry jottings on education, Atash Behrām &c. pp. 1—29, the ceremony of consecrating Âtash Behrām; pp. 1—1, a lecture on Farvarddegân; pp. 1—15, a correspondence addressed to the "Rast Goftar" on the subject of carrying the dead body of a Zoroastrian in a metallic vehicle; pp. 1—13 ditto; pp. 1—6, ditto; pp. 1—14, a lecture on Navzôt in Gujerāti; pp. 1—14, some moral quotations from diverse books; pp. 1—15, admonitions &c. at the Navzôt assembly; pp. 1—13, the same; some folios on the subject of clothing the dead body whether with or without the *penām*; six pages on the subject of consecrating the *varasāo*, or the sacred white bull; वेवाहस्य पद्मानी with the date संवत्सरेषु अष्टदशशतेषु.

26. *EJM*<sub>1</sub>. Only six pages of Sanskrit Âshirvād belonging to Ervad Jamshedji Sorabji Meherji Rānā. No date.

27. *SDB*.—L. 11½. Br. 7½. Th. 1½. a modern manuscript of Kordeh Avestā in my own possession, containing Sanskrit Âshirvād with the date संवत्सरेषु अष्टदशशतेषु. Colophon Rōj 29, Māh 6, A. Y. 1159, written at Navsari by Herbad Noshirvan bin Dustoor Sohrab bin Rustam bin Maneck bin Mehernosh bin Kekôbad bin Dustoor Māhiār Rānā.

28. *EMU*.—L. 7½. Br. 5½. Th. ¾. *Sirozā* with Pahlavi-Pāzend-Sanskrit translation. A small book having old appearance, of thirty nine pages, belonging to Ervad Maneckji Rustomji Unwala, without date and name of the writer.

29. *RBR*<sub>1</sub>.—L. 12½. Br. 7½. Th. 1. A modern MS. written on English paper belonging to Ervad Rustomji Bejonji Rānji. Its contents are as follows:—

Pp. 1—119. *Perâma Iastî*. The Sanskrit heading; Khûrshed Nyâyesh; Mâa Nyâyesh; Âtash Nyâyesh; Hormijda-Iastî Avistârthah; Âfrangân-e Dahmiân; Âshirvâdh Râjnâm; Âfrangân-e Ardâfravash; Âfrangân-e Gâhambâr; Dhûpa Niranga Avistârthah without the names of saints; Prâ[ya]schitya Vachanamityarthah, i. e. Patê Pashiemâni, all with Sanskrit translations.—Folios 1—5. Âfrin-e Zartôsht on king Gûstâsp, Avestâ with Pahlavi translation.—Folios 5—10. Hakikat-e Gayômars, i. e. a Pahlavi extract from Bûndaheshna, chapter 15 W. West.—Folios 1—21. The twelfth Fargard of the Vendidad with Pahlavi, Pâzend, and Gujerâti translations.—Folios 1—15. Pahlavi Shikanda Gumânîk, the same as printed by Dustoor Hoshangji & E. W. West in 1887. Colophon in Persian:—Rôj Hormazd Mâh Fravardin Kadîm A. Y. 1225, Scribe Mobed Jamshed Ebnê Pashotun Ebnê Hormazd-iâr Ebnê Jâmâsp inhabitant of the town of Bulsâr.—Pp. 1—61. Pahlavi Ardâ Virâf.—Folios 1—21. Behrâm Yasht with Pahlavi translation.—Folios 22—35. The Pahlavi translation of pieces in the Westergaard's Zend Avestâ headed Miscellaneous Fragments and Yasht Fragment.—Folios 1—23. Farhang-e Pahlavi, i. e. Pahlavi-Pâzend glossary beginning with *Monâ Khodâ* &c. the whole book has several stamps impressed, bearing the monogram of Manéckji Sorabji Ashburner with the picture of Darius Hystaspes praying before the sun and fire-altar.

30. *RBR*<sub>3</sub>—L. 87. Br. 5. Th. 1. A loose manuscript of *Perâma Iasta* belonging to Ervad Rustomji Bejanji Rânji throughout in old Gujerâti instead of Sanskrit. It is imperfect having only folios from 1—143. Its contents are as follows:—

The prefatorial heading in Gujerati; Nirang-e Kusti Bastan bâ Mâeni; Nirang-e Sarosh bâ Mâeni; Hoshbâm bâ Mâeni; Khurshed Nyâesh bâ Mâeni; Mâh Nyâesh bâ Mâeni; Nyâesh-e Ardui Sûr Bâno bâ Mâeni; Nyâesh-e Âtash bâ Mâeni; Duâ Nâm Sitâyashni bâ Mâeni; Namaskâr chudesh mukh kari padhê tenâ arth; Papaiti (Patet) nâ arth; Hormijd Iasta nâ Arth; Hôma Iasta nâ arth; Dhûpa Niranga avastartha; Âfrangâna Dahmaiân arth including the blessings on the King; Âfrangâna Ardâfrauasa arth; Âfrangâna Gahambâra arth. The last is incomplete.

While concluding this long and minute description of MSS., we hope that it will furnish to the student of Parsi religion, history, manners, customs, beliefs, and superstitions several useful suggestions. It must, however, be said here for the information of the general reader that during the last fifty years many salutary changes have taken place in our Community by the beneficial effect of Western Education, and it is a matter of gratification to note that most of the superstitious beliefs and customs described above have now almost completely disappeared.

### A few Notes on some peculiarities of Sanskrit handwritings.

This Collection will be printed *Seriatim* in 'Nâgari' characters which are in vogue among us. But the old MSS. examined by me present some peculiarities of penmanship, some of which are noted down here, which will be found interesting to the student.

इ, ई and उ are sometimes written in old style, which is still current in Bengali, as ३, ४ and ५ respectively; e. g. ३जिजि for इजिजि; 'माज्द३भक्ती for माज्दईभक्ती; स३वर्ण for सउवर्ण i. e. सुवर्ण; म ३क्ति for मुक्ति; ३त्तम for उत्तम.

ऐ and औ are written as १ or १० respectively; e. g. न्यायेः for न्यायैः; दादो for ददौ.

औ is also replaced by अउ; e. g. स्तवमि for स्तौमि.

ऐ is sometimes also replaced by अई; e. g. सुगंधईः for सुगंधैः; पुष्पई for पुष्पैः.

य and ज as well as श and स are frequently interchanged; e. g. जूय and यूथ, योति and जोति, शूर and सूर, श्रोश and श्रोस; सहाज्य for सहाय्य; जोग्य for योग्य; तेयस्त्विनं for तेजस्त्विनं.

ष is always written for ख; e. g. बुररोजे for खुररोजे.

छ is very often written for स्थ; e. g. स्थानं for स्थानं.

ल्य, the genitive singular termination of words ending in अ is sometimes written as ल्य; e. g. गुस्तास्पल्य for गुस्तास्पस्य.

Sometimes, mostly at the end of a line, आ following a consonant is written as ॐ at the top to the right of the letter; e. g. रक्षॐ for रक्षा.

The sign of ए ( ̣ ) is often written as a perpendicular line १ to the left of the consonant; e. g. प्रकृष्टन for प्रकृष्टेन.

Similarly the sign of ओ is written not as ॡ, but with two perpendicular lines one to the left and another to the right of the consonant; e. g. कारामि for करोमि. ओ is also written as ई; e. g. नइरिईसिधेन for नइरिओसिधेन.

श्च is sometimes written as स्थ; e. g. प्रणामस्थ for प्रणामश्च.

Generally the consonant under the *Refa* ( ̣ ) is doubled; दीनेग्माज्दईअस्न्याः, कुर्वति &c'; sometimes the consonant is also joined with र् ( रं ); e. g. नेसग्रिका for नेसगिका, संसग्रं for संसर्गं.

The *avagraha* ( ऽ ) in some manuscripts is written as इ.

K<sub>2</sub> mostly uses the dental स for palatal श and *vice-versa*, drops the *visarga* very often, and reduces the semi-vowel to their homogeneous vowels; e. g. सुभा for शुभा; सुन्दरूपस for सुन्दरूपःस; सुयं for स्वयं; श्रुष्टि for सृष्टि; सत्कारए for सत्कारये; मिहिराइ for मिहिराय; वृधए for वधयं; अए for अयं.

ज्द is written in some MSS. as ह्द; e. g. अदुरमह्द for अदुरमज्द.

ग्र is written by some as ग्रै; e. g. समग्रैः for समग्रैः.

Sometimes ञ्म is written for र्म; e. g. सन्मार्जन for संमार्जन.

The following is a list of some more peculiarities of copyists noted by me while collating the above mentioned MSS.—

ज्ञा and ना for न्या; e. g. ज्ञाय or नाइ for न्याय.

इ for य; e. g. नाइ for न्याय.

ई for ई; e. g. अपराई for अपराई.

स्थ for स्थ; e. g. स्थाने for स्थाने.

ग्रं for ग्र; e. g. परिग्रथितं for परिग्रथितं.

ख for ष; e. g. मनुख्या for मनुष्या.

ई for इ; e. g. ईदता for ददता.

ई for ग्र; e. g. शीई for शीग्र.

: for ऽ; e. g. संभवोऽपि for संभवोऽपि.

द्य ( dy ) for ज्य; *e. g.* राध्याय for राज्याय.  
 य for ज; *e. g.* विययंच for विजयंच.  
 ज for य; *e. g.* जा for या.  
 ॐ for इ; *e. g.* पॐतरं or पइतरं *i. e.* पितरं.  
 त्म for ताम; *e. g.* स्विपत्मपुत्र for स्वितामपुत्र.  
 ए for ये; *e. g.* आराधए for आराधये.  
 ॐ for उ; *e. g.* युष्मभ्यं for युष्मभ्यं.  
 च for त्य; *e. g.* सच for सत्य.  
 इ for ज्द; *e. g.* हुर्मिदीयं for हुर्मिज्दीयं.  
 रु for क्र; *e. g.* रुते for क्रते.  
 दत्र or क्ष for ल *e. g.* पदत्रवान् for पल्लवान्.  
 ॐ or इ for ऽ; *e. g.* समुदितोॐसि or  
 समुदितोइसि for समुदितोऽसि.

*Bombay 10th June 1906.*

SHERIARJI DADABHAI BHARUCHA

• पारसीकधर्मादिविषयकानि संस्कृतभाषायामवतारितानि स्वल्पसंख्यकानि कतिचित्पुस्तकानि विद्यन्ते । तेषामध्ययनजिज्ञासूनां कामलब्धिरनायासेन भवेदित्यस्या पुस्तकमालायाः प्रसिद्धेहेतुः ।

सप्तखण्डविभक्तेयं ग्रन्थमाला । तद्यथा १. पेरामईअस्तिनाम पुस्तकम् [ खुर्द-अवस्ताऽर्थः ] । २. इजिस्तिनाम पुस्तकम् । ३. मइन्यूखर्दनामा ग्रन्थः । ४. स्कन्दगुमानीगुजारनामा ग्रन्थः । ५. अर्दाग्वीरानामा ग्रन्थः । ६. ओगमदेचा, षोडश श्लोकाः, कुस्त्याः करणम्, चांदाप्रकाशश्च । ७. शब्दकोशावलयः ।

मोबेदनेरिओसंघप्रभृतिपारसीकाचार्यैः कृताः संस्कृतलेखनयत्ना एते किञ्चिद्विलक्षणरूपा दृश्यन्ते तेषां पदवाक्यरचनायां पहलवीपाजंदभाषापदवाक्यरचनानुकरणात् । तथापि स्वल्पबले कृते सति विद्वत्पाठकानां नातिदुर्गमाः ।

यत्र यत्र पहलवीटीकावचनानि संस्कृतभाषायामवतारितानि सन्ति तानि मया ( ) इति वर्तुलाकृतिषु संप्रक्षिप्तानि यानिच अधिकविवरणार्थं मया संयुक्तानि तानि [ ] इति समकोणाकृतिषु लिखितानि ।

• पारसीकग्रन्थेषु देवदेवीत्यादयः केचिच्छब्दा दैत्य-राक्षसी-इत्यादिनारकात्मार्था उच्यन्ते पारसीकपूर्वजानां वैदिकार्यैःसह विग्रहकारणात् । तस्मात् सुज्ञपाठकैस्तदादिकारणानि विवेकेन विचार्य सार एव ग्राह्य इति प्रार्थना । अस्याः पुस्तकावलेः सप्तमखंडे सर्वे ते शब्दाः स्पष्टीकृता मया । तस्मात् स्र खंडः सुज्ञवाचकैरवश्यं स्वसंनिधौ धृत्वा पारिभाषिकाद्यसंस्कृतशब्दानामर्था द्रष्टव्या ज्ञेयाश्च ॥

• मुम्बापुरी १० जून १९०६.

शहिरिआरजी दादाभाई भरुचा



## अनुक्रमणिका.

	पृष्ठ.
प्रस्तावना ... .. .	१
अशेम्बोद्ग... .. .	१
अहुनवर ... .. .	२
“होर्मज्दखुदाइ” अथवा “नीरंगे कुस्ति बस्तन्” ... .. .	२
पंच “गाह-इ-फ़वराने” ... .. .	३
श्रोशबाज... .. .	४
होषबाम ... .. .	६
खुरशेद-न्यायक्षि ... .. .	८
माहइअस्ति ... .. .	१३
आतशईअस्ति ... .. .	१५
होर्मज्दइअस्ति ... .. .	१९
दहमईआनस्य आफ्रंगानस्य अविस्तार्थः ... .. .	२३
आशीर्वाद [:] राज्ञां... .. .	२५
आफ्रंगानअर्द्दाफ़उसअविस्तार्थः ... .. .	२६
गहंबार-आफ्रंगान-अविस्तार्थः ... .. .	२७
धूपनीरंग-अविस्तार्थः ... .. .	२९
पइतीति ... .. .	३४
वैवाहस्य [विवाहस्य] “पइमांती” ... .. .	४३
सीरोजा ... .. .	४८
होम-ईअस्त-अवस्तार्थः ... .. .	५१
श्रोश-हादुख्त-ईअस्त-अविस्तार्थः ... .. .	५१
नीरंग लागनि या [निष्पेसस्य?] ... .. .	५३
नीरंग विद्यायाः ... .. .	५३
द्वितीयनीरंगं ... .. .	५३
तृतीयनीरंगं ... .. .	५३
चतुर्थनीरंगं ... .. .	५४
पंचमनीरंगं ... .. .	५४
[षष्ठनीरंगं] ... .. .	५४
नीरंगनावरस्य ... .. .	५५
आतस [अग्नि]-भस्म-अपसारणीयं ... .. .	५५
आफ़्रीने अशोआन् ... .. .	५६

# खुर्द-अवस्ताऽर्थः

श्री अहुर्मज्जाय नमः सततम् ॥

नाम्ना<sup>१</sup> सर्वांगशक्त्या च साहाय्येन च स्वामिनो अहुर्मज्जस्य महाह्वानिनः सिद्धिः शुभा भूयात् प्रवृत्तिः प्रसिद्धिश्च उत्तमदीने मज्जदईअरुया वपुषि च पाटवं दीर्घजीवितं च सर्वेषां उत्तमानां उत्तममनसाम् ॥

इदं पेरामईअस्तिनामं पुस्तकं मया नहरिओसंधेनं धवलसुतेन पहलवीजंदात् संस्कृत-भाषायामवतारितम् । विषमपारसीकाक्षरेभ्यश्च अविस्ताक्षरैर्लिखितम् । सुखप्रबोधाय उत्तमानां शिष्यश्रोतॄणां<sup>१०</sup> सत्यचेतसाम् ॥ प्रणामः उत्तमेभ्यः शुद्धमतेभ्यः सत्यजीह्वेभ्यः सत्यसमाचारेभ्यः ॥

अवस्तां इति<sup>२</sup> अवेजस्तां अवेज इति निर्मल [स्ता?] इति श्रुति [२] निर्मलश्रुति [२] इत्यर्थः ॥<sup>३</sup>

[ अशोम्वोह इति मंत्रविशेषः ]<sup>४</sup>

पुण्यं समृद्धिः उत्कृष्टतरा ( अत्युत्तमा ) अस्ति । ( समृद्धिरेकैव पुण्यस्य उत्तमा । यतो या काचित् शुभा समृद्धिर्वाञ्छते [ वाञ्छयते ] सा सर्वापि पुण्यमध्ये अस्ति ) ।

शोभनं अस्ति ( किल तत् पुण्यमेव शोभनमस्ति ) । शोभनः ( किल सः शोभनः सुन्दररूपो ) ऽसौ

१. FBV अहुर्मज्जाय; K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> श्री अहुर्मज्जाय तथैव जरथुश्वाय नमामि शीर्सा [cor. शिरसा]; K<sub>3</sub> श्री हुर्मज्जाय नमः । This heading is not met with in the rest of the MSS.  
२. K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, EMU<sub>1</sub> अहुर्मज्जस्य; H<sub>1</sub> अहुरमज्जस्य. ३. K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> माज्जिअस्त्याः. ४. H<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> दीर्घं जीवितम्, others दीर्घजीवितं. ५. EMU<sub>2</sub> इयं. ६. K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub> पेरामईअस्ति; EMU<sub>1</sub> पेराम-इअस्त; FBV परामईअस्ति. ७. EMU<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> नहरिओ संधेन; K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> निरिजसंधेन; H<sub>1</sub> नहरिओशिधेन, FBV नहरिओशिधेन. ८. FBV, K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub> पहलवी; EMU<sub>1</sub> पहिलवी. ९, १०. FBV, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub> अविस्ता; EMU<sub>1</sub> अवस्ता. ११. EMU<sub>2</sub>, H<sub>1</sub> अवेजस्ताइ; FBV अवेजस्ता. १२. K<sub>1</sub> स्तुति. FBV श्रुति.

१. FBV पुण्यं समृद्धिः उत्कृष्टतरा; K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> पुण्यसमृद्धिः; K<sub>4</sub> समिधि or समिद्धि.  
२. FBV, H<sub>1</sub> अत्युत्तमास्ति. ३. EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>4</sub> वाञ्छति [Better वाञ्छयते]. ४. EMU<sub>4</sub> सर्वाय; FBV, K<sub>2</sub> सर्वेऽपि. ५. EMU<sub>4</sub> पुण्यमया. ६. EMU<sub>1</sub> शोभनो अस्ति; K<sub>1</sub> शोभनास्ति. ७. K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> शोभनो अस्ति. ८. EMU<sub>2</sub> शोभनस्य (किल शोभनसुन्दररूपस्य). NMRL<sub>1</sub>

यः पुण्यप्रचारयिता ( किल यः पुण्यं प्रवर्तमानं करोति ) अतःपरः पुण्यः ( किल स्वयं च अत्युत्कृष्ट-पुण्यकारी ) ॥

### [ अहुर्मज्जद इति मंत्रविशेषः ]<sup>६</sup>

यथा स्वामिनः कामः ( किल यथा अहुर्मज्जदाभिलाषः ) एवं आदेशः पुण्यात् यस्मात् क-  
स्माच्चित् ( किल यत् किञ्चित् कार्यं पुण्यं तस्य तथा आदेशः कर्तुं<sup>७</sup> यथा अहुर्मज्जदस्य रो-  
चते<sup>८</sup> नान्यथा किं विशिष्टात् पुण्यात् )<sup>९</sup> ॥

उत्तमस्य दाते<sup>१०</sup> [ दाति ] मनसः कर्मणां अंतर्भुवने अहुर्मज्जदस्य । ( किल तं पुण्यप्रसादं  
उत्तमं मनः उत्तमं मनः इति ग्वहानः अमशास्पंतो ददाति तेभ्यो ये [ संति ] अंतस्तस्मिन्  
कर्मणि स्वामित्वे च यत् अहुर्मज्जदस्य रोचते ) ॥

राज्यं च अहुर्मज्जदात् तस्य ( किल तेन अहुर्मज्जदः स्वतनोः राजा कृतो भवति ) यः दुर्ब-  
लेभ्यो ददाति पालनाम् ( किल दुर्बलानां साहाय्यं पालनं च करोति ) ॥

### [ “होर्मज्जदखुदाइ” अथवा “नीरंगे-कुस्ति-बस्तन्” इति पूजावचनविशेषः ]

॥ ० ॥ .....<sup>१०</sup> समस्तेभ्यः पापेभ्यः पश्चात्ततो व्यावृत्तोऽहम् । समस्तेभ्यो दुर्म-  
तेभ्यो दुर्लभेभ्यो दुष्कृतेभ्यो यानि मया पृथिव्यां विचिंतितानि मया उक्तानि मया कृतानि  
मया प्राप्तानि मम मूलात्<sup>१०a</sup> संभूतानि संति तेभ्यः पापेभ्यः मनसा वचसा कर्मणा च तनुना  
आत्मना इहलोकतया परलोकतया च स्वामिन् व्यावृत्तः पश्चात्तापेन तिसृभि<sup>११</sup> र्वाग्भिः  
पश्चात्तापेन अस्मि ॥

शोभनः असौ. ९. EMU<sub>2</sub> प्रचारयिता. १०. FBV, EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> अतःपरं पुण्यम्. H<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>  
अतःपरं पुण्यः; K<sub>3</sub> अतःपरः पुण्यः; EMU<sub>4</sub> अतःप्रपुण्यं. ११. K<sub>1</sub> अतिउत्कृष्टः; K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> अतिउत्कटः;  
EMU<sub>4</sub> अत्युत्कटपुण्यकरोति; EMU<sub>1</sub> अत्युत्कटपुण्यकारि.

१. Not given in FBV, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>. २. K<sub>1</sub>,  
K<sub>3</sub> किं विशिष्टात्; EMU<sub>1</sub> किंविशिष्टान् पुण्यान्. ३. K<sub>1</sub> तं प्रसादं. ४. EMU<sub>1</sub> अतिस्तस्मिन् [ ? ]  
५. NMRL<sub>1</sub> स्वामित्वं.

१. All MSS. do not give the Sanskrit translation of the beginning of *Hormazd Khodâê*. Some give it in Gujarati. We have, therefore, shown the absence of the Sanskrit part by putting dots in the text. In several MSS. this ॥०॥ is given in the Khurshed Nyâesh, with which the book commences. २. H<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> कितितानि. ३. H<sub>1</sub> मयि. ४. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> मम मूलानि संभूतानि संति; K<sub>4</sub> मम मूलानि मम मूलात् संभूतानि संति; EMU<sub>4</sub> मम मूलात् संभूतानि संति. ५. FBV, K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub> व्यावृत्तो; EMU<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> व्यावृत्त्या.

॥ १ ॥ सत्कारये स्वामिनं महाज्ञानिनम् ( किल सानन्दं करोमि ) । क्षीणयामि आहर्म-  
नम् । यथा प्रकटकर्मिणां<sup>१२</sup> यः अभिलाषः प्रकृष्टतरः । ( अपापानाम् ) ॥ स्तौमि पुण्यम् ॥  
[ अशेम् वोह १ अहुनवर २ ] .

• ॥ २ ॥ एहि मे सहायतायै महाज्ञानिन् ॥

• ( तेन कामेन )<sup>१३</sup> मज्दइअस्मि<sup>१४</sup> ऽस्मि ॥ मज्दइअस्मी<sup>१५</sup> जरथुश्चित्रयां प्रकाशयामि ( किल  
अंतर्जगति प्रवर्तमानां करोमि ) ॥ आस्तिकश्च प्रवक्ता च आस्तुवे सुमतं मनसा आस्तुवे  
सूक्तं वचसा आस्तुवे सुकृतं कर्मणा । आस्तुवे दीनि उत्तमां माज्दइअस्मीं परित्यक्तप्र-  
तिवादां संन्यस्तशस्त्राम् । ( इदं एतस्मात् प्रकटं यत् अप्रतिवादगुरुत्वे<sup>१६</sup> उपरि केषांचित्  
न युज्यते गंतुं यश्च अप्रतिवादगुरुत्वे उपरि आयाति तेन सह प्रतिवादगुरुत्वं<sup>१७</sup> शुद्धतया  
युज्यते कर्तुम् ) । खुअएतुअदथवतीं<sup>१८</sup> पुण्यात्मनीम् । ( खुअएतुअदथ एतस्याः प्रकटं किल  
युज्यते एव कर्तुम् ) । या वर्तमानेभ्यश्च अतीतेभ्यश्च महत्तरा च उत्कृष्टतरा च सुंदरतरा  
च । या अहुर्मज्जिद्या जरथुश्चित्रया ( किल अनयोः स्वाधीना ) ॥ स्वांमिनो महाज्ञानिनः  
विश्वां विभूतिं आस्वादयामि ( किल समग्रां स्वाधीनतया अहुर्मज्जस्य दधामि ) ॥ एषा  
अस्ति दीनेर्माज्दइअस्याः आस्तिकता ( कृतनिश्चितां परिपूर्णा ) ॥

[ पंच “गाह-इ-फ्रवराने” इति पंच संध्याः ]<sup>१०-२०</sup>

[ अहोरात्रकालस्य पंच विषमभागाः कृताः संति । तेषां नामानि १ हावन २ रपि-  
ध्विन ३ उजइएइरिन ४ अइविश्रूथिमअइविगइअ ५ उषहिन । हावनसमयः सूर्योदयान् म-  
ध्यान्हपर्यंतम् । रपिध्विनसमयो मध्यान्हकालाद् दिवसस्य चतुर्थभागारम्भपर्यंतम् । उजइ-  
एइरिनसमयस्ततः पश्चात्तारादर्शनपर्यंतम् । अइविश्रूथिमसमयस्तारादर्शनाद्धरात्रपर्यं-  
तम् । उषहिनसमयोऽधरात्रसमयात् सूर्योदयपर्यंतम् । तेषामधिपतित्वे प्रतिष्ठिताः पंचदे-  
वतास्तत्तन्नामभिरेवाख्याताः स्वस्वसहचारिणीभिः कतिभिश्चिदेवताभिः सहगता  
मन्यन्ते । तासां स्मरणं फ्रवरानेनामकाध्यायपठने यथासमयं अवश्यमेव करणीयं । ता  
इजिज्ञिग्रन्थस्य संस्कृतभाषान्तरे मोवेद नइरिओसंधेन यथा वर्णितास्तथैवात्र लिख्यन्ते ]

“ १. हाउअननास्मीं ( प्रातःसंध्याम् ) पुण्यात्मकाम् पुण्यगुर्वीम् ।

साऊअंघनास्मींच ( या समं हाउअनसंध्यायाः समकार्यिणी याच यूथानि गवां प्रवर्ध-

॥१॥ १. EMU<sub>1</sub> सन्मानकृता [ °त्वा ]. २. K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> आहर्मिनम्; FBV आहर्मन्.

॥२॥ १. This one line is not met with in FBV, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>. २. EMU<sub>1</sub> omits तेन कामेन. ३. EMU<sub>1</sub> मज्दइअस्मि किल नरेषु उत्तमनरो भवामि. ४. K<sub>1</sub> जरथुश्चित्रयं. ५. K<sub>1</sub> प्रवृत्तमानां corrected into प्रवर्तमानां. ६. K<sub>1</sub> उत्तमाज्दइअस्मीं corrected into उत्तमां माज्दइअस्मीं. ७. EMU<sub>1</sub> प्रत्युक्तप्रतिवादं. ८. K<sub>1</sub> पुअएतुअदथवतीं corrected into खुअएतुअदथवतीं. ९. K<sub>1</sub> वर्तमानेभ्यश्च अतीतेभ्यश्च correctly वर्तमानाभ्यश्च अतीताभ्यश्च. अतीतेभ्यः—instead of this the correct rendering would be भविष्यतीभ्यः. १०. EMU<sub>1</sub> omits स्वामिनो महाज्ञानिनः &c. to परिपूर्णा. ११. कृतनिश्चयता.

यति ) वीसिनास्त्रीं च पुण्यात्मकाम् पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु मोहवदेषु<sup>21</sup> मध्ये सत्कार्यिणी उत्तमपतिषु ) ।.....

२. रपिध्वननास्त्रीं ( मध्याह्नसंध्याम् ) पुण्यात्मनीम् पुण्यगुर्वीम् ।

फ्रेदादारप्सुनास्त्रीम् ( या समं रपिध्वनसंध्यायाः समकार्यिणी याच यूथानि पशूनाम् प्रवर्धयति ) जंदनास्त्रीं च पुण्यात्मनीम् पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु गुरुषु मध्ये सत्कार्यिणी ) ।.....

३. उजइएइरिननास्त्रीम् ( अपराह्नः संध्याम् ) पुण्यात्मनीम् पुण्यगुर्वीम् ।

फ्रेदादारवीरनास्त्रीं च ( या समं उजइएइरिनसंध्यायाः समकार्यिणी याच यूथानि नराणां प्रवर्धयति ) । देहेनास्त्रीं च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी ये परलोकानां भलापनापतिषु )<sup>22</sup> ।.....

४. अइविश्रूथिमअइबिगाइअच नास्त्रीं ( पूर्वाह्नरात्रसंध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् । फ्रेदादारविस्पहूजीवस्त्रीनास्त्रीं च ( या समं अइविश्रूथिमसंध्यायाः समकार्यिणी याच मूलम् फलम् सर्वम् प्रवर्धयति ) जरथुश्त्रोतिमनास्त्रीं च पुण्यात्मनीम् पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु मोहवदेषु मध्ये सत्कार्यिणी आचार्याणामाचार्येषु ) ।.....

५. उषहिननास्त्रीं ( अपररात्रसंध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् ।

बिरजनास्त्रीं च ( या समं उषहिनसंध्यायाः समकार्यिणी याच संचयान् धान्यानाम् प्रवर्धयति या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी ये नगरन्यायानाम् अधिष्ठातारः ) नमाननास्त्रीं च पुण्यात्मनीम् पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु गृहान्तर्वर्तिषु मध्ये सत्कार्यिणी ) ।”.....

### [ श्रोशबाज इति पूजावचनविशेषः ]

॥ ० ॥.....श्रोशः<sup>23</sup> पुण्यात्मा दृढशरीरः आदेशपतिः चमत्कारसाधनः उच्चैस्तरसाधनः अधिपतिः सृष्टेः अहुर्मज्दस्य संप्राप्नुयात् ॥

समस्तेभ्यः<sup>24</sup> पापेभ्यः इत्यादि पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ॥ [ अहुनवर ५ अशेम्वोह ३ पूर्वोक्तवत् ]

॥ १ ॥ प्रब्रवीमि माज्दइअस्त्रीं जरथुश्त्रियां विभिन्नदेवां<sup>25</sup> होर्मज्दन्यायवतीम्, ( किल मध्ये पार्षकर्मिणां<sup>26</sup> ब्रवीमि ) ।

उषहिननास्त्रीम् ( <sup>27</sup>अपरार्धरात्रसंध्याम् ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीं आराधनाय<sup>28</sup> नमस्कराय माननाय प्रकाशनाय ।

॥ १ ॥ १.  $K_1, K_4, H_1$  पशुयूथानां वृद्धिकार्यिणी. २.  $K_1, H_1, EMU_2$  सत्कार्यवती.

॥ ० ॥ १. श्रोशबाज is found only in  $K_1, K_2$ . २.  $K_1$  corrected from चमत्कारं उच्चैस्तरः साधना.

॥ १ ॥ १.  $K_1, K_2$  अपापकर्मिणां corrected into पापकर्मिणां according to the Pahlavi, which is *salitarān*;  $H_1$  originally पापकर्मिणां but corrected *secunda manu* into पुण्यकर्मिणां;  $EMU_1, K_2, EMU_2$  पापकर्मिणां;  $EMU_4$  पुण्यकर्मिणां;  $NMRL_1$  originally पुण्यकर्मिणां but corrected *secunda manu* into पापकर्मिणां. २. FBV omits उषहिन upto आदेशपति.

बिरजनास्त्रीं च । ( या समं उषहिनसंध्यया समकार्यिणी या च संचयान् धान्यानां प्रव-  
र्धयति या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी ये नगरे न्यायानां अधिष्ठातारः ) । माननास्त्रीं च<sup>२०</sup>  
पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी ( या मनुष्येषु गृहवर्तिषु मध्ये सत्कार्यिणी ) आ० न० मा० प्र० ॥

• श्रोशस्य ( पुण्यात्मकस्य ) भक्तिशीलस्य दृढस्य तनोः आदेशपतेः चमत्कारस्य शस्त्रस्य  
स्वामिनः ( अर्जहीदीपस्य<sup>३०</sup> ) आनन्दनाय आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥

“यथा स्वामिनः कामः” ( किल यथा अहुर्मिज्दाभिलाषः ) हे योत<sup>३१</sup> प्रकृष्टं मे ब्रूहि ॥  
“एवं आदेशः पुण्यात् यस्मात् कस्माच्चित् ” प्रकृष्टं पुण्यात्मन् विज्ञाय ब्रवीमि । ( किल  
सर्वं कार्यं पुण्यं एवं आदेशः कर्तुं<sup>३२</sup> यथा अहुर्मज्दस्य कामः ) ॥

श्रोशं भक्तिशीलं शुभोदितं विजयिनं वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आरा-  
धये ( आदेशपतिं ) ।

॥ २ ॥ अहुनवरं ( आराधये ) ( स्वामिनोऽभिलाषलक्षणं ) तनुप्रहरकम्<sup>३३</sup> ॥

के मह्यं<sup>३४</sup> महाज्ञानिन् मदीयेभ्यश्च पातारो दत्ताः ( शिष्येभ्यश्च मदीयेभ्यः )

यतो मयि दुर्गतिः<sup>३५</sup> ( आस्मोगः<sup>३५</sup> ) विदित्वा दधाति द्वेषम् ( किल मया<sup>३६</sup> सह द्वेषं  
दधाति मे रक्षां के कुर्वति )

अन्यास्त्वत्तोऽग्रेश्च ग्वह्मनाच्च<sup>३७</sup> ( यत् युष्मान् वेद्मि किल मे रक्षां कुरुष्व )

येषां कर्मभिः पुण्यं पालयामि स्वामिन् । ( किल कार्यं पुण्यं करोमि मे रक्षां के<sup>३८</sup>  
कुर्वति ) ।

तान् मे आदेशेन दीनौ प्रकृष्टं ब्रूहि । ( इदं ब्रूहि यत् दीनिगुरुं गृहाण ) ॥ ( प्रकृष्टवाक्  
जरथुश्चस्य ) ॥

के<sup>३९</sup> विजयितया हंतारः । तव रक्षया शिक्षायाः । ( किल ते शिक्षया ते दीन्या  
पापकर्मिणो निघ्नन्ति<sup>४०</sup> रक्षां च सृष्टेः के कुर्वति ) ॥

ये संति प्रकटतया मे सृष्ट्ये भुवनद्वये<sup>४१</sup> गुरुतां आस्वादयितारः<sup>४१</sup> ( आदेशं इहलोकीयं  
परलोकीयं च ये ज्ञापयन्ति )<sup>४२</sup>

३. K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> ग्रहवर्तिनिषु. ग्रहवर्तिषु corrected into गृहवर्तिषु from ग्रहवर्तिनिषु of the text. ४. अहु  
मिज्दाभिलाषः corrected from अहुर्मिज्दा आभिलाषः. ५. H<sub>1</sub> K<sub>1</sub> K<sub>3</sub> ज्योतिःस्वरूपः K<sub>4</sub> योतिस्वरूपं.  
६. सर्वं corrected from K<sub>1</sub> सर्वे. ७. पुण्यात्मानं corrected from K<sub>1</sub> पुण्यत्मानं which is very  
often the reading.

॥ २ ॥ १. ( स्वामिनोऽभिलाषलक्षणं ) तनुप्रहरकं corrected from K<sub>1</sub> स्वामिनोऽभिलाषलक्षणतनु-  
प्रहरकं. २. प्रहरकं [=पात्] meaning guarding, protecting. ३. दत्ताः corrected from दत्तः. ४.  
दुर्गती corrected into दुर्गतिः. ५. ग्वह्मनात् corrected from K<sub>1</sub> ग्वहमना. ६. Some MSS. कुरुष्वे.  
७. Sp. दीनिं बुरुणा प्रह्मामि instead of दीनिगुरुं गृहाण. गृहाण corrected from K<sub>1</sub> ग्रहणा. ८. प्रकृष्टवाक्  
instead of प्रकृष्टवाक्. ९. Corrected from विजयतया and K<sub>1</sub> हेतार. १०. Sp. तव रक्षया शिक्षा-  
याः, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>2</sub>, K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> ते पातारः शिक्षया. ११. Sp. किल ( ये संति ) दीन्या ते  
पापकर्मिणो निघ्नन्ति के कुर्वन्ति instead of K<sub>1</sub> किल ते &c. of the text. १२. Sp. प्रकटतया corrected  
from K<sub>1</sub> प्रकृष्टतया. १३. Sp. द्वयेऽपि, EMU<sub>4</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> द्वये or द्वयेन. १४. Sp. किल  
इहलोकीये परलोकीयेच गुरुतया गृहीतोऽस्मि.

एवं तस्य उत्तमेन श्रोत्रस्य समागमनं मनसा । ( किल श्रोत्रस्य इति गुस्तास्पस्य<sup>42</sup> उत्तमेन मनसा दीनौ समागमनम् ) ।

महाह्वानिनः तस्य (मे कामः) यस्य कामः केभ्यश्चित् । (किल मे समागमनं सश्रोत्रो-  
स्य<sup>43</sup> रोचते यस्य कामः [ अयं यत् ] केभ्यश्चित् सर्वेभ्यः अन्यायो यस्मात् विलीयते ) ॥

॥ ३ ॥ .....<sup>43a</sup> नमो या स्पंदारमदा<sup>44</sup> महत्तरा ! (किल या संपूर्ण-  
मानसा पृथ्वी महत्तरा तस्यै नमः ) । [ अशेम्बोह १ अहुनवर २ ]

॥ ४ ॥ इजिभि<sup>45</sup> च नमस्कृतिं च शक्तिं च प्राणं<sup>46</sup> च आशीर्वादयामि श्रोत्रस्य (पुण्यात्म-  
कस्य) भक्तिशीलस्य दृढस्य तनोः आदेशपतेः चमत्कारस्य शस्त्रस्य स्वामिनः । [ अशेम्-  
बोह १ ]

॥ ५ ॥ अस्माकं शुद्धयश्च श्रियश्च । अस्माकं तनोरुपप्रवृत्तिः । अस्माकं तनोः पीवरता ।  
अस्माकं तनोः विजयः । अस्माकं लक्ष्मीः संपूर्णा शुभा ( किल सदाचारात् उपार्जिता ) ।  
अस्माकं सहजशीलः पुत्रः । अस्माकं दीर्घात् दीर्घं जीवितम् । अस्माकं अतःपरं भुवनं  
मुक्तात्मनां सदोद्द्योतं समस्तशुभम् । एवं संप्राप्नोतु यथा आशीर्वादयामि । [ अशेम्-  
बोह १ ]

सहस्रं आरोग्यतानां दशसहस्रं आरोग्यतानाम्<sup>47</sup> ॥ [ अशेम्बोह १ ]

एहि मे सहायतायै महाह्वानिन् ॥ उत्साहिनं च सुघटितं शुभोदितं विजयं च होर्मिज्द-  
दत्तं ढालनांच या उपरि प्रवृत्त्या । ( बहरामइअज्दम् ) ।

आनंदनिर्मयत्वं आस्वादं च । ( स ईअज्दः येन मनुष्याः खाद्यस्य स्वादुं [स्वादं]  
जानन्ति ) । पक्षिण उपरि कार्यस्य विनष्टं क्रियते सर्वस्य सृष्टेः । एवं ते पक्षिणो यतः ते संति  
दादारस्य सृष्टेः ।

शुभं चक्रं स्वयमेवदत्तं कालः अनंतः समयो दीर्घराजा । [ अशेम्बोह १ ]

.....<sup>48</sup> एवं संप्राप्नोतु यथा आशीर्वादयामि<sup>49</sup> ॥

### [ होषबाम इति प्राभातिकपूजावचनम् ]<sup>50</sup>

॥ १ ॥ अत्र इमां वाचं [इदं वचः] आघोषयेत् । विजयितया हंतृतमं च आरोग्यकारितमं  
च । पंच अहुनवरम् । [ अहुनवर ५ पूर्वोक्तवत् । अहुनवरं ( आराधये ) पूर्वोक्तवत् । के  
मह्यं महाह्वानिन् पूर्वोक्तवत् । अहुनवर २ पूर्वोक्तवत् ]

१५.  $H_1, K_1, NMRL_1, EMU_2, EMU_4$  एवं सा उत्तमेन श्रोत्रस्य संप्राप्तिर्मेनसा. १६.  $K_1, EMU_2,$   
 $EMU_4, K_3$  किल उत्तमेन मनसा सह श्रोत्रस्य इति गुस्तास्पस्य संप्राप्तिः सहायतया मम सृष्टौ;  $EMU_2$   
सृष्टेः. १७.  $H_1, K_1, EMU_4, K_3$  अहुर्मिज्दः तस्य यस्य कामः कस्यैचित्;  $EMU_2$  अहुनवरमज्दस्य मे  
सहायस्य कामः केभ्यश्चित्. १८.  $K_1, NMRL_1$  किल सर्वान् कांश्चित् [  $EMU_2$  कामान् ] अभिलाषति  
अन्यायो यस्मात् अपागच्छति.

॥ ५ ॥ १.  $H_1, K_1, EMU_2$ , तनोः रूपप्रवृत्तिः=[correctly उपवृत्ति]. २.  $K_1, EMU_2$ , दीर्घं  
दीर्घतरं;  $EMU_4$  दीर्घादीर्घजीवितं [जीविति ?].

॥ १ ॥ १ होषबाम is found only in  $K_1, K_3$ .

॥ २ ॥ नमस्ते चैतन्यप्रत्युषे तेजसे ॥ अत्र तं विश्वेभ्यो महत्तरं संगृह्णामि स्वामिनं गुरुं च यं अहुर्मज्जम् ॥ शस्त्रं<sup>५१</sup> हंतारि अदृश्ये दुर्गतिमति आहर्मेने । शस्त्रं क्रोधे हिंसाशस्त्रिणि । शस्त्रं माजन्दरदेशीयेषु<sup>५२</sup> देवेषु । शस्त्रं विश्वेषु देवेषु विघ्नमकरेषु ।

• ॥ ३ ॥ वृद्धिदानं<sup>५३</sup> स्वामिनो महाशानिनः । वृद्धिदानं अमरेभ्यो महत्तरेभ्यो । वृद्धिदानं तिष्ठत्राय<sup>५४</sup> तारकाय शुद्धिमते श्रीमते । वृद्धिदानं नराय मुक्तात्मने । वृद्धिदानं विश्वाभ्यो स्पनामिनीउसृष्टिभ्यः<sup>५५</sup> पुण्यात्मनीभ्यः ॥ [अहुनवर २]

॥ ४ ॥ A. उत्तमा नराणां उत्तमा नारीणां ( तेषां ) आशीर्वादयामि यत् सर्वेषां मुक्तात्मनां पंक्तये ( ये संजाताः ) । वर्तमानानां च अतीतानां च भविष्याणां च ॥

लक्ष्मीं चक्रस्थितां<sup>५६</sup> । ( उत्तमां दक्षिणां ) । दीर्घां अभिलाषये । यत् [या] सदैव उदयसंहाय्यः [य्या] शुभस्य उपरि आस्ते उदयसंहाय्यः [य्या] सदैव शिष्यां [शिष्याणां] दातुं शक्यते<sup>५७</sup> ॥

भवंतु सर्वे आरोग्यकराः यत् आपः गावः पशवश्च वनस्पतयश्च ॥

विनाशं पीडां करोमि सर्वेषां बहूनां देवीयानां मनुष्याणाम् ॥ अच्छेदं कुरु अंतरेऽस्मिन् गृहे अपरेषां गृहे गृहपतीनाम् ॥

उत्तमां दातिं<sup>५८</sup> उत्तमं पुण्यं ( देहि ) ॥ शोभनं प्राक्तनं ( एवदं )<sup>५९</sup> उत्तमं [च] नरं शिष्यं चक्रस्थितं उत्तमं दीर्घं समीहे ॥

यत् अस्माकं उत्तमं अतःपरं शुभतरं पुण्यं कुरु । अमिश्रास्पितानां<sup>६०</sup> आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय । वृद्धिदानं अस्मिन् गृहे [कुरु] वृद्धिदानं सर्वेषां मुक्तात्मनां पंक्तये ॥ विपक्षं करोमि सर्वेषां दुर्गतिमतां पंक्तये ( सृष्टये ) ॥

B. स्तौमि पुण्यं ( यत् इजिर्षीं करोमि ) ..... ( अहुर्मज्जस्य स्वीयां आराधनां करोमि ) ॥

C. स्वेच्छया त्वं अहुर्मज्ज शुभेन च स्वामितया स्वीयाः सृष्टेः ( किल स्वीयानां सृष्टीनां स्वेच्छया शुभेन च स्वामित्वं कुरु ) ।

स्वेच्छया अपः स्वेच्छया वनस्पतीन् स्वेच्छया समग्रा विभूतीः पुण्यात् प्रकटाः [ तासां स्वामित्वं कुरु ] ॥ पार्थिवत्वं मुक्तात्मनां देहि अपार्थिवत्वं दुर्गतिमताम् ॥ कामराजानो भवंतु पुण्यात्मानः अकामराजानो भवंतु दुर्गतिमंतः ॥ प्राप्तो मृत्युः अपव्रजतु स्पनामिनीउसृष्टिभ्यः विपर्ययतां च अकामराज्यं च ॥ उत्तिष्ठामि<sup>६१</sup> अहंचित् यो जरथुश्चः प्रकृष्टतमेभ्यो [गृहेभ्यो] वीसेभ्यश्च<sup>६२</sup> जंदेभ्यश्च<sup>६३</sup> ग्रामेभ्यश्च<sup>६४</sup> अस्यां दीनौ उत्कृष्टेन मनसा उत्कृष्टेन वचसा उत्कृष्टेन कर्मणा या [दीनिः] अहुर्मिज्जदीया जरथुश्चित्रया<sup>६४a</sup> ॥

॥ २ ॥ १. Corrected of K<sub>1</sub> चैतन्यप्रत्युषे तेजसि. २. Corrected from K<sub>1</sub> शस्त्रं हेतारि &c. ३. Corrected from K<sub>1</sub> शस्त्रं क्रोधे यं हिंसाशस्त्रिणिः.

॥ ४ ॥ १. उत्तमा नरा उत्तमा नार्यः is another reading. २. Sp. ये संजाताः; K<sub>1</sub> येषां संजाता. ३. उत्तमसाहाय्य in both places would be better. ४. शिक्षां is perhaps the reading. ५. K<sub>1</sub> विनाशपीडा. ६. उत्तमां corrected from उत्तमं. ७. K<sub>1</sub> शिष्यं. ८. कुरु is understood after वृद्धिदानं आस्मिन्गृहे. ९. Corrected from K<sub>1</sub> स्वीयं. १०. Corrected from शोभन. ११. Corrected from K<sub>1</sub> विप्रयता.



॥ ५ ॥ यत् अस्माकं अमीषां अपरं साहाय्यं आत्मनां ( देहि ) । .....पुण्यं  
अतःपरं पुण्यं शुभम् ।.....

## [ खुरशेद-न्यायश्चि ]

[ “खुरशेद” इति सूर्यः “न्यायश्चि” इति स्तोत्रं ]

॥ ० ॥<sup>१</sup> .....<sup>६५</sup> [समस्तेभ्यः पापेभ्यः इत्यादि पूर्वोक्तवत्]

॥ १ ॥ नमस्ते स्वामिन् ( गुरो ) महाज्ञानिन् त्रिधा ( किल मनसा वचसा कर्मणा च )  
पूर्वं अन्यायाः सृष्टेः ॥ नमो युष्मभ्यं हे अमिशारिपताः सर्वे एकाभिलाषाः<sup>६६</sup> । ( अभिशाः  
इति अमराः । रिपताः इति गुरुतराः । सप्तमूर्तयः स्वामिनः ) ॥ अत्र संप्राप्तोतु स्वामी महा-  
ज्ञानी । अत्र अमरा गुरुतराः ( सप्तमूर्तयः स्वामिनः ) । अत्र मुक्तात्मनां वृद्धयः<sup>६७</sup> । अत्र  
रामो<sup>६८</sup> दीर्घं राजा ॥

॥ २ ॥ सत्कारये<sup>१</sup> स्वामिन् महाज्ञानिन् । ( किल सानंदं करोमि ) । क्षीणयामि आहर्मे-  
नम् यथा प्रकटकर्मिणां यः अभिलाषः प्रकृष्टतरः । ( अपापानाम् ) ॥<sup>६९</sup>

स्तौमि पुण्यम् । [ पुण्यं समृद्धिः उत्कृष्टतरा इत्यादि पूर्वोक्तवत् ]

॥ ३ ॥ ४ ॥ प्रकृष्टं स्तौमि सुमतानि च सूक्तानि च सुकृतानि च । मनसा च वचसा च  
कर्मणा च ॥

अधिकं ग्रहणं करोमि समस्तानां सुमतानां सूक्तानां सुकृतानां च ॥ परित्यागं करोमि  
समस्तानां दुर्मतानां दुरुक्तानां दुःकृतानां च ॥

प्रकृष्टं युष्मभ्यं दक्षिणयामि ( किल दाक्षिणीकरोमि ) हे अमिशारिपता इजिह्वीं च नम-  
स्कुतिं च । प्रकृष्टेन मनसा प्रकृष्टेन वचसा प्रकृष्टेन कर्मणा प्रकृष्टेन ऊहेन<sup>७०</sup> ( किल प्रज्ञो-  
न्मेषेण ) । प्रकृष्टं तनोश्चै निजं जीवम् ( किल सक्तम्<sup>७१</sup> स्वाधीनतया युष्माकं धार-  
यामि ) । ( स्वाधीनतया युष्माकं धारणं एवं किल यदि दातुं योग्यं तत् विशेषेण-  
ददामि )<sup>७२</sup> स्तौमि पुण्यम् [ अशोम्वोह १ ] ॥

॥ ५ ॥ नमः स्वामिने महाज्ञानिने नमोऽमरेभ्यो गुरुतरेभ्यः । नमो मिहिराय<sup>७३</sup> नि-

॥ ५ ॥ १. From this line there is a blank, so nothing can be made out.

॥ ० ॥ १. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, and K<sub>5</sub> have only the Gujerâti translation of this ‘Nyâesh.  
EMU<sub>3</sub> has none.

॥ १ ॥ १. Corrected from FBV, K<sub>2</sub> गुरोः. २. K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub> अन्यस्याः. ३. K<sub>8</sub>, H<sub>1</sub>, FBV  
स्वामिमहाज्ञानी; NMRL<sub>1</sub> स्वामीमहाज्ञानी.

॥ २ ॥ १. EMU<sub>4</sub> सन्मानकृता[त्वा]. २. K<sub>4</sub> पिणयामि ( ष for क्ष ). ३. K<sub>4</sub> स्तुमि.

॥ ३ ॥ ४ ॥ १. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> omit हे अमिशारिपता. २. H<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>,  
K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> प्रज्ञोन्मेषेण. Sp. प्रज्ञान्वेषेण. EMU<sub>4</sub> omits, but in Gujerâti  
gives प्रज्ञानउलटेंकरी knowingly and willingly. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> तनुष्य; K<sub>4</sub>,  
EMU<sub>2</sub> प्रकृष्टं तनुं च. ४. EMU<sub>4</sub> तं.

वासितारण्याय । नमः सूर्याय तेजस्विने वेगवदध्याय । नमः तेभ्यो लोचनेभ्यो यानि स्वामिनो महाज्ञानिनः । नमो गोमूर्तये ( प्राक्सृष्टये ) । नमो गद्योमर्दाय<sup>74</sup> ( आद्यपुरुषाय ) । नमो जरथुश्रस्य स्पितमपुत्रस्य मुक्तात्मनो वृद्धये । नमः समग्रायै मुक्तात्मनां सृष्टये । वर्तमानानां च अतीतानां च भविष्याणां च ।

[ हावनसमये वक्तव्यं यथा ]

उत्तमं वर्धय मनः स्वामिन् ( किल मे मनः सदाचारितरं कुरु ) पुण्यात् च शुभं तनोः ( किल कार्यं पुण्यं च यन्मया कृतमस्ति तस्मात् च शुभं वपुषि मे देहि )<sup>75</sup> ॥

[ रपीथ्विनसमये वक्तव्यं यथा ]

अयं ( आत्मा तस्मिन् ) तेजसि यत् उच्चानां उच्चम् ( किल मे आत्मा सूर्योच्छ्रयपदे प्राप्नोतु )<sup>76</sup> ॥

[ उजइएइरिन समये वक्तव्यं यथा ]

त्वया गुरुतर अदृश्यरूपिन् परिभ्रामर्ता प्राप्नोति ( निकृष्टतायाः उत्तमतां तनोः अक्षयताम् ) [ एवं महत्तर त्वयि अदृश्यमूर्ते परिभ्रामता प्राप्नोति ( निकृष्टत्वात् उत्तमत्वे )<sup>77</sup> ] [ अशेम् वोह ३ ]

॥ ६ ॥ मिहिरं ( मैत्रि-अधिपतिं ) निवासितारण्यं आराधये । सत्यवाचम् । हंजमनिकम्<sup>78</sup> । सहस्रकर्णम् । ( तस्य सहस्रकर्णता च एवं किल सहस्रं ईअज्दानां समं अनेन नियुक्तं अस्ति<sup>79</sup> ते च मिहिरं प्रति ब्रुवंति यत् इदं च शृणु इदं च शृणु ) । सुघटरूपम् । दशसहस्रलोचनम् । ( अस्य दशसहस्रलोचनता च एवं किल दशसहस्रं ईअज्दानां समं अनेन नियुक्तं अस्ति ते च मिहिरं प्रति ब्रुवंति यत् इदं च पश्य इदं च पश्य ) । महत्तरं संपूर्णवेत्तारं<sup>80</sup> ( कार्यन्यायानाम् ) साधकं अनिद्रं बलिष्ठभुजम्<sup>79</sup> ॥

॥ ७ ॥ मिहिरं सर्वेषां प्रामाणां राजानं आराधये यं प्राददत्<sup>80</sup> स्वामी महाज्ञानी श्रीमत्तमं अदृश्यरूपेभ्यो इअज्देभ्यः ॥

तद् अस्माकं एहि सहायतायै मिहिरं च स्वामिन् महत्तर ॥

सूर्यं तेजस्विनं अमरं शुद्धिमंतं वेगवदध्वं आराधये ॥

॥ ५ ॥ १. K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub> यानि, several MSS. ये. २. H<sub>1</sub> प्राक्सृष्टायो (?), EMU<sub>2</sub> प्राक्सृष्टाय. ३. वृद्धये corrected from FBV वृद्धयः. ४. K<sub>1</sub> अष्टये (?), K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> पंक्तये corrected *secunda manu*. ५. उत्तमं वर्धय मनः corrected from FBV उत्तमाः वृद्धयः मनः, EMU<sub>2</sub> वर्धये. ६. किल कार्यं.....देहि taken from Sp., omitted in K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>. ७. K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub> सूर्योच्छ्रयपदे; EMU<sub>4</sub> सूर्योच्चयपदे; FBV सूर्याश्रयपदे. ८. [ परिभ्राम्यता? ] ९. K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub> निकृष्टतायाः; corrected from निकृष्टतया. १०. Thus Spiegel, EMU<sub>4</sub>.

॥ ९ ॥ १. K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>2</sub> सत्यवाच्यं. २. K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, H<sub>1</sub> आस्ते; EMU<sub>4</sub> अस्ते; FBV अस्ति. ३. K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub> संपूर्णवेत्तारं; K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL<sub>1</sub>, FBV संपूर्णवेत्तारं.

॥ ७ ॥ १. Thus all. २. मिहिरच corrected from मित्रःच, मिहिरःच; K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> मिहिरस्य; FBV., K<sub>3</sub> मिहिरश्च. K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub> correctly मिहिर स्वामिन् महत्तर.

॥ ८ ॥ तिस्तरतारकस्य रूपवर्ती दृष्टि आराधये ॥ तिस्तरतारक<sup>81</sup> आराधये । ( तिस्तरं इति वृष्टिर्नक्षत्रम् ) ॥ तिस्तरतारकस्य वृष्टीः आराधये ॥ तिस्तरतारकस्य शुद्धीः श्रियश्च आराधये ॥ घनतं<sup>82</sup> तारकं महाज्ञानिना दत्तं आराधये ॥ तिस्तरतारकं शुद्धिमंतं<sup>83</sup> श्रीमंतं आराधये ॥ शुभचक्रं<sup>82a</sup> स्वयं संतिष्ठमानं आराधये ॥ कालं अनंतं आराधये ॥ समयं दीर्घराजानं<sup>83</sup> आराधये ॥ वातं महत्तरं उत्तमदानिनं<sup>84</sup> आराधये ॥ शुद्धां निर्वाणज्ञानितां<sup>82b</sup> महाज्ञानिना निर्मितां पुण्यात्मनीं आराधये ॥ दीनिं उत्तमां माज्दइअर्छीं आराधये ॥ पंथानं<sup>83</sup> अभिलाषिणं आराधये ॥ सुवर्णमयं शस्त्रं<sup>84</sup> आराधये । ( किल सौकंतपर्वतोपरि पृथिवीमूलादारभ्य सुवर्णमयनलिका निर्मिता अस्ति तेन छिद्रेण पृथिवीतलस्य उदकं आकाशे आरोहति तत् च वाताहतं<sup>85</sup> सर्वत्र प्रसरति अतएव तुषारोदकं जायते<sup>86</sup> तत् च शस्त्रं सुवर्णमयं आराधये ) ॥ सौकंतं<sup>85</sup> गिरिं महाज्ञानिना दत्तं आराधये ॥

॥ ९ ॥ समग्रं<sup>1</sup> च पुण्यात्मकं परलोकचारिणं ईअज्दगणं आराधये समग्रं च पुण्यात्मकं पृथिवीचारिणं ईअज्दगणं आराधये ॥ स्वीयं आत्मानं आराधये । स्वीयां<sup>2</sup> वृद्धि आराधये ॥

एहि मे सहायतायै महाज्ञानिन् ॥

सूर्य तेजस्विनं अमरं शुद्धिमंतं<sup>3</sup> वेगवदध्वं आराधये ॥

॥ १० ॥ [ अशेम्बोहू ३ ]<sup>86</sup> प्रब्रवीमि माज्दइअर्छीं जरथुश्चित्रयां विभिन्नदेवां होर्मिज्दन्यायवतीम् । ( किलमध्ये पापकर्मणां<sup>1</sup> ब्रवीमि ) ।

हाउअननाम्याः ( प्रातःसंध्यायाः ) पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः आराधनाय नमस्करणाय माननायै प्रकाशनाय । साउअंघनास्त्री ( समं हाउअनसंध्यया एककार्यिणी या पशुयूथानां<sup>2</sup> वृद्धिकारिणी ) वीसिनास्त्री<sup>3</sup> च तस्याः पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ।<sup>4</sup>

सूर्यस्य तेजस्विनोऽमरस्य शुद्धिमतो वेगवदध्वस्य आनंदनाय आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ।

“यथा स्वामिनः कामः” ( किल यथा अहुर्मज्दाभिलाषः ) हे जउत प्रकृष्टं मे ब्रूहि ।

॥ ८ ॥ १. Corrected from EMU<sub>2</sub> रूपवर्ती पृष्टं or दृष्टं; K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>3</sub>, FBV. रूपस्विनीं. २. Corrected from EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>1</sub> वृष्टं or दृष्टं. ३. Corrected from EMU<sub>2</sub>, K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> शुद्धि. ४. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL, शुद्धिमत्तरं; K<sub>4</sub> शुद्धिमंत्यं. ५. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> श्रीमत्तरं; K<sub>4</sub> श्रीमंत्यं. ६. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> दीर्घं राजानं or राजानां. ७. Corrected from K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>4</sub>, FBV वात्यं. ८. K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, उत्तमदीनिनं. ९. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> तेनच्छिद्रेण. १०. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> वाताहतं or वातहतं. ११. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> योयते.

॥ ९ ॥ १. EMU<sub>4</sub> समस्तं. २. Corrected from K<sub>4</sub> स्वीयं. ३. FBV श्रीमंतं which is not in the original Irānian text.

॥ १० ॥ The same as in श्रोशबाज *mutatis mutandis*. १. H<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> पुण्यकर्मिणां, K<sub>1</sub> सपापकर्मिणां; K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, पापकर्मिणां; NMRL<sub>1</sub> अपापकर्मिणां. २. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> नमस्कारणाय. ३. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> मानयनाय. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub> °यूथानां. ५. K<sub>4</sub> EMU<sub>2</sub> after वीसिनास्त्रीच या मनुष्येषु मोहबद्धेषु मध्ये सत्कार्यवती तस्याः &c. ६. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> तस्याः तस्याः. [ ७. K<sub>4</sub> gives Rapithvina and Uzayeirina after Hāvani, but without any translation ]. ८. हे योतिस्वरूपं; EMU<sub>4</sub> हेजोत; K<sub>3</sub> हे जोऊत; EMU<sub>2</sub> omits हे जउत प्रकृष्टं मे ब्रूहि.

“एवं आदेशः पुण्यात् यस्मात् कस्मात् चित्” प्रकृष्टं पुण्यात्मन् विज्ञाय ब्रवीमि” (किल सर्वं कार्यं पुण्यं एवं आदेशः कर्तुं यथा अहुर्मज्जस्य कामः ) ॥

॥ ११ ॥ सूर्यं तेजस्विनं अमरं शुद्धिमंतं वेगवदश्वं आराधये ॥

‘ततो यत् सूर्यः रोचिष्मान् तपते ( किल ऊर्ध्वं एति ) यत् सूर्यस्य परिवेषः<sup>८८</sup> तपते तिष्ठति अदृश्याः ईअज्जाः शतधा च सहस्रधा च ॥ ततः श्रियं<sup>८७</sup> संमेलयति ( एकत्र ) । ततः श्रियं प्रचालयति ( वा एकहेलया ) । ततः श्रियं वर्षन्ति जगत्यां उपरि अहुर्मज्जदत्तायां ( स्वामिनिर्मितायाम् ) वृद्धिदात्या च पुण्यात्मकायाः पृथिवीविभूतेः । वृद्धिदात्या च पुण्यात्मकानां शरीरिणाम् । वृद्धिदात्या च सूर्यस्य<sup>८९</sup> यः अमरः शुद्धिमान् वेगवदश्वः ॥

॥ १२ ॥ ततो यत् सूर्यः ऊर्ध्वं आरोहति भवति पृथिवी होर्मिज्जदत्ता पवित्रतरा (तस्मात् कुत्सितात् [ कुथितात् ] यत् रात्रौ देवाः उपरि क्षिपन्ति ) उदकं प्रवाहाणां पवित्रतरं उदकं कूपकानां पवित्रतरम् उदकं समुद्राणां पवित्रतरं उदकं स्थावराणां<sup>३</sup> पवित्रतरम् (तडागादीनां च<sup>८३</sup>) । भवति सृष्टिः पुण्यात्मका पवित्रतरा याऽस्ति गुरुतरस्य अदृश्यमूर्तेः स्वामिनः ॥

॥ १३ ॥ यतो यदि सूर्यः नो<sup>८८</sup> ऊर्ध्वं उदेति ( किल कियन्मात्रं अपि कालं चेद्विलंबयति ) ततो देवाः सर्वाण्यपि<sup>३</sup> विनाशयन्ति यानि सन्ति सप्त द्वीपानि [सप्तद्वीपेषु] । न केचन शून्यचारिणो<sup>४</sup> ईअज्जाः भुवनस्य सृष्टिमतः उपरिधारणायै न च उपरिस्थितये दृश्यन्ते । ( किल ते न प्रतिकुर्वन्ति । अथ केचित् प्रतिकुर्वन्ति ते च न धर्तुं शक्ता भवन्ति ) ॥<sup>८९</sup>

॥ १४ ॥ यः आराधयति सूर्यं अमरं शुद्धिमंतं वेगवदश्वं अन्यथा-स्थित्या तिमिरौघानां विना-स्थित्या तमोबीजानां देवानां विना-स्थित्या चौराणां च बलात्कारिणां च विना-स्थित्या

९. EMU<sub>2</sub> पुण्यात्मनः; EMU<sub>4</sub> omits प्रकृष्टं पुण्यात्मन्. १०. EMU<sub>2</sub> ब्रवीमि जरथुस्त्रियां विभिन्नदेवां हुर्मज्जदत्तायवतीं किल मयि [ मध्ये ] पापकर्मिणां ब्रवीमि.(?)

॥ ११ ॥ १. K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> यतः. २. सूर्यः corrected from सूर्यस्य of the text. ३. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub> give ततो before यत्. ४. K<sub>1</sub>, EME<sub>2</sub>, K<sub>4</sub> संमेलयति; FBV, H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>3</sub> संमेलयन्ति. ५. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> प्रचालयति; FBV प्रचालयती. ६. K<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> वर्षन्ति; H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> वर्षन्ते. ७. K<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>4</sub> पृथ्वीविभूतेः; H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> पृथ्वीभूतेः. ८. EMU<sub>2</sub> सूर्यस्य अमरस्य शुद्धिमतः वेगवदश्वस्य.

॥ १२ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> कुत्सितात्; FBV कुत्सित्. २. K<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> क्षिपन्ति, प्रक्षिपन्ति; FBV, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> क्षिप्यन्ति प्रक्षिप्यन्ति. ३. FBV. स्थावराणां; K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> स्थावराणां.

॥ १३ ॥ १. FBV, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> उदेति; others have the correct form उदेति which is adopted in the text. २. K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, EMW<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> सर्वाण्यपि; FBV-सर्वाः अपि. ३. FBV, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL<sub>1</sub>, नकेचतः; नकेचन is the correct form found in K<sub>4</sub>; EMU<sub>4</sub>. ४. FBV, K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> शून्यचारिणाः; शून्यचारिणः is the correct form in K<sub>1</sub>; K<sub>4</sub> शून्यचारिणां; H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> omit this. ५. K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> कर्तुं; EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> धर्तुं.

॥ १४ ॥ १. NMRL<sub>1</sub> तिमिरौघानां; K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> तिमिरोघानां or तिमरोघानां; K<sub>4</sub>,

शाकिनीनां च महाराक्षसीनां च विना-स्थित्या मृत्योः गुप्तचारिणः स आराधयति स्वामिनं महाज्ञानिनं स आराधयति अमरान् गुरुतरान् ( किल सप्तमूर्तीः स्वामिनः ) स आराधयति स्वीयं आत्मानं<sup>३</sup> स सन्मानयति समग्रान् शून्यचारिणश्च ईअज्दान्, पृथिवीचारिणश्च ॥

॥ १५ ॥ यः आराधयति सूर्यं अमरं शुद्धिमंतं वेगवदश्वं स आराधयति मिहिरं निवासितारण्यं सहस्रकर्णं दशसहस्रलोचनम् । स आराधयति वज्रं सुनियुक्तं मस्तकोपरि देवानां मिहिरस्य यो निवासितारण्यः ( सर्वदा एव एवं विदधाति यत् अदृश्यरूपतया प्रयाति पापकर्मिणां निग्रहं कुरुते ) ॥ आराधये मित्रं च ( मिहिरं ईअज्दं ) यं अस्ति<sup>१०</sup> मित्रेभ्यः परतरं<sup>२</sup> अंतश्चंद्रस्य च सूर्यस्य च ( किल अस्य प्रवृत्तिः चंद्रसूर्ययोः अंतरालेऽस्ति ) ॥

॥ १६ ॥ अस्य शुद्ध्या श्रिया च एनं आराधये श्रूयमाणइजिस्त्र्या सूर्यं तेजस्विनं अमरं शुद्धिमंतं वेगवदश्वं ( शुद्ध्या श्रिया च सूर्यसहायिन्यां । श्रूयमाणे-इजिस्त्र्या गुरुमुखेन ) । प्राणैः<sup>११</sup> सूर्यं तेजस्विनं अमरं शुद्धिमंतं वेगवदश्वं आराधये । होमवृक्षेण<sup>१२</sup> । गवा<sup>१३</sup> । बरस्सनेन<sup>१४</sup> । जिह्या दक्षतरयां [ जिह्यायाः दक्षतरया ] । मांश्च<sup>१५</sup> -वचनैः ( अविस्तावाणीभिः ) । कर्मणा च ( कार्यं यत् अंतरिजिस्त्रौ ) ज्योरेण<sup>१६</sup> ( किल प्राणेन उदकसंभूतेन ) सत्योक्ताभिश्च वाणीभिः ॥

ये<sup>१७</sup> विद्यमानेभ्यः एवं इजिस्त्र्या उपरि उत्तमस्य

महाज्ञानिनः स्वामिनः ( किल इजिस्त्रीः अहुरमज्दस्यार्थं प्रचुराः कुर्वन्ति ) वेत्तुः पुण्यं यत् किंचित् ( किल यत् किंचित् पुण्यप्रसादं अहुरमज्दो वेत्ति ) ।

समवायिकान् तान् [ तांश्च ] ताश्च आराधये । ( किल नरस्त्रीआकृतीन् अमिश्रा-स्पितान् ) ॥

EMU<sub>2</sub> तिमरोघाणां. २. NMRL<sub>1</sub> सप्तमूर्तिस्वामिनं; FBV. किल तस्य मूर्तिस्वामिनं; EMU<sub>4</sub> सप्तमूर्तिस्वामिनं; EMU<sub>2</sub>, K<sub>4</sub> सप्तमूर्तेः स्वामिनः. ३. FBV, K<sub>4</sub>. EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> स्वीयं; K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> स्वयं.

॥ १५ ॥ १. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> यं अस्ति मित्रेभ्यः. Better यः ( अस्ति ) &c. (?) २. K<sub>1</sub> परतरं; K<sub>4</sub> अतः परतरं.

॥ १६ ॥ १. K<sub>1</sub> श्रूयमाणइजिस्त्र्याः; H<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> श्रूयमाणइजिस्त्र्या. २. K<sub>1</sub> सूर्यसहायिन्याः; H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>1</sub> सूर्यसहायिन्या. ३. EMU<sub>2</sub> स्तूयमान. ४. K<sub>4</sub> हउमवृक्षेण. ५. जिह्यायाः दक्षतरया corrected from K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>3</sub> जिह्या दक्षतरया. ६. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub> अविस्तावाण्यैः. ७. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>3</sub> जोरेण. ८. SP. वर्तमानेभ्यः. ९. K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> एव. १०. Sp. इजिस्त्र्या. ११. उत्तमे. १२. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub> वेत्तु [ वेत्तु ? ] यत् किंचित्; K<sub>4</sub> वेत्तुपुण्यं यत्किंचित्. १३. EMU<sub>2</sub> चेत् पुण्यं यत् किंचित् पुण्यप्रसादं; EMU<sub>4</sub> वेत्तिपुण्यात् यत् किंचित्; Sp. वेत्तिरपुण्यात् यत्किंचित् [ विज्ञाय ? ]. १४. EMU<sub>4</sub> Sp. पुण्यप्रसाददानं. १५. K<sub>4</sub> Sp. समवायिकान्; EMU<sub>2</sub> समवायान् FBV संचायिकान्. १६. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> तान् ताश्च. १७. K<sub>2</sub>, FBV नरस्त्रीः च आकृतीन्; K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL<sub>1</sub> नरस्त्रीस्वाकृतीन्; K<sub>4</sub>, EMU<sub>2</sub> EMU<sub>4</sub>, Sp. नरस्त्रीआकृतीन्.

॥ १७ ॥ [अहुनवर २] इजिर्णि च नमस्कृतिं च शक्तिं च प्राणं<sup>१</sup> च आशीर्वादयामि  
सूर्याय तेजस्विने अमराय शुद्धिमते<sup>२</sup> वेगवदध्वाय [अशेम् वोहू १]

[<sup>१७</sup>अस्माकं शुद्धयः श्रियश्च इत्यादि पूर्वोक्तवत् । अशेम् वोहू १]

[सहस्रं आरोग्यतानां इत्यादि पूर्वोक्तवत् । अशेम् वोहू १]

[एहि मे सहाय्यतायै<sup>३</sup> इत्यादि पूर्वोक्तवत् । अशेम् वोहू १] ॥

खुरशेद न्या[य]श्चि अर्थः समाप्तः

॥ माहइअस्ति अविस्तार्थः ॥ \*

[माहइअस्ति इति चन्द्रस्तोत्रम्]

॥ ० ॥ [.....समस्तेभ्यः पापेभ्यः इत्यादि पूर्वोक्तवत्]

॥ १ ॥ नमः स्वामिने महाज्ञानिने (अहुरमज्जाय) । नमो अमरेभ्यो गुरुतेभ्यः (अ-  
मिशास्पतेभ्यः) । नमश्चंद्राय पशुबीजाय (अस्य पशुबीजता एवं यत् ग्वह्ननश्चंद्रश्च गोरूपं  
च त्रयोऽपि पशुबीजानि संति । ग्वह्ननः शून्यमूर्तिः<sup>२</sup> अदृश्यो अग्राह्यश्च । ग्वह्ननाच्च  
चंद्रो घटितः अस्ति दृश्यतया अग्राह्यतया च । चंद्राच्च गोरूपं घटितं अस्ति दृश्यतया  
ग्राह्यतया च । समग्रा इयं<sup>३</sup> सृष्टेर्दातेश्च प्रवृत्तिः पशुबीजतया । श्रीश्च गवां पशूनां  
चंद्रपदेन अस्ति) । नम उपरिदर्शनतया नमः उपरि निरीक्षणतया (किल पश्यामस्त्वां  
निरीक्षयामः प्रतिकुर्मः<sup>४</sup> त्वां नमस्कुर्महे च) ॥

[सत्कारये इत्यादि अशेम् वोहू ३ प्रवर्षामि इत्यादि पूर्वोक्तवत्]

<sup>१७a</sup> ॥ ४ ॥ ॥ २ ॥ कथं चंद्रः प्रवर्धते । कथं चंद्रः क्षयति । पंचदश चंद्रः प्रवर्धते  
पंचदश चंद्रः क्षयति । (पंचदशदिनानि पृथिवीचारिणां कार्याणि पुण्यानि च प्रतिकरोति  
परलोकिनां च प्रसादान् । पंचदशदिनानि परलोकिभ्यश्च कार्याणि पुण्यानि च संपादयति  
पृथिवीचारिभ्यश्च प्रसादान्) । याः अस्य वृद्धीनां स्थितयः (किल याश्चंद्रस्य) तेषां अ-  
वृद्धीनां स्थितयः (ये अवाखतरीणां<sup>१३</sup> प्रतीपाः संति यथा हप्तोईरिंग-वनंत-सतउएस-  
तिस्तरप्रभृतयः । किल स्थित्या अराजानो भवन्ति) । अवृद्धीनां स्थितयो या अस्य (किल  
याश्चंद्रस्य) तेषां वृद्धीनां स्थितयः (ये अवाखतरीणां प्रतीपाः संति । किल सत्कार्यतया  
बलवत्तरा भवन्ति) ॥

॥ १७ ॥ १. H<sub>1</sub> प्राणं ; K<sub>1</sub> प्राणां. २. All MSS. शुद्धिमतौ. ३ एहि मे सहाय्यतायै &c. only  
in EMU<sub>4</sub>.

\* NMRL<sub>1</sub> माहइ निआइस्त; K<sub>1</sub> महन्यास्तिअविस्तार्थः.

॥ १ ॥ १. K<sub>4</sub> पशुबीजजानि. २. EMU<sub>2</sub>, K<sub>4</sub> EMU<sub>1</sub> अदृश्यमूर्तिः. ३ EMU<sub>2</sub> EMU<sub>1</sub>, सम-  
ग्रायै; NMRL<sub>1</sub>, समग्रायाः; K<sub>4</sub> समग्रापि. ४. EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> श्रियश्च; K<sub>4</sub> श्रीयश्च. ५. उपरि-  
दर्शतया; EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> उपरिदर्शनतायाः. ६. EMU<sub>2</sub> निरीक्षणतायाः. ७. NMRL<sub>1</sub> अंगीकुर्मः.

॥ २ ॥ १. K<sub>3</sub>, H<sub>1</sub> पृथ्वीचरेभ्यश्च; NMRL<sub>1</sub>, FBV पृथ्वीचारेभ्यश्च. २. याः forgotten in K<sub>1</sub>,  
K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> & FBV. ३. K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, अवस्तरिणाम्. ४. K<sub>4</sub>, K<sub>1</sub>,  
H<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> प्रतिपाः.

केभ्यः<sup>१०१</sup> यत् चंद्रः प्रवर्धते क्षयति च ते अहुरमज्द (अस्य विचारो दामदादेन<sup>१००</sup>) ॥

॥ ५ ॥ ॥ ३ ॥ चंद्रं पशुबीजं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये ॥ तया चंद्रस्य उपरि निरीक्षणतया तथा चंद्रस्य उपरि प्रतिकरणतया । दीप्तिमतश्चंद्रस्य उपरि निरीक्षणतया दीप्तिमतश्चंद्रस्य उपरि प्रतिकरणतया । तिष्ठति<sup>१</sup> अमरा गुरुतराः श्रियं गृह्णति तिष्ठति अमरा गुरुतराः (अमिश्रास्पिताः) श्रियं वर्षति<sup>३</sup> पृथिव्यां उपरि अहुरमज्दत्तायाम् (अंतस्तस्मिन् समये यदा नवनवतरो<sup>१०१</sup> भवति<sup>१</sup>) ॥

॥ ६ ॥ ॥ ४ ॥ ततो यत् चंद्रः दीप्तिमान् तपते<sup>१</sup> सदैव वनस्पतयो हरितवर्णाः (किल सार्द्रतराः) वसंतमासे उपरि पृथिव्यां उन्मीलन्ति<sup>३</sup> ॥ अंतराचंद्रो वा (पंचकस्य<sup>१०२</sup> यः प्रथमस्य उत्तमस्य) संपूर्णचंद्रो वा (पंचकस्य द्वितीयस्य उत्तमस्य) वीसतथो वा (पंचकस्य यः तृतीयस्य उत्तमस्य) ॥ अंतराचंद्रं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । संपूर्णचंद्रं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । वीसतथं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये ॥

॥ ७ ॥ ॥ ५ ॥ आराधये चंद्रं पशुबीजं विभक्तारं शुद्धिमंतं श्रीमंतम् । अभ्रवंतम्<sup>१०३</sup> (किल अभ्राणि आयाति प्रभावेन<sup>३</sup> अस्य) । तापवंतम् (किल उष्मगुणयुक्तम्<sup>१०४</sup>) क्रियावंतम् (ज्ञानितरं इत्यर्थः) लक्ष्मीवंतम्<sup>१०५</sup> । लक्ष्मीवंतम् (किल क्रद्धेः<sup>४</sup> पशूनां दातारम्) । विचारवंतम् (कार्यन्यायानाम्) । लाभवंतम् (किल फलपाकस्य जलवनस्पतीनां दातारम्) हरितवर्णवंतम् (किल पृथिवीं सार्द्रतरां करोति) । उत्तमसमृद्धिमंतं<sup>५</sup> विभक्तारम् आरोग्यताकरम् ॥

॥ ८ ॥ ॥ ६ ॥ अस्य शुद्ध्या श्रिया च एनं आराधये श्रूयमाणइजिस्न्या चंद्रं पशुबीजम् (शुद्ध्या श्रिया च चंद्रसहायिन्यां । श्रूयमाणइजिस्न्या गुरुमुखेन) । प्राणैश्चंद्रं पशुबीजं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । होमवृक्षेण । गवा । बरिस्सनेन । जिह्वया च दक्षतरया [जिह्वया दक्षतरया] । मांश्रवचनैः । (अविस्तावाण्यौ) । कर्मणा च (कार्यं गत् अंतरइजिस्नौ) । जोरेण च (किल प्राणेन उदकसंभूतेन) । सत्योक्ताभिश्च वाणीभिः ॥

[ये विद्यमानेभ्यः एवं इजिस्न्या उपरि इत्यादि पूर्वोक्तवत्] [अहुनवर २]

॥ ९ ॥ ॥ ७ ॥ इजिस्नी च नमस्कृतिं च शक्तिं च प्राणं च आशीर्वादयामि चंद्राय पशुबीजाय गवे च अईओदाताय<sup>१०६</sup> पशुभ्यश्च संपूर्णजातिभ्यः ।

[अशेम् बोहू ३]

.....<sup>१०७</sup>

माह न्यास्ति समाप्तः

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>2</sub> तथा. २. FBV तेजंति (?). ३. FBV वजंति (?). ४. FBV नवनवतराः भवंति; EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> नवनवतृणा भवंति.

॥ ४ ॥ १. EMU<sub>2</sub> K<sub>4</sub> तन्यते (?) [तप्यते ?]. २. FBV स्थद्रतराः (?). ३. EMU<sub>2</sub> उन्मीलयंति.

॥ ५ ॥ १. H<sub>1</sub>, सुभ्रवंतं? २. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> प्रतापेन. ३. K<sub>1</sub>, अंस्तगुणयुक्तं (?); H<sub>1</sub>, NMR L<sub>1</sub> उत्तगुणयुक्तं; K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> उष्णगुणयुक्तम्. ४. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> फलरिद्धि. ५. K<sub>1</sub> उत्तमसमृद्धिमत्ताम्; EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> उत्तम समृद्धिनिर्मितां; K<sub>4</sub> उत्तमसमिधिमत्तां विभक्तारम्. ६. K<sub>1</sub> आरोग्यताकरम्; EMU<sub>2</sub> आरोग्यतानां; FBV आरोग्यताकरं.

॥ ६ ॥ १. K<sub>3</sub> सहायितान्या. २. FBV अविस्तावाण्यैः.



॥ आतशईअस्ति अविस्तार्थः ॥ \*

[आतशईअस्ति इति अग्निस्तोत्रम्]

॥ ० ॥ [..... समस्तेभ्यः पापेभ्य इत्यादि पूर्वोक्तवत्]

॥ १.२.३ ॥<sup>108</sup> उच्चैर्मा शोधयं स्वामिन् ( किल पीडाकरात् आहर्मनात् शुद्धं कुरु ) ।  
संपूर्णमानसतां अध्यवसायं च देहि ॥ गुरुतर अदृश्यमूर्ते महाज्ञानिन् ग्वह्ननस्य गृहीतारो  
भवामः । ( किल मे तनुना अभ्यागतोऽस्तु<sup>109</sup> ) ॥

पुण्यं हठिनः उपरि शक्तं भूयात् ( किल बलात्कारिणः आहर्मनस्योपरि शक्तं भूयात् )  
उत्तममनसः प्रभुत्वेन ॥

आनन्दं स्वेच्छया आस्वादयितृन् ( किल केषांचित् यदृच्छया आनन्दकरान् ) देहि मह्यं  
यान् युष्माकं शक्त्याः ( किल कार्येषु न्यायेषु ये युष्माकं शक्त्या संति तान् मे देहि ) ।

तान् स्वामितया अहुर्मज्दस्य यान् उत्तममनसा भक्तिशीलान् ( किल शिष्यान्<sup>110</sup> तान्  
मे देहि ) ॥

प्रकृष्टं पृथिव्यां संपूर्णमनसां<sup>६</sup> पुण्येन दीनिं प्रचिहय ( किल सदाचारितया दीनिसा-  
भिज्ञानेन कुरु<sup>111</sup> ) ॥

एवं दक्षिण्यां जरथुश्चो<sup>112</sup>ऽहं तनोश्च निजं जीवं ददामि

पुरःप्रवृत्त्या ( किल अग्रतया ) उत्तममनसे अहुर्मज्दाय

कर्मणि च पुण्याय ( किल कर्म तदेव करोमि यत् पुण्याय रोचते ) यां च उक्तिः श्रुतिः<sup>113</sup>

[ तथा ] सहरेवराय राज्ञे ॥

॥ ४ ॥ सत्कारये स्वामिन् महाज्ञानिनम् ( किल सानन्दं करोमि ) ॥

ममस्ते अग्ने महाज्ञानिनः स्वामिनः उत्तमदानिनः महत्तरस्य ईअज्दस्य ॥

[ अशेमवोह ३ ] प्रब्रवीमि माज्दइअर्जी जरथुश्चियां विभिन्नदेवां होर्मिज्दन्यायवतीम्  
( किल मध्ये पापकर्मिणां ब्रवीमि ) ।

हाउअननाम्याः प्रातःसंध्यायाः इत्यादि [ यथासमयम् ] पूर्वोक्तवत् [ यावत् ] आराधनाय  
नमस्करणाय मानयनाय प्रकाशनाय ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । तव अग्नेः पुत्र स्वामिनो महाज्ञानिनः ।

॥ ५ ॥ अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । श्रियां लाभस्य मज्ददत्तस्य । परादेश<sup>114</sup>.

\* EMU<sub>2</sub>, K<sub>1</sub> आतसबहिरामन्यास्ति.

॥ १. २. ३ ॥ १ K<sub>1</sub>, FBV, H<sub>1</sub> K<sub>8</sub> सोपय [ शोभय? ]. २. Sp. ऽस्तु. ३. K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> शक्तान्.  
४. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> कार्यैः न्यायैः, FBV कार्यन्याये. ५. EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> सर्वान्. ६. संपूर्णमनसा; EMU<sub>1</sub>  
EMU<sub>2</sub> संपूर्णमनसां. ७. FBV दक्षण्यामि. ८. Corrected from तनुश्च in all MSS. ९. FBV,  
K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> पुण्यात्मा. १०. FBV, K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> यां च उक्तिश्रुतिः; H<sub>1</sub> उक्तिश्रुतिः; EMU, यांश्च उक्ते सतां सहरेव-  
राय सुजे EMU<sub>2</sub> यांश्च उक्तिसत्यं सहरेवराय संजे K<sub>4</sub> यां च.

॥ ५ ॥ १. Corrected into Genitive singular from श्रियो accusative plural found in all MSS.



श्रीणां मज्जदत्तानाम् । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः ( अयं अग्निः आदरफ्रा<sup>115</sup> नाम । अस्य कार्यं आचार्यविद्या । इदं किल तस्मिन् पक्षे आचार्याः ज्ञानवन्तः क्रियावन्तश्च भवन्ति प्रभावेन अस्य । तथा स यः समं दहाकेन<sup>116</sup> प्रतिवादं अकरोत् ) ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य<sup>117</sup> । राज्ञः कण्ठस्रवस्य । गुफायाश्च कण्ठस्रवीयायाः ( अकरोत् असौऽभूत् । या आदरबादिगांदेशे अस्ति ) । अश्ववदगिरे<sup>118</sup> मज्जदत्तस्य । चयचिस्तरन्ध्रस्य<sup>119</sup> मज्जदत्तस्य ( चयचिस्तरन्ध्रात् सा गुफा चतुर्भिर्योजनैरस्ति ) । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः । ( अग्निः आदरगुशस्प<sup>120</sup> नामा । अस्य कार्यं क्षत्रियविद्या । इदं किल आदरबादिगांदेशपक्षे क्षत्रियाः शीघ्रतराः शूरतराश्च भवन्ति प्रभावेन अस्य । तथा स यः पुरतः अहुरमज्जस्य आक्रन्दत् असौ अभूत् ) ।

॥ ६ ॥ अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । रणवदगिरेः<sup>121</sup> मज्जदत्तस्य । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः ( अयं अग्निः आदरबुर्जिन्महिर<sup>122</sup> नाम । अस्य कार्यं कृषीविद्या । इदं किल तस्मिन् पक्षे कृषिकर्मिणः व्यवसायितराः कृषिकर्मज्ञानतराः धौतवस्त्रतराश्च<sup>123</sup> भवन्ति प्रभावेन अस्य । तथा स यः समं गुस्तास्पेन राज्ञां प्रतिवादं अकरोत् अयं अभूत् ) ।

123a ..... ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य समं समग्रैः अग्निभिः । राजनाभेर्नहरिओसंघस्य ईजजदस्य ( अस्य राजनाभिता च इयं यत् नामे<sup>124</sup> राज्ञां देशपतीनां अन्वयस्य च प्रभुत्वयतां महत्तराणां बीजं एतस्मात् ) ।

आनन्दनाय आराधनाय नमस्करणाय मानयनाय प्रकाशनाय ।

“यथा स्वामिनः कामः” इत्यादि पूर्वोक्तवत् ॥

124a ॥ ७ ॥ १ (१) इजिस्त्रीं च नमस्कृतिं च उत्तमां आहुतिं च शुभां आहुतिं च सहाय्यआहुतिं च आशीर्वादयामि तुभ्यं अग्ने पुत्रे स्वामिनो महाज्ञानिनः ॥

२. इजिस्त्रिमान् असि नमस्कृतिमान् । इजिस्त्रिमान् भव नमस्कृतिमान् निवासेषु मनुष्याणाम् ॥

शुभो भूयात् असौ ना यस्त्वां नित्यं प्रकृष्टं आराधयति ॥

४. समिद्हस्तो धरेस्महस्तो गोहस्तो<sup>125</sup> घंटाहस्तः<sup>126</sup> ॥

॥ ८ ॥ २. (५) सदाचारिणी समिध् [ समिद् ] भूयात् ( सदाचारोपार्जिता ) । सदाचारी च गंधो भूयात् । सदाचारि च भोजनं भूयात् ( पूर्वदीपयनसमये काष्ठं विमुच्यते तद् भोजनं ) सदाचारिणी च पुष्टिर्भूयात् ( यत् पश्चात् पोषयणसमये काष्ठं विमुच्यते सा पुष्टिः )<sup>127</sup> ॥

२. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> राजालक्ष्म्याश्च or राज्यलक्ष्म्याश्च. ३. Sp.<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> यस्य. ४. H<sub>1</sub> adds असौ अभूत्; EMU<sub>7</sub>, EMU<sub>2</sub>, Sp. असौ अभूत्. ५. अकरोत् असौऽभूत् wanting in Sp., EMU<sub>2</sub>.

॥ ६ ॥ १. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> कृषि. २. K<sub>4</sub> वैचैत्रवस्त्राश्च (?). ३. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, Sp., K<sub>3</sub> राज्ञां. ४. H<sub>1</sub> नहरियोसंघस्य. ५. K<sub>4</sub> EMU<sub>1</sub> माराजनाभेर्नहरिओसंघ इजजदस्य. ६. H<sub>1</sub> प्रभुत्वेमतां (?)

॥ ७ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, FBV. इजिस्त्रि; K<sub>4</sub> इजिस्त्र्यंच. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> नमस्कृतम्; K<sub>4</sub> नमस्कृत्यंच. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> सहाय्यआहुतिंच; FBV सहाय्यआहुतिंच; EMU<sub>2</sub> सहजसाहिज्यआहुतिंच; K<sub>4</sub> साहिज्यआहुत्यंच. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> अग्निः. ५. K<sub>3</sub> पुत्रस्य (?). ६. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> शुभंभूयात् असौन्यायः स्वां; K<sub>4</sub> शुभोभूयात् असौन्यायस्त्वां.

॥ ८ ॥ १. K<sub>4</sub> explains पूर्वदीपयनसमये काष्ठं विमुच्यते तद् भोजनम्; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> पूर्वदिनपूजनसमये काष्ठं विमुच्यते ततो भोजनम्. २. EMU<sub>1</sub> पोषयणसमिधे? [प्रेक्षयणसमये?].

(६.) संपूर्णो ना अधिपतिर्भूयात् । उत्तमश्च अधिपतिर्भूयात् । ( यतो स भवति यदि किल पूर्णो उत्तमश्च न भवति अतएव पूर्णो उत्तमश्च उक्तः ) ॥

अग्रे पुत्र स्वामिनो महाज्ञानिनः ॥

॥ ९ ॥ ३. (७) ज्योतिष्मान् भव अस्मिन् निवासे । सदा ज्योतिष्मान् भव अस्मिन् निवासे ( किल सदैव ईदृशो भव ) ।

निर्मलो भव अस्मिन् निवासे । वृद्धिकारी भव अस्मिन् निवासे ।

(८) दीर्घ-कृष्टं समयंचित् तत् उपरि शस्त्रेण अक्षयकरेण । समं शस्त्रेण उत्तमेन अक्षयकरेण ( इति इजिप्तीशस्त्रेण ) ॥

॥ १० ॥ ४. (९) देहि मह्यं अग्रे पुत्र स्वामिनो महाज्ञानिनः ।

(१०) तेजस्वि शुभं तेजस्वि वर्तनं तेजस्वि जीवितम् ।

संपूर्णं शुभं संपूर्णं वर्तनं संपूर्णं जीवितम् ।

(११) निर्वाणज्ञानम् ( किल निर्वाणज्ञानं यत् किंचित् शुभं जानामि ) । गुरुतां ( यत् किंचनात् प्रचुरं किंचित् जानामि ) । पाटविनीं जिह्वां ( किल मे जिह्वा कार्येषु न्यायेषु च प्रवीणतरा भूयात् ) । आत्मानम् ( किल मे आत्मा मुक्तो भूयात् ) । स्मृतिम् ( किल मे स्मृतिः कार्ये न्याये च विशालतरा भूयात् ) । बुद्धिं पश्चात् महतीं उत्तमां अकथितज्ञानाम् ( नैसर्गिकामित्यर्थः । सा च या कर्णश्रुता बुद्धिः नैसर्गिकबुद्धेः वृद्धये प्रकटा । कर्णश्रुता या बुद्धिः नैसर्गिकबुद्धिकार्ये शक्यते प्रचारयितुं । बुद्धिश्च सा भवति या समयं कार्यं जानाति प्रचारयितुम् । ज्ञानी च स भवति यः लाभं छेदं च जानाति । गुरुतरश्च स भवति यः किंचनात् प्रचुरं किंचित् जानाति ) । मानुषीं पश्चात् समग्रां शक्तिम् ।

॥ ११ ॥ ५. (१२) सुदृढजंघताम् ( किल कार्ये यत् पादाभ्यां युज्यते कर्तुं व्यवसायी शक्तश्च भवामि ) । अनिद्रताम् ( प्रमाणनिद्रतां इत्यर्थः ) । त्रिभागं दिनानां च रात्रीणां च । तेजस्वितां स्थानात् ।

(१३) भुजबलवत्ताम्<sup>128</sup> । पालकं निसर्गगुणं पुत्रं द्वीपमंडनं समवायिकम् ।

(१४) सहोदितम् सुरक्षकं संकटात् शुद्धिदं ( नरकात् इत्यर्थः ) । सुचेतनम् ( सानुरागं सामिलाभं इत्यर्थः ) ।

॥ ९ ॥ १. FBV, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> सह. २. K<sub>1</sub> अभव. ३. EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> गृहे. ४. FBV, K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> भवति. ५. FBV दीर्घकृष्टं; EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> दीर्घंचित् उत्कृष्टं; K<sub>4</sub> दीर्घउत्कृष्टंचित्. ६. K<sub>1</sub> H<sub>1</sub> EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> अक्षयकारिणा; K<sub>8</sub> अक्षयत्वकरणे. ७. Instead of समं.....upto देहि EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> समयं उत्तमं वृद्धं देहि.

॥ १० ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> निर्वाणन्यायनतं [ निर्वाणज्ञानतां? ]; K<sub>4</sub> EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> निर्वाणज्ञानतां. २. H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> किंचित्नात् [ किंचनात्? ]; K<sub>1</sub> ऊनात्; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> किंचित् सदाचारोपाजितं शुभं जानाति गुरुतां किल किंचनात् प्रचुरं किंचित् जानाति. ३. K<sub>1</sub> पाटवतीं. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> विस्तरात्. ५. H<sub>1</sub> K<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>1</sub> नैसर्गिकाबुद्धेः. ६. H<sub>1</sub> कार्ये.

॥ ११ ॥ १. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> प्रयाणनिद्रतां. २. FBV, K<sub>8</sub>, EMU<sub>1</sub> तेजस्वीनास्थानात्; EMU<sub>2</sub> तेजस्विनां स्थानात्. ३. K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> समवायिकम्. ४. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> सहोदिकम्; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> सहोदितम् [ सहोदयम्? ]. ५. Corrected from K<sub>4</sub> शुभं or शुचं (?) EMU<sub>1</sub> शुभं? EMU<sub>2</sub> शुचं.

(१५) यो मे विस्तारयति गृहं च<sup>129</sup> गृहतमं च महागृहं च ग्रामं च देशं च ॥

॥ १२ ॥ ६. (१६) देहि मह्यं अग्ने पुत्र स्वामिनो महाज्ञानिनः । यां मे अभूत् अयो-  
न्यता<sup>130</sup> इदानीं च यावत् सदाप्रवृत्तिं अतःपरं भुवनं मुक्तात्मनां सदोद्योतं समस्तशुभम् ।

(१७) योग्यो भवामि उत्तमस्य प्रसादस्य उत्तमायाश्च श्रुतेः आत्मनश्च दीर्घायाः खु-  
स्वामितायाः (प्रसादः परलोकीयः श्रुतिश्च इहलोकीया) ॥

॥ १३ ॥ ७. (१८) सर्वेषु वाचं मुंचति अग्निर्महाज्ञानिनः स्वामिनः ।

(१९) येभ्यः अयं सदा पचति नित्यपाकं उत्सवपाकं च ।

(२०) सर्वेभ्यश्च अभिवाञ्छति उत्तमां आहुतिं शुभां आहुतिं सहाय्यआहुतिं<sup>131</sup> च क्षिपतम् ।

॥ १४ ॥ ८. (२१) सर्वेषां प्रचरतां अग्निर्हस्तं आलोकयति ।

(२२) किं मित्रो<sup>132</sup> मित्राय ददाति प्रचारवान् अजंगमाय ॥ (२३).....

९. (२४) ततो यदि अस्मै अयं ददाति समिधं वा पुण्यतया विदधीतां<sup>133</sup> बरेस्सनीं वा  
पुण्यतया निबद्धां वनस्पतिं वा उरुअरामनामानम्<sup>134</sup> ।

(२५) स तस्मै पश्चात् आशीर्वादयति अग्निर्महाज्ञानिनः स्वामिनः ।

॥ १५ ॥ १०. (२६) संतुष्टः अपीडितः तृप्तः ।

(२७) उत्कृष्टस्ते उत्तिष्ठतु गवां संचयः उत्कृष्टो वीराणां च संपूर्णप्रचारः (किल ते  
भूयात्) ।

(२८) उत्कृष्टस्ते अभिलाषश्च मनसा अभिलाषश्च उत्तिष्ठतु स्वामिना (किल मनसा  
तदेव चिंतय यत् स्वामिना गुरुणा आदिष्टम्) ।

(२९) आनंदेन स्वामिनो जीवेन जीवं ता रात्रीः याः जीवयसि ॥ अस्मै अग्नेः आशीर्वादः

(३०) यो अस्मिन् समिधं मुंचति शुष्कां रश्मिनिरीक्षितां पुण्यहेतुतया पवित्राम् ॥

[मौनमध्ये “होर्मज्दखदाइ अवजूनी मर्दुम्” इत्यादि-प्रकटं अह्वनवर २]

इजिस्त्रिं च नमस्कृतिं च शक्तिं च प्राणं च आशीर्वादयामि अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः  
पुत्रस्य (पूर्वोक्तवत्) (शक्तिरिति बाहूनां प्राणं इति पादयोः) ॥

[अशेम वोहू ३]

<sup>135</sup> एवं ते अग्निः अहुरमज्द शक्तिमान् पुण्यात्मनां संतोषी (किल संतोषी तस्मिन्

६. K<sub>2</sub> विस्तारयिता.

॥ १२ ॥ १. EMU<sub>2</sub> यो. २. H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>4</sub> अभूत्. ३. EMU<sub>1</sub> योग्यता. ४. EMU<sub>2</sub>, K<sub>1</sub>  
प्रयोगेन. ५. EMU<sub>1</sub> स्तुतिः. ६. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>4</sub>, K<sub>3</sub> आत्मस्य.

॥ १३ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> मुंचति; FBV उंचति (?); EMU<sub>2</sub> शुंचति ? २. K<sub>4</sub> आहुत्यं.

॥ १४ ॥ १. EMU<sub>1</sub> प्रचरवान्. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> विदधीतां; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>  
विधीयतां.

॥ १५ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> जीवितात् ता रात्र्यौ; FBV जीवेत्ताः रात्राउ; EMU<sub>2</sub> जीवितारात्र्यौ; K<sub>1</sub>  
जीव्यात्तारात्र्यौ; K<sub>3</sub> जीवितात्ताः रात्रौ; EMU<sub>1</sub> जीवेन जीवितारात्र्यौ. २. FBV पुण्यहितया; EMU<sub>1</sub>  
EMU<sub>2</sub>, K<sub>4</sub> पुण्यहेतुतया; K<sub>3</sub> पुण्यहिततया. ३. Sp. K<sub>3</sub> पुण्यात्मनाम्; EMU<sub>2</sub> पुण्यात्मा; EMU<sub>1</sub>

समये (काले) यदा दिव्याद् (?)<sup>१</sup> विपत्तिः तस्मात् येन पुण्यकार्यं कृतं अस्ति)

तेजतस्त्वरो [तेजस्वत्तरो] महाबलिष्ठः तिष्ठतः आनन्दं प्रकटयति सहाय्याय (किल यो अस्य साहाय्याय तिष्ठति तस्य प्रकटयति आनन्दम्) । एवं अहुरमज्दः पीडाकरस्य हस्तेच्छया विद्धधाति निग्रहम् ॥

[अशेम् वोह् १]

॥ होर्मज्दइअस्ति\*अविस्तार्थः ॥

॥ ० ॥ [..... समस्तेभ्यः पापेभ्यः इत्यादि पूर्वोक्तवत् । सत्कारये स्वामिनं इत्यादि पूर्वोक्तवत् । अशेम् वोह् १. प्रकृष्टं स्तौमि सुमतानि च इत्यादि पूर्वोक्तवत् । अशेम् वोह् ३. प्रब्रवीमि इत्यादि पूर्वोक्तवत् । गाह यथा समयं पूर्वोक्तवत् । स्वामिनो महाज्ञानिनो आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय “यथा स्वामिनः कामः” इत्यादि पूर्वोक्तवत् “आदेशः कर्तुं यथा अहुरमज्दस्य कामः” पर्यंतम्]

॥ १ ॥ अपृच्छत् जरथुश्चः अहुर्मज्दम् । अहुरमज्द अदृश्यमूर्ते गुरुतर दातः शरीरिणां अस्थिमतां पुण्यमय । ( अस्ति अहुर्मज्दो दाता पुण्यमय इति सर्वत्र त्रिधा आकारणं परं अपरं स्तुत्यायातम् । यत् दाता पुण्यमय इत्युक्तं । अस्य अहुर्मज्दता स्वामिता गुरुता महाज्ञानिता च । अस्य दातृता सृष्टिदातिः । अस्य महत्ता च इयं यत् किंचनात् प्रचुरं किंचित् शक्नोति वर्धयितुम् । अहुर्मज्दः स्थानं दीनिः समयः च सर्वदा अभूत् सर्वदा अस्ति । तस्मात् स्थानात् भवति प्रकटम् “मिस्वान हे गात्वहे ख्वदातहे” । अस्य दीनिर्वाणी । समयश्च सदाकालतार्याः अहुर्मज्दस्य प्रवृत्तिकारी सर्वस्य कस्यचित्) ।

का अस्ति अविस्तावाणी गुर्वी बलिष्ठतरा (मनुष्यस्य यस्यां उक्तायां बलं अधिकतरं जायते) । का विजयकारिता । का श्रीमत्तमा (सत्कार्यतमा) । का कार्यकारिता ।

॥ २ ॥ का विजयकारिता हंतुतमा (पापकर्मिणां इत्यर्थः) । का आरोग्यकारिता । का क्लेशटालनतमा यत् देवेभ्यो मनुष्येभ्यश्च । का समग्रस्य भुवनस्य सृष्टिमतो मनसः अस्ति प्रापकतरा<sup>136</sup> । का समग्रस्य भुवनस्य सृष्टिमतो वितर्काणां अस्ति मूषकतरा<sup>137</sup> (केचित् मे कष्टसंभवाः अव्यापारिणाम्<sup>138</sup>) ॥

॥ ३ ॥ प्रत्यवोचत् अहुर्मज्दः । अस्माकं नाम स्पितम जरथुश्च येषां अमराणां गुरुणाम्

पुण्यात्सो. ४. Sp. दिव्याधिपतिः तस्मिन्; K<sub>1</sub> दिव्याधिपतिः तस्मात्; K<sub>4</sub>, H<sub>1</sub> दिव्याधिपतिः तस्मात्; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> अधिपतिः तस्मात्. ५. Sp. आस्ते. ६. Sp. H<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>3</sub> तेजस्वरो; EMU<sub>1</sub> EMU<sub>2</sub> तेजस्विनो. ७. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> तिष्ठतु; K<sub>4</sub> तिष्ठत् [तिष्ठन्]. ८. Sp. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, K<sub>4</sub> विद्धधाति.

\* होर्मज्द इअस्ति or होर्मज्द इअस्त &c.

॥ १ ॥ १. Sp. K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> अहुरमज्दात्. २. K<sub>3</sub> अस्थिमतां. ३. K<sub>1</sub> स्तुत्यायात्. ४. EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> सदाकालतया. ५. NMRL<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> यायते.

॥ २ ॥ १. FBV अरोग्यकारितरा. २. H<sub>1</sub> केचित्. ३. FBV अव्यापारिणा; K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> अव्यापारिणा; EMU<sub>2</sub> अव्यापारिणः

( किल ये वयं अमराः गुरुतराः स्मः ) । सा अस्ति अविस्ता-वाणी गुर्वी बलिष्ठतरा ( मनुष्यस्य यस्यां उक्तायां बलं अधिकतरं जायते ) सा विजयकारितमा । सा श्रीमत्तमा ( सत्कार्यतमा ) सा कार्यकारितमा ।

॥ ४ ॥ सा विजयकारितया हंतुतमा ( पापकर्मिणां इत्यर्थः ) । सा आरोग्यकारितमा । सा क्लेशटालनतमा यत् देवेभ्यो मनुष्येभ्यश्च । सा समग्रस्य भुवनस्य सृष्टिमतो मनसः अस्ति प्रापकतमा । सा समग्रस्य भुवनस्य सृष्टिमतो वितर्काणां अस्ति मूषकतरा ( केचित् ये कष्टसंभवाः अन्यापारिणः ) ॥

॥ ५ ॥ तं अभाषत ( प्रत्यवोचत् ) जरथुश्च । प्रकृष्टं मे तन्नाम प्रबृहि पुण्यमय अहुरमज्द यत् ते अस्ति महत्तमं च ( किल वपुषा तन्वा ) उत्कृष्टतरं च ( अतः परतरं च किल मूल्येन ) सुंदरतरं च ( दर्शनेन ) । कार्यकारितमं च ( विजयकारितमं च ) । विजयतया हंतुतमं च अरोग्यकारितमं च । क्लेशटालनतमं च देवेभ्यो मनुष्येभ्यश्च ।

॥ ६ ॥ यथा अहं निहन्मि समस्तान् देवान् मनुष्यांश्च ( ये दुष्टाः ) । यथा अहं निहन्मि समस्ताः शाकिनीः महाराक्षसीश्च । यथा मां न कश्चित् निहन्यात् देवो नो मनुष्यो नो शाकिनी नो महाराक्षसी ॥

॥ ७ ॥ अथ उवाच अहुर्मिज्दः । प्रष्टा नाम अस्मिं पुण्यात्मन् जरथुश्च ( किल प्रश्नं सदाचारिणं बहुतरं कुर्महे ) । द्वितीयः समुच्चयः ( किल समुच्चयः सर्वो गवां मनुष्याणां मया दत्तः ) । तृतीयः एवं शक्तः ( किल स्रष्टुं शक्तिमान् अहम् ) । चतुर्थः पुण्यं अतः परम् ( किल वपुर्मे सर्वं पुण्यमयं अस्ति ) । पंचमः सर्वं वसुं मज्ददत्तं पुण्यात् प्रकटम् ( किल मूलं फलं सर्वं अहं अददाम् ) । षष्ठो योऽस्मि बुद्धिः ( किल मे बुद्धिः शुभा ) । सप्तमो बुद्धिप्रमाणः ( किल यावती इयं अपेक्षिता सा मे अस्ति ) । अष्टमो योऽस्मि निर्वाणज्ञानम् ( किल कार्यन्यायानां निर्वाणज्ञानं अहं उत्तमं जाने ) । नवमो निर्वाणज्ञानसाहाय्यी ( किल निर्वाणज्ञानतया अन्येषां साहाय्यं करोमि ) ।

॥ ८ ॥ दशमो योऽस्मि वृद्धिः । एकादशो वृद्धिकारी ( किंचनात् प्रचुरं किंचित् वर्धये ) । द्वादशं स्वामी ( शओशीओशः [ ० शेन ] अस्मात् वचनात् प्रकटीकृतं यत् पुरुषो यावत् द्वादशभिर्गुणैः प्रकटो न भवति स्वामितायै न अधिकरोति ) । त्रयोदशो लोभाभिलाषी । चतुर्दश इदं विभिन्नदुःखः ( किल कष्टं मे न हि ) । पंचदशः अनिर्विण्णः ( किल सदाचारात् निर्विण्णो न भवामि ) । षोडशः प्रकटं गणनाकरः ( पुण्यपापयोः संख्यां अहं करोमि ) । सप्तदशः सर्वनिरीक्षयिता ( किल सर्वं कार्यं पुण्यं अहं निरीक्षे ) । अष्टदशः अरोग्यकरः । एकोनविंशतितमो योऽस्मि दाता ( किल सृष्टिं अहं अददाम् ) । विंशतितमोऽस्मि योऽस्मि महाज्ञानी नाम ॥

॥ ४ ॥ १. FBV मनसा; EMU<sub>2</sub> मनसि. २. EMU<sub>2</sub> प्रापकतमा.

॥ ५ ॥ १. EMU<sub>4</sub> कलेवरेण. २. EMU<sub>2</sub> अतः परतरतमंचमूल्येन.

॥ ७ ॥ १. K<sub>1</sub> अवोच; NMRL<sub>1</sub> वोचत्. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> अंशि. ३. EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> पशूनां. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> आसे. ५. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> वस्तु. ६. Corrected from FBV<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> ददं. ७. FBV, H<sub>1</sub> बुद्धिप्रमाणः. ८. Corrected from NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, EMU<sub>4</sub> यावत्किंयंतापेक्षा.

॥ ८ ॥ १. Corrected from EMU<sub>4</sub>, FMRL<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, EMU<sub>2</sub> द्वादशमः. २. H<sub>1</sub>, FBV, NMRL<sub>1</sub> अनिर्धिन्नः (?); EMU<sub>4</sub> अनिर्धिन्नः (?). H<sub>1</sub>, FBV, NMRL<sub>1</sub> निर्धिन्नो (?); EMU<sub>4</sub> निर्धिन्नो (?). ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> ददं.

॥ ९ ॥ आराधय मां जरथुश्च उपरि दिवसं उपरि रात्रिं प्राप्तेन दानेन प्राणस्य ( किल यद्यस्ति मितखंडितमपि प्राप्तं ) । प्राप्नोमि ते सहाय्यतायै आनंदाय च अहं यः अहुरमि-  
ज्ज्दः । प्राप्नोति ते सहाय्यतायै आनंदाय च यः उत्तमः श्रोशः पुण्यात्मकः । प्राप्नुवन्ति ते  
सहाय्यतायै आनंदाय च याः आपः याश्च [येच] वनस्पतयः याश्च मुक्तात्मनां वृद्धयः ॥

॥ १० ॥ यदि अभिलाषो जरथुश्च अमीभ्यः कष्टानि टालनाय । देवेभ्यो मनुष्येभ्यश्च  
( देवाश्च तमोबीजाः मनुष्याश्च दुष्टसंख्यायाम् ) । शाकिनीभ्यश्च महाराक्षसीभ्यश्च  
( शाकिनी च प्रसिद्धशब्दो महाराक्षसी च सा यया सहस्रं मर्गजानपापानां कृतं अस्ति  
सा आकाशपातालादिषु भ्रमते ) ।

अन्यायिभ्यः अदर्शकेभ्यः अश्रोतृभ्यः ( अन्यायी च प्रसिद्धशब्दः अदर्शका अश्रोता-  
रश्च ते ये अहुर्मिज्ज्दस्य सृष्टिं द्रष्टुं श्रोतुं न शक्नुवन्ति । अन्यायिता उत्तमैः निकृष्टैश्च भवति ।  
उत्तमानां शिक्षापणापालनारक्षा<sup>१३९</sup> च निकृष्टानां बलात्कारो विघातश्च । अस्ति च के-  
चित् द्वयोरपि अन्यायं विघातं भ्रुवन्ति यत् उत्तमान् निकृष्टा निघ्नन्ति निकृष्टान् उत्त-  
माश्च निघ्नन्ति ) ।

हिंसकेभ्यश्च द्विपदेभ्यः । आस्मोगेभ्यश्च द्विपदेभ्यः ( आस्मोगश्च द्विधा एकः छन्नकः अ-  
न्यश्च स्वेच्छाचारी । छन्नकश्च स भवति यः किञ्चित् ज्ञानतया<sup>१४०</sup> परिभ्रामयति । किल  
यावन्मात्रस्य पापस्य त्रिभिः गोचर्मसाटघातैः प्रायश्चित्त्यं तावन्मात्रमपि पापं पुण्यस्थाने  
न्यस्यति पुण्यं च पापस्थाने न्यस्यति । स मर्गजानी<sup>१४१</sup> । न च तस्य सन्मानं भोजनमध्ये  
युज्यते न च तस्य पश्चात्तापः पइतीती<sup>१४२</sup> च भवति । स्वेच्छाचारी च स भवति यो मध्ये  
आस्मोगानां पृष्ठतः पृष्ठतः अस्ति इति ब्रूते<sup>१४३</sup> । तस्यापि मर्गजानं । परं अस्य पश्चात्तापः  
पइतीती अस्ति ) । व्याघ्रेभ्यश्च<sup>१४४</sup> चतुरंगिभ्यः ।

॥ ११ ॥ तुरुक्केभ्यश्च<sup>१४५</sup> प्रभूतसैन्येभ्यः प्रभूतशस्त्रेभ्यः सज्जितशस्त्रेभ्यः उत्क्षिप्तशस्त्रेभ्यः  
हिंसाशस्त्रवहद्भ्यः ।

अथ इमानि नामानि ( <sup>१४६</sup>नः ) घोषय प्रकृष्टं ब्रूहि सर्वेषु दिवसेषु च रात्रिषु च ॥

॥ १२ ॥ पाता च अस्मि ( किल सृष्टेः रक्षां करोमि ) । दाता च पालयिता च अस्मि-  
( किल सृष्टीः अहं अर्देदां अहं च पालये ) । ज्ञानी अदृश्यमूर्तिश्च अस्मि गुरुतरः । आरो-  
ग्यकरो नाम अस्मि आरोग्यकरतमो नाम अस्मि ( किल अपरेभ्यः ईअज्देभ्यः ) । आ-  
चार्यो नाम अस्मि आचार्यतमो नाम अस्मि ( किल अपरेभ्यः ईअज्देभ्यः ) ( आचार्यो  
याचनाकरः<sup>१४७</sup> ) । स्वामी नाम अस्मि महाज्ञानी नाम अस्मि ( किल अहुर्मिज्ज्दस्य स्वामिता  
महाज्ञानवती इति पतस्मात् स्थानात् प्रकटम् ) । मुक्तात्मा नाम अस्मि मुक्तात्मतमो नाम

॥ ९ ॥ १. Corrected from H<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub>, मीनखंडितमपि; NMRL मीतखंडितमेपी; EMU<sub>4</sub>  
लिकमीनखंडितमेप्राप्तं.

॥ १० ॥ १. FBV दुष्टसंख्याय; K<sub>8</sub> दुष्टसंख्यायां. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> प्रसिद्धिशब्दा; FBV प्रसिद्ध-  
शब्दा. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> केचन. ४. EMU<sub>2</sub> किञ्चित्ज्ञानतया. ५. EMU<sub>4</sub> सन्मार्जनम्. ६.  
NMRL<sub>1</sub> मध्येआस्मोगानांपृष्ठतः अस्तिप्रतिश्रुते; EMU<sub>2</sub> पृष्ठतोअस्ति. ७. NMRL<sub>1</sub> व्याघ्रादिभ्यश्च.  
८. FBV. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>2</sub> चतुरंगिभ्यः.

॥ ११ ॥ १. NMRL<sub>1</sub> तुरुक्केभ्यः. २. Not found in FBV, K<sub>4</sub>.

॥ १२ ॥ १. FBV, K<sub>1</sub> and others ददं. २. अस्मि in several places in K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> and others.  
३. EMU<sub>4</sub> महाज्ञानता.

अस्मि (मुक्तात्मा पुण्यात्मकः) । श्रीमान् नाम अस्मि श्रीमत्तमो नाम अस्मि (अपरेभ्यः ईज्जदेभ्यः) । पृथुदर्शी नाम अस्मि (किल कार्यं न्यायात् प्रचुरं निरीक्षे) पृथुदर्शितमो नाम अस्मि (अपरेभ्यः ईज्जदेभ्यः) दीर्घदर्शी नाम अस्मि दीर्घदर्शितमो नाम अस्मि (अपरेभ्यः ईज्जदेभ्यः) ।

॥ १३ ॥ प्रहरको<sup>148</sup> नाम अस्मि (किल सृष्टिं प्रहरकेण रक्षये) । याचको नाम अस्मि । दाता नाम अस्मि । पाता नाम अस्मि पालयिता नाम अस्मि ज्ञानी नाम अस्मि (किल लाभं छेदं जाने) ज्ञानीतमो नाम अस्मि । वृद्धिमान् नाम अस्मि (किल उत्तमेभ्यो लाभं शुभं वर्धये) । वृद्धिप्रमाणो नाम अस्मि (किल यत् प्रमाणेन अपेक्षे तावतां वर्धये) । अभिलाषराजा नाम अस्मि (किल सृष्टये राज्यं अभिलाषये) अभिलाषराजतमो नाम अस्मि । स्वतंत्रराजा नाम अस्मि । (स्वेच्छाराजा अस्मि) । स्वतंत्रराजतमो नाम अस्मि ।

॥ १४ ॥ अप्रतारको नाम अस्मि (किल कमपि न प्रतारयामि) विगतप्रतारको नाम अस्मि (किल यो मां प्रतारयितुं ईहते स स्वयं प्रतारितो भवति) । अधिकरक्षको नाम अस्मि । क्लेशटालको नाम अस्मि (किल सृष्टेः कष्टं दूरे टालये) । एकहेलया टालको नाम अस्मि सर्वटालको नाम अस्मि (किल सर्वसहायतया) । सर्वघटयिता नाम अस्मि (सर्वे उत्तमम्) । सर्वशुभो नाम अस्मि । प्रभूतशुभो नाम अस्मि शुभमान् नाम अस्मि ।

॥ १५ ॥ कामलाभो नाम अस्मि (किल शुभं लाभं यथेच्छया करोमि) कामलाभ-तमो नाम अस्मि (किल वपुषि मे सर्वे लाभाः) लाभवान् नाम अस्मि साधको<sup>149</sup> नाम अस्मि लाभामिलाषी नाम अस्मि । पुण्यं नाम अस्मि (किल तनुर्मे सर्वं पुण्यं) महान् नाम अस्मि (महत्ता च स्वामिनो द्विधा एका च वपुषः । एका च कार्यन्यायादिभिः) । राजा नाम अस्मि राजतमो नाम अस्मि (अपरेभ्यः ईज्जदेभ्यः) शुभज्ञानी नाम अस्मि शुभज्ञानितमो नाम अस्मि । दीर्घलाभो नाम अस्मि (किल दीर्घकालं लाभो मत्तः प्रभूतः) ॥

॥ १६ ॥ तानि इमानि नामानि (नः) ॥ यश्च मे एतस्मिन् भुवने यस्मिन् सृष्टिमति स्थितं जरथुश्च इमानि नामानि घोषयति च ब्रूते च ।

॥ १७ ॥ उपरि वा दिवसं उपरि वा रात्रिम् । प्रब्रूते उत्तिष्ठन् वा उपविशन् वा उप-विशन् वा उत्तिष्ठन् वा अइविअंघनि<sup>150</sup> वा बंधयन् अइविअंघनि वा छोटयन् (किल ब्रु-घाणो कुस्ति नूतनां करोति पुनर्ब्रूते) प्रकृष्टं वा व्रजन् स्थानात् प्रकृष्टं वा व्रजन् गृहात् प्रकृष्टं वा व्रजन् ग्रामात् संप्राप्तो ग्रामांतरं वा ।

EMU<sub>4</sub> पृथुलदर्शी.

॥ १३ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> प्रहरिको. २. H<sub>1</sub>, FBV, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> अपेक्षिताचता; K<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> अपेक्षे तावता.

॥ १४ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, कामपि; EMU<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> किमपि. २. EMU<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, दूरं. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, K<sub>8</sub> शुभनाम.

॥ १५ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> सर्वोलाभः. २. EMU<sub>2</sub> लाभसाधनो. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>8</sub>, EMU<sub>4</sub> वपुषा. ४. K<sub>1</sub> दीर्घदीर्घकालम्. ५. EMU<sub>2</sub> मम.

॥ १७ ॥ १. EMU<sub>1</sub> अइविअंघनेन. २. EMU<sub>2</sub> बन्धयतः. ३. EMU<sub>2</sub> छोटयतः.



॥ १८ ॥ नो तस्य नरस्य तस्मिन् दिवसे न च तस्यां रात्रौ कोपश्च दुर्गतिमान् दुष्टनाम् नो<sup>१६१</sup> विनाशनायै ( किल कोपः तस्य मनो विनाशयितुं न शक्तः ) । नो कर्तरिभिः न च चक्रैः न च शरैः न च शस्त्रिकाभिः न च वज्रेण न च प्रतिकुर्वन्ति<sup>१६२</sup> तान्<sup>१६३</sup> विनाशनायै ॥

॥ १९ ॥ प्रतिकुर्वन्ति इमानि नामानि पृष्ठतश्च पुरतश्च । प्रतिकुर्वन्ति अदृश्यमूर्तेः दुष्ट-गणात् । कामाश्च दुर्गतेर्मत्सरिणः । जीवन्या<sup>१६४</sup> जीवतां कदर्थकात् प्रभूतमृत्योश्च परितः दुर्गतेः यस्मात् आहर्मनात् । दृष्टान्तोऽस्य यथा सहस्रं नराणां एकं नरं उपरिरक्षयेत् ॥

॥ २० ॥ [ के विजयतया हन्तारः इत्यादि पूर्वोक्तवत् ]

॥ २१ ॥ नमो राजश्रियै । नमो परान्वेज<sup>१६५</sup> देशाय । नमो लाभमूर्तये<sup>१</sup> मज्जदत्तायै । नमो उदकाय दाइतिनद्याः<sup>१६६</sup> । नमो अर्दुईसूर<sup>१६७</sup> उदकेभ्यो निर्मलेभ्यः । नमः समग्रायै पुण्यात्मनां पंकये ॥

॥ २२ ॥ [ अहुनवर १० । अशेम् वोह १० ] अहुनवरं आराधये ( स्वामिनो अभिलाषलक्षणम् ) । पुण्यं अतःपरं सुन्दरं गुरुतरं आराधये । उद्यमं च क्रद्धि च शक्तिं च विजयं च श्रियश्च प्राणं च आराधये ( शक्तिरिति बाहूनां प्राणं इति पादयोः ) अहुर्मिज्जं शुद्धिमंतं श्रीमंतं आराधये ॥

ये विद्यमानेभ्यः एवं इजिस्स्याः उपरि उत्तमस्य ।

महाज्ञानिनः स्वामिनः ( किल इजिस्त्रीः अहुर्मज्जाय प्रचुराः कुर्वन्ति ) वेत्तुः पुण्यं यत् किञ्चित् ( किल यत् किञ्चित् पुण्यं प्रसादं अहुर्मज्जो वेत्ति ) ।

समवायिकान् तान् ताश्च आराधये ( किल नरस्त्रीआकृतीन् अमिश्रास्पितान् ) ॥

[ अहुनवर २ ]

इजिस्त्रि च नमस्कुतिं च शक्तिं च प्राणं च आशीर्वादयामि अहुर्मिज्जाय शुद्धि-मते श्रीमते ॥

॥ दहमईआनस्य<sup>१६७</sup> आप्रंगानस्य अविस्ताऽर्थः ॥

॥ १ ॥ [ अहुनवर २ अशेम् वोह ३ प्रब्रवीमि इति पूर्वोक्तवत् । गाह यथासमयं ]

॥ १८ ॥ १.  $K_1, H_1$  नगरस्थ. २.  $K_1, H_1$  कोपस्य दुर्गते दुष्टनाम;  $NMRL_1$  कोपस्य दुर्गतेनाम्  $EMU_2$  कोपश्चदुर्गति दुष्टनाम्ना. ३.  $K_1$  विनाशयनाय. ४.  $H_1$  विनाशयनाय.

॥ १९ ॥ १.  $H_1, K_1$  नामानिनः. २.  $H_1$  दुर्गतेर्मत्सणाः (?);  $K_1$  मत्सिणाः (?). ३. FBV जीव-न्यजीवतां;  $EMU_4$   $EMU_4$  जीवत्याजीवतां;  $EMU_2$  जीवेनजीवतां. ४.  $EMU_2$  कदर्थिकोऽभूत्. ५.  $H_1, K_1, FBV, K_3, NMRL_1$  दृष्टान्तस्य;  $EMU_2, EMU_4$  दृष्टान्तमस्य. ६. FBV प्रतिरक्षयेन्;  $H_1, K, NMRL_1, EMU_4, EMU_2$  उपरिरक्षयेत्.

॥ २१ ॥ १.  $K_1, H_1, EMU_4$  राजश्रियौ. २.  $K_1, H_1, EMU_2, EMU_4$  परान्वेज. ३.  $H_1$  लाभपूर्तये;  $EMU_2$  राजमूर्तये.

॥ २२ ॥ १. Found only in  $EMU_2$ . In  $EMU_4$  हर्षचउद्यमंचशक्तिंच &c.



॥ २ ॥ ता अस्मिन् गृहे संप्राप्नुवन्तु या मुक्तात्मनां संतुष्टयश्च भक्तयश्च विशिष्टदातयश्च  
प्रतिकृतयश्च ॥ उच्चैः पुनरेतस्मिन् गृहे संप्राप्नोतु पुण्यं च राज्यं च लाभश्च श्रीः च शुभं च  
दीर्घं प्रभुत्वं च अनया दीन्या या अहर्मुज्ज्दीया जरथुश्चित्रया ॥

॥ ३ ॥ अनश्वरः पुनः एतस्मात् गृहात् गोसंचयो भूयात् (किल संचयः चतुष्पत्न-  
नां मा विनश्यात्) । अनश्वरं च पुण्यम् । अनश्वरा च नरस्य मुक्तात्मनः शक्तिः । अनश्वरश्च  
अहुरमज्ज्दीयो न्यायः ॥

॥ ४ ॥ आयांतु अत्र मुक्तात्मनां उत्तमाः साधका गुरुतरा वृद्धयः । लक्ष्मीः आरोग्येण  
समन्विता पृथ्वीपृथुतरां च नदीदीर्घा सूर्योच्चया<sup>138</sup> ॥ स्थितिर्भूयात् उत्तमानाम् (ये उत्तमा  
उत्तमतां कुर्वन्ति तेषां पुण्यप्रसादः एवं उपरिसंप्राप्नोतु यथा सर्ववारं उत्तमतायाः स्तुतिं  
कर्तुं योग्यं भवति) ॥ अस्थितिर्भूयात् अधमानाम् (ये अधमा अधमतां कुर्वन्ति तेषां  
निग्रहा विघाताः बलिष्ठाः एवं उपरि संप्राप्नोतु [संप्राप्नुवन्तु] यथा सर्ववारं निकृष्टतया  
निंदां कर्तुं योग्या भवन्ति) ॥ प्रकृष्टं विकाशो भूयात् शुद्धीनां च श्रीणां च ॥

॥ ५ ॥ अपनेयात् अस्मिन् गृहे श्रोशः अश्रुस्तिम्<sup>150</sup> (किल अदृश्यमूर्तिः श्रोशः इति  
आदेशलक्षणो ईअज्दः संप्राप्नोतु देवीं अश्रुस्तिं अनादेशचिन्हां निहन्यात्) संप्रतिपत्तिः  
असंप्रतिपत्तिम् (किल पुरुषसंप्रतिपत्तिशीलो हंजमनी<sup>160</sup> एवं भूयात् अंतरस्मिन् गृहे  
यथा अदृश्यरूपिणी संप्रतिपत्तिः अंतरस्मिन् गृहे अभ्यागता भूयात् देवीं असंप्रति-  
पत्तिं निहन्यात्) । दक्षिणा अदक्षिणाम् (किल पुरुषो दक्षिणाशीलः सत्यः पात्र-  
परीक्षं दाता एवं भूयात् अंतरस्मिन् गृहे यथा अदृश्यरूपिणी दक्षिणा अंतरस्मिन्  
गृहे अभ्यागता भूयात् देवीं रूपणताचिन्हां निहन्यात्) । संपूर्णमानसता हीनमा-  
नसताम् (किल पुरुषः आदेशमध्ये संपूर्णमना एवं भूयात् अंतरस्मिन् गृहे यथा  
अदृश्यरूपिणी संपूर्णमानसता अंतरस्मिन् गृहे अभ्यागता भूयात् देवीं हीनमानसतां नि-  
हन्यात्) । सत्योक्तावाक् मिथ्योक्तां वाचम् (किल पुरुषः सत्यवाक् एवं भूयात् अंतरस्मिन्  
गृहे यथा अदृश्यरूपिणी सत्यवाक् अंतरस्मिन् गृहे अभ्यागता भूयात् देवीं असत्यवाचं  
निहन्यात्) श्रियः दुजिम्<sup>161</sup> (किल अदृश्यमूर्तिश्रियः इति पुण्यं संप्राप्नोतु देवीं अमार्ग-  
लक्षणां निहन्यात्) ॥

॥ ६ ॥ यथा अत्र अमिश्रास्पितानां श्रोशस्य भक्ति (नैवा नवा किल श्रोशस्य) संप्राप्नोतु  
(सर्वेषां पुण्यकार्याणि संपूर्णं शक्ता भवन्ति कर्तुम्) उत्तमानां इजिर्नीं च नमस्कृतिं च  
(नराकृतीनां इअज्दानाम्) उत्तमानां इजिर्नीं च नमस्कृतिं च (स्त्रीआकृतीनां इअज्दा-  
नाम्) उत्तमां आहुतिं शुभां आहुतिं सहाय्यआहुतिं च ॥ ताः<sup>162</sup> दीर्घं स्वीयाः दधन्तु ॥

॥ ३ ॥ १. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> अहुरमज्ज्दीओः

॥ ४ ॥ १. K<sub>3</sub> पृथ्वीपृथुलतरा.

॥ ५ ॥ १. K<sub>3</sub> अश्रुस्तीयम्. २. Corrected from K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, H<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> संप्रपत्ति. ३.  
H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> हंजमनि. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> आदेशमध्येनःसंपूर्णमन्.

॥ ६ ॥ १. Is it भवन्ती fem. nom. sg. ? २. K<sub>3</sub> omits ताःदीर्घं &c.

॥ ७ ॥ मा कदाचित् इदं गेहं शुभान्विता श्रीः विमुच्यत् (किल गृहस्वामी शुभश्री-  
मान् कदाचित् अस्मिन् गृहे मा विनश्यात्) । मा शुभान्विता लक्ष्मीः (किल शुभान्विता  
सदाचारोपार्जिता लक्ष्मीः कदाचित् अस्मिन् गृहे मा विनश्यात्) शुभान्वितः सुशील-  
पुत्रः (किल द्वीपमंडनो हंजमनी पुत्रः कदाचित् अस्मिन् गृहे मा विनश्यात्) ॥ शुभानि  
निवेदयामि उपरि लक्ष्म्या उत्तमायाः । दीर्घं कालं संमिश्रयामः (किल इहलोके शुभां  
समृद्धिं परिकल्पयामः परलोके च लक्ष्मीमूर्त्या<sup>103</sup> सह उत्तमया दीर्घकालं संमिश्रा भ-  
वामः) ॥ [अशेम् बोहू ३]

## ॥ आशीर्वादः[ः] राज्ञां ॥

॥ ८ ॥ अहुर्मज्जस्य शुद्धिमतः श्रीमतः आशीर्वादयामि राज्ञे देशपतये<sup>1</sup> । उत्कृष्टं उत्सा-  
हम् । उत्कृष्टं विजयम् । उत्कृष्टं राज्यम् । राज्यस्य च प्रतिकारिणीं स्थितिं च । दीर्घं स्वा-  
मित्वं राज्यस्य । दीर्घं जीवितं जीवस्य । रूपश्रीप्रवृत्तिं तनोः ।

॥ ९ ॥ उत्साहिनं सुघटितं शुभोदितं विजयं होर्मिज्जदत्तम् (बहिरामं ईअज्जदम्) ।  
अशुभटालनां च उपरिप्रवृत्त्या । संपूर्णप्रहरकं<sup>104</sup> कष्टकारिणाम् । प्रतिघातं दुष्टमनसां ।  
एकहेलयाटालनां प्रतिद्वंद्विनां अमित्राणां पीडाकराणाम् ॥

॥ १० ॥ आशीर्वादयामि अशुभटालनार्यं । टालको युद्धेन भूयात् समग्रं अमित्रगणं  
पीडाकरं समग्रं दुष्टगणं पीडाकरम् । असदाचारिमनसं असदाचारिवचसं असदा-  
चारिकर्माणम् ॥

॥ ११ ॥ टालको भूयात् सदाचारिमनसा सदाचारिवचसा सदाचारिकर्मणा ॥ निहंता  
भूयात् समस्तान् दुष्टमानसान् समस्तान् देउइस्सान्<sup>105</sup> ॥ योग्यो भूयात् उत्तमस्य प्रसा-  
दस्य उत्तमायाश्च श्रुतेः आत्मनश्च दीर्घायाः सुस्वामितायाः ॥

॥ १२ ॥ आशीर्वादयामि दीर्घं जीवितं शुभं जीवितम् । सहायतायै नराणां मुक्तात्मनां  
नास्तिकतायै<sup>106</sup> दुष्कर्मकारिणाम् । अतःपरं भुवनं मुक्तात्मनां सदोद्योतं समस्तशुभम् ॥  
एवं संप्राप्नोतु यथा आशीर्वादयामि ॥

<sup>107</sup>सुमतानां सूक्तानां सुकृतानां इहलोकदातेश्च परलोकदातेश्च (किल इहलोकीयं शुभं  
तेभ्यः परलोकीयं च तैरेव भवति) विहितानां च (यावत् इदानीं) विधेयानां च (अ-  
स्माद् ऊर्ध्वम्) भवामि अधिकं गृहीता नरस्य नरे संपादयिता (पुण्यं यत् सदाचा-  
रि-मार्गेण) यथा उत्तमो ना भवामि (किल तच्च एवं यथा अतिउत्तमं स्वकीयं क-  
रोमि) । (कोऽर्थः सुमतानां सूक्तानां सुकृतानां च यावत् इदानीं विहितानां अस्माद्

॥ ८ ॥ १. H<sub>1</sub> राज्ञदेशपतये; FBV राज्ञोदेशपते; K<sub>1</sub> राज्ञोदेशपतये; EMU<sub>3</sub> राज्ञोदेशपतये.

॥ ९ ॥ १. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> कष्टकारिणं.

॥ १० ॥ १. अशुभटालनया.

॥ ११ ॥ १. FBV स्तुतेः.

॥ १२ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub>, K<sub>8</sub> विधातानां; FBV विधितानां. २. K<sub>3</sub> FBV प्रही-  
तारः. ३-४. Omitted in all except Sp. ५. K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub> तत्र (?) [तत्र]. ६. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>

ऊर्ध्वं विधेयानां च यत् इहलोकीयं च शुभं तेषां परलोकीयं च यत् शुभं तेषां तद्वद्  
गृह्णामि) ॥

(पश्चात् अहुनवरोच्चारं कृत्वा धातुना चत्वारो दिशः हन्यन्ते । इति हन्यते इति हेतोर्न्यत्  
वत्तः चतुःष्वपि दिग्भिर्भागेषु अहुर्मज्जीयोऽभिलाषं प्रचरति तथा रात्रौ अभ्यासं यत् किं-  
चित् भूमौ निपतति तेन तन्वलयद्वयं<sup>108</sup> पापस्य समुद्भवति तद् विलीयन्ति । पश्चात्  
अशेम् वोह उच्चारं कृत्वा पुण्येन चत्वारो दिशः हन्यन्ते । इति हेतोर्न्यत् चतुःष्वपि दिग्भि-  
भागेषु पुण्यं प्रचारयति<sup>2</sup>) ॥

॥ १३ ॥ [अहुनवर २. इजिभि च नमस्कृति च इत्यादि पूर्वोक्तवत्] ॥

॥ आक्रंगानअर्हाफ्रउअसअविस्ताऽर्थः<sup>109</sup> ॥\*

[अहुनवर ८. अशेम् वोह ३. प्रब्रवीमिइत्यादि गाह इत्यादि पूर्वोक्तवत्.]

॥ ४ ॥ मुकात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धीः आराधये ।

या गृहेषु समायांति हमस्पथमइदं<sup>170</sup> उपरि गुरुम् (किल हमस्पथमइदं नाम पु-  
ण्यगुरुं समये<sup>2</sup> उपरि याः गृहेषु समायांति) । अतस्तत्र विचरन्ति<sup>3</sup> उपरि दशरात्रम् । (अ-  
भ्यागततया इह संति तान् दशदिवसान् सर्वेषु च फ्रउअर्दिनरोजेषु<sup>171</sup> रोजगारेषु<sup>172</sup> च  
स्वकीये [षु] अन्यथा पुनर्यदि निमंत्रयन्ति तां आयांति) । तत् एतावत् यतो विज्ञातुं हेतोः ।

कोऽस्मान् स्तुयात् क आराधयति कः स्वीकुर्यात् कः प्रकाशयेत् कः प्रतिकु-  
र्यात् गोमता हस्तेन वस्त्रवता (किल गोवस्त्रदानेन) पुण्ययोग्यतायै प्रणामेन (किल  
यावत् महत्प्रसादयोग्यो भवति केनापि दानेन) । कोऽस्माकं इह नाम गृहीयात् (किल  
अंतः इजिच्चौ नामग्रहणं कः कुर्यात्) । को युष्माकं आत्मनः आराधयेत् (किल येन  
स्वीयो आत्मा आराधितः तेन वयं आराधिता भवामः) । कोऽस्मभ्यं<sup>173</sup> तत् दानं दद्यात्  
यद् अस्य भवति आहारो अनश्वरः सदा च सदा प्रवृत्तौ च ॥

अथ यो नरः ताः प्रकृष्टं आराधयति गोमतां हस्तेन वस्त्रवता (किल गोवस्त्रदानेन) ।  
पुण्ययोग्यतायै प्रणामेन (किल यावत् महत्प्रसादयोग्यो भवति केनापि दानेन) । तस्मै  
आशीर्वादयन्ति संतुष्टाः अद्विष्टाः अपीडिताः बलिष्ठाः मुकात्मनां वृद्धयः ।

विधीतानां. ७.  $K_1, EMU_2$  हन्यते इति हन्यते इति हेतो यत् चतुःष्वपि &c. FBV हन्यात्. ८.  $K_1$   
रभ्यां (?) ९.  $EMU_3$  पापश्च;  $EMU_1$  द्वये पापश्च. १०.  $H_1$  विलीर्मयति (?);  $K_1$  तद्विलीर्मयति (?)  
 $EMU_1, EMU_3$  तद्विलीर्मयति. ११.  $EMU_3, EMU_1$  दिग्भागेषु. १२.  $H_1, EMU_3$  प्रच-  
रयति;  $K_1$  प्रचरति.

\* Thus  $H_1, EMU_1, EMU_3$ . But  $K_1$  आशीर्वादस्थ[स्य] प्रवर्दिभानस्थ[स्य] अविस्तार्थः  
[i. e. 'दस्य नस्य अ'].

॥१॥ १. Corrected of साधुकानां in all. २.  $K_4$  समं. ३.  $K_4$  प्रचरन्ति. ४.  $K_4$  ततो. ५.  $EMU_3$  स्तुत (?).  
६.  $EMU_3, EMU_1$  पुण्याय योग्यतायै. ७. Corrected from  $H_1, K_3, K_1, K_3, EMU_3$  गृह्यत. ८.  
Corrected from  $H_1, EMU_3, K_1, K_3$  नामग्रहं. ९.  $EMU_1$  किमात्मनः;  $K_1$  मात्मनः;  $K_4$  मात्मना.  
१०.  $H_1, EMU_3, K_1$  स्वीआत्मनः;  $EMU_1$  स्वी;  $K_4$  स्वीआत्मानः;  $K_3$  स्वीयआत्मनः. ११.  $K_4$  युष्मभ्यं. १२.  
All गोमतान् except  $K_3$ . १३. Corrected from  $H_1, K_1, K_3, EMU_1, EMU_3, K_4$  अविष्टाः.

भूयात् अस्मिन् गृहे गन्धां च संचयः वीराणां च । भूयात् तेजस्वी च अश्वः चमत्कारी च रथः । भूयात् नरः स्तुतिकरो हंजमनी ( किल य उत्तमां [उत्तमान्] स्तौति हंजमनं च जानाति कर्तुम् ) । योऽस्मान् नित्यं प्रकृष्टं आराधयति गोमता हस्तेन वस्त्रवता ( किल गोवस्त्रदानेन ) पुण्ययोग्यतायै प्रणामेन ( किल यावत् महत्प्रसादयोग्यो भवति केनापि दानेन ) ॥

मुक्तात्मनां वृद्धिमतां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां बलिष्ठानां च विजयतां पूर्वन्यायवतां वृद्धिमतां नवान्वयनिकटानां च वृद्धिमतां वृद्धयः संतुष्टा आयांतु अस्मिन् गृहे संतुष्टाः प्रचरंतु अस्मिन् गृहे संतुष्टा आशीर्वादयंतु अस्मिन् गृहे उत्तमां लक्ष्मीं पालनापरां संतुष्टाः प्रयांतु गृहात् ( किल उत्तमां लक्ष्मीमूर्तिं उपरि सानंदाः क्रीडंतु ) । स्तुतिं च ख्यातिं च ब्रुवंतु स्रष्टुः अहुरमज्दस्य पुरतो अमिश्रास्पितानाम् ॥ मा किंचित् क्रंदत्यः प्रयांतु अस्मात् गृहात् अस्माकं च मज्दइअस्नानाम् ॥ [ अशेम् वोह ३ ]

[ आशीर्वादो राज्ञां पूर्वोक्तवत् ]

## ॥ गहंवार-आफ्रंगानअविस्ताऽर्थः<sup>173</sup> ॥

॥ १ ॥ २ ॥ [ अहुनवर ४ अशेम् वोह ३ प्रब्रवीमि इति पूर्वोक्तवत् ]

॥ ३ ॥ ददतु ते मज्दइअस्नाः तेभ्यः गुरुतायै<sup>174</sup> आहाराय च यः [आहारः] मइदिओइ-जरमसमयीयः पशुवार्षिकीयं चास्ति (?) प्रकृष्टं विपकं दुग्धपाकम् । यदि तत् प्राप्तं अस्ति ॥

॥ ४ ॥ नो वा तत् प्राप्तं अस्ति । सुवस्तु<sup>175</sup> किंचित् अथ ते ददतुं ॥ तत् तस्मै भोजयेत् । आदेशवर्तिने<sup>३</sup> ( गुरुमुखेन गुरुविद्या-स्वामिने<sup>३</sup> ) ज्ञानितमाय । सत्यवाकृतमाय । पुण्येन पुण्यतमाय । स्वामितया सुस्वामितमाय । अछन्नकतमाय । वांछानंदकरतमाय ( किल केषांचित् तु वांछया आनंदं करोति ) । क्षमाकरतमाय । प्रतिपालकतमाय दुर्बलानाम् । हिततमाय पुण्यस्य गुरोः ॥ स्त्रीमैथुनानि परिपतर्या [परिणयतया?] कुर्वाणाय ( किल येन खुअपतुओदथं कृतं अस्ति रजस्वलासमयं [ ततःपश्चान् नाचिरकाले मैथुनं ] च न परित्यक्तम् आस्ते<sup>176</sup> ) ॥

॥ ५ ॥ यदि तत् प्राप्तं अस्ति ॥ नो वा तत् प्राप्तं अस्ति । समिधांचित् अथ शुष्कानां निरीक्षितानां भारकं जंघोच्चयं स्थूलं गुरोर्गृहं समानयेत् ॥ यदि तत् प्राप्तं अस्ति ॥ नो

१४. Corrected from K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> क्रीडतु; EMU<sub>9</sub>, EMU<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> क्रीडतु.

॥ ३ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub> पशुवार्षिकयं; K<sub>2</sub>, FBV पशुवार्षिकीयं चास्ति; EMU<sub>1</sub> पशुवार्षिकयं चास्ति. •

॥ ४ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, EMU<sub>3</sub> ददंत; EMU<sub>1</sub> ददंतः. २. H<sub>1</sub> आदेशवर्तिनो; K<sub>1</sub> आदेशवर्तिनं; EMU<sub>8</sub> आदेशवर्तिन. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> स्वामिनो. ४. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub>, FBV ज्ञानतमाय. ५. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> पुण्यात् पुण्यतमाय; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>8</sub> पुण्यान-पुण्यात्माय. ६. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>8</sub> परपतया. ७. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub> परित्यक्तामास्ते.

॥ ५ ॥ १. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV जंघोत्सयस्थूलं; FBV जंघोऽस्यस्थूलं.

नैः प्राप्तं अस्ति । समिधां च अथ शुष्कानां निरीक्षितानां भारकं आकर्णमर्यादं स्थूलं  
अथ केषाप्रमाणं स्थूलं अथ हस्तयोः प्रमाणं स्थूलं गुरोर्गृहं समानयेत् ॥

॥ ६ ॥ यदि शक्तोऽस्ति ॥ नो वा यदि शक्तिः । सुस्वामितमस्य अथ राज्यं आस्वादयेत्  
यत् अहुरमिज्दस्य (राज्यं इति शुभं यत् इज्जिन्नीये प्रगुणीकृतं) । <sup>177</sup>“सुस्वामितमात् तमस्य  
शब्दत् राज्यं अहं यत् (राज्यं इति शुभम्) अधिकं ददामि च (आत्मनः) आस्वादयामि  
च (अन्येषाम्) । करोमि च (किल संग्रहं करोमि) । यस्मै अहुरमिज्दाय धर्मश्च अतःपरैः  
(तस्मात् सुस्वामितमात्) ” ॥

दत्तः स्यात् अनेन मिअज्दो गुरुतया (किल गहंबारः इज्जितो भवति शुद्धतया) ॥

॥ ७ ॥ “पंचचत्वारिंशद्भिः मइदिओइजरमस्य <sup>31783</sup> अर्दिग्वहेस्तमासीयदयेपमिहिररो-  
जस्य <sup>178a-179</sup> (किल पंचचत्वारिंशद्भिः दिवसैः अहं अहुरमज्दः समं अमिशारिस्पितैः प्रकृष्टं  
घटितवान् । यत् प्रथमं आकाशं अददाम् मइदिओइजरमसमय इति नाम निर्मितं अर्द-  
ग्वहेस्तमासे दपपमिहिररोजे । खुररोजे <sup>180</sup> समयं गृह्णाति दपपमिहिररोजे संपूर्णो भ-  
वति । अस्य मइदिओइजरमताच इयं यत् मंदिरदातिः प्रकटा कृता । प्राकारो मनुष्येभ्यः  
कृतः । अस्माभिः समं अमिशारिस्पितैः गहंबारः इज्जितः मिअज्दोऽस्य कृतः । मनुष्याणां  
च सर्वे अनया रीत्या कर्तुं योग्यम् ॥ यः कश्चित् अस्मै गहंबाराय यजते अथ ददाति  
अथ सज्जते <sup>181</sup> अथ आस्वादयति तस्य पुण्यं च एवं भूयात् तथा चोक्तं हादुस्त-  
नस्के <sup>182</sup> प्रकटम्) ।

“आदेशयेत् अस्य तस्मै एतावत् प्रसादं पुरः समासन्ने भुवने

यथा एतस्मिन् भुवने यस्मिन् सृष्टिमति सहस्रं मेषीणां दुग्धमतीनां पुत्रवतीनां नराणां  
मुक्तात्मनां पुण्याय उत्तमाय आत्मनः प्रदद्यात् । एकस्यैव संतिष्ठतां <sup>183</sup> बाल्लभ्ये, येषां पु-  
ण्यस्य अतःपरस्य” ॥

(यः कश्चित् यो नो यजति न ददाति न सज्जते न च आस्वादयति तस्य पापं च एवं  
भूयात् तथा चोक्तम्) ।

“प्रथमे च नरस्य मिअज्देऽदत्तः स्पितम जरथुश्च यस्मिन् मइदिओइजरमसमयीये  
मिअज्दमति गुरोः अमिअज्दमतः शिष्यस्य अइजिन्नीत्वं धार्यं अंतर्मज्दईअस्तेषु” (किल  
इज्जिन्नी तस्य इअज्दाः न प्रति कुर्वति) । (तथा अस्य अस्मात् गहंबारात् आरभ्य यावत्  
अमुमेव अन्यं गहंबारं दिनं प्रति शतं अशीत्यधिकं स्तिहिराणां <sup>184</sup> पापश्च [पापस्य]  
प्रवर्धयते) ॥

॥ ६ ॥ १. Sp. यो महाज्ञानी स्वामी. २. Sp. उत्कृष्टतरः. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> एजितः.

॥ ७ ॥ १. K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>3</sub> पंचच चत्वारिंशद्भिः. २. K<sub>1</sub> मइदिओइजरमइश्च. ३. Corrected  
from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>4</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> अददं or आददं. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> प्रकारो; EMU<sub>1</sub> प्रकरो.  
५. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> एजितः; K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> एजितः. ६. Thus all [मिअज्दश्च or मिअज्दोऽस्य]. ७.  
H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>3</sub> EMU<sub>1</sub> आदेशयत्. ८. FBV एकस्यैव. ९. FBV इज्जति. १०. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>  
[S] ददातः; FBV नददतः; K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> अदत्तुः. ११. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> अइजिन्नी. १२. K<sub>4</sub> पापस्य.

॥ ८ ॥ “षष्टि मइदिओइसमस्य<sup>185</sup>” तीरमासीय<sup>186</sup> दप्पमिहिर-रोजस्य (किल षष्टिदि-  
वसैः अहं अहुरमज्दः समं अमिशारिपतैः प्रकृष्टं घटितवान् यत् अपः अददाम् । मइदि-  
ओइसमसमय इति नाम निर्मितम् । तीरमासे दप्पमिहिररोजे । खुररोजे समयं गृह्णाति  
दप्पमिहिररोजे संपूर्णो भवति । अस्य मइदिओइसमता च इयं यत् उदकं निर्मलं प्रकटी-  
कृतम् । अस्माभिः समं अमिशारिपतैः गहंबार इजितैः । मिअज्दोऽस्य कृतः । मनुष्याणां  
च सर्वे अनया रीत्या कर्तुं योग्यम्) ॥

(यः कश्चित् अस्मै गहंबाराय यजते अथ ददाति अथ सजते अथ आस्वादयति तस्य  
पुण्यं च एवं भूयात् तथा चोक्तं हादुस्तनस्के प्रकटम्) ।

“आदेशयेत् अस्य तस्मै एतावत् प्रसादं पुरः समासन्ने भुवने ।

यथा एतस्मिन् भुवने यस्मिन् सृष्टिमति सहस्रं गवां दुग्धमतीनां पुत्रवतीनां नराणां  
मुक्तात्मनां पुण्याय उत्तमाय आत्मनः प्रदद्यात् । एकस्यैव संतिष्ठतां बाल्ये येषां  
पुण्यस्य अतःपरस्य” ॥

(यः कश्चित् यो नो यजते न ददाति न सजते न च आस्वादयति तस्य पापं च एवं  
भूयात् तथा चोक्तम्) ।

“द्वितीये च नरस्य मिअज्दे अददतः स्पितम जरथुश्च यस्मिन् मइदिओइशिमसमयीये ।

मिअज्दमति गुरोः अमिअज्दमतः शिष्यस्य अवचोगुरुत्वं धार्यं अंतर्मज्दइअस्त्रेषु”  
(किल मज्दइअस्त्रेषु मध्ये न अधिकारो अस्य वक्तुम्) । (तथो अस्य अस्मात् गहंबाराद्  
आरभ्य यावत् अमुमेव अन्यं गहंबारं दिनं प्रति शतं अशीत्यधिकं स्तिहिराणां पा-  
पस्य प्रवर्धयते) ॥

॥ ९ ॥ “पंच च सप्ततिश्च पइतिशहहइअस्य<sup>187</sup>” सहरेवर<sup>188</sup> मासीयअनेरान्<sup>189</sup> रोजस्य  
(किल पंचसप्ततिभिर्दिवसैः अहं अहुरमज्दः समं अमिशारिपतैः प्रकृष्टं घटितवान् ।  
यत् पृथिवीं अददां पइतिशहहइमसमयः इति नाम निर्मितं । सहरेवरमासे अनेरान् रोजे ।  
आस्तादरोजे<sup>190</sup> समयं गृह्णाति अनेरान् रोजे संपूर्णो भवति । अस्य पइतिशहहइअता च  
इयं यत् पदप्रवृत्तये सृष्टीनां पृथिवी प्रकटा कृता । अस्माभिः समं अमिशारिपतैः गहंबारो  
इजितैः मिअज्दश्च कृतः । मनुष्याणां च सर्वे अनया रीत्या कर्तुं योग्यम् ॥ यः कश्चित्  
अस्मै गहंबाराय यजते अथ ददाति अथ सजते अथ च आस्वादयति तस्य पुण्यं च एवं  
भूयात् तथा चोक्तं हादुस्तनस्के प्रकटम् ।

“आदेशयेत् अस्य तस्मै एतावत् प्रसादं पुरः समासन्ने भुवने यथा एतस्मिन् भुवने

॥ ८ ॥ १. K<sub>1</sub> दप्परोजस्य. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>8</sub>, EMU<sub>1</sub> आददं. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>4</sub>,  
K<sub>8</sub>, EMU<sub>1</sub> एजितः. ४. H<sub>1</sub>, FBV, K<sub>8</sub>, EMU<sub>1</sub> अदात् or अदातः. ५. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>8</sub>,  
EMU<sub>1</sub> यथा.

॥ ९ ॥ १. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> अददं. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>,

यस्मिन् सृष्टिमति सहस्रं अश्वीनां दुग्धमतीनां पुत्रवतीनां नराणां मुक्तात्मनां पुण्याय उत्तमाय आत्मनः प्रदद्यात् । एकस्यैव संतिष्ठतां बालभ्ये येषां पुण्यस्य अतःपरस्य” ॥

( यः कश्चित् यो नो यजते न ददाति न सजते न च आस्वादयति तस्य पापं च एवं भूयात् तथा चोक्तम् ) ।

“तृतीये च नरस्य मिअज्दे अदातुः स्मितम जरथुइत्र यस्मिन् पइतिशहहेसमयीये ।

मिअज्दमति गुरोः अमिअज्दमतो शिष्यस्य हृदयदिव्यत्वं धार्य अंतर्मज्दइअस्त्रेषु” ( किल तद्वचनानां हृदयदिव्यो न<sup>101</sup> प्रतीतः ) । ( तथा अस्य अस्मात् गहंबारात् आरभ्य यावत् अमुमेव अन्यं गहंबारदिनं प्रति शतं अशीत्यधिकं अस्तिहराणां<sup>102</sup> पापस्य प्रवर्धयति ) ॥

॥ १० ॥ “त्रिंशत् अइआश्रिमस्य<sup>103</sup> मिहिर<sup>104</sup> मासीयअनेरांरोजस्य ( किल त्रिंशद्भिर्दिवसैः अहं अहुरमज्दः समं अमिशारिस्पितैः प्रकृष्टं घटितवान् । यतः वनस्पतिं अददाम् । अइआश्रिमसमय इति नाम निर्मितम् । मिहिरमासे अनेरांरोजे । आस्तादरोजे समयं गृह्णाति अनेरांरोजे संपूर्णो भवति । अस्य अइआश्रिमता च इयं यत् पत्रगंधरंगनीलिमादिकं वनस्पतीनां प्रकटं कृतम् । अस्माभिः समं अमिशारिस्पितैः गहंबार इजितैः मिअज्दश्च कृतः । मनुष्याणां च सर्वे अनया रीत्या कर्तुं योग्यम् ॥ यः कश्चित् अस्मै गहंबाराय यजते अथ ददाति अथ सजते अथ आस्वादयति तस्य पुण्यं च एवं भूयात् तथा चोक्तं हादुस्तनस्के प्रकटम् ) ।

“आदेशयेत् अस्य तस्मै एतावत् प्रसादं पुरः समासन्ने भुवने यथा एतस्मिन् भुवने यस्मिन् सृष्टिमति सहस्रं उष्ट्रीणां दुग्धमतीनां पुत्रवतीनां नराणां मुक्तात्मनां पुण्याय उत्तमाय आत्मनः प्रदद्यात् । एकस्यैव संतिष्ठतां बालभ्ये येषां पुण्यस्य अतःपरस्य” ॥

( यः कश्चित् यो नो यजते न ददाति न सजते न च आस्वादयति तस्य पापं च एवं भूयात् तथा चोक्तम् ) ।

“चतुर्थे च नरात् मिअज्दस्य अदात् स्मितम जरथुइत्र यस्मिन् अइआश्रिमसमयीये ।

मिअज्दमति गुरोः अमिअज्दमतो शिष्यात् प्रधानतरं चतुष्पदं विभिन्नायति अंतर्मज्दइअस्त्रेषु” ( किल चतुष्पदात् प्रधानतरात् असौ विभिन्नो भवति ) । ( तथा अस्य अस्मात् गहंबाराद् आरभ्य यावत् अमुमेव अन्यं गहंबारं दिनं प्रति शतं अशीत्यधिकं स्तेहराणां पापस्य प्रवर्धयति ) ॥

॥ ११ ॥ “अशीति मइदिआरिमस्य<sup>105</sup> । दय<sup>106</sup> मासीयबेहिरामरोजस्य<sup>107</sup> ( किल अशीतिभिर्दिवसैः अहं अहुरमज्दः समं अमीशारिस्पितैः प्रकृष्टं घटितवान् । यत् गोपंचप्रकारं अददाम् । मइदिआरिमसमय इति नाम निर्मितम् । दयमासे बेहिरामरोजे । मिहिररोजे<sup>108</sup> समयं गृह्णाति बेहिरामरोजे संपूर्णो भवति । अस्य मइदिआरिमता च इयं यत् संचयः शीतकालार्थं प्रकटीकृतः । अस्माभिः समं अमिशारिस्पितैः गहंबार इजितैः मिअज्दश्च

EMU<sub>1</sub> एजितः. ३. FBV, K<sub>3</sub> संतिष्ठते. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> नःस्य; FBV नरः; K<sub>8</sub> नः. ५. K<sub>8</sub> अदात्. ६. K<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, EMU<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> प्रतीतिः. ७. H<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> मिहिर; K<sub>1</sub> मिहिर.

॥ १० ॥ १. H<sub>1</sub> *Secunda manu* त्रिं (?) पंचप्रकारान् वनस्पतीन् अददं. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> एजितः. ३. H<sub>1</sub>, FBV मिअज्दे अदात्; EMU<sub>1</sub> K<sub>4</sub> मिअज्दे अदातुः. ४. H<sub>1</sub> अइश्रिम. ५. शिष्यो. ६. K<sub>4</sub> स्तिहराणां.

॥ ११ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> गां पंचप्रकारां. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> एजितः; EMU<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> एजित.



कृतः । मनुष्याणां च सर्वं अनया रीत्या कर्तुं योग्यम् ॥ यः कश्चित् असौ गहंबाराय यजते अथ ददाति अथ सज्जते अथ आस्वादयति तस्य पुण्यं च एवं भूयात् तथा चोक्तं हादुस्तनस्के प्रकटम्) ।

“आदेशयेत् अस्य तस्मै एतावत् प्रसादं पुरः समासन्ने भुवने ।

यथा एतस्मिन् भुवने यस्मिन् सृष्टिमति सहस्रं कन्यानां<sup>199</sup> यूथानां नराणां मुक्तात्मनां पुण्याय उत्तमाय आत्मनः प्रदद्यात् । एकस्य एव संतिष्ठतां बालुभ्ये येषां पुण्यस्य अतः परस्य” ॥ ( यः कश्चित् यो नो यजते न ददाति न सज्जते न च आस्वादयति तस्य पापं च एवं भूयात् तथा चोक्तम् ।

“पंचमे च नरस्य मिअज्दे अदात् स्पितम जरथुश्च यस्मिन् मइदिआरमसमयीये ।

मिअज्दमति गुरोः अमिअज्दमतो शिष्यस्य दानफलं पृथिव्याः विभिन्नयति अंतर्मज्द-इअस्तेषु” ( किल पृथिव्याः दानफलात् असौ विभिन्नो भवति तथा अस्य अस्मात् गहंबारादारभ्य यावत् अमुमेव अन्यं गहंबारं दिनं प्रति शतं अशीत्यधिकं स्तिहिराणां पापस्य प्रवर्धयति ) ॥

॥ १२ ॥ “पंच च सप्ततिश्च हमस्पथमपदमस्य” वहिस्तोइस्तोइसगाथायाः<sup>200</sup> ( किल पंचसप्ततिभिर्दिवसैः अहं अहुरमज्दः समं अमिशारिपितैः प्रकृष्टं घटितवान् । यत् मनुष्यान् दशप्रकारान् अददाम् सर्वां च सृष्टिं<sup>201</sup> अददां हमस्पथमपदयसमय इति नाम निर्मितम् । अहुनूअदगाथासमयं<sup>202</sup> गृह्णाति वहिस्तोइस्तगाथायां संपूर्णो भवति । अस्य हमस्पथमपदपमता च इयं यत् सर्वं सैन्यदातिः प्रकटा कृता । अस्माभिः समं अमिशारिपितैः गहंबार एजितः मिअज्दश्च कृतः । मनुष्याणां च सर्वं अनया रीत्या कर्तुं योग्यम् ॥ यः कश्चित् असौ गहंबाराय यजते अथ ददाति अथ सज्जते अथ च आस्वादयति तस्य पुण्यं च एवं भूयात् तथा चोक्तं हादुस्तनस्के प्रकटम्) ।

“आदेशयेत् अस्य तस्मै एतावत् प्रसादं पुरः समासन्ने भुवने

यथा एतस्मिन् भुवने यस्मिन् सृष्टिमति सर्वत्र धान्यानि मधूनि महांति उत्तमानि सुंदराणि नराणां मुक्तात्मनां पुण्याय उत्तमाय आत्मनः प्रदद्यात् । एकस्यैव संतिष्ठतां बालुभ्ये येषां पुण्यस्य अतः परस्य” ॥

(यः कश्चित् यो नो यजते न ददाति न सज्जते न च आस्वादयति तस्य पापं च एवं भूयात् तथा चोक्तम्) ।

“षष्ठे न्न नरात् मिअज्दे अदात् स्पितम जरथुश्च यस्मिन् हमस्पथमपदयं-समयीये

मिअज्दमति गुरोः अमिअज्दमतो शिष्यात् अहुरमज्दीयात् न्यायात् असौ विभिन्नो भवति” ॥

३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>2</sub>, EMU<sub>1</sub> शिष्यस्यात्. ४. FBV दानकलम्. ५. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> पृथिव्यां.

॥ १२ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, FBV, K<sub>2</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> पंचाचहसतिश्च. २. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub> मनुष्यदशप्रकारं अददं; FBV मनुष्यदशप्रकारः अददं; EMU<sub>1</sub> मनुष्यदशप्रकारमददम्; K<sub>3</sub> मनुष्यं दशप्रकारं अददं. ३. H<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> सिन्य; K<sub>2</sub>, सेन्य. ४. FBV शिष्यस्यात्.



॥१३॥ “अपापस्तं पश्चात् प्रकृष्टं आक्रोशयेत्” (किल हस्ततालिकाभिः सर्वत्र ज्ञापयेत्) ।  
 “अपापः तं पश्चात् नारक्षीकर्मकारिणं कुर्यात्” (किल मर्गरजानं पापिनं कुर्यात्) ।  
 “गुरुः शिष्यात् अथ शिष्याः गुरुतः” ॥

[आशीर्वादो राज्ञां पूर्वोक्तवत् इत्यादि इत्यादि ]  
 ॥ समाप्तोऽयं गहंवारआफ्रिगानाऽर्थः । शुभं भवतु ॥

### ॥ धूपनीरंगअविस्ताऽर्थः<sup>203</sup> ॥\*

॥ १ ॥ मंत्रो<sup>204</sup> विजयिकरो भूयात् । श्रीः उत्तमो माज्दईअक्षी प्रवर्तमाना (प्रसिद्धा) भूयात् । पृथ्वीमध्ये सप्तानां द्वीपानां आनन्दः (किल?) यदृच्छया अग्नेर्मध्ये<sup>205</sup> भवतु । स्थानकनगरे<sup>206</sup> विजय आनन्दो लक्ष्मीः सर्वत्र भूयात् ॥.....

॥ २ ॥ साध्यसिद्धयेऽयमं(?) आदेश रोज(?) स्वयं ईजिर्नी<sup>207</sup> कृतवान् अहम् दूनं<sup>207</sup> ई-जितवान् अहं मिअज्दं<sup>207</sup> प्रचारितवान् अहम् । इदं युगपद्<sup>207a</sup> भांडागारे स्रष्टुः श्रीअहुर-मज्दस्य शुद्धिमतः श्रीमतः अमिशारिपितानां च संप्राप्नुयात् ॥ शक्तिः प्राणं [प्राणः] सर्व-दृढत्वं उत्साहो विजयः (ऊर्जा विजयिता) अहुर्मज्दस्य स्वामिनः<sup>208</sup> ..... संप्राप्नुयात् ॥ अस्य अस्मदीयस्य प्रतिकर्ता भूयात्<sup>209</sup> ॥ अस्माकं च रक्षाकराः शुभोत्पादकां अन्यायविनाशानां दूरं टालका अभीष्टदायका भवन्तु ॥ यथा द्वितीयमिअज्दार्ना<sup>210</sup> सह-स्रपुरुषं मिअज्दं शक्नोमि साधितुम् अस्माकम् कियन्मात्रमपि समाधानतया कृतं एकं मिअज्दं अस्मदीयस्य सहस्रमिति प्रतिकर्ता भूयात् ॥

॥ ३ ॥ अमृतात्मा आत्मीभूतः (अमुक<sup>211</sup>) अत्र समायात् ॥ .....

॥ ४ ॥ सर्वेषां आत्मनां वृद्धयः (पितृभूतां) अस्मिन् कर्तव्ये<sup>212</sup> चतुर्थे दशमे मास्ये दि-वसे वर्षदिवसे (कोऽर्थः । येषां पृथिव्यां चतुर्थे<sup>213</sup> दशमं मासं दिवसं वर्षदिवसं समा-यातं अस्ति) अस्माद् गर्ईओमर्दपुरुषात् पूर्वं यावत् सओसिओसं पुरुषं अत्र समायातुं ॥

\* K<sub>2</sub> in Gujarati नीरंग धूपनी लिखी.

॥ १ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> मंत्र. २. K<sub>4</sub> विजयकारी. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> उत्तमांमाज्दईर्नी. ४ H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> K<sub>3</sub> अग्निर्मध्ये.

॥ २ ॥ १. Corrected conjecturally from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> साध्यसिद्ध्याम्; K<sub>4</sub> साध्य-सिद्धानां रोजस्वयं. २. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> कर्मपदम्; K<sub>1</sub> जमपदं? ३. K<sub>4</sub> शुद्धप्राण. ४. K<sub>1</sub> सर्वदृढत्वंमुच्छाहो; EMU<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> सत्वं दृढत्वं. ५. K<sub>1</sub> जर्जा; K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> ऊर्जा (i. e. ऊर्जस्). ६. K<sub>4</sub> प्रतिकर्ता. ७. H<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> शुभोत्पाता K<sub>1</sub> शुभोत्पादता. ८. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> मि-ज्दार्ना. ९. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> प्रचरयति. १०. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> संति. ११. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> ईअज्दं; K<sub>4</sub> इअ-सिधं. १२. प्रतिकर्ता.

॥ ४ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> पितरिभूता. २. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> मासे; K<sub>4</sub> चतुर्थदशममासदिवसवर्षदिवसीयाः. ३. H<sub>1</sub> वर्षदिवसीयो. ४. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, समा-यातानां; K<sub>4</sub> समायातुं; EMU<sub>1</sub> समायात्अस्ति. ५. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> add as gloss (वृद्धयति क्रमयो वृद्धयः पितरि इत्यर्थः); K<sub>4</sub> (वृद्धय इति काया वृद्धयः पितर इत्यर्थः).

॥ ५ ॥ वर्तमानानां भूतानां भविष्याणां जातानां अजातानां स्वस्थानीयानां परस्थानी-  
यानां उत्तमानां नराणां नारीणां अपत्यानां पत्यानां<sup>214</sup> केचित् ये अस्यां पृथिव्यां आदेश-  
मध्याः उत्तमदीनिमंतः परोक्षीभूताः संति तेषां सर्वा वृद्धयो मुक्तात्मनां (पितृभूता) अस्मिन्  
कर्तव्ये अस्मात् गर्होमर्दपुरुषात् यावत् सओसीओसं पुरुषं अत्र समायांतु ॥

॥ ६ ॥ ये अस्मिन् गृहे तथा वीसि<sup>215</sup> तथा जंदे<sup>216</sup> तथा ग्रामे तथा देशे परोक्षीभूताः  
संति तेषां सर्वा वृद्धयो मुक्तात्मनां (पितृभूता) अस्मिन् कर्तव्ये अस्मात् गर्होमर्दपुरुषा-  
दारभ्य यावत् सओसीओसं पुरुषं अत्र समायांतु ॥

॥ ७ ॥ मुक्तात्मनां वृद्धयः बलिष्ठानां पराक्रमवतां पुराणन्यायवतां वृद्धयः नवान्वय-  
निकटानां च वृद्धयः वृद्धयः सर्वापि [सर्वा अपि] (पितृभूता) अस्मिन् कर्तव्ये अस्मात्  
गर्होमर्दपुरुषादारभ्य यावत् सओसीओसं पुरुषं अत्र समायांतु ॥

॥ ८ ॥ आत्मीभूतानां पितृणां [मातृणां] पितामहानां पितृमातृणां [पितृभ्रातृणां?] पुत्राणां  
पौत्राणां पुत्रीदौहित्राणां कर्मकराणां नवान्वयनिकटानां च वृद्धयो मुक्तात्मनां (पितृभूता)  
अस्मिन् कर्तव्ये अस्मात् गर्होमर्दपुरुषात् यावत् सओसीओसं पुरुषं अत्र समायांतु ॥

॥ ९ ॥ सर्वेषां आचार्याणां सर्वेषां क्षत्रियाणां सर्वेषां कुटुम्बिकानां<sup>217</sup> सर्वेषां प्रकृति-  
कर्मवतां वृद्धयो मुक्तात्मनां (पितृभूता) अस्मिन् कर्तव्ये अस्मात् गर्होमर्दपुरुषात् या-  
वत् सओसीओसं पुरुषं अत्र समायांतु ॥

॥ १० ॥ सर्वेषां मुक्तात्मनां वृद्धयः सप्तद्वीपवत्यां पृथिव्यां अर्जहिनामद्वीपम् (पश्चि-  
माश्रितम्) सवहिनामद्वीपम् (पूर्वाश्रितम्) फ्रददफसूनाम द्वीपम् (दक्षिणाग्रेयकोणा-  
श्रितम्) विददप्स नाम द्वीपम् (दक्षिणनैर्ऋत्यकोणाश्रितम्) वओरुवस्तिनाम द्वीपम्  
(उत्तरवायव्यकोणाश्रितम्) वओरुजरस्तीनाम द्वीपम् (उत्तरईशानकोणाश्रितम्) खु-  
नरसबामी नाम द्वीपम् (जंबूद्वीपम्) कंदिज (नाम माडः (?) सप्तयोजनशतप्रमाणः  
जंबूद्वीपपृथिव्या मध्ये उत्तरदिग्भागे अस्ति) [वरेजमर्द<sup>218</sup>] (गंज इति निखातं मांश इति  
वचनं अवस्तावचनानां अत एव अद्रिः ?<sup>219</sup> गंजिमांश उच्यते [उच्यते] ) गंज-मांश (नाम  
पर्वतः जंबूद्वीपे दक्षिणे क्षीरसमुद्रपारतटात् तत्रश्च सीमा चतुर्भिर्योजनशतैः अस्ति)  
एतेषां स्थानानां वृद्धयो मुक्तात्मनां (पितृभूता) अस्मिन् कर्तव्ये अस्मात् गर्होमर्दपुरुषाद्  
आरभ्य यावत् सओसीओसं पुरुषं अत्र समायांतु ॥

॥ ५ ॥ १. K<sub>1</sub> केचित् तु. २. K<sub>1</sub> उत्तमदीनिमंतः; K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub> आदेशमध्ये उत्तमदीन्याः संतः.

३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> add as gloss (वर्धयति काया वृद्धयः); K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> (वृद्धय इति कायावृद्धयः).

॥ ६ ॥ १. H<sub>1</sub> वीसे; K<sub>4</sub> वीसजंदे. २. K<sub>4</sub> सर्वे. ३. Found only in K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub>.

॥ ७ ॥ १. K<sub>1</sub> प्राक्रमपरावतां. २. K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> add (वृद्धय इति कायावृद्धयः).

॥ ८ ॥ १. K<sub>4</sub> पुत्रपुत्रीणां. २. पौत्राणां; K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> पौत्रदौहित्राणां.

॥ १० ॥ १. H<sub>1</sub> नामड; K<sub>1</sub> नाममाड; K<sub>3</sub> नामड. २. K<sub>3</sub>, K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> सप्तयोजनशतं एते प्रमाणा.

३. K<sub>1</sub> उत्तरि द्विभागे; EMU<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> उत्तरदिग्विभागे. ४. K<sub>4</sub>, EMU<sub>1</sub> मांशा इति अविस्तावचनानि.

५. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> अत्अनिद्र; EMU<sub>1</sub> अतःअनिद्र. ६. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> उचिते. ७. K<sub>1</sub>, H<sub>1</sub> प्रर्वत्त; K<sub>3</sub>

प्रर्वत्ति; EMU<sub>1</sub> प्रर्वत्तः. ८. H<sub>1</sub> द्वक्षीर. ९. K<sub>1</sub> प्रतिटान्; H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> प्रतटात्.

॥ ११ ॥ कर्मणः श्रीः संभूयात् (श्रीअहुर्मज्जस्य स्वामिनः)..... ॥ साध्यसिद्धानां  
रोजः स्वयं विजयकारी भूयात् ॥ .....

### ॥ पइतीति ॥\*

॥ ० ॥ [अहुनवर ५] अमीषां सर्वेषां पापानां पश्चात्ततो अहम् । एतत् समस्तं दुर्मतं  
दुरुक्तं दुष्कृतं मया पृथिव्यां चिंतितम् । पुरतः युष्माकं उत्तमानाम् । मनसा वचसा  
कर्मणा । तन्ववस्थायां आत्मावस्थायां । पृथिव्यां परलोके च । स्वामिनि व्यावृत्य पश्चा-  
त्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततो अस्मि ॥

(तेद् अयं पश्चात्तापः । स्वामिनं गुरुं अनुमत्य शुद्धेन मनसा सहुरोः पुरतः प्रायश्चित्तं  
कुर्यात् । पापं च सर्वं सहुरोः पुरतः एकांते प्रकाशयेत् । यतः त्रिभागस्य स्वयमेव प्रायश्चित्तं  
जायते । पापं च यत् वृद्धिं कुर्वीणं<sup>220</sup> अस्ति तत् सर्वं निबर्ह्यते । पश्चात् शेषविभागद्वयो-  
रपि गुरुणा उपदिष्टं प्रायश्चित्तं कुर्यात् । अन्यत्<sup>221</sup> यदि इहलोके प्रायश्चित्तं कर्तुं न शक्तं न  
च अवसरो जातः तदा परत्रेऽपि श्रोशमिहिररश्मप्रभृतय ईअज्जाः तस्यात्मनः प्रायश्चित्तं  
ददंति [ददति] कुर्वेति च । यथा पिता स्वपुत्रं रोगिणं जिह्मच्छेदं (?)<sup>222</sup> औषधादिना आरोग्यं  
करोति । यतः स आत्मा स्वामिगुरुपक्षाश्रितः नो देवानां हस्ते चटति न च नरकं याति ) ॥

(अथ अहुर्मज्जीयपुण्यपक्षस्य स्तुतिं ग्रहणं च आहर्मनीयपापपक्षस्य निन्दां परित्यागं  
च वर्धयति [वर्धयति] )

[अहुनवर ५ अशेम्बोह् ३ प्रब्रवीमि इति पूर्वोक्तवत् ]

॥ १ ॥<sup>223</sup>

॥ १ ॥ प्रकृष्टं स्तौमि समस्तानि सुमतानि सूक्तानि सुकृतानि च । मनसा वचसा कर्मणा  
च ॥ अपस्तौमि (इति निन्दयामि) समस्तानि दुर्मतानि दुरुक्तानि दुष्कृतानि च ।  
(अनेन) मनसा वचसा कर्मणा च ॥ अधिकं ग्रहणं करोमि समस्तानां सुमतानां च

\* K<sub>4</sub> in Gujerāti पइतीती पापप्राश्चित्यतणी व्यक्ति; H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> प्राश्चित्यवचनमि-  
त्यर्थः; in Gujerati ईणह् शास्त्री सविहुं पापतणां व्यक्तव्यक्तां जूजूआं प्रायश्चित्यवचन बोल्यां प्रायश्चित्य  
कह्यां जेणाव्यां अछह् ॥

॥ ० ॥ १. Thus far the text according to K<sub>1</sub>. But H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> have  
सर्वेभ्यः पापेभ्यः पश्चात्ततो व्यावृत्तोऽहं । समस्तेभ्यो दुर्मतेभ्यो दुरुक्तेभ्यो दुःकृतेभ्यो यानि पापानि मया  
पृथिव्यां चिंतितानि\* । पुरतः युष्माकं उत्तमानां । मनसा वचसा कर्मणा च । तनुना आत्मना । इहलोकतया  
परलोकतया च । स्वामिन् व्यावृत्तो पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततोऽहं ॥

\* K<sub>4</sub> adds मया उक्तानि मया कृतानि यानि मया प्राप्तानि मम मूलानि मम मूलात् संभूतानि संति  
तेभ्यः पापेभ्यः.

२. This commentary is not met with in the original Pahlavi Khurda-Avestā. ३. K<sub>4</sub>  
अनुमन्य; NMRL<sub>1</sub> अनुमेत्य. ४. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> सत्येन. ५. H<sub>1</sub> प्रायश्चित्तय. ६. NMRL<sub>1</sub>  
न वर्धते. ७. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> अथ. ८. K<sub>3</sub> यातः; अयात्. ९. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>  
हंमच्छेदं (?). १०. This commentary also is not met with in the original Pahlavi Khurda  
Avestā. ११. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub> वर्धयामि.

॥ १ ॥ १. K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> प्रकर्षेण. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> अने.

सूक्तानां च सुकृतानां च । मनसा वचसा कर्मणा च । किल पुण्यं करोमि ॥ परित्यागं करोमि समस्तानां दुर्मतानां दुरुक्तानां दुःकृतानां च । ( अनेन ) मनसा वचसा कर्मणा च । किल पापं न करोमि ॥

॥ २ ॥ प्रकृष्टं युष्मभ्यं दक्षिणां [ दक्षिणा ] भवामि हे अमिश्रास्तिपताः । इजिस्स्या च नमस्कृत्या च । प्रकृष्टं च मनसा प्रकृष्टं च वचसा प्रकृष्टं च कर्मणा । प्रकृष्टं ऊहेन<sup>224</sup> ( किल प्रक्षोन्मेषेण ) प्रकृष्टं च तनुना । प्रकृष्टं इदं च यत् निजं जीवं [ प्रकृष्टं अनेन च यत् निजेन जीवेन ] ॥ तनुः जीवो नाम आत्मा अंतर्बाह्ये च लक्ष्मीः [ यौ अस्माकं अस्ति [ एतत् सर्वं ] सक्तं स्वामिनः धारयामि ॥ सक्तं स्वामिनो धारणं एवं भवति । यदि किञ्चित् इदं ईदृशं प्राप्नोति येन तनुः आत्मार्थं दातुं योग्यं ( तनुं ) विशेषेण ददामि ॥

॥ ३ ॥ स्तौमि पुण्यं अतः परम् । निंदयामि देवान् ॥ शुभे च खष्टुः अहुरमज्दस्य त्रिधा-प्रहरककरो<sup>225</sup> भवामि ( किल शुभे प्राप्ते मनसा वचसा कर्मणा च त्रयेणापि प्रहरकं इति प्रतियातनम् करोमि ) विनाशे अन्याये अस्य गनामहनिओ ( आहर्मनात् ) उपरि संप्राप्ते आशया रिस्ताखेजस्य तेन संतोषी एकमती भवामि ॥ ( रिस्तं इति शवं तस्य आखेजः इति उत्थानं स रिस्ताखेजः । किल अहुरमज्दआहर्मनयोः या समयमर्यादा अस्ति तस्याः पर्यंते आहर्मनो अक्षमो हतशक्तिः अपराज्यो भविष्यति तदानीं ये जीवंतः संति तेषां अक्षयत्वं ये च मृताः संति तेषां सर्वेषां पुनरुत्थानं भविष्यति । तच्च तनु-अक्षयं अत एव रिस्ताखेजः उच्यते ) ॥ दीनिः अहुरमज्दस्य सदाचारो जरथुश्चस्य शुद्धं सदाचारि च कर्म पूर्वन्यायवतां गुरुं करोमि<sup>226</sup> [ अनेन पथा पापेभ्यः पश्चात्तप्तोऽस्मि ] ॥

॥ २ ॥

॥ ४ ॥ पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां पापानाम् । यत् मनुष्याणां मूलतः शक्नोति भवितुम् । अथ वा<sup>227</sup> मम मूलतः<sup>228</sup> संभूतमस्ति । स्थूलचिह्नं अंते सूक्ष्मचिह्नं आदौ अमीषां मध्ये संप्राप्तमस्ति । ( इदं ) त्रिगोचर्मसाटघातं पापम् ( किल यस्य त्रिभिः गोचर्मसाटघातैः प्रायश्चित्तं भवति तावन्मात्रम् ) तस्मादपि यत् निम्नतरं पापं यावत् सहस्रं सहस्रगुणं मर्गजानानाम् । एतावता अपि अधिकमस्ति । शक्नोति [ वा ] भवितुम् । ( अथ ) नामांकितानि समस्तानि दुर्मतानि दुरुक्तानि दुःकृतानि च । मत्तः केषांचित् अथ केभ्यश्चित् मर्म । अथवा पापकारिता ममैव । किमपि पापं मम मूलतः संभूतमस्ति । अमीषां पापानाम् । मनसा वचसा कर्मणा च । स्वामिनि व्यावृत्त्यै पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्तप्तोऽस्मि । पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां पापानाम् ॥

॥ २ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> दक्षिणभवामि. २. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> प्रकृष्टेन. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> प्रकर्षेण तच्च. ४. K<sub>1</sub> अंतर्गोचरा [ मूला व्याख्या च ? ]. ५. K<sub>1</sub> लक्ष्मीषा. ६. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> स्वामिनः. ७. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> तं न.

॥ ३ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> शुभस्य सृष्टिस्वामिनो महाज्ञानिनः. २. H<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> शुभे संप्राप्ते, others शुभकर्मविषये. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> प्रतिःयत्तं [ प्रतियातनं requital? ]; K<sub>3</sub>, EMU<sub>4</sub> प्रतिवृत्तं.

॥ ४ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> पश्चात्तप्तोऽहं पापेभ्यः. २. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub> NMRL<sub>1</sub> मूले. ३. EMU<sub>4</sub> अग्रे. ४. K<sub>3</sub> घातैः. ५. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> पापात्. ६. K<sub>1</sub> विज्ञं? ७. K<sub>1</sub> अंते. ८. K<sub>3</sub> मत्तः. ९. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> तेभ्यः पापेभ्यः. १०. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> स्वामिन्. ११. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> व्यावृत्तो. १२. H<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> पश्चात्तप्तोऽहं तेभ्यः पापेभ्यः.

॥ ३ ॥

॥ ५ ॥ इमानि एतावन्ति विनाशानां पदानि पापानां ॥ नामानि भवन्ति यथा ।

“हंद्रस्तम्” ( किल कश्चित् कमपि अन्यायेन धारयति कार्यं वा अस्य प्रतिस्खलति तत् पापं हंद्रस्तं ज्ञेयम् । यदि द्विमुहूर्ते धारयति तन्वल् ) ।

“मइदीओसास्तं” मिथ्याशिक्षापणा ( किल कश्चित् कस्यापि मार्गं असत्यं दर्शयति अथ [वा] सत्यं चेत् दर्शयति तमपि असत्यमनसा असदाचारतया । पश्चात् स च तेनैव पथा प्रवर्तते । तत् पापं मइदीओसस्तम् ) ।

“अंदर्जफर्मानं” भलापनानिरोपः<sup>२२०</sup> ( किल केनापि मृत्युकाले अथ [वा] ग्रामांतरं गच्छतापि भलापनानिरोपः प्रदत्तः । स च आहतः अंगीकृतः । पश्चात् न कृतः । तत्पापं अंदर्जफर्मानम् ) ।

“बओदीओजदं” द्यूा हतम् ( किल चतुष्पदं जानन्नपि असत्कार्ये अनाचारतया वेचयति<sup>२२०</sup> अथ [वा] वस्त्रं च एवं विदारयति किल यस्यै कार्याय कृतं अस्ति तत्र न उपकरोति अथ [वा] खाद्यं किञ्चित् दुर्गन्धिं विनष्टं करोति तत्पापं बओदीओजदम् ) ।

“काइदिओजदं” कदर्थनयां हतम् ( किल स्वाधीनचतुष्पदमनुष्यादिजीवस्य आहारादिपालनाविषये उपेक्षां अवज्ञां च करोति तत् जीवो म्रियते तत् पापं काइदिओजदम् ) ।

“आग्रिफ्तं” गृहीतम् ( किल कस्याप्युपरि घातमनसा शस्त्रं गृह्णाति तत्पापं आग्रिफ्तम् ) ।

“अऊआवरस्तं” भ्रामितम् ( किल कस्याप्युपरि घातमनसा शस्त्रं भ्रामयति तत्पापं अऊआवरस्तम् ) ।

“अर्दूशं” पापम् ( तत् च ईदृशं भवति किल शस्त्रं यत्तत्तर्या<sup>२३१</sup> शरीरे एवं दधाति यथा न पीडां करोति अथ [वा] घातं च ईदृशं करोति यस्य त्रिरात्राद् अंतराले<sup>२३२</sup> पीडा उपशम्यति अथ [वा] छेदं<sup>२३३</sup> च [छेदश्च] अंगुलद्वयप्रमाणं भवति तदपि अर्दूशं पापं ज्ञेयम् ) ।

“खुअरे” पापम् ( तच्च ईदृशं स्यात् किल यदि छेदं अंगुलद्वयात् ऊर्ध्वं यावत् सार्द्धं अंगुलद्वयं भवति तत् पापं खुअरपदे ज्ञेयम् ) ।

“बाजाय” पापं बाहुघातः ( तच्च एवं स्यात् किल यदि छेदं सार्धांगुलद्वयात् ऊर्ध्वं यावत् सत्रिभागं अंगुलत्रयं भवति तत् बाजायपदे ज्ञेयम् ) ।

“ईआत” पापं पादघातम् ( तच्च ईदृशं स्यात् किल यदि छेदं सत्रिभागांगुलत्रयात् ऊर्ध्वं यावत् पंचांगुलं भवति तत् ईआतपदे ज्ञेयम् ) ।

“तन्वलंगां” पापम् ( तनुः अनुपकारि करोति । किल यः एतं पापं करोति तस्य तनुः .

॥ ५ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> जानतापि. २. K<sub>4</sub> व्ययति. ३. K<sub>1</sub> चणि. ४. K<sub>4</sub> विरायति. ५. K<sub>1</sub> कस्यै कार्याय यत् कृतमस्ति. ६. K<sub>4</sub> दुर्गन्धम्; EMU<sub>4</sub> दुर्मतं (?). ७. K<sub>3</sub> कदर्थनतया. ८. K<sub>4</sub> आनयति. ९. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, EMU<sub>4</sub> यत्ततया; NMRL<sub>1</sub> यत्तात्तयाया (?). १०. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> त्रिरात्रादंतराले. [त्रिरात्राद् अंशंतराले]-११. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL<sub>1</sub> खुरहि; K<sub>1</sub> अखुरे; K<sub>4</sub> खुरि. १२. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> घातं. १३. K<sub>4</sub> सार्धांगुलिद्वयाद् and अंगुलित्रयम्. १४. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>

अनुपकारि अपवित्रं ज्ञेयम् । तच्च ईदृशं स्यात् किल यदि छेदं पंचागुलात् ऊर्ध्वं यावत् दशांगुलं भवति तत् तन्वलपदे ज्ञेयम् । यदि शुद्धं न करोति तदा मर्गअर्जानी मृत्यु-योग्यः । (इमानि सप्त पापानां मूलपदानि<sup>234</sup> । अन्यानि यानि कानिचित् पापानि तानि सर्वाण्यपि अमीषां संक्षेपेया निबद्धानि सन्ति ) ।

“मर्गअर्जानं” पापम् (येन कृतेन मनुष्यो मृत्युयोग्यो भवति तत् मर्गअर्जानं पापम् । तच्च कियत् प्रकारम् । यथा । अहुरमज्दे दुष्टमानसता । राज्ञां राक्षि दीर्निर्वन्ति दुष्टमान-सता । अपान-मैथुनता । राक्षसी विद्या । आसोयी<sup>234a</sup> यत् अवस्ताऽर्थं सम्यक् ज्ञात्वा भ्रामयन्ति किल यस्य त्रिभिर्गोचर्मसाटघातैः प्रायश्चित्तं भवति तावन्मात्रमपि पापं पुण्यस्थाने न्यस्यते पुण्यं च पापस्थाने न्यस्यते सा आसोई । तथा उत्तमदीनौ अनास्तिकता । समं प्रश्नकृतिः आसोयैः<sup>235</sup> त्रिरात्रम् । तथा त्रिप्रकारिण्या वाण्या दीनौ अहुरमज्दे ना-स्तीति ब्रूते परं वर्षावधेरर्वाक् चेत् न पश्चात्तापयति । नसालोपनम् । नसापाकः । उदके अग्नौ च नसाक्षेपणम् । तथा नसानिखातीकरणम् । यदि नसा निखातोऽस्ति द्विवर्षाव-धेरनंतरम् । तथा भ्रातृपुत्रकलत्रादिहीनस्य स्वर्गीभूतस्य<sup>236</sup> द्रव्यापहृतिः । परस्त्रियश्च बलाद् ग्रहणम् । स्वशरीरस्य च अग्दीनाधीनकरणम्<sup>237</sup> त्रयाणामपि वर्षावधेरनंतरम् । तथा यः अपापस्य पुरुषस्योपरि मर्गअर्जानं-साक्षि [साक्ष्यं] ददाति अथ [वा] पुरुषे अपापे मर्गअर्जानप्रतिवादी भवति तथा गुरुपुरुषस्योपरि मर्गअर्जानन्यायं अलीकं कुरुते । तथा पुरुषस्य कस्यचित् सहाय्यतां कर्तुं योग्यं न कुरुते स च म्रियते अथ [वा] केनचित् मर्ग-अर्जानं पापं कृतं अस्ति शुद्धिं च अभिलषते कर्तुं तन्मनोभंगी भवति । अथ शिश्वं वृषणं च अपत्यानां निर्लुण्ठति अथ एतत् स्त्रीणां च समुत्पन्नति [समुत्पन्नार्थंति?] <sup>238</sup> । अथ कमपि अपापम् कृतापराधं निहन्ति । अथ कमपि कृतोग्रहानि येन हतेन सा हानिः अपह्रियते तं न निहन्ति । अथ [वा] आचार्यो गुरुः आसोई कुरुते । तथा मृते भर्तरि [युवती] नारी<sup>239</sup> वर्षावधेरर्वाक् चेत् [उचित] पतिं न कुरुते । मर्गअर्जानम् ) ।

उपहास्यकरणजं पापम् । वैश्यामैथुनजं पापम् । रजस्वलामैथुनजं पापम् । अपानमैथु-नजं पापं । अव्यापारमैथुनम् (कुसंयोगेन) । वीर्यविनाशम् (स्वयंमोचनं इत्यर्थः) ।

“रुआं” (आत्मा) तस्य स्वाधीनं यत् पापं तत् “रुआनी” उच्यते ( किल मनुष्यान् ) विना अन्यतरस्सृष्टेर्मध्ये [मैथुनं] करोति तस्य शुद्धिः आत्मना कर्तुमेव उचिता । यदि गुरोः स्वीयस्य पुरतः पश्चात्ततो भवति गुरुश्च सर्वेषु पदेषु त्रिभागं एवं यथा उक्तमस्ति मुंचति मोक्षं स्वामी ) <sup>240</sup> ।

“हमेमालः” (प्रतिवादी) तस्य स्वाधीनं यत् पापं तत् “हमेमालां” उच्यते (किल

NMRL<sub>1</sub> तनुवल्लगं. १५. H<sub>1</sub> मर्गअर्जानी. १६. K<sub>4</sub> शिष्यया. [शिष्याया.] १७. H<sub>1</sub> मर्गअर्जानं; K<sub>4</sub> मरगअर्जानं. १८. K<sub>4</sub> तच्च किल यत्प्रकारं यथा. १९. H<sub>1</sub> राज्ञां राजि दीर्निर्वन्ति. २०. H<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> आसोई. २१. K<sub>4</sub> छद्मी भवति. २२. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> न्यसते; EMU<sub>4</sub> नश्यते. २३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, EMU<sub>4</sub> NMRL<sub>1</sub> अनास्तिकता. २४. K<sub>1</sub> नसालोपनं. २५. नसापाकः. २६. K<sub>2</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> नसाई अस्ति (?). २७. K<sub>4</sub> स्वर्गीजातस्य. २८. H<sub>1</sub> परस्त्री अस्य. २९. K<sub>4</sub> अग्दीनिकरणं. ३०. K<sub>4</sub> मरगअर्जानं नसाक्षि. ३१. K<sub>4</sub> अलीकं. ३२. K<sub>4</sub> साहाय्यं. ३३. K<sub>4</sub> समुत्पन्नति; EMU<sub>4</sub> समुत्पन्ति (?). ३४. K<sub>4</sub> उग्रहानिनं. ३५. H<sub>1</sub>, K<sub>2</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>4</sub> स्वयंमैथुनं. ३६. Corrected from K<sub>1</sub> मनुष्यं

नरस्य मुक्तात्मनो मध्ये पशुवधौदिकं किञ्चित् पापं करोति सा शुद्धिः नरस्य मुक्तात्मनः स्वाधीना । यदि असौ प्रतिवादी मुञ्चति मोक्षं स्वामी । तथैव अस्य प्रतिवादी सर्वदा संतुष्टमानसवृत्त्या शुद्धिं मुञ्चति तदा अनेन शुद्धिः कृता भवति )<sup>241</sup> ।

पापं यत् विस्मृतिगतस्य (तच्च ईदृशं किल गहंवार-इजिन्न-ईअस्ति-न्यायस्तिप्रभृति-नित्यकर्म विस्मृतं न कृतं तत् पापं “<sup>१</sup>पुलशहोद<sup>242</sup> उच्यते) ।

वृद्ध्या वर्धयतां वृद्धिर्या पापानाम्<sup>243</sup> ।

पापं यत् पापात् (तच्च ईदृशं किल कस्यचित् घातं करोति तेन घातेन स च कतिचिद्भिर्दिनैर्घ्नियते तत् न केवलं घातात् कृतं पापं अपि तु मुक्तात्मनो वधश्च कृतो भवति । एवं अन्यदपि परिज्ञेयम्) ।

अपरेषां च विनाशानां च पापं (किल) यत् मनुष्याणां मूलतः शक्नोति भवितुम् । निरुष्टः गनामग्निओ<sup>244</sup> दुर्गतिमान् प्रतिघातान् (विनाशान्) सृष्टीनां अहुरमज्दस्य प्रकृष्टं अकरोत् । होर्मिज्दः स्वामी पापानि अंतर्दिनेः प्रकटानि अकरोत् । उत्तमैः पूर्वन्यायविद्भिः पुरुषैः पापानि विज्ञातानि संति ।

मनसा पुरतः स्रष्टुः अहुरमज्दस्य शून्यचारिणां पृथ्वीचारिणां महतः । पुरतः अमिशास्पितानाम् । पुरतः मिहिरश्रोशरश्चानाम् । पुरतः अग्निबरेस्सहओमानाम्<sup>245</sup> । पुरतः दीनेः आत्मनः स्वीयस्य । पुरतः सद्दुरोः दीनिर्वतः । पुरतस्तेषां ये उत्तमाः आगताः संति<sup>246</sup> ।

अमीषां पापानाम् । मनसा वचसा कर्मणा च तनुना आत्मना । इहलोकतया परलोकतया । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततोऽस्मि ॥

॥ ४ ॥

पश्चात्ततोऽस्मि अमीषां पापानाम् ।

॥ ६ ॥ यत् मध्ये पितुर्मातुः भगिन्याः भ्रातुः कलत्रस्य जातकानाम् भर्तुः अधिष्ठा-  
यकस्य<sup>247</sup> स्वीयआसन्नगोत्रिणाम्<sup>248</sup> एकभूमीनाम्<sup>249</sup> एकधनानाम्<sup>250</sup> (स्वजनानाम्)  
एकपंक्तीनाम्<sup>251</sup> एकनगरिणाम्<sup>252</sup> आदेशकराणाम् (किल सेवकमित्रजनानाम्) सार्थं  
प्राप्तं । सर्वैः असदाचारैः कथञ्चित् अहं [तेषां] मध्ये पापकारी संजातोऽस्मि ।

अमीषां पापानाम् । मनसा वचसा कर्मणा च । स्वामिन् व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रि-  
प्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततोऽस्मि ॥

and मनुष्यां in all other MSS. ३७. H<sub>1</sub>, K<sub>4</sub>, K<sub>8</sub> पशुघातादिकं. ३८. K<sub>1</sub> तस्य. ३९. K<sub>4</sub> परंच. ४०. K<sub>5</sub> यद्यसौ. ४१. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> पुलशहोद. ४२. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, EMU<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> वृद्धावृद्धयतां । वृद्धिः या पापानां । K<sub>1</sub> विधा वर्धयतां वृद्धियाः पापानां । K<sub>4</sub> वृद्धावृद्धयतां &c. the Gujerāṭī is पाप तणी वृद्धि वृधारणहाररहि । ४३. K<sub>1</sub> नरकतलं. ४४. K<sub>8</sub> K<sub>4</sub> पूर्वन्यायवद्भिः. ४५. H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL, अदृश्यचारिणां. ४६. H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL, दीनेः आचार्यस्य. ४७. H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL, तेभ्यः पापेभ्यः. ४८. H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL, स्वामिन्.

॥ ६ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, NMRL, गोत्रिणानाम्. २. K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL, एकभूमीयानां. ३. K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>, आदेशवर्तिनां. ४. K<sub>1</sub> सार्थं. ५. K<sub>4</sub> अनाचारैः. ६. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, NMRL, संजातोऽस्मि.



॥ ५ ॥

पश्चात्ततोऽस्मि अमीषां पापानाम् ।

॥ ७ ॥ हिहिरनसाभक्षणम् ( हिहिर इति रक्तवीर्यपुरीषमूत्रश्लेष्मादिकम् । नसा इति [मृत]मनुष्यश्वानास्थिनखमांसकेशादिकः ) [°श्वास्थि°] । हिहिरनसालेपनम् । नसाहिहिरयोः उदके अग्नौ च क्षेपणम् । अथवा उदकस्य अग्नेः हिहिरनसासु क्षेपणम् । अविस्तानां अंचमनात् [अंचनात्?] चलने न वदनम् ( किल अंचमनात् चलन अविस्ता ये उच्चरणीयाः ते न उक्ताः<sup>२५८</sup> ) । केशेषु नखेषु दंतेषु [दंत]शलाकासु । सुप्तोत्थितहस्तेषु । अपरेषु सर्वेषु केषुचित् पदेषु नसाहिहिरयोः कथंचित् अहं [तेषां] मध्ये पापकारी संजातोऽस्मि ।

अमीषां पापानां मनसा वचसा कर्मणा च । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततोऽस्मि ॥

॥ ६ ॥

पश्चात्ततोऽस्मि अमीषां पापानाम् ।

॥ ८ ॥ किल कामः स्रष्टुः अहुरमज्दस्य अभूत् । मम योग्योऽभूत् चितितुं मया न चितितः । मम योग्यो वक्तुं मया न उक्तः । मम योग्यः कर्तुं मम न कृतः ।

अमीषां पापानाम् । मनसा वचसा कर्मणा च । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततोऽस्मि ॥

॥ ७ ॥

पश्चात्ततोऽस्मि अमीषां पापानाम् ।

॥ ९ ॥ किल कामः आहर्मनस्य अभूत् । मम न योग्यः चितितुं मया चितितः । मम न योग्यो वक्तुं मया उक्तः । मम न योग्यः कर्तुं मया कृतः ।

अमीषां पापानाम् । मनसा वचसा कर्मणा । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततोऽस्मि ॥

॥ ८ ॥

पश्चात्ततोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् [ पापानां ] ।

॥ १० ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं ( प्रायश्चित्तं करणीयं अस्ति ) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये अहुरमज्द-प्रतिबिम्बानां मनुष्याणां मनुष्यजातीनांच संग्रातम् । पश्चात्ततोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् ॥

७. K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> तेभ्यः पापेभ्यः.

॥ ७ ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> NMRL °भक्षणां. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> NMRL °लेपनां. ३. Corrected from H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, NMRL, अंचमनात्. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> °सिलिकासु; K<sub>4</sub> शलिकासु. ५. K<sub>4</sub> तेभ्यः पापेभ्यः.

६. NMRL, स्वामिन्.

॥ ८ ॥ १. K<sub>4</sub> तेभ्यः पापेभ्यः. २. K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> स्वामिन् व्यावृत्त्यो.

॥ १० ॥ १. Corrected from प्रायश्चित्तं in all. २. K<sub>4</sub> पापं यत् पापात्. ३. K<sub>4</sub> समस्तैभ्यः.



॥ ११ ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं (अस्ति) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये बह्वनप्रतिबिंबानां गवां गोजातीनां च संप्राप्तम् । पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् ॥

॥ १२ ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं (अस्ति) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये अर्दग्वहिस्तप्रतिबिंबानां अग्नीनाम् अग्निजातीनां च संप्राप्तम् । पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् ॥

॥ १३ ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं (अस्ति) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये सहरेवरप्रतिबिंबानां धातूनां धातुजातीनां च संप्राप्तम् । पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् ॥

॥ १४ ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं (अस्ति) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये स्पिन्दारमदप्रतिबिंबानां भूमीनां भूमिजातीनां च संप्राप्तम् । पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् ॥

॥ १५ ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं (अस्ति) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये अविर्दादप्रतिबिंबानां अपां अन्वीजानां च संप्राप्तम् । पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् ॥

॥ १६ ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं (अस्ति) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये अमिर्दादप्रतिबिंबानां वनस्पतीनां वनस्पतिजातीनां च संप्राप्तम् । पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां सर्वेषाम् ॥

॥ ९ ॥

॥ १७ ॥ सर्वप्रकारं पापम् । सर्वप्रकारं मर्गअर्जानम् । सर्वप्रकारं स्थितं (अस्ति) । सर्वप्रकारं अतीतम् । सर्वप्रकारं पापादपि पापम् । मम मध्ये सृष्टीनां अहुरमज्दस्य संप्राप्तम् । यथा ताराचन्द्रसूर्याणाम् । अग्नेः दीप्यमानस्य । शुनां पक्षिणाम् । गोः पंचप्रकारायाः । अपरासां च उत्तमसृष्टीनां याः अहुरमज्दस्य सक्ताः । यथा मध्ये पृथ्वीआकाशयोः कथंचिद् अहं मध्ये पापकारी संजातोऽस्मि ।

अमीषां पापानां । मनसा वचसा कर्मणा च । तनुना आत्मना । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्तप्तोऽस्मि ॥

॥ १० ॥

पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां पापानाम् ॥

॥ १८ ॥ “स्तरस्कनिश्ची” पापम् (तच्च ईदृशं किल कोऽपि स्वर्गीभवति तस्य पाश्चात्यो भ्रातृकलत्रजातकादिकः कोऽपि नहि न च प्रतिपन्नः पुत्रोऽस्ति तस्य यत् भूमिवृत्ति-

॥ ११-१६ ॥ १. K<sub>4</sub>, NMRL, abbreviate the following सर्वप्रकारं &c. in all paragraphs by उपरि लिखितं यावत् or by पूर्ववत्.

॥ १७ ॥ १. All अपरेषां except K<sub>4</sub>. २. K<sub>1</sub>, K<sub>4</sub> अहुरमज्दसक्ताः. ३. K<sub>4</sub> यथा. ४. K<sub>4</sub> तेभ्यः पापेभ्यः.

॥ १८ ॥ १. K<sub>4</sub> स्तरकुरुनिकुरन्नि and स्तरकुनिभिः. २. K<sub>3</sub> पार्श्वस्थे? NMRL, पश्चात्तापान्ते? K<sub>4</sub>

द्रव्यादिकं तत् “स्तर” उच्यते तेन द्रव्येण कोऽपि पुण्यात्मा पुरुषः प्रतिष्ठनीयः [ प्रति-  
ष्ठापनीयः ] । तेन जातानां जातकानां तस्य स्वर्गीभूतपुरुषस्य नामानि प्रदातव्यानि यथा  
तस्य श्रेणिः पृथिव्यां प्रवर्धते । अथ तद् भूमिवृत्तिद्रव्यादिकं चेत् विनाशितं तत्  
पापं “स्तरस्कनिशी” उच्यते ) ।

“खुभपतुओदथ” पुण्यविनाशनम् । वंशस्य उत्तमानां विनाशनम् ( किल कुत्रापि  
संभूयमानः उत्तमानां नरनारीणां संबंधः कपटेन टालयति ) ।

“गह्वारं” “महलपक्षं” “होमद्रूणम्”<sup>254</sup> । निश्चलं पुण्यम् ..... ( किल यो  
नेजान्वयक्रमे ईअज्दः आराध्यमानोऽस्ति स “निहाद” उच्यते<sup>255</sup> ) । प्रतिपन्नम्  
( किल कस्यचित् ईअज्दस्य इजिह्वीद्रूणादिकं प्रतिपन्नम् ) । “रपिध्वनगाह” प्रथमा<sup>256</sup> ।  
दिवसं स्वर्गीभूतानाम् । यथा मम योग्यं अभूत् एजितुं मया न एजितं ।

अमीषां पापानाम् । मनसा वचसा कर्मणाच । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रि-  
प्रकारिण्या गिरा पश्चात्ततोऽस्ति ॥

॥ ११ ॥

पश्चात्ततोऽस्ति अमीषां पापानाम् ।

॥ १९ ॥ गर्वमानसता । विरुद्धमानसता । अनिच्छा ( किल मुक्तात्मनो वृद्धि उन्नति  
न इच्छति ) । कृपणता । कोपिता । ईर्ष्या । विरुद्धदृष्टिः क्षारदृष्टिः दुष्टनिरीक्षणता सूक्ष्म-  
निरीक्षणता ( किल परस्त्रीद्रव्यादिषु विरुद्धमनसा सूक्ष्मं अवलोकयति ) । अप्रतिष्ठा ।  
लोभिता ( किल असंतुष्टता ) । स्वेच्छाचारिता ( न स्वामिगुरुआदेशमध्यवर्ती इत्यर्थः ) ।  
आलस्यता । अनादरिता । भ्रमिता ( अव्यापारव्यसनता इत्यर्थः ) । भ्रान्तिः ( अनिश्चयता  
इत्यर्थः ) । आसोई पापम् ( तच्च ईदृशं किल अविस्ताऽर्थं सम्यक् ज्ञात्वा अशुभं कर्म  
समाचरति ) । असत्यसाक्षिता । असत्यन्यायता ( पक्षपातेन न्यायनिर्णयकारिता इत्यर्थः ) ।  
प्रतिमास्वरूपाराधनता । “कुशाददुआरिशी” पापम् ( तच्च ईदृशं किल मुद्रां<sup>257</sup> छोटयन्  
केवलं शीवी<sup>258</sup> परिधानेन प्रचलति । यदि चतुर्थं क्रमं ददाति तत् तन्वलः । अतः ऊर्ध्वं  
यत्र कुत्रापि प्रतिस्खलति तत्रतश्चेत् प्रचलति पुनरपि चतुर्थं क्रमे तन्वलः ) । नम्रचलनता  
( किल अइविआंधनिं<sup>259</sup> शीवीं विना मुक्ताकच्छश्च [ मुक्तकच्छश्च ] प्रचलति ) । एकोपानत्-  
प्रचलनता ( किल उपानत्चलर्यादिकं<sup>259a</sup> एके पदि क्षिप्त्वा प्रचलति । यदि चतुर्थं क्रमं  
ददाति तन्वलः । अतः ऊर्ध्वं यत्र कुत्रापि प्रतिस्खलति तत्रतश्चेत् प्रचलति पुनरपि चतुर्थं  
क्रमे तन्वलः ) । जल्पमौनता ( किल बीजां<sup>260</sup> मध्ये किञ्चित् व्यक्ताक्षरं प्रजल्पति ) । ज-  
ल्पभक्षणता ( किल भक्षमाणः प्रजल्पति । खादे खादे तन्वलः ) । चोरता । वर्त्मपाल-

पाश्चात्ये. ३. All, except NMRL<sub>1</sub> मुक्तात्मा. ४. NMRL<sub>1</sub> प्रतिष्ठियते. ५. K<sub>2</sub> विनाशयति. ६.  
K<sub>4</sub> मलपक्षं (?) ७. K<sub>1</sub> निश्चल्यं. ८. K<sub>2</sub> ईजितुं. ९. K<sub>2</sub> ईयितः. १०. K<sub>2</sub> तेभ्यः पापेभ्यः. ११. H<sub>1</sub>  
NMRL<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub> स्वामिन्.

॥ १९ ॥ १. K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> हीनमानसता. २. K<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> अनेच्छ. ३. K<sub>4</sub> लोभिता. ४.  
क्षारदृष्टिः विरुद्धमानसता. ५. H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub> NMRL<sub>1</sub> अप्रमिष्टा ( न प्रमाणमित्यर्थः ) ; K<sub>4</sub> अप्रमिष्टा. ६. H<sub>1</sub>  
K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub> कृपणता. ७. Corrected from K<sub>8</sub> H<sub>1</sub> भ्रमता ; K<sub>1</sub> भ्रामता. ८. K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> अव्यापार-  
कामचिन्ता. ९. H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub> छद्मीभवति. १०. K<sub>4</sub> adds यदि चतुर्थं क्रमं ददाति तन्वलः. ११.

नर्त<sup>३०१</sup> । वेद्याकर्मता । राक्षसीविद्या । राक्षसीआराधना । दुश्चारिणीकर्मता । दुश्चारिणीअभिगमनता । अपानमैथुनता । अपाने वीर्याधानिर्ता । “शीनं” (अश्रु) “मूयाः” (केशाः) (अश्रुपातकेशमोटनादिशोककारिता<sup>३०२</sup> तत्पापं शीनमूय इत्युच्यते) ।

तथा अपराण्यपि सर्वप्रकाराणि पापानि । यानि अस्यां पइतीत्यां स्मृतानि । इमानि यानि न स्मृतानि । इमानि यानि ज्ञातानि । इमानि यानि न ज्ञातानि । इमानि यानि निश्चितानि । इमानि यानि न निश्चितानि । आदेशकारितर्या पुरतः गुरोः दीनिवतः योन्यानि आसन् प्रकाशितुं मया न प्रकाशितानि ।

अमीषां पापानाम् । मनसा वचसा कर्मणा च । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्तप्तोऽस्मि ॥

॥ १२ ॥

पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां पापानाम् ।

॥ २० ॥ किल यदि केषांचित् “पइतीती” प्रतिपन्नवान् अहं न कृतवान् । अमीषां आत्मनो अशुभतां प्रापयत् । एतेषां जातानां सर्वेषां एकैकस्य विच्छिन्नविच्छिन्नस्यार्थे । मनसा वचसा कर्मणा च । स्वामिनि व्यावृत्त्या पश्चात्तापेन । त्रिप्रकारिण्या गिरा पश्चात्तप्तोऽस्मि ॥ पश्चात्तप्तोऽस्मि अमीषां पापानाम् ॥

॥ १३ ॥

॥ २१ ॥ अथ अस्या दीनेः गुहं गृह्णामि ॥ यां (दीनिं) अहुरमज्जो जरथुद्रस्य आस्वादयत् । जरथुद्रो गुस्तास्पस्य ॥ अथ अन्वयपंक्तौचं आदरपादि मारस्तिपदपुत्रे आगच्छत् । तेन हृदयदिव्यानि कृतानि शुद्धश्च [अभवत्] ॥ पुण्यं उत्तमं आत्मबालभ्याय अभिलाषितरः उत्तमतया वाञ्छये [वाञ्छे] ॥ यावत् जीवितं जीवस्य । आस्तुवे सुमतं मनः । आस्तुवे सूक्तं वचः । आस्तुवे सुकृतं कर्म । आस्तुवे उत्तमां दीनिं माज्दईअस्मीम् ॥

॥ २२ ॥ सर्वेषु पुण्यकर्मसु एकमतो भवामि । तेषु सर्वेषु पापेषु विभिन्नमतो भवामि ॥ शुभे त्रिधा प्रहरककरो भवामि ( किल शुभकर्मविषये मनसा वचसा कर्मणा त्रयेणापि प्रहरकं इति प्रयत्नं करोमि ) । अन्यायात् संतोषं करोमि ( किल विनाशे अन्याये आहर्मनात् [मम] उपरि संप्राप्ते संतोषं करोमि ) । “पुलं” ( इति सेतुः नरकद्वारोपरि अस्ति तत्र )

NMRL<sub>1</sub> चल्यादिकं. १२. K<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> ग्वाजां. १३. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> गर्भपातना. १४. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> शाकिनी. १५. K<sub>4</sub> दुश्चारिकर्मता. १६. H<sub>1</sub> वीर्यधारयिता; K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> वीर्यधारणता; NMRL<sub>1</sub> वीर्यधारिता. १७. K<sub>4</sub> तानि. १८. K<sub>1</sub> कारिताजा?; K<sub>4</sub> कारितायाः; K<sub>3</sub> कारिताजाः. १९. K<sub>4</sub> तेभ्यः पापेभ्यः. २०. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> स्वामिन्.

॥ २० ॥ १. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> पइतीती. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> कृतकृतवान्. ३. H<sub>1</sub> तेषाम्. ४. H<sub>1</sub> दुष्टनिग्रहं प्राप्नोति. ५. K<sub>3</sub> यातानां. ६. K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> स्वामिन् व्यावृत्त्यो.

॥ २१ ॥ १. H<sub>1</sub> या दीनि. २. K<sub>1</sub> पंक्तिः. ३. K<sub>4</sub> आदरपादश्च मारस्तिपदो. ४. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> जीवने; K<sub>4</sub> जीवितव्येन. ५. H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub>, K<sub>4</sub> निश्चयीभवामि सुमतेन मनसा निश्चयीभवामि सूक्तेन वचसा निश्चयीभवामि सुकृतेन कर्मणा निश्चयीभवामि उत्तम दीनौ माज्दईअस्म्यां.

॥ २२ ॥ १. K<sub>4</sub> तेभ्यः पापेभ्यः. २. K<sub>4</sub> शुभस्य त्रिधाप्रहरकं करोमि. ३. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> प्रयत्नं. ४. K<sub>4</sub> आस्तिन् अन्याये सहर्षो भवामि. ५. K<sub>1</sub> अस्य गनामह्निभो. ६. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> पुहलः K<sub>1</sub> फुल. ७.

यः “पादफ्रा” (इति निग्रहः) [ यथा ] बंधश्च छेदः प्रायश्चित्तबुधुषणं<sup>२७३</sup> च दीनिग्रमाणम् निग्रहः त्रिरात्रस्य सप्तपंचाशत् वर्षाणां च<sup>२७४</sup> तेन संतोषी एकमतीभवामि ॥

॥ २३ ॥ अहं करोमि एनं पश्चात्तापं महत्या आशया पुण्यस्य गुरुतरेण भयेन नरकस्य । पुण्यं आत्मनो बाल्लभ्याय । (अथ) अनेन मनसा करोमि किल पुण्यकार्यं मम एतावत् (पुनः) [पूर्वं] कृतं इदं च यत् पुनः कुर्वन्नस्मि सर्वं स्थितये पुण्यस्य प्रायश्चित्त्यर्थे पापस्य शुद्ध्यर्थे च आत्मनः ॥ यदि<sup>२७५</sup> तिष्ठति भवति किल पापात् मम शुद्धिर्नो भवेत् निग्रहो यत्त्रिरात्रस्य आदेशप्रमाणः तेन संतोषी एकमतो भवामि ॥

॥ २४ ॥ सर्वदा निरोपयामि “अशि वोहू” वियोगकालीयां “पइतीती” पश्चात् वियोगसमयात् ( किल मम मृत्युकाले “अशिवोहू” उच्चारणीयां पश्चात् “पइतीती” करणीया इति सदैव निरोपयामि) ॥ पश्चात्तः स्वर्गीभूते मयि मम जातस्यार्थे पापात् पश्चात्तप्तो भवति पापात् पश्चात्तप्तो भवामि । “सदिश” (इति मृतस्य त्रिदिवसं श्रोशनिमित्तं इजिञ्जिकरणं) “गण्णु फ्रीद” (इति मृतस्य “नावरा” करणीया) “फ्रमाईअद” (इति निरोपः) (किल गण्णु फ्रीदनिरोपश्च) निरोपयिता अभिलाषी एकमती भवामि ॥ होर्मिज्दसक्तो भवामि होर्मिज्दस्य उत्तमतां समाचरयामि पुण्यं स्तौमि ॥

अहं गृह्णामि समस्तानि सुमतानि सूक्तानि सुकृतानि च यत् मनसा वचसा कर्मणा च । परित्यागं करोमि समस्तानि दुर्ममतानि दुरुक्तानि दुःकृतानि च मनसो वचसः कर्मणः ॥ (अहं गृह्णामि समस्तानि वारत्रयं यावत् मनसो वचसः कर्मणश्च पठनीयं) ॥ अहं गृह्णामि समस्तं मार्गं शुद्धं सदाचारिणं । मार्गं अशुद्धं परित्यागं करोमि ॥

आहर्मनो भग्नः (हन्मि) होर्मिज्दो वृद्धिमान् [भूयात्] ॥ स्तौमि पुण्यं ॥ पुण्यं स-मृद्धिरुत्तमा इत्यादि पूर्वोक्तवत् ॥

### वैवाहस्य [ विवाहस्य ] “पइमांनी.”

इयं वैवाहस्य पइमांनी संस्कृतभाषाया [यां] पहिल्वी भाषायां [याः] दीनिदारु-बहनेन अवतारिता<sup>२७६</sup> ॥

॥ ० ॥ [अहुनवरं २]

॥ १ ॥ [मुख्योपाध्यायो ब्रूते] देयाद् वो दाता सर्वज्ञानी स्वामी प्रभूतां पुत्रसंततिं विपुलां विभूतिं मानसीं प्रीतिं तनो रुपप्रवृत्तिं दीर्घां च जीवितस्थितिम् [पञ्चाशदधिकं शतं वर्षाणां<sup>२७७</sup>]

H<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> नैरकद्वारस्य उपरि आस्ते. ८. H<sub>1</sub> बंधस्य. ९. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> प्राश्नित्यर्थं.

॥ २३ ॥ १. K<sub>1</sub> तच्चयत्कृतं यत्पुनः कुर्वन्नस्मि. २. H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, K<sub>3</sub> अस्तिअर्थे. ३. H<sub>1</sub>, H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>

प्राश्नित्यर्थे. ४. K<sub>1</sub> भवेत्. ५. K<sub>1</sub> एकमती.

॥ २४ ॥ १. K<sub>3</sub> वियोगसमये. २. K<sub>3</sub> उच्चारणीया. ३. K<sub>1</sub> पश्चात्. ४. K<sub>3</sub> मम यातस्यार्थे.

५. K<sub>1</sub> पापेभ्यः.

॥ ० ॥ १. H<sub>1</sub> with Avesta character *Yathā ahū vairiyō yak*, also K<sub>3</sub>, EMU<sub>5</sub>, EMU<sub>6</sub>, EMU<sub>7</sub>, EMU<sub>8</sub>, EMU<sub>13</sub>, EMU<sub>10</sub>, EMU<sub>7</sub>, SDB, K<sub>1</sub> none : also EMU<sub>1</sub> none.

॥ १ ॥ १. EMU<sub>10</sub> प्रीतताम्. २. EMU<sub>10</sub> प्रवृत्तताम्.

॥ २-५ ॥ संवत्सरेषु (अमुक) शतेषु संवत् (अमुक<sup>२६८</sup>) वर्षे (अमुके) रोजे (अमुके) मासे (अमुके) नगरे प्राक्<sup>२६९</sup> इअज्जग्दे शेहेरिआर अवांग वाग्भिः आशीर्वादाभिराभिः विंशतिशतजरनिशावूरिसौवर्णिकाभ्यां पूर्वाचारे अस्य अतीता वो प्रब्रवीमि<sup>२६९</sup> उत्तमानां इज्जमने संप्राप्ते उपैरि अइनन्यायेन यत् माज्जइअस्याः दीन्याः परिणीतकलव्रतया कन्यादानं (यदि कुमारी भवति) इयं कुमारी (यदि द्वितीयवरा भवति) (इयं नारी) [अमुक] नास्ती (युगमार्थ)

॥ ६ ॥ युष्माभिर्निजान्वयसमालोचेन ऐकमत्येन सत्येन मनसा तिसृभिर्वाणीभिः आत्मनः पुण्यवृद्धये यत् (अमुकाकस्य) आजन्मसीमं प्रदत्ता ? ।

[द्वितीयोपाध्यायः कन्यापक्षप्रतिनिधिं पृच्छति] प्रदत्ता ?

॥ ७ ॥ [वधूपक्षप्रतिनिधिर्ब्रूते] प्रदत्ता ।

॥ ८ ॥ [प्रमुखोपाध्यायो वरपक्षं पृच्छति] युष्माभिश्च आजन्मसीमं सत्येन मनसा प्रतिकृता ?

[द्वितीयोपाध्यायो वरं पृच्छति] प्रतिकृता ?

॥ ९ ॥ [स ब्रूते] प्रतिकृता ।

॥ १० ॥ [मुख्योपाध्यायो ब्रूते] उभयोरपि कल्याणवृद्धिर्भूयात् ॥ (ग्रीन् वारान् पुनरुक्तं पठ्यते) (पहिली तथा संस्कृतमेतत् वार ३ पठनीयं । प्रदत्ता प्रतिकृता उभयोः पक्षे वार ३ पठनीया सन्मुखं विलोक्ये) ।

॥ ११ ॥ [उभयोपाध्यायो ब्रूतः] नाम्ना साहाय्येन होर्मज्जस्य । सदैव श्रीमान् भव । सिद्धिमान् भव । वृद्धिमान् भव । विजयवान् भव । पुण्यशिक्षाश्रोता भव । उत्तमस्तुति-योग्यो भव ॥

॥ २-५ ॥ १. H<sub>1</sub> ईजिदयरद सहरीआर. २. H<sub>1</sub>, TDa<sub>1</sub> *seconda manu*, वाग्भि राशीर्वादाभिः रोभिः विंशति शत् जर नसाउरी सुवर्णाभिः पूर्वाचार्या आशीअतीता. ३. H<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>1</sub> सुवर्णाभिः; SDB सुवर्णाभिः; EMU<sub>9</sub> with the Avestic characters "sūvar ṇābhi." ४. H<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, K<sub>6</sub> EMU<sub>1</sub> पूर्वाचार्या आशी अतीता; EMU<sub>10</sub> पूरवाचारजेआ आसी अतीता; SDB<sub>2</sub> NMRL<sub>8</sub> पूर्वाचार्या आसि अतीता; EMU<sub>9</sub> with the Avestic characters "pūrvāchārazā āshī attā." ५. H<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub> अपर. ६. H<sub>1</sub>, EMU<sub>3</sub>, EJM उपरि एनं ज्ञायं; EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>1</sub>, TDa<sub>1</sub>, EMU<sub>7</sub> उपर एतं न्यायं; K<sub>1</sub> उपरि अइनं ज्ञायं; EMU<sub>5</sub> उपरि इत्यं नियाइन; K<sub>5</sub> उपरि एनं ज्ञायं EMU<sub>6</sub> उपरि एनं न्यायं; EMU<sub>10</sub> उपरि नेआअं; SDB उपरि एन न्याय; NMRL<sub>2</sub>, NMRL<sub>3</sub> उपरि एनं गने आहम; EMU<sub>9</sub> with the Avestā characters "uparī inān neāin." ७. कंज्ञादानि. ८. EMU<sub>5</sub> उहम कुमारी अमुक बेहेदीन फलानि नामनी ॥ जु बहरी तना आशीरवाद दीइ तु बेहेदीन फलाना पीदरी नास्ती, EMU<sub>9</sub> in the Avestā character "uim kūmārī bihēdīn Ratan (n. pr!) nāmanī." ९. EJM वधूर्णा. १०. EMU<sub>6</sub> उहंनारी पुहंध्री.

॥ ६ ॥ १. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>7</sub> एकमत्येन; K<sub>1</sub> अप्रकमतेन; NMRL<sub>1</sub> एकमत्येन [एक मत्येन]. २. Thus H<sub>1</sub>, K<sub>5</sub>, EMU<sub>4</sub> and EMU<sub>9</sub> in Avestā character (n. pr.) *jad bihēdīn Rastamkasea*. ३. K<sub>1</sub> अमुकडाकस्य. ४. K<sub>1</sub> प्रत्ता.

॥ १० ॥ १. K<sub>1</sub> (देयाद्वोदाता वार ३ उभयोरपि कल्याणवृद्धिर्भूयात्); EMU<sub>3</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>7</sub>, EMU<sub>9</sub>, EMU<sub>9</sub>, TDa<sub>1</sub>, SDB<sub>1</sub>, EMU<sub>10</sub> वार ३.

॥ ११ ॥ १. TDa<sub>1</sub> सुभिमान् [वृद्धिमान् ?].

॥ १२ ॥ मनसा सुमतं मन्यस्व । वचसा सूक्तं वद । कर्मणा च सुकृतं कुरु । समस्तं दुर्मतं निजिह्वं । समस्तं दुरुक्तं दलय । समस्तं दुष्कृतं दह ॥

॥ १३ ॥ स्तुहि पुण्यं निर्दं दैत्यान् । ब्रूहि माज्जदइअलीम् ॥

॥ १४ ॥ संपूर्णमनसा कार्येषु प्रचर । सदाचारेण लक्ष्मीं अर्जय ॥

॥ १५ ॥ अंतः स्वामिनां सत्यवाक् आदेशकरो भव । अंतः साहाय्यानां विनीततनुं-  
मधुरश्च सुलोचनो भव ॥

॥ १६ ॥ मा पैशुन्यं कुरु । मा क्रोधं वह । मा लज्जया पापं कुरु । मा लोभं वह । मा [अति] चिंतां वह । मा ईर्ष्यां वह । मा गर्वं वह । मा [अव] मानं वह । मा कामं<sup>२७०</sup> वह । मा हठात्<sup>२७१</sup> केभ्यश्चित् लक्ष्मीं हर ॥

॥ १७ ॥ [वरं एव ब्रूयाताम्] मा नारीं अन्येषां कामय<sup>२७२</sup> । शुद्धव्यवसायात् स्वीयात् भक्षय (वर्तय) । उत्तमेभ्यश्च विभागं कुरु ॥

॥ १८ ॥ [वरवध्वौ ब्रूयाताम्] समं मत्सरिणा स्पर्धां मा कुरु । समं लोभिना सम-  
भागी मा भव । समं पिशुनेन संसर्गी मा भव । समं कुकीर्तिना [जनेन] वंशवृद्धिं मा कुरु । समं दुष्टप्रबोधेन संकार्यी मा भव ॥

॥ १९ ॥ समं शत्रुभिर्न्यायेन युध्यस्व । समं मित्रैः प्रीतिकृतये मित्राणां प्रचर । समं विकलेन प्रतिवादं मा कुरु ॥

पुरो हंजमनस्य शुद्धकथनो भव । पुरो, राज्ञां प्रमाणवाक् भव । पितुर्नामकीर्तिको भव । मातरं मा बाधस्व । स्वीयं वपुः सत्येन शुद्धं धर ॥

॥ २० ॥ कण्वुस्त्रव इव वज्रकायो भव । कहोस इव ज्ञानवान् भव । सूर्य इव प्रभावान् भव । चंद्र इव विभक्ता भव । जरथुश्च इव सुकीर्तिमान् भव । रुस्तम इव बलवान् भव । भूमिरिव फलप्रदो भव । तनुरिव आत्मा इव समं मित्रैर्भ्रातृकलत्रजातकैः सुखेहवान् भव ॥

॥ २१ ॥ सदैव दीनिशीलो भव । होर्मज्जं स्वामिनं मन्यस्व । जरथुश्च च गुरुं गृहाण । आहरेमनं च दैत्यान् निर्दल च ॥

॥ २२ ॥ देयाद् दातृत्वं दाता होर्मज्जः । मनःसुचिंतां बहनेन । सुवक्तृत्वं अर्दिबेहस्तैः । सुकर्तृत्वं शेहेरेवरः । संपूर्णमनः स्पंदारमदः । गोल्यं चोपं अविरदादः । फलवर्त्तां च अमिरदादः ।

दातृत्वं दाता होर्मज्जः । तेजोवृद्धिं आदरश्च । शुचित्वं अर्दुईसूरा । प्रभावोन्नतिं खुर-  
शेदः । माहो जीवधनवृद्धिम्<sup>२७३</sup> । तीरो दक्षणाप्रवृत्तिम् । गोशः श्रुतिनियमत्राणम् ।<sup>२७४</sup>

॥ १२ ॥ १. All निज; EMU<sub>6</sub> न्यवहनि; EMU<sub>10</sub> निघनि.

॥ १३ ॥ १. All स्तोहि or स्तोहि. २. most MSS. निर्दय.

॥ १५ ॥ १. Some MSS. विनयतनु.

॥ १६ ॥ १. H<sub>1</sub> मानं.

॥ १८ ॥ १. K<sub>1</sub> पस्तेन (?)

॥ १९ ॥ H<sub>1</sub>, K<sub>1</sub> प्रमाणवाक्. २. Most MSS. बाधय.

॥ २० ॥ १. Most MSS. कण्वुश्चइव; EMU<sub>6</sub>, SDB कण्वुश्चोएव; most MSS. एव instead of इव. Most MSS. have one or the other reading. २. H<sub>1</sub> काहोस, काजस; EMU<sub>1</sub> कहोस. Most MSS. have the one or the other reading. ३. K<sub>1</sub> गलइव रास्ते इव [गलइव भसन इव (?)].

॥ २२ ॥ १. K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub> and most other MSS. मनश्चिंतां [मनस्वितां?] २. K<sub>1</sub> गुहमन.  
३. अर्दगुहिस. ४. K<sub>1</sub> फलमितां (?). ५. K<sub>1</sub> EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>7</sub>, EMU<sub>12</sub> प्रभावोन्नितं. ६. K<sub>1</sub> प्रवत्

दातृत्वं दाता होर्मज्दः । मिथो न्यायं समं नित्यम् । श्रोशः आदेशरक्षां च । रश्मः सत्य-  
प्रवृत्तिम् । बलोदयनं फ़ऊअदीनः । बहिरामो जयोदयम् । रामः शाश्वतं आनन्दम् । ग्वादः  
शीघ्रां गतिम् ।

दातृत्वं दाता होर्मज्दः । दीनिः ज्ञानसमुन्नतिम् । श्रीमत्तां अर्शिष्वंघा । आस्तादो  
गुणसंप्रहित्वम् । आस्मानो व्यवसायं च । जमीआदः स्थिरां स्थितिम् । मारेस्पंदः शुभां  
दृष्टिम् । शरीरकांतिं अनेरानः ॥

॥ २३ ॥ “वङ्हु-तू-ते”<sup>२७५</sup> वङ्हुहोत् वङ्हुहो वूयात् हुआवोय यत् जोध्रे हनेश” ।

उत्तम ते उत्तमतया उत्तमतरं भूयात् । स्वकीयं यस्य हे ज्योति यो ग्यो जातोऽस्ति ।

“तू-तुम्-तत् मिअज्देम् यत् ज्योत हनयमनो आओङ्हुह फ़ायोहुमतो फ़ायोङ्हुस्तो  
फ़ायोहुवश्तो” ।

[ त्वं तत् पारितोषिकं अर्हं यत् कोऽपि होता स्वर्गीयं पारितोषिकं आर्हं यो प्रायेण सुम-  
तानि मंता प्रायेण सूक्तानि वक्ता प्रायेण च सुकृतानि कर्ता ]

॥ २४ ॥ “जम्यात् वो वङ्हुहोत् वङ्हुहो । मा वो जम्यात् अकात् अषो” ।

[ प्राप्नोतु वो भद्रात् श्रेयः । मा वो प्राप्नोतु दुष्टात् दुष्टतरम् ]

॥ २५ ॥ “मा मे जम्यात् अकात् अषो” ।

[ मा मे प्राप्नोतु गह्यात् गह्यतरम् ]

॥ २६ ॥<sup>२७६</sup> [ हे भद्र तव भद्रतया ते श्रेयो भूयात् । स्वकीया यत् उत्तमं तेजः किल  
स्वर्गलोकीयं पारितोषिकं प्राप्तुं योग्याः भवेयुः तत् त्वं प्राप्तुं योग्यो भव सर्वस्वकीयैः  
सह प्राप्नुहि तत् पारितोषिकं सर्वैः सुमतैः विचारैः सर्वैः सूक्तैः वचोभिः सर्वैः सुकृतैः  
कार्यैः ]

॥ २७ ॥ [ प्राप्नुत यूयं श्रेष्ठां पवित्रतां साधुत्वात् । मा प्राप्नुत यूयं हीनतरां दुष्टतां अ-  
साधुत्वात् ]

॥ २८ ॥ [ वयं अपि मा प्राप्नुयाम हीनतरां दुष्टतां असाधुत्वात् ]

॥ २९ ॥ [ एवं भूयात् ]

॥ ३० ॥ [ आ अर्यमा इष्यः प्रमोदाय गच्छतु । नृभ्यश्च नारीभ्यश्च जरथुइवस्य । येन  
धर्मशीलजना वर्यं सनेम किल प्राप्नुम पारितोषिकम् ।

कृतस्य याचे कृतिं यां इष्यां स्वामी मंहिता किल ददातु महाज्ञानी ] [ चतुर्वारं  
पठनीयम् ]

॥ ३१ ॥ [ अशेम वोहू १ ]

॥ ३२ ॥ शुद्धयश्च श्रियश्च तनोः पीवरता तनोः रूपप्रवृत्तिता [ तनो रूपप्रवृत्तिः ] तनोः  
विजयिता लक्ष्मीः संपूर्णशुभा किल सदाचारात् उपार्जिता सहजशीलवान् पुत्रः कुल-

नमत्तमं (?) EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>7</sub>, EMU<sub>9</sub>, K<sub>5</sub> श्रुतिनित्यमुत्तमं TD<sub>10</sub>, प्रयनित्युत्तमं. ७. K<sub>1</sub>  
ज्ञायं. ८. K<sub>1</sub> समुनित्यं (?). ९. K<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub> सत्यप्रवर्तिनं. १०. K<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>7</sub>  
बलोदयं. ११. K<sub>1</sub> EMU<sub>9</sub>, TD<sub>1</sub> गतसक्तं [ गंतुंशक्तिम् ], EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>9</sub>, EMU<sub>12</sub>, K<sub>5</sub> गतिशक्तं.  
१२. K<sub>1</sub> ज्ञायसमुनित्यं; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>7</sub> न्यायंसमनित्यं. १३. K<sub>1</sub>, K<sub>5</sub> गुणिसंहतं [ गुण-  
संहतिं ]; EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>7</sub> गुणसंघतं [ गुणसंप्रहितां ]. TD<sub>1</sub> गुणसंघनं.

॥ २३ ॥ १. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, TD<sub>1</sub> उत्तमयाउत्तमं [ त ] रं; EMU<sub>7</sub> उत्तमसयाउत्तमं. २. EM  
U<sub>1</sub>, EMU<sub>12</sub>, EMU<sub>7</sub> ज्योति.



दीपको मण्डनो यः कथयति ज्ञानं जानाति च दीर्घं दीर्घतरं जीवितं मुक्तात्मनां सदोद्योतं समस्तशुभं एवं वो भूयात्<sup>२१७</sup> ॥

॥ ३३ ॥ [ नाम्ना दातुः स्वामिनो महाज्ञानिनः आशीर्वचनानि यथा स्वामिनः सिंहासनस्य पुरः क्रियन्ते तानि तव पुरः आरमे (अमुके नगरे) ]

॥ ३४ ॥ [ कामप्रदौ भवतं यथा स्वामी अहुरमज्दः स्वकीयाभ्यः सृष्टिभ्यः । भाग्यवंतौ सर्वोत्तमौ च भवतं कण्वुस्त्रव इव । कृपाशीलौ भवतं मिहिरो यजद इव । शत्रुंजयौ भवतं जरिर इव । सुचक्षुषौ भवतं स्यावक्ष इव । प्रभावतौ भवतं बेजन इव । ऋतवंतौ भवतं गुस्तास्पशाह इव । बलवंतौ भवतं नरीमानस्य साम इव । युद्धकलाप्रवीणौ भवतं रुस्तम इव । भल्लक्षेपणकलाप्रवीणौ भवतं अस्पंदीआर इव । धर्मस्य साहाय्यकारिणौ भवतं जामास्पो भिषग् इव । प्रभावतौ भवतं मुक्तात्मान इव । दानशीलौ भवतं तिश्त्र इव । रसवंतौ भवतं मेघवृष्टिरिव । सर्वदर्शिनौ भवतं सूर्य इव । बहुपुण्यवंतौ भवतं जरथुश्त्र इव । दीर्घायुषौ भवतं कालो राजा इव । फलवंतौ भवतं स्पंदारमदभूमिरिव । बहुसंबन्धिनौ भवतं नाव्या नद्य इव । पूर्वोपायहेतुकौ बहुसंग्रहकौ भवतं शरदतुरिव । प्रमुदितौ भवतं वसन्तर्तुरिव । सुगन्धिनौ भवतं कस्तूरिका इव । सुकृतानि कर्तुं शक्तौ भवतं नाणकानि इव । सत्यमुद्रासुप्रतिष्ठितौ भवतं सत्यनाणकं इव । परोपकारिणौ भवतं यथा स्वामी अहुरमज्दः स्वकीयासु सृष्टिषु । ]

॥ ३५ ॥ [ एतानि आशीर्वचनानि युष्माषु अपि प्रत्येके जने एवं सफलानि भवन्तु यथा चंद्रस्य प्रभा सूर्यस्य प्रकाशः जलस्य शीतलता वह्नेरुष्णता मद्यस्य कस्तूर्याश्च सुवासाः सुप्रवक्तुः सुभाषणं एकैकं अपि सर्वान् सभासदान् इंद्रियगोचरीभवन्तु । ]

॥ ३६ ॥ [(अमुकस्य) वरस्य (अमुकायाश्च) पत्न्याः सहस्रवर्षाणि दीर्घायूंषि भवन्तु । तयोः विवाहितसंगमात् स्वसदृशो धर्मपरः पुत्रः उज्जायतां । यः आर्यजनसमूहेन संगामी भवतु स्वनामविख्यातिं करोतु शत्रुं प्रहरतु स्वकुलस्य प्रकाशं च प्रोदयतु । ]

॥ ३७ ॥ [ शांतिः ] ॥

॥ १ ॥ [ नाम्ना स्वामिनो यः क्षमावान् कृपालुरनुग्रहशीलश्च । ]

॥ २ ॥ [ हे अनुग्राहिन् न्यायिन् स्वामिन् (अमुकं) वरं (अमुकां) च तस्य पत्नीं सहस्रवर्षाणि दीर्घायूंषि जीवय । तनोः अरोगितां दीर्घां च जीविति यथायोग्यां प्रतापवतीं पवित्रतां च दत्त्वा तयोः सुरक्षां कुरु । ]

॥ ३ ॥ [ दाता सर्वज्ञः प्रमोदं प्रहर्षं च सुखानि सौभाग्यं सुलाभांश्च प्रेरयतु । ]

॥ ४ ॥ [ महतो राजतेजसो न्यायिनश्च क्षात्रस्य प्रबलत्वं च विजयश्च भूयाताम् । ]

॥ ५ ॥ भद्रायाः माज्दइअस्त्रीदीन्याः स्वन्वेषणं सुचिन्हप्रापणं तस्याश्च ज्ञानप्रसारो विश्वासस्तथा च स्थायित्वं बहुतरं भूयासुः । ]

॥ ६ ॥ [ लग्नसंबन्धानां प्रचारः प्रजानां च उत्पत्तिः दीर्घकालपर्यन्ता जीवितिश्च स्थायी-भूयासुः । जनो न्यायवान् यस्य न्यायनीतिस्तस्य सुनामख्यातिः तस्य च आत्मनः सुरक्षा भूयास्ताम् । ]

॥ ७ ॥ [ हे सर्वज्ञानिन् धातः जरथुस्तीदीनिः निर्विघ्नं स्थेयात् । ]

॥ ८ ॥ [ तथास्तु । ]



॥ ९ ॥ [ हे धातः स्वामिन् विद्यमानं नो राजानं [अमुकं] च वरं [अमुकां] च तस्य पत्नीं सहस्रवर्षाणि दीर्घायुषो रक्ष आनंदिनो रक्ष नीरोमिणो रक्ष एवंविधान् रक्ष । शोम्भजनानां प्रतिपालकान् बहूनि वर्षाणि अगणितानि त्रिंशद्वर्षाणि पर्यंतं विद्यमानान् स्थायिनश्च कुरु । ]

॥ १० ॥ [ सहस्रगुणानि सहस्राणि शुभाशिषो भवन्तु । ]

॥ ११ ॥ [ प्रत्येकं वर्षं शुभं भवतु । प्रत्येको दिनः सुभाग्यप्रदो भवतु । प्रत्येको मासः शुभदायी भवतु । बहूनि वर्षाणि बहवो दिवसा बहवो मासा एवंविधा संप्रदत्ता भवन्तु । ]

॥ १२ ॥ [ यज्ञाश्च परलोकीयानां च ऋणानां प्रतिदानं सुदानानि च सुतर्पणानि च सुधर्मकर्माणि च अन्यानि च सर्वाणि पुण्यकर्माणि यथायोग्यं निर्विघ्नसमाप्तानि भवन्तु । ]

॥ १३ ॥ [ आरोग्यं भवतु भद्रं भवतु शुभं भवतु । ]

॥ १४ ॥ [ एवं भवतु एवं अधिकतरं च भवतु । ]

॥ १५ ॥ [ ईश्वरो अमृताश्च सुवृद्धिकराः सकामाः भूयुः । ]

॥ १६ ॥ [ अशेम्बोह १ ] .

### ॥ सीरोजा ॥<sup>२७९</sup>

[ “सी” इति त्रिंशद् “रोज” इति दिवसः । पारसीकानां पंचागे त्रिंशद्विवसीया द्वादश मासाः संति । प्रत्येके दिवसे कितिचिद् अदृश्यरूपिणोऽधिष्ठातारः मन्यन्ते । तेषाम् अनुक्रमणिका “सीरोजा” उच्यते ]

१. अहुरमज्दं शुद्धिमंतं श्रीमंतं ॥ ( अमिशास्पिंतानां ) ॥

स्वामिनो महाज्ञानिनः शुद्धिमतः श्रीमतः ( अमराणां च महत्तराणां ) ॥

२. .... आस्ते उत्साही पीडयन्ति अस्य शोभनः सृष्टेः ( ये लक्ष्मी अक्षमा कुर्वन्ति ) [ ??? ] नैसर्गिका बुद्धिः होर्मिज्दो ददाति कर्णश्रुता बुद्धिः होर्मिज्दो ददाति<sup>२७०</sup> ॥

३. पुण्यं अतःपरं शुभं आदेशाभिलाषं शस्त्रं स्वामिना दत्तं राजमूर्त्तीय उत्तमाभिलाषः शुभोदितः स्वामिनः पुण्यात्मनः ॥

४. शहिरेवरः सप्तधातूनामधिपतिः क्षमापरः पालनां [ पालको ] दुर्बलानां ॥

५. गुर्वी उत्तमा संपूर्णमानसता दक्षिणा उत्तमाभिलाषा शुभोदिता होर्मिज्ददत्ता पुण्यात्मनां ॥

६. अविर्दादः सर्वप्रचारः ( अपां अधिपतिः ) ( वर्षाणां गुरुः ) यत् तत् वर्षेः परिविष्टितः [ परिविष्टितः ? ] वर्षाणां पुण्यं गुरुं<sup>२८०</sup> ॥

७. अमिर्दादः ( वनस्पतीनां अधिपतिः ) ( अमिरितार्ति अमृत्युप्रचारः ) बुद्धिं विनाशानां समूहं धान्यानां गोजातीनां शस्त्रं होर्मिज्देन महाज्ञानिना दत्तं ( स्थानं उत्कृष्टभुवनस्य )<sup>२८१</sup> ।

[ हावन गाह ] मिहिरो निवासितारण्यः ( मैत्रीपतिः ) आनंदनिर्भयत्वम् आस्वादं च ( स ईअज्दः येन मनुष्याः स्वाद्यस्य स्वादुम् जानन्ति ) । \*

[ रपिथिन गाह ] पुण्यं अतःपरं अग्निच होर्मिज्दस्य ।

[ उजिरीन गाह ] बुर्ज-स्वामिनं नाभिं अपां ( बुर्जस्वामी स्त्रीणां ईअज्दो जलमयः किल मूलस्थानं निर्मलांगं एतस्मात् नाभिश्च अपां एवं यतस्तस्माद्बीजं जलस्य अउरुअ-दस्पनामनो येन अश्वाः सुंदरतरा जायन्ते ) ॥

८ दातारं स्वामिनं महाज्ञानिनं शुद्धिमंतं श्रीमंतं । अमरं गुरुतरं ॥

९. अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । श्रियो लाभस्य मज्जदातस्य । परादेशश्रीणां मज्जदातानां । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः (अग्निः आदरफ़ानाज्ञा । अस्य कार्यं आचार्यविद्या । इदं किल तस्मिन् पक्षे आचार्या ज्ञानवंतः क्रियावंतश्च भवन्ति प्रभावेन अस्य । तथा अस्य [ स यः ] समम् दहाकेन प्रतिवादं अकरोत् अस्मै [ असौ ] अभूत् ) ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । राज्ञा च [ राज्ञश्च ] कइखुस्रवस्य गुफायाश्च कइखुस्रवीयायाः (आदरवादगां देशे अस्ति) अश्ववंदगिरेश्च मज्जदत्तस्य चइचिस्ति-रंध्रस्य मज्जदत्तस्य (चइचिस्तिरंध्रात् सा गुफा च चतुर्भिर्योजनैरस्ति) राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः (अयं अग्निः आदरगुशस्पनाम् । अस्य कार्यं क्षत्रियविद्या । इदं किल आदरवादिगांदेशपक्षे क्षत्रियाः शीघ्रतराः शूरतराश्च भवन्ति प्रभावेनास्य । तथा स यः पुरतः अहुर्मज्जस्य आक्रंदित असौ अभूत् ) ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । रइवंदगिरेर्मज्जदत्तस्य । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः (अयं अग्निः आदरबुर्जीमहिरनाम् । अस्य कार्यं कृषिविद्या । इदं किल तस्मिन् पक्षे कृषिकर्मणि व्यवसायितराः कृषिकर्मणि ज्ञानितरा धौतवस्त्राश्च भवन्ति प्रभावेनास्य । तथा स यः समं गुस्तास्पेन राज्ञो प्रतिवादं अकरोत् असौ अभूत् ) ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । अग्ने वृद्धिं क्षत्रियाणां आराधये समग्रां श्रियं आराधये आरोग्यकराणां ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । समं समग्रैरग्निभिः यो राजनाभेः नहरीओसंघई-अज्जस्य (अस्य राजनाभिता च इयं यत् नामे राज्ञां देशपतीनां अन्यस्य [ अन्येषां ] च प्रभुत्वमतां महत्तराणां बीजं एतस्मात् ) ॥

१०. जलम् उत्तमं महाज्ञानिना दत्तं अर्दुईसूरस्य निर्म्मलं मुक्तात्मनां । समग्राश्च अपः मज्जदत्ताः ( एकहेलयैव ) । समग्राश्च वनस्पतीन् मज्जदत्तान् ॥

११. सूर्योऽमरः तेजस्विनः [ तेजस्वी ] वेगवदश्वः ॥

१२. चंद्राय पशुबीजाय गवे च अइऊओदातये<sup>२७९</sup> पशुभ्यश्च संपूर्णजातिभ्यः ॥

१३. तिस्तरतारकः [ एकस्य ] शुद्धिमंतः श्रीमंतश्च । सतवइसनमानं तारकं प्रकृष्टं अपां<sup>२८०</sup> शस्त्रं होर्मिमज्जदत्तं । तारकाणां अपां बीजं पृथिव्या बीजं वनस्पतीनां बीजं वनंतं तारकं होर्मिमज्जदत्तं । अन्यत्<sup>२८१</sup> ये तारिका हफ्तोइरंगसहिता महाज्ञानिना सृष्टाः ये श्रीमंतः तेजोमयाः स्वामिना दत्ताः आरोग्यकरतमाः ॥

१४. गवां पशूनां तनुं गवां आत्मानं दुआस्पनामानं शस्त्रं महाज्ञानिना दत्तं मुक्तात्मनां ॥

१५. दाता अहुर्मज्जः शुद्धिमंतः श्रीमतः अमरो गुरुतरः ॥

१६. मिहिरं निवासितारण्यं सहस्रकर्णं दशसहस्रलोचनं उक्तनामानं ईअज्जं ( किल नाम अनया दीन्या उक्तमास्ते ) । आनंदनिर्भयत्वं आस्वादं च ( स ईअज्जः येन मनुष्याः खाद्यस्य स्वादुं जानन्ति ) ॥<sup>२८२</sup>

१८. रत्नं शुद्धं ( रत्नः सत्यपतिः ) आस्तादं च वृद्धिदं भूसंभूतेः पुष्टिदं भूसंभूतेः ॥<sup>२८३</sup>

२०. उत्साहिनं च सुघटितं शुभोदितं विजयं च होर्मिमज्जदत्तं टालनां च या उपरिप्रवृत्त्या ( वहरामं ईअज्जं ) ॥

२१. आनन्दस्य शुभप्रमोदस्य । पक्षिण<sup>२८४</sup> उपरिकार्यस्य । विनष्टं क्रियते सर्वस्य सृष्टेः । एवं ते पक्षिणो संति दादारस्य सृष्टेः स्वयमेव ।

शुभं चक्रं स्वयमेव दत्तं । कालः अनन्तः । समयो दीर्घराजा ॥

२२. वातः सुदानो अधस्तात् उपरिष्ठात् पूर्वं पश्चात् असौ यत् तत् मनुष्याणां ( सर्व-मनुष्याणां ) बांछां कुरुते ( शक्तिवान् कार्ये न्यायस्य आचारस्य ) ॥

२३. दाता अहुर्मज्जः शुद्धिमतः श्रीमतः अमरो गुरुतरः ॥

२४. सुधा [शुद्धा ?] निर्वाणज्ञानिनी मज्जदत्ता पुण्यात्मनी दीनिः उत्तमा माज्जईअस्सी ॥

२५. अर्शसवंधलक्ष्मीं उत्तमां ( उत्तमता च अस्या इयं यत् उत्तमानां लक्ष्म्याः रक्षां साहाय्यं च करोति सर्वेपि ये लक्ष्मीं स्वाधीनतया होर्मिमज्जस्य लाभेन च उत्तमानीं दधते तेषां विपक्षान् दूरे दधाति ) निर्वाणज्ञानं च उत्तमं चक्रं उत्तमं चक्रस्थितं च उत्तमं श्रियं लाभं च मज्जदत्तं । पारिंदनान्नीं लक्ष्मीं निखातरक्षका प्रवर्त्तमाना कुर्यात् । एरादेशश्रीणां मज्जदत्तानां राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः अग्र्यतां श्रियं च मज्जदत्तां ( श्रीया आचार्यैरधि-वासिनी सत्कार्येण अध्यवसायेन [सद्यवसायेन] च स्वीया शक्यते कर्तुं ) ..... ॥

२६. आस्तादो वृद्धिदाता भूसंभूतेः गिरिः होशदास्तारः मज्जदत्तः पुण्यशुभः ( ता गिरिः [ गिरयः ? ] याश्चैतन्यं मनुष्याणां स्थाने दधाति रक्षति च [ दधति रक्षति च ] ) ॥

२७. आकाशं उच्चैस्तरं ..... यत् तत् अतः परं भुवनं मुक्तात्मनां सदोद्योतं समस्तशुभं ॥

२८. पृथ्वी सुदाना आराधये [आराधनीया] । इमानि स्थानानि देशांश्च । गिरिः चैतन्यदाता मज्जदत्तः पुण्यशुभः ( ता गिरिः याश्चैतन्यं [ ते गिरयो ये चैतन्यं ] मनुष्याणां स्थाने दधति रक्षति च ) । समस्तांश्च गिरीन् पुण्यशुभान् संपूर्णशुभान् मज्जदत्तान् राक्षां श्रियं मज्जदत्तां अग्र्यतां श्रियं मज्जदत्तां ( श्री या आचार्ये अधिवासिनी सत्कार्येण सद्यवसायेन च स्वीया शक्यते कर्तुं ) ॥

२९. मांश्रवाणी या गुर्वी पुण्यात्मनी स्वामिकामा । ( किल कामं यत् मनसां सह स्वा-मिना तुल्यं करोति ) । न्यायं विभिन्नदेवं न्यायं जरथुइत्रीयं ( निर्म्मलतरं ) । दीर्घा उपरिप्र-वृत्तिः । ( शिक्षां अदृश्यरूपिणीं ) । दीनिं च उत्तमां माज्जईअस्सीं ( एकहेलयैव ) । सुप्रबुद्धां मांश्रवाणीं ..... नैसर्गिकां बुद्धिं स्वामिदत्तां कर्णश्रुतां बुद्धिं स्वामिदत्तां ॥

३०. अनंतानि तेजांसि स्वयंदत्तानि ( स्वयंदत्तिश्च इयं यत् आत्मानं [आत्मना] आत्मीयं शक्यते कर्तुं ) । निर्म्मलो गरोथमानः [ : ] ( अस्य दीनि वर्णी च समयश्च ) सदाकालतया अहु-र्मज्जस्य प्रवृत्तिकारी । ( सर्वस्य कस्यचित् होर्मिमज्जो ददाति ) चंदोरे उत्तारकं मज्जदत्तं ॥

बुर्जस्वामिनं नाभि अपां ( बुर्जस्वामी स्त्रीणां ईअज्जो जलमयः ) । ( किल जलस्थानं निर्म्मलांगं एतस्मात् । नाभिश्च अपां एवं यतस्तस्मात् बीजं जलस्य अरुअंदस्य नासो येन अश्वाः सुंदरतरा जायंते ) । अपश्च मज्जदत्ताः ॥

इमस्य मुक्तिजननेः ( सन्मानकृत्यायै [ °तये ] किल आनंदकृतये ) ॥

उत्तमानां उत्तमस्य आशीर्वादस्य । बलिष्ठस्य च उत्तमस्य उत्कृष्टमनसा ईअज्जस्य ॥

समग्राणां ईअज्जानां पुण्यात्मनां परलोकचारिणां पृथ्वीचारिणां च । पुण्येन ब्रह्मि मुक्ता-त्मनां वृद्धीनां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां पूर्वन्यायवतां वृद्धीनां नवान्वयनिकटानां वृद्धीनां ॥

## होम-ईअस्त-अवस्ताऽर्थः ॥

[ होमः अथवा हूमः इति सोमः । ईअस्त इति इष्टिः ]

॥ ० ॥ हूमस्य मुक्तिजननेः सन्मानकृतये (किल आनन्दकृतये) आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय । .....

हूमं सुवर्णनाभं [ सुवर्णाभं ] उन्नतं आराधये । हूमं “फ्राश्मं” वृद्धिदं भूसंभूतेः आराधये । हूमं दूरमृत्युं आराधये ॥

॥ १७-१८ ॥ ५४. नितान्तं त्वं सुवर्णनाभ [ सुवर्णाभ ] विद्यां ब्रूहि ( किल किञ्चित् तन्मे विद्याया ब्रूहि येन मे परिज्ञानत्वम् भवेत् ) । ५५. नितान्तं महोत्साहत्वं ( महामानसत्वं यत् कस्यापि साहाय्यं नोपेक्षते [ न अपेक्षते ] ) ..... ५६. नितान्तं सुरूपत्वं नितान्तं अरोगत्वं ( किल मह्यं देहि ) । ५७. नितान्तं वृद्धिदार्तिं नितान्तं पुष्टिदार्तिं । ५८. नितान्तं ओजः विश्वस्मै वपुषे । नितान्तं निर्वाणज्ञानितां विश्वस्मिन् विरचितां (यो निर्वाणज्ञानं किञ्चित् वेत्ति तस्य सर्वज्ञानत्वं देहि तेजः) । ५९. नितान्तं तस्मात् यथा जगति कामराजानः प्रचरामो बाधां निहन्मि [ निहन्मि ] दूजं अपनयामः । ६०. नितान्तं तस्मात् यथा निहन्मि विश्वेषां बाधाकराणां बाधाः ॥

हूमं सुवर्णनाभं [ सुवर्णाभं ] उन्नतं आराधये । हूमं “फ्राश्मं” वृद्धिदं भूसंभूतेः आराधये । हूमं दूरमृत्युं आराधये । विश्वान् हूमान् आराधये । जरथुश्नस्य स्पितमपुत्रस्य इह पुण्यात्मनो पुण्यं च वृद्धिं च आराधये ॥ आराधनावाक् ॥

## श्रोश-हादुख्त-ईअस्त-अविस्ताऽर्थः <sup>285</sup> ॥

॥ १ ॥ नमस्कृतं च उत्तमं नमस्कृतं च उत्तारकं ( अतः परभुवनं ) जरथुश्नीयं यत् पृथिव्याः ( उक्तं दीनिमास्ते [ दीनौ आस्ते ] ) ॥

॥ २ ॥ यत् दुर्गतीनां तत् यत् दुर्गतिमतां ..... दुर्गतिमतां ..... प्रचलनं मुखं ( असत्यं ) जिह्वा ..... यत् नमस्कृतं च उत्तमं एकं अभयः अदुःखः ..... धर्त्ता ॥

॥ ३ ॥ गुरुतरात् उत्तमात् श्रोशात् श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य विजयः ॥ मनुष्यपुण्यं आशीर्वादयामि वचसा तत् यत् विजयः विजयतु ॥ मां धवाणी ( अविस्तावाण्या ) यत् अदृश्य ..... अहुनवरशस्त्रेण यत् वाच्या [ वाण्या ] विजयकारि । सत्यवक्त्या [ वाण्या ] अत्र विजयकारि ॥ दीनिं माज्दईअस्तीनां सर्वेषां उत्तमां सर्वे च पुण्यात्मनां प्रकटं ददाति अथ एवं ददाति जरथुश्नं च ॥

॥ ४ ॥ यत् [ यस्य ] तत् जरथुश्नो [ जरथुश्न ] एवं वाक्यं वचसा प्रकृष्टं ब्रूते नरो नारी इदं कर्तुं तत् पुण्यं अधिपतिः स्वामी मनसा तत् पुण्यं अधिपतिः स्वामी वचसा इदं पुण्यं अधिपतिः स्वामी कर्मणा ॥ यत् असौ पानीयं जलं ..... रात्रिं तिमिरं यत् उपरि ..... ॥

॥ १०-१३ ॥ ..... अशुभं टालयेत् बीजोत्तानां <sup>286</sup> नराणां यत् अशुभं टालयेत् बीजोत्तानां नारीणां यत् व्यापाद्येत [ व्यापादयेत् ] देवानां दूरजानां महाबलानां [ या ] गृहमध्ये मृत्युं करोति ॥ यत् अधिपतिः स्वामी उपरि रक्षां धारयेत् सर्वेषां प्रकृष्टं इह लोकिनां ॥ यत् तत् सुचेतनो जीवापयेत् तत् अधिपतिः भवेत् सुधीनां दादारस्य ॥ यत् सर्वेषां भुवनं

सृष्टिमतां सज्जितशस्त्रेभ्यः यत् रक्षेत् यत् धारयेत् पश्चात् यत् “इ प्राश्मो” ददाति ॥<sup>२८७</sup>  
 यत् न पश्चात् सुखेन स्वपिति अग्रे यां वः [?] परलोकीयायाः सृष्टेः दीपमानः [दीयमानः]  
 यत् क्षिपति परलोकीयायाः सृष्टेः दीपमानः [ दीयमानः ] यत् स्पनामइनीओ अथ  
 गनामइनीओ ॥ अधिपतिः स्वामी तत् पुण्यवंतः अस्यां पृथिव्यां ॥ यत् सर्वेषु दिवसेषु  
 रात्रिषु च पश्येत् युद्धतान् [ युद्धे तान् ] माजंदरान् देवान् ॥ यत् तत् न भयं प्रकृष्टं  
 अनाशा [ अनाशया ] स्थूलतया यत् देवानां ॥ प्रकृष्टं यत् (यथा यत् स्थूलतया न भवेत्)  
 सर्वेषु देवा (असंतुष्ट असंतुष्ट) असंतुष्टा भयेन अनाशातरेण अंधकारे घोरे दुर्गच्छन्ति  
 [ दूरे गच्छन्ति ] ॥

॥ १४ ॥ यत् तत् सृष्टिमित्र [ः].....प्रचरति अमिश्रास्पितानां उपरि यत् सप्तद्वीपवत्यां  
 पृथिव्यां ॥ यत् दीर्घं देशयिता संतुष्टये यथा तत् दीने द्रशयि [ अदर्शि?] पुण्यात्मा अहु-  
 रमज्ज [ः] (गुरुतरेण दीने [ः].....द्रशति [ दृश्यते? ] अमरा गुरुतरा पृथ्वी  
 [ पृथिव्यां ] संति हुशेदरमाहस्य सउशीओशस्य हुसेदर ) [?] ॥

॥ १५ ॥ ददाति होर्मिमज्जः पुण्यं.....हिंसाशस्त्रस्य विपक्षः ॥ प्रतिपक्षी विपक्षः ।.....

॥ १६ ॥ सदैव श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य ।.....रश्नं शुद्धं ( रश्नः सत्यपतिः ) ।.....महिरं  
 निवासितारण्यं ।.....पुण्यात्मनी [ ०त्मा ] वातः ।.....उत्तमा दीनिः माज्जई-  
 अस्मी ।.....आस्तादं च भूसंभूते वृद्धिदं भूसंभूतेः पुष्टिदं ।.....अर्शसंवधलक्ष्मीः ।  
 उत्तमा.....उत्तमताच अस्या इयं यत् शुद्धनिर्वाणज्ञानिनी ) ।

॥ १७ ॥.....सर्वेषां ईअज्जानां..... । .....मांधीवाणी ( गुह्यं ) ।.....न्यायं  
 विभिन्नदेवान् [ विभिन्नदेवं ] ।..... दीर्घं ( निर्मलतरं ) उपरिप्रवृत्तिशिक्षा ।.....  
 अमिश्रास्पितानां ( अमराणां महत्तराणां ) । .....सउशीओ शस्य पुण्यं..... । सर्वेषां  
 सृष्टये पुण्यात्मनां तत् ॥.....

॥ १८ ॥.....

॥ १९ ॥.....सर्वेषां श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य भक्तिशीलस्य दृढस्य तनोः आदेशपतेः ।  
 भक्तिशीलस्य दृढस्य स्वीयं.....॥ अशुभटालना ( आस्ताद ईअज्ज ) तत् यत् अशुभटा-  
 लना.....पुण्यात्मनः ॥ तत् यत् अशुभटालनां ( यत् आस्तादईअज्जस्य ) परिप्रचारं \*  
 ( उपरि अधिकं प्रवृत्तिं ) आराधये ॥ तत् यत् आस्तादश्च ईअज्जः तत् यत् श्रोशः  
 पुण्यात्मकः ॥

॥ २० ॥ ( उपरि जंद ) सर्वेषां गृहाणां श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य रक्षां कर्तुकामः आराधये  
 ( सर्वेषां पुण्यात्मनां स्थानानां श्रोशः रक्षां करोति ) । श्रोशः पुण्यात्मकः सहुरुः निहितः  
 प्रत्यकरोत् यत् पुण्यात्मा अनेन नरेण प्रकृष्टेन मनसा प्रकृष्टेन वचसा प्रकृष्टेन कर्मणा ॥  
 ( तसा । विभंदति ? ) ॥

॥ २१ ॥ कलेवरं श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य आराधये । कलेवरं रश्नशुद्धं ( रश्नः सत्यपतिः ),  
 आराधये ।..... महिरं निवासितारण्यं आराधये ।.....अनिलं पुण्यं आराधये ।.....  
 दीर्घं उत्तमां माज्जईअस्यां आराधये ।..... आस्तादं वृद्धिदातारं भूसंभूतेः पृथिव्यां  
 आराधये ।..... अर्शसंवधलक्ष्मीं उत्तमां आराधये । उत्तमानां लक्ष्म्या यत् अस्या इयं  
 उत्तमताच आराधये ।.....शुद्धनिर्वाणज्ञानिनी आराधये ।..... सर्वेषां ईअज्जानां  
 आराधये ।.....मांधीवाणी ( गुह्यं ) आराधये ।.....न्यायं विभिन्नदेवं आराधये ।.....

दीर्घं उपरिप्रवृत्ति आराधये ।..... अमिशास्पितानां आराधये । काया स्वीयं यत् सो-  
शीओश[?] आराधये । ..... सर्वेषां पुण्यं सृष्टये आराधये ( हस्तौ ) [?] ॥

॥ श्रोशहादुस्तईअस्तार्थः समाप्तः ॥

नीरंग<sup>288</sup> लागनि<sup>289</sup> या [ ०निष्पेषस्य ? ] ॥

अईग्वहिस्तग्वजा घ्नियते ॥

“पनामे यजदान्.....फ्रउअराने.....फ्रसस्तयपच अशहे वहिस्तहे.....  
वीध्वओ भ्रओतु अशेम् वहिस्तेम्.....

अइरीयमनेम् ते असीम् मजीस्तेम् भ्रओमि स्पितम् वीस्पनाम् परेज्यो स्रवंह्रहाम् तेम्  
जी वीस्पनाम् स्रवंह्रहाम् उपरोकइरिम् फ्रदथाम् इम् अइर्यमनेम् अशीम् तेम् आराइति  
सओष्यंतो अहे फ्रमरओमि स्पितम् क्षयने हवनाम् दामनाम् अजेम् यो अहुरो मज्दाओ  
नपचिश क्षयात् दुज्दामो अंओमइन्युश् जरथुश्त्र खपशु दामोइशु स्पितम् जेमरेगुजो  
बुयात् जेमरेगुजो बवाओते वीस्प देव उस् इरिस्त पइति अरावंते विज्वाहु तनुशु अस्त-  
वाओ गयो दारयंते ।

यथा अहु वइर्यो २. यस्मेच.....अशहे वहिस्तहे.....अहमाइरपच्च.....  
हजइरेम्.....केरबामुज्द” ।

त्रीनवारान् स्पितम् जरथुश्त्र पठित्वा जलमध्ये तैलं निक्षेप्य [ निष्पेष्यं ] । अईग्वहिस्त  
ग्वजा विसर्जनीभा ॥ परिसमाप्ता ॥

नीरंग विद्यायाः ॥

“नामईजद् नामे नीव खरहे फरेदुन् फरेदुने आथवीआन् बस्तहोम् इन् तव उ अवरे  
हमा अनाह एज गनामइन्यो उ देवान् उ दुजान् उ कीकान् उ करफान् उ सास्तारान् उ  
गुनाहगारान् उ आस्मोगान् उ जादुआन् उ फरीआन् आदरचिहरे इ आदरचिहर प जोर  
नीरुए खरहे फरेदुन् फरेदुने आथवीआन् प हमचस्मिच बस्तहोम् प जोर नीरोए खरहे  
फरेदुन् फरेदुने आथवीआन् प जोर अख्तरान् उ अवाख्तरान् तनदरुस्त बाद् एदुन् बाद्  
हुजहेछ हुनीशान बाद् खुब बाद् एदुन् बाद् ।

अईग्वहिस्तेन ग्वाजां गृहीत्वा मौनमध्ये अनेन नीरंगेण विद्या लिख्यते । वामबाहौ  
बध्यते । अईग्वहिस्त-ग्वाजा विसृज्यते । दूजभा [०भाव]-सृष्टिविकारादिकं नश्यति ॥

द्वितीय नीरंगं ॥

पूर्ववद् ग्वाजाग्रहणविसर्जनबाहुबंधनानि ॥

नामईजद् इत्यादि पूर्वोक्तवत् । अनेन नीरंगेण दूजीप्रभा [ ०भावो ] नश्यति ॥

तृतीयनीरंगं ॥

तथैव ग्वाजा ॥ ई नीरंगए अईग्वहिस्त बाज धरीए ॥ अईग्वहिस्त बाज मेलीइ ॥

“निज्बयेमि अहुरो मज्दाओं अशव दामिधातेम् निज्बयेमि मिध्रेम् वोडरोगभोयओह-  
तीम् हुजयेनेम् खरनेहुहुवंतेम् जयनाम् वेरेध्रवस्तेमेम् जयनाम् निज्बयेमि स्रओशीम्  
अशीम् हुरओधेम् स्रइथिश जस्तय द्रजिस्त्रो कमेरेधे पइति दपवनाम् यथा अहुवइसो” ८॥  
अष्टौ वारान् ऋयओथेननाम् यावत् पठित्वा पठित्वा [पठनसमये] द्विपदे काष्ठपात्रदंडा-  
दिना संभ्रमणं घातो [धातो] दीयते । शाकिनीभूतादिकं प्रणश्यति ॥ यदि गाढतराया  
पात्रं न मुंचति तदा लोहपाराचीघातेन पात्रं स्फोड्यते शाकिनी म्रियते ॥

### चतुर्थनीरंगं ॥

“एज हमा गुनाह पतेत पशेमानोम् ..... यावत् पपतेत होम् । यथा अहु वइस्यो ।  
अशोम् वोहु ३ फ्रवराने ..... यावत् फ्रसस्तयपच ध्रपतओनहे आथ्विआनोइश्  
अशओनो फ्रवशेप श्नओथ ..... यावत् विध्वाओ म्रओतु । ध्रपतओनेम् आथ्विआ  
नेम् अशवनेम् अशहे रतूम् यजमइदे । गध्व कुरो कुरो तरेवनी करपचो खयशीनाम्  
बुस्तामहे ।

वार ५ । पंचवारान् । स्वयमपि अश्रुतेन ॥ मुडां [मुहमां] पठिबुं ॥ अतिलघुना शब्देन  
पठ्यते पश्चात् मौनेन

“नाम इजद नामनीव” इत्यादि पूर्वोक्तवत् त्रीन् वारान् पठ्यते पश्चात् “ध्रपतओनहे”  
इत्यादिना ग्वाजा विसृज्यते । अनेन नीरंगेण विद्या [विद्यां] लिखित्वा वामबाहु [ ०हौ ]  
बध्यते शाकिनीभूतादिकं प्रणश्यति ॥

### पंचमनीरंगं ॥

अर्दग्वहिस्तेन ग्वाजा गृह्यते । पश्चात् मौनेन “नाम इजद नामनीव खरहे फ्रेदून फ्रेदूने  
आथ्वीआन्—इन् तावे सर्द उ तवे गर्म यकूरोजे दुरोजे सिरोजे चिद्रान चिद्रेनेम्  
आदरो विदरो अन दरेधुव्यो वीमनो जरथुइश्”

वार ७ पठित्वा च विद्या वा लिखित्वा बध्यते तथा पुडिका [ पुटिका ] दीयते ।

“नाम इजद” यावत् वाफ्रिगाआंन् बाद् पदून बाद् एतावत् वार ३ मौनमेव पठ्यते ।  
विद्या दोरको [ ? ] हरिद्रया लिख्यते । एकस्मिन् दोरकपर्यंते

“यथा अहु” यावत् “ऋयओध्रनाम्” पठित्वा ग्रंथिर्दीयते । पश्चात् “वास्तारेम्”  
यावत् परिपूर्णम् पठ्यते । इत्थम् चतुर्भिः अहुनवरैश्चत्वारो ग्रंथयो दीयंते । ग्वाजा विसृ-  
ज्यते । अनेन नीरंगेण सर्वप्रकारोऽपि ज्वरो नश्यते ॥

### [ षष्ठनीरंगं ] ॥

दुष्टकुष्य [दष्टकुक्षि]<sup>289a</sup>—व्याधि-प्रसूतिव्याधि-मनुष्ये श्वाने च [स्थानेच] नीरंगं पठ्यते ॥  
पठिते नीरंगे कुष्ये [कुक्षि]—व्याधि [र] दुजस्य जर्जा [?] पतति [ गच्छति? ] प्रभाव-  
यितुम् न शक्नोति । कुष्ये [कुक्षि]—व्याधिदुजो द्विस्थाने संचरणाय अपिष्यां [अपेक्षां]  
कुर्यात् करोतीति पठिते मंत्र-नीरंगे दूजअपेक्षाप्रभावो नश्यति व्यक्तिः [ व्यनक्ति? ] ॥

“हुवे हस्मनो हुवरेजानाओ दरेधपइव्यो हखेद्रपइव्यो उपशीतेप वहिस्ताओ अनाजरे-  
ताओ अपइव्यो नेरेव्यो वड्हुइश् यो आं वा [?] वड्हुइश् गुफाओ दुरपसुकाओ बपश-



ज्याओ फ्रुताओ वनत्पेशनाओ नोइत् पोउर्वाओ आजारइएइति अशओनाम् वहुइश  
सूराओ स्पेताओ फ्रवशयो अशेम बोडु १ ”.

कुष्ठ [ कुक्षि ]-व्याधिनीरंग [ समाप्तम् ] ॥

निरंगनावरस्य<sup>290</sup> लिख्यते यथा ॥

॥ १ ॥ प्रथमं इजिस्त्री क्षुमनी<sup>291</sup> नोनावरायाः करणम् [ करणीया ] । नोनावराया  
ग्वाजग्रहणं च सप्ततायैः<sup>291a</sup> । गाहपंचकं अपि पठनीयम् । क्षुमनश्च नोनावरायाः ।  
आत्रवक्षेन<sup>292</sup> “खुरितनरो” वाच्यम् । आफ्रंगानश्च क्षुमनी होर्मिज्देन यावत् वीद्-  
आओ घ्नोत् । “अदुरेम् मज्दाम् अषवनेम् अषहे रतुम् यजमइदे हुधाओअंग्हेम् मजिप्तेम्  
यजर्तम्.....यावत् “अद् हम अद् जयने” ॥

॥ २ ॥ द्वितीयदिने श्रोशस्य । ग्वाजधरणं च सप्ततायैः । गाह च एका वक्तव्या । क्षुम-  
नश्च श्रोशेण । आतरवक्षेण “खुरितनरो” वाच्यम् । आफ्रंगाने श्रोशस्य “यो वननो कय-  
दहे”.....हायस्य<sup>291b</sup> पठनीयम् ॥

॥ ३ ॥ तृतीयदिने ईजिस्त्री क्षुमनी “सीरोजा वीस्पण्णां अर्दाफ्रउश” । ग्वाजधरणं च  
सप्ततायैः । गाह च एका वक्तव्या । क्षुमनिश्च “सीरोजा वीस्पण्णां अर्दाफ्रउअशो” ।  
आतरवक्षीयेन “खुरितनरो” वाच्यम् । आफ्रंगाने दह्मइआनं च ॥

॥ ४ ॥ चतुर्थदिने ईजिस्त्री विस्पर्देन क्षुमनी होर्मिज्देन । ग्वाजग्रहणं च सप्ततायैः ।  
गाह एका वक्तव्या । क्षुमन होर्मिज्देन कर्तव्या । आतरवक्षीयेन “खुरित नरो” वाच्यम् ।  
आफ्रंगानं दह्मइआनम् ॥

इति समाप्तं नावारायाः करणनीरंगम्<sup>293</sup> ॥

आतस [ अग्नि ]-भस्म-अपसारणीयं<sup>9 294</sup> ॥

अग्ने [ अग्नेः ? ] तन् मलिनं भस्म क्रमयोगात् टनीयः [ टालनीयं ? ] । इत्येवं ज्ञानं

॥ १ ॥ १. K<sub>1</sub> स्नुमनि. २. K<sub>1</sub> नोनावारायाः. ३ K<sub>1</sub> ष्नुमनुश्च. ४. K<sub>1</sub> आत्रवप्सेन.

॥ २ ॥ १. K<sub>1</sub> ष्नुमनुश्च.

॥ ३ ॥ १. K<sub>1</sub> ष्नुमनि. २. ष्नुमनिश्च.

॥ ४ ॥ १. Correct into वीस्पर्देन.

१. Corrected from अपसमारणीय, K<sub>1</sub> समं.

Note.—This nirang ( ceremony ) is given in ENU<sub>4</sub> partly in Sanskrit & partly in  
Gujerati as follows:—

नीरंग आतस प्रतिष्ठातणु चतुः प्रकार हुए ॥ “नीतुमे मीयान गरमे [?] पहाल्लम्”

निष्ठा । मध्यमा । उत्तमा । उत्कृष्टतराच ॥ निष्ठा प्रतिष्ठा त्रिनिसहस्रज्योतनी हुए ॥ मध्यम प्रतिष्ठा  
सप्तसहस्रज्योतनी हुए ॥ उत्तम प्रतिष्ठा पंचदशसहस्रज्योतनी हुए ॥ उत्कृष्टतरा प्रतिष्ठा त्रिंशतसहस्रज्यो-  
ततणी हुए ॥

आतसानां संमेलनी व्यक्तिक्रिया सर्व जददेवदाद नस्कमहिथकी जाणवी ॥

नवभिः इजिस्त्रिभिः जोर दीजि ॥

श्रोशनिमित्तं इजिस्त्रि १ । अर्दग्वहस्त आदर बहिराम निमित्त इजिस्त्रि ७ सात । सीरोजा वीस्पण्णा  
अर्दाफ्रउअशनिमित्तं इजिस्त्रि १ ।

एवं नवभिः इजिस्त्रिभिः क्रिया कार्या जोरं प्रदातव्यं ॥ पश्चात् नवदिनानि यावत् पादिआवकाष्ठसमिधि  
तथा गंधेन चारयित्वा शुद्धः कार्यः ॥ अग्ने तन् मलिनं भस्म इत्यादि as in the text above.



शुद्धमनः सुलभे प्रतिष्ठनियः [प्रतिष्ठापनीयं] । आतशस्य पोषणं<sup>204</sup> आतशनिभास्तिकरणेन भवति आतशस्य उद्घाटनं “ग्वाजां” गृहीत्वा “पादियावं”<sup>205</sup> कृत्वा सूर्याभिमुखं स्थित्वा ।

“आ थ्वा आथ्रो गारयेमि वङ्हेउष् मनङ्हो जओध्राव्यो”

इति अवस्तावचनेन पश्चिमदिग्विभागीयो भस्म अपसारणीयः ।

“आ थ्वा आथ्रो गारयेमि वङ्हेउष् वचङ्हो जओध्राव्यो”

इति अवस्तावचनेन ईशानदिग्विभागीयो [ंयं] भस्म अपसारणीयः [ंयं] । तदा नैऋत्याभिमुखो भूत्वा पर्वद रहि<sup>206</sup> ।

“आ थ्वा आथ्रो गारयेमि वङ्हेउष् ञ्कयओध्रहे जओध्राव्यो”

इति अवस्तावचनेन आग्नेयदिग्विभागीयो [ंयं] भस्म अपसारणीयः [ंयं] । तदा पर्वद वायव्यदिशि सन्मुख रहि ।

“सूकाइ मनङ्हे”

इति अवस्तावचनेन पूर्वदिग्विभागीयो [ंयं] भस्म अपसारणीयः [ंयं] ।

“सूकाइ वचङ्हे”

इति अवस्तावचनेन नैऋत्यदिग्विभागीयो [ंयं] भस्म अपसारणीयः [ंयं] । तदा पर्वदेन ईशानसन्मुखेन भवितव्यं ।

“सूकाइ ञ्कयओध्रहे”

इति अवस्तावचनेन वायव्यदिग्विभागीयो [ंयं] भस्म अपसारणीयः [ंयं] । तदा पर्वदेन आग्नेयाभिमुखेन भवितव्यं ।

“श्नओथ्र अहुरहे मज्दाओ”

इति अवस्तावचनेन उत्तरदिग्विभागीयो [ंयं] भस्म अपसारणीयः [ंयं] । तदा पर्वदेन दक्षिणाभिमुखेन स्थातव्यं ।

“नेमसेते आतर्षु मज्दाओ अहुरहे हुधाओ मजिप्त यजत”

इति अवस्तावचनेन दक्षिणदिग्विभागीयो [ंयं] भस्म अपसारणीयः [ंयं] ॥

भस्म अपसारयतां<sup>207</sup> यत्र कुत्रापि आतशो [ अग्निः ] दृश्यो भवति तत्कालमेव एतत् पठनीयं “श्नओथ्र अहुरहे मज्दाओ नेमसेते आतर्षु मज्दाओ अहुरहे हुधाओ मजिप्त यजत” । इति वक्तव्यं पश्चात् आतशं [ अग्निं ] संमार्जयित्वा “बोइ”<sup>208</sup> प्रदातव्या न्याइस्तिः परिपूर्णा कार्या । “अह्या थ्वा आथ्रो” यावत् “अबुअत् यात् हवरे अवाची यङ्हे हातां” सप्तवारम् वक्तव्यं ॥

## ॥ आफ्रीने अशोआन् <sup>209</sup> ॥

“हमाजोर” ( इति सर्वप्राणः ) सर्वेषां मुक्तात्मनां भूयात् ॥ सर्वप्राणः सर्वेषां शुभानां भूयात् ॥ सर्वप्राणो भूयात् स्रष्टुः अहुरमज्दस्य शुद्धिमतः श्रीमतः ॥ सर्वप्राणा भवंतु अमे-  
शास्पतानां ॥ सर्वप्राणा भूयात् दीनिः उत्तमा या माज्दईअस्न्या ॥ सर्वप्राणा भवंतु आद-  
राणां आतशानां ( आदराणाम् इति आदरफ्रा-आदरगुसस्प-आदरबुर्जीनमिहरप्र-  
भृति-सदोद्योतिवह्नीनां । आतशानाम् इति सामान्याग्नीनां ) ॥ सर्वप्राणा भवंतु मुक्ता-  
त्मनां वृद्धीनां ॥ सर्वप्राणा भवंतु उत्तमानां सप्तद्वीपवत्यां पृथ्व्यां ये सदाचारे उत्तमदी-  
निपूर्वम् न्यायवत्यौ येच निर्मलोत्तमदीनौ माज्दईअस्न्यां कृतनिश्चयाः संति ॥ तैः सह

अस्माकं अस्माभिः सह तेषां सर्वेषां सर्वं पुण्यं ॥ सर्वप्राणाः सर्वा इजिन्नयः सर्वासमृद्धयः सर्वासहायताः संप्राप्नुवन्तु ॥ सर्वप्राणो भूयात् मुक्तात्मनां वृद्धीनां यासां इजिन्नि कृतवान् अहं द्रून् एजितवान् अहं [मिअज्दं] प्रचारितवान् अहं । एकहेलया सर्व्वं गंजे [भांडागारे] अहुरमज्दस्य शुद्धिमतः श्रीमतः अमेसास्पेतानां संप्राप्नोतु ॥ शक्तिः प्राणः सत्यं दृढत्वम् उत्साहो विजयः अदृशमूर्तेः महतः पुण्यगुरोः [अहुर्यज्दस्य] मुक्तात्मनां वृद्धीनां संप्राप्नोतु ॥ अस्य अस्मदीयस्य प्रतिकर्ता [रो] भवन्तु ॥ अस्माकंच रक्षाकराः शुभोत्पादकाः अन्याय-विनाशानां दूरं टालका अभीष्टदायका भवन्तु ॥ यथा द्वितीयं मियज्दं सहस्रपुरुषप्रमाणं शक्नोमि साधितुं अस्माभिः कियन्मात्रमिदं स्वयोग्यतानुरूपं कृतं एकं सहस्रगुणमिव प्रतिकर्त्तुमिदं ॥

मुक्तात्मनां उत्तमानां साधुकानां गुरुतराणां वृद्धीः आराधये ॥

या गृहेषु समायांति हमस्पथमइदपें उपरि गुरुं ( किल हमस्पथमइदपें नाम पुण्यगुरु-समये उपरि याः गृहेषु समायांति ) । अतस्तत्र विचरन्ति उपरि दशरात्रम् । ( अभ्याग-ततया इह संति तान् दशदिवसान् सर्वेषु च फ्रउअर्दिनं रोजेषु रोजगारेषु च स्वकीये । अन्यथा पुनर्यदि निमंत्रयन्ति तां आयांति ) । तत् एतावत् यतो विज्ञातुं हेतोः ।

कोऽस्मान् स्तुयात् क आराधयति कः स्त्रीकुर्यात् कः प्रकाशयेत् कः प्रतिकुर्यात् गोमता हस्तेन वस्त्रवता ( किल गोवस्त्रदानेन ) पुण्ययोग्यतायै प्रणामेन ( किल यावत् महत्प्र-सादयोग्यो भवति केनापि दानेन ) । कोऽस्माकं इह नाम गृहीयात् ( किल अंतरं इजि-न्नौ नामग्रहणं कः कुर्यात् ) । को गुष्माकं आत्मनः आराधयेत् ( किल येन स्त्रीयो आत्मा आराधितः तेन वयं आराधिता भवामः ) कोऽसभ्यं तत् दानं दद्यात् यद् अस्य भवति आहारो अनश्वरः सदा च सदाप्रवृत्तौ च ॥

अथ यो नरः ताः प्रकृष्टं आराधयति गोमता हस्तेन वस्त्रवता ( किल गोवस्त्रदानेन ) । पुण्ययोग्यतायै प्रणामेन ( किल यावत् महत्प्रसादयोग्यो भवति केनापि दानेन ) । तस्मै आशीर्वादयन्ति संतुष्टाः अद्विष्टाः अपीडिताः बलिष्ठाः मुक्तात्मनां वृद्धयः ।

भूयात् अस्मिन् गृहे गवां च संचयः वीराणां च । भूयात् तेजस्वीच अश्वः चमत्कारी च रथः । भूयात् नरः स्तुतिकरो हंजमनी ( किल य उत्तमां [ उत्तमान् ] स्तौति हंजमनं च जानाति कर्तुम् ) । योऽस्मान् नित्यं प्रकृष्टं आराधयति गोमता हस्तेन वस्त्रवता ( किल गोवस्त्रदानेन ) पुण्ययोग्यतायै प्रणामेन ( किल यावत् महत्प्रसादयोग्यो भवति केनापि दानेन ) ॥

मुक्तात्मनां वृद्धिमतां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां बलिष्ठानां च विजयतां पूर्वन्यायवतां वृद्धिमतां नवान्वयनिकटानां च वृद्धिमतां वृद्धयः संतुष्टा आयांतु अस्मिन् गृहे संतुष्टाः प्रचरन्तु अस्मिन् गृहे संतुष्टा आशीर्वादयन्तु अस्मिन् गृहे उत्तमां लक्ष्मीं पालनापरां संतुष्टाः प्रयांतु गृहात् ( किल उत्तमां लक्ष्मीमूर्तिं उपरि सानंदाः क्रीडन्तु ) । स्तुतिं च ख्यातिं च वृवंतु स्त्रुष्टुः अहुरमज्दस्य पुरतो अमिश्रास्पितानाम् । मा किंचित् कंदल्यः प्रयांतु अस्मात् गृहात् अस्माकं च मज्दइअस्नानाम् ॥

नामांकितोऽसौ संप्राप्नोतु आत्मा नो मुक्तात्मनां यस्य अयं अस्मिन् दिवसे दिवसः

स्वीयोऽस्ति । अस्य च प्रचर्यतां शक्तिः प्राणो बलं च विजयश्च विनाकर्तुं सन्मिधं [संमिधं  
विनाशं सृष्टेः । ददैव [ तथैव किंवा सदैव ? ] विजयवंतो वृद्धिमंतो श्रीमंतो भवंतु एते  
मज्ज्द्विअस्स्याः सर्वे येन [यैः] महता आयासेन अनया इजिस्स्या दुनेन भोजनदानेन आशी-  
र्वादेन च आत्मा नो मुक्तात्मनां दिवसेच अस्य स्वकीये स्मृतः स्तुतश्च पूजितश्च प्रीणितश्च  
( प्रीतश्च ? ) आराधितश्च । अस्मै ईयज्दाः ददंतु तनो रुपप्रवृत्तिं जीवस्य च दीर्घं  
जीवितं लक्ष्मीं च सदा च सदाचारिणीं प्रभुत्वमतीं यावत् दीर्घं कालं आत्मनो मुक्तिं ॥

प्रकटं भूयात् इदं गेहं ( किल पुमान् प्रसिद्धिपात्रो भूयात् अस्मिन् गृहे ) । पुत्रबहुलं  
भूयात् इदं गेहं । सुसमृद्धं भूयात् इदं गेहं उन्नतस्थूनां गोबहुलं ( किल वृद्धिः गवां पशूनां  
कदाचित् अस्मिन् गृहे मा विनश्यात् ) । आनन्देन स्वामिनो जीवेन जीव्यात् ता राप्तीः य  
जीवति । सर्वे यत् किञ्चित् उच्चमानाम् प्रकटं अहं इह आशीर्वादयामि तद् वो भूयात्  
एकस्य दशधाः दशस्य शतधाः शतस्य सहस्रधाः सहस्रस्य लक्षधाः एवं वो भूयात्  
अभीप्सितं यथा होर्मिमज्ज्द्वस्य अमिश्रास्पंतानां रोचते शीघ्रं प्राप्नोतु । दीर्घां प्रवृत्ततां संमि-  
लिताश्च मुक्ता भवाम । दीर्घेच समनोर्थे [ समयं ] जीवाम ॥

“अथ जमीयाद् इअथा आफ्नीनामि” [ एवं भूयाद् यथा आशीर्वादयामि ] ॥





9. दाति = [पारितोषिकदानम्] Reward.

10. ॥ ० ॥ The original of this para is Pazend.

10 a. मम मूलात् संति = *u-e-m būn būd ešted* "which have taken root in me." Sinful as well as meritorious deeds are metaphorically likened in Zoroastrianism to trees growing in the soul of the doer to give at last their bitter or sweet fruits to him.

11. तिसृभिर्वाग्भिः = *pa sî gavashnî* "with the three solemn words (pledges), viz. *manasnî* thought, *gavashnî* speech, and *Kunashnî* action."

12. The original of paras 1 and 2 is simple and Gathic Avesta mixed.—यथा प्रकटकर्मिणाम् &c. Gâthic (Yasna L. 11.). प्रकृष्टतरः the verb भवेत् or भूयात् is to be supplied.

13. From तेन कामेन to the end, is taken from Yasna, Chapter XII. § 7, it being the last part of Zoroastrian confession of faith.—तेन कामेन should be तेन कामेन न्यायेनच, it being the translation of the original Avestâ words *tâvare-nâchâ thaeshâchâ* in Yasna XII. § 7.

14. मज्दहभक्तः = [मज्दपूजकः] Mazda-worshipper.

15. [दीनिम्] मज्दहभक्तीम् *i. e.* = मज्दपूजा-त्मकम् धर्मम् Mazda-worshipping Religion.

16. अप्रतिवादगुरुत्व = *apatkâr-radîh* absurd or unjust contest or controversy. 'त्वे should be corrected into 'त्वेन.

17. प्रतिवादगुरुत्व = *patkâr-radîh* or just contest.

18. सुवपुतुभदथ = *Av. khvaētwadatha* Intermarriages among relations.

19. गाह [अथवा नेह] = [समय] time.

20. ऋवराने = [अनेन पदेन आरभ्यमानो अवस्ताश्रुतीनां प्रारम्भे पठ्यमानोऽध्यायविशेषः] a particular chapter, beginning with the word *Fravarānē*, at the commencement of several Avestic recitals.

21. मोहबद = [पारसीकधर्मगुरु] A Parsi priest.

22. भलापनापति = [भलासनापति?] योध, रणकुशल, क्षत्रिय one skilled in throwing the lance, a warrior? Pahlavi *il-pad* = pers. *ilbad*, chief of warriors(?).

23. The original of ॥ ० ॥ is Pâzend. —श्रोश = [देवताविशेष] a particular deity.

24. समस्तेभ्यः upto पश्चात्तापेन अस्मि. See page 2.

25. देव = [पारसीकभाषासु अपदेवता, नारकिकः आत्मा] an evil spirit.

26. किल मध्ये पापकर्मिणां ब्रवीमि = Pahlavi *aigh andar i salitarân yem-alehunam*, *i. e.* I openly declare my adherence to Mazda-worshipping religion and renouncement of all evil beings and things.

27. [अपरार्धरात्रसंख्याम्] corrected from अपरार्धसंख्याम्.

28. आराधनाय &c. are used in the sense of आराधयितुम् &c. severally. They have for their objects उपहिन, बेरज, & मान.

29. Note that in the place of उषहिन and her co-workers other Gâh's with their co-workers are named, each in the proper time.

30. अर्जही = [पृथिव्याः सप्तद्वीपेषु द्वीपो विशेषः] One of the seven regions of the earth.

31. योत, *i. e.* जोतर = Sk. होतर, the principal priest in a religious ceremony.

32. आदेशः कर्तुम्—correctly आदेशेन कर्तव्यम् or कर्तुम् युज्यते. कर्तुम् for कर्तव्यम् or करणीयम्. Compare note 6.

33. प्रहरकः—It must be noted once for all that Neriôseng uses the root ह with प्र very often in the sense of guarding, protecting, which is the meaning here also. For आराधये there is no original Irânian text, either in Avestâ or Pahlavi.

34. From के महं upto प्रकृष्टवाक् जरथु-  
त्रस्य is the translation of the Gathic  
Avestā beginning with *Ke'mnā Mazda*  
(Yasna, Hā XLVI, § 7).

35. आस्योग = [दांभिक, छद्मक, विप्रता-  
रक] hypocrite, deceiver.

36. मया सह द्वेषं दधाति literal render-  
ing of Pahlavi *am kin levat-a* (*levat-*  
*man*) *yakhsunēd*. Sk. मां द्वेष्टि would  
have been sufficient and idiomatic  
rendering, but Neriosing, as noted  
above, puts word for word without  
any regard to Sanskrit idioms.

37. ग्वहान = [अमरविशेष] a parti-  
cular deity.

38. के should be ये; for the Pahlavi  
*mann* is 'who' relative, not interroga-  
tive.

39. From के विजयिता upto केभ्यश्चित्  
सर्वेभ्यः is the translation of the Gathic  
stanza beginning with *K'e verethremjā*  
(Yasna, Hā 44 § 16).

40. Spiegel निग्रहं कुर्वति which is not  
quite literal.

41. आस्वादयितारः = [संप्रापयितारः]  
causing to obtain. The Pahlavi *chā-*  
*shashnîh* and Gathic *Chîzhdi* are from  
Av. "chash" [चक्ष्] Persian *chashîdan*,  
*châshîdan* to taste; figuratively to get,  
to obtain, to teach, to learn &c.

42. गुस्तास्प = [राजविशेष] a particu-  
lar king.

43. सओशिओस = [पारसीकमतेन आगा-  
मिनां त्रयाणां ईश्वरदूतानां अंतिमः] The last of  
the three future prophets expected by  
the Parsis.

43 a. The part shown by dots is  
not found in MSS.

44. स्पंदारमद = [अमरविशेषः पृथिव्याः  
अधिपतिः] a particular deity presiding  
over the earth.

45. इजिजि = [यज्ञ] sacrificial wor-  
ship.

46. प्राण = [प्रभाव] power.

47-48-49. Construe all from अ-  
स्माकम् शुद्ध्यश्च upto the last आशीर्वादयामि.  
The dotted portion is not Avestā but  
Pāzend, beginning with *Kerbā Mozd*, and  
is not translated into Sanskrit, but is  
found in Gujerāti.—उपप्रवृत्तिः = [प्रवृत्तिः?]  
= Av. *dravatāt*, Pahl. *durast-robašnîh*  
health.—बहराम इअजद = [अमरविशेष] a  
particular deity.—एहि मे सहायतायै.....  
राजा. The words in this piece in the  
nominative, accusative, and genitive  
cases may be taken to mean the instru-  
mental, meaning 'along with,' or in the  
sense of 'Thou who art the Lord of  
उत्साह, &c. The latter meaning is prefer-  
able because most of the original Aves-  
tic words in this part are in the gene-  
tive case.—ईअजद = [अदृश्यमूर्ति] invisible  
holy spirit.—पक्षिणः &c. The original  
Pahl. word '*vâé*' has two meanings; (1)  
the atmospheric air, and (2) a bird. It  
would have been more appropriate if  
Neriosengh had adopted the first mean-  
ing.—सर्वस्य. The original Pahl. word  
is '*Digar*', a translation of the Av.  
'*Anyāish*' meaning 'other.' Hence it  
would be more appropriate to use अन्य  
and not सर्व. सर्वस्य ought to be अन्यस्य  
[ = आहर्मेनस्य ].—शुभं चक्रं = Pahl. *Spāsh*,  
Pers. *sipeher* from Av. *thwāsha* space,  
Gr. *spheros*, the sphere of heaven.  
EMU<sub>4</sub> in Gujarati આહાર.—संप्राप्तो for  
Av. *Jamyāt*, Pahl. *yāmtund*, Pers.  
*rasād*, May each of the above prayers  
be fulfilled! (i. e. May evry holy spirit  
come to my help!).

50. होषबाम = Av. *usi bāmya*, Pahl.  
*hōsh bam*, Pers. *bāmdād* morning,  
dawn. This prayer is recited at dawn  
before the rising of the sun.

51. शस्त्रम् to be construed with अस्तु  
understood, though not strictly gram-  
matical according to the original Avestā  
text, which requires an infinitive.

52. माजन्दरदेश. Pers. *Māzandarān*, probably the province where the worship of the Vedic god महेन्द्र, the great Indra, and his associates, the other Vedic gods, was most prevalent.

53. वृद्धिदानम् to be construed like शशम्. see note 51.

54. तिस्र according to the Avestā the chief of all stars, and producer of rain.

55. स्पनामिनिङ Av. *Spenta Mainyu*, the Beneficent Spirit.

56. चक्रस्थिता = [ जन्मकुण्डलीस्थिता ? ] being in the horoscopic diagram, and therefore lasting for the whole life, not deserting ? The Avestic word is *rāsen-tim*, the Pahlavi *rāsh-istashnīh* (= राशिस्य ) being in the zodiacal sign [ from the birth, and therefore lasting for the whole life ] ?

57. How Nerioseng gives this meaning to Avestā *afraśdōnghentīm* Pahl. *afraj-sajashnih* ( not going away, not forsaking ), cannot be conceived.

58. दाति = [ दान ] gift.

59. एर्वद = [ पारसीकधर्मगुरु ] a Parsi priest.

60. अमिशास्पित = [ सप्तानां अमराणां वर्ग-विशेषः ] a particular class of Gods. They are seven in all.

61. उत्तिष्ठामि, better उत्थापयामि I arouse, or उत्थित्वा स्थायिनो भवितुमिधरसंदेशं ददामि I bring the divine message to remain firm.

62. वीस = [ कुटुम्ब अथवा गृहसमूह ]. Nerioseng elsewhere explains वीस as पंचदशनरनारीयुग्म = a collection of fifteen couples of men and women.

63. जंद = [ ग्राम ]. Neriosengh explains it elsewhere as त्रिशन्नरनारीयुग्म = a collection of thirty couples of men and women.

64. ग्रामेभ्यश्च — Thus Neriosengh. Better प्रदेशेभ्यश्च.

64 a. A. B. C. are extracts from Yasna, LII. 1-4, XLV. 4, and VIII. 5-8, respectively.

65. ॥ ० ॥ No manuscript gives the Sanskrit translation of this Pāzend beginning of the Nyāesh.

66. एकामिलाषाः — Nerioseng takes the Avestā to be “*ha-vara*” = Pahl. “*hamkāmāgī*” and leaves out to translate the Avestā “*hazaosha*” = Pahl. “*hamdōshishn*.”

67. वृद्धयः— [ फ्रवशि अथवा फ्रोहर इति संज्ञया विज्ञाताः स्त्रीरूपिण्यः शुभकार्याः परलोकीया विशेषाः ] A particular class of feminine invisible good sprits, called in Avestā Fravashi, in Pahlavi Frôhar.

68. रामो दीर्घ राजाः—[ वायोर्देवताविशेषो मरुतामधिपतिः ] a particular deity presiding on the air.

69. Compare Nîrange-Kusti-Bastan, page 2.

70. ऊहेन Av. *anhuyâ*, Pahl. *ahûîhâ*, with heart and soul, heartily, i. e. not by coercion and unwillingly. प्रज्ञान्वेषणेन with the searching of the full knowledge, प्रज्ञान्वेषेण with the intellect awake, i. e. knowingly and willingly.

71. सक्त = स्वाधीन attached to, in the possession of.

72. para ॥ ३ — ४ ॥ from yasna XI. 17-18 is originally in the Gâthic Avesta prose.

73. मिहिर [अथवा मिहर] = [ देवताविशेष. Nerioseng मैत्रीपति ] a particular deity corresponding to the Vedic deity मित्र.

74. गईओमर्द = [ आदिपुरुष ] the first man, Adam.

75. Quoted from the Gâthās ( yasna XXXIII, §10 c ).

76. Quoted from yasna Haptan-hâiti ( yasna XXXVI. § 6. ).

77. Quoted from the Gâthās ( yasna XLIII § 6a ).

78. इंजमनिक = [ समन्वित ] one respected in any assembly.



79. बलीहमुजं, Pahl. *jikār-bājāe*, or *jāār* or *zohar-aydābārīh yedrunashnih*, these are the three Pahlavi renderings met with for the Avestā *jaghāurvdōnhem* which is obviously comparable with Sk. जगिरुकम् awake, watchful, vigilant. Neriosengh seems to have given his rendering by the first of the three meanings, but it is certainly not quite correct rendering of the Avestā word. I think, the Pahlavi translator has simply tried to transliterate *jaghāurvdōnhem* conjecturally. Cf. note 128.

80. प्राददत् — Thus Neriosengh very often. More correctly it should be प्राददात् or rather प्रादधात्.

81. तिस्र Pahl. *tishtar*. Av. *tishtrya* a constellation said to cause rain at proper season.

82. वनन्त् Pahl. *vanand*, Av. *vanant*, a particular star.

82 a. EMU2 in Gujarāti भलुं तारा चक्र the good stellar sphere. H<sub>1</sub>, NM-RL<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU4 in Gujarāti शोभतुं चक्र आपुणीइ पाछुं वकी आवतुं, the beautiful (stellar) sphere which revolves by itself.

82 b. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>1</sub>, EMU4 निर्वाण-ज्ञानिनी in Gujarāti निर्वाणज्ञाननी करणाहरी which gives the knowledge of salvation.

83. पंथानं अभिलाषिणं Pahl. *rās i shapīr rob-a* ( *rabā?* ) *robashnēh* ( the good path of high? going )?, Av. *pathām khvāstāitīm* ( the self-stability of roads ) ( ? ) Gujarāti मार्ग रुडो मनोरथनु दणाहर, the good path which fulfils the desire. All the phrases of the four languages are difficult to explain.

84. सुवर्णमयं शकं Pahl. *zarīnōmand avzār*, Av. *zarenumantem sūrem*.

85. सङ्कतं गिरि Pahl. *sokant koh*, Av. *sakant gairi*. The situation of this mountain is not certain.

86. From this para. to the end of the Nyāesh the original Irānian texts are common both to the Khurshed Nyāesh and the Khurshed Yasht.

86 a. परिवेष = Gujarāti પરીઆસ or પારીઆસ circle.

87. त्रियं—H, Gujarati શેભા=આનૂઆદ્ i. e. white light; EMU<sub>2</sub> Gujarāti ( 1 ) करण i. e. कीरण rays; ( 2 ) लक्ष्मी wealth; ( 3 ) the good.

87a. सूर्यस्य [ सूर्येण प्रेरिता ] caused by the sun.

88. तडागादि EMU<sub>1</sub> Gujarati તલાવ સરોવર ડિઆર પ્રમુખ=પાણી બાધાં i. e. of tanks, lakes, deep plots made in fields or gardens, and so on; bound or stagnant waters, which do not flow.

88 a. नो = न not.

89. In §§ 11–13 some of the natural phenomena of the effects of the sun's rays are spoken of in the religious style of old Avestic people.

90. Either यन् should be corrected into यत् or अस्ति should be erased. But it must be noted here that both the Pahlavi and consequently Neriosengh have misunderstood the Avesta "hakhedhra" which means friendship and not a friend.

91. प्राण — Pahl. *zohar, zōr*, Av. *zaothra* [= Sk. होत्र ]. The Irānian words mean libation of certain holy liquid mixture prepared of milk, Hom-juice, pomegranate juice, and water with certain religious rites, and poured at the end of higher religious ceremonies, such as Izashni, Vendidad &c. into a well, river, or other natural springs of fresh water. Why Neriosengh renders this word 'zor' by Sk. प्राण in almost all places, is inexplicable. If I may be permitted to guess, I should say that perhaps Neriosengh originally wrote the word पान, a beverage, ( cf. वीरपान the drink of warriors, taken for refreshment



or to elevate courage) which afterwards ignorant copyists corrupted into प्राण. For, down below he explains the same word जोर or ज्योर (i. e. Pahl. zor) by प्राणेन उदकसंभूतेन. Or, perhaps, Nerosengh himself was wrong from the first, mistaking zor to mean 'strength, power, vitality (Persian zor)' and was rendering it by प्राण vital breath, as equivalent to Persian dam, which word is used in the sense of strength, power, both in Persian and Parsee Gujarati.

92. होमवृक्ष [= सोमवल्ली] twigs of the Homa plant.

93. गवा [= गोसंबंधी पदार्थः गोघोदा इत्युच्यते पयो वा घृतं] bovine substance such as milk, ghee, &c. called "gâush hudhâo" in Avesta and "gôshôdâ" in Pahlavi-Pâzend.

94. बरस्मन [= पारसीककतिचिद्धर्मक्रियासु प्रयुक्तं वृक्षविशेषयष्टिकात्मकं धातुतारमयं वा सामग्र्यं विशेषं] a certain implement of certain Parsi religious ceremonies, consisting either of sticks of a certain tree or of metallic wires.

94 a. मांथ्र [= मंत्र] Holy words.

95. ज्योर —see above, note 91.

96. From ये up to अमिश्रासिपतान् is the translation of a Gâthic stanza named 'Yêngê hâtâm' from its first words. Its authorship is attributed to Zoroaster in Yasna, Chapter XXI.

97. From अस्माकं to the end, as in Srosh Bâj §5.

97 a. The first numbers from 4 to 9 refer to the Mâh Nyâesh, the second from 2 to 7 to the Mâh Yasht.

98. अवास्तरी literally (stars and planets) of north or beyond the zodiac, i. e. of the side of Ahriman and Dévas; hence harmful to the good creation. They are withstood by the four opponents, Haptoiring &c., who are of the side of Ahuramazda.

99. This line is a quotation from the Gâthas (yasna, Hâ XLIV. § 3).

100. दामदाद name of one of the 21 nasks or sacred books of Zoroastrianism. It is not now extant. दामदादेन should be corrected into दामदादे or दामादेन कर्तव्यः.

101. नवनवतरो भवति i. e. when he shines every night.

102. पंचक. —The three panchaks are according to some the first, the second and the third five days of the bright fortnight of the month; according to others the first, the third, and the fifth five days of the whole month. The former school ignores the dark-fortnight, the latter divides the whole month into six panchaks, each of five days, counting the first, the third, and the fifth as auspicious and the second, the fourth, and the sixth as inauspicious. The original Pahlavi commentator as well as Nerosengh seem to follow the latter school, since they use the adjective shapîr उत्तम. EMU<sub>1</sub>, which is a MS. written by the late learned Dastur Darab Pahlân of Navsûri, contains a further comment in Gujarati, made by that Dastur, wherein he states that by further independent researches of his own into Pahlavi books he has ascertained that "Antermâh" is the name of the New Moon, Purnamâh of the Full Moon, and "Visaptath" of the last day of the month which in India is called the Amâvâsyâ. Opinions differ as to the interpretation of the last term.

103. अभ्रवंतम् —H<sub>1</sub> शुभ्रवंतम् "shining white" (?). For EMU<sub>1</sub> gives in Gujarati उजळ् तेज. Cf. Persian "âbdâr."

104. उष्म—hot moisture (?). उक्क ray of light, a cow (?).

105. लक्ष्मीवंतम् —NMRL<sub>1</sub> in Gujarati शोभावंतु splendid.

106. अहोदात—Pahl. *aevodāt*, Av. *aevodāta* the Only Created (primitive cow).

107. No MS. gives the Sanskrit translation of the §§ 10—12 beginning with “*Dasta amem*” &c. Darmesteter erroneously joins to this Mâh Nyâesh the Sanskrit translation of “*Us moi uzâreshwâ*” &c. which is really the beginning of the Atash Nyâesh.

108. ॥ १. २. ३. ॥ Gâthic stanzas from yasna XXXIII. §§12—14.

109. That is, may Good Mind inspire me !

110. शिष्यान् — As regards Zarathushtra, his disciples and followers; as regards any other supplicator, children, relatives, friends, &c.

111. That is, May the Zoroastrian religion be spread among all men of the earth, both with its internal and external tokens !

112. जरथुश्त्रो. This word in the mouth of Zoroaster, of course, applies to himself; but in the mouth of any Zoroastrian, it must apply to the speaker. Cf. above HôshBâm § ४ C; yasna VIII, §7; XI §15, &c.

113. Supply तां or तया understood and construe it with कर्मणि.

114. Countries inhabited by Irânians.

115. Pahlavi *Âthro-frâe*, the protecting fire of Athôrnâns or the priestly class, also called Âdar Khôrdâd (?). According to a Gujerâti comment in EMU<sub>1</sub> by this term the whole class of Athornâns is meant, and that the contest spoken of in the text was carried on by one of them.

116. The story of the contest of fire with Azhi-Dahâka (Zohâk) is related in the Zamyâd Yâst, §§46—54.

117. श्रियाः or राजलक्ष्म्याः &c. is to be taken understood here. श्रियाः राज्ञः &c.

118. According to Bundahesh, chapter XII. § 26 the mount Asnavant is situated in Âzarbâijân.

119. According to Bundahesh, chapter XXII. § 2 *Châéchast* is not a cave but a lake, the present lake Urumiah in Âzarbâijân.

120. Pahlavi *âthró-gôshasp*, the protecting fire of the Rathestars or the warrior class. According to the Gujerâti comment referred to above in note 115, this term represented the whole class of the Rathestars, and that one of them had complained to Ahuramazda which is alluded to in the text. Where and when this took place is not mentioned.

121. Mount Rêvand is situated according to Bundahesh XII. 18, in Khurâsân.

122. *Âdarburjinnmeher*, the protecting fire of the Vâstryosh or the agricultural class. According to the Gujerâti comment referred to above in note 115, it was one of the agriculturists who disputed with king Gûstâsp which is alluded to in the text.

123. *Clean cloth*, i. e. who can afford to put on clean dress, being well off in life. A good certificate to the useful and noble profession of husbandry.

123a. Here the Sanskrit translation of seven Avestic words is missing.

124. Neriôsengh Izad was believed as the guardian of royal seeds to perpetuate the races of great and good kings.

124 a. These threefold numbers refer to three different editions of the Avesta

125. गोहस्तो —H<sub>1</sub> in Gujerâti explains it to be milk i. e. “*gâush jivya*” or “*jivâm*.” EMU<sub>1</sub> explains it to mean अगर aloe-wood, which is hardly correct.

126. घंटाहस्तो —The Avestâ *Hâvana* means the mortar, not the bell. The metallic *hâvana* is sounded in the Yasna ceremony, while a bell is rung in the fire temple when the “Bôê” ceremony of the enshrined holy fire is performed. Hence the confounding of the mortar with the bell. But as Baresma is also one of the implements of worship alluded to here, and Baresma is never used in the “Bôê” ceremony, it is safe to understand all the four things spoken of as the implements of the Yasna ceremony only.

127. सदाचारोपाजित applies to all these materials.

128. See above note 79.

129. H<sub>1</sub> explains in Gujerâti —गृह = पुत्रपौत्रादिक sons, grandsons, &c. गृहतम = गोत्री relations, race. महागृह = ज्ञाति tribe, clan, caste.

130. Neriosengh seems to interpret this paragraph thus:—Of course I am unfit at present and even for ever to enter into paradise (on account of my habitual sins), yet do thou, O Fire, so that I may keep in check this my natural tendency to sin and become fit for heavenly reward and good name.

131. H<sub>1</sub> explains सहाज्यआहुति in Gujerâti by अगुरुनी आहुति oblation of aloe-wood.

132. Neriosengh uses मित्र a friend, in the masculine gender.

133. Neriosengh uses here the Vedic root दीधी in the sense of the Irânian root ‘di’, ‘didan’ to see. Hence by correcting विदधितां into विदीधीतां we get the meaning निरीक्षितां well seen, well examined, i. e. free from moisture, insects, or impurities.

134. उरुअराम् i. e. the plant or tree called *hadhânaêpata* in the Avesta, and traditionally understood to be the pomegranate tree.

135. From here to the end is a Gâthic stanza quoted from yasna XXXIV § 4.

136. प्रापक fulfilling the desire.

137. मूषक remover.

138. अय्यापारिन् idle, and, therefore, devilish (?); according to Gujerâti अय्यापारिन् means the evil spirits.

139. That is, अशिक्षाण not teaching, अपालना not fostering, अरक्षा not, protecting.

140. ज्ञानतया i. e. knowingly, not by ignorance.

141. A great criminal.

142. Recantation with atonement.

143. That is, one who does not try to undeceive himself of the delusions caused by the cunning of deceivers, but blindly follows them.

144. The Avestâ is vehrka, Pahlavi gurg, wolf.

145. Literally the Turks, the hereditary enemies of the Irânians.

146. There is no word for नः in the original Avestic text.

147. That is, asking boons from God.

148. As denoted above in note 33, the root प्र+ह means in Neriosengh's writings, to guard; cf. Gujerâti पहरा, पहराणी, &c.

149. साधक according to Gujerâti लाभउ साधनाहह accomplisher of gain.

150. अहविअंघनी (Avestâ *aiwyaônahana*) the sacred girdle of the Parsis, called also *kusti*.

151. नो repeated for emphasis.

152. The subject of प्रतिकुर्वन्ति they accept, they undertake, are all the weapons in the instrumental case instead of the nominative.

153. Correctly तम्.

154. जीवनी life, a term equivalent to जीव, जीवित &c.

155. A particular province of ancient Irân.

156. This river flows through Erân-vêj.

157. The watery moisture and cooling in nature, personified as a goddess.

157a. Avestâ 'dahma', a pious religious Zoroastrian, and Pahlavi 'Afrangân' blessings.

158. As wide as the earth, as long as rivers, as high as the sun.

159. Avesta *asrushti* unlawful disobedience.

160. Polite, civil, peaceful, gentlemanly.

161. द्रुजि (द्रुयि) Avestâ 'druj' unrighteousness, unholiness, untruth.

162. ता: referring to इजिस्त्रि, आहुति, &c., object of दधतु whose subject is Amshâspands. Root धा to make. दीर्घ for a long time.

163. लक्ष्मीमूर्ति the invisible heavenly holy spirit 'Ashishvangh Yazad'.

164. Root प्र+ह् to guard. See above note 33.

165. Worshippers of evil spirits.

166. नास्तिकता = annihilation, annulment.

167. From सुमतानां upto उत्तमो ना भवामि is a quotation from Yasnâ Hap-tanghâiti (Yasnâ XXXV, § 2). It is to be repeated twice.

168. तन्वलय name of a measure of sin, also called Tanâfûr.

169. आक्रगान blessings, अर्दाफ्रजअस guardian spirits of the holy.

170. The last day of the year.

171. The nineteenth day of every month.

172. The anniversary of death.

173. गहंवार season festival, आक्रगान blessings.

174. गुरुतायै = गुरुभ्यः abstract for concrete.

175. Neriosengh seems to understand by the Avestâ 'hurayâo' "good thing"; 'hu' = सु good; and 'rayâo' = रायः wealth (!)

176. It must not be left unmentioned that both the Pahlavi as well as the Sanskrit translators have rendered here the Avestâ text "*Stryômayâo pârendish upavâzo*" quite erroneously. These three words should have been rendered somewhat in the sense of स्ति-हिर-मूल्यं धनमुपावह "Bring near (i. e. give) thou money of the value of (certain) 'asters' (*stryo* = Persian *aster*, *mayâo* = Persian *mâyeh*, and *pârendish* = Persian *pâl* money; cf. Sirôzâh 25.). This sentence in the original Avestâ speaks of another alternative, and should, therefore, be not mixed with the preceding sentence.

177. A quotation from Yasnâ Hap-tanghâiti (Yasnâ XXXV, § 5).

178. Midspring.

178a. The second month of the Parsi year.

179. Name the of fifteenth day of the Parsi months.

180. The eleventh day of the Parsi months.

181. Neriosengh seems here to Sanskritize the Irânian root *sach* (Persian *sâkhtan*) to make, to prepare; or perhaps he has in mind the idea of the Sanskrit word सज्ज made ready, prepared.

182. हादुस्त name of one of the 21 *nasks* or sacred books of the Parsis. It is now not extant.

183. संतिष्ठतां and येषां go with नराणां, and एकस्य goes with पुण्यस्य.

184. स्तिहिर (Pahlavi 'ster', Pers. *āster*) name of a coin as well as a weight.

185. Avestā 'maidhyōishema' mid-summer.

186. Tir is the fourth month of the Parsi year.

187. The harvest season; the beginning of autumn.

188. Name of the sixth month of the Parsi year.

189. Name of the thirtieth day of the Parsi months.

190. Name of the twentysixth day of the Parsi months.

191. हृदयदिव्य Ordeal or Oath of the heart; i. e. even solemn and sincere oath.

192. अस्तिहिर the same as स्तिहिर; see above note 184.

193. The end of the warm season (Rapithwina) of the Parsi year.

194. The seventh month of the Parsi year.

195. mid-winter.

196. The tenth month of the Parsi year.

197. Name of the twentieth day of the Parsi months.

198. Name of the sixteenth day of the Parsi months.

199. Here Neriosengh seems to understand by the Avesta *Kanhāoschit* defraying the expenses of a thousand marriages of virgin girls, since to marry spinsters is considered a great meritorious deed in Zoroastrian religion. We ordinarily call it कन्यादानं पुण्य the merit of giving a girl in marriage. But it must be said that Neriosengh is not right here. For the original Avesta text, *Kanhāoschit*, and its Pahlavi explanation beginning with "*Sardak i gōspandān*" &c. mean simply

a collective herd of each of the above-mentioned small and large cattle; i. e. a thousand ewes, a thousand cows, a thousand mares, and a thousand dromedaries, all making one herd of cattle.

200. The last day of the Parsi year.

201. That is, I finished the work of creation.

202. The first of the five intercalary days at the end of the Parsi year.

203. Called in Pahlavi-Pāzend "*Nirang i Boē-dādan*." It is wholly in the Pāzend language. Some MSS. call it निरंगपेरोज बाद from the first word of the prayer. It is also recited as the preface of every Afringān.

204. Neriosengh very often uses मंत्र in the masculine gender.

205. That is, let every kind of fire in the whole world be propitiated.

206. That is, in the local town wherein these prayers are being recited. In the original Pāzend it is directed in the rubric to speak the name of the town "*vahmān*" or *fabān*, so and so.

207. The sense is, perhaps this:—In order to accomplish the object (which I have, viz. the invocation here) of the same who has the honour of being the guest of to day, I have performed the sacrifice, &c. &c.— ईजिस्त्री superior worship with Hom, Baresma, &c., दून middle worship with sacred unleavened bread, मिअजद inferior worship with fruit &c.

207a. युगपद. This is a correction, ventured upon by me, on the strength of the original Pahlavi which is '*aeuvak-radīhā*' all at once, all taken together; viz. Isazhne, Darūn and myazd.

208. In the original Pāzend this is spoken of the Fravashis of the holy, not of Ahuramazda only.

209. That is, each Fravashi severally be the one who has accepted the

Myazd &c., (प्रतिकृता in the sense of प्रति-कृतवती ?).

210. That is, though the Myazd be performed with a single man as the second (i. e. the Râspi or the co-adjutor) yet\* may it be accepted as performed with a thousand co-adjutors.

211. In the original Pâzend Nirang a series of the names of ancient Iranian saints as well as modern most worthy Zoroastrians is cited in the form of this particular sentence, but none of them appears in all MSS. having Sanskrit translation.

212. अस्मिन् कर्तव्ये is an erroneous rendering of pahlavi 'ae'vakradihâ.' It ought to be युगपद्. See note 207a.

213. So in Gujerâti ચોથું, દસમું, but માસીસો i. e. માસ દિવસ and વર્ષી (i. e. વાર્ષિકી).

214. Neriosengh seems to take the initial અ of અપત્ય as the negative of પત્ય.

215. વિસ is rendered into Gujerâti in H<sub>1</sub> and EMU<sub>1</sub> by ટેલી a company, a tribe.

216. જંદ is rendered into Gujerati H<sub>1</sub> and EMU<sub>1</sub> by પાડ (?) neighbours? cf. પાડ પડોસી.

217. Agriculturist; cf. Gujerati કુણી.

218. All MSS. omit to mention this place here in Sanskrit, though it stands in the original Pâzend. I have, therefore, inserted it. 'var-e-jam-kard' is the Avestic 'vara yimōkereta,' the colonial settlement of Jamshed.

219. All MSS. except K<sub>4</sub>, have their Sanskrit texts here corrupt and unintelligible. They abruptly end the 'Dhup Nirang' with the word सीमा. I have, however, tried to construct by the help of K<sub>4</sub> and the Gujerâti renderings in H<sub>1</sub> and EMU<sub>1</sub> the Sanskrit text as nearly correct as possible. The Gujerati text is as follows:—જંબુદ્વીપ તેહમાંહિ સાતસિદ્ધ યો-

અણ કિન્દજ રસિનામિ ગંજમાંથ પર્વત ઉપરિ હુમાડ ઉપરિ માંથવાણીનું નિધાન લંડાર સ્વામીતણ્ હરં જંબુદ્વીપનં ઉત્તરલિ પાસં કીર (H<sub>1</sub> કાકીર) સ-યુદનં તડિ ॥

220. According to Zoroastrian casuistry there are certain sins whose weight (i. e. greatness in the estimation of the Balance of Rashnu Râst) remains the same; while there are others which if not atoned for very soon in this life, increase in greatness, and consequently their atonement or punishment becomes greater or heavier.

221. અન્યત્ here is equivalent to અને 'and.'

222. જિલ્લાચ્છેદ (?) oblique cut (?), i. e. opening (?). The Gujerâti translation has છેદમેદ.

223. These are the numbers of Kerdâs or chapters.

224. ऊह is merely a transcription of Avestâ anhu'yâ, Pahlavi akho, full consciousness, i. e. freedom from deception, intoxication, hallucination, or any other obscuration of the faculty of intelligence.

225. The etymology of the Pahlavi-Pâzend word Sipâs (thanks giving) is understood by the early Parsi priests of India in a peculiar sense, which may be seen from the following Gujerâti extract from NMRL<sub>1</sub> H<sub>1</sub> in this place:—શુભ ભલા ધર્મેકાર્યતણા સુજણહાર નીપજવણહાર સ્વામી મહાજ્ઞાની સર્વજ્ઞતણા આરાધનતણ્ વિષયં હું દિનમેક (?) સદા સર્વદા ત્રિકાલ નમસ્કાર સ્તુતિ ત્રિધા ત્રિહું પ્રકાર પ્રહરકુ કરણુહાર અવસર જલવણહાર હઉં કિલ સાચિ શુભ ભલા ધર્મેકાર્ય પુહતાં હુઆં મને વચને કર્તવ્યે કરી ત્રિહું પ્રકારે પ્રહરજ પહરજ કરે આરાધનાતણુ પહર પ્રહર અવસર જલવું છું ત્રિકાલ દિન દેવું ને કોર ત્રિકાલ ન જળવે તહરલિ સ્વર્ગે નહી તેહ નરકીલ તેહ ગર્હભ થાન ॥

"I should be always three times day a timely watcher and observer of the three-fold three-kind salutation and praise regarding the worship of the

Omniscient, Most Wise Lord, the Producer, and the Creator of the sacred auspicious and good religious deeds. That is to say, I should truly watch at proper times, with the three ways of mind, word, and deeds, the auspicious good religious duties that are obligatory on me. I must observe the watches appointed for worship. These duties must be discharged three times. One who does not observe them three times shall not get heaven. That person shall go to hell. That person is an ass, a dog (i. e. like a foolish dumb animal)."

226. That is, I believe in and put into practice the religion sent by Hormazd, the morality taught by Zoroaster, and the meritorious deeds enjoined by the ancient Iranians.

227. Better तथैव 'similarly.'

228. Sins (*gunāh* पाप) as well as virtues or meritorious deeds (*kerfeh* पुण्य) are conceived in Zoroastrianism as plants taking root in human nature, which though insignificantly small in the beginning gradually grow and increase enormously. Therefore it is necessary to

nip all sins in the bud and foster all virtues however small.

229. भलापन ( $H_1$  Gujarati બલાવણ શીખામણ cf. ગુ. બલામણ) recommendation, charge. निरोप ( $H_1$  Gujarati કથતુ i. e. કેણ message. अनिरोप not observing the promise given to a departed person (?). EMU, भलापनानिरोप = Gujarāti બલાવણકતુ (?).

230. वेचयति 'he sells.' This is purely a Gujarāti verb वेचे turned into wrong Sanskrit.

231. यत्तत्तया a quaint Sanskrit formation, answering Pahlavi adverbial formation "and-chand-ihā" as much, so much as!

232. Probably त्रिरात्राद् दशांतराले in the interval of from three to ten nights.

233. Ought to be छेदश्च or छेदनं च.

234. The seven criminal offences spoken of as मूलपदानि पापानि are called in Pahlavi "Pāyik vinās" and in Pāzend "Pāyeh gunāh." They are the same which are described in the fourth Fargard of the Vendidad. Their names are as follows:—

Avestā.	Pahlavi.	Pāzend.	Meaning.
1. Âgerepten.	Âgirāft.	Âgereft.	Menaces.
2. Avaorishsta.	Avorashst.	Avâvarasht.	Assaults.
3. Aredush.	Ardush.	Ardush.	Blows.
4. Khvara.	Khur.	Khur.	Wounds.
5. Tachat-vohuna Khvara.	Bâjâe.	Bâjâe.	Wounds causing } blood to flow. }
6. Astobidh.	Iyât.	Iyât.	Broken bones.
7. Tanuperetha.	Tanâfubar.	Tanâfur.	Manslaughter.

It appears from the above list that "tachat-vohunim khvarem" was known in the later languages as "Bâjâe." But the term must have come into vogue through a misreading of Pahlavi "tâjâe" into "bâjâe" and then this mistake naturally led to the idea of cutting the hand, "bâjâe" meaning in Pahlavi the

arm. Similarly "Iyât", must have been "Asto-bidhem" a misreading of the first part of the Avesta. Khvarem is known in Pah. and Pāz. as khur. "Tanvalgân" Pāzend reading of Pahlavi "tanâpuhar-gân" which in Avestā is "tanuperetha." From these and other similar instances the conclusion is irresistible that ac-



curate study of Iranian languages amongst the Parsi priesthood must have been wanting even in remote centuries.

234a. Pahlavi "*Aharmôgth*" from Avestâ "*ashemaogha*" a heretic, a deceiver, a hypocrite.

235. Avestâ "*Ashemaogha*" Pahlavi "*Aharmog*" a heretic.

236. नसा a dead body.

237. अग्दीन a person of evil religion. Hence the sin of submitting one's own body to a person of evil religion. But H<sub>1</sub> in Gujerâti renders it આપણા શરીર રહિ અગ્નિદાધુ કર; the sin of cauterizing one's own body, which is erroneous.

238. That is, by castrating or otherwise incapacitating male or female children or men to make them incapable of begetting offsprings.

239. H<sub>1</sub> in Gujerâti simply restricts it to યુવાન સ્ત્રી 'youthful woman.'

240. In nearly all Irânian writings '*gunâh i ruânî*' and '*gunâh i hamimâlân*' are considered as sins which cannot be atoned for by any means, except by making due restitutions to the party offended and thereby procuring pardon from him or her; e. g. committing adultery with some one's wife, misappropriation of some one's property, false accusation on some one, and so on. But Neriosengh here understands by "*gunâh i ruânî*," the sin of copulating with dumb animals, which is doubtful at least regarding its etymology; the more so because that heinous sin is called in Irânian languages "*satormarzi*."

241. The sense of this paragraph of Neriosengh is not clear to me.

242. पुल्लहादोद or पुल्लहादोद. It does not appear clearly that Neriosengh derives this word from "*pul*," the bridge (of Chin vad) or "*ful*" akin to Gujerâti भुल "forgetting." I humbly conjecture that he may have been misled by the original Pâzend decipherers

of Pahlavi who may have deciphered the Pahlavi *andpuhargân* (Avestâ "*andpe-retha*" *shkyaothna*) inatenable crime, in some wrong way.

243. That is, the increased (amount) of sins which (after having been committed, if not atoned for) cause themselves to grow with daily growth (some-what in the manner of a growing tree or of the compound interest of money deposited with a bank).

244. Ahriman, Satan.

245. The sacred implements of holy worship, such as the sacred fire, the sacred bundle of twigs or of metallic wires, and the Hôrn juice.

246. The Gujerâti translator understands by these the congregation assembled at the time.

247. अविद्यायक = स्वामिन् lord, master, guardian.

248. One's own near relations.

249. One's own compatriots.

250. Copartners.

251. Neighbours.

252. Fellow citizens.

253. I think this refers to the "*Nirang i âb tâkhtan*" i. e. the Avesta formulæ to be recited after passing urine or answering the call of nature. अञ्चन bending, curving, refers to the prohibition of making water in a standing posture (see Vandidâd, Fargard XVIII§§ 40—43).—It must be mentioned here that the Gujerâti translator has been misled in understanding it to mean reciting the Avesta "with mind," probably by the faulty Pâzend reading of "*pa cha manashna*" which ought to be "*pa cha anjashna*."

254. गहवार, season festivals. They are six in the year. "महलपक्ष (Pahlavi-Pâzend *Fravardigân*) the annual festival of the Fravashis of the holy. होम-इन a certain ceremony. These technical terms are rendered in H<sub>1</sub> *seconda*



*manu* thus: ગહ્યાર અનિ મહલપક્ષ દશ દિવસ નઓરોજ અનિ હોમ અનિ દૂત. Similarly NMRL<sub>1</sub>.

255. નિશ્ચલં પુણ્યં. This is Neriosengh's rendering of the original Pâzend "*hoshfrid*" (Pahlavi *Ostofrid*, Avestâ *Use-friti*) a particular ceremony.

256. The festival celebrating the advent of the warm season on the first day of the Zoroastrian year. H<sub>1</sub> and NMRL<sub>2</sub> render in Sanskrit *રવિશ્વિન ગાહે પ્રથમા* and in Gujerâti *રવિશ્વિન ગાથા (!)* પહિલી. K<sub>4</sub>, NMRL<sub>1</sub> translate in Sanskrit *રવિશ્વિનગાથા પ્રથમા (!)*.

257. સુદ્રા here means the Kusti, the sacred girdle of the Pârsis.

258. શીવી (Pahlavi *Shavîk*) the sacred white shirt with the *garebân* collar mark of the Pârsis.

259. અહિવિંધાન (or અહિવિંધાનિ) here means the Kusti.

259a. Is ચલય some kind of shoe?

260. વાજ or ગ્વાજ (Pahlavi-Pâzend "*vâj*"). The state of keeping silence or speaking with closed lips while eating, discharging urine, or performing certain religious ceremonies.

261. Highway robbery. H<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> "Abortion" which is certainly incorrect, though the Pahlavi supports it.

262. Pahlavi "*Shivan u mâye*", Pâzend *Shîn Mól*, Persion "*Mâyeh*", excessive lamentations with weeping, beating the breast, and tearing the hair.

263. કુધુષણં (K<sub>1</sub> કુધુષણં H<sub>1</sub> K<sub>1</sub> કુધુપુણ્યં) is rendered in H<sub>1</sub> Gujerâti કુધુષણ "beating-with clubs." Compare Gujerâti "કુધાં મારવાં" to beat with clubs; "માર કુધું ને કર કુધું" &c.

264. According to Pahlavi traditions at the time of the final Resurrection of all there will be a great final punishment to all the souls of sinners in hell for three nights, each night as long as fifty seven years, in order to purify them all.

265. From this place to the end the Sanskrit translation is omitted in all MSS. except H<sub>1</sub>, K<sub>8</sub>, K<sub>4</sub>.

266. This information is given in H<sub>1</sub>, NMRL<sub>3</sub>. The copyist's grammatical error has been corrected in brackets. EMU<sub>1</sub>, EMU<sub>2</sub> give the heading as આશીર્વાદ સંસ્કૃતનુ અવસ્થાર્થઃ લિખિતં, SDB આશીર્વાદ હિન્દીમાં લખિ [લખિ] સિ; EMU<sub>5</sub> in Persian as follows:—

ابن افرین از زبان فرس و دري زبان  
هندي پيش آن ويهان بزرگان پيشين پرداخت  
کرد چرا که در هندوستان رای هندي را  
با بيان هندي برای معلوم ساختن راه رسم  
عقد بستن بهدينان عيان ساخت اين  
مذکورات هندي آفرين مختصر ميکنم چرا  
که اين حقيقت قوم زر تشریازا معلوم است

EMU<sub>8</sub> आशीरवाद हींदवी तणां लखीशि; K<sub>5</sub> हिंदवी आशीरवाद तणां अथे लखीसि; EMU<sub>9</sub> आशीर्वाद संशकरतनां जंदे लखेआ छे; EMU<sub>6</sub>, EMU<sub>7</sub> आशीरवाद संस्कृतनुं लखीसि.—पइमानी (Pahlavi *Pēmdnâh*) means "contract," "Solemn promise."

267. The words enclosed in the last brackets stand for the original Pâzend "sad o panjâh sâl."

268. Most of the MSS. give here the dates of their copy; e. g. H<sub>1</sub> Pâzend "hafsad hashtâd chihâr" (i. e. A. Y. 784), corresponding to चतुर्दशशतेषु संवत्सर..... ...; EMU<sub>12</sub> "yak hazâr yak sad bist o yak" = सप्तदशशतेषु संवत् १८०८ (?); K<sub>6</sub> "yak hazâr chahal yak = संवत् १७५५; EMU<sub>1</sub> "yak hazâr bist o Chihâr" = संवत् १७११; K<sub>1</sub> चतुर्दशशतेषु; EMU<sub>5</sub> संवत् १७ असुक्त वर्षे; TDa<sub>1</sub> पंचदशशतेषु; EMU<sub>6</sub>, EMU<sub>7</sub>, EMU<sub>10</sub> सप्तदशशतेषु; K<sub>5</sub> संवत् १७१०; SDB अष्टदशशतेषु संवत् १८ जे हुइ ते उत्रावर्षे; EMU<sub>9</sub> with the Avestâ character "samvat brekhû sapta dasa satêkhû samvat satar sê satotarâ (i. e.

૧૭૭૭) varkhē Hormezd rozē spendārmad masē Shri Sūhālī bandarē; NMRL<sub>3</sub> અશ્વત્થ સતેષુ સંવત ૧૮ .....

269-269a. The Gujarāti પ્રાદ્ આદિ પિહુ ઈઅજદાઈ સહિરીઆર તીણિ સમદ્ પહિવી પદમાની માહિ સુવર્ણાદિ બિ હનર દીનાર જર નસાડીરી સમુચ્ચ પૂર્વાચારિ પદમાની આશીરવાદમાંહિ કહિઆ અહિ તી તહો સર્વ પતિ ગુર અતીત આગલિ કહિઆ છે.

270. The Gujarati: રિતવણ કામ unlawful amour.

271. The Gujarati: દેડતણી લક્ષ્મી હડતુ અથવા પ્રાણુ (i. e. by force, Persian *ba zor*) અથવા છલ છત્તુ મ લેસ.

272. The Gujarati: અનેરા પુરુષતણી સ્ત્રી અથવા ભત્રી રહીત નારી રહ્દ કામાર્થ તણુ વિષદ્ મુ હઉ.

273. EMU<sub>1</sub> in Gujarati ચતુષ્પદજીવ-ધન the wealth of quadrupeds.

274. EMU<sub>1</sub> in Gujarati કર્ણાક્ષિનાસિકાસ્વાદિકાન આદિ દેહને અને આંચે અને નાસિકા અને જિહ્વા સદા ઉત્તમ શ્રુતિ નો દેહનાર ગોશ.

275. વરુહુ-તૂ-તે &c. તૂ-તુમ્=તત્ &c. જમ્યાત્ વો &c. and મા મે &c. are Avestic quotations from Yasna, LIX, 30.

276. Except § 32, all the Sanskrit paras from 23 to the end of the whole *Ashirvād* not having been found in the MSS. I have ventured to translate them from the original Avesta and Pahlavi-Pāzend, and have accordingly put them into angular brackets.

277. This is the Sanskrit rendering of *Ahmāi Raēscha*, a well-known Avestic formula of blessing. *Yasna 68.11*

278. This rendering of the Siroza is not extant in the MSS. used by me. Only one copy of it, somewhat incorrect, in the form of a tract was latterly provided to me. This seems to be the attempt of some unknown incompetent person other than Neriosengh. Finding it, however, not altogether unfit for our Collection, I have inserted it here. Some of its inaccuracies I have left untouched.

279. The translator seems not to have understood both the originals, Avesta and Pahlavi, here as well as in the following No. 3.

280. Not quite correct rendering.

281. Very conjectural.

281a. Pahlavi *Aēvōdāt* Avesta *Aēvō-dāta*, the sole-created primeval Bull.

282. No 17 Srosh and No 19 Farvardin are always omitted in reciting the Siroza in the original Avesta. Hence their omission here also.

283. See Note 282.

284. The original Avestic *Vayu* (Sk. वायु) air, atmosphere, and *Vaē* or *Vis* (Sk. वि or वी, Lat. *avis*) a bird, are two different words. The Pahlavi rendering of both is similar, i. e. *Vāē*. This has misled Neriosang and others to confound "air" with "bird." The birds are understood by him in the restricted sense of "carnivorous birds," such as vultures, kites, and others, fitly called Nature's scavengers, as they clear and purify the earth by devouring dead carcasses. See Note 47-48-49. This is one of the examples of one inaccuracy leading to others.

285. This Sanskrit rendering of the *Shrosh Yashat i Hādōkht* is found only in one MS. It seems to be the attempt of some unknown incompetent person, not Nerioseng himself; for it betrays in many places gross ignorance of Avesta, Pahlavi, and Sanskrit. I have, however, given it a place here without making many corrections, simply to preserve it, though imperfect and incorrect.

286. The Avesta *Kayadha* is rendered in Pahlavi by *Kāstār* decreaser, destroyer, which the Sanskrit translator has misread and misunderstood as *Kishtār* a cultivator, and so he has rendered it by बीजोस one who has sown the seed.

287. Avesta *hū-frāshmo-dāiti*, the sunset.

**288.** *Nirang* means a holy spell for exorcising evil spirits, curing diseases, giving extraordinary or supernatural powers, and for many other uses. There are many of them to be found in old Parsi MSS. Now a days they have become almost obsolete among the Parsis. Five of them having been found in some MSS. with Sanskrit superscriptions and rubrics, I have inserted them here.

**289.** The meaning of *लागनि* is not clear. Some MSS. have used this word in Gujerâti as *लाग खांडवानी*, which is equally obscure.

**289a.** *दुष्टकुक्षि* (Gujerati दुष्ट कुक्षे?) pain in the belly. Or perhaps *दुष्टकुष्ठ* bad leprosy (Gujerati કોહો).

**290.** *नावर* or *नोनावर* means the ceremony of the initiation of a youth into the craft of priesthood.

**291.** *इनुमन्* or *इणुमन्* means the principal Avestic formula to be recited in a ceremony describing the name with or without the qualifications of a spiritual being or beings in whose special honor the ceremony is being performed.

**291a.** *ताय* Pahlavi *tâi* or *tâg*, a twig or a metallic wire, allowed as a substitute for the twig.

**292.** *आत्रवक्ष* or *आतरवक्ष* or *आतरवक्षीय* (literally the fire-kindler) means the associate priest whose special function is to tend the fire, besides performing other duties and reciting certain portions of the whole recitation in a ceremony.

**292a.** *हाय*, Pahlavi "*hât*" Avesta "*hâiti*" a section, a chapter.

**293.** *नीरंग* here means ceremony.

**294.** Nerioseng uses *भस्मन्* both in neuter and masculine genders. This is the description of a certain ceremony performed on the sacred fire of Atash-Behrâm.

**294a.** *पोषणं* This is a curious mixing of Iranion *Poshîdan* to cover, with

the Sanskrit termination *अन*. The meaning is to cover the fire with ashes so that it may not be extinguished by exposure.

**295.** Pahlavi "*pâdyâw*", Persian "*pâdyâb*", washing the face, hands and feet, followed by the ceremony of untying and retying the Kusti, i. e. the sacred girdle.

*Pâdyâw* is perhaps used here in the sense of ceremonially washing and consecrating the *Khûân*, the stone table with the lower part of the *âtosht* or the fire-vase.—It must be said that the description of the ceremony, as noted down here in Sanskrit, is very brief and imperfect. In some MSS. it is found written with fuller details in Gujerâti.

**296.** This is a curious mixture of Gujerâti and Sanskrit. Such sort of writing is some times met with in the MSS. examined by me. *एवंद रहे* means "the priest should stay." *एवंदेन* would have sufficed here, construing *एवंदेन अपसारणीयं*.

**297.** *अपसारयतां* while removing. *अपसारयतां* = Gujerâti *आसारतां*. What to call this word? Sanskritised Gujerâti or Gujerâtised Sanskrit !

**298.** *Boe* (Avestâ *baoidhi*, Pahlavi-Pâzend and Persian "*bôe*," fragrant fuel, such as sandalwood, frankincense, aloe-wood, &c.

**299.** This is a beautiful composition, partly in Pâzend and partly in Avesta language. Its last paragraph begins with *Chithrem buyât ahmya nmâné* &c. (प्रकटं भूयात् इदं गेहं &c.), from which this benedictory piece is also headed in some MSS. as *Afrin-e-Chithrem buyâd*. The Sanskrit translation is met with in only a few MSS. The whole of it is nearly correct. It must either be the work of Nerioseng himself or of some other competent person.

## ERRATA.

## PREFACE AND INTRODUCTION.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.	Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
I	36	<i>Prakāsh</i>	<i>Prakāsha.</i>	XVIII	18	<i>Sadik</i>	<i>Sadik.</i>
"	37	<i>Chandā</i>	<i>Chândā.</i>	"	31	<i>Gōbrū</i>	<i>Gōbrū.</i>
III	23	Grammar and Syntax	} grammar and syntax.				[ Gayōmard? ]
IV	8	is rendered	he renders.	XVIII	38	<i>av</i>	<i>āv.</i>
"	39	Grammar	grammar.	"	39	<i>Atash</i>	<i>Ātash.</i>
V	18	<i>Nirang-e-Kusti</i>	<i>Nirang-e Kusti.</i>	"	48	<i>thet hirty</i>	the thirty.
VI	3	the Kings	Kings.	XX	24	<i>Āftasa</i>	<i>Ātash.</i>
VII	13	Ceremony	Ceremony.	"	46	<i>Nirangestān</i>	<i>Nirangistān.</i>
"	24	<i>Ārdā</i>	<i>Ardā.</i>	XXI	12	१४१५.	१४१५.
VIII	26	<i>boe</i>	<i>boē.</i>	"	28	<i>vehiclle</i>	vehicle.
X	45	<i>Nyāish</i> , with	<i>Nyāish</i> with.	XXII	1	<i>Māa</i>	<i>Māh.</i>
XIV	13	दाग	दाग (?)	"	2	<i>Āshīrvādh</i>	<i>Āshīrvād.</i>
"	21	mouth;	mouth,	XXIV	11	पदत्रवान्	पदत्रवान् पक्षवान्.
XV	16-17	"1000 and... ..... ..... is later than A. Y. 1000.	"1000 and so and so," from this it appears that the MS. is later than A. Y. 1000. Afrin-e Rapi. thvin;				

## TEXT.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.	Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
१	११	संधेन	संधेन.	२३	३१	परांग्वेज	परांग्वेज
५	३१	प्रकृष्टावाक	{ Some MSS. प्रकृष्टावाक	२४	३४	Is it	Is
६	१	आशस्य	ओशस्य	२६	४	०तमाय	[ ०तमाय ]
७	२	आहर्मने	(आहर्मने)	३०	२४	अमिअज्दमतो	०मतः
९	१७	अस्ति	अस्ति	३१	१०	"	"
११	१५	शस्यचारिणो	शस्यचारिणः	३१	२९	"	"
१२	३	स्वीयं आत्मानं ३	स्वीयं ३ आत्मानं	३७	१२	यदिनसा	यदिनसा 236
१२	३०	इजिस्त्रिया	इजिस्त्रिया	३७	१३	स्वर्गीभूतस्य 236	स्वर्गीभूतस्य
१३	३२	forgotton	forgotten	३७	१९	[समुत्खनायति ?]	[समुत्खनयति ?]
२०	२४	द्वादश	द्वादशः	३६	३२	NMRL <sub>1</sub>	NMRL <sub>1</sub>
२१	११	१८९	139	३८	३३	"	"
२१	२२	०वहद्भ्यः	०वहद्भ्यः	३८	३४	"	"
२१	२४	अस्मि-	अस्मि	३८	"	"	"
२१	३०	NMRL	NMRL <sub>1</sub>	४१	३	तद्	तद्
२१	३१	लिक०	किल०	४१	७	पुण्यम्	पुण्यम् 255
२३	१	नरस्य	नरस्ये	४१	८	उच्यते 255	उच्यते
२३	२३	157	157a	४४	२	प्राक्	प्राक्
				४४	३३	[ एकमलेन ]	[ एकमलेन ]

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
४४	३७	SDB,	SDB
४५	५	सत्यवाक्	सत्यवाक्
४५	१७	०वाक्	०वाक्
४७	१	सदोद्योतं	सदोद्योतं
४८	२८	वर्षः	वर्षः
४९	२४	277a	281a
४९	२७	अन्यत् 281	अन्यत्

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
५१	७	सुवणाम	सुवर्णाम
५१	१५	सुवणाम	सुवर्णाम
५३	२४	बाद्।	बाद्”।
५५	४	निरंग	नीरंग
५५	१२	291b	292a
५७	५	[ःअहुर्यज्दस्य]	[ःअहुर्मज्दस्य]
५७	५	( )	[ ]

## NOTES.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
1	9	Avesta,	Avesta.
2	2	para	para.
2	2	”	”
3	25	संप्रापयितारः	संप्रापयितारः
4	8	तिस्त्र	तिद्व
4	26	प्रश्नान्मेधेण	प्रश्नान्मेधेण

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
4	33	ददाम	ददामि
5	36	दनाहर	देणाहर
5	41	सउकतं	सौकतं or सउकतं
6	8	every night	{ night after night.

**COLLECTED SANSKRIT WRITINGS OF THE**  
**PARSIS.**

**Old Translations of Avestâ and Pahlavi-Pâzend books as well  
as other original compositions;**

**WITH**

**VARIOUS READINGS AND NOTES,**

**Collated, Corrected and Edited**

**BY**

**ERVAD SHERIARJI DADABHAI BHARUCHA**

**HON. FELLOW OF THE UNIVERSITY OF BOMBAY.**

**PART II.—IJISNI (Yasna).**

**PUBLISHED BY**

**THE TRUSTEES OF THE PARSEE PUNCHAYET FUNDS AND PROPERTIES**

**AT THE EXPENSE OF**

**The Sir JAMSETJEE JEJEEBHoy TRANSLATION FUND.**

---

**BOMBAY.**

---

**1910. A. D.**

*(Registered for copyright according to Act XXV of 1867.)*

[ All rights reserved by the publishers. ]

---

BOMBAY:

PRINTED BY B. R. GHANSEKAR,

AT THE "NIRNAYA-SAGAR" PRESS, FOR THE PUBLISHER.

# पारसीकधर्मादिविषयकसंस्कृतपुस्तकसंग्रहः

संशोध्य

भरूचा इत्युपनामधारिणा एवम् इति धर्मपदयुतेन

दादाभाईसुतेन शहिरिआरजिना प्रकटितः

द्वितीयखण्डः—( इजिस्नि )-



मुम्बापुर्या

निर्णयसागरमुद्रालये मुद्रितः

---

सन १९१०.





## OFFICE OF THE TRUSTEES OF THE PARSEE PUNCHAYET FUNDS AND PROPERTIES.

---

The Trustees of the Parsee Punchayet Funds and Properties have made arrangements to get the texts of Sanskrit writings on the subject of the Parsee Religion and the texts of the unpublished Pahlavi and Pazend literature prepared and published. The work of having the texts of the Sanskrit writings prepared was undertaken at the suggestion of a few gentlemen who at first formulated a scheme to see all the Sanskrit texts published. The work was entrusted to Ervad Sheriarji Dadabhai Bharucha. The scheme being placed before the Trustees, they accepted it, and resolved to get the texts prepared and published at the expense of the Sir Jamsetjee Jejeebhoy Translation Fund in their hands.

This book is the second instalment of the result of Ervad Sheriarji's work. The Trustees record their appreciation for the zealous and scholarly manner in which Ervad Sheriarji has continued his work.

BOMBAY,  
21st August, 1910. }

JIVANJI JAMSHEDJI MODI,

*Secretary.*



## PREFACE.

• इजिस्ति (more correctly इजिस्ति) is the principal liturgical book of Zoroastrian Religion. Its original avestic text consists of seventy two Hās (Avestā “Hātti,” Pahlavi “Hād.”) or chapters which are translated into Pahlavi. From that Pahlavi text Mobed Neriyaosangh Dhaval has rendered his Sanskrit translation of which only fifty-six Hās are now extant. The remaining part is not forthcoming. Whether he himself wrote the whole translation of the seventy two Hās or not cannot be known; since all manuscripts examined by me terminate with the end of the Hā fifty six. Only one manuscript (MFL) has in it the Sanskrit version of Hās 57,62 and 65 which are copies of the Sanskrit translations of Sarosh Yasht, Âtash Nyâesh and Âbân Ardûisûr Nyâesh, which latter two Nyâeshes have been published by us in the first part of our collection.

Even in the Sanskrit translations of Hās forty eight to fifty seven I have found a few examples of gross ignorance of the translator and consequently I entertain misgivings as to their being the genuine translations of Nariyosang himself. One example will suffice. The first word of the sixth Kardâ of the Hā fifty seven is in Avesta “Yûnām” which is correctly rendered into Pahlvi by “Yûyân” (Pers. *Javân*), meaning a Youth. But the Sanskrit translator has erroneously read it “Govashna” or “Gobashna” and rendered it by वाक्य !! We cannot impute such gross ignorance of Avesta and Pahlavi to Mobed Neriyaosang Dhaval. Hence I conclude that the great Mobed Nariyosang wrote upto the end of the Hā forty seven and afterwards some less competent person or persons have ventured to continue and finish the work begun by him. I am, however, not quite confident in asserting this surmise and leave the point to future investigations.

As far as my investigation into manuscripts goes I can say that they have been mutilated not only by natural calamities, fires, floods, loots, rains. etc., but also by the ignorance of their owners. Priestly families, while dividing paternal properties among themselves, very often tore pages of valuable manuscripts and took them with themselves as their shares. A notorious example of such division is to be found in the two manuscripts (EMU<sub>15</sub>) and (NMRL<sub>4</sub>) examined by me. These two are really one manuscript written by a competent person of which one share is EMU<sub>15</sub> and the other is NMRL<sub>4</sub>!

Most of the manuscripts give a Gujarati translation along with Sanskrit, beginning from the Hā forty three, some giving it for a few Hās only while MFL gives it to the end. Who wrote this Gujarati translation, Neriyaosang himself or some one else? I think it was not written by Neriyaosangh himself. Whoever may be the writer of this Gujarati, it appeared to me a good specimen of the prose Gujarati of Parsees after their advent into India and I have, therefore, inserted them all into my English notes at the end of this part. I hope it will be interesting and useful to those who investigate into old Gujarati writings.

In preparing this part second the following books and manuscripts have been collated :—

1. Sp. Neri-yosang's Sanskrit—Ueber set-zung Des Yaçna, Herausgegeben Und Erlautet von Dr. Friedrich Spiegel; Leipzig, verlag von Wilhelm Engelmann, 1861.

2. K<sub>7</sub>. L. 10 $\frac{7}{8}$ . Br. 7 $\frac{1}{2}$ . Th. 2 $\frac{1}{4}$ . An Indian manuscript belonging to Dastur Kaikhushru Jamaspjee Jamasp-Âsânâ terminating at the *Hâ* or chapter 56 without any colophon at the end; writing bold and beautiful. The scribe seems to be well-versed in Pahlavi, Persian and Sanskrit. Almost every *Hâ* or chapter is prefixed with Persian verses composed by him. A few pages are lost. In the beginning the scribe's name only is given, which is Ervad Manek bin Ervad Behrâm bin Ervad Dârâb bin Ostâ Sohrâb bin Ervad Maneck bin Ervad Peshotan, surnamed Sanjânâ, a descendant of Mobed Neri-yosang Dhaval. Written in the town of Navsari A. Y. 1095.

3. TDA<sub>7</sub>. L. 9 $\frac{3}{8}$ . Br. 8. Th. 1 $\frac{3}{4}$ . a modern manuscript belonging to the library of the late Ervad Tehmuras Dinshaw Anklesaria. It has two hundred forty six folios extending from the beginning upto the *Hâ* or chapter fifty-four where a colophon in Persian is given from which it appears that the writer is Dastur Jamshed bin Dastur Jamâsp bin Herbad Âsâ, the son of Faredoon, a descendant of Mobed Hormazdyâr bin Râmyâr. The writing was completed at Navsari on the Rôj Hormazd Mâh Meher A. Y. 1140.

Dastur Jamshed Jamâsp Âsâ, the writer of this MS. seems to be a competent scholar of Avesta, Palhavi, Persian and Sanskrit.

4. EMU<sub>11</sub>. A very modern manuscript belonging to Ervad Manekji Rustomji Unwala; imperfect, having only twenty-five folios from the beginning on English paper.

5. EMU<sub>15</sub>. L. 8 $\frac{3}{8}$  Br. 6 $\frac{3}{8}$ . Th. 1. An old-looking manuscript belonging to Ervad Manekji Rustomji Unwala; imperfect; only one hundred twenty one folios from the beginning to the middle of the *Hâ* 13. The writer of this manuscript seems to be a learned Sanskrit scholar. This is the former part of the one manuscript divided among some priestly family spoken of above.

6. EMU<sub>16</sub>. a small imperfect manuscript, containing a few *Hâs* of the *Yâsna* with Sanskrit and Gujarâti translations belonging to Ervad Manekji Rustomji Unwala.

7. EMU<sub>17</sub>. L. 13 $\frac{3}{8}$  Br. 5 $\frac{3}{8}$ . Th. 1. A good complete manuscript; i. e. from the beginning upto the *Hâ* 56; well-written and well-bound. Folios two hundred and nineteen. No date, no colophon. It belongs to Ervad Manekji Rustomji Unwala.

8. MLHL<sub>3</sub>. L. 8 $\frac{1}{8}$  Br. 8 $\frac{1}{8}$ . Th. 1 $\frac{1}{4}$ . A modern manuscript belonging to Manekji Limji Hâteria library, containing two hundred and fourteen folios, extending from the beginning upto the *Hâ* or chapter 52. No date, no colophon.

9. MLHL<sub>4</sub>. L. 6 Br. 3 Th. 1 An old manuscript belonging to Manekji

Limji Hateria library. It contains ( 1 ) a treatise called in Pâzend *Jahéshni Dâná Frókhizdâ Aôgemadaechâ* ( which rendered into Pahlavi is *Zahishn-i Dânákh Farkhozad Aôgemadaechâ* i. e. the prayers and blessings composed by the philosopher Farrokhzâd, beginning with the word *Aôgemadaechâ* ). This treatise is a sermon on death, consoling the survivors of a person departed from this world. It is partly in Avestâ language and partly in Pahlavi-Pâzend and is well known to Avesta and Pahlavi scholars. Here it is translated into Sanskrit and old Gujarâti, of which the former will appear in part sixth of this Collection.—( 2 ) *Chemî-i-Kustî*, a brief Pahlavi-Pâzend treatise on the sacred cincture of the Parsees, translated into Sanskrit and old Gujarâti; the former, viz. the Sanskrit translation of this will also be published in the Part sixth of this Collection. Colophon; Rôz Khôrdâd Mâh Tir, Sâl 916 ( A. Y. ), scribe Eravdzâdâ Asdîn Kâkâ Dhanpâl, a descendant of Mobed Hamzyâr in Hindustân in the town of Khumbât ( Cambay )—(3) A. Pâzend-Sanskrit Glossary.—( 4 ) Three folios of Pahlavi-Pâzend Glossary.—( 5 ) Patet Irânî rendered into Pahlavi.—( 6 ) Afrin-e-Zartosht, Avestâ and Pâzend.—( 7 ) Patet-e-Irânî in Pâzend. Colophon Rôz Âshtâd Mâh. Sapandârmad, Sâl 916 ( A. Y. ); Scribe Kâus bin Kâkâ, a descendant of Movâd. ( 7 ) *Afrîn Gahambâr* rendered into Pahlavi, imperfect in the beginning.—( 8 ) *Rasmhâi Behdînân*, i. e. the customs of Zoroastrians, a fragment from Revâyetes.—( 9 ) Yasna Hâ 48-52 with Sanskrit translation.—( 10 ) Some phrases and words of Yasna with the Sanskrit meanings, by way of a glossary.

10. J. J. M<sub>2</sub>. A modern manuscript belonging to Shâms-ul-ulama Ervad Jivnji Jamshedji Modi; imperfect, only 144 folios extended from the beginning upto the Hâ 13, containing Avestâ, Pahlavi, and Sanskrit texts.

11. NMRL<sub>4</sub>. L. 8 $\frac{3}{4}$ . Br. 6 $\frac{3}{4}$ . Th. 1. An old-looking Indian manuscript belonging to the Navsari Meharji Rânâ Library. Its 121 folios from the beginning are in EMU<sub>15</sub>, mentioned above, and the rest end at the folio 378, at the Hâ 57th. Some other person has tried to supplement the Sanskrit translation of Hâs 59, 60, 62, and 65, §§ 1-5 apparently from *Perâma Iustî* (सुदभवस्तार्थः) No date, no Colophon. This is the latter part of a manuscript divided among some priestly family about which we have spoken above.

12. H<sub>2</sub>. A modern Indian manuscript on English paper, belonging to the late Sardar Shams-ul-ulama Dustur Hoshangji Jamaspji Jamaspâsânâ of Poona, folios 129 extending from the beginning up to the Hâ 53. The avestâ text of Hâs 44-53 is supplemented separately. No Colophon.

13. MFL. An Indian Manuscript belonging to the Mullâ Firoze Library of Bombay written on Indian paper; folios 262 extending from the beginning up to the Hâ 59. No colophon. The writer, however, displays gross ignorance of Sanskrit in many places.

14. A study of the Five Zarathushtrian ( Zoroastrian ) Gâthâs, with texts and translations, also with the Pahlavi translation for the first time edited with collation of manuscripts, and now prepared from all the known codices, also deciphered and for the first time translated in its entirety into a European language

with Neriyaosangh's Sanskrit text edited with the collation of five MSS, and with a first translation, also with the Persian text contained in Codex 12b of the Munich collection edited in transliteration, together with a commentary, by Lawrence H. Mills, D. D. 1894.

The following are a few more examples of peculiar Sanskrit letters:—

- व्य for ज्य *e. g.* युज्यते for युज्यते  
 द्य for ज्य *e. g.* युद्यते for युज्यते  
 च for ज्द *e. g.* माचः; अच for माज्दइअच  
 ध्न for ह्न *e. g.* वध्नभर्तयै for वह्नभर्तायै  
 झ for झु *e. g.* झुद्र for झुद्र  
 ज्ञ for ऋ *e. g.* ज्ञते for ऋते  
 ञ for ज्द *e. g.* होर्मिञ्चात् for होर्मिज्दात्  
 नुँ for ओ *e. g.* फेरशर्नुँस्य for फ्रशोस्य  
 य for ज *e. g.* यामास्यस्य for जामास्यस्य  
 ज्ञ for य *e. g.* जोऽभूत् for योऽभूत्  
 ई for ओ *e. g.* फेरशर्ईस्य for फ्रशओस्य  
 स for श and ख for क्ष } *e. g.* सिख्या for शिक्षया  
 अ or म्न for अ *e. g.* अपः or म्नपः  
 ज्ञ for ज्ञ *e. g.* होर्मिज्द for होर्मिज्द  
 च for क्ष *e. g.* राक्षस्याः for राक्षस्याः  
 स्थ for स्थ *e. g.* समीपस्थो for समीपस्थो  
 ई for ओ; *e. g.* हुर्ऐगुआजः for हुओगुआजः  
 च for त्व; *e. g.* चया for त्वया.  
 ई for ओ *e. g.* पुअएतुईदथकरणं for खुअएतुओदथकरणम्  
 ने for ओ *e. g.* हुनेगुआयः for हुओगुआजः  
 ई for ओ *e. g.* शर्ऐशिर्ऐशात्=सओशिओसात्  
 छ for छ=स्थ *e. g.* उच्छनाथ for उच्छानाथ=उस्थानाथ.  
 नुँ for ओ *e. g.* हुनेगुआजः for हुओगुआज  
 उ or ई for ओ *e. g.* हुर्ऐगुआजः or हुर्ऐगवामः for हुओगुआजः  
 व्य for ज्य *e. g.* राये for राज्ये  
 ई for ओ *e. g.* शर्ऐशीर्ऐसः for शओशीओसः  
 उ for छ=स्स *e. g.* उउहाहं for उणहं=उत्साहं

## અનુક્રમણિકા.



હાં	પૃષ્ઠ	હા	પૃષ્ઠ
૧.....	૧	૩૦.....	૬૨
૨.....	૬	૩૧.....	૬૪
૩.....	૯	૩૨.....	૭૦
૪.....	૧૩	૩૩.....	૭૪
૫.....	૧૫	૩૪.....	૭૭
૬.....	૧૫	૩૫.....	૮૦
૭.....	૧૮	૩૬.....	૮૧
૮.....	૨૦	૩૭.....	૮૨
૯.....	૨૧	૩૮.....	૮૨
૧૦.....	૨૮	૩૯.....	૮૩
૧૧.....	૩૧	૪૦.....	૮૪
૧૨.....	૩૩	૪૧.....	૮૫
૧૩.....	૩૫	૪૨.....	૮૬
૧૪.....	૩૬	૪૩.....	૮૭
૧૫.....	૩૭	૪૪.....	૯૨
૧૬.....	૩૮	૪૫.....	૯૮
૧૭.....	૪૦	૪૬.....	૧૦૧
૧૮.....	૪૧	૪૭.....	૧૦૭
૧૯.....	૪૨	૪૮.....	૧૦૮
૨૦.....	૪૬	૪૯.....	૧૧૧
૨૧.....	૪૭	૫૦.....	૧૧૪
૨૨.....	૪૮	૫૧.....	૧૧૭
૨૩.....	૫૦	૫૨.....	૧૨૨
૨૪.....	૫૧	૫૩.....	૧૨૨
૨૫.....	૫૩	૫૪.....	૧૨૫
૨૬.....	૫૩	૫૫.....	૧૨૬
૨૭.....	૫૫	૫૬.....	૧૨૭
૨૮.....	૫૬	૫૭.....	૧૨૭
૨૯.....	૫૯		





# इजिस्ति

श्री अहर्मिज्ज्दाय नमः ॥

नाम्ना सर्वाङ्गशक्त्या च साहाय्येन च स्वामिनो अहुरमज्ज्दस्य महाज्ञानिनः सिद्धिः  
शुभा भूयात् प्रवृत्तिः प्रसिद्धिश्च उत्तमदीने मज्ज्दईअरुयाः वपुषि च पाटवं दीर्घं जीवि-  
तं च सर्वेषां उत्तमानां उत्तममनसाम् ॥

इदं इजिस्तिज्ज्दपुस्तकं मया निरिओसंधेन धवलसुतेन पहलवीज्ज्दात् संस्कृतभाषायां  
अवतारितम् । सुखप्रबोधाय उत्तमानां शिक्षाश्रोतॄणां सत्यचेतसां ॥

प्रणामः उत्तमेभ्यः शुद्धमतेभ्यः सत्यजीवेभ्यः सत्यसमाचारेभ्यः ॥

हा<sup>1a</sup> १.

॥ १ ॥ १. निमन्त्रयामि संपूर्णयामि ( किल इजिस्ति नमन्त्रयामि संपूर्णांच करोमि )  
दातारं स्वामिनं महाज्ञानिनं शुद्धिमंतं श्रीमंतम् । महत्तरंच ( किल वपुषा ) । उत्कृष्टतरंच  
( मूलेन ) [ मूल्यान ] सुंदरतरंच ( दर्शनेन ) । २. गाढतरंच ( कार्यन्यायैः ) बुद्धिम-  
त्तमं च ( ज्ञानितमम् ) सुकलेवरतमं च ( किल अस्य अंगानि अन्योन्यं अनुरूपतराणि )  
पुण्यात् प्रधानतमं च ( सदाचारात् ) ( किल होर्मिज्ज्दात् यद्द्वयं पुण्येन तन्महत्तरम् )  
३. उत्तमज्ञानी ( किल सद्भाषारज्ञानी ) [ उत्तमज्ञानिनं ] स्वेच्छानन्दी ( किल अप-  
रान् अभीप्सिततरेण आनन्देन कुरुते ) [ स्वेच्छानन्दकरं ] ॥ ४. योऽस्मान् ददौ  
[ दधौ ] । यो घटयामास ( तनुबिबम्<sup>1b</sup> ) यः प्रत्यपालयत् । यः अदृश्येभ्यो बृहत्तरः ॥

॥ २ ॥ ५. निमन्त्रयामि संपूर्णयामि । ग्वह्यननामानं अमरम् ( गवां पशूनां पतिं )  
अश्वहिस्तनामानं अमरम् ( अग्नीनां पतिम् ) शहरेवरनामानं अमरम् ( सप्तधातूनां  
पतिम् ) । स्पिदारमदनाम्नीं अमरम् ( पृथिवीपतिम् )<sup>2</sup> अविर्दादनामानं अमरम् ( अपां  
पतिम् ) । अमिर्दादनामानं अमरम् ( वनस्पतीनां पतिम् ) । ६. गोस्तनुं गोः<sup>3</sup> आत्मानम् ।  
अग्निं होर्मिज्ज्दस्य । समागतृतमं अमरेभ्यो गुरुभ्यः ( चिहे यतोऽस्मिन् द्वे<sup>4</sup> प्राप्ते स्तः  
परलोकस्य इहलोकस्य च अंगारो ज्योतिश्च<sup>5</sup> ) ॥

\* The prefatorial Heading.—१. TD<sub>2</sub>, EMU<sub>14</sub>, MFL शिष्याश्रोतॄणां; EMU<sub>15</sub>,  
JJM<sub>2</sub> शिष्याश्रोत्राणां; EMU<sub>16</sub> शिष्याश्रोत्तॄणां; EMU<sub>17</sub> शिष्याशिष्याणांश्रोत्तॄणां. [ See Part I.  
Note 1a. ].

॥ १ ॥ १. Some MSS. इजिस्ति others इजिस्ति. २. H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TD<sub>3</sub>, K<sub>7</sub>,  
EMU<sub>16</sub>, MFL, कार्यन्यायैः; EMU<sub>14</sub> न्यायेन. ३. Corrected from बुद्धितमं in almost all  
MSS. ४. TD<sub>2</sub>, यद्द्वयःपुण्यात् ? [ पुण्यात् ] तनु महत्तरं; K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub>, H<sub>2</sub> पुण्यात्  
तनुमहत्तरं. ५. Some MSS. उत्तमज्ञः. ६. TD<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>14</sub> बुद्धतरः; EMU<sub>1</sub><sup>1</sup>  
महत्तरः.

॥ २ ॥ १. SP, EMU<sub>14</sub> पृथ्वीपती. २. EMU<sub>16</sub> द्वेऽपि. ३. EMU<sub>16</sub> ज्योतिश्च.

॥ ३ ॥ ७. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । अहःपुण्यगुरुन् । ( तत् यत् संध्यायाः अन्तः संध्यायां शक्यते गन्तुं प्रभावेन अस्य ) हाउअननास्त्रीं ( प्रातःसंध्यां ) पुण्यात्मकां पुण्यगुर्वीम् ॥ ८. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । साउअंघनास्त्रीं च ( या समं हाउअनसंध्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि गवां प्रवर्धयति ) । विसिनास्त्रीं च पुण्यात्मकां पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु मोइबदेषु मध्ये सत्कार्यिणी उत्तमपतिषु ) ॥ ९. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । मिहिरं निवासितारण्यं सहस्रकर्णं दशसहस्रलोचनं उक्तनामानं इअज्दम् ( किल नाम अनया दीन्या उक्तं आस्ते ) । आनंदं ( निर्भयत्वं ) आस्वादनं च ( स इअज्दः ये[ न ] मनुष्याः स्वाद्यस्य स्वादनं जानन्ति ) ॥

॥ ४ ॥ १०. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । रपीध्विननास्त्रीं ( मध्याह्नसंध्यां ) पुण्यात्मनीम् पुण्यगुर्वीम् ॥ ११. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । फेदादारप्सुनास्त्रीं ( या समं रपीध्विनसंध्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि पशूनां प्रवर्धयति ) जंदनास्त्रीं च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु गुरुषु मध्ये सत्कार्यिणी ) । १२. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । पुण्यं उत्कृष्टतरं अग्निं च होर्मिज्दस्य ॥

॥ ५ ॥ १३. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । उजइपरिननास्त्रीं ( अपराह्नसंध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् ॥ १४. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । फेदादारवीरनास्त्रीं च ( या समं उजइपरिन संध्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि नराणां प्रवर्धयति । देहेनास्त्रीं च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी ये परलोकिनां भलापनापतिषु ) ॥ १५. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । बुर्जस्वामिनं नाभिं अपाम् । ( बुर्जस्वामी स्त्रीणां इअज्दो जलमयः किल मूलस्थानं निर्मलाङ्गं एतस्मात् नाभिश्च अपां एवं यतस्तस्मात् बीजं जलस्य अउरुअंदस्य नाम्नो येन अश्वाः सुंदरतरा जायन्ते ) अपश्च मज्दत्ताः ॥

॥ ६ ॥ १६. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । अइविश्रुथ्रिम-अइबिगायच-नास्त्रीं ( पूर्वाधरात्र-संध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् । १७. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । फेदादारविस्पहुजीव-स्त्रीनास्त्रीं च ( या समं अयिविश्रुथ्रिम-संध्यायाः समकार्यिणी या च मूलं फलं सर्वं प्रवर्धयति ) । जरथुखोतिमनास्त्रीं च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् ( या मनुष्येषु मोइबदेषु मध्ये सत्कार्यिणी आचार्याणां आचार्येषु ) ॥ १८. निमंत्रयामि सम्पूर्णयामि । मुक्तात्मनां वृद्धीः नारीणां च नरसंघानाम् । संवत्सराणां च सुजीवनीम् । १९. उत्साहिनं च सुघटितं शुभोदितम् । विजयं च होर्मिज्दत्तम् । टालनां च या उपरि प्रवृत्त्या । ( बहरामं च इअज्दम् ) ॥

॥ ३ ॥ १. JJM<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub> अहः पुण्यगुरुन्. २. H<sub>2</sub>, JJM<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TD<sub>2</sub>, MLHL<sub>4</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> आनंदनिर्भयत्वं.

॥ ४ ॥ १. Corrected from मध्याह्नःसंध्यां in several MSS. २. Some MSS. फेदादार, some फेददार, some फेहेददार &c. ३. K<sub>7</sub>, JJM<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> या समं रपिध्विनसंध्या या [ संध्याया ] समकार्येषु TD<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, या समं रपिध्विनसंध्याया समका समकार्येषु.

॥ ५ ॥ १. EMU<sub>15</sub> उजीइपरेन. २. Corrected from अपराह्नः संध्यां in several MSS. ३. EMU<sub>15</sub> भयापनपतया; H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, EMU<sub>16</sub>, TD<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> भलापनापतयः; JJM<sub>2</sub> भयापनाच तथा; EMU<sub>14</sub> भलापनापतयः; EMU<sub>17</sub> भला पतय [ See Part I. Note 22 ].

॥ ६ ॥ १. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, वृद्धिनां; २. MFL, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, JJM<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> नरसंघानां.

॥ ७ ॥ २०. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । उशहिननाझी अपरार्धरात्रसंध्यौ पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् । २१. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । बिरेजनाझी च ( या समं उशहिनसंध्यायाः समकार्यिणी या च संचयान् धान्यान् प्रवर्धयति या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी ये नगरन्यायानां अधिष्ठातारः ) । नमाननाझी च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीम् । ( या मनुष्येषु गृहान्तर्बर्तिषु मध्ये सत्कार्यिणी ) । २२. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । ओशं पुण्यात्मानं भक्तिशीलं विजयिनं वृद्धिदं भूसंभूतेः । ( ओशं आदेशपतिम् ) । २३. रशं शुद्धम् । ( रशः सत्यपतिः ) । आस्तादं च वृद्धिदं भूसंभूतेः पुष्टिदं भूसंभूतेः ॥

॥ ८ ॥ २४. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । मासान् पुण्यगुरून् । अन्तराचंद्रं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् । ( पंचकस्य यः आद्यस्य उत्तमस्य ) । २५. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । संपूर्णचंद्रं विसप्तथं च पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् । ( पंचकस्य यः द्वितीयस्य उत्तमस्य । पंचकस्य यः तृतीयस्य उत्तमस्य ) ॥

॥ ९ ॥ २६. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । गहंबारान् पुण्यगुरून् । ( गहंबारान् इति समयसमुच्चयान् सृष्टीनां घटनकालान् ) । मइदुइजरमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् । ( आकाशस्य घटनाकालम् ) । २७. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । मइदुइसमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् । ( जलानां सृजनकालम् ) । २८. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । पइतिशहहेमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् ( पृथिव्याः घटनाकालम् ) । २९. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । अइआश्रिमनामानं ( वनस्पतीनां घटनाकालं ) अधःपरिवर्तितोष्णकालागामिनम् । वीर्यनिक्षेपणं च ( किल अश्वदिपशूनां वीर्यनिक्षेपः तन्मध्ये आयाति ) पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् । ३०. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । मइदिआरिनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् । ( गवां पशूनां सृजनकालम् ) । ३१. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । हमस्पथमपदपं नामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुम् । ( मनुष्याणां दशजातीनां सर्वासां च सृजनकालम् । हमस्पथमपदपमता सर्वसैन्यदातिः ) ३२. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । संवत्सरान् पुण्यगुरून् ॥

॥ १० ॥ ३३. निमंत्रयामि संपूर्णयामि समग्रान् तान् गुरून् ये सन्ति पुण्यगुरवः । त्रयश्च त्रिंशच्च । निकटाः परिवर्तुलं हाऊअनसंध्यायाः । ये सन्ति पुण्यस्य यत् उत्कृष्टतरं होर्मिज्देन शिक्षापिताः ( जरथुष्ट्राय ) । जरथुष्ट्रेण च प्रोक्ताः ( अंतः अस्मिन् जगति ) ॥

॥ ७ ॥ १. उशहिन nearly all MSS. २. रात्रि nearly all MSS.

॥ ८ ॥ १. EMU<sub>28</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub> विशसथे; MFL विस्पतथा; TD<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> धीस्पतथे; EMU<sub>16</sub>, JJM<sub>2</sub> वीसशसथे.

॥ ९ ॥ १. EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub> समयसमुच्चयात्; EMU<sub>17</sub> सृष्टीनांघटनकालात्. २. H<sub>2</sub>, TD<sub>2</sub>, MFL उष्णकालागमनं; EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub> उष्णकालागमिनं. ३. JJM<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> संबन्ध. दाती; H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TD<sub>2</sub> सर्वसैन्यदाति; MLHL<sub>1</sub> सर्वसैन्यदातिः thus corrected; MFL सर्वसैन्यदातिहमस्पथमपदपमता.

॥ १० ॥ १. EMU<sub>16</sub> पुण्या गुरवः. २. H<sub>1</sub>, TD<sub>2</sub>, MFL शिक्षापिता.

॥ ११ ॥ ३४. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । स्वामिनं मिहिरं महत्तरं अनन्तरं पु-  
ण्यात्मानम् । ( ज्ञातव्योऽसौ इति शेषः ) । ताराश्च स्पनामनिओसृष्टीः । ( हो-  
मिज्जेन सृष्टाः ) । ३५. तिस्तरं तारकंच शुद्धिमंतं धीमंतम् । ( वृष्टिनक्षत्रम् ) ।  
चंद्रं च पशुबीजम् । सूर्यं च तेजस्विनं वेगवदश्वम् । लोचने च स्वामिनो महा-  
ज्ञानिनः । मिहिरं च ग्रामाणां राजानम् । ( ऋते अमिश्रास्पितेभ्यः असौ महत्तरः ।  
उपरि ग्रामाणां इहलोकानां राजा ) । ३६. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । ( दिनाधिपतिम् ) ।  
३७. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । ( मासाधिपतिम् )<sup>१</sup> ॥

॥ १२ ॥ ३८. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । त्वां अग्ने स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्र समं  
समग्रैः अग्निभिः । ३९. निमंत्रयामि । उदकं उत्तमतरम् । ( नामांकितं यत् तद्  
अन्तर्वनस्पतेः ) समग्राश्च अपः मज्जदत्ताः ( एकहेलया एव ) समग्राश्च वनस्पतीन्  
मज्जदत्तान् ॥

॥ १३ ॥ ४०. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । मांघ्रीं वार्णीं गुर्वीं पुण्यात्मनीं स्वामिकामाम् ।  
( किल कामं यत् मनसा सह स्वामिनः तुल्यं करोति ) । न्यायं विभिन्नदेवम् ।  
न्यायं जरथुष्ट्रियं ( निर्मलतरम् ) । दीर्घां उपरिप्रवृत्तिम् । ( शिक्षां अदृश्यरूपिणीम् ) ।  
दीर्घां च उत्तमां च माज्जदत्तां ( एकहेलयैव ) ॥

॥ १४ ॥ ४१. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । गिरं होशदास्तारं मज्जदत्तं पुण्यशुभम् ।  
( स गिरिः यश्चेतन्यं मनुष्याणां स्थाने दधाति रक्षति च ) । समग्राश्च गिरीन् पु-  
ण्यशुभान् संपूर्णशुभान् मज्जदत्तान् । ४२. राक्षां च श्रिषं मज्जदत्ताम् । अगृहीतां श्रियं  
च मज्जदत्ताम् । ( श्री या आचार्यैरधिवासिनी सत्कार्येण सद्यवसायेन च स्वीया  
शक्यते कर्तुम् ) ॥ ४३. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । अर्शिशवंधाम् ( उत्तमलक्ष्मीं )  
उत्तमाम् । ( उत्तमतां च अस्या इयं यत् उत्तमानां लक्ष्म्याः रक्षां साहाय्यं च करोति ।  
सर्वेऽपि ये लक्ष्मीं स्वाधीनतया होर्मज्जस्य लाभेन च उत्तमानां दधते तेषां विप-  
क्षान् दूरे दधाति ) । निर्वाणज्ञानं च उत्तमम् । चित्तं उत्तमम् । चित्तस्थितिं च उ-  
त्तमाम् । श्रियं लाभं च मज्जदत्तम् ॥

॥ १५ ॥ ४४. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । उत्तमानां उत्तमं आशीर्वादम् । उत्तमं  
च नरं मुक्तात्मानम् । बलिष्ठतमं च दृढं च उत्कृष्टतमं च मनसा ईज्जम् । ( शापं  
इत्यर्थः । उत्तमानां आशीर्द्धिं एकाच मनसा एकाच वचसा । आशीश्च वचसा  
बलिष्ठतरा शापश्च मनसा बलिष्ठतरः । उत्तमानां आशीः सकलासु रात्रिषु त्रीन्  
वारान् समग्रेऽपि भुवने सृष्टिमति रक्षया उपरि प्रचरति । लक्ष्मीं च यां सदाचा-  
रतया अर्जयति तस्याः लक्ष्म्याः रक्षका उत्तमानां आशीः ) ॥

॥ ११ ॥ १. This gloss is found only in Spiegel's edition.

॥ १३ ॥ १. most MSS. मांघ्रवार्णी. २. most MSS. स्वामिन तुल्यं; a few स्वामिना तुल्यं. ३. Three MSS. have विभिन्नदैतं [विभिन्नदैत्यं].

॥ १४ ॥ १. TD<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, JJM<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL स्थानं. २. TD<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> अग्रहितां; MLHL<sub>1</sub>, JJM<sub>2</sub> अग्रतां EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, K<sub>7</sub>, अगृतां. ३. TD<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> चक्रं. ४. TD<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, K<sub>2</sub>, MFL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub> चक्रस्थितं च JJM<sub>2</sub> चक्रस्थितं (?) .

॥ १६ ॥ ४५. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । इमानि स्थानानि देशांश्च । अरण्यानि च । मंदिराणि च । गवां वसतींश्च । अपश्च भुवश्च वनस्पतींश्च । एनां च भूमिम् । तं च आकाशम् । वातं च पुण्यात्मानम् । ताराश्च चंद्रं सूर्यं च । अनंतानि तेजांसि स्वयं दत्तानि । ( स्वयंदातिश्च इयं यत् आत्मानं आत्मनो शक्यते कर्तुम् ) । समग्राश्च स्पनामइनिओसृष्टीः पुण्यात्मानः पुण्यात्मनीः पुण्यगुर्वीः ॥

॥ १७ ॥ ४६. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । गुरुं महत्तरं यं पुण्यस्य । गुरुणां च संख्यानां च दिनानां च मासानां च गह्वाराणां च संवत्सराणां च । ये संति पुण्यगुरुतायां हाऊअनगुरुतया उपरि ॥

॥ १८ ॥ ४७. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । मुक्तात्मनां वृद्धीः बलिष्ठानां अधिकशक्तीनाम् । पूर्वन्यायवतां च वृद्धीः । नवन्यायनिकटानां च वृद्धीः । निजात्मनश्च वृद्धीम् ॥

॥ १९ ॥ ४८. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । समग्रान् पुण्यगुरुन् ॥ ४९. निमंत्रयामि संपूर्णयामि । समग्रान् उत्तमदानान् इअज्जान् परलोकचारिणः पृथिवीचरान् । ये संति आराधनीयाश्च नमस्करणीयाश्च पुण्यात् उत्कृष्टतरात् ॥

॥ २० ॥ ५०. हाऊअननास्मि ( प्रातःसंध्ये ) पुण्यात्मनि पुण्यगुर्वि । ५१. साउअंधनास्मि ( हाउअनसमकारिणि ) पुण्यात्मनि पुण्यगुर्वि । ५२. रपिथ्वननास्मि ( मध्याह्नसंध्ये ) पुण्यात्मनि पुण्यगुर्वि । ५३. उजइरिननास्मि ( अपराह्नसंध्ये ) पुण्यात्मनि पुण्यगुर्वि । ५४. अयिविथुधिम अइबिगईअच नास्मि ( पूर्वार्धरात्रसंध्ये ) पुण्यात्मनि पुण्यगुर्वि । ५५. उशहिननास्मि ( अपरार्धरात्रसंध्ये ) पुण्यात्मनि पुण्यगुर्वि ॥

॥ २१ ॥ ५६. यदि त्वां बबाधे । ५७. यदि मनसा यदि वचसा यदि च कर्मणा । ५८. यदि निरीक्षणेन यदि च अनिरीक्षणेन ( प्रमादेन ) । ५९. सं त्वां [ ततस्त्वाम् ] तेन प्रकृष्टं स्तौमि । नितान्तं त्वां निमंत्रयामि । ( किल तुल्यां द्विगुणतरां पुनः करोमि ) । यदि ते तेन प्रत्यस्खलयं यां इजिज्ञि च नमस्कृतिं च ॥

॥ २२ ॥ ६०. गुरवः सर्वे महत्तराः पुण्यात्मानः पुण्यगुरवः । ( संबोधने ) । ६१. यदि युष्मान् बबाधे । ६२. यदि मनसा यदि वचसा यदि च कर्मणा । ६३. यदि निरीक्षणेन यदि च अनिरीक्षणेन ( प्रमादेन ) । ६४. तत् युष्मान् तेन प्रकृष्टं स्तौमि नितान्तं वो निमंत्रयामि । ( किल वो द्विगुणतराम् पुनः करोमि ) । यदि वस्तेन प्रत्यस्खलयं यां इजिज्ञि च नमस्कृतिं च ॥

॥ २३ ॥ ६५. प्रब्रवीमि माज्जइअर्णी जरथुस्त्रियां विभिन्नदेवां होर्मज्जस्य न्यायघतीम् । ( किल मध्ये पापकर्मिणां ब्रवीमि ) । ६६. हाऊअननाक्याः ( प्रातःसंध्या-

॥ १६ ॥ १. Corrected from भुवनश्च or भुवश्च or भुवनीश्च in different MSS. with the exception of EMU<sub>18</sub> which has भुवश्च. २. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>18</sub> आत्मीय.

॥ १८ ॥ ३. अधिशक्तीनां in several MSS.

॥ १९ ॥ १. Several MSS. आराधनीयासु नमस्करणीयासु पुण्यात् उत्कृष्टतरान्.

॥ २१ ॥ १. JJM<sub>2</sub> तत्स २. Some MSS. तुल्यं द्विगुणतरां, others तुल्यं द्विगुणतरं.

॥ २२ ॥ १. Some MSS. संबोधन.

॥ २३ ॥ १. EMU<sub>17</sub> EMU<sub>18</sub> मध्येऽपावकर्मिणां २. EMU<sub>18</sub> नमस्कारण्याय.

याः ) पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय । ६७. साऊअंघनस्याश्च ( या समं हाऊअनसंघ्याया समकार्यिणी याच यूथानि गवां प्रवर्धयति ) विसिनास्याश्च पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः ( या मनुष्येषु मोइबदेषु मध्ये सत्कार्यिणी ) आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय । ६८. गुरुणां संध्यानांच दिनानांच<sup>३७</sup> मासानांच गहंबाराणांच संवत्सराणांच आराधनाय नमस्कारणाय माननाय प्रकाशनाय ॥

## हा २.

( ॥<sup>१</sup>अतो बरेस्मइअस्ति ॥ )

॥ १ ॥ १. प्राणं<sup>१०</sup> समीहे इजिस्त्रौ. २. बरेस्मनं समीहे इजिस्त्रौ । ३. बरेस्मनं समीहे इजिस्त्रौ प्राणं समीहे इजिस्त्रौ । ४. प्राणं समं बरेस्मनेन समीहे इजिस्त्रौ । ५. बरेस्मनं समं प्राणेन समीहे इजिस्त्रौ. ६. एनं प्राणं एनं च बरेस्मनं समीहे इजिस्त्रौ । ७ तं बरेस्मनं एनंच प्राणं समीहे इजिस्त्रौ. ८ समं प्राणेन एनं बरेस्मनं समीहे इजिस्त्रौ । ९. एनं बरेस्मनं समं प्राणेन समं अइविअंघेन पुण्येन परिग्रथितं समीहे इजिस्त्रौ ॥

॥ २ ॥ १०. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च स्वामिनं महाज्ञानिनं पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं समीहे इजिस्त्रौ । ११. अमरान् गुरुतरान् सुराजानः (?) सुदानिनः समीहे इजिस्त्रौ ॥

॥ ३ ॥ १२. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च । अहः पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् समीहे इजिस्त्रौ । १३. हाऊअननाझीं ( प्रातःसंध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीं समीहे इजिस्त्रौ । १४. साऊअंघनाझीं च । ( या समं हाऊअनसंघ्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि गवां प्रवर्धयति ) । विसिनाझीं च । ( या मनुष्येषु मोइबदेषु मध्ये सत्कार्यिणी ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीं समीहे इजिस्त्रौ । १५. अनेन प्राणेन बरेस्मनेनच मिहिरं निवासितारण्यं सहस्रकर्णं दशसहस्रलोचनं उक्तनामानं इअज्दं समीहे इजिस्त्रौ । ( किल नाम अनया दीन्या उक्तमास्ते ) । आनंदं आस्वादं च समीहे इजिस्त्रौ । ( स अइदृश्यरूपी यस्य प्रभावात् मनुष्याः स्वाद्यस्य स्वादं विदन्ति ) ॥

॥ ४ ॥ १६. अनेन प्राणेन बरेस्मनेनच रपिथ्विननाझीं ( मध्याह्नसंध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीं समीहे इजिस्त्रौ । १७. फेदादारप्सुनाझीं । ( या समं रपिथ्विनसंघ्यायाः समकार्यिणी याच यूथानि पशूनां प्रवर्धयति ) । जंदनाझींच पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीं समीहे इजिस्त्रौ । ( या मनुष्येषु गुरुषु मध्ये सत्कार्यिणी ) ॥ १८. अनेन प्राणेन बरेस्मनेनच पुण्यं उत्कृष्टतरं अग्निच स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रं समीहे इजिस्त्रौ ॥

॥ १ ॥ १. H<sub>2</sub> बर्समइअस्ति Sp. ०इअस्ति.

॥ २ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> सुराजान् [ ought to be सुराज्ञः; but Nerioseng seems to follow the Pahlavi, which takes an *Izâfat-i-Mawsofi* in such cases which *Izâfat* is equivalent to the relative pronoun, and adopts the nom. pl. instead of the acc. pl., with the pronoun ये understood ].

॥ ३ ॥ १. JJM<sub>2</sub> प्राहुः २. EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>2</sub>, JJM<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TD<sub>2</sub> निर्भयितारण्यं.

॥ ५ ॥ १९. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च उजइपरिननाझीं ( अपराहसंध्यां ) पु-  
ण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी समीहे इजिज्ञौ । २०. फेदादारवीरनाझीं च । ( या समं  
उजइपरिनसंध्यायाः सत्कार्यिणी याच यूथानि नराणां प्रवर्धयति ) । देहेनाझीं च  
पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी समीहे इजिज्ञौ । ( या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी पर-  
लोकिनां मेलापनापतिषु ) । २१. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च बुजस्वामिनं नारीणां  
तेजस्विनं अपां नाभिं प्रधानाश्वं समीहे इजिज्ञौ । २२. अपश्च मज्जदत्ताः पुण्यात्मनीः  
समीहे इजिज्ञौ ॥

॥ ६ ॥ २३. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन अइविश्रुधिम-अइबिगाइयच-नाझीं ( पूर्वार्ध-  
रात्रसंध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी समीहे इजिज्ञौ । २४. फेदादारहरविस्पइजि-  
वशनीनाझीम् ( या समं अयिविश्रुधिमसंध्यायाः समकार्यिणी याच मूलं फलं  
सर्वं प्रवर्धयति ) जरथुत्तोतिमनाझीं च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी समीहे इजिज्ञौ । ( या  
मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी मोइबदांमोइबदेषु आचार्याणां आचार्येषु ) ॥ २५.  
अनेन प्राणेन बरेस्मनेनच मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धीः  
समीहे इजिज्ञौ । नारीणांच नरसंघानां समीहे इजिज्ञौ । संवत्सराणां सुनिवासितां  
समीहे इजिज्ञौ । उत्साहिनं च सुघटितं शुभोदितं समीहे इजिज्ञौ । विजयंच  
होर्मिज्जदत्तं समीहे इजिज्ञौ । टालनांच यां उपरिप्रवृत्त्या समीहे इजिज्ञौ । ( ब-  
हरामंच इअज्जं । कचिच्च टालनां यां उपरिप्रवृत्त्या आस्तादइअज्जस्य भुवंति तथा  
चोक्तम् ) ॥

॥ ७ ॥ २६. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च उशहिननाझीं ( अपरार्धरात्रसंध्यां )  
पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी समीहे इजिज्ञौ । २७. बेरेजनाझीं च । ( या समं उश-  
हिनसंध्यायाः समकार्यिणी या च संचयान् धान्यानां प्रवर्धयति या च मनुष्येषु  
मध्ये सत्कार्यिणी ये नगरन्यायाधिष्ठातारः ) । माननाझीं च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी  
समीहे इजिज्ञौ ( या मनुष्येषु गृहान्तर्वर्तिषु मध्ये सत्कार्यिणी ) ॥ २८. अनेन  
प्राणेन बरेस्मनेन च ओशं भक्तिशीलं शुभोदितं विजयिनं वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः  
पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं समीहे इजिज्ञौ । ( आदेशपतिम् ) । २९. रश्नं शुद्धं स-  
मीहे इजिज्ञौ । ( सत्यपतिम् । अस्य रश्न इति नामता शुद्धता सत्यता च ) ।  
३०. आस्तादं च वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः पुष्टिदं च पृथिवीविभूतेः समीहे इजिज्ञौ ॥

॥ ८ ॥ ३१. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च मासान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् समीहे  
इजिज्ञौ । ३२. अंतराचंद्रं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे इजिज्ञौ । ( पंचकस्य यः  
आद्यस्य उत्तमस्य ) । ३३. संपूर्णचंद्रं विसर्पार्थिच पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे  
इजिज्ञौ । ( पंचकस्य यः द्वितीयस्य उत्तमस्य पंचकस्य यः तृतीयस्य उत्तमस्य ) ॥

॥ ९ ॥ ३४. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च गहंबारान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् स-  
मीहे इजिज्ञौ । ( गहंबारान् इति समयसमुच्चयान् सृष्टीनां सृजनकालान् ) । ३५.  
मईदिओइजरमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे इजिज्ञौ । ( आकाशस्य घटना-

॥ ५ ॥ १. Some MSS. मलापनापतिषु.

॥ ६ ॥ १. MLHL<sub>2</sub> ककचिच्च. २. TD<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL<sub>1</sub> तथाचोक्तं "Yāncha  
arshtoish Yazatahē".



कालम् ) । ३६. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च महदुद्दशमनामानं पुण्यात्मकं पुण्य-  
गुरुं समीहे इजिप्ति । ( जलानां सृजनकालम् ) । ३७. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च  
पइतिशहहेमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे इजिप्ति । ( पृथिव्याः घटनाकालम् ) ।  
३८. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च अइआध्रेमनामानं । ( वनस्पतीनां घटनाकालम् ) ।  
अधःपरिवर्तितोष्णकालागमिनम् । वीर्यनिक्षेपणम् । ( किल अश्वादिपशूनां वीर्य-  
निक्षेपस्तन्मध्ये भवति ) । पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे इजिप्ति । ३९. अनेन प्रा-  
णेन बरेस्मनेन च महदिआरिमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे इजिप्ति । ( गवां  
पशूनां पंचप्रकाराणां सृजनकालम् ) । ४०. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च हमस्पथम-  
पदपमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे इजिप्ति । ( मनुष्याणां दशजातीनां  
सर्वासां च सृष्टीनां सृजनकालम् । हमस्पथमपदपमता सर्वसैन्यदातिः ) ॥ ४१.  
अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च संवत्सरान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् समीहे इजिप्ति ॥

॥ १० ॥ ४२. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च समग्रान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् समीहे इ-  
जिप्ति ४३. ये सन्ति पुण्यगुरवः त्रयस्त्रिंशश्च निकटाः परिवर्तुलं हाऊअनसंध्यायाः ।  
ये सन्ति पुण्यस्य यत् उत्कृष्टतरं होर्मिज्देन शिक्षापिताः ( जरथुष्ट्राय ) जरथुस्तेणच  
प्रोक्ताः ( अंतरस्मिन् जगति ) ॥

॥ ११ ॥ ४४. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च स्वामिनं मिहिरं महत्तरं अनश्वरं पुण्यात्मानं  
समीहे इजिप्ति । ४५. ताराश्च चंद्रं च सूर्यं च । वनस्पतीनाम् उपरि बरेस्मनेन  
मिहिरं सर्वेषां ग्रामाणां राजानं समीहे इजिप्ति । ४६. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च  
( दिनाधिपतिं ) समीहे इजिप्ति ४७. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च ( मासाधिपतिं ) समीहे  
इजिप्ति ॥

॥ १२ ॥ ४८. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च त्वां अग्निं स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रं  
पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं समीहे इजिप्ति । समं समग्रैः अग्निभिः ॥ ४९. अनेन प्राणेन  
बरेस्मनेन च अपः उत्तमाः उत्कृष्टतराः मज्ददत्ताः पुण्यात्मनीः समीहे इजिप्ति ।  
( या अंतर्वनस्पतिषु ) । समग्राः अपः मज्ददत्ताः पुण्यात्मनीः समीहे इजिप्ति ।  
( एकहेलया एव ) । समग्रान् वनस्पतीन् मज्ददत्तान् पुण्यात्मनः समीहे इजिप्ति ॥

॥ १३ ॥ ५०. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च मांथ्रीं वाणीं गुर्वीं प्रभूतश्रीकां समीहे  
इजिप्ति । ५१. न्यायं विभिन्नदेवं समीहे इजिप्ति । ५२. न्यायं जरथुस्त्रियं समीहे  
इजिप्ति । ( निर्मलतरम् ) । ५३. दीर्घां उपरिप्रवृत्तिं समीहे इजिप्ति । ( अदृश्य-  
रूपिणीं शिक्षाम् ) । दीर्घां उत्तमां माज्दइअर्छीं समीहे इजिप्ति । ( एकहे-  
लया एव ) ॥

॥ १४ ॥ ५४. अनेन प्राणेन बरेस्मनेन च गिरिं होशदास्तारं मज्ददत्तं पुण्य-  
गुरुं इज्जदं समीहे इजिप्ति । ( स गिरिः यं श्वेतन्यं मनुष्याणां स्थाने दधाति

॥ ९ ॥ १. घटना or घटन in different MSS. २. EMU<sub>16</sub> MLHL<sub>1</sub> अधःपरिवर्तितवष्ण-  
कालागमिनं TD<sub>2</sub> H<sub>2</sub> अधःपरिवर्तितवष्णकालागमनं ३. H<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub> MLHL<sub>1</sub> वीर्यनिक्षेपितं  
EMU<sub>16</sub> वीर्यनिक्षेपितं.

॥ १० ॥ १. MFL शिक्षयिताः.

॥ ११ ॥ १. Some MSS. वनस्पतिषु उपरि बरेस्मनेन. २. MFL, H<sub>2</sub>, TD<sub>2</sub> दिनाधिपं.....  
मासाधिपं.

रक्षति च ) । समग्रान् निरीन् पुण्यशुभान् संपूर्णशुभान् [ पुण्यसुखान् संपूर्णसुखान् ] मज्जदत्तान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् समीहे इजिप्ति । ५५. बलिष्ठां राक्षां अयं मज्जदत्तां समीहे इजिप्ति । ५६. बलिष्ठां अगृहीतअयं मज्जदत्तां समीहे इजिप्ति ॥ ५७. अनेन प्राणेन बरेस्सनेन च अशीशवंघनाक्षीं ( लक्ष्मीं ) समीहे इजिप्ति । तेजस्विनीं महतीं उत्साहिनीं शुभोदितां पालकां अयं मज्जदत्तां समीहे इजिप्ति । लामं मज्जदत्तं समीहे इजिप्ति ॥

॥ १५ ॥ ५८. अनेन प्राणेन बरेस्सनेन च उत्तमानां उत्तमां आशीषं समीहे इजिप्ति । उत्तमं च नरं पुण्यात्मानं समीहे इजिप्ति । बलिष्ठं च उत्तमं च दृढं च उत्कृष्टतमं च मनसा इज्जदं समीहे इजिप्ति । ( शापमित्यर्थः । आशीश्च वचसा बलिष्ठतरा शापश्च मनसा बलिष्ठतरः ) ॥

॥ १६ ॥ ५९. अनेन प्राणेन बरेस्सनेन च एता अपश्च भुवश्च वनस्पतींश्च समीहे इजिप्ति । इमानि स्थानानि सर्वदेशांश्च अरण्यानि च मंदिराणि च गोनिवासांश्च समीहे इजिप्ति । एनं च देशपतिं समीहे इजिप्ति यं स्वामिनं महाज्ञानिनम् । ( होर्मिज्जं पितरं समग्रायाः पृथिव्याः ) ॥

॥ १७ ॥ ६०. अनेन प्राणेन बरेस्सनेन च गुरुन् सर्वान् महत्तरान् समीहे इजिप्ति । संध्या दिनान्<sup>10a</sup> मासान् गहंबारान् संवत्सरान् ॥ ६१. अनेन प्राणेन बरेस्सनेन च मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धीः समीहे इजिप्ति ॥

॥ १८ ॥ ६२. अनेन प्राणेन बरेस्सनेन च समग्रान् पुण्यात्मनः इज्जदान् समीहे इजिप्ति । ६३. समग्रान् पुण्यगुरुन् समीहे इजिप्ति । ६४. हाऊअनसंध्यायाः प्रकृष्टं गुरुतया । साऊअंधायाः विसिनाङ्गयाश्च प्रकृष्टं गुरुतया । गुरुणां सर्वेषां महत्तराणां प्रकृष्टं गुरुतया<sup>11</sup> ॥

## हा ३.

॥ १ ॥ १. बरेस्सनेन उपरि सन्निहितेन समं प्राणेन हाऊअनसंध्यायाः गुरुतया । ( संमितेन बरेस्सदानोपरि<sup>13</sup> ) । २. खाद्यं<sup>2</sup> भोजनदानं च समीहे इजिप्ति । अविर्दादं अमिर्दादं गां च उत्तमदानाम् । ( अविरदादं उदकं अमिरदादं च वनस्पतिम् ) । ३. सन्मानकृत्या । ( किल पूजाकरणेन ) । स्वामिनो महाज्ञानिनः अमराणां गुरुतराणाम् । ४. सन्मानकृत्या ओशस्य पुण्यात्मकस्य भक्तिशीलस्य विजयिनो वृद्धिदस्य भूंसंभूतेः ॥

॥ १४ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> पुण्यसुशुभान्. २. EMU<sub>13</sub>, EMU<sub>17</sub>, राक्षां गृहीतां अयं. ३. EMU<sub>15</sub> EMU<sub>17</sub>, अग्रतां TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> अग्रहितं. ४. EMU<sub>15</sub> अशीशवंघनाक्षीलक्ष्मीं.

॥ १५ ॥ १. Nearly all MSS. उत्तमां आशीषां. २. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub> MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> उत्तमं च उत्कृष्टमनसा इज्जदं.

॥ १६ ॥ १. All भुवनश्च except EMU<sub>16</sub>. २. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, MFL देशांश्च.

॥ १८ ॥ १. K<sub>7</sub> इति द्वितीयं हाय संपूर्णं कर्तुं ॥

॥ २ ॥ ५. इमं च प्राहुर्मं<sup>१५</sup> च<sup>१६</sup> समीहे इजिज्ञौ । ( इमं प्राहुमीथ इत्यर्थः ) । ६. सम्मानकृत्या जरथुदत्रस्य स्थितमपुत्रस्य पुण्यात्मकवृद्धेः<sup>१७</sup> । ७. समिधं समीहे इजिज्ञौ गंधं च । ८. सम्मानकृत्या तव अग्ने स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्र ॥

॥ ३ ॥ ९. इमं समीहे इजिज्ञौ । १०. सम्मानकृत्या उदकस्य उत्तमस्य ( तत् यत् नामांकितं अंतर्वनस्पतेः ) । अपां उत्तमानां मज्जदत्तानां । ( एकहेलयैव ) । ११. उदकं इमीथ समीहे इजिज्ञौ । १२. ( गां बवरां समीहे इजिज्ञौ )<sup>१८</sup> गां<sup>१९</sup> जीवां समीहे इजिज्ञौ । १३. वनस्पतिं हिनवानामानं<sup>१७</sup> पुण्येन उच्चैर्दत्तम् ( किल सदाचारतया समारचितं ) समीहे इजिज्ञौ । १४. सम्मानकृत्या अपां मज्जदत्तानां ॥

॥ ४ ॥ १५. एनं बरेस्मनं समं प्राणेन समं अइवीअंधनेन पुण्येन परिग्रथितं समीहे इजिज्ञौ । सम्मानकृत्या अमराणां गुरुणाम् । १६. वाचः सुमताः सूक्ताः सुकृताः समीहे इजिज्ञौ । १७. गाथानां च उक्तिं समीहे इजिज्ञौ । १८. सुकृतस्य आदेशं समीहे इजिज्ञौ । ( अदृश्यरूपि कार्यं पुण्यं च ) । १९. एनां स्वामितां पुण्यतां च ( कार्यं पुण्यं च यत् अहं विवेद सदैव च करोमि ) । गुरुतां च । ( अदृश्यरूपिणीं इजिज्ञौम् ) । गुर्वनुज्ञां च ( अदृश्यरूपिणो नस्कनिबंधान् ) समीहे इजिज्ञौ । २०. सम्मानकृत्या इअज्जानां पुण्यात्मनां परलोकचारिणां पृथिवीचारिणाम् । सम्मानकृत्या स्वीयस्य च आत्मनः । समीहे इजिज्ञौ । ( वाचः सुमताः सूक्ताः सुकृताश्चेति यावत् सम्मानकृत्या इति सर्वत्र ज्ञेयम् ) ॥

॥ ५ ॥ २१. [समीहे इजिज्ञौ] अहां पुण्यगुरुणाम् । ( तत् यत् संध्यायाः अंतः संध्यायां शक्यते गन्तुम् प्रभावेण अस्य ) । हाऊअननाइयाः प्रातःसंध्यायाः पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः । २२. समीहे इजिज्ञौ । साऊअंधनाइयाश्च । ( या समं हाऊअनसंध्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि गवां प्रवर्धयति ) । वीसिनाइयाश्च पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः । ( या मनुष्येषु मोइवदेषु मध्ये सत्कार्यिणी उत्तमपतिषु । [ यावत् ]

॥ २ ॥ १. [Better होम every where.] २. [Better पराहोम every where.]

॥ ३ ॥ १. There is no Pahlavi rendering corresponding to this clause. The Avesta is "gām baoiryām". K<sub>7</sub> omits it.

॥ ४ ॥ १. प्रहग्रथितं several MSS. प्रहग्रथितं K<sub>7</sub>. २. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> गुर्वनुज्ञानं च. ३. नस्कनिबंधान् several MSS.

॥ ५ ॥ १. All MSS. abridge the liturgy, except EMU<sub>10</sub>, which gives it in full, as under:—

मिहिरस्य निवासितारण्यस्य सहस्रकर्णस्य दशसहस्रलोचनस्य उक्तनाज्ञो इअज्जस्य ( किल नाम अनया दीन्या उक्तमास्ते ) । आनंदस्य ( निर्भयत्वस्य ) आस्वादस्य ( स इअज्जः येन मनुष्याः स्वाद्यस्य स्वादं जानन्ति ) ॥ समीहे इजिज्ञौ । रपीध्विनीनाइयाः ( मध्याह्नः संध्यायाः ) पुण्यकर्मकायाः पुण्यगुर्व्याः ॥ समीहे इजिज्ञौ । फ्रेहेददारप्सुनाइयाः । ( या समं रपिध्विनसंध्यायाः समकार्यिणी याच यूथानि पशूनां प्रवर्धयति ) । जंदनाइयाश्च पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः । ( या मनुष्येषु गुरुषु मध्ये सत्कार्यिणी ) ॥ समीहे इजिज्ञौ पुण्यस्य उत्कृष्टस्य अग्नेश्च होर्मिज्जस्य ॥ समीहे इजिज्ञौ । उजइएइरिननाइयाः ( .....संध्यायाः ) पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः ॥ समीहे इजिज्ञौ । फ्रेहेददार [वीर]नाइयाश्च ( या सम उजइएइरिनसंध्यायाः सत्कार्यिणी याच यूथानि नराणां प्रवर्धयति [ प्रवर्धयति ] ) देहेनाइयाश्च पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः ( या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी ये परलोकिनां भक्षापनापतयः ) ॥ समीहे इजिज्ञौ । वुर्जस्वामिनो नाभिः अपां ( वुर्जस्वामी स्त्रीणां इअज्जो जलमयः । किल मूलस्थानं निर्मलं सत्समात् नाभिश्च अपां एवं यतस्तस्मात् बीजं जलस्य अदभंदस्य नाज्ञो येन अथाः सुन्दरतरा

॥ ६-१९ ॥ २३-६०. समीहे इजिञ्जौ । ये संति पुण्यगुरुतायां हाऊअनगुरुतायाः उपरि ॥

जायंते ) । जलस्यच मज्जदत्तस्य ॥ समीहे इजिञ्जौ । .....इअचनान्कयाः ( पूर्वाद्धरात्रसं-  
ध्यायाः पुण्या ..... ) ॥ समीहे इजिञ्जौ । .....विस्पइजीविभिनाङ्कया ( या समं अइवि .....  
..... सत्कारिणी । याच मूलं फलं सर्वं प्रवृत्त्यति [प्रवर्धयति] ) जरथुइत्रोतिमनाङ्कया .....  
पुण्यगुरुतायाः । ( या मनुष्येषु मोहवदांमोवेदेषु मध्ये सत्कारिणी आचार्याणां आचार्येषु ) ॥ समीहे इजिञ्जौ ।  
मुक्तात्मनां ..... दीनां नारीणां च नरसंघानां । संवत्सराणां च सुजीवनीनां । उत्साहिनश्च सुचटितस्य  
शुभोदितस्य । विजयस्यच होर्मिमज्जदत्तस्य । टालनायाश्च या उपरिप्रवृत्त्या ( बहराम-इअज्जदस्य ) ॥  
समीहे इजिञ्जौ । उसाहिननाङ्कयाः ( अपराद्धरात्रसंध्यायाः ) पुण्यात्मकायाः पुण्यगुरुतायाः ॥ समीहे  
इजिञ्जौ । ..... या समं उसाहिनसंध्याया समकारिणी याच ..... मनुष्येषु मध्ये सत्कारिणी ये  
नगरन्यायानाम ..... ) माननाङ्गी ..... या मनुष्येषु गृहांतर्वर्तिषु मध्ये सत्कारिणी ) ॥  
..... जौ । ओशस्य पुण्यात्मनो भक्तिशीलस्य विजयिनो ..... दस्य भूसंभूतेः ( ओशः  
आदेशपतिः ) । ..... स्य शुद्धस्य ( रत्नः सत्यपतिः ) । अशतादस्यच वृद्धिदस्य भूसंभूतेः पुष्टिदस्य  
भूसंभूतेः ( दिनाधिपतिः ) ॥ इच्छामि इजिञ्जौ । मासानां पुण्यगुरुतायां । अंतराचन्द्रस्य पुण्यात्मनः  
पुण्य ..... ॥ समीहे इजिञ्जौ । संपूर्णचंद्रस्य बीशस्पथतस्य ..... ( पंचकस्य यः द्वितीयस्य उत्त-  
मस्य पंचकस्य यः तृतीयस्य )<sup>१२</sup> ॥ समीहे इजिञ्जौ । गहंबाराणां पुण्यगुरुतायां । ( गहंबाराणामिति सम-  
यसमुच्चयानां ) । महदिओइजरमनाङ्कः पुण्यात्मनः पुण्यगुरोः । ( आकाशस्य घटनकालस्य ) ॥ समीहे  
इजिञ्जौ । महदिओइशेमनाङ्कः पुण्यात्मनः पुण्यगुरोः । ( जलानां सृजनकाल [स्य] ) ॥ समीहे  
इजिञ्जौ । पइतिशहर्हीनाङ्कः पुण्यात्मनः पुण्यगुरोः । ( पृथिव्याः घटनकालस्य ) ॥ समीहे इजिञ्जौ ।  
अइआशिमनाङ्कः ( वनस्पतीनां सृजनकालस्य ) अचः परिवर्तितउष्णकालागमिनः वीर्यनिक्षेपणः ( पशूनां  
वीर्यनिक्षेपस्तन्मध्ये भवति ) पुण्यात्मनः पुण्यगुरोः ॥ समीहे इजिञ्जौ । महदिआरिमनाङ्कः पुण्या  
गुरोः । ( गवां पशूनां पंचप्रकाराणां सृजनकालस्य ) ॥ ..... जिञ्जौ । हमस्पध्मपदपुंनान्कः पुण्या-  
त्मनः पुण्यगुरोः ( मनुष्याणां दश ..... सर्वासांच सृष्टीनां सृजनकालस्य । हमस्पध्मपदपुंनान्कः सर्व-  
सैन्यदातिः ) ॥ समीहे इजिञ्जौ । संवत्सराणां पुण्यगुरुन् ॥ समीहे इजिञ्जौ । सर्वेषां गुरुतायां । ये संति  
पुण्यगुरवः त्रयश्च त्रिंशच्च । निकटाः परिवर्तुलं हाऊअनसंध्यायाः । ये संति पुण्यस्य यत् उत्कृष्टतरं  
होर्मिज्जेन सिद्ध्यापिताः [ शिक्षापिताः ] ( जरथुइत्रेणच प्रोक्ताः ) ( अंतरस्मिन् जगति ) ॥ समीहे  
इजिञ्जौ । स्वामिनो मिहिरस्य महत्तरस्य अनश्वरस्य पुण्यात्मनः । ताराणां च स्पना ..... । .....  
तारकस्यच शुद्धिमतः श्रीमतः ( वृष्टिनिक्षत्रस्य ) । चंद्रस्य पशुबीजस्य । सूर्यस्यच तेजस्विनो वेगवद-  
श्वस्य । लोचनयोश्च स्वामिनो महाज्ञानिनः । मिहिरस्यच ग्रामाणां च राज्ञः ( ऋते अभिशारिपते असौ  
महत्तरः उपरि ग्रामाणां च इहलोकानां राजा ) ॥ समीहे इजिञ्जौ । ( दिनाधिपते ) ॥ समीहे इजिञ्जौ ।  
( मासाधिपते ) ॥ तव अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य समं अग्निभिः ॥ समीहे इजिञ्जौ । उद-  
कस्य उत्तमततरस्य ( तत् यत् अंतर्वनस्पतेः ) । सर्वासांच अपां मज्जदत्तानां ( एकहेलैव ) । सर्वेषांच  
वनस्पतीनां मज्जदत्तानां ॥ समीहे इजिञ्जौ । मांश्रवाण्या ..... स्वामिकामायाः ( किल कामं यत् म-  
नसा सह स्वा ..... ति ) । न्यायस्य विभिन्नदेव ..... । न्यायस्य जरथुइत्रीयस्य ( निर्मल ..... ) । दीर्घा  
या उपरिप्रवृत्तिः ( शिष्यायाः अइइयरूपिण्याः ) । दीनेश्च उत्तमायाः माज्जइअस्य्याः ( एकहेलैव ) ॥ समीहे  
इजिञ्जौ । गिरेः होशदास्तारस्य मज्जदत्तस्य पुण्यशुभस्य [ पुण्यसुखस्य ] ( स गिरिर्यज्ञैतन्यं मनुष्याणां स्थानेन  
[ स्थाने ] ददाति रक्षति च ) । सर्वेषांच गिरीणां पुण्यशुभानां संपूर्णशुभानां [ पुण्यसुखानां संपूर्णसुखानां ]  
मज्जदत्तानां । राज्ञां श्रियश्च मज्जदत्तायाः । अगृहीतायाश्च ..... ( श्रीः या आचार्यैरधिवासिनी सत्कार्येण  
सद्व्यवसायेन ..... साक्यते कर्तुं ) ॥ समीहे इजिञ्जौ । अधीशचंचलक्ष्म्याः उत्तमायाः ( उत्तमताच अस्याः  
..... उत्तमानां लक्ष्म्या रक्षां साहाय्यं च करोति सर्वेपि ये लक्ष्मीं स्वाधीनतया होर्मिमज्जदत्तं कालमेव च

॥ २० ॥ ६१. स्वायं भोजनदानं च समीहे इजिज्ञौ उदकं वनस्पतिं गां च उत्तमदानाम् । सन्मानकृत्या श्रोतस्य पुण्यात्मनः भक्तिशीलस्य दृढस्य आदेशतनोः ( आदेशपतेः ) । चमत्कारस्य शस्त्रस्य स्वामिनः । ( यत् स्वामी अर्जहिद्वीपस्य सबहीद्वीपस्यच ) उक्तनाम्नः इअज्दस्य । ( किल नाम अनया दीन्या उक्तमास्ते ) ( अस्य पुण्यात्मकताच इयं एवं यत् स्वयं मुक्तिमान् आत्मानं च मनुष्याणां मुक्त्या चंदोरपुहले ( सेतौ ) अयं उत्तारयति । अस्य दृढता च शीघ्रता लघुता । अस्य आदेशतनुता च एवं यत् वपुः आदेशेन स्वामिनः धत्ते । अस्य चमत्कारिशस्त्रता च एवं यदस्य शस्त्राणि उपरि गनामइनीओसु-धीनां शीघ्रतराणि छेदकानि । उक्तिः च अस्ति ) ॥

॥ २१ ॥ ६२. इमं च प्राहुमं च समीहे इजिज्ञौ । सन्मानकृत्या जरथुश्त्रस्य स्मृतम-पुत्रस्य पुण्यात्मकवृद्धेः उक्तनाम्नः इअज्दस्य ( किल नाम अनया दीन्या उक्तमास्ते ) ॥ ६३. समिधं समीहे इजिज्ञौ गंधं च सन्मानकृत्या तव अग्ने स्वामिनः महाहानिनः पुत्र उक्तनाम्नः इअज्दस्य । ( किल नाम अनया दीन्या उक्तं आस्ते ) ॥ ६४. ( क्षूमणीः<sup>१९</sup> वार-द्रयं वाच्यम् ) ॥

॥ २२ ॥ ६५. समीहे इजिज्ञौ मुक्तात्मनां वृद्धीनां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां पूर्वन्याय-वतां वृद्धीनां नवान्वयनिकटानां च वृद्धीनाम् ॥

॥ २३ ॥ ६६. समीहे इजिज्ञौ सर्वेषां पुण्यगुरूणाम् । ६७. समीहे इजिज्ञौ । सर्वेषां उत्तमदानानां इअज्दानां परलोकचारिणां पृथिवीचारिणां च । ये संति आराधनीयाश्च नमस्करणीयाश्च पुण्यात् उत्कृष्टतरात् ॥

॥ २४ ॥ ६८-७०. प्रब्रवीमि माज्दइअझीम् । ( यावत् )<sup>१</sup> ( यथा उपरि उक्तम् ) ॥

[ जोतिः ] यथा स्वामिनः कामः ( यथा अहुर्मज्दाभिलाषः ) हे ज्योते प्रकृष्टं मे ब्रूहि ( कार्यं पुण्यं च ) । ( राध्विः<sup>२०</sup> च प्रतिवचनं ब्रूते ) । ( ज्योतिः ) । एवं आदेशः पुण्यात् यस्मात् कस्माच्चित् प्रकृष्टं पुण्यात्मन् विज्ञानं ब्रवीमि ( किल सर्वं कार्यं पुण्यं एवं आदेशः कर्तुं यथा अहुर्मज्दस्य रोचते )<sup>३</sup> ॥<sup>२१</sup>

उत्तमानां दधति तेषां विप.....[विपक्षान्] दूरे दधाति) । निर्वाणज्ञानस्यच उत्तमस्य । चक्रस्य उत्तमस्य । चक्रस्थितेश्च उत्तमायाः । श्रियो लाभस्यच मज्ददत्तस्य ॥ समीहे इजिज्ञौ । उत्तमानां उत्तमस्य आशीर्वा-दस्य । उत्तमस्य नरस्य पुण्यात्मनः । बलिष्ठस्यच दृढस्य उत्तमस्य उत्कृष्टमनसा इअज्दस्य ( शापस्येत्यर्थः ) ( ..... नां आशीर्द्धिषा । एकाच मनसा एकाच वचसा । आशीश्च वचसा बलिष्ठतरा शापश्च मनसा बलिष्ठतरः । उत्तमानां आ.....रात्रिषु त्रीन् वारान् समग्रेऽपि भुवने सृष्टिमिति रक्ष.....ति कश्मीच यां सदाचारतया अर्जयंति तस्याः रक्षक..... ) ॥ समीहे इजिज्ञौ । ..... स्थानानां च । देशानां च । अरण्याणां च । मंदिराणां च । गवां वसतीनां च । अपां च भूमीनां च वनस्पतीनां च । अस्याश्च भूमेः । तस्यच आकाशस्य । वातस्यच पुण्यात्मनः । ताराणां चंद्रस्य सूर्यस्य । अनंतानां तेजसां स्वयंदत्तानां ( स्वयंदत्तिश्च इयं यत् आत्मानं आत्मीयं शक्यते कर्तुं ) । सर्वासां च स्पनामइनिओसुद्वीनां पुण्यात्मनां पुण्यगुरूणां ॥ समीहे इजिज्ञौ । गुरोर्महतः यः पुण्यस्य गुरूणां च संन्यानां दिनानां च [दिनानां च संन्यानां च] मासानां च गहंबाराणां च संवत्सराणां च । ये संति पुण्यगुरूतायां हाडजनगुरूतायां ॥

॥ २० ॥ १. EMU<sub>18</sub> अर्जहेसबहिद्वीपेन. २. मुक्तिमाने several MSS. [ to be construed as सति सप्तमी ? ]. ३. EMU<sub>18</sub> उक्तं चास्ति.

॥ २३ ॥ १. EMU<sub>18</sub> पृथ्वीचाराणां च. २. पुण्यान् उत्कृष्टतरान् several MSS. [ do they take "ashāt hacha vahishtāt" as abstract for concrete ? ]

॥ २४ ॥ १. i. e. यावत् Sareidhaḍibyō. २. EMU<sub>18</sub> लिखितं. ३. K<sub>1</sub> इति चरेस्मन् संपूर्णकर्तुं.

## हा ४.

॥ १ ॥ १. इदं सुमतं च सूक्तं च सुकृतं च । ( कार्यं पुण्यं च यदहं विवेदं सदैव च करोमि ) । २. एनं ह्रमं च भोजनदानं च प्राणं च । बरेस्सनं च पुण्येन परिप्रयितं गां च उत्तमदानाम् । उदकं च वनस्पतिं च गां च उत्तमदानाम् । ह्रमं च प्राह्रमं च । ( ह्रमं प्राह्रमीयमित्यर्थः ) । समिधं च गंधं च । ३. एनां स्वामितां च पुण्यतां च ( कार्यं पुण्यं च यदहं विवेदं सदैव करोमि ) । गुरुतां च <sup>१</sup> ( अदृश्यरूपिणीं इजिज्जीम् ) । गुर्वनुज्ञां च । ( अदृश्यरूपिणो<sup>१०</sup> नस्कनिबंधान् )<sup>२</sup> । गाथानां च उक्तिम्<sup>३</sup> । सुकृतस्य आदेशम् । ( अदृश्यरूपि कार्यं पुण्यं च ) । प्रकृष्टं च ददामि । तस्य च निमंत्रयामि ॥ तेषु निमंत्रयामि ( अस्मदुक्तेषु ) ॥

॥ २ ॥ ४. स्वामिनश्च महाज्ञानिनः । श्रोशस्य च पुण्यात्मनः ( आदेशपतेः ) । अमराणां च गुरुणाम् । मुक्तात्मनां च वृद्धीनाम् । मुक्तात्मनां च आत्मनाम् । अग्नेश्च होमि-ज्वस्य । गुरोश्च महतः । सर्वासां च यासां कासांचित् मुक्तात्मनां पक्तीनाम् । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥ तेषु निमंत्रयामि ( अस्मदुक्तेषु ) । [ इदं सुमतं च सूक्तं च इत्यादि ]

॥ ३ ॥ ५-६. ( यावत् [ सुकृतस्य आदेशं ] । यथा उपरि लिखितम् ) । ७. प्रकृष्टं च ददामि तस्य च निमंत्रयामि ॥ तेषु च निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु )

॥ ४ ॥ ८. अमराणां गुरुणां सुस्वामिनां सुदानिनां सदाजीवानां सदालाभानाम्<sup>१</sup> । ( एकं इदं यत् स्वयं न म्रियते एकं इदं यत् निहंतुं न शक्यते ) । ९. ये उत्तमेन मनसा निवसन्ति । ( तेषां अभ्यागतित्स्तिस्मिन् स्थाने यत्र ग्वहमनः ) । ये च एवं ( संभवोऽपि<sup>२</sup> ग्वहमनात् )<sup>२२</sup> ॥

॥ ५ ॥ १०. तेषु निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । प्रभूततया अस्य गृहस्य । ( किल यावत् संख्यया प्रभूताः भवन्ति ) । वृद्धिदात्या अस्य गृहस्य । ( किल यावत् अधिकं प्रवर्धन्ते ) । पशूनां च नराणां च जातानां च जनिमतां<sup>३</sup> च<sup>२३</sup> [ जनिष्यमानानां ] च मुक्तात्मनां च ये पते सन्ति ॥

॥ ६ ॥ ११. तेषु निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । मुक्तात्मनां ( वृद्धी )<sup>१</sup> उत्तमानां वृद्धीनां याः बलिष्ठाश्च अधिशक्ताश्च मुक्तात्मनां सहायतया ॥

॥ ७ ॥ १२. तेषु निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । दातुः स्वामिनो महाज्ञानिनः शुद्धिमतः श्रीमतः । अदृश्येभ्योऽदृश्यतमस्य अमरेभ्यो गुरुतरेभ्यः ( किल अन्तर् अमराणां गुरुणां यद्यसौ अभिवाञ्छति अंतः अदृश्यानां वपुर् अदृश्यं शक्नोति कर्तुम् ) । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥

## ॥ ४ ॥

॥ १ ॥ १. EMU<sub>17</sub> विवे. १a. Some MSS. omit विवेद. १b. Some MSS. अदृश्यरूपिणे. २. MLHL<sub>1</sub> अदृश्यरूपिणीइजिजिनस्कनिबंधान्. २a. Some MSS. उक्तां EMU<sub>17</sub> ग्रंथानां च उक्तं.

॥ ४ ॥ १. Corrected from कामानां in all, except K<sub>7</sub>. २. EMU<sub>16</sub> EMU<sub>16</sub> K<sub>7</sub> संभवोऽपि.

॥ ५ ॥ १. TDA<sub>2</sub> H<sub>2</sub> MFL<sub>1</sub> जननिमतां च [ जननमतां च ].

॥ ६ ॥ १. Some MSS. वृद्धिना. २. अधिकशक्त्याश्च or अधिशक्त्याश्च or अधिकज्ञाक्त्याश्च in different MSS.

॥ ७ ॥ १. Several MSS. अंतश्चु or अंतःशु [ अंतश्च ]. २. आ० न० सा० प्र० some MSS. by way of abbreviation.



॥ ८ ॥ १३. तेषु निमंत्रयामि । (अस्सदुक्केषु) । अह्नां पुण्यगुरूणाम् । हाऊअमनाइयाः (प्रातःसंध्यायाः) पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्व्याः । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय । १४-१५.

॥ ९-२२ ॥ १६-४९. (यथा “आईएसे” [समीहे इजिप्ति] लिखितं अत्रस्थाने “आम-ददीश” [तेषु निमंत्रयामि इत्यादि] उच्चारणीयं यावत् । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय इति सर्वत्र ज्ञेयम् )<sup>१</sup> ॥

॥ २३ ॥ ५०. तेषु निमंत्रयामि । (अस्सदुक्केषु) । श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य (भक्तिशीलस्य) दृढस्य तनोः आदेशपतेः । चमत्कारस्य शस्त्रस्य स्वामिनः । (यत् स्वामी अर्जहीद्वीपस्य सवहीद्वीपस्य च )<sup>३</sup> । सन्मानकृत्या । (किल आनंदकृत्या) । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥ ५१. तेषु निमंत्रयामि । (अस्सदुक्केषु) । जरथुद्वत्रस्य अस्पितम-पुत्रस्य<sup>२३०</sup> पुण्यात्मकवृद्धेः । सन्मानकृत्या । (किल आनंदकृत्या) । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥ ५२. तेषु निमंत्रयामि । (अस्सदुक्केषु) । तव अग्रे पुत्र स्वामिनो महाज्ञानिनः । (यावत् उपरि लिखितम्) ॥

॥ २४ ॥ ५३. तेषु निमंत्रयामि । (अस्सदुक्केषु) । मुक्तात्मनां वृद्धीनां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां पूर्वन्यायवतां च वृद्धीनां नवन्यायनिकटानां च वृद्धीनाम् । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥

॥ २५ ॥ ५४. तेषु निमंत्रयामि । (अस्सदुक्केषु) । सर्वेषां पुण्यगुरूणाम् । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥ ५५. तेषु निमंत्रयामि । (अस्सदुक्केषु) । सर्वेषां उत्तमदानानां इअज्दानां परलोकचारिणां पृथिवीचारिणां च । ये संति आराधनीयाश्च नमस्करणीयाश्च पुण्यात् उत्कृष्टतरात् ॥

५६. अमरान्<sup>२४</sup> गुरून् सुराजानः सुदानिनः आराधये ॥

ये वर्तमानेभ्यः एवं इजिप्तिया उपरि उत्तमे महाज्ञानिनः स्वामिनः । (किल इजिप्तिः होर्मिज्दस्यार्थे प्रचुराः कुर्वन्ति) । वेत्तरि पुण्यात् (यत् किञ्चित् पुण्यप्रसाददानं होर्मिज्दः वेत्ति) । समवायिकान् तान् ताश्च आराधये । (नररुयाकृतीन् अमिषारिपितान्) ॥<sup>५</sup>

॥ १९-२२ ॥ १. EMU<sub>15</sub> H<sub>2</sub> K<sub>7</sub> TDA<sub>2</sub> J. J. M<sub>2</sub>, यथा “आईएसेईअस्त” [समीहे इजिप्ति] स्थाने लिखितं अत्रस्थाने “आमद” [तेषु निमन्त्रयामि] उच्चारणीयं यावत्.

॥ २३ ॥ १. H<sub>2</sub> K<sub>7</sub> MLHL<sub>2</sub> TDA<sub>2</sub> EMV<sub>16</sub> MFL बलिष्ठस्य. २ H<sub>2</sub> K<sub>7</sub> TDA<sub>2</sub> EMV<sub>76</sub> चमत्कारिशस्त्रस्य राक्षः. ३. EMU<sub>16</sub> अर्जहिसवहिद्वीपेन.

॥ २५ ॥ १. K<sub>7</sub> JJM सुराजान्. २. EMV<sub>15</sub> K<sub>7</sub> उत्तमा. ३. Corrected from समवायकान् in all. ४. K<sub>7</sub> इति इमहुमताच्च संपूर्णकर्तुं.

## हा ५.

॥ १ ॥ १. अन्नं एवं आराधये स्वामिनं महाज्ञानिनम् । यो गां च पुण्यं च ददौ । अपञ्च ददौ वनस्पतीञ्च उत्तमान् । २. रुचिं [रोचिः] ददौ भूमिं च समग्रां च समृद्धिम् । ( मूलफलादिकम् ) ॥

॥ २ ॥ ३. एवं यो राज्याय च महत्तायै च सुरक्षायै च । तं एवं आराधकेभ्यो ( मनुष्येभ्यः ) पुरःप्रवृत्त्या आराधये । ( किल अग्रतया अपरेभ्यः केभ्यश्चित् ) । ५. ये गोपशु-मत्तया सुनिवसन्ति । ( ये आराधकाः ) ॥

॥ ३ ॥ ६. तं एवं स्वामिनामानं<sup>१</sup> महाज्ञानतया मिश्रितमास्ते गुरुतया च आराधये । ७. तं एवं अस्माकं देहाय च जीवाय च आराधये । ( किल जीवनिर्गत्मात् ) । ८. तं यं मुक्तात्मनां च वृद्धये नराणां नारीणां च आराधये । ( किल शुभं यस्मात् ) ॥ ९. पुण्यं च एवं उत्कृष्टतरं आराधये ॥

॥ ४ ॥ १०. यत् सुन्दरं यच्च गुरुतरं अमरम् । ११. यत् रुचिमत् ( वपुरस्य ) । यत् समग्रा समृद्धिः । ( शुभं यस्मात् ) ॥

॥ ५ ॥ १२. उत्तमं च मनः आराधये ( ग्वह्वनं ) । उत्तमं च राज्यम् । ( किल सहरे-वरम् ) । १३. उत्तमं च दीनिम् । ( अशवहिस्तम् ) । उत्तमं च अधिपतित्वम् । ( अवि-दादं अमिरदादं च ) । उत्तमां च संपूर्णमानसताम् । ( स्पिंदारमद[म्] ) ॥

[ ये वर्तमानेभ्यः इत्यादि यावत् तान् ताश्च आराधये ] ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ॥<sup>१</sup>

## हा ६.

॥ १ ॥ १. दातारं स्वामिनं महाज्ञानिनं आराधये. २. अमरान् गुरुन् सुस्वामिनः सुदा-निनः आराधये ॥

॥ २ ॥ ३. दिवसान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् आराधये । ४. हाऊअननाझीं ( प्रातः-संध्यां ) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये ५. साऊअंघनाझीं । ( या समं हाऊअनसं-ध्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि गवां प्रवर्धयति ) । वीसिनाझीं च । ( या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी मोइबदेषु ) । पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । ६. मिहिरं निवासि-तारण्यं सहस्रकर्णं दशसहस्रलोचनं उक्तनामानं इअज्दं आराधये । ( किल नाम अनया दीन्या-उक्तं आस्ते ) । ७. आनंदं आस्वादं च आराधये । ( स अदृश्यरूपी यस्य प्रभावेण मनुष्याः स्वाद्यस्य स्वादं जानन्ति ) ॥

॥ ५ ॥

॥ १ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> अतः.

॥ २ ॥ १. EMU<sub>15</sub> EMU<sub>16</sub> MLHL<sub>1</sub> सुरक्षायैच.

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>15</sub> स्वामिनं नामांकितं, MFL<sup>१</sup> नामतया; २. MLHL<sub>1</sub> महाज्ञानितया.

॥ ५ ॥ १. K<sub>1</sub> इति पंचमं हाय संपूर्णकर्तुं ॥



॥ ३ ॥ ८. रपिथ्विन (संख्या) नार्क्षी मध्याह्नः संख्यां पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । ९. क्रेहदादारप्सुनार्क्षी । (या समं रपिथ्विनसंख्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि पशूनां प्रवर्धयति) । जंदनार्क्षी च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । या मनुष्येषु गुरुषु मध्ये सत्कार्यिणी । १०. पुण्यं उत्कृष्टतरं अग्निं च स्वामिनो महात्मानिनः पुत्रं आराधये ॥

॥ ४ ॥ ११. उजईपरिननार्क्षी (अपराह्नः संख्यां) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । १२. क्रेहदादारवीरनार्क्षी च । (या समं उजईपरिनसंख्यायाः समकार्यिणी या च यूथानि नराणां प्रवर्धयति) । देहेनार्क्षी च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । (या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी परलोकानां भलापनापतिषु) । १३. बुर्जस्वामिनं नारीणां तेजस्विनं अपां नामि प्रधानाश्वं आराधये । १४. अपश्च मज्जदत्ताः पुण्यात्मनीः आराधये ॥

॥ ५ ॥ १५. अइविश्रुधिम-अइबिगईअच-नार्क्षी (पूर्वार्धरात्रसंख्यां) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । १६. क्रेहदादारहरविस्पह्जिवश्रीनार्क्षी च । (या समं अइविश्रुधिमसंख्यायाः समकार्यिणी याच मूलं फलं सर्वं प्रवर्धयति) । जरथुश्चोतेमनार्क्षी च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । (या मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी मोइबदानां मोइब-देषु आचार्योणां आचार्येषु) । १७. मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धीः आराधये । नारीणां च नरसंघानां [नारीश्च नरसंघाश्च] । संवत्सराणां सुनिवासितां आराधये । उत्साहिनं सुघटितं शुभोदितं आराधये । विजयं होर्मिज्जदत्तं च आराधये । टालनां च या उपरिप्रवृत्त्या आराधये । (बहरामइअजदं । कचिच्च टालनां या उपरिप्रवृत्त्या आस्तादइअजदस्य ब्रुवन्ति तथाचोक्तम्) ॥

॥ ६ ॥ १८. उशहिननार्क्षी (अपराधरात्रसंख्यां) पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । १९. बेरेजनार्क्षी च । (या समं उशहिनसंख्यायाः समकार्यिणी । याच संचयान् धान्यानां प्रवर्धयति । याच मनुष्येषु मध्ये सत्कार्यिणी ये नगरन्यायानां अधिष्ठातारः) । माननार्क्षी च पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । (या मनुष्येषु गृहांतर्वर्तिषु मध्ये सत्कार्यिणी) । २०. ओशं भक्तिशीलं शुभोदितं विजयिनं वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये । (आदेशपतिम्) । २१. रश्नं शुद्धं आराधये । (सत्यपतिं । अस्य रश्न इति नामता शुद्धता च सत्यता च) । २२. आस्तादं च वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः पुष्टिदं पृथिवीविभूतेः आराधये ॥

॥ ७ ॥ २३. मासान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् आराधये । २४. अंतराचंद्रं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । (पंचकस्य यः आद्यस्य उत्तमस्य) । २५. संपूर्णचंद्रं विशस्तथि च पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । (पंचकस्य यः द्वितीयस्य पंचकस्य यः तृतीयस्य) ॥

॥ ६ ॥

॥ ४ ॥ १. JJM<sub>2</sub> EMU<sub>15</sub> प्रलोकिनं मिलापनापतिषु (?)

॥ ५ ॥ १. K; सुनिवसति. २. Some MSS. give the quotation in the Avesta language as "Yamcha arshstoish Yazatahê."

॥ ६ ॥ १. H<sub>2</sub> शुभोदितं.

॥ ८ ॥ २६. गहंबारान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् । ( गहंबारान् इति समयसमुच्चयान् सृष्टीनां सृजनकालान् ) । २७. मइदिओइजरमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । ( आकाशस्य घटनकालम् ) । २८. मइदिओशमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । ( जलानां सृजनकालम् ) । २९. पइतिशहहेमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । ( पृथ्वीयां सृजनकालम् ) । ३०. अइआशिमनामानं ( वनस्पतीनां सृजनकालं ) अधः-परिवर्तितउष्णकालागामिनम् । वीर्यनिक्षेपणम् । ( किल अश्वादिपशूनां वीर्यनिक्षेपस्तन्मध्ये भवति ) । पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । ३१. मइदिआइरिमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । ( पशूनां पंचप्रकाराणां सृजनकालम् ) । ३२. हमस्पदमपदपमनामानं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । ( मनुष्याणां दशजातीनां सर्वासांच सृष्टीनां सृजनकालं हमस्पदमपदपमता सर्वसैन्यदातिः ) ॥ ३३. संवत्सरान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् आराधये ॥

॥ ९ ॥ ३४. समग्रान् पुण्यगुरुन् आराधये । ३५. ये सन्ति पुण्यगुरवः त्रयश्च त्रिंशश्च निकटाः परिवर्तुलं हाऊअनसंभ्यायाः । ये सन्ति पुण्यस्य यत् उत्कृष्टतरं होर्मिज्देन शि-क्षापिताः ( जरथुश्त्राय ) जरथुश्त्रेण च प्रोक्ताः ( अंतरस्मिन् जगति ) ॥

॥ १० ॥ ३६. स्वामिनं मिहिरं महत्तरं अनश्वरं पुण्यात्मानं आराधये । ताराश्च चंद्रं च सूर्यं च । वनस्पतीये उपरि बरेस्मने<sup>१</sup> मिहिरं सर्वेषां ग्रामाणां राजानं आराधये ॥ ३७. ( दिनाधिपतिं आराधये ) । ३८. ( मासाधिपतिं आराधये ) ॥

॥ ११ ॥ ३९. त्वां अग्निं स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रं पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये । समं समग्रेः अग्निभिः । ४०. अपः उत्तमाः उत्कृष्टतराः मज्ददत्ताः पुण्यात्मनीः आराधये । ( या अन्तर्वनस्पतिषु ) । समग्राः अपः मज्ददत्ताः पुण्यात्मनीः आराधये समग्रान् वनस्पतीन् मज्ददत्तान् पुण्यात्मनः आराधये ॥

॥ १२ ॥ ४१. मांघ्रीवार्णीं गुर्वीं प्रभूतश्रीकां आराधये । ४२. न्यायं विभिन्नदेवं आराधये । ४३. न्यायं जरथुद्वितीयं आराधये । ( निर्मलतरम् ) । ४४. दीर्घां उपरिप्रवृत्तिं आराधये । ( अदृश्यरूपिणीं शिक्षाम् ) । दीर्घां उत्तमां माज्दइअर्लीं आराधये । ( एकहेलया एव ) ॥

॥ १३ ॥ ४५. गिरिं होशदास्तारं मज्ददत्तं पुण्यशुभं [ पुण्यसुखं ] इअजदं आराधये । ( स गिरिर्यश्चैतन्यं मनुष्याणां स्थाने दधाति रक्षति च ) । समग्रान् गिरीन् पुण्यशुभान् संपूर्णशुभान् [ पुण्यसुखान् संपूर्णसुखान् ] मज्ददत्तान् पुण्यात्मनः पुण्यगुरुन् आराधये । ४६. बलिष्ठां राक्षां श्रियं मज्ददत्तां आराधये । बलिष्ठां अगृहीतां श्रियं मज्ददत्तां आराधये । ४७. अशिंशवंघनास्त्रीं ( लक्ष्मीं ) आराधये । तेजस्विनीं महतीं उत्साहिनीं शुभोदितां पालकां । श्रियं मज्ददत्तां आराधये । लाभं मज्ददत्तं आराधये ॥

॥ ८ ॥ १. EMU<sub>15</sub> मइदिओशेमेन् अशउनेइशेमनामानं १a. Some MSS. पृथ्वीनां. २. EMU<sub>16</sub> घटनकालं. ३. TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub>, JJM<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, °कालागमिनं. EMU<sub>17</sub> °उष्णकालागमिनं. ४. EMU<sub>18</sub> वीर्यनिषेपनं. ५. EMU<sub>18</sub> वीर्यनिषेपनस्तन्मध्ये.

॥ ९ ॥ १. Some MSS. omit the two comments in this para.

॥ १० ॥ १. TDA<sub>2</sub> H<sub>2</sub> वनस्पतीनांयेउपरिबरिस्मने Sp. वनस्पतीन् ये उपरि बरेस्मने MLHL<sub>1</sub> K<sub>7</sub> EMU<sub>17</sub> वनस्पतीयेउपरिबरेस्मनेन.

॥ १२ ॥ Sp. मांघ्रीं वार्णीं.

॥ १३ ॥ १. TDA<sub>2</sub> महाज्ञानिनः वृक्षां.

॥ १४ ॥ ४८. उत्तमानां उत्तमां आशिषं आराधये । उत्तमं च नरं पुण्यात्मानं आ-  
राधये । बलिष्ठं इदं उत्तमं च उत्कृष्टमनसा इजजदं आराधये । ( शापमित्यर्थः )  
( आशीश्च वचसा बलिष्ठतरा शापश्च मनसा बलिष्ठतरः ) ॥

॥ १५ ॥ ४९. एताः अपश्च भुवश्च वनस्पतीश्च आराधये । इमानि स्थानानि देशांश्च  
अरण्यानि च मंदिराणि च गोनिवासांश्च आराधये । एनं च देशपतिं आराधये यं  
स्वामिनं महाज्ञानिनम् । ( होर्मिज्दं च पितरं समग्रायाः पृथिव्याः ) ॥

॥ १६ ॥ गुरुन् सर्वान् महत्तरान् आराधये संध्याः दिनान् [ दिनान् संध्याः ]  
मासान्<sup>24a</sup> गहंभारान् संवत्सरान् ॥

॥ १७ ॥ ५१. उदकं वनस्पतिं आराधये । गां च उत्तमदानां आराधये । श्रोशं<sup>१</sup> भक्ति-  
शीलं शुभोदितं विजयिनं वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये ।  
( आदेशपतिम् ) ॥

॥ १८ ॥ ५२. हूमं च प्राहूमं च आराधये । जरथुइन्नस्य स्पितमपुत्रस्य इह पुण्यात्मनः  
पुण्यं च वृद्धिं आराधये । ५३. समिधं च गंधं च आराधये । त्वां अग्निं स्वामिनो महा-  
ज्ञानिनः पुत्रं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये ॥

॥ १९ ॥ ५४. मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धीः आराधये ॥

॥ २० ॥ ५५. समग्रान् पुण्यात्मनः इजजदान् आराधये । समग्रान् पुण्यगुरुन् आरा-  
धये । ५६. हाऊअनसंध्यायाः प्रकृष्टं गुरुतया । साऊअंधसंध्यायाः वीसिनाइयाश्च प्रकृष्टं  
गुरुतया । गुरूणां सर्वेषां महत्तराणां प्रकृष्टं गुरुतया । [ ये वर्तमानेभ्यः इत्यादि ]  
पूर्वोक्तवत् ॥

### हा ७.

॥ १ ॥ १. पुण्येन ददामि खाद्यं भोजनदानं च । उदकं वनस्पतिं गां च उत्तमदानाम् ।  
सन्मानकृत्या ( किल पूजाकरणेन ) । स्वामिनो महाज्ञानिनः अमराणां गुरूणाम् । सन्मा-  
नकृत्या श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य भक्तिशीलस्य विजयिनः वृद्धिदस्य भूसंभूतेः ॥

॥ २ ॥ २. पुण्येन ददामि हूमं च प्राहूमं च । ( हूमं प्राहूमीयमित्यर्थः ) । सन्मानकृत्या  
जरथुइन्नस्य स्पितमपुत्रस्य पुण्यात्मकवृद्धेः ॥ ३. पुण्येन ददामि समिधं च गंधं च । स-  
न्मानकृत्या तव अग्ने स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्र ॥

॥ ३ ॥ ४. पुण्येन ददामि हूमम् । सन्मानकृत्या उदकस्य उत्तमस्य ( तत् यत् नामां-  
कितं अंतर्वनस्पतेः ) । अपां उत्तमानां मज्जदत्तानां । ( एकहेलयैव ) ॥ ५. पुण्येन ददामि  
अपः हूमीयाः । पुण्येन ददामि गां बवराम् । ६. पुण्येन ददामि गां जीवाम् । ७. पुण्येन  
ददामि वनस्पतिं हिनवानामानं पुण्येन उच्चैः दत्तम् । ( किल सदाचारतया समार-  
चितम् ) । सन्मानकृत्या अपां मज्जदत्तानाम् ॥

॥ १५ ॥ १. Corrected from भुवनः च in all, except EMU<sub>16</sub>.

॥ १८ ॥ १. TDA<sub>2</sub> पराहूमं.

॥ ४ ॥ ८. पुण्येन ददामि एनं च बरेस्सनं समं प्राणेन समं अइविबंधनेन पुण्येन परिप्रथितम् । सन्मानकृत्या अमराणां गुरुणाम् ॥ ९. पुण्येन ददामि वाचः सुमताः सूक्ताः सुकृताः । १०. पुण्येन ददामि गाथानां च उक्तिम् । ११. पुण्येन ददामि सुकृतस्य आदेशम् ( अदृश्यरूपि कार्यं पुण्यं च ) । १२. पुण्येन ददामि एनां स्वामितां च पुण्यतां च । ( कार्यं पुण्यं च यदहं विवेद सदैव करोमि ) । गुरुतां च । ( अदृश्यरूपिणीं इजिज्ञीम् ) । गुर्वनुज्ञां च । ( अदृश्यरूपिणो नस्कनिबंधान् ) । सन्मानकृत्या इअजदानां ( पुण्यात्मनां ) परलोकचारिणां पृथिवीचारिणाम् । सन्मानकृत्या स्वीयस्य च आत्मनः ॥

॥ ५ ॥ १९ ॥ १३-५१. ( पुण्येन ददामि वाचः सुमताः सूक्ताः सुकृताश्च यावत् सन्मानकृत्या इति सर्वत्र ज्ञेयम् ) ॥ अहां पुण्यगुरुणाम् ( तत् यत् संध्याया अंतः संध्यायां शक्यते गंतुं प्रभावेण अस्य ) ( [हाऊअनसंध्यायाः इत्यादि] यथा उपरि [समीहे इजिज्ञौ इत्यादि] लिखितं अत्रस्थाने [पुण्येन इत्यादि] परिक्षेयं यावत् [हाऊअनगुरुतायाः उपरि] ) ॥

॥ २० ॥ ५२. पुण्येन ददामि खाद्यं भोजनदानं च । उदकं वनस्पतिं गां च उत्तमदानाम् । सन्मानकृत्या श्रोतस्य पुण्यात्मकस्य भक्तिशीलस्य दृढस्य तनोः आदेशपतेः चमत्कारस्य शस्त्रस्य स्वामिनः । ( यत् स्वामी अर्जहीद्वीपस्य सवहीद्वीपस्य च ) । उक्तनाम्नः इअजदस्य । ( किल नाम अनया दीन्या उक्तं आस्ते ) ॥

॥ २१ ॥ ५३. पुण्येन च ददामि हूमं च प्राहूमं च । सन्मानकृत्या जरथुद्वयस्य स्पितम-पुत्रस्य पुण्यात्मक[स्य] वृद्धेः । उक्तनाम्नः इअजदस्य । ( किल नाम अनया दीन्या उक्तं आस्ते ) ॥ ५४. पुण्येन ददामि समिधं च गंधं च । सन्मानकृत्या तव अग्ने स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्र । उक्तनाम्नः इअजदस्य । ( किल नाम अनया दीन्या उक्तं आस्ते ) ॥ ( इनुमिनि वारद्वयं वाच्यम् ) ॥

॥ २२ ॥ ५५. पुण्येन ददामि मुक्तात्मनां वृद्धीनां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां पूर्वन्याय-वतां वृद्धीनां नवान्वयनिकटानां वृद्धीनाम् ॥

॥ २३ ॥ ५६. पुण्येन ददामि सर्वेषां पुण्यगुरुणाम् ॥ ५७. पुण्येन ददामि सर्वेषां उत्तमदानानां इअजदानां परलोकचारिणां पृथिवीचारिणां च । ये संति आराधनीयाश्च नमस्करणीयाश्च पुण्यात् उत्कृष्टतरात् ॥

॥ २४ ॥ ५८. पुण्येन अस्मासु उपरि संप्राप्नुवन्तु । ( सद्वापारेण ) । अस्य लाभं समीहे दक्षिणादानेन । ( अस्य इति होर्मिज्दस्य यदस्मिन् वपुः उपरि दक्षिणायामि ) । ५९. तव श्लाघाकृतौ मांशवाण्यां च<sup>९</sup> अहुरमज्द । ६०. उपरि संप्राप्नुमः संतुष्यामश्च प्रतिकुर्महे च । ( किल प्रतिकुर्महे संतुष्टाश्च समाचरामः ) । ६१ यं प्रसादं उत्तमानां प्रकृष्टं देहि<sup>१०</sup> दीनि शीलानां अहुर्मिज्द । ( किल यं प्रसादं उत्तमानां दीनिशीलानां दातुं योग्यं तं मह्यं शिष्याय देहि ) ॥

॥ ४ ॥ १. Several MSS. अदृश्यरूपिणीनस्कनिबंधान्.

॥ २० ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> K<sub>7</sub> H<sub>2</sub> EMU<sub>10</sub> चमत्कारिशस्त्रस्य. २. MLHL<sub>1</sub> TDA<sub>2</sub> K<sub>7</sub> H<sub>2</sub> EMU<sub>10</sub> MFL अर्जहिसवहिद्वीपेन. [ <sup>०</sup> द्वीपद्वयेन ? ]

॥ २१ ॥ १. TDA<sub>2</sub> H<sub>2</sub> MFL पुण्यात्मनः वृद्धेः २. EMU<sub>10</sub> इनुमनि वारद्वयं वाच्या.

॥ २४ ॥ १. K<sub>7</sub> EMU<sub>17</sub> अस्म्यासु (?). १a. MLHL<sub>1</sub> TDA<sub>2</sub> K<sub>7</sub> JJM<sub>2</sub> H<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub> मांशवाण्याच. १b Most MSS. omit देहि here through oversight. २. EMU<sub>10</sub> शिष्यायां (?) [ शिष्यानां ] MLHL<sub>1</sub> शिष्यायां K<sub>7</sub> शिष्याया H<sub>2</sub> शिष्या [ य ] च.

॥ २५ ॥ ६२. अमीषां तत् अस्मभ्यं देहि अनेन भुवनेन परलोकेनापि । ६३. तादृशेन तेन उपरि संप्राप्तम् । ६४ तव स्वामितायां श्रेयसि च सदैव यावत् सर्वम् ॥ [अहुनवर २].

॥ २६ ॥ ६५. अहुनवरं आराधये ॥ सत्योक्तां वाचं आराधये ॥ ६६. उत्तमानां उत्तमां आशिषं आराधये ॥ बलिष्ठं ददं उत्तमं च उत्कृष्टमनसा आराधये ॥ ६७. अविरदादं अमिरदादं आराधये ॥ गां च उत्तमदानां आराधये ॥ ६८. हूमं च प्राहुमं च आराधये ॥ समिधं च गंधं च आराधये ॥ ६९. प्रसिद्ध्यां उत्तमानां उत्तमस्य आशीर्वादस्य । ( [ ये वर्तमानेभ्यः इत्यादि ] पूर्वोक्तवत् यावत् [ ताश्च आराधये ] ) ॥

### हा ८.

॥ १ ॥ १. [ अशेम् बोहू ३ ] पुण्येन ददामि खाद्यं भोजनदानं च । उदकं च वनस्पतिं गां च उत्तमदानाम् । हूमं च प्राहुमं च समिधं च गंधं च । प्रसिद्ध्यां स्वामिनो महाश्वानिनः । अहुनवरस्य च । सत्योक्तायाश्च वाचः । २. उत्तमानां उत्तमस्य आशीर्वादस्य । बलिष्ठस्य च उत्तमस्य उत्कृष्टमनसा ईअजदस्य । ३. हूमस्य च । मांशवाण्याश्च । पुण्यात्मनश्च जरथुश्चस्य ॥

पुण्येन अस्मासु उपरि संप्राप्तवन्तु ॥

॥ २ ॥ ४. ( राधिवः फ्रबेरेतारस्य स्थाने ब्रूते ) “स्वादु नरः सप्रसादं [ एनं प्रसादं ] यस्तस्य अनुरूपः । पुण्येन आदेशेन च” । ( किल कार्यस्य पुण्यस्य स्वाधीनो भवति । यत् किञ्चित् ददन्ति [ ददाति ] तस्य च स्वाधीनः भवति ) ॥

॥ ३ ॥ ५. [ जोतिः ब्रूते ] हे अमराः गुरुतराः ( अमिशारिस्पताः ) । हे दीने माज्दई-अञ्जि । हे उत्तमाः हे उत्तमिन्यः<sup>२६</sup> हे प्राण । ( किल हे उत्तमाः नराः हे उत्तमिन्यः नार्यः प्राणश्च स उत्तमः परलोकिनो भवद्भ्यः ) ॥ ६. यः एतेषु मज्दईअञ्जेषु माज्दईअञ्जीं ब्रूते पुण्यसमृद्ध्यां जीवेत् । ( किल समृद्धिं दानं च उत्तमानां भक्षेत् ) ॥ ७. हे राक्षस-तया पृथिव्याः पुण्यानि विनाशकाः । ( किल हे राक्षसाः नराः ) । ८. उपरि युष्मासु ताः प्रारोहन्तु । ( किल चिह्नं यथार्थं ताः प्रकटं कुर्वन्तु ) । याः अपश्च वनस्पतयश्च प्राणश्च ॥

॥ ४ ॥ ९. यश्च एतेभ्यो मज्दईअञ्जेभ्यः संपूर्णनरेभ्यः प्रकृष्टं वक्तृभ्यः इदं वचो न प्रतिकरोति प्रकृष्टया गिरा । ( किल “अमेशेस्पेन्ते” इति न ब्रूते ) । तं सा राक्षसी प्राप्नुयात् । ( किल अस्य चिह्नं यथार्थतया [ यथार्थं तथा ] प्रकटं भवेत् ) ॥

( अशेम् बोहू ३ व्यक्ताक्षरं उक्त्वा चाश्री शीघ्रतरं कर्तव्या । यदिच ग्वाजं ब्रूते “अशेम् बोहू ४ व्यक्ताक्षरं वक्तव्या ) ॥

॥ २६ ॥ १. EMU<sub>7</sub> MLHL<sub>1</sub> JJM<sub>2</sub> सत्योक्तं वाच्यम् TDA<sub>2</sub> K<sub>7</sub> H<sub>2</sub> सत्योक्तं वाचां. २. All प्रसिद्धा, except EMU<sub>16</sub>.

### ॥ ८ ॥

॥ १ ॥ १. प्रसिद्धा all, except EMU<sub>70</sub>.

॥ ३ ॥ EMU<sub>16</sub> हे प्राणा K<sub>7</sub> हे प्राणे. २ H<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub> TDA<sub>2</sub> K<sub>7</sub> पुण्यसमृद्ध्यो. ३ EMU<sub>16</sub>, K<sub>7</sub> यथार्थतया H<sub>2</sub> TDA<sub>2</sub> MLHL<sub>1</sub> यथार्थतया JJM<sub>2</sub> यथासर्वतया ( EMU<sub>16</sub> यथा ब्रूताः ) Sp. यथाचितः [ यथार्थं ताः ? ]

॥ ४ ॥ १. EMU<sub>16</sub> K<sub>7</sub> H<sub>2</sub> JJM<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub> प्रकृष्टवक्तृभ्यः. २ EMU<sub>16</sub> K<sub>7</sub> यथार्थतया [ यथार्थं तथा ? ] H<sub>2</sub> यथार्थतया JJM<sub>2</sub> यथासर्वतया EMU<sub>16</sub> यथार्थं तथा. ३ Some MSS. आशिषि or आशिषि. ४. Most MSS. शीघ्रतरं.

॥ ५ ॥ १०. [अहुनवर २] स्वेच्छया त्वं अहुरमज्द शुभेन च स्वामित्वं स्वीयाः सृष्टीः । ( किल स्वीयानां सृष्टीनां स्वेच्छया शुभेन च स्वामित्वं कुरु ) । ११. स्वेच्छया अपः स्वेच्छया वनस्पतीन् स्वेच्छया समग्रा विभूतीः पुण्यात् प्रकटाः । १२. पार्थिवत्वं मुक्तात्मनां देहि अपार्थिवत्वं दुर्गतिमताम् ॥

॥ ६ ॥ १३. कामराजानः भवंतु पुण्यात्मानः अकामराजानो भवन्तु दुर्गतिमन्तः । १४. प्राप्तो मृत्युः अपव्रजतुं स्पनामहनीओसृष्टिभ्यः विपर्ययता च अकामराज्यं च ॥

॥ ७ ॥ १५. उत्तिष्ठामि<sup>२७</sup> [ उत्थापयामि ? ] अहंचित् यो जरथुश्चः प्रकृष्टतमेभ्यो<sup>२८</sup> गृहेभ्यश्च वीसेभ्यश्च जंदेभ्यश्च ग्रामेभ्यश्च । १६. अस्यां दीनौ उत्कृष्टेन मनसा उत्कृष्टेन वचसा उत्कृष्टेन कर्मणा या अहुर्मज्दीया जरथुश्चया ॥

॥ ८ ॥ रुढत्वं च<sup>२९</sup> शुभं च आशीर्वादयामि समग्रायै मुक्तात्मनां पंकये । ( किल यावदमीषां रुढत्वं शुभं च भवेत् ) । १८. नास्तिक्यं<sup>३०</sup> च अशुभं च आशीर्वादयामि समग्रायै दुर्गतिमतां पंकये । ( किल यावदमीषां नास्तिक्यं अशुभं च भवेत् ) । ( इति हेतौः ब्रूते यतः [ चत् ] शापश्च यः एतेषु दुर्गतिमत्सु आशीर्वादेन मुक्तात्मनां कार्यं प्रयाति ) ॥

## हा ९.

॥ इमस्तुमस्य मूलम्<sup>३०</sup> ॥

॥ ० ॥ इमस्य मुक्तिजननेः सन्मानकृतये<sup>३१</sup> । ( किल आनन्दकृतये ) । आराधनाय नमः स्करणाय माननाय प्रकाशनाय । ( [ यथा स्वामिनः कामः इत्यादि ] यावत् पूर्वोक्तवत् ज्ञातव्यम् ) ॥

॥ १ ॥ १. हाऊअनायाः गुरुतायाम् । ( किल हाऊअनसंघ्यायाम् ) । इमः उपेयिवान् जरथुश्चम् । ( प्राप्तवान् ) । २. अग्निं परितः पावयन्तम्<sup>३१</sup> । ( किल अग्निस्थानं परिवर्तुलं स्थापितुं अभीप्सन्तम् ) । गाथाश्च समुद्भिरन्तम् । ( तत् अशिम्बोहूत्रयं ब्रुवाणं यत् “फ्रवराने” प्राक् ) ॥ ३. तस्माद् अपृच्छत् जरथुश्चः यत् को नरोऽसि<sup>३२</sup> । ( अहो<sup>३३</sup> ईअस्तौ न प्राक् बभूव पुरः प्रकटत्वात् असौ परिज्ञातवान् यत् इमोऽयं समेत्य यदि च समागतोऽभूत् एनं प्रष्टुं<sup>३४</sup> समीहत “मिश्रो जयात्” जरथुश्चम्<sup>३५</sup> तत् परिस्फुटं एव यद्येनं<sup>३६</sup> संमार्जवान्<sup>३७</sup> इति हेतोः यत् समयः समं ईअजदैः प्रभूतैरासीत् तस्य ईअजदाश्च प्रकट-तरां आसन् इयं प्रकृतिश्च<sup>३८</sup> कोमला अभूत् असौ अभीप्सितत्वात्<sup>३९</sup> समं इमेन उच्चैर्ब-भावे ) । ४ यं अहं विश्वस्मात् जगतः सृष्टिमन्तः सुन्दरतरं ददर्श । निजेन जीवेन सुन्दर-

॥ ५ ॥ १. Some MSS. स्वामितवा.

॥ ६ ॥ १. H<sub>2</sub> TDA<sub>2</sub> अपवर्जतु. २. H<sub>2</sub> विर्वर्जताच (?), TDA<sub>2</sub> विर्वर्जताच.

॥ ८ ॥ १. EMU<sub>16</sub> H<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub> TDA<sub>2</sub> EMU<sub>16</sub> रुढतां च शुभां च. २ H<sub>2</sub>, JJM<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> रुढत्वशुभं. ३. Some MSS. हेतौ.

॥ ९ ॥

॥ ० ॥ १. EMU<sub>16</sub> सन्मानकृत्याय.

॥ १ ॥ १. Several MSS. तस्मादापृच्छत्. १a. Corrected from प्रच्छितुं or प्रष्टुं प्रच्छतुं in Several MSS. १b. “Zyāt” in some MSS. १c. MLHL<sub>1</sub> यद्येनं. २. EMU<sub>16</sub> प्रकारतरा [ प्रकारांतराः ? ] ३a. MFL प्रसूतिश्च. ३b. EMU<sub>15</sub> अभिप्रितत्वात् (?) JJM<sub>2</sub> अभिप्रितत्वात्.



कृतेन अमरेण । ( किल येन निजो जीवः सद्यापारतया अमरः कृत आस्ते न एवं<sup>३०</sup> यथा ते<sup>३१</sup> यैर्मसिं यमशेदस्य<sup>३२</sup> खादितं । त्वयानिजो जीवः शुद्धतया अन्तर्वपुषि बुद्धिः [अ?] अमरा कृता आस्ते । अन्यथा क्रते<sup>३३</sup> तनोः सर्वस्य कस्यचित् अमरः “अमरेजं गयेहे स्तुन्” ) ॥<sup>३४</sup>

॥ २ ॥ ५. ततो मयि [मे?] अयं [महं?] प्रत्युत्तरं बभाषे ह्रमो मुक्तिमान् दूरमृत्युः (अस्य दूरमृत्युता च इयं यत् मृत्युं आत्मनो मनुष्याणां दूरे दधाति । रोशनश्च उवाच यत् अक्षयत्वं ह्रमेन भवति ) । ६. अहं अस्मि जरथुश्च ह्रमो मुक्तिमान् दूरमृत्युः । ७ तन्मां समीहस्य स्पितम प्रकृष्टं मां परिसंस्कारं कुरु खादनाय । ( आहारार्थं संमार्जय ) । ८. उपरि मां स्तुतौ स्तुहिं ( अन्तर् इजिस्त्रौ ) । यथा मां पश्चाच्च लाभसमीहिते [ लाभं समीहमानाः स्तुतिं ] कुर्वन्ति ( त्वत्तः ) ॥

॥ ३ ॥ ९. तं अभाषत जरथुश्चो नमो ह्रमाय । १०. कस्त्वां पूर्वं ह्रम मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । कां तस्मै उपकृतिं चकृषे । ( तत् शुभं यथा किल मे भवेत् ) । किं तस्मिन् संप्राप समृद्धत्वम् ॥

॥ ४ ॥ ११. ततो मयि [मे?] अयं [महं?] प्रत्युत्तरं अभाषत ह्रमो मुक्तिमान् दूरमृत्युः । १२. वीर्षघानो<sup>३५</sup> मां पूर्वं मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । तां तस्मै उपकृतिं चक्रे । तत् तस्मिन् संप्राप समृद्धत्वम् । १३. यद् अस्य पुत्रो उच्चैर्जातो यो यमशेदो<sup>३६</sup> दीप्तिमान् सुसंचयी । १४. श्रीमत्तमः जातेभ्यः । ( सत्कार्यतमः ) । ( श्रीः अस्ति सत्कार्यता<sup>३७</sup> । अस्ति च यावपुषा<sup>३८</sup> मनुष्यस्य । तस्यां च या यमशेदस्य एकमतीवभूवुः यतः [यत्] सत्कार्यता । रोशनश्च<sup>३९</sup> उवाच यत् श्रीः अस्ति या वपुषा मनुष्यं श्रीमत्तमं धत्ते सत्कार्यता च तां प्रवर्तमानां कुरुते ) । सूर्यनिरीक्षणतमः मनुष्येभ्यः । ( सुलोचनतमः इत्यर्थः ) । १५. यश्चकार तस्य राज्ये अमरान् पशुवीरान् । अशोषीणि उदकानि वनस्पतीन् । ( किल यत् अभीप्सते तन्न शुष्कम् ) ।<sup>४०</sup> १६. क्षुधितानां खाद्यं अनवसादम् । ( अविनाशि । किल चेत् एकं खादितं अभूत् द्वितीयं एकं प्राप्तमेवासीत् ) ॥

॥ ५ ॥ १७. यमशेदस्य राज्ये<sup>४१</sup> उत्कृष्टतरे न शीतं आसीत् न च दाघः । १८. न जरा आसीत् न च मृत्युः । न च ईर्षा देवदत्ता । ( अहो सर्वमपि अभूत् परं पापकर्मकत्वात्<sup>४२</sup> अन्यथा धृतं आसीत् ) । १९. पंचदशवार्षिकौ प्रचरतः [०की प्रचरति] पितापुत्रस्य योतिः<sup>४३</sup> ।<sup>४४</sup> पूजाविनयकौचित् । ( स्तुत्यां पितृपुत्रयोर्देवैकं<sup>४५</sup> यत् पुत्रः एवं शोभनोऽभूत्

जातृत्वासं (?) ३. EMU<sub>15</sub> सद्यापारतयाअमराः कृतास्ते. EMU<sub>16</sub> सद्यापारतयाकृताः आस्ते. EMU<sub>17</sub> अभिर्गतंत्वा. ३a. MFL नत्वेवं. ३b. EMU<sub>17</sub> ते यै मंसि यमसेदस्य. ४. EMU<sub>16</sub> अंतर्वपुद्भिअमरः कृतः आस्ते. JJM<sub>2</sub> EMU<sub>15</sub> अंतर्वपुषिबुद्धिअमरः कृतः आस्ते. MFL, H<sub>2</sub> अंतर्वपुषिबुद्धे अमराकृतास्ति EMU<sub>17</sub> अंतर्वपुषिबुद्धि अमरः ५. EMU<sub>15</sub> EMU<sub>16</sub> and most other manuscripts हते. ६. MFL सर्वस्यचित्. ७. EMU<sub>16</sub> EMU<sub>17</sub> EMU<sub>15</sub> “amaraba” (?)

॥ २ ॥ १. EMU<sub>15</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> परिसंस्कुरु. २. Corrected from स्तुहि in most MSS. ३. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> लाभसमंहे EMU<sub>16</sub> लाभसंहे EMU<sub>16</sub> JJM<sub>2</sub> लाभसमीहे.

॥ ४ ॥ १. [ Correct महं?—Is the Avestā “māaem”=महं; “thwā-aem”=“tava-aem” or “tē-aem”=तुभ्यं (?) ]

॥ ५ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL राज्येयान् [ ०यावत्? ]; EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub>, JJM<sub>2</sub> राज्येन. १a. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, पापकर्मकत्वाद् (?) [ पापकर्मकृत्वाद् ]; MFL पापकर्मकृत्वाद्. २. EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, JJM<sub>2</sub>, MFL पितापुत्रस्य योतिः २a. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> पूजावितकौचित् ; EMU<sub>15</sub>, JJM<sub>2</sub> पूजाविनयकौचित् ; EMU<sub>16</sub> पूजावितकौचित् ; EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, पूजावितकौचित् [ पूजाविनये कौचित् ३. Most MSS. पितृपुत्रयोः ३a. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, JJM<sub>2</sub> भुक्तं [ रुक्तं ]; SP., TDA<sub>2</sub>

यथा पिता पिता च एवं शोभनोऽभूत् यथा पुत्रः) । २०. सदैव राजति सुसंचयिनि यम  
शेदे विवंचनस्य पुत्रे । ( इदं किञ्चित् एवं आसीत् ) ॥

॥ ६ ॥ २१. कस्त्वां द्वितीयो ह्रम मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । कां तस्मै  
उपकृतिं चक्रे । ( तत् शुभं किल यथा मे भवेत् ) । किं तस्मिन् संप्राप समृद्धत्वम् ॥

॥ ७ ॥ २२. ततो मयि [मे?] अयं [मह्यं?] प्रत्युत्तरं अभाषत ह्रमो मुक्तिमान् दूरमृत्युः ।  
२३. आश्वीआनो मां द्वितीयो मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । तां तस्मै उपकृतिं  
चक्रे । तत् तस्मिन् संप्राप समृद्धत्वम् । २६. यद् अस्य पुत्रः उच्चैर्जातः वेदमशस्त्रः  
फेदूनः । ( अस्य वेदमशस्त्रत्वं इदं अभूत् यत् वेदमनि अन्वयात् पितृणां बहूनि [शस्त्राणि?]  
आसन् । तच्च यत् देहाकस्य [शस्त्राणि?] हठेन जग्राह । समग्राणि च तानि यानि स्ववर्गस्य  
न-प्रकाशीनि आसन् असौ उद्ग्रे ) ॥

॥ ८ ॥ २५. यो जघान अहिं दहाकं<sup>४४</sup> त्रिलपनं त्रिमस्तकम् । षड्लोचनं सहस्रप्रणि-  
धिम् । २६. महाबलं देवं दूजम् । दुष्टं लोकेषु दुर्गतितम् । ( हानिकरं इत्यर्थः ) । २७.  
यं महाबलतमं दूजं प्राकरोत् अंग्रोमइनिओश । ( आहर्मेनः ) । उपरि एतस्मिन्  
सृष्टिमति जगति मृत्यवे पुण्यलोकस्य । ( किल दूजेभ्यो जगत्याः एकः स बलिष्ठतरो दत्तः  
“को ध्वाम् यिं अहुरेम् मज्दाम्” अपरे गणना यतः समग्रामपि हानिं यां असौ सृष्टिषु  
होर्मिज्दस्य शक्तो बभूव कर्तुं तां सर्वो<sup>४५</sup> चकार । नाभूत् किञ्चिदपि तत् यद् असौ शक्तो  
बभूव कर्तुं परं न चक्रे )<sup>४६</sup> ॥

॥ ९ ॥ २८. कस्त्वां तृतीयो ह्रम मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । कां तस्मै  
उपकृतिं चक्रे । ( तत् शुभं किल यथा मे भवेत् ) । किं तस्मिन् संप्राप समृद्धत्वम् ॥

॥ १० ॥ २९. ततो मयि [मे?] अयं [मह्यं?] प्रत्युत्तरं अभाषत ह्रमो मुक्तिमान् दूरमृत्युः । ३०.  
श्रितो<sup>४७</sup> [श्रितो] ( तृतीयः ) सामानो लाभेप्सुः । ( अस्य श्रितत्वं च इदं यत् पुत्रः तृतीयो  
बभूव । अस्य लाभेप्सुता च इयं यत् असौ लाभं सृष्टीनां सुंदरं विवेद समीहितम् ) । तृती-  
यो मां मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । तां तस्मै उपकृतिं चक्रे । तत्तस्मिन् संप्राप  
समृद्धत्वम् । ३१. यदस्य पुत्रो उच्चैर्जातो उरुआक्षः केरेसास्पश्च ॥ ३२. न्यायाधिपः अन्योऽ-  
भूत् । ( किल न्यायं न्यायाधिपत्यं च चक्रे ) । आचाररचयिता । ( किल आचारं शुद्ध-  
तया सन्निहितवान् )<sup>४८</sup> । ३३. तस्मात् अन्यः उत्कृष्टकार्यः<sup>४९</sup> । उत्साही गासुरो<sup>५०</sup> गदा-  
धरः । ( किल कार्यं गद्या प्रभूतं चकार । गाशूरजातो<sup>५१</sup> ताजीकानां बभूव अत एव  
गाशूरः ) ॥

EMU<sub>16</sub> H<sub>2</sub>, MFL भक्त. ४. MLHL<sub>1</sub> राजान्; SP. राजानः; EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> राजानः;  
EMU<sub>16</sub> राजनि; JJM<sub>2</sub> राजने.

॥ ६ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> यद्वामे.

॥ ७ ॥ १. EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub>, TDA<sub>2</sub> बहून्वासन् (?) [बहव आसन्;  
बहून्वासन्]. २. MFL दाहकश्च. ३. MLHL<sub>1</sub> जग्रेह.

॥ ८ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>15</sub> सहस्रसेवकप्रणिधि. २. EMU<sub>15</sub> दैवं. ३. Most MSS.  
परकरोत्. ४. SP. वंचकोऽसौ अभूत्; EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> वांचकास । नाभूत्; TDA<sub>2</sub> तांचकार ।  
नाभूत्; MLHL<sub>1</sub> सर्वाचकार । नाभूत्; EMU<sub>16</sub> वांचकार । नाभूत्.

॥ १० ॥ १. Some MSS. उरुआप्सः १a. Some MSS. सन्निहितवान् [संनितवान् ?]. १b.  
EMU<sub>16</sub> उत्कृष्टकार्या; EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> काया; H<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> उत्कृष्टकायाः. २. EMU<sub>16</sub> गासुरो. ३a.  
EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> गाशूरजातो. ३. EMU<sub>16</sub> ताजीकानां.



॥ ११ ॥ ३४. यो जघान अहिं सुवरं यं अश्वगिलं नरगिलम् । यं विषमंतं लोहितम् । ३५. यत्रोपरि विषं प्रावहतु मुष्ट्यंगुष्ठतुंगं पाटलम् । ३६. यत्रोपरि केरेसास्पः लोहक-  
टाहे पाकं पपाच । ३७. आ रपिथिवनिकालम् । ( आमभ्याहसंभ्याकालम् )<sup>२</sup> । तत्तच्च स  
नृशंसः<sup>३</sup> शुक्षुमे । ( किल द्विपादो बभूव ) । ३८. प्रकृष्टं च लोहकटाहं<sup>४</sup> अवाकिरत् ।  
मलयतीः अपः पराजगाम । ३९. परतस्त्रासेन अपससर्पं पौरुषमानसत्वं<sup>५</sup> [पौरुषमानसः]  
केरेसास्पः । ( अस्य पौरुषमानसत्वं<sup>६</sup> इदं बभूव यद् असौ चैतन्यं स्थाने दधौ ) ॥

॥ १२ ॥ ४०. कस्त्वां चतुर्थो हूम मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । कां तस्मै  
उपकृतिं चक्रे । ( तत् किल शुभं<sup>७</sup> यथा मे भवेत् ) । किं तस्मै<sup>८</sup> संप्राप संमृद्धत्वम् ॥

॥ १३ ॥ ४१. ततो मयि [मे?] अयं [महं?] प्रत्युत्तरं अभाषत हूमो मुक्तिमान् दूरमृत्युः । ४२.  
पोउरुशस्पो<sup>९</sup> मां चतुर्थो मनुष्येषु सृष्टिमति संस्कृतवान् जगति । तां तस्मै उपकृतिं चक्रे ।  
तत्तस्मिन् संप्राप संमृद्धत्वम् । ४३. यद् अस्य त्वं उच्चैर्जातः । त्वं निर्मलो जरथुदन्न मंदिरे  
पोउरुशस्पीये विभिन्नदेवो होर्मिज्दन्यायी ॥

॥ १४ ॥ ४४. विख्यातः परांग्वेजदेशे<sup>१०</sup> ।<sup>४१</sup> त्वं पूर्वं जरथुदन्न अहुनवरं प्रावोचः<sup>६०</sup> विना  
क्रमणेन<sup>८</sup> ( अभाषणेन च )<sup>२</sup> । ४५. ....पश्चात् गाढतरः प्रौढखरेण ॥

॥ १५ ॥ ४६. त्वं जगतीगुप्तान्<sup>६१</sup> अकरोः विश्वान् देवान् जरथुदन्न । ये प्राक् तस्मात्  
वीरविक्रमाः अपतन् उपरि अस्यां जगत्याम् । ( सर्वे ये वपुः अदृश्यं शक्ता बभूवुः कर्तुं  
तेषां कलेवरं भग्नं । ये न शक्ताः बभूवुः कर्तुं तेषां स्वयमेव भग्नम् । कलेवरभंजनस्य कार्यं  
इदं यतः [यत्] ते तस्माद् ऊर्ध्वं देवकलेवरतया पापं कर्तुं [न] समर्था बभूवुः । अन्यथा तु  
पशुकलेवरत्वेन मनुष्यकलेवरत्वेन हंजमनानि समूहानि कुर्वन्ति ) । ४७. यो बलवत्तमः  
यो दृढतमः । यो व्यवसायितमः यो वेगवत्तमः योऽसि विजयवत्तमो जातः परलोकिनां  
सृष्टिभ्यः । ( सृष्टिभ्यः परलोकिनां स्वाधीनाभ्यः ) ॥

॥ १६ ॥ ४८. तं अभाषत जरथुदन्नो नमो हूमाय । ४९. उत्तमो हूमः सुदानम् [सुदत्तः]  
( किल सद्भाषारतया दत्तोऽसि ) । हूमः सत्यदानः । ( किल किञ्चित् तस्मै दत्ते यस्मै युज्यते  
दातुम् ) । ५०. उत्तमदानः अरोग्यकरश्च । ( किल किञ्चित् उत्तमदानं ददासि आरोग्यं  
करोषि<sup>६</sup> ) । सुकलेवरोऽसि । ( किल ते कलेवरं सुमंजुलतरम् ) । सुकामोऽसि । ( किल  
ते समीहितं सद्भाषारि ) । ५२. विजयी सुवर्णवर्णो मृदुपल्लवोऽसि । ( किल ते किस-  
लयाः कोमलतराः ) । ५३. यः खादयतां<sup>६२</sup> उत्कृष्टत्वं आत्मने संचयितुतमोऽसि । ( किल  
निधिं आत्मनो त्वया उत्तमतरे शक्यते कर्तुं यतः<sup>६३</sup> गरोथमानित्वं<sup>६</sup> त्वया भवति ) ॥

॥ ११ ॥ १. EMU<sub>16</sub> लोहकटापाकं; २. EMU<sub>16</sub> आमभ्याहः कालः. २a. Several MSS. शुशं  
शुषंसः ३. EMU<sub>16</sub> लोहकटाहः. ४. EMU<sub>16</sub> मलयती अपः परागाः जगाम; EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>,  
TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> मलयती अपः पराजगान् पराजगाम. ५. EMU<sub>16</sub> अससर्पः. ६. [ पौरुषमानसः ]  
EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> पुरुषमानसत्वं.

॥ १२ ॥ १. EMU<sub>17</sub> उपपत्तिः. १a. EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> तद् शुभं किल. २. EMU<sub>16</sub>,  
EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> तस्मिन्.

॥ १४ ॥ १. SP. इरांग्वेज; EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> परांग्वेजदेशे. १a. EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>,  
MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> कर्मणेन [क्रमणेन]. २. SP. आभाषणेन; EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL, आभाषणेनच.

॥ १५ ॥ १. SP., EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub> जगतीगुप्तान्. २. EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> आपतत्.  
३. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> अकुर्वन्. ४. SP. EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>,  
H<sub>2</sub> अस्ति.

॥ १६ ॥ १. Thus all [ सुदानी ? ]. १a. Thus all [ कुरुषे ]. २. H<sub>2</sub> खादयतो. ३. Thus  
all [ अस्ति ]. ४. All गरोथमानत्वं.

॥ १७ ॥ ५४. नितांतं त्वं सुवर्णाभिं विद्यां ब्रूहि । ( किल किञ्चित् तन्मे विद्ययां ब्रूहि येन मे परिज्ञानित्वं भवेत् ) । ५५. नितांतं महोत्साहित्वम् । ( महामानसत्वं यत् कस्यापि साहाय्यं नापेक्षते ) । नितांतं विजयित्वम् । ५६. नितांतं सुरुपत्वं नितांतं अरोम्भ्यत्वम् । ( किल मह्यं देहि ) । ५७. नितांतं वृद्धिदार्तिं नितांतं पुष्टिदार्तिम् । ५८. नितांतं ओजः विश्वस्मै वपुषे । नितांतं निर्वाणज्ञानितां विश्वस्मिन् विरचिताम् । ( यो निर्वाणज्ञानं किञ्चित् वेत्ति तस्य सर्वज्ञानित्वं देहि तेजः ) । ५९. नितांतं तस्मात् यथा जगति कामराजानः प्रचरामो बाधां निहन्मो दुर्जं अपनयामः ।

॥ १८ ॥ ६०. नितांतं तस्मात् यथा निहन्मो विश्वेषां बाधाकराणां बाधाः । देवानां मनुष्याणां च । ६१. शाकिनीनां महाराक्षसीनां च अन्यायिकानां अदर्शकानां अश्रोतॄणां च । ( अदर्शकाः अश्रोतारश्च ते ये किञ्चित् ईर्ष्यायुक्तं द्रष्टुं श्रोतुं न शक्नुवन्ति ) । ६२. नृशंसानां च द्विचरणानाम् । आस्मोगानां<sup>५८</sup> च द्विचरणानाम् । व्याघ्रादीनां च चतुरङ्गीणाम् । ६३. हयूनानां<sup>५९</sup> च पृथुलानीकानां ( किल ) प्रतारणतया पतताम् ॥

॥ १९ ॥ ६४. इदं त्वत्तः प्रथमं कल्याणं ह्रम याचयामि [ याचे ] दूरमृत्यो उत्कृष्टतरं भुवनं मुक्तात्मनां<sup>६०</sup> सदोद्द्योतं समस्तशुभम् ॥ ६५. इदं त्वत्तः द्वितीयं कल्याणं ह्रम याचयामि [ याचे ] दूरमृत्यो रूपप्रवृत्तिं [ उपप्रवृत्तिम् ] एतस्मै वपुषे ॥ ६६. इदं त्वत्तः तृतीयं कल्याणं ह्रम याचयामि [ याचे ] दूरमृत्यो दीर्घं जीवितं जीवस्य ॥

॥ २० ॥ ६७. इदं त्वत्तः चतुर्थं कल्याणं ह्रम याचयामि [ याचे ] दूरमृत्यो यथा सोत्सवाः महोत्साहाः समृद्धाः प्रचरामो जगत्यां उपरि बाधां निहन्मो दुर्जं अपनयामः ॥ ६८. इदं त्वत्तः पंचमं कल्याणं ह्रम याचयामि [ याचे ] दूरमृत्यो यथा विजयिनः टालकयूनः [ टालकयुद्धेन ] प्रचरामो जगत्यां उपरि बाधां निहन्मो दुर्जं अपनयामः । ( टालकाः अशुभस्य ) ॥

॥ २१ ॥ ६९. इदं त्वत्तः षष्ठं कल्याणं ह्रम याचयामि [ याचे ] दूरमृत्यो यत् पुर-  
श्चरैः पुरो नृशंसेभ्यः पुरो व्याघ्रादिभ्यः पश्याम । ( उपायम् ) ॥ ७०. मा कश्चित् पुरा [ पुरः ] पश्यतु । पुरोऽस्मान् ॥ वयं सर्वेभ्यः पुरः पश्याम । ( उपायं । अहं शिष्याश्च [ मे ] ) ॥

॥ २२ ॥ ७१. ह्रमस्तेषां ये शस्त्रमंतः सहायान्<sup>६१</sup> अध्यवसायिनः<sup>६२</sup> कुरुते । ( किल अश्वान् क्षत्रियाणाम् ) प्राणं ओजश्च वर्षति<sup>६३</sup> [ वर्धयति ] ॥ ७२. ह्रमः अजातकेभ्यो<sup>६४</sup> विशेषतो ददाति दीप्तिमंतं पुत्रम् यं एवं पुण्यसंततिम् ॥ ७३. ह्रमस्तेभ्यश्चित् ये गृहस्थाः<sup>६५</sup> नस्कप्रशिक्षया<sup>६६</sup> निषीदन्ति । ( किल अध्ययनं कर्तुम् ) । महत्त्वं<sup>६७</sup> निर्वाणज्ञानं च वर्षति ॥

॥ १७ ॥ १. Some MSS. सुवर्णाभि. २. Some MSS. विद्याया.

॥ १८ ॥ १. Sp, EMU<sub>15</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> चतुरङ्गीणां.

॥ १९ ॥ १. K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub> ल्योः रूपप्रवृत्तिं.

॥ २० ॥ १. K<sub>7</sub> ह्यून ( ? ), H<sub>2</sub> ह्युद्धेन, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub> टालका यु-न [ टालकाः युद्धेन ]. २. H<sub>2</sub> यगत्यामुपरि.

॥ २१ ॥ १. K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> अस्मात्; EMU<sub>16</sub> पुरोऽस्मात्. २. K<sub>7</sub> शिष्यामः, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> उपायं अहं शिष्याम [ शिष्या मे ].

॥ २२ ॥ १. Sp. शस्त्रमंतः; EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> शस्त्रमंतः [ शस्त्रमंतः ].

१a. Several MSS. गृहस्थाः. २. EMU<sub>15</sub> महत्त्वं ( ? ); K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, महत्त्वं [ महत्त्वं ]; TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> महत्त्वं; EMU<sub>16</sub> महत्तां; EMU<sub>17</sub> महत्ता ( ? ).

॥ २३ ॥ ७४. इमस्ताभ्यश्चित् याः कुमार्ये<sup>६०</sup> [अविवाहितस्थित्यां] निषीदन्ति दीर्घं अगृहीताः । (अपरिणीताः इत्यर्थः । किल न पतिसेविताः भवन्ति) । प्रकटं वातारं च वर्षति । (किल ताभ्यो भर्तारं प्रकाशयति) । आशु याचयितारं सुबुद्धिम् । (किल तत्कालमेव अन्तः कार्यं संतिष्ठमानम्) ॥

॥ २४ ॥ ७५. इमस्तांश्चित् ये कलशियाकाः<sup>६१</sup> अपराज्यान्<sup>६२</sup> निषादयति । (येषां प्रबोधः<sup>६३</sup> तर्साकदीनिः<sup>६४</sup>) । ये समुदिताः राजकामतया । (किल राजत्वेन उपरि समागताः सन्ति) । ७६. ये प्रलपन्ति मा अस्माकं पश्चात् आचार्यः अधिकाध्ययनतया स्वेच्छया ग्रामेषु प्रचरतु<sup>६५</sup> । ७७. स<sup>६६</sup> विश्वेषां वृद्धं [वृन्दं?] टालयति । नितांतं स्वर्षेण वृद्धं [वृन्दं?] निहन्ति । (प्राक् पश्चाच्च) ॥

॥ २५ ॥ ७८. शोभनः त्वं यो निजौजसा कामराजाऽसि इम । (किल त्वं ओजः<sup>६७</sup> तस्मिन् कार्येयत् तुभ्यं रोचते शक्नोषि कर्तुम्) ॥ ७९. शोभनः त्वं मध्यं [अधिकं?] जानासि प्रचुरवचसां सत्योक्तानाम् । (यतो अस्ति वचः सत्यं येन [यत् न] सद्यापरि<sup>६८</sup> । उक्तं च “का ना वच अर्शुख्धं”) ॥ ८०. शोभनः त्वं न ऋते प्रश्नत्वात् सत्योक्तां पृच्छसि वाचम् । (किल किञ्चिदपि नोद्विरसि यद् होर्मिज्दः अन्तः प्रश्नत्वे नोवाच) ॥

॥ २६ ॥ ८१. प्रकृष्टं इदं<sup>६९</sup> तुभ्यं होर्मिज्दोऽदात् प्राक्तनां<sup>७०</sup> अइविअंधनतां<sup>७१</sup> तारारचितां परलोकघटितां उत्तमां दीनिं माज्दईअन्नीम् । (अस्य अइविअंधनत्वं इदं यत् यथा कुस्ती समं मनुष्येण ऐकीकृता दीनिश्च एवं समं इमेन ऐकीकृता । अस्याः ऐकीकृतत्वं इदं यत् यावत् इमं न खादति दीन्या सुनिश्चितो<sup>७२</sup> न भवति । इमखादनकार्यं अन्तरिजिन्नौ<sup>७३</sup> आस्ते ) । ८२. ततस्तया असि आवेष्टितः शिखरेषु उपरि गिरीणाम् । (यत्र त्वं समुदितोऽसि तत्र इयं ऐकीकृता आस्ते) । दीर्घा<sup>७४</sup> उत्कृष्टप्रवृत्तिं यावत् गृहीतोऽसि मांध्रवाण्या । (किल त्वं यावत् वपुः पाश्चात्यं<sup>७५</sup> अन्तर् इजिप्तिकार्ये समादिष्टोऽसि) ॥

॥ २३ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> कुमार्यो.

॥ २४ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> कलेशियाकाः; EMU<sub>16</sub> कलशियाकाः; EMU<sub>17</sub> कलशियाकाः; १a. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> अपराजान्. २. Corrected EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub> निषीदयति. Several MSS. निषीदयति. ३. EMU<sub>15</sub> तर्साकदीनः; TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> तर्साकदीनः; EMU<sub>16</sub> तर्साकदीने. ३a. EMU<sub>16</sub> प्रचरत्. ४. EMU<sub>15</sub> वृद्धं [वृन्दं]; MLHL<sub>1</sub> वृद्धं, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> वृद्धं, K<sub>7</sub>, EMU<sub>16</sub> वृद्धं.

॥ २५ ॥ १. EMU<sub>16</sub> शोभन [हे शोभन !]. १a. EMU<sub>17</sub> ओजिः (?). २. EMU<sub>16</sub> शक्नोऽसिधर्तुः H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> शक्नोऽसि कर्तुम्. ३. Thus all [अधिकं जानासि ?]. ४. EMU<sub>16</sub> न. ५. EMU<sub>16</sub> Avestic “Arzhukhdha”; EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> “arzhukhdha”. ६. EMU<sub>16</sub> omits न.

॥ २६ ॥ १. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub> omit इदं. २. EMU<sub>16</sub> अइवंधनां. ३. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> ऐकीकृता and ऐकीकृतत्वं. ३a. H<sub>2</sub> सुनिश्चितो. ४. EMU<sub>16</sub> omits आस्ते. ५. Most MSS. दीर्घं.

॥ २७ ॥ ८३. इम गृहपतिरसि वीस्पतिरसि जन्दपतिरसि ग्रामपतिरसि । ( किल त्वं अदृश्यतया सर्वेषां पतिरसि ) । बृद्धेः वेष्टतायाः पतिरसि । ( किल त्वं शकोऽसि दातुम् ) । ८४. महोत्साहत्वं त्वं विजयत्वं [ विजयित्वं ] च मदीये उपरि च ब्रूहि वपुषि । ( आशीर्वादेन ) । ( महोत्साहत्वं महामानसत्वं यत् कस्यापि साहाय्यं नापेक्षते ) । ऋद्धत्वं च यत् संपूर्णशुद्धिं । ( वित्तं यस्मात् शुभं प्रभूतम् ) ॥

॥ २८ ॥ ८५. विना अस्मान् [ अस्माकं ] बाधाकराणां बाधां विना मनश्च कुरु<sup>१</sup> कष्टं वासयताम् । ८६. यः कश्चिच्च अस्मिन् गृहे योऽस्मिन् वीसे योऽस्मिन् जन्दे योऽस्मिन् ग्रामे द्वेषी अस्ति मनुष्यः । ( पापकारी ) ।

॥ २९ ॥ ८७. गृहाण तस्य पादयोः प्राणम् । ८८. प्रकृष्टं तस्य चैतन्यं परिवर्तय । ८९. भंगं तस्य मनसः कुरु । ( अक्षमत्वं कुरु ) । ९०. मा पादाभ्यां प्रपतयताम् । मा पाणिभ्यां अधिकं शक्नोतु । ९१. मा जगतीं विलोकयतु अक्षिभ्याम् । मा गां विलोकयतु अक्षिभ्याम् । ९२. यो द्वेष्टि नो मनः । ( किल यस्मात् वयं किञ्चित् यद् सद्वापारि<sup>२</sup> अवमंतुं न शक्नुमः ) । यो द्वेष्टि नः कलेवरम् । ( किल समं कलेवरेण अस्माकं द्वेषं धत्ते ) ॥

॥ ३० ॥ ९३. उपरि अहौ लोहिते भयंकरे विषावासे । ९४. कलेवरं विनाशयति पुण्यात्मनो इम सुवर्णाभ प्रकाशय विघातम् । ( किल उपायं कथय ) ॥ ९५. उपरि नृशंसे विच्छिन्नकर्मणि छेदकर्तारि पीडयितरि । ९६. कलेवरं विनाशयति पुण्यात्मनो इम सुवर्णाभ प्रकाशय विघातम् । ( किल उपायं कथय ) ॥

॥ ३१ ॥ ९७. उपरि मनुष्यस्य दुर्गतिमतो अन्यायिनः अधिकनिंदादातुं मेस्तके । ९८. कलेवरं विनाशयतः पुण्यात्मनो इम सुवर्णाभ प्रकाशय विघातम् । ( किल उपायं कथय ) ॥ ९९. उपरि आशमोगे अमुकात्मनि भुवनविनाशके अस्याः दीनेः मनोवचोदातरि<sup>३</sup> न कर्मणां परिप्राप्ते । ( किल मन्यते यद् ब्रवीमि करोमि वा न करोमि ) । १००. कलेवरं विनाशयति पुण्यात्मनो इम सुवर्णाभ प्रकाशय विघातम् । ( किल उपायं कथय ) ॥

॥ ३२ ॥ १०१. उपरि वेश्यायां शाकिन्यां मंदत्वं कुर्वाणायाम् । ( किल किञ्चित् न [?] विनाशि कुरुते<sup>४</sup> ) । प्रतिपक्षत्वं बिभ्राणायाम् । ( किल रक्षां पापकर्मिणां कुरुते ) । यस्याः प्रस्फुरति मनः यथा अन्नं वातोत्सारितम् । १०२. कलेवरं विनाशयत्यां पुण्यात्मनो इम सुवर्णाभ प्रकाशय विघातम् । ( किल उपायं कथय ) ॥ १०३. योऽस्य कलेवरं विनाशयति पुण्यात्मनो इम सुवर्णाभ तस्मिन् प्रकाशय विघातम् । ( किल उपायं कथय ) ॥

॥ २७ ॥ १. Sp, TDA<sub>2</sub>, and some other MSS. वीसपतिरसि. २. Sp. नोपेक्षते. ३. Sp. संपूर्णशुद्धिम्.

॥ २८ ॥ १. Thus corrected by Sp., some MSS. अस्मात्, others अस्मत्.

॥ २९ ॥ १. EMU<sub>16</sub> प्राणां. २. EMU<sub>16</sub> सद्वापारं.

॥ ३१ ॥ १. Sp. अधिकनंदादातुः; EMU<sub>16</sub> अधिकनंदादातुः [ अधिकनिंदादातुः? ]; EMU<sub>17</sub> अधिकनंदादातुः; H<sub>2</sub>, TDA<sub>3</sub>, K<sub>7</sub> अधिकनिंदा दातुः. २. Several MSS. मनोवचोदातरि. ३. S. कर्मणि.

॥ ३२ ॥ १. Sp. EMU<sub>17</sub> and several others विनाशं कुरुते. २. Several MSS. erroneously बिभ्राणायाम्.

## हा १०.

॥ १ ॥ १. ऋते पश्चात् अस्मात् प्रपतन्ति ऋते देवाः ऋते देवसहायाः । (देव्यः) ।  
२. उत्तमः श्रोशो निवसति । (किल अभ्यागतो भवति) । ३. अर्शिशवंघलक्ष्मीः [ः] इह  
निवसति अर्शिशवंघलक्ष्मीः [ः] प्रीणाति इह । (किल अभ्यागता भवति क्रीडयति च) ।  
अन्तरसिन् गृहे यत् होमीज्दीयं यत् ह्रमस्य मुक्तिजननेः । (अनयोः स्वाधीनं यत्) ॥

॥ २ ॥ ४. परान्मुखायां [ पराङ्मुखायां ] त्वां हाऊअनायां वचसा उपस्तौमि सुबुद्धेः  
[ सुबुद्धे ] यत्ते पल्लवान् संगृह्णामि । (किल यत् त्वां मध्ये करोमि) । ५. ऊर्ध्वायां च  
त्वां हाऊअनायां वचसा उपस्तौमि सुबुद्धेः [ सुबुद्धे ] यत्र निहन्मि नरौजसां ॥

॥ ३ ॥ ६. स्तौमि मेघं च वृष्टिं च यौ ते कलेवरं विकाशयतः शिखरेषु उपरि गिरी-  
णाम् । ७. स्तौमि गिरीन् उदप्रतरान् यत्र ह्रम समुदितोऽसि ॥

॥ ४ ॥ ८. स्तौमि जगतीं परिक्रमिणीं पृथुलां स्वामिकामिनीं क्षमापरां धात्रीं त्वां  
[ तव ] ह्रम मुक्तिमय । ९. स्तौमि जगतीम् । (किल तत् स्थानं नामांकितं स्तौमि) ।  
यसिन् स्थाने सुगंधत्वं साधनत्वं कृत्वाऽसि । १०. एवं महत्तरोदयम् । (सुगंधत्वं  
साधनत्वं इहलोके<sup>३</sup> महोदयं च परलोके) । ह्रम समुदितोऽसि गिरौ उपरि ॥

॥ ५ ॥ ११. एवं प्रदत्तोऽसि बहुपथिषु । प्रकटं पुण्यस्य खनिः असि । (किल कार्यं  
पुण्यं प्रवर्धयसि) । विरचय मनो वचः (किल सद्वापारतरं कुरु) १२. विश्वेषु च उपरि  
स्कंधेषु विश्वासु च उपरि शाखासु विश्वेषु च उपरि पल्लवेषु ॥

॥ ६ ॥ १३. ह्रमः समुन्मिलति स्तूयमानः<sup>१०</sup> । एवं ना यस्तं स्तौति विजयवसरो भ-  
वति ॥ १४. हीनतमेनापि ह्रमसंस्कारेण हीनतमेनापि ह्रमस्तवेन हीनतमेन अपि ह्रम-  
खादेन ससहस्रं देवेषु । (लघुऽअस्तापि<sup>११</sup>) ॥

॥ ७ ॥ १५. प्रणश्यन्ति एकहेलया प्रकृष्टं कृता स्तसाद् गृहाद् आपादः [ आपदः ]  
१६. यत्र नित्यं उपश्लेषयन्ति यत्र नित्यं उपस्तुवंति ह्रमं अरोग्यकरम् । १७. प्रकाशयति  
सौन्दर्यं<sup>३</sup> अरोग्यं तस्मिन् वेश्मनि एवं प्रासादे ॥

## ॥ १० ॥

॥ २ ॥ १. Thus corrected by Spiegel; TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>  
उर्द्धवाचि. २. Some MSS. नरोजसा.

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>16</sub> समुदितोरसि; K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub> समुदितो ऽसि.

॥ ४ ॥ १. Thus all. २. EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>15</sub>, कर्ताऽसि. ३. EMU<sub>16</sub> इहलोके.

॥ ६ ॥ १. EMU<sub>16</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub> संस्कारणेन. २. EMU<sub>15</sub>,  
EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> खादनेन. ३. EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub>, लघुऽअस्तापि; EMU<sub>16</sub> ससु-  
सहस्र असि देवेषु ॥ लघुऽअस्तापि; H<sub>2</sub> सहस्रदेवेषु ॥ लघुऽअस्तापि.

॥ ७ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> आपदे. २. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub>, MLHL<sub>1</sub> उपाश्लेषयन्ति. ३. TDA<sub>2</sub>,  
EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> सौन्दर्यं [ सौन्दर्यम् ? ].

॥ ८ ॥ १८. विश्वा यतो अन्या विद्याः क्रोधेन आश्लिष्टा हिंसाश्लेषेण । १९. ततः सा या इमस्य विद्या पुण्येन आश्लिष्टा प्रमोदेनैः [ प्रमोदिना ] । ( कार्यं पुण्यं मनुष्याणां प्रमोदेन घटे ) २०. लघ्वी इमस्य विद्या । ( न किञ्चित् भारिता [ भारितरा ] इत्यर्थः ) । २१. ये यथा पुत्रं शिशुं इमं संगृह्णन्ति मनुष्याः । ( किल प्रति यत्नं कुर्वन्ति ) । २२. प्रकृष्टं तेषां तनोः इमः प्रतिकरोति पादवम्<sup>१२</sup> ॥

॥ ९ ॥ २३. इम देहि मे अरोग्याणि यैरसि अरोग्यकरः । ( किल यैः शक्नोऽसि कर्तुम् ) । २४. इम देहि मे विजयत्वानि यैरसि विजयतया हन्ता । २५. प्रकृष्टं ते प्रतिकरोमि मित्रत्वं स्तुतिकर्ति च । ( किल ते मित्रं भवामि स्तौमि च ) ॥ ( यगः ? ) [ यतः ] मित्रं स्तुतिकरं उत्तमं अददां इत्यभाषत स्वामी महाह्वानी यं पुण्यात् यत् उत्कृष्टतरम् । ( किल अहं दीनिवाहकं उत्तमं अददां दीनेः । यतः दीनेः प्रवृत्तिः प्रभावेण दीनिवाहकस्य शक्नो भवितुम् ) ॥

॥ १० ॥ २६. साधकं त्वां ज्ञानिन् दाता अघटयत् क्षमालुः । ( परलोकतया ) । २७. साधकं त्वां ज्ञानिन् दाता न्यददात् [ न्यदधात् ] क्षमालुः ।

॥ ११ ॥ २८. २९. हरबुर्जे उपरि उद्ग्रते<sup>१</sup> । ( इहलोकतया ) । ततस्त्वां [ त्वं ] तस्मात् महत्तराणां प्रचिह्नतया विहगैः विभिन्नं [ विभिन्नः ] प्रक्षितोऽसि उपरि विचित्रे पारसिकस्य । ( किल इजिप्तिजानां सुलक्षणतया ) ॥ ३०. ( अयं कियान् अर्थो न अलेखि ) ॥

॥ १२ ॥ ३१. ३२. ततः तेषु पवित्रनिकरेषु संपूर्णजातिः समुदितोऽसि । इम गौल्य सुवर्णवर्णं ततस्त्वं अरोग्ययुक्तोऽसि उत्तममनसः प्रमाणेन । ( यत् कियत् रोचते ) ॥ ३३. ततो मयि अस्य दुष्टस्वरस्य पश्चात् परिवर्तय मनः । ३४. ततोऽस्य नितांतं मनोमंत्रित्वं यो मयि दुष्टस्वरेण आस्ते । ( किल ममाभिमुखं किञ्चित् निहृष्टं ब्रूते ) ॥

॥ १३ ॥ ३५. नमो इमाय ॥ यः करोषि दरिद्रिणं तुल्यं महामनसां यथा ऋद्धिमहत्तरम् । ( यस्य किञ्चनात् [ किञ्चनात् ] कस्माच्चित् आनन्दं एवं कुरुषे यथा प्रभूतात् कस्माच्चित् ) ॥ ३६. नमो इमाय ॥ यः करोषि दरिद्रिणं तुल्यं महामनसां यथा मोहवदानां मोहवदम् । ( यस्य इजिप्तिकरणत्वात् आनन्दं एवं कुर्वानो यथा मुद्राव्यापारात् पार्थिवत्वाच्च ) ॥ ३७. प्रचुरान् नरान् त्वं करोषि पृथुलतरान् निर्वाणज्ञानसहायिनः । ३८. ये त्वां नित्यं इम सुवर्णाभ गोसंश्लिष्टं विमज्जन्ते ॥

॥ ८ ॥ १. NMRL<sub>1</sub> झिष्टा. २. NMRL<sub>1</sub> झिष्टा. ३. TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> प्रमोदिना; EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>1</sub> प्रमोदिताः. ४. NMRL<sub>1</sub> लक्ष्मी. ५. EMU<sub>15</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub> किञ्चिदपि. ६. EMU<sub>16</sub> भारितरा. ७. NMRL<sub>1</sub> परियत्नं.

॥ ९ ॥ १. NMRL<sub>1</sub> विययित्वानि; MFL विययतया. २. EMU<sub>16</sub> मित्रो. ३. H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, MFL शक्नोति.

॥ १० ॥ १. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub>, Sp., EMU<sub>17</sub> साधक त्वां; EMU<sub>16</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, साधकत्वं.

॥ ११ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub> उद्ग्रते [ उद्ग्रिते? ]. २. EMU<sub>16</sub> विभिन्न विभिन्न. ३. Thus Sp. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, NMRL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, पारसीक, MFL पारसीके. ४. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub>, उज्ज्वानां; MFL उज्ज्वानां [ उज्ज्वानां ].

॥ १२ ॥ १. EMU<sub>16</sub>, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub>, पवित्रनिकरेषु. २. MFL मनोमन्त्रित्वं.

॥ १३ ॥ १. Some MSS. आह्वानं [ ६. ८. आह्वानं ]. २. Some MSS. कुर्वान.



॥ १४ ॥ ३९. मा मे यथा गोपताकीया आशु विग्रहात् प्रचर । ( यथा गोपताकीया एकसिन्नेव स्थाने आस्ते एवं पापकर्मिणो मे, वपुषि अभ्यागतो मा भव ) ॥ ४०. प्रकृष्टं प्रब्रवीमि ते विद्याम् । ( किल संग्रहं करोमि ) । कामाय स्वामिनः संग्रामुहि । ( किल मे मनसः कामं स्वामिकामेन समानं कुरु ) ॥ ४१. उपरि ते हूम मुक्तात्मन् मुक्तिजनने ददामि इमां तनुं या मे विलोक्यते शुभोदिता ॥

॥ १५ ॥ ४२. अवक्षेपय अपघाते श्रेणिं नृशंसानां परिभ्रष्टबुद्धीनाम् । ( किल वर्गं नि-  
कृष्टानाम् ) । ४३. ये मन्यन्ते ( किल प्रतारयामः ) । प्रतारयन्ति च आचार्यं च हूमीयं च  
( योऽध्ययनं कुरुते यश्च इजिर्ही कुरुते ) । तान् तथा प्रतारणया अपनाशय ( किल 'अप्र-  
कटान् कुरु ) ॥ ४४. एवं यो हूमस्य उत्सवं खादनाय निवेदयति ( किल हूमद्रूपं  
न एजयति [ याजयति ] खादति च ) न तस्मै आचार्यं पुत्रं न दत्ते च सुपुत्रत्वम्  
( अन्यदपि ) ॥

॥ १६ ॥ ४५. पंचसु अस्मि पंचसु नास्मि । ( किल अहं पंचसु अभ्यागतोऽस्मि पंचसु  
नास्मि ) । ४६. सुमतिनि अस्मि दुर्मतिनि नास्मि । ४७. सूक्तिनि अस्मि दुरुक्तिनि नास्मि ।  
४८. सुकृतिनि अस्मि दुष्कृतिनि नास्मि । ४९. आदेशिनि अस्मि । ( यो गुरुं गृह्णाति ) ।  
अनादेशिनि नास्मि । ( यो गुरुं न गृह्णाति ) । ५०. मुक्तिमत्सु अस्मि दुर्गतिमत्सु नास्मि ।  
५१. तावत् यस्मात् यावत् निदानं परलोकिनां अस्ति विभक्तिः । ( अस्माकं इदं किञ्चित्  
एवम् ) ॥

॥ १७ ॥ ५२. तं अभाषत जरथुश्चो यत् नमो हूमाय मज्जदत्ताय । उत्तमः हूमः मज्ज-  
दत्तः । नमो हूमाय ( पुनः नमस्कृतिकरणेन तिरोहितः ) ॥ ५३. विश्वान् हूमान् उपस्तौमि ।  
ये च शिखरेषु उपरि गिरीणां ये च अगाधेषु तोयाशयेषु .....स्मान् .....दतया द-  
धते .....उपार्जयतारः .....अरत्वं प्रभूतं तस्मात् या नीरंगं अव्यापारितेन कुरुते ) ।  
५४. तत् अंतः यत् .....धत्तात् हिरण्मये उपरि टपाखं .....मि । ५५. .....करोमि ज-  
गत्यां उपरि । एवं ऋद्धिमत्तमं मूल्योऽसि । ( किल मूल्यं .....मनुष्यस्य सर्वसाधन-  
वतः<sup>७३</sup> ) ॥

॥ १४ ॥ १. Most MSS. गौपताकिया. २. EMU<sub>17</sub> स्वामिन [ः] समानं. ३. Thus Sp<sub>1</sub>. TDA<sub>2</sub>  
K<sub>7</sub>, EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, मुक्तिजननेः. ४. EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>102</sub>  
तनुं वा. ५. EMU<sub>17</sub> निशुभोदिता (?) ; MFL, निशुभोदिता (?) .

॥ १५ ॥ १. EMU<sub>15</sub> corrects *seconda manu* अपक्षेपय. २. EMU<sub>16</sub> निवेदयति [निवेधयति?]

॥ १६ ॥ १. Most MSS. गृह्णासि (?). २. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> यावत् यस्मात् यां वः (?);  
EMU<sub>16</sub> .. तव .. स्मात् यावत् (?).

॥ १७ ॥ १. EMU<sub>16</sub> तोयाशयिषु. २. EMU<sub>16</sub> दधते. ३. MLHL<sub>1</sub> आरत्वं; TDA<sub>2</sub> द्वाटत्वं;  
EMU<sub>15</sub> आटत्वं; K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> पाटत्वं; EMU<sub>17</sub> आद्यत्वं (?). ४. TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> अद्यापारितेन; MLHL<sub>1</sub>,  
MFL अध्यापारितेन; EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub> अद्यापारितेन. ५. EMU<sub>16</sub> धात्रात् [ पात्रात् ? ]. ६. EMU<sub>16</sub>.  
उपरिपरिटपाख. ७. K<sub>7</sub>, सर्वसाधनवतः [सुवर्णसाधनवतः?].

॥ १८ ॥ ५६. इमास्ते ह्रम गाथाः । ( एतस्याः 'प्रकृतेः' ) । इमाः सन्ति स्तुतयः । ( इति स्तुतिस्ते इयं प्रकृतिः ) । ५७. इमाः सन्ति याः काश्चित् आस्वादनाः । ( निरंगेण वारत्रयं खादनं किञ्चित् तस्य च निदाने त्यजनम् ) । इमाः सन्ति सत्योक्ताः वाचः ( ..... तास्ते इयं प्रकृतिः ..... ५८. ५९. सौंदर्यं विजयत्वं च उपरि-अरोग्यया [ अरोग्यां ] असेग्याय ( किल शांतिर्म् कुरु ) ॥

॥ १९ ॥ ६०. इमां त्वं च [ त्वत्तः ? ] अहं च प्रकृष्टं प्रभुवे ते विद्याम् ( किल संग्रहं करोमि ) । निर्मलां प्रबृहि ते विद्याम् लघुतरां समुदीरय विद्याम् ( शीघ्रतरं इत्यर्थः ) । ६१. विजयिनः भवन्ति ते स्तोतारः सर्वे यत् गाथाभिः उक्तम्

॥ २० ॥ ६२. यत् गवां प्रणामिनः गोभ्यः प्रणामः । ( यः गोभ्यां [ गोभ्यः वा गवां ] प्रणामी उदकेन गोचारेण तस्य गोभ्यः प्रणामः क्षीरं च वत्साश्च ) । ६३. गोभ्यो वाक्यं गोभ्यो विजयः । ६४. गोभ्यः खाद्यं गोभ्यो वस्त्रम् । ( यथा गाथाभिरुक्तं यत् यो गोप-शूनां प्रणामी तस्य गोपशुभ्यः प्रणामः । अत्रापि इदं ब्रवीमि येन विजयवत्तरो भवति ) । ६५. गवां विरचयिता पशुपाता सोऽस्सभ्यं खाद्यं स्फीतयति [ स्फाययति ] ( किल अस्सत्तनुं उद्धर्धयति ) ॥

ह्रमं सुवर्णाभं उन्नतं आ० ॥ ह्रमं फ्रास्मेम् वृद्धिदं भूसंभूतः आ० ॥ ह्रमं दूरमृत्युं आ० ॥ विश्वान् ह्रमान् आ० ॥ जरथुद्रस्य स्पितामपुत्रस्य इह पुण्यात्मनो पुण्यं च वृद्धिं च आ० ॥ ( आराधनावाक् ) .

## हा ११.

॥ १ ॥ १. त्रयः परिस्फुटं पुण्यात्मानः आशीर्वचसा आक्रोशयन्ति । ( किल शापं कुर्वन्ति ) । २. गौश्च अश्वश्च ह्रमश्च । ३. गौः गृहीतारं [ ग्रहीतारं ] आक्रोशयति । ( यो अन्तः संग्रहणे आस्ते ) । ४. त्वं भव अप्रसूतिभाक् एवं दुःकीत्या उपगूहितः । ५. यो मे लक्ष्मीं न वर्षसि ( अनुरूपेभ्यः ) । ६. तन्मां त्वं स्फीतयसि [ स्फावयसि ] कलत्राय वा पुत्राय वा स्त्रीयाय वा दुष्टोदराय ॥

॥ १८ ॥ १. EMU<sub>16</sub> एतस्मा (?) प्रकृतिः; EMU<sub>17</sub> एतस्मा (?) प्रकृते; H<sub>2</sub> TDA<sub>2</sub> EMU<sub>15</sub> एतस्मा (?) प्रकृते MLHL<sub>1</sub> एतस्मात् प्रकृते; MFL एतस्मात् प्रकृतिः. २. Thus Sp.; EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> ७० मां इति स्थितिस्ते. ३. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> इ. ४. K<sub>7</sub>, EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub> नस्ते. ५. Most MSS. सौंदर्यं. ६. Corrected : Sp. शितम्; K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub>, शित्वं; TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> शित्वं; MFL शक्तित्वं.

॥ १९ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> विवक्ष्याः (?) ; EMU<sub>15</sub> ते विद्या विवक्ष्याः; EMU<sub>16</sub> वेविद्याः. २. MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> त्वां. ३. All MSS. give सर्वे यत् यथाभिरुक्तम् [ यथा आभिर्गाथाभिरुक्तं ].

॥ २० ॥ १. EMU<sub>16</sub> गोवारेण. २. K<sub>7</sub> वृसाश्च (?) ; MLHL<sub>1</sub> वसाश्च. ३. EMU<sub>16</sub> नाक्यं (?) ३ a. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> K<sub>7</sub> योति वाक्यं योति विजयवत्तरो. ४. K<sub>7</sub> दुर्थद्वयति (?) ; EMU<sub>16</sub> उदुर्थद्वयति (?) ; EMU<sub>17</sub> उर्थद्वयति (?) H<sub>2</sub> दुर्थद्वयति (?) ; EMU<sub>15</sub> MLHL<sub>1</sub> दुर्थद्वयति (?) TDA<sub>2</sub> दुर्थद्वयति, MFL उर्थद्वयति. ५. EMU<sub>15</sub> कार्यं दुपुण्यं, EMU<sub>15</sub> पुण्यं कार्यं.

॥ ११ ॥

॥ १ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub> H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub>, TDA<sub>2</sub> लक्ष्म्या.



॥ २ ॥ ७. अश्वो नेतारं आक्रोशयति । ८. मा भव साधकानां वाहयिता । ( साधकाः प्रधानकारिणः अश्वाः ) । मा साधकानां उपरि उपवेष्ट्य ( उपवेष्टा ) । मा साधकानां निधाने<sup>१</sup> निहितः । ( किल घर्तुं मा शक्तो भव ) । ९. यो मे प्राणेन न उपक्रमसि । ( कार्यन्याये वा ) । १०. प्रचुरेषु प्राप्तेषु समूहेन प्रचुरेषु नरेषु कृतकार्येषु ॥

॥ ३ ॥<sup>११</sup> ११. इमः भोक्तारं<sup>१</sup> आक्रोशयति । १२. एवं भव अप्रसूतिभाक् एवं दुःकीर्त्या उपगूहितः । १३. यो मे<sup>२</sup> ..... १४. यथा ..... १५. नव अस्मि ..... अहं यत् इमः पुण्यः दूरमृत्युः ॥

॥ ४ ॥ १६. .... उच्चैः उपरि इमः द्रूणः ..... अहुर्मज्दं ..... समं जिह्वायां .....<sup>१</sup>

॥ ५ ॥ १७. यत् मां तत् द्रूणं जघान वा पीडयति वा उप वा ..... यत् मयि [मे] ददाति अहुरमज्दः ..... समं जिह्वायां .....<sup>२</sup>

॥ ६ ॥ १८. न न अस्मिन् किल गृहस्य ..... आचार्याः ..... न च ..... १९. प्रकृति तं<sup>३</sup> अस्मिन् किल गृहस्य प्रासवत् चिह्नं च माद्यं च निन्दितारः संपूर्णयां .....<sup>४</sup>

॥ ७ ॥ २०. शीघ्रम् । ( उत्कृष्टतरं विदेशयेत् ) । पशून् व्यापादयेत् दृढतमः इमोत्सवः । ( इमद्रूणः प्रकाटयेत् ..... २१. मा ते संख्याबंधः [ शृंखलाबद्धः ] इमो बंधेत् [?] तं तूर-रस्का अकृष्णा त्रिभागमध्यपृथिव्यां सन्ति । ( तथा ते बंधनं न भवति ) । २२. .... ॥ ८ ॥ २३. तं अमाषत जरथुश्चो यत् नमो इमाय । उत्तमो इमो मज्ददत्तो<sup>५</sup> । नमो इमाय ॥

॥ ९ ॥<sup>१२</sup> २४. यत् अस्मत्तः एकम् । ( किल पुण्यं यत् मनुष्यैः कुरुते ) । एवं तत् त्रिगुणं त्रिगुणं चतुर्गुणं पंचगुणं षड्गुणं सप्तगुणं अष्टगुणं नवगुणं दशगुणम् ( स्वीयं शक्नोति भवितुम् ) यत् युष्मत्तः प्राप्तं अस्ति ( इदं शुभम् ) ॥

॥ २ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, उपवण्या K<sub>7</sub> उपवेष्ट्य TDA<sub>2</sub> H<sub>2</sub> उपवेश्य. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>16</sub> निधापय MLHL<sub>1</sub> निधापय K<sub>7</sub> निधापयः EMU<sub>16</sub> निधा ... EMU<sub>17</sub> निधापय. ३. K<sub>7</sub> EMU<sub>17</sub> H<sub>2</sub> TDA<sub>2</sub> कार्यन्यायेवा.

॥ ३ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>15</sub> रोत्कारं, [ आरोत्कारं ? cf. Gujarati आरोत्तु to eat ] Sp. सेत्कारं a clerical mistake, से for रो. २. From here up to Para. ॥ ९ ॥ the MSS. give mutilated Sanskrit translation or have blank pages.

॥ ६ ॥ १. EMU<sub>15</sub> निना २. EMU<sub>15</sub> प्रकृति तं. ३. EMU<sub>15</sub> प्रस्वेत्. ४. EMU<sub>15</sub> संपूर्ण याति [जाति] युक्तिं (?) ; EMU<sub>17</sub> शीघ्रं । संपूर्ण याति [जाति] युक्तिदितारः (?) । उत्कृष्टतरं विदारयेत् [विदारयेत्] पशू [पशू] व्यापादयेत् । दृढतमः होमोत्सवः इमद्रूतः [ इतः ] प्रकाटयते सुव्यवसायिन् । मा ते संख्या [ शृंखला ] बंधः इमो बंधेत् [ बंधयेत् ].

॥ ७ ॥ १. EMU<sub>15</sub> विदारयेत्. २. EMU<sub>15</sub> प्रकाटयते सुव्यवसा. ३. EMU<sub>15</sub> इदं तूररस्का अत्र (?) प्या [अक्रासीआब] तृ [त्रि] भागमध्ये पृथिव्या [ः] संति तथा ते बंधनं न भवति ॥ EMU<sub>11</sub> य इदं त्वर [तुर?] तुरस्का अत्तदत्र (?) [अक्रासीआब?] तृ [त्रि] भागमध्ये पृथिव्यां संति तथा ते बंधनं न भवति ।

॥ ८ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>; EMU<sub>15</sub>; K<sub>7</sub>; EMU<sub>17</sub> मज्ददातो.

॥ ९ ॥ १. TDA<sub>2</sub>; H<sub>2</sub> यो. २. EMU<sub>15</sub>; K<sub>7</sub>; EMU<sub>17</sub> मनुष्ये.

॥ १० ॥ २५. उपरि ते ह्रम मुक्तात्मन् मुक्तिजनन दधामि इमां तनुं या मे विलोक्ष्यते शुभोदिता । २६. यत् स्यामि ह्रमविद्यायै [ यत् स्यान्मे होमविद्यायै ] । ( किल तत् परि-  
ज्ञानं यावन्मात्रं च । ) उत्तमाय ह्रमाय मुक्तये च । ( किल निर्मलत्वाय ) । २७. प्रकष्टं  
मह्यं त्वमपि च देहि ह्रम मुक्तिमान् [ मुक्तिमन् ] दूरमृत्यो उत्कृष्टं भुवनं मुक्तात्मनां रोचि-  
ष्मान् [ रोचिष्मत् ] विश्वशुभम् ॥ [ अशम् वोह ३ ]

॥ ११ ॥ १२ ॥ १३ ॥ १४ ॥ १५ ॥ १६ ॥ [ यथा हा ८९५, ६, ७, ८ ]

॥ १७ ॥ ( हा १२ ) १. प्रकष्टं स्तौमि सुमतानि च सूकानि च सुकृतानि च । मनसा  
च वचसा च कर्मणा च । २. अधिकं ग्रहणं करोमि समस्तानां सुमतानां सूकानां सुकृ-  
तानां च । ३. परित्यागं करोमि समस्तानां दुर्मतानां दुरुक्तानां दुःकृतानां च ॥

॥ १८ ॥ ४. प्रकष्टं युष्मद्भ्यं दक्षिणयामि । ( किल दक्षिणीकरोमि ) । हे अमिश्रा-  
स्पिता । ५. इजिक्तीं च नमस्कृतिं च । ६. प्रकृष्टेन मनसा प्रकृष्टेन वचसा प्रकृष्टेन क-  
र्मणा प्रकृष्टेन ऊहेन । ( किल प्रज्ञान्मेषेण ) । प्रकष्टं तनुश्च [ तनोश्च ] निजं ( च ) जीवम् ।  
( किल स्वाधीनतया युष्माकं धारयामि ) । ( स्वाधीनतया युष्माकं धारणं एवं किल यदि  
तनुः आत्मार्यं दातुं योग्यं तत् विशेषेण ददामि<sup>१०</sup> ) ॥ [ स्तौमि पुण्यं ] ॥

### हा १२.

॥ १ ॥ ( हा १३ ) १. निंदयामि देवान् । ( अहो समानं एव इदं यत् चेत् पुण्यं  
स्तौमि<sup>११</sup> देवाः स्वयं एव निदिता भवन्ति तथापि तान् प्रकृष्टतया विशेषेण निंद-  
यामि ) ॥ प्रब्रवीमि माज्दईअक्कीं जरथुस्त्रियां विभिन्नदेवां होर्मिज्दन्यायवतीम् ( किल  
मध्ये पाणकर्मिणां ब्रवीमि ) ॥ २. स्तौमि अमरान् महत्तरान् आराधये अमरान् महत्त-  
रान् । ( किल अंतरिजिक्तीं स्तौमि ) ॥ ३. स्वामिने महाज्ञानिने<sup>१२</sup> उत्तमाय उत्तमप्रमाणाय  
विश्वां विभूतिं आस्वादयामि । ( किल समग्रां स्वाधीनतया [ स्वाधीनतायां ] होर्मिज्दस्य  
ददामि<sup>१३</sup> ) । ४. ५. पुण्यात्मनः शुद्धिमतः श्रीमतः । यस्य यतो या काचित् उत्कृष्टतमता ।  
( किल यां काचित् उत्कृष्टतमतां असौ ददौ ) । यस्य गोपशवः यस्य पुण्यं यस्य रोचिः<sup>१४</sup>  
यस्य च रोचिःसंस्त्रिष्टानि<sup>१५</sup> शुभानि । ( किल सर्वं शुभं असौ ददौ ) ॥

॥ १० ॥ १. MLHL<sub>1</sub> योविलोक्ष्यतानि EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub> योमे विलोक्ष्यतानि  
EMU<sub>16</sub> यामिविलोकानि. २. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub> यवस्यामि ह्रम विद्यायै  
MFL यवस्यामि ह्रम विधि. ३. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> यावन्मेत्ताच K<sub>7</sub>  
यावन्मेत्ताच EMU<sub>16</sub> यावन्मेत्ताच. ४. EMU<sub>16</sub> सदोद्द्योतम्.

॥ १७ ॥ १. EMU<sub>16</sub> मनसा वचसा कर्मणा च.

॥ १८ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>16</sub> इअजिक्तीं च H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, ७ अजिक्तीं च  
MFL ० अजिक्तीं च. २. EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>16</sub>, प्रज्ञान्मेषेण  
Sp. प्रज्ञान्मेषेण. ३. EMU<sub>16</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, तनुश्च.  
४. EMU<sub>16</sub> निजं जीवं.

### ॥ १२ ॥

॥ १ ॥ १. EMU<sub>15</sub> यचित्. १०. EMU<sub>16</sub> स्तुतम्. २. EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub> सपापकर्मिणां H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>  
पापकर्मिणां. ३. EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> स्वामिनो महाज्ञानिनो. ४. EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub>  
दधामि MLHL<sub>1</sub> दधामि. ५. Sp. रुचिः. ६. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>15</sub> रोचिषि स्त्रिष्टानि.

॥ २ ॥ ६. पृथ्वीसंपूर्णमानसतां [पृथ्वी संपूर्णमानसतां] उत्तमां निमंत्रयामि साः मेऽस्तु । ( किल मे वपुषि अभ्यागता<sup>१०</sup> अस्तु ) ॥ ७. उच्चैः गोपशून् स्तौमि स्तेनेभ्य हृदिभ्यश्च । ( किल एषां न स्वाधीनाः । स्तेनः चौरः हठी बलात्कारी ) । ८. उच्चैः मज्जद्द्विअस्मानां<sup>११</sup> [वेश्मनां] हानिभ्यश्च उद्गासेभ्यश्च । ( किल न युज्यते कर्तुम् ) ॥

॥ ३ ॥ ९. प्रकृष्टं मनसा दक्षिणीभवामि कामेनं समागंतुभ्यः कामेन च सहायितुभ्यः । ( किल ये अभीष्टतया दीनौ समायान्ति उपरि च दीनौ निषीदंति तेषां उपरि मनो दक्षिणीकरोमि ) । १०. ये उपरि अस्यां जगत्यां गोपशुमत्तयासु निवसंति<sup>१२</sup> [०मत्तया संनिवसंति] । ( चिह्नं ब्रूते ) ॥ ११. नमस्कृतिं पुण्यां<sup>३</sup> [पुण्याय] उच्चैः ददामि । ( किल तनुं दीयेन [देयेन] ददामि ) । उपरि च एवं स्तौमि । ( किल किञ्चित् यत् मनोहरतरम् ) ॥ १२. न तस्मात् ( यतो न युज्यते कर्तुम् ) । हानितया<sup>१३</sup> न च उद्गासतयां प्रचरामि मज्जद्द्विअस्मानां उपरि वेश्मनाम् । १३. न च तनोः न च जीवस्य च वल्लभतायै । ( न च भव्यजी<sup>१४</sup>वनये<sup>१५</sup> न च भूरिजीवनये न च दीनीतः<sup>१६</sup> अन्यथा तिष्ठामि ) ॥

॥ ४ ॥ १४. ऋते देवेभ्यः विदुष्टेभ्यः अनुत्तमेभ्यः.....भ्यः अन्यायतरेभ्यः [अन्यायरतेभ्यः]<sup>१७</sup> निकृष्टदानेभ्यः स्वामित्वं ब्रवीमि । ( किल देवाः स्वामित्वे न युज्यते धर्तुम् ) । १५. सतां दुर्जनतमेभ्यः सतां क्षुद्रतमेभ्यः । सतां अधमतमेभ्यः । १६. ऋते देवेभ्यः ऋते देवसहायिभ्यः । ( देवीभ्यः ) । ऋते राक्षसेभ्यः ऋते राक्षसीभ्यः । ऋते केभ्यश्चित् सतां निकृष्टतमेभ्यः । १७. विशेषेण मनसा विशेषेण वचसा विशेषेण कर्मणा विशेषेण प्रकाशतया । ऋते यतस्तेभ्यः स्वामित्वं ब्रवीमि ये एवं दुर्गतिनः छेदकाः संति ॥

॥ ५ ॥ १८. एवं एवंचित् स्वामी महाज्ञानी जरथुश्च प्रत्यभाषत । १९. विश्वेषु च संप्राप्तेषु [संप्रश्नेषु] विश्वेषु च समायोगेषु यान् अपृच्छत् होर्मिज्दात् जरथुश्चः ( तस्य इदं जगाद् यत् देवाः स्वामित्वे न युज्यते धर्तुम् ) ॥

॥ २ ॥ १. Thus Sp.; EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub>, MFL प्रथ्वी [पृथ्वी] संपूर्णमानसां TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub> प्रथ्वीसंपूर्णमानसां EMU<sub>16</sub> पृथ्वी संपूर्णमानसां. २. Sp. अस्ति. ३. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, EMU<sub>15</sub> स्तेयेभ्यः. ४. EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> हृदेभ्यः MFL हृदेभ्यश्च. ४a. Insert वेश्मनां which word Neriosengh seems to have inadvertently omitted. ५. K<sub>7</sub> उद्गारेभ्यश्च.

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>16</sub> कामे समागंतुभ्यः कामेनचासयितुभ्यः; MFL कामेन समागतेभ्यः कामेन सहायितुभ्यः; EMU<sub>17</sub> कामेन नासहायितुभ्यः; EMU<sub>15</sub> कामेनचासहायितुभ्यः [helpless], in Gujarati on the margin आशावंत desirous, needy. २. EMU<sub>16</sub> शुनत्तयासु निवसंति MFL गोपशुमत्तया सुनिवसंति EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, गोपशुमत्तया सुनिवसंति. ३. EMU<sub>16</sub> पुण्याय H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> पुण्यान् [पुण्यान्]. ४. H<sub>2</sub>, MFL तनुं ददामि EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> तनुंदिददामि [देददामि?]. ४a. EMU<sub>16</sub> हाहानितया H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, हानितयानिचसतया MFL हाहानितयानिचसतया K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> हाहानितया निचसतया. ५. EMU<sub>16</sub> नचसतया. ६. H<sub>2</sub>, MFL नचभव्यजीव EMU<sub>17</sub> जीवा. ७. K<sub>7</sub> त्वरि EMU<sub>15</sub> त्वरि (?). EMU<sub>16</sub> नचात्वरिजीव. ७a. H<sub>2</sub> न दीनितो.

॥ ४ ॥ १. EMU<sub>15</sub> inserts on the margine विदुष्टेभ्यः with Persian "bad" under it. २. EMU<sub>15</sub>, TDA<sub>2</sub> अन्यायरतेभ्यः.

॥ ५ ॥ १. H<sub>2</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub> संप्रश्नेषु (?) [संप्रश्नेषु]; EMU<sub>17</sub> संप्राप्तेषु.

॥ ६ ॥ २०. एवं एवंचित् जरथुश्चो देवेभ्यः स्वामित्वं ऋते अब्रवीत् । २१. विश्वेषु च संप्राप्तेषु [संप्रभेषु] विश्वेषु च समायोगेषु यान् अपृच्छत् होर्मिज्दात् जरथुश्चः । (सदैव यत् संप्रणत्वात् [संप्रभत्वात्] व्यावृत्त्य समामतः असौ इदं जगाद यत् देवाः स्वामित्वे न युज्यते धर्तुम्) ॥ २२. एवं अहं यत् [अहंचित्=अहमपि] यो मज्दइश्चो जरथुश्चो देवेभ्यः स्वामित्वं ऋते ब्रवीमि यथा तेभ्यो ऋते अब्रवीत् यो मुक्तात्मा जरथुश्चः ॥

॥ ७ ॥ २३. कामो नः अपाम् । ( किल यः अपां कामः सोऽस्माकं कामः ) । कामो नो वनस्पतीनाम् । कामो नो गोपशूनां उत्तमदानानां कामो नः स्वामिनो महाज्ञानिनः यो गां ददौ नृरं पुण्यात्मानम् । २४. कामो नो योऽभूत् जरथुश्चस्य कामो नो राक्षो गुस्तास्पस्य कामो नो फेरशौश्चस्य जामास्पस्य कामो नः केषांचित् लाभमतां प्रकटकर्मणां पुण्यात्मानम् ।

॥ ८ ॥ २५. तेन कामेन च न्यायेन च मज्दइश्चोऽस्मि । ( किल नरेषु उत्तमनरो भवामि ) । माज्दइश्चो जरथुश्चियां प्रकाशयामि । ( किल अंतः जगति प्रवर्तमानां करोमि ) २६. आस्तिकश्च प्रवक्ता च ॥

॥ ९ ॥ २७. आस्तुवे सुमतं मनसा । आस्तुवे सूक्तं वचसा । आस्तुवे सुकृतं कर्मणा । आस्तुवे दीनिं माज्दइश्चो परित्यक्तप्रतिवादां संन्यस्तशस्त्राम् । ( इदं एतस्मात् प्रकटं यत् अप्रतिवादगुरुत्वे उपरि केषांचित् न युज्यते गंतुं यश्च अप्रतिवादगुरुत्वे उपरि आयाति तेन सह प्रतिवादगुरुत्वं शुद्धतया युज्यते कर्तुम् ) । २८. पुअएतुअदथवतीं [खुअ०] पुण्यात्मनीम् । ( पुअएतुअदथ एतस्याः प्रकटं किल युज्यते एव कर्तुम् ) । या वर्तमानेभ्यश्च अतीतेभ्यश्च<sup>३४</sup> महत्तरा च उत्कृष्टतरा च [सुन्दरतरा च]<sup>३५</sup> या होर्मिज्दीया जरथुश्चिया । ( किल अनयोः स्वाधीना ) ॥ २९. स्वामिने महाज्ञानिने विश्वां विभूतिं आस्वादयामि ॥ ( किल समग्रां स्वाधीनतया होर्मिज्दस्य दधामि ) ॥ एषा अस्ति दीनेः माज्दइश्चस्याः आस्तिकता । ( कृतनिश्चयता परिपूर्णा ) ॥

### हा १३.

॥ १ ॥ ( हा १४ ) १. स्वामिने महाज्ञानिने [स्वामिनं महाज्ञानिनं] ब्रवीमि किल गृहस्य गृहपतिं गुरुताम् [०पतेर्गुरुं तं]<sup>३६</sup> ( सप्तनरनारीयुग्मं गृहम् ) । वीसस्य वीसपतिं<sup>३</sup> गुरुताम् । ( पंचदशनरनारीयुग्मं वीसम् ) । जंदस्य जन्दपतिं गुरुताम् । ( त्रिंशन्नरनारीयुग्मं जन्दम् ) । ग्रामस्य ग्रामपतिं गुरुत्वम् । ( पंचाशन्नरनारीयुग्मं ग्रामम् ) ॥

॥ ६ ॥ १. H<sub>2</sub> MFL, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>16</sub> संप्रणत्वात् (?) [संप्रभत्वात्]. २. Thus some MSS., others चित्. ३. Some MSS. मेब्रवीमि (?) [मेऽब्रवि ?].

॥ ७ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, TDA<sub>2</sub>, प्रकटकर्मिणां.

॥ ८ ॥ १. Sp. प्रवृत्त्या.

### ॥ १३ ॥

॥ १ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> गुरुत्वं [गुरुत्वं] or गुरुत्वं or [गुरुत्वं]; EMU<sub>17</sub>, गुरुतरं. २. Sp. पञ्च. ३. K<sub>7</sub> वीसपतिं.

२. अंगनानां गुरुं ब्रवीमि दीनिं माज्दईअस्नीं अशिशवंधलक्ष्मीं पारिंदनास्नीं च । ( पारि-  
दनास्नी निखातरक्षका ) । ३. यां च द्विपदचारिणीं पुण्यात्मनीं । ( किल नारीं च शोभनां  
शुद्धहृदयाम् ) । ( अंगनानां गुरुं ब्रवीमि ) । एनां च जगतीं या अस्मान् बिभर्ति ॥

॥ २ ॥ ४. मित्रं निवेदिततनुं गुरुं ब्रवीमि अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः । ( यः होर्मिज्दमित्रः  
तं गुरुं अग्नौ [ अग्नेः ] ब्रवीमि यतः तस्य वपुषि अभ्यागतोऽस्ति ) ॥ ५. बहुक्लेशहनतमम्  
[ बहुक्लेशसहिष्णुतमं ]<sup>४७</sup> कार्यकर्तृतमं च नरेभ्यः पुण्यात्मभ्यः सस्यं<sup>४८</sup> स्फीतयतां ( कु-  
टुंबिनां )<sup>४९</sup> गुरुं ब्रवीमि ॥ ६. लघुहस्ततमं पुण्येन शरेण ( शस्त्रेण ) क्षत्रियाणां गुरुं ब्रवीमि ॥

॥ ३ ॥ ७. महत्तरं वेत्तारं दीन्याः माज्दईअस्न्याः आचार्याणां गुरुं ब्रवीमि परिष्ठाप-  
कतमं च तेभ्यः ॥ ८. गुरुं ब्रवीमि गुरौ च संतिष्ठामि अमरेभ्यश्च महत्तरेभ्यः लाभ-  
मत्तमेभ्यश्च ज्ञानितमं सत्यवाकृतमं उपरिसमागंतृतमं बहुबुद्धिकर्तृतमं च ॥ ९. मह-  
त्तरं महामानसं ब्रवीमि दीनेः माज्दईअस्न्याः आचार्याणां च क्षत्रियाणां च सस्यं च स्फी-  
तयतां च कुटुंबिनां गुरुम् । ( स महामनाः यो दीनौ विषये कस्यापि साहाय्यं न  
अपेक्षते ) ॥

॥ ४ ॥ १०. प्रकृष्टं गुष्मभ्यं हे अमराः महत्तराः सुराजानः सुदानिनः ददामि तनुंचितं  
निजं च जीवम् । ११. प्रकृष्टं विश्वाः सुजीवनीः<sup>५०</sup> ( समग्रं मूलं फलम् ) ॥ १२. एवं म-  
नसा मन्ये एवं समुच्चरामि एवं च समाचरामि ॥

॥ ५ ॥ १३. एवं यथा त्वं तेन द्वित्वेन स्वामिन् महाज्ञानिन् मनसि वर्तसे<sup>५१</sup> ( किल तत्  
द्वित्वं परलोकीयं इहलोकीयं किञ्चित् यत् ते मनसि ) । वचसि च वर्तसे ( किल किञ्चित्  
यत् ते वचसि ) । दाने च कर्मणि च ( किल किञ्चित् यत् ते दाने च कर्मणि च ) यत्  
उत्तमम् । १४. एवं ते ददामि ( आत्मने<sup>५२</sup> ) [ आत्मानं ] । एवं च आस्वादयामि ( अपरेषाम् ) ।  
एवं ते आगमनेन आराधये ( दीन्यागतः सन् ) । १५. एवं प्रणामय माम् ( किल शुभेन  
इहलोकीयेन मां प्रणामिनं कुरु ) । एवं प्रणये मां त्वं महाज्ञानिन् स्वामिन् ( किल मे ऋणं  
त्वर्या भूयात् ) ॥

॥ २ ॥ १. K<sub>7</sub>, EMU<sub>15</sub> अग्ने. २. K<sub>7</sub>, EMU<sub>15</sub>, अग्ने. ३. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>15</sub>,  
बहुक्लेशहृण [ हर्ष ? ] तमं ? EMU<sub>16</sub> बहुक्लेशहृणुतमं [ बहुक्लेशसहिष्णुतमं ]. ३a. EMU<sub>16</sub> स्तभ्यं (?);  
Some MSS. सस्यं. ३b. Most MSS. कुटुंबिनो cf. Gujarati કુટુંબી. ४. EMU<sub>15</sub> शरेण.

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>15</sub> कुर्वतियां (?) K<sub>7</sub> कुटुंबिजातियां (?) MLHL<sub>1</sub> कुटुंबितयां EMU<sub>17</sub> कुं-  
तियां (?).

॥ ४ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> तनुंच. २. K<sub>7</sub> सुजीवनः.

॥ ५ ॥ १. EMU<sub>15</sub> स्वत्तो. २. MFL, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> द्वित्वेन EMU<sub>17</sub> द्वित्वेन. ३.  
EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, वसंते. ३a. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> आत्मानं. ४. MFL,  
H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>15</sub> सए EMU<sub>17</sub> सण. ५. MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> मे प्रवर्णच  
H<sub>2</sub>, MFL मे प्रविणच TDA<sub>2</sub> प्रवीणच K<sub>7</sub> प्रणांच. ६. EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub> महत्त्व(?)  
MFL, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> महत्त्व K<sub>7</sub> महत्तवं (?)

॥ ६ ॥ १६. उत्तमया स्वाधीनतया स्वाधीनप्रवृत्त्या च ( किल यत् ते स्वाधीनोऽस्मि त्वयि च संतिष्ठामि ) उत्तमया च भक्त्या त्वयि परिप्राप्नोमि ( किल भक्तिं वस्तुनि' ते [ भक्तिं च स्तुतिं च ते ] उत्तमां करोमि ) ॥ १७. उत्तमेन च स्वामित्वेन ( किल स्वामित्वं वस्तुनि' उत्तमं करोमि ) । उत्तमेन च संपूर्णमनसा ( किल वस्तुनि' उत्तमे पूर्णमनाः भवामि ) ॥

॥ ७ ॥ १८. गोपशूनां<sup>१</sup> उत्तमदानानां गइओमर्दस्य<sup>२</sup> मुक्तात्मनो वृद्धिं<sup>३</sup> आराधये ॥ १९. जरथुश्चस्य स्पितमपुत्रस्य इह पुण्यात्मनो पुण्यं च वृद्धिं<sup>३</sup> च आराधये ॥

( आराधना वाक्<sup>४</sup> ) । [ अहुनवर ४ अशेम्बोह ३ ] अहुनवरं आ० । पुण्यं उत्कृष्टतरं सुंदरं अमरं महत्तरं आराधये । फउरइती<sup>२</sup> प्रकृतिं<sup>१</sup> आ० । प्रवक्तृत्वं आस्तिकत्वं यत् दीनेः माज्दइअस्न्याः आ० ( सः अदृश्यमूर्तिः यत् दीनौ समायान्ति दीनौ च आस्तिका भवन्ति प्रभावेण अस्य ) ॥ ( आराधना वाक् ) ॥

### हा १४.

॥ १ ॥ ( हा १५ ) १. प्रतिकुर्वे युष्मत्तः हे अमराः महत्तराः स्तुतिं च मुख्यतां च आह्वानं<sup>१</sup> च आराधनं च प्रकृष्टाध्ययनं च उपरिसंग्रहणं युष्माकं आराधनाय नमस्करणाय ये अमराः महत्तराः स्थै । २. अस्माकं उत्तमोहाय<sup>२</sup> मुक्तये च ये च लाभमंतः पुण्यात्मनोऽस्मः ॥

॥ २ ॥ ३. प्रकृष्टं युष्मद्भ्यं हे अमराः महत्तराः सुराजानः सुदानिनः ददामि तनूंचित् निजं च जीवम् । ४. प्रकृष्टं विश्वाः सुजीवनीः । ( समग्रं मूलं फलम् ) ॥

॥ ३ ॥ ५. अनेन प्राणेन च बरेस्मनेन च विश्वान् पुण्यात्मनः इअज्दान् समीहे इजिस्त्रौ । विश्वान् पुण्यगुरुन् समीहे इजिस्त्रौ । ६. हाऊअनायाः उपरि गुरुतायाम् । साऊअंघायाः वीसीनाइयाश्च प्रकृष्टं गुरुतायाम् । गुरुणां विश्वेषां महत्तराणां उपरि गुरुतायाम् ॥

॥ ४ ॥ ७. ८. ९. १०. ( यथा उपरि लिखितम् )<sup>३</sup> ॥

### हा १५.

॥ १ ॥ ( हा १६ ) १. शिक्षयां च ( किल किंचित् यत् सदाचारि शिक्षितोऽस्मि ) साहाय्येन च ( अमराणाम् ) प्रमोदेन च ( स्वीयेन ) २. अमरान् महत्तरान् उत्तमेन

• ॥ ६ ॥ १. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> भक्तिं च स्तुतिं.

॥ ७ ॥ १. Sp. पशूनां. २. K<sub>7</sub>, प्रकृष्टं फउती. ३. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> वनु (?) EMU<sub>15</sub> वस्तु.

### ॥ १४ ॥

॥ १ ॥ १. Sp. आह्वननां च H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> आह्वाननं च MLHL<sub>1</sub> आह्वाननं च [ आह्वाननं ? ] २. EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub> आस्त्रा.

### ॥ १५ ॥

॥ १ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> सिद्ध्या च. २. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> अमराणामेव.

सुंदरतरेण नास्मा आमंत्रये । ३. प्रकृष्टं च आराधये अभीप्सया उत्तमस्य धर्मस्य अभीप्सया दीनेः उत्तमायाः माज्दईभक्याः ॥

॥ २ ॥ ४. <sup>५६</sup>ये मे पुण्यात् संश्लेषात् उत्कृष्टतरायां इजिप्ति उपरि । ५. वेत्तुः स्वामिनः महाज्ञानिनः । ये अभवन्<sup>५७</sup> ये च संति । ६. तान् आराधये निजैः नामभिः ( अपराज् अभिशास्त्रिदान् ) उपरि च संप्राप्नोमि साहाय्यमत्तायाम् ( किल तेषां समग्रं साहाय्यमत्तां करोमि ) ॥ ७. <sup>५८</sup>उत्तमां स्वामिकामिनीं विभूर्ति<sup>५९</sup> उपरि वर्षामि ( किल अहं पार्थिवत्वं तस्मै ददामि यस्मात् मम च शुभम् ) ॥

॥ ३ ॥ ८. <sup>६०</sup>श्रोता इह अस्तु स्वामी महाज्ञानी इजिप्ति लामेप्सुः पुण्यात्मा ( किल अस्यां इजिप्ति संप्राप्नोतु ) । यो अस्मान् अभीप्सयिता ( किल अस्मद्भ्यं शुभं समीहते ) यथा पूर्वं तथा निदानं चित् । ( किल यथा पूर्वं मनसा अंतरिजिप्ति संस्थितोऽस्मि<sup>६१</sup> एवं मनसा अस्याः संपूर्णं करोमि ) ॥ ९. एवं च<sup>६२</sup> अत्र श्रोता अस्तु स्वामी महाज्ञानी इजिप्ति लामेप्सुः पुण्यात्मा योऽस्मान् अभीप्सयिता ॥ [ “यथा अहं वदयौ यो आतस्वक्षो इत्यादि” ] ( पूर्वोक्तवत् ) ॥

### हा १६.

॥ १ ॥ ( हा १७ ) १. अहुरमज्दं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये । २. उत्तमदानिनं महत्तरं इज्जदं आराधये यं लाभामिलाषिणं वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः ३. दातारं उत्तमानां सृष्टीनाम् ॥ ४. अमीभिश्च दक्षिणीकृतैः प्राणैः सत्योक्ताभिश्च वाणीभिः ( अविस्तावाग्भिः सत्यैः ) समग्रं पुण्यात्मकं परलोकचारिणं इज्जदगणं आराधये ॥

॥ २ ॥ ५. जरथुश्त्रं पुण्यात्मकं पुण्यगुरुं आराधये ॥ ६. अमीभिश्च दक्षिणीकृतैः प्राणैः ( अंतः प्राणदानाम्<sup>७१</sup> ) सत्योक्ताभिश्च वाणीभिः ( अविस्तावाग्भिः सत्यैः ) समग्रं पुण्यात्मकं पृथ्वीचारिणं इज्जदगणं आराधये ॥ ७. जरथुश्त्रस्य पुण्यात्मनो वृद्धिं आराधये । ८. जरथुश्त्रस्य उक्तिं आराधये ॥ ९. जरथुश्त्रस्य दीनिं आराधये ॥ १०. जरथुश्त्रस्य अभिलाषं न्यायं च आराधये ॥

॥ ३ ॥ ११. अंतः भुवनेषु पुण्याभिलाषितरस्य प्राग्दत्ताभ्यः सृष्टिभ्यः पुण्यात्मकाभ्यः ॥ १२. दातारं अहुरमज्दं शुद्धिमंतं श्रीमंतं आराधये । १३. उत्तमं मनः आराधये ( ग्वहमनं गोपशूनां अधिपतिम् ) । १४. पुण्यं अतःपरं आराधये ( अर्दग्वहिस्तं अग्नीनां अधिपतिम् ) । १५. सहरेवरं आराधये ( सप्तधातूनां अधिपतिम् ) । १६. गुर्वी उत्तमां संपूर्णमानसतां<sup>७२</sup> आराधये [ स्त्रिदारमदं पृथिव्याः अधिपतिम् ] । १७. अविरदादं आरा-

॥ २ ॥ १. EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> पुण्यं. २. EMU<sub>15</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> संश्लेषान्. २a. MLHL<sub>1</sub> येनऽभवत् TDA<sub>2</sub> येचअभवत्. ३. EMU<sub>15</sub> निजैर्नामाभिः TDA<sub>2</sub> निजैर्नामाभिः K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> निजैर्नामाभिः [ नामेभिः = नामभिः ? ]. ४. Most MSS. उत्तमस्वामिकामिनिविभूतं or विभूर्ति.

॥ ३ ॥ १. Some MSS. इदा. १a. Some MSS. असि. १b. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> वा. २. Some MSS. अस्मात्.



धये (अपां अधिपतिम् । इडरवतार्ति इति सर्वप्रचारम्) । १८. अमिर्दादं आराधये (वनस्पतीनां अधिपतिम् अमिरतार्ति अमृत्युप्रचारम्) ॥

॥ ४ ॥ १९. दातारं स्वामिनं महाज्ञानिनं आराधये । २०. अग्निं स्वामिनः महाज्ञानिनः पुत्रं आराधये । २१. अपः उत्तमाः मज्जदत्ताः पुण्यात्मनीः आराधये । २२. सूर्यं तेजस्विनं वेगवदध्वं आराधये । २३. चंद्रं पशुबीजं आराधये । २४. तिस्तरं तारकं शुद्धि-मंतं श्रीमंतं आराधये । २५. गोः उत्तमदानिन्याः आत्मानं आराधये ॥

॥ ५ ॥ दातारं अहुरमज्जं आराधये । २७. मिहिरं निवासितारण्यं आराधये (मैत्रीप-तिम्) । २८. ओशं पुण्यात्मकं आराधये (आदेशपतिम्) । २९. रश्नं शुद्धं आराधये (सत्यपतिम्) । ३०. मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धीः आराधये । ३१. बहिरामं होर्मिज्जदत्तं आराधये (विजयपतिम्) ३२. आनंदं आस्वादं आराधये (राम-ईअजदम्) । ३३. वातं गुरुतरं उत्तमदानिनं आराधये ॥

॥ ६ ॥ ३४. दातारं अहुरमज्जं आराधये । ३५. दीनिं उत्तमां माज्जदइअर्ली आराधये । ३६. लक्ष्मीं उत्तमां आराधये । ३७. आस्तादं ईअजदं आराधये । वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः । ३८. आकाशं आराधये । ३९. पृथिवीं उत्तमदानिनीं आराधये । ४०. मांघ्रीं वाणीं गुर्वी आराधये । ४१. अनंतानि तेजांसि स्वयंदत्तानि आराधये ॥

॥ ७ ॥ ४२. <sup>९९</sup>शुभकृताः पुण्यकृतीः आराधये । ४३. यासुं<sup>१००</sup> परोक्षाणां<sup>१०१</sup> आत्मनः<sup>१०२</sup> समाधानयन्ति यान् पुण्यमयनिवहान् ॥ ४४. उत्कृष्टतरं भुवनं मुक्तात्मनां आराधये<sup>१०३</sup> सदोद्द्योतं [सदा-उद्द्युतं] समस्तशुभम् ॥

॥ ८ ॥ ४५. गौल्यं चोपं<sup>१०४</sup> च आराधये । वहतो जलान् वृद्धेर्वनस्पतेः [बहन्ति जलानि वृद्धान् वनस्पतीन्] । ४६. लोभस्य<sup>१०५</sup> देवदत्तस्य प्रतिद्वंद्वतायै (प्रतिघाताय) तस्याः मुशना-द्व्याः राक्षस्याः तस्याः परीनाद्व्याः महाराक्षस्याः अन्यथास्थितये च (किल यावत् पाप-कर्मत्वात् अन्यथा भवति) । ४७. प्रतिविनाशतायै च प्रतिविलयतायै च (किल यावत् विनश्यति विलयति च) । ४८. प्रति.....खं<sup>१०६</sup> गमनायै [प्रत्यभिमुखं गमनाय] <sup>१०७</sup>कर्षस्य [द्वेषस्य किंवा कष्टस्य] च (किल <sup>१०८</sup>यावत् स्थानात् न आयासि) । ४९. आस्मो-गस्य अमुक्तात्मनः (छन्नकस्य) अन्यायिनश्च प्रभूतमृत्योः ॥

॥ ९ ॥ ५०. आराधये समस्ताः अपः आराधये समस्तान् वनस्पतीन् । ५१. आरा-

॥ ७ ॥ १. H<sub>2</sub> पुण्याकृतीः. १a. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, MFL, K<sub>7</sub> यासूत्र [यासु (अत्र) ?] EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> यासूत्र. २. MFL, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> परोक्षीणां TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, परोक्षीणां MLHL<sub>1</sub> परोक्षीणं. २a. EMU<sub>17</sub>, MFL आत्मानः ३. K<sub>7</sub> पुण्यौमयचहीन् TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> पुण्यौमयचहीन् EMU<sub>15</sub> पुण्यामयनीचहीन्. ३a., EMU<sub>17</sub> शुद्ध आराधये ([शुद्धं] आराधये).

॥ ८ ॥ १. Thus K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>. २. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, K<sub>7</sub> प्रति.... खंगमन्याय EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>15</sub> प्रतिखंगमनाय [प्रतिक्षेपंगमनाय ?]. ३. EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub> कर्षस्य, EMU<sub>17</sub> कर्षस्य [कर्षनस्य ?] EMU<sub>16</sub> कस्य. ४. K<sub>7</sub> न्यायासि, EMU<sub>16</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> नायासि EMU<sub>17</sub> नायासि. ५. Most MSS. अन्यावित्तश्च.



अध्वे समस्तान् उत्तमान् नराकृतीन् आराधये समस्ताः उत्तमाः स्त्रीआकृतीः । ५२. आराधये समस्तान् परलोकचारिणः ईअजदान् पृथिवीचारिणश्च (आराधये) यान् उत्तम-  
दानिनः पुण्यात्मकान् ॥

॥ १० ॥ ५३. आराधये ते गृहिणीं यां संपूर्णमानसीं (पृथिवीम्) । ५४. आराधये त्वां  
गृहस्य पतिं पुण्यमय अहुरमज्द । ५५. अरोग्यान् पशुसमूहान् अरोग्यान् नरान् अरो-  
ग्याणि पुण्यप्रकटानि (एतस्मात् अरोग्याणि) । यथा हि केषांचित् शरीरिणां मध्ये  
दीर्घतरान् अहं मनसा चिंतये<sup>104</sup> (किल अजीवं<sup>3</sup> च [अजीवंति च] मा भवंतु) । एवं  
उष्णकाले एवं शीतकाले ॥

### हा १७.

॥ १-१० ॥ ५६. ६१. पूर्वोक्तवत् [यथा हा ६ मध्ये लिखितं यावत्] दिनाधिपतिं  
आराधये मासाधिपतिं आराधये ॥

॥ ११ ॥ ६२. त्वां अग्निं स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रं.....आराधये । ६३. अग्निं<sup>105</sup> उ-  
दग्रज्योतिषं<sup>1</sup> आराधये । (यः सदैव ज्योतिष्मान् समीपस्थो होर्मिज्दस्य आस्ते) ।  
६४. अग्निं<sup>106</sup> उत्तमसखायं आराधये । (यः सदैव देहस्थो भक्षति पिबति च) । ६५.  
अग्निं<sup>107</sup> वनस्पतिस्थं आराधये । (यः सदैव पिबति एव न खादति) । ६६. अग्निं विद्यु-  
द्रूपं<sup>108</sup> आराधये । (यः सदैव निर्मलतरो वृष्टिकरः न खादति न च पिबति) । ६७. अग्निं  
पयःस्थं<sup>109</sup> आराधये । (यः सदैव रत्नानां निष्पादयिता) । ६८. राजनाभिं नेइरिओसंघं  
इअजदं आराधये । (अस्य राजनाभिता च इयं यत् नामेः राज्ञां देशपतीनां अन्वयस्य  
च प्रभुत्वमतां महत्तराणां बीजं एतस्मात्) । ६९. अग्निं सर्वेषां गृहाणां गृहपतिं मज्ददत्तं  
स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रं पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये समं समग्नैः अग्निभिः ॥

॥ १२-१४ ॥ ७०. ७१. पूर्वोक्तवत् [यथा हा ६ मध्ये लिखितं यावत्] मुक्तात्मनां  
उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धीः स्तौमि निमंत्रयामि स्वाधीनतया च ।

॥ १५-१९ ॥ ७२. गृहाणां च वीसानां च जंदानां च प्रामाणां च जरथुइत्रोतिमानां च ।  
७३. ७४. पूर्वोक्तवत् [यथा हा २६ मध्ये] ।  
(आराधना वाक्) ॥

॥ १० ॥ १. Sp. अ. २. EMU<sub>17</sub> दीर्घतरां तान् Sp. दीर्घतरं. ३. EMU<sub>17</sub> आजीवचित् (?)  
TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> अजीवचंति Sp. अजीवंच इति EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> अजीवंचिति.

### ॥ १७ ॥

॥ ११ ॥ १. K<sub>7</sub> उदग्रज्योतिष्मान्; MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> उदग्रज्योतिषां; TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>,  
उदग्रज्योतिषं. २. EMU<sub>17</sub>, EMU<sub>15</sub>, K<sub>7</sub> ज्योतिष्मान्, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> रज्योतिष्मान्. ३. Corrected from  
पयस्थं in all MSS. ४. MFL वर्तमानं.

हा १८.

॥ १ ॥ देहि मह्यं यो गवां घटयिताऽसि । अपां च वनस्पतीनां च । ( एषां च घट-  
यितासि ) । अमिर्दादस्य ( वनस्पतिपतेः ) अविर्दादस्य ( अपां पतेः ) ( अनयोश्च<sup>१०</sup> घट-  
यितासि ) । महत्तर अदृश्य महाज्ञानिन् । अन्ववसायस्य च शक्तिमतः ( अस्यापि घट-  
यितासि ) । मनसापि उत्तमेन शिक्षां<sup>११</sup> ( किल मह्यं देहि । यतः सद्वापारिण्या शिक्षया  
सर्वं स्वाधीनं शक्यते कर्तुं ) ॥ ( प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य<sup>११०</sup> ) ॥

॥ २ ॥ १. महत्तरात् अदृश्यत्वात् उत्कृष्टतराच्च मनसः ( यत् प्राप्तमस्ति असम्यं कृतं  
यत् न प्राप्तमस्ति तन्मया [ न ] आलोकितं<sup>१२</sup> ) । संश्लिष्टात् पुण्येन कर्मणश्च वचसश्च<sup>१३</sup>  
( कर्मणे च सद्वापारिणे<sup>१४</sup> अस्माकं कृतं वचसे च सदाचारिणे अस्माकं उक्तं ) ।  
अस्मभ्यं ( स्वाधीनेभ्यो मनुष्येभ्यः ) ददौ<sup>१५</sup> अविर्दादं ( उदकं ) अमिर्दादं ( वनस्पतिं ) ।  
महाज्ञानिनः राज्याय<sup>१६</sup> [ राज्यं अयं ? ] संपूर्णमनसा स्वामी ॥ ( प्रत्युत्तरवाक् प्रकृष्टा वाक्  
होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ ३ ॥ २. अस्य अदृश्यमूर्तेः महत्तरस्य उत्कृष्टतरस्य । जिह्वायां [ जिह्वया ] वचां [ व-  
चांसि ] उत्तमेन मुखेनच<sup>१७</sup> मनसा ( किल यत् जिह्वया मुखेन च युज्यते वक्तुं सद्वापारितरं  
ब्रूते ) । संपूर्णमनसा हस्ताभ्यां कर्मणि<sup>१८</sup> [ कर्माणि ] कुरुते । स निर्वाणी ज्ञानी<sup>१९</sup> [ नि-  
र्वाणज्ञानी ] ( किल निर्वाणज्ञानं सद्वापारितया वेत्ते [ वेत्ति ] ) । स पिता [ पाता ]  
पुण्यस्य महाज्ञानतया ( किल पालनां सृष्टेः सद्वापारतया कुरुते ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जर-  
थुदस्य ) ॥

॥ ४ ॥ ३. असौ अदृश्यमूर्तिः त्वम्<sup>२०</sup>ऽसि महत्तरः । योऽस्मभ्यं ( स्वाधीनेभ्यः ) गां  
दक्षिणाकरं समासृजत् । एवं तस्याः आहाराय आनंदाय च अदाः संपूर्णमनसा । यः  
संश्लिष्टः उत्तमस्य महाज्ञानिन् समं प्रश्नेन मनसः ( यस्य बह्वनो दत्तोऽभूत् समग्रं<sup>२१</sup> यत्  
चक्रे<sup>२२</sup> संप्रश्नतया गवहणस्य चक्रे ) ॥ ( प्रकृष्टावाक् जरथुदस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मि-  
ज्दस्य ) ॥

॥ १८ ॥

\* ॥ १ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> वनस्य वनस्पतिपतेः. १a. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> अन्याश्च. २. EMU<sub>15</sub>  
शिक्षं. ३. EMU<sub>17</sub>, MFL प्रत्युत्तरवाक्.

॥ २ ॥ १. K<sub>7</sub> विलोकितं. २. EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> वचश्च. ३. EMU<sub>15</sub> कर्मणा सद्वापारिणा. ४.  
EMU<sub>15</sub> दादां (१). ४a. Sp. राज्याय. ५. MFL, TDA<sub>2</sub> प्रकृष्टा वाक् जरथुदस्य.

॥ ३ ॥ १. TDA<sub>3</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, Sp. मुखेच. १a. K<sub>7</sub> कर्मणि. १b. Sp. निर्वाणे ज्ञानी.  
२. EMU<sub>17</sub> महाज्ञानितया.

॥ ४ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, Sp., EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub> समर्थः. २. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub>,  
EMU<sub>17</sub> चक्रेण. ३. MFL प्रकृष्टतया.

॥ ५ ॥ ४. तस्मात् परलोकिनां दक्षिणां छिन्दन्ति दुर्गतिमन्तः महाज्ञानिन् महत्तरात् । ( तस्मात् महत्तरात् उत्तमात् पुरुषात् निश्चलधर्मश्च<sup>१</sup> यः सद्भाषारतया संजातोऽस्ति । तं चिन्तयति ये आश्मोगाः कपटकर्माणः । येषां वपुषि देवाः सदैव अभ्यागताः संति ) न एवं पुण्यात्मा । ( यतोऽसौ न विभ्रंशयति ) । कर्तृतयाच ना पुण्यात्मा कृतस्य च पातृतयोऽस्ति । ( कार्यं पुण्यं करोति कृतं च रक्षति ) । अभिलाषुकश्च अस्ति । प्रचुरतरं हन्ता दुर्गतीनां । ( अत्यर्थं<sup>२</sup> [ अत्यन्तं ] निहति दुर्गतिमन्तः [ दुर्गतिमन्तः ] ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्त्रस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिमज्दस्य ) ॥

॥ ६ ॥ ५. ततश्च महत्तर अदृश्य महाज्ञानिन् स्वामिन् ( किल चेत् दक्षिणां न छिन्दन्ति ) । पुण्यात्मभ्यो आस्वादयति यां कांचित् उत्कृष्टतमां ( किल तस्मात् शुभं सर्व्वं उत्तमेभ्यो दत्तं ) । ऋते तव समीहितार्तं दुर्गतिनो वर्षति । ( किल लक्ष्मीं न अभीप्सितेन ते दधाते<sup>३</sup> ) । तस्य कर्मणि निकृष्टस्य ओ निवासात् मनसः ( किल अस्यागतत्वं अकुमनस्य वपुषि तस्य यः पापं कुरुते ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्त्रस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिमज्दस्य ) ॥

॥ ७ ॥ ६. तस्यां ददौ महत्तरोऽदृश्यो महाज्ञानी स्वामी । अग्नि विवेकेः दातारं प्रतिवादकृतां । ( किल शुद्धं अशुद्धं प्रकटीकुरुते<sup>४</sup> ) । संपूर्णमनसे महत्तराय पुण्याय च । स यतैः प्रचुरान् पश्यतः प्रतिबोधयति ( दुर्गतिनः ) ॥

॥ ८-९ ॥ ( “स्पन्तामइन्यू” द्विवारं ॥ “अशेम्वोह” ३ ॥ “स्पेन्तामइन्यू हाइती” आराधये ( एनां प्रकृतिं ) । आराधनावाक् । “अहुनवर” ४ “अशेम्वोह” ३ । अहुनवरं आराधये । पुण्यं उत्कृष्टतरं सुन्दरं अमरं महत्तरं आराधये । ( आराधना वाक् ) ॥

### हा १९.

॥ १॥ १. अपृच्छत् जरथुश्त्रः अहुर्मज्दात् । अहुर्मज्द अदृश्यमूर्ते गुरुतर दातः शरीरिणां अस्थिमतां पुण्यमय । ( अस्ति अहुर्मज्दो दाता पुण्यमयः इति सर्वत्र त्रिधाकरणं<sup>१</sup> [ त्रिधा आकारणं ] परं अपरं स्तुत्यायातं [ स्तुत्या आयातं ] । यत्[अहुर्मज्दो] दाता पुण्यमयः इति उक्तं अस्य अहुर्मज्दता स्वामिता गुरुता महाज्ञानिता च । अस्य दातृता सृष्टिदातिः । अस्य महत्ता च इयं यत् किञ्चिन्नात् प्रचुरं किञ्चित् शक्नोति वर्धयितुं । अहुर्मज्दः स्थानं दीनिः समयः सर्वदा अभूत् सर्वदा अस्ति । तस्मात् स्थानात्<sup>२</sup> भवति प्रकटं<sup>३</sup> । अस्य दीनिः वाणी

॥ ५ ॥ १. H<sub>2</sub>, महत्तरान्. १a. EMU<sub>15</sub> निश्चलधर्मस्य. २. Sp. प्राकृतया, EMU<sub>15</sub> पात्रतया. ३. H<sub>2</sub> K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> अन्यर्थ(?) ; EMU<sub>17</sub>, अन्यथा. ४

॥ ६ ॥ १. Most MSS. समीहितान्. १a. Sp. दधने. २. Sp. omits आ, MLHL<sub>1</sub> अनिवासात्. Sp., MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> H<sub>2</sub> अकुमनस्य.

॥ ७ ॥ १. Sp. कुरुते only. २. EMU<sub>16</sub> सुमतः.

### ॥ १९ ॥

॥ १ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> त्रिधाआकारणं. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub> त्रिधाआकारणं. २. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>15</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> स्तुत्यायातं. २a. Except H<sub>2</sub> and MEL, all MSS. अस्थानात्; evidently a Gujarati word for Sk. स्थानात्; for the original Pahlavi is “*Jivāk*” = Pers. “*Jāē*”. The Pahlavi phrase is “*min zak Jivāk pēdāk*” = अस्मात् स्थानात् प्रकटं. ३. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> insert here as scriptural authority the Avestic words *miçvānahē gātavahē kēva-*

च । समयश्च सदाकालतायाः [ सदाकालतया ] । अहुर्मज्जस्व प्रवृत्तिकारी [ प्रवृत्तिकारिणः? ] सर्वस्य कस्यचित् ) ॥ २. किं तत् वचः आसीत् अहुरमज्ज यत् मे प्रावोचः ।

॥ २ ॥ ३. प्राक् आकाशात् । प्राक् उदकात् । प्राक् जगत्याः । प्राक् गोः । प्राक् वनस्पतिभ्यः । प्राक् अग्नेः स्वामिनः महाज्ञानिनः पुत्रात् । प्राक् नरात् पुण्यात्मनः (महोमदीत्) । प्राक् देवेभ्यश्च बुद्धिजडेभ्यः मनुष्येभ्यश्च । प्राक् सर्वस्मात् जगतः सृष्टिमतः । प्राक् सर्वस्याः विभूतेः मज्जदत्तायाः पुण्यात् प्रकटायाः ॥

॥ ३ ॥ ४. तं अब्रवीत् अहुरमज्जः । विभंजना सा आसीत् अहुनवरात् स्पितम जरथुश्च ( सः अदृश्यरूपी यो दीनिं प्रवर्तमानां कुरुते । सा दीनिः अहुनवरात् विनिर्मिता आस्ते ) । यां [ विभंजनां ] ते प्रावोचम् ।

॥ ४ ॥ ५. प्राक् आकाशात् । ( यथा उपरि लिखितम् ) ॥

॥ ५ ॥ ६. सा मे विभंजना या अहुनवरात् स्पितम जरथुश्च । अनधिकोक्त्या ( किल अविस्तात् अन्यात् मध्ये न वक्ति ) अनधिकशैथिल्येन ( किल न शेते ) उदीर्यमाणा । ७. शतेन उपरि अपरासां गुरुतराणां गाथानाम् अनधिकोक्त्या अनधिकशैथिल्येन उदीर्यमाणानाम् ॥ ८. चेत् अधिकोक्त्या अधिकशैथिल्येन उदीर्यमाणः [ ०माणा ] । दशकेन उपरि अपरासां गाथानां गुरुतराणाम् ॥

॥ ६ ॥ ९. यश्च मे एतस्मिन् भुवने यत् सृष्टिमर्ति स्पितम जरथुश्च विभंजनां यां अहुनवरात् अध्येति [ अधीते ] ( किल पोषयति [ घोषयति? ] ) प्रकृष्टं तत् अधीतं गुणयति ( किल कोमलीकुरुते ) प्रकृष्टं तत् गुणितं उद्गिरति ( किल निरंगविधिं जानाति ) प्रकृष्टं तत् उद्गिरितं [ उदीरितं ] आराधयति । १०. श्रीन् वारान् चांदोरपुडुलेन सेतुना तस्य आत्मानं उत्कृष्टतरं भुवनं प्रापयामि अहं यः स्वामी महाज्ञानी । ( अंतः अस्मिन् दिने यत्र इजिक्लि नोनावरायाः कुरुते ) । ११. तस्मिन् यत् उत्कृष्टतरं भुवनम् । तस्मिन् यत् उत्कृष्टतरं पुण्यम् । तासु या उत्कृष्टतरा रोचिषः ॥

॥ ७ ॥ १२. यश्च मे एतस्मिन् भुवने यत् सृष्टिमर्ति स्पितम जरथुश्च विभंजनां यां अहुनवरात् अधीत्य परिहरति । १३. यावत् वा अर्धम् । यावन्तं वा तृतीयांशम् । यावन्तं वा चतुर्थांशम् । यावन्तं वा पंचमांशम् । १४. प्रकृष्टं तस्य विश्लेषयामि अहं यत्- [ यः ] स्वामी महाज्ञानी आत्मानं उत्कृष्टतरात् भुवनात् । ( किल स्वर्गलोकं पृथक्-रोमिं ) । १५. तावन्मात्रेण पिंडेन पृथुलत्वेन विश्लेषयिता यावती इयं जगती ॥ अस्ति च इयं जगती तावन्मात्रेण पिंडेन यावती पृथुलत्वेन ॥

*dhātāhe.* ४. K<sub>1</sub> सदाकालतयोः; MLHL<sub>1</sub> सदाकालतया.

॥ २ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> मुक्तात्मनः. २. MLHL<sub>1</sub> TDA<sub>2</sub> बुद्धिजिभ्यः.

॥ ६ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>15</sub> यत् सृष्टिमत्. २. TDA<sub>2</sub> पोषयति; MFL, H<sub>2</sub> घोषयति.

॥ ७ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> सृष्टिमत्. १३. some MSS. अधीत्य. २. some MSS. स्वर्ग-लोकपृथक्करोमि.

॥ ८ ॥ १६. प्रकृष्टं च एतत् वचः उक्तं यत् स्वामिमत् यत् गुरुमत् । ( इदं एतस्मात् प्रकटं यत् स्वामिनो गुरोर्ग्रहणम् ) । १७. प्राक् तस्मात् आकाशात् दत्तम् । प्राक् उद-  
कात् प्राक् जगत्याः प्राक् वनस्पतिभ्यः । १८. प्राक् गो भ्रतुष्पदचारिण्याः सृष्टेः । ( गोः  
अहोदातेः ) । १९. प्राक् नरात् मुक्तात्मनः द्विपदचारिण्याः सृष्टेः । ( गहोमर्दात् ) ।  
२०. प्राक् तस्मात् सूर्यस्य विनिर्मितकायात् । अनालोके<sup>१११</sup> च अमराणां गुरुणां दत्तम् ॥

॥ ९ ॥ २१. प्रकृष्टं अहं गुरुतया अदृश्यतया अवोचम् । ( गुरुत्वात् अदृश्यात् अहं शक्तौ  
अभुवं [अभवं] वक्तुम् ) । २२. समप्रायै मुक्तात्मनां सृष्टये वर्तमानायै अतीतायै भविष्यायै  
च २३. कर्मप्रवृत्तौ । ( किल यावत् तत् यत् एतस्मात् प्रकटं कुर्वति ) । कर्मणां अंतः  
भुवने होर्मिज्जाय । ( एतत् [यस्] तत् कुरुते यत् होर्मिज्जाय रोचते तेन एवं कार्यं  
यथा एतस्याः प्रकृतेः प्रकटम् ) ॥

॥ १० ॥ २४. एतच्च एतेभ्यो वाक्येभ्यो वाक्यतमम् ( किल मूलतमम् ) यः कदाचित्  
प्रकृष्टं अवोचत् प्रकृष्टं च ब्रूते प्रकृष्टं च वक्ष्यति ॥ २५. अस्ति यतः तत् एतावत् वाक्यम्  
( किल एवं कार्यंऽस्ति ) यथा यत् समग्रलोकः सृष्टिमान् २६. शिक्षितं अशिक्षत् ( किल  
कोमलीकुर्वाणः ) दधानः ( किल उपरि संतिष्ठानः [ संतस्थानः ] ) ऋते मरणत्वात्  
[ मरणात् ] स्थितिं स्वामित्वायति ( किल अमरो भवति ) ॥

॥ ११ ॥ २७. एतच्च अस्माभिर्वचः प्रकृष्टं उक्तम् ( दीनिमध्ये<sup>११२</sup> धृतं अस्यां प्रकृतौ  
उक्तम् ) शिक्षणीयं च ( किल कोमलं कार्यम् ) उदीरणीयं च ( किल अंतरिजिज्ञौ धा-  
र्यम् ) एवं कस्यचित् सतां पुण्यात् यः उत्कृष्टतरः ( यः अंतरिजिज्ञौ एनां प्रकृतिं ब्रूते तस्य  
आत्मा अमरो भवति ) ॥

॥ १२ ॥ २८. यथा प्रकृष्टं अत्र उक्तम् ( किल स्वामिनो गुरोर्ग्रहणम् ) २९. यः तं  
स्वामिने गुरवे च दधाति ( किल वपुः आचार्याय दत्ते ) एवं ताभ्यः आस्वादयति याः  
होर्मिज्जस्य मनसि प्राक्तनाः सृष्टयः । ( किल सृष्टीः प्रवर्तमानाः कुर्वन्नास्ते । होर्मिज्जमनः-  
प्रमोदकरः ) ॥ ३०. यः इदं वपुः सर्वेभ्यो महत्तराय आस्वादयति ( किल वपुः राज्ञां राज्ञो  
दासत्वेन धत्ते ) एवं तस्य सृष्टिभ्यः आस्वादयति ( किल सृष्टीः प्रवर्तमानाः कुर्वन्नास्ते ) ॥

॥ १३ ॥ ३१. यः होर्मिज्जाय सुजीवनिः ( किल मूलं स्वाधीनतया होर्मिज्जस्य धत्ते )  
उत्तमेन अत्र तृतीयन्यायी ( किल उत्तमेन अहूनवरेण तृतीयन्यायमूलभूतः ) उदीरणं  
ददाति ग्वहनेन ( किल वाणीं सदाचारिणीं ब्रूते ) ( एवं कुर्वाणः सन् ) प्रकृष्टं इह यत् ग्व-  
हनेन आस्वादयन्नास्ते । ( किल प्रसादं दानं यत् ग्वहनेन ददन्ते [ ददते ] तच्च असौ  
ददाति ) ॥ ३२. यः प्रकृष्टं चिह्नयिता ग्वहनेन ( किल किञ्चित् यत् सदाचारितरं चिह्नेन  
कुरुते ) मनसि च एवं अनेन संक्षिप्तो भूतः ( किल संपूर्णो भूतः ) ३३. कर्मभिश्च  
इहांतर्भुवने संक्षिप्तः । ( किल संपूर्णो भूतः ) ।

॥ ८ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, MLHL<sub>1</sub> चतुष्पदप्रचारिण्याः. २. MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, द्विपदप्रचारिण्याः.

॥ ९ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> येस् [ यस् ].

॥ १० ॥ १. EMU<sub>16</sub> शिक्षिताशिक्षत्; K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> शिक्षित शिक्षत् .

॥ ११ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, धर्तुं.

॥ १२ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> यस्तां (सृष्टिं); MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub> यस्तान्; MFL यतस्तत्; H<sub>2</sub> यस्तत्.

॥ १३ ॥ १. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> सुजिवतिः. २. K<sub>7</sub>, उदीर. ३. H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> प्रसाददानं. ४. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> ददते. ५. H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> कर्मभिश्च.

॥ १४ ॥ ३४. यस्तां सृष्टिं आस्वादयति होर्मिज्दस्य । ( किल मनुष्येषु ज्ञापयति ) । एवं तस्मिन् यथा तस्य सृष्टिः । ( किल एवं निर्मलतया स्वाधीनत्वेन होर्मिज्दस्य प्रयाति यथा होर्मिज्दः निर्मलत्वेन ददौ ) । ३५. राज्यं होर्मिज्दाय आस्वादयति ॥ तस्मिन् महा-ज्ञानिन् ते राज्यम् । ( किल तेन होर्मिज्दः उपरि वपुषि स्वीये राजा कृतो भवति ) । यः दुर्बलेभ्यो आहारं आस्वादयन्नास्ते । ( किल शुभं तेभ्यो कुर्वन्नास्ते ) । ३६. यथा मित्रं स्मितमाय पंचन्यायी भूतः । ( किल पंचसु न्यायेषु मध्ये भूतः ) ॥ ३७. समग्रं वचः प्रकृष्टं वचः बभूव सर्वं वचो यत् होर्मिज्दस्य बभूव ॥

॥ १५ ॥ ३८. वर्धयित्रे' होर्मिज्दः अहुनवरं प्रावोचत् ( पालनायै [पालनाय] सृष्टेः<sup>1a</sup> ) वृद्धिकारितया समग्रं संक्षिप्तो भूतः ( किल संपूर्णोऽभूत् ) । ३९. क्षटिति हंतो' बभूव । ( किल विप्रक्षान्तः प्रक्षियात् [ प्रासर्पत् ] ) अंतश्च दुर्गतिनः प्रोक्तः । ४०. सा अन्तर्वाक् । ४१. यत् न अस्माकं मनः ( किल अहं न तत् किञ्चित् मन्ये यत् त्वं मन्यसे यतोऽहं तत् यत् सद्वापारितरं मन्ये त्वं च तत् यत् कुव्यापारितरं मन्यसे ) न च शिक्षा ( अहं न तत् शिक्षापयन्नस्मि यत् त्वं शिक्षापयन्नसि यतोऽहं तत् यत् सद्वापारितरं शिक्षापयन्नस्मि त्वं च तत् यत् अव्यापारितरम् [ असद्वापारितरं ] ) न च बुद्धिः ( यतोऽहं बुद्धिं सद्वापारितया दधामि त्वं च कुव्यापारितया दधासि ) ४२. न च कामः ( यतो मह्यं रोचते सद्वापारितरं तुभ्यं च कुव्यापारितरम् ) न च वाक्यम् ( यतोऽहं तत् यत् सद्वापारितरं ब्रवीमि त्वंच तत् यत् कुव्यापारितरं ब्रूषे<sup>5</sup> ) न च कर्म ( यतो मे कर्म सद्वापारितरं ते च कुव्यापारितरम् ) ४३. न च दीनिः ( यतो मे दीनिः गाथाभवा ते च राक्षसी ) न च आत्मानः संश्लिष्यते<sup>6</sup> ( ते च मे दीनौ ये तिष्ठति ते च ये ते तिष्ठति तेषां आत्मानः नैकत्र ) ॥

॥ १६ ॥ ४४. एतच्च वचो मज्जोकम् । त्रिप्रमाणं चतुर्विधं पंचगुरु । दक्षिणया संक्षिप्तम् ( किल संपूर्णं एवं स्वाधीनत्वे शक्नुवन्ति कर्तुं यदि वपुः गुरवे दक्षिणयंति ) ॥ ४५. किं तस्य प्रमाणं । सुमतं सूक्तं सुकृतम् ( किञ्चित् यत् सदाचारि अंतः प्रमाणे दीनेः ) ॥

॥ १७ ॥ ४६. काः विद्याः । आचार्यः क्षत्रियः कुटुंबी' प्रकृतिकर्मा<sup>118</sup> । ४७. समग्रं<sup>114</sup> संश्लिष्यं नरे मुक्तात्मनि सत्यमनसि सत्यवचसि सत्यकर्मणि । ४८. गुरुपाठिते ( किल गुरुसंयुक्ते ) दीनिश्शिक्षिते ( किल येन इअस्तिः कृता आस्ते ) । ४९. यः कर्मणा जगति पुण्यस्य वृद्धिदाता ॥

॥ १४ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> स्वाधीनत्वे. २. TDA<sub>2</sub> K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub> त्वेन ( ? ); MFL तत्वेन. ३. NMRL<sub>1</sub> TDA<sub>2</sub> यो. ४. NMRL<sub>1</sub> TDA<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub>, MFL H<sub>2</sub> वाक्.

॥ १५ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> वृद्धियित्रे; H<sub>2</sub>, MFL, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> वर्धयित्रे. १a. Some MSS. सृष्टेः १b. Some MSS. हंतो. २. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> किल विप्रक्षांतं प्रासर्पत् corrected *seconda manu* सप्यत्; H<sub>2</sub>, MFL, TDA<sub>2</sub>, किल विप्रक्षांतः परिसर्पत्; MLHL<sub>1</sub>, 'असिर्पत्. ३. NMRL<sub>1</sub> नचाहः corrected *seconda manu* नचाप्ययनं; TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, नचव्यापारः; EMU<sub>17</sub> नचाव्यापारः ( ? ) [ नचाव्यापारः ]; MFL, नचव्यापार [ नचाव्यापारः ? ]. ४. corrected from *भूते* in most MSS. ५. Sp. संश्लिष्यं.

॥ १७ ॥ १. All कुटुंबी [ cf. Gujarati कुटुंबी ]. २. Some MSS. समग्रं [समग्रं समग्रं].

॥ १८ ॥ ५०. के गुरवः । गृहपतिः वीसपतिः जंदपतिः ग्रामपतिः जरथुश्चः पंचमः । (सप्तनरनारीयुग्मं गृहं पंचदशनरनारीयुग्मं वीसं त्रिशन्नरनारीयुग्मं जंदं पंचाशन्नरनारीयुग्मं ग्रामम्) । ५१. तेषु ग्रामेषु यानि अन्यानि रगात्<sup>११५</sup> जरथुश्चीयात् । चत्वारो गुरवः रगे जरथुश्चीये ॥ ५२. के तस्मिन् गुरवः । गृहपतिः वीसपतिः जंदपतिः जरथुश्चभृत्यः । (तस्मिन् ग्रामे यत् स्त्रीयं आसीत् असौ गुरु भृत्योऽभूत्) ॥

॥ १९ ॥ ५३. कथं सुमते<sup>१</sup> । (किल दीनिः सुमतपादं कथं तस्यौ) ॥ मुक्तात्मना ध्यात्रां प्राक्तनेन । (किल गइओमर्देन बभूव) ॥ ५४. कथं सूक्ते । मांध्रस्मिपतवाण्याः । (किल अविस्तावाण्याः) ॥ ५५. कथं सुकृते । स्तुत्या पुण्येनच प्राक्तनायाः सृष्टेः । (किल इजिप्तिः अपरं च पुण्यं यत् सृष्ट्या क्रियते) ॥

॥ २० ॥ ५६. महाज्ञानी प्रावोचत् ॥ कस्मै प्रावोचत् ॥ पुण्यात्मकाय इहलोकीयाय परलोकीयाय । (किल शुभाय इहलोकीयाय परलोकीयाय) ॥ ५७. किमर्थं प्रावोचत् । (कस्मै कामाय प्रावोचत्) ॥ प्रकृष्टवाचो वृद्धिकर्तुः पार्थिवतायै । (किल यावत् प्रकृष्टवाक् वृद्धिकर्ता पार्थिवो भवेत्) ॥ ५८. कियत् ॥ मुक्तात्मभ्यः (किल समीहितं वक्तुम्) वृद्धिकर्तारं अकामराजानं यावत् (किल यावत् वृद्धिकर्ता भवति स च यः अकामराजा) ॥

विभंजनां यां अहुनवरात् आराधये (किल शुभं यत् एतस्याः प्रकृतेः) । अहुनवरं आराधये । प्रकृष्टोक्त्या (किल ये अविस्ताउक्तौ अभ्यागता [ : ] तन्मध्ये) । प्रकृष्टाध्ययनेन (किल यत् नामांकितं उच्यते तन्मध्ये) । प्रकृष्टं गाथया (किल ये अविस्ता केवलं निजगाथायां तैश्च) । प्रकृष्टं च इजिप्त्या ॥ आराधना वाक् ॥

## हा २०.

॥ १ ॥ १. प्रकृष्टं वाक् बभूव होर्मिज्दस्य “पुण्यं समृद्धिः उत्कृष्टतरा अस्ति” । प्रकृष्टं तस्यै समृद्धिं उत्कृष्टतरां आखादयन्नास्ते (किल शुभं तस्यै कुर्वन्नास्ते) यः स्त्रीये<sup>२</sup> स्वयंप्रवृत्तौ समृद्ध्या उत्कृष्टया अस्ति (किल यत् युज्यते दातुं तत् ददाति) एवं न्यायेन संक्षिप्तो भूतः (किल संपूर्णो भूतः) ॥

॥ २ ॥ २. “शोभनं अस्ति (तत् पुण्यम्) । शोभनः सः” । शुभप्रवृत्तिं सर्वेषां मुक्तात्मनाम् (किल भवितुं योग्यम्) सर्वेभ्यो मुक्तात्मभ्यः आखादयन्नास्ते (किल शुभं तेभ्यः कुर्वन्नास्ते) यो ना स्थितिं सर्वेषां मुक्तात्मनाम् (किल सत्कार्यतां यां युज्यते कर्तुम्) सर्वेभ्यो मुक्तात्मभ्यः आखादयन्नास्ते (किल कुर्वन्नास्ते) ॥

॥ १८ ॥ १. Most MSS. रंगाद्.

॥ १९ ॥ १. EMU<sub>17</sub> सुमतेन. २. H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> च्याता.

॥ २० ॥ १. Omitted in all, except Spiegel.

## ॥ २० ॥

॥ १ ॥ १. EMU<sub>17</sub> स्वामीये [ स्वामिने ? ]. २. NMRL<sub>1</sub> स्वयंप्रवृत्ता; TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> H<sub>2</sub>, MFL स्वयंप्रवृत्त्या; MLHL<sub>1</sub> स्वयंप्रवृत्त्या.

॥ २ ॥ १. EMU<sub>17</sub> अभितत् [ अथि तद् ]. २. Spiegel joins ना and स्थितिं into नास्थितिं.



॥ ३ ॥ ३. “यः पुण्यात् उत्कृष्टतरं पुण्यं” आस्वादयन्नास्ते । समग्रं मांघ्र्यम् ( कार्यं पुण्यं यत् मांघ्रवाण्या प्रकटम् ) समग्रं मांघ्रवाचे । ( कार्यं पुण्यं यः अविस्ता अविस्तार्थेन प्रकटीकुरुते ) ४. यः पुण्याय राज्यं आस्वादयति ( किल पार्थिवत्वं सदाचारतया धत्ते ) । ५. यश्च आकारयित्रे मुक्तात्मने सत्यं आस्वादयति ( किल न्यायं सत्यं कुरुते ) ६. यश्च युष्मभ्यं सत्यं आस्वादयति ये लाभमन्तो [ लाभवन्तः ] स्थ ( किल मध्यस्थं सत्यं कुरुते ) त्रिन्यायी भूतः ( किल न्यायेषु त्रिषु मध्ये भूतः ) ॥ ७. समग्रं वचः प्रकृष्टं वचो बभूव । सर्वं वचो यत् हर्मिज्दस्य बभूव ॥

॥ ४ ॥ ८. महाज्ञानी प्रावोचत् ॥ कसै प्रावोचत् ॥ पुण्यात्मकाय इहलोकीयाय परलोकीयाय । ( किल शुभाय इहलोकीयाय परलोकीयाय ) ॥ ९. किमर्थं प्रावोचत् । ( कसै कामाय प्रावोचत् ) ॥ प्रकृष्टवाचो वृद्धिकर्तुः पार्थिवतायै । ( किल यावत् प्रकृष्टवाक् वृद्धिकर्ता पार्थिवो भवेत् ) ॥ १०. कियत् ॥ मुक्तात्मभ्यः ( किल समीहितं वक्तुम् ) वृद्धिकर्तारं अकामराजानं यावत् । ( किल यावत् वृद्धिकर्ता भवति सच यः अकामराजा ) ॥

विभंजनां पुण्यात् उत्कृष्टतरात् आराधये । पुण्यं उत्कृष्टतरं आराधये । प्रकृष्टोक्त्या ( किल अविस्ता ये उक्तौ अभ्यागताः तन्मध्ये ) । प्रकृष्टाध्ययनेन ( किल यत् नामांकितं उच्यते तन्मध्ये ) । प्रकृष्टं च गाथया ( किल ये अविस्ता केवलं निजगाथायां तैश्च ) । प्रकृष्टं इजिप्ति ॥ आराधना वाक् ॥

## हा २१.

॥ १ ॥ १. इजिप्तिवाक् बभूव मुक्तात्मनो जरथुइस्य “यो विद्यमानेभ्यः एवं इजिप्ति उपरि” । योऽत्र महाज्ञानिनः इजिप्ति आस्वादयन्नास्ते । यो दत्ते [ दाता ] स्वामिने विद्यमानेभ्यः इजिप्ति आस्वादयति । यैः कुटुंबिनां जीवितस्य आकांक्षी ( किल तत् किञ्चित् वक्ति येन ते साधु शकुर्वन्ति जीवितुम् ) ॥

॥ २ ॥ २. इह मुक्तात्मनां संपूर्णमनसा प्राक्तनानां इजिप्ति आस्वादयन्नास्ते । ३. यः प्रणामं अमिश्रास्पितेभ्यः ( किल हुसाफ्रीदं अमिश्रास्पितानां कुरुते ) त्रिन्यायी भूतः ( किल न्यायेषु त्रिषु मध्ये भूतः ) ॥ समग्रं वचः ऐजिस्न्यं बभूव ॥ कस्य उपरि इजिप्तिः ॥ अमराणां गुरुतराणां उपरि इजिप्तिः ॥

\* ॥ ३ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> यस्य. २. Sp., K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> मध्येस्तं.

॥ ४ ॥ १. Most MSS. प्रकृष्टवाचो. २. Most MSS. अकामराजानां.

## ॥ २१ ॥

॥ १ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> दाता; EMU<sub>17</sub> दत्ता (?). २. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> स्वामिनो. ३. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> जः [ यः ]. ४. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> कुर्वन्ति.

॥ २ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> हुसफ्रीदं; EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, हुस्तफ्रीदं. २. TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> त्रिन्यायभूतः [ त्रिन्यायभूतः ]. ३. Most MSS. मध्येषु. ४. NMRL<sub>4</sub> ऐजिस्न्यं; TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> इजिप्तिः; K<sub>7</sub> इजिप्ति.



॥ ३ ॥ ४. तं उवाच होर्मिज्दः । “सुंदराय तस्मै” शुभं कस्मैचित् । ५. स्वेच्छया राज्यं महाज्ञानी ददाति स्वामी” । ( किल समीहितेन निजेन ) ॥

॥ ४ ॥ ६. किं तस्मिन्नुपरि वचः प्रत्यवोचत् ॥ ७. शुभप्रवृत्तिं प्रत्यवोचत् ( किल प्रसादम् ) । शुभप्रवृत्तिं सर्वेषां मुक्तात्मनां सतां च अतीतानां च भविष्याणां च ॥ ८. वृद्धि-कर्ता वृद्धिकर्तृतया प्रत्यवोचत् । वृद्धिकर्तृतया होर्मिज्दः प्रत्यवोचत् “वृद्धिकर्तारं पुण्यात्मानं तं ब्रवीमि यो वर्धयति पुण्यात्मनः” ॥

विभंजनां यां<sup>१</sup> इअंघेहातां<sup>२</sup> शुद्धप्रबोधनं-इजिज्ञितया पुण्यात्मनीं आराधये ॥ ( पूर्वोक्तवत् ) ॥

### हा २२.

॥ १ ॥ १. बरेस्मनेन उपरि-रचितेन समं जोरेण दात्रे<sup>३</sup> स्वामिने महाज्ञानिने<sup>४</sup> शुद्धिमते श्रीमते अमरेभ्यो गुरुतरेभ्यः २. इमं ह्रमं पुण्येन उच्चैर्दत्तम् ( किल सदाचारतया रचितं आस्ते ) समीहे इजिज्ञौ । ३. इमां च गां जीवामनाक्षीं पुण्येन उच्चैर्दत्तम् ( किल दुग्धं यत् पुण्यतया रचितं आस्ते ) समीहे इजिज्ञौ । ४. इमं च वनस्पतिं हिनवानामानं पुण्येन दत्तम् समीहे इजिज्ञौ । ( उर्वरामम् ) ।

॥ २ ॥ ५. अपां उत्तमानां अमून् प्राणान् ह्रममतः गोमतः हिनवामतः पुण्येन उच्चैर्दत्तान् ( किल सदाचारतया समारचितान् ) समीहे इजिज्ञौ । ६. अपां उत्तमानां अपः ह्रमीयाः समीहे इजिज्ञौ । ७. रौप्यीयां च हाऊअनीम् ( घंटाम् ) समीहे इजिज्ञौ । लोहीयां च हाऊअनीम् ( घंटाम् ) समीहे इजिज्ञौ ।

॥ ३ ॥ ८. इमां च वानस्पत्यां बरेस्मनीं संप्राप्तां गुर्वनुज्ञया<sup>५</sup> । अध्ययनं च आचरणं<sup>६</sup> च दीनेः उत्तमायाः माज्दइअस्याः । ९. गाथानां च उक्तिं संप्राप्तां पुण्यात्मन्यां पुण्यगुड्यां गुर्वनुज्ञया । १०. इमां समिधं च गंधं च समीहे इजिज्ञौ ते अग्ने स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्र ( किल यं तुभ्यं समारचितं आस्ते ) । ११. विश्वाश्च विभूतीः मज्ददत्ताः पुण्यात् प्रकटाः समीहे इजिज्ञौ ।<sup>७</sup>

॥ ४ ॥ १२. सन्मानकृत्या ( किल पूजाकरणेन ) स्वामिनो महाज्ञानिनः अमराणां च महत्तराणां श्रोशस्य च पुण्यात्मनः अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः गुरोश्च महतो यः पुण्यस्य उक्तः । १३-२१. समीहे इजिज्ञौ ( इमं ह्रमं पुण्येन उच्चैर्दत्तं समीहे इजिज्ञौ यावत् यत् विश्वाः विभूतीः मज्ददत्ताः पुण्यात् प्रकटाः समीहे इजिज्ञौ सन्मानकृत्या किल पूजाकरणेन इति सर्वत्र ज्ञेयम् ) ॥

॥ ३ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> यस्य.

॥ ४ ॥ १. Some MSS. विभंजनायां. २. Some MSS. इअंघे हातात्. ३. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> शुद्धप्रबोधनं [ शुद्धप्रबोधत् ].

### ॥ २२ ॥

॥ १ ॥ १. Corrected of दात्रेण in almost all MSS.; EMU<sub>17</sub> दात्रेण (?) . २. Forgetter in Some MSS.

॥ २ ॥ १. K<sub>7</sub> अपश्च.

॥ ३ ॥ १. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub> गुर्वनुज्ञाय; NMRL<sub>4</sub> गुर्वनुज्ञाया (?) . २. Most MSS. आचरणं.

॥ ५-२२ ॥ २२. अहं पुण्यगुरुणाम् ( तत् यत् संध्यायाः अंतः संध्यायां शक्यते गंतुं प्रभावेण अस्य ) हाउअननाह्याः प्रातःसंध्यायाः पुण्यात्मकायाः पुण्यगुर्याः । ( यथा ओ-शद्रूणे' यावत् इमं इमं पुण्येन उच्चैर्दत्तम् किल सदाचारतया समारचितं समीहे इजिप्ति यावत् २३. विश्वाश्च विभूतीः मज्जदत्ताः पुण्यात् प्रकटाः समीहे इजिप्ति यावत् ) ॥

॥ २३ ॥ २४. सन्मानकृत्या ( किल पूजाकरणेन ) स्वामिनो महाज्ञानिनः शुद्धिमतः श्रीमतः अमिशार्षितानाम् ॥ २५. <sup>110</sup>मिहिरो निवासितारण्यः ( मैत्रीपतिः ) आनन्दः निर्भयत्वं आस्वादश्च ( स इज्जदः ये [ न ] मनुष्याः स्वाद्यस्य स्वादं जानन्ति ) ।

॥ २४ ॥ २६. सूर्योऽमरः तेजस्वी वेगवदश्वः । २७. पक्षिणः उपरि कार्यस्य विनष्टं क्रियते सर्वस्य सृष्टेः एवं ते पक्षिणः संति दादारस्य सृष्टेः स्वयं एव । २८. शुद्धा निर्वाणज्ञानिनी मज्जदत्ता पुण्यात्मनी दीनिः उत्तमा माज्जदहल्ली ।

॥ २५ ॥ २९. मांधवाणीं गुर्वी पुण्यात्मनीं स्वामिकामाम् ( किल कामं यत् मनसा सह स्वामिना तुल्यं करोति ) । न्यायं विभिन्नदेवं न्यायं जरथुदित्रयम् ( निर्मलतरम् ) । दीर्घा उपरिप्रवृत्तिम् ( शिक्षां अहृदयरूपिणीम् ) दीर्घां च उत्तमां माज्जदहल्लीम् । ( एक-हेलया एव ) । सुप्रबुद्धां मांधीं वाणीं नैसर्गिकां बुद्धिं स्वामिदत्तां कर्णश्रुतां बुद्धिं स्वामिदत्ताम् ।

॥ २६ ॥ ३०. अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । त्वं अग्ने पुत्र स्वामिनो महाज्ञानिनः । अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य समं समग्रैः अग्निभिः । ३१. गिरि ह्रींशदास्तारः मज्जदत्तः पुण्यशुभः । ( स गिरिः यः चैतन्यं मनुष्याणां स्थाने दधाति रक्षति च ) ।

॥ ५ ॥ १. Most MSS. "दूणेन.

॥ २६ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, and Spiegel in his foot notes, give here some more passages from the Ātash Nyāesh, as follows :—

श्रियो लाभस्य मज्जदत्तस्य । एरादेशश्रीणां मज्जदत्तानाम् । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः ( अयं अग्निः आदरका नाम । अस्य कार्यं आचार्यविद्या [ Sp. आचार्यी विद्या ] इदं किल तस्मिन् पक्षे आचार्याः ज्ञानवतः क्रियावन्तश्च भवन्ति प्रभावेन अस्य । तथा स यः समं [ Sp. यस्य समं ] दहाकेन प्रतिवादं अकरोत् [ Sp. असौ अभूत् ] .

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । राजः कपुलुस्त्रवस्य । गुफायाश्च कपुलुस्त्रवीयायाः ( अकरोत् असौऽभूत् । या आदरबादिगादेशे अस्ति ) । अस्नवदगिरेश्च मज्जदत्तस्य चयचिस्तरन्ध्रस्य मज्जदत्तस्य ( चयचिस्तरंध्रात् सा गुफा चतुर्भिर्गोर्जैरस्ति ) । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः । ( अग्निः आदरगुहास्प-नामा । अस्य कार्यं क्षत्रियविद्या । इदं किल आदरबादिगादेशपक्षे क्षत्रियाः क्षीप्रतराः शूरतराश्च भवन्ति प्रभावेन अस्य । तथा स यः पुरतः अहुरमज्जदस्य आक्रन्दत् असौ अभूत् ) ।

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य । रपवदगिरेः मज्जदत्तस्य । राजलक्ष्म्याश्च मज्जदत्तायाः ( अयं अग्निः आदरबुर्जिन्महिर-नाम । अस्य कार्यं कृषिविद्या । इदं किल तस्मिन् पक्षे कृषिकर्मणः [ Sp. कृषिकर्मणः ] इयवसायितराः कृषिकर्मज्ञानतराः धौतवस्त्रतराश्च भवन्ति प्रभावेन अस्य । तथा स यः समं गुस्तास्येन राज्ञा प्रतिवादं अकरोत् अयं अभूत् ) ।.....

अग्नेः स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्रस्य समं समग्रैः अग्निभिः । राजनाभे नैर्हुरिओसंवस्व ईज्जदस्व ( अस्य राजनाभिता च इयं यत् नाभे राज्ञा देशपतीनां अन्वयस्यच प्रभुत्वमतां महत्तराणां बीजं एत-स्मात् ) । २. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> ता गिरिः धामैतन्यं.

॥ २७ ॥ ३२. समग्रान् इभज्जानां पुण्यात्मनां परलोकचारिणां पृथिवीचारिणां च ।  
 ३३. पुण्येन ददामि मुक्तात्मनां वृद्धीनां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां<sup>१</sup> पूर्वम्यायवतां वृद्धीनां  
 नवाम्बयनिकटानां वृद्धीनाम् ! उक्तनाम्नः इभज्जस्य । ( किल नाम अनया दीम्या उक्तं  
 आस्ते ) ।

( श्रुमनिः या भवति सा द्विवारं उच्चरणीया यावत् निजात्मनो वृद्धेः । पूर्वोक्तवत् ) ॥

हा २३.....<sup>१</sup>

---

॥ २७ ॥ १. Some MSS. अधिकशक्तानां. २. NMRL<sub>1</sub> स्मृमनिः.

॥ २३ ॥

१. The Hā 23 and its Sanskrit translation. are in all MSS. Omitted here. K<sub>7</sub> leaves here a blank page. This omission is most probably owing to the loss of some pages here in the one original MS. of Neriosengh, from which all our copies have descended. There seems no other reason to believe that Neriosengh himself did not translate this Hā, of which the Pahlavi translation is extant

हा २४.

॥ १ ॥ १. स्वामिनं महाज्ञानिनं हूमे<sup>१</sup> अमिमंत्रयामि । २. इमं हूमे च मिअज्दं च । ( भोजनदानम् ) । प्राणं च । ( उदकसंभूतम्<sup>२</sup> ) । बरेस्मनं च पुण्येन परिग्रथितं<sup>३</sup> । गां च उत्तमदानाम् । ३. इमां च गां जीवामनास्त्रीं पुण्येन उच्चैर्दत्ताम् । ( किल दुग्धं यत् पुण्यतया समारचितं अस्ति ) । ४. इमं च वनस्पतिं हिनवानामानं पुण्येन उच्चैर्दत्तम् । ( किल उरुअरामं यत् पुण्यतया समारचितम् ) ।

॥ २ ॥ ५. अपां उत्तमानां अमून् प्राणान् हूममतः गोमतः हिनवामतः पुण्येन उच्चैर्दत्तान् । ( किल सदाचारतया समारचितान् ) । ६. अपां उत्तमानां अपश्च हूमीयाः । ७. रौप्यीयां च हाऊअनीम् ( घंटाम् ) लोहीयां च हाऊअनीम् ( घंटाम् ) ।

॥ ३ ॥ ८. इमां च वानस्पत्यां बरेस्मनीं संप्राप्तां गुर्वनुज्ञया । अध्ययनं च आचरणं<sup>४</sup> च दीनेः उत्तमायाः माज्दइअस्याः । ९. गाथानां च उक्तिं संप्राप्तां पुण्यात्मन्या पुण्यगुर्व्यां गुर्वनुज्ञया । १०. इमां समिधं च गंधं च ते अग्ने स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्र । विश्वाश्च विभूतीः मज्ददत्ताः पुण्यात् प्रकटाः ॥

॥ ४ ॥ ११. प्रकृष्टं च वदामि । तस्य च निमंत्रयामि । १२. तेषु च निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । स्वामिनश्च महाज्ञानिनः । ओशस्यचं पुण्यात्मनः । ( आदेशपतेः ) । अमराणां च गुरुणाम् । मुक्तात्मनां च वृद्धीनाम् । मुक्तात्मनां च आत्मनाम् । अग्नेश्च होर्मिज्दस्य । गुरोश्च महतः । सर्वासां च यासां कासांचित् मुक्तात्मनां पंक्तीनां आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ।

॥ २४ ॥

॥ १ ॥ १. K<sub>7</sub> हूमे. १a. Most MSS. उदकं संभूतं; EMU<sub>17</sub> उदकेच संभूतं. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> परिग्रथितं.

॥ ३ ॥ १. Most MSS. आचारणं.

॥ ४ ॥ १. EMU<sub>17</sub> ओष्यस्यच.

॥ ५ ॥ १३. तेषु निमंत्रयामि । (अस्मद् उक्तेषु) । जरथुश्चस्य स्वितामपुत्रस्य पुण्यात्मनो वृद्धेः आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय । १४. अंतर्भुवने पुण्याभिलाषिनः [ ०षिणः ] । समं समग्राभिः मुक्तात्मनां वृद्धिभिः । याः परोक्षाणां मुक्तात्मनाम् । याश्च जीवतां मुक्तात्मनाम् । याश्च नराणां अजातानां अक्षयत्वकारिणां लाभमताम् ।

॥ ६-८ ॥ १५-२३. इमं हूमंच मिअज्दंच (यावत्) विश्वाश्च विभूतीः मज्जदत्ताः पुण्यात् प्रकटाः २४. प्रकृष्टं च ददामि । तस्यच निमंत्रयामि । तेषुच निमंत्रयामि । (अस्मद् उक्तेषु) ।

॥ ९ ॥ २५. अमराणांच महत्तराणां सुखामिनां सुदानिनां सदाजीवानां सदालाभा-  
नाम् । ( एकं इदं यत् स्वयं न म्रियते एकंच इदं यत् निहंतुं न शक्यते ) । २६. ये उत्त-  
मेन मनसा निवसन्ति । ( तेषां अभ्यागतिस्तस्मिन् स्थाने यत्र ग्वह्वनः ) । येच एवम् ।  
( संभवोऽपि ग्वह्वनात् ) । २७. तेषु निमंत्रयामि । (अस्मदुक्तेषु) । प्रभूततया अस्य गृहस्य ।  
( किल यावत् संख्याः प्रभूताः भवंति ) । वृद्धिदात्या अस्य गृहस्य । ( किल यावत्  
अधिकं प्रवर्धते ) । पशूनांच नराणांच जातानांच जनिमतांच मुक्तात्मनां ये एते संति ।  
२८. तेषु निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । मुक्तात्मनां उत्तमानां वृद्धीनां याः बलिष्ठाश्च  
अधिकशक्ताश्च मुक्तात्मनां सहायतया । २९. तेषु निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । दातुः  
स्वामिनो महाज्ञानिनः शुद्धिमतः श्रीमतः । अदृश्येभ्योऽदृश्यतमस्य अमरेभ्यो गुरुतरेभ्यः ।  
( किल अंतश्च अमराणां गुरुणां यदि असौ अभिवांछति अंतः अदृश्यानां वपुः अदृश्यं  
शक्नोति कर्तुम् ) । आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय । ३०. तेषु निमंत्र-  
यामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । अह्नां पुण्यगुरुणां हाउअननाइयाः ( प्रातःसंध्यायाः ) पुण्या-  
त्मकायाः पुण्यगुर्व्याः आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ( यथा श्रोश-  
द्रूणे “आयसे” लिखितं अत्रस्थाने “आअद् दीशु” उच्चरणीयं यावत् । आ० न० मा० प्र०  
इति सर्वत्र ज्ञेयम् ) । तेषु निमंत्रयामि । ( अस्मदुक्तेषु ) । ( क्षनूमनिः या भवति तां  
उक्त्वा ) । सन्मानकृत्या । ( किल आनंदकरणेन ) । आराधनाय नमस्करणाय माननाय  
प्रकाशनाय ॥

मुक्तात्मनाम् वृद्धीनां बलिष्ठानां अधिकशक्तीनां पूर्वन्यायवतां वृद्धीनां नवान्वयनिक-  
टानां वृद्धीनां निजस्य च आत्मनो वृद्धेश्च आ० न० मा० प्र० ॥ विश्वेषां पुण्यगुरुणां आ०  
न० मा० प्र० ॥ विश्वेषां उत्तमदानानां इअज्दानां परलोकचारिणां पृथ्वीचारिणां च ये  
सन्ति आराधनीयाश्च नमस्करणीयाश्च पुण्यात् उत्कृष्टतरात् ॥

॥ ५ ॥ १. All MSS. पुण्याभिलाषिनः.

॥ ९ ॥ १. The following paragraphs to the end of the Hā are omitted in Spiegel's  
edition. २. Some MSS. आदरकरणेन.

## हा २५.

॥ १ ॥ १. अमरान् महत्तरान् सुस्वामिनः सुदानिनः आ० [ आराधये ] । २. इमं ह्रमं पुण्येन उच्चैर्दत्तं आ० । ( किल सदाचारतया रचितं आस्ते ) । ३. इमां च गां जीवाम-  
नाम्नीं पुण्येन उच्चैर्दत्तां आराधये । ( किल दुग्धं यत् पुण्यतया रचितं आस्ते ) । ४. इमं  
च वनस्पतिं हिनवानामानं पुण्येन उच्चैर्दत्तं आराधये । ( उरुअरामम् ) ।

॥ २ ॥ ५. अपां उत्तमानां अमून् प्राणान् ह्रममतः गोमतः हिनवामतः पुण्येन उच्चै-  
र्दत्तान् आराधये । ( किल सदाचारतया समारचितान् ) । ६. अपां उत्तमानां अपश्च  
ह्रमीयः आराधये । ७. रौप्यायां च हाऊअनीम् । ( घंटाम् ) । आराधये । ८. लोहियां  
च हाऊअनीम् । ( घंटाम् ) । आराधये ।

॥ ३ ॥ ९. इमां च वानस्पत्यां बरेस्सनीं संप्राप्तां गुर्वनुज्ञया । अध्ययनं च आचरणं च  
दीनेः उत्तमायाः माज्दइअस्न्याः । १०. गाथानां च उक्तिं संप्राप्तां पुण्यात्मन्या पुण्य-  
गुर्व्यां गुर्वनुज्ञया । ११. इमां समिधं च गंधं च आ० ते अग्ने स्वामिनो महाज्ञानिनः पुत्र ।  
विश्वाश्च विभूतीः मज्ददत्ताः पुण्यात् प्रकटाः आराधये ॥

॥ ४ ॥ १२. स्वामिनं महाज्ञानिनं शुद्धिमंतं श्रीमंतं आराधये । १३. अमरान् महत्तरान्  
सुस्वामिनः सुदानिनः आराधये । ( क्षणूमनिः याः भवति सा आराधनीया यावत् )<sup>१</sup> ॥

## हा २६.

॥ १ ॥ १. मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धिं [ वृद्धीः ] स्तौमि २. नि-  
मंत्रयामि स्वाधीनतया आराधये । गृहाणां च वीक्षानां च जंदानां च<sup>११७</sup> ग्रामाणां च जरः  
शुश्त्रोत्तिमां [ तिमानां ] च ॥

॥ २ ॥ ३. सर्वेषां अमीषां पूर्वन्यायवतां वृद्धिं [ वृद्धीः ] अत्र आराधये । वृद्धीः<sup>११८</sup>  
एतेषां यत् अहुर्मज्दात् ( वृद्धीः प्रथमं अत्र आ० ) । ४. उत्तमानाम् ( तनुः [ तनूः ] अंत-  
प्राणम् [ अतःपराणां ] ) श्रेष्ठतमानां महत्तराणाम् । ५. गाढतराणाम् ( कार्यन्यायानाम् )  
बुद्धितमानाम् [ बुद्धिमत्तमानां ] ( ज्ञानिनाम् ) सुकलेवराणाम् ( यत् कार्यन्याये<sup>१</sup> )  
६. पुण्यात् प्रधानतमां [ तमानां ] च ( सदाचारात् ) । ( किल होर्मिज्दात् यद् वपुः  
पुण्येन तन्महत्तरम् ) ॥

॥ २५ ॥

॥ ३ ॥ १. Several MSS. आचरणं.

॥ ४ ॥ १. K<sub>7</sub> adds प्रोक्षाणां आत्मनः आ० यावत् पुण्यवतां वृद्धीनां ॥ आराधना वाक् ॥ पूर्वो  
क्तवत् ॥

॥ २६ ॥

॥ १ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> NMRL<sub>1</sub> MLHL<sub>1</sub> स्वाधीनतया.

॥ २ ॥ १. Sp. अमीषां वृद्धिः प्रथमं अव. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> EMU<sub>17</sub> NMRL<sub>1</sub> MLHL<sub>1</sub>,  
तनुः अतः प्राणं; K<sub>7</sub> तनुः अतः प्राणां [ तनूः अतः पराणां ? ] ३. Several MSS. कार्यन्याया.

॥ ३ ॥ ७. मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ।  
८. यत् अमिश्रास्पितानां स्वामिनां अभिलाषश्रेष्ठः [ अभिलाषनेत्राणां ? ] । ( यत् शुभं अ-  
भीप्सया क्रियते ) । ९. कार्यं<sup>३</sup> पारंपर्येण ( कार्यं<sup>३</sup> [ कार्येण ? ] इदं न्यायेन ) दृढता  
[ दृढानां ] स्वामिनाम् ।

॥ ४ ॥ १०. यत् अमृत्युमतां मुक्तात्मनां ॥ पूर्वन्यायवतां प्रथमं शिक्षापनार्यं<sup>४</sup> [ शिक्षा-  
पणायां ये ] ( प्रथमं शिष्याः जरथुस्त्रस्य संजाता अभवन् ) ११. अत्र मुक्तात्मनां नराणां  
नारीणां स्वामिनां<sup>११</sup> दीनिकृतानां संपूर्णतेजवतां [ तेजस्विनां ] आत्मनां वृद्धिं आरा-  
धये । १२. यत् उत्तमाः नराः मुक्तात्म [ मुक्तात्मानः ] संजाता [ः] संति ॥ १३. गोजा-  
तीनां उत्तमदानानां आत्मानां आराधये ।

॥ ५ ॥ यत् उत्तमाः नराः मुक्तात्मानः संजाताः संति । गइओमर्दस्य मुक्तात्मनः वृद्धिं  
आराधये । १५. जरथुस्त्रस्य स्पितामपुत्रस्य अत्र मुक्तात्मनः पुण्यं कार्यं पुण्यां वृद्धिं  
आराधये । १६. कइगुस्तास्पस्य मुक्तात्मनः वृद्धिं आराधये । १७. इसदवास्त्रस्य जरथुस्त्र-  
पुत्रस्य मुक्तात्मनः वृद्धिं आराधये ॥

॥ ६ ॥ १८. नवान्वयनिकटानां अत्र मुक्तात्मनां मुक्तात्म[नी]नां<sup>५</sup> नराणां नारीणां  
स्वामिनां स्थानं दीनिकृतानां संपूर्णप्रकटपरिस्फुटात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये । १९.  
यत् उत्तमाः नराः मुक्तात्मानः संजाताः संति । २०. समं समग्राभिः मुक्तात्मनां वृद्धिभिः  
याः परोक्षाणां मुक्तात्मनां याश्च जीवमतां मुक्तात्मनां याश्च नराणां अजातानां अक्षयन्वका-  
रिणां लाभमताम् ॥

॥ ७ ॥ २१. अत्र एतेषां यत् मृतानां आत्मनां आराधये यत् मुक्तात्मनां वृद्धिम् [ वृद्धीः ]  
२२. सर्वेषां तत् यत् इदं गृहाणां [ अस्य गृहस्य ] नवान्वयनिकटानां मृतानां पर्वदानां  
शिष्याणां आत्मनां [ आत्मनो ] नराणां नारीणां अत्र मुक्तात्मनां आराधये ॥

॥ ८ ॥ २३. सर्वेषां पर्वदानां मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥ २४. सर्वेषां  
शिष्याणां मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥ २५. सर्वेषां नराणां मुक्तात्मनां वृद्धि-  
[ वृद्धीः ] आराधये ॥ २६. सर्वासां नारीणां मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥

॥ ९ ॥ २७. सर्वेषां असंपूर्णनराणां उत्तमकार्याणां मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आरा-  
धये ॥ २८. ग्रामाणां च मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥ २९. बलिष्ठग्रामाणां  
मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥

॥ १० ॥ ३०. नराणां च मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥ ३१. नारीणां च मुक्तात्मनां  
वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥ ३२. सर्वेषां मुक्तात्मनां उत्तमानां साधकानां गुरुतराणां  
वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये । ३३. यत् गइओमर्दपुरुषात् यावत् लाभवंतं [ लाभवान् ]  
विजयकर्ता ( सउशिओशः ) ॥

॥ ३ ॥ १. K<sub>7</sub> अभिलाप्सा? २. Found only in K<sub>7</sub>. ३. Several MSS. have कार्यं.

॥ ४ ॥ १. EMU<sub>17</sub> मृत्युमतां. १<sup>st</sup>. TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>  
शिष्यापना यत् [ शिष्याः उपनायन् ? ].

॥ ६ ॥ १. K<sub>7</sub> मुक्तात्मीनां; TDA<sub>2</sub> मुक्तात्मनिनां.

॥ ११ ॥ ३४. सर्वेषां वृद्धिं [ वृद्धीः ] मुक्तात्मनां आराधये ॥ ३५. मृतानां आत्मनां  
आ० यत् मुक्तात्मनां वृद्धिं [ वृद्धीः ] आराधये ॥

आराधना वाक् ॥

### हा २७.

॥ १ ॥ १. अत्र तं विश्वेभ्यः महत्तरं संगृह्णामि स्वामिनं च गुहं च यं अहुर्मज्जम् ।  
२. शस्त्रं हन्तरि अदृश्ये दुर्गतिनि । ( आहर्मने ) । शस्त्रं क्रोधे हिंसाशस्त्रिणः [ णि ] ।  
शस्त्रं माजन्दरदेशीयेषु देवेषु । शस्त्रं विश्वेषु देवेषु विभ्रमकरेषु च दुर्गतिषु ॥

॥ २ ॥ ३. वृद्धिदानं स्वामिने महाज्ञानिने शुद्धिमते श्रीमते । ४. वृद्धिदानं अमरेभ्यो  
महत्तरेभ्यः । ५. वृद्धिदानं तिस्तराय तारकाय शुद्धिमते श्रीमते । ( वृष्टिनिक्षत्राय ) । ६.  
वृद्धिदानं नराय मुक्तात्मने । वृद्धिदानं विश्वेभ्यः स्पनामश्निओसृष्टिभ्यः पुण्यात्मनीभ्यः ॥

॥ ३ ॥ महाज्ञानिन् एवं मदर्थं उत्कृष्टतरां सरस्वतीं सत्कर्मतां च<sup>१</sup> ब्रूहि  
तया त्वं हे उत्तममनः हे<sup>२</sup> धर्मं क्रणं<sup>३</sup> देयाः स्तुत्या

गुप्ताकं स्वामितयां<sup>४</sup> स्वामिन् अक्षयत्वं स्वेच्छया परिस्फुटं दास्यते भुवने ॥

॥ ४ ॥ स आदेशाभिलाषः प्रमोदाय प्राप्नोतु नरेभ्यो नारीभ्यश्च जरथुस्त्रीयाभ्यः

उत्तमं च प्रमोदाय मनः ( किल ग्वह्ननोऽपि इदं कार्यं करोतु )

ये दीनेः अभिलाषुकाः ( किल ये नारीनराः दीनिशीलाः ) अनुरूपाः प्रसादस्य ( पर-  
लोकीयस्य )

पुण्यस्य अभीप्सवो भक्तिशीलं ( शिष्यं ) । येषां अभीप्सया स्वामिनो महत्त्वं महा-  
ज्ञानिनः ( किल मे दीनिः अन्वये प्रवर्त्तते ) ॥ ( चतुर्वारं<sup>५</sup> वाच्यो गुजस्त ) ॥

॥ ५ ॥ १.....

॥ ६ ॥ ये लाभयन्ति स्वामिनं महाज्ञानिनं संपूर्णमनसां च ( पृथ्वीं )

धर्मं च वृद्धिदं पृथ्वीविभूतेः मनश्च उत्तमं ( ग्वह्ननं अमरं ) सहरेवरंच ( सप्त-  
धातूनां पतिं )

शृणोमि अहं ( किल यत् ब्रूवन्ति [ ब्रुवन्ति ] तदहं शृणोमि ) क्षमयामि अहं ( किल  
चेत् मत्तः पापं तेषां मूले संभूतमास्ते तदहं क्षमयामि )

ददामि च कांचित् प्रभूतां ( पार्थिवत्वं यत् परलोकीयं इहलोकीयं च ) ॥ ( त्रिवारं  
वाचो [ वाच्यो ] गुजस्तः ) ॥

### ॥ २७ ॥

॥ ३ ॥ १. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> महाज्ञानिनु १a. Sp.  
तत्कर्मतांच ब्रूहि ( गाथाभवां ). २. K<sub>7</sub> हि. ३. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, MFL रूपां. ३a  
Sp. राज्येन. ४. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub> MLHL<sub>1</sub>; स्वामिनु. ५. Sp. ( चतुर्वारं वाच्यो गुजस्तः ).

॥ ४ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, चत्वारं.

॥ ५ ॥ १. All MSS. do not give the Sanskrit translation of this passage, though  
some give only the Avesta text, while others give the Avesta with Pahlavi rendering of  
it.



॥ ७ ॥ उच्चैर्मा शोधय स्वामिन् ( किल पीडाकरात् आहर्मेनात् शुद्धं कुरु ) । संपूर्ण-  
मानसतां अध्यवसायं<sup>१</sup> च देहि ॥

गुरुतर अदृश्यमूर्ते महाज्ञानिन् ग्वह्ननस्य ग्रहीतारो भवाम<sup>२</sup> : । ( किल मे तनुना  
अभ्यागतोऽस्तु ) ॥

पुण्यं हटिनः उपरि शक्तं भूयात् ( किल बलात्कारिणः आहर्मेनस्योपरि शक्तं भूयात् )  
उत्तममनसः प्रभुत्वेन

आनन्दं स्वेच्छया आस्वादयितृन् ( किल केषांचित् यदृच्छया आनन्दकरान् ) देहि मह्यं  
यान् युष्माकं शक्त्याः ( किल कार्येषु न्यायेषु ये युष्माकं शक्त्या संति तान् मे देहि ) ।

तान् स्वामितया अहुर्मज्जदस्य यान् उत्तममनसा भक्तिशीलान् ( किल शिष्यान् तान्  
मे देहि ) ॥

प्रकृष्टं पृथिव्यां संपूर्णमनसां पुण्येन दीनिं प्रचिह्वाय<sup>३</sup> ( किल सदाचारितया दीनिसा-  
भिज्ञानेन<sup>४</sup> कुरु ) ॥

एवं दक्षिण्या जरशुश्रोः ऽहं तनोश्च निजं जीवं ददामि ।

पुरःप्रवृत्त्या ( किल अग्रतया ) उत्तममनसे अहुर्मज्जाय ।

कर्मणि च पुण्याय<sup>५</sup> ( किल कर्म तदेव करोमि यत् पुण्याय रोचने ) या च उक्तिः  
श्रुतिः [ तया ] सहरेवराय राज्ञे ॥

## [ अथ पंच गाथाः जरथुस्त्रस्य ]

हा २८.

॥ १ ॥ ०. शोभनमनसा शोभनवचसा शोभनकर्मणा बभूव पुण्यात्मा जरथुस्त्रः । ( म-  
नसः वचसः कर्मणः सद्भाषारत्वात् शुभानुरूपो बभूव यद् असौ एवं चकार ) । प्रकृष्टं  
अमराणां महत्तराणां गाथाः संजग्राह । ( किल ताः पंत्या निदर्शयामास । सा पंत्या  
[ सपंत्या ? ] निदर्शयनाय कार्यं इदं बभूव यद् असौ विस्मर्तुं न<sup>१२१</sup> आस<sup>१२२</sup> । यतोभ्यः  
[ यतिभ्यः ? ] कोमलां यथा सर्वेऽपि कार्यन्यायाः ये समग्रेभ्यः अविस्तार्येभ्यः प्रकटाः  
तान् अंतर्गाथासु निदर्शयामास<sup>१२३</sup> ताभ्यः प्रणामं चक्रे यत् ) “नमो युष्मभ्यं हे गाथाः  
पुण्यात्मन्यः”

॥ ७ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, अध्यवसायां. १a. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> अस्मि. २. H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>,  
EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> शक्ता. ३. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> संपूर्णमनसा. ३a. K<sub>7</sub> प्रसुह्य (?). ४. TDA<sub>2</sub>,  
H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>1</sub> दीनिं साभिज्ञेन. ५. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>1</sub> तनुश्च.  
५a. Most MSS. पुण्येय (?). ६. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> यांच उक्ति श्रुति.

॥ २८ ॥

॥ १ ॥ १. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> शोभनमना [०नाः] शोभनवचा [०चाः] शोभनकर्मणाच.  
१a. TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> यद्यसौ. १b. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> यद्यसौ. १c. K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> नस. २.  
H<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> यतोभ्यकामला.....यथा. ३. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> कार्ये न्याये. ४. K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> ताभ्यां.

॥ २ ॥ १. अस्य समीहे नमस्करणेन । ( अस्य इति होर्मिज्दस्य स्वाधीनं प्रसादं )  
( समीहे किल याञ्चां<sup>३</sup> [ याञ्चां ] स्वामिनि उत्तमे करोमि ) । उत्तानहस्तः प्रमोदेन  
अदृश्यस्य महाज्ञानिनः । पूर्वं पृथुलतया पुण्यं विश्वेषु कर्मसु । ( किल कर्म सर्वं गाथाभिः  
कार्यम् ) ।

उत्तमस्य च बुद्ध्या मनसः । ( नैसर्गिकबुद्ध्या ) । या सत्कारयित्री गोरात्मनः ।  
( प्रतियत्नं<sup>१२३</sup> गोपशूनां परिज्ञानतया कुरुते ) ॥ ( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः<sup>१२४</sup> ) ॥

॥ ३ ॥ २. यदि युष्मासु महाज्ञानिन् स्वामिन् संप्राप्नोमि उत्तमेन मनसा । ( किल चेत्  
सद्वापारितया स्वाधीनतया युष्माकं आगतोऽस्मि ) ।

मह्यं देयार्त्तं [ देयाः ] उभयो<sup>१२५</sup> भुवनयो र्यत् सृष्टिमतां यश्च [ यश्च ] परलोकिनाम् ।  
ऐश्वर्यं पुण्यात् संयोगिं । ( किल मे समृद्धत्वं सद्वापारात् प्राप्यं देहि ) । यद्  
आनन्दकर्त्रे दास्यति [ ०सि ] शुभानि । ( यः इज्जदानां उत्तमानां च आनन्दं करोति तस्मै  
यत् समृद्धत्वं शुभानि [ च ] दास्यति [ ०सि ] तन्म देहि ) ॥

॥ ४ ॥ ३. यदि युष्माकं हे अशवहिस्त । ( हे धर्म ) । स्वाधीनोऽस्मि मनसश्च उत्तमस्य  
प्रथमस्य । ( अस्य प्रथमत्वं इदं यत् अमरेभ्यो महत्तरेभ्यः प्रथमं ग्वह्नानो दत्तः ) ।  
( किल चेत् स्वाधीनतया युष्माकं तिष्ठामि )

महाज्ञानिन् [ ०नः ] स्वामिन् [ ०नः ] । ( अस्यापि स्वाधीनोऽस्मि ) । येभ्यो राज्यं च  
अनल्पलब्ध्या । ( किल पार्थिवत्वं स्थूलतरम् ) ।

वृद्धिदायाश्च स्पिदारमदायाः ( पृथिव्याः ) । ( अस्याश्च यदि स्वाधीनोऽस्मि ) । तन्मे  
आनन्दे आमंत्रणेच संप्राप्नुवंतु [ संप्राप्नुत ] । ( यदि युष्माकं अभिमंत्रयामि तन्मे आनन्दे  
उपरि प्राप्नुत ) ॥

॥ ५ ॥ ४. यां आत्मने गरोध्माने उत्तमस्य दीयते सहतया मनसः ।

सत्कारिणी च कर्मकृतां वेत्तृणां<sup>१२६</sup> महाज्ञानिन् [ ०नः ] यां स्वामिनः । ( किल सत्कारं तस्मै  
कुरुते यस्य युज्यते कर्तुम् । यां वेत्ता [ विदिता ? ] भवति दीन्या होर्मिज्दस्य ) ।

यावंतीं याचयितुं शक्तोऽस्मि तावंतीं याचये याचनां पुण्यस्य ॥

॥ ६ ॥ ५. हे अशवहिस्त । ( हे धर्म ) । कदा त्वां पश्यामि मनसः उत्तमस्य वेत्ततया ।  
( किल तं कालं कदा पश्यामि यत्र त्वां सर्वः कोऽपि सद्वापारितया वेत्ता भवति ) ।

स्थानं च स्वामिनो लाभाभिलाषतः श्रोशेन परिज्ञेयम् । ( तदपि कदा पश्यामि ) ।  
( चेत् गुरुं गृह्णति शक्नुवंति परिज्ञातुं यत् शुभं तस्मात् स्थानात् किम् ) ।

॥ २ ॥ १. K<sub>7</sub> अस्याः. २. Some MSS. याचनां. ३. K<sub>7</sub> सत्कारयित्री; H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> सत्कार्ययत्री.

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>17</sub> देहायात्. २. H<sub>2</sub> संयोगी.

॥ ४ ॥ १. SP. अनन्यलब्ध्या as a correction of अमललब्ध्या and अमस्पलब्ध्या; MLHL<sub>1</sub>, M.  
अनल्यलब्ध्या (?); TDA<sub>2</sub> अनल्पलब्ध्या; NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> अनल्पलब्ध्या. २. Some MSS. ददि.

॥ ५ ॥ १. K<sub>7</sub> अया. १a. MFL अहूरणां (?). २. H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, MFL,  
EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> महाज्ञानिन्या. ३. K<sub>7</sub> यौवता (?), TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL या विता (?); EMU<sub>17</sub>,  
NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub> यो वेत्ता. ४. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> शक्नोतिऽस्मि.

॥ ६ ॥ Some MSS. मनसां.

यतः सा वाणी महत्तरा । ( अपरस्मात् कस्माच्चित् ) [ अपरस्याः कस्याच्चित् ] । या प्रबोधदा बुद्धिजडाय । ( यः बुद्धिजडो भवति तस्य किञ्चित् इदं एव उत्कृष्टतरं यत् अध्ययनं कुरुते ) ॥

॥ ७ ॥ ६. उत्तमस्य प्राप्तिं मनसः देहि हे धर्म दातिं दीर्घजीवाम् । ( किल मे तत् किञ्चित् नं प्राप्नोतु येन वपुषि पाश्चात्ये पुनः समीहंते हन्तुम् ) ।

सत्याभिस्त्वां वाग्भिः महाज्ञानिन् जरथुश्चोऽहं बलवत्तमात् [०मांश्च ?] ( गुस्तास्पात् ) प्रमोदयामि । ( किल शुभं स्वामिभ्यः समीहे दातुम् ) ।

मदीयाश्च स्वामिन् ये बाधाकराणां बाधां निहंतारः । ( किल शिष्याश्च ये मदीयाः तेऽपि शुभं स्वामिभ्यः समीहंते दातुम् ) ॥

॥ ८ ॥ ७. देहि हे धर्म तां भक्तिं या उत्तमस्य आढ्यतयां मनसः । ( किल मां भक्ति-शीलं पवं कुरु यथा मे समृद्धत्वं सद्वापारात् ) ।

देहि त्वं संपूर्णमानसे ( पृथिव्यां ) गुस्तास्पात् इच्छां मदीयेभ्यश्च । ( किल आचार्याणां आचार्यत्वं मह्यं देहि शिष्येभ्योऽपि मदीयेभ्यः ) ।

देहि स्तोतृन् महाज्ञानिन् पार्थिवान् ये वो वाणीं वकारः रचनादातारः । ( किल ये तव वाणीं शिष्यन्ति [ शिक्षन्ति ] प्रवर्तमानां च कुर्वन्ति ) ॥

॥ ९ ॥ ८. उत्कृष्टतां ते उत्कृष्टतरां यदि पुण्येन उत्कृष्टतरेण सह मित्रयामः ( किल ते उत्कृष्टतरां अपरस्मात् कस्माच्चित् चेत् सद्वापारतया दीर्घां अनुशीलयामः )

स्वामिन् याचनायां संयातय<sup>१०</sup> नरं फ़ेशोश्चं मदीयेभ्यश्च ( किल मे फ़ेशोश्चं शिष्यतया देहि मदीयाश्च [ ०यांश्च ] शिष्याः [ शिष्यान् ] फ़ेशोश्चाय देहि ) ।

तेभ्यस्ततो दक्षिणी भव सदैव यावत् सर्वं उत्तमेन मनसा ( किल फ़ेशोश्चाय शिष्येभ्यश्च फ़ेशोश्चस्य यावत् वपुः पाश्चात्यं शुभं तेभ्यः कुरु ) ॥

॥ १० ॥ ९. अनागता युष्मासु न स्वामिन् महाज्ञानिन् ( किल गृहीतगुर्वादेशात् विपर्ययी<sup>१०</sup> न भवामि ) । धर्मं च शुभेन ना [ नो ] बाधये ( किल तत् शुभं न समीहे यत् धर्मस्य बाधाकरं [ बाधकरं ] भवति ) ।

मनश्च यत् उत्कृष्टतरम् ( ग्वह्ननं अमरं तं अपि ना [ नो ] बाधये ) । यो युष्माकं पुण्योपचिंति ददौ<sup>१</sup> स्तोतृभ्यः । ( किल हुसेदरं हुसेदरमाहं सउशीओशं च समं-प्रश्रत्वे युष्माकं आनयति ) ।

युष्माकं अभिलाषुकेभ्यो याचनया राज्यं च लाभमत्तमम् ॥

॥ ७ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> दीर्घा जीवां. २. NMRL<sub>4</sub> मे तत् किञ्चिदपि न; M. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MEL<sup>१</sup> दपि मा. ३. NMRL<sub>4</sub>, M., K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> बलवत्तमान्.

॥ ८ ॥ १. K<sub>7</sub> आ ॥ तथा; EMU<sub>17</sub> आद्धातया (?). २. M; MLHL<sub>1</sub> संपूर्णमनसे. ३. K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> पार्थिवात्.

॥ ९ ॥ १. most MSS. दीर्घानुशीलयाम्. (?) १a. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> संलातय (?). २. Thus most MSS. ३. Thus most MSS.

॥ १० ॥ १. EMU<sub>17</sub> गुर्व्यादिदेशात्. १a. MFL विप्रचयी. २. Most MSS. ददा [ददाति?].

॥ ११ ॥ १०. एवं ये धर्मस्य वेत्तारः उत्तमस्य च दाते र्मनसः<sup>१०</sup> ( किल ये सत्यतया सद्वापारतया च वेत्तारो जाताः संति ) ।

एकहेलया महाज्ञानिन् स्वामिन् तेभ्यः पूर्णं परिचिनुहि<sup>११</sup> कामम् ( किल मत्समीहितेन शुभं तेभ्यः कुरु ) ॥

एवं च इजिस्त्रेः अनलसो लभतां खाद्यानि<sup>१२</sup> वस्त्राणि च वदनेन ॥

॥ १२ ॥ ११. यदि सुनिरीक्षणतया धर्मं पालयामि<sup>१३</sup> मनश्च उत्तमं सदाप्रवृत्तये ( किल चेत् सत्यस्य सद्वापारस्य च रक्षां करोमि ) ।

त्वं तत् महाज्ञानिन् स्वामिन् प्रकृष्टं मे शिक्षापय ( यः कुरुते )<sup>१४</sup> वाचि ॥

अदृश्यं त्वत्तो मुखेन स्फुटय<sup>१५</sup> अंतर्भुवने<sup>१६</sup> पूर्वं बभूव ( तां सृष्टिं मे ब्रूहि ) ॥

( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥ ( पूर्वोक्तवत् ) ॥ अहिंसासां प्रकृतिं आराधये ॥ ( आराधना वाक् ) ॥

## हा २९.

॥ १ ॥ १. युष्मासु गोपशूनां आत्मा क्रंदति । ( हे सुस्वामिनः ) कस्मै अविनिर्मितो [ अविनिर्मितो<sup>१</sup> ] ऽस्मि ( खादितुं धर्तुं च ) । कस्मै घटितो ऽस्मि ( किल कस्मै प्रदत्तो ऽस्मि ) ।

स मां कोपालुः ( यः क्रोधेन निहंति ) हठीच ( यो हठात् हरति ) ईर्ष्यालुः ( यः अप्रमाणं वध्यति<sup>२</sup> ) आबाधयति ( सर्वत्र ज्ञेयम् ) । दारयिता च स्तेनश्च ( यो मे जीवविघातकं कुरुते यश्च मां चोरयति ) ।

न मां पालयिता युष्मात् [ युष्मत् ] अन्यः । [ यो ? ] एवं मदर्थं संमार्जयति उत्तमं गोपशुकर्म । ( अपि<sup>३</sup> न जाने युष्मात् [ यस्मात् ] शुभं एवं यथा भवत्यः ) [ उत्तमं गोपशुकर्मणं कमपि न जाने यस्मात् शुभं एवं यथा भवत्यः ]

॥ ११ ॥ १. Several MSS. वित्तर. १a. MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> धर्ममनसः. १b. Corrected; all परिचिनोहि. २. K<sub>7</sub> कामां. ३. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> पाद्यानि.

॥ १२ ॥ १. H<sub>2</sub> सुनिस्वृणतया (?). १a. Most MSS. पालयामे. २. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> शिक्षापयं कुरुते; MLHL<sub>1</sub> शिक्षापयः कुरुते; K<sub>7</sub> शिक्षाय यः कुरुते; NMRL<sub>4</sub> शिक्षापय यः कुरुते. ३. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> अदृश्या. ४. Sp. स्फुटाय; M. स्फुटय; H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> स्फुटया; MLHL<sub>1</sub> स्फुटया. ५. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> भुवनेन.

## ॥ २९ ॥

॥ १ ॥ १. All अविनिर्मितो. २. Corrected. ३. NMRL<sub>4</sub> कोपालः (?). ४. NMRL<sub>4</sub> वध्यते. ५. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> पि न जानये; K<sub>7</sub> न जाने. ६. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> यस्मात्.

॥ २ ॥ २. एवं घटयिता गोपशूनां (होर्मिज्दः) अपृच्छत् धर्मम् । कस्ते गोपशूनां गुरुः ।  
यस्तेभ्यो दाता स्वामी सह गोचारेण गोसृष्टिव्यवसायिनम् । (किल गोचारं<sup>126</sup> ददाति  
तेभ्यः पशुपातारं च ददाति यः पशून् प्रवर्धयति) ॥

कस्तेषां शुभस्य स्वामी यो दुर्गतिमतां आमर्षस्य टालनां दत्ते । ( किल यो दुर्गतिमतां  
अन्यायं निहन्ति स एव राज्ञां राजा तेषां शुभं खादितुं स्वामी ) ॥

॥ ३ ॥ ३. तस्मै धर्मो “न” स्वामिने “अंदुःखकर्तृतया गोपशूनां” प्रत्युत्तरं अब्रवीत् ।  
( किल यो गोपशूनां दुःखकर्तृतया स्वामी तस्य निग्रहं कुरुते ) ।

तेषां न वेत्ताऽसि ये अनानंददाः [अनानंदाः] परिस्फुटाश्च सत्याश्च । (किल निग्रहो यः  
आत्मनि कः कियान् इति न जानासि ) ।

सतां स बलवत्तमः यः आकारणेन प्राप्नोति कर्तृत्वे । ( किञ्चित् आकारयन्ति यत् कार्यं  
पुण्यं कुरु करोति च ) ॥

॥ ४ ॥ ४. महाज्ञानिनां [ महाज्ञानी नो ] वचसां गणनाकरः । ( किल पुण्येनच पापे-  
नच संख्यां कुरुते ) । यानिच आचरितानि<sup>१</sup> पूर्वचित्

देवैश्च मनुष्यैश्च । यानिच आचारिण्यन्ति पश्चात् । ( एते देवाः मनुष्याः ये<sup>२</sup> निकृष्टं  
संख्यां [ निकृष्टसंख्याः ] ) ॥

अस्य विवेक्तुः स्वामिनः ( स्वामी यः कार्यं पुण्यं विविनक्ति ) एवं वयं अस्मैः [ सः ]  
यथा अस्य कामः । ( किल अस्माकं अपि समीहितं तत् यद् अस्य ) ॥

॥ ५ ॥ ५. एवं भवद्भ्यः ( इअजदाः ) उत्तानहस्तेन व्यवसायितयां प्रब्रवीमि स्वामिने  
तत् । ( किल अमरेभ्यो महत्तरेभ्यः कार्यायच न्यायायच होर्मिज्दस्य प्रभूततरं प्रब्रवीमि) ।

मे आत्मनः गोश्च अजीनाइयाः । ( अजीनाइी त्रिवार्षिकी गौः ) । ये महाज्ञानिने  
संदेहीयं पृच्छन्ति । ( किल येन संदिग्धाः संति तत् सर्वं ये होर्मिज्दाय पुनः पुनः  
पृच्छन्ति ) ।

न सत्यजीवनेः प्रकृष्टा हानिः नच वृद्धिकर्तुः । ( किल एतेषां प्रकृष्टा हानिर्मा भूयात् ) ।  
दुर्गतिना विना । ( यतोऽस्य भूयाद् एव ) ॥

॥ ६ ॥ ६. एवं मुखेन अवोचत् स्वामी महाज्ञानी विदित्वा विनाशस्य विशुद्धिम् ।  
( इदं किञ्चित् विज्ञाय अब्रवीत् यत् अन्यायो यः आहर्भनात् तस्य उपायोऽस्ति ) ।

॥ २ ॥ १. EMU<sub>17</sub> गोवारणे. २. EMU<sub>17</sub> गोचचार (?). ३. Some MSS. आमर्षस्य.

॥ ३ ॥ १. K<sub>7</sub> बहुदुःखकर्तृतया. २. Thus Sp.; K<sub>7</sub> आनंदाः; MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, M, EMU<sub>17</sub>,  
MFL, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> अनानंदाः.

॥ ४ ॥ १. Thus all. १a. Some MSS. आचरितानि and आचरिण्यन्ति. २. Sp. मनुष्यार्थे.  
२a. Most MSS. निकृष्टसंख्याः. ३. Thus all.

॥ ५ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL उत्तानऊहेन. २. Corrected  
of व्यवसायतया in all. ३. Some MSS. न्यायाच्च.

न एवं स्वामिभ्रष्टस्य । ( किल एतस्मिन् कस्मिंश्चित् स्थाने उपायं कर्तुं न शक्यते इति हेतोः यतः [ यत् ] स्वामिनं स्वामित्वेन न दधते<sup>१</sup> ) । नाददानस्य [ न आददानस्य ] गुरु [गुरुं] पुण्यात् यथा कथंचित् । ( किल गुरुं च एवं यथा युज्यते ग्रहीतुं न गृह्णाति ) ।

एवं यत् त्वं वृद्धिकर्त्रे च कार्यकर्त्रे च निर्मितवान् [ निर्मिता ] असि । घटितवान् [ घटिता ] असि । ( किल तस्मै यो व्यवसायी प्रमाणी च प्रदत्तवान् [ प्रदत्ता ] असि ) ।

॥ ७ ॥ ७. तत् महत्तमत्वं स्वामी मांश्रीयं अघटयत् पुण्येन सह संघटिताय । ( किल तं प्रसादं यं अविस्तावाकूस्भवं तस्मै ददौ येन कार्यं पुण्यं च कृतं अस्ति ) ।

महज्जानी गोपशून् विकाशयति भोक्तृभ्यो महत्तां सुशिक्षितेभ्यः । ( किल यैः [ ये ] “सीनः मसाण बाजाण्य मसाण” क्रिया जपयज्ञविधेः महत्तामा [०त्तां आ-] शिक्षिता आस्ते ) ।<sup>127</sup>

कस्ते उत्तममनाः यो द्वितयं ददाति मुखेन अध्ययनकरेभ्यः । ( किल यो द्वितयं अविस्ता-अविस्तार्थं च विद्यार्थिभ्यो ज्ञापयति ) ॥

॥ ८ ॥ ८. अयं मे एनां दातिं अलभत ! ( गोरूपाम् ) । योऽस्मभ्यं<sup>१</sup> [ अस्माकं ] एकः शिक्षां शुश्राव जरथुश्चः स्मितमपुत्रः ।

असौ अस्माकं महाज्ञानिनां [ ०निनो ] कामं धर्मस्य च उपायकर्तृत्वं च समुद्भिरति<sup>१</sup> । ( किल अस्मैऽव<sup>१</sup> [ एवं ] रोचते यत् दीनिः प्रवर्तमाना भवति उपायं च दूजस्य कथयति ) ।

यद् अस्मै च सुपदत्वं दास्यति वचसा । ( किल वचसा तदेवोद्भिरति यद् अस्य स्थानं परलोके दास्यति ) ॥

॥ ९ ॥ ९. एवं च गोपशूनां आत्मा क्रंदति यः अयाचकः<sup>128</sup> अनानंदमना अदक्षिणादानेन ( यद् अस्योपरि वपुः संपूर्णं न दक्षिण्यं अयाचकश्च अशक्तितया )

वाचं नराणां असाधनतायै । ( यत् दीनिः संपूर्णं न प्रवर्तते ) । यः तस्मै ईप्सयिता याचयिता राज्यम् । ( तस्मै जरथुश्चाय मोइबदानां मोइबदत्वं समीहते ) ।

कथं दातिः कदाचित् सा अस्ति । ( किल सः कालः कदाचित् प्राप्नोति ) । यो अस्मै दास्यति शक्तितया साहाय्यम् । ( अस्मै जरथुश्चाय ) ॥

॥ १० ॥ १०. यूयं एतेभ्यः स्वामिन् साहाय्यं दत्त अशवहिस्ताय सहरेवराय च । ( धर्माय राज्ञे च ) ।

॥ ६ ॥ १. Sp., M., TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, स्वामिभ्रष्टस्य. २. Sp. M. ददते. ३. Sp., M., K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> नाददानस्य. ४. Sp., M., K<sub>7</sub>, NMRL<sub>1</sub> गृहीतुं.

॥ ७ ॥ १. EMU<sub>17</sub> महत्तमं त्वं. २. EMU<sub>17</sub> क्रिया प...यज्ञविधेः; MFL, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, क्रिया पशुयज्ञविधेः. ३. EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> महत्तमा शिक्षिता. ४. Most MSS. उत्तममनः. ५. MFL द्विविधं.

॥ ८ ॥ १. Thus Sp, M; K<sub>7</sub> ऽस्यांतः; TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, MFL अस्यां तन्न; EMU<sub>17</sub>, अत्रस्यान्न. २. K<sub>7</sub>, MFL उद्भिरति (?). ३. Corrected; Most MSS. असौव.

॥ १० ॥ १. NMRL<sub>1</sub> राज्यं च.

एवंच उत्तमाय मनसे ( ग्वह्यनाय ) यः सुनिवासतां आनन्दं च दत्ते । ( स्थानं यत् परलोकीयम् ) ।

अहंचित् अयम् । ( जरथुइत्रः ) । महाज्ञानिन् त्वत्तो ध्यायामि प्राक्तनां लब्धिम् । ( किल मे प्रथमं शुभं त्वत्तो भवति । उक्तं यत् गोरूपम् ) ॥

॥ ११ ॥ ११. क दातः [ दातिः ] अशवहिस्तो ग्वह्यनः सहरवेरश्च एवं मह्यं प्राप्स्यति । ( किल पुण्यं उत्तमं च मनो राज्यं च स प्रसादः क स्थाने आस्ते यः एवं मह्यं प्राप्स्यति ) ।

यूयं महाज्ञानिन् प्रभूततरं महत्तमेन उत्तमत्वेन तेन<sup>१</sup> प्रसादयति [ प्रसादयत ] ( किल तेन निर्मलतमेन उत्तमत्वेन मह्यं प्रसादं कुरु ) ।

स्वामिन् इह अस्माकं अस्मभ्यं च दक्षिणा त्वत्तः ॥

( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥

प्साउईअगेऊसउरुआं प्रकृतिं आ० ॥ ( आराधनावाक् ) ॥

### हा ३०.

॥ १ ॥ १. एवं ते वाचो अभिलाषुकः [ ०काः ] ये महाज्ञानिन् आदत्ते [ आददते ] । ( अविस्तावाणी व्याख्याने च ) । यश्च वेत्ता । ( किल ज्ञाता तस्य [ तेन ] अध्ययनं कार्यम् ) ।

स्तोता च स्वामिनो होर्मिज्दस्य । ( असौ<sup>१</sup> यस्मात् प्रकटः अविस्तावचसो व्याख्यानाश्च [ ०नानिच ] । आराधकश्च उत्तमस्य मनसो ( ग्वह्यनस्य ) ।

सुमता [ सुमन्ता ] पुण्येन यश्च । ( सच यः किंचित् सदाचारतरं [ सदाचारितरं ] मन्यते तस्य पुण्यं इजिस्त्रेः महत्याः भवति ) । यश्चांतःरोचिषि आलोकनेन आनन्दितः । ( स्वामिनं ये अदृश्यायां इजिस्त्रौ पश्यन्ति तेषां आनन्दः समुद्भवति ) ।

॥ २ ॥ २. यश्च श्रोतृश्रवणः [ श्रोत्रश्रवणः ? ] । ( किल किंचित् प्रसादतरं शृणोति ) । विकाशयिता । ( किल अध्ययनकर्ता ) । आलोकयिता च निर्मलतरं मनसा । ( किल पूर्वदेषु यः निर्मलः [ तेन ] यः निर्मलतरः तस्मात् यः तिमिरवान् तेन [ अपि ] अध्ययनं कार्यम् ) ।

कामं अस्माकं विभेत्ता यः नराणां च नारीणां च स्त्रीये वपुषि । ( किल तच्च यत् सदाचारितरं अनाचारितरं ( सत् ) [ अनाचारितरात् ] विभिनन्ति ) ।

प्रकृष्टं महता कार्येण तं वयं शिक्षापयामः दर्शयन्तो [ ०तः ] उपरि । ( किल किंचित् यत् सदाचारितरं शिक्षापयन्तोऽस्मः [ ०तः स्मः ] ॥

॥ ११ ॥ १. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> दातिः. १a. EMU<sub>17</sub> मतेन. २. Thus all.

### ॥ ३० ॥

॥ १ ॥ १. K<sub>7</sub> य[ऽ] सौ. २. MLHL<sub>1</sub> आराधनाश्च.

॥ २ ॥ १. M. श्रोत्रश्रवणः. २. Thus M; K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, Sp., MLHL<sub>1</sub> शत् [ a miswriting or रात् ].

॥ ३ ॥ ३. एवं तौ अदृश्यमूर्ति । ( होर्मिज्दः आहर्मनश्च ) । पूर्वं यौ भूमंडले स्वयं अवोचताम् । ( किल यौ पुण्यं पापं च स्वयं अवोचताम् ) ।

मनसि च वचसि च कर्मणि च तत् द्वितयं उत्तमं च निकष्टं च ॥ एतयोश्च उत्तमज्ञानी ( होर्मिज्दः ) सत्यं विभक्तवान् न च दुष्टज्ञानी । ( गनामइनिओ ) ॥

॥ ४ ॥ ३. एवं च यत् तौ द्वौ समानं च अदृश्यमूर्ति अजग्मर्षुः [ अजग्मतुः ] प्राक्तनायां दातौ । ( गइओमर्दे ) ।

जीवितेन च अजीवितेन च । ( होर्मिज्दः अनेन कार्येण किल यत् यावत् जीवितं दधाति आहर्मनश्च अनेन कार्येण यत् यावत् निहंति ) । एवं च आस्ते यावत् निर्वाणं अंतर्भुवने । ( अस्यां उपरि समागच्छतः ) ।

निकृष्टमर्तां [ निकृष्टमतानां ] प्रलयं ( अस्याः ददर्श गनामइनिओ ) एवं पुण्यात्मनो ( होर्मिज्दस्य ) उत्कृष्टतरं मनः ॥

॥ ५ ॥ ५. अस्यां [ आभ्यां ] अदृश्यमूर्तिभ्यां अभीप्सितम् । ( किल मैत्रीकृतम् )<sup>१</sup> । यः दुर्गतिमान् निकृष्टं कर्म ।

पुण्यं अदृश्यो गुरुतरः । यो गाढतरं आकाशं ददौ । ( असौ अनेन कार्येण ददौ किल यावत् दीनिः प्रवृत्ता भवति ) ।

यश्च [ यैश्च ] सत्कारज्ञानं होर्मिज्दाय प्रकटैश्च कर्मभिः [ अपापैः ] प्रोक्तं होर्मिज्दाय ॥

॥ ६ ॥ ६. ते च नो [ न ] सत्यं विविजंति ये देवाः [ दैवाः ] संति । ( किल किञ्चित् सदाचारितरं नो [ न ] सत्यं विविजंति ) । ये च तैः विप्रतारिताः । ( तेषां नो [ न ] सत्यं विविजंति ) ।

प्रश्नैश्च उपरि उपागच्छत् ( यः समं देवैः ) यैश्च मैत्रीकृतं निकृष्टं मनो । ( यथा दहाकः ) ।

एवं आमर्षेण समं दुरागच्छन् ये निजघ्नु भुवनं मनुष्याणाम् । ( स्थानं यत् परलोकीयम् ) । ( किल समं क्रोधेन मनुष्यान् आक्रोशयन्ति ) ॥

॥ ७ ॥ ७. तत्र च सहरेवरः प्राप्नोति मनश्च उत्तमं धर्मश्च । ( शुभं तत्र कर्तुम् ) ।

एवं काये अध्यवसायं ददाति सिपदार्मदा अत्यर्थे [ अत्यर्थः ? ] दात्या<sup>२</sup> । ( किल यावत् निर्विण्णो<sup>३</sup> न भवति ) ।

ते च ते तस्मिन् संति । ( किल तस्मिन् प्राप्नुवन्ति ) । यः एवं आगता यथा दातिः पूर्वा । ( यथा गइओमर्देः ) ॥

॥ ४ ॥ १. आजग्मर्षुः Thus all. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL निकृष्टतां. ३. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MPL परलयं.

॥ ५ ॥ १. Thus all. २. All अभीप्सितां किल मैत्रीकृतां. ३. Thus all.

॥ ६ ॥ १. All सदाचारितरं.

॥ ७ ॥ १. Several MSS. सहरेवरा [Feminine of सहरेवर?]. १a. Sp. अतिअर्थे दात्या. M. अन्यार्थे दत्या; EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>1</sub> अनिअर्थे दतया; H<sub>2</sub> अनिअर्थे दत्तया; MFL अनिअर्थे दत्या. २. H<sub>2</sub>, MFL, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>1</sub> निथिन्नो or निथिन्नो; K<sub>7</sub> निथिन्नो भवति.



॥ ८ ॥ ८. एवंच तया दात्यां तेषां निग्रहं प्राप्नोति द्वेषिणाम् ( पापकर्मिणाम् ) ।  
( किल तनोः अक्षयतायां तेषां निग्रहं कुर्वति ) ।

एवं महाज्ञानिन् त्वदीयानां राज्यं ग्वह्नानो ददाति ।

तैश्च [ तेभ्यश्च ? ] शिष्याः [ शिक्षाः ] हार्मिज्दस्य । ( किल अविस्तावचोभिः व्याख्यानैश्च शिक्षिताः संति ) ये पुण्यात्मनो हस्ते दास्यन्ति देवीम् । ( आस्मोई विप्रतारणम् ) ॥

॥ ९ ॥ ९. एवंच ते वयं ( स्वाधीनाः ) स्मः ये इदं अक्षयत्वं कुर्महे भुवने ।

महाज्ञानिने च स्वामिने तत् शश्वत्<sup>१०</sup> हंजमनं कुर्वाणाः धर्माय च । ( किल ये सदैव हंजमनं उपरि तनोः अक्षयतायां विधातारः स्मः ) ।

यः आदेशमनो [०नाः] भवति ( किल मनः आदेशेन स्वामिनो धत्ते ) तस्य ( परलोके ) निर्वाणज्ञानं अस्ति अंत भुवने । ( किल तनोः ) अक्षयत्वं सति अक्षमतायां<sup>३</sup> [ अक्षयमत्तायां = अक्षयवत्तायां ? ] संतिष्ठति क्षीणसैन्यः ) ॥

॥ १० ॥ १०. तया दात्या<sup>१३०</sup> हि<sup>१</sup> असौ देवः अधसि [ अधः ] भवितो<sup>१०</sup> कृशतरप-  
ताकिनीकः ।

एवं शीघ्रं प्रारोहन्ति<sup>३</sup> ते सुनिवासतया [ सुनिवासतां ] उत्तमस्य मनसः ।

होर्मिज्दे च धर्मे च [ होर्मिज्दस्य च धर्मस्य च ] । ( ते च ये सदाचारतया [०चारितया] आवासिताः संति प्रसादेषु शीघ्रं प्रयांति ) । ये कुर्वन्ति उत्तमानां कीर्तिम् ॥

॥ ११ ॥ ११. यस्तौ प्रसिद्धौ शिक्षति । ( अविस्तावाणीं व्याख्यानं च ) । यौ महाज्ञानी ददौ मनुष्येभ्यः ।

अभिलाषुकश्च शिक्षायाः । यश्च दीर्घं दुर्गतिमतां छेत्ता । ( किल निग्रहं पापकर्मिणां यथानुरूपतया कुरुते ) ।

लाभश्च मुक्तात्मभ्यः एवं पश्चात् तेभ्यः अस्ति शुभतरः ॥ ( पूर्वोक्तवत् ) ॥

## हा ३१.

॥ १ ॥ १. तौच प्रसिद्धौ मन्यामहे ( किल जानीमः अविस्तावाणीं अर्थं च ) अश्रोतृणां ( आस्मोगानाम् ) वचसा शिक्षापयामः । ( अंतः संशयित्वे<sup>३</sup> त्रीन् वारान् । चेत् जानाति प्रतिकरोति च सदैव ' चेत् जानाति न प्रतिकरोति एकवारम् ) ।

॥ ८ ॥ १. K<sub>7</sub> एवं चेत् या दात्या. २. NMRL<sub>1</sub> निरुष्टगृहं. ३. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>2</sub> विप्रतारणां.

॥ ९ ॥ १. All अस्मः. १a. EMU<sub>17</sub> तत्स्वत् (?). २. Some MSS. विधत्तारः. ३. EMU<sub>17</sub> NMRL<sub>4</sub> अक्षयमत्तायां.

॥ १० ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> हि =. १a. M. भवेत्. २. K<sub>7</sub> प्रारोहन्तु.

तेषां ये प्रकाशंति [ प्रकाशयंति ] द्रूजस्य ( किल ये द्रूजं प्रसिद्धां दधति ) ( द्रूजं आस्मोगत्वं कपटचिह्नम् ) ये पुण्यं [ पुण्यानि ] जगत्याः विलुपंति ।

एवं तेभ्यः उत्कृष्टतराणाम् ( तेभ्यः आस्मोगेभ्यः [ ? ] ) ये प्रवृत्तिदाः संति महाज्ञानिभ्यः । ( किल ये दीनिं महाज्ञानिनः प्रवर्त्तमानां कुर्वन्ति ) ॥

॥ २ ॥ २. यत् निरीक्षणेन [ निरीक्षणप्रमाणेन ]<sup>131</sup> न प्रतिबुध्यति ( किल यत् निरीक्ष्यते तस्य महत्त्वं यत् दीनेः न प्रतिबुध्यति ) असंशयत्वेन उपरिप्रपादनं [ उपरिप्रतिपादनं ] उत्तमम् । ( चेत् वस्तुनि इजदानां<sup>16</sup> संदिग्धो न भवेत् दृष्टांतैर्जगत्याः कोमलं कार्यम् ) ।

एवं गुष्मासु सर्वे आयांति ( किल सर्वेऽपि स्वाधीनत्वे गुष्माकं आयांति ) यदि एवं गुरुत्वं स्वामिनो विदंति ( किल चेत् महत्त्वं होर्मिज्दस्य जानंति सर्वेऽपि दीनौ होर्मिज्दस्य आयांति )

होर्मिज्दात् तेभ्यः तां प्राप्तिं चेत् पुण्यसंस्ष्टं [ पुण्यसंश्लिष्टं ] याचयामः । ( अमिशास्पतेभ्यः वयं एनां संपत्तिं मानुषीं होर्मिज्दाच्च चेत् कार्याय पुण्याय च अस्माकं अस्ति याचयामः ) ॥

॥ ३ ॥ ३. यं दत्ते<sup>1</sup> [ दत्त ] अदृश्यतया अग्निं अशवहिस्तं च परिज्ञापितुं प्रतिवादिनां प्रबोधम् ( किल शुद्धं<sup>17</sup> [ अशुद्धं च ] प्रकटीकुरुते । अशवहिस्तं च अग्निपतिम् )

यश्च [ यच्च ] प्रकाशत्वं ( प्रतिद्वंद्विनां ) विवेक्तुः ( निरंगमंत्रं दिव्यस्य ) तत् नो महाज्ञानिनं सुप्रबोधतया ब्रूहि । ( तन् निरंगमंत्रं दिव्यस्य )

जिह्वया तत्र आनने<sup>3</sup> [ तव आनने ] या जीवतः सर्वान् प्रबोधकां । ( पश्चात् उक्तं एवं स्यात् यत् ब्रूमहे ) ॥

॥ ४ ॥ ४. यदि दानेन<sup>4</sup> अशवहिस्तस्य निमंत्रकाः स्मः ( पुण्यस्य ) महाज्ञानिनश्च स्वामिनः

भक्तिशीलायाश्च पृथिव्याः ( किल अस्माकं उत्तमत्वं एवं अस्तु यथा तेषां शक्ता भवामः निमंत्रयितुम् ) । उत्कृष्टत्वं अभीप्सामो ग्वह्वान् । ( किल मह्यं प्रसादं देहि ) ।

मदीयेभ्यो राज्यं बलवत्तमम् [ ०मात् ] । ( किल शिष्येभ्यो मे पार्थिवत्वं सओसिओशात् देहि ) । यस्य सैन्यतया<sup>5</sup> अपनीयते द्रूजः । ( किल मां साधनैः स्वीयं शक्ताः भवंति कर्तुं इदं च वेदं यत् अंतस्तस्मिन् काले द्रूजं अक्षमां शक्यते कर्तुम् ) ॥

wilfully deaf ( ? ). २. Corrected of संशयत्वेन. ३. EMU<sub>17</sub> कपटचिह्नं. ४. Most MSS. पुण्यानि. ५. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> विलयंति. ६. K<sub>7</sub> महाज्ञानिनःभ्यः ( ? ).

॥ २ ॥ १. Thus Sp.; M. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> परिप्रपादनं; NMLR<sub>4</sub> प्रतिपादनं; MFL परिपादनं. १a. Thus Sp.; M; NMRL<sub>4</sub> ° अदनिः; K<sub>7</sub> ° अज्दीनिः; TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> K<sub>7</sub> ° अजदनिः. २. Thus Sp., M.; TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> पुण्यसंश्लिष्टं.

॥ ३ ॥ १. M. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> दत्त. १a. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> शुद्धिच. २. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> यच्च. ३. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> तन्नानने. ४ M. प्रबोधकः.

॥ ४ ॥ NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> दानेन; Some MSS. दानेनच. २. EMU<sub>17</sub> NMRL<sub>4</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> बलवत्तमान्. ३. Some MSS. शैतन्यया ( ? ); K<sub>7</sub> इयेतन्यया ( ? ). ४. H<sub>2</sub>, वेव ( ? ); TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, वेच ( ? ); EMU<sub>17</sub> वेत्त ( ? ).

॥ ५ ॥ ५. तत् मह्यं विविक्तं<sup>१</sup> ब्रूहि । ( किल मे इदं निर्मलतरं ब्रूहि ) । यत् मह्यं पुण्येन दानं उत्तमम् । ( किल यन्मया कार्यं पुण्यं च कृतं आस्ते तेन ते यत् उत्तमं प्रसाददानं कथं स्वीयं शक्यते कर्तुम् ) ।

वेत्तृत्वं<sup>२</sup> उत्तमेन मनसा मह्यं च देहि । ( किल मे तत् ज्ञानं यत् सदाचारतया ब्रूहि ) । येन मे अच्छेदः । ( किल तेन ज्ञानेन सदाचारिणा प्रत्युत्तरं अच्छेदं शक्तो भवामि दातुम् ) ।

तच्च महाज्ञानिन् स्वामिन् यत् नो वा अस्ति अस्ति वा । ( सृष्टये यत् अस्ति उच्यते यच्च नास्ति ) ॥

॥ ६ ॥ ६. असौ अस्ति उत्कृष्टतरः । ( आचार्येभ्यः शिष्येभ्यो वा ) । यो मे वेत्तृतया<sup>३</sup> वक्ति विशदम् मांश्रीं यां सर्वप्रवृत्तिम् । ( किल चेत् सकलार्पि सृष्टिः मार्गेण मांश्रवाण्याः पुनः स्वाधीनत्वे होर्मिज्दस्य प्राप्नोति ) । पुण्यतया अमृत्युप्रवृत्तिम् । ( किल चेत् सदाचारतया धत्ते अमृत्युप्रवृत्तिश्च तस्याः भवति अंतः सप्तपञ्चाशत् वर्षेषु ) । ( मांश्री इति अविस्तावाणी ) ।

होर्मिज्दीयं तावदेव राज्यम् । ( किल अस्य पार्थिवत्वं वपुषि मानुषीये तावदेव ) । यावत् अस्मिन् उत्तमं विकाशयति मनः । ( किल अस्य ग्वह्ननो वपुषि अभ्यागतः ) ॥

॥ ७ ॥ ७. प्राप्तेच प्रमाणं प्रथमं रोचिपि संश्लिष्टा शुभता । ( किल यः प्राक् अदृश्य-तायां कृतः तस्य इदं किञ्चित् प्राप्तमेव अस्ति यत् सृष्टौ पुनः प्राप्नोति ) ।

तस्य सृष्टिः बुद्ध्या पुण्यं यो<sup>४</sup> ददौ उत्कृष्टतरं मनः । ( किल यः सत्यं सदाचारत्वं च ददौ सृष्टिः तस्य एव स्वाधीना ) ।

तत् द्वितयं महाज्ञानी अदृश्यतया विकाशयत् [ व्यका० ] ( किल किञ्चित् यत् पर-लोकीयं इहलोकीयं च ) । यस्य स पुनरपि राजा सर्वस्य ॥

॥ ८ ॥ ८. एवं त्वं मतोऽसि पूर्वं महाज्ञानिन् यत् योनिनया तिष्ठसि ग्वह्ननस्य । ( पूर्वं यन्मया त्वं दृष्टोऽसि एवं मतं<sup>१</sup> यत् योनित्वं [ योनिस्त्वं ] ग्वह्ननस्य ) ।

उत्तमस्य पितरं [ पिता त्वं? ] मनसः ( किल ग्वह्ननप्रतिपालकोऽसि ) । यस्यां [ ये-स्त्वां=ये त्वां ] समालोचनत्वेन समगृह्णति [ समं गृह्णति ] । ( यन्मया द्वाभ्यां लोच-नाभ्यां दृष्टोऽसि एवं मतं यत् पिता असि ग्वह्ननस्य ) ।

प्रकटपुण्यस्य सृष्टेः । ( किल निर्मलतरसृष्टिं सदाचारिणीं त्वं दत्से ) । भुवने राजासि कर्मणा । ( यत्र शुभं युज्यते कर्तुं यत्र च निग्रहं तस्मिन् शक्तिमान् असि ) ॥ \*

॥ ५ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, विकृत्वं; NMRL<sub>4</sub>, विशुद्धं. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, वेत्तृतमं. ३. Some MSS. यन्मोवा.

॥ ६ ॥ १. Some MSS. <sup>०</sup>अजि or <sup>०</sup>अयि [ evidently a clerical blunder transmitted from copy to copy ].

॥ ७ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL प्राप्नोच. २. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> प्राप्नोतु. २a. some MSS. यो. ३. Thus all. ४. Some MSS. यस्यच.

॥ ८ ॥ १. Sp., M. पितरं, K<sub>7</sub> NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL पितन्मनसि (?) or व्यनसः.

॥ ९ ॥ ९. तेऽस्ति स्तिपदारमदा । ( किल ते स्वाधीना ) । त्वयि सा गोः घटयित्री अस्ति बुद्धिः । ( यथा त्वं गोपशून् दत्से ) ।

अदृश्यतया महाज्ञानिन् स्वामिन् या [ यया ] एतस्मै<sup>१</sup> ददौ मार्गम् ।

कर्तृतया वा आगन्त्रे । ( किल यः प्रतियत्नं गोपशूनां कुरुते ) । यो वा नोऽस्ति [ नऽस्ति ] कर्ता । ( तस्मै न ददौ ) ॥

॥ १० ॥ १०. एवं ते ( द्वितयं<sup>१</sup> ) एतेभ्यो मित्रीकृतं कार्यकर्त्रे । ( तत् द्वितयं नरनारी-  
रूपं मूलं फलं वा । एतेभ्यो मनुष्येभ्यो । दत्तं कार्यकारिणे ) एतस्मैच विकाशयित्रे ।  
( कुटुंबिने ) ।

स्वामिने पुण्यात्मने उत्तमस्य विस्फुरयित्रे<sup>२</sup> [ स्फोरयित्रे ] मनसः । ( किल सदाचार-  
स्य प्रवर्धयित्रे ) ।

न महाज्ञानी अकार्यकर्त्रे प्रतारयित्रे ( आस्मोगाय ) शुद्धाध्ययनतयां प्रवर्षति । ( तेन  
यत् शुद्धं अध्येति [ अधीते ] प्रसादं नो [ न ] ददाति यतः अव्यापारतया अध्येति  
[ अधीते ] ॥

॥ ११ ॥ ११. यन्नो महाज्ञानिन् पूर्वं भूतसमृद्धिं [ त्वं ] घटितवान् दीनिं च ( यां त्वं  
जगति अदाः ) ।

त्वयि मनसे बुद्धये च ( किल त्वयि [ त्वदीये ] विषये यन्मनो बुद्धिश्च तदर्थं [ तयोः  
प्रभावेन ? ] अदाः ) यत् तनुमतां<sup>१</sup> जीवं अदाः ( यत् जीवं अंतः गङ्गोमर्दे अदाः तदपि  
त्वयि [ त्वदीये ] विषये यन्मनो बुद्धिश्च [ बुद्धिश्च ] तदर्थं अदाः ) ।

यत् कर्म च शिक्षां च ( अदाः तदपि त्वयि [ त्वदीये ] विषये यन्मनो बुद्धिश्च तदर्थं  
अदाः ) । यत् परलोककामिनां कामं अदाः । ( किल यः समीहते यत् येन परलोके व्र-  
जति तस्मै समीहितं अदाः ) । ( तस्मै ईप्सयित्रे ददाति यः आयाति ) ॥

॥ १२ ॥ १२. अत्र वुंवां करोति । ( अंतर्जगति ) । मिथ्यावक्ता वा सत्यवक्ता वा  
वेत्ता वा अवेत्ता वा । तस्य हृदयदराच्च<sup>२</sup> मानसाच्च ।

मनो-उत्थानेन ये संपूर्णमनसा अदृश्यतया पृच्छन्ति परलोकनिवासान् । ( दीन्या अदृ-  
श्यतया परलोकस्थानानि पृच्छन्ति ) ॥

॥ १३ ॥ १३. यः पृच्छति प्रकटेन । ( पुण्येन ) । यो वा महाज्ञानिन् पृच्छति प्रच्छन्नेन ।  
( पापेन ) ।

यो वा किञ्चिनेन [ किञ्चिनेन ] दुःकृतेन [ दुष्कृतेन ] तत् महत् आचरति शुद्धये ।  
( शुद्ध्यर्थं दुःकृतेन किञ्चिनेन [ किञ्चिनेन ] यत् कृतं आस्ते एकं स्थूलतरं कुरुते यावत्  
प्रकर्तुं न भवेत् ) ।

॥ ९ ॥ १. H<sub>2</sub>, या एतत् तस्मै; MFL, या एतस्मिन्.

॥ १० ॥ १. Most MSS. द्वितयं. १a. M, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>  
विस्फुरयित्ते. २. M, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> अद्वाध्ययनतया.

॥ ११ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> तनुतां; K<sub>7</sub> तनुकृतां.

॥ १२ ॥ १. Some MSS. मिथ्योवक्ता. १a. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> हृदयोदराच्च; EMU<sub>17</sub> हृदयदरादय-  
दराच्च [ हृदयोदरदराच्च ]. २. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> मेने उत्थानेन  
[ अनेन उत्थानेन ? ]. ३. Some MSS. परलोकनिवासान्, others परलोके निवासान्.

॥ १३ ॥ १. EMU<sub>17</sub> प्रसन्नेन. २. K<sub>7</sub> यत् कृतनास्तौ एवं; NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>,

तौ लोचनाभ्यां एकहेलया पापेषु परि पुण्येषु परि पश्य समग्रौ<sup>४</sup> । ( पापेषु च पुण्येषु च एकहेलया अधिपतिः अस्ति सर्वत्र च पुनरपि ) ॥

॥ १४ ॥ १४. तद् द्वितयं त्वत्तः पृच्छामि स्वामिन् यद् आगतं आयाति च [आयास्यति च] ।

यो [ये] ऋणं ददते दानेभ्यः पुण्यात्मने । ( होर्मिज्दार्यं यथा युज्यते दातुम् ) ।

येच महाज्ञानिन् दुर्गतिमद्भ्यः । कथं तेषां अस्ति विपाकता एवम् । ( किल यः तत् कुरुते तस्मै निदाने प्रसाददानं किं भवति यश्च तत् कुरुते तस्मैच किं भवति इति मे ब्रूहि ) ॥

॥ १५ ॥ १५. पृच्छामि एवं यत् विनाशनिगृहीतुः । यो दुर्गतिमतो राज्यं कुरुते । ( किल पार्थिवत्वं निकृष्टेभ्यो दत्ते ) ।

दुष्कर्मा स्वामिन् यस्मात् न जीवितं लंचया अपि लभते । ( असौच यः लंचोपचारं ददाति तस्य अपि जीवितं न तेन विमुंचति ) ।

कर्तारंच कदर्थयति पशूनां वीराणांच अबाधितारम् । ( किल यः प्रतियत्नं मनुष्याणां गोपशूनां यावन्तं युज्यते कर्तुं न बाधते ) ॥

॥ १६ ॥ १६. पृच्छामि एवं कथं एतस्य यत् उत्तमज्ञानिनो<sup>१</sup> देहि<sup>२</sup> [देहे] राज्यम् । ( किल अदृश्यतया वपुषि निजे राजानं कुरुते ) ।

देशेषु वा ग्रामेषु वा पुण्यवृद्धिदेन अद्वंद्विनः । ( किल समं तेन यः कार्यं पुण्यंच कुर्वन्नास्ते न युध्यति । तस्य आचार्यस्य सः आचार्यः ) ।

त्वत्तुल्यो महाज्ञानिन् स्वामिन् एवं सः अस्ति यः कर्मणा च । ( यः एवं सोऽस्ति कर्मणाच त्वत्तुल्यः ) ॥

॥ १७ ॥ १७. कः अहो [अनयोः?] पुण्यात्मा वा दुर्गती वा प्रबोधयति महान् । ( द्वयोर्मध्ये को व्यवसायितरः प्रबोधयति अज्ञानात् ) ।

वेत्ता वेत्त्रे ब्रूते ( कर्ता कर्तृभ्यां<sup>३</sup> भ्यो ] ब्रूते ) । मा अवेत्ता भव पश्चात् यतो विप्रतारकः [ पाश्चात्यात् विप्रतारकात् ] ।

विज्ञापयं नो महाज्ञानिन् स्वामिन् ( किल अस्मान्<sup>४</sup> परिज्ञापयं ) उत्तमेन प्रचिह्नय मन्सा । ( किल मां सदाचारतया दीनेः समभिज्ञानेन [ साभिज्ञानेन ] कुरु ) ॥

यत् कृतनास्तो एकं [ यत् कृतेन अस्तोकं? ]. ३. Most MSS. प्रकटो. ४. Most MSS. समयो; K<sub>1</sub> समग्रे. ५. Most MSS. अधिपतितसि [ अधिपतिस्त्वमसि ].

॥ १४ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> होर्मिज्दस्य.

॥ १५ ॥ १. Thus M.; Sp.; NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL याचन्तं.

॥ १६ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> उत्तममहाज्ञानिनो. २. All देहि. ३. EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, Sp.; कर्मण्याच.

॥ १७ ॥ १. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MFL पाश्चात्यात्. २. M., K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> विप्रतारकात्. ३. K<sub>7</sub>, MFL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, विज्ञापय (?) H<sub>2</sub>; विज्ञापय; NMRL<sub>4</sub> विज्ञापय. ३a. Some MSS. अस्मात्. ४. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL परिज्ञापयत्. MLHL<sub>1</sub> परिज्ञायते. ५. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL साभिज्ञानेन.

॥ १८ ॥ १८. मा कश्चित् एवं भवद्भ्यो' दुर्गतिमतो वार्णी शृणोतु शिक्षां च । ( एका अविस्तावाक् एका व्याख्यानता च ) ।

स यतः ( आस्मोगः ) गेहे वा ( गृहे वा ) ..... [ विसे वा ] देशे वा ग्रामे वा ददाति दुष्टां प्रवृत्तिं मृत्युम् । ( अपरं च अन्यायम् ) । एवं तस्मै भुजेन शस्त्रं विधातयं । ( आस्मोगानां शुद्धये च वचसां शस्त्रं तेभ्यो आरचयत ) ॥

॥ १९ ॥ १९. श्रोतव्यम् ( किल अध्ययनं तस्मात् कार्यम् ) यः प्रमाणं पुण्यस्य भुवन-द्वयेऽपि घेत्ति होर्मिज्दीयम् ।

सद्योक्तये' वचसां स्वतंत्रो जीह्वा-कामेन । ( यस्य भयं नास्ति कामजीह्वश्च [ ०हस्य ] वचसि ) ।

ते अग्निः रोचिष्मान् महाज्ञानिन् व्यक्तिं ददाति प्रतिवादिनाम् । ( शुद्धं अशुद्धं च प्रक-टीकुरुते ) ॥

॥ २० ॥ २०. यः प्रतारयति पुण्यात्मनः छद्मना तस्य पश्चात् <sup>132</sup>अस्तु [अश्रु] ( पश्चात् आत्मनि' भवति )

दीर्घं आगमनं तमसि दुःखादनं अन्यायप्रवृत्तिं च ( दत्तः<sup>16</sup> ) [ ०प्रवृत्तिश्च दत्ता ] । ( अहो अन्यायो मे प्राप्तोऽस्ति इति [च] दत्तः [ दत्त ] ) ।

तामिस्रं<sup>17</sup> वो भुवनं [हे] दुर्गतिमंतः । कर्माणि निजानि दीनिश्च नयति<sup>18</sup> । ( आचरणं<sup>19</sup> च अभीप्सनं<sup>20</sup> च ) ॥

॥ २१ ॥ २१. महाज्ञानी ददौ स्वामी अविर्दादात् अमिर्दादात् संपूर्णत्वं पुण्यात्मने । ( उदकात् वनस्पतेश्च प्रसादं तस्मै ददौ यः कार्यं पुण्यं च कुरुते ) ।

निजं प्रभुत्वं राज्ञे आधिपत्येन । ( यत् पार्थिवत्वं आदेशेन आचार्याणां धत्ते ) ।

उत्तमेन पीवरत्वं मनसा । ( तं प्रसादं यं ग्वह्यनेन ददते तस्मै ददते ) । यो निजस्य अदृश्यमूर्तेः कर्मणा मित्रम् ॥

॥ २२ ॥ २२. प्रकटत्वं<sup>21</sup> तेन द्वयेन उत्तमज्ञानिनः यथा ( इहलोकेन परलोकेन ) प्रबोधं<sup>22</sup> ददाति मन्यतेच ( यथा स्वामिनः आदेशः ) ।

उत्तमः स राजा पुण्यं वचसि कर्मणि च विलोकयिता । ( तदेव वक्ति कुरुते च यत् सदाचारितरम् ) ।

॥ १८ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> मद्भयो. [ युष्मद्भयो? ]; MLHL<sub>1</sub>, सद्भयो? २. NMRL<sub>4</sub>, दुष्टां, २a. Most MSS. विधाताय. ३. EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> आरयेत्; MFL आचारयेत्.

॥ १९ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> सत्योक्ते.

॥ २० ॥ १. Thus M., Sp., MFL, असु; NMRL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub> असु and असु; EMU<sub>17</sub> असु; H<sub>2</sub> अश्रु; MLHL<sub>1</sub> अश्रु; TDA<sub>2</sub>, अश्रु and in Persian *ashk*. १a. NMRL<sub>4</sub> आत्मने. १b. MLHL<sub>1</sub> अन्यायोप्रवृत्तिचंदत्ता. २. M. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, इतिच. २a. EMU<sub>17</sub> तामिष्टं; H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> तामिश्रं. ३. M. नयति. ४. M., MFL NMRL<sub>1</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, आचारणं. ५. Several MSS. अभीप्सानंच; H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> अभीप्सयनंच; TDA<sub>2</sub> अभीप्सयनयंच.

॥ २१ ॥ १. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, मत्वं; NMRL<sub>4</sub> मत्वं corrected *seconda manu* into मित्रं.

॥ २२ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> प्रकटं त्वं. २. EMU<sub>17</sub> यद्वा (?). ३. H<sub>2</sub> MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>,

स ते महाज्ञानिन् स्वामिन् मित्रं अस्ति निवेदिततनुः । ( त्वां एवं वपुषि निजे अभ्यागतं कुरुते ) ॥

ता-वे-उर्वातां प्रकृतिं आराधये ॥ ( आराधना वाक् ) ॥ ( पूर्वोक्तवत् ) ॥

### हा ३२.

॥ १ ॥ १. अस्य स्वाधीनतया अमिलाषुकेषु । ( अस्य इति स्वामिनः । स्वाधीनस्य प्रसादस्य ) । अस्य स्वपंक्तितया सहादेशतयाच । ( किल स्वाधीनः स्वपंक्तिः आदेशिकश्च ते भवामि ) ।

अस्य देवेषु मन्मनसि<sup>a</sup> स्वामिनः प्रमोदस्य<sup>b</sup> महाज्ञानिनः । ( प्रसादस्य ) ।

तव स्तुताः भवामः । ( किल द्युतत्वं<sup>c</sup> [ दूतत्वं ? ] ते कुर्महे ) । तान् दारयानाः ये<sup>d</sup> युष्माकं आबाधयन्ते<sup>e</sup> ॥

॥ २ ॥ २. तेभ्यः महाज्ञानी स्वामी स्वामितायां उत्तमस्य मनसः । ( चेत् ग्वह्ननो वपुषि अभ्यागतोऽभूत् ) ।

सहरेवरात् प्रत्युत्तरं अब्रवीत् । ( किल गुरुत्वात् अस्य विशेषते<sup>f</sup> [ विशिनष्टि ] ) । धर्मेण शुद्धसंगिभ्यः सत्यकृतेन । ( चेत् सत्यं सदाचारत्वं [ सदाचारित्वं ] वपुषि अभ्यागतं अभूत् ) ।

पृथ्वीं वः संपूर्णमानसां उत्तमां मित्रयामि सा मेऽस्ति । ( किल मे वपुषि अभ्यागता भवति यथा युष्मान् प्रतारयितुं न शक्तो भवामि ) ॥

॥ ३ ॥ ३. एवं यूयं देवाः विश्वेऽपि निकृष्टात् मनसः स्य वीजम् ।

यश्च युष्मान् प्रकृष्टं आराधयति अनृततरः अपमनस्तरश्च [ गर्वमनस्तरश्च ] भवति ।

प्रचारयति मयि पश्चात् प्रतारणां [ वरणं ] या [ येन ] युष्माकं अनुक्तिं दत्ते भूसप्तद्वीपायाम् [ भूम्यां सप्तद्वीपायां ] ॥

NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> प्रबोधे. ४. EMU<sub>17</sub> निवेदिते तनुः. ५. some MSS. त्वं एव.

### ॥ ३२ ॥

॥ १ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> स्वयंपंक्तितया corrected *seconda manu* into स्वयंपंक्तितया; EMU<sub>17</sub> स्वयं... क्तितया. १a. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> मन्मनसि. १b. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> प्रमोदास्य (?). २. Thus Sp. M., स्तोता [ ० रः ]; EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> स्तुता K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, त्वस्तुताः. २a. MFL लघुतत्वं (?). ३. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, TDA, H<sub>2</sub>, दारयानः; MLHL<sub>1</sub> दारानः. ४. EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, व (?); TDA<sub>2</sub>, व corrected *second manu* into यः; MFL वः. ५. K<sub>7</sub> आबाधयन्ते.

॥ २ ॥ १. MFL विशिषत्; MLHL<sub>1</sub> विषेपात् [ विशेषात् ]. २. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL युष्मात् [ युष्मत् ? ].

॥ ३ ॥ १. MFL, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> बिंबं. २. M.. EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> गवमनस्तरश्च [ a miswriting for गर्वमनस्तरश्च ]. अपरमनस्तरश्च is a conjecture of Dr. Spiegel only, and should not be laid much stress upon.

॥ ४ ॥ ४. यत् द्वितयाद् आस्ते प्रकृष्टं मनः ( द्वितयात् वस्तुनः परलोकीयात् इह-  
लोकीयात् च ) मध्नाति यो मनुष्यः निकृष्टज्ञानी भवति । ( किल विप्रतारयति<sup>a</sup> ) ।

वदतां देवमित्रत्वं<sup>b</sup> उत्तमं सीदयति [ सीदति ? । मंदयति ] मनः । किल ये किञ्चित्  
समीहितेन देवानां वदन्ति तेषां देहात् ग्वह्ननः दूरे आस्ते ) ।

महाज्ञानिनः स्वामिनो बुद्धिं नाशयतां धर्मश्च [ धर्मच ] । ( किल ये अविस्तार्थं  
नाशयन्ति ते कार्यं पुण्यं च विनाशयन्ति ) ॥

॥ ५ ॥ ५. ताभ्यां प्रतारयति<sup>c</sup> मनुष्यान् सुजीवनौ अमृत्युप्रवृत्तौ च । ( किल यत् जी-  
वितुं शक्यते अमरत्वं भवति मार्गेण अस्माकम् ) ।

यत् युष्माकं हे<sup>d</sup> निकृष्टमनसः यत् हे<sup>e</sup> देवाः निकृष्टमनसः

निकृष्टं कर्म च वचश्च यत् प्रकृष्टं आस्वादयति दुर्गतिर्नः ( आहर्मनात् ) राज्यम्  
( केषाञ्चित् ) ॥

॥ ६ ॥ ६. प्रचुरं द्वेषिणां<sup>f</sup> द्वेषः आकांक्षते यः उक्तोऽस्ति यदि । ( किल चेत् पापकर्मिणां  
निग्रहः क्रियते निग्रहश्च तस्मिन् काले संपूर्णः क्रियते यदा आत्मनः पुनस्तनौ संयुजंति<sup>g</sup> ) ।

तान् ततः प्रकटं कलयति स्वामी । ( किल पापेन पुण्येन च संख्यां कुरुते ) । उत्कृ-  
ष्टत्वं च वेत्ति यत् ग्वह्मनेन । ( किल प्रसादं च जानाति यत् यस्मै युज्यते दातुम् ) ।

त्वया युष्माकं च महाज्ञानिन् राज्ये पुण्यस्य शिक्षा परिज्ञायते । ( यदि युष्माकं राज्यं  
संपूर्णं जायते ततः सर्वः कोऽपि सद्यापारतया वेत्ता भवति ) ॥

॥ ७ ॥ ७. ते द्वेषिणो न किञ्चित् जानन्ति अपघाते यः परिस्फुटतरः । ( किल निग्रहो  
यः आत्मनि कैः क्रियान् इति न जानन्ति ) ।

ये विघातं शिक्षयन्ति<sup>h</sup> । ( तत् किञ्चित् शिक्षयन्ति येनैषां आत्मनि विघातो भवति ) ।  
यः उक्तोऽस्ति उत्तमलोहेन<sup>i</sup> [ उत्तमलोहेन ] ।

येषां त्वं स्वामिन् क्रूरकर्मकृतां महाज्ञानिन् वेत्ता असि । ( किल तेषां ये पापकारितरा  
निग्रहं जानासि ) ॥

॥ ४ ॥ १. Several MSS. परलोक्यात् इहलोक्यात्. १a. K<sub>7</sub>, विप्रतारणां यावि. १b. Some  
MSS. देवमित्रं तं. २. MLHL<sub>1</sub> स्वीदयति (?), TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> दयति (?) [ मंदयति ? ]. ३. Thus  
most MSS.

॥ ५ ॥ १. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> प्रचारयतावि मनुष्यात्; NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL  
प्रतारयतावि मनुष्यात्; MLHL<sub>1</sub> विचारयता वि मनुष्यात्. २. NMRL<sub>4</sub> हेरे, MFL ओ रे; K<sub>7</sub>,  
TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> omit; MLHL<sub>1</sub> रे. २a. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> omit. ३. K<sub>7</sub> वचसश्च. ४. K<sub>7</sub> दुर्गति.  
५. MLHL<sub>1</sub> राज्यं.

॥ ६ ॥ १. EMU<sub>17</sub> द्वेषिः आकांक्षते; H<sub>2</sub>, द्वेषिणा द्वेष. १a. K<sub>7</sub>, संयुजंति. २. Most MSS.  
सर्वकोऽपि.

॥ ७ ॥ १. Spiegel and Mills and Some MSS. आत्मनिकः. १a. Most MSS शिक्षयन्ति.  
२. Thus Spiegel and Mills; NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL उत्तमलोहेन.



॥ ८ ॥ ८. तान् द्वेषिणः ( पापिनः ) विबन्धनस्य पुत्रः प्रोक्तवान् यमशेदः ।

यो मनुष्येभ्यः समाखादयति अस्माकं पशूनां दक्षिणया खादनम् । ( सीनःमसायतया बाजायमसायतया<sup>133</sup> ) ।

तांच तत्र अहं त्वंच महाज्ञानिन् विवेजयामास पश्चात् । ( किल अंतर्गाथासु<sup>१०</sup> शुद्ध-  
तया धृताः [ धृता ] ) ॥

॥ ९ ॥ ९. दुष्टशिक्षया उक्तिर्विनाशं ददाति अस्य जीवनिवन्ती<sup>११</sup> शिक्षयितुः बुद्धिम् ।  
( उक्तिर्या देवानाम् ) ।

अधिकं च मे लक्ष्मीं अपहरति हितां सतीं उत्तमेन मनसा । ( प्रमाणे<sup>२</sup> यो लक्ष्मीं आदे-  
शेन मे धर्तुं कर्तुंच योग्यः तां मे अधिकं विनाशयति या सदाचारेण संचिता आस्ते ) ।

तामिश्च वाग्भिः मानसवृत्त्या अहं महाज्ञानिन् धर्मश्च [ धर्मं च ] युष्माकं पुरः आक्रं-  
दये । ( किल मे सृष्टिर्नो प्रवर्तते ) ॥

॥ १० ॥ १०. असौ मे ना उक्तेर्विनाशं ददाति । ( किल अप्रवृत्तिं दीनेर्ददाति ) ।  
यो निकृष्टतरं वचसा ब्रूते ।

गोमिश्च अजाभिः सूर्याभिः ( किल त्रिवार्षिणीभिः पंचवार्षिणीभिः ) यो दानं दुर्ग-  
तिमद्भ्यो दत्ते । ( असौ च मे उक्तेर्विनाशं ददाति ) ।

यश्च कृष्टं<sup>१</sup> उद्भासयति । ( किल सस्यानि विनाशयति । असौ च मे उक्तेर्विनाशं द-  
दाति ) । यश्च प्रकटतया निंदां ददाति मुक्तात्मनाम् । ( किल परिस्फुटं पुण्यात्मनां निंदां  
कुरुते । असौ च मे उक्तेर्विनाशं ददाति )<sup>131</sup> ॥

॥ ११ ॥ ११. ते च मे विनाशं ददते । ( किल अप्रवृत्तिं दीनेर्ददते ) । जीवितवक्तारो  
ये दुर्गतिमंतः । ( किल जीवितुं शक्यते मार्गेण स अस्माकं इति ये दुर्गतिमंतः संतो  
ब्रूयन्ति ) । महत्तया आचरन्ति<sup>३</sup> निकृष्टताम् । ( किल पुरःसरतया पापं कुर्वन्ते ) ।

गृहपतयो गृहपत्यश्च अपहरन्ति आनन्दलब्धिम्<sup>135</sup> । ( किल मनुष्यं हटेन गृह्णन्ति ) ।

ये च उत्कृष्टतरस्य पुण्यात्मनो महाज्ञानिन् दक्षिणां छिंदन्ति या ग्वह्यनेन । ( किल नि-  
श्चलधर्मश्च यः उत्तमानां सदाचारतया विनिर्मित आस्ते तं विध्वंसयन्ति ये आदमोगा-  
कपटकर्माणः ) ॥

॥ ८ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, तान्च. १a. K<sub>7</sub>, अंतर्गैर्गाथासु [ अंतर्गैर्गाथासु ? ] २. K<sub>7</sub>,  
NMRL<sub>4</sub> धृता.

॥ ९ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, only शिक्षया. १a. Most MSS. जीवनिवन्ति or वन्ती २. M. प्रमाणं,  
NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, TDA, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, प्रमाण. ३. MLHL<sub>1</sub> संस्थिता.

॥ १० ॥ १. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub> उत्कृष्टं.

॥ ११ ॥ १. K<sub>7</sub> आचारयन्ति; many MSS. आचारन्ति (?). २. Some MSS. कपटकर्मिणः; others  
कपटकर्मिणाः.

॥ १२ ॥ १२. ये छेदं समादिशन्ति उत्कृष्टं कर्मात् [ कर्मतः ] मनुष्येभ्यः । ( अन्यायिना [ ०यिनो ] अप्रमाणयुद्धत्वम् )

तेषां महाज्ञानी विघातं अब्रवीत् येच गोपशूनां मृत्युदानात् प्रमोदं वदन्ति जीवनि-  
मत्तांच ।

येषां लंचा पुण्यात् मित्रतरा कदर्थकानाम् ( किल येषां लक्ष्मीः प्रधानतरा प्रतिभाति  
पुण्यकार्यात् अपि ) राज्यंच इच्छतां द्रुजतया । ( अव्यापारतया ) ॥

॥ १३ ॥ १३. ये राज्यं लंचया ईहन्ते निकृष्टेन अंतर्वक्षसि<sup>१</sup> मनसा । ( अनेन मनसा  
ईहन्ते यत् शतैकं ददाम<sup>२</sup> : द्वे शते च व्यावृत्त्यां गृह्णाम<sup>३</sup> : ) ।

भुवनस्य मारयितारः एते ( किल स्थानं यत् परलोकीयं विशेषेण नाशयन्ति ) ये च  
महाज्ञानिन् विघाताक्रंदकामिनः । ( किल तस्मिन् राज्ये यत् तेषां अस्ति तद् एव रो-  
चते यत् मनुष्याः परस्परं युध्यन्ति ) ।

तव मांश्वाण्या द्युतां ये तान् रक्षन्ति उपक्रमात् पुण्यस्य । ( किल ये पुरःसराः दीन्याः  
सन्ति तेषां कार्यं प्रतिस्खलन्ति ) ॥

॥ १४ ॥ १४. असौ यो लंचायां महत्त्वं नितान्तं कदर्थकानां च बुद्ध्या निददाति । ( यः  
स्वामित्वं लंचायां ददाति बुद्ध्या च तेषां भवति ये स्तुतौ स्वामिनः अदर्शकाः अश्रो-  
तारश्च सन्ति ) ।

आचरतां अव्यापारज्ञानिनां प्रभूतन्यायान् । ( ये अव्यापारतया संचयं द्वारे<sup>१</sup> दधते ) ।  
यः प्रतिकुरुते दुर्गतिनां साहाय्यम् । ( सोऽपि बुद्ध्या तेषां भवति ) ।

यं च गवां विघातकं उक्तं तं यो दूरमृत्यौ<sup>१</sup> वक्ति साहाय्याय । ( गोघातकं पुरुषं यो  
जीवितसहाय्यिनं वक्ति सोऽपि बुद्ध्या तेषां भवति ) ॥

॥ १५ ॥ १५. अनागमनत्वात् अनिरीक्षणीयाः भवन्ति ये अदर्शकाश्च अश्रोतारश्च  
सन्ति । ( यत् अस्यां दीनौ न आयाति ततो वस्तुनि स्वामिनः अदर्शकाः अश्रोतारश्च  
भवन्ति ) ।

एवं च ते उपरि ये ददन्ते<sup>१</sup> [ ददते ] न जीवितुं स्वामित्वे स्वेच्छया । ( किल येषां स्वा-  
मित्वे सति स्वीये जीवितं केषांचित् न रोचते ) ।

त्वदीयानां ते द्वितयं हरन्ति उत्तमस्य अंतः स्थाने मनसः । ( अंतर्गरोत्थमाने त्वदी-  
यानां आचार्याणां द्वितयं अविर्दादिं अमिर्दादिम् ) ॥

॥ १२ ॥ १. Spiegel and mills उत्कृष्टकर्मणि ; H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> उत्कृष्ट  
कर्मति [ कर्मतः ] ; MFL उत्कृष्ट कर्मति. १a. Some MSS. अप्रमायुद्धत्वं. २. EMU<sub>17</sub> कदर्थकानाम्.

॥ १३ ॥ १. K<sub>7</sub>, लंचायाः १a. K<sub>7</sub>, अंतर्वक्षसि. १b. H<sub>2</sub>, MFL ददाम. २. Sp., M., and most  
of the MSS. व्यावृत्त्य. २a. NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, TDA<sub>2</sub> गृह्णामः ३. Spiegel स्तुता ये तान्. ४.  
NMRL<sub>4</sub> पुरःसराः.

॥ १४ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL स्तुति [ स्तुतिं ]. १a. Most MSS. द्वारा. २.  
EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>3</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> आचारभां (?). ३. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>,  
NMRL<sub>4</sub> दूरमृत्यो. ४. Most MSS. जीवितसहायिनां.

॥ १५ ॥ १. Thus all.

॥ १६ ॥ १६. सर्वं तत् उत्कृष्टतरं यत् पृथुलचैतन्येन शिक्षापणं उत्तमानाम् ।  
 पार्थिवत्वे महाज्ञानिनः स्वामिनः यथा मदीयानां प्रकटयते संदिग्धम् । (शिष्याणां मे) ।  
 यो द्वेषी दुर्गतीनां स आननेन ईप्सयिता अनुरूपम् । (किल यः पापकर्मिणां निग्रहं  
 कुरुते सः अविस्ता-अविस्ताऽर्थं च वक्ति प्रसादं च लभते) ॥  
 बुअण्टुमैर्ति<sup>१</sup> प्रकृतिम् आराधये । (आराधना वाक्) ॥

### हा ३३.

॥ १ ॥ १. तत् सुनिरीक्ष्य एवं विधातव्यं यत् दत्तं भुवने पूर्वम् । (किल सुष्ठुदरं नि-  
 रीक्ष्य सर्वं किञ्चित् सृष्टौ कार्यम्) ।

गुरोः कर्मणः शुद्धतया (गुर्वादेशतया) दुर्गतिमान् यः यश्च मुक्तात्मा । (किल यो  
 दुर्गती मुक्तिमान् भवितुं कामयति यश्च मुक्तात्मा मुक्तिमत्तरो भवितुं कामयति तेन  
 एवं कार्यम्) ।

यच्च अस्य समवप्राप्तं<sup>२</sup> अस्ति मिथ्यात्मकस्य यच्च अस्य निर्मलतरस्य । (द्वयोरपि  
 संमिश्रं यत्) ॥

॥ २ ॥ २. एवं ये विधातं दुर्गतिनां वचसा वा एवं वा मनसा  
 हस्ताभ्यां वा विदधते उत्तमस्य वा आस्वादयन्ति देहिनः (किल तस्मै अध्यापयन्ति)  
 ते तुभ्यं स्वेच्छया दक्षिणां दातारः स्वामिन् मित्रतया महाज्ञानिन् ॥

॥ ३ ॥ ३. यो मुक्तात्मानं<sup>१</sup> वर्धयिता (किल किञ्चित् दाता) स्वाधीनतया वा एवं  
 वा स्वपंक्त्या (किल स्वाधीनान् स्वपंक्तीन् धत्ते) ॥

आदेशिकतया<sup>२</sup> वा स्वामिन् वेत्ता वा व्यवसायं गोपशूनाम् (प्रतियत्नं गोपशूनाम्)

एवं अस्य पुण्यात्मनः (किल येन एवं<sup>३</sup> कार्यं पुण्यं कृतं आस्ते) अस्ति उत्तमं च  
 विचारयिता [ विरचयिता ] मनः । (किल शुभं तस्मै कुरुते) ॥

॥ ४ ॥ ४. ये त्वां महाज्ञानिन् अश्रोतारः निकृष्टमनसश्च [ते ?] इजिस्त्रेः ऋते भवन्ति  
 स्वाधीनेषुच दुष्टमनसः स्वपंक्तीग्रेषु निकटदुर्जाः

आदेशिकानां च निंदां दातारः (किल तान् निकृष्टतया दधते) गोपशूनां च कार्ये  
 अधमतमप्रमाणाः (किल प्रतियत्नं गोपशूनां न कुरुते) ॥

॥ ५ ॥ ५. संप्राप्नुहि विश्वेभ्यो महत्तराय । (किल तनोः अक्षयत्वाय) । हे श्रोश समा-  
 ह्वानितः सन् साहाय्ये

॥ १६ ॥ १. Most MSS. पुअण्टुमइर्थी.

### ॥ ३३ ॥

॥ १ ॥ १. Sp., M. omit. २. H<sub>2</sub>, NMRL<sub>1</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> सममेव  
 प्राप्तम्.

॥ २ ॥ १. Sp. अध्यययन्ति.

॥ ३ ॥ १. Sp. मुक्तात्मानं. १a. Most MSS. आदेशिकतया. १b. EMU<sub>17</sub>, किलयोर्नैव. २ Sf  
 विरचयिता; NMRL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL विचारयिता.

॥ ४ ॥ १. Some MSS. निकटदुर्जाः. २. Some MSS. निकृष्टतया (?), others निकृष्टतया (?).

अवापय दीर्घं जीवितत्वे तस्मिन् राज्ये उत्तमस्य मनसः । ( किल मे तत् किञ्चित् मा प्राप्नोतु येन वपुषि पाश्चात्ये पुनर्योग्या भवामो विघातनस्य ) ।

पुण्यात् स निर्मलतरः मार्गः । ( किल सद्यपारात् स्वाधीनः कार्यः ) । यत्र अंतः महाज्ञानी स्वामी निवसति ॥

॥ ६ ॥ ६. यो ज्योतः<sup>136</sup> पुण्येन निमलतरः । ( किल पुण्यात् निर्मलतरः संजातोऽस्ति ) । स अदृश्यान् स्वर्गलोकात्<sup>137</sup> समीहते । ( कुरुते तेभ्यः इजिस्त्रिम्<sup>138</sup> ) ।

तस्मात् सहायियते ग्वह्यनेन ( तस्मात् नरेभ्यः उत्तमनरात् ) यः समाचरणं<sup>139</sup> दत्ते प्रमाणकार्यं । ( किल तनोः अक्षयत्वं तस्मात् शक्यते कर्तुम् ) ।

तौ ते कामं स्वामिन् महाज्ञानिन् द्रष्टारश्च समं-प्रष्टारश्च [ द्रष्टारौ संप्रष्टारौ ] ॥

॥ ७ ॥ ७. तां मह्यं आगमने दाति उत्कृष्टतराम् । ( यदि युष्मासु आगतोऽस्मि ) । आनेन<sup>140</sup> ( मुखेन ) महाज्ञानिन् दर्शय<sup>141</sup> । ( किल यन्मुखेन युज्यते वक्तुं तन्मे ब्रूहि यत् हस्ताभ्यां युज्यते कर्तुं तन्मे निदर्शय ) ।

हे अशवहिस्त हे ग्वह्यन ( हे धर्म हे उत्तममनः ) यां उक्तास्ति परममहत्तया ( निर्मलोत्तमतया ) ।

प्रकटं अस्माकं मध्ये संतु नमस्कृतिमत्यः परिस्फुटाः दक्षिणाः । ( किल युष्माकं दक्षिणाः आत्मप्रकटाः भवंतु ) ॥

॥ ८ ॥ ८. प्रकृष्टं मह्यं प्रकृष्टनिवेदनया देहि न्यायं तद्द्वितयेन । ( यदि वपुः युष्मासु निवेदयामि तन्मह्यं अविस्ता-अविस्तार्थेन न्यायं देहि ) । येन मे उत्तमं प्रविचरति<sup>142</sup> मनः । ( किल येन ग्वह्यनो मे वपुषि अभ्यागतो भवेत् ) ।

इजिस्त्रिः महाज्ञानिन् युष्मभ्यम् ( किल अहं शक्तो भवामि कर्तुम् ) । एवं वो धर्मस्तोता अस्मि वचसा ।

प्रसादं दत्त यूयं अमृत्युप्रवृत्तेः ( अमिर्दादस्य ) व्यवसायम् सर्वप्रवृत्तेः ( अविर्दादस्य ) उत्सवम् ॥

॥ ९ ॥ ९. एवं त्वं महाज्ञानिन् त्वंच हे ग्वह्यन । पुण्यप्रवर्धयितारः ( वपुषि मनुष्यस्य ) स्वामित्वं दातारः ( पार्थिवत्वम् )

शुभं घटयितारः प्रमाणेन ( यथा युज्यते ) उत्कृष्टतां अविश्रुतमनसि ( प्रसादम् ) ।

तेभ्यः संपूर्णं सर्वं कर्तव्यं येषां एकत्र आत्मानः । ( ऐक्यमतत्वात् अमराणां महत्तराणां अन्योन्यं यदा एषां एकत्र आत्मानः ) ॥

॥ ६ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, समाचारणम्, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, समाचारम्. १a. Some MSS. स्वर्गलोकान्. १b. Some MSS. इजिस्त्रि. २. Most MSS. दृष्टारश्च पृष्टारश्च.

॥ ७ ॥ १. Sp. गतोऽस्मि; K<sub>7</sub>, आगमनोऽस्मि. १a. K<sub>7</sub> अनेन मुखेन. १b. M. निदर्शय. १c. MLHL<sub>1</sub> वयो (?). २. M. adds दाति. ३. NMRL<sub>4</sub>, M. निश्चलोत्तमतया; EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL निश्चलोत्तमोत्तमतया.

॥ ८ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, M K<sub>7</sub> प्रकृष्टं; MFL प्रकृष्टनिवेदनतया. २. MLHL<sub>1</sub>, FMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> प्रविचारति [ प्रविचारयति ], H<sub>2</sub> प्रविचरयेति.

॥ ९ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, M. पुण्यप्रवर्धयितारः. २. Some MSS. घटयितारः; MLHL<sub>1</sub> शुभयदिघटितारः. ३. H<sub>2</sub> अव्यकृतमनसि (?); MFL अव्यरक्रमनसि (?).

॥ १० ॥ १०. विश्वेषु संतिष्ठंतु सुजीवनयः ( किल एतस्मै कार्याय संतिष्ठंतु यत् मूलं स्वाधीनतया गुष्माकं दधते ) याः संभूताः संति ( अन्यागताः ) [ अत्यागताः ] याश्च संति अर्जिताः ( स्वयम् ) ।

याश्च महाज्ञानिन् भविष्यन्ति ( अतः ऊर्ध्वम् ) तव ताः मित्रतया ते वर्षन्तु । ( किल समीहितेन ते शक्ताः भवन्तु धर्तुम् ) ।

उत्तमं वर्धय मनः स्वामिन् ( किल मे मनः सद्वापारतरं कुरु ) । पुण्याच्च शुभं तनौ । ( किल कार्यं पुण्यं च यन्मया कृतं अस्ति तस्माच्च शुभं च वपुषि मे देहि ) ॥

॥ ११ ॥ ११. ये<sup>१</sup> लाभयन्ति<sup>२</sup> स्वामिन् महाज्ञानिन् संपूर्णमानसां च पृथ्वीम्

धर्मं च वृद्धिदं पृथ्वीविभूतेः मनश्च उत्तमम् ( ग्वहानं अमरम् ) सहरेवरं च ( सप्त-धातूनां पतिम् ) ।

शृणोमि अहम् ( किल यत् ब्रुवंति तद् अहं शृणोमि ) क्षमयामि अहम् ( किल चेत् मत्तः पापं तेषां मूले संभूतं आस्ते तद् अहं क्षमयामि ) ददामि च कांचित् प्रभुताम् ( पार्थिवत्वं यत् परलोकीयं इहलोकीयं च ) ॥

॥ त्रिवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥

॥ १२ ॥ १२. उच्चैः मां शोधय स्वामिन् । ( किल पीडाकरात् आहर्मनात् शुद्धं कुरु ) । संपूर्णमानसतां अध्यवसायं च देहि ।

गुरुतर अदृश्यमूर्ते महाज्ञानिन् ग्वहानस्य गृहीतारः स्मः । ( किल मे तनुना अभ्यागतोऽस्तु ) ।

पुण्यं हठिनः उपरि शक्तं भूयात् । ( किल बलात्कारिणः आहर्मनस्य उपरि शक्तं भूयात् ) उत्तममनसः प्रभुत्वेन ॥

॥ १३ ॥ १३. आनन्दं स्वेच्छया आस्वादयितुं ( किल केषांचित् यदच्छया आनन्दकरान् ) देहि मद्यं यान् गुष्माकं शक्त्या ( किल कार्येषु न्यायेषु ये गुष्माकं शक्त्या संति तान् मे देहि ) ।

तान् स्वामितया अहुरमज्दस्य यान् उत्तममनसा भक्तिशीलान् ( किल शिष्यान् तान् मे देहि ) ।

प्रकृष्टं पृथिव्यां संपूर्णमनसा पुण्येन दीनिं प्रचिह्वय । ( किल सदाचारतया दीनिं साभिज्ञानेन कुरु ) ॥

॥ १४ ॥ १४. एवं दक्षिणया जरथुश्त्रोऽहं तनुश्च निजं जीवम्

ददामि पुरःप्रवृत्त्या ( किल अग्रतया ) उत्तममानसे अहुरमज्दाय ।

कर्माणि च पुण्याय ( किल कर्म तदेव करोमि यत् पुण्याय रोचते ) यां च उक्तिः श्रुतिः [ उक्तिं श्रुतिं ] सहरेवराय राज्ञे ॥

इअथाइसीयां प्रकृतिं आराधये ॥ ( आराधना वाक् ) ॥

॥ १० ॥ १. Thus all.

The whole stanza omitted in K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>. See हा २९. १. Some MSS. ए, others ये. २. M. लंभयन्ति.

॥ १२, १३, १४ ॥ Omitted as the preceding See हा २९, १ तनौ.

## हा ३४.

॥ १ ॥ १. यन्मे कर्म यन्मे वचः या मे इजिज्ञिः अमृत्युप्रवृत्तौ । ( कर्म एवं करोमि वचश्च एवं ब्रवीमि इजिज्ञि च एवं करोमि यथा मे आत्मा तैः अमरो भवति ) ।

धर्माय तुभ्यं च ददामि महाज्ञानिन् सहरेवराय अविर्दादाय च ( धातूनां अधिपतये उदकानां अधिपतये च ) ।

तेभ्यः तुभ्यं स्वामिन् वयं पुरःसरतरं ददामः । ( अहं शिष्याश्च मे ) ॥

॥ २ ॥ २. एवं च तद्वितयं तुभ्यं मनसा अदृश्यं च उत्तमं सर्वं अददाम् । ( किल अहं अददाम् एवं यत् कर्म समग्रं अपि गाथाभिः सद्वापारतया करोमि ) ( तद्वितयं मूलं फलम् ) ।

प्रवर्धयितुः नरस्य कर्मणा । ( गुरुमुखेन ) । येन आत्मा धर्मेण संश्लिष्यते । ( किल मे आत्मने प्रसादं ददति ) ।

समागच्छामि युष्माकं नमस्कृतये महाज्ञानिन् गरोत्थमाने स्तौमि ते । ( किल इहलोके युष्माकं याश्चां करोमि परलोके च स्तौमि ) ॥

॥ ३ ॥ ३. एवं तुभ्यं मिअज्दं स्वामिन् । ( किल फलं स्वाधीनतया दधामि ) । नमस्कृतिं धर्माय च दधामि । ( किल अस्मै याश्चां करोमि ) ।

समृद्धिं समग्रां सहरेवराय या उत्तमेन प्रतिपालया मनसा । ( किल सद्वापारात् प्रवर्धनीया ) ।

स संपूर्णो यतः उत्तमज्ञानी यः सर्वस्वतया महाज्ञानिन् युष्माकं लाभयिता । ( किल सर्वं किञ्चित् तत् एव कुरुते यस्मात् लाभो युष्माकम् ) ॥

॥ ४ ॥ ४. एवं ते अग्निः अहुर्मज्दं शक्तिमान् पुण्यात्मनो संतोषी । ( किल संतोषी तस्मिन् काले यदा दिव्याधिपतिः तस्मिन् येन पुण्यकार्यं कृतं आस्ते ) ।

तेजस्तरो<sup>२</sup> [ तेजस्वत्तरो ] महाबलिष्ठः तिष्ठतः आनन्दं प्रकटयति साहाय्याय । ( किल योऽस्य साहाय्याय तिष्ठति तस्य प्रकटयति आनन्दम् ) ।

एवं अहुरमज्दं पीडाकरस्य हस्तेच्छया विदधाति निग्रहम् ॥

॥ ५ ॥ ५. किं युष्माकं राज्यम् ( किल किं कुर्महे वयं येन युष्माकं राज्यं प्रवर्धितं भवति ) काच लक्ष्मी<sup>१</sup> : ( किल किं कुर्महे वयं येन लक्ष्मीः स्वाधीनतया युष्माकं विधृता भवति ) । कर्मणा महाज्ञानिन् यथा युष्मभ्यं भवामः । ( किल सर्वे एव किञ्चित् तदेव कुर्महे येन राज्यं युष्माकं प्रवर्धितं भवति लक्ष्मीश्च स्वाधीनतया युष्माकं विधृता भवति ) ।

धर्मश्च उत्तमं मनः पालनं च ददाति हे दरिद्रिणो युष्माकम् ।

पुरो यूयं विश्वेभ्यः प्राक् उक्ताः स्थ देवेभ्यश्च बुद्धिनष्टेभ्यो मनुष्येभ्यश्च ॥

## ॥ ३४ ॥

॥ १ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub> वचस्तु, others वचःस्तु (?) २. Thus Most MSS. [ अददाम ? ].

॥ २ ॥ १. Most MSS. अददं. २. Most MSS. ददति (?).

॥ ३ ॥ १. Some MSS. संपूर्णा (?).

॥ ४ ॥ १. MFL युगे; Most MSS. ये. २. Thus all. ३. Most MSS. अहुरमज्दः

॥ ५ ॥ १. Most MSS. लक्ष्मी only.

॥ ६ ॥ ६. चेत् एवं सा सृष्टिः परिस्फुटा महाज्ञानिन् धर्मश्च [ धर्मच ] उत्तमं मनः ।  
( किल निर्मलतरा तनोः अक्षयत्वेन भवति ) ।

तत् तस्याः लक्षणं मह्यं देहि । ( किल मे चिह्नं ब्रूहि येन निःसंदेहतराः भवामः ) ।  
एतदीयेन च [ एतदीये च ] भुवने सर्वत्र निवसामः । ( किल सर्वं किञ्चित् तत् कुर्महे  
येन तनोः अक्षयत्वं मत्तः साधु शक्यते कर्तुम् ) ।

यथा युष्माकं इजिस्त्रये विख्यातिदात्या स्तुतये च प्रचरामः । ( किल इजिस्त्रये स्तु-  
तये च युष्माकं प्रचरामः यावत् युष्माकं प्रसिद्धिः भवेत् ) ॥

॥ ७ ॥ ७. कस्ते दक्षिणादाता महाज्ञानिन् यः उत्तमेन वेत्ता मनसा । ( इदं च वेद्मि  
यत् दक्षिणां युष्माकं सद्वापारज्ञानतया शक्यते परिज्ञातुं । सा का ) ।

शिक्षां सत्याय यः समाधानत्वे संकटत्वेऽपि कुरुते विपुलचैतन्यः । ( किल यः कार्यं  
पुण्यं यत् समृद्धतया कुरुते तच्च यत् संकटतयापि कुरुते तस्य विज्ञानचैतन्यं तस्मात्  
भवति ) ।

न कञ्चित् तं अन्यं युष्मद् वेद्मि पुण्यात्मानम् एवं अस्मभ्यं पालनां दातारं ( कमपि न  
जाने यस्मात् शुभं एवं यथा भवद्भ्यः यः पुण्यात्मा एवं अस्माकं पालनं कुरुते ) ॥

॥ ८ ॥ ८. तेषां यतोऽस्माकं कर्मत्वात् महाभयं येषां अस्ति उपरि प्रभूतेषु मृत्युषु ।  
( कर्मत्वात् आस्मोगानाम् ) ।

योऽस्ति बलिष्ठतमः प्रच्छन्नकर्मा । ( आस्मोगः ) । त्वदीयायां महाज्ञानिन् अनास्तिकत्वं  
प्रबोधयिता ( दीनौ ते ) ( तस्यापि कर्मत्वात् अस्माकं महाभयं वर्तते ) ।

ये नो [ न ] धर्मं मन्यन्ते तेभ्यो दूरे उत्तमं अस्ति मनः ॥

॥ ९ ॥ ९. ये महत्तरान् संपूर्णमानसान् त्वदीयायां [ त्वदीयां ] महाज्ञानिन् सतां  
[ सतीम् ] वेतुन् ( दीनिं ते )

दुःकर्मणि [ दुष्कर्मणि ] परिक्षिप्यन्ति [ परिक्षेप्यन्ति ] उत्तमस्य असंग्रहणात् मनसः  
तेभ्यः प्रभूतो धर्मः प्रभ्रश्यति । ( तेभ्यः आस्मोगेभ्यः ) । यावत् [ यथा ? ] एतेभ्यः  
असमवायिभ्यः क्षुद्रजंतुभ्यः पार्वतीयेभ्यः ( दुष्टश्वापदेभ्यः पार्वतीयेभ्यः ) ॥

॥ १० ॥ १०. असौ यः उत्तमेन मनसा कर्ता च उक्ता [ वक्ता ] गृह्णाति सुबुद्धिम् ।

( पृथिव्याश्च ) संपूर्णमानस्याः सृष्टिं वेत्ति सुखनिवासं धर्मस्य ।

तच्च सर्वत्र स्वामिन् त्वदीये महाज्ञानिन् राज्ये अधो निखातायते । ( तच्च गनामयि-  
निओपापकर्मत्वम् ) ॥

॥ ११ ॥ ११. एवं त्वं तो द्वितयं अविर्दादस्य च खाद्यं च अमिर्दादस्य च । ( उदकाधिपतेः  
वनस्पतिपतेश्च ) ।

उत्तमस्य राज्ये मनसः धर्मः समं संपूर्णमनसा विकाशयति ।

अध्यवसायं च शक्तिं च तस्मै महाज्ञानिन् ( त्वं देहि ) । वीतकष्टत्वं असिं ॥

॥ ६ ॥ १. Thus most MSS. M., MFL, एतदीयेच. २. Almost all erroneously निवासमः  
and प्रचारमः (!)

॥ ७ ॥ १. M. सत्ये. २. Corrected of किञ्चित् in several MSS.

॥ १० ॥ १. K<sub>7</sub>, उक्तौच. २. TDA<sub>2</sub>, MFL, H<sub>2</sub> निखायते.

॥ ११ ॥ १. EMU<sub>17</sub> वीतकष्टस्त्वमसि. K<sub>7</sub> वीतकष्टस्त्वमसि.

॥ १२ ॥ १२. किं ते संमार्जनम् । ( किल कार्यं ते किं महान्यायितरम् ) । कः कामः  
का च युष्माकं स्तुतिः का च युष्माकं इजिन्निः ।

शृणोमि महाज्ञानिन् प्रकृष्टं ब्रूहि । यत् चेत्सि [ चेतसि ? ] धर्मस्य संमार्जनम् । ( अहो  
विशेषेण पश्य तस्मात् महान्यायितरात् कुरु ) ।

शिक्षापय अस्माकं धर्मस्य मार्गं उत्तमेन स्वाधीनं मनसा । ( मार्गं यं पूर्वन्यायवर्तं  
अस्मभ्यं ब्रूहि ) ॥

॥ १३ ॥ १३. तं मार्गं स्वामिन् यः उत्तमेन मनसा मह्यं ब्रूहि

दीने<sup>१</sup> लोभमतां यत्र सुनिवासतया धर्माच्च महोत्सवः । ( किल यत्र आत्मा स्वीयः  
शुद्धः आस्ते ) ।

यं आस्वादयः उत्तमज्ञानिने । ( किल यं अवोचैः ) । प्रसादो महाज्ञानिन् यत्र त्वदी-  
याय दीयते ॥

॥ १४ ॥ १४. स यतो महाज्ञानिन् कामोऽस्माकम् यत् [ यः ] तनुमने जीवमते दीयते ।  
( आचार्याय ) ।

उत्तमेन कर्मणे [ कर्मिणे ] मनसा । ( क्षत्रियाय ) । यश्च गवा आचारयित्रे अजि-  
नाह्या । ( कुटुंबिने<sup>२</sup> ) ।

यो युष्माकं सुनिर्वाणज्ञानतया<sup>३</sup> स्वामिन् बुद्ध्याच्च पुण्यप्रदत्तया विधीयते । ( दीनेः<sup>३</sup> ) ॥

॥ १५ ॥ १५. महाज्ञानिन् एवं मदर्थं उत्कृष्टतरां सरस्वतीं तत्कर्मतां च [ सत्कर्मतां च ]  
ब्रूहि । ( गाथाभवाम् ) ।

तया त्वं हे उत्तममनः हे धर्मं क्रणं देयाः स्तुत्या ।

युष्माकं राज्येन स्वामिन् अक्षयत्वं स्वेच्छया परिस्फुटं दास्यते भुवने ॥

( चतुर्वारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥ ( अहिआ-यासा द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥ इआशि-  
उथनां प्रकृतिं आराधये । अहुनुइति गाथां पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वीं आराधये । अहुनुवत्याः  
गाथायाः समग्रां दार्तिं आराधये ॥ ( आराधना वाक् ) ॥

[ इति अहुनवइती गाथा समाप्ता ]

॥ १२ ॥ १. K<sub>1</sub>, and some MSS. चिसि; M. चेतसि (?) २. Most MSS. पूर्वन्यायवर्तं.

॥ १३ ॥ १. Thus Mill, TDA<sub>2</sub>, and H<sub>2</sub>; the rest दीनिः. २. Most MSS. erroneously  
यः ३. Some MSS. erroneously अवोचं.

॥ १४ ॥ १. All कुटुंबिने. १a. Some MSS. सुनिर्वाणज्ञतया. २. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, वृथीयते दीनिः.

॥ १५ ॥ १. Most MSS. सत्कर्मतां च.



हा ३५.

(अर्थ इअश्नः सप्तसर्गः मूलाद् आरभ्यते)

॥ १ ॥ १. स्वामिनं महाज्ञानिनं पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये (यस्य गुरुत्वं सद्भाषा-  
रितया) अमरान् महत्तरान् सुराजानः सुदानिनः आराधये । २. समग्रां पुण्यात्मनीं सृष्टिं  
आराधये परलोकीयां च इहलोकीयां च । ३. प्रियतरयां उत्तमस्य धर्मस्य । (अभीप्सायै  
कार्यस्य पुण्यस्य) । प्रियतरया दीने मज्जद्इअरुयाः उत्तमायाः । (अभीप्सायै दीनेः) ॥

॥ २ ॥ ४. सुमतानां सूक्तानां सुकृतानां इहलोकदातेश्च परलोकदातेश्च । (किल इहलो-  
कीयं शुभं तेभ्यः परलोकीयं च तैव [तैरेव] भवति) । ५. विहितानां च (यावत् इदा-  
नीम्) विधेयानां<sup>१</sup> च (अस्माद् ऊर्ध्वम्) । ६. भवामि अधिकं गृहीता नरस्य नरं [नरे]  
संपादयिता (पुण्यं यत् सदाचारिमार्गेण) । यथा उत्तमो ना भवामि । (किल तच्च एवं  
यथा अत्युत्तमं स्वकीयं करोमि) । (कोऽर्थः? सुमतानां सूक्तानां सुकृतानां च यावत् इदानीं  
विहितानां अस्माद् ऊर्ध्वं विधेयानां च यत् इहलोकीयं शुभं तेषां परलोकीयं च यत् शुभं  
तेषां तद् अहं गृह्णामि) ॥

॥ ३ ॥ ७. तस्मै ततः कामं ददामि स्वामिन् महाज्ञानिन् धर्माय सुंदरतराय । (दीनये) ।  
८. यं एनं ध्यायामि च वच्मि च विदधामि च । ९. यो वर्तमानेभ्यो (मनुष्येभ्यः)  
कर्मभिः उत्कृष्टतरो भवेत् उभयो भुवनयोः । (किल मह्यं प्रसादं ददाति) ॥

॥ ४ ॥ १०. गोपशूनां दानानि । (ऋते गोचारेण) । तेषां च कर्मणि यानि उत्कृष्टत-  
राणि प्रकाशनीयानि । ११. आनंदश्च गोचारश्च देयः । (आनंदो निर्भयत्वम्) । १२. श्रु-  
तवद्भिश्च अश्रुतवद्भिश्च । (कृताध्ययनैश्च अकृताध्ययनैश्च) । स्वतंत्रैश्च अस्वतंत्रैश्च (निर्भ-  
यैश्च सभयैश्च) ॥

॥ ५ ॥ १३. सुस्वामितमात् शश्वत् राज्यं अहं यत् अधिकं ददामि । (आत्मने । राज्यं  
इति शुभम्) । १४. आस्वादयामि च (अन्येषां) करोमि च । (किल संग्रहं करोमि) ।  
१५. यो महाज्ञानी स्वामी धर्मश्च उत्कृष्टतरः । (तस्मात् सुस्वामितमात्) ॥

॥ ६ ॥ १६. तथा तौ द्वौ ना वा नारी वा वित्तं परिस्फुटम् । १७. एवं अस्ति उत्तम-  
त्वम् । (दीनिः) । तत् प्रबोधत्वे ददंतु [ददतु] । (अन्येषाम्) । समाचरंतु ।  
(स्वयम्) । अन्ये च ते प्रकृष्टं परिज्ञापयंतु । (अन्येभ्यः) । (किल आस्वादयंतु) ।  
१८. ते च अन्ये (आचार्याः) एवं समाचरंतु यथा यत् अस्ति ॥

॥ ३५ ॥

॥ १ ॥ १. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, MFL, K<sub>7</sub> अतः १a. H<sub>2</sub> ईअस्न. २. EMU<sub>17</sub>  
प्रिषतया; MLHL<sub>1</sub> प्रीक्षतया (?); H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, परीज्यतया [प्रियतया].

॥ २ ॥ १. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> विधितानांच; MLHL<sub>4</sub> EMU<sub>17</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, विधीतानांच. १a.  
EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> विधेजानांच. २. MFL, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> नरे. ३. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>  
MLHL<sub>1</sub> स्वधीयं or स्वाधीयं (?); TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> स्वयियं. ४. MLHL<sub>1</sub> विधातानांच.

॥ ४ ॥ १. MFL अनिर्भयैश्च.

॥ ५ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> सुस्वामितमान् सत् राज्यं. २. NMRL<sub>4</sub> EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, सुस्वामितमान्.

॥ ६ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> वेत्ता (?); H<sub>2</sub> वेत्ता.

॥ ७ ॥ १९. स्वामिनो यतः एवं भवदीयाभ्यः महाज्ञानिनः इजिस्त्रि च नमस्कृतिं च उत्कृष्टतरां ध्यायामि । २०. गोपशूनां च कार्यम् । ( किल इजिस्त्रेः नमस्कृतेश्च युष्माकं हे अमराः महत्तराः स्वामिनो महाज्ञानिनः उत्कृष्टतरा । कार्यात् इहलोकीयात् साहाय्यं गोपशूनां उत्कृष्टतरम् ) । २१. तच्च एवं वः समाचरामि । प्रकृष्टं च परिज्ञापयामि । यावत् शक्त्या समीहे ॥

॥ ८ ॥ २२. धर्मस्य एवं स्वामितया धर्मस्य च स्वपंक्त्याम् । ( किल स्वामिनं स्वपंक्तीयं दधेत [ दधते ] ) । २३. कस्यचित् वर्तमानेभ्यः जीवनं इच्छुतः । ( एवं यथा उक्तम् ) । उत्कृष्टतरा दातिः अंतरुभयोर्भुवनयोः ॥ ( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥

॥ ९ ॥ २४. इदं एवं उक्तं वचः स्वामिनो महाज्ञानिनः । ( दीनिम् ) । धर्मध्याततया [ धर्मध्यानतया ] उत्तमया प्रकृष्टं ब्रवीमि । ( सद्यापारतया ) । २५. ते ततस्तेभ्यः प्रति-  
करणस्थितिं प्रकृष्टलक्षणतां च ददामि । ( किल अमरभ्यो महत्तरेभ्यः किञ्चिच्च यत् ते प्रभूतिं चिह्नेन करोमि ) ॥

॥ १० ॥ २६. धर्मेण संश्लिष्टस्य उत्तमेन मनसा उत्तमेन च राज्येन । ( समं अशवहि-  
स्तग्वह्ननसहरेवरैः ) । २७. स्तुतिस्ते स्वामिन् स्तुतिभ्यः उत्कृष्टतरा वाक्यं च ते वाक्येभ्यः  
इजिस्त्रि च [ इजिस्त्रिश्च ] ते इजिस्त्रिभ्यः ) ॥

॥ ( इति प्रथमः सर्गः ) ॥

### हा ३६.

॥ १ ॥ १. अस्य ते अग्नेः कर्मणि प्रथमं उपरिप्राप्नोमि [ परिप्राप्नोमि ] महाज्ञानिन्  
स्वामिन् । ( प्रतियत्नसत्करणे ) । २. त्वदीये ( इहलोके ) त्वदीयेच परलोके महत्तरे ।  
एवं यथा दीनितः प्रकटम् ) । ३. योऽस्मिन् द्वेपम् ( किल अग्नौ अन्यायं ) कुरुते तस्मै अयं  
द्वेपत्वं [ द्वेपित्वं ] ददाति । ( किल निग्रहं कुरुते ) ॥

॥ २ ॥ ४. उत्सववान् असौ ना यः शक्त्या उपरि प्राप्नोति अग्नौ महाज्ञानिनः स्वामिनः ।  
५. उत्सवकृतिनि उत्सवकृतेन [ उत्सवकृतिने ? ] नमस्कारिणि नमस्कृतिमते नराय ।  
( किल किञ्चित् दातरि ) । ६. महत्तरे कार्ये उपरि प्राप्तरि । ( दिव्येच यत् वपुषि  
पाश्चात्ये ) ॥

॥ ७ ॥ १. EMU<sub>17</sub> शक्ता.

॥ ८ ॥ १. Spiegel स्वपंक्त्यः TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, स्वपंक्तीयं दधेत. २. Most MSS.  
गुचिस्तः here and elsewhere. Perhaps गुचिस्तः they understand to be the Pahlavi word  
vichist a stanza.

॥ ९ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> धर्मध्यानया; EMU<sub>17</sub> धर्मध्यानया; MLHL<sub>1</sub> धर्मध्यानतया. २. MFL,  
K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> प्रभूतं.

॥ ३६ ॥

॥ १ ॥ १. Corrected of दीनित्वात् in all. २. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub>,  
द्वेपां.

॥ २ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, उत्सवकृतिन्; H<sub>2</sub> उत्सवकृति  
[ उत्सवकृति ? ]. २. Some MSS. दातरि इति.

॥ ३ ॥ ७. अग्निः वेत्ता महाज्ञानिनः स्वामिनोऽस्ति । ( यः बहरामनया प्रकाशयति [ प्रकाशयति ] ) । ८. अदृश्यो वेत्ता अस्मां महत्तरोऽस्ति यो वा ते वाजिस्तनामा । ९. अग्नेः महाज्ञानिनः स्वामिनः योऽस्ति उपरि प्राप्नोमि । ( कुत्सितं यत् इहलोकीयं परलोकीयं एतस्मात् अन्यथा धर्तुम् ) ॥

॥ ४ ॥ १० ॥ उत्तमेन त्वयि मनसा उत्तमेन त्वयि पुण्येन ११. उत्तमेन त्वयि निर्वाणज्ञानेन कर्मणाच वचसाच उपरि प्राप्नोमि ॥

॥ ५ ॥ १२. नमस्कारय माम् । ( किल मह्यं किञ्चित् देहि ) । ऋणय मां त्वं महाज्ञानिन् । ( किल मे ऋणं त्वया भूयात् ) । १३. विश्वेषु तव सुमतेषु विश्वेषु सूक्तेषु विश्वेषु सुकृतेषु उपरि प्राप्नोमि ॥

॥ ६ ॥ १४. सुन्दरं एवं ते कलेवरं कलेवरेभ्यः निवेदयामि महाज्ञानिन् स्वामिन् । ( किल अंतर्जगति प्रतिपादयामि यत् कलेवरं तवैव सुन्दरतरम् ) । १५. अयं आत्मा तस्मिन् तेजसि यत् उच्चानां उच्चम् । १६. तत्र यत्र सूर्य उक्तः । ( किल मे आत्मा सूर्यपदे प्राप्नोतु ) ॥  
आराधना वाक् ॥

॥ ( इति द्वितीयः सर्गः ) ॥

हा ३७.

( यथा उपरि लिखितम् ) । [ हा ५ ] ॥

॥ ( इति तृतीयः सर्गः ) ॥

हा ३८.

॥ १ ॥ १. एनां एवं जगतीं अंगनाभिः समं आराधये । २. या अस्मान् विभर्ति । याच ते अंगना स्वामिन् महाज्ञानिन् । ( किल ते स्वाधीना ) ॥

॥ २ ॥ ४. धर्मात् संमिश्रेण कामेन तान् आराधये ४. ये वृद्धौ उपकमितारः प्रष्टारः संपूर्णमनसा ॥ ५.६. उत्तमां एतेषु भक्ति उत्तमां ईहां उत्तमांच वृद्धि उत्तमांच प्रसिद्धि उत्तमांच पारिदलक्ष्मीं आराधये । ( पारिदलक्ष्मीं निष्कारक्षका ) ॥

॥ ३ ॥ ७. अपः एवं आराधये । ( मे ) <sup>135</sup> रक्तरसतानाम्नीश्च । ( किल रसो वपुषि प्रवर्तमानोऽस्ति ) । शुभंभूतिनाम्नीश्च प्रसूतिनाम्नीश्च । ( यैः जलैः सुप्रसूत्यं [ सुप्रसवत्वं ] भवति तान् [ तानि ] मे देहि ) । ८. स्वामिनः ..... स्वामिनो तन् .....श्च शुष्माकम् । ९. सुदानतानाम्नीश्च । ( वीर्याणि ) । सुसन्मानतानाम्नीश्च । ( अमृत कला । किल मे अमृतकलातौ देहात् समायातु ) । उभयोः भुवनयोः कामतानाम्नीश्च । ( घृतम् ) <sup>133</sup> ॥

॥ ३ ॥ १. Thus all.

॥ ३८ ॥

॥ २ ॥ १. All उत्तमं. [ adverbially ? ]. २. Some MSS. निपातरक्षका [ प for ख ].

॥ ३ ॥ १. Thus all copies. २. All leave these two blanks here. ३. EMU<sub>17</sub> K<sub>9</sub> अमृतकलाला (?); MLHL<sub>1</sub> अमृतकाला; TDA<sub>2</sub> अमृतकला. ४. EMU<sub>17</sub> वृत्त्यं.

॥ ४ ॥ १०. एवं यासां युष्माकं हे उत्तमाः स्वामी महाज्ञानी नामानि ददौ उत्तमदानः ।  
११. यानि युष्माकं ददौ तैर्युष्मान् आराधये ।

॥ ५ ॥ १२. तैः प्रकाशयामि । तैः नमस्करोमि । तैश्च ऋणयामि । १३. आपश्च युष्म-  
भ्यं । अजीश्राद्ध्यश्च युष्मभ्यम् । ( अजीश-नाम्नी कफरूपिणी ) । मातरांश्च नाद्ध्यश्च यु-  
ष्मभ्यम् । ( आपो याः अंतः संबंधे नरनारीबीजयोः ) । अग्नेनाओनाद्ध्यः । ( रुधिरा-  
णि ) । दुर्बलकपालकानाद्ध्यः । ( आपो याः अंतर्गर्भस्थाने ) । १४. विस्पोषिद् [ ०पद् ]  
इति उक्ताः याः । ( आपो याः वनस्पतिषु । जातयो वनस्पतीनां ताभिः विकास्यंते<sup>१</sup> ) ।  
उत्तमाः सुंदरतराश्च इति नाद्ध्यः । ( आपो याः बीजानां जांनि [ यानि ]<sup>१३९</sup> वनस्पतिभ्यः ) ।  
एवं युष्मभ्यं हे<sup>३</sup> उत्तमाः दक्षिणीभवामि । १५. दीर्घबाहुतया निर्गमिन्यः विना दातॄणां  
विना उक्त्याच । ( आपो याः अंतर्जगतीगात्रे<sup>१४०</sup> ) मातरो-जितइओच इति नाद्ध्यः ।  
( क्षीराणि ) ॥

॥ आराधना वाक् ॥

॥ ( इति चतुर्थः सर्गः ) ॥

हा ३०.

॥ १ ॥ १. अत्र एवं आराधये गद्यां आत्मानं च तनुं च । ( तं ददौ होर्मिज्दः ) । २.  
अस्माकं च एवं आत्मानं [ आत्मनां ? ] पशूनां च येऽस्मभ्यं जीविनि ईहतारः [ ईहितारः ]  
सन्ति । ( किल शुभं ते ददुः ) । ३. ये च तेषाम् । ( किल क्षत्रियाणाम् ) । ये च तेषां ते  
सन्ति । ( किल कृषीवलाः ) ।

॥ २ ॥ ४. पंक्तिचारिणां अश्वचारिणांच यं आत्मानं आराधये । ५. मुक्तात्मनां एवं  
आत्मानं आराधये कुत्रजातानांचित् नराणांच नारीणांच । ६. ये उत्तमदीनयः  
सन्ति । ( एकहेलया ) । टालयितारश्च सन्ति । ( क्षत्रियाः ) । टालनावंतश्च सन्ति । ( कृषी-  
वलाः ) । उत्तमनराश्च सन्ति । ( आचार्याः ) ॥

॥ ३ ॥ ७. तान् एवं आराधये उत्तमान् अन्यान् उत्तमाश्च अन्याः । ( नरनारीरूपान्  
अमिश्रास्पितान् ) । ८. ये महत्तराः अमराः सदाजीवाः सदालाभाश्च सन्ति । ९. ये उत्त-  
मेन मनसा सुनिवसन्ति । ( सद्वापारतया ) । ये च एवम् । ( किल ग्वह्ननप्रार्तिमां )  
[ ०प्रतिमाः ] ॥

॥ ४ ॥ १०. यथा त्वं तेन द्वितयेन स्वामिन् महाज्ञानिन् मनसि वर्तसे । ( किल तत्  
द्वितयं परलोकीयं इहलोकीयं किंचित् यत् ते मनसि ) । वचसि च वर्तसे । किंचित् यत्

॥ ५ ॥ १. Sp. विकार्यते. २. Thus [all, except TDA<sub>g</sub>, H<sub>g</sub>, and MEL which have यानि  
( which )]. ३. H<sub>g</sub> देहे. ४. H<sub>g</sub> विनादान्या (?). ५. H<sub>g</sub> मातरोपितरोचेतिनाग्न्याःक्षीराणि.

॥ ३९ ॥

॥ २ ॥ १. Most MSS. पंक्तिचारणांअश्वचाराणां.

॥ ३ ॥ १. Corrected of अन्यः in all MSS. २. Thus most MSS, which may be taken  
adverbially, i. e. in the manner of resembling Bahman.

ते वचसि ) । दानेच कर्मणिच । ( किल किञ्चित् यत् ते दानेच कर्मणिच ) । यत् उत्तमम् । ११. एवं ते ददामि । ( आत्मने ) । एवंच आस्वादयामि । ( अपरेषाम् ) । एवं ते आगमनेन आराधये । ( दीन्यागतः सन् ) । १२. एवं प्रणामय माम् । ( किल शुभेन इहलोकेन मां प्रणामिनं कुरु ) । एवं ऋणय मां त्वं महाज्ञानिन् स्वामिन् । ( किल मे ऋणं त्वया भूयात् ) ॥ [ द्विवारं वक्तव्यम् ] ॥

॥ ५ ॥ १३. उत्तमया स्वाधीनतया स्वाधीनप्रवृत्त्याच । ( किल यत् ते स्वाधीनोऽस्मि त्वयिच संतिष्ठामि ) । १४. उत्तमयाच भक्त्या त्वयि उपरि प्राप्नोमि [ परिप्राप्नोमि ] । ( किल भक्तिं वस्तुनि ते उत्तमां करोमि ) । १५. उत्तमेनच स्वामित्वेन । ( किल स्वामित्वं वस्तुनि उत्तमे करोमि ) । उत्तमेनच संपूर्णमनसा । ( किल वस्तुनि उत्तमे संपूर्णमनाः भवामि ) ॥

आराधना वाक् ॥ ( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥

॥ ( इति पंचमः सर्गः ) ॥

### हा ४०.

॥ १ ॥ १. भुवने उपरि एवं ददामो महाज्ञानिन् स्वामिन् महत्तां संपूर्णतां च कर्तुं तया । ( किल तत् किञ्चित् कुर्महे ब्रूमहेच येन ते महत्त्वं संपूर्णत्वंच परिस्फुटतरं भवेत् ) । दक्षिणीभवामि तव बुद्धिरक्षायै । ( किल दीनये ते ) । तस्मात् यत् उपरि । ( किल यन्मे शुभं तस्मात् ) । ३. यंच प्रसादं उत्तमानां प्रकृष्टं देहि दीनिशीलानां महाज्ञानिन् स्वामिन् । ( किल यं प्रसादं उत्तमानां दीनिशीलानां दातुं योग्यं तं मह्यं शिष्याय देहि ) ॥

॥ २ ॥ ४. अमीषां तत् अस्मभ्यं देहि अनेन भुवनेन परलोकेनापि । ५. तादृशेन तेन एवं उपरि संप्राप्नुमः । ६. तवैव सखायत्वे [ सख्ये ] श्रेयसिच<sup>11</sup> सदैव यावत् सर्वम् । ( यावत् वपुः पाश्चात्यम् ) ॥

॥ ३ ॥ ७. देहि एवं नरान् महाज्ञानिन् स्वामिन् पुण्यात्मनः पुण्यकामान् । ( किल शिष्यान् मे एवंदानं देहि ) । ८. ये उत्तिष्ठन्ति कार्याय दीर्घप्राप्तये महत्तरायै [ महत्तराय ] । ( तनोः अक्षयत्वाय ) । स्थूलतरे कार्ये सुसखः [ सुसखाः ] भवन्ति । ९. अस्मभ्यं अस्मः प्रमोदकराः [ अस्मत्प्रमोदकराः ] ।

॥ ४ ॥ १. Most MSS. प्रणामिनः.

॥ ५ ॥ १. Most. MSS परिप्राप्नोमि.

### ॥ ४० ॥

॥ १ ॥ १. Thus or जोग्यं all [ यः प्रसादः.....योग्यः ]. २. EMU<sub>17</sub> महं शिक्षाय; H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, MFL महं शिक्षाय.

॥ २ ॥ १. Corrected from सपायत्वे [ प for ख ] in all. The Pahlavi rendering is "hamkhāyīkīh" (friendship) for the Avestic word "hakhemā" (association).

॥ ३ ॥ १. Corrected of स्थूलतरेण in most copies. २. Sp. and most MSS. सुसखः (?) ३. Thus all. It must be अस्मत्प्रमोदकराः.

॥ ४ ॥ १०. एवंच स्वाधीनाः एवंच स्वपंक्तयः एवं सुखायः [ सुसखाः ] भवंतु । ११. ये उत्तिष्ठन्ति एवं युष्माकं एवंच भवन्ति महाज्ञानिन् स्वामिन् पुण्यात्मानः सत्याः लक्ष्मीषु दक्षिणाकराः ॥

॥ आराधना वाक् ॥  
॥ ( इति षष्ठः सर्गः ) ॥

हा ४१.

॥ १ ॥ १. स्तुतिं गृहीतिं नमस्कृतिञ्च स्वामिने महाज्ञानिने धर्माय उत्कृष्टतराय । २. ददामिच आस्वादयामिच । ( ददामि आत्मने आस्वादयामि अन्येषाम् ) । तत्रच निमंत्रयामि ॥

॥ २ ॥ ३. उत्तमं राज्यं त्वं महाज्ञानिन् स्वामिन् अवापय सदैव यावत्त्वपुः पाश्चात्यम् । ४. सुस्वामिन् त्वं अस्मान् नरान् वा नारीर्वा स्वामित्वय । ५. उभयोर्भुवनयोः सतां सुज्ञानितम् ॥

॥ ३ ॥ शुभादेशतां ते वृद्धिं इजिक्लिञ्च धर्ममिश्रां ददामः । ( किल आदेशं ते ब्रह्मः किञ्चिच्च यत् ते प्रवर्धयामः अश्वहिस्तप्रमुखान् आराधयामः ) । ७. एवं त्वत्तोऽस्माकं जीवश्च तनुश्च आस्ताम् । ( किल मे अपजीवत्वं मा भूयात् ) । ८. उभयोर्भुवनयोः सतां सुज्ञानितम् ॥ ( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥

॥ ४ ॥ ९. अनुरूपय माम् । ( किल प्रसाददानस्य ) । साधनय मां महाज्ञानिन् स्वामिन् ( किल मां साधनवतं कुरु ) । १०. तव आनन्दकृतौ दीर्घप्राप्तौच अभीप्सयितारः त्वदीयायाञ्च उत्साहिनः भवामः । ( किल तनोः अक्षयत्वे दीनौच ते अभिलाषुकाः उत्तमशीलाश्च भवामः ) । ११. प्रमोदत्वं [ प्रमोदय त्वं ] अस्मभ्यं दीर्घप्राप्त्या जीवस्य । सतां सुज्ञानितम् । ( किल अस्मभ्यं देहि ) ॥

॥ ५ ॥ १२. तव श्लाघाकृतौ मांश्चवाण्याञ्च अहुरमज्द । १३. उपरि संप्राप्तुमः संतोषयामश्च प्रतिकुर्महेच । ( किल प्रतिकुर्महे संतुष्टाश्च समाचरामः ) । यं प्रसादं उत्तमानां प्रकृष्टं देहि दीनिशीलानां अहुरमज्द । ( किल यं प्रसादं उत्तमानां दीनिशीलानां दातुं योग्यं तं मह्यं शिष्याय देहि ) । ( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥

॥ ६ ॥ १५. अमीषां तत् अस्मभ्यं देहि अनेन भुवनेन परलोकेनापि । १६. तादृशेन तेन एवं उपरि संप्राप्तुमः । १७. तव स्वामितायां श्रेयसिच<sup>141a</sup> सदैव यावत् सर्वम् ॥

आराधना वाक् ॥ ( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) । इअश्च साधनं सप्तसर्गं पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये ॥

आराधना वाक् ॥

॥ ( इति सप्तमः सर्गः ) ॥

॥ ४१ ॥

॥ १ ॥ १. Thus Sp.; EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, ग्रहिति; TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, ग्रहीति.

॥ ३ ॥ १. Some MSS. धर्मस्य मिश्रां.

॥ ५ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, K<sub>1</sub> H<sub>2</sub> संतुष्ट्यामश्च; MLHL<sub>1</sub> संतुष्ट्यामश्च.

हा ४२. ॥ ४१ ॥<sup>142</sup>

(<sup>143</sup>अवरवारः सप्तसर्गस्य इअश्रस्य लिख्यते यथा )

॥ १ ॥ १८. आराधये वो हे अमराः महत्तराः इअश्रस्य सप्तसर्गस्य सर्वदात्या<sup>144</sup>

१९. अपांच आलयं आराधये । अपांच परिक्रमणं आराधये । २० पथांच विभिन्नप्रवृत्तिं आराधये । पथांच ऐक्यप्राप्तिं आराधये ॥

॥ २ ॥ २१. गिरिच<sup>145</sup> हस्तचिन्नामानं आराधये । गुफांच अज्जदाननाम्नीं आराधये । २२. उपचित्तंच धान्यानां आराधये पातारंच निर्मितारं आराधये । ( मिहिरं इअज्जदम् ) ॥

॥ ३ ॥ २३. होर्मिज्जदंच जरथुश्चंच आराधये जगतींच आकाशंच आराधये । २४. वानं महत्तरं मज्जदत्तं आराधये<sup>146</sup> उत्तारंच हरवुर्जगिरेः आराधये । ( मेरोः ) । २५. भूमिंच विश्वां विभूतिं आराधये ॥

॥ ४ ॥ २६. मनश्च उत्तमं आत्मानंच मुक्तात्मनां आराधये । २७. एवंच [ मीनंच ? ] यंपंचाशदुवरांनामानं आराधये । २८. खरंच यं पुण्यात्मानं आराधये । यः आस्ते मध्ये समुद्रस्य फ्रापकर्दनास्रः । ( क्षीरसमुद्रस्य ) । २९. समुद्रं फ्रापकर्दनामानं आराधये । ( क्षीरसमुद्रम् ) ॥

॥ ५ ॥ ३०. हूमंच सुवर्णाभं महत्तरं आराधये । ३१. हूमं फ्राश्मं वृद्धिदं पृथिवीसंभूतेः आराधये । ३२. हूमं दूरमृत्युं आराधये ॥

॥ ६ ॥ ३३. अपांच प्रकृष्टं प्रचारं आराधये । वयसांच प्रकृष्टं परिस्फुरणं आराधये । ३४. आचार्याणांच प्रत्यागमनं आराधये । ३५. ये प्रचरन्ति दूरात् धर्मसमीहया ग्रामेषु । ३६. समग्रांश्च अमरान् महत्तरान् आराधये । ( अमिशार्षितान् ) ॥  
आराधना वाक् ॥

॥ यस्मिन् सप्तसर्गीयः समाप्तः ॥

॥ ४२ ॥

१. This word is omitted and space left for it in EMU<sub>17</sub>; and MFL has written वारः only.

॥ २ ॥ १. K<sub>7</sub> हस्तचिनामानं; TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL अस्तचिन्नामानं; २. K<sub>7</sub> अ...ननाम्नीं; MFL आवाज्जदनाम्नी. ६. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> उपचित्तं.

॥ ४ ॥ १. Thus nearly all, but H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MFL वयं (?). २. MFL leaves a blank for this sentence. ३. MFL, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> प्राकर्द.

॥ ५ ॥ १. MFL प्राश्मं.

॥ ६ ॥ १. Corrected of वयसांस्व in all; H<sub>2</sub> वचसांस्व. २. MFL, H<sub>2</sub> TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> सप्तसर्गः; EMU<sub>17</sub> सर्गः; MLHL<sub>1</sub> सर्गः; MLHL<sub>1</sub> सप्तसर्गः.

[ अथ द्वितीयगाथा जरथुश्चस्य ]

हा ४३. ॥ ४२ ॥

<sup>147</sup>नमो युष्मभ्यं हे गाथाः पुण्यात्मन्यः ॥ ( प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १ ॥ १. सुन्दरः सः यस्य शुभं केभ्यश्चित् । ( किल केभ्यश्चित् मनुष्येभ्यः शुभात् यस्य शुभम् ) ( अस्ति कश्चित् एवं ब्रूते यत् शुभं दीनितः । दीनितः सर्वस्यचित् [ सर्वस्य कस्यचित् ] शुभम् ) ।

अस्य स्वेच्छया राज्यं महाज्ञानी ददाति स्वामी । ( समीहितेन<sup>१</sup> अस्य ) ।

अध्यवसायस्य बलवतः प्राप्तौ<sup>२</sup> तव कामात्<sup>३</sup> ।

यम् [यत्] पुण्यग्रहणस्य दानं तत् मह्यं ददातु पृथिवी । ( किल यः प्रसादः पुण्यसंग्रहे दीयते तं मह्यं ददातु सिपिदार्मदा ) ।

शुद्धिमते भक्तिमते ( शिष्याय ) उत्तमं च जीवितं मनः । ( ग्वह्यनोऽमरः ) । ( किल मे अपजीवितं मा भूयात् ) ॥ ( द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् होर्मिज्दस्य । प्रश्नस्य जरथुश्चस्य । प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ २ ॥ २. <sup>148</sup>एवं च तस्मै विश्वेभ्यः उत्कृष्टतराय

शुभमते नराय प्रदातव्यम् [ दानं ] । ( प्रसादः ) ।

त्वं प्रकाशय । ( किल त्वं ब्रूहि यत् शुभमान् नरः कः ) । त्वं महत्तरः अदृश्यमूर्ति-महाज्ञानिन् । ( किल त्वं जानासि यत् शुभमान् नरः कः ) ।

यो ददाति सत्यं उत्तमेन प्रमाणं मनसा । ( दीनिम् ) ।

विश्वेषु वामरेषु दीर्घजीविततया उत्सवस्य दाता ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ३ ॥ ३. <sup>149</sup>एवं तस्मिन् उत्तमे<sup>१</sup> उत्तमत्वं नरे उपरिप्राप्तौ । ( प्रसादः ) ।

योऽस्माकं निर्मलं लाभमत्तरं पंथानं शिक्षापयति । ( केभ्यश्चित् ) ।

अंतः एतस्मिन् भुवने यत् इहलोकिनां यश्च परलोकिनाम् । ( अंतःसप्तपञ्चाशत् वर्षेषु ) ।

परिस्फुटा सा सृष्टिः या । ( किल निर्मलतरा वपुषि पाश्चात्ये भवति ) ।

अंतस्तत्र निवसति स्वामी । ( होर्मिज्दः ) <sup>150</sup> ।

दाता<sup>151</sup> त्वचुल्यः शुद्धसत्कर्ता महत्तर महाज्ञानिन् ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ ४३ ॥

॥ १ ॥ १. EMU<sub>3</sub> स्यः १a. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> सदीनितः १b. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> सर्वस्य कस्यचित्. १c. EMU<sub>3</sub> पुण्यात्मन्यः (?). २. EMU<sub>3</sub> omits this word. २a. K<sub>7</sub> महतेन. ३. EMU<sub>3</sub>, EMU<sub>17</sub> K<sub>7</sub> बलवतः. ३a. TDA<sub>3</sub>, H<sub>2</sub> प्राप्तौ. ३b. Some MSS. कामान्. ४. EMU<sub>3</sub> पुण्यं ग्रहणस्य; EMU<sub>17</sub> पुण्यस्यदानं; TDA<sub>3</sub>, H<sub>2</sub> पुण्यग्रहस्य दानं. ५. EMU<sub>3</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> अप-जीवित्वं; TDA<sub>3</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> अपजीवित्वं. ६ Some MSS. प्रश्नश्च.

॥ ३ ॥ १. K<sub>7</sub> उत्तमेन. २. K<sub>7</sub> प्रसादं. ३. MLHL<sub>1</sub> त्वत्तुभ्यः (?).



॥ ४ ॥ ४. <sup>152</sup>एवं त्वदर्थं अचित्तयं दृढतर महत्तर महाज्ञानिन् ।

यत् तत् द्वितयं शक्त्या यस्त्वं [ यत्त्वं ] स्वयं सहायितवान् असि । ( किल किञ्चित् यत् इहलोकीयं परलोकीयं त्वं प्रवर्धितवान् असि ) ।

यत् ददाति सत्यं दुर्गतिमद्भ्यः मुक्तात्मभ्यश्च । ( किल शुद्धं अशुद्धं प्रकटीकुरुते ) ।

त्वदीयो धर्मतरोऽग्निः धर्मेण बलिष्ठश्च । ( दिव्याधिपतिश्च शोभनः ) ।

यश्च मह्यं उत्तमेन हठी प्राप्नोति मनसा । ( शओशिओसः यो हठेन सृष्टिं आहर्मनस्य निहन्ति ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुष्टस्य ) ॥

॥ ५ ॥ ५. <sup>153</sup>महत्तमं मह्यं एवं त्वं महाज्ञानिन् अमंस्थाः स्वामिन् ।

यत् ते [ त्वां ? ] भुवने जननिं <sup>a</sup> [ जनने ? ] ददर्श अहं प्रथमम् ।

यत् अदाः कर्मकृद्भ्यः प्रसादं यच्च वचसि ।

विघातं विधातकेभ्यः उत्तमां विभूतिं उत्तमेभ्यः ।

तव गुणेषु सृष्टिः परिभ्रमति निदाने ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुष्टस्य ) ॥

॥ ६ ॥ ६. <sup>154</sup>एवं महत्तरं त्वयि अदृश्यमूर्ते परिभ्रामतां प्राप्नोति । ( निकृष्टत्वात् उत्तमत्वे ) ।

महाज्ञानिनो <sup>3a</sup> राज्येन अंतः उत्तमे मनसि ।

येषांच कर्मेभिः भूविभूतेः पुण्यात्मन्याः वृद्धिदातिः ।

तैश्च ये गुरुशिष्यापिताः संपूर्णमनसा । ( शओशिओसेन ) ।

त्वदीयां वृद्धिं ये नो केनचित् [ केचित् ] प्रतारयन्ति ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुष्टस्य प्रश्नस्य ग्वह्ननस्य ) ॥

॥ ७ ॥ ७. <sup>155</sup>महत्तमं मह्यं एवं त्वं महाज्ञानिन् अमंस्थाः स्वामिन् ।

यत् मह्यं उत्तमं समागच्छत् मनः । ( ग्वह्ननोऽमरः ) ।

अपृच्छत् मां यत् कोऽसि केभ्योऽसि ।

कथं वासरस्य चिह्नं प्रश्नकारितायै निदर्शितं आस्ते । ( किल चिह्नं कथं करोमि ) ।

उपरि त्वदीयायाः भविभूतेः तनोश्च ॥ ( प्रत्युत्तरवाक् प्रकृष्टा वाक् जरथुष्टस्य ) ॥

॥ ४ ॥ १. Some MSS. omit this word.

॥ ५ ॥ १. M. महत्तमो; TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>3</sub> महत्तर; H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> महत्तरे. १a. Some MSS. जननि (?), others जननी. २. Most MSS. परिभ्रामति.

॥ ६ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>1</sub>, MLHL<sub>1</sub> महत्तरे. २. NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub> अदृश्यमूर्तेः; EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub> अदृश्यमूर्तिः. ३. Spiegel and Most MSS. परिभ्रामता. ३a. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> महाज्ञानिने. ४. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> गुरुशेप्यापिताः.

॥ ७ ॥ १. M., EMU<sub>8</sub> महत्तमो.

॥ ८ ॥ ८. <sup>156</sup> एवं तं प्रत्यबोचत् [ प्रत्यबोचम् ] जरथुश्चोऽस्मि प्रथमम् ।

परिस्फुटं पीडयिता यावदिच्छया दुर्गतिनः । ( आहर्मनस्य निरुष्टानां च यदृच्छया<sup>१</sup> प्रकटं पीडयिताऽस्मि ) ।

एवं पुण्यात्मनः प्रमोदयिताऽस्मि बलिष्ठतमात् । ( गुश्तारूपात् पुण्यात्मनो होर्मिज्दस्य प्रमोदं करोमि किल शुभेन स्वामिभ्यः प्रचरामि ) ।

योऽसौ भविष्यति स्वेच्छया राज्यस्य दाता । ( किल वपुषि पाश्चात्ये राज्यं समीहितेन दास्यति ) ।

एवं<sup>२</sup> सत्यं महाज्ञानिन् स्तोतव्योऽसि स्वाधीनयितव्यो<sup>३</sup> ऽसि । ( किल स्वाधीनश्च कार्योऽसि ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रश्नस्य होर्मिज्दस्य प्रत्युरवाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ९ ॥ ९. <sup>157</sup> महत्तमं मह्यं एवं<sup>४</sup> त्वं महाज्ञानिन् अमंस्थाः स्वामिन् ।

यत् मह्यं उत्तमं समागच्छत् मनः । ( ग्वह्ननः ) ।

एनं अपृच्छन् ( होर्मिज्दः यत् ते ) कस्य विशिष्टज्ञाने कामः । ( किल ते प्रतियत्नः कस्य रोचते किञ्चित्<sup>५</sup> ज्ञास्यमि ) ।

एवं असौ त्वदीयाय अग्नये दक्षिणीभवामि । ( प्रणामेन ) ।

पुण्यं च अहं यावदिच्छामि ध्यायामि<sup>६</sup> ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रश्नशिष्या [ प्रश्न-शिक्षा ] होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १० ॥ १०. <sup>158</sup> एवं त्वं मह्यं देहि पुण्यं यद् अहं प्रार्थनया प्रार्थये ।

संपूर्णमनसा संमिश्रः अपरेभ्यश्च परिपूर्णम् । ( किल तत् च यत् सदाचारिमाणं एवं स्वाधीनं शक्यते कर्तुं चेत् अध्ययनं संपूर्णमनसा क्रियते ) ।

पृच्छच्च अस्मान् यत्र<sup>७</sup> एतस्मिन् [ यत्ते तस्मिन् ] प्रश्ने । ( दीनौ ) ।

प्रश्नो यतस्ते यः एवं तेन उत्साहेन ।

यं तुभ्यं राजा होर्मिज्दः अभीप्सया ददाति उत्साहम् । ( किल चेत् दीर्णि ब्रूते<sup>८</sup> ततस्ते उत्साहो भवति ) ॥

( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

\* ॥ ८ ॥ १. EMU<sub>3</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> ऽस्मिन् (?). १ a. Some MSS. यदेच्छया, some यदिच्छया, others यदृच्छया or यद्दृच्छया. २. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> बलिष्ठतमान्. ३. K<sub>7</sub> स्वाधीनतयाव्यो (?).

॥ ९ ॥ १. M. महत्तमो. १a. Some MSS. एव. २. MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>3</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> प्रतियत्नं. २a. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> किञ्च. ३. EMU<sub>3</sub> धार्यामि. ४. EMU<sub>3</sub> प्रश्नशिक्षा.

॥ १० ॥ १. Some MSS. प्रच्छत्तच्च. M., MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> यत् ते तस्मिन् प्रश्ने; EMU यत् ते तस्मिन् तस्मिन् प्रश्ने. १a. २. EMU<sub>3</sub> ब्रूये.

॥ ११ ॥ ११. <sup>159</sup>महत्तमं मह्यं एवं त्वं महाज्ञानिन् अमंस्थाः स्वामिन् ।

यन् मह्यं उत्तमं समागच्छत् मनः । ( ग्वह्ननः ) ।

यां यूयं [ युष्माकं ] वार्णीं प्रारोहिण [ प्रारोहणेन ] प्रारोपितां [ प्रारोपयथ ] प्रथमम् । ( दीनिम् ) ।

विषमां च मयि<sup>3</sup> [ मे ] अवोचत् अंतर्मनुष्येषु प्रवृत्तिदातये । ( किल इदं अवोचत् यत् दीनिं प्रवर्तमानां कर्तुं विषमाम् [ विषमं ] ) ।

तद् एव कर्मणि ददामि यत् मयि अवोचत् उत्कृष्टतरम् । ( किल तथापि करोमि ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १२ ॥ <sup>160</sup>१२. यत् च मयि [ मे ] अवोचः पुण्यप्राप्तिः प्रभूततरा ।

एवं त्वं मे न अश्रोतृत्वात् [ उपरि ] अवोचः । ( न अश्रुतिकारिता यां मे अभूत् यत् त्वं इदं अवोचः यत् मुहुर्दातुं<sup>3</sup> न शक्यते ) ।

उच्चै उर्थानाय पुरः यावन्मयि संप्राप्नोति ।

श्रोशः पुण्यात्मा ( गुस्तास्पः ) महादात्रा<sup>4</sup> ( जरथुश्च्रेण ) संमिश्रः ।

यो विशेषतः सत्यं प्रतिवादिभ्यः लाभं ददाति ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १३ ॥ १३. <sup>161</sup>महत्तमं मह्यं एवं त्वं महाज्ञानिन् अमंस्थाः स्वामिन् ।

यन् मह्यं उत्तमं समागच्छत् मनः । ( ग्वह्ननः ) ।

न्यायनिवेदयितुं<sup>2</sup> कामं तं मह्यं देहि । ( यो न्यायं केभ्यश्चित् निवेदयति तस्य प्रसादं मह्यं देहि ) ।

दीर्घप्राप्तौ<sup>3</sup> जीवस्य । ( वपुषि पाश्चात्ये ) । यो [ यं ] युष्माकं न कश्चित् उपक्रमेणं प्रचचार<sup>4</sup> ।

स्वेच्छयाऽस्तु यद् युष्माकं राज्यं उक्तम् । ( तस्मिन् राज्ये किल एवं यथा अहं अतिष्ठं कोऽपि न अतिष्ठत् ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रोक्तिश्च सहरेवरस्य ) ॥

॥ ११ ॥ १. M. महत्तमो. २. Most MSS. the whole phrase प्रारोहिणप्रारोपिता or 'पित् or पित conjointly; TD.<sup>1</sup> २, H<sub>2</sub> प्रारोपेण प्रारोपित; MFL प्रारो-ण प्रारोपित; EMU<sub>17</sub> प्रारोहिणा प्रारोपित. ३. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL मयै (?). ४. Thus all.

॥ १२ ॥ १. EMU<sub>3</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> पुण्यप्राप्तिप्रभूततरं. २. NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL अश्रोत्रत्वात् उपरि अवोचः. ३. EMU<sub>3</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>7</sub>, MFL अश्रुतिकारितायै. ३a. EMU<sub>3</sub> मु.....हुर्दातुं [ मुहुर्मुहुर्दातुं ]. ३b. MLHL<sub>1</sub> महादत्तो; H<sub>2</sub>, MFL महादाता. ४. NMRL<sub>4</sub> संमिश्री.

॥ १३ ॥ १. M. महत्तमो. १a. Most MSS. न्यायनिवेदयतु; EMU<sub>17</sub> न्यायनिवेदयितुं. २. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> प्राप्नोति. ३. EMU<sub>3</sub> उपक्रमे. ४. Corrected, of प्रचर in Most MSS.

॥ १४ ॥ १४. <sup>102</sup>यो नराय मित्राय विशिष्टज्ञानिने लाभं ददाति । ( किल लाभं करोति ) ।

मह्यं महाज्ञानिन् ते प्रमोदकारी प्रभूततरम् । ( किल तं मह्यं देहि ) ।

यं त्वयि सहरेवर धर्मसंमिश्रं प्रावोचत् ।

यत् उच्चैर् उत्थापय मह्यं स्वामिनं दीनिवत्कारम् । ( किल हे होर्मिज्दं जरथुश्चं देहि ) ।

समं तैः समग्रैः ये तव वाणीं संस्मरन्ति । ( समं दीनिवाहकैः ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रत्यभिमुखं प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १५ ॥ १५. <sup>103</sup>महत्तमं मह्यं एवं त्वं महाज्ञानिन् अमंस्थाः स्वामिन् ।

यत् मह्यं उत्तमं समागच्छत् मनः ( ग्वहानः ) ।

चिह्नं चैतन्यं [ चैतन्येन ] व्यवसायिनो मनसि समुन्मीलतु । ( यः समं निकृष्टैः मुहुर्योद्धा<sup>३</sup> भवितुं समीहते सः शीघ्रं स्मरणं करोतु यावन्मे चिह्नेन आस्ते पश्चात् यत् किञ्चित् शक्यते कर्तुं तत् कुर्महे ) ।

मा<sup>१</sup> नरः प्रचुरं दुर्गतिनां भूयात् यथाकथञ्चित् सत्कर्ता । ( किल सानंदाः [ सानंदान् ] न युज्यन्ते कर्तुम् ) ।

एवं ते समग्रान् हंतृन् पुण्यात्मनो दधते । ( किल बलिष्ठतरान् दधते ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १६ ॥ १६. <sup>104</sup>एवं स्वामिनः तन् मानसं [ तं मानसं ] जरथुश्चोऽहं

मित्रयामि । ( किल ग्वहानं सत्तया [ सत्यतया ? ] मित्रयामि ) । महाज्ञानिन् प्राप्नोस्ति यथाकथञ्चित् महत्तमतां<sup>१</sup> ( तंच मित्रयामि ) ॥

तनुमद्भ्यः पुण्यं अस्ति जीवमद्भ्यश्च बलिष्ठतमम् । ( तंच मित्रयामि ) ।

सूर्यप्रकटत्वे राज्यं अस्ति संपूर्णमानसतया । ( किल सूर्यपदे प्रसादोऽस्ति ) । [ तं प्रसादं ]

धर्मकर्मिभ्यः उत्तमं ददाति मनः ( ग्वहानोऽमरः ) ॥

उस्तउअइतीं प्रकृतिं आराधये ॥ आराधना वाक् ॥ ( प्रश्नो जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १४ ॥ १. Most MSS. मित्राय; MLHL<sub>1</sub> मित्रयद्. २. NMRL<sub>4</sub>, MFL, K<sub>7</sub> दीनिसत्कारं; EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> दीनिं सत्कारं; H<sub>2</sub> दीनिसत्कारं (?). ३. MFL होर्मिज्दस्य.

॥ १५ ॥ १. M. महत्तमो. २. Most MSS. चैतन्येन. ३. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL निकृष्टः. ३. TDA<sub>2</sub>, Some MSS. मुहुर्योद्धा. ४. NMRL<sub>4</sub>, MFL, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> शीघ्रं शीघ्रं; EMU<sub>17</sub> शीघ्रशीघ्रं. ४a. EMU<sub>17</sub> ना. ५. TDA<sub>2</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> सानंदानं (?); MLHL<sub>1</sub> सानंदं. ६. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> युज्यन्ते.

॥ १६ ॥ १. All write तन्मानसं. १a. Thus corrected by me. All have महत्तमता. २. M. १ NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> महत्तमता तांच. ३. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> end the chapter at आराधनावक् and prefix this bracketed rubric as a heading to the हा ४४.

## हा ४४. ॥ ४३ ॥

॥ १ ॥ १. <sup>165</sup>तत् त्वत्तः पृच्छामि सत्यं मे ब्रूहि स्वामिन् । ( किल अहं सत्यं पृच्छामि ) ।

नमस्कारी स यः एवं नमस्कृते युष्माकम् ( दीनेः ) ।

महाज्ञानिन् मित्रो मे त्वत्तुल्यः संतोषाय भवेत् उत्साहेन । ( किल मे संतोषः तस्मिन् काले यथा [ यदा ] कर्तृत्वेन यथाशक्ति तुल्यः<sup>१</sup> त्वया संभूतो भवामि ) ।

एवं वयं पुण्येन मित्रं ददामः सहकर्तारम् । ( किल तुभ्यं सद्द्यापारतया शिष्यं ददामः ) ।

तथा अस्माकं तस्मिन् उत्तमेन समागम्यते मनसा । ( ग्वह्यनेन ) ॥ ( प्रश्नो जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ २ ॥ २. <sup>166</sup>तत् त्वत्तः पृच्छामि सत्यं मे ब्रूहि स्वामिन् । ( किल अहं सत्यं पृच्छामि )

किं अंतर्भुवने उत्कृष्टतरं प्रथमम् । ( किल प्रथमं किञ्चित् यत् वाञ्छति किं उत्कृष्टतरम् ) ।

को लाभस्य दाता । ( कामुकेभ्यः लाभं को ददाति ) । यः तस्मिन् द्वितये ( नवं नवं ) समीहते । ( अविस्तावात्रि अविस्तार्थं च ) ।

स यतः पुण्येन प्रवर्धयति नृशंसात् । ( किल सद्द्यापारतया दधाति पापकारितरात्<sup>२</sup> ) । सर्वदो एव

स्वामी परलोके भुवनद्वयेऽपि मित्रो महाज्ञानिनः । ( दीनिमित्रः ) ॥ ( प्रश्नो जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ३ ॥ ३. <sup>167</sup>तत् त्वत्तः इत्यादि ।

को जननेः पिता पुण्यस्य प्रथमम् । ( किल प्रथमं सद्द्यापारत्वं कश्चक्रे ) ।

कः सूर्यस्य तारकाणां च ददौ पदवीम् । ( किल मार्गं तेषां को ददौ ) ।

कस्मात् यत् चंद्रः उन्मिलति निमिलति च ते ( किल अस्य वृद्धिः क्षयश्च कस्मात् ) ।

तत् च महाज्ञानिन् वाञ्छये अन्यस्य च वेत्ता अस्मि । ( किल जानामि ) ॥ ( प्रश्नः प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ४ ॥ ४. <sup>168</sup>( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

को धत्ते जगतीं च अनाधारत्वेऽपि ( किल आधारो जगत्याः नास्ति ) ।

अनिपातिनीं । ( इदं च वेक्षि यत् न निपतति ) । कः अपो वनस्पतींश्च । ( ददौ ) ।

## ॥ ४४ ॥

॥ १ ॥ १. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MFL प्रच्छये [ पृच्छे? ]. २. EMU<sub>17</sub> नमस्कृत्ये (?).  
२a. Most MSS. inadvertently यथाशतुल्यः. ३. MLHL<sub>1</sub> ग्रहवत्तारं (?).

॥ २ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL प्रच्छये. २. अविस्ताअविस्तार्थं च. ३. EDA<sub>2</sub>, MLHL, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL पापकारितरान्. ४. All begin the following line with this word.

कस्मात् वाताः अंबुदाश्च उपक्रमन्ति आशु । ( सत्कार्याय ) ।

का उत्तमस्य महाज्ञानिन् सृष्टिर्मनसः । ( ग्वह्ननस्य सृष्टिः का ) ॥ ( प्रश्नो जरथुश्चस्य ) ।

॥ ५ ॥ ५. <sup>169</sup> ( पूर्वोक्तवत् श्रेयम् ) ।

कः सुनिरीक्षणे रोचिषि ददौ कश्च तमिस्रम् ।

कः सुनिरीक्षणे स्वप्नं ददौ जागरणं च । ( अध्यवसायम् ) ।

को यः हुसइनकालं रपीथ्वनकालं च रात्रेः [ रात्रिच ] । ( पूर्वार्धकालं अपरार्ध-  
कालं च रात्रेः [ रात्रिदिवसस्य ? ] को ददौ ) ।

यश्च प्रमाणं संख्यां विवेकुर्न्यायेन । ( किल तं कालं यत्र सोशीओसः प्राप्नोति को  
ददौ ) ॥ ( प्रश्नः प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ६ ॥ ६. <sup>170</sup> ( पूर्वोक्तवत् श्रेयम् ) ।

तद्वितयं प्रब्रूहि । ( किञ्चित् यत् मुक्तात्मनां दुर्गतीनाम् ) । यदि तत् एवं परिस्फु-  
टतरम् । ( किल विशदतरं वपुषि पाश्चात्ये भवति ) ।

पुण्यानां कर्मभिः स्थूलतरा संपूर्णमानसता ( भवति ) ।

त्वदीयेभ्यो राज्यं उत्तमं आस्वादयति मनः । ( किल ग्वह्ननः प्रसादं ददाति ) ।

केभ्यः अजीनास्त्रीं दक्षिणांकरां गां अघटयः ॥ ( प्रश्नः प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ७ ॥ ७. <sup>171</sup> ( पूर्वोक्तवत् श्रेयम् ) ।

कः प्रियतरं अघटयत् राज्यं समं संपूर्णमनसा । ( अभिलाषुकं सत्कार्यस्य पुण्यस्य ) ।

कः प्रीतिं अकरोत् यत् गृह्णाति पुत्रं पिता । ( किल प्रतियत्नं करोति ) ।

अहं तासां त्वत्तः प्रचुरं साहाय्यं ध्यायामि महाज्ञानिन् । ( तासां सृष्टीनाम् ) ।

महत्तम अदृश्यमूर्ते विश्वेषां दाता असि । ( सर्वेभ्यः शुभं ददाति ) ॥ ( प्रश्नो जर-  
थुश्चस्य ) ॥

॥ ८ ॥ ८. <sup>172</sup> ( पूर्वोक्तवत् श्रेयम् ) ।

<sup>173</sup> मे दाति ब्रूहि या ते महाज्ञानिन् सा विक्रमता<sup>a</sup> । ( किल तनोः अक्षयत्वं तस्याः  
प्रभावेन शक्यते कर्तुम् ) ।

याच उत्तमेन वचसां [ वचसां ] प्रश्नता मनसा । ( किल दीनिः प्रवर्तमाना कदा  
भविष्यति ) ।

यांच पुण्येषु भुवने परिपूर्णवेतुता<sup>a</sup> । ( मुक्तात्मनां दुर्गतीनां च ) ।

॥ ५ ॥ १. Several MSS. रोचिषि (?) २. EMU<sub>17</sub> तमिष्टं. ३. MLHL<sub>1</sub> स्वापं; K<sub>7</sub> स्वपनं;  
MFL, EMU<sub>17</sub> स्वाप्नं (?).

॥ ६ ॥ १. MFL प्रब्रूमहे. २. Some MSS. दक्षिणांकरां, others दक्षणांकरां (?).

॥ ७ ॥ १. H<sub>2</sub>, MFL किल प्रतिभकरोति यत्नं करोति (?).

॥ ८ ॥ १. K<sub>7</sub> मिदाति (?) १a. MFL सविक्रमता. २. NMRL<sub>1</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>  
वचसां. ३. NMRL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> परिपूर्णा वेतुता.

कथं इदं यन्मे आत्मनि उत्तमानन्दः प्राप्नोति ताभ्याम् । ( किञ्चित् यत् इहलोकीयं परलोकीयं च शुद्धं करोमि ) ॥ ( प्रश्नो जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य पुनर्वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ९ ॥ ९. <sup>174</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

कथं इदं अहं यत् दीनिं पवित्रतरं [पवित्रतरं] पवित्रयामि । ( किल दीनिं कथं प्रवर्तमानां करोमि ) ।

यः उत्तमज्ञानी नवं नवं शिष्यापयति पार्थिवतया । ( किल दीनिः इयं नवं नवं किञ्चित् यत् सद्यापारि शिक्षापयति ) ।

सत्यो राज्ये त्वत्तुल्यः विक्रमतया महाज्ञानिनः । ( दीन्या होर्मिज्दस्य यो राज्यं सत्यं दध्नाति ) ।

सहस्थानतया धर्मस्य उत्तमस्य च निवसति मनसः । ( सहसखायतया ) [ सहस-  
ख्यतया ? ] ॥ ( प्रश्नः जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १० ॥ १०. <sup>175</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

तां दीनिं या विद्यमानेभ्यः उत्कृष्टतरा । ( मे ब्रूहि ) ।

या मे भूविभूर्ति धर्मस्य वृद्धिदात्या आश्लेषयति । ( किल दीनिः इयं लक्ष्मीं सद्या-  
पारात् कुरुते ) ।

संपूर्णमनसा वचांसि कर्माणि च सत्यानि दत्ते<sup>२</sup> । ( किल किञ्चित् संपूर्णमनसा ब्रूते  
कुरुते च ) ।

मे निर्वाणज्ञानिने ते लक्ष्मीम् [ ददाति ] ( यो निर्वाणज्ञानं किञ्चित्सद्यापारतया वेत्ति  
तस्मै प्रसादः यः तुभ्यं [ त्वया ] दीयते स दीयते ) [ तेन ] संतुष्टोऽस्मि महाज्ञानिन्  
॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ११ ॥ ११. <sup>176</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

कदा तेषु सा समागमिष्यति संपूर्णमानसता । ( किल शिष्याणां मे संपूर्णमानसता  
कदा भविष्यति ) ।

ये<sup>१</sup> महाज्ञानिन् त्वदीयां समुद्भिरन्ति दीनिम् ।

मह्यं त्वं तेभ्यः प्रथमं संप्रदानं<sup>२</sup> देहि । ( किल अमरेभ्यो महत्तरेभ्यः प्रथमं शुभं त्वं  
देहि ) ।

विश्वेभ्यो अन्येभ्यो अदृश्यमूर्तिभ्यः प्रयत्नयामि पीडाकरेभ्यः । ( किल आहर्मनात्  
देवेभ्यश्च विभिन्नो भवामि ) ॥ ( प्रश्नो जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ९ ॥ १. Several MSS. पवित्रतरं adverbially.

॥ १० ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> भूविभूर्ति; K<sub>7</sub> भुवि भूते; MFL भुवि भूतं. २. TDA<sub>2</sub>,  
NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> ददत्ते (?); K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> ददत्ते (?); MFL ददंति (?). ३. Some MSS. ऽस्मिन्.

॥ ११ ॥ १. EMU<sub>17</sub> ये ( पुरुषाहंपुरुषाः ). २. MFL संप्रसादान्.

॥ १२ ॥ १२. <sup>177</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

कः पुण्यात्मा यः पृच्छति को वा दुर्गतिमान् ।

कोऽसौ हन्ता वा स वा हन्ता ।

यो [ ये ] मां दुर्गतिनः तव लाभे प्रतिस्खलन्ति । ( दीनौ ते ) ।

कस्मात् तान् न आगमने हन्तृन् मन्ये । ( किल किमर्थं चेत् तान् पश्यामि देवत्वेन न वेद्मि ) ॥ ( संतप्तवचसा प्रश्नः जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १३ ॥ १३. <sup>178</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

कदा द्रुजो निर्गच्छति तेन विनिर्गमेन । ( द्रुजः अन्यायरूपी ) ।

तेषां एवं ये अश्रुतिकारितया प्रतिवादयन्ति । ( अकृत्याध्ययनतया [ अकृताध्ययन-तया ] ) ।

नो पुण्यानि प्रतिपादयन्तोऽपि आश्लिष्यन्ति । ( किल किञ्चित् यत् सद्यापारि समुद्दि-रन्ति न च कुर्वन्ति ) ।

न च प्रश्नानां उत्तमेन कामिनो मनसा । ( किल मिथः प्रश्नत्वं च यत् सद्यापारि न रोचते ) ॥ ( संतप्तवचसा प्रश्नः जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १४ ॥ १४. <sup>179</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

कदा पुण्यात्मनां द्रुजा दास्यन्ते हस्तेषु । ( द्रुजाः आस्मोगाः ) ।

नितांतं एते<sup>१</sup> मारयन्ति च ते वार्षीं महतीं<sup>२</sup> पवित्रीम् [ पवित्राम् ] । ( निवाहकान् विनाशयन्ति ) ।

उत्साहं सन्तं [ सत्त्वं ] च ददन्ति [ ददति ] दलस्य दुर्गतिनः । ( गनामश्निश्चो-सैन्यस्य ) ।

ते एते प्रतारिताः संति महाज्ञानिन् अनागन्तारो नास्तिकाः । ( किल पश्चात् जानन्ति यत् प्रतारिताः स्याम [ स्मः ] ये अस्यैां दीनौ न आयांति वाचं च अन्येषां वितुं पन्ति ) । ( प्रश्नः जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १५ ॥ १५. <sup>180</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

॥ १२ ॥ १. MFL सर्वहन्ता.

॥ १३ ॥ १. Thus Spiegel and some of the MSS.

॥ १४ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> नितांतं मे ते. १a. Some MSS. leave a blank for this word महतीं, marking the space thus - - -. २. M. सस्त्वं; MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>1</sub> H<sub>2</sub> MFL, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> सत्त्वं. ३. NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> स्मःयेऽस्यां.



चेत् तदा पुण्येन प्रकटतया संश्लिष्टः पार्थिवोऽसि । ( किल अंतः तस्मिन् काले पार्थिवः संपूर्णो भवति ) ।

यदा समग्रं सैन्यं अनश्वरं समागमिष्यति । ( किल आत्मानः पुनः तनौ भवति ) ।  
तेषु प्रसिद्धिः या त्वया महाज्ञानिन् प्रारोहिणप्रारोपिता [ प्रारोहणेन प्रारोपिता ]  
( किल दीनेः प्रवृत्तिः संपूर्णा भविष्यति तस्मिन् काले ) ।

कस्य निग्रहं कस्मै च पार्थिवत्वं दास्यति (?) ॥ ( प्रश्नः प्रकृष्टा वाक् जरथुश्त्रस्य ) ॥  
॥ १६ ॥ १६. <sup>181</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

के विजयतया हंतारः पातारः तव रक्षया शिक्षायाः ये संति । ( किल दीन्या ते पापकर्मिणो [ णां ] निग्रहं के कुर्वन्ति ) ।

“प्रकटतया मे सृष्टये भुवनद्वयेऽपि गुरुतां आस्वादयितौ” । ( किल [ आदेशः ] इह-  
लोकीये [ व्यं ] परलोकीये [ व्यं ] च ये ज्ञापयन्ति गुरुतया गृहीतोऽस्मि ) ।

एवं तस्य उत्तमेन श्रोशस्य समागमनं मनसा । ( किल श्रोशस्य गुस्तास्पस्य उत्त-  
मेन मनसा दीनौ समागमनम् सहायतया मम सृष्टेः ) ।

महाज्ञानिन् तस्य मे कामः यस्य कामः केभ्यश्चित् । ( किल मे समागमनं सो-  
शिओइसस्य रोचते । यस्य कामः केभ्यश्चित् सर्वेभ्यः अन्यायो यस्मात् विलीयते ) ॥  
( प्रश्नो जरथुश्त्रस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १७ ॥ १७. <sup>182</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

कदा महाज्ञानिन् समयकतृत्वं युष्माकम् । ( किल कालो यः पाश्चात्यस्य । कदा प्राप्स्यति ) ।

सौ विक्रमता या युष्माकम् । ( किल कार्याणि न्यानानां युष्माकं कदा संपूर्णानि क-  
रिष्यन्ति ) । ये च मे भवन्ति वचसां ईहयितारः ( किल दीनेः प्रवृत्तिः संपूर्णा कदा भ-  
विष्यति ) ।

स्वामिनो भविष्यन्ति उपरि अविर्दादे अमिर्दादे ।

एवं मांश्रवाण्याः ये दानं धर्मसंमिश्रम् । ( किल प्रसादं एवं ददन्ति [ ददति ] यथा  
मांश्रवाणाः प्रकटम् ) ॥ ( प्रश्नः जरथुश्त्रस्य ) ॥

॥ १५ ॥ १. MFL, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> भवति. २. Thus all, but EMU<sub>17</sub> and MFL प्ररोहिणां प्रारोपिता.

॥ १६ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> हंतारं पातारः शिक्षयां. २. EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> किल ति [ ते ] सिषिया [ शिष्या? ] ते दीन्या पापकर्मिणो निग्रन्ति रक्षां च श्रष्टिः [ सृष्टेः ] वे [ के ] कुर्वन्ति. २a. EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> जे [ ये ] संति प्रकटतया. ३. EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> भुवनं द्वयेन. ३a. MLHL<sub>1</sub> आस्वादय. ४. EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> आदेशं इहलोकीयं परलोकीयं च ये न्यापयन्ति [ ज्ञापयन्ति ]; EMU<sub>17</sub> आदेशं (?) इहदेशं (?) ..... &c. ५. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MFL सा. ६. MFL, NMRL<sub>4</sub> संप्राप्तिर. ७. EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> किल उत्तमेन मनसा सह श्रोशस्य इति गुस्तास्प संप्राप्ति सहायतया मम श्रष्टौ [ सृष्टौ ]. ८. NMRL<sub>4</sub> किलीयते (?).

॥ १७ ॥ १. A<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> कथं. २. MFL समयकरत्वं. ३. MFL सविक्रमता. ४. K<sub>7</sub>, प्रसदं (?).

॥ १८ ॥ १८. <sup>183</sup> ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

कथं सत्यतया तस्य प्रसादस्य अनुरूपो भवामि । ( किल मे अप्रतारणतया स्वाधीनो भवेत् ) ।

दशानां अश्वानां सबीजानां उष्ट्राणां च ।

यथा मे मज्ज यत् एवं वेद्मि अविर्दादस्य अमिर्दादस्य ।

एवं यथा तुभ्यं च ददामि ॥

॥ १९ ॥ १९. ( पूर्वोक्तवत् ज्ञेयम् ) ।

यः भ्रातं प्रसादं अनुरूपिणे नो ददाति । ( जरथुदत्रप्रतिमाय ) ।

<sup>184</sup> यं अस्ति तस्मै सत्यवक्ता नरो ददानः । ( उत्तमो ना ) ।

किं तस्य तेन दोषेण अस्ति तस्य प्रथमम् । ( किल तस्य तेन पापकर्मत्वेन प्रथमम् ) ।

वेत्ताऽस्ति तस्य यत् अस्य अस्ति निदाने । ( निदाने का तस्य दुर्गतिः ) ॥ ( प्रश्नोजर-  
भुद्वस्य ) ॥

॥ २० ॥ २०. <sup>185</sup> कथं कदाचित् महाज्ञानिन् सुराजानो देवाः अभवन् ।

एवं इदं पृच्छामि । ये प्रतिस्खलन्ति ( किल मनुष्यान् ) कार्यन्ति ...

तेषां ये<sup>१</sup> गुष्माकं गवां कदर्थकानां ... <sup>186</sup>

ये च कीकाः अनिर्विण्णे<sup>२</sup> यः [ ये ] अव्यापारदातृभ्यः । यः [ ये ] अव्यापारकर्मणि<sup>३</sup>  
निर्विण्णाः न भवन्ति तेभ्यश्च ब्रुवन्ति दातुं ( कीकाः अदर्शकाः ) । ( अतः प्रत्युत्तरवाक्  
होर्मिज्दस्य ) ।

न ते प्रसादेषु पुण्यकार्यं प्रददन्ते<sup>४</sup> । ( किल यः प्रसादः तभ्ये दीयते तेन किञ्चिदपि  
सद्वापारितरं न कुर्वन्ति ) ॥

“उस्ताअह्लाइ” (द्विवारं वाच्यो गुजस्तः) । तश्वापिरिशां प्रकृतिं आराधये । ( आरा-  
धना वाक् ) ॥ ( निदावाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १८ ॥ १. MFL उत्कृष्टानां च ( ?! ).

\* ॥ १९ ॥ १. Some MSS. अनुरूपिणो.

॥ २० ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> मनुष्यात् कार्यन्ति; K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> किल मनुष्यात्  
कार्यम्. २. NMRL<sub>4</sub> या (?). २a. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> अनिर्विण्णः; MFL, अनि-  
र्विण्णे. ३. K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> अव्यापारदातृभ्यः; MFL अव्यापारदातृभ्यः. ४. MLHL<sub>1</sub>,  
H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, अव्यापारिकर्मिणि; TDA<sub>2</sub> अव्यापारिकर्मणि. ५. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, MFL, H<sub>2</sub>,  
EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> निर्विण्मा (?); K<sub>7</sub> निर्विण्मान्. ६. K<sub>7</sub> अतः. ७. K<sub>7</sub> प्रदन्ते (?). ८. MFL इजस्यो-  
परि निदावाक् होर्मिज्दस्य; H<sub>2</sub> निदावाक् होर्मिज्दस्य.

## हा ४५. ॥ ४४ ॥

॥ १ ॥ १. एवं प्रकृष्टं ब्रवीमि । ननु कर्णाभ्यां श्रूयते । ( कोमलीक्रियते उदीरणीया च ) ।  
यथा आसन्नात् यत् च दूरात् समीहते<sup>१०</sup> । ( एवंदस्थाने<sup>११</sup> मटे<sup>१२</sup> अध्ययनं कर्तुं तेन च  
एवं कार्यम् ) ।

यत् ननु इदं सर्वं प्रकटं यतो महाज्ञानी ददौ । ( किल एषा [ एतां ] सृष्टिं समग्रं  
होर्मिज्जो ददौ ) ।

न द्वितीये काले दुष्टशिष्यापिता ( आहर्मनः ) जगत् मारयिष्यति<sup>१३</sup> । ( वपुषि थाश्चात्ये  
अक्षये ) ।

निकृष्टकामी<sup>२४</sup> दुर्गतीयं<sup>३</sup> जिह्वया प्रबोधकः ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुद्वस्य । अंतर्वाक्  
होर्मिज्जस्य ) ॥<sup>१४</sup>

॥ २ ॥ २. <sup>१४९</sup> एवं प्रकृष्टं ब्रवीमि अंतर्भुवने अदृश्याः आद्याः [ अदृश्यौ आद्यौ ] । ( गा-  
थाभवाः ) ।

याभिश्च [ ययोश्च ] महत्तमः ( होर्मिज्जः ) एवं अब्रवीत् एनं हंतागम् । ( आहर्मनम् ) ।  
न ( किल ) अस्माकं मनः [ मनसी ] । ( किल अहं न तत् मन्ये यत् त्वं मन्यसे ।  
यतोऽहं सद्वापारितरं मन्ये त्वं च अव्यापारितरं [ असद्वापारितरं ] मन्यसे ) न च  
शिक्षा । ( यतोऽहं सद्वापारितरं शिक्षापयामि त्वं च अव्यापारितरं [ असद्वापारितरं ]  
शिक्षापयसि ) । न च बुद्धिः । ( यतोऽहं बुद्धिं सद्वापारितया दधामि त्वं च अव्यापा-  
रितया [ असद्वा० ] )

न च कामः । ( यतो मे कामः सद्वापारितरः ते च अव्यापारी [ असद्वा० ] ) । न  
च वाक्यम्<sup>१५</sup> । ( यतोऽहं सद्वापारितरं ब्रवीमि त्वं च अव्यापारितरं [ असद्वा० ] ब्रूये ) ।

न च कर्म । ( यतो मे कर्म सद्वापारितरं ते च अव्यापारितरम् [ असद्वा० ] ) ।

न च दीनिः । ( यतो मे दीनिः गाथाभवा ते च राक्षसी ) । न च आत्मानः संजु-  
जति<sup>१६</sup> । ( ये उपरि दीनौ मे तिष्ठन्ति ये च उपरि दीनौ ते तिष्ठन्ति तेषां आत्मानो न  
एकत्र ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् निदर्शयन्<sup>१७</sup> च जरथुद्वस्य ) ॥

## ॥ ४५ ॥

॥ १ ॥ १. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, ननुकर्णाभ्यां श्रूयते ॥ उदीरणीयाच ॥ कोमलीक्रियते. १a. MFL  
समेष्टेनच (?). १b. H<sub>2</sub>, एवमस्थाने मटे; TDA<sub>2</sub>, अध्ययनं कर्तुं एवमस्थाने मटे तेन च एवं कार्यं;  
MLHL<sub>1</sub> एवं स्थाने मटे; K<sub>7</sub> एवास्थाने मटे. २. NMRL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, दुष्टशिष्ययिता.  
२a. Some MSS. मारयिष्यति. २b. Some MSS. निकृष्टकामि. ३. M. दुर्गतीयः (?).

॥ २ ॥ १. NMRL<sub>1</sub>, अदृश्यात् आद्यं; EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> अश्य आद्यं [ अदृश्यं आद्यं ]; H<sub>2</sub>  
अदृश्य अद्य; MFL अदृश्यत् ॥ आद्यगाथाभवा; MLHL<sub>1</sub> अदृश्या आद्यगाथाभवा. २. EMU<sub>17</sub> H<sub>2</sub>  
अव्यापारितरं [ असद्वापारितरं ]. २a. MFL वाच्यं. ३. EMU<sub>17</sub> संजुयन्ति.

॥ ३ ॥ ३. <sup>191</sup> एवं प्रकृष्टं ब्रवीमि अंतर्भुवनेऽस्य आद्यम् । ( अस्य होर्मिज्दस्य स्वाधीनं आद्यं शीलं संमार्जनं [ शीलसंमार्जनं ] किल सर्वस्य कस्यचित् आदौ शीलं संयुज्यते संमार्जयितुम् ) ।

यत् मे वेत्ता महाज्ञानी अवोचत् स्वामी ।

किल ये एनां भवद्भ्यः न एवं वार्णीं समाचरन्ति ।

यथा इयं मनसि वचसि च ।

तैश्च अंतर्भुवने अन्यायोऽस्ति यावत् निर्वाणम् ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ४ ॥ ४. <sup>192</sup> एवं प्रकृष्टं ब्रवीमि अंतर्भुवने अस्य उत्कृष्टतरम् । ( अस्य इति होर्मिज्दस्य स्वाधीनं उत्कृष्टतरं पुअणुओदथकरणम् )

पुण्यसंश्लिष्टं होर्मिज्दो वेत्ता यत् इदं ददौ । ( पुअणुओदथकरणम् ) ।

पितृतया उत्तमस्य समाचरत् मनसः । ( किल सद्यापारपालनायै सृष्टीनां पुवण-  
तुतेंदथं [ खुअणुओदथं ] चकार ) ।

एवं सा दुहिता उत्तमकर्मिणी सम्पूर्णमानसी ( पृथिवी )

न व्यामोहिता । ( किल पुवणतुतेंदथ-करणात् [ खुअणुओदथकरणात् ] अन्यथा न आसीत् ) । सर्वज्ञानिनी होर्मिज्दीया । ( किल दीन्या होर्मिज्दस्य समग्राणि कार्याणि न्यायाश्च तत्र भवन्ति ) ॥ ( निदर्शयनं जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ५ ॥ ५. <sup>193</sup> एवं प्रकृष्टा वाक् यां मे अब्रवीत् महत्तमः । ( गुरोः ग्रहणम् ) ।

वाचः संलापे देयाः या मनुष्याणां उत्कृष्टतरम् । ( किल मनुष्याणां किञ्चित् इदं एवं उत्तमं यत् उपरि दीनां संतिष्ठन्ति ) ।

यो मदीयाय तस्मै श्रोशाय ददाति आस्वादयति च । ( श्रोशाय आचार्याय ददाति स्वीयं वपुः आस्वादयति च अन्येषाम् ) ।

उपरि प्राप्नोति अविर्दादे अमिर्दादे । ( प्रसादं गृहीतुम् ) ।

उत्तममनःकर्मा होर्मिज्दे । ( अस्मिन् प्राप्नोति प्रसादं गृहीतुम् ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् आयोषणं मनीषाभिलाषणं जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ६ ॥ ६. <sup>194</sup> एवं प्रकृष्टं ब्रवीमि सर्वेभ्यो महत्तरम् । ( इजिस्त्रेः इअज्दानां करणम् ) ।

स्तुतीः पुण्यानां अस्य उत्तमज्ञानिनो<sup>२</sup> याः संति । ( किल होर्मिज्दस्य स्वाधीनाः संति ) ।

महत्तर अदृश्यमूर्ते शृणु महाज्ञानिन् स्वामिन् । ( किल यद् वयं ब्रूमहे तत् शृणु ) ।

॥ ४ ॥ १. K<sub>7</sub> नेऽव्यामोहिता. २. Some MSS. या न्यायाश्च. ३. Some MSS. तत्रच.  
४. MLHL निदर्शनं.

॥ ५ ॥ १. All have वचः २. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> उत्कृष्टतरां. ३. NMRL<sub>4</sub> मनीषाभिलाषणं.

॥ ६ ॥ १. H<sub>2</sub> इजिस्त्रः (?). २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub> उत्तम महाज्ञानिनो.

यस्य प्रणामः उत्तमस्य प्रभृतया मनसः । ( किल अभ्यर्थनां स्वामिनः सद्वापारिप्रभृतया शक्यते परिज्ञातुम् ) ।

तस्य बुद्धिं मे प्रकृष्टं शिक्षापय उत्कृष्टतराम् । ( नैसर्गिकाम् ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ ७ ॥ ७. <sup>105</sup>अस्य लाभान् समीहे दक्षिणादानेन । ( अस्य इति होर्मिज्दस्य किल दक्षिणां करोमि ) ।

यान् कदाचित् जीवद्भ्यः संभूतान् संभवतश्च ( संपूर्णतरान् स्वीयान् करोमि ) ।

अमृत्युप्रवृत्तिं मुक्तात्मनां आत्मानं [ आत्मनां ] अभीप्सवः । ( किल तनोः अक्षयतायां पुनर्न योग्या हंतुम् ) ।

अध्यवसायिनो ये नराः । आयासिनो दुर्गतिमंतः

तेऽपि राजानो महाज्ञानिनः सृष्टीनां स्वामिनः ॥ ( निदर्शयन् प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ८ ॥ ८. <sup>106</sup>तस्मै अस्माभिः स्तुतिः प्रणामः ततोऽधिकं विधेयः

ननु यतः इदं लोचनाभ्यां विद्वद्यते ( किल शुभं समस्तं होर्मिज्दात् ) ।

उत्तमस्य मनसः कर्मणा च वचसा च

वेत्ता शक्यतया भवति यः महाज्ञानिनः स्वामिनः । ( किल दान्या होर्मिज्दस्य ) ।

एवं तस्मै प्रणामं अंतः गरोत्थमाने निददामहे [ निदधामहे ] ॥ ( निदर्शयन् प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ९ ॥ ९. <sup>107</sup>तस्मै अस्माकं उत्तमेन सह मनसा ( यः कश्चित् ) सत्कार्यः । ( किल आनंदेन कार्यः ) ।

यो अस्माकं संतुष्ट्या चकार समाधानं असमाधानिनः । ( किल तस्यापि यः दुर्गतिमान् समाधानं यत् किञ्चित् अस्ति होर्मिज्दात् ) ।

होर्मिज्दराज्यं समाचरद्भिः अस्मभ्यं देहि होर्मिज्द ।

पशुभिर्वीरैः । ( किल ये नो पशुवीरा<sup>१०</sup> रक्षां कुर्वन्ति ) अस्माकं वृद्धिदानं ।

उत्तमया भक्त्या । ( किल सदाचारिण्यै भक्तये च यमस्मै [ वयम् अस्मै ] ) । सुसैन्यतां ग्वहनेन । ( अस्मभ्यं देहि ) ॥ ( निदर्शयन् प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ७ ॥ १. Most MSS. योग्रान (?!); K<sub>7</sub> योग्रा हंतुं; H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> योग्राहंतुं for योग्या हंतुं (!). २. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> अध्यवसायियोना येनरो (?); MLHL<sub>1</sub> अध्यवसायियोनोयेनरा.

॥ ८ ॥ १. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> वाक्च.

॥ ९ ॥ १. Most MSS. सत्कार्या. १a. MFL, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> ये ने पशुवीराः; K<sub>7</sub> ये ने पशवो वीराः. २. MFL, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> वृद्धिदानां. ३. Most MSS. वयमस्मै.

॥ १० ॥ १०. <sup>198</sup>तस्य अस्माकं इजिप्ति<sup>१</sup> संपूर्णमनसा सदा एव महानीः<sup>199</sup> ।

योऽन्यनामतया महाज्ञानी विख्यातोऽस्ति स्वामी ।

योऽस्मै अश्वहिस्तं ग्वह्ननं च आस्वादयति । ( अश्वहिस्तं अग्निं<sup>२</sup> च पुण्यं च ग्वह्ननं उत्तममनः गां च ) ।

सहरेवरं अस्मै अविर्दादं अमिर्दादं च । ( सहरेवरं राज्यं अविर्दादं उदकं अमिर्दादं वनस्पतिम् ) ।

तस्मिन् संतिष्ठति दात्री अध्यवसायस्य बलिष्ठस्य । ( घटितासि [ घटितास्ति ] शक्ति-  
मतः<sup>३</sup> प्राणस्य विक्रमिणः ) ( किल पृथिवी पुत्रीतयां तस्य संतिष्ठति ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक्  
जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ११ ॥ ११. समाजग्मुः देवाः पश्चात् मनुष्याणां च ।

हीनमानसता । ये एनां हीनां मन्यन्ते । ( एनां सृष्टिम् ) ।

अन्यस्तु तेभ्यः यः एनां संपूर्णां मन्यते । ( एनां दीनिम् ) ।

लाभमतां गुरुः पतिश्च महत्याः दीनेः ।

मित्रो भ्राता पिता वा होर्मिज्दः [ होर्मिज्द ] ) ॥

( “उस्ताअह्यै” द्विवारं वाच्यो गुजस्तः ) । अदफ्रवशियां प्रकृतिं आराधये ( आराधना  
वाक् ) ॥

( उपरि लिख्यते ) ॥

( अतः कंझमेजस्य हातस्य मूलारंभे प्रश्नः आक्रंदनं च जरथुश्चस्य ) ॥

हा ४६. ॥ ४६ ॥

॥ १ ॥ १. कां नमस्करोमि जगतीम् ( होर्मिज्द शिष्यैः ) । कस्मिश्च नमस्कृत्या  
प्रचरामि । ( किं कयाचित् याचनया ) ।

उपरि स्वाधीनेषु आदेशमनस्सु प्रदत्तोऽस्मि । ( किल तेभ्यः कृतोऽस्मि ) ।

न मां संविदंति<sup>४</sup> ये स्वश्रेणयोऽपि ।

न अंतः ग्रामेषु ये अन्यायिनः दुर्गतिनः । ( ग्रामाधिपतयः तेऽपि मां न विदंति ) ।

कथं त्वां महाज्ञानिन् सत्कारयामि स्वामिन् ॥ ( आक्रंदनं जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १० ॥ १. Almost all have इजिप्ति. १a. Most MSS. अग्निं. १b. NMRL<sub>4</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, Sp. शक्तिमत्तः. २. Almost all have पुत्रितया.

॥ ११ ॥ १. Most MSS. erroneously अन्यसु. २. All MSS. हायस्य.

॥ ४६ ॥

॥ १ ॥ १. M. कस्यांच; NMRL<sub>4</sub> कस्मिन्चन. २. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> किम्; NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub> कं. ३. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> संविदंति. ४. NMRL<sub>4</sub> has on the margin निजवाक्यप्रमाणकृतः as the meaning of this word. ५. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> विदंति.

॥ २ ॥ २. वेद्मि तत् यद् अस्मि महाज्ञानिन् अप्रार्थयिता । ( किल मे इदं अशक्तित्वं किमर्थं इति वेद्मि ) ।

अहं किञ्चित्-न-संचयः<sup>१००</sup> ( किल मे विभूतिः किञ्चित्तरा ) । यच्च किञ्चिन्नरोऽस्मि ( किल मे सैन्यं शस्त्राणि च किञ्चित्तराणि ) ( इदं च किमर्थं इति वेद्मि ) ।

क्रंदामि त्वयि तत् एतद् आलोकय स्वामिन् । ( किल मह्यं उपायं समीहस्य ) ।  
प्रमोदं समीहितं च [ देहि ] यन्मित्रं<sup>१०१</sup> मित्राय ददाति ।

शिक्षया उत्तमस्य पुण्यलक्ष्मीं मनसः । ( चेत् सद्वापारतया शिक्षितोऽस्मि तन्मह्यं प्रसादं देहि ) ॥ ( प्रश्नः समीहितं च जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ३ ॥ ३. कदा ताः दातयो महाज्ञानिन् या विकाशयिष्यो<sup>१०२</sup> अहाम् । ( अक्षयकराः । किल स कालः<sup>१०३</sup> कदा प्राप्नोति यत्र अंतः दिनेषु कार्यं पुण्यं प्रवर्धयन्ति ) ।

भुवने परिस्फुटं प्रकृष्टं पुण्यतया प्रब्रुवंति ।

कर्मसु शिक्षां लाभमतां बुद्धेः । ( एवं यथा दीनितः प्रकटम् ) ।

केषु लाभः उत्तमेन प्राप्नोति मनसा । ( किल तं प्रसादं यं सद्वापारितया<sup>१०४</sup> ददते<sup>१०५</sup> केभ्यो ददते<sup>३</sup> ) ।

अहं ते शिक्षां समीहे स्वामिन् । ( दीनिं ते ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् निदर्शयनं च जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ४ ॥ ४. एवं ते दुर्गतिनः ये धर्मं समाचरतः रक्षन्ति ।

गां समादेशात् । ( किल यः कार्यं पुण्यं कुरुते तस्य गां दानान् केभ्यश्चित् प्रतिस्खलन्ति ) । देशेषु च ग्रामेषु च ।

दुष्टो बलात्कारी भवति स्वीयैः<sup>१०६</sup> कर्मभिः अधो मृतः । ( किल अपजीवो भवति ) ।

प्राप्ते राज्ये महाज्ञानिन् प्रतिद्वन्द्वयितारो हंतारो वा । ( किल मनुष्यान् पापान् अन्यथा समीहन्ते कर्तुम्<sup>१०७</sup> ) ।

एते ते प्रकृष्टं गवां समूहेषु सुनिर्वाणज्ञानतरकर्मणः । ( किल प्रतियत्नं गोपशूनां सुपरिज्ञानतया कुर्वन्ति ) ॥ ( निदर्शयनं जरथुश्चस्य ) ॥

॥ २ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, किञ्चित्संचयः. १a. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> जन्मित्रं [ ज for य ]. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> समीहवं.

॥ ३ ॥ १. H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, विकाशयत्यः. १a. EMU<sub>17</sub> कारः. १. b. NMRL<sub>4</sub>, Some MSS. सद्वापारतया. २. EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> ददांते; H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub> ददंते. ३. NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> ददंते.

॥ ४ ॥ १. Corrected from रक्षति in all. १a. NMRL<sub>4</sub> स्वाद्वयैः (?). २. MFL आद्यमृतः; EMU<sub>17</sub> आधामृतः; NMRL<sub>4</sub> अधामृतः. २a. TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> धर्तु. ३. MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> सुनिर्वाणज्ञानतरकर्मणि; EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> सुनिर्वाणज्ञानतरकर्मणः. ४. Most MSS. कुर्वन्ते.

॥ ५ ॥ ५. यो युष्माकं राज्ये अदातां नृशंससमागमनः । ( किल अंतर् अस्मिन् जगति दानं न कुरुते छेदं कर्तुं च आयाति ) ।

सुप्रसिद्धो वा शुद्धसत्कारतया मित्रतया वा । ( यैः [ यः ] पापकर्मणां निग्रहं कुरुते स एवं परिज्ञेयः यत् पुरुषः सत्कारी मैत्रीवान् ) ।

सत्येन जीवनीयः यो मुक्तात्मा यश्च दुर्गती । ( किल सर्वः कोऽपि न्यायमत्तया धार्यः ) ।  
विशदोऽस्ति स प्रकृष्टं स्वाधीनत्वे वाक्यैः [ वाच्यः ] ( किल उत्तमोऽस्ति स पुमान् स्वाधीनतया धार्यः ) ।

उच्चैर्निर्गतोऽस्ति यो महाज्ञानिन् कदर्थनत्वात् स्वामिन् । ( दुर्गतित्वात् ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ ६ ॥ ६. यः एवं संप्राप्तं नो नराय प्रार्थयितुं समागताय । ( किल यः कार्याय पुण्याय समायाति तस्मै न दत्ते ) ।

द्रुजः स सृष्टेः । ( किल सृष्टिं द्वेषिणीं कुरुते ) । त्रासयनीयश्च । ( किल भयं निदर्शयन् [ निदृश्य ] निहन्तव्यः ) ।

स यतो दुर्गती यः दुर्गतिभ्यः विकाशयिता ।

स मुक्तात्मा यो मुक्तात्मभ्यः समादेष्टा । ( अंतः संशयत्वेऽपि यैः किञ्चित् दुर्गतिभ्यो दत्ते दुर्गत्या परिज्ञेयः यश्च किञ्चित् मुक्तात्मभ्यो दत्ते मुक्त्या परिज्ञेयः ) ।

यावत् दीनिः पूर्वदातेः होर्मिज्दस्य । ( यावत् सओशीओशः प्राप्नोति सदैव एवं परिज्ञेयम् ) ॥ ( संतमगिरा प्रश्नः जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ७ ॥ ७. के मह्यं महाज्ञानिन् मदीयेभ्यश्च पातारो दत्ताः । ( शिष्येभ्यश्च मदीयेभ्यः ) ।

यतो मयि दुर्गती ( आस्मोर्गः ) विदित्वा दधाति द्वेषम् । ( किल मया सह द्वेषं दधाति मे रक्षां के कुर्वति ) ।

अन्यास्त्वत्तोऽग्रेश्च ग्वह्यनाच्च । ( यतो युष्मान् वेद्मि किल मे रक्षां कुरुष्वे [ कुरुध्वे ] ) ।

येषां कर्मभिः पुण्यं पालयामि स्वामिन् । ( किल कार्यं पुण्यं करोमि मे रक्षां के कुर्वति ) ।

तान् मे आदेशेन दीनौ प्रकृष्टं ब्रूहि । ( इदं ब्रूहि यत् दीनिं गुरुणा गृह्णामि [ गृहाण ] ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ५ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> आदाना (?) [ अदानी ]. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> वाग्भ्यः.

॥ ६ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> निदर्शयत्री (?). २. Most MSS. समादिष्टा. ३. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> संशयत्वेयपिप्रः (?) [ अंतः संशयेऽविग्रहः ? ]. ४. EMU<sub>17</sub> संतमगिरा (?).

॥ ७ ॥ १. Some MSS. दुर्गति आइमोगाः २. Some MSS, wrongly ग्वह्यनाच. ३. NMRL<sub>4</sub> कुरुतः EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub> कुरुषत (?); K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> कुरुष (?). ४. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> गृह्णं (?); TDA<sub>2</sub> ग्रह्णः H<sub>2</sub> ग्रह्णः MFL ग्रहणं.



॥ ८ ॥ ८. यो वा मे एनां जगद्विभूतिं ददाति द्वेषिणे । ( किल लक्ष्मीं आदेशेन आसो-  
गानां धत्ते ) ।

न तस्य अहं नृशंसैः कर्मभिः प्रकृष्टं प्रसर्पयिता । ( किल तस्य तनौ आत्मनि च  
छेदकरैः कर्मभिः न अहं निग्रहं संपूर्णं कर्तुं शक्तः ) ।

प्रत्याभिमुखप्राप्त्या तेन द्वितयेन । ( किञ्चित् यत् परलोकीयं इहलोकीयं शुद्धं न कुरुते ) ।  
तस्य प्राप्नोति पीडया ।

तनौ<sup>१</sup> । ( तस्य आस्मोगस्य ) । स यः एनां सुजीवनितया पाता ।

नो दुष्टजीवनितया । ( राजा यः सृष्टिं सद्वापारतया रक्षति स तस्य निग्रहं कुरुते ) ।

कदाचित् होर्मिज्दः दुःखकर्ता निकृष्टानाम् ॥ ( प्रश्नः प्रकृष्टा वाक् जरथुश्त्रस्य ) ॥

॥ ९ ॥ ९. कोऽस्मै<sup>१</sup> [ऽसौ] यो मह्यं<sup>२</sup> दक्षिणां आस्वादयति प्रथमम् । ( किल मे  
प्रथमं छात्रत्वं कः कुरुते ) ।

यथा तव प्रीतौ [ प्रीतौ ] उच्चैः उत्तिष्ठामि । ( दीनौ ते ) ।

कर्मणा महत्तमं स्वामिन् पुण्यात्मन् ।

यथा तुभ्यं शिष्यः । ( वपुः शिष्यतया ददौ मह्यं को ददाति ) यथा शिष्याय गवः  
घटयित्रे उक्तम् । ( किल युज्यते दातुम् ) ।

समीहे अहं तौ ते उत्तमेन मनसा । ( अविस्ताअविस्ताअर्थं च इयं सद्वापारतया  
स्वाधीनं शक्यते कर्तुम् ) ॥ ( निदर्शयनं जरथुश्त्रस्य ) ॥

॥ १० ॥ १०. ये वा मह्यं नराः अंगेनाः वा महाज्ञानिन् स्वामिन् ॥

दातारो भुवने । ( वपुः शिष्यत्वेन ) । ये च तव वेतृतया उत्कृष्टया । ( दीन्या ते ) ।

भक्त्या भक्ताय<sup>३</sup> । ( मह्यं जरथुश्त्राय ) । उत्तमस्य राज्येन मनसः ( सद्वापारपार्थि-  
वतायै अहं अस्मि ) ।

यांश्च उत्थापयामि युष्माकं नामस्तुतये । ( दीनये युष्माकम् ) ।

प्रकृष्टं ते विश्वेऽपि चंदोरे प्रब्रुवंति उत्तारे । ( किल ये जरथुश्त्रस्य भवंति ते सर्वेऽपि  
गरोत्थमानभाजः भवंति ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्त्रस्य ) ॥

॥ ११ ॥ ११. राज्याय उपक्रमंति करपाः कीकाश्च । ( अश्रोतारो अदर्शकाः राज्याय  
अव्यापारिणे ) ।

निकृष्टैः कर्मभिः भुवनं नाशयन्ति मनुष्याणाम् । ( स्थानं यत् परलोकीयम् ) ।

॥ ८ ॥ १. Most MSS. erroneously द्वितीयेन. १a. Most MSS. तनौ. २. EMU<sub>17</sub>, MFL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> होर्मिज्दात्; MLHL<sub>1</sub> होर्मिज्दाय. ३. EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> दुःखकर्त्रा.

॥ ९ ॥ १. EMU<sub>17</sub> ऽस्मि; K<sub>7</sub> NMRL<sub>4</sub> असौ. १a. MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> तस्मै यो मह्यं कोऽस्मै यो मह्यं. २. H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> प्रीतौ. ३. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> महत्तमं. ४. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> पुण्यात्मनः.

॥ १० ॥ १. K<sub>7</sub> has in the Avesta text "nūgenāva" and the Sanskrit नाशः अंतनाः वा (?). १a. Several MSS. भक्ताया (?) NMRL<sub>4</sub> भक्तयाया (?) २. NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> MFL जरथुश्त्रस्य ३. TEA<sub>2</sub> सद्वापारिपार्थिवताया अहमस्मि.

॥ ११ ॥ १. Spiegel and Some MSS. inadvertently करणः which is corrected here.

ये निजाय आत्मने निजायै च आक्रोशं ददन्ति [ ददति ] दीनये ।

यदि [ यदा ] उपरि प्रयाति परलोके चंदोरे उत्तारे । ( तत्र आक्रोशं ददन्ति [ ददति ] ) ।

( सदैव ) यावत् सर्वं दुजस्थाने संस्थितिः । ( यावत् वपुः पाश्चात्यं नरके संस्थितिः भवति ) ॥ ( प्रकृष्टावाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १२ ॥ १२. ये उच्चैः पुण्यं नामे<sup>२०१</sup> नाभिजेभ्यः

तुरुष्काणां उत्थापयन्ति प्रश्नैः<sup>२०१</sup> संलापैश्च । ( किल तेषां तत्र प्रतिकृतिर्भवति ) ।

संपूर्णमनसा जगद्विभूतेः वृद्धिं ददन्ति [ ददति ] व्यवसायतया [ व्यवसायितया ] ।

एव तेन उत्तमेन सह निवसन्ति मनसा । ( सह सद्वापारतया ) ।

ते प्रीतिं महाज्ञानिनः समुद्भिरन्ति स्वामिनः । [ तत् किञ्चित् निगदन्ति येन तेभ्यः प्रसादः प्राप्नोति ] ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १३ ॥ १३. यः स्मितमान्वयायै [ स्मितमकुलजाताय ] जरथुश्चाय दक्षिणां दाता

मनुष्येषु सत्करणीयः स नरः प्रकृष्टश्लाघादानेन ( स्तुत्या सद्वापारिण्या ) ।

एवं तस्मै महाज्ञानी भुवनं ददाति स्वामी । ( स्थानं यत् परलोकीयम् ) ।

तस्य भूविभूतिं उत्तमं प्रवर्धयति मनः । ( उत्तममनाः अमरः ) ।

तं वो धर्मं सदैव ध्यायामि शुद्धसखायम् [ ०सखं ] । ( दीनौ युष्माकं तं गुस्तास्पं यः सखायत्वं [सखित्वं] दीनेः सद्वापारतया कुरुते ) ॥ ( प्रश्नः जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् आहर्मनं च जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १४ ॥ १४. जरथुश्च कस्ते मुक्तात्मा मित्रो

महता महत्त्वेन । ( किल निर्मलेन उत्तमत्वेन ) । कस्मैच प्रकृष्टोक्तिदाने कामः । ( किल ते दीनिः कस्मैच रोचते कस्य ब्रूषे<sup>१</sup> ) ॥

एवं असौ राजा गुस्तास्पः संग्रामी ।

यः स्तोता महाज्ञानिन् सहवासिनो व्यावर्तयति स्वामिन् । ( किल सह-अन्वयीकान् दीनौ समानयति ) ।

तान् आह्वानयामि उत्तमस्य उक्तेषु मनसः । ( किल ये स्मितमात्रं संति तान् दीनौ समानयामि ) ॥ ( निदर्शयन् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ १५ ॥ १५. हे हएचदस्पीयाः वाक् युष्माकं हे स्मितमीयाः ।

यत् दानं विविनक्तुं [ विविनक्त ] यच्च अदानम् । ( किल युष्माकं किञ्चित् यत् सद्वापारितरं अव्यापारितरात् युज्यते विवेकुम् ) ।

॥ १२ ॥ १. M.; EMU<sub>17</sub> नामैः (?). २. K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> तुरुष्काणां; MFL कुरुष्कानाणां.

॥ १३ ॥ १. M. स्मितमजाय; NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> स्मितमावाय; H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> स्मितमाय. २. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> सत्कार्यणीयः; H<sub>2</sub> सत्कार्यणीयः; K<sub>7</sub> सत्कार्यणीयः ३. NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> धर्म. ३a. Several MSS. सखायं त्वं. ४. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub> K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> होर्मिज्दस्य.

॥ १४ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> ब्रूते. २. MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> स्वामिनि. ३. MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> अस्मितमान्.

॥ १५ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>1</sub> विविनक्तु; MLHL<sub>1</sub>, विविनक्त [ विविनक्त? ]. २. All incorrectly यश्च.

तैर्युष्माकं कर्मभिः पुण्यं युष्मभ्यं दास्यते । ( प्रसादः ) ।

यानि ददौ ( ह्यौ ) प्रथमं होर्मिज्दः ॥ ( निदर्शयनं जरथुश्त्रस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १६ ॥ १६. फेरशउस्तर परत्रे [ परत्र ] तुभ्यं दक्षिणाप्रवृत्तयः ( किल तुभ्यं दक्षिणाः अंतः गरोत्थमाने कार्याः ) ।

हे हूतैगुआजाः [ हुओगुआयाः । हुओगुआजाः ] ताभिर्यः संतुष्टः तस्य शुभे स्थितिः । ( किल तं प्रसादं [ स प्रसादः ] यस्य रोचते तस्य परत्रे [ ०त्र ] शुभं भवति ) ।

परत्रे [ ०त्र ] धर्मः समाश्लिष्टः संपूर्णमनसा । परत्रे [ ०त्र ] उत्तममनाः ईप्सानोऽस्ति राज्यम् ।

परत्रे [ ०त्र ] महाज्ञानी स्वेच्छया स्थाने निवसति स्वामी ॥ ( निदर्शयनं प्रत्यभिमुखवाक् प्रकृष्टावाक् च जरथुश्त्रस्य ) ॥

॥ १७ ॥ १७. एवं वः प्रमाणं वक्ता । ( किल दीनिं युष्माकं वक्ता ) ।

न अप्रमाणी गुरु जामास्पो हूतैगुआजः [ हुओगुआजः ] । ( किल यत् दीनिवात् [ दीनित्वात् ] न प्रकटं तत् न ब्रूते ) ।

सहदात्याँ वः आस्ते नमस्कृतयेँ श्रोशदक्षिणादानेन । ( सहदातिरियं यत् दीनिं युष्माकं ब्रूते वपुश्च दक्षिणीकुरुते ) ।

यो विविनक्ति दानं च अदानं च । ( तस्मै ददाति तस्मै युज्यते दातुम् ) ।

ज्ञाता प्रमाणं सत्यतया महाज्ञानिनः स्वामिनः । ( दीन्याँ होर्मिज्दस्य ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्त्रस्य ) ॥

॥ १८ ॥ १८. यो मदर्थं सदैव सः एवं वपुषा उत्कृष्टतरः । ( किल जगति किञ्चित् इदं एवं उत्कृष्टतरं यत् छात्रत्वं मे क्रियते ) ।

मह्यं लक्ष्मीं अंतः उत्तमं आस्वादयति मनः । ( किल यो मह्यं लक्ष्मीं ददाति तस्मै ग्वह्यनः प्रसादं ददाति ) ।

अनास्तिकत्वं तस्मै योऽस्मभ्यं अनास्तिकत्वं दत्ते ।

हे महाज्ञानिन् हे धर्म युष्मान् स्वेच्छया सत्कारयामि ।

तां अहं बुद्ध्या मनसा च विविनज्मि । ( दीनिम् ) ॥ ( प्रत्युत्तरवाक् प्रकृष्टावाक् च होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ १६ ॥ १. Thus all; but MFL परात्र. २. NMRL<sub>1</sub> ईप्मानास्ति; TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> इप्मानास्ति.

॥ १७ ॥ १. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> यामास्पो [ य for ज ]. १a. MLHL<sub>1</sub> हुओगुआयः २. NMRL<sub>4</sub> दीनिवाक्; TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> दीनिवात्; K<sub>7</sub> दीनिवान्. २a. EMU<sub>17</sub> सहदाता. २b. Several MSS. नमस्कृताय. ३. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> श्रोशे. ४. K TDA<sub>2</sub> दीन्या.

॥ १८ ॥ १. Thus corrected by Spiegel. All have वतः or वंतः except MLHL<sub>1</sub> which has लक्ष्मी यत्. २. EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> जरथुश्त्रस्य.

॥ १९ ॥ १९. यो मे पुण्यं प्रकटं तस्मात् समाचरति ।

जरथुश्चस्य यः कामः प्रकृष्टतमः । ( किल यो जरथुश्चस्य निर्दिशिता [ निर्दिशितः ] आस्ते ) ।

स प्रसादे अनुरूपो भवति उभयोर्भुवनयोः ।

मां गृहीतुः [ ग्रहीत्रा ] संश्लिष्टा सदैव गोअजीनास्त्री । ( यो मह्यं किञ्चित् ददाति तेन सह संश्लिष्टा भवति सदैव गोअजीनास्त्री ) ।

तथा एव मे संतोषः त्वदीयया महाज्ञानिन् विज्ञातया । ( दीन्या ते ) ॥

“ उस्ता अहमाए ” ( द्विवारं वाच्यो गुदस्तः ) । कं-नमेजां प्रकृतिं आराधये । उस्त-उअर्ती गाथां पुण्यात्मनीं पुण्यगुर्वी आराधये । उस्तवत्याः गाथायाः समग्रां दातिं आराधये । ( आराधना वाक् ) ॥

हा ४७. ॥ ४६ ॥

नमो युष्मभ्यं गाथाः पुण्यात्मन्यः ॥<sup>१</sup>

॥ १ ॥ १. महत्तरात् अदृश्यत्वात् उत्कृष्टतरात् च मनसः ( यत् प्राप्तं अस्ति अस्मभ्यं कृतं यत् न प्राप्तं अस्ति तन्न मया आलोकितम् )

संश्लिष्टात् पुण्येन कर्मणश्च वचसश्च ( कर्मणे सद्वापारिणे अस्माकं कृतं वचसे च सदाचारिणे अस्माकं उक्तम् )

अस्मभ्यं ( स्वाधीनेभ्यो मनुष्येभ्यः ) ददौ अविर्दादं ( उदकं ) अमिर्दादं ( वनस्पतिम् )

महाज्ञानिनः [ महाज्ञानी नः ? ] राज्याय संपूर्णमनसा स्वामी ॥ ( प्रत्युत्तरवाक् प्रकृष्टा वाक् च होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ २ ॥ २. अस्य अदृश्यमूर्तेः महत्तरस्य उत्कृष्टतरस्य

जिह्वायां वचां [ वाचां ] उत्तमेन मुखे च वा मनसा ( किल यत् जिह्वया मुखेन च युज्यते कर्तुं सद्वापारितरं ब्रूते )

संपूर्णमनसा हस्ताभ्यां कर्माणि कुरुते

स निर्वाणे ज्ञानी [ निर्वाणज्ञानी ] ( किल निर्वाणज्ञानं सद्वापारतया वेत्ति ) स पिता पुण्यस्य महाज्ञानतया । ( किल पालनां [ पालनं ] सृष्टेः सद्वापारतया कुरुते ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् जरथुश्चस्य ) ॥

॥ ३ ॥ ३. असौ अदृश्यमूर्तिस्त्वं असि महत्तरः ।

योऽस्मभ्यं ( स्वाधीनेभ्यः ) गां दक्षिणाकरणं [ ऽकरणं ] समासृजत् ।

एवं तस्याः आहाराय आनंदाय च अदाः संपूर्णमनसा ।

॥ १९ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, M., NMRL<sub>4</sub> निर्दिशितः; MLHL<sub>1</sub> निर्दिशति K<sub>7</sub> निर्दिशति.

१. NMRL<sub>4</sub> omits the text as well as the translation of this whole chapter, giving reference to Hâ 18, यथा “दाइदिमोइ” सर्वे लिखितं. Similarly MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, and H<sub>2</sub>.

यः संश्लिष्टः उत्तमस्य महाज्ञानिन् समं प्रश्नेन मनसः । (यस्य बहमनो दत्तोऽभूत् समर्थं [ समग्रं ] यत् चक्रे संप्रश्नतया ग्वह्यनस्य चक्रे ) ॥ ( प्रकृष्टावाक् जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ ४ ॥ ४. तस्मात् परलोकिनां दक्षिणां छिंदन्ति दुर्गतिमन्तः

महाज्ञानिन् महत्तरात् ( तस्मात् महत्तरात् उत्तमात् पुरुषात् । निश्चलधर्मश्च यः सद्भापारतया संजातोऽस्ति तं विभ्रंशयन्ति ये आसोगाः कपटकर्माणः । येषां वपुषि देवाः सदैव अभ्यागताः संति ) । न एवं पुण्यात्मा ( यतोऽसौ न विभ्रंशयति ) ।

कर्तृतया च ना पुण्यात्मा कृतस्य च प्राकृतया अस्ति [ पातृतयाऽस्ति ] ( कार्यं पुण्यं करोति कृतं च रक्षति ) ।

अभिलाषुकश्च अस्ति । प्रचुरतरं हन्ता दुर्गतीनाम् । ( अत्यर्थं [ अत्यन्तं ] निहन्ति दुर्गतिनः ) ॥ ( प्रकृष्टा वाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ ५ ॥ ५. ततश्च महत्तर अदृश्य महाज्ञानिन् स्वामिन् । ( किल चेत् दक्षिणां न छिंदन्ति ) ।

पुण्यात्मभ्यो आस्वादयति यां कांचित् उत्कृष्टताम् । ( किल तस्मात् शुभं सर्वं उत्तमेभ्यो दत्तम् ) ।

ऋते तव समीहितात् दुर्गतिनो वर्षन्ति । ( किल लक्ष्मीं न अभीप्सितेन ते दधते ) ।

तस्य कर्मणि निकृष्टस्य निवासात् मनसः । ( किल अस्य आगतत्वं अकमनस्य वपुषि तस्य यः पापं कुरुते ) ॥ ( प्रकृष्टावाक् जरथुश्चस्य प्रत्युत्तरवाक् होर्मिज्दस्य ) ॥

॥ ६ ॥ ६. तस्यां ददौ महत्तरोऽदृश्यो महाज्ञानी स्वामी

अग्निं विविक्ते दातारं प्रतिवादकृताम् । ( किल शुद्धं अशुद्धं प्रकटीकुरुते ) ।

संपूर्णमनसे महत्तराय पुण्याय च ।

स यतः प्रचुरान् पश्यतः प्रतिबोधयति । ( दुर्गतिनः ) ॥

“स्तिपतमिनिओ” हैतौ [ हाइति ] आराधये । ( एनां प्रकृतिम् ) । ( आराधना वाक् ) । अहुनवरं आराधये । पुण्यं उत्कृष्टतरं सुन्दरं अमरं महत्तरं आराधये । ( आराधना वाक् ) ॥

हा ४८. ॥ ४९ ॥

॥ १ ॥ १. यं [ एवं ? ] तस्यां दाति<sup>२</sup> [ दातौ ] भर्मो द्रूजं विघटयति<sup>३</sup> । ( किल वपुषि पाश्चात्ये अशवहिस्तो अमरः द्रूजं विघटयति ) ।

( ये अविस्तावाणीं शिक्षति [ शिक्षन्ति ] तेषां बाधाकराः [ बाधाकरः ] प्रकृष्टं अग्रवीत् ) यत् इदं प्राप्नुवन्ति विप्रतारकाः प्रकृष्टं वदन्ति ( किल न अविस्तावाणीं न प्राप्नुवन्ति न उच्यते ) ।

॥ ५ ॥ १. M. समीहितान्. २. M. आनिवासान्.

॥ ४८ ॥

॥ १ ॥ १. Thus all. २. M., K<sub>7</sub>, दातौ. २a. K<sub>7</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, टालयति. ३. M. बाधकरान्. ४ M. इमा.

अमृत्युप्रवृत्ति [ ०प्रवृत्तिः ] देवानां मनुष्याणाम् ( आस्ते ) ।

एवं ते लाभः नमस्कृतिः अध्यवसायः स्वामिनो । ( दीनेः तव ) ॥

॥ २ ॥ २. वदामि अहं एवं ते अवबोधः स्वामिनो । ( दीनेस्तव ) ॥

पूर्वे<sup>२</sup> मनुष्याः पृथिव्यां अंतराले प्राप्नुवन्ति । ( मार्गे स्वर्गस्य नरकस्य च<sup>३</sup> ) ।

यथा मुक्तात्मनां स्वामिनः उत्तमदानं वदन्ति तथा दुर्गतिमताम् ।

यत् तत् उत्कृष्टभुवने प्रकटं सुंदरं कर्तुं (कामस्य<sup>४</sup> निर्मलस्थानम् । तनोः पश्चात् अक्षयत्वं जायते ) ॥

॥ ३ ॥ ३. एवं यत् ज्ञानं ( अवबोधं<sup>५</sup> च जानाति ) तस्य अतःपरं<sup>२०९</sup> भुवनं भवति शिक्षेत् [ शिक्षयेत् ? ] ।

शोभनज्ञानिनः ( पर्वदस्य ) समीपे शिक्षेत् सत्यवाणीं स्वामिनः । ( दीनिम् ) ।

बुद्धि<sup>६</sup> ज्ञानं<sup>७</sup> च इदं ( पर्वदस्य समीपे शिक्षेत् [ शिक्षयेत् ? ] ) यत् तत् अध्यागामिनः [ अधोगामिनः ] ( आहर्मेनस्य ) वाक्यम् । ( तस्य उपायं वदति ) ।

ते उत्कृष्टभुवनं स्वामिन् यत् किञ्चित् एतत् ग्वह्ननस्य बुद्धिः । ( किल नैसर्गिका बुद्धिः सुंदरा सद्भाषारा देहि ) [ किल नैसर्गिकां बुद्धिं सुन्दरां सद्भाषारां ददाति ? ] ॥

॥ ४ ॥ ४. यत् [ तत् ] देहि मनसा स्वामिन् उत्तमं यत् उत्कृष्टतरम् [ निकृष्टतरम् ]

अयं [ इयं ] दीनिः कर्मणा वचसा कार्या । ( किल कर्तव्या तत् सर्वेषां कथनीया ये दीनेः अंतः संजातार्ताः [ संयाताः ] ) ।

तेषां मित्रत्वं सुंदरत्वं अभिलाषयेत् समम् । ( यत् कार्येण पुण्येन निर्भयत्वं कारयेत् पुण्यग्रहणाय मनसा कार्यम् ) ।

यत् अयं [ इयं ] ते बुद्धिः निर्वाणे नराणां आस्ते । ( किल दातिः ते भविष्यति ) ॥

॥ ५ ॥ ५. एतेषां सुराज्यं पृथिवीपतित्वं भूयात् मा एतेषां दुष्टराज्यं भूयात् । ( किल गृहं सुराज्ञां सुंदरं भूयात् मा एतेषां निकृष्टानां भूयात् ) ।

उत्तमो निर्वाणज्ञः । ( यत् निर्वाणं किञ्चित् सुव्यापारं जानाति ) । यत् कर्तव्यं तत् संपूर्णमनसा ( सर्वं करणीयम् ) ।

पवित्रीकरणं मनुष्याणां पश्चात् यत् जातानां उत्कृष्टभुवनम् । ( पश्चात् यत् जातानां एवं अवबोधं [ अवबोधः ] उत्कृष्टभुवने ) ।

॥ २ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> अवबोधिः. २. NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, सर्वे. २a. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, MFL मार्गस्य नरकस्यच. ३. Thus M., NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, Spiegel; TDA<sub>2</sub>, कर्तुकामस्य; EMU<sub>17</sub> कर्ता कामस्य.

॥ ३ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> अबोधं. २. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, शिक्षयेत्. २a. EMU<sub>17</sub>, बुद्धिः. २b. EMU<sub>17</sub>, मनज्ञानि (?). ३. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, अधोगामिनः EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> अधोगामिनः MFL अध्यगामिनः. ४. H<sub>2</sub>, ब्रह्मणस्य (!).

॥ ४ ॥ १. Thus M., MLHL<sub>1</sub>, others as above. २. Thus NMRL<sub>4</sub>, but corrected *Secomula manu* into निकृष्टतरं, all the rest as above. ३. Thus M., MLHL<sub>1</sub>, ४. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> संयाताः, all the rest as above.

॥ ५ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> निर्वाणे. २. K<sub>7</sub>, यातानां [ य for ज ]. ३. Thus all,

गवां विरचयिता । ( पशुपाता कुटुंबिनः ) । सोऽसभ्यं खाद्यं स्फीतयति । ( किल असत्तनुं वर्धयति । अहं जरथुश्चो भवामि एते शिष्याः मे संसर्गे भवन्ति ) ॥

॥ ६ ॥ ६. यत् इदं सर्वेषां शुभप्रमोदं ( गवां पशूनां ) व्यवसायो ( विचित्रो ) देयात् बलवतः उत्तममनसः प्रियतरम् ।

एवं तत् ( यत् दक्षिणादानं गुरोः एवदस्य गौः एका [ गां एकां ] प्रदद्यात् ) स्वामिनः वनस्पतिं दद्यात् तेषां मुक्तात्मनां वृद्धिः भूयात् ।

दादारस्य अंतः<sup>१</sup> उत्कृष्टभुवने जननि ( जातः ) [ जाता ] प्रथमा । ( सृष्टिदार्तिः बह्वनस्य ) ॥<sup>२०४</sup>

॥ ७ ॥ ७. नितान्तं कोपं नितान्तं दद्यात् । प्रतिकूलं ईर्ष्यालुमनुष्यस्य ( यो[ऽ] प्रमाणं वधति<sup>२</sup> [ वदति ] तस्य ) प्रतिकूलं शिष्यापयामि ।

यत् सर्वैः बह्वनस्य दातिग्रहणाय भवितव्यम् । ( किल सर्वैः शरीरं स्वीयं सुव्यापारेण धरणीयम्<sup>३</sup> ) ।

यत् इदं पुण्यं मनोर्न्यं [ माननीयं ]<sup>४</sup> प्रकटं नरेण गुरुतरेण । ( किल स्वीयस्य तनोः तत् यत् मनोर्न्यं [ माननीयं ] कार्यम् ) ।

एवं असौ सृष्टिः ते सृष्टिः होर्मिज्दस्य ॥

॥ ८ ॥ ८. कदा ते स्वामिनः उत्तमस्य समीहे राज्यम् । ( किल राज्यं गुरुतरं त्वदीया वृद्धिः कदा ) ।

कदा ते भक्तिशीलान् [ ०शीलानां ? ] ये मनोन्यान् [ ये माननीयाः ? ] स्वामिन् । ( मे शिष्याः शीघ्रं प्रसादं [ ते ] प्राप्नुवन्ति ) ।

कदा ते परिस्फुटं प्रकटं [ ०टं ] दक्षिणां समीहे । ( यत् दक्षिणयत्वं<sup>५</sup> प्रकट [ ०टं ] कदा भविष्यति ) ।

यत् बह्वनस्य कर्मणः धारणां सव्यापारेण धारयिष्यति । ( यत् स्वीयेन शक्यते कर्तुम्<sup>२०७</sup> ) ॥<sup>२०८</sup>

॥ ९ ॥ ९. कदा ( अस्याः सिद्धेः ) अवबोधन् भवामि यत् ( सर्वेषां ) किञ्चित् ( अमिलाषः ) राज्यं ( सुंदरतरं ) ( यत् आचारः ) । ( किल अयं कालः कदा प्राप्यते [ प्राप्स्यते ] ) ।

॥ ६ ॥ १. MLH<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> विचित्रता; K<sub>7</sub> MFL विचिर्ता (?). १a. K<sub>7</sub>, MFL . दधि. १b. K<sub>7</sub>, अतः. २. MLHL<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub> जननिजातः; H<sub>2</sub> जननीजातः, EMU<sub>17</sub> जनिनिजातः (?). ३. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> सृष्टि दार्तिः.

॥ ७ ॥ १. M. Sप्रमाणं or प्रमाणं. २. M. वधति or वदति. ३. M., TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, MLHL<sub>17</sub>, H<sub>2</sub> धारणीयं. ४. Thus all, M मनोर्न्यं; H<sub>2</sub> मत्तोर्न्यं (?). ५. Thus all, M. मनोर्न्यं.

॥ ८ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> मनोन्यान्; the last with Gujarāṭī मन शीघ्रे द्दने द्दधने ( by seeing which the mind is pleased ). २. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub>, प्रसाद ते. ३. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> यत् दक्षिणा अयं त्वं. ४. Several MSS. सुव्यापारेण.

॥ ९ ॥ १. Thus corrected by Spiegel, All have अवबोधं. Mills proposes to correct it

स्वामिन् परिस्फुटं अस्मिन् समये (कदा मे शिष्याः प्रकटाः भविष्यन्ति अस्य समयस्य) मे संदेहः ।

सरलतया मे (यत् अस्मिन् समये) सत्येन जीवितं भवेत् यत् तत् उत्तममनसः विनाशनं भवति । (यत् सुव्यापारेण जीवितं भवेत् सर्वे निरुष्टतराः बलिष्ठाः भवन्ति विनाशयितुम्) ।

अवबोधो भवामि लाभतां मनुष्याणां यथा एते स्वामिनः ये भक्तिशीलाः संति ॥<sup>209</sup>

॥ १० ॥ १०. कदा अयं कालः स्वामिन् एषां मनुष्याणां मध्ये मानवाः प्रतिकरणता [०तया?] भवन्ति । (किल अस्मिन् काले कदा प्राप्नुवन्ति यत् मे शिष्याः [शिष्याणां?] प्रचलन्तं संपूर्णं भवति) ।

कदा उत्थापयन्ति उत्तमानां कदा निर्मलता [०तया] निरुष्टतरा भवन्ति ।

यत् अन्यायिनः संति (यत् निहन्तारः संति) अश्रोतारः संति (किञ्चित् हानिं कर्तारः) अदर्शकाः संति रक्षकाः [अरक्षकाः?] (यत् रक्षाकराः सृष्टीनां रक्षां न कुर्वन्ति) ।

यत् तत् बुद्धिः दुष्टा पार्थिवानां (आस्ते) यत् नगरेषु (ग्रामेषु) ॥<sup>210</sup>

॥ ११ ॥ ११. कदा इयं दातिः स्वामिन् यत् प्रकटं भवति समं संपूर्णमनसा (कार्ये<sup>१०</sup> कर्ता)

प्राप्नोति सुमनसा सुकर्मणा ।

कदा दुर्गतिमतां आमर्षस्य छेदः [छेदं] पंगो<sup>३</sup> (अक्षमस्य) दद्यात् ।

यत् इदं सर्वं निर्वाणे उत्तममनसः प्राप्नुवन्ति ॥<sup>211</sup>

॥ १२ ॥ १२. एवं तेषां संति लाभमतां यत् नगरं (ग्रामम् देशं अक्षयत्वं करिष्यति) ये ज्ञातारः यत् बहमनस्य (समं मनुष्यैः सुव्यापारं) विलोकयन्ति ।

यत् कर्मणा सत्येन (सन्ति अन्यायिनः) तव स्वामिनः (जानन्ति) शिष्यन्ति । (दीनिः त्वदीया) ।

यतः तेषां ददन्तः संति प्रतिपक्षाणां तेषां कोपेन ॥<sup>212</sup>

## हा ४९. ॥ ४८ ॥

॥ १ ॥ १. एवं मे (सर्वेषां) यावत् (अत्र) निरुष्टतरे (युगे) रक्षां महत्तराणां (कुरु) । (किल यावत् तनोः अक्षयत्वं सर्वेषां [सर्वासां] सृष्टीनां रक्षां कुरु) ।

असौ दुष्टधर्ता (आहर्मनः) आस्वादयेत् [.....] स्वामिनो । (दीनिः) ।

into अवबुध्यमानः (?). २. EMU<sub>17</sub> अवबोधा.

॥ ११ ॥ १. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> प्रकटां भवन्ति [प्रकटीभवन्ति?]. १a. M. संपूर्णेन मनसा कार्या; NMRL<sub>4</sub> TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> संपूर्णेन मनसा कार्यकर्ता. (K<sub>7</sub>, MFL, EMU<sub>17</sub> कार्याकर्ता). २. Some MSS. अमर्षस्य. ३. M., MLHL<sub>1</sub> छेदं. ३a. MLHL<sub>1</sub> यांगा. ४. Some MSS. प्रदद्यात्. ५. H<sub>2</sub>, सर्वे.

॥ १२ ॥ १. MFL सत्वेन.



यत् ते उत्तमस्य दातिः प्राप्नोति बह्वनस्य ।

यत् तेषां उत्तमता [ ..... ] ज्ञानता बह्वनेन । ( किल उपायः आस्योगानां यतः सुव्यापारं जानीयात् ) ॥<sup>213</sup>

॥ २ ॥ २. एवं मे अयं ( कर्म ) यत् मांघस्यं अस्य दृष्टांतम् । ( किल दीनेः मंदता [ मन्दतां ] करोति इदं अग्रे ब्रूमहे ) ।

न्यायी<sup>1</sup> दुर्गतिमान् छन्नकः यः सरलतया छेदः । ( किल यो बलिष्ठः सत्यतया उपरि करोति तस्य क्लेशो भवति ) ।

यत् न पूर्णया दुरागच्छन् [ प्रादुरा०? ] आस्ते संपूर्णमनसा । ( किल किञ्चित् संपूर्णमनसा न कुरुते ) ।

न यत् उत्तमानां दद्यात् स्वामिन् उत्तममनसः प्रकृष्टं सर्वं प्रश्नं विद्यते । ( किल सर्वं प्रश्नं सुव्यापारं न करोति ) ॥<sup>214</sup>

॥ ३ ॥ ३. एवं अस्माकं अवबोधं स्वामिनो दातिः । ( यत् दातिः आस्ते एवं अग्रे ब्रूमहे प्रकृष्टं वचसा ज्ञानं विद्यते ) ।

तत् यत् पुण्यं लाभं दातिः [ लाभदातिः ] न्यायः ( यत् प्रसाददानं ) यः छिनत्ति तस्य द्रूजो ( निग्रहं कुरुते ) ।

यावत् अधिपतेः अभिलाषः यत् बह्वनस्य ।

अंतराले सर्वे दुर्गतिगामिनः संति यत् सदैव अंतराले ब्रवीमि । ( किल यत् मित्रतां [०तायाः] समं एतैः विभिन्नो भवामि ) ॥<sup>215</sup>

॥ ४ ॥ ४. ते दुष्टबुद्धयो भवन्ति ये कोपं वर्षतः [ वर्धयंतः ] संति संमार्जनं यत् । ( किल स्वामिनो अंतः तनौ प्रश्नं कुर्वतः संति ) ॥<sup>216</sup>

यत् स्वीयजिह्वायां विनाशनं तत् अविनाशनम् । ( पुनरपि न अभीप्सयेत् विनाशयितुम् ) ॥<sup>217</sup>

ते शुभोदिता न वांछिताः ये दुष्टसमाचरिताः संति । ( ते निर्मलत्वं धारयेत् [?] ) ।

तेषां देवाः गुरवः संति ये ( अंतः ) दुर्गतिमतां दीनिः ॥<sup>218</sup>

॥ ५ ॥ ५. एवं यत् स्वामिन् उत्तमत्वं महत्तमत्वम् । ( प्रसादं देहि ) ।

यत् अस्याः दीनेः अधिपतिः बह्वनोऽस्ति । ( किल अस्याः दीनेः प्रकटं यत् सुव्यापारं कुरु [ कुरुते? ] ) ।

यत् संपूर्णमनसा केभ्यश्चित् शुद्धं सत्कार्यं कुरु [ कुरुते? ] । ( किल केभ्यश्चित् कार्यं न्यायं सत्कार्यं कुरु [ कुरुते? ] ) ।

तेषां सर्वेषां यत् त्वं राजा स्वामी होर्मिज्द । ( तेषां यत् आधिपत्यं सुव्यापारं कुरु तेषां अधिपतिः पातसाहः त्वम् ) ॥<sup>219</sup>

॥ २ ॥ १. MFL, EMU<sub>17</sub> माघस्य. १a. Some MSS. आनायी. २. NMRL<sub>4</sub> writes on the line संदिग्धमना न भवतीत्यर्थः.

॥ ३ ॥ १. Several MSS. wrongly ज्ञायः [ for न्यायः ]; M. ज्ञायः corrected into न्यायः. २. MLHL<sub>1</sub> अधिपतौ; K<sub>7</sub>, अधिपतिः.

॥ ४ ॥ १. MJHL<sub>1</sub> कोपवर्ष संति (?). [ कोपं वर्धयन्ति? ] २. MLHL<sub>1</sub>, सन्मार्जितं TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, संमार्जतं. ३. K<sub>7</sub>, निवांछिताः ४ K<sub>7</sub>, has some pages missing from here.

॥ ५ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, has शुद्धं तत् कार्यं. २. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> कुरुते.

॥ ६ ॥ ६. प्रकृष्टं यत् ते आदेशयामि स्वामिन् कार्यं दीनेः तव परिस्फुटं यस्मात् वदामि । ( किल न्यायवचनं करोमि ) ।

यत् ते बुद्धिः मनसा । ( दीनिः ते बुद्धिः मनसा विवेजयामि परीक्षयामि ) ।

सत्येन परीक्षयामि [ ? परीक्षयामि ? ] एवं ईदृशं समुद्रिरामि । ( किल दीनिं प्रवर्तमानां करोमि ) ।

असौ दीनिः तव स्वामिनः ॥<sup>220</sup>

॥ ७ ॥ ७. एवं स्वामिन् संपादयिता बह्वनः ।

( मे ) वचनं परिस्फुटं शृणु त्वं ( तव ) स्वामिनः । ( किल यत् अहं वदामि तत् सर्वं शृणु ) ।

कः आदेशः कोऽभिलाषः स्वाधीनता दातृता आस्ते । ( किल अभिलाषः स्वाधीनता । आदेशो यत् करणीयः ) ।

यत् तत् समाचरणं उत्तमं देहि प्रकृष्टं आशीर्वादयामि । ( किल कर्तव्यं ते यत् आशीर्वादतरं धारयामि यदि स्वीयाभिलाषः ) ॥<sup>221</sup>

॥ ८ ॥ ८. फिरशउखस्य वनस्पतेरग्रेः पुण्यं देहि । ( किल पुण्यस्य कार्यं उष्णतरं कुरु ) ।

अधिपतित्वं ते एवं याचयामि स्वामिन् । ( द्वारे ऐर्वदस्य निर्मलत्वं देहि ) ।

मदीयाः ( शिष्याः फेरशउखश्च [ फेरशोश्चस्यच ] यो महत्तरः तस्य त्वं स्वामित्वं ( वृद्धिं देहि ) ।

एते सर्वे आदेशकारिणः संति [ संतु ? ] । ( किल फिरशउखस्य अपरेषां शिष्याणां यावत् तनोः अक्षयत्वं सर्वेषां राज्यं देहि ) ॥<sup>222</sup>

॥ ९ ॥ ९. यत् शृणु ( सुंदरेण ) शिष्यापणां पश्चात् लाभं अभिलाषस्य । ( किल फिरशउखस्य दीनिं महत्तरं [ महत्तरां ? ] देहि ) ।

न सत्यवचनस्य राज्यं देहि अस्य दुर्गतिमतः । ( किल फिरशउखस्य राज्यं देहि । अस्य दुर्गतिमतः न दद्यात् ) ।

यत् दीनेः अतःपरं नियोजयेत् प्रसादम् । ( किल प्रसाददानं देहि ) ।

पश्चात् पुण्यं नियोजयेत् कार्यं न्यायं जामास्पस्य । ( किल यत् असौ सुन्यापारं प्रचरति ) ॥<sup>223</sup>

॥ १० ॥ १०. एवं यत् स्वामिन् तव सृष्टिं पालयामि । ( किल रक्षां करोमि तव सृष्टेः ) ।

बह्वनस्य ( उत्तमस्य मनसः ) यत् मुक्तात्मनां आत्मा ( आस्ते ) ।

॥ ७ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> स्वामिनता (?) [ a slip of the pen only ? ].

॥ ८ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> द्वारेपेरवजदस्य; TDA<sub>2</sub>, द्वारे । पेरवजदस्य corrected *seconda manu* द्वारे । एरवजदस्य; H<sub>2</sub>, द्वारे । पेएरवजदस्य; MFL, NMRL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> द्वारेपुएरवदस्य. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> फेरशउखसं यो.

॥ ९ ॥ १. Strangely enough, when all give जामास्पस्य, MLHL<sub>1</sub> gives here न्याय-मध्यस्य ।

अस्य यत् प्रणामः आस्ते संपूर्णमनसा वृद्धेः । ( किल किञ्चित् पुण्यं दद्यात् तस्य प्रणामः ) ।

यो मनसा अस्य स्वामिनः न पश्यति ( अव्यापारेण ) तस्य अधो नरके मृत्युर्भूयात् ।  
( किल “अपगइअहि”<sup>224</sup> भवेत् )<sup>225</sup> ॥

॥ ११ ॥ ११. एवं दुष्टपार्थिवत्वेन दुष्टकर्मणा दुष्टवचसा ।

दुष्टदीन्या दुष्टमनसा दुर्गतिगामिनः ( सन्ति ) ।

निरुष्टतरं खाद्यं संमुखं आत्मानः [ तेषां आत्मनः ] संमुखं प्रचरति ।<sup>226</sup>

यः अंतः द्रूजस्य प्रणामं कुरुते स ( अंतः नरके ) प्रकटाः विध्यंते [ प्रकटं विद्यते ] ।

( ये सन्ति प्रकटाः देवानां द्रूजानां मध्ये ) ॥<sup>227</sup>

॥ १२ ॥ १२. यथा ते परिस्फुटं ( प्रकटं जानामि ) आकारयामि अहं सहायी  
जरथुखो ( भवामि ) यथा ते बह्वनः ( उत्तममनसः ) ।

यस्ते स्तुतिकरः तस्य सुसमृद्धत्वं भूयात् स्वामिन् ।

एवं ( शिक्षां ) अवोचत् यस्ते आराधयति ( आराधनां कुरुते ) ( तस्य आत्मा ) [ आ-  
त्मनः ] अतःपरं ( स्वर्गभुवनं भूयात् सुसमृद्धता [ च ] भूयात् ) ॥<sup>228</sup>

॥ आराधना वाक् ॥

हा. ५० ॥ ४९ ॥

॥ १ ॥ १. यथा यत् अहं आत्मानं अभिलापयामि यत् अभिलापः संबलस्य किञ्चित् ।  
( कार्यं पुण्यस्य शक्तिमान् करोमि यत् प्रसादं तस्य पुण्यस्य दद्यात् ) ।

को मे पशून् दद्यात् को [ के ] मे मनुष्याः पालनां दार्ति अलभंत [ पालनदानं अला-  
भयंति ? ] । ( अपरं साहाय्यं देहि [ दद्युः ? ] ) ।

अन्यं यत् परिस्फुटं तव हेतोः ( जानामि ) स्वामिन् महाज्ञानिन् ।

दीनेः उपरि सुशीलं सत्त्वं च कार्यं ततः अतःपरं भुवनं ( स्वर्गं ) मनसा आकार्यते ।  
( पश्चात् यथा अतःपरं भुवनं सर्वे जानन्ति ) ॥<sup>229</sup>

॥ १० ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub> have additional gloss:—ते स [ वै ] अंतर्नरके प्रकटा विध्यंते  
[ विद्यंते ] ये सन्ति प्रकटी देवानां द्रूजानां मध्ये. But this is the translation of the last line of  
para. ११ which is miswritten here.

॥ १२ ॥ १. Thus all. [ Probably a miswriting for अयाचत् ].

॥ ५० ॥

॥ १ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> अलसंत. २. MFL एतत्. ३. EMU<sub>17</sub> पाश्चात्.

॥ २ ॥ २. यथा त्वं स्वामिन् अयं [ इमां ] दक्षिणां कुरु गोस्पिन्दं ( पशुं ) समीहे ।

इदं शीलं ( यत् दक्षिणां ) तत्र ( कारयेत् एतत् गवां पशूनां ) कर्मकारितया संतोष-  
येत् । ( यत् संतोषं इदं [ इमम् ] कालं कुटुंबिनः धारयेत् ) ।

यत् सत्येन जीवेत् असौ पुण्यात्मा ( यत् धारयेत् तत् इदं ) प्रभूतं खादनं<sup>३</sup> रक्षां  
शुभां च ।

प्रकटं पृथिव्यां ( यत् अयं नस्कः ) ममोपविष्टस्य सतः ( अंतः गृहे ) दातिं प्रदेहि<sup>१</sup> ।  
( प्रभूतं देहि ) ॥<sup>२३०</sup>

॥ ३ ॥ ३. एवंच अस्माकं स्वामिन् यत् पुण्यस्य योग्यम् । ( किल एतेषां क्षत्रियाणां  
पुण्यस्य हेतोः पशवः योग्यतराः संति ) ।

यत् इदं राज्यं बह्वनस्य आस्वादयेत् । ( किल स्त्रीयेन ) ।

यत् अस्माकं भक्तिशीलानां बलं ( प्राणं ) वपेत् । ( किल बलं तत् भक्तिशीलानां  
संधारयेत् ) ।

यत् अंतः पृथिव्याः [ पृथिव्यां ] अयं दुर्गतिमान् विभंजनां [ विभागं ] धारयेत् । ( तत्  
आकृष्येत् ) ॥<sup>२३१</sup>

॥ ४ ॥ ४. एवं तव स्तुतिं आराधनां [ आराधनं ] करोमि महाज्ञानिन् स्वामिन् ।

यत् अस्ति दातिः प्रकटता बह्वनस्य । ( किल समं तेन यत् आराधनां करोमि ) ।

राज्यं यत् अस्य समीहे । ( किल कार्यस्य पुण्यस्य वाञ्छां करोमि ) । यत् संप्रापत्तेः  
[ संप्राप्तेः ] अयं मार्गः<sup>२</sup> । ( किल अस्य मार्गस्य सुव्यापारं आस्ते ) ।

प्रकटां अयं [ इमां ] दक्षिणां ( देहि स्वामिन् यत् ) अंतः गरोत्थमानस्य स्तुतिम्  
( आराधनां ) प्रकटां करोमि ॥<sup>२३२</sup>

॥ ५ ॥ ५. संपूर्णं [ संपूर्णां ] यत् गुप्ताकं भक्तिं करोमि स्वामिन् । ( किल भक्तिशीलतां  
गुप्ताकं संपूर्णं कुर्वन्नस्मि ) ।

सर्वे यत् तत् अविस्तावाणी [ ० र्णी ] तव वाञ्छयेत् [ वाञ्छेयुः ? ] प्रमोदेन ( हर्षेण ) ।  
( किल दीनेः [ दीनिं ] तव प्रवर्तमानां करोमि सर्वे यत् आनंदं कुर्वन्ति ) ।

( अस्माकं ) उपरि आलोकयेत् [ ० येयुः ? ] प्रकटतां एकवेलां कुरु ।

यत् आरोग्यतां समीहे । ( तत् आरोग्यसहायतां कुरु ) यत् अस्माकं शुभं देहि ॥<sup>२३३</sup>

॥ २ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> कुरु यत्. २. MLHL<sub>1</sub>, कुटुंबिनं. ३. EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub>,  
खाद्यत्वं. ४. MLHL<sub>4</sub>, नरकः. ५. MFL प्रदिति (?); NMRL<sub>4</sub> प्रदन्ते.

॥ ३ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> MLHL<sub>1</sub> समं धारयेत्. MFL has rendered the whole  
line thus:—यत् अस्ति दातिः प्रकटा बह्वनस्य ( किल समं तेन यत् आराधनां करोमि (!) [ probably  
through inadvertance. ]

॥ ४ ॥ १. All have कार्यं. २. EMU<sub>17</sub> प्रकटा संवादतां. ३. Some MSS. संतप्तेः. ३a. MLHL  
संतप्ते मार्गेण. ४. Some MSS. गरोत्थमानेऽस्य.

॥ ५ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> एकहेलया; H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> TDA<sub>2</sub> एकवेलां.

॥ ६ ॥ ६. यत् तत् अविस्तावाणीं स्वामिन् कुरु । (यतस्ते आराधनां करोमि) ।

मित्रतां ( दादास्य ) पुण्यस्य ( रक्षां ) नमस्कृतिं करोमि । ( किल यत् कार्यं पुण्यस्य । सुसमृद्धोऽहं ) जरथुस्त्रो<sup>२३४</sup> ( भवामि ) ।

ददामि बुद्धिं जीह्वायाः मार्गस्य संस्थितिं ( अस्ति प्रकृष्टहृदस्य ) ।<sup>२३४</sup>

यत् अयं [ इयं ] समारचना मम । ( शिष्याणां कुरु ) । तत् बह्वनस्य शिष्यां [ शिक्षां ] देहि ) ॥<sup>२३५</sup>

॥ ७ ॥ ७. एवं यत् त्वां [ वां ] नियोजयामि । ( इदं कार्यं न्यायस्य [ न्यायशस्य ] तव ) । मित्रस्य ( वांछां करोमि ) वेगेन । ( कार्यं उपरि भवेत् ) ।

यत् प्राप्नोमि एतत् अंतराले प्रणामः तव हेतोः । ( किल यावत् तत्र भुवने प्राप्नोमि नमस्कृतिं ते बलिष्ठं करोमि ) ।

स्वामिन् परिस्फुटं ( प्रकटं ) बलिष्ठतां [ ० ता ? ] बह्वनेन । ( यत् बलिष्ठता पश्चात् बह्वनात् उत्तमात् मनसः ) ।

अस्य [ अस्या ] गृहीतारो [ गृहीता ] भवामि यत् त्वं [ ते ] स्वामिन् सहायता आस्ते । ( किल सहायता यत् स्वयं शक्तिमान् [ शक्तिमंतं ] शक्नोति कर्तुम् ) ॥<sup>२३६</sup>

॥ ८ ॥ ८. समं पादाभ्यां [ पद्याभिः ? ] ते प्रकृष्टं विख्यातोऽस्मि<sup>२३७</sup> [ विख्याताऽस्मि ] महत्तरोऽहम् । ( यत् इदं बलं दीयमानं आस्ते ततः अविस्तावाणीं वदामि ) ।

उपरि प्राप्नोमि यत् स्वामिन् उत्तानहस्तः सन् । ( निवासनं [ मिमांसनं ? ] करोमि ) ।<sup>२३७</sup>

एवं यत् ते परिस्फुटं दक्षिणां करोमि यत् नमस्कृतिम् ।

एवं यत् ते बह्वनस्य गुणाः प्रवर्तमानाः संति । ( किल सुव्यापारगुणाः अस्य मध्ये भवन्ति ) ॥<sup>२३८</sup>

॥ ९ ॥ ९. तव आराधनां संमुखं स्तुतिं प्रचरामि । ( करोमि ) ।

स्वामिन् परिस्फुटं ( प्रकटं ) गुप्ताकं ) उत्तमेन मनसा । ( स्तुतिं करोमि ) ।

एवं लक्ष्मीं मे भक्तिशीलां ( देहि । यत् ते भक्तिं करोमि ) । यत् अभिलाषयामि । ( किल ) राज्यस्य ( अभिलाषं करोमि ) ।

एवं ते सुदानिनं अभिलाषयामि गृहीतारो [ ग्रहीता ] भवामि । ( प्रसादम् ) ॥<sup>२३९</sup>

॥ १० ॥ १०. एवं तत् समाचरामि पूर्वं यत् कर्म ।

॥ ६ ॥ १. M. यत् आस्ते; MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> यस्ते. १a. EMU<sub>17</sub>, जरथुस्त्रस्य. २. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> जिह्वा. ३. MFL प्रकृष्ट दादस्य. ४. MFL शिष्याणां.

॥ ७ ॥ १. Some MSS. नव [ a slip of the pen for तव ]. २. Most MSS. बलिष्ठतां. ३. Thus all. We may correct either गृहीतारो भवामः or गृहीता भवामि. ४. Most MSS. indifferently सहायता, साहायता, साहयता or सहयता.

॥ ८ ॥ १. EMU<sub>17</sub> पादाभ्यां. १a. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> विख्यातऽस्मि or कयामि (?). H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, कथामि (?), or कपामि (?). २. EMU<sub>17</sub> निवशनं करोमि.

यत् यस्य बह्वनस्य लोचने निर्मले । ( किल स्वभावेन सुव्यापारेण दातिं कुरु ) ।

निर्मलः सूर्यः अंतः दिवसस्य चैतन्यं अयं समारचनौ [समारचनां?] करोति ।  
( किल सर्वेषां मनुष्याणां शीघ्रं<sup>३</sup> दातिं<sup>४</sup> कुरुते ) ।

तव भक्तिशीलाः मनुष्याः प्रणामं कुर्वन्ति महाज्ञानिन् स्वामिन् । ( तेषां शीघ्रं दातिं कुरु ) ॥<sup>२४०</sup>

॥ ११ ॥ ११. एवं गुष्माकं स्तौमि यद् बलं आस्ते । ( किल बलं तत् स्तुतिं ते प्रचुरं धारयामि ) ।

यावन्मात्रं पुण्यं तावन्मात्रं शक्तिं पुण्यस्य अभिलाषं करोमि<sup>५</sup> ( यत् गृह्णामि ) ।

ददामि अंतः उत्कृष्टभुवने संपूर्णदातिं यत् उत्तमेन मनसा<sup>६</sup> ।

यथा प्रकटकर्मिणां योऽभिलाषः उत्कृष्टतरः<sup>७</sup> [प्रकृष्टतरः] । ( यो अभिलाषः अपापानां प्रभूतः । स्वामिन् प्रसादं प्रसादपूरितं देहि प्रवाहेन जरथुद्रो भवामि ) । ( भवेत् यम् प्रवाहे शीघ्रं देहि जरथुद्रो भवामि ) ॥<sup>२४१</sup>

## हा ५१. ॥ ५० ॥

नमो गुष्मभ्यं हे गाथाः पुण्यान्मन्यः ॥

॥ १ ॥ १. उत्तमस्वामिकामिनीं विभूतिं उपरि वर्णामि । ( किल विभूतिं तस्मै ददामि यो राज्ञः शुभं वाञ्छयेत् ) ।

यत् दातिं वृद्धिं सत्येन अंतराले करोमि । ( किल दातिं [दातिः] सत्यतया दीयते यत् मनुष्यः स्वामिनः शुभं अभीप्सयेत् ) ।

कर्मणा स्वामिन् अतःपरं भुवनं नितांतं अस्माकं प्रबोधं कुरु । ( ततस्ते दीनिं प्रवर्तमानां करोमि ) ॥<sup>२४२</sup>

॥ २ ॥ २. यत् त्वं स्वामिन् पूर्वदातेः पुण्यं कुरु ।

यत् ते ( सुव्यापारं पृथिव्यां संपूर्णमनसा करोमि ) देहि मह्यं वाञ्छितं राज्यम् ।

॥ १० ॥ १. MFL, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> यस्य यत्; MLHL<sub>1</sub> यस्य तत्. २. EMU<sub>17</sub>, MFL, NMRL<sub>4</sub> समरेयतां. ३. EMU<sub>17</sub> शिघ्रि (?) ४. H<sub>2</sub> दात्यं.

॥ ११ ॥ १. K<sub>7</sub> which has lost some folios, resumes from this stanza. NMRLA<sub>4</sub> MLHL<sub>1</sub> किल तत् बलं तत् स्तुतिप्रचुरं धारयामि. यान् मात्रं पुण्यं तान् तन्मात्रं [ H<sub>2</sub>, तावन्मात्रं ] शक्तिं पुण्यस्य अभिलाषं करोमि गृह्णामि. १a. NMRL<sub>4</sub>, MFL भवामि. १b. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> उत्तमस्य मनसः. २. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL यत् यो. २a TDA<sub>2</sub> H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub> प्रकृष्टतरः. ३. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, स्वामिन् यत् ..... [ these three letters could not be well read; कर्म यः क्रमः यः ? or कमः यः ? प्रसादः पूरितं प्रसादं दद्यात् यत् प्रवाहेन &c. MLHL<sub>1</sub>, यथा प्रकटकर्मिणां योऽभिलाषः अपापानां प्रभूतः स्वामिन् प्रसादं प्रसादपूरितां देहि प्रवाहेन जरथुद्रो भवामि. ४. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> भवेत् अयं प्रवाहे शीघ्रं भवामि.

एवं बह्वनस्य ( उत्तमस्य मनसः ) .....देहि लाभम् । ( किल आराधनां कुरु [कुर्यात्] लाभं गृह्णीयात् ) ॥<sup>243</sup>

॥ ३ ॥ ३. यत् ते अयं लाभः सर्वे प्रचरन्ति शुभेन कर्मणा ते ( कर्मणा ) आधिपत्यं भवेत् । ( किल अहं पापस्य पुण्यस्य लेख्यकं करोमि ) ।<sup>3</sup>

स्वामिन् परिस्फुटं यत् युष्माकं जिव्हायाः वचनानि उत्तमेन मनसा ( जानामि )<sup>3</sup> ।

येषां त्वं स्वामिन् पूर्वं प्रकृष्टं दातिं पृथक् करोति [करोषि] ( किल यत् अमिषारिप-दानां किञ्चित् सुव्यापारेण पूर्वं त्वया दातिः सृष्टिः कृता ) ॥<sup>244</sup>

॥ ४ ॥ ४. कथं संपूर्णं आधिपत्यं ( सद्गुरुवः दीनिवाहिकाः संति ) । ( कथं आधिपत्यं संपूर्णस्थाने कृतम् । यत् सर्वे समारचनां प्रचरन्ति । कथं आधिपत्यं संपूर्णस्थाने अकरोत् ) । कथं अयं प्रसादः ( स्वर्गस्थाने ) आस्ते ।

कथं यः प्राप्नोति पुण्यं । यत् ( परिस्फुटं स्थाने ) पृथिव्यां ( संपूर्णमनसा ) ।

कथं बह्वनस्य उत्कृष्टभुवनं । कथं त्वं राजा महाज्ञानिन् स्वामिन् ॥<sup>245</sup>

॥ ५ ॥ ५. सर्वेषां यत् .....यथा एवं पुण्यं कथञ्चित् गवां ( पशूनां ) लब्धिम् ( समं कार्येण पुण्येन ) कुर्वति ।

यत् समाचरणीयं कर्म सरलया जिव्हाया सुबुद्ध्या प्रणामः करणीयम् [ ० यः ] । ( सुबुद्ध्या स्वामिनः प्रणामं कुर्यात् किल तस्य स्वामी शुभं कुरुते ) ।

यो दातिं सत्येन सद्गुरुं धारयेत् ( अभिलापं कुर्यात् ) । किल यत् राज्यां [ राज्यं ] ( अत्र विद्यते तनुं [ तत् ] एवदानां दद्यात् ) यत् तत् पुण्यं निर्वाणे । ( किल निर्वाणे किञ्चित् सुव्यापारं जानीयात् ) ॥<sup>246</sup>

॥ ६ ॥ ६. यः उत्तमानां उत्तमत्वं दद्यात् ( प्रसादम् ) च अस्य अभिलापो दक्षिणायाः [ दक्षिण्या ] दीयते । ( स्वामिन् [ स्वामिना ] ) .

स्वामिन् राज्यं महाज्ञानिन् अस्माकं ( दद्यात् अस्य ) निकृष्टं ( आहर्मेन ) स्य निकृष्टतरं ( कुर्यात् ) । ( अस्य निग्रहं [ निग्रहो ] विधीयते ) ।

यत् ( निकृष्टस्य ) न दद्यात् ( यावत् असौ ) निर्वाणे अंतर्भुवने ( परिभ्रमति ) । ( किल यावत् तनोः अक्षयत्वं निग्रहं संपूर्णं न अकरोत् ) ॥<sup>247 248</sup>

॥ २ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> कुर्यात्.

॥ ३ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> शुभे. १a. H<sub>2</sub> शुभेन कर्मणा आधिपत्यं. २. EMU<sub>17</sub> लेपकं [ प for ख ]; H<sub>2</sub> लेखकं. ३. MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> add यत् युष्माकं कर्मणा.....TDA<sub>2</sub> writes the same as the translation of *yê shkyaothnâisch charente*. ४. K<sub>7</sub> तेषां.

॥ ४ ॥ १. EMU<sub>17</sub> आराधिपत्यं (?). २. Most MSS. किल instead of कथं.

॥ ५ ॥ १. EMU<sub>17</sub> दात्यं.

॥ ६ ॥ १. K<sub>7</sub> अभिलाप्या [ द ] क्षिणाया [ : ]. २. Some MSS. विकृष्ट. ३. EMU<sub>17</sub> जावत् [ ज for य ].

॥ ७ ॥ ७. देहि मह्यं (प्रसादं प्रसादपूरितं) यत् गवां घटयिता असि । अपां च वन-  
स्पतीनां (घटयिता असि) ।

अमिर्दाद-वनस्पतिपतेः अमिर्दाद-अपांपतेः (अनयोश्च घटयिता असि) अदृश्यमूर्ते  
महाज्ञानिन् ।

अध्यवसायश्च [अध्यवसायस्य च] (घटयिता असि) शक्तिमतः (घटयिता असि)  
मनसाऽपि उत्तमेन शिक्षाम् । (किल यत् तत् सद्वापारिण्या शिक्षया आस्ते यत् स्वाधीनं  
शक्यते कर्तुम्) ॥<sup>249</sup>

॥ ८ ॥ ८. यत् एवं तव वचनानि महाज्ञानिन् (दीनिः ते) यस्य सुप्रबुद्धेः मनुष्यस्य  
वक्तव्यं (ज्ञानिनः) [वक्तव्यानि?] ।

यो निहंता दुर्गतिमतां यत् शुभं पुण्यं धारयेत् (भवेत् यत् निर्भयेन) ।

यत् अयं मांथी (अविस्तावाणीं) समाधानयेत् सुप्रबुद्धेः मनुष्यस्य वदेत् ज्ञानिन्  
[ज्ञानिनः] ॥<sup>250</sup>

॥ ९ ॥ ९. यत् प्रबोधं संवादकराणां दद्यात् अयं ते वह्निः ज्योतिष्मान् दद्यात् महा-  
ज्ञानिन् ।

अनुपकारिणां निश्चयेन उपरि उभयोः भुवनयोः आराधनां देहि । (यत् तत् गाढं तनोः  
अक्षयता) ।

छेदयेत् दुर्गतिमतां लाभं कुर्यात् पुण्यात्मनाम् ॥<sup>251</sup>

॥ १० ॥ १०. एवं एते मे मनुष्याः म्रियन्ते [ये (मनुष्या न) म्रियन्ते] एवं प्रकारं कुरु ।  
(ये पृथिव्याः संति तेषां सर्वेषां परलोकं [परलोक्यं?] कुरु) ।

अस्याः सृष्टेः द्रूजः ह्नोशः<sup>252</sup> असौ दुष्टज्ञानी यो आस्ते । (अप्रतिपक्षं [प्रतिपक्षं?]  
सृष्टीनां स्वामिनः करोति तुल्यता हुनस्तः [हुनुस्तस्य] आहर्मनस्य [० र्मनेन] विद्यते) ।

मदीयं आकारयामि पुण्यं उत्तमं परिस्फुटं प्राप्नोमि ते ॥<sup>253</sup>

॥ ११ ॥ ११. को मित्रः स्पितमजरथुस्त्रस्य<sup>n</sup> नराणां मध्ये स्वामिन् ।

कस्ते पुण्यं सर्वं अपृच्छत् । (किल यत् सत्यतया) संपूर्णमनसा (सर्वं अपृच्छत्) ।

को युष्माकं उत्तममनाः निर्वाणे । (निर्वाणसमये किञ्चित् सुव्यापारं जानाति) यत्  
उत्तमत्वेन सत्यतया (निर्मलतया जानाति) ॥<sup>254</sup>

॥ ७ ॥ १. K<sub>7</sub> omits the translation, giving reference यथा उपरि लिखितं i. e. Hā १८  
para. १. २. Thus most MSS.

॥ ८ ॥ १. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> समाधाने यत्. २. Thus all. Spiegel propose  
to correct it into ज्ञानी, Mills into ज्ञानिनः.

॥ ९ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> ज्योतिष्मान्; MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> योतिष्मान्. २. Some MSS. क्रियते.

॥ १० ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL सप्रतिपक्षं [सः प्रतिपक्षं] ;  
H<sub>2</sub> स प्रतिपक्षी.

॥ ११ ॥ १. Some MSS. मित्र only. १a. MFL. स्पितम जरथुस्त्रस्य (!); H<sub>2</sub> स्पितमजरथु-  
स्त्रस्य. २. Some MSS. सर्वे.



॥ १२ ॥ १२. न तत् यत् लोके द्वयं जानन्ति अंतराले शीतकालस्य । (खाद्यं<sup>१</sup> वस्त्रं च) ।  
यत् जरथुस्त्रः स्मितमानोऽहं प्रमुदितो<sup>१६</sup> ऽस्मि ।

अयं मे जातिशीतकाले [ जाते शीतकाले ] न प्रचरति मित्रताम् ॥<sup>२५५</sup>

॥ १३ ॥ १३. उभयोः ( भुवनयोः लेख्यकं ) दुर्गतिगामिनः गणनां [ गणनं ] आस्ते  
दीनेः निर्मलता प्रकटता ( भविष्यति ) ।

एतेषां आत्मा [ आत्मानः ] बुंभां करोति [ कुर्वन्ति ] पातयति<sup>२५६</sup> चिनुअदनामसेतौ  
परिस्फुटम् ।

यत् एतेषां स्वीयात् कर्मणः जिह्वा विनाश्यते [ विनाशयते ] पुण्यस्य पन्थानं ( सुव्या-  
पारश्च विनाशितः ) ॥<sup>२५७</sup>

॥ १४ ॥ १४. न मित्रस्य दत्तं अश्रोतारस्य कार्यं<sup>१</sup> संपूर्णं कृतम् । ( किल किञ्चित् सुव्या-  
पारं अभीप्सितं संपूर्णं न कृतम् ) ।

गवां ( पशूनां ) संपूर्णमनसा शिक्षापयन्ति ( निर्वाणे निहन्ति ) यः [ यत्? ] स्वीयात्  
कर्मणः शिक्षापयन्ति<sup>३</sup> ( पश्चात् अव्यापारं कुर्वन्ति ) ।

यत् ते शिष्यापयन्ति तेषां निर्वाणे दूजस्य समासन्नता [ ंतायां ] ददाति ( आत्मानं  
स्वीयम् ) ॥<sup>२५८</sup>

॥ १५ ॥ १५. यत् प्रसादं ( कुरु ) जरथुस्त्रो ( ऽहं भवामि ) स्वर्गलोकं आस्वादयामि  
अग्रे । ( तुल्यं पुण्यम् ) ।

यत् गरोत्थमाने स्वामिन् महाज्ञानिन् प्राप्नोमि पूर्वम् ।

यत् ते उत्तमस्य मनसः पुण्यस्य लाभं आस्वादयामि । ( किल लाभं यत् सुव्यापारं  
कुरु ) ॥<sup>२५९</sup>

॥ १६ ॥ १६. कइ गुस्तास्पो निर्मलो राजा योग्यतरः ।

उत्तमेन मनसा तस्य ( सुव्यापारेण ) राज्ञः ( एवं कुरु ) यत् निर्वाणे पुण्यं प्रमाणं  
( कुरु ) । ( किल निर्वाणं किञ्चित् सुव्यापारं एवं यथा गुज्यते ज्ञातुम् ) ॥

गुरुतरात् स्वामिनः महाज्ञानिनः एवं शक्यते शुभं ज्ञातुम् ॥<sup>२६०</sup>

॥ १२ ॥ १. Some MSS. लोकद्वयं. १a. EMU<sub>17</sub> पाद्य [ प for ख ]. १b. Some MSS. प्रमुदितो. २. EMU<sub>17</sub> याति शीतकाले.

॥ १३ ॥ १. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> जिह्वां विनाशयेत्. २. NMRL<sub>4</sub>, MLHL<sub>1</sub> K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub> पन्थानां ( ? ).

॥ १४ ॥ १. Mills proposes to read अश्रोतारम् यत् कार्यं; EMU<sub>17</sub> अश्रोतारः—स्य कार्यं. २. EMU<sub>17</sub> शिक्षापयन्ति; H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> शिष्यापयन्ति; NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> शिष्यापयन्ति. ३. EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub> शिष्यापयन्ति; K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> शिक्षापयन्ति.

॥ १५ ॥ १. Some MSS. सुव्यापारतरं, others सव्यापारं.

॥ १६ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> राजा [ राज्ञां ]. २. EMU<sub>17</sub> युयते [ य for उय ]. ३. EMU<sub>17</sub>, MFL, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> गुरुतरान्.

॥ १७ ॥ १७. मित्रौ<sup>261</sup> मे सदैव फिरशउखः हुतेगुवाजः [हुओगुवाजः]<sup>262</sup> गुरुः [गुरु] अनयोः शरीरम् । ( गुरुत्वं कर्तुं शक्नुतः ) ।

यत् दीनेः उत्तमायाः मध्ये आस्ते यत् ( दीनेः उत्तमायाः ) अस्य याचनां देहि । ( किल सुरुपां शरीरेण स्त्रियं देहि ) ।

यत् राज्यं स्वामिन् महाज्ञानिन् पुण्यस्य मूलेन [मूल्येन] कुरु गृहे गृहराज्ञी<sup>263</sup> च ॥<sup>264</sup>

॥ १८ ॥ १८. असौ निर्वाणज्ञः सहुरुत्वं जामारुपः हुतेगुवाजः [हुओगुवाजः] याचयति हस्ताभ्याम्<sup>265</sup> ( स्वीयेन कार्येण ) ।

पुण्यस्य अभीप्सया तत् राज्यं उत्तममनाः सुप्रबुद्धिना देहि । ( सुव्यापारेण मन्यता [मंता?] ईदृशो विद्यते ) ।

तत् मे देहि स्वामिन् महाज्ञानिन् त्वं आनन्दं प्रचारयितुम् । ( प्रसादं कुरु ) ॥<sup>266</sup>

॥ १९ ॥ १९. अस्य मनुष्यस्य मइदीओमाहस्य स्पितमानस्यच अनयोः स्त्रीयं [स्त्रीयां] दाति ( प्रसादं प्रसादपूरितं ) देहि ।

तस्य [तस्याः] दीनेः अवबोधदानं भुवनस्य उपरि समीहे । ( ज्ञानं यत् दीनेः ) ।

महाज्ञानी दादारः उवाच वाक्यम् ( दीनेः स्वामिनः ) करोति पश्चात् उत्तमं जीवितस्य दधाति ॥<sup>267</sup>

॥ २० ॥ २०. यत् त्वं मया सह मित्रत्वं करोषि । ( तत् सर्वं अभीप्सितं ते ) सर्वं दधामि[ददामि] लाभं ।

पुण्यं उत्तमेन मनसा यावत् वचनं संपूर्णमनसां ( करणीयम् ) ।<sup>3</sup>

यदि मनसा<sup>268</sup> नमस्कृतिं स्वामिनो आनन्देन प्रमोदेन कुरुते । ( ततः स्वामी करोति प्रसादम् )<sup>3</sup> ॥<sup>269</sup>

॥ २१ ॥ २१. संपूर्णेन मनसा नरो गुरुतरः यो निर्वाणज्ञः वचनं कुरुते ।

असौ दीनेः पुण्यस्य वृद्धिकर्ता । अस्य उत्तमस्य मनसः राज्यम् । ( देहि ) ।

महाज्ञानिन् देहि स्वामिन् ( ते प्रसादं प्रसादपूरितं ) समीहे यत् उत्तमं पुण्यं ( भक्ति-शालम् ) ॥<sup>270</sup>

॥ २२ ॥ २२. यो मे पुण्यसंश्लेषात् उत्कृष्टतरं ( भुवनं देहि ) आराधनां उपरि ।

॥ १७ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> सरुपां. २. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> मूल्येन; H<sub>2</sub> समूलेन. ३. EMU<sub>11</sub> अनुगोऽ(?).

॥ १८ ॥ १. All MSS. यामारुपः [य for ज].

॥ १९ ॥ १. M. दधार (?). २. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL जीवितस्य विदधाति. ३. M., NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL have an addition ( किल सम्बलं यत् वचसा कर्मणा करोति ). [EMU<sub>17</sub> has कम्बलं, instead of सम्बलं, MFL संबोल or सबलं].

॥ २० ॥ १. EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, TDA<sub>2</sub>, [MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> ददामि. २. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> संपूर्णे [संपूर्णेन] मनसा. ३. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub> have here an additional gloss (?) (प्रसादाय नमस्कारः) (?).

वेत्ता त्वां[त्वं?] महाज्ञानिन् स्वामिन् ये च अभवन् ये च संति । ( सर्वेषां त्वं ज्ञाता ) ।  
तान् आराधये निजैः नामभिः ( अपरान् अभिशार्स्पितान् ) उपरि प्राप्नोमि सहा-  
यमत्ताम् ॥ <sup>271</sup>

### हा. ५२ ॥ ५१ ॥

॥ १ ॥ १. उत्तमा ( नरा ) उत्तमा ( नार्यः ) ( तेषां ) आशीर्वादयामि यत् सर्वेषां  
मुक्तात्मनां पंक्तये । ( ये संजाताः ) । २. वर्तमानानां च अतीतानां च भविष्याणां च ।  
३. लक्ष्मीं चक्रस्थितां ( उत्तमां दक्षिणां ) दीर्घां अभिलाषये । ४. यत् [ या ] 'सदैव  
उदयसाहाय्यः [ ०साहाय्या ] शुभस्य उपरि आस्ते उदयसाहाय्यः [ ०या ] सदैव  
शिष्यां [ शिष्याणां ] दातुं शक्यते ॥ <sup>272</sup>

॥ २ ॥ ५. भवन्तु सर्वे आरोग्यकराः यत् आपः गावः ( पशवश्च ) वनस्पतयश्च ।  
६. विनाशं पीडां करोमि सर्वेषां बहूनां देवीयानां मनुष्याणाम् । ७. अच्छेदं कुरु अंतः  
अस्मिन् गृहे अपरेषां गृहे गृहपतीनाम् ॥ <sup>273</sup>

॥ ३ ॥ ८. उत्तमं [ उत्तमां ] दाति उत्तमं पुण्यम् । ( देहि ) । ९. शोभनं प्राक्तनं  
( एवदं ) उत्तमं [ च ] नरं शिष्यं चक्रस्थितं उत्तमं दीर्घं समीहे । १०. यत् अस्माकं उत्तमं  
अतःपरं शुभतरं पुण्यं कुरु । <sup>274</sup>

॥ ४ ॥ ११. अभिशार्स्पितानां आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ।  
१२. वृद्धिदानं अस्मिन् गृहे कुरु वृद्धिदानं सर्वेषां मुक्तात्मनां पंक्तये । १३. विपक्षं करोमि  
सर्वेषां दुर्गतिमतां पंक्तये ( सृष्टये ) । १४. स्तौमि पुण्यम् । ( यत् इजिस्त्रिं करोमि ) ।

अहुरमज्दस्य स्वीयां आराधनां करोमि ॥ <sup>275</sup>

### हा ५३. ॥ ५२ ॥

नमो गुप्सभ्यं हे गाथाः पुण्यात्मन्यः ॥

॥ १ ॥ १. अतःपरं भुवनं समीहे वचनं जरथुद्रस्य । ( किल यत् इदं वांछये किंचित्  
एतत् अतःपरं भुवनं अविस्ताजदंच ) ।

॥ २२ ॥ MLHL<sub>1</sub>, EMU<sub>17</sub> ज्ञात्वा. २. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, MFL, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>,  
NMRL<sub>4</sub> साहाज्यमत्तम।.

### ॥ ५२ ॥

॥ १ ॥ १. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> उदयसाहाज्यः [ ज for य ]; Sp;  
उत्तमसाहाज्यः

॥ २ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> has another rendering on the margin विनाशं विश्वान् देविसानां  
[ देवयस्नानां ] मनुषाणां [ मनुष्याणां ].....MFL विनाशनां.

॥ ३ ॥ १ MFL प्रकटतरं.

॥ ४ ॥ १. Spiegel proposes to read विपक्षतां.

स्वितमानस्य एवं इदं [ इमां ] देहि संपत्तिं ( आद्यताम् ) । ( किल विस्तास्पस्यं गृहपतेः गृहपतित्वं <sup>276</sup> देहि ) ।

यत् पुण्यं संपत्तिं स्वामिन् महाज्ञानिन् सर्वं देहि सर्वं यावत् धान्यं सर्वेषां गोतृणां [ गोत्राणां ] देहि । ( किल यावत् तनोः अक्षयत्वं एतेषां अपराणां देहि ) ।

तत् यत् असौ विप्रतारयति ( आहर्मेन ) शिष्यापयति दीनेः उत्तमायाः वचनं ( कुरु ) कर्मणा ॥ <sup>277</sup>

॥ २ ॥ २. एवं यत् असौ शिष्यापयति त्वं उत्तमं मनो <sup>3a</sup> वाक्यं कुरु <sup>b</sup> । ( यत् पूर्वं अग्रे उक्तम् ) ।

सुष्ठुतया त्वं [ त्वां ] जानाति तस्य स्वामिनः नमस्कृतिं आराधनां च कुरु <sup>b</sup> ।

कश्चिस्तास्पस्य जरथुस्त्रस्वित्तमानस्य फिरशउस्त्रस्यच ।

देहि अयं निर्मलो मार्गः ( मार्गो अयं ) यतः [ यत् ] स्वामिनो दीनिः एतेषां लाभमतां देहि । ( किल वाक्यं इदं उत्तमानां आस्वादयामि ) ॥ <sup>278</sup>

॥ ३ ॥ ३. यत् त्वं संपूर्णं हृद्ददस्वस्वित्तमां [ ०तमा ] ( आस्ते ) ।

चेत् अजीजनत् दुहिता जरथुस्त्रेण ।

उत्तमस्य मनसः स्थातुं ( सुव्यापारं ) एवं आस्ते पुण्यस्य ज्ञानं एवं यत् त्वं दार्तिं देहि अधिपतित्वम् ।

यत् एवं सर्वं प्रश्नं ते बुद्धिम् । ( दीनिः [ दीनिं ] ते ) महत्तर ( स्वामिन् ) संपूर्ण-मनसा सुज्ञानं दार्तिं देहि ॥ <sup>279</sup>

॥ ४ ॥ ४. यत् त्वं शोभनं परिपूर्णं दानं देहि । ( यत् दीनेः ) अनेन पित्रा दार्तिं [ दार्तिः ] दत्ता । ( तनुं स्त्रियाः <sup>a</sup> संप्राप्तम् [ संप्राप्तुं ] ) <sup>280</sup>

यत् कार्यं कर्तारः <sup>b</sup> कुटुम्बिनः <sup>c</sup> कार्यं गृहे स्वामिनः एवं स्त्रीयानाम् [ ०णां ] । ( यत् तनुं पालयति । दार्तिं मुक्तात्मनां प्राप्नोतु असौ मुक्तात्मा जामास्त्रः <sup>d</sup> ) ।

यत् उत्तममनाः स्त्रीयं ( सुव्यापारं स्त्रीयगोत्रिणां उपरि आस्ते तस्य ) सुस्वादं ( संपूर्णखाद्यं वस्त्रं च प्रसादं प्रसादपूरितं ) गुरुकार्यं चैतन्यं ( ज्ञानत्वं [ ज्ञानित्वं ] सुखेन देहि ) ।

महाज्ञानिन् देहि स्वामिन् दीनिं उत्तमां सर्वं यावत् । ( किल एतेषां सर्वेषां अपरेषां दीनेः उत्तमायाः उपरिस्थितिं विद्यते ) ॥ <sup>281</sup>

॥ ५३ ॥

॥ १ ॥ १. Several MSS. वस्तापस्य. २. H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> जोगिणां, MFL जोगिणा.

॥ २ ॥ १. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub> शिष्यापयन्ति instead of असौ शिष्यापयति. १a. K<sub>7</sub>, MLHL<sub>1</sub> त्वं उत्तममनाः १b. MLHL<sub>1</sub> कुरुते. २. All have त्वं जानाति. ( ? ).

॥ ३ ॥ १. MFL हृद्दच्च अस्वित्तमा; EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub> हृद्दच्चदअस्वित्तमां; MLHL<sub>1</sub> हिहृद्दअस्प; K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub> हृद्दच्चदअस्प. २. Mills proposes to correct it अजनिष्ट; NMRL<sub>4</sub> अजीजाता जनत् ( ? ); EMU<sub>17</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, H<sub>2</sub>, MFL अजीजाताजनत्; ३. MLHL<sub>1</sub> ददाति.

॥ ४ ॥ १. M. दाता ( ? ). १a. EMU<sub>17</sub> तनुस्त्रिजः ( ? ). १b. EMU<sub>17</sub> कर्त्तारः ( ? ). १c. K<sub>7</sub> कुटुम्बिनः १d. EMU<sub>17</sub> यामासः [ य for ज, and elision of the final प as in colloquial Gujarati ]. २. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> सुस्वादु.

॥ ५ ॥ ५. एतानि वचनानि स्वामिकामिनीनां कन्यानां [ दृश्यतराणि ] वाक्यानि । ( किल दीनिं प्रवर्तमानां भुवंति कुर्वन्ति वा आस्ते महत् पुण्यं भवेत् ) ।

त्वं ज्ञाता यत् ज्ञानता [ तां ] ( अयं [ इमां ] मे देहि ) । ( किल ) उभयोः ( भुवनयोः ) मनसा दातिं देहि ( यथा परलोकं इहलोकं सर्वे जानन्ति ) ।

अवबोधं दातिं दीनेः उत्तममनाः देहि उभयोः भुवनयोः ( अभीप्सितं कर्म अस्य मार्गस्य सर्वे जानन्ति ) ।

यत् पुण्यस्य ते अस्य लब्धिं लभेत ( यत् पुण्यं दद्यात् । मार्गोऽयं एकः स्यात् यत् पुण्यं कुर्यात् । पुण्यस्य मार्गः यत् सुमनसा दीयते । मार्गोऽयं ) महत् [ तत् हि ? ] पुण्यस्य स्थानं आस्ते ॥ <sup>232</sup>

॥ ६ ॥ ६. एवं यथा यत् एतत् द्वयम् । ( किञ्चित् इहलोकीयं परलोकीयम् ) । प्रकटं नरस्य नार्याश्च । ( उत्तमं कारणं लेख्यकं यत् निकृष्टस्य भवेत् ) ।

द्रुजः यत् तत् द्वारम् यस्य [ यश्च ? ] ( उभेत [ ? ] ) असौ सदैव वृद्धिदात्या प्रहरकतो ( भवेत् ) । ( किल एवं शक्तिमान् जीवेत् पश्चात् अव्यापारं कुर्वन् द्वारं बिभर्ति ) ।

यो द्रुजं समीहे [ समीहते ] तस्य तनोः पुरतः मृत्युर्भवेत् । ( “अपगइअहि” अप-जीवत्वं भवेत् ) ।

यत् सुसिद्धं उत्तमं भवेत् । ( आत्मनः स्वीयस्य ) । निकृष्टखाद्यं शुभम् [ अशुभं ] । ( अस्मिन् स्थाने खाद्यं निकृष्टं दद्यात् । किल किञ्चित् शुभप्रमोदोऽत्र नास्ति ) ।

दुर्गतिमतः गुरवः घातय [ घाताय ? ] संपूर्णा [ ण्णाः ] ( यत् आचार्याः संपूर्णाः हुताः संति ) ये अस्मिन् दीनेः अंतः न आगच्छन्ति तेषां मारणं [ मारणं ] दद्यात् । ( किल स्थानं अत्र विनाशयन्ति ) ॥ <sup>233</sup>

॥ ७ ॥ ७. एकं किञ्चित् ते प्रसादस्य ( स्थानं ) आस्ते यत् इयं ( स्त्री ) निर्मला ( देहि ) [ इमां स्त्रीं निर्मलां देहि ] । ( किल निकृष्टायाः निग्रहं कुर्यात् ) ।

सर्वे लोभेन तत् प्रचरेत् [ प्रचरेयुः ] संपूर्णेन यत् स्त्रियाः ।

तत्र प्रचरेत् ( मृत्युं ) यत्र अदृष्टो दुर्गतिमान् प्राप्नोति । ( किल सर्वेषां यत् तनोः अंतः भवति दुर्गतिमान् मृत्युं प्राप्नोति ) ।

यत् उपरि करणीयं तत् अयं [ इदं ] महत्तरं द्वितीयं ( निर्मलं निकृष्टं च ) आस्ते. मित्रत्वं सुखतरं निदाने वचसा ॥ <sup>234</sup>

॥ ८ ॥ ८. असौ दीनेः अनागता अस्ति दुष्टसमाचरणम् । ( अव्यापारं किञ्चित् कुर्यात् ) । छद्मको भवेत् ।

निहंता ( भवेत् ) सर्वे कालं समारचनानां उपरि [ समारचनानाम् उपरि ] ।

॥ ५ ॥ १. These three words भुवंति कुर्वन्ति वा are found in M. They are wanting in NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, H<sub>2</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub> and MLHL<sub>1</sub>. २. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> omit this word

॥ ६ ॥ १. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> द्वारजस्य (?) [ द्वारं यस्य ? ज for य ? ]. २. EMU<sub>17</sub> K<sub>7</sub> जो [ ज for य ]. ३. TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub> संपूर्णहिताः MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub> संपूर्णा हुताः ४. M. proposes अस्याः.

॥ ७ ॥ १. MLHL<sub>1</sub> कामं. २. MLHL<sub>1</sub> निर्मलो. २a. Some MSS. स्त्रियः ३. H<sub>2</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> सर्वेषां यदनैरंतर्भवति. ४. TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> प्राप्नोतु. ५. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> द्वितीयं.

॥ ८ ॥ १. Sp. समारेचनां (?), TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub> समारनं (?), H<sub>2</sub> समारनां (?).

सुखामिनः एतत् चिह्नं लेख्यकं आस्ते आनन्दस्य आगमनेन छेदकर्तरि अजंगमस्य ( अक्षमस्य ) ददाति ( यदि अयं ) निवासः प्रभूतो ( भवेत् ) ।

पतन्ति ते ( यत् प्रसादः ) छन्नेन भवेत् ये [ यः ] इदं घोरांधकारं मृत्युं प्रभूततरं महत्तरं ( दद्यात् अपरं स्वामिन् ) स शीघ्रतरोऽस्ति । ( ते [ तेभ्यो ] “अपगइअहि” भवेत् अपजीवितं कुर्यात् ) ॥ <sup>285</sup>

॥ ९ ॥ ९. दुःकृतेन [ दुष्कृतेन ] स्वेच्छया संति तव लब्धेन समारचनौ । ( किल पीडां लब्धिं प्रवर्तमानां कुरुते [ कुर्वते ] ) तेषां समीहितं इदं आस्ते यत् निहतारः गुरुणां संपूर्णानां । तेषां तनावरगुनाहः आस्ते ।

के मुक्तात्मनां स्वामिन् यत् निहतारः ते प्रतिपक्षाः भवन्ति ( तेषां पापं पश्चात् आस्ते ) । यत् तेषां वांछा द्वेषय [ द्वेषस्य ] उपरि ।

यत् महाज्ञानिन् त्वं स्वामी यः<sup>a</sup> सत्यतया । ( सरलतया<sup>b</sup> ) । जीवेत् दुर्बलस्य समाधानं दद्यात् ये [ यः ] शुभं ( तत्र कुरुते<sup>c</sup> ) ॥ <sup>286</sup>

[ इति पंच गाथा जरथुश्चस्य ]

हा ५४. ॥ ५३ ॥

॥ १ ॥ १. स आदेशाभिलाषः प्रमोदाय प्राप्नोतु नरेभ्यो नारीभ्यश्च जरथुस्त्रियाभ्यः । उत्तमं च प्रमोदय मनः । ( किल ग्वह्ननोऽपि इदं कार्यं करोतु ) । ये दीनेः अभिलाषुकाः ( किल ये नारीनराः दीनिशीलाः ) । अनुरूपाः प्रसादस्य । ( परलोकीयस्य ) । पुण्यस्य अभीप्सवो भक्तिशीलं ( शिष्यम् ) । येषां अभीप्सया स्वामिनो<sup>३</sup> महत्त्वं महाज्ञानिनः । ( किल मे दीनिः तनौ प्रवर्तते ) ॥ <sup>287</sup>

( चतुर्वारं वाच्यो गुजस्तः ) ॥<sup>१</sup>

आदेशाभिलाषं आराधये यं महाबलिष्ठं विजयकरं लाभदं आरोग्यकरं महत्तरं पुण्यं विख्यातोकम् ॥ गाथां महत्तरां गुर्वीं गुरुतरां स्वामिनीं पुण्यात्मनीं आराधये ॥

स्तौमि-इजिप्ति आराधये । ( किल देहि<sup>३</sup> भुवनं अतःपरं ) । यत् प्रकटं गाथायाः । अस्तितत्त्वं<sup>४a</sup> इजिप्ति उपरि ( किल आराधनां दादारस्य महाज्ञानिनः करोमि ) ॥

॥ ९ ॥ १. Sp. समारेचना (?) NMRL<sub>4</sub> omits this word with the three following ones, probably a slip of the pen. MLHL<sub>1</sub> लब्धेन. २. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> एवं. ३. H<sub>2</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, TDA<sub>2</sub>, MLHL<sub>1</sub>, NMRL<sub>4</sub> तनावल गुनाह. ३a. EMU<sub>17</sub> स्वामिनः ३b. MLHL<sub>1</sub> सरलतया. ४. Here abruptly end MLHL<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>, and TDA<sub>2</sub>. The last MS. TDA<sub>2</sub> has a Persian colophon here.

॥ ५४ ॥

॥ १ ॥ १. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> do not give this translation, giving reference for it यथा उपरि लिखितं [ as written above ], i. e. Ha २७ para ४. २. EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> स्वामिनां. ३a. NMRL<sub>4</sub> अस्ति एवं. ३. NMRL<sub>4</sub> दत्ता.

## हा ५५. ॥ ५४ ॥

॥ १ ॥ १. समग्रगाथायाः शरीरं ( कथं ? राज्ञामुपरि ) शरीरं जीवं.....अध्यवसायं  
संपूर्ण आत्मा जीवस्य वृद्धये उक्तम् ॥ २. प्रकृष्टं च ददामि तस्य च निमंत्रयामि । तेषु निमं-  
त्रयामि ( अस्सदुक्तेषु ) ॥ गाथां महत्तरां गुर्वी राजानां मुक्तात्मनां ॥ <sup>283</sup>

॥ २ ॥ ३. याः अस्माकं संति गाथाः स्वामिभ्यः समुदीरणश्च [ ०णाश्च ] पालकाश्च  
( समुदीरणस्य ) अदृशानि च खाद्यानि ( वस्त्राणि च ) । ४. याः अस्माकं संति आत्माय  
[ आत्मने ] द्वितीयं [ द्वयं ] खाद्यं च वस्त्रं च । ५. यतः ताः एव अस्माकं संति गाथाः ।  
( किल निर्मलतराः ) । स्वामिभ्यः समुदीरणाश्च पालकाश्च समुदीरणस्य अदृशानि च  
खाद्यानि । ६. ताः एव अस्माकं संति आत्मने द्वितयं खाद्यं च वस्त्रं च । ७. तामिः वयं  
भवामः उत्तमप्रसादाः प्रभूतप्रसादाः पुण्यप्रसादाः । ८. पुरः समासन्नभुवने । ( किल-  
सुव्यापारतया पुण्यकार्यतया च ) । पश्चात् तनोः जीवस्य च वियोगकालात् ॥ <sup>289</sup>

॥ ३ ॥ ९. याः अस्माकं बलिष्ठतराः याः अस्माकं विजयकराः १०. याः सुरूपत्वं आरो-  
ग्यत्वं ( ददाति [ ददति ] ). ११. याः प्रचूरं ददाति [ ददति ] याः पुष्टं ददाति  
[ ददति ] १२. उत्तमोऽहं यस्य [ उत्तम इहस्य ? ] शुभं करोमि मित्रो भवामि.  
१३. यत् या सुदाना या पुण्यदा. १४. याः प्रकृष्टं दक्षिणा [ ०णां ] या यत् शोभनं  
ददाति [ ददति ] ॥ <sup>290</sup>

॥ ४ ॥ सर्वे उच्चैस्तरं प्राप्नुवन्ति [ प्राप्नुवन्ति ] यत् स्तुवन्ति इजिप्ति ये अमी ( पंच  
गाथाः स्वीयं कुर्वन्ति ) तस्मै [ तेभ्यः ] प्रकृष्टं ददाति स्वामी १६. लाभामिलाषो विजयकरः  
वृद्धिदः पृथ्वीभूतेः [ ०विभूतेः ] १७. रक्षां यत् पुण्यं पृथ्वीभूतेः [ ०विभूतेः ] अधिप-  
तिपुण्यं यत् पृथ्वीव्या [ पृथ्व्याः ] विभूतेः लाभं लाभमत्तमं ( किल यत् मनुष्याणां लाभं  
कुरुते ) १८. सर्वेषां मुक्तात्मनां पंकये ॥ <sup>291</sup>

॥ ५ ॥ १९. सर्वे यत् मुक्तात्मानः गुर्वनुज्ञाया इजिप्तिकृता आस्ते । एते स्वयं प्राप्नुवन्ति  
यत् इजिप्तिउपरि उच्चैस्तरं यत् भवेत् सुमतं सूक्तम् सुकृतं । पुण्यं उत्तमेन मनसा आरा-  
धये । गाथां गुरुतरां गुर्वी स्वामिनीं मुक्तात्मनीं आराधये ॥ <sup>292</sup>

॥ ६ ॥ २०. स्तुतौ इजिप्ति आराधये यत् देहि अतःपरं भुवनं प्रथमं । २१. संस्मरामि  
समाचरामि शिष्यापयामि क्षमयामि ददामि संप्राप्तिमिच्छामि उपरि अभिलापयामि  
नवं नवं. २२. प्रकृष्टं संस्मराकरोमि [ संस्मरीकरोमि ] ( यत् तत् ब्रवीमि ) प्रकृष्टं  
आराधयामि प्रकृष्टं अभिलापयामि यत् अतःपरं भुवनं देहि ॥

## ॥ ५५ ॥

॥ १ ॥ Spiegel omits this para. It seems an attempt on the part of a later person.

॥ २ ॥ १. K<sub>7</sub> adds यत् अस्माकं गाथाः अधिपतित्वं [ ०तित्वं ] सप्रसादं रक्षा सप्रसादं ददाति  
एवं परलोकीयं खाद्यं च वस्त्रं च ॥ २ K<sub>7</sub> adds यत् अस्माकं आस्ते अयं आत्मा उभयोर्भुवनयोः खाद्यं च  
वस्त्रं च ॥ ३. K<sub>7</sub> विजोगकालात् [ ज for य ].

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>17</sub> तुष्टि.

॥ ४ ॥ १. NMRL<sub>1</sub> राज्ञां.

॥ ७ ॥ विभंजनां स्तुतिं इजिन्नि आराधये स्तुतिं इजिन्नि आराधये ( किल अविस्ता ये उक्तौ अभ्यागताः तन्मध्ये ) २४. प्रकृष्टोक्तयः [ प्रकृष्टोक्ताः ] प्रकृष्टायतेन [ प्रकृष्टोद्धायनेन ] । ( किल यत् नामांकितं उच्यते तन्मध्ये ) । प्रकृष्टं च गाथायाः । ( किल अविस्ता ये केवलं निजगाथायां तैश्च ) प्रकृष्टं इजिन्नियां ॥ <sup>293</sup>

आराधना वाक् ॥

हा ५६. ॥ ५५ ॥

॥ १ ॥ १. श्रोता इदास्तु [ इह अस्तु ] स्वामी महाज्ञानी इजिन्नौ लाभेषुः पुण्यात्मा । ( किल अस्यां इजिन्नौ संप्राप्नोतु ) । योऽस्मान् अभीप्सयिता । ( किल असम्भ्यं शुभं समीहते ) । यथा पूर्वं तथा निदानंचित् । ( किल यथा पूर्वं मनसा अंतः इजिन्नौ संस्थितोऽस्मि एवं मनसा अस्याः संपूर्णं करोमि ) । २. एवं च अत्र श्रोता अस्तु स्वामी महाज्ञानी इजिन्नौ लाभेषुः पुण्यात्मा योऽस्मान् अभीप्सयिता ॥ <sup>294</sup>

॥ २ ॥ ३. श्रोता इदास्तु [ इह अस्तु ] जलं उत्तमं इजिन्नौ मुक्तात्मनां वृद्धि [ वृद्धयः ? ] यत् अस्मान् अभीप्सयिता [ ०यित् ? ] ..... यथा पूर्वं तथा निदानंचित् । ( किल यथा पूर्वं मनसा अंतः इजिन्नौ संस्थितोऽस्मि एवं मनसा अस्याः संपूर्णं करोमि ) यो [ यत् ] अस्मान् शुभं समीहते ॥ ४. एवं च अत्र श्रोता इदास्तु [ इह अस्तु ] जलं उत्तमं इजिन्नौ मुक्तात्मनां वृद्धि [ वृद्धयः ] यत् अस्मान् अभीप्सयिता ..... <sup>295</sup>

॥ ३ ॥ ५. श्रोता इदास्तु [ इह अस्तु ] अपां उत्तमानां यत् इजिन्नौ उत्तमाः नराः उत्तमाः नार्यः संति अमिषास्पतरूपाः ते सुराजानः सुदानाः उत्तमाः संति तेच भक्तिशीलाः ते सुकृतमतां इजिन्नौ शुभं कुर्वन्ति ( किल अस्माकं संपूर्णा भक्तिशीलतां कर्तारः संति ) ॥ <sup>296</sup>

श्रोता इदास्तु [ इह अस्तु ] जलं उत्तमां इजिन्नौ.....

श्रोतं भक्तिशीलं शुभोदितं विजयिनं वृद्धिदं पृथ्वीविभूतेः पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये आदेशपति ॥ <sup>297</sup>

आराधनावाक् ॥

हा ५७. ॥ ५६ ॥

१.

॥ १ ॥ श्रोतस्य पुण्यात्मकस्य भक्तिशीलस्य । दृढस्य तनोः आदेशपतेः । चमत्कारस्य शस्त्रस्य स्वामिनः । प्रकृष्टं आराधनाय नमस्कृतये माननाय प्रकाशनाय ।

यथा स्वामिनः कामः । ( किल यथा अहुरमज्जदामिलाषः ) । हे ज्योते<sup>२</sup> प्रकृष्टं मे ब्रूहि । एवं आदेशः पुण्यात् यस्मात् कस्मात् प्रकृष्टं पुण्यात्मानं विज्ञाय ब्रवीमि ( जरथुश्त्रीयां विभिन्नदेवां होर्मिज्दन्यायवतीम् ) । ( किल मयि [ मध्ये ] पापकर्मिणां ब्रवीमि ) ॥ <sup>298</sup>

॥ ७ ॥ १. Thus K<sub>7</sub> and EMU<sub>17</sub>.

॥ ५७ ॥

॥ १ ॥ १. EMU<sub>17</sub> भक्तिशीलस्स [ Mark the Prakritic form! ]. २. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> ब्रूहि.



॥ २ ॥ १. श्रोषं भक्तिशीलं शुभोदितं विजयिनं वृद्धिदं पृथिवीविभूतेः पुण्यात्मानं पुण्यगुरुं आराधये । (आदेशपतिम्) । २. यत् प्रथमं अंतः दादारस्य सृष्टीनां प्रकृष्टं बंधनीया उपरि बरिस्म । ३. आराधये स्वामिनं महाज्ञानिनं आराधये अमरं गुरुतरम् । ४. आराधये रक्षयितारं.....यत् सर्वासां विनिर्मितकामानां सृष्टीनाम् (शुभानाम्) ॥ <sup>299</sup>

॥ ३ ॥ ५. (यत् तत्) अस्मात् शुद्धिश्रिया च । (श्रोशात्) । ६. (यत् तत्) अस्मात् बलिष्ठतरः विजयतरः । ७. यत् इजिस्त्रि आराधये तं [श्रोशं] इजिस्त्रि श्रूयमाणः [०णां] । (गुरुमुखेन । शुद्ध्या श्रिया च श्रोशसाहायी) । ८. श्रोशं भक्तिशीलं जोरं [जोरेण] अशीषबंधलक्ष्मीं उत्तमां महतीं नेईरिशोशं शुभोदितम् ॥ ९. एते अस्माकं (इदं यत् सर्वं) प्राप्नुयात् सहायता विजयता यत् गुरुतरात् उत्तमात् श्रोशात् ॥ <sup>300</sup>

॥ ४ ॥ १०. श्रोषं पुण्यात्मकं आराधये । सहुरं उच्चैस्तरं आराधये यत् होर्मिज्जं स्वामिनम् । ११. यत् पुण्यं प्रधानतमं येषां पुण्यं उत्तमं संप्राप्तम् । (यत् कार्यं बलिष्ठं युज्यते करणीयं तत् अग्रे कर्तव्यम्) । १२. सर्वा [०र्वा] अपि सुकीर्ति [०र्ति] जरथुस्त्रस्य आराधये । (अविस्ताजदं अविस्तार्थम्) । सर्वं अपि शुभोदितं समाचरणं कर्म कार्यं शुद्धि आराधये ॥ <sup>301</sup>.....

२.

॥ ५ ॥ १. [श्रोशं इत्यादि]

॥ ६ ॥ २. यत् प्रथमं बरेस्म प्रकृष्टं बंधनीया । ३. तिस्रता पंचता सप्तता नवता । (गृहीतव्या) । ४. किं यत् [कियत्] सुइ किं [कियत्] मध्ये उपरिष्ठात् । (पृथक् परीक्ष्य बंधनीया) । अमिश्रास्पितानां आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥ <sup>302</sup>

३.

॥ ७ ॥ १. [श्रोशं इत्यादि]

॥ ८ ॥ २. यत् प्रथमं गाथायाः प्रकृष्टं विख्यातो यत् तत् पंच स्पितमपुत्रो मुक्तान्मायः जरथुस्त्रः । ३. प्रमाणवान् वचः संप्राप्तः [वचःसान्वयताप्राप्तः] जंदस्य उपरि प्राप्ताः उपरि प्रश्नम् । (पश्चात् अपृच्छत्) । ४. अमिश्रास्पितानां आराधनाय नमस्करणाय माननाय प्रकाशनाय ॥ <sup>303</sup>

४.

॥ ९ ॥ १. [श्रोशं इत्यादि]

॥ २ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> रक्षापातारं; K<sub>7</sub> रक्षापतारं.

॥ ३ ॥ १. EMU<sub>17</sub> NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> अस्मान्. २. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> अस्मान्. ३. EMU<sub>17</sub> NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> श्रोशान् [श्रोशात्].

॥ ६ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> स्तइ (?); K<sub>7</sub> स्तइ (?). २. EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> कियत्.

॥ ८ ॥ १. NMRL<sub>4</sub> वचःसान्वयताप्राप्तः; K<sub>7</sub> वचःमान्वयताप्राप्तिः. २. K<sub>7</sub> अपृच्छत् नीरंगं.

॥ १० ॥ २. यत् दुर्बलानां नराणां नारीणां उत्साहिनं ( बलिष्ठं ) अंतरस्मिन् गृहे समग्रां [ ०ग्रं ] सुघटिताम् [ ०तं ) । ( द्रव्यं स्वामी ददाति ) । पश्चात् वृद्धिदानं ददाति अनेन समिधेन [ समिधा or समिधेन ] आस्तरणं क्रियते शस्त्रेण “गैवारुं हरं” व्यापादयेत् । ३. तस्य एवं पीडयेत् कमलदेवस्य तथा हन्यते यथा प्रणश्यते यथा बलवतोऽपि अधो ध्रियते ॥ <sup>३०४</sup>

५.

॥ ११ ॥ १. [ श्रोशं इत्यादि ]

॥ १२ ॥ २. दृढं तेजस्विनं महाबलं रौद्रं शस्त्रेण विशालतरेण । ( हन्यते ) । ३. यत् तत् सर्वे बलिष्ठतरा ये<sup>१</sup> सर्वे कार्यकुशलाः सुव्यक्ततराः प्राप्नुवन्ति । ४. एतेषां सर्वेषां बलिष्ठवतां उपरि अमिश्रांसिपताः ( अमराः गुरुतराः संति ) ॥ <sup>३०५</sup>

६.

॥ १३ ॥ १. [ श्रोशं इत्यादि ]

॥ १४ ॥ २. यत् तत् वाक् ( वचनं ) बलिष्ठतमं यत् तत् वाक्यं दृढतमं यत् तत् वाक्यं व्यवसायतमं यत् तत् वाक्यं वेगवत्तमं यत् तत् वाक्यं पूर्वकार्यतमम् । ३. उपरि याचयति मज्जद्भ्रान्तानां श्रोशस्य पुण्यात्मकस्य नमस्कृतिम् । ४. यत् दूरात् गृहे वीसे । ( गृहतमे<sup>२</sup> ) । जंदे महागृहे<sup>३</sup> एते निकृष्टतराः पूर्वे प्रणश्यन्ति । ५. यत् अंतः अस्मिन् गृहे श्रोशः [ श्रोशस्य ] पुण्यात्मकस्य समुद्धो विद्यते प्रत्यकरोत् [ ०रोति ] नरस्य पुण्यात्मनः प्रकृष्टेन मनसा प्रकृष्टेन वचसा प्रकृष्टेन कर्मणा ॥ <sup>३०६</sup>

७.

॥ १५ ॥ १. [ श्रोषं इत्यादि ]

॥ १६ ॥ २. अशुभं टालयेत् बीजोप्तानां नराणां यत् अशुभं टालयेत् बीजोप्तानां नारीणां यत् व्यापादयेत् देवानां द्रूजानां महाबलानां गृहमध्ये मृत्युं कारयेत् । ३. यत् अधिपतिः ( स्वामी ) उपरि रक्षां धारयेत् सर्वेषां प्रकृष्टं इहलोकिनाम् । ४. यत् तत् शुचेः तनो<sup>१</sup> : [ सुचेतनो ] जीवापयेत् यत् रक्षेत् स्वामिनः सृष्टीनां यत् तत् शुचेः तनोः [ सुचेतनो ] जीवापयेत् यत् अधिपतिर्भवेत् दादारस्य सृष्टीनाम् । ५. यत् सर्वेषां भुवनं सृष्टिमतां सर्जितशस्त्रेभ्यः [ सज्जितशस्त्रेभ्यः ] रक्षेत् पश्चात् हूपासो ददाति ॥

॥ १० ॥ १. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> हुफ्राप्स दद्यात् ! “हुफ्राप्सो” प्रथमरात्रिविभागः कथ्यते ॥ २. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> यत् कोपं तत् आस्तरणं आस्ते शास्त्रं करणीयं ॥ ३. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> यत् भक्ष्यं तत् हंतव्यं पश्चात् वृद्धिदानं ददाति अनेन &c.

॥ १२ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> हन्यते उच्चैस्तरं देवं. १a. All have यत्. २. Thus K<sub>7</sub> only.

॥ १४ ॥ १. K<sub>7</sub> यो. २. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> ये दूरमार्गात्. ३. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> ग्रामे देशे च. ४. K<sub>7</sub> समायांति ते सर्वे संपूर्णाः प्रणश्यन्ति.

॥ १६ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> सुचेतनोः.

॥ १७ ॥ ६. यत् न पश्चात् सुखेन स्वपिति अग्रे [अग्रे] यावत् परलोकीयायाः सृष्टेः न दीयमानः । ( क्षिपति ) । यत् स्पनामइनीओ अथ गनामइनीओ । ७. अधिपतिः (स्वामी) पुण्यवंतः अस्यां पृथिव्याम् । ८. यत् सर्वेषु दिवसेषु रात्रिषु च पश्येत् युद्धत्वात् समं माजंदरान् देवान् ॥

॥ १८ ॥ ९. यत् तत् न भयं प्रकृष्टं अनाशा । ( स्थूलतया न भवेत् ) । भयात् देवानाम् । १०. प्रकृष्टं यत् । ( यथा स्थूलतया न भवेत् ) । सर्वे देवाः असंतुष्टाः भयेन अनाशातरेण अंधकारे घोरे दुर्गच्छन्ति ॥

८.

॥ १९ ॥ १. [ श्रोशं इत्यादि ]

॥ २० ॥ २. यत् आराधये ह्रमं प्रकृष्टाभिधानं प्रभूतजीवदातारं शुभं स्वामिनं सुवर्णमयम् ( पवित्रतरम् ) यस्य लोचनद्वयम् । ३. यः उच्चैस्तरः उपरि विशालतरः यत् मेरोः उपरि । ४. शुभवचनम् । ( सुव्यापारं वदेत् ) । रक्षां वाचम् [ रक्षावाचं ] । एवं वदेत् यत् येषां युज्यते वकुम् । ५. राज्यं ( निर्वाणे ) सर्वं निर्मितम् ( ददाति ) । संपूर्णज्ञानी । ( सहायतायै कार्यम् ) । अविस्तावाण्याः परिरक्षति ( जलं च मन्यतां ज्ञाता असौ ह्रमः ) ॥

९.

॥ २१ ॥ १. [ श्रोशं इत्यादि ]

॥ २२ ॥ २. यत् अस्य गृहं विजयकरं सहस्रस्तंभैः विनिर्मितमास्ते । ३. यत् उच्चैस्तरं उपरि विशालतरं यत् मेरोरुपरि । ४. यत् स्वयं निर्मलं अंतः अर्धं तारानिर्मितं अन्यत् अर्धपक्षे । ( यत् प्रदेशे प्रदेशे रत्नेन संमार्जितं विद्यते ) । ५. यत् अनेन अहुनवरशस्त्रेण प्रतिक्षणं आस्ते विजयकारी ( ह्रमः ) इअस्तसप्तहादात् । ( सप्तसर्गात् ) । ६. प्रश्नः अविस्तावाण्याः विजयकारी ( प्रतिकृतं आस्ते ) सर्वेषां इजिप्तिकर्तुकामानाम् ॥

१०.

॥ २३ ॥ १. [ श्रोशं इत्यादि ]

॥ १७ ॥ १. EMU<sub>17</sub> सुखेन [ ष for ख ].

॥ १८ ॥ १. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> भयं.

॥ २० ॥ १. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub> मान्यत.

॥ २२ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> प्रदेशे only once.

॥ २४ ॥ २. यत् तत् असौ बलिष्ठतरः विजयकरः सुजन्दः (अविस्ताजन्दः) रक्षाकरः (श्रोशः) प्रचरेत् अमिषास्पिदानां उपरि सप्तद्वीपवत्यां पृथिव्यां दीनेः दर्शयिता । (संतुष्टये हुसेदरस्य हुसेदरमाहस्य सओषिओषस्य) । ३. अभिलाषः स्वामिनः प्रकृष्टतरः प्राचरत् उपरि सृष्टिमत्यां जगत्यां । अस्यां दीनौ प्रसारितः दादारेण पुण्यात्मना । (इदं वचनं कृतं यत् दीनौ आचार्यौ गुरुः श्रोशं कृतः) । ४. उत्कृष्टतरः वोढूमनो । (उत्तममनः) । प्रकृष्टतरः अर्दबहिस्तः प्रकृष्टतरः सहरेवरः प्रकृष्टतरः स्पिन्दारमदः प्रकृष्टतरः अविर्दादः प्रकृष्टतरः अमिर्दादः प्रकृष्टतरः (उच्चैस्तरः) यत् अयं होर्मिज्दस्य प्रश्नः । (अविस्ताजन्दः) । उत्कृष्टतरः असौ अहुरमज्दस्य न्यायो । (आचारः उपरिवादिनां प्रतिवादानाय) ॥

॥ २५ ॥ ५. प्रकृष्टं विद्यते उभयोर्भुवनयोः स्थितिमतां परलोकिनाम् । (अंतःसप्तपंचाशत् वर्षाणाम्) । ६. यत् तत् अस्य दुर्गतिमतः मृत्युः भवः अस्य दुर्गतिमतः कोपः अस्य दुर्गतिमतः दीनेः शत्रुः । ७. यत् तत् उच्चैस्तराः पताकाः प्रणीतवान् यत् पूर्वं रक्षां कोपं च तेषां कोपं दुष्टज्ञानिनां धारयेत् अन्यायिनां अनाचारिणां दीयते ॥

॥ २६ ॥ ८. एवं त्वं सर्वेषां श्रोशः पुण्यात्मकः शुभोदितः प्राणम् । (ज्योर्म) । ददाति [देहि?] शोभनां लक्ष्मीम् । (प्रचुरां योग्याम्) । सुपाटवं प्रवृत्तिं च शरीरस्य । ९. संपूर्णपाशवानतां पीडाकराणां निहन्तारः [०तृणां] शत्रूणाम् । १०. संमीलता अपटालिताः प्रतिपक्षाः शत्रवः पीडयेत् । (पीडां कुर्यात्) ॥

११.

॥ २७ ॥ १. [श्रोशं इत्यादि] .

॥ २८ ॥ २. यत् इमानि चत्वारि वेगवत्तराणि आत्मा ज्योतिष्मान् प्रकृष्टं प्रगटा [प्रकटाः] वृद्धिः प्रचुरपरिस्फुटं स्वर्गस्थानं हानिश्च ३. वचनं तेषां इदं यत् अश्वशफं हेमपर्वतस्य उपरि विनिर्मितास्ते [विनिर्मितमास्ते] ॥

॥ २९ ॥ ४. वेगवत्तरो यत् तुरंगमः (पृथिव्यां) शीघ्रतरो यत् मारुतः शीघ्रतरो यत् मेघः शीघ्रतरो यत् मेघवृष्टिः [०ष्टिभिः?] शीघ्रतरो यत् पक्षिणः शीघ्रतरो यत् एतेभ्यो बलवंतो नरेभ्यः आगच्छन्ति बाणाः तेषां सर्वेषां नराणां आगच्छन्ति<sup>३</sup> ॥

॥ २४ ॥ १. EMU<sub>17</sub> दीनिदर्शयितम्. २. EMU<sub>17</sub>, K<sub>7</sub> उपरिवादिनं प्रतिवादिनो यः; NMRL<sub>4</sub> उपरिवादिनं प्रतिवारनयोः.

॥ २५ ॥ १. K<sub>7</sub> मृत्युभवन. २ EMU<sub>17</sub> adds को यः अस्य दुर्गजिमतः.

॥ २६ ॥ १. EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> जोरं. १a, EMU<sub>17</sub>, NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub> संपूर्णपाशवानानां. २. पीडा यत् पीडा कुर्यात्.

॥ २८ ॥ १. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub>, EMU<sub>17</sub> ज्योतिष्मान् [य for ज]. २. K<sub>7</sub> ends here having lost some pages. ३ EMU<sub>17</sub> adds here in Gujerâti इति संपूर्णं यथो उत्तम ग्रंथः NMRL<sub>4</sub> also ends here. But some person other than the first writer who has written up to this place begins and continues the text only up to para. ३२, where he gives the translation as given above शस्त्रं हन्ति &c. Similarly K<sub>7</sub> and EMU<sub>17</sub>.

१२.

॥ ३० ॥ १. [ श्रोशं इत्यादि ].

॥ ३१ ॥ २. ....

॥ ३२ ॥ ५ शस्त्रं हन्तरि अदृश्ये दुर्गतिनि । ( आहर्मने ) । शस्त्रं कोपे हिंसाशस्त्रेण  
शस्त्रं मांजदरदेशीयेषु देवेषु शस्त्रं विश्वेषु देवेषु विभ्रमकरेषु च दुर्गतिषु ॥

१३.

॥ ३३ ॥ १. [ श्रोशं इत्यादि ].

॥ ३४ ॥ .....४. अशुभटालना आस्तादइअज्दः पुण्यात्मनः अशु-  
भटालनां करोति अस्य आस्तादइअज्दस्य उपरि प्रचुरां प्रवृत्तिं आराधये । ५. यत् तत्  
श्रोशः पुण्यात्मकः आस्तादश्च इअज्दः ॥

॥ ३५ ॥ .....६. सर्वेषां गृहाणां श्रोशः [ श्रोशं ] रक्षां कर्तुकामः  
[ ०मं ] आराधये सर्वेषां पुण्यात्मनां स्थानानां श्रोशः रक्षां करोतु । ७. श्रोशः पुण्यात्मकः  
सङ्गुनिहितः प्रतिकरोति<sup>३</sup> नरेण यत् पुण्यात्मकेन प्रकृष्टेन मनसा प्रकृष्टेन वचसा प्रकृ-  
ष्टेन कर्मणा ॥

---

॥ ३२ ॥ १. K<sub>7</sub>, NMRL<sub>4</sub> क्रोधिहिंसाशस्त्रेण.

॥ ३४ ॥ १. NMRL<sub>4</sub>, K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> उपरि प्रचारं प्रवृत्तिं ॥

॥ ३५ ॥ १. EMU<sub>17</sub> करोति. २. K<sub>7</sub>, EMU<sub>17</sub> प्रत्यकरोत्.

# NOTES.



1. इजिज्जिज्जं *i. e.* the translation with comments of the Yasna.

1a. हा (Av. *hāiti* Pahl. *hād*) a section, a chapter.

1b. Here Neriosangh has, I think, fallen into a mistake. The Pahlavi commentary has "*tan u âînânak*." Neriosangh seems to have taken the last word in the sense of a mirror (*cf.* Persian "*âineh*") and rendered it by "*bimba*" reflected image, reflection. But the original Pahlavi Commentator refers, I think, to the Gâthic line "*Hyat nē mazdā paourvīm gaēthāocchā tushō dānāocchā*" (Y. XXXI. 11) rendering "*gaēthāocchā*" by "*tan*" and "*dānāocchā*," by *âînânak*: religious customs (*cf.* Persian "*âin*").

2. Note the confounding of words of masculine and feminine genders. This is inevitable in a translation from Pahlavi, which, generally takes all Amshâspands and Izads in common gender. The gender of the names of Amshâspands and Izads can only be learnt from the Avesta. Spindârmad Avirdâd, and Amirdâd are as every student of Avestâ knows, feminine Amshâspands.

3. This refers to the divinity known by the name of "*Gosh*," which is the 14th in the catalogue of the Sîrôzâ.

4. सर्वसैन्यदाति. This is, I think, a feeble attempt to correct the original text on the part of some modern scribe, but is not successful. Neriosengh, following the Afrîn-e-Gahambâr, which has "*har dahish dâd*", must have translated it सर्वान्यदाति, *i. e.* all other creations. Examine the variants and

compare Afringân-e-Gahambâr, para. 12 in Part I, page 31. Burnouf quotes an additional gloss: हमस्पथमएदएमध्ये सर्वेषां दत्तम्<sup>1</sup>. Or perhaps, this is a mistake of Neriosengh himself, who misreading the Pahlvi *âinak* as *hin* (Av. *haēna*) has rendered it by सैन्य.

5. The names of the divinities presiding on the day and the month are to be spoken here.

6. अग्रहीतां. This rendering by Neriosengh is through the error of misreading the Pahlavi "*aerpat*" as "*agraft*". The Pahlavi word stands as the rendering of the Avesta "*akhureta*" (*khvareno*), the invisible glory of the priests.

7. Avesta "*avôkhvarenâoccha*" is rendered into Pahlavi by "*âwkhûr*" which can have two meanings, (1) cistern, made for cattles to drink water from (*cf.* Gujarati અણરે ) from "*ap*" water, and "*khavar*" to drink, (2) stable for animals (*cf.* Pahl. *âkhûr* Pers. *âkhar*). Neriosengh has adopted the latter meaning.

8. Corrected from भुवनश्च which is the reading in all copies. भू in the sense of land, ground, site, place pl. भुवः.

8a. This must be reversed as दिनानां च संध्यानां च. 8b. Ditto.

9. This is a rubrical heading, not found in the Pahlavi version. It is, however, appropriate, for from this chapter the Zastar places the *baresman* (the bundle of twigs or metallic wires) on the *mâhrâi* (the crescent-shaped couple of three-footed metallic stands) keeping his second and third fingers of the left hand on it throughout the whole Izashnî ceremony.

10. प्राण here means the ceremonial holy water. See Note 91 in the Part I. page 5.

10a. See notes 8a. and 8b.

11. The student should compare the chapters 2, 3, 4, 6 and 7 with the first, and note the recurrence of the same divinities honoured, the verbs *mutatis mutantis*.

12. In the Pahlavi Dinkard the thirty days of the month are divided into 6 panjaks or collections of five days, of which panjaks the first, the third, and the fifth are said to be auspicious and the others inauspicious. But the Pahlavi translators of the Avesta seem to understand the first three auspicious and the last three inauspicious. So does Nerioseng too. There are some who take the Av. *antaremâh*, Pahlavi *Andarmâh* as the New Moon; Av. *perenomâh*, Pahlavi *pîrmâh* as the Full Moon, and Av. *Vishaptatha*, Pahlavi *Vishaptas*, as the last day of the month when the moon is completely hidden.

13. वर्समदान or बरेस्सदान receptacle for बरेस्स. Now-a-days it is made of metal, is three-legged crescent shaped couple of stands, and is called in Persian *Mâh-rûê*.

14. हूम, correctly होम, the twigs of haoma (= सोम). प्राहूम, correctly पराहोम, the juice of haoma (?).

15. वृद्धि for Avesta "fravashi" Pahlavi "fravash" or "frohar", guarding spirit.

16. गां (Avesta "gām," ) has properly three meanings—(1) cow, ox cf. Pers. "gāv," Gr. "bous" etc. (2) goat, ram, cf. Pers. "gôspanđ"; (3) flesh meet, cf. Pers. "gôsht." By गां जीवां (Av. "gām jivyaṃ") we understand now-a-days "milk, ceremonially ex-

tracted from a cow or a she-goat in a metallic pot of holy water. The meaning of गांबवरां (Av. "gām bavryām") is not certain. Perhaps it may be the milk of beaver, similarly prepared, from Pahlavi "bovr" the beaver, Av. *baora*, Sanskrit बभ्रु Pers. *babr*.

17. हिनवा is the Neriosengh's reading of the Pahlavi *hulanapâê* Av. "*hadhânaepâta*," which I understand as equal to सद्ने-पात watered in the seat, bed, or pot (in order to preserve it from coming in contact with any impure dead matter). Traditionally it is understood to be the pomegranate.

18. The उक्ति is quoted from some Avesta text. It is "Frashûsaiti sraoshô ashyô."

19. क्षून्मन or क्षून्मन् is the technical term for certain para or paras, beginning with the Avesta word "Khshnû-mainé" which Neriosengh renders by सन्मानकृत्या.

20. राध्वि (Pahlavi. *Râspik*) the assistant priest, who joins with जोति (Av. *Zaotar*=Skr. होतृ) in reciting certain portions of the Avesta text and keeps the fire in the ceremony *burning*. He is also called आतर-वक्षि the fire-Kindler.

21. Parsi priests generally call the *hâs*, *kardas* and *fargards* i. e. the chapters of the yashna, the Visparad and yashts, and the Vendidad respectively by their proper names, which are generally the first words of the chapters; e.g. *Baresma* the name of the third Hâ or chapter of the yasna, which Hâ begins with the word *baresmana*. The writer of K<sub>7</sub> following the general custom has written at the end of each Hâ the name of that chapter. Hence इति बरेस्मन संपूर्ण &c.

22. Construe with आराधनाय &c. given above.

23. Ought to be जनिष्यमानानां च.

23a. अस्मितम् is a later form of स्मितम्.

24. EMU<sub>16</sub> begins the fifth Hā from here.

24a. Ought to be दिनान् संध्याः.

25. जीवनि=जीवनम् ?

26. Such strange and unusual formation of feminine gender smacks of Gujarāṭī rather than of Sanskrit.

27. उत्स्था is Nerioseng's rendering of Pahlavi *hāchīnīdan* (Avesta *hāch* to make to follow, to make a disciple), which he seems to read as *Khējīnīdan* (Persian *Khezānīdan*) to cause to rise, to incite, &c.

28. Ought to be प्रकृष्टतमान् pre-eminent, superior, excellent, exalted.

29-29a. Spiegel's reading वृद्धत्वं is not met within any of the MSS. I have collated. They all give रुद्धत्वं which I have ventured to correct into रुद्धत्वं meaning currency, credit in money matters; hence wealthiness; in contradistinction to नास्तिक्यं the state of having nothing, bankruptcy, insolvency; hence indigence, want, distress.

30. हूमस्तूम (correctly होमस्तोम = Sk. सोमस्तोम) means the praises of Homa, and मूलम् (Pahlavi *būn*) origin. The heading means: Here begins the praise hymn of Homa.

31. पावयन्तम् and समुद्गिरन्तम् are used in the sense of agentive nouns, habitually purifying and habitually singing. Compare Persian "Shōyendeh" and "Sarāyendeh."

32. "To him (Hom) asked Zarathushtra: Who, O man, art thou?" Here the Hom drug or the diety presiding over it, the Hom yazd, is personified as man.

33. "What! was not he (Hom)

before in the (preceding part of) the sacrifice? [of course he was] as is clear from before [i. e. from the preceding eight chapters]. He (Zarathosht) knew that this was Hom (Yazd) coming. When he had come, he (Hom) wished to address him (by way of salutation). 'May Meher protect Zarathosht! [or may Meher make Zarathushtra victorious or May Meher rise auspiciously upon Zarathosht!]' It is indeed clear. If he (Zarathosht) remembered (संभाष्ये) him (Hom Yazd), it was because he had coming together [i. e. meetings] with the Yazads, and the Yazads had become manifest to him (Zartosht). And this chapter (Hom's praises), too he (Zartosht) knew by heart (and was going to recite). That being his desire he (Zartosht) talked with Hom". "मिश्रो जयात् जरथुस्त्रेम्" is in the Avestic language, which may be rendered as "May Meher make Zarathushtra victorious! or may Meher rise [auspiciously] upon Zartosht! if we take *zayāt* a miswriting for *uzayāt*. But the Pahlavi has *mīthrōk ōpāēt Zartosht*' which as the Pahlavi translation of Avesta *Mithroko pāyāt Zartushtrem*' may be rendered by 'May Meher protect Zartosht.' I take these three expressions to be the mode of salutation among the Avesta people while meeting each other. The last mode has still survived among the modern Parsis who salute each other by the words "साहेब मेहेरबान, and मेहेरबान साहेब." Similarly among the Irānian and other Mahomedans "*Khodā Hāfiz*" (May God be your protector!). The second mode resembles that of the Vaishnavās who salute each other by जय गोपाल! or जय श्रीकृष्ण! The third mode may be compared to that of the Europeans such as the English 'good morning'; the French 'bon jour'! &c.,



the expressions being used for the time of the rising of Meher or the Sun.

34. **संमार्जवान्**. I take this word as a Sanskritised form of Gujarāṭī સંભાર્યો remembered, recognised, which is a fit rendering of Pahlavi “*shnākht*.”

35. **मांसं यमशेदस्य** “the flesh (given) by Jamshed.” This, I think, is an allusion to the Gāthic stanzā “*yaeshām aenanhām vīvanhusho srāvī yimas-chid, ye mashyeng chikhshnusho ahmā-keng gāush bagā Khvaremno*”.....&c. (Y. XXXII. 8.). Throughout the Avestā we see that before the time of Spitama Zarathushtra whole-sale slaughter of cattle was made in the sacrifices to Yazatas; but from his time, since he denounced it in the above-mentioned stanza, a reverse tendency seems to have set in the māzdayasnian worship, Hom jovec being given preference to flesh of animals.

36. “**अन्यथा.....स्नून्**”. Of course, the soul, when not joined with the body, is free from death. Death happens of the body only, not of the soul. The last Avestic words may be rendered not to commit the sins of the *merec* class (such as adultery, fornication, unnatural intercourse, &c. *i. e.* purity is the pillar of life.” But this is a quotation from the Meher yasht § 71, where the first word is not *amereza*, but *mereza*, which I think is a synonym of मृजा cleaning, *i. e.* purity.

37. **वीवंधानो**, Avestic *Vīvanhāo*, Védic विवस्वत्.

38. **यमशेद** Avestic *Yima Khshaeta*, Vedic यमराजा, Persian Jamshed.

39. **सत्कार्यता**, the performance of the most excellent or most virtuous deeds.

40. Better **वपुषि** in the body.

41. Name of a commentator.

41a. According to Pahlavi this gloss

should be **यत् [शोषितुं न] युज्यते तन्न शुष्कम्** that which was not fit to be dried up, was not let to be dried.

42. **योति** couple, duad, Gujarāṭī બેડી, બેડ. According to the Avestic text the reading should be **पिता पुत्रश्च (योति = युगलं)**. cf. Hindustani “Bāp betê Kî jôdî.

43. Preferring the reading of EMU 16, which MS. is generally most correct, and consulting the Avesta and Pahlavi, I propose to amend this reading as **पुंयावत्तिथौ कौचित्** either of the two advanced as **man** (*i. e.* in manhood) in as many degrees.

44. Avesta *azhi Dahāka*, Pahlavi *Aji Dahāk*, Persian *Zohāk*.

45. Irānian traditions accuse *Aji Dahāk* of introducing in mankind all sorts of abominable practices of sexual intercourse, which tend the destruction of human seeds, thus helping Ahriman to kill or deprive men of their bodily and other happinesses. “*Ko thwām.....&c.* is a reference to Vendidad XVIII. 61-66 where the *jahê*, the demon of unchastity is called the most annoying opponent of Ahura Mazda. And here, as in all other Irānian traditions, *Aji Dahāk* is spoken of as if a material incarnation of that demon.

46. Avesta *thrīto*, Pahlavi *srīl*, Persian *Asrat*, is traditionally called the first physician; cf. Vendidad XX. 2.

47. Pahlavi *Mard-mīnashni* literally “having manly thinking,” *i. e.* manly-minded. This is a *Bakuvrihi* compound. But owing to Neriosengh’s way of extremely close translation the clumsy and incorrect rendering appears in the text which I have shown in the foot note.

48. *Pourushaspa*, the father of Zarathushtra, of the family of Spitama.

49. *Erāngveja*. Avesta *Airyana Vaejah* Pahlavi *Airānvej*.

50. Paras. १४-१५ are important as illustrating one of the most critical incidents in the life of Zoroaster. I am of opinion that the reciting of *one Ahunvar*, spoken of here, has a reference to Vendidad XIX. 2, and Zamyad Yasht 79-81. The Pahlavi commentator, however, brings in here the performance of *Nāvar* ceremony (here as well as in Yasna XIX) which is scarcely appropriate, for the Avesta says the utterance of *one Ahunvar* only and no more. Neriosengh, too, does not speak here of the *Nāvar* ceremony. According to Avestic paras referred to above the occasion of uttering this *one Ahunvar* was the attack of the *Bāiti Dacca* and not the performance of *Nāvar* ceremony.—*विनाक्रमणेन* i. e. without the repetitions of sounds, syllables, or words (as is the case in one of the modes of repeating the *Vedās* called क्रम), i. e. the whole stanza uttered straightly and without any interlocution. This is fitly explained by Pahlavi *pavan barā gubashnih* Sk. अभ्याषणेन.—The Avesta *ākhtuirīm*, Pahlavi 4, seems to have escaped the notice of Neriosengh.

I propose to scan the lines of, and translate differently, the original Avestic shloka as follows:—

*Tām paoiriyō Zarathushtra*  
*Ahū-vairīm frasrāvayō*  
*Vīberethwantem ācha tūirīm*  
*(aparem) Khraozhdiyehiyā frasrūiti."*

"Thou, O Zarathushtra! first chanted the (one) *Yathāhu-vairyo* with open tune upto the fourth (pause) (and the rest, i. e. the last portion) with a louder chanting."

*Vīberethwantem*=Sk. विवृतिमन्तम् having the विवारस्वर (Gujerāti विवार स्वर.)

—*Ācha tūirīm*. The whole Ahunvar has six pauses (1) after *variyo*, (2) after *hachā*, (3) after *manāho*, (4)

after *mazdāi* (taking the first word as *skiyaothenanām*), (5) after *ā*, and (6) after *vāstārem* (taking *dregubiyo*).—The word *Aparem* is Zend, though not less important to explain the comparative degree in *Khraozhdiyehiyā*.—From this it is clear that *vāstārem*, the last word of the *Yathā-ahuvairyo* formula, though originally *vāstrem*, as is clear from its metre, from its symmetry with *Khshathrem* as an abstract noun, and from the old translations which unanimously render it by *par-varashn*=पालना, has only the apparant form of an agentive noun, and consequently has led some scholars to erroneously translate it by "an employer." But the real cause of the lengthening of the last syllable is only the prolongation of voice in chanting a short syllable. Sometimes in the Vedas also, as in the Avestā, we meet with the examples of lengthening short vowels and *vice versa*, as also of the insertion of vowels, which apparent irregularity must be attributed to the mode or modes of chanting. The value of Avestic *y* and *v* sometimes as *iy* and *uv* respectively, especially in poetry, I have noted in many places. This mode of pronunciation was and is still prevalent among our Mobeds, and it has the support of the old Persian Cuneiform inscriptions which have the *iy* and *uv* (two letters) corresponding to Avestā *y* and *v* respectively.

51. जगती meaning the Earth, this world, is very often used by Nēriosengh in the feminine gender. जगतीगुप्त concealed under the earth.

52. Avestā *garō demāna*, *garo nmāna* (the house of *gar*=*asha* ऋत truth, purity, righteousness, right, &c.) means the highest heaven.

53. आशमोग Avesta *ashemaogha* Pahlavi *āharmog*, a heretic, a deceiver.

54. हयून a misreading of Pahlavi *hānn* Avestā *haēnā* = SK. सेना a (hostile) army.

55. Avestā *Vahistem ahūm ashaonām raochanhem vīspokhvāthrem* and its opposite *Achistem ahūm* or *Daozhanhem* with its adjectives such as *temanhaēnem temaschithrem temanhem* and other kindred expressions are such as suggest ideas that may lead to the opposite beliefs of metempsychosis, heaven and hell, or only the best life on this earth. The principal word in them is *Ahu*, Pahlavi *Ahu*; the latter being capable of being deciphered as *Khān*. Neriosengh's translation of this word as भुवन is also such as one might be disposed to take it as a miswriting for भवन, if he reads the Pahlavi as *Khān*. A treatise might be written on these important points, but as this is not the place to dilate upon the subject, it might be left for the future.

56. "Helpers to those who bear weapons," i. e. horses, charioteers, &c.

57. वर्षति here as well as in the following paragraphs for Avestā *bakhshaiti* (he gives) can only be understood in a figurative sense.

58. "Who have not yet born (any child)" i. e. who have long remained expecting a child, who are very late in getting progeny. Perhaps the word may also be taken as a clerical mistake for the Iranian *āzātak* (Avesta *āzātus* Persian *āzādeh*, nobly-born, high-born).

59. नस्क scripture, a sacred book; Avestā *naska*, Pahlavi *nask*.

60. कुमार्यं unmarried state (of a young woman.) The word should be कौमार्य from कुमार a boy, कुमारी a girl. कौमार्ये निषीदन्ति remain unmarried.

61. कलशियाका: ecclesiasticals, Christians. cf. Persian *Kalishāyi* Pahlavi

*Karsāik*, an erroneous rendering of Avestic *Keresānt*, Vedic कृशांतु.

62. प्रबोध awakening from ignorance i. e. preaching belief (in Christ?).

63. तर्साक Christian, Persian Tarsā.

64. स refers to Hom (?).

65. A word or saying may be right and yet it may not be advisable to utter. The Avestic quotation is unintelligible.

66. Avestā *aiwiðonhā* is the term for the constant putting on of the *Sudra* and *Kusti* (the sacred shirt and girdle) with certain ceremony which is obligatory on every Zoroastrian.

67. This is an allusion to the 11th and 12th chapters of the Yasna.

68. वपुःपाश्चात्यम् Pahlavi "tani pasin" (the future body), the time of resurrection.

69. Construe विनाकुरु render ineffectual, remove. कष्टं वासयतां who cause (us) to dwell miserably.

70. Most MSS. combine 12 and 13 from विश्वेषु च उपरिस्कंधेषु upto स्तूयमानः into one sentence, which also seems to be appropriate.

71. This comment is not found in the Pahlavi edition of Spiegel. It means "even the small yasht," i. e. even the smaller sacrifice of Hom drives away thousands of the evil spirits.

72. पाटवं=soundness, i. e. healthiness, energy.

73. The mutilations of the paragraph are met with in each and all MSS.

74. प्रकृति here is the rendering of Pahlavi pargard (Chapter, Section) in the text.

75. Why Neriosengh has left out to translate the comments of Māhōdād and Dād-auharmazd which stand here in the original Pahlavi text, cannot be understood.

76. Some MSS. give the Avesta text here thus:—*itha nā yo dim staoiti*, but they give no Sanskrit translation of it.

77. From ३ to ७ EMU<sub>15</sub>, EMU<sub>17</sub>, give a mutilated Sanskrit text, of which the variants have been noted in the collation notes at the foot of the text; Sp. also gives the same mutilated text; MLHL<sub>1</sub>, K<sub>7</sub>, MFL, omit the Sanskrit and instead of it give the Pahlavi translation; TDA<sub>2</sub>; H<sub>2</sub>; EMU<sub>16</sub> leave a blank of nearly one and a half folio. In the original Avesta and Pahlavi texts the subject of the animal sacrifice in honour of Hom is treated of. Whether Nerioseng translated this portion of the text or not can not be ascertained. Most probably he did it not. Because he seems to have aversion towards using flesh in religious ceremonies, as we gather from his translation of the Afrigân-e Gahambar (see Part I page २, para ३). From this it appears that the controversy as to the lawfulness of using animal flesh in religious ceremonies, is a very old affair among the Parsis. Not only the Dasâtirian sect abstained from flesh eating, but some Iranian and Indian Dasturs, such as Neriosengh and others, also disliked

flesh, at least in religious ceremonies. Fifty years ago the late Mr. Sorabjee Jamshedjee Jeejeebhoy published a Gujerati book called Râh-e-Parsa, in which he recommended our Parsis to abstain from flesh eating and to become vegetarians. A controversy ensued, in which our public writers and Dasturs took part. Dastur Aspandiarji Rabâdî of Surat published a pamphlet in support of the Râh-e Pârsâ, in which he has tried to give a new translation and explanation of the paras in question. After some time the controversy was dropped. It is again and again revived by some

Parsi Vegetarians amongst us. Looking at the Zoroastrian point of view, flesh-eating is not prohibited in the Avesta, nay even beef and pork seem not positively prohibited in the Pahlavi Nirangistan (see photozinc edition, by Dastur Darabji Sonjana, 1894, folios 112a to 117). Hence, for a Zoroastrian to be flesheater or vegetarian is purely a matter of option.

78. All the original Avesta words of this para ९ are spoken by the Râthwî, the subordinate priest who attends the fire in the ceremony and performs all the duties other than those of the Zoti or the principle priest.

79. Compare Part I. pp. ८ and ३५ and English Note 22 at p. 11.

80. Some MSS. translate the Pahlavi “Mahmân” as अभ्यागतो instead of अभ्यागता. This is because in latter times Spendarmad as well as some other feminine divinities were considered as angels (Yazatas) indiscriminately.

81. Compare हा ५ para. २, हा ९ para. २१ &c.

82. Neriosengh uses a feminine word जीवनि or जीवनी (living, life, subsistence) for the well-known neuter word जीवन, probably from the analogy of Pahlavi “Zivandagih”, Persian “Zindagi”.

83. अन्यायरत rejoicing in injustice, is the translation of Pahlavi “a-dini-ân” Avesta “an-aretâish”. Spiegel ventures to correct it as अन्यायतर. But the emendation is hardly happy, for it ought to have been अन्यायितर.

84. Here Neriosengh has, probably through inadvertance, not translated the Avesta “bûshyeintinâmchâ” and Pahlvi “yahvanedân.”

85. Here also Neriosengh has not translated Avesta “Sraeshtâchâ” and Pahlavi “nevak.”

86. Here is another example of Neriosengh's being led into error on account of his implicitly following the Pahlavi. He takes the Pahlavi "râc" to be the sign of the dative case, which it is not. It is that of the accusative. Had he translated according to the original Avesta, his rendering would have been more correct. I have tried to amend his rendering as much as possible.

87. बहुक्लेशसहिष्णुतम "enduring much trouble" is my own emendation after collating all MSS. बहुक्लेशहणतम may mean "removing much trouble." The original Avesta word is "ashithwoz-gatema" i. e. *ashithwa zga tema* which the Pahlavi renders by "Kebad-yom? rasashn-tum" i. e. "kebad" for "ash" (much, many); "yom" (?) = "roz" (day) and "rasashn" for *zga* (reaching, from *gâ* to go), the whole meaning "who is most going every day [to work?]." The middle and the last parts, viz. *ithwa* and *zga* are very obscure. Equally unintelligible is the Pahlavi "yom" as the rendering of the Avesta "*ithwa*." Neriosengh must have had before him some other Pahlavi word, which he has rendered by क्लेश.

The primitive man, the Adam of the Iranians.

89. That is, the Fravashi or the Frohar, the guardian spirit.

90. That is, the stanza beginning with the words "yenghé hâtâm" &c.

91. "Fraoreti Hâiti," Pahlavi "fravard hâd" means the chapter or section of the Avesta, which a man recites as the Confession of Faith. It is the 12th and 13th chapters of the Yasna. "Fraoreti" from *fra+vere* to choose deliberately, to select; and "Hâiti" from *hâ* Sanskrit सा=से to cut, to chop, to divide. Neriosengh has merely

transcribed these two words as फ़रवर्इति प्रकृति from the Pahlavi, which are "fravard" and "fragard" or *pargard* (even now spoken by the Parsis as फ़रगर्द.).

92. उत्तमोहाय for the best reasoning. Here Neriosengh, being ignorant of Comparative Philology, evidently errs in rendering the Pahlavi "ahû" (Avesta "ahû") by उह reasoning reflection. The original Avesta "havanghâi" Pahlavi "hu—ahû—îh" means "for good life" (viz. after death). (Comp. Avesta "*vahisitem ahûm*," Pahlavi "*vahisht*," Persian "*behesht*" heaven, and Avesta "*dao Zhanghva*" Pahlavi "*dushakhva*," Persian "*dozakh*" hell).

93. See Hâ ३ §§ २४-२५.

94. This stanza is a quotation from the Gathas. See Yasna, Hâ ५१ para २२.

95. This is also a quotation from the Gathas. See Yasna, Hâ ५१ para. १.

96. This para. is quoted from Yasna, Hâ ५६ para १.

97. प्राणदाना is a hybrid word, प्राण the Sanskrit for the Avesta *zaotira*, Pahlavi *zohar* or *zor*, libation of holy water, Hom, &c. and दाना (perhaps दानी cf. Gujarati गुणभदानी, अतरदानी, सुरभेदानी &c.) Iranian *dân*, a receptacle (from *dhâ* to hold). The whole is the Sanskrit rendering of "*zohrbarân*" (Avesta "*zaotiro-barana*").

98. The original Avesta of this passage is: *Khvanvaitis ushaké verezô yazamaidê, yâhu iriçtanâm ârvânô shâyêinti yâo ashaonâm fravashayô. Vahisitem ahûm ashaonâm yazamaidê raozhungthem vîçpô-Khvâthrem*; which has been rendered into Pahlavi thus: *Zaki névak-Karð ahlâyîh varjîshn yazbah-un-am (garôthmân); mann baen zak, zak i vadardagân rôbân âsâyend mann ahlobân frohar. Zak i pahlâm ahvân i ahlobân yazbah-un-am rosh nêh i hamâ-Khvârîsh. From this*

Pahlavi translation we gather that two heavenly abodes, *viz.* the Garothmân and the ordinary Behesht, are spoken of. And it seems correct; for they immediately follow "*Anaghra Raochâo*," "*Asar Roshnîh* (pointless lights) which is also a celestial locality. But when we examine each word of the text and the translation, both the Pahlavi and the Sanskrit, we find in them some unusual rendering. "*Khvanvaitis*," "*Nêvak-Kard*," and शुभकृत well-made, beautiful, are usually applied to something concrete and not to abstract ideas. But here they are applied to "works," which is, at least, unusual. The words "*verez*," "*varjishn*," and कृति undoubtedly mean "action, deed, work," but they scarcely seem to fit here in this particular place. "Brilliant deeds" is a metaphorical expression, which may be used in European idioms, but not so in the ancient Iranian. The rendering of the Avesta "*fravashi*" Pahlavi, "*frohar*" which Neriosengh always translates by वृद्धि but here by some unintelligible word corrected by Spiegel as निवह collection, heap, and which I, too, in absence of some better rendering, adopt, seems very strange. Again the Avesta "*yâhu*" (in which) is manifestly locative; and "*shâyêinti*" "*âsâyend*," and समाधानयन्ति (of which the last is used by Neriosengh as equivalent to सुखायन्ति) mean "give rest, give comfort, rejoice." If we adopt the reading यास्तत्र found in EMU<sub>17</sub> and परोक्षिणां found in TDA<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, (which, by the bye, is commented upon in EMU<sub>17</sub> by some one in Persian thus: परोक्षाणां, *har ke rishte i dîn i mazdayasnî na mîddârând*," those who do not keep the thread [Kusti?] of the Mazda-worshipping religion"), and if we mend the readings पुण्यौमयचहीनः and such others as पुण्यमयवृद्धिनः, we can translate the Sanskrit passage as follows:—

"Which (works) rejoice there (in the Garothman) the souls of the invisible ones whose Fravashis are meritorious." This would imply the existence of Fravashis of a contrary kind. But that is unknown in the whole Zoroastrian literature. Hence, taking all things into consideration I propose a new reading "*warech*" = Pahlavi "*varj*," Pazend "*varj*" or "*gorj*," Sanskrit वर्चस् lustre, light. By adopting this reading we can translate the Avesta passage thus: "We praise the brilliant lights of Asha (*viz.* the garothman) in which they who (are) the guardian spirits of the righteous, make the souls of the departed faithful take rest."

99. गौल्यं [गौल्यं from गौड, गुड] sweetmeat in general, especially made of molasses. Compare Gujerati ગોળ molasses, गुरु sweet; Marathi गुळ molasses, गोड sweet &c.—चोपं greasy, oily, fatty. Compare Gujerati ચીકણું, ચેપડું greasy, oily, ચેપડું to besmear with something lubricating.

100. Rather inordinate desire, insatiate hunger.

101. Spiegel takes this word to be a hybrid one, made of Sanskrit प्रति and Persian रवं going, from "raftan" to go, "ravad" may go, which seems very ingenious and probable. But most MSS. suggest अभिमुखं by putting hyphens, thus - - - , which I have adopted.

102. कर्ष is a miswriting either for कर्शन or कष्ट or द्वेष.

103. That is, as if by telling to the कष्ट in a threatening tone "Thou shalt not dare come, thou darest not budge from thy place."

104. The original Avesta text "*hâ mé maîlhané mithnât*" has been rendered by the Pahlavi translator into "*ul-a (ulman) pavan mânashn ketrunam*" which is clear to understand.

How Nerioseng goes astray by rendering it into अहं मनसा चिन्तये, can not be understood. Perhaps he confounds the Avesta, *mith* to dwell, with *man*, to think.

105. The original Avesta name *Bereziçavangh* is correctly rendered by the Pahlavi translator into "*buland-sûd*," giving high benefit, and is explained by the comment "*Varharân*" i. e. Behrâm. How Nerioseng renders "*çavangh*" = *sûd* by ज्योतिस् = cannot be understood. Compare Dr. West's *Bundahesh*, ch-XVII where this fire is understood to be the subterraneous volcanic fire.

106. The original Avestic word is "*vohu-fryâna*," which is rendered into Pahlavi by "*shapîr-franâftâr* (?)." Is Nerioseng right in rendering the last part of this compound word by सखि a friend? Compare Pahlavi Yasna, Hâ XIV. 4. I conjecture the Avesta word "*vohu-fryâna*" to be contraction of "*vohuna-frayâna*," blood-circulator.

107. The Avestic word "*urvâzishta*" I conjecture to be a contraction of "*urvarazâishta*" (somewhat like उद्भिजस्य). The Pahlavi rendering "*frakhvovashn*" wide living, does not appear to be correct.

108. The Avestic "*vâzishta*," Pahlavi "*vâzishta*," is the fire of lightening which is explained in the comment as one which vanquishes the demon Spiniagar (who is supposed to withhold rain from falling on the earth). Here Nerioseng's comment is quite correct. Compare *Vendidad* XIX. and *Tir Yasht* and the myth about वृत्र in the Vedas, &c.

109. The Avestic "*Spenishta*" is rendered as usual in Pahlavi by "*avzânik*" increasing, growing, and explained to be that (fire) which is in the 'Garoth mân' near Ahurmazd in an invisible

state. But Nerioseng understands it to be a particular kind of light, residing in water and reproduced in gems. Whence this explanation of his, is difficult to trace.

110. This explanatory (?) phrase, enclosed in the brackets, and other similar ones *et sequor*, occur very often on the margins of the Pahlavi translation of the Gâthâs. Dr. Spiegel has omitted them altogether in his Pahlavi edition of the Yasna, but he has retained them in his edition of Nerioseng's Sanskrit Yasna. What do these marginal phrases indicate is not clear to me.

111. The original Avesta phrase "*apê*" *ameshanâm çpentanâm dâhîm* (i. e. after the creation of the Ameshâspands) has been rendered into Pahlavi by "*pavan belâ ayâwogîhi amshâs-pendân dâdîho*." (He created in the non-approaching of the Amshâspends) taking "*ape*" from "*âp*" to reach. This is unintelligible and ambiguous enough. But Nerioseng's rendering it by अनालोके (in the invisibleness) is quite unusual and inexplicable.

112. Here Nerioseng has erroneously deciphered the Pahlavi words "*dîn*" and "*Mâhyôdâd*" as "*dîn myân dâshî*" and has translated accordingly. But it should have been दीनि: i. e. the religion, and मह्योदादेन एनां प्रकृतिं उत्कम् i. e. Mâhyôdâd [a certain commentator] has said, it refers to this chapter or portion of the Scripture, viz. "*Yathâ-ahû-vairyô*."

113. Ordinary workman, an artizan.

114. The Avestic phrase "*vispaya irîna*" is rendered into Pahlavi by "*hamâ yom lêlya*" (all day and night), which Nerioseng renders by समयं इदं. How he comes to this meaning is unintelligible. If we adopt the reading of the MSS. which have समयं instead of



समग्रं, it may approximate to the Pahlavi rendering. And then we may take the Avesta phrase as "*viçpa ayarena*" (all day), as is suggested by Spiegel. Compare also the Gâthic phrase "*viçpâ yâre*." Most probably Neriosengh's original rendering was समग्रं समयं (all times) which has lost one or other of the two words through the ignorance of careless copyists.

115. Avesta "*Raghâ*," Greek Rheges, Pahlavi "*Ragh*," Persian "*Raē*."

116. From here down to the end of the Hâ, the words in the nominative and accusative cases ought to be in the genitive case. This erroneous rendering must be the interpretation of some ignorant and incompetent person, and not of Neriosengh himself; for we must remember that Neriosengh generally renders the Avestan genitive into Sanskrit genitive, unless led away by Pahlavi. This attempt of another person's incorrect rendering leads us to believe that the original codex of Neriosengh had suffered mutilation from here to the beginning of the Hâ 24.

117. In NMRL<sub>1</sub> there is a marginal note *secunda manu* thus: वीसः ते गिहि ङाड्यनने कडि ॥ ७८ त गिहि रपिथिव-नने कडि ॥ (*Viç* means the Hâvan Gâh, *Zand* means the Rapithivan Gâh).

118. In the original Avesta text the single Fravashi of Ahurmazda is spoken of. The Pahlavi translation also rightly understands it as such. But Neriosengh seems to understand it as divided, differentiated and residing in all superior creations of Him.

119. स्वामिनां up to वृद्धि. Here as well as in the following paragraph we find instances of Neriosengh's inappropriate meanings of even Pahlavi words and phrases, not to speak of the original

Avesta, which is very strange. Or perhaps it is owing to the meddlesome hand of some other incompetent person.

120. As is well-known to all, from this Hâ begins the Gâthâs of Zarathushtra. Dâstur Manekji Sanjana, the writer of K<sub>7</sub>, writes here the following somewhat incorrect Shlokas, probably composed by himself, as he has composed and prefixed Persian verses at the beginning of every Hâ.

इति मनुष्येश्वरस्य [श्वर] प्रभाते कुस्तिच [कुस्तिश्च]  
कार्या कस्मेण सेव्यता [कर्मणाच सेव्यः] । स [यः]  
स्वप्नसूति [प्रसूति] दयालुश्च तस्य जुगोप मनुष्यं  
विस्मर्तुं न सः ॥ सुकीर्तिवान् सम्राट् जरथुश्चस्या  
अनुचरेण विचचार धर्मम् । आस्यादकृतनंच बिस्ता-  
स्तेन मार्गं मोक्षं मनोऽर्थं सदैवच ॥

He has also written here along with his Persian verses a somewhat incorrect Pahlavi preface from which we learn his geneology as follows:—

Ervad Maneck, son of Behramji, son of the saintly Darab, son of Ostâ Sohrab, son of Ervad Maneck, son of Ervad Peshotun, from the pedigree of Mobed Neriosengh Dhaval.

121. I propose to read this somewhat mutilated line as follows:—संपत्तयां निदर्शनाय कार्यं इदं बभूव यद् असौ विस्मर्तुं न  
"The object of revealing them in (metrical) lines was this that it may not be forgotten." सयतिम्यः कोमला "to be repeated from (lines) with pauses (i. e. the pauses in the lines must be observed in their repetition).

122. ताम्यः refers to the Gâthâs alone. Some MSS. have ताम्यां which may refer to the Gâthâs and other Avesta.

123. Pahlavi "*parhiz i gospendan*," Gujarati ગૌરપદોની જતન taking care of domestic animals.

124. गुजस्त is a Persian word *guzâsta*, meaning "the foregone," i. e. the above-said.



125. In K7 some one has corrected the Avestic word “*dāvōi*” as “*dāo*” “*voi*” (give thou both), taking probably “*voi*” for “*uvōi*” (= उभे.)

126. गोचर “fodder for cattle”: cf. Gujarati ગાય દેરને ચારે. Some MSS. have गोचर which might be rendered as “grass-land for cattle grazing”. cf. Gujarati ગેાયરણુ = ગાય દેરને ચરાવવાની ખુદી જગા.

127. K7 does not give the Sanskrit translation of this line, and leaves a blank for it (?). Probably the Sanjana Dastur Maneckji, the writer of the MS. has some misgiving as to the propriety of animal sacrifice (पशुयज्ञ) in Zoroastrian ritual. Though there must have been the custom of animal sacrifice among the Avestic people, as we can gather from the Beheram Yasht para-80, Yasna XI para, 7 and other parts of the Avesta, Zarathushtra Spitama himself nowhere seems to have sanctioned it. On the contrary he is reported to have performed his religious ceremonies with *haoma*, *jīvām*, &c. i. e. ceremonies without flesh. Neriosengh seems also to have aversion towards flesh-sacrifice, as far as we can gather from his translations. Either Neriosengh himself or some one else has written. जपयज्ञ for पशुयज्ञ, which appears very ingenious. I have adopted it in the text only on the strength of Neriosengh's usual disapproval of animal sacrifice. जपयज्ञ or पशुयज्ञ cannot be the proper signification of the Pahlavi “*sīnak—masâē bājâē-masâē*,” which phrase occurs in the Dâdistân-i-Dīnik as a technical expression for “the share taken from the income of a property as his recompense by an appointed manager of a deceased person's property.” Hence here in comment it must have the sense of “profit accruing from breeding the cattle,” such as milk of the cows, oxen

for tilling the earth, and so on. Compare Note 133.

128. K7 has अजाचक: for the Avestic “*an-aēsha*” (despondent, disappointed, one whose hope is not fulfilled). याचक may have another meaning, viz. inquisitive, cleverly asking, hence impatient, not acquiescing easily; cf. Gujarati જાચો clever, જાચાપણું cleverness in overdoing anything.

129. समं दुरागच्छन् they badly came together. This is a strange but appropriate phrase invented by Neriosengh for the Avestic “*hēndvārenta*.” “*Hēndvar*” is used in the Avesta for the meeting of evil beings.

130. Neriosengh following his usual way of strict adherence to Pahlavi, renders “*dā*,” the Avestic termination of the adverb of time, by दाति, which is of course equivalent to “*dahishn*” in the Pahlavi text. However, दाति in such places is not to be understood to have the meaning of “creation” or “gift,” or such others, but to be an Iranian word meaning “time.” Avestā “*dāiti*,” Pahlavi “*dād*,” Persian “*dād*” means “time” or “age.” Avestā “*hū-frashmō-dāiti*,” Pahlavi “*hū-frāshmō-dat*” = the time of the sun's fore-night (“*frā*” = former, early, “*shmō*” = “evening”, a transposition of “*Khshap*” night; cf. Persian “*shām*” evening; and “*dāiti*,” Pahlavi “*dād*,” time, age; cf. Persian “*bām-dād*” the morning time; Pahlavi “*dād-mus*”; Persian “*dād-mel*” old in age, elder; Pahlavi “*pavan dād i XV sālak*” at the age of 15 years, &c). Perhaps the English word “tide” in “eventide,” &c. along with its other Teutonic forms may be compared to this Iranian word “*dāiti*,” “*dād*,” &c.

131. Only one MS. (EMU<sub>17</sub>) gives निरीक्षणप्रमाणेन i. e. = प्रत्यक्षप्रमाणेन “by perceptible proof, by perceptible evidence” which is noteworthy.

132. The Avesta "*Khshayô*" has been rendered in the Pahlavi by "*shyon*" (lamentation) which must surely have been translated by Neriosengh into Sanskrit by अश्रू (tear), which seems to be possible. But by careless and ignorant copyists it was first written as असु, then असु and lastly अस्तु! Unfortunately this erroneous word अस्तु having occurred in the MSS. examined by the two eminent scholars, Spiegel and Mills, has led them into much difficulty. This is a striking example of the labour caused to scholars who have not great good materials available to them.

133. Compare note 127.

134. Neriosengh's rendering of this strophe seems very strange. It suggests that either he is at fault or that the original texts—both the Avesta and Pahlavi—from which he translated, were different from those that we have at present. His वचसा suggests that the Avesta and Pahlavi in his texts must have been "*vachanghâ*" and "*gobashm*", and not "*vañanghâ*" and "*vênashm*"; similarly "*azibiyâ*" and "*az*" and not "*ashibiyâ*" and "*ash*". The Avestic "*hwarechâ*" which Neriosengh renders by सूर्याभिः (with new brides) is explained by some person on the margin of NMRL<sub>4</sub> in Persian by "*dukhtar*" (daughter) and in Gujerâti by દાદરી દરગ (a twelve year's old girl). He further comments "*yâni har ke gâv yâ gosfand yâ dukhtar be darvand i bod-nayut be dehad, ân mard kharâb mî-kunad*" (i. e. he who gives cows or goats or a daughter to a wicked illintentioned person, commits a bad action).

135. The Avesta text of Neriosengh's codex must have been "*rafna-ghô*" not "*raikhanghâ*".

136. ज्योतर for जोतर, Avestâ "*zaotar*"

(SK. होतर), Pahlavi "*zôt*" an officiating priest. MFL has ज्योतीः; cf. Gujerati Parsî ઝોતી.

137. Here the Avesta "*maêkaintish*" seems by Neriosengh to have been split into "*mê*" = मे 'mine' and "*kaintish*" = रक्तरसतानाङ्गीः. But such gross ignorance we cannot impute to him. Perhaps this मे originally stood before वपुषि in the following comment; but ignorant and careless copyists having inadvertently written it here, subsequent copyists have perpetuated this error.

138. वृतं "ghee" here is inexplicable. EMU<sub>17</sub> has वृत्यं completeness (?).

139. Here most MSS. have written जानि which would mean "a wife or a female", but that would be scarcely applicable to the context. ज is often written for य in our MSS. Taking that fact into consideration I have corrected जानि into यानि, referring it to बीजानि.

140. जगतीगात्रे in the body of the earth, i. e. under its surface.

141. This rendering of Avestâ "*ashakhvyâchâ*" and Pahlavi "*ahlâyîh*" by श्रेयस् on the part of Neriosengh is strange. Spiegel has also not taken notice of it. Compare Hâ ७ para, २५ (६४).

141. a. See Note 141.

142. This Hâ is an appendix to Yagna Haptanghâiti; but Dr. Spiegel having considered it as a continuation of the preceding Hâ, includes it in the Hâ ४१. Hence the difference of marking the numbers of the Hâs. We have kept them both for easy reference.

143. अवर posterior, वार time (?) The word अवरवार seems to be merely equivalent to English Post-script; i. e. an appendix.

144. Here Neriosengh takes the

Avestic “*hem*”, Pahlavi “*ham*”, not as meaning ‘together’ but as “*hama*” = “*hamāk*”, meaning ‘all’.

145. Correctly this word should be **असचिनः**; for the Avestic word is “*afshatachin*” and the Pahlavi is also “*âv-tachann*”. But Neriosengh seems to have wrongly deciphered the first component part of the Pahlavi word as **हप्**, and hence the mistake. This is a very interesting and instructive example of the ambiguity of Pahlavi writings, and shows how they mislead even great masters.

146. **उत्तार** is another example of Neriosengh’s falling into error through his misreading of Pahlavi. The Avestic word is “*taêremchâ*”, which the Pahlavi translator has rightly rendered by “*u tirak*” (and the Tirak mountain). But Neriosengh wrongly reads it as “*vađîrak*” (Persian “*guzar*”) and considering it to mean “a passage” renders it by **उत्तार (!)**.

147. From this chapter some manuscripts give occasional Gujerâti translations along with Sanskrit. They being specimens of old Gujerâti current among Pârsis of India after the time of Neriosengh, I have thought it useful to transcribe them in these notes wherever they occur. *N. B.* In old Gujerâti sometime the short उ is pronounced as **अँ**; e. g. **दीडु=दीडँ** (he saw). Similarly the short इ is pronounced as **अँ**; e. g. **इसु=अँसु** (such).

**पुण्यमर्त्यी गाथाउ तहोरहिं नमस्कार हु ।**  
**प्रयूत्तर वाणी होर्मिज्दतणीं प्रकृष्ट वाणीं पूछ-**  
**वातणीं जरथुश्त्रतणीं:**

॥ १ ॥ **सुंदर ते भलो यिहरहिं केतलाइं**  
**मनुष्यनु शुभ कल्याण वर्त्तइ । किल इसइ साचइं**  
**केतलाइ मनुष्यनु यिहरहिं शुभ कल्याणनु**  
**कल्याण । कहूं एक छि । ते इम बोलइ जु शुभ**  
**भलुं सहूं ति दीनितणूं दीधुं हुइ । दीनि नुसि**  
**चहु कहूरहिं शुभ कल्याण ॥**

**आपणा मनतणीं स्वेच्छां महाज्ञानि स्वामी**  
**राज्य दिइ । समीहित वांछित इह सेवकतणइ ॥**

**बलवंत निश्चय तणी प्राप्ति ताहारा कामनु ॥**

**जिं पुण्यग्रहण तणूं दान तीं मुझरहिं पृथ्वी**  
**दिउ जे पसाउ पुण्यं संग्रह दीजि ति मुझरहिं दिउ**  
**स्तिपदाम्मद ॥**

**शुद्धिमतं भक्तिमतं शिष्य रहिं । उत्तम जीव-**  
**तडु । अनइ उत्तम मनडु । जिम ग्वहान । अनि**  
**अमर छि । किल वृथाजीवितव्य सु हु । ( वि**  
**वार बोलेवुं ) । प्रकृष्ट वाणीं होर्मिज्दतणीं प्रश्न**  
**जरथुश्त्रस्य ॥ प्रयूत्तर वाक् कहिवुं होर्मिज्दतणूं ॥**

148. ॥ २ ॥ **ईणि प्रकारि तेह रहिं**  
**विश्वनु उत्कृष्टतर । नमस्कार ॥**

**शुभमति नर पुरुष रहिं । शुभ देवुं ए पसाउ ॥**  
**जत् शुभममाननरः कः ॥ साचिं तूं प्रगट करि ।**  
**तूं बोलइ शुभमतं नर कुंण ॥**

**तू महत्तर मोटुं अद्रस्य मूर्त्ति महाज्ञानिन् ।**  
**किल सत्य तूं सहू जाणि शुभमतं नर कुंण ॥**

**जे साचूं हि । उत्तम प्रमाण करि । मनकरीं**  
**दीन सेवि ॥**

**विश्व सहू दिहाडि घणिं जीवितव्य करी उत्सव**  
**तणू दाता । इसी प्रकृष्ट वाणी जरथुश्त्रतणी ॥**

149. ॥ ३ ॥ **ईणि प्रकारि तेह उत्तम नरनि**  
**विषइ । उत्तमपणूं तेह उपरि प्रसाद पासुं ॥**

**ये [जे] अह्वरहिं निर्मलपणूं लाभमतं पंथा मार्ग**  
**सीखवि कहिएक रहिं नमस्कार ॥**

**एह भुवनमाहिं । ये [जे] इहलोकीआ अनि पर-**  
**लोकीआ रहिं । एह कारण तु सतावनभिं वरसि ॥**

**प्रगट बुद्धिये किल सत्य निर्मलतरि पाछलि**  
**सरीरिं वडपण हुइ ॥**

150. **अंतस्तत्र निवसति स्वामी । होर्मिज्दः**  
This line is rendered in the above-mentioned MSS. as follows:—**दीलि वये**  
**स्वामी भने वसे डोभंइ** “In that age [the 57 years?] Lord Hormazd dwells in the mind”. That is, in that age Hormazd is constantly remembered. **भने वसतुं = to be present in the mind, not to be forgotten.**

151. **दाता देहणाहर त्वं समान् शुद्धशक्त**  
**शोभन करिता मोटु महाज्ञानी । प्रकृष्ट वाणीं**  
**जरथुश्त्रतणीं प्रयूत्तरवाणी होर्मिज्दा ॥**

152. ॥ ४ ॥ ईणि प्रकारिं ताहारुं अर्थ मि चींतव्यू । तूं गादु मोदु । महाज्ञानी ।

जी तिं सक्ति करी । ये तूं आफणीइं आपण पारहिं सखाई उडि सत्य कांई जीं इहलोक संबंधीउं । परलोकसंबंधीउं तिं वधारिउं ॥

जीं परमेश्वर दि । तीं साचूं । दुर्मतिमंत अनइ मुक्तात्मा रहिं सत्य शुद्ध अनइं अशुद्ध मार्ग प्रकट करि ॥

ताहारु प्रचंड वैश्वानर धर्मे करी बलिष्ठ वत्रिइ [?] । दिव्याधिपति शौभनः ॥

ये मुझरहिं उत्तमपणिइं हदी पामि मन करी शउशीउंश ये [जे] हडि करी आहर्मन तणी श्रष्ट हणि मारि प्रकृष्ट वाणी जरथुश्रतणी ॥

153. ॥ ५ ॥ हे महत्तर हे महाज्ञानी हे स्वामी तूं मुझरहिं इस्यू माने ॥

जीणि ताहारा भुवनमांहिं पहिलु जन्म दीहु ॥

जु [जे] कर्म कृतक [३२७५] मारा रहिं प्रसाद दीधु इम बोलइ ॥

घातक दुराचारी रहिं घात कर । उत्तमरहिं । उत्तम विभूति ॥

ताहारा गुण तणिं वपइं सृष्टि परिमइ । निदानि अर्थि [अंते] । प्रकृष्टवाणी । पूछवातणीं वाणीं जरथुश्रतणीं ॥

154. ॥ ६ ॥ ईणि प्रकारि हे महत्तर तूं अदृश्य मूर्ति रहिं फिरतु पामइ । हीडतु [हिणतु] उत्तमनइ वपइ ॥

महाज्ञानि रहिं राज्यकरी उत्तम मुक्तिरहिं मनम [मनमां] धरि ॥

जीहं रहिं कर्मिकरी दीन माग्नि करी भू पृथ्वी तणी विभूति किहि राज्यपणि पुण्यात्मक वृद्धि देआ [देय] ॥

तेह संपूर्ण मनि करी ये [जे] गुरु सिखाव्या । शउंशीउंश ॥

ताहारी बुद्धि दीनि जीणि कीणि प्रकारि न वीआरि । अन्यथा न करि ए वाणी जरथुश्रतणी । पुछइवुं ग्वहानंतणूं ॥

155. ॥ ७ ॥ हे महत्तम हे महाज्ञानिन् हे स्वामिन् । मुझरहिं तूं इसूं माने ॥

जु महारा मनरहिं उत्तमपणूं पाम्यूं । ग्वहान अमरिकरी ॥

हू पुछूं तूं कुण । अनि किहांथी उपनु ॥

कथ वासू दिहाडानूं कस्यूं चिहं । किशि उत्पत्ति । पूछणाहरि । येह निदर्शिति देखाव्यूं छि । सत्य चिहं किम करूं ॥

ताहरी भूविभूति तनु । उपरि जुआब जरथुश्रतणु । ए वाणी जरथुश्रतणी ॥

156. ॥ ८ ॥ ईणि प्रकारि तेह प्रति बोलिउ । जु पहिलूं जरथुश्र छिजं ॥

प्रकट जितली इच्छां करी दुर्गती रहिं पीडनाहर छि । आहार्मन डूकडा रहिं इच्छां करी पीडनाहर छि ॥

ईणि प्रकारि पुण्यात्मा रहि प्रमोद हरख कर्णाहर छि । बलिष्ठतम रहिं गुस्तास्पात् राखणहार छूं पुण्यात्मा होर्मिजद रहिं प्रमोद करूं । सत्य शुभ करी स्वामितु प्रचरूं ॥

येणु स्वेच्छां राज्यतणु दाता हुसि । किल सत्य पाछलि वपु शरीरि समीहित । वाढिति करी राज्य देसि ॥

ई सत्व सत्य हे महाज्ञानिन् तूं स्तवीअ छ । तूं स्वाधीन भणी कार्य कारणीय छि । ए वाणी जरथुश्रतणी । प्रश्न होर्मिजदतणूं । प्रत्युत्तर वाणी जरथुश्रतणी ॥

157. ॥ ९ ॥ हे महत्तम महाज्ञानिन् तूं मुझरहिं इस्यू भणी [मने] मानये ॥

जु महारूं मन उत्तमपणूं पासु । ग्वहान पूछइ ॥

॥ ग्वहानइ पुछयूं । होर्मिजद जु तूंझरहिं कुणि विशेष ज्ञानि । काम अभिलाष छि । सत्य तहारु गुणांतर किहि रहिं रुचि । कस्यूं जाणिसि ॥

ईणि प्रकारि ए तहारा अग्नि वैश्वानर रहिं प्रणामि करी प्रदक्षिणा हूं ॥

अनइं पुण्य जु हूं वांछूं ध्याऊं । एह वाणी जरथुश्रतणीं । प्रश्न शिक्षा होर्मिजदतणीं ॥

158. ॥ १० ॥ ईणि प्रकारि तूं मुझरहिं पुण्यदिजं प्रार्थना करी मांगूछूं ॥

संपूर्ण मनि करी युक्त अपर नीजा उपरि पूर्ण सत्य तं जीं सदाचार मार्गी ईणि प्रकारिं स्वाधीन पणूं करीसकीइ । अध्ययन संपूर्ण मनकरी किजि ॥

तेह दीनि तणा प्रश्न तणि वषइं अह्वरहिं बुद्धि दइ ॥

जु तुझ रहिं ए प्रश्न ये प्रश्न ईणइ प्रकारिं तीणि उत्साहि उद्यम करीनि ॥

ये उत्साह उद्यम तुझरहिं राजा होर्मिजद । अभीप्सां मनतणी अभिलाष करी दि । सत्य येकमहिं दीनि बोलतु तुरहिं उत्साह उद्यम हुइ । ए वाणी जरथुश्रतणी ॥

159. ॥ ११ ॥ हे महत्तम हे स्वामिन हे महाज्ञानिन् तूं मुझरहिं इसूं मानये ॥

जु माहारूं मन उत्तमपणूं पामु । ग्वहान बोलि ॥ जीणीं वाणी करी तह्या पहिलु उत्कृष्ट पणिं दीनि पमाड्यु ॥

अनइं महारि वषि विषम वाणी बोल्यु मनुष्य मांहिं प्रवृत्तिवुं देवातणी अर्थि सत्यु इस्यु बोल्यु । दीनि प्रवृत्तिमान विषम करिवा ॥

तेहेज कर्मनइ वषइ बुद्धि दिजं जु माहारि वषइ उत्कृष्टतर बोल्युं । किल सत्य तुत तिम करूं । पूछवातणीं वाणी जरथुश्रतणीं । प्रत्युत्तर वाणी होर्मिजदतणीं ॥

160. ॥ १२ ॥ जु तूं माहारि विषि बोल पुण्यप्राप्ति तु वणुं पद हुइ ॥

ईणि प्रकारिं अणसांभलिवूं नथी । जु तूं इसू बोल वली वली देई न सकीइ ॥

ऊचा पद उत्छान तणइ अर्थि येतलिं ते माहारि विषइ पामइ ॥

ज्ञान देहणारु जरथुश्रस्यु मल्यु ॥

ये [जे] विशिष तु । साचूं प्रतिवादीरहिं लाभ दि । ए वाणी जरथुश्रतणी ॥

161. ॥ १३ ॥ हे स्वामिन् हे महाज्ञानिन् हे महत्तम तूं मुझरहिं इस्यू माने ॥

जु माहारूं मन उत्तमपणूं पामु । ग्वहान बोलि ॥

न्यायनि वदणारु तणु काम अभिलाष मुझरहिं दइ । ये पुरुष न्याय किहि रहिं नवेदइ किं । तिह तु पसाउ मुझरहिं दइ ॥

दीर्घ घणी प्राप्तितणीं विषइ । येविवेगिं जे पाछलि विपु शरीरि ॥

ये [जे] तह्यरहिं कहुं उपक्रमि आरंभि करी न प्रचस्यु । न बोल्युं ॥

तु पुन स्वेच्छां करी जीं तह्यरहिं राज्य बोल्युं । तीणीं राज्यं सत्य येइ मरहिएक तिम कोइ न

राहुं । ए वाणी जरथुश्रतणी । भली वाणी शहिरवरतणी ॥

162. ॥ १४ ॥ ये मित्रनर रहिं विशिष्ट-ज्ञानी रहिं लाभ दि । किल साचु लाभ करि ॥

हे महाज्ञानि मुझरहिं ते प्रमोदकारी हर्ष घणु ते मुझरहिं दि ॥

ताहारि विषइ शहिरवरये धर्मयुक्त बोल्यु ॥

ये ऊचापद उत्छान तणि अर्थिये मुझरहिं स्वामि दीनि सक्त करि । किल साचि होर्मिजिद । जरथुश्र रहिं दिइ ॥

तिहि समग्रिं सघलिं स्यूं । ये [जे] ताहरी वाणी स्मरिइं । दीनना वाणाहर । ए वाणीं जरथुश्रतणीं । प्रत्युत्तर वाणी होर्मिजदतणी ॥

163. ॥ १५ ॥ हे स्वामि हे महाज्ञानि हे महत्तम तूं मुझरहिं इस्यू मानये ॥

जु माहारूं मन उत्तमपणूं पामु । ग्वहान बोलि ॥ व्यवसाईआ परमेश्वर तणी भक्तिइं उद्यमपर तणि मनि । चेतन्य ज्ञानि करी चिन्ह प्रकटु । ये [जे] निकृ पापीया स्यूं मुहू वलीवली रुझणार हुइ वा वांछिते वहिलु वहिलु स्मर्ण करु । जां येतलिं माहारिं चिन्ह रहिं । पछि जीं कांई करी सकीइ तीं करूं ॥

नर पुरुष प्रचुर घणी दुर्गति ताम [नाम] पासु [पामु] यिम माहव कष्टिं सत रुडानां करणाहर किल सत्य सानंद सहापित करिवान युक्त हुइ ॥

ईणि प्रकारिं समग्र हंतु पापीया रहिं पुण्यात्मा करइं । सत्य बलिष्टतर करइ ए वाणी जरथुश्रतणीं ॥

164. ॥ १६ ॥ एवं ईणि प्रकारिं हे स्वामिन तंमा मानसत्वंत जरथुश्रस्यूं मित्र करूं । किल सत्य ग्वहान सत्तां अरी मित्र करूं ॥

महाज्ञानि रहिं पामिउ छि । यिम कथंचित् महा कष्टिं महत्तम गरुआ न मित्रता वांछूं ॥

देहधारी रहिं पुण्य छि जीवमं कंत बलिष्टतम । तं मित्र करु ॥

सूर्यतणि प्रकटतिव आराधनि राज्य छि । संपूर्ण मानसतां किल सत्य सूर्यपदि प्रसाद छि ॥

धर्म पुरुष रहिं उत्तम मन दि । ग्वहान ॥

उस्तऊद गाथा प्रकृतिं आराधूं ॥

आराधूं ॥ प्रश्नि जरथुश्रतणी । प्रत्युत्तरवाणी होर्मिजदतणीं ॥

165. ॥ १ ॥ ती तुझतु पृष्टं साचूं मुझरहिं  
बोली स्वामि किल सत्य साचूं पृष्टं ॥

ते नमस्कारी येईणि प्रकारि तह्य दीनि  
नमस्कारइ ॥

हे महाज्ञानिन् मुझरहिं तुझ समान मित्र ।  
उत्साहि करी संतोष तणी अर्थि हुइ । किल सत्य  
मुझरहिं तीणी काल संतोष । जि रकि त्वि करी  
यथा शक्ति तुझ तुल्य तुझ समान मिल्यु छं ॥

ईसि प्रकारि पुण्य करी ये तुझरहिं मित्र छु ।  
साथि कर्णाहर । सत्य तुझरहिं शत सोभन  
व्यापारता शिख्य दिजं ॥

तथा तिणि प्रकारिं अह्वरहिं ते उत्तम निविणि  
ग्वहानि सन करी न जईइ । प्रश्न जरथुश्चतणूं  
प्रत्युत्तर होर्मिज्जातणूं प्रकृष्टवाणी जरथुश्चतणीं ॥

166. ॥ २ ॥ तु तुझ तु सत्य पृष्टं साचूं  
मुझरहिं बोली स्वामि किल हू साचूं पृष्टं ॥

भुवन विश्वमाहिं पहिलूं उकृष्टतर सर्वोत्तम ।  
कुण । किल सत्य पहिलूं काई जी वाछिंती कस्यूं  
उकृष्टतर ॥

लाभनुदेहणाहर कुण कामुनां मांगणहारनि  
लाभ कुण दि ॥

जे तेहना हितनि अर्थि नवूं नवूं वाछि ।  
अविभागीकृत वाणीं अविस्ता अर्थि पकार्थि वर्त्तइ ॥

तेह परमेश्वर यिह कारण तु कूर कर्म तु पुण्य  
करी विधारि । किल सत्य शोभन व्यापारतां करी  
पापीया तु धरि राखि ॥

सदा स्वामी परलोकि राखि ॥

भुवन द्वे यि मित्र महाज्ञानीनु मित्र दिनी  
कियावंत मित्र । प्रश्न जरथुश्चतणूं ॥

167. ॥ ३ ॥ तींथी तुझ तु पृष्टं साचूं  
मुझरहिं बोली स्वामीन् सत्य साचूं पृष्टं ॥

प्रथम पहिलूं पुण्यतणा जन्म उपजाववा तणि  
अर्थि कुण पिता । किल सत्य शोभन व्यापार  
दीनि पहिलूं कुणि कीधी ॥

कुणि सूर्य अनि तारका नक्षत्र रहि पदवी  
दीधी । किल सत्य तीह सूर्य तारका रहि माग्रइ  
कुणि दीधु ॥

येह कारण तु किहांतु चंद्रमा ऊगि अनि किहां

आथमि एह चंद्रमा रहि वृद्धि अनि क्षय कस्यातु ॥  
तीह महाज्ञानिन् वाछूं । अनैरानु जाणनार छूं ।  
किल सत्य जाणूं । प्रश्न प्रकृष्टवाणि जरथुश्चतणी ॥

168. ॥ ४ ॥ आधार पाखि पृथ्वी कुण  
धरइ किल सत्य पृथ्वीनु आधार नथी ॥

ए पृथ्वी कुणि नाथी पाडी । इसूं जाणूं जु  
पडि नही ॥

कुणि अप पाणीं अनि वनस्पती दीधी ॥

किहांतु वायु अनि अनुद [अनुद] मेघ आझु  
शीघ्र सत् शोभन कार्य तणि अर्थइ चालइ ॥

हे महाज्ञानिन् उत्तमनी श्रष्टि कुण । अनइ  
ग्वहाननी मानसी सृष्टिः कुण । ए प्रश्नवाणी  
जरथुश्चतणी ॥

169. ॥ ५ ॥ श्रुष्ट शोभन निरीक्षणी  
जोइवइ रोचि तेज कुणि दीधूं । अनइ अंधकार  
कुणि दीधूं ॥

शोभ निरीक्षण जोइवइ स्वाप सूर्यवूं कुणि  
दीधूं । अनइ जागवानु निश्चय कुणि दीधूं ॥

कुणि हुशार्दन काल रपीध्वन काल रात्र तणु  
पुर्वाद्धे काल अनइ अपराद्धे काल रात्र तणु  
कुणि दीधूं ॥

ये [जे] प्रमाण इश्च [इषत् ?] दीधं अनइ एक-  
द्वित्यादिक संख्या तेह विचारि वानि न्यायिं किल  
सत्य ते काल यिहां शुशीर्जः प्राप्नोति पामि ।  
तु कुणि दीधूं । प्रश्न ए वाणी जरथुश्चतणी ॥

170. ॥ ६ ॥ ती वि बोली । काई जीं  
मुक्तात्मानां रहि अनइ दुगति रहि ॥

जु ती इसूं प्रकट अनइ निमेल पाछिलि वपु  
शरीरि हुइ ॥

पुण्य तणीं कर्म करी स्कूलतर मोटी संपूर्ण  
मानसता हुइ ॥

ताहारा मन राज्य उत्तम आश्वादय किल सत्य  
ग्वहान पसाउ दइ ॥

कहि रहिं अजिनाझीं दक्षिणाकर गाइ घडी  
नीपजावी प्रश्न पुष्टवातणीं वाणीं जरथुश्चतणीं ॥

171. ॥ ७ ॥ कुणि संपूर्ण मनि करी  
प्रियतम् रूडूं राज्य घड्यूं । सत्कार्य पुण्य तणु  
अभिलाषु कुणि घड्यूं ॥

कुणि प्रीति कीधी जु पिता पुत्र रहिं प्रतियल  
सुरक्षत करइ । मोह करि ॥

हे महाज्ञानिन् तुझतु तिहि सृष्टी तणुं प्रचुर  
घणूं सहाज्य सखायि तू वाळूं ॥

हे महत्तम अदृश्य मूर्ति तूं विश्व रहिं देहणाहर  
छ । सहुरहिं शुभ दिअ । ए वाणी जरथुश्चतणी ॥

172. ॥ ८ ॥ हे महाज्ञानिन् मुझरहिं ते दान  
[दाति] दान बोलि । ते वक्रमता पराक्रम सत्य शीरीर  
तणूं अक्षयपणूं तेह तणि प्रभावि करी सकीइ ॥

ये [जे] वक्ततो ज्ञानता पुण्य तणि विपि भुवनि  
विश्व परिपूर्ण जाणिवूं मुक्तात्मा अनि दुर्ग्रतीतणूं ॥

किंम जु माहारा आत्मानि विपि उत्तम आनंद  
प्रमानंद पामि ती मुक्तात्मा दुर्ग्रती तणूं कांई एक ।  
जीं इह लोक संबंधीनुं अनि परलोक संबंधीनुं  
शुद्ध करू । प्रश्न जरथुश्चस्य प्रतिउत्तर होर्मिज्दा  
तणूं पुन वाणीं जरथुश्चतणीं ॥

173. How strange! Neriosengh,  
who always, even as it were, blindly  
follows the Pahlavi translation, here,  
forsaking his wonted method of pro-  
cedure, renders the Avesta "*men-  
daidyâi*" by मे दाति, though it is  
rendered in the Pahlavi codex by the  
numeral "*panj*" (five).

174. ॥ ९ ॥ हूं जुअ तहि पवित्र दीनि ।  
पवित्र किंम करूं किल सत्यः दीनि पविर्त्तमान  
[प्रवर्त्तमान] किंम करूं ॥

येउ दीनि उत्तम ज्ञाननि विपइ नवूं नवूं  
शीखवि । अनि पाथिवतां राज्य करी नइ सत्य ए  
दीनिं नवूं नवूं कांई जीं सत शोभव [शोभन]  
व्यापार तणि विपि सीखवि ॥

सत्य धर्म राज्य नइ विपि । तुझसमान छइ ।  
विक्रमता करी महाज्ञानि रहिं दीनि करी  
होर्मिज्दा रहिं जे राज्य सत्य लि धरि ॥

सत्यतणी सहस्रानंतां एकत्र निवासि करी  
धर्म रहिं उत्तम वन [मन] वसिति हुइ । मन तणी  
सहसखायतां करीई प्रश्न जरथुश्चतणूं प्रत्युत्तर  
वाणी होर्मिज्दतणीं प्रकृष्टवाणीं जरथुश्चतणीं ॥

175. ॥ १० ॥ ते दीनि विद्यमान वर्त्तता  
आचरतु अधिक बोलि ॥

.....  
संपूर्ण मनि करी मुझरहि वचन अनइ कर्म  
सत्य साचिं दिं । किल सत्य संपूर्ण मनि करी  
बोलि अनि करि ॥

मुझरहिं निवारणज्ञान मोक्षज्ञान । कांई सत  
व्यापारतां करी जाणिं मुझरहिं ये पसाउ दीजि ते  
ते रहिं दीजि ॥

हे महाज्ञानिन् हूं संतुष्टु छूं प्रश्न अनइ ए वाणी  
जरथुश्चतणी ॥

176. ॥ ११ ॥ किह्वारं तीह रहिं ते संपूर्ण  
मानसता हुसि । किल सत्य शिष्य माहारा रहिं  
संपूर्ण मानसता कहीइ होसि ॥

हे महाज्ञानिन् ये ताहरी दीनि ॥ तेहेने केवारि  
किहेशे ॥

मह्यं किहिता महने तु जे तेहिनि प्रथमं  
सप्रसादन ते शिवाणि आपे निश्चि अमरश्यः  
महतरश्यः तेहना प्रथमं शुभतर आप ॥ अदृश्य  
मूर्तिनी प्रयत्न करू पीदानां करनारने । निश्चि  
आहारमननी देवनी तेहने अलगा करू ॥

177. ॥ १२ ॥ जे पुछु कुण दुर्गतिमान् ।  
ति दिनोते जेमने दुर्गति तमारा लाभने विपि  
प्रतिस्वलं कितां माजी छि तमारा धरमनिविपि  
प्रति सबलं करे छे ॥

कुण थकि तिहिनि नहि आववा विपि हुने  
नहिमांनु निश्चि शाने अर्थे जेनी पछे देवभि नहि  
जांणी । जेनां मन संखू छे पुछे उ जरथुश्च के  
कुण ते दिनपर नहि आवि जेदिननु शत्रु ते  
आपडि दिनपर नहि आवे । नहि मांनि नीश्चि  
हेतु सु अर्थ जे ते पछे देव सरखु । ते आपडि  
दिननी नहि जांवि तेवी वाणी देव विक्रोधानी  
देवनां सरखी ।

178. ॥ १३ ॥ केवारे दुज निकले । ते  
नाश पामी । ते नीज वाकनि दुज अन्यायरुपि  
छे । तेने इम जे नहि शामलवि करीने प्रतिबाशेध  
छे जोवोइ करि अकृत अध्ययन ते भणवु ते  
अनभणिआ जीहेल नरोचते नहि जाणि नहि प्रश्न  
नि उत्तमनि जे कामनी मनसा उत्तमनि हि  
पुछे निश्चि प्रस्परि पुछवुं जे रुडा कामनु ते तहि  
गमि संतस वचन पुछवुं जरथुस्तनु ॥

179. ॥ १४ ॥ .....

अतिशे एजैने मारिछि पुण्यात्मावाणी पवित्राय करिनी जे जंदवाणी भुंडानि विनाशयमांडि ।

इश अने धीरजनो आपीछे मुक्तात्मने सरोश दुर थायछे दुरगध देव सधला आहारमननु तुलो ।

तेणु जे आहारमने भिवाहेला छे जे दीनथी फेरवेआछे ते भुडा निश्चि पछे जानशे जे आमनी वाहे आ समयनि वपि दिनपर नहि आवे ए दीननी वौणीने लोपि ॥

180. ॥ १५ ॥ जे तेवारि पुण्य करि प्रकटताइ ते साथे मली राज्यपणु छे निश्चि अंते तेनि विपि ते कालने विपे राज्य संपूर्ण होइ ॥

जेवारे सवलो टोलु वेहेस्ती स्वाआननु अन नाश पामनु थकु रुडि परकारि अवशे निश्चि आत्मनी फरिथि देहे धरशे ॥

तिहेने विप्रसिद्धि जे तमो तिणीणु महाज्ञानी प्ररोहि कितां अंकोर रोपेउ निश्चि दिननि प्रकति संपूर्ण हशि अथे [अंते] ति कालनि विपि ॥

कुणनी निग्रहा कुणनी राज्य तमो आपसुं । प्रश्न रुडि वांणी जरथुस्तनी ॥

181. ॥ १६ ॥ कुण विजयनु करनार हंतारं किहितां शत्रु पातारं किहितां पालनार ते शत्रुथी ने पालनार राखनार ॥

जे प्रकट एनी श्रष्टि ते बने भवननी सरजी जे गुरुता कितां शक्ति करि वशरजी तिहिनी आस्वादननी हूज आपुछु जे खावानि तेनी इम गटि जे मारु न्याआ देशमां रिहे जेम रक्षानु करनार शिक्षामननो देनार ते कुण निश्चि शिक्षा दीनपि पाप कर्मनु करनारनि निखनार ते कुण ॥

असोनि हो इम ते उत्तम श्रोशनी ते असोनि पमाडु जे रुदे मनसानु निश्चि उत्तम मनसानु जे पस्तीने थयु जेम गुस्तास्प पादसहाना पामयु माहारि श्रष्टिमां पामयु सखाइ तिनि अर्थे ॥

हे महाज्ञानिन् ते श्रोश माहारा कामनि विपि हुउ ते श्रोश मंहनि मलु ते श्रोश सर्वे कोएनि विपि भेटि तमि सर्वनां अन्यायन टालु जे सुशी उशतां रहे सर्वनी श्रोश भेटि महने महरा पछि । प्रश्न कितां रुडिवांणी जरथुस्तनी ॥

182. ॥ १७ ॥ किमे हे महाज्ञानि एवी जे

प्रकार लख्युं छे हे महाज्ञानिन् तमारि काम जेनुं काम कोइए थकि निश्चि महने मल्युं सुशीउशनु गजनु काणु सर्व अन्याय जे थकी टले प्रश्न जरथु-स्तस्य प्रक्तवरवाक् होर्मजदस्यनु समयानि विपि करवु तमरु निश्चि काल जेने पाछलाने केवारे पामशि ।

तमारु निश्चि काम न्यायनां तमारां केवारे करशि नहि करसु ।

माहारा वचननां केवारि हसे ।

स्वामिनि आगल होशि खुर्दाद अमर्दाद ।

एम मांश्रवाणीनु जे दाना धर्मनि मेलवी निश्चि इछता राहो इ निश्चि दिननि विपि दिननि प्रकत संपूर्ण प्रसादनि इम आपि जेम मांश्रवाणिइ प्रगट प्रश्न जरथुस्तस्य ॥

183. ॥ १८ ॥ किम सतताये करिनि ते प्रसादनि योग्यत थाउ निश्चि माहारि अनया इवि करिनि स्वानि स्वाधीनि हुइ ।

दश गोदा सवीज अनेन उठ ।

जेम महाज्ञानी के जेम हु जाणु खुर्दाद अने अमर्दाद ।

यम [जेम] जे तूने हू आपु ॥

184. ॥ १९ ॥ ते आपे उत्तम जेने सत्य छे तेनी साचानो बोलनार ज [जे] नर तिनि दक्षणा देवी उत्तम जे साचानो बोलनार ज [जे] नर छे ।

सु तिनि तिनि दोपे करिनि छे तेने प्रथ निश्चि तिनी पाप करवि करि प्रथम ।

जाननारो हुं छे तेनु जे इनु छे निदान जे आद्य कारणं तिनि विपि निदान जे छिला कारण कुण ॥

185. ॥ २० ॥ कीम कदाचित केतां केवारे हे महाज्ञानि सुराजीण देवा अभवन हाता इवां एवं इदं प्रछामि एइम हेवुं पुछेउ ।

जे प्रतिस्खलति जे भुडाए करि निश्चि मनीशनां कामनां भांजे ।

जे अनदीथा ते जे तमारी गाइनि दुख दिई अज्ञानिं अव्यापारि दीजे ईजे अव्यापार करवाने विपि नीरवात हुइ तेने आपवाने केहि अदर्शका अभीण देवीनां देव अत प्रफतरवाक् होर्मजदस्य ।

जे कोइये तमारि गाइनी दुख दिई ते मोडु गुनेघार जे कोए गुनेगारने आपे अपावे ते गुनाह लागे अव्यापारि किकानं सरसु जे देव अनदेखीनु प्रकारांतरः ।



नहि ते प्रसादनि विषि पुण्य कार्यनि विषि  
पुण्य कार्यनि नहि आपे निश्चि जे प्रसाद तिनि  
आपीइ तेमेणी सु होइ ।

186. All MSS. do not give the  
Sanskrit Translation of this line, but  
some of them give the Pahlavi instead.

187. मठ, a cloister, a college.

188. ॥ १ ॥ एम रुडु बोलुछु निश्चि कानि  
करिनि शांभलिइ छे कोमल वांणीइ करिने ।

जेम पाशे थकी जे वेगला थके तेनी इछे  
एवंदस्छाने माटे अध्ययनं करवानि ति एम करवुं  
जे आपाइ ।

जे निश्चि ए सर्व प्रगट जे कारण थकु महाज्ञानि  
आप तु हेवु निश्चि इनी सृष्टि सधलेनि होर्मज्द  
आप तु इवु ।

नहि बीजा काले दुष्ट सिखावादनो देनारो  
आहार्मन जगतने मारशि सरिरनि विषि पछे  
अक्षय अहुर्मज्द करशि ।

भुडा कामनो करनारो दुर्गतिनि जिहिनि जिबे  
करिनि पारेरी उत्तम वाणी जरथुस्तनी अंतर्वाक्  
होर्मज्दनुं करिने ॥

189. ॥ २ ॥ एवानु बोलु सघला भवनने  
विषि अट्टयमूर्ति प्रथमं गाथा छि ।

जेने करिनि मोडु अहोर्मज्द किहेतु वुए मारनाइ  
आहर्मन छे ।

निश्चि नहि हमारु मन हु नहि तेने मानु जे  
तू तमाहेने मांते मानेछे जे हु सद्ग्यापारितरनि  
मांनुछु एवुं रुडु कयुं छे पृथ्वीने विषि देखितुछ  
आगला गाथाभवा पूर्वि छि प्रकारांतर छे ।

नहि शिक्षा सद्ग्यापारितरनि शिक्षा नहि बुद्धि  
जे हूं बुधने सद्ग्यापारिताय ।

नच काम करिने धरु छे देजेछु तु जे ते  
अव्यापारि जंतु अव्यापारितरने शिक्षामण दिछि  
ताय करिनि धरी छे नहि जे ते मारु कांम रुडु  
व्यापार करुच तु तो भुडु व्यापार करीच नहि  
बोलवुं जे हुं रुडा व्यापारनु बोलुंछु तू अव्यापारिने  
बोलेछे ।

नहि कर्म जे ते माहारु काम सत् व्यापारितर  
तु अव्यापारी ।

नहि धरम जे मारि दिन गाथा मोठि रुडि  
राक्षसी नहि तु आत्माना संयोगने करिने जे उपर  
दिननि विषे रहेछे गाथाजप ए दिनने विषे रहे छे  
तेहेनो आत्मा नही एक ठाम “अशावान  
पिहिलम” ते सघला बहेस्तमां फरे प्रकृष्ट वाणीनु  
निर्दशन ॥

190. NMRL<sub>4</sub> has निदर्शनं translated  
into Gujarāṭī by पटंतरो (concealed ?)

191. ॥ ३ ॥ एम रुडु बोलुछु अंतर्भुवनने  
विषि इनि प्रथमं दिए होर्मज्दनि स्वार्धान पेल्  
शील समारवुं निश्चि सर्व कोएनी प्रथम शीलनीयो  
समारवानी ।

ते हू जाणनार महाज्ञानि किल ति हिवु स्वामि ।  
निश्चि जे ए वांणीनि तम थकि नहि आचरि  
नहि बोले जेम ए वांणी मननि विषि बोलवानी  
विषि नहि बोले ।

जेम ए वांणी मननि विषि बोलवानी विषि  
नहि बोले ।

.....

192. ॥ ४ ॥ एम बोल छे रुडु अंतर्भुवनने  
विषि इनि रुडु छे एनी इवु होर्मज्दनी स्वाधीनं  
उत्कृष्टतर पितुअदथ करवुं ।

पुण्यनि मलि वस्त तिनि होर्मज्द जाननारु ते  
आप तु इवहु पितुनदथकरि ।

आप जे रुडु आचरतु रहि मनसाय करि निश्चि  
सद्ग्यापार पालनाय करिनि सृष्टिनि विषि पितुओद  
नांम करि ।

एम दुहिता जे पुत्री ते उत्तम कामनि करणारि  
संपूर्णमनसा पृथ्वी व्यामोहिता केहेतां मनि पांमे  
निश्चि खेतुओदथ करवुं तेथी बीजुं पुण्य करवुं नहि ।  
सर्वज्ञानि होर्मज्दनि सघला काजे न्याययां  
ताहां हुइ वतरंतु जरथोस्तनु ॥

193. ॥ ५ ॥ एम रुडि वाणि जे मनि  
केहितु एवुं मोडु गुरुनु ग्रहन करवुं जे स्वामि ।

वचन सिपामणनि विषि आपवां जे मननि  
ज्ञानि अतिश रुडु निश्चि मनीशनि कइ एक एज  
रुडु जे उपर दिनने विषि [विषि] रहि

जे माहरा श्रोशनि आसवादीननि शरोशायनि  
आचार्यायनि आपि पोतानां शरिरनि आस्वादयति

व अन्येषां पोतिकि पायपि [खाहेश (!)] जा अशोनि पवाडि ।

उपर पांमि अविर्दाद अमरदाद प्रसादने ग्रहे जे पांमि ।

रुडु मन= रुडु करवु ते होर्मज्दनु इनि विपि पांमियू प्रसाद निग्रहि वानि प्रकृष्ट वांणी प्रथवि-याइ मनिषनि हरप जरथुस्तथी वांणीथी ।

194. ॥ ६ ॥ यम रुडु कहुलु बोलुलु सर्वनि मोडु जे इजेअरे इजदनी नइहते करं ।

स्तुति पुण्य करिनि उत्तम ज्ञानिने जे छे निश्चि होर्मज्दने स्वाधीन छे फरमांबरदार छि ।

हे महाज्ञानि स्वामि शांभलु निश्चि जेम मी कहु ते शांभलु ।

जेहनि नमस्कार ते उत्तमनि प्रभताय करिनि महनिशाहि करिनि निश्चि प्रार्थनानी स्वामि थकि रुडि व्यापारि प्रभताय करिनि समर्थ हुंइ जान-वानी ।

ते वीध्या रुडि मारी मारी सिजामन [शीखामण] दीय रुडि जे नैसर्गकीनां उपर प्रलोकनी शिखां-मन दिय प्रकृष्टवाणि जरथुस्तनि प्रकृष्टतरवांणी होर्मज्दनी ॥

195. ॥ ७ ॥ इनां लाभनि इछिइछे दक्षणा दाने करि इनि होर्मज्दनी दक्षणाणि करुछे ।

जेहने केवारे जे जीवता हुआ तिनि आनि इशि अनि संपूर्णतरने पोतेकाने करिछे जे पोतेकान करिछि ।

196. ॥ ८ ॥ निश्चि जे थकि ए लोचने करिनि जुयछे ते निश्चि शुभ समस्तनि जे होर्मज्दनी पीदाइशनि ।

उत्तम मनि करि धर्मे करि वचनि करि ।

जाणनार सत्यताय करिनि हुइ जे महाज्ञानि स्वामिने निश्चि दिन होर्मज्दनि जांणी ।

एम तिहिने नमस्कार अंतग्रोथमान निश्चि विपि आपु ॥

197. ॥ ९ ॥ तेहेनी अमनी जे कोएक रुडु काम करी निश्चि आनंद संगाथे काम करि उत्तम मन संवाधि ।

अमारु संतोपनु अनि समाधाननु काम निश्चि तेहेनु जे समाधाननु काम निश्चि तेहेनु जे भुडु काम ति तेनु अने समाधान काम जे कांइ छे ते होर्मज्द थकीज अमारु संतोप जे अमनि संतोक करि समाधाने करयु हवु ।

हे होर्मज्द राजनि अमनि आपु रुदे आचारणि करी हे होर्मज्द ।

आ मने उत्तम भक्ति करि वृद्धिनि आपु निश्चि रुडि भक्तिय करि अमे तमारा छु ।

रुडा लशकरमि बिहमने करिनि अमने आपु .....प्रकृष्टवाणी जरथुस्तस्य ।

198. 199. ॥ १० ॥ and ॥ ११ ॥ ते अमने इजश्री जे संपूर्ण मनसाथे सदा मोटि वाणि छे ते करिये ।

जे अव्ययनातया केतां मोटा अक्षय मोटा ज्ञानि तम घणां मोटा छु ।

जेहनी अरदीबेहेस्त बेहेमननि आश्वादननि करिछि ।

200. Neriosengh's rendering of Avesta "*Kamna*", Pahlvi "*Kam*" Persian "*Kam*" (little, few, insignificant, insufficient) by किंचित्तन or किंचित suggests also the origin of the word. Perhaps Avesta "*Kamna*" is the same as the Sanskrit किम् [चित्] न=not some, i. e. insignificant, insufficient, not full, hence little.

201. I think this last sentence is a heading upon the following stanza.

202. Neriosengh seems to have erred in deciphering the Pahlavi word "*frydnân*" as "*frashnân*"; hence he renders it by प्रश्नैः.

203. Here Neriosengh takes the Avesta word "*Vahishtâ*" as equivalent to modern Persian "*bahisht*", paradise.

204. This rather obscure stanza of the original Gâthâ should be compared with the 21st Fargard of the Vendidad. The Pahlvi translator seems to under-

stand by it an allusion to the story of the creation of the "*Gāv-i-Ayokdād*" (the solecreated Cow) which we meet with in several Pahlavi-Pāzend books. Neriosengh, I conjecture, seems to refer it to the merit of गोदान (giving cows in charity to priests); cf. Farvardin Yasht, Kardā XIII. NMRL<sub>4</sub> has on the margin in Persian "*Ke yak gāv be dehud ba herbad, goyā ba Khodā dlād*" (who gives a cow to an Ervad, it is as if he gives it to God).

205. NMRL<sub>4</sub> explains in Gujarati on the margin thus:—*જેને જોયને મન રીજે* (by seeing which, the mind becomes pleased). MFL writes in Gujarati *જે એ પુણ્ય અન્યોન્ય પ્રગટ નર જે ગુરુ તેણે કરિને નિશ્ચે પોતાનિ તને કરી તે જે અન્યોઅન્યે કરવું । એમ એ સૃષ્ટિ તે તાહરિ જે હોર્મજ્દની.*

206. This word has been a puzzle to both, Spiegel and Mills. Spiegel proposes to correct the line as *यत् दक्षिणा या तव प्रकटा कदा भविष्यति*, while Mills proposes to correct it as *दक्षिणोऽयं तव प्रकटः कदा भविष्यति*. I conjecture this is a word coined by Neriosengh, as he sometimes indulges in doing, as *दक्षिणयत्वं*=the quality or state of one who gives in charity; charitableness.

207. N M R L<sub>4</sub> explains the last words in the brackets in Persian "*Mardān fidā i sād i karāmāt i o shavad*" (Men would be ready to sacrifice themselves [i. e. would love him most] on account of the benefit of his marvellous generosity).

208. M F L gives also the Gujarati translation of this stanza as follows:—

इ स्वामी ते उत्तमनि राज्यं इच्छिये निश्चै राज्य षणु मोडु तमारा

केवारे तारा रुडा भक्तिनी जे परस्परि ए स्वामि माहारा शीरा[ शिष्य ] उतावला तारा प्रसादनि पामि ।

केवारे तमारी पारीस्फुट देहदीप्यमान प्रकट दक्षिणानि ए पुछु जे दक्षणां तमारी प्रगट केवारे

होशे । .....करवुं हूदी [ सद (?) ] व्यापारी घरशे जे पोतीकी करवानि समर्थ होइ ।

209. M F L gives also a Gujarati Version of this stanza as follows:—

केवारे एने सीद्धनु जानानारो हुड ॥ जे वार शनि (?) कांइएक मनोरथ राज्य सुंद [र] राजे धर्म निश्चि एकलो केवारी पांमशे ।

ए स्वामि प्रकटा ए समयनि विषे केवार मारा शिष्या प्रगट थाशे । ए संमेनु मारे संथेश [ संदेह ] (?) छे ।

कोमलताए करिनि ए समिनि विषे सत्यकरिनि जिवनव [जिवन] हुइ जे ते उत्तम मनसाए करि यदि व्यापार करि जिवनव हुइ सर्वे जे ते अतिषे भुडा बलिआ हुइ ते पोतीकानि विषे

हुं ज्ञानवान हु जं लाभ जे ते तमारा मनीश जेम ए स्वामिनु भक्तिशील हुइ ।

210. It is much to be regretted that neither the Pahlavi nor Neriosengh help us to elucidate this important stanza in the Gathās of Zarathushtra. I venture, however, to give a conjecture of my own, though with much diffidence. I compare the Avesta "*mānari*" with Skr. मंडली (an assembly, a congregation). "When, O Mazda! the men of the congregation will accept (my religion)." I take "*māthren*" a faulty reading for "*mārtim*"= मूर्ति (idol), and "*ujēn*" for "*thyaūjēn*"= त्यजेयुः (they forsake the urins) and "*magahyā*"= मखस्य (of the sacrifice); and translate the second line as follows:—"When will they renounce idolatry of this (their) sacrifice?" And lastly taking "*Angrayā*"= अंगिरस्या (followers of Angiras), and "*urūpuyanti*"= रूपयन्ति (they give form to), the translation would be "Which those of the tribe of the Angiras, &c. put forth or show visibly (in their worship)." Although this stanza refers to the idolatrous practice of a certain people called "*Angiras*" (obviously the Vedic

(अंगीरसः), yet its sense may be extended and applied to idolatry in all times and places, which Zarathushtra abhors in this stanza.

M F L as usual gives the Gujarati as follows:—

केवारे ए काल इ स्वामि ए मांनीश मध्ये जे मनीश ते धर्मनु कामनां करनारु हुइ निश्चि ए काल केवारे पांमि जे माहरा शिष्य धर्मने विपे प्रचलन संपूर्ण हुइ ॥

केवारे उठि उत्तमनि केवारे निर्मलतर हुइ

जे अन्याय छे काइएक ए वर्णननां करनारुं अनदेखिता छे जेवा जे ते सृष्टिनी रक्षाना नही करे

जे ते बुधि दुष्टराजानि छे. जे नगरनि विपे अनि ग्रामनि विपे

211. MFL translation. Gujarati कदारो ए देवुं हे स्वामि जे प्रगट हुइ संपूर्ण मन

केवारे दुर्गतिमंतनु आपांगलु अनि अक्षमो केहतां जे असमर्थ कर ॥ मर्प केतां जे अदेखाइ तेनु छेद तिने

जेने सर्व निर्वाण उत्तम मन ति पामि

212. MFL as above gives also the Gujarati version:—

इम तेने छे लाभनि पामि माननी जे नग्रने । गमननि निकरिनि कामनुं करनारुं पामि रुडि करवि । अक्षयत्व कर हमेशां वसतं ।

जे ज्ञाता जे बह्वननां सरखि मनसा मनिशनि ते रुडा व्यापारने जुह्य ।

जे कर्मणा शाचि छि अन्यायि नहि तु स्वामी जाणी शिष्ये धर्म तमारु ।

जें तेने आपेछि ते अन्यायानि प्रति पक्षरे तेनी कोप ।

213. MFL adds the Gujarati version:—

इम मनि अनि सर्वनि जेतले ए निकृष्टतर मुडा युगनि विपे मोतानि रक्षवानी करु जे पुण्यवंत निश्चि जेतली अमनी अक्षयपणुं सर्वनि सृष्टिनि रक्षयानि करु ।

ए दुष्टनु धर्ता ते कर्ता आहर्भन तेने स्वामिनी दीननि नइ करी नहि माने ।

जे उत्तमनो देनार पमाडनार बह्वनना सरखी मनसा ।

जे ते उत्तमता अनि ज्ञानि बह्वन निश्चि आसो-गनां जेथकी रुडु व्यापार जाणि जे अस्मोगनु भाजनारु ।

214. इम इने ए कर्म जे मादनि इनि दृष्टांत निश्चि दीननि मंदता करो । ए आगला वृमहे कितां कहिइछ ।

जे नहि पृथ्वीने विपे दुर जाउं कोमल साच् सरलतया । अर्थ । तुंथेकर रहे संपूर्ण मने करी निश्चि काइएक संपूर्ण मने नहि करे ।

जे उत्तमने नहि आपी हि स्वामि उत्तम मने रुडु सर्व प्रश्न छे निश्चि सर्व प्रश्न छि निश्चि सर्व प्रश्न व्यापारनि नहि कर ।

215. MFL in Gujarati. इम मने सीपांमन [ शीखामने ] स्वामि देउ जे दिधुछे ॥ यम आगल कहिइ छे ॥ उत्तम वचने करिने जान छे ॥

॥ प्रकारांतरं ॥ ते जे स्वामि पुण्यानि मापि लाभने अर्थे ते जे पुण्यनां लाभनि आपि ॥ ज्ञानि जे छे ते प्रसादनु दानदेता तेनु मन जे छे तेनि दुज निग्र करि ॥ जेनि ज्ञाननि आपे ॥ प्रसादनि आपे ॥ जे एवां काम करवां जे तेनु मनमां जिते दुजनिग्रह करे ॥

जेटली राजानी इच्छा जे बह्वननां सररवी ॥

अंतराले ॥ अंतरि आल सर्व दुर्गति गमन करि छे ॥ जे सदा अंतराल बोलिछ निश्चि जे मित्रतानि सम इणि जलगा हुं उछु ॥

216. NMRL<sub>4</sub> has on the margin in Persian:—“*Ān nishān i bī-akulī Dādār chāno cherā mīkunad*” i. e. It is the sign of unwisdom that he makes discussions as to how and wherefore of the Creator.

217. NMRL<sub>4</sub> has on the margin additional glosses in Sanskrit and Persian as follow:—

यो ऽन्येषां विनाशं स्वीये जिह्वायां अभिप्सेत Persian:—“*Ān kaç ke khodā rā shnâkhtan mīkhvâhad ān rā dushmat mīkunad.*” i. e. He makes him an evil thinker (infidel?), who wishes to know God.

218. MFL has in Gujarati:—

તે દુષ્ટ બુદ્ધી હુદ્ । ઇથકિ શરીરનિ વિષે પ્રશ્નને કરેછે કરતા છિ ।

જે પોતાની જીભનિ વિષિ વિનાશ તે અવિનાશ કરિ નિ નહિ ઇછે વિનાશ થાવાને ।

જે શુભનિ નહિ વાંછે દુષ્ટના આચરનાર છિ તે નિર્મલતર નિ ધારે । સું જે નહિ ધારે ।

તિહિનિ દૈત્ય ગુરુ છિ જે અંત દુર્ગતિમાનનિ ધર્મ સુ નહિ ધર્મ ॥

219. MFL in Gujarati:—

ઇમ જે ઇ સ્વામિ ઉત્તમપણું મોઠાપણું પ્રસાદનિ આપ ।

ઇનુ દીન અધિપતિ બહાન છિ નિશ્ચિ ઇ દીનનિ જે પરગટ રુડિ વ્યાપારનિ કરિ ।

જે સંપૂર્ણમનસા કુનિ શુદ્ધ રુડા કાંમનિ કર નિશ્ચિ કુનિ કાર્ય ન્યાય સત્યકામનિ કરિ

તિનું સર્વનું જે તું રાજા સ્વામિ હોમિંડ તિનું જે રાજ્ય તિહિની રુડા વ્યાપારનિ કર તિન્ અધિપતિ પાતાલના હુ, [પાલનાહર?] અને શાહિનુ કરનાર ॥

220. તારી પ્રગટ જેથકી કહુંહું । રુડી આગનાનિ આપુ હે સ્વામિ । તારી પ્રગટ જેથકી કહુંહું નિશ્ચિ ન્યાયવચનનિ કરુંહું

જે તાહારિ બુદ્ધિ મને કરિને દીન પ્રતે બુદ્ધિ મને કરિને વિચાર કરું હે અને પ્રેક્ષા કરુંહું ।

ઇ ધર્મ તમારા સ્વામિનુ ॥

221. M F L in Gujarati:—

ઇમ હે સ્વામિ સંપાદયિતા કિતાં સંપદાવ નાહારુ જે બહાન દીનનિ વિષિ । રુડું મન કરિ વ્યાપાર બહાન અમશાસ્પંદ સર્વ મનીશનિ ।

માહારું વચન પ્રગટ તું શામલ । તમો સ્વામિ જે હું બોલું છું તે સર્વ શામલ ।

કુળ આગનાની ઇછિ કુળ મનોરથ સ્વાધીનતા દેનાર છે । નિશ્ચિ મનોરથ સ્વાધીનતા । આદેશ જે તે કરવું ।

જે તે રુડુ આચરણ ઉત્તમનિ આપ । શ્રેષ્ઠ આશિર્વાદનિ કહું છું । નિશ્ચિ કરવું જે તે આશિર્વાદાંતરનિ ધરુંહું કરુંહું જે પોતાની હરપે ॥

222. M F L in Gujarati:—

ફિરસુસ્ત્ય । વનસ્પતિ અગ્નિનુ પુણ્ય આપ । નિશ્ચિ પુણ્યનુ કામ ઉત્તમને કર ।

અધિપતિત્વં તમારે પાશે ઇમ માગુછુ હે સ્વામિ દ્વારનિ વિષે ઇ નિર્મલની આપ ઇવદપનુ મ (?) આપ ।

માહારા જે શિષ્ય ફરશુસ્ત્યને મોટા તિહિનિ તુ સ્વામિ અને વૃદ્ધને આપ ।

ઇ સર્વે આદેશકારિ છે । નિશ્ચિ ફરશુસ્ત્ય બિજા શિષ્યને જેટલી તનનુ અક્ષયપણું સર્વનિ રાજ્યને આપ । ફરશોસ્ત્ય તે ગોસ્તાસ્પને કહિ ઇ [! ?]

223. M F L in Gujarati:—

ઇ પાંમલ [સાંમલો] સુદસીપાંમન પછિ લામ હરપની અર્થે નિશ્ચિ ફરશુસ્ત્ય

નહિ સત્યવચનનિ રાજ્ય આપ એ દુર્ગતિમાનને નિશ્ચિ ફરશુસ્ત્ય રાજ્યનિ આપ ઇ દુર્ગતિમાનનિ નાં આપ ।

જે દીન નીપુણ્ય કે પર પરિરિહ તે કરવી હ ।

પછિ પુણ્યનિ અર્થે પ્રેરિહ કાર્ય ન્યાયનાં જામાસ્પસ્ય નિશ્ચિ જે ઇ રુડા વ્યાપારનિ આચરિ ॥

224. This Avesta word—“*apagayé-hi*”—occurs very often in the Pahlavi comments. NMRL<sub>4</sub> gives its meaning in Persian “*ba jae bad ravandeh*”, one who goes to the bad place, hell (?)

225. MFL has in Gujarati:—

બહાનનુ ઉત્તમ મન મુક્તાત્માનુ આત્મા છે ।

ઇનિ જે પ્રણામ જે નમસ્કાર છે સંપૂર્ણમનસા વૃદ્ધિ નિશ્ચિ કાંઈપણુક પુણ્યનિ આપે તિનિ નમસ્કાર ।

જે મનસાહ ઇ સ્વામિનિ નહિ દેખે અવ્યાપારે કરિ તિહિનિ નિશ્ચિ નરકમાં મુવા પછિ નિશ્ચિ અપગતહ હુદ્ જે દોજપ [દોજખ] ।

226. MLHL<sub>1</sub>, TDA<sub>2</sub>, NMRL<sub>4</sub> add here in Avesta characters “*vîsâatchâ*” ‘with poison’ i. e. poisonous (*vîsh* = विष poison), or ‘from the entrance’ (viz. of Hell, taking Av. “*vic*” = Sk. *वेश* a gate).

227. MFL has in Gujarati:—

ઇમ દુષ્ટ રાજ્ય કરિનિ મુડિ કર્મ કરિનિ મુડે વચનિ કરિનિ

दुष्ट दीनि करि दुष्ट मनि करि दुष्ट गति दुष्ट  
साथि गमन करिछि

निकृष्टतर खावुं ते सन्मुख आत्मानि सन्मुख  
पामि

जे अति दूजनि नमस्कार करो ते अंते नरकनि  
विषि प्रगट हुइ ते जे छे प्रगट दैत्य दूज मध्ये ॥

228. MEL in Gujarati:—

जेम प्रगट प्रगटनि जानुं हुं । ते हूं जे सिद्ध  
जरथुश्त्र हुइ जे मने बिहान रुडी मनसानु तीम  
महने हुइ\* ।

जे ताहारी अस्तुत करि तिहने सुसमृद्धि हुइ ।

एम शिक्षानि किहिवुं जे ते आराधनानि करि  
तेनु आत्मा एथकि बीजा स्वर्ग भुवन ति विषि  
हुइ रुडी समर्थ हुइ ॥

आराधना वाणी ॥

229. MFL in Gujarati:—जेम जे हुं

आत्मानि इछु जे अभिलाप संबल कांड [कांड] कांम  
पुण्यनु शक्ति करि करे जे प्रसाद ते पुण्यनि आपि  
जे पुण्यनां काममां आवीइ ।

कुण महनि पशू आपि । कुण मनि मनिश  
पालवाने देवु । पामता हेवा । एथकी आगल  
हाथने आप ।

कारण बिजु जे प्रगट तमारा कारथी जाणुं छुं ।  
हे स्वामिन् हे महाज्ञानिन् ।

दीन उपर सुशील अने निश्चय करवुं ते थकी ।  
एथी आगल भुवन अने स्वर्गने आकारि तेडीए  
पछि जेम एथी आगल भुवननि सर्वने जाणे ॥

230. MFL in Gujarati:—

जेम तुं ए स्वामि ए दक्षणाणि कर गोस्पंद  
पशूनि इछूं

ए शील जे दक्षणाणि तेवां करावे ए गायनु  
पशुनु करवुं करिने संतोषे । जे संतोष एने विला  
कुटंवि धराविये ।

जे सत्य करि जीवे ए पुण्यात्मा जे धरे तेओ  
घणुं खावुं नुं रक्षानि जनि रुडानि आप ।

प्रगट पृथ्वीमां जे ए नस्क । एवु जे हुं ते छति  
धरनि विषे देवुं अप्रदेवुं घणुं आप ॥

231. M F L in Gujarathi:—एम हमने  
हे स्वामी जे पुण्यनि योग्य निश्चि ए जे क्षत्रियोनां  
पुण्यनां कारणथकी पशु योग्यतर छे ।

ए जे राज्य बह्मनने आस्वादन निश्चि पोते  
करिने ।

जे छे देवुं प्रगट ते बह्मनने निश्चि ते समान  
आराधनानि करूं ।

जे थकी पृथ्वीनु ए दुर्गतिमान् विभागनि धरि  
ते आसष (?) थाइ ॥

232. M F L in Gujarati:—

स्तुति आराधनानि करुं छुं हे महाज्ञानी स्वामी  
.....

राज्य जेनुं इछुंछुं निश्चि काम पुण्यनुं वांछता  
करुंछुं जे संप्राप्त ए मार्ग निश्चि ए मार्गनि सुव्या-  
पार छे ।

प्रगट ए दक्षणाणि आप ए स्वामि जे अंत ग्रो-  
थ्माननि स्तुति अनि अराधना प्रकटवानि करुंछुं ॥

233. MFL in Gujarati:—हे स्वामिन्  
निश्चि भक्ति शीलनि तमनी संपूर्ण करुंछुं ।

सर्व जे ते अविस्तावाणिमां तमने छे हर्षकरिने  
निश्चि दीननि विषे अस्तवन प्रवर्तमान करुंछुं  
सर्वे जे आनंद करिने ।

एम उपर जो प्रगट एक वार कर ।

जे हुं आरोग्यतानि इछुंछुं ते आरोग्यनि अनि  
सहायताने करुं जे आ मने शुभने आप ॥

234. Is हाद a transcription of  
Pahlavi “hād”, Avestā “hāiti” a chapter,  
a section? Or is Pahlavi “had” to be  
compared with Greek “hodos”, Avesta  
“adhvan”, Skr. अध्वन् road, way? Or  
is the whole word प्रकृष्टहाद a misreading  
of Pahlavi “faryād”, the first part  
प्रकृष्ट the transcription of “far”, and  
the second part हाद a mere wrong  
transcription of “iyād”?

235. M F L in Gujarati:—

.....  
मित्रनि दादारनि पुण्यनी रक्षानि अनि नम-  
स्कारनि करुंछुं निश्चि जे काम पुण्यनुं शुभ रुडि  
समृद्ध अइ जरथुश्त्र हुइ ।

जे ए रुडि रचना मइनि शिष्यनि करुं ते  
बह्मननां सरस्वी शिखामणनि आप ॥

236. M F L in Gujarati:—

इम जे तूने नियाजुछ [नियोजुछ] केहेतां जे प्रेरुछुं ए काम अनसाफ [इन्साफ] नवु [तव] मित्रनी वाछनाने करुछुं उतावल काम उपर हुइ ।

जे पांमिइछि ए ते अंतरालनि विषे नमस्कार तांहि ए कारणथकी निश्चि जेटलानी ए भुवनने विषे पाछु [पासु] नमस्कारनि ते व.....

बहाननां लक्षणनु ग्रहिता जे तेवु हुउ । जेनु स्वामी तूं सहायता छे निश्चि सहायिता जे पोते शक्तिमान् समर्थ हुए करवाने ॥

237. The Pahlavi comment is "mīnashnik" (mental). A misreading of it may have been as "manashnik" which may have led the Sanskrit translator to render it by निवासनं. But we can also think निवासनं a misreading of मिमांसनं (contemplation) on the part of ignorant copyists.

238. MFL in Gujarati:—

तारा पागनि समान प्रकृष्ट प्रसिद्धि छुं हुं । मोटुं हुं जे । ए बल दीननुं छे । ते अविस्तावाणीने बोलुंछुं ।

उपर पामूछुं जे स्वामि उत्तानहस्त जे उचा हाथ वथकु (?) वसुंछुं करुं छुं ।

एम जे ते प्रगट दक्षणाणि करुं छुं । जे नमस्कार करुंछुं ।

एम जे ते बहान गुण प्रवर्तमाने छे । निश्चि सुव्यापारनु गुण ए मध्ये छे ॥

239. MFL in Gujarati:—

तमारी आराधना सन्मुख स्तुतिने पासुछुं अनि करुछुं । ए स्वामि परिस्फुटं प्रगट तमने उत्तम मनि करिने स्तुतिने करुं छुं ।

ए लक्ष्मी मने भक्तिशीलने आप । जे ताहारी भक्तिने करुं छुं । जे अभिलापनि करुं छुं । निश्चि राज्यना अभिलापने करुं छुं ।

एम ते रुडा दानना करनारनि अभिलापने करुं छुं । प्रसाद ग्रहीतार हुउ छुं ॥

240. MFL in Gujarati:—

जेनु जे बहाननां लोचन निर्मलां छे । निश्चि स्वभावे करी रुडे व्यापारनि आपवानि करु !

निर्मल सूर्य दिवसनि मध्ये चैतन्यं । ए सूर्य

जे ते समारचननि करिछे । निश्चि सर्वे मनुष्यना उतावली आपवानी करी छि ।

तमारी भक्तिशील जे मनीश ते प्रणामनि करे छे । महाज्ञानि ए स्वामि तेनी शीघ्र दातिने करु ॥

241. MFL in Gujarati:—

एम तमने अस्तुतीनी बारि धणीनी करुछु ते करुछु ।

जेटलुं हेवुं पुण्य तेटली शक्ति पुण्यना अभिलापनि । हुउछु ते ग्रहूछु ।

आपूछु मोटा भवननि विषि संपूर्ण दाति जे उत्तम मनि करि ।

जे प्रगट कर्मनु जे अभिलाप अतिशे श्रेष्ठ छे जे अभिलाप अपापनि घणो छे । हे स्वामि जे कर्म जे प्रसाद पूरितं प्रसादनि आपे जे प्रवाहि करिनि हुउ जरथुइत हुउ ॥

242. MFL has in Gujarati:—

नमस्कार तमने ते हे गाथा हे पुण्यात्मनयः—  
उत्तम गाथा, स्वामिनां कामनि विभूति उपर वरसुछुं निश्चि विभूतिने आपूछु जे राजाने शुभने वांछूछु

जे दातिनु वधिनु जे सत्य अंतरालने विषे करुछु । निश्चि आपवानि सत्यताये करिने आपिये जे मनीशनी स्वामि शुभनो इछि ।

कर्मनि हे स्वामि एथकि आगल भुवननि अतिशि कर्मनी शिखामनने करु । ते माहारि जे दीननि चालनि करु ॥

243. जे तु स्वामि पीलां दातीनु पुण्यने करु

जे तंमारा व्यापारनी पृथ्वीने विषं संपूर्ण मने करुछुं । आपु मने वांछता राज्यनि

तू बहान जे उत्तम मननो । तेनां सरखु लाभ मने आप निश्चि आराधना करु लाभने ग्रहिण

244. जे ताहारि कर्म करिनि अधिपत्य हुं ए निश्चि हुं पाप अनि पुण्यनु लेखु करु छुं

हे स्वामि प्रगट जे तहमारि जिभे करिने वचनि उत्तम मने करिने जाणु छु

जेने तु स्वामि पेहेलु देवुं अलगुं करि । निश्चि जे अमशासंतानां कांडएक रुडि व्यापारे करिने पूर्व ते दिधि श्रुति करि ।

245. MFL has in Gujarāti:—

કિલ [કિમ] સંપૂર્ણ અધિપત્યનિ જે રુઢા ગુરુ જે તે દીનનાં કિનારા છે । કિમ અધિપત્ય સંપૂર્ણ સ્થાન-કને વિષે । કિયું જે સર્વ રુઢિ રચના પ્રચરિ છે । કેમ અધિપતિ સંપૂર્ણ સ્થાનકને વિષે કરવું હેવુ કેમ તે પ્રસાદ સ્વર્ગ સ્થાનકનેવિષે છે ।

કેમ જે પાંમિયે પુણ્ય જે પ્રગટ સ્થાનકને વિષે પૃથ્વિને વિષે સંપૂર્ણ મને કરિને ।

કેમ બહાનને ઉત્તમ ભુવન । નિશ્ચિ તુ રાજા સ્વા-મિન્ ॥

246. MFL has in Gujarāti:—

સર્વેની જે જીમ । એમ પુણ્ય કામ । ગાઢ પશુને પાંમેયુ । રુઢિ કાર્યે કરિને । પુણ્ય કરિને પરિણામ । જે રુઢે પ્રકારે આચરણ કરવુ । કોમલ જીમે કરિને રુઢિ બુદ્ધિ કરિને । હે સ્વામિ નમસ્કાર કરવું । નિશ્ચિ તિનિ । નિશ્ચિ હે સ્વામિ શુભને કરીચ ।

જે દાતિ કેહેતાં દેવું । સત્યને કેહેતાં સત્ગુરુનિ ધીરે । અભિલાષનિ કરિ । નિશ્ચિ જે રાજ્યહ અંહીયુ જેને છે પરવદનાં તનને આપવું । જે તે પુણ્ય નિર્વાણને વિષે । નિશ્ચિ નીર્વાણ । કહ રુઢા વ્યાપારનિ જાંણ ।

247. NMRL<sub>1</sub> has on the margin in Persian:—“*tā ke mehnat na kasht, ba rāhat na rasī*” (until you do not undergo labour you shall not reach to ease). What is the propriety of this aphorism to the text or the translation cannot be seen.

248. MFL has in Gujarāti:—

જે ઉત્તમની ઉત્તમ આપે । પ્રસાદને હુ અભિ-લાપ દક્ષણાનાંની આપિયે હે સ્વામિ ।

હે સ્વામિ રાજ્યં મહાજ્ઞાનિ હમને આપે એની નિકૃષ્ટ આહર્મનનિ । નિકૃષ્ટરનિ કરી । એની નિગ્રહજ તે કરિયે ।

જે નિકૃષ્ટને નહિ આપવુ । જેતલિ એ નિર્વાણને વિષે । અંતર્ભુવનને વિષે । અમિ નિશ્ચિ જેટલી । તન અક્ષયપણુ નિગ્રહપણુ નિપહને સંપૂર્ણ નહિ કરતુ હેવુ ॥

249. MFL gives neither Sanskrit nor Gujarāti translation of this passage.

250. MFL has in Gujarāti:—

જે હમ તમારાં વચન હે મહાજ્ઞાનિન્ દિન તે જીનુ રુઢિ બુધનું મનીશે કેવું જ્ઞાન થકી ।

જેહ નરનાર [મારનાર] દુર્ગતિમાનનુ જે શુભ પુણ્યની ધરે । હુએ જેનીમાયા કરિને । જે માંશ અવિસ્તાવાંણી સમાધાને કરિને । જે રુઢિ બુધને કરિ મનીશ બોલે । હે જ્ઞાનીન્ ॥

251. MFL has in Gujarāti:—

જે પ્રબોધનિ સેવાકરનિ [સંવાદ કરીને] કરિને આપિ એ તે વહ્નિ યોતિષ્માન્ દદાત્ હે મહાજ્ઞાનિન્ । અનુપકારિણિ ઉપર બીજે ભુવનની વિષે આરા-ધનાને આપ । જે તે ગાઢં તન અક્ષયતાએ કરિ ।

છેદ કર દુર્ગતિમંતનિ કરુ । પુણ્યામાની ॥

252. *Hunū* and all of his tribe were opponents of Zoroastrian religion, whom King Gushtāsp overthrew. See Farvardīn Yasht, Para 100.

253. MFL has in Gujarāti:—

એમ એ ને મારાં મનીશ મરીછે । એવું પ્રકાર કુરુ જે પૃથ્વિને વિષેથી તેને સર્વને પરલોકને કરુ ।

એ શ્રેષ્ઠનુ કુજ નાશને કરિછે । એ દુષ્ટ જ્ઞાનિ છે તે પ્રતિપક્ષ સૃષ્ટિ સ્વામિ કરેછે । તુલ્યતા નાશનો કરનારો । આહર્મન છે ।

મારાનિ આકર્ષણ કરુદુ । પુણ્યનિ ઉત્તમનિ પ્રગટ પામિ કરોમિ ॥

254. MFL has in Gujarāti:—

કુળ મિત્ર સ્પતમ જરથુશ્ત્રસ્ય નર મધ્યે હે સ્વામિ ।

કુળ તે સર્વ પુણ્યનિ કુળા [પુ] છતુ હવુ । નિશ્ચિ સત્યતાયે કરિને । સંપૂર્ણ [મ] ને કરિનિ સર્વ પૂણ્યને પૂછતુ હેવુ ।

કોળ તમારા ઉત્તમ [મનિ] । નિર્વાણને વિષે નિર્વાણ સમયે કાઢીએક સુવ્યાપારનિ જાંણિ છી જે તે ઉત્તમ [મ] નિ જાંણે છે ઉત્તમતાએ કરિને । સત્યતાએ કરિને । નિર્મલતાયે કરિને જાંણેછે ॥

255. MFL has in Gujarāti:—

નહિ તેને બિજો લોક બેળે જાંણે છે । અંતરાલે શીતકાલને વિષે । શ્વાદ વસ્ત્રનું જાંણે છે ।

જરથુ [શ્વ] સ્પતમ પુત્રસ્ય । તે હું હરષિત છું ।



ए माहारि जात शीतकालने विषे प्रचरनि मित्रतानि ॥

256. बुम्बां पातयति is evidently a Sanskritized form of Gujerâti शुभ पाउं छे (he cries aloud). It is the translation of Pahlavi “*vāngined*”, he shrieks (=Persian “*bāng mā-zanad*”). To interpret the Avestâ text in this way, the original reading ought to have been “*Khraoçaiti*” and not “*Khrao-daiti*”, as it stands in the printed editions of the Avestâ which are met with now a days.

257. MFL has in Gujerâti:—

बिभवनने विषे लखनारो दुर्गतिगामिनी गणना छे । दीनने विषे निर्मलता अने प्रगटता एसि ।

इहीउनुं आत्मा बुवुनि करेच पाडिछे । चिनुअद नाम । एवुं जे पालवु ते प्रगट ।

जेहे ते पोतानां कर्मथी जेम थकी ॥

258. MFL has in Gujerâti:—

नहि मित्रनि आपि नहि शांभली कार्य संपूर्ण कीधु । निश्चि कांइ एक सुव्यापारनीं वांछित संपूर्णनी नहि करेउ ।

गाइनि पशुनि संपूर्ण मने करिने सीषामणने [शिखामण] आपे निर्वाण इणिए. । जे पोतानां कर्म-थकि । शिखामण आपि जोइ ए पछे अव्यापार करे ।

जे ते शिषामणने आपि द्रजनि रुडु । आवजाव करि । आत्मानि पोतीकानी ॥

259. MFL has in Gujerâti:—

जे प्रसादने करो । जरथुस्त हु हुउछु स्वर्ग लोकने विषे आस्वाद करुछु । आगल ए सरषु [सरखु] पुण्य ।

जे गरौथमानने विषे हे स्वामि महाज्ञानि पांमुछु पेला जे ।

जे उत्तम मननु जे पुण्यलांभनि जे सुव्यापारनि करवाइ. ॥

260. MFL has in Gujerâti:—

[कया]नि विस्तास्पा निर्मलो राज्य योग्यतरः ।

उत्तम मनसाए करिने तिहिनि रुडि सव्यापारि करिने । राजानि एम करु । जे निर्वाणि पुण्य

प्रमाणनी करु । कांइएक रुडा व्यापारनि । इम योग्य हुउ । जाणवाने ।

मोटा ते स्वामिने । हे महाज्ञानि एम समर्थ हुई ए शुभ । जाणवाने ॥

261. Note that Neriosengh uses मित्र (a friend) in the masculine gender. The Avestic “*berekhudha*”, Pahl. “*Arzû*” is translated by him else-where as प्रियतर.

262. Gâthic “*Hvova*”, Avestic “*Hvova*” is variously written in Sanskrit rendering as हुतेगुआजः or हुरुगुआजः or हुरुवाजः or हुऊगवाजः or हुआगवाजः । &c.

263. Instead of गृहराज्ञी NMRL<sub>1</sub>, MLHL<sub>1</sub>, K<sub>1</sub>, H<sub>2</sub>. TDA<sub>2</sub> write पटराज्ञी which is a Sanskritized form of Gujerâti પટરાણી (housewife; literally “a queen” sitting on a higher seat, i. e. governing the house, mistress of the house); TDA<sub>2</sub> पटराज्ञिच.

264. MFL has in Gujerati:—

मित्रे मारो सदा फरशुश्रु हुउआग ज । गुरुए शरीरनि करवानी समर्थ हुए ।

जे उत्तम मध्ये वगतथी छे जे उत्तम दीननी हु पास जे दिन उत्तम मध्येथी जे दिन उत्तम मध्ये जे तेनी याचनानि आप । निश्चि रुपवंती शरीरनि छिने आपो । दीननि याचनाने आपु । याचना करि । ते गुस्तास्प नांमनने विषे दिनिउ निश्चि । तेमज कतायून नामने विषे दिउं जे । दिन कबुल करि ।

हे स्वामि महाज्ञानि जे गोस्तास्प पाहादशानां धरनि पटराज्ञीनां पुण्यने विषे । राजानु सरखु मूल करु । जे गरौथमान ॥

265. Here is a curious example of Neriosengh's implicitly and blindly following the Pahlavi, so much so as to disregard all sense. The Avestâ text has the word “*Khvenô*” which the Pahlavi translator has rightly rendered by “*gadman*” (glory). But Neriosengh having erroneously read the Pahlavi word as “*yadman*” renders it by हस्ताभ्यां !!

266. MFL has in Gujerâti:—

ए नीर्वाणनो जाणनारो सदगुरु जामास्प हुउ-  
गवाज याच पति (?) हाति करिने पोतानां कामे जे  
फाजेल मरद जामास्प हु पासेथी पोतिके हाथे  
दीन कबुल करे ।

पुण्यनि इछाई करिने । ते राज्य उत्तम मन  
रुडि बुद्धिने । आपु रुडि व्यापारे करिने मानवु छे ।

ते मने आपो हे स्वामिन् महाज्ञानिन् आनंदनि  
प्रचारवाने प्रसादने करु ॥

267.\* MFL has in Gujerâti:—

ए मनीशनि मइदिओमाहस्य स्पेतमानस्य ।  
ए बेहिने पोते आपवुं । प्रसाद परिपूरितं देवु ।

ते दिनने विषे ज्ञाननु दान । भुवनस्य उपर  
इछे जे दीननु ज्ञान ।

महाज्ञानि दादारस्य । जे ते दिननां वचन  
बोलतां हवां स्वामिनि करिछि पछी उत्तम जीवत-  
वतनी आपिछि निश्चि जे संबोल जे वदा करिनि ॥

268. Here is one more noteworthy example of the carelessness and fantastically wrong understanding and erroneous rendering of the Avestâ on the part of both, the Pahlavi as well as the Sanskrit translators. The original Gâthic word is “*Yazemânâongho*” (=Sk. यजमानासः = यजमानाः sacrifices) which is not an unknown or difficult and obscure word; yet the Pahlavi translator renders it by “*Yajashnô namâm*” (I bow down to the sacrifice), and the Sanskrit translator by यदि मनसा (if with the mind), probably taking “*Yaze*” for “*Yézi*” (if) and “*namânâongho*” = मनसा !!

269. MFL has in Gujerâti:—

जे तु हू सगांते मित्रपणांनि करिछि ते सर्व  
मननु इछिउ इमारु सर्व आपु लाभनि ।

पुण्य उत्तम मने करिने । जेटली वचन संपूर्ण  
मने करिने करवु ।

जे मने कस्निने नमस्कार स्वामिने आनंदे । अने  
हरपे करुछु । तयारपछि ते स्वामि करिछि प्रसादनि

270. MFL has in Gujerâti:—

संपूर्ण मने करिने नर जे गुरुतर । जे निर्वाणनो  
जाणनार ते वचननि करिछि ।

ए दिनने विषे पुण्यनी वृद्धिनो करनारो ए  
उत्तम जे मन ते राज्यने आप ।

हे महाज्ञानि स्वामि तारा प्रसादनि परसंताइ  
परिपूर्णने इछुछु । जे उत्तम पुण्य भक्तिशीलने  
देउ ॥

271. MFL has in Gujerâti:—

जे मारु पुण्य मलेउ । उत्कृष्टतर भुवनने आप  
आराधना उपर ।

वेत्ता तू महाज्ञानि स्वामि जे होता हवा । जे  
सर्वनो जाणनार ।

तेनी आराधना करिए । पोताना नांमैं करि ।  
बिजा अमिशास्पंतनि उपर पासुछु । उत्तम साहिनि ॥

272. MFL has in Gujerâti:—

उत्तम नर । उत्तम नारि । आशिर्वाद करुछु ।  
जे सर्वे मुक्तात्मानि टोलीने जे छे ।

जे छे । जे थइ गया । ने जे थसे

लक्ष्मीनु घणु मेलु हु उत्तमनि दक्षणा । मोटा  
हरप साथे जे खरचु ।

जे असोनि सखाइत सदा कारीए जेवी सक  
होय । तेवि सहाय करिये । रुडि सिखामण  
दिजिये । जे सदा उदय सहाय सदा सिखाने आपे  
हेवाने शक्त छे ॥

273. MFL has in Gujerâti:—

हुउ सर्व आरोग्य करु । जे पांणी गाय पशु  
वनस्पति ए सर्वनि आरोग्यता हुउ । जे कुआमां  
पांणी घणां ने रुडां हुउ । जे गाइनु टोलु घणु ने  
आसुद हुउ । जे वाडि मध्ये वनस्पति घणि हुउ ।

विनाश पीडाने करोमि । सर्वनी बहुनी दरुजनी  
द्रुजरुपिआं मनुष्यनि

ए घरने विषे आहर्मेन देवोनु घात मां हुउ ।  
अने घरनां अधिपतिनीं घात मां हुउ । पडोसीनां  
घरनि घात मां हुउ । प्रकारांतरं । अछेदनि करो ।  
हेनां घरने विषे । अंतर घरने विषे । घरइनि  
घरनां पतिने विषे घात मां हुउ ॥

274. MFL has in Gujerâti:—

अनि उत्तम पुण्यना आपु ए घरने विषे ।  
उत्तम पुण्यदान घणु हुउ ।

जे शोभतो प्रथमं नर । ते एरवद । जेमाहां  
एरवदीनु हुनर पुरो । जे जंदनो अर्थ समजी ते

उत्तम नर सदा जाणवु । शोभतु प्रथम तन । ते  
एखद । उत्तम नर शिष्यं च घणि उत्तम दीननां  
अर्थ समजि ते उत्तम नर सदा जाणवु ।

जे अहमे उत्तमथी उत्तमतर । अनि शुभथी जे  
शुभतर पुण्य करु । जे हमे उत्तमथी शुभतर  
घुण्थने करु ।

275. MFL has in Gujerâti:—

जे अभिशास्पतनां पुण्ये करि आराधु नमस्कार  
करु । मानु । प्रकासु । प्रकासि प्रगट करु ।

वृद्धि दाननि ए घरने विषे करु वृद्धिदान स-  
र्वेषां मुक्तात्मनां अत्मानि पंक्तिने विषे आपु । जे  
मुक्तात्मानि नहि अति पुण्यदान घणु करु ।

विपक्ष करुलु सर्व दुर्गतिमाननि पंक्तिने श्रुष्टि  
जे दुर्गतिने सधलिने ।

जे पुण्यनि स्तुति करुलु । इजक्षि करिने ।  
अहुरमज्जदि आराधना करुलु ।

276. The Pahlavi is “*mānpadān mānpadīh*.” So far Neriōsengh’s rendering is right. But Spiegel and Mills suggest to read the Pahlavi. “*Maovadān maovadīh*” i. e. the office of the head of priests, &c. i. e. the high priest, which is preferable because we are not aware of any such office as “*mānpadān mānpadīh*” (the chieftainship of chiefs of houses).

277. MFL has in Gujerâti:—

हे गाथा पुण्यात्मा तमने नमस्कार करुलु ॥

ए थकि पर भुवनने इल्ल वचननि जरथुस्त्र-  
नान ।

कि निश्चि जंद वाणी करे । ए जे वांछ काइएक ।  
ए जेए थकि परभुवननि जंद अविस्ताने बले करि  
पांमुच वीस्तास्प ग्रह पति ग्रह पतिव्वं देहि ।  
स्पितमाननि एइम आद्या संपत्तिने आपु । निश्चि  
वस्तास्प निग्रहपतिनि ग्रहपतिव्वने आपु ।

जे पुण्यनि अनि संपत्तिनि हे स्वामि महाज्ञानि  
संपत सधलि । अमारानि सर्वेनि । आपु सर्व  
धन्यं । सर्व गोत्री आपु । निश्चि जे सरीरनि ।  
अक्षयव्वं । एनि अपर । सर्व अमाराने आपु ।  
अद्य ते बेहेस्तने कहिये ॥

ते जे वाहिछि । आहर्मन वाहि नहि ते शि-  
खामण मनी आपु । शिष्यनि आपु । जे उत्तम  
दिननि वचनने कहु कर्म करि ॥

278. MFL has in Gujerâti:—

एम जे ए सिखामणने आपु । तमे उत्तम मने  
वचने करि जे आगल कहिउ छे ।

सुंदरताये करिने तू जाणे छे । ते स्वामीने  
नमस्कार आराधनाने करु ।

विस्तास्पनि । जरथुस्त स्पितमाननि । फरशु-  
स्तरनि ।

आप ए निर्मल मार्गनि । मार्ग ए जे स्वामिनु  
दिन । एनि लाभने आपु । निश्चि ए वांणी  
उत्तमनी आस्वादने करो । ए त्रेनी नाम एवां  
करु जे मारि पेरी जे उत्तम दीन कबुल करे ।

279. MFL has in Gujerâti:—

जे तुं सपूर्ण हिचदस्पात्माननि ।

जो अजीजाता जनता देहिता जरथुस्त्रेण जे  
हमारि आल उलादिनि जे सर्वनि ।

उत्तमनां मननि रेहेवानि सुव्यापारने हमे  
इछि । पुण्यनु ज्ञान इम जे दानने आपु । अधि-  
पतिव्वने आपु । जे ए सर्वनि बिहिस्त आपु ।

जे इम सर्व प्रश्न तारि बुधनां दिनि विपेथी  
मोटा स्वामि संपूर्ण मनने विषे ज्ञानने अने दानने  
आप संपूर्ण मनने संपूर्ण ज्ञान आपु दिनने  
विषे आपु ॥

280. NMRL<sub>1</sub> has in Persian on the margin:—*Yânê khetwâdat kardân, i. e. to make marriages among the kindred.* Also it writes in Persian “*kûchuk*” (small) under दत्ता. Does the writer mean infant marriage? Again he writes on the margin “*In jâmâsp in kunad*” (This jâmâsp should do it). Again under तनुं पालयति he writes “*kûchak*” (small). It should be noted here that most of the manuscripts have in the original Gâthic “*hanghēus mēn baredush*” instead of “*hanghēus mēn beēdush*”. The whole original Gâthic stanza, especially the last line, is very obscure.

281. MFL has in Gujerāti:—

જે શોભન પરિપૂર્ણ દાનનિ આપ । જે દીન ણી  
બાપે દાન આપિયું તેને અને પાંમે ન ।

જે કાર્યે કર્તા કુદુંબિનિ હમ કોત્મનાનિ  
જતનને પાલિ દાંન જે તે મુક્તાત્માને પાંસુ । એ  
મુક્તાત્મા જામારૂપ ।

જે ઉત્તમ મનનો ધણિ પોતે રુડા વ્યાપારની  
પોતિકા ગોઠ્યા ઉપર છે । તેને સુસ્વાદ સઘલુ  
खावु અને વસ્ત્ર પ્રસાદો પ્રસાદ પૂર્ણ મોટુ કરવુ  
ચેતેન્ય જ્ઞાપિ સુખે આપો ।

હે મહાજ્ઞાની દીડ સ્વામિ દિન ઉત્તમને સર્વ  
નિશ્ચિ તૂ સર્વને એ દીનને ઉચ્છિત ઉપર આણુ ॥

282. MFL has in Gujerāti:—

એ વચન સ્વામિની જે કામિની કન્યા તેહેને  
દેપાઈછિ [દેસાઈછિ] વાક્ય નિશ્ચિ દિનનિ પ્રવર્ત-  
માનની છે મોટુ પુણ્ય જે તે હોય જે દીનનાં કાંમ  
જાગતાં કરે તેની મોટુ પુણ્ય હોય ।

તિના વિપે દાતિને આપ જેમ પરલોકને વિપે સર્વ  
જાંણી તૂ ગણનારૂ જે એ તારૂ જ્ઞાન મને આપ  
નિશ્ચિ બહુ ભવળ ।

હે ઉત્તમ મનનાં ધણિ અવબોધ જે જ્ઞાન દિનનુ  
આપ બેટુ ભુવનને વિપે રુડા કામને ઇચ્છુ એ  
માર્ગનિ સર્વે જાણે ।

જે પુણ્યનાં લાભને પામિ જેવુનાં અર્થે આપિ  
માર્ગ જે તે એક છે જે પુણ્ય કરિયે પુણ્યનો માર્ગ  
રુડિ મન સાથે આપિયે એ માર્ગ મોટા પુણ્યનું  
સ્થાનક છે ॥

283. MFL has in Gujerāti:—

હમ જેમજે એવિ કાંઈએક હહલોક અને પરલોક  
પ્રગટ નરનિ અને નારિનિ ઉત્તમ કારણ લચીડ જે  
નીકૃષ્ટ હોય મુડાની ઉત્તમનિ રુડુ લેલ કહુએ  
નિર્વાળ કાલને વિપેત પરલોકમાં એ દૃષ્ટાંત ॥

હુજ જે તે જેની ઘેર જાય તે સદા તિનાં ઘર

કરનારૂ હોય નિશ્ચિ હમ શક્તિમન જીવિ પછિ  
અવ્યાપારને કરતુ થકું તિનાં બારણાં નિર્ધાર  
શક્તિમાન તે કોળ જે પુણ્યવંત ॥

જે દરૂજનિ હ છિ તેહેનાં તનનિ આગલથી  
મૃત્યુ હુએ અવગત હોય મુડુ જીવત હોય મુઆનો  
અર્થ એજે દોજલિ મુડ બેહેસ્ટી મુડ નથી તે હમેશાં  
જીવેચ ॥

જે તે મલુ પોતિકા આત્માને શુદ્ધ નિર્મલ  
રાલિ મુડાનાં યાનારને કાંઈ મલાઈ હોય તે નાશ  
પાંમે જે સુશિદ્ધ જે ઉત્તમ જે હોય મુડુ યાવુ વૈ જે  
રુડુ યાવુ કરિ એનિ પેલી ભવનમાં મુડુ યાવુ  
આપિ નિશ્ચિ કાંઈ એક રુડુ હરપ નહી હોય ॥

દુર્ગતિ મંતનિ મોટિ ઘાત સંપૂર્ણ જે આચાર્યને  
માર્યા છે જે.....જે સ્વામિની ને પરા નહિ આવે  
તે જેવારે મરે તેવારે દાડા [ડંડા?] દોજલમાં પાંમે ॥

284. MFL has in Gujerāti:—

હમ કાંઈએક તાહારા પ્રસાદનુ સ્થાનક છે તેહનિ  
રુડિ અશ્ચિ નિર્મલ આપ નિશ્ચિ મુડાને તૂ નિગ્રહે  
કરુ ॥

સર્વ લોભ કરિને પ્રચરિ સંપૂર્ણ જે અશ્ચિ ॥

તિહા પ્રચરિ મૃત્યુનિ જે અદૃષ્ટ દુર્ગતીને પાંમિ  
નિશ્ચિ સર્વ જે તે તનની અંતિ હુય દુર્ગતિમાનનુ  
આપુ છે ॥

નિર્વાળ કાલ જે ઉપર કરવુ તે એ અતીશે મોટુ  
બિજુ નિર્મલ અને મુડુ.....મીઘનિ સુલ અતીશે  
નિર્વાળ કાલે જે ધરમ.....રુડિ વચન સાઈ  
નિકૃષ્ટનિ મુડિ વચનિ નિકૃષ્ટપણુ હુએ ॥

285. MFL has in Gujerāti:—

એ દીનપર નહિ આવિડ હુએ મુડા આચરણ અવ્યા-  
પાર કાંઈ એક કરિશિ છગ્ગક છલ છલદ  
કરુનુ હુએ ॥

નિહંતા કેતાં મારનારો હોય સર્વ કાલ રુડિ  
રચના ઉપર જે મુડા કામનુ કરનારૂ પોતે પોતિકી  
રુડી રચનાનો માજનારો હુનારૂ ॥

તે સ્વામિ એ તિનાં ચિન્હનુ લેલનુ કરનાર છે  
જે આનંદનુ આગમનુ કેતાં જે રુડા કામનુ સંઘરૂ  
કરિછિ અનિ રુડા કામનુ છેદકરિ છે તે પાંગલો  
અક્ષમા જે નાશક રુડા કામનાં કરનારને વિહિ-  
સ્તમાં વિશાલ જાગા દિયે છે સુસ્વામિનિ એ ચિન્હ  
લચ્યાંછે આનંદનિ આવતિ કરિને છિદનુ કરનારો  
અજંગ કેતાં જે થાવર અક્ષમ કેતાં અપંગ તેને તૂં  
દિયે અપિ તેને તુ સર્ગવાસ ઘણુ હોય પણ ન  
અસોનિ આપ્યાંથી ॥

યદિ તે જે છગ્ગક હુએ તે સ્વામીનાં પ્રસાદથી  
પપંડિતે પ્રસાદને નહિ પાંમે તે દોજલ અંધારાં  
ઘોરની પાંમી બીજુ સ્વામિ તે શીઘ્રતર અવગતિ  
હોય જીવતો તે અપ્રમાણ ॥

286. MFL has in Gujerâti :—

જે પોતિકે મને કરિ મુઢાઈમાં લલ્લ થયુ તેણી બેહિસ્તની જાગા યોઈ મુઢી કરિવે કરી પોતાની ઇછાઈ કરિને તમારી લાભની રૂઢિ રચનાને નિશ્ચે પીઢા કરિછે તમારિ ચાલતા ઘરમની પીઢા કરિ છે તમારિ ચાલતા ઘરમની પીઢા કરિછે ॥

તેનું ઇછિડ યેમ છે જે સંપૂર્ણ ગુરુનાં નિહંતા છે તેની તનવલ ગુનાઈ છે કેટલાયેક નહીં જીવે તાંલગે નિત્ય તનવલ ગુનાઈ જે મુઢા કામમાં લલ્લ થયુ તે દીનનો દુશ્મન ॥

કુળ મુક્તાત્માનાં હળનાર છે હે સ્વામિ ॥

જે મહાજ્ઞાની સ્વામિ સ્નેતા એને કોમલાતાહે જીવે દુર્બલોનિ સમાધાનનાનિ આપિ રુઢુ તેની કરે ॥

287. MFL has no Gujerâti.

288, 289. MFL Gujerathi :—

જે અહમેરી સ્વામિથકી ગાથા છે પાલક અને અદ્રશ્ય ભક્ષ્ય વસ્ત્ર ॥ જે હમારી છે ગાથા સ્વામિયે એમ કહયુ ॥ જે ગાથાની દીને રુઢિપરી પાલિયે ॥ વલિ સ્વામિયે એમ ફરમાવ્યુ જે અદ્રશ્ય મૂર્તિ જે ગાથા તિની નિમંતિ યાવુ અને વસ્ત્ર ઈજાવિયે ॥

અહમારા ભોજન અને વસ્ત્ર હુજે અસ્નને છે આત્માથી જેવિ જે યાવુ અનિ વસ્ત્ર જે ગાથા યેજ-વનારને તાંહાં ઘણુ વસ્ત્ર ભોજન હોય ॥

જે અહમારી જે એ ગાથા પાલક અને અદ્રશ્ય ભક્ષ્ય દિયે જે છે તે હમારી ગાથા નિશ્ચે નિમંલતર છે હમ સ્વ સ્વામિ બોલે જે ગાથાનાં દીન ૫ પાલવા વલિ સ્વામિ બોલિયા જે એ અદ્રશ્ય મૂર્તિ ગાથાને યાવુ તથા વસ્ત્રને દેવુ ॥

તેહેને ગાથા ભોજન વસ્ત્ર દિયે ॥

તેનાથિ કરિ લોક મધ્યે ઉત્તમપુણ્યવંતુ લોક માંહાં યાવું ॥

પછે એ શરીર છાંડય તુ થકી કીર્તિ થાય ॥

290. MFL has in Gujerâti :—

જે ઉત્તમ હુડ જિજે શુભ કરું મિત્ર જે તે હુડ છું જે રૂઢાં દાન જે પુણ્યને અર્થે આપે ॥

જે ઘણિ દક્ષણા જે રૂઢાં દાનને આપે

291. MFL has in Gujerâti :—

સર્વે ઉપર પામે જે સ્તુતિ ઈજડની કરે તે પાંચ ગાથાનિ નહાતિ કરાવિ તેને ઘણુ સ્વામિ આપે ॥

પુણ્યના લાભનિ ઇચ્છાને કરે તેને સ્વામિ વિજ-યને કરે પૃથ્વીની વિભૂતને આપે ॥

જે ગાથા નિત અતિ જે પુણ્ય કરે તેની વિભૂ-તિને સ્વામિ રક્ષા કરે બેહેસ્ટ પ્રભવનનિ વિષે યિહ લોકને વિષે વિભૂતિ લાભ અને અતિ લાભ નિ-શ્ચિત જેમ મનીસને પુણ્ય કરે લાભ સ્વામિ કરે ॥

292. MFL has in Gujerâti :—

સર્વે મુક્તાત્માના પંક્તિને અર્થે જે સર્વ મુક્તા-ત્માની ગુરુનિ આજ્ઞાયે કરીને ઈજડિન કરાવે તે પોતિકિ પુણ્યને પામે જે ઈજડિન ઉપર શ્રુતિ ંચ મરતબો હોય ॥

ગાથા ઈજડિન સ્તુતિ આરાધયે જે ગાથાને પુણ્ય કરિ ઉત્તમ મને કરિ આરાધયે જે ઉત્તમ ગાથાને આરાધે ગાથાનિ મોટિ અતીશ સ્વામીની મોટી મુક્તાત્માની નહિ અતિ આરાધું ગાથાને ઈજડિને કરિ અસ્તુત કરુ અનિ આરાધુ એ ગાથા જે મને આપ અતઃપરં ભુવનનું જે ગ્રોધમાનને આપ ॥

293. MFL has in Gujerâti :—

ગાથાને ઈજડિન કરિ સ્તુતિ કરુ અને આરાધું ॥ અતિ ઉત્તમ અવિસ્તા વાળી કેહેતાં હમ કેહેડં છે અભ્યાગત ગાથા આવેછે. અતિ મોટિ ગાથા મુ-ક્તાત્માની શાંમિ લેવા આવેછે જે નામદાર ગાથા નિશ્ચે તે ગાથાનિ નહાતિ ઘણિ કરિને ઈજડિન કરાવિ ॥

294. MFL has in Gujerâti :—

હે સ્વામિ મહાજ્ઞાનિ તમે સાંભલીને હરપ પાંમુ જે હું તમારી નહાતિ ઈજડિન કરાવા ઇચ્છું જે લાભનિ અર્થે જે પુણ્યનું લાભ હોય નિશ્ચિ જે એ ઈજડિન પાંમુ જે અમને ઇછનારો નિશ્ચિ અમને શુભની ઇછે જેમ પેહલું કારણ નિશ્ચિ જેમ પેલાં મનસાઈ અંતર ઈજડિનોનિ વિષે રહ્યું છે એમ મને કરિ ઈજડિને સંપૂર્ણ કરયું છે ॥

હમ અહાં શાંબલનારો હુડ હે સ્વામિ મહાજ્ઞાનિ જે ઈજડિનથિ પુણ્યનાં લાભના માયાને ઇચ્છું એજસ્નેથી ઇચ્છું ॥

295. MFL has in Gujerati :—

સાંભલનાર હુ જે પાંળી ઉત્તમની નહાતિ ઈ-જડિને કરુ જલ જે સર્વની વધનું કરનારો જે અ-મારો ઇછનાર જેમ પૂર્વે તેમ છેલ્લે વારે નિશ્ચે પેહલી મનસાઈ અંતર ઈજડિની વિશિ રેહેડું હમમનસાઈ સંપૂર્ણ કરું જેમેન રૂઢા દાને ઇછિ ॥

296. MFL has no Gujerâti.

297. MFL has no Gujerâti.

298. MFL has in Gujerâti:—

जेम स्वामिनुं कांम निश्चि जेम अहुरमज्दनुं  
हरष ए तेजवंत घणुं करि मइनि कहि ॥

इम आदेश पुण्यनी जे कोणथकी पुण्यात्मा  
जांणिनि घणुं बोलु जरथुस्त्रीयां देवनां न्यायथकि  
अलगु अहुरमज्दनुं न्याय निश्चि मध्ये पुण्यनां  
करनार आगल बोलूं ॥

299. MFL has in Gujerâti:—

आरार्ध रक्षानां करणारने पालनारने सर्वने जे  
जेनी श्रुष्टी निर्भय रुडिनुं रक्षानु करणारने हु अने  
पालनार

300. MFL has in Gujerâti:—

आमने बलियाने अने जितवाने कर

301. MFL has no Gujrâti.

302. MFL has no Gujrâti.

303. MFL has no Gujrâti.

304. MFL has in Gujrâti:—

इस्म बुइ साधि अने बरस्मथ साधि जे जंद  
अवसच्छा पढवानि देव दुजनि सकस्त करवानि  
हथिआर छे ॥

305. MFL has no Gujrâti.

306. MFL has in Gujrâti:—

जे दुर करो ग्रहपति विसपति जंदपतिना  
घीरमांथी देवनी भुंडाइ दुर नशारउ करो पुर्वथी  
अपरतइ ॥





## ERRATA.

## TEXT.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.	Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
१	26	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	७	३६	MLHL <sub>2</sub>	MLHL <sub>1</sub>
"	29	"	"	"	"	MFL <sub>1</sub>	MFL
"	31	"	"	८	१४	( जरथुष्ट्राय )	( जरथुष्ट्राय )
"	32	"	"	"	३४	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>
"	33	SP	Sp	"	३७	"	"
२	16	उजइएरिन	उजइएरिन-	१०	१८	प्रातःसंध्यायाः	(प्रातःसंध्यायाः)
"	२१	अइविश्रुग्रिम	अइविश्रुग्रिम	"	२६	बन्धान्	बन्धान्
"	३०	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	"	३६	सम	समं
"	३०	MLHL <sub>1</sub>	MLHL <sub>1</sub>	११	६	था	या
"	३३	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	"	"	मोहंबंदांमोवेदपु	मोहंबंदांमोवेदपु
"	३५	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	"	१५	वीशस्पथतस्य	वीशस्पथतस्य
३	२७	( जरथुष्ट्राय )	( जरथुष्ट्राय )	"	१८	महदिओइशेम- नाम्नः	महदिओइशेम- नाम्नः
"	"	जरथुष्ट्रेन	जरथुष्ट्रेन	"	२३	हमस्यध्म- एदएमता	हमस्यध्मएद- एमता
"	३०	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	"	२६	( जरथुष्ट्रेणच प्रोक्ताः )	जरथुष्ट्रेणच प्रोक्ताः
"	३३	"	"	"	२९	अमिशर्षिते	अमिशर्षितेभ्यः
"	३४	"	"	"	३०	दिनाधिपते	दिनाधिपति
"	३६	"	"	"	३१	मासाधिपते	मासाधिपति
४	९	निमंत्रयामि	निमंत्रयामिः संपूर्णयामि }	"	३२	( एकहेलैव )	( एकहेलैव )
"	१४	जरथुष्ट्रियं	जरथुष्ट्रियं	"	३५	"	"
"	१६	गिरं	[ गिरि ]	१२	२	भक्तिशीलस्य	( भक्तिशीलस्य )
"	"	पुण्यशुभम्	पुण्यशुभम् [ पुण्यसुखं ] }	"	८	च	च <sup>18</sup>
"	१८	संपूर्णशुभान	[ पुण्यसुखान् संपूर्णसुखान् ] }	"	३६	सतिसप्तमी	सतिसप्तमी मुक्तिमति
"	३५	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	"	१३	Do	Do
"	३६	"	"	१३	९	( अस्मदुक्तेषु ) ॥	( अस्मदुक्तेषु )
"	३७	"	"	१६	१	मध्याह्नः संध्यां	( मध्याह्नः संध्यां )
"	"	K <sub>1</sub> K <sub>2</sub>	K <sub>1</sub>	"	१६	नरसंघाश्च	नरसंघाः
"	"	स्वयं दत्तानि	स्वयंदत्तानि	१८	७	दिनान्	दिनान् <sup>24a</sup>
५	१८	अयिविश्रुग्रिम अइविगईअच- नाम्नि	अयिविश्रुग्रिम- अइविगईअच- नाम्नि	"	८	मासान् <sup>24a</sup>	मासान्
"	३१	भुवनश्च or भुवश्च	भुवनश्च	२१	१३	[ चत् ]	[ यत् ]
६	२	साऊअंधनाम्याश्च	साऊअंधनाम्याश्च	"	२४	यदि च	यदा च
"	३२	Sp.	॥ २ ॥ Sp.	२२	१६	या.	या
"	३४	cases	cases,	"	४०	कौचित्	कौचित् ? ]
"	३७	MLHL <sub>2</sub>	MLHL <sub>1</sub>	२३	१९	संश्रद्धत्वम्	संश्रद्धत्वम्
"	"	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	"	२४	"	"
७	३१	उत्तमस्य )	उत्तमस्य ) <sup>12</sup>	२४	८	"	"
"	३६	TD <sub>2</sub>	TDA <sub>2</sub>	"	११	"	"
				३०	२६	EMU <sub>162</sub>	EMU <sub>16</sub>
				३१	२३	[ स्फाययसि ]	[ स्फाययसि ]
				३२	१४	प्रकाटयेत्	प्रकाटयेत्



Page.	Line.	Incorrect.	Correct.	Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
३२	१५	तूररस्का	तूरस्का	६२	३४	or	for
३३	३	प्रकष्टं	प्रकृष्टं	६३	२३	दुरागच्छन्	दुरागच्छन् <sup>129</sup>
३४	१	साः	सा	९३	११	तद्वितयं	तद्वितयं
„	२	स्तेनेभ्य	स्तेनेभ्यः	९७	१९	तभ्यः	तेभ्यः
„	१२	भव्यजी वनये	भव्यजीवनये	१०१	१८	जरथुस्त्रस्य) ॥	जरथुस्त्रस्य) ॥ <sup>201</sup>
४०	११	॥ १—१० ॥	Add ( हा १८ ) ॥ १—१० ॥	१०५	७	प्रश्नेः <sup>201</sup>	प्रश्नेः <sup>202</sup>
४२	१	च्छिंदति	छिंदति	१२१	६	सद्वुरत्वं	सद्वुरत्वं
५१	१९	_____	Strike out the line.	„	८	अभिप्सया	अभिप्सय ॥ [ अभिलाषतया ]
६०	१३	आचा रितानि	आचारितानि	१२५	२३	स्वामिनीं	स्वामिनीं <sup>2</sup>
६१	९	जपयज्ञविधेः	जपयज्ञविधेः <sup>127</sup>	„	२५	अस्तितत्वं <sup>4a</sup>	अस्तितत्वं <sup>2a</sup> [ अस्ति तत् त्वं ? ]

## NOTES.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.	Page:	Line.	Incorrect.	Correct.
4	21	jovec	juice	4	23	“ Ko thwâm .....&c.”	“Ko thwâm } .....&c.” }

# COLLECTED SANSKRIT WRITINGS OF THE PARSIS.

Consisting of Old Translations of Avestâ and Pahlavi-Pâzend  
books as well as other original compositions,

WITH

VARIOUS READINGS AND NOTES.



Collected, Corrected and Edited,

BY

**ERVAD SHERIARJI DADABHAI BHARUCHA,**

HON. FELLOW OF THE UNIVERSITY OF BOMBAY.



**PART III.—MAINYÔI KHARD.**



PUBLISHED

BY

**THE TRUSTEES OF THE PARSEE PUNCHAYET FUNDS AND PROPERTIES.**



PRINTED BY B. R. GHANEKAR AT THE "NIRNAYA-SAGAR" PRESS,

23, KOLBIAT LANE,

**BOMBAY.**

1912. A. D.



# पारसीकधर्मादिविषयकसंस्कृतपुस्तकसंग्रह

संशोधित्वा

भरुचा इत्युपनामधारिणा एर्वद इतिधर्मपदयुतेन

दादाभाईसुतेन शहिरिआरजिना प्रकटितः

तृतीयखण्डः ( मइनीओइखर्द ).



मुम्बापुर्या

निर्णयसागरमुद्रालये मुद्रितः.

सन १९१२.



## Office of the Trustees of the Parsee Punchayet Funds and Properties.

---

The Trustees of the Parsee Punchayet Funds and Properties have made arrangements to get the texts of Sanskrit writings on the subject of the Parsee Religion and the texts of the unpublished Pahlavi and Pâzend literature prepared and published. The work of having the texts of the Sanskrit writings prepared was undertaken at the suggestion of a few gentlemen who at first formulated a scheme to get all the Sanskrit texts published. The work was entrusted to Ervad Sheriarji Dadabhai Bharucha. The Trustees record their appreciation of the care and labour bestowed by Ervad Sheriarji on this third volume of the Sanskrit series.

*BOMBAY, }  
8th June 1912. }*

JIVANJI JAMSHEDJI MODI,  
Secretary.



## PREFACE.



THE original text of the book of the Mainyôî Khard is written in the Pahlavi-Pâzend language, which has been translated into Sanskrit by the great Mobed Neryosengh, the son of Dhaval. It consists, in its present state, of sixty-two questions, said to have been put by a wise man to the heavenly Spirit of Wisdom and answered to him by that spirit. These questions and answers relate to morality, mythology, cosmology, and a few other subjects inculcated by the Zoroastrian religion. It cannot be said with certainty that the book is in a complete state, for it ends abruptly without any concluding part. Its author is also not known. Nevertheless this little handy book has always been prized among the Zoroastrians, in as much as it serves the purpose of a good compendium, though not complete, of their religious creeds, beliefs, ethics, tenets, philosophy, &c.

In preparing this third part of our Collection the following books and manuscripts have been collated:—

1. The book of the Mainyôî-Khard. The Pâzend and Sanskrit Texts (in Roman characters), as arranged by Neriosengh Dhaval in the fifteenth century. With an English Translation, a Glossary of the Pâzend Text, containing the Sanskrit, Persian, and Pahlavi equivalents, a sketch of Pâzend Grammar and an introduction, by E. W. West 1871.

2. TD. Pahlavi-Pâzend-Sanskrit Text of the Mainyôî Khard printed in the Fort Printing Press, by the late Ervad Tehmuras Dinshaw Anklesaria.

3. MLHL<sub>3</sub>. A good manuscript belonging to Maneckji Limji Hataria Library, containing the Pâzend Text of Mainyôî Khard with Sanskrit translation; copied by Navroj, the son of Dastur Sheheriyâr, through the favour of his preceptor Jâmâspâsâ, on Samvat 1772 Ashâd vadi 9, Parsi year 1084 Roj Jamiâd Mâh Adar. An appendix consisting of a brief summary in Gujerati of the contents of Mainyôî Khard is added. Altogether folios 242.

4. K<sub>3</sub>. A very good old manuscript belonging to Dastur Kaikhosro Jâmâspjee Jâmâspâsânâ, complete Pâzend text with Sanskrit translation, folios 163. It has no colophon. On some pages appear the rubber stamps of the name of Manekji Sorabji Ashburner with the effigies of Darius Hystaspes, a fire-altar, and the Sun.



5. TDA<sub>8</sub>. A very good old manuscript belonging to the late Ervad Tehmuras Dinshawji Anklesaria, containing the Pâzend text of Mainyôî Khard with Sanskrit translation, extending from the beginning upto the folio 109. Then follow, folios 110-112, a few stray sentences of Yasna and Vispared with their Sanskrit renderings. Folios 113-129. Patêt Pashemâni Pâzend with Sanskrit translation. Folios 130-133. Dhûp Nirang with Sanskrit translation, incomplete. The manuscript is a very good one, but has no date or colophon.

BOMBAY,  
11th April 1912. }

SHERIARJI DADABHAI BHARUCHA.

---

[ NOTE:—The sentence in the Preface of Part II, page 1, line 10, should run as under:—

“Only one manuscript (NMRL<sub>4</sub>) has in it the Sanskrit version of Hâs 62 and 65 which are copies of the Sanskrit translations of Âtash Nyâesh and Âbân Ardûisûr Nyâesh of which the Âtash Nyâesh has been published by us in the first part of our Collection.”].

# मइनीओइ खर्द.

श्री अहुरमज्दाय नमः ।

॥ श्री ॥ नाम्ना सर्वांगशक्त्या च साहाय्येन च स्वामिनो अहुरमज्दस्य महाज्ञानिनः सिद्धिः शुभा भूयात् प्रवृत्तिः प्रसिद्धिश्च उत्तमदीने माज्दईअस्न्याः वपुषि च पाटवं दीर्घं उद्भितं च सर्वेषां उत्तमानां उत्तममनसां ॥ इयं पहिलवी-मइनीऊषर्दनास्त्री [मइनीओइ खर्दनास्त्री] परलोकीया बुद्धिर्मया निरीऊसंधेन धवलसुतेन पहिलवीभाषायाः संस्कृतभाषायामवतारिता । विषमपारसीकाक्षरेभ्यश्च अविस्ताक्षरैर्लिखिता । सुखप्रबोधाय उत्तमानां शिक्षाश्रोतॄणां सत्यचेतसां ॥ प्रणामः उत्तमेभ्यश्च शुद्धमतेभ्यः सत्यजिह्वेभ्यः सत्यसमाचारेभ्यः ॥

## [ उपोद्धातः ]

(१) १. नाम्ना मान्यतया<sup>१</sup> च सर्वेषां लाभस्य स्रष्टुः स्वामिनो महाज्ञानिनः । २. सर्वेषां च परलोक-इहलोकदायकानां इअजदानां । ३. विद्यानां विद्याया दीनेश्च माज्दईअस्न्याः । ४. या इदं ईदृशं मूलनिखातं यत् ज्ञानितायाः प्रकृष्टं विचारकारि ।

(२) तस्य ५. धिया कामेन च उभयो भुवनयोः गुरुणां शिष्यापकस्य स्रष्टुः स्वामिनो महाज्ञानिनः ६. सर्वेषां च महाबलानां इअजदानां ७. संपूर्णसमाधाननिवृत्त्या इअजदानां विख्यातिमतां कारणकर्म्मिणां ज्ञानिनां ८. प्रसाददाति नवनवा स्वाधीनकारितायां बुद्धेः । (३-४) ९. स्थूलतया [स्थूलतरा] प्रसादलब्धिः उभयभुवनीया तनोः आत्मनश्च आरोग्यकरतमा ॥

(५) १०. यथा अंतः निर्मलाया गुरुणां गुरुतरायाः सुनिधितायाः शुद्धसाभिज्ञानाया उत्तमदीने माज्दईअस्न्या वचसा स्रष्टुः स्वामिनो महाज्ञानिनः स्पितमजर-थुदत्रस्य च बहुषु स्थानेषु विचारितमस्ति ।

(६) ११. यत् असौ यः सर्वस्य उत्तमस्य दाता एनां सृष्टिं बुद्ध्या अददत् ॥ १२. तस्य [तस्याः] अनालोकभ्रमधारणां च बुद्ध्या ॥ १३. तथा अमृत्युमर्ती अप्रतिविद्यातां तां सदैव तथा सर्वदाप्रवृत्तेः अक्षयताप्रसादमत्तमां बुद्धिशस्त्रेण पुनरपि स्वीयां करोति ॥

*The Heading.* १. MLHL<sub>8</sub> K<sub>8</sub> पहिलवीभाषामइनीऊषर्दनास्त्री. २. MLHL<sub>8</sub> लिखितं.

॥ १ ॥ १. K<sub>9</sub> 'दायिकानां १. All ज्ञानतया ३. K<sub>8</sub> विचारिका.

॥ २ ॥ १. MLHL<sub>8</sub> स्वाधीनीकारताया ( ? ) K<sub>8</sub> स्वाधीनकारिताया.

॥ ३-४ ॥ १. K<sub>8</sub> स्थूलतरा.

॥ ६ ॥ १. MLHL<sub>8</sub> K<sub>8</sub> TDA<sub>8</sub> अमालोक तमा धारणाच. २. K<sub>9</sub>, TDA<sub>8</sub> 'प्रवृत्त. ३. K<sub>9</sub> TDA<sub>8</sub> बुद्धिः शास्त्रेण. [ K<sub>8</sub> and TDA<sub>8</sub> leave each a blank page here. ]

(७) १४. इति हेतोः प्रकटं । १५. यत् ज्ञानी अयं [एको] बभूव येन उक्तं । १६. किल यदि इदं प्रसिद्धं किल स्वामिनो दीनिः सत्या आचारश्च सदाचारः उपरि च सृष्टीनां शुभामिलाषः प्रतिपालना च ।

(८-९) १७. किमर्थं बहवो मनुष्या बहुदर्शना बहुप्रबोधा बहुमूलास्पदाः संति । १८. तथा बहवश्च ते येषां दर्शनं आचारः प्रबोधश्च क्रद्धेः स्वामिनो हानिकरश्च नो शुद्धः ।

(१०) १९. तथा इदं च चिंतनीयं किल विचारकैर्भवितव्यं । २०. अनेन कीदृशस्य-चिदर्थे क्लेशोऽधिकं विधेयः ।

(११) २१. अनेन च कीदृशस्यचित् सुप्रबुद्धैरुपयुज्यते भवितुं । २२. यतो नि-  
र्वाणकाले तनुः धूलौ संमिलति संदेहश्च आत्मनि भवति ।

(१२) २३. सर्वैश्च कैरपि आत्मार्ये क्लेशोऽधिकं विधेयः । २४. कार्याश्च पुण्याश्च सुप्र-  
बुद्धैर्भवितव्यम् ॥

(१३) २५. यतस्तत् पुण्यं यत् मनुष्यः अप्रबुद्धतया करोति पुण्यं किंचित् । २६. तच्च पापं यन्मनुष्यः अप्रबुद्धतया करोति पापं अस्य मूले भवति ।

(१४) २७. तथा अबिस्तावाग्भिः प्रकटं ॥ २८. यत्<sup>३</sup> “न किंचित् गृहीतं [तेन] येन न आत्मा गृहीतः ॥ २९. यावच्च इदानीं न किंचिद् गृह्णाति यो न आत्मानं गृह्णाति” ।

(१५) ३०. अत ऊर्ध्वं च । किल “(न किंचिद् गृहीष्यति यो न आत्मानं गृहीष्यति)” ॥ ३१. यतः परलोकइहलोकौ ईदृशौ उपमेयौ यथा प्राकारौ द्वौ ।

(१६) ३२. एको निःसंदिग्धं प्रकटः यत् हटेन हरंति । एकं च हटेन हर्तुं न शक्यते ॥

(१७) ३३. पश्चात् संचयः स कर्त्तव्यो य उत्तमः यो निःसंदिग्धं प्रकटः यत् हटेन हर्तुं न शक्यते ॥

(१८) ३४. यदि [यदा] च अनेन प्रचर्यश्च [प्रचर्य?] अधिकं निरीक्षितं [निरीक्षितुं] ३५. बुद्धिकांक्षया अंतः अस्यां पृथिव्यां नगरे नगरे दिशि दिशि च पर्यटितः ।

(१९) ३६. समग्रेभ्यश्च दर्शनेभ्यः प्रबोधेभ्योऽमीषां उपरि ज्ञानतया [ज्ञानितया] ५ अधिकतरं चिंतितं पृष्ठं शोधितं उपरिप्राप्तश्च ॥

(२०) ३७. यदि [यदा] च दृष्टं यत् एका अंतः द्वितीयानां ईदृशाः परस्परविरो-  
धिनः प्रतिवादिनश्च संति ३८. ततश्च परिज्ञातं यत् इमानि दर्शनानि प्रबोधाश्च विभि-  
न्नवर्णाश्च ये अस्यां पृथिव्यां एका अंतः द्वितीयानां ईदृशाः परस्परविरोधिनः संति  
नो दातेः स्वामिनः शक्नुवन्ति भवितुं ।

(२१) ३९. यत् स्वामिनो दीनिः सत्या आचारश्च सदाचारः ॥

॥ ७ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> हेतोः नां (?). २. MLHL<sub>3</sub> श्रष्टिः नां (?).

॥ ८-९ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> दर्शतानां.

(२२) ४०. तथा [सः] एतस्मिन् सुनिश्चितो जातः यत् सर्वे ये न अस्यां निर्मलायां दीनौ तेषां सर्वस्मिन् कस्मिंश्चिद् भ्रान्तिः । ४१. सर्वस्मिन् अर्थे संदिग्धं पश्यन्ति ॥

(२३) ४२. पश्चात्ततः पश्चकारितायां कर्मकारितायां च दीनेः व्यवसायितरो जातः ॥

(२४) ४३. आचार्येभ्यश्च ये अस्यां दीनौ ज्ञानितराः दीनौ च प्रबुद्धतरा जाताः संति पृष्टं । ४४. यत् ग्रहणाय तनोः शुद्धये चात्मनः किञ्चित् किं उत्तमं अतः परतरं च ॥

(२५) ४५. तैश्च प्रकटतया यत् अस्या दीनेः उक्तं ॥ ४६. यत् एतस्मात् शुभात् यत् मनुष्याणां प्राप्नोति बुद्धिः उत्तमा ॥

(२६) ४७. यतः पृथ्वी बलेन बुद्धेः शक्यते प्रचारयितुं ।

(२७) ४८. परलोकं च बलेन बुद्धेः स्वीयं शक्यते कर्तुं ॥ ४९. तथा इदं च प्रकटं यत् अहुरमज्जेन इयं सृष्टिर्दातिश्च या अंतः पृथिव्यां नैसर्गिकबुद्ध्या दत्ता आस्ते । ५०. तथा इहलोकस्य परलोकस्य च प्रवृत्तिकारिणी [०कारणं] बुद्ध्याः ॥

(२८) ५१. यदि [यदा] च महालाभता मूल्यमत्ता च बुद्धेस्तेन प्रकारेण दृष्टा अंतः अहुरमज्जस्य स्वामिनः अमिशास्पितानां च परलोकीयाया बुद्धेः त्रिधाप्रहरककारितरो जातः ॥

(२९) ५२. परलोकीयाया बुद्धेः रक्षां अकरोत् । ५३. परलोकीयायाश्च बुद्धेः नमस्कृतिं पूजां च प्रचुरां अकरोत् अपरेभ्योऽमिशास्पितेभ्यः ॥

(३०) ५४. इदं च [तेन] परिज्ञातं यत् सर्वं कार्यं च पुण्यं च कर्म च यत् सदाचारि बलेन बुद्धेः स्वीयं शक्यते कर्तुं । ५५. व्यवसायिभिश्च उपयुज्यते भवितुं संतुष्टये परलोकीयाया बुद्धेः ॥

(३१) ५६. तस्मादूर्ध्वं च इजिस्मि अदृश्यमूर्तेः बुद्धेः कर्तुं व्यवसायितरो जातः ॥

(३२) ५७. पश्चात्ततः अदृश्यमूर्तिः बुद्धिः मनसे अभिलाषाय च तस्य ज्ञानिनः तनुः [तनुं] सन्मुखं [संमुखं] अप्रकटयत् ॥

(३३) ५८. तस्य सन्मुखं [संमुखं] च उक्तं । ५९. यत् “भिन्नः स्तुतिकरः उत्तमः पुण्यात् अतः परात्” ॥

(३४) ६०. शिष्यां अभिलाष [अभिलाषय] मत्तः परलोकीयाया बुद्धेः ॥ ६१. यतस्ते मार्गदर्शयित्री भवामि संतुष्टये इज्जदानां उत्तमानां च इहलोके च ग्रहणाय तनोः परलोके च शुद्धये आत्मनः ॥

॥ २३ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> यातः [ य for ज ].

॥ २४ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> याताः [ या for जा ].

॥ २८ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> यातः [ य for ज ].

॥ ३४ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> अभिलाषय.

## [ अथ प्रथमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् कथं शक्यते अभिलषितुं ग्रहणं समृद्धिं च तनोर्विभिन्नताहानेः [विभिन्नतया हानेः] आत्मनः शुद्धिं चात्मनः विभिन्नताहानेः [विभिन्नतया हानेः] तनोः ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् ॥ ४. यत् तं यं त्वत्तो लघुं समानेन तुल्यं धारय समानं च तत् महत्तरेण ॥ ५. महत्तरं च तद् अधिपतिना । अधिपतिं च राज्ञा तुल्यं धारय ॥

(३-४) ६. अंतश्च स्वामिनां केवलभक्तः आदेशकारी सत्यवाक् भव ॥ ७. अंतश्च सर्वेषां सहायिनां विनयतनु मधुरश्च सुलोचनो भव ॥

(५) ८. पैशुन्यं मा कुरु ॥ ९. यतस्ते कुकीर्तिर्दुर्गतिश्च सन्मुखं [न संमुखं] प्राप्नोति [प्राप्नुयातां] ॥

(६) १०. यत उक्तमस्ति ॥ ११. यत् पिशुनता महत्तरा शाकिनीतः ॥ १२. तथा अंतर्नरके सर्वासां देवीनां प्रणशनं पुरः देवी च या पिशुनता तस्या महापापत्वात् प्रणशनं पश्चात् ॥

(७) १३. लोभाभिलाषं मा कुरु ॥ १४. यतः त्वां लोभो देवः न प्रतारयति [प्रतारयेत्] ॥ १५. तथा च ते शुभं यत् इहलोकीयं निरास्वादं तच्च यत् परलोकीयं अनुपकारि न भवति [भवेत्] ॥

(८) १६. कोपं मा कुरु ॥ १७. यत् मनुष्यो यदि कोपं कुरुते ततः कार्यस्य पुण्यस्य नमस्कृतेः आराधनायाश्च ईजजदानां विस्मृतो भवति ॥

(९) १८. तस्य सर्वाण्यपि पापानि दोषाश्च मनसि पतन्ति यावत् उपशम्यति कोपः ॥

(१०) १९. कोपश्च तुल्य आहर्मनेन उक्तोऽस्ति ॥

(११) २०. चिंतां मा वह ॥ २१. यतः अस्य यश्चिंतां वहति आनन्द इहलोकीयः परलोकीयश्च अनुपकारी भवति ॥ २२. तथा क्षीणता तनौ आत्मनि च पतति ॥

(१२) २३. कामचिंतां मा कुरु ॥ २४. यतस्ते स्वीयात् कर्मणः हानिः पश्चात्तापश्च न प्राप्नोति [प्राप्नुयातां] ॥

(१३) २५. ईर्ष्या असदाचारिणीं मा वह ॥ २६. यतस्ते जीवितं निरास्वादं न भवति [भवेत्] ॥

(१४) २७. लज्जाहेतोः पापं मा कुरु ॥ २८. यतः शुभं [मंडनं] ऋद्धित्वं [ऋद्धिवत्त्वं] राज्यं गुणश्च समाधानं च न कामेन कर्मणा च मनुष्याणां [किंतु] पूर्वनिर्मितत्वेन राशिग्रहचक्रेण कामेन च ईजजदानां भवति<sup>६</sup> ॥

(१५) २९. निद्राधिक्यं मा कुरु ॥ ३०. यतस्ते कार्यं पुण्यं च यत् उपयुज्यते कर्तुं अकृतं न तिष्ठति [तिष्ठेत्] ॥

॥ १ ॥ १. Thus all.

॥ २ ॥ १. K<sub>8</sub> चर, MLHL<sub>2</sub> चार.

॥ ८ ॥ १. K<sub>8</sub> मूषको, MLHL<sub>3</sub> मूषको.

(१६) ३१. स्त्रियं रत्नेन [सुखभावां?] परीक्षय ॥ ३२. यतः सा उत्तमा या निर्वाणे [अंते?] वर्णनीयतरा ॥

(१७) ३३. मौनमध्ये<sup>१</sup> जलपं मा कुरु ॥ ३४. यतस्ते अंतं जलमूर्त्ते<sup>२</sup> र्वनस्पतिमूर्त्ते<sup>३</sup> र्वाग्मूर्त्ते<sup>४</sup>श्च दोषो महान् न प्राप्नोति [प्राप्नुयात्] ॥

(१८) ३५. केवलं सीवी<sup>५</sup> परिधानेन प्रचलनं मा कुरु ॥ ३६. यतस्ते द्विपदेषु चतुष्पदेषु हानिः अपत्येषु च क्लेशो न प्राप्नोति [प्राप्नुयात्] ॥

(१९) ३७. एकोपानह [एकोपानत्<sup>६</sup>] मा प्रचर ॥ ३८. यतस्ते दुःखं महत् आत्मनि न प्राप्नोति [प्राप्नुयात्] ॥

(२०) ३९. पादाभ्यां पुरः मूत्रप्रश्नावं [मूत्रप्रस्त्रावं] मा कुरु ॥ ४०. यत आचारस्य देवानां ग्रहीता न भवसि [भवेः] ॥ ४१. तथा च त्वां अनेन पापेन देवा नरके नाकर्षयंति [न आकर्षेयुः] ॥

(२१) ४२. व्यवसायी प्रमाणी च भव ॥ ४३. सदाचारिणश्च व्यवसायात् स्वीयाद्भक्षय ॥ ४४. ईअजदेभ्यश्च उत्तमेभ्यश्च विभागं कुरु ॥ ४५. यतस्ते एवं कर्मकारिताया अंतः सत्कार्यकारितायां महत् पुण्यं ॥

(२२) ४६. लक्ष्मीं केभ्यश्चित् मा हठात् हर ॥ ४७. यतस्ते सदाचारव्यवसायिता या स्वीया अनुपकारिणी न भवति [भवेत्] ॥

(२३) ४८. यत उक्तमस्ति ॥ ४९. यत् यो न सदाचारिणो व्यवसायात् स्वीयात् किंतु अन्यस्मात् किंचित् भक्षयति । तस्य ईदृशं उपमेयं यथा किल शिरः मनुष्याणां हस्ते दधाति मज्जां च मनुष्याणां खादति ॥

(२४) ५०. स्त्रीतः अन्येषां प्रयत्नकारी भव ॥ ५१. यतस्ते इदं सर्वं त्रितयं अनुपकारि शक्नोति भवितुं । सर्वा लक्ष्मीः सकलं [सकला] च तनुः सकलश्च आत्मा ॥

(२५-२६) ५२. समं शत्रुभिर्न्यायेन युष्यस्व ॥ ५३. समं मित्रैः प्रतिकृत्या मित्राणां प्रचर ॥

(२७) ५४. समं मत्सरिणा मनुष्येण स्पृद्धीं मा कुरु ॥ ५५. तंच केनापि प्रकारेण मा पीडय ॥

(२८) ५६. समं लोभिना मनुष्येण समभागी मा भव ॥ ५७. तं च स्वामित्वे मा स्थापय ॥

(२९-३०) ५८. समं पैशुन्यकृता मनुष्येण द्वारे राज्ञां मा व्रज ॥ ५९. समं कुकीर्तिमता मनुष्येण वंशवृद्धिं मा कुरु ॥

(३१) ६०. समं दुष्टप्रबोधेन मनुष्येण समकार्यी समशुद्धिश्च मा भव ॥

(३२-३३) ६१. समं विकलेन मनुष्येण प्रतिवादं मा कुरु ॥ ६२. समं मत्तेन मनुष्येण मार्गे मा प्रचर ॥

(३४) ६३. निकृष्टरत्नात् [निकृष्टस्वभावात्?] मनुष्यात् ऋणं मा आकर्ष ॥

(३५) ६४ त्रिधाप्रहरककारितायै अन्तः ईअजदानां ईअश्तये नमस्कृतये च इजिस्त्रये आह्वानतायै च शिष्यां च नीतिविद्यायाः कर्तुं व्यवसायी प्राणनिवेदी च भव ॥

(३६) ६५. यत् उक्तमस्ति ॥ ६६. यत् सिद्धेः सहायतायै मनुष्याणां बुद्धिः उत्तमा ॥

(३७-३८) ६७. नामकीर्तनाय आत्मनश्च शुद्धये दक्षिणा उत्तमा ॥ ६८. प्रवृत्ति-  
कारितायै कार्यस्य न्यायस्य च संपूर्णमानसता उत्तमा ॥

(३९) ६९. साभिप्रायभाषायै साधोपकाराय [साधूपकाराय ?] सत्यता उत्तमा ॥

७०. कार्ये च प्रचरणाय व्यवसाय उत्तमः ॥

(४०-४१) ७१. सर्वस्य कस्यचित् विश्वासाय भवितुं कार्यकुशलता उत्तमा ॥

(४२-४३) ७२. शुभे च संमुखं संप्राप्ते त्रिधाप्रहरककारिता उत्तमा ॥ ७३. स्वीयं  
वपुश्च अनशुद्धं धरणाय प्रमाणा वाक् या सत्या उत्तमा ॥

(४४) ७४. दूरे करणाय विनाशं प्रतिघातं च स्वीयात्तनोः सत्कार्यकारिता उत्तमा ॥

(४५) ७५. पुरतश्च स्वामिनां राज्ञां च प्रमाणा वाक् हंजमनस्य च पुरतः शुद्धकथ-  
नता उत्तमा ॥

(४६) ७६. मित्राणां समाधानाय मानसी मित्रता उत्तमा ॥

(४७-४८) ७७. सर्वान् सहायिनः स्वीयान् करणाय लाभो दातृता च उत्तमा ॥

७८. अंतः महत्तराणां मधुरता विनयतनुता च उत्तमा ॥

(४९) ७९. अंतश्च लघूनां शिष्यापना शुद्धवचनता च उत्तमा ॥ ८०. अंतश्च कृत-  
कार्याणां त्रिधाप्रहरककारिणी वाक् प्रभुत्वकारिता च उत्तमा ॥

(५०-५१) ८१. अंतश्च एकबीजानां सुमतता उत्तमा ॥

(५२) ८२. अंतश्च तनुपटुतायाः प्रमाणाहारिता तनोश्च कार्ये धारणं उत्तमं ॥

(५३-५४) ८३. अंतश्च त्रिधाप्रहरकज्ञानिनां कर्तृता उत्तमा ॥ ८४. अंतश्च अधिप-  
तीनां केवलभक्तिता लाभामिलापश्च उतमः ॥

(५५) ८५. अंतश्च केवलभक्तिभावानां दासानां च शुभां धारणा भयदर्शनता च  
उत्तमा ॥

(५६) ८६. अंतश्च स्वीयस्य तनोः अङ्गेशधारणायै संतोष उत्तमः ॥

(५७) ८७. अंतश्च स्वामितायाः उत्तमानां उत्तमत्वं निकृष्टानां निकृष्टत्वं सम्यक्  
ज्ञात्वा उत्तमानां प्रसादकरणं निकृष्टानां च निंदाकरणं उत्तमं ॥

(५८) ८८. तथा सर्वेषु स्थानेषु समयेषु च स्वीयस्य तनोः पापात् परिरक्षणं पुण्य-  
कार्ये च व्यवसायीभवनं उत्तमं ॥

(५९) ८९. सर्वेषु च दिवसेषु अहुरमज्जस्य दातृताया आहर्म्मनस्य मृत्युकारिताया-  
श्चितनं अन्तःस्वरूपे च धारणं उत्तमं ॥

(६०) ९०. अगौरवस्य च सन्मुखाप्राप्तये [संमुखाप्राप्तये] निजतनोर्ज्ञानिता उत्तमा ॥

(६१) ९१. इदं सर्वं सुन्दरं सत्यमित्येवमस्ति ॥ ९२. विशेषतः सत्कार्यकारिता  
रक्षितपवित्रजिह्वता च उपरि सर्वस्यापि कीदृशस्य ॥

(६२-६३) ९३. एनां प्रतिमापूजां देवाराधनां च दूरे परित्यज ॥ ९४. यतः प्रकटं ॥ ९५. किल यदि कइषुधवेण [कइखुसवेण] राज्ञा देवायतनं यत् चयचिस्तरंधे समुत्खातं नामविष्यत् अंतः अमीषां त्रयाणां वर्षसहस्राणां दुशेदरस्य दुशेदरमाहस्य सओशिओसस्य च ये विच्छिन्नविच्छिन्नाः सर्वेषां वर्षसहस्राणां अंतं अमीषां एक आयाति यः कार्यं पृथिव्याः पुनरपि घटयति मित्रद्रोहिणश्च प्रतिमापूजकांश्च यान् अंतः द्वीपे विशेषतो निहंति तदा प्रतिघात एवं बलिष्ठतरो जातोऽभविष्यत् यथा शवोत्थानं तनोः अक्षयत्वं च कर्तुं न शक्तोऽभविष्यत् ॥

(६४) ९६. सर्ववारं कर्तुं पुण्यं व्यवसायी भव ॥ ९७. यतस्ते परलोकिनां साहाय्यं प्राप्नोति [प्राप्नुयात्] ॥

(६५) ९८. कस्यचित् शुभस्य इहलोकीयस्य <sup>१०</sup>रभसवशी मा भव ॥ ९९. यतः शुभं यत् इहलोकीयं ईदृशं उपमेयं यथा मेघः यो वृष्टिदिवसेषु आयाति । यः कमपि पर्वतं न संरक्षति ॥

(६६) १००. प्रचुरं इहलोकमण्डनो मा भव ॥ १०१. यत इहलोकमण्डनो मनुष्यः परलोकविनाशको भवति ॥

(६७) १०२. ऋद्धेर्लक्ष्म्याश्च प्रचुराया रभसवशी मा भव ॥ १०३. यतस्ते निर्वाणे सर्वे युज्यते त्यक्तुं ॥

(६८) १०४. राज्यस्य रभसवशी मा भव ॥ १०५. यतस्त्वया निर्वाणे अराज्ञा युज्यते भवितुं ॥

(६९) १०६. गौरवस्य बालुभ्यस्य च रभसवशी मा भव ॥ १०७. यतः परलोके गौरवो न सहायी भवति ॥

(७०) १०८. वंशवृद्धेर्गोत्रबीजस्य च महतः रभसवशी मा भव ॥ १०९. यतो निर्वाणे पक्षः कर्मणः स्वीयस्य भवति ॥

(७१) ११०. जीवितेन च रभसवशी मा भव ॥ १११. यतो निर्वाणे मृत्युः उपरि प्राप्नोति ॥

(७२) ११२. नसा<sup>११</sup>-मांसं श्वा पक्षी च खादति ॥ ११३. अच्छीनि [अस्त्रीनि] च भूमौ पतंति ॥

(७३-७४) ११४. यावच्च त्र्यहोरात्रं आत्मा उत्शीर्षके<sup>१२</sup> तनोः उपविशति ॥ ११५. चतुर्थे च दिवसे अंतश्चैतन्यतेजस<sup>१३</sup> उदये सहाय्येन स्रोशस्य पुण्यात्मकस्य आनंदई-<sup>१४</sup>अजदस्य च उत्तमस्य आनन्दाधिपतेः बहिरामईअजदस्य च उत्साहिनः विजयाधि-पतेः विपक्षतया च <sup>१५</sup>अस्तिग्विहादयमस्य विषाददेव<sup>१६</sup>स्य च निकृष्टस्य फ्रेजिस्तदेवस्य नी-जिस्तदेव<sup>१७</sup>स्य दुष्टकामकारितया च कोपदेवस्य<sup>१८</sup> अन्यायकर्तुर्हिंसाशस्त्रस्य यावत् चन्दो-रपुहलमामानं सेतुं यं विशालतरं<sup>१९</sup> च भयवत्तरं च यं सर्वेषां मुक्तात्मनां च अमुक्तात्मनां च संमुखं आगन्तारं प्रयाति ॥



(७५) ११६. बहवश्च प्रतिद्वन्द्विनस्तत्रस्थिताः [स्थिताः] सन्ति ॥ ११७. अन्याय-  
कामतया च कोपदेवः हिंसाशस्त्रः अस्तिग्वहाद-यमश्च यः समग्रां सृष्टिं गिलति तृप्तिं  
च नो जानाति ॥

(७६) ११८. मध्यस्थतया च मिहिरो मैत्रीपतिः स्त्रोशश्च आदेशाधिपतिः रश्चश्च  
सत्याधिपतिः ॥ ११९. तौल्यकारितया च रश्चः सत्यः ॥ १२०. यः ब्राजकं परलोकानां  
कस्मिंश्चित् पक्षे अशुद्धं न करोति । नो मुक्तात्मनां न च दुर्गतिमतां न स्वामिनां न  
च राज्ञां ।

(७७) १२१. यावत् प्रमाणं केशमेकं अन्यथा न भ्राम्यति<sup>२०</sup> दाक्षिण्यं<sup>२०</sup> च नो कुरुते ॥

(७८) १२२. तांश्च ये स्वामिनो राजानः समं तैर्यै कृशतमा मनुष्या न्यायेन तु-  
ल्यान् दधाति ।

(७९) १२३. यदि आत्मा मुक्तात्मनां तस्मिन् सेतौ समुत्तरति एकयोजनतुल्यः  
स सेतुर्विस्तीर्णो भवति ॥

(८०) १२४. स च यो मुक्तात्मनां आत्मा साहाय्येन [समं] स्त्रोशेन पुण्यात्मकेन च  
समुत्तरति ॥

(८१) ॥ १२५. तस्य च सा या स्वीया शुभकर्मता कन्यामूर्त्या सन्मुखं [संमुखं]  
समायाति ॥ १२६. या सर्वाभ्यः कुमारीभ्यः पृथ्वीचारिणीभ्यः सुरुपतरा उत्तमा च ॥

(८२) १२७. सच यो मुक्तात्मनां आत्मा ब्रूते ॥ १२८. यत् त्वं कासि । यन्मया  
कदाचित् कन्या या त्वत्तः सुरुपतरा उत्तमा च पृथिव्यां न दृष्टा ॥

(८३) १२९. प्रत्युत्तरेण प्रतिवक्ति सा कन्यामूर्तिः ॥ १३०. यत् अहं न कन्या  
कर्मता च या शुभा तेऽस्मि ॥ हे सुन्दर शुभमानस शुभवचः शुभकर्मन् शुभदीने ॥

(८४) १३१. यतः त्वया यद्यपि पृथिव्यां दृष्टा या देवाराधना क्रियमाणा तथापि  
त्वं स्थितो [स्थितो]ऽभूः ईजिस्मिमेव ईजजदानां कुर्वाणः ॥

(८५) १३२. यद्यपि त्वया दृष्टाः किल केषांचित् ये बलात्कारं अपहारं च कुर्वाणा  
उत्तमांश्च मनुष्यान् पीडयमानाः हीनांश्च कुर्वाणा लक्ष्मीं च पापादर्जयमानाः । तथापि  
त्वया बलात्कारः अपहारश्च यः स्वीयः सृष्टिभ्यो दूरीकृतः ॥

(८६) १३३. त्वया उत्तमाश्च मनुष्या मेनिरे आश्रमस्थानानि प्रतिकृतयश्च कृताः ।  
तेभ्यः त्वया दानानि च दत्तानि ॥ १३४. ये आसन्नात् समायाता ये च दूरात् ॥  
त्वया लक्ष्मीः सदाचारात् अर्जिता ॥

(८७-८८) १३५. यद्यपि त्वया दृष्टा या असत्या न्यायिता लब्धागृहीतिश्च क्रिय-  
माणा साक्षिश्च असत्येन दीयमाना । तथापि त्वं स्थितो [स्थितो]ऽभूः वाक्यं यत्  
सत्यमेव सदाचारि च ब्रुवाणः ॥

(८९) १३६. अहं अस्मि अहो यत्ते सुमतं सूक्तं सुकृतं यत् त्वया चिंतितं उक्तं कृतं च ॥

(९०) १३७. यतो यदि वर्णनीया जाता अस्मि । ततः त्वां विशेषेण वर्णनीयतरं कुर्वाणा अस्मि ॥ १३८. यदि च बल्लभा जाता अस्मि ततः त्वां बल्लभतरं च विशेषेण कुर्वाणाऽस्मि ॥ १३९. यदि च श्रीमत्तरा जातासि । ततस्त्वां श्रीमत्तमं विशेषेण कुर्वाणाऽस्मि ॥

(९१) १४०. यदिच [यदाच] तस्मात् प्रकृष्टं प्रचलति वायु र्यः सुखगंधः संमुखं समायाति यश्च सर्वेभ्यः सुगंधेभ्यः सुगंधतरः ॥

(९२) १४१. पृच्छति स यो मुक्तात्मनां [°नो] आत्मा स्त्रोशात् ॥ १४२. यत् अयं को वातोऽस्ति । मम कदाचित् पृथिव्यां वायुरीदृशः सुगंधः स्पर्शो नायातः ॥

(९३) १४३. ततः स्त्रोशः पुण्यात्मकः तं यं मुक्तात्मनां [°नो] आत्मानं प्रतिवक्ति । १४४. यत् अयं वायुः स्वर्गलोकात् अस्ति य ईदृशः सुगंधः ॥

(९४) १४५. पश्चात्प्रथमं क्रमं सुमतेन द्वितीयं च सूक्तेन तृतीयं च सुकृतेन ऊर्ध्वं निवेशयति ॥ १४६. चतुर्थेन क्रमेण तत्र यत्र अनन्त उद्योतः [उद्योतः] सर्वाश्च शुभक्रद्ध्य उपरि प्राप्नोति ॥

(९५) १४७. तस्य सर्वेऽपि ईअजदा अमिश्रास्तिपताश्च संमुखमायाति ॥ १४८. वचश्च तं प्रति पृच्छन्ति । १४९. यत् कथं तस्मात् मृत्युमतो भयवतश्च प्रचुर-अन्यायात् भुवनात् अस्मिन् अमृत्युमति भुवने अप्रतिविघाते सम्प्राप्तोऽसि हे सुन्दर शुभमानस शुभवचः शुभकर्मन् शुभदीने ॥

(९६) १५०. पश्चात् अहुरमज्दः स्वामी ब्रूते ॥ १५१. यत् मा वच एतं पृच्छथ । यतस्तस्मात् यत् बल्लभतरं वपुर्विभिन्नोऽयं तेन च यो भयवान् मार्गः समायातोऽस्ति ।

(९७) १५२. अस्य आहारान् सुखतमान् तान् यान् <sup>२१</sup>मईदिऊजरमसमयस्य दीप्तिमतः संमुखं समानयथ । १५३. यथा सुखायते आत्मा तस्मात् त्रि-अहोरात्रात् सेतौ च यत् अस्तिवह्वाद-यमात् अपरेभ्यश्च देवेभ्यः संमुखं आयातं ।

(९८) १५४. एनं स्थाने सर्वस्वनिर्मिते [सर्व-अलंकृते] उपदेशयथ ॥

(९९) १५५. यथा प्रकटम् ॥ १५६. यत् मुक्तात्मनां नराणां नारीणां पश्चात् तनो आत्मनश्च वियोगकालात् सुखतमान् आहारान् स्वाद्येभ्यः परलोकचारिण ईअजदाः शीघ्रं तान् यान् मईदिऊजरमसमयस्य दीप्तिमतः संमुखं समानयति । तान् स्थाने [स्थाने] च सर्वस्वनिर्मिते [सर्वालंकृते] निवेशयति ॥

(१००) १५७. तथा यावत् सदा च सदाप्रवृत्तिं सर्वशुभक्रद्ध्य तिष्ठति समं परलोकभिः ईअजदैः सर्वदाप्रचारी ॥

(१०१) १५८. यदि च असौ यो दुर्गतिमान् म्रियते । तत आत्मा त्रिअहोरात्रं आ-सन्नतया शिरसोऽस्य दुर्गतिमतस्तिष्ठति विलपति च ॥ १५९. यत् क्व प्रजामि ननु काष् रक्षकान् करोमि ॥

(१०२) १६०. सर्वाण्यपि पापानि दोषांश्च यान् पृथिव्यां समाचरितान् अन्तस्तस्मिन् त्रिअहोरात्रं दृष्ट्वा निरीक्षयते [निरीक्षते] ॥

(१०३) १६१. दिवसे च चतुर्थे विजरशो<sup>३३</sup> नामा देव आयाति आत्मानं च दुर्गतिमतां [मतो] तेन च यो निरुष्टो बन्धो बध्नाति ॥ १६२. प्रतिपक्षी च यः स्रोशस्य पुण्यात्मकस्य नयति यावत् चन्दोरपुहलनामानं सेतुं ॥

(१०४) १६३. ततो रश्मः सत्यः तं आत्मानं दुर्गतिमतां दुर्गत्या प्रकटं कुरुते ॥

(१०५) १६४. पश्चात् विजरशो-नामा देवः तं आत्मानं यं दुर्गतिमतां गृह्णाति निर्दक्षिण्यतया कोपकामतया च निहन्ति विनाशयति च ॥

(१०६) १६५. स च यः दुर्गतिमतां आत्मा उच्चैः स्वरेण बुंवां पातयति आक्रन्दति च । प्रचुरां च याचनां रावकारितया याचयति । प्रचुरं च युद्धं जीवः [जीवस्य?] अशक्तिवृत्त्या कुरुते ॥

(१०७) १६६. यदि कश्चिदपि युद्धकारितया रावकारितया च न उपायः । तस्य उत्तमेभ्यो देवेभ्यश्च यदि च साहाय्यं न प्राप्नोति विशेषेण विजरशो-नामा देवः अनाशया तत्र यत् निम्नं नरकं आकर्षति ॥

(१०८) १६७. पश्चात् कुमारी एका या कुमारीभिर्न समाना संमुखं आयाति ॥

(१०९) १६८. बूते स यो दुर्गतिमतां आत्मा तां दुष्टां कुमारीं ॥ १६९. यत् त्वं कासि यन्मया कदाचित् पृथिव्यां दुष्टा कुमारी या त्वत्तो दुष्टतरा निरुष्टतरा च नावलोकिता ॥

(११०) १७०. तस्य संमुखं प्रत्युत्तरेण बूते सा दुष्टा कुमारी ॥ १७१. यत् अहं न कन्या [किंतु] दुष्टकर्मता च तेऽस्मि [रे] निरुष्ट दुष्टमानस दुष्टवचः दुष्टकर्मन् दुष्टदीने

(१११) १७२. यतो यद्यपि त्वया पृथिव्यां दृष्टा या इजिस्त्रिः ईअजदानां क्रियमाणा तथापि त्वं स्थितोऽस्थितोभूः देवाराधनमेव कुर्वाणः १७३. देवान् देवींश्च पूजयमानः ॥

(११२) १७४. यद्यपि त्वया दृष्टा या उत्तमानां मनुष्याणां आश्रमस्थानानि प्रतिकृतयश्च क्रियमाणा दानानि च दीयमानानि ये दूरात् समायाता ये च आसन्नात् ॥ १७५. तथापि त्वया उत्तमा मनुष्या हीनाः अगौरविताश्च विहिताः दानानि च न दत्तानि द्वारं च विशेषेण बद्धं ॥

(११३) १७६. यद्यपि त्वया दृष्टा या न्यायता सत्या क्रियमाणा लंघा च न गृह्यमाणा साक्षिश्च सत्या दीयमाना वाक्यं च सदाचारि उच्यमानं १७७. तथापि त्वं स्थितोऽभूः न्यायं असत्यं कुर्वाणः साक्षिश्च असत्यां ददानः वाक्यं च असदाचारि बुवाणः ॥

(११४) १७८. अहं अस्मि अहो यत्ते दुर्मतं दुरुक्तं दुष्कृतं यत् त्वया चितितं उक्तं कृतं च ॥

(११५) १७९. यतो यद्यहं अश्लाघनीया जाताऽस्मि ततस्त्वां अश्लाघनीयतरं च विशेषेण कुर्वाणाऽस्मि ॥ १८०. यदि च अगौरव्या जातास्मि ततस्त्वां अगौरव्यतरं च विशेषेण कुर्वाणाऽस्मि ॥ १८१. यदि च स्थाने[स्थाने] अदर्शनीये उपवेशिताऽस्मि ततस्त्वां अदर्शनीयेतरं विशेषेण कुर्वाणा अस्मि ॥

(११६) १८२. पश्चात् प्रथमं क्रमं दुर्मतेन द्वितीयं च दुरुक्तेन तृतीयं च दुःकृतेन अन्तर्निवेशयति ॥ १८३. चतुर्थेन क्रमेण पुरतः आहर्म्मनस्य दुर्गतिमतः अपरेषां च देवानां मध्ये प्रयाति ॥

(११७) १८४. तस्य च देवा उपहास्यं अनुकरणं च तत्र कुर्वन्ति ॥ १८५. यत् तव अहुरमज्जात् स्वामिनः अमिशास्पिन्तेभ्यश्च स्वर्गलोकाच्च सुगंधात् शुभानन्दात् को बलात्कारोऽपराधश्च जातः यत् त्वं अवलोकयितुं आहर्म्मनं देवांश्च नरकं च यत् तमोमयं प्राविशः ॥ १८६. यतस्ते वयं अन्यायं कुर्महे न च क्षमयामः । दीर्घकालं अन्यायं अवलोकयिष्यसि ॥

(११८) १८७. ब्रूतेच आहर्म्मनो देवान् ॥ १८८ यत् मा वच एतस्मात् पृच्छथ १८९. यतस्तस्मात् बलभतरात् तनोर्विभिन्नोऽयं तथा तेन निकृष्टेन उत्तारकेन आयातोऽस्ति ॥

(११९) १९०. संमुखं समानयथ मलिनतमं निकृष्टतमं च खाद्येभ्यः खाद्यं यत् नरके संचितमस्ति ॥

(१२०) १९१. आनयन्ति विषाणि पुरीषाणि सर्पांश्च वृश्चिकान् अपरांश्च क्षुद्रजंतून् यान् नरके ॥

(१२१) १९२. तस्य खादितुं च ददन्ति ॥ १९३. तथा यावत् शवोत्थानं तनोः अक्षयत्वं प्रचुराणां अन्यायानां निग्रहाणां च बहुप्रकाराणां नरके योग्यो भवति ॥

(१२२) १९४. बहूनि च तत्र खाद्यानि शक्नुवन्ति भवितुं दुर्गंधिरक्तप्रतिरूपाणि ॥

(१२३) १९५. परलोकीया या नैसर्गिका बुद्धिः एनं ज्ञानिनं प्रत्यवोचत् ॥ १९६. किल अहो यत् त्वं ग्रहणं तनोः शुद्धिं चात्मनः अपृच्छथा मया शुद्धतया संमुखं उक्तं समर्पितमास्ते ।

(१२४) १९७. सदृशं साधु वर्द्धय कार्यं च धारय ॥ १९८. यतस्ते अयमस्ति महान् मार्गः ग्रहणाय तनोः शुद्धये चात्मनः ॥

### [ अथ द्वितीयः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् दक्षिणा उत्तमा किंवा सत्यता ॥ ३. अथवा त्रिधाप्रहरककारिता उत्तमा किंवा बुद्धिः ॥ ४. अथवा संपूर्णमानसता उत्तमा किंवा संतुष्टिः ॥

(२) ५. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् ॥ ६. यत् आत्मने दक्षिणा । समप्रायै च भूंसंभूतये सत्यता । ७. अंतश्च ईअजदानां त्रिधाप्रहरककारिता वपुषि च मनुष्यस्य बुद्धिः । ८ सर्वेभ्यश्च कार्येभ्यः संपूर्णमानसता । समाधानाय च तनोर्विघाताय च आहर्म्मनस्य देवानां सन्तुष्टिरुत्तमा ॥

## [ अथ तृतीयः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् पुण्यं किं महत् उत्तमं च ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् ॥ ४. यत् महत् पुण्यं दक्षिणा । द्वितीयं च सत्यता पुअपतुदथं [खुअपतुदथं]<sup>२३</sup> च ॥

(३) ५. तृतीयं च गहम्बारः । चतुर्थं च समग्रदीनेः पैजनं<sup>२४</sup> ॥

(४-५) ६. पंचमं च इजिस्सिः ईअजदेभ्यः आश्रमस्थानानां च वणिक्कलोकेभ्यः करणं ॥ ७. षष्ठं सर्वेभ्यः केभ्यश्चित् शुभेच्छा ॥

(६) ८. सप्तमं सुलोचनता या उत्तमेषु ॥

## [ अथ चतुर्थः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् पृथ्वी का सानन्दतरा ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् ॥ ४. यत् पृथ्वी सा सानन्दतरा यत्र पुरुषो यः पुण्यात्मा सत्यवाक् निवासं कुरुते ॥

(३-४) ५. द्वितीया च यत्र प्रासादं अग्नीनां कुर्वति ॥ ६. तृतीया च यत्र गावः पशवश्च उपविशन्ति ॥

(५) ७. चतुर्थी च कृषिहीनां उद्भासितां भूमिं यत्र पुनरपि कृषितां निवासितां च समानयन्ति ॥

(६) ८. पंचमी च यत्र विवरं यत् क्षुद्रजन्तूनां समुत्खनन्ति ॥ ९. षष्ठी च यत्र इजिस्सिः संप्राप्तिश्च ईअजदानां उपविशनं च उत्तमानां उपरि भवति ॥

(७-८) १०. सप्तमी च यत्र तां यां उद्भासां वासिनीं कुर्वति ॥

(९) ११. अष्टमी च यत्र स्वाधीनताया निरुष्टानां स्वाधीनतां उत्तमानां प्राप्नोति ॥

(१०) १२. नवमी च यत्र पाकः फले च यत् अस्या भवति । ईअजदेभ्य उत्तमेभ्यश्च योग्यतरेभ्यश्च विभागं कुर्वति ॥

(११) १३. दशमी च यत्र जोरं<sup>२५</sup> इजिस्सि च कुर्वति ॥

## [ अथ पंचमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् पृथ्वी का सविषादतरा ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् ॥ ४. यत् पृथ्वी सा दुःखिततरा यत्र नरकं विनिर्मितमास्ते ॥

(३-४) ५. द्वितीया च यत्र पुरुषं पुण्यात्मकमपापं निघ्नन्ति ॥ ६. तृतीया च यत्र देवा देव्यश्च समवायं कुर्वन्ति ॥

(५-६) ७. चतुर्थी च यत्र प्रतिमाप्रासादं कुर्वति ॥ ८. पंचमी च यत्र मनुष्यो यो दुर्गतिमान् अन्यायकर्त्ता निवासं कुरुते ॥

- (७) ९. षष्ठी च यत्र नसा अधोनिखातीकृता आस्ते ॥  
 (८-९) १०. सप्तमी च यत्र क्षुद्रजन्तवो विवरं कुर्वन्ति ॥ ११. अष्टमी च यत्र स्वा-  
 धीनताया उत्तमानां स्वाधीनतां निरुष्टानां प्राप्नोति ॥  
 (१०) १२. नवमी च यत्र तां यां निवासिनीं उद्भासां कुर्वति ॥  
 (११) १३. दशमी च यत्र अश्रुपातं केशत्रोटनं च कुर्वति ॥

[ अथ षष्ठः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिः । २. यत् स्वर्गलोकं च कीदृशं  
 कियत्प्रमाणं ॥

(२-३) ३. मध्यभुवनं च कीदृशं कियत्प्रमाणं ॥ ४. नरकं च कीदृशं कियत्प्रमाणं ॥

(४-५) ५. मुक्तात्मानां अन्तः स्वर्गभुवने न्यायः कः शुभं च तत्र किं ॥ ६. दुर्गति-  
 मतां अन्तर्नरकेऽन्यायः प्रतिघातश्च कः ॥

(६) ७. अमीषां च ये मध्यस्थभुवनिनः संति न्यायः कः कीदृशः ॥

(७) ८. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ९. यत् स्वर्गभुवनं प्रथमं तारा-  
 पदात् यावत् चन्द्रमण्डलपदं ॥ १०. द्वितीयं च चन्द्रमण्डलपदात् यावत् सूर्यमंडलं ॥  
 ११. तृतीयं च सूर्यमंडलपदात् यावत् गरोध्मानं यत्र स्रष्टा स्वामी महाज्ञानी उपरि उप-  
 विशति ॥

(८) १२. स्वर्गभुवनं च प्रथमं सुमतं द्वितीयं च सूक्तं तृतीयं च सुकृतं ॥

(९) १३. मुक्तात्मानः अन्तः स्वर्गभुवने अजरा अमरा अभया अदुःखिनः अप्रतिवि-  
 घाताः संति ॥

(१०) १४. सर्वकालं च सम्पूर्णश्रीकाः सुगंधाः सुखिनः संपूर्णानन्दाः संपूर्ण-  
 शुभाः संति ॥

(११) १५. सर्वकालं च वायु र्यः सुगंधः गंधश्च यः सुगंधकुसुमसमानः संमुखं समा-  
 याति ॥ यः सर्वेभ्यः सुखेभ्यः सुखतरः यश्च सर्वेभ्यः सुगंधेभ्यः सुगंधतरः ॥

(१२) १६. तेषां संस्थितैः [संस्थितैः] स्वर्गभुवनस्य तृप्तिर्नास्ति ॥

(१३) १७. तेषां आसनं प्रचरणं आलोकश्च आनंदश्च समं ईअजदैः अमिश्रास्पितै-  
 मुक्तात्मभिश्च यावत् सदा च सदाप्रवृत्तिं च ॥

(१४) १८. मध्यस्थभुवनिनां हेतोः प्रकटं यत् भूमंडलात् यावत् तारापदं । १९. विना  
 शीतेन उष्णेन च अन्यथा अमीषां किञ्चिदपि प्रतिघातो नास्ति ॥

(१५-१६) २०. नरकं च प्रथमं दुर्मतं द्वितीयं च दुरुक्तं तृतीयं च दुःकृतं ॥ २१. च-  
 तुर्येन क्रमेण दुर्गतिमान्मनुष्यस्तत्र यत्र घोरांधकारं नरकं प्राप्नोति ॥ २२. तं च  
 पश्चात् आसन्नतायां आहर्म्मनस्य दुर्गतिमतो नयति ॥

(१७) २३. तस्य आहर्म्मनो देवाश्च उपहास्यं अनुकरणं च कुर्वति । २४. यत् ते  
 अहुरमज्दात् अमिश्रास्पितेभ्यश्च स्वर्गलोकाच्च सुगन्धात् शुभानन्दात् को बलात्कारः  
 अपराधश्च जातः । यत् त्वं अवलोकयितुं अस्मान् नरकं च यत् तमोमयं समायातः ।  
 २५. यतस्ते वयं अन्यायं कुर्महे न च क्षमयामः दीर्घकालं च अन्यायं अवलोकयिष्यसि ॥

(१८) २६. तस्य पश्चात् निग्रहान् अन्यायांश्च बहुप्रकारान् कुर्वति ॥

(१९) २७. तथा अस्ति स्थानं किल शीतता एवं यथा तत् यत् शीतलतरं हिमं हिमोपलाश्च ॥ २८. तथा अस्ति स्थानं किल निदाघता च एवं यथा स यो निदाघतरः ज्योतिष्मान्तरश्च [मत्तरश्च] वह्निः ॥ २९. तथा अस्ति स्थानं यत् तेषां क्षुद्रजन्तव एवं आकर्षति यथा श्वा अस्थिपंजरं ॥ ३०. अस्ति च स्थानं यत् दुर्गंधिश्च एवं यथा उद्धमंति च पतंति च ॥ ३१. तथा सर्ववारं तेषां अन्धकार एवं उपमेयः यथा किल हस्तैः शक्यते गृहीतुं ॥

### [ अथ सप्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् स्वामी महाज्ञानी एनां सृष्टिं दाति च कीदृशां केन प्रकारेण अददत् ।

(२) ३. असौ च अमिश्रास्पिन्तान् शून्यचारिणीं च यां बुद्धिं कीदृशां केन प्रकारेण अघटयत् अददत् ॥

(३) ४. आहर्म्मनेन च दुर्गतिमता देवा देव्यश्च अपरे च क्षुद्रजन्तवः कथं विनिर्भिताः सन्ति ॥

(४-५) ५. सर्वं शुभं च अशुभं च यत् मनुष्याणां अपरासां च सृष्टीनां कथं प्राप्नोति ॥ ६. किञ्चिच्च यत् विभक्तमास्ते परिभ्रामयितुं शक्यते किंवा नहि ॥

(६) ७. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ८. यत् स्वर्गं स्वामी महाज्ञानी एनां सृष्टिं दाति च अमिश्रास्पिन्तांश्च परलोकीयां च यां बुद्धिं तस्मात् यः स्वीय उद्द्योतः आशीर्वादेन च समयस्य अनंतस्य असृजत् ॥

(७) ९. इति हेतोर्यतः समयोऽनंतः अजरोऽमरश्च अदुःखी अक्षुधावान् अतृषावान् अप्रतिविधातः तथा यावत् सदा च सदाप्रवृत्तिं एनं कश्चिदपि बलात् गृहीतुं स्वकार्यतायाश्च अराजानं कर्तुं न शक्नोति ॥

(८) १०. तथा आहर्म्मनो दुर्गतिमान् देवान् देवीश्च अपरांश्च क्षुद्रजन्तून् अपानमैथुनात् स्वीयात् असृजत् ॥

(९) ११. स च नव वर्षसहस्राणां समयस्य अनंतस्य समं स्वामिना महाज्ञानिना सीमां अकरोत् । १२. तथा यावत्परिपूर्णो भवति तावत् कश्चिदपि परिभ्रामयितुं अन्यथा कर्तुं न शक्नोति ॥

(१०) १३. यदि [यदा] नव वर्षसहस्राः संपूर्णा अभवन् [भविष्यन्ति] आहर्म्मनः परिक्षीयति अक्षमो भवति [भविष्यति] । १४. श्लोशश्च पुण्यात्मकः कोपदेवं निहंति । १५. मिहिरश्च मैत्रीरूपः कालश्च योऽनंतः शून्यचारी च यो न्यायः यः किञ्चिदपि न प्रतारयति दातिश्च पुनर्दातिश्च<sup>२०</sup> समग्रां सृष्टिं दाति च आहर्म्मनस्य निर्वाणे आजि च देवं क्षुधारूपं विनिर्घति ॥

॥ १९ ॥ १. All have here *et sequor* ज्ञानिन् as the translation of Pâzand "dânâ" which is a wrong deciphering of the Pahhari "jâvâk" (Persian "jâ" place ).

॥ ६ ॥ १. W. सृष्टा.

॥ ८ ॥ K<sub>3</sub> अपानमथनान्.

(११) १६. समग्रा च सृष्टिर्दातिश्च या स्वामिनो महाज्ञानिनः अप्रतिविधाता एवं पुनः स्यात् यथा सा या प्रथमं विनिर्मिता दत्ता च ॥

(१२) १७. सर्वं शुभं अशुभं च यत् मनुष्याणां अपरासां च सृष्टीनां प्राप्नोति स-  
प्तभ्यो द्वादशभ्यश्च प्राप्नोति ॥

(१३) १८. ते च द्वादश राशयः दीनौ द्वादश सैन्याधिपतयः पक्षे स्वामिनो महा-  
ज्ञानिनः उक्ताः संति । १९. ते च सप्तग्रहाः सप्त सैन्याधिपतयः पक्षे आहर्मनस्य  
उक्ताः संति ॥

(१४) २०. समग्रां च सृष्टिं दातिं च एते सप्तग्रहाः पीडयन्ति तथा मृत्योः सकलस्य  
च अन्यायस्य समर्पयन्ति । २१. यथा एते द्वादश राशयः स्वष्टारः प्रचारयितारश्च  
भूसंभूतेः संति ॥

(१५) २२. स्वामी महाज्ञानी शुभकामी कदाचिदपि अन्यायं न प्रतिकरोति न च  
ईहते ॥ २३. आहर्मनश्च अन्यायकामी किञ्चिदपि शुभं न चिंतयति न च प्रतिकरोति ॥

(१६) २४. स्वामी महाज्ञानी यदि ईहते सृष्टिं आहर्मनस्य आहर्मनोऽप्यस्ति यदि  
ईहते सृष्टिं स्वामिनो महाज्ञानिनः परिभ्रामयितुं शक्नुतः । २५. परं एवं शक्नुतः  
परिभ्रामयितुं यथा निर्वाणकाले स्वामिनो महाज्ञानिनो हानिर्न स्यात् । २६. यतो  
निर्वाणे विजयतां [विजयिता] स्वामिनो महाज्ञानिनः स्वकीया ॥

(१७) २७. यतः प्रकटं यत् स्वामिना महाज्ञानिना यमशेदफ्रेदूनकहोश<sup>२७</sup> राजानः  
अक्षया दत्ता आसन् । २८. आहर्मनेन च एवं परिभ्रामिता यथा प्रसिद्धं ॥ २९. तथा  
आहर्मनेन वएवरास्प-फ्रासिआक-अरकूसंदरा<sup>२८</sup> राजान एवं वाञ्छिताः यत् अन-  
श्वराः संति ।

(१८) ३० स्वामिना महाज्ञानिना महालाभतायै एवं परिभ्रामिता यथा तत् यत्  
प्रकटं ॥

### [ अथ अष्टमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् द्वीपात् द्वीपे शक्यते  
गंतुं किंवा नहि ॥

(२-३) ३. आकाशं च केन रत्नेन कृतमास्ते ॥ ४. सन्मिश्रता [संमिश्रता] च स-  
लिलस्य अंतः पृथिव्यां कीदृशा केन च प्रकारेण ॥

(४) ५. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ६. यत् द्वीपात् द्वीपे विना  
साहाय्येन ईजजदानां अथवा साहाय्येन च देवानां अन्यथा गंतुं न शक्यते ॥

(५-६) ७. आकाशं च रत्नेन तीक्ष्णलोहेन कृतमास्ते यत् पांडरसिकमिति आकथ्यते ॥

(७) ८. सन्मिश्रता [संमिश्रता] च सलिलस्य अंतः पृथिव्यां एवं यथा रुधिरं अंत-  
स्तनोः मनुष्याणाम् ॥

॥ १४ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> समर्थयन्ति. २. K<sub>3</sub> leaves a blank space for a word or two here  
both in Sanskrit as well as in the original Pazand.

॥ १६ ॥ १. K<sub>3</sub> निर्वाणविजयता.



## [ अथ नवमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् आहर्मनस्य दुर्गति मतस्तस्य देवानां च दुष्टसृष्टीनां च समं स्वामिना महाज्ञानिना अभिशारिपतैश्च काचित् सम्प्रपत्तिर्वल्लभता च एकस्य समं द्वितीयेन भवितुं शक्नोति किंवा नहि ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् केनचिदपि लेख्यकेन भवितुं न शक्नोति । ५. यतः आहर्मनो मिथ्योक्तिं यां निकृष्टां चिंतयति तस्य कार्यं कोपो द्वेषश्च असंप्रपत्तिश्च ॥

(३) ६. स्वामी महाज्ञानी पुण्यं चिन्तयति तस्य कार्यं च पुण्यं उत्तमता च सत्यता च ॥

(४) ७. तथा सर्वं किंचित् परिभ्रामयितुं शक्यते विना<sup>२९</sup> रत्नेन शुभेन निकृष्टेन च ॥

(५) ८. रत्नं च यत् शुभं केनचिदपि उपायेन निकृष्टतायां रत्नं च यत् निकृष्टं केनापि प्रकारेण उत्तमतायां परिभ्रामयितुं न शक्यते ॥

(६) ९. स्वामी च महाज्ञानी शुभरत्नत्वात् कांचित् निकृष्टतां असत्यतां च न प्रतिकरोति । १०. आहर्मनोऽपि निकृष्टरत्नत्वात् कांचित् उत्तमतां सत्यतां न प्रतिकरोति ॥

(७) ११. तयोः इतिहेतोः एकस्य समं द्वितीयेन कांचित् संप्रपत्तिर्वल्लभता च भवितुं न शक्नोति ॥

## [ अथ दशमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् बुद्धिरुत्तमा किंवा गुणः ( वा उत्तमता ) ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् बुद्धिः या उत्तमतया नहि सह बुद्धिर्नो ज्ञेया । ५. गुणोऽपि यो बुद्ध्या नहि सह गुणोऽपि नो ज्ञेयः ॥

## [ अथ एकादशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. किल किमर्थं शुभं यत् परलोकीयं ईदृशं सत्यं तच्च यत् इहलोकीयं ईदृशं असत्यं विभक्तमास्ते ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् शुभं यत् इहलोकीयं मूलदाने ईदृशं सत्यं विभक्तमासीत् यथा तत् यत् परलोकीयं ॥

(३) ५. तथा स्रष्टा स्वामी महाज्ञानी समग्रं यत् शुभं अस्याः सृष्टेर्दतिश्च मूले मिहिरस्य चन्द्रस्य अमीषां च द्वादशराशीनां ये दीनौ द्वादश सैन्याधिपतय उक्ताः संति अकरोत् । ६. तैश्च सत्यतया यथानुरूपतया च विभक्तुं अहुरमज्ज्ञात् प्रतिकृतम् ॥

(४) ७. पश्चात् आहर्मनेन ते सप्त ग्रहा यथा सप्त सैन्याधिपतय आहर्मनीया उक्ताः संति विनाशयितुं अपहर्तुं च तत् शुभं सृष्टेः स्वामिनो महाज्ञानिनः प्रतिघाताय मिहिरस्य चन्द्रस्य तेषां च द्वादशराशीनां प्रदत्ताः ।

(५) ८. तथा समग्रं शुभं यत्ते मिहिरचन्द्रराशयः सृष्टिभ्यः स्वामिनो महाज्ञानिनो विभजन्ते । ९. ते च सप्त ग्रहा यत् कियत् शक्नुवन्ति तदेताभ्यः अपहरन्ति । १०. शक्तये च देवानां देवीनां निकृष्टानां च ददन्ति ॥

(६) ११. शुभं च यत् परलोकीयं इति हेतोः ईदृशं सत्यं यतः अहुरमज्दः स्वामी समं समग्रैः ईअजदैः अमिशार्षितैः अप्रतिविघातोऽस्ति । १२. तथा युद्धं च यत् समं आहर्मनेन देवैश्च लेख्यकं च यत् आत्मनां मनुष्याणां सत्यतया कुरुते ॥

(७) १३. यस्य च पुण्यं समधिकं स्थितिः स्वर्गभुवने । १४. यस्य च पुण्यं पापं च संमिश्रं तुल्यं स्थितिर्मध्यभुवने । १५. यदि च पापं समधिकं ततः मार्गे नरकस्य ॥

### [ अथ द्वादशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. किल किमर्थं यत् गावः पशवश्च पक्षिणो मत्स्याश्च एकैकं तेन येन स्वीयेन ज्ञानेन यथानुरूपतया ज्ञानमंतः [ज्ञान-वंतः] संति ॥

(२) ३. मनुष्याश्च यावत् अमीषां शिष्यां उपरि न क्षेपयन्ति प्रचुरं क्लेशं व्ययं च न कुर्वन्ति ज्ञानतां [ज्ञानितां] यां मानुषीं संप्राप्तुं परिज्ञातुं च न शक्नुवन्ति ॥

(३) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् मनुष्या मूलदातौ ईदृशा ज्ञानिनो जाता अभविष्यन् [अभवन्] यथैते मनुष्याः पुण्यानि पापानि च यान्यकरिष्यन् तेषां प्रसादं यत् पुण्यस्य निग्रहं च यत् पापस्य निजैर्लोचनैः अद्रक्ष्यन् । ६. तथा किञ्चिदपि पापं मनुष्येभ्यो न प्राचरिष्यत् [प्राचरत्] ॥

(४) ७. पश्चात् आहर्मनो दुर्गतिमान् प्रसादं यत् पुण्यस्य निग्रहं च यत् पापस्य अधिकं आच्छादयत् ॥

(५) ८. इति च हेतोः अंतर्दीनौ उक्तमास्ते<sup>३०</sup> । ९. “यत् एतेभ्यः समग्रेभ्योऽन्या-येभ्यो यान् निकृष्टः गनामङ्गीओ [गनामङ्गीओ] दुर्गतिमान् सृष्टीनां स्वामिनो महाज्ञानिनः अकरोत् चतुष्टयं किञ्चिदिदं निकृष्टतरं भारितरं च । १०. यत् [१] पुण्यस्य प्रसादं [२] पापस्य च निग्रहं [३] मनश्च मनुष्याणां [४] निर्वाणं च कार्याणां अधिकं आच्छादयत्” ॥

(६) ११. इति समस्तैः कारणैर्बहुनि दर्शनानि प्रबोधांश्च असदाचारिणः अंतः पृथि-भ्यां प्रवर्त्तमानान् अकरोत् ॥

(७) १२. मनुष्याश्च अज्ञानत्वात् कार्यस्य पुण्यस्य सर्वे केऽपि तत् बहुतरं प्रतिबुध्यन्ति उत्तमं च गृह्णन्ति यस्य शिष्या दर्शनस्योपरि जाता आस्ते ॥

(८) १३. नामतश्च तद् दर्शनं पवित्रतरं यत् राज्येन सह भवति ॥

॥ ५ ॥. १. Some MSS. तदेव ताभ्यः

॥ २ ॥. १ MLHL<sub>३</sub> क्लेशव्यथं.

(९) १४. विना तेनैकेन स्वामित्वेन राज्येन यत् गुह्यतास्पस्य राज्ञां राज्ञः । १५. यो दीर्णि सुन्दरां सत्यां वाणीं यां स्रष्टुः स्वामिनो महाज्ञानिनः सुनिश्चिततया सम्यक्तया च ज्ञात्वा एकस्मात् जरथुश्चात् स्मितमपुत्रात् प्रकर्षेण प्रत्यकरोत् । १६. यो सर्वप्रकारं शुभं यत् इहलोकीयं परलोकीयं अस्या दीनेः उत्तमाया माज्दईअस्या निर्म्मलं विभक्तं सुनिश्चितं अप्रकटयत्<sup>३१</sup> ।

(१०). १७. अन्यथा [अन्यो] कोऽपि प्रबोधो नास्ति येन शुभं यत् इहलोकीयं परलोकीयं ईदृशं सुविभक्तं निर्म्मलं शक्यते प्राप्तुं परिज्ञातुं च ॥

(११) १८. अधिकं बह्मलोकनत्वात् जडीभूता आवमर्दिता च एवं संति यथामीषां वाक्या आद्या सा मध्ये मध्या च सा निर्वाणे अतीव असदृशा ॥

### [ अथ त्रयोदशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् रक्षकः कः प्राकार इव । ३. मित्रश्च क उत्तमः ॥ ४. नामकीर्त्तयिता च क उत्तमः ॥ ५. आनन्दस्य सहायी क उत्तमः ॥ ६. लक्ष्मीश्च का सौख्यकरा ॥ ७. आनन्दश्च यः समस्तेभ्य आनन्देभ्यः प्रकृष्टतरः कः ॥

(२) ८. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ९. यत् रक्षकः ईअजदः प्राकार इव ॥ १०. मित्रश्च भ्राता यो भव्य उत्तमः ॥ ११. नामकीर्त्तयिता च पुत्रो यः सुन्दरः दीनिप्रचारी च उत्तमः ॥ १२. आनन्दस्य सहायिनी भार्या या भव्या सुशीला उत्तमा ॥ १३. लक्ष्मीश्च सा उत्तमा सौख्यकरा च या सदाचारादर्जिता आस्ते समं च कार्येण पुण्येन च भक्षयति धारयति च ॥ १४. आनन्दश्च यः समस्तेभ्य आनन्देभ्यः प्रकृष्टतरस्तनोः आरोग्यता निर्भयता च सुकीर्त्तिश्च पुण्यं च (उत्तमं) ॥

### [ अथ चतुर्दशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् दुर्बलता उत्तमा किंवा शक्तिमत्ता किंवा राज्यं ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् दुर्बलता या सदा चारेण [सदाचारिणी] उत्तमा शक्तिमत्ताया या विभूतित्वात् केषांचित् ॥ (३) ५. यत उत्तमास्ते । ६. यत् असौ च यः दुर्बलतमोऽजंगमश्च कश्चित् सर्वदा यदि अस्य मनः वचः कर्म च सदाचारितरं कार्येण च अहुरमज्दस्य धत्ते सर्वेभ्यः कार्येभ्यः पुण्येभ्यश्च यानि मनुष्या अंतः पृथिव्यां कुर्वन्ति अस्य च आचारतया विभागो मध्ये भवति ॥ (४) ७. असौ च यः शक्तिमान् प्रभूतलक्ष्मीकश्च मनुष्यः चेत् लक्ष्मीर्न सदाचारात् कृता आस्ते यद्यपि कार्ये पुण्ये च पुण्यदाने च व्ययं कुरुते तथापि पुण्यं स्वाधीनं न स्यात् । ८. यतः पुण्यं अस्य स्वाधीनं यस्मात् हठात् हता आस्ते ॥ (५) ९. तथा अनेन प्रभूता लक्ष्मी र्या [S] सदाचारिव्यवसायात् अर्जिता आस्ते समं कार्येण

॥ ११ ॥ १. MLHL<sub>2</sub> विसदृशा.

॥ ३ ॥ १. MLHL<sub>3</sub>, K<sub>3</sub> ऽजंगमश्च. [ य for ज ].

॥ ४ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> जस्मात् ( ज for य ).

पुण्येन आनन्देन च भक्षयति धारयति च सापि अस्मादुत्तमा न स्यात् । (६) १०. यतः सा अतिउत्तमतया युज्यते धर्तुं ॥ ११. विना अनेन [परंतु सः] यः प्रभूत-लक्ष्मीको मनुष्यो येन लक्ष्मीः सदाचारिव्यवसायादर्जिता आस्ते समं कार्येण पुण्येन आनन्देन च भक्षयति धारयति च सा च [लक्ष्मीः] महत्तरा उत्तमतरा अतः-परतरा<sup>११</sup> च ॥

(७) १२. तच्च यत् राज्यस्यार्थं ब्रुवन्ति । १३. किल ग्रामैकस्यापि सुराज्यं उत्तमं द्वीपैकस्यापि कुराज्यात् । १४. यतः स्रष्टा स्वामी महाशानी रक्षाकारितायै सृष्टीनां सुराज्यं अददत् । १५. आहर्मनेन च दुर्गतिमता दुष्टराज्यं प्रतिघाताय सुराज्यस्य दत्तमास्ते ॥

(८) १६. सुराज्यं च तत् स्यात् यत् नगरं निवासि दुर्बलांश्च निरुपद्रवान् न्यायं आचारं च यत् सत्यं दधाति आदेशयति च । १७. न्यायं आचारं च यत् अब्यापारि [असद्व्यापारि] प्रतिस्खलयति । १८. उदकानि अग्नींश्च भव्येन शुद्धान् धारयति । १९. इजिम्नि च ईअजदानां कार्यं च पुण्यं च प्रवर्त्तमानतया दधाति । २०. दुर्बलेभ्यश्च साहाय्यमत्तां [साहाय्यवत्तां] याचकत्वं च कुरुते । २१. दीनेः उत्तमाया माज्दईअस्या हेतोः तनुः [तनुं] तच्च यत् [तं च यं] निजं जीवं अधिकं समर्पयति । (९) २२. यदि च अस्ति कश्चित् यो मार्गात् अहुरमज्दीयात् व्यस्त आस्ते तथापि तस्य संमार्ज्जनां कर्तुं आदेशयति । २३. तं गृहीतारं [गृहीतं] च कुरुते पुनरपि मार्गे अहुरमज्दीये समानयति । २४. लक्ष्मीयाश्च या अस्य अस्ति विभागं ईअजदेभ्यो योग्यतरेभ्यश्च पुण्याय च दुर्बलेभ्यो विभजते । २५. तनुश्च [तनुं च] आत्मा ऽर्थे अधिकं समर्पयति ॥ (१०) २६. सुराजा यो ऽनेन प्रकारेण तुल्यः अहुरमज्देन अमिशास्सिपतैश्च उक्त आस्ते<sup>१२</sup> ॥

(११) २७. दुष्टराज्यं च तद्भवति । २८. यत् न्यायं आचारं च यत् सत्यं सदाचारि विनाशयति ॥ २९. बलात्कारं अपहारं अन्यायं च अंतः कार्यं आनयति । ३०. शुभं यत् परलोकीयं विनाशयति । ३१. कार्यं पुण्यं च लोभे [लोभेन] पीडितं धत्ते ॥ ३२. पुण्यकारिणं च मनुष्यं पुण्यकर्मत्वात् अन्यथा दधाति । ३३. तथा तस्य हानिकर्त्ता च भवति ॥ (१२) ३४. अस्य समग्रापि उपार्ज्जना देहाय निजाय । ३५. मंडनं च विभूतेः इहलोकीयायाः । ३६. पुष्टिः वर्णना च निष्कृष्टानां । ३७. विघातो निंदा च उत्तमानां । (१३) ३८. विलयश्च दुर्बलानां ॥ ३९. कुराजा य इत्येन प्रकारेण तुल्यः आहर्मनेन देवैश्च उक्त आस्ते ॥

### [ अथ पंचदशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एतां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् इदं खाद्यं यन्मनुष्याः खादन्ति वस्त्रं च यन्मनुष्या प्रावृण्वन्ति किं मूल्यमत्तरं उत्तमं च ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् इदं खाद्यं यत् मनुष्याः खादन्ति क्षीरं च यत् अजामेषीगवां उत्तमं दत्तमास्ते ॥ (३) ५. यतो मनुष्या-

॥ ११ ॥ १. K<sub>8</sub> MLHL<sub>3</sub>, लोभपीडितं.

॥ २ ॥ १. K<sub>3</sub> आजं.

श्चतुष्पदानि च यदि [यदा] मातृतो जायंते यावत् तत् यत् किञ्चित् खाद्यं शक्नुवन्ति खादितुं तावदमीषां समुत्सृतिः<sup>३४</sup> प्रतिपालना च क्षीरात् । ६. तथा क्षीरेण च उत्तमं शक्नुवन्ति जीवितुं ॥ (४) ७. अन्यच्च यदि मनुष्यान् क्षीरात् मातुः अन्यथा कुर्वन्ति क्षीरस्य च अजामेष्ठीगवां शिष्यां कारयन्ति<sup>३५</sup> । ८. तथाप्येषां धान्यं अंतः कार्येण [कार्ये न] युज्यते<sup>३६</sup> ॥ ९. यतः प्रकटं । (५) १०. यत् मनुष्या ये अर्ज्जहि सवहि फ्रददप्सु विददप्सु वोउरुवर्श्चित वोउरुजर्श्चित द्वीपेषु षट्सु संति तेषां खाद्यं क्षीरं यत् अजामेष्ठीगवां च । ११. नान्यत् खाद्यं खादन्ति ॥ (६) १२. तथा अस्य च यः क्षीरखादनो मनुष्यः वपुः सुरूपतरं प्राणमत्तरं जननिश्च या जातकानां अकृष्टतरा [अकृष्टतरा] भवति ॥

(७) १३. धान्येभ्यश्च गोधूमो महान् उत्तमश्च उक्त आस्ते । १४. यतो गुरुर्धान्यानामस्ति । १५. तथा एताभ्यः अविस्तावाग्भ्यः अस्य नाम गुरुर्धान्यानामस्ति प्रकटं<sup>३७</sup> ॥

(८) १६. अन्यत् फलेभ्यश्च खर्जूरौ द्राक्षा च महान् उत्तमश्च उक्त आस्ते ॥

(९) १७. यदि च धान्यं न प्राप्तमास्ते फलेनापि द्रूने<sup>३८</sup> युज्यते एजितुं<sup>३९</sup> । १८. फलं च यदि खर्जूरौऽथ द्राक्षा एजितं<sup>४०</sup> समग्राण्यपि फलानि स्वामी<sup>४१</sup> [शक्यन्ते] भक्षयितुं । १९. यदि च तत् न प्राप्तमस्ति तदा तदेव फलं युज्यते भक्षयितुं यत् एजितमस्ति ॥

(१०) २०. मद्यस्यार्थे च प्रकटं किल रत्नं [शीलं] यत् शुभं निकृष्टं मद्येन प्रकटतां शक्नोति आयातुं ॥ (११) २१. उत्तमता या मनुष्यस्य अंतः कोपे बुद्धिश्च या मनुष्यस्य अंतः असदाचारिणि कामे [असदाचारिकामे] प्रकटायते ॥ (१२) २२. यतो यं कोप उत्तापयति तस्य निजं वपुः संमार्जयितुं शक्नोति उत्तमता । २३. यं च काम उत्तापयति तस्य निजं वपुः संमार्जयितुं शक्नोति बुद्धिः । २४. यं च आसव उत्तापयति तस्य निजं वपुः संमार्जयितुं शक्नोति रत्नं [शीलं] । २५. परीक्षणेन न प्रयोजनं<sup>४२</sup> ॥

(१३) २६. यतो ऽसौ यः शुभरत्नो [शुभशीलो] मनुष्यो यदि मद्यं भक्षयति एवं तुल्यो यथा पात्रं यत् सुवर्णमयं रौप्यमयं च यत् यावत् किञ्चित् अधिकं निमार्जते पवित्रतरं निर्मलतरं च भवति । २७. [स मनुष्यो मद्यं भक्षितोऽपि] मनश्च वचश्च कर्म च सदाचारितरं दधाति । २८. अंतः कलत्रेषु जातकेषु च समस्तेषु सहायिषु [साहाय्यिषु] मित्रेषु च गौल्यतरः चोक्षतरश्च [चोपस्तरश्च]<sup>४३</sup> भवति । २९. तथा समग्रेषु सत्कार्येषु पुण्येषु च व्यवसायितरो भवति ॥

(१४) ३०. असौ च यो निकृष्टरत्नो [निकृष्टशीलो] मनुष्यो यदि मद्यं भक्षयति निजं वपुः प्रमाणादधिकं मन्यते धारयति च । ३१. समं च समग्रेः सहायिभिः [साहाय्यिभिः] स्पृष्टां करोति बलिष्ठतां च दर्शयति उपहास्यं अनुकरणं च कुरुते । ३२. उत्तमं च मनुष्यं हीनं विधत्ते । ३३. कलत्राणि जातकानि च दासान् कर्मकरीश्च [कर्मकरांश्च] यान् निजान् पीडयति । ३४. हर्षं च उत्तमानां विनाशयति । ३५. संप्रपत्तिं च विघटयति असंप्रपत्तिं च मध्ये समानयति ॥

॥ ४ ॥ १. MLHL<sub>३</sub>, K<sub>४</sub> कार्ये न.

॥ १३ ॥ १. K<sub>३</sub> निमार्जते [य for ज]. २. All चोपस्तरश्च, but TD<sub>३</sub> चोपस्तर.

(१५-१६) ३६. सर्वैः कैरपि प्रमाणभक्षणाय मद्यस्य चैतन्यतरैर्युज्यते भवितुं ॥ ३७. यत् [यतः] प्रमाणभक्षणात् मद्यस्य इदं एतावत् शुभं संमुखं संप्राप्नोति । ३८. यत् आहारो जीर्यते । ३९. अग्निश्च उद्दीपयति । ४०. चैतन्यं स्मृतिश्च वीर्यं रक्तं च प्रवर्द्धयति । ४१. चिंता च प्रच्छाद्यते । ४२. वर्णश्च उज्ज्वलायते । ४३. किञ्चिच्च यत् विस्मृतिं [विस्मृतं] तस्य स्मृतिं करोति । ४४. उत्तमता च मनसि स्थानं गृह्णाति । ४५. आलोकश्च लोचनयोः श्रुतिश्च श्रवणयोः वक्तृता च जिह्वायां प्रवर्द्धयति । ४६. कार्यं च यत् कर्तुं प्रचारयितुं योग्यं प्रवर्त्तमानतरं भवति । ४७. शयनकाले च सुखेन स्वपिति लघुश्च उत्तिष्ठति । ४८. अस्य इति विभूतित्वात् श्लाघा तनोः पुण्यं चात्मनः मान्यता च उत्तमानां अधिकं प्रवर्द्धयति उपरि प्राप्नोति ॥

(१७) ४९. अन्यत् यो मद्यं प्रमाणादधिकं भक्षयति इदं एतावत् अशुभं तस्य प्रकटं भवति ॥ (१८) ५०. यतो बुद्धिश्चैतन्यं च स्मृतिश्च वीर्यं च रक्तं च क्षयति । ५१. क्लेशं च अर्जयति । ५२. वर्णश्च व्यस्तयति । ५३. प्राणः शक्तिश्च क्षयति । ५४. नमस्कृतेः स्तुतेश्च ईअज्दानां विस्मृतिं [तिः] भवति । ५५. आलोकश्च लोचनयोः श्रुतिश्च श्रवणयोः वक्तृता च जिह्वायां किञ्चित्<sup>४५</sup> [क्षीणा न्यूना] भवति । ५६. जलमूर्तिं वनस्पतिमूर्तिं च पीडयति । ५७. निद्रां च स्वेच्छया कुरुते । ५८. अस्य तच्च यत् वक्तुं कर्तुं योग्यं अकृतं तिष्ठति । ५९. दुष्टशयनेन स्वपिति असुखेन च उत्तिष्ठति । ६०. [अस्य] इति विभूतित्वात् निजं वपुः कलत्राणि जातकानि च मित्राणि च गोत्रिणश्च पीडिता विषादिताः । ६१. बलात्कारिणो रिपवश्च सानन्दाः । ६२. ईअज्दाश्च नास्मिन् संतुष्टाः । ६३. तथा अस्य अश्लाघा तनौ दुर्गतिश्च आत्मनि संप्राप्नोति ॥

(१९) ६४. अन्यत् इदं प्रावरणं यन्मनुष्याः प्रावृण्वन्ति तनोः पट्टसूत्रं<sup>४६</sup> आत्मने च कर्पाससूत्रं<sup>४७</sup> उत्तमं ॥ (२०) ६५. इति हेतोर्यतः पट्टसूत्रं क्षुद्रजंतुभ्यः समुद्भवति । ६६. कर्पासस्य च पालना सलिलेन उद्गमश्च पृथिव्याः शुभाय च आत्मनां महान् उत्तमश्च मूल्यमत्तरश्च [मूल्यवत्तरश्च] उक्त आस्ते ॥

### [ अथ षोडशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् का सा सानन्दता या विषादादपि निकृष्टतरा ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् या लक्ष्मीः पापादर्जिता आस्ते यद्यपि तथा सानन्दो भवति तथापि सा सानन्दता विषादादपि निकृष्टतरा ॥

॥ १८ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> K<sub>8</sub> व्ययति. २. MLHL<sub>3</sub> विसारको भवति—K<sub>8</sub> मूषको भवति. ३. K<sub>8</sub> विखादिताः [ख for ष].

॥ १९ ॥ १. MLHL<sub>3</sub>, K<sub>8</sub> कपाससूत्रं

## [ अथ सप्तदशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. किल किमर्थं मनुष्याः इदं चतुष्टयं किञ्चित् यत् चिह्नेन [चित्तेने?] अधिकं युज्यते स्मर्तुं तद् इदं किञ्चित्तरमेव<sup>४०</sup> [न्यूनतरम् एव] स्मरन्ति । ३. परिभ्रमता या किञ्चनस्य इहलोकीयस्य मरणं च तनोः लेख्यकं<sup>४१</sup> च आत्मनः भयं च नरकस्य ॥

(२) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् वैकल्यात् लोभदेवस्य असंतोषस्य च ॥

## [ अथ अष्टादशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् भयेन मिथ्योक्त्या च जीवितं निकृष्टतरं किंवा मृत्युः ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् भयेन मिथ्योक्त्या च जीवितं मरणादपि निकृष्टतरं । (३) ५. यतः सर्वस्य कस्यचित् जीवितं आनंदाय सुखाय च इहलोकीयाय रोचते । ६. यस्य आनन्दः सुखं च इहलोकीयं नास्ति । भयं च मिथ्योक्तिश्च सहवर्तिनी [तस्य जीवनं] मृत्योरपि निकृष्टतर उक्त [निकृष्टतरं उक्तं] आस्ते ॥

## [ अथ नवदशः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् राज्ञां किञ्चित् किं लाभमत्तरं किं च हानिकारितरं ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् राज्ञां काचित् या अन्योन्यप्रश्नता समं ज्ञानिभिः उत्तमैश्च लाभमत्तरां ॥ ५. तेषां वाक् अन्योन्यप्रश्नता च या समं पिशुनैर्द्विजिह्वैः हानिकारितरा ॥

## [ अथ विंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् इहलोकमण्डनस्य परलोकविनाशकस्य च मनुष्यस्य निर्वाणं किं ॥ (२) ३. अस्य च उपहास्यकृतो मनुष्यस्य निर्वाणं किं ॥ (३-४) ४. अस्य च असत्कारिणो मनुष्यस्य निर्वाणं किं ॥ ५. अस्य च द्वेषकृतो मनुष्यस्य निर्वाणं किं ॥ (५-६) ६. अस्य च अलसस्य मनुष्यस्य निर्वाणं किं ॥ ७. अस्य च मिथ्योक्तिमनसो मनुष्यस्य निर्वाणं किं ॥ (७) ८. अस्य च हीनमनसो मनुष्यस्य निर्वाणं किं ॥

(८) ९. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । १०. यत् असौ य इहलोकमण्डनः परलोकविनाशको मनुष्यः अंतर्निग्रहे त्रिरात्रीये<sup>४३</sup> एवं परिक्षीयते यथा वह्नियौ ज्योतिष्मान् यस्य सलिलं उपरि प्राप्नोति ॥

(९) ११. अस्य च उपहास्यकृतो मनुष्यस्य तनौ आत्मनि च श्रीर्न स्यात् । १२. सर्ववारं यदि मुखं प्रसारयति तदा अस्य दुर्गतिरेव प्रवर्द्धते ॥ (१०) १३. अस्य च सर्वा अपि देव्यः वपुषि एवं अभ्यागता भवंति यथा काञ्चित् उत्तमतां तनौ न त्यजन्ति । १४. उत्तमानां च अनुकृतिं निकृष्टानां च स्तुतिं करोति ॥ (११) १५.

अस्य च इहलोके वपुः अश्नाध्यं परलोके च आत्मा दुर्गतिमान् भवति ॥ (१२) १६. एनं च अंतर्नरके निग्रहं करणाय देवी च या उपहास्यकरी नाम्नी तस्याः समर्पयन्ति । १७. इयं च देवी सर्वानपि निग्रहान् उपहास्यतया अनुकरणतया च तस्य विदधाति ॥

(१३) १८. अस्य च असत्कार्यिणो मनुष्यस्य क्रते<sup>४९</sup> च दुर्गतित्वात् बहवोऽपि यदि [ यदा ] इहलोके विघातो [ विघाता ] मृत्युश्च उपरि प्राप्नोति । तस्य तस्मात् द्वितीयं<sup>५०</sup> सुखं जायते ॥

(१४). १९. अस्य च द्वेषकृतो मनुष्यस्य सेतौ<sup>५१</sup> आत्मना [आत्मनि] भारितरं [निग्रहं कुर्वति] अपरेभ्यो दुर्गतिमद्भ्योऽपि यान् नरकलोकेन [लोके] (१५) २०. इति हेतोर्यतः द्वेषो वंशे प्रवर्त्तयति । २१. तथा सर्वाण्यपि पापानि सम्मार्जयितुं साधु शक्यते विना<sup>५२</sup> द्वेषेण ॥ (१६) २२. यतः द्वेषो वंशे संतिष्ठति । २३. अस्ति च यत् यावत् सभोशिओसं<sup>५३</sup> प्रवर्त्तयति ॥

(१७) २४. यत् अस्या निर्मलाया दीनेः सुव्यक्तं प्रकटं । २५. यत् अनादेशचरता या रूमीनां तुरुक्वाणां [ तुरुष्काणां ] च सैमं परानिकै मूले तस्मात् द्वेषात् संभूता येषां यो [ द्वेषो ] वधेन परजस्य फेदूनपुत्रस्य संजातः । २६. यावच्च सभोशिओसं सर्वदा प्रवर्त्तयति ॥

(१८-१९) २७. असौ च योऽलसो मनुष्यः अयोग्यतरो मनुष्येषु उक्त आस्ते ॥ १८. यतः अस्या दीनेः प्रकटं । २९. यत् स्रष्टा स्वामी महाज्ञानी असौ आलस्यकृते मनुष्याय धान्यानि नासृजत् ॥ (२०) ३०. असौ च आलस्यकृते मनुष्याय किञ्चिदपि जीवनदानं पुण्यदानं च नो देयं ॥ (२१) ३१. असौ आश्रमस्थानानि प्रतिकृतयश्च नो विधेयाः ॥ ३२. इतिहेतो र्यतस्तत् खाद्यं यत् मनुष्यो योऽलसः खादति अव्यापारात् अन्यायाच्च खादति ॥ (२२) ३३. अस्य अलसत्वात् अन्यायखादनत्वाच्च वपुः अश्नाध्यं आत्मा च दुर्गतिमान् भवति ॥

(२३) ३४. असौ च यो मिथ्योक्तिमनो [मनाः] मनुष्यः उत्तमैरपि एवं भ्रांतिकृत् यथा निकृष्टैः । ३५. शुभेन च इहलोकीयेन परलोकीयेन इजिह्या आव्हानतया च पूजया च इजजदानां भ्रांतिमान् ॥ (२४) ३६. अस्य इति विभूतित्वात् इजजदा अमिश्रांसिपताश्च इजिह्मि आव्हानतां च यां कुरुते किञ्चित्<sup>५४</sup> प्रतिकुर्वति । ३७. अभिलषितं च यत् याचते किञ्चित्<sup>५५</sup> ददति । ३८. मुखैश्च उत्तमानां सर्ववारं अश्नाध्यः । ३९. अस्य आत्मा च दुर्गतिमान् भवति ॥

(२५) ४०. अस्य च हीनमनसो मनुष्यस्य मित्राः स्तोका रिपवश्च बहवः । ४१. दानं च यत् केभ्यश्चित् दत्ते इजिह्मि च यां इजजदेभ्यः कुरुते हीनमानसत्वात् किञ्चित्<sup>५६</sup> प्रतिकुर्वति । (२६) ४२. अभिलषितं च यत् याचते किञ्चित्<sup>५७</sup> ददति ॥ ४३. ॥ अस्य आत्मानं अंतर्नरके निग्रहं करणाय देवी या हीनमानसी नाम्नी तस्याः समर्पयन्ति । ४४. देवी च या हीनमानसीनाम्नी नवं नवं निग्रहं तस्य कुरुते न च सुखयति ॥

॥ १२ ॥ १. MLHL<sub>g</sub>, K<sub>g</sub>. उपहास्यकरा.

॥ १४ ॥ १. W. नारकीयते लोकेन. MLHL<sub>g</sub> यान् नरकलोके.

॥ १७ ॥ १. MLHL<sub>g</sub>, K<sub>g</sub>. तुरुष्काणां.



## [ अथ एकविंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् अध्यवसायेन विभूति [ ०ति ] लक्ष्मीश्च [ लक्ष्मीं च ] या इहलोकीया हस्ते शक्यते कर्तुं किंवा नहि ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् अध्यवसायेन तत् शुभं यत् न निर्मितमास्ते स्वीयं कर्तुं न शक्यते । ५. तच्च यत् विनिर्मितमास्ते अध्यवसायेन शीघ्रं संप्राप्नोति ॥

(३) ६. अध्यवसायश्च यदि इअजदा नो सहवर्त्तिनः इहलोके निःफलं [ ०फलः ] तथापि परलोकीये साहाय्ये संप्राप्नोति ब्राजके<sup>६८</sup> च प्रवर्द्धते ॥

## [ अथ द्वाविंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् बुद्ध्या ज्ञानितया च समं भाग्येन योद्धुं शक्यते किंवा नहि ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् ॥ ४. यत् सहवर्त्तिन्यापि दृढ-तया प्रमाणमत्तया बुद्धेर्ज्ञानस्य च तथापि समं भाग्येन योद्धुं न शक्यते ॥

(३) ५. यतो यदि निर्मितं शुभेन अथ [ वा ] अशुभेन संप्राप्नोति ज्ञानी कार्ये विकलो भवति दुष्टज्ञानी च कार्यज्ञाता भवति । ६. दुश्चेतनश्च चैतन्यतरो [ सचैतन्यो ] भवति चैतन्यतरश्च [ चैतन्यतरश्च ] दुश्चेतनो भवति । ७. अध्यवसायी च अलसो भवति अलसश्च अध्यवसायी भवति ॥ (४) ८. एवं यथा [ यदि ] तत् किञ्चित् यत् विनिर्मितमास्ते कारणं तस्य मध्ये समायाति । ९. अपरं सर्वं किञ्चित् प्रच्छाद्यते ॥

## [ अथ त्रयोविंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् अभीष्टयाचनायै [ च ] पुण्यकारितायै [ च ] योग्यतायै च इअजदा मनुष्याणां द्वितीयं किञ्चित् विभजंते किंवा नहि ॥

(२-३) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् विभजंते ॥ ५. यत एवं यथा ब्रुवंति यत् “भाग्यं पुनर्भाग्यं च” ॥ (४) ६. भाग्यं च तद् भवति यत् प्रथमत एव विभक्तमास्ते । ७. पुनर्भाग्यं च तत् यत् द्वितीयमपि विभजंते ॥ (५) ८. इअजदाश्च तां विभजनां इति हेतोः किञ्चित्तरां<sup>६९</sup> कुर्वन्ति परलोके च किञ्चित्तरां<sup>७०</sup> प्रकाशयन्ति यत् आहर्मनो दुर्गतिमान् [.....] बलेन सप्तग्रहाणां लक्ष्मीं अपरं च सर्वं शुभं यत् इहलोकीयं उत्तमेभ्यो योग्यतरेभ्यश्च बलादपहरति निकृष्टेभ्योऽयोग्यतरेभ्यश्च अधिकतरं ददाति ॥

## [ अथ चतुर्विंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् शक्तिमत्सु को दुर्बलतरः दुर्बलतरेषु कः शक्तिमत्तरः ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् शक्तिमत्सु असौ दुर्बलतरः यस्तेन यदस्य अस्ति न संतुष्टः । ५. अधिकसंभूतये च कीदृशस्य चित् चिंतां कुरुते ॥

(३) ६. दुर्बलतरेषु च असौ शक्तिमत्तरः यस्तेन यत् प्राप्तमस्ति संतुष्टः । ७. अधिकसंभूतये च कीदृशस्य चित् चिंतां न कुरुते ॥

### [ अथ पंचविंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् अंधलोचनो निकृष्टतरः किंवा अंधचेतनः ॥ (२) ३. दुष्टज्ञानी निकृष्टतरः किंवा दुष्टशीलः ॥

(३) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् असौ यः अंधलोचनो यदि ज्ञानिता किंचिदस्ति शिष्यां च कुरुते स सुंदरलोचनो ज्ञेयः ॥ (४) ६. अस्य च यः सुंदरलोचनो यदि ज्ञानिता कीदृशस्य चित् नास्ति तथा तच्च यदस्य शिष्यापयंति न प्रतिकुरुते तदा स अंधलोचनादपि निकृष्टतरः ॥

(५-६) ७. दुष्टशीलश्च उत्तमतरो दुष्टज्ञानिनः ॥ ८. यतो दुष्टशीलो विना न्यायेन कस्मादपि किंचित् हठात् हर्तुं न शक्नोति । ९. दुष्टज्ञानी च मनुष्यः सर्वेषु स्वेच्छया बलात्कारी अपहारी च । ( १० .. .. )<sup>१</sup>॥

### [ अथ षड्विंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किमर्थं मनुष्या ये गर्ह्यमर्दात् ते च ये हउशिअंघात् राज्ञः <sup>६१</sup>प्राक्सृष्टात् स्वामिभ्यो राजभ्यश्च यावत् गुस्तासपं राज्ञां राजानं ईदृशाः कामकारिणः संभूता अभविष्यन् [ अभवन् ] । ३. ते च अहुर्मज्जात् शुभं प्रभूतं अलभंत ॥ (२) ४. बहवश्च ते येऽन्तः इअजदेषु न त्रिधाप्रहरकिणः संजाता अभविष्यन् [ अभवन् ] । ५. अस्ति च यत् केचित् अतीव अत्रिधाप्रहरकिणः मित्रद्रोहिणः पापकर्मिनश्च [ मित्रश्च ] संभूता अभविष्यत् [ अभवन् ] ॥ (३) ६. अथ ते प्रत्येकं कस्मै शुभाय दत्ता आसिष्यन् [ आसन् ] । ७. तेभ्यः फलं लाभश्च कः प्रवर्तितः ॥

(४) ८. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ९. किल तत् यत् अमीषां शुभं अथ अशुभं पृच्छसि सुप्रबुद्धो भव अधिकं च जानीहि ॥ (५) १०. यतः कार्यं पृथिव्याः सर्वेषु भाग्येन समयेन न्यायेन च छिन्नं प्रचरति । यः स्वयं अस्ति समयो राजा दीर्घस्वामी ॥ (६) ११. यथा अंतर्गुणे युगे सर्वस्यै कस्मैचिद् विभक्तमास्ते यथा [ तथा ]

॥ १ ॥ १. Some MSS. अंधहृदय ( Pāzend " Kor-dil " ) MLHL<sub>2</sub> अंधलोचनहृदयः

॥ ५-६ ॥ १. Omitted in all MSS.

॥ १ ॥ १. MLHL<sub>2</sub> K<sub>8</sub> प्राक्सृष्टेः

तत् यत् योग्यं प्राप्तं उपरि प्राप्नोति ॥ (७) १२. यथा एतेषु समस्तेषु आम्नायेषु तेषां पूर्वपुरुषाणां ये परोक्षीभूताः प्रकटः । १३. निर्वाणे तत् शुभं यत् तेभ्यः सृष्टिषु स्वामिनो महाज्ञानिनः प्राप्तुं योग्यं संप्राप्तं च ॥

(८) १४. यतः गङ्गुमर्दात् लाभः अयं संभूतः । १५. यत् प्रथमं व्यापादनं आज्जु-  
रस्य<sup>६३</sup> समर्पणाकरणं च निजतनोर्महालाभतायै आहर्मनस्य ॥ (९) १६. द्वितीयश्च  
लाभः अयं संभूतः । १७. यत् मनुष्याः समग्राश्च वृद्धयो<sup>६३</sup> या वृद्धिकर्मताकरिणां  
मुक्तात्मनां नराणां नारीणां शरीरादस्य सृष्टाः ॥ (१०) १८. तृतीयश्च अयं लाभः यत्  
सप्तधातवश्च शरीरादस्य निर्मिताः ॥

(११) १९. हउशिअंगाच्च राज्ञः पूर्वाचारकृतः लाभः अयं संभूतः । २०. यत्  
त्रिविभाग्येभ्यो देवानां माजंदरदेशिनां भूसंभूतिविनाशकृतां विभागद्वयं निजघान<sup>६४</sup> ॥

(१२) २१. तल्लूरफाच्च राज्ञः शुभोदितात् लाभः अयं संभूतः । २२. यत् निकृष्टं  
गनायं<sup>६५</sup> दुर्गतिमंतं त्रिंशत् वर्षाणि वाहनं अकरोत्<sup>६६</sup> ॥ २३. सप्तप्रकाराश्च अक्षराणां  
सिद्धयः या अनेन दुर्गतिमता निखातीकृताः प्रकटतायां समानयत्<sup>६७</sup> ॥

(१३) २४. शुभचयिनश्च यमात् राज्ञो दीप्तिमयात् वीवंघानस्य पुत्रात् लाभः अयं  
संभूतः । २५. यत् षट् वर्षशतानि षण्मासान् षोडश दिवसान् अमृत्युमत्तां समग्रायै  
सृष्टये दातये च स्रष्टुः स्वामिनो महाज्ञानिनः अघटयत् ॥ (१४) २६. अक्केशिनी च  
अजरामती च अप्रतिविधाता च कृता आसिष्यन् [ आसीत् ] ॥ २७. द्वितीयश्च अयं  
लाभः यत् गुफां च यां यमकृतां नास्मीमकरोत् । २८. यतो यदि [ यदा ] सा वृष्टिर्या  
मरकोशराक्षसीया भविष्यति यथा दीनौ प्रकटं यत् मनुष्यं अपरा च सृष्टिर्दातिश्च या  
अहुमज्जस्य स्वामिनः प्रभूता [ ताः ] प्रलयिष्यति । २९. पश्चात् तस्या गुफाया यमकृताया  
द्वारं समुदघाटयन्ति । ३०. मनुष्याणि [ मनुष्याः ] चतुष्पदानि अपरा च सृष्टिर्दातिश्च  
या स्रष्टुः स्वामिनो महाज्ञानिनः तस्या गुफायाः समायान्ति । ३१. भूसंभूतिं च पुनरपि  
सम्मार्जयन्ति [ संमार्जयिष्यन्ति ] ॥ (१५) ३२. तृतीयश्च अयं लाभः । ३३. यत्  
प्रमाणं यत् पृथ्वीभुवां अनेन दुष्टदातिना दुर्गतिमता आहर्मनेन गिलितमासीत् असौ  
च अस्योदरात् व्यावृत्य समानयत् ॥ ( ... .. )

(१७) ३४. अहेर्दहाकात् वण्वरास्पात् राज्ञो निकृष्टाच्च फ्रासिआकात् तुरष्कात् राज्ञः  
लाभः अयं संभूतः । ३५. यत् यदि स्वामिता वण्वरांस्ते राज्ञि फ्रासिआके च राज्ञि न  
प्राप्ता आसिष्यत् तदा निकृष्टेन आहर्मनेन सा स्वामिता कोपदेवाय दत्ता आसिष्यत् ।  
३६. यदि च कोपदेवे संप्राप्ता आसिष्यत् यावत् शवोत्थानं तनोः अक्षयत्वं<sup>६८</sup> नाश-  
किष्यत् एतस्मादपहर्तुं । ३७. इति हेतो र्यतस्तस्यतनुमत्ता नास्ति ॥

(१८) ३८. फ्रेदूनाच्च राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ३९. यथा हननं बंधनं च अहेर्द-  
हाकस्य वण्वरास्पस्य यः ईदृशो महापापी ॥ (१९) ४०. अनेन अन्याश्च बहवो माजं-  
दरदेशीया देवा हताः जंबुद्वीपाच्च<sup>६९</sup> दूरीकृताः ॥

(२०) ४१. मनोश्चिहराञ्च राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ४२. यत् सल्मः थोजञ्च<sup>१०</sup> यौ अस्य पितृभ्रातरौ अभूतां द्वेषेण परजस्य निहतौ । ४३. एतयोः प्रतिघातश्च यः पृथिव्यां अन्यथा कृतः । ४४. तथा पदसपुआरगरदेशात् [ पदषखुआरगरं ] यावत् मूलं नरकस्य यथा प्रमाणं फ्रासिआकेन राज्ञा कृतमासीत् फ्रासिआकात् व्याघुर्दयं [ व्याधृत्य ] हठात् हृतं स्वाधीनतायां च एरान्नगरस्य समानीतं ॥ ( ... .. )

(२१) ४५. कइकवादाञ्च राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ४६. यत् अंतः इअजदेषु त्रिधाप्रहरककारी बभूव ॥ (२२) ४७. स च स्वामित्वं शुद्धं चकार । ४८. तथा आम्नायो बीजं च यत् राज्ञा एतस्मात् पुनरपि प्राचरत् ॥

(२३) ४९. सामाञ्च [ सामस्य वंशे जातात् ] करेसास्पात् राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ५०. यत् सर्पं च यं श्रुवरनामानं व्याघ्रं च यं कपूतनामानं यं च पेहिनमिति आकारयन्ति देवं च यं पयसिचारिणं गंदर्पि [ गंधर्वं ] पक्षिणं च यं कमकूनामानं देवं च यं वैकल्यरूपं निजघान । ५१. अन्यानि च गृह्णन् कार्याणि च महान्ति मूल्यमत्तराणि अकरोत् ॥ ५२. बहूँश्च प्रतिघातान् अस्या भूसंभूतेः अन्यथा व्यदधात् । ५३. यदि च प्रचुरेभ्यः एतेभ्यः प्रतिघातेभ्यः एकोऽपि व्याघुर्दयं स्थितः आसिष्यत् शबोत्थानं तनोः अक्षयत्वं च कर्तुं नाशकिष्यत् ॥

(२४) ५४. कहोसाञ्च राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ५५. यथा राजा सिआवक्षः शरीरादस्य सृष्टः । ५६. अन्याश्च बहवः सत्कर्मप्रवाहा एतस्मात् प्रचरिताः ॥

(२५) ५७. सिआवक्षाञ्च राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ५८. यथा जननिः कइषुस्त्रवस्य [ कणखुस्त्रवस्य ] राज्ञः करणं च कंदिजप्रासादस्य ॥

(२६) ५९. कइषुस्त्रवाञ्च [ कणखुस्त्रवाञ्च ] राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ६०. यथा व्यापादनं फ्रासिआकस्य । ६१. उत्खननं च प्रतिमाप्रासादस्य यत् चयचिस्तगुफायां । ६२. संमार्जनं च कंदिजप्रासादस्य । ६३. तथा शबसंमार्जयिता सउशिउसः विजयकारी शबोत्थानं तनोः अक्षयत्वं च साहाय्येन अस्य साधु शक्नोति कर्तुं ॥

(२७) ६४. राज्ञो लहुरास्पाञ्च लाभः अयं संभूतः । ६५. यत् स्वामित्वं शुद्धं चकार । ६६. अंतः इअजदेषु च त्रिधाप्रहरककारी बभूव । ( ..... ) ६७. दीनेः प्रतिकर्त्ता च राजा गुश्तास्पः शरीरादस्य सृष्टः ॥

(२८) ६८. गुश्तास्पाञ्च राज्ञः लाभः अयं संभूतः । ६९. यथा प्रतिकरणं यजनं च दीनेः उत्तमाया माज्दईअह्याः । ७०. विभंजना [ विभंजनया ] च केवलं अहुनवरवाचः स्त्रष्टुः स्वामिनोः महाज्ञानिनः । ७१. विनाशनं भंजनं च कलेवरस्य देवानां देवीनां च । ७२. आनंदः समाधानं च अपां अग्नीनां सर्वेषां च इअजदानां परलोकीयानां इहलोकीयानां च । ७३. संपूर्णा आशा उत्तमानां योग्यतराणां च । ७४. स यः सदाचारी कामः [ सदाचारिकामः ] तत्र यत्र स्वीया रुचिः । ७५. मान्यता च प्रमोदकारिता च अहुरमज्दस्य समं अमिश्रांसिपतैः । ७६. पीडा विघातश्च आहर्मनस्य अस्य दुष्टस्थीनां च<sup>११</sup> ॥

॥ २० ॥ १. W. व्यावृत्त्य.

॥ २३ ॥ १. W. व्यावृत्त्य.

## [ अथ सप्तविंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् कः सहिष्णुतरः । ३. को बलवत्तरः । ४. कः शीघ्रतरः । ५. कः सानंदतरः । ६. को विषादितरः कोऽनाशतरः [ अनाशतरः ] ॥

(२) ७. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ८. यत् अहुरमज्दः स्वामी सहिष्णुतरः । ९. यो नववर्षसहस्राणि अन्यायं सृष्टिषु स्वीयासु आहर्म्मानात् अवलोकयति तथापि विना न्यायेन सहिष्णुतया च अन्यथा नो निहंति ॥

(३-५) १०. चक्रं<sup>१</sup> च बलवत्तरं ॥ ११. मनश्च मनुष्याणां शीघ्रतरं ॥ १२. आत्मा च मुक्तात्मनां सानंदतरः ॥ (६) १३. स यो दुर्गेतिमतां [ आत्मा ] विषादितरः अनाशतरश्च [ अनाशतरश्च ] ॥

## [ अथ अष्टाविंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किं निरीक्षिततरं रक्षिततरं च युज्यते धर्तुं ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् डिभं यं असंपूर्णतरं नारीं च चतुष्पदं च अग्निं च रक्षिततरं निरीक्षिततरं च युज्यते धर्तुं ॥

## [ अथ नवविंशतितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् जीवितं कस्य निरुष्टतरं । ३. बुद्धिश्च कस्य अप्रतिकरणीयतरा ॥

(२) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् जीवितं अस्य निरुष्टतरं यो भयेन मिथ्योक्त्या च जीवति ॥ (३) ६. बुद्धिश्च अस्य अप्रतिकरणीयतरा यः परलोकं न प्रबुध्यति इहलोकं च मण्डयति ॥

## [ अथ त्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् आचार्याणां क्षत्रियाणां कुटुंबिकानां च प्रत्येकं सत्कार्यता का ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् आचार्याणां सत्कार्यता दीनेः शुद्धं धारणं । ५. इजिज्ञेः आह्वानतायाश्च इजजदानां शुद्धं ज्ञात्वा च करणं । ६. विचारस्य न्यायस्य आचारस्य च यथा निर्मलाया उत्तमदीनेर्माज्दईअस्स्याः प्रकटं सत्यं धारणं । ७. मनुष्याणां च पुण्यस्य पापस्य प्रबोधनं । ८. मार्गस्य च स्वर्गलोकीयस्य भयस्य प्रतिविघातस्य च नरकलोकीयस्य दर्शनं ॥

॥ १ ॥ १. W. सहितरः

॥ २ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> जुघते for युज्यते.

॥ २ ॥ १. K<sub>8</sub> MLHL<sub>3</sub> कुटुंबिकानां २. ALL आह्वाननायाश्च ३. K<sub>8</sub> प्रतिविधानस्य.

(३) ९. क्षत्रियाणां च सत्कार्यता विरोधिनां व्यापादनं । १०. नगरस्य सीमायाश्च स्त्रीयाया निर्भयं समाधानतया धारणं ॥

(४) ११. कुटुंबिकानां च सत्कार्यता कृषेर्निवासतायाश्च करणं । १२. शक्त्यनु-  
रूपतया च गोविभूतेः पोषणं निवासीकरणं च ॥

### [ अथ एकत्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् सुव्यवसायिनां विद्या-  
वतां सत्कार्यता का ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् विद्यावतां सत्कार्यता  
इयं । ५. यत् तस्य कार्यस्य यत् न जानति हस्तं संमुखं न प्रसारयन्ति । (३) ६. तच्च  
यत् जानन्ति शुद्धं ज्ञात्वा च कुर्वन्ति । ७. भाटकं<sup>७३</sup> च आचारतया याचन्ते ॥ ८. यतो-  
यः तत् यत् न जानाति कर्तुं प्रकुरुते अस्ति च यत् तत् कार्यं विनष्टं अनुपकारि च  
भवति । ततो यद्यपि प्रचुरतया एनं मनुष्यं यं कार्यं स्वीयं संतुष्टं कुरुते तथापि तत्पापं  
अस्य मूले भवति ॥

### [ अथ द्वात्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् राजा को निकृष्टतरः ।  
३. अधिपतिश्च को निकृष्टतरः । ४. मित्रश्च को निकृष्टतरः । ५. गोत्री च को निकृ-  
ष्टतरः । ६. भार्या च का निकृष्टतरा । ७. पुत्रश्च को निकृष्टतरः । ८. नगरं च किं  
निकृष्टतरं ॥

(२) ९. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । १०. यत् राजा स निकृष्टतरः  
यो नगरं निर्भयं मनुष्यांश्च निरुपद्रवान् कर्तुं न शक्नोति ॥ (३) ११. अधिपतिश्च स  
निकृष्टतरः यस्य गुणो निकृष्टः अंतश्च कृतकार्याणां अत्रिधाप्रहरकी अनुजीविनां च नो  
सहायी न च याचनाकरः ॥ (४-५) १२. मित्रश्च तत् निकृष्टतरं यस्मिन् विश्वा-  
सिको भवितुं न शक्यते ॥ १३. गोत्री च स निकृष्टतरं यः संदेहे न सहायी ॥  
(६) १४. भार्या च सा निकृष्टतरा यया समं सानंदं जीवितुं न शक्यते ॥ (७-८) १५.  
पुत्रश्च स निकृष्टतरः यो न नामकीर्तिकः ॥ १६. नगरं च तत् निकृष्टतरं यत्र शुभस्य  
निर्भयत्वस्य समयस्य च मध्ये जीवितुं न शक्यते ॥

### [ अथ त्रयस्त्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् स्रष्टा स्वामी महाज्ञानी  
काचित् तां दाति अददत् यत्र आहर्मेनः प्रतिघातं संमुखं क्षिप्तुं न शक्नोति ॥

॥ ३ ॥ १. W. सत्त्वं K<sub>8</sub> नसक्तं (?) MLHL<sub>3</sub> सक्तं (?) .

॥ ४-५ ॥ १. K<sub>8</sub> विश्वासिकैः

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् एतस्मिन् बुद्धिमति संतोषमति मनुष्ये प्रतिघातं क्षिप्तं किञ्चित्<sup>७४</sup> शक्यते ॥

### [ अथ चतुस्त्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं ॥ २. यत् कियंतस्ते मनुष्या ये शक्तिमंतः कियंतश्च ते ये दुर्बलतमा ज्ञातुं योग्याः ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् एते एतावंतो मनुष्याः शक्तिमंतो ज्ञातुं योग्याः । ५. एकः असौ यो बुद्ध्या संपूर्णः । ६. द्वितीयश्च यस्य वपुः आरोग्यं निर्भयतया च जीवति । ७. तृतीयश्च यस्तेन यत् प्राप्तमस्ति संतुष्टः । ८. चतुर्थश्च असौ यस्य भाग्यं सुव्यापारे सहायी । ९. पंचमश्च यो लोचनैः इजदानां जिह्वाभिश्च उत्तमानां सुश्लाघ्यः । १०. षष्ठश्च यस्य प्रबोध उपरि अस्यां एकस्यां निर्मलयां उत्तमदीनौ माज्दइअस्स्यां । ११. सप्तमश्च यस्य शक्तिकारिता सद्व्यापारात् ॥

(३) १२. एते एतावंतो मनुष्या दुर्बलतमाः परिज्ञेयाः । १३. एकः स यस्य बुद्धिर्नास्ति । १४. द्वितीयश्च यस्य वपुः अनारोग्यं । १५. तृतीयश्च यो भयेन मिथ्योक्त्या च जीवति । १६. चतुर्थश्च यः स्त्रीये वपुषि न स्वामी । १७. पंचमश्च यस्य भाग्यं न सहायि । १८. षष्ठश्च यो लोचनैः इजदानां जिह्वाभिश्च उत्तमानां अश्लाघ्यः । १९. सप्तमश्च यो वृद्धः पुत्रो वंशश्च नहि ॥

### [ अथ पंचत्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिः । २. यत् पापं किं भारितरं ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् पापेभ्यो यानि मनुष्याः कुर्वन्ति अपानमैथुनं भारितरं ॥ (३) ५. द्वितीयं च यत् मुखमैथुनं वीर्यपानं<sup>७५</sup> च [मुष्टिमैथुन-वीर्यपातनं] ॥ (४) ६. तृतीयं च यो मनुष्यं मुक्तात्मानं निहंति ॥ (५) ७. चतुर्थं च यः पु-अपतुअदथं<sup>७६</sup> [खुअए°] विनाशयति ॥ (६) ८. पंचमं च यः स्तरप्रवृत्तिकारितां भनक्ति<sup>७७</sup> ( किल कश्चित् अपत्यहीनः स्वर्गी भवति तस्य द्रव्येण तन्नामकीर्तनाय तद्वंशवृद्धये च कमपि पुरुषं प्रतिष्ठीयते तच्च भनक्ति ) ॥ (७) ९. षष्ठं च यः अग्निं बहरामं निहंति ॥ (८) १०. सप्तमं च यो जलसूसुआरं<sup>७८</sup> निहंति ॥ (९) ११. अष्टमं च यः प्रतिमां पूजयति ॥ (१०) १२. नवमं च यः समग्राणि दर्शनानि प्रतिबुध्यति अर्चयितुं च ईहते ॥ (११) १३. दशमं च यः किञ्चित् कस्यचित् रक्षाकारितायै प्रतिकृतं भक्षति अवलुप्ता च भवति ॥ (१२) १४. एकादशमं च पापकारितायै पक्षं अनृतस्य कुरुते ॥ (१३) १५. द्वादशमं च यः कार्यं न कुरुते अत्रिधाप्रहरकतया अनाचारतया च खादति ॥ (१४) १६. त्रयोदशमं च यो जन्दीकदर्शनतां<sup>७९</sup> कुरुते । ( किल आह-र्मनात् देवेभ्यश्च शुभं मन्यते ) ॥ (१५) १७. चतुर्दशमं च यो राक्षसीविद्यां कुरुते ॥ (१६) १८. पंचदशमं च यो आसोई<sup>८०</sup> कुरुते । ( किल अविस्ताऽर्थं सम्यक् ज्ञात्वा छद्मी भवति ) ॥ (१७) षोडशमं च यो देवाराधनां कुरुते ॥ (१८) २०. सप्तदशमं

च यः चोरतां अथ [वा] चौरितं हस्ते करोति ॥ (१९) २१. अष्टादशमं च यो मित्र-  
द्रोहं करोति ॥ (२०) २२. एकोनविंशतितमं च यो द्वेषं कुरुते ॥ (२१) २३. वि-  
शतितमं च यः किञ्चित् केषाञ्चित् स्वीयं कर्तुं बलात्कारं कुरुते ॥ (२२) २४. एक-  
विंशतितमं च यः पुरुषं मुक्तात्मानं पीडयति ॥ (२३) २५. द्वाविंशतितमं च यः  
पैशुन्यं कुरुते ॥ (२४) २६. त्रयोविंशतितमं च यो हीनमानसतां कुरुते ॥ (२५)  
२७. चतुर्विंशतितमं च यो नारीं केषाञ्चित् प्रयाति ॥ (२६) २८. पञ्चविंशतितमं च  
यो न त्रिधाप्रहरकतां करोति ॥ (२७) २९. षड्विंशतितमं च यः असत्यं अनास्तिकं  
च जल्पति ॥ (२८) ३०. सप्तविंशतितमं च यः तस्मात् यत् वेचितं [व्यतीतं?] विगतं<sup>३०</sup> किञ्चित् असंतुष्टिं कुरुते ॥ (२९) ३१. अष्टाविंशतितमं च यः सानन्दः पीड-  
नात् उत्तमानां ॥ (३०) ३२. एकोनविंशत्तमं च यः पापं प्रवृत्त्या पुण्यं च दिनस्खल-  
नतया दधाति<sup>३१</sup> ॥ (३१) ३३. त्रिंशत्तमं च यस्तेन शुभेन यत् कस्मिंश्चित् कृतं  
अनुतापी भवति ॥

### [ अथ षट्त्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यन्मनुष्याः कतिभिर्मार्गैः  
हेतुभिश्च पुण्यस्य स्वर्गलोकं अधिकं प्रयांति ॥  
(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् प्रथमं पुण्यं दक्षिणा ॥  
(३) ५. द्वितीयं च सत्यता ॥ (४) ६. तृतीयं च त्रिधाप्रहरककारिता ॥ (५) ७.  
चतुर्थं च संतुष्टिः ॥ (६) ८. पंचमं च शुभस्य करणं [करणाय] वाञ्छा च उत्तमेषु  
मित्रीभवनं च सर्वेषु केषुचित् ॥ (७) ९. षष्ठं च अनेन सुनिश्चिती भवनं यत् आ-  
काशं पृथ्वी सर्वं च शुभं यत् इहलोकीयं परलोकीयं स्रष्टुः अहुरमज्जात् ॥ (८) १०.  
सप्तमं च सुनिश्चयता या अनेन यत् सर्वेऽपि अन्यायाः प्रतिघाताश्च आहर्मनात् दुर्गति-  
मतो निकृष्टात् ॥ (९) ११. अष्टमं च सुनिश्चयता या शबोत्थाने च तनोश्च अक्षयतायां ॥  
(१०) १२. नवमं च यः आत्मनो बालभ्याय पुअपतुअदथं<sup>३२</sup> [खुअपतुअदथं] समाचरति ॥  
(११) १३. दशमं च यः स्तरीं<sup>३३</sup> प्रचारयति । (किल कश्चित् अपत्यहीनः स्वर्गां भवति  
स्य द्रव्येण तन्नामकीर्तनाय तद् वंशवृद्धये कमपि पुरुषं प्रतिष्ठीयते अथ एवं आत्मार्थं  
पुण्यवृद्धये) ॥ (१२) १४. एकादशमं च यः सदाचारिणं व्यवसायं कुरुते ॥  
(१३) १५. द्वादशमं च यः अस्य निर्मलायां उत्तमदीनौ माज्दईअस्स्यां सुनिश्चयी ॥  
(१४) १६. त्रयोदशमं च यो गुणेषु साधनेषु संपत्तिषु सर्वस्य कस्यचित् सुलोचनो भवति ॥  
(१५) १७. चतुर्दशमं च यः सुलोचनतां उत्तमानां आकांक्षति स्वयं च उत्तमतायां  
अंतः उत्तमेषु अवलोकयति सुलोचनो भवति ॥ (१६) १८. पंचदशमं च यो  
लुभ्यं उत्तमानां वाञ्छति ॥ (१७) १९. षोडशमं च यो द्वेषं निकृष्टबालभ्यं च  
नसो दूरे दधाति ॥ (१८) २०. सप्तदशमं च यः ईर्ष्या [ईर्ष्या] अव्यापारिणीं  
असदाचारिणीं ] नो बहति ॥ (१९) २१. अष्टादशमं च यः कामचित्तां नो कुरुते ॥



(२०) २२. एकोनविंशतितमं च यः असंप्रपत्तिं समं केनापि न कुरुते ॥ (२१) २३. विंश-  
तितमं च यः केनचित् विगतेन वेचितेन [ व्यतीतेन ]<sup>८४</sup> चित्तां न वहति ॥ (२२) २४.  
एकविंशतितमं च यः कोपं वपुषि न दधाति ॥ (२३) २५. द्वाविंशतितमं च यो  
लज्जाहेतोः पापं न कुरुते ॥ (२४) २६. त्रयोविंशतितमं च यः अलसत्वात् निद्रां  
स्वेच्छया नाचरति ॥ (२५) २७. चतुर्विंशतितमं च यः अहुरमज्देन सुनिश्चयी ॥  
(२६) २८. पंचविंशतितमं च यः अस्तित्वेन स्वर्गलोकस्य नरकस्य च लेख्यकेन<sup>८५</sup> च  
आत्मनः शुभेन च स्वर्गलोकस्य निग्रहेण च नरकस्य सुनिश्चयी ॥ (२७) २९. षड्विं-  
शतितमं च यः पैशुन्यात् लोचनेर्षायाश्च स्वीयं वपुः परिरक्षति ॥ (२८) ३०. सप्त-  
विंशतितमं च यः स्वयं शुभं समाचरति केभ्यश्चित् शिष्यां च शुभां ददाति ॥  
(२९) ३१. अष्टाविंशतितमं च यः उत्तमानां सहायी निकृष्टानां च प्रतिद्वंद्वी भवति ॥  
(३०) ३२. एकोनत्रिंशत्तमं च यः छद्मतः स्वेच्छाचारित्वाच्च निजं वपुः परिरक्षति ॥  
(३१) ३३. त्रिंशत्तमं च यः असत्यं अनास्तिकं च न जल्पति ॥ (३२) ३४. एकत्रिं-  
शत्तमं च यो मित्रद्रोहात् स्वीयं वपुः गाढं परिरक्षति ॥ (३३) ३५. द्वात्रिंशत्तमं च यो  
लाभस्य शुभस्य च इहलोकीयस्य अभिलाषाय अन्यायात् केषुचित् रक्षां कुरुते ॥ (३४)  
३६. त्रयस्त्रिंशत्तमं च यः क्लेशिभ्यः पङ्क्त्यो वाणिज्यकरेभ्यः आश्रमस्थानानि विदधाति ॥

### [ अथ सप्तत्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किमर्थं शुभं यत् इहलोकीयं  
न अनुरूपतया विभजंते आत्मानं च परलोकीयायाः कर्मानुरूपतया ग्रहीतारं कुर्वति ॥  
(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् पालना या अहुरमज्दस्य  
स्वामिनः उपरि सृष्टीनां सर्वेभ्यः उत्तमेभ्यः सर्वेभ्यश्च निकृष्टेभ्यः सर्वं शुभं विभंजयति ।  
५. यदमीषां न एकहेलया [ एकवेलया ] उपरि प्राप्नोति बलात्कारत्वात् [ रित्वात् ]  
आहर्मेनस्य देवानां च अपहाराच्च तेषां सप्तग्रहाणां ॥ (३) ६. परलोकीयाया इति  
हेतोः आत्मानं कर्मानुरूपतया ग्रहीतारं कुर्वति यतः सर्वस्य कस्यचित् दुर्गतिः कर्मणा  
स्वीयेन कृता भवति ॥

### [ अथ अष्टत्रिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् शक्तिः कस्य आकांक्षनीयतरा  
[ आकांक्षणीयतरा ] ॥ (२) ३. बुद्धिश्च कस्य संपूर्णतरा ॥ (३) ४. शीलं च कस्य प्रवीणतरं ॥  
(४) ५. वाणी च कस्य शुद्धतरा ॥ (५) ६. उत्तमता च मनसि कस्य प्रभूततरा ॥  
(६) ७. मैत्री च कस्य निकृष्टतरा ॥ (७) ८. आनंदश्च कस्य मनसि किञ्चित्तरः ॥

(८) ९. मनश्च कस्य स्पृहणीयतरं ॥ (९) १०. भारधारणां च कस्य प्रतिकरणीयतरां ॥ (१०) ११. कश्च प्रवीणो न परिक्षेयः ॥ (११) १२. किं तत् यत् समं सर्वैः कैश्चित् युज्यते कर्तुं ॥ (१२) १३. किं च तत् यत् समं केनापि नो विधेयं ॥ (१३) १४. किं च अन्योन्यप्रश्ने विधेयं ॥ (१४) १५. के ते ये साक्षिणो न प्रतिकरणीयाः ॥ (१५) १६. अंतश्च केषां आदेशकारिभिर्युज्यते भवितुं ॥ (१६) १७. किं च अधिकं युज्यते स्मर्तुं त्रिधाप्रहरकतया च धर्तुं ॥ (१७) १८. किं च तत् यत् केनापि हेतुना अगौरवितं नो विधेयं ॥ (१८) १९. कः स यः पदेन स्वीयेन तुल्यः अहुरमज्दस्य अमिशास्पिन्तानां च उक्त आस्ते ॥ (१९) २०. कः स यः पदेन स्वीयेन तुल्यः आहर्मनस्य देवानां च उक्त आस्ते ॥

(२०) २१. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । २२. यत् अस्य शक्तिः आकांक्षनीयतरा [ णीयतरा ] यश्चेत् कोपं कुरुते कोपं उपशामयितुं पापं च नो कर्तुं स्वीयं च वपुः सानंदयितुं शक्नोति ॥ (२१) २३. बुद्धिश्च अस्य संपूर्णतरा यस्तं यं स्वीयं आत्मानं छोटयितुं<sup>३०</sup> शक्नोति ॥ (२२) २४. शीलं च अस्य प्रवीणतरं यस्मिन् किञ्चिदपि छद्मकारणं<sup>३१</sup> च नास्ति ॥ (२३) २५. वाणी च अस्य शुद्धतरा यः सत्यतरं वक्ति ॥ (२४) २६. उत्तमता च विनयमनसि मनुष्ये प्रभूततरा ॥ (२५) २७. मैत्री च द्वेषकृतो मनुष्यस्य हिंसकस्य निकृष्टतरा ॥ (२६) २८. आनंदश्च मनसि अस्य ईर्ष्यालोः मनुष्यस्य किञ्चित्तरः<sup>३२</sup> ॥ (२७) २९. मनश्च अस्य स्पृहणीयतरं यः इहलोकं मुंचति परलोकं च गृह्णाति । ३०. तथा अभिलाषं च यं स्वाधीनं पुण्यस्य एनमेव प्रतिकरोति ॥ (२८) ३१. भारधारणा च अस्य प्रतिकरणीयतरा यः अन्यायं प्रतिघातं च यं आहर्मेनात् देवेभ्यश्च निकृष्टेभ्यश्च उपरि संप्राप्तं संपुष्ट्या साभिलाषतया च एनमेव प्रतिकरोति ३२. तथा केनापि हेतुना आत्मानं निजं न पीडयति ॥ (२९) ३३. असौ च प्रवीणो न परिक्षेयः यः इज्जदेभ्यो भयं मनुष्येभ्यश्च लज्जां न कुरुते ॥ (३०) ३४. तच्च यत् समं सर्वैः कैरपि युज्यते कर्तुं संप्रपत्तिर्वाल्लभ्यं च ॥ (३१) ३५. तच्च यत् समं केनापि न करणीयं द्वेषः असंप्रपत्तिश्च ॥ (३२) ३६. इदं त्रितयं अन्योन्यप्रश्ने विधेयं । सुमतं सूक्तं सुकृतं च मनसि वचसि कर्मणि च यत् स्वीये ॥ (३३) ३७. एते त्रयः साक्षिणो न प्रतिकरणीयाः । स्त्री डिंभश्च यो असंपूर्णनरः दासश्च मनुष्यः ॥ (३४) ३८. अमीषां एतावतां वपुषा आदेशकारिणा भवितुं शुश्रूषां च कर्तुं युज्यते । ३९. स्त्रियः अंतर्भर्त्तरि । ४०. पुत्रस्य च अंतः पितरि मातरि अधिपतौ गुरौ च कर्मप्रवीणे च अग्नौ च स्तरीप्रतिष्ठिते<sup>३३</sup> च वंशे च पंगौ । ४१. अंतश्च स्वामिनां अधिपतीनां कर्मप्रवीणां [ प्रवीणानां ] च आदेशकारिभिर्भविताव्यं ॥ (३५) ४२. इज्जदांश्च अधिकं युज्यते स्मर्तुं त्रिधाप्रहरकतया च धर्तुं ॥ (३६) ४३. आत्मानं च स्वीयं कास्मिंश्चित् पदे अगौरवितं नो विधेयं । ४४. तथा सर्वदेव अंतः स्मरणे धरणीयं ॥ (३७) ४५. न्यायद्रष्टा च यो न्यायं सत्यं कुरुते लंघां च न गृह्णाति पदेन स्वीयेन तुल्यः अहुरमज्दस्य अमिशास्पिन्तानां च उक्त आस्ते ॥ (३८) ४६. स च यो न्यायं असत्यं कुरुते पदेन स्वीयेन तुल्य आहर्मनस्य देवानां च उक्त आस्ते ॥

॥ ९ ॥ १. K<sub>3</sub>. भरधारणा. २. MLHL<sub>3</sub> प्रतिकारीयतरा.

॥ ३६ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> पक्षे.

## [ अथ एकोनचत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धि । २. यत् किं शीतलतरं किं च उष्णतरं ॥ (२) ३. किं उद्धोततरं । किं तिमिरतरं ॥ (३) ४. किं संपूर्णतरं किं च खलपतरं ॥ (४) ५. किं निर्वाणं निष्फलतरं ॥ (५) ६. किं तत् किञ्चित् येन कस्यापि तृप्तिर्न स्यात् ॥ (६) ७. किं तत् यत् केनापि अपहर्तुं न शक्यते ॥ (७) ८. किं तत् किञ्चित् यत् मूल्येन क्रियितुं न शक्यते ॥ (८) ९. किं तत् किञ्चित् येन सर्वोऽपि कश्चित् संतुष्टः ॥ (९) १०. किं तत् येन कश्चिदपि न संतुष्टः ॥ (१०) ११. कः स एकः कामः यं अहुरमज्दः स्वामी मनुष्येभ्योऽभिलषते ॥ (११) १२. कः स एकः कामः यं आहर्मनो दुर्गतिमान् मनुष्येभ्योऽभिलषते ॥ (१२) १३. किं निर्वाणं यत् इहलोकीयं किञ्च निर्वाणं यत् परलोकीयं ॥

(१३) १४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । १५. यत् हृदयं मुक्तात्मनां उष्णतरं । तच्च यत् दुर्गतिमतां शीतलतरं ॥ (१४) १६. मुक्तिश्च निर्म्मलतरा । दुर्गतिश्च तिमिरतरा ॥ (१५) १७. आशा रक्षा च या इज्जदानां संपूर्णतरा । सा च या देवानां खलपतरा ॥ (१६) १८. इहलोकमण्डनस्य परलोकविनाशकस्य च मनुष्यस्य निर्वाणं निष्फलतरं ॥ (१७) १९. ज्ञानिता अस्ति यया कश्चिदपि तृप्ति न जानाति ॥ (१८) २०. विद्या च गुणश्च अस्ति यः केनापि अपहर्तुं न शक्यते ॥ (१९) २१. चैतन्यं स्मृतिश्च अस्ति यत् मूल्येन क्रियितुं न शक्यते ॥ (२०) २२. बुद्धिश्च अस्ति यया सर्वोऽपि कश्चित् स्वीयं च वपुर्निरुपद्रवं संतुष्टं च [.....] (२१) २३. जडता दुष्टज्ञानता च अस्ति यया सर्वोऽपि कश्चित् स्वीयं च वपुः सोपद्रवं न-संतुष्टं [ असंतुष्टं..... ] ॥

(२२) २४. स एकः कामः यं अहुरमज्दः स्वामी मनुष्येभ्योऽभिलषते अयं । २५. यत् मां सुष्ठुतया जानंतु । यतः सर्वोऽपि यो मां सुष्ठुतया जानाति पश्चात् मयि आयाति संतुष्टये च मम प्रारोहति ॥ (२३) २६. स एकः कामः यं आहर्मनो मनुष्येभ्योऽभिलषते अयं । २७. यत् मां मा जानंतु यतः यो मां दुर्गतिमंतं जानाति पश्चात् मम कर्मणि न प्रयाति । २८. मयि कश्चिदपि लाभः साहाय्यं च एतस्मात् मनुष्यात् न संप्राप्नोति ॥

(२४) २९. तच्च यत् त्वं परलोकस्य इहलोकस्यार्थं च पृच्छसि । इहलोकस्य निर्वाणं मृत्युः अप्रकटता च । ३०. परलोकस्य च निर्वाणं स यो मुक्तात्मनां आत्मा अजरोऽमरश्च अप्रतिविघातः संपूर्णश्रीकः संपूर्णानंदः यावत् सदा च सदा प्रवृत्तिं सह इज्जदैरमिश्रास्पितैः वृद्धिभिश्च<sup>१०</sup> मुक्तात्मनां ॥ (२५) ३१. छेदो निग्रहश्च दुर्गतिमतां नरके यावत् सदा च सदा प्रवृत्तिः । ३२. तथा स यो दुर्गतिमान् आत्मा विना<sup>११</sup> विग्रहभवेन विना च आलोकेन यः समं देवैर्देवीभिश्च ईदृशो दुःखायते यथा इहलोके मनुष्यः पटुशरीरः समं तेन यो भारितरो रोगी ॥

॥ १४ ॥ १. W. सुभक्तिश्च.

॥ २२ ॥ १. W. सुष्ठुतया. K<sub>8</sub>. सुष्ठुतया.

॥ २४ ॥ १. W. प्रवृत्तिः.

[ अथ चत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धि । २. यत् मनुष्यः कः शूरतरः ॥  
(२) ३. मार्गश्च को भयवत्तरः ॥ (३) ४. लेख्यकं किं चमत्कारितरं ॥ (४) ५.  
बंधश्च कः सुखतरः ॥ (५) ६. कार्यं च किं अनुतापितरं ॥ (६) ७. दानं च किं  
अलाभतरं ॥

(७) ८. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ९. यत् मनुष्यः स शूरतरः यः  
समं द्रुजिभिः [ द्रुजीभिः ] स्वीयाभिर्योद्धुं शक्नोति । १०. नामांकिताश्च या एताः पंच  
द्रुज्यं स्तनोर्दूरे [ द्रुजीस्तनोर्दूरे ] दधाति । ११. यथा अस्ति लोभः कोपश्च कामश्च  
लज्जा<sup>१२</sup> च असंतुष्टिश्च ॥ (८) १२. मार्गश्च अंतः समुत्तारके यः चंदोरपुहलसेतोः  
भयवत्तरः ॥ (९) १३. लेख्यैकं च यत् आत्मनां दुर्गतिमतां चमत्कारितरं ॥ (१०)  
१४. बंधश्च यः अपत्यानां सुखतरः स्पृहणीयतरश्च ॥ (११) १५. कार्यं च तत् अनुतापितरं  
यत् अत्रिधाप्रहरकिणां कुर्वति ॥ (१२) १६. दानं च तत् अलाभतरं यत् अत्रिधाप्र-  
हरकिभ्योऽयोग्यतरेभ्यश्च ददति [ ददति ] ॥

[ अथ एकचत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धि । २. यत् मनुष्याः कतिभि-  
र्जातिभिः संति ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् मनुष्यास्त्रिभिर्जातिभिः  
संति । ५. एको मनुष्यः एकश्च अर्धमनुष्यः एकश्च अर्धदेवः ॥

(३) ६. मनुष्यश्च स भवति यो दातृतायां [ धातृतायां ] अहुरमज्दस्य मृत्युकारितायां  
च आहर्मनस्य भविष्ये च शवोत्थाने तनौ च पाश्चात्ये अपरेषु च सर्वेषु शुभेषु अशुभेषु  
च इहलोकीयेषु परलोकीयेषु सुनिश्चयी । ७. यत् मूलं एताभ्यां द्वाभ्यां अहुरमज्दात्  
आहर्मनाच्च ॥ (४) ८. अस्य प्रबोधश्च अस्या एकस्या निर्म्मलाया दीनेः उत्तमाया माज्द-  
ईअक्याः । ९. कयाचित् विभिन्नदर्शनतया न संबोध्यते न च शृणोति ॥

(५) १०. अर्धमनुष्यश्च स भवति यः किंचित् यत् इहलोकीयं परलोकीयं रुच्या  
स्वीयया कुरुते स्वबुद्ध्या स्वेच्छाचारतया च । ११. अस्ति कार्यं पुण्यं च यत् कामेन  
अहुरमज्दस्य अस्ति च यत् कामेन आहर्मनस्य एतस्मात् प्रचरति ॥

(६) १२. अर्धदेवश्च स भवति यस्य यथा नाम मानुषीयं मनुष्यजननेश्च अन्यथा  
पुनः सर्वं कार्यं कर्म च देवस्य द्विपदस्य समानं । १३. न इहलोकं जानाति न च पर-  
लोकं । १४. नो पुण्यं जानाति न च पापं । १५. न स्वर्गभुवनं जानाति न च नरकं ।  
१६. लेख्यकं च यत् आत्मनो न चिंतयति ॥

## [ अथ द्विचत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् अहुरमज्दं अमिशा-  
स्सितान् स्वर्गभुवनं च यत् सुगंधं शुभानंदं कथं अतीव स्वीयं शक्यते कर्तुं । ३. आह-  
र्मनं च दुर्गतिमंतं देवांश्च क्षिन्नान् [ खिन्नान् ]<sup>९३a</sup> कर्तुं नरकाच्च दुर्गधिनस्तमोमयात्  
शोद्धं [ मोचयितुं ]<sup>९३b</sup> कथं शक्यते ॥

(२) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् अहुरमज्दं स्वामिनं  
अमिशास्सितान् स्वर्गभुवनं च यत् सुगंधं शुभानंदं स्वीयं कर्तुं आहर्मनं च दुर्गतिमंतं  
देवांश्च क्षिन्नान् कर्तुं नरकाच्च तमोमयात् दुर्गधिनः शोद्धं एवं शक्यते । ६. यदि पर-  
लोकीयां बुद्धिं पृष्ठिरक्षकां<sup>९४</sup> [ पृष्ठरक्षकां ] । ७. शून्यचारिणीं च संतुष्टिं सर्वसन्ना<sup>९५</sup>-  
हसमानां वपुषि प्रावृण्वन्ति । ८. शून्यचारिणीं च सत्यतां फरिका<sup>९६</sup>समानां । ९. शू-  
न्यचारिणीं च त्रिधाप्रहरककारितां वज्रतुल्यां । १०. शून्यचारिणीं च संपूर्णमानसतां  
धनुःसमानां । ११. शून्यचारिणीं च दक्षिणां शरसमानां । १२. शून्यचारि च यत्  
प्रमाणं कुं<sup>९७</sup>तत्तुल्यं कुर्वति । १३. शून्यचारिणं च सद्व्यवसायं हस्तावलंबि<sup>९८</sup>नं । शून्य-  
चारि च यत् भाग्यं रक्षकं कुर्वति ॥ (३) १४. अनेन प्रकारेण स्वर्गलोके आलोके च  
इजदानां संप्राप्तुं आहर्मनानां च दुर्गतिमतो नरकाच्च दुर्गधिनः शोद्धं शक्यते ॥

## [ अथ त्रयश्चत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् आकाशं पृथ्वी च  
कथं विनिर्मितमास्ते ॥ (२) ३. पयश्च अंतः पृथिव्यां प्रवाहो विनिर्मणा च कथं ॥  
(३) ४. मेघश्च कः समुपविशति ॥ (४) ५. शीतकर्त्ता च देवः कुत्र स्वामितरः ॥  
(५) ६. नगरं च किं अप्रतिघाततरं ॥

(६) ७. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ८. यत् आकाशं पृथ्वी च पयश्च  
अपरं च सर्वं किंचित् अंतराकाशे एवं विनिर्मितमास्ते यथा पक्षिणां अण्डकं ॥ (७)  
९. आकाशं उपरि पृथिव्या अधश्च पृथिव्या अण्डकतुल्यं हस्तकारितया स्रष्टुः स्वामिनो  
महाज्ञानिनः विनिर्मितमास्ते ॥ (८) १०. पृथ्वी च अंतराकाशे एवं तुल्या यथा  
गोलकं मध्ये अण्डकस्य ॥ (९) ११. पयश्च अंतः पृथिव्यां आकाशे च एवं यथा  
जलश्च अंतः अण्डके ॥

(१०) १२. सर्वासां च अपां अंतः पृथिव्याः प्रवाहोऽर्जहिद्वीपात् । १३. तत्र च यत्  
सूर्यः ऊर्ध्वमायाति संहतिः सवहिद्वीपे । १४. तत्र च यत् सूर्यः अधः प्रयाति संहतिः  
अपां अंतः समुद्रे पुद्गीके । १५. समुद्राच्च पुद्गीकात् पुनरपि क्षीरसमुद्रे प्रयाति ॥

(११) १६. मेघस्य च निवसतिरुपविशनं च मेरौ ॥

(१२) १७. शीतकर्त्ता च देवः परांग्वेजदेशे स्वामितरः ॥

॥ १ ॥ १. W. क्षितान्. [ correctly खिन्नान्—क्ष for ख ]. २. Omitted and place left for  
it in K<sub>8</sub>.

॥ २ ॥ १. W. पृष्ठे रक्षकां

(१३) १८. तथा अस्या दीनेः प्रकटं । १९. यत् परांग्वेजदेशे दशमासान् शीतकालः द्वौ मासौ च उष्णकालः । २०. तयोश्च द्वयोर्मासयोः उष्णकालीययोः शीतलं पयः शीतला भूमिः शीतलो वनस्पतिः ॥ (१४) २१. तेषां प्रतिघातः शीतकालः ॥ २२. सर्पाश्च तत्र प्रचुरतराः । २३. अन्यथाऽमीषां अन्ये प्रतिघाताः किञ्चित्तराः ॥

(१५) २४. तथा च प्रकटं यत् अहुरमज्दः परांग्वेजदेशं अपरेभ्यः स्थानेभ्यो देशेभ्यश्च उत्तमं अददत् ॥ (१६) २५. तस्य उत्तमता च इयं यत् मनुष्याणां जीवितं त्रीणि वर्षशतानि । २६. गवांश्च पशूनां च वर्षशतैकं सार्द्धं ॥ (१७) २७. तेषां दुःखं माद्यं च किञ्चित् । २८. असत्यं च न जल्पन्ति । २९. अश्रुपातं केशत्रोटनं च न कुर्वन्ति । ३०. आजिदेवस्य च क्षुधारूपिणो वपुषि अमीषां स्वामिताः किञ्चित्तरा ॥ (१८) ३१. दश मनुष्या एकं मण्डकं [मोदकं?] यदि भक्षयन्ति तृप्ताः सति ॥ (१९) ३२. तथा सर्वस्मात् चत्वारिंशद्वर्षेभ्योऽनन्तरं स्त्रियः पुरुषाश्च अपत्यं जायते ॥ (२०) ३३. तेषां आचार उत्तमो दीनिश्च पूर्वन्यायवती ॥ ३४. यदि [यदा] म्रियन्ते मुक्ता भवन्ति ॥ (२१) ३५. तेषां गुरुगोपतिशाहः स्वामी राजा च सोऽहः ॥

### [ अथ चतुश्चत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् आहर्मनो मनुष्यान् कथं अधिकतरं प्रतारयति नरके च नयति ॥ (२) ३. तस्य आनन्दश्च कीदृशात् [कस्मात्] अधिकतरः । ४. मूलं च कस्मान्न दधाति ॥ (३) ५. तस्य समं देवैश्च संप्राप्तिः क्व प्रचुरतरा ॥ (४) ६. तस्य खाद्यं च [कीदृशं] ॥

(५) ७. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ८. यत् आहर्मनो मनुष्यान् बहुसंभृत्या अतिविपत्या च देव्या च आ<sup>११</sup>श्मोर्इनाइया आत्मा च ईर्ष्या च अधिकतरं प्रतारयति ॥ (६) ९. तस्य आनन्दश्च असंप्रपत्तित्वात् मनुष्याणां अधिकतरः ॥ (७) १०. तस्य खाद्यं च अप्रमाणभक्षणत्वात् अप्रकटत्वाच्च मनुष्याणां । ११. मूलं च पिशुनेषु द्वेषकरेषु च दधाति ॥ (८) १२. तस्य संप्राप्तिः प्रचरणा च समं कोपालुभिः प्रचुरतरा ॥

### [ अथ पञ्चचत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् आहर्मनो मनुष्येषु बलात्कारं किं [कं] हानितरं [हानिकरतमं] महत्तरं च विदधाति ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् आहर्मनो यदि मनुष्यात् जीवितं कलत्रं अपत्यानि सर्वं च शुभं यत् इहलोकीयं अपहरति न इदं जानाति यत् काचित् हानिः अस्य कस्यचित् कृता । ५. यदि तं यं केवलं आत्मानं अपहरति दुःखिनं च कुरुते तदा इदं जानाति यत् मया हानिः संपूर्णा अस्य कृता (... ..) ॥

## [ अथ षट्चत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किं तत् किंचित् यत् अस्याः सर्वस्या लक्ष्म्या अतःपरतरं ॥ (२) ३. किं च तत् यत् उपरि सर्वस्य कीदृशस्य स्वामी ॥ (३) किं च तत् यस्मात् कोऽपि प्रणष्टुं न शक्नोति ॥

(४) ५. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ६. यत् बुद्धिरस्ति उत्तमा या अस्याः सर्वस्या लक्ष्म्या इहलोकीयायाः [.....] ॥ (५) ७. भाग्यं अस्ति यत् उपरि सर्वस्य कस्यचित् सर्वस्य कीदृशस्यचित् स्वामी ॥ (६) ८. कालश्च विषादरूपी निकृष्टोऽस्ति-यस्मात् कोऽपि प्रणष्टुं न शक्नोति ॥

## [ अथ सप्तचत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् मनुष्याणां चैतन्यस्य स्मृतेर्वीर्यस्य च संनिवासोऽन्तर्वपुषि कथं ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् चैतन्यस्य स्मृतेर्वीर्यस्य च मनुष्याणां स्थानं मज्जायां मस्तकस्य ॥ (३) ५. यदि मज्जा मूर्ध्नि सुपाटवा चैतन्यस्य स्मृतेर्वीर्यस्य च बुद्धिर्भवति ॥ (४) ६. यदि [यदा] मनुष्यस्य वार्द्धकं [वार्द्धक्यं] संप्राप्नोति मज्जा मूर्ध्नि क्षीणतया संतिष्ठति ॥ (५) ७. असौ च यो वृद्धो मनुष्यः क्षीणत्वात् चैतन्यस्य स्मृतेश्च तच्च यत् बुद्ध्या योग्यं कर्तुं किंचित् पश्यति किंचिच्च जानाति ॥ (६) ८. तथा बुद्धिश्च प्रथमं मज्जासु हस्तांगुलीनां मनुष्याणां संमिश्रीभवति । ९. तस्याः पश्चात् संनिवेशस्य संस्थितेः स्थानं हृदयं ॥ (७) १०. आत्मनश्च संनिवासोऽन्तःसमग्रेऽपि वपुषि एवं भवति यथा पादौ कलेवरं च अंतः सन्नाहे ॥

## [ अथ अष्टचत्वारिंशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् एतास्तारा या आकाशे प्रकटाः तासां संख्या एवं प्रभूततरा । अथ एतासां कार्यं प्रवृत्तिश्च किं ॥ (२) ३. प्रवृत्तिश्च या सूर्यस्य चंद्रस्य तारकाणां च कथं ॥

(३) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् एतेभ्यस्तारकेभ्यः यानि आकाशे प्रथमं तारकं यत् तिष्ठतरं महत् उत्तमं मूल्यमत्तरं च श्रीमत्तरं च उक्तमास्ते । (४) ६. सर्वेषां च फलमत्ता [फलवत्ता] संभूतिश्च या पृथिव्या मार्गात् तिष्ठतर-तारकस्य ॥

(५) ७. ताराश्च याः पयश्चिह्नाः वृद्धये पयसः । ८. ताराश्च या भूमिचिह्ना वृद्धये भूमेः । ९. ताराश्च या वनस्पतिचिह्ना वृद्धये वनस्पतीनां । १०. ताराश्च या गोचिह्ना वृद्धये गवां पशूनां । ११. तथा पयःपृथ्वीवनस्पतिगोचिह्ना वृद्धये मनुष्याणां दत्ताः संति ॥

(६) १२. तारकं च यत् वनंतं उत्तारकेषु द्वारेषु च मेरोर्विनिर्मितमास्ते । १३. यतो देवा महाराक्षस्यो देव्यश्च तेषु द्वारेषु उत्तारकेषु च परिभ्रमयन्ति । १४. त-  
देता मार्गं उत्तारकं च यत् सूर्यस्य चंद्रस्य तारकाणां च विदारयितुं भक्तुं च न शक्नुवन्ति ॥

(७) १५. तारकं च यत् हप्तोईरंगं समं नवनवतिनवशतनवसहस्रनववषण्वर-<sup>100</sup>  
वृद्धिभिः<sup>101</sup> मुक्तात्मनां द्वारे उत्तारके च नरकस्य विनिर्मितमास्ते । १६. विनाकरणा-  
य तान् ये नवनवतिनवशतनवसहस्रनववषण्वरं देवा देव्यश्च महाराक्षस्यः शाकिन्यश्च प्रति-  
द्वंद्वितायै चक्रस्य राशीनां च संति ॥ (८) १७. तस्य प्रचारश्च परिवर्तुलं नरकस्य ॥  
(९) १८. तस्य मुख्यतया कार्यं इदं यथा द्वादश गृहाणि राशीनां हस्ते दधाति सुंदरं  
गंतुं आगंतुं च ॥ (१०) १९. एते च द्वादश रागयः इत्येवं बलेन साहाय्येन च  
हप्तोईरंगस्य प्रचरन्ति ॥ (११) २०. सर्वे च राशीगणं यदि मेरोर्मध्ये आयाति हस्तं  
हप्तोईरंगस्य गृह्णाति । २१. रक्षां च हप्तोईरंगात् याचयति ।

(१२) २२. अपराश्च असंख्या अगणनीयास्तारा या प्रकटाः संति वृद्धयः पृथ्वी-  
चारिणां उक्ताः संति । २३. यत् समग्राः सृष्टयो दातयश्च याः स्रष्टा अहुरमज्जेन पृथिव्यां  
दत्ता या जाता याश्च अजाताः संति सर्वासामपि तनोः समग्रं रत्नं वृद्ध्या स्वीयया प्रकटं ॥

(१३) २४. प्रवृत्तिश्च या सूर्यस्य चंद्रस्य मुख्यतया उद्द्योतकारितायै जगतः ।  
२५. परिपाकाय च सर्वासां फलसंभूतीनां उद्गतीनां च । २६. सुंदरज्ञानाय दिनस्य  
मासस्य वर्षस्य उष्णकालस्य शीतकालस्य वसंतस्य शरदः अपरेषां च सर्वेषां संख्याले-  
ख्यकानां यानि मनुष्याः शक्नुवन्ति प्राप्तुं द्रष्टुं ज्ञातुं च । २७. नवरोजश्च<sup>102</sup> सूर्यात्  
चंद्राच्च अधिकतरं प्रकटः ॥

### [ अथ एकोनपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् कः स शक्तिमान् यः  
सुसमृद्धः कश्च स यो दुष्टसमृद्धिः परिज्ञेयः ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् स येन शक्तिमत्ता  
सुव्यापारिव्यवसायात् कृता आस्ते सुसमृद्धः स च येन अव्यापारात् कृता आस्ते दुष्ट-  
समृद्धिः परिज्ञेयः ॥

### [ अथ पञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किमर्थं यत् अलसस्य  
दुष्टज्ञानिनो निरुष्टस्य मनुष्यस्य अस्ति यत् किल श्लाघ्या [ श्लाघा ] शुभं च महत्  
प्राप्नोति । ३. अस्य च यः सानुरागो ज्ञानी उत्तमश्च मनुष्योऽस्ति यत् किल गुर्वी अ-  
न्यायतां महाक्लेशतां च नास्तिकतां च प्राप्नोति ॥

॥ ९ ॥ १. K<sub>8</sub> मुख्यतया [ च for ख ].

॥ १३ ॥ १. MLHL<sub>2</sub> adds वृष्टि above *seconda manu*.



(२) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् अस्य योऽलसो दुष्टज्ञानी निरुष्टश्च मनुष्यो यदि भाग्यं सहायि भवति तदा सा अलसता व्यवसायतुल्या सा च दुष्टज्ञानता ज्ञानतुल्या [सुज्ञानतुल्या] सा च निरुष्टता उत्तमतातुल्या भवति ॥ (३) ६. अस्य च यो ज्ञानी सानुराग उत्तमश्च मनुष्यो यदि भाग्यं प्रतिद्वंद्वि तदा सा ज्ञानिता अज्ञानतायां ग्रहीतायां<sup>103</sup> सा च सानुरागता दुष्टज्ञानतायां व्यस्तयति । ७. ज्ञानं च गुणश्च अनुरागश्च अजंगमत्वे प्रकटो भवति ॥

### [ अथ एकपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् इजिन्नि इअजदेभ्यः स्त्रिधाप्रहरककारितां शुभस्य च यत् इअजदेभ्यः कथं युज्यते कर्तुं ॥ (२) ३. पञ्चात्तापश्च आत्मनः शुद्धये कथं कार्यः ॥

(३) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् इजिन्निः इअजदेभ्यः सा उत्तमा या अनया निर्मलया उत्तमदीन्या माज्दइअस्न्या कुर्वति ॥ (४) ६. तस्या मूलं उत्तमता सत्यता सुनिश्चयता च या इअजदानां ॥ (५) ७. अल्पं च बहु च यत् प्राप्तमस्ति अंतः इअजदेषु त्रिधाप्रहरककारी भवति ( ... .. ) ॥ (६) ८. यदि च आहर्मनात् देवेभ्यश्च महत्कष्टं अन्यायं च उपरि प्राप्नोति शुभे च इअजदानां अनिश्चयी न भवति । ९. त्रिधाप्रहरककारितां च अंतः इअजदेषु न क्षीणयति ॥ (७) १०. सर्वा हानयश्च याः प्राप्नुवन्ति व्यावृत्य बलात्काराय आहर्मनस्य देवानां च ददाति ॥ (८) ११. शुभाय लाभाय च स्वीयाय हानिं अन्यस्य कस्यापि नाभिवाञ्छति । १२. सृष्टीनां अहुरमज्दस्य प्रतिपालको भवति ॥ (९) १३. कार्यं पुण्यं च व्यवसायितया युद्धतया च करोति । १४. नामांकितश्च [ नामतश्च ] रक्षायै पयसां बह्वीनां वनस्पतीनां अधिकं व्यवस्यति ॥ (१०) १५. तथा एतस्मिन् सुनिश्चयी भवति यत् इअजदा मनुष्येभ्यो विना शुभेन अन्यथा किञ्चित् अशुभं न ददन्ति [ ददन्ति ] अहर्मनो देवाश्च विना अन्यायेन अन्यथा किञ्चित् शुभं न ददन्ति [ ददन्ति ] ॥

(११) १६. पञ्चात्तापभवनाय मुख्यतया किञ्चित् इदं यत् पापं न कुरुते निजया वाञ्छया ॥ (१२) १७. यदि अज्ञानत्वात् अथ [ वा ] व्याकुलत्वात् अथ [ वा ] दुष्टज्ञानत्वाच्च पापं प्राप्नोति ततः पुरतो गुरोः उत्तमानां च पञ्चात्तसो भवति ॥ (१३) १८. ततः पञ्चात् चेत् न कुरुते तदा तत् पापं यदनेन कृतमास्ते तनोः अस्य एवं दूरे भवति । १९. यथा वायुः स यः प्रचण्डक्रमः शीघ्रतरश्च गाढतरश्च आयाति अरण्यं ईदृशं संमार्जति [ संमार्जयति ] यत् सर्वं तृणसंचयं किञ्चिच्च यत् तत्र स्थाने पतितमास्ते परिस्फोटयति ॥

### [ अथ द्विपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् नमस्कृतिः स्तुतिश्च इअजदेभ्यः कथं कार्या ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् सर्वेषु दिनेषु त्रीन् वारान् संमुखं सूर्यस्य मिहिरस्य यथा संमिश्रौ प्रचरंतौ तिष्ठतः<sup>104</sup> नमस्कृतिः स्तुतिश्च कार्या । ५. इत्येवं संमुखं चंद्रस्य अग्नेश्च बहरामस्य<sup>105</sup> अथ [ वा ] अग्नेश्च आदरो-  
यस्य<sup>106</sup> प्रत्यूषे मध्याह्ने दिनावसाने च नमस्कृतिः स्तुतिश्च करणीया । ६. त्रिधाप्रहर-  
ककारिभिश्च भवितव्यं ॥ (३) ७. यदि किञ्चित्<sup>107</sup> अंतः ईअजदानां परलोकचारिणां  
इहलोकचारिणां मनुष्याणां गवां पशूनां शुनां शुनकजातीनां अपरासां च सृष्टीनां  
दातीनां च या अहुरमज्दस्य स्वामिनः पापं प्राप्तमस्ति । ८. पुरतः सूर्यस्य मिहिरस्य  
चंद्रस्य अग्नेश्च अहुरमज्दस्य पुत्रस्य पश्चात्तापिभिर्भविष्यं । ९. पापस्य च शुद्धये यावत्  
साधु शक्यते पुण्यं विधेयं ॥

### [ अथ त्रिःपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किमर्थं यो दुष्टज्ञानी  
मनुष्यो यस्य शिष्यां संमुखं ददति [ ददति ] विद्यां शिष्यां च यां ज्ञानिनां उत्तमानां  
च एवं पीडितां दधाति यथा संमुखं शिष्यापयितुं महत्कष्टं ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् इति हेतोर्यतो दुष्टज्ञानी  
मनुष्यो दुष्टज्ञानतां यां स्वीयां मनसि एवं उत्तमां मन्यते यथा ज्ञानी ज्ञानितां स्वीयां  
मनसि ॥

### [ अथ चतुःपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किमर्थं असौ यो  
निकृष्टरत्नो मनुष्य उत्तमानां नो मित्रः अशिक्षितायुधश्च शिक्षितायुधानां ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् इति हेतोर्यतः अस्य यः  
अशिक्षितायुधो मनुष्यः सर्ववारं शिक्षितायुधेभ्यो भयं ५. यत् मा कथञ्चित् गुणं  
शस्त्रकौशल्यं च यदस्य नास्ति अवलोकयति [०यं तु] तस्य ततः पुरतः उत्तमानां सर्वेषां  
च सहायिनां लज्जा उपरि प्राप्नोति ॥

(३) ६. निकृष्टरत्नाश्च मनुष्या इति हेतोः उत्तमानां नो मित्रा भवन्ति यतः अमीषां  
समयो यो विनाशस्य विघातस्य च हस्तात् उत्तमानां भवति ॥

### [ अथ पञ्चपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् एते पर्वताः समुद्राश्च  
<sup>108</sup>ये पृथिव्यां किमर्थं कृतास्तिष्ठन्ति ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् ते पर्वता ये पृथिव्यां  
अस्ति यत् वायोः अदहयितारः [आवहयितारः]<sup>109</sup> टालयितारश्च ५. अस्ति च यत्

॥ १ ॥ १. K<sub>8</sub> शिष्यां [ ख for घ ].

॥ २ ॥ १. TD अदहयितारः (?), W. अदहयितारः moderators.

संस्थानं प्रवृत्तिकरां च [प्रवृत्तिकराश्च] आसनं च उत्थानं च मेघस्य वार्षीयस्य । ६. अस्ति च यत् निहन्तारः आहर्म्मनस्य देवानां च । धर्तारो जीवनिकर्तारश्च सृष्टीनां दातीनां च अहुरमज्दस्य स्वामिनः ॥

(३) ७. एते च समुद्रा ये पृथिव्यां रक्षाकारितायै जीवनिकारितायै च सृष्टीनां दातीनां च स्वीयानां स्रष्टा स्वामिना महाज्ञानिना मेरोस्तदेभ्यः कृतास्तिष्ठन्ति ॥

### [ अथ षट्पञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं २. किल किमर्थं यत् परलोकीयानां इहलोकीयानां च ज्ञानं कार्यावबोधश्च द्वावपि बंधौ त्वयि प्रवर्तितौ ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् इति हेतोः यतः प्रथमतः अहं या नैसर्गिका बुद्धिरस्मि एतेभ्यः परलोकीयेभ्यः इहलोकीयेभ्यः समं अहुरमज्देन संजाता अभविष्यम् [अभवं] ॥

(३) ५. तथा दाता स्वामी महाज्ञानी परलोक-इहलोकदायकान् इज्जदान् अपरां च समग्रां सृष्टिं दाति च बलेन दाढ्येन ज्ञानेन कार्यावबोधेन च नैसर्गिकबुद्धेः अददत् [अदधात्] दधाति च प्रचारयति च ॥

(४) ६. तथा<sup>१०</sup> वृद्धिकारिताप्रांते विनाशं विघातं च य आहर्म्मनस्य तस्य सृष्टीनां च बुद्धेर्बलेन अधिकतरं शक्यते कर्तुं ॥

(५) ७. तथा सउशिउसः पुरुषः समं कईपुश्रवेण [कइखुस्रवेण] ते च ये शबोत्थानं वपुश्च पाश्चात्यं कुर्वन्ति बलेन साहाय्येन च बुद्धेः अधिकतरं कर्तुं शक्नुवन्ति ॥

(६) ८. ज्ञानं कार्यावबोधश्च यः पृथिव्यां विद्या शिष्या च या सर्वेषां वर्णानां सर्वाः प्रवृत्तिकारिताश्च याः समयानां बुद्ध्या भवति ॥

(७) ९. आत्मानश्च ये मुक्तात्मनां संशुद्ध्यं नरकात् गरोत्थमाने स्वर्गे बलेन रक्षया च बुद्धेः अधिकतरं प्राप्नुवन्ति ॥

(८) १०. मनुष्येभ्यश्च इहलोके उत्तमं जीवनं आनन्दं च श्शर्धां च समग्रं च शुभं बलेन बुद्धेः शक्यते अभिलषितुं ॥

(९) ११. वीर्यस्य च मनुष्याणां गवां पशूनां अपरासां च सर्वासां सृष्टीनां दातीनां अहुरमज्दस्य स्वामिनो धारणे शक्तिं यां अंतः उदरे यच्च क्षुधया तृष्णया नो म्रियन्ते प्रकटीकरणं च यदमीषां आहारस्य अंतः उदरे विभक्तिं पारिपाकं च यं अवयवानां महाशक्त्या प्राणेन च बुद्धेरधिकतरं शक्नुवन्ति कर्तुं ॥

(१०) १२. घटना च या पृथिव्याः संमिश्रता च या पयसः अंतः पृथिव्यां उद्गतिः वृद्धिश्च या वनस्पतीनां रंगश्च यो वर्णवर्णतया गंधः स्वादो रसश्च यो बहुप्रकारो बुद्ध्या अधिकतरं विभक्तः कृतश्च आस्ते ॥

॥ २ ॥ १. W. संयाता; MLHL<sub>3</sub> सजाता.

॥ ६ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> has समग्रं गुणं विद्यायाः instead of सर्वेषां वर्णानां.

॥ ७ ॥ १. W. संशुद्ध्या.

॥ ८ ॥ १. K<sub>8</sub> श्लाघ्यं.

॥ ९ ॥ १. K<sub>8</sub> धारणाशक्तिः

॥ १० ॥ १. MLHL<sub>3</sub> रंगश्च. २. W. रमश्च pleasantness;

(११) १३. संमार्जना च या मेरोः परिवर्तुलं पृथिव्याः प्रकटयनं च यत् सप्तद्वीपानां पृथिव्यां आकाशं च उपरिष्ठात् यत् मेरोः प्रवृत्तिश्च या सूर्यस्य चंद्रस्य द्वादशराशीनां च षट् समयाश्च ये गहंबाराणां पंच गाथाश्च या फ़ऊर्द्दुआन्-समयस्य स्वर्गभुवनं च यत् सुमतस्थानं च सूक्तस्थानं च सुकृतस्थानं च सर्वशुभसमृद्धि च गरोध्मानं यत् अतःपरं उत्तारकश्च यः परलोकिनां इहलोकिनां सेतुश्चंदोरो बलेन बुद्धेः कृतो विभक्ताश्च आस्ते ॥

(१२) १४. मेघस्य च काचरत्नाकृतेः समुद्रात् पयोग्रहणं आकाशे च प्रचारणं प्रमाणतया च कणैः कणैः पृथिव्यां प्रक्षेपणं परिज्ञानं च यत् सृष्टीनां अहुरमज्दस्य आहर्मनस्य च कीदृशतां च यां स्वर्गभुवनस्य नरकस्य च एतिपालनां च यां अहुरमज्दस्य अमिश्रिपतानां च अपरेषां च इअजदानां उपरि सृष्टिषु वीयासु विघातं मृत्युकारितां च यां आहर्मनस्य देवानां च उपरि सृष्टिषु अहुरमज्दीयासु बलेन बुद्धेः अधिकतरं शक्यते परिज्ञातुं ॥

(१३) १५. दीनेः<sup>१११</sup> उत्तमाया माज्दईअस्न्या गिरां आस्वादो यः इहलोकिनां भंजनं च यत् देवानां कलेवरस्य पृथिव्यां अप्रकटीकरणं च यत् आलोकात् मनुष्याणां अत्युत्तम-शस्त्रेण बुद्धेः अधिकतरं कृतमास्ते ॥

(१४) १६. युद्धं च संग्रामं च यत् समं अनादेशिभिः अग्दीनैर्विघातं च यत् आहर्मनस्य देवानां च बलेन बुद्धेः शक्यते कर्तुं ॥

(१५) १७. पयश्च यत् प्रच्छन्नं अधः पृथिव्याः सूर्यावलोक्यं कर्तुं कृषिं च निवासतां च लाभं च समाधानं च आनंदं च मनुष्याणां गवां पशूनामर्थं बलेन बुद्धेः शक्यते कर्तुं ॥

(१६) १८. पीडां व्याधिं च मनुष्याणां गवां पशूनां अपरेषां च जीवमतां परिज्ञातुं औषधं पथ्यं च तनोः पाटवं च समाधानं च कर्तुं बलेन बुद्धेः अधिकतरं शक्नुवंति ॥

(१७) १९. सर्वेऽपि मनुष्या येषां बुद्धित्वात् [बुद्धिप्रभावात्] समृद्धिः अधिका ते स्वर्गसमृद्धि अधिकतरां लभन्ते ॥

(१८) २०. गुह्यतास्पश्च जरथुश्चो गइउमर्दश्च अपरे च ते ये स्वर्गलोकात् समृद्धि अधिकतरां अलभन्त प्रचुरं सह संप्राप्तित्वात् बुद्धेः ॥

(१९) २१. यमशदः फ़ेदूनः कहोशश्च<sup>११२</sup> अपरे च ते राजानो ये अहुरमज्दात् कर्मकारितां शक्तिमत्तां च अधिकतरां अलभन्त (.....) नोसंप्राप्तिर्या अमीषां स्वर्गभुवने तथा तच्च यत् अंतः स्वीये स्वामिनि अत्रिधाप्रहरकिणः संजाता अभविष्यन् [अभवन्] स्वल्पं सह संप्राप्तित्वात् बुद्धेः ॥

(२०) २२. आहर्मनो देवाश्च एनं मनुष्यं अधिकं प्रतारयन्ति नरके च नयन्ति यो बुद्धित्वात् दुर्बलतरः शीलेन च स्वल्पतरः ॥

(२१) २३. प्रकटं च यत् असौ यः शीलसुंदरः प्रचारसुंदरश्च तस्य त्रिधाप्रहरको बुद्धित्वात् परिज्ञेयः ॥

॥ ११ ॥ १. MLHL<sub>३</sub> कृता विभक्ताश्च.

॥ १४ ॥ १. W. K<sub>३</sub> अदीनैः

॥ १८ ॥ १. W. संप्राप्तित्वात्

॥ १९ ॥ १. W. संयाताः

(२२). २४. यतः प्रकटं यत् आहर्मनो जरथुश्च प्रत्यवोचत् यत् यदि<sup>११३</sup> अस्या दीने-  
रुत्तमाया माज्दर्हअक्या अन्यथा भवसि ततस्तुभ्यं वर्षसहस्रं राज्यं पृथिव्या ददामि ।  
२५. यथा वदगनराज्ञे दहाकाय दत्तं ॥

(२३) २६. जरथुश्चः संपूर्णबुद्धित्वात् शीलस्य प्रचारस्य च सदाचारत्वात् तेन  
वैकल्येन यत् निरुष्टस्य आहर्मनस्य दुर्गतिमतः छन्नकस्य विकलो न बभूव ॥

(२४) २७. स च आहर्मनं प्रत्यवोचत् । (२८) यत्<sup>११४</sup> भंजयामि टालयामि कृशं  
करोमि कलेवरं यत् युष्माकं देवानां देवीनां शाकिनीनां महाराक्षसीनां च हूमेन बर्ह-  
मेनेन दीन्या सत्यया उत्तमया यां स्रष्टा अहुरमज्दो मह्यं आस्वादयत् ॥

(२५) २९. आहर्मनो यदि [ यदा ] तद् वाक्यमशृणोत् मंदः खिन्नश्च [ क्षीणश्च ]  
बभूव नरकं च प्राविशत् दीर्घं कालं मंदः आसीत् ॥

(२६) ३०. इदं च प्रकटं किल अहुरमज्दो यत् आहर्मनेन समं समस्तायाः सृ-  
ष्टेर्दतिश्च अवधिप्रमाणं अकरोत् पश्चात् समं समग्रैः इजजदैः अमिश्रास्पितैश्च हंजमनं  
चकार स तस्मात् यत् स्वीयं बुद्धिप्रभुत्वं अवोचत् अगणयत् ॥

(२७) ३१. तथा इदं च प्रकटं यत् नववर्षसहस्रान् यान् वृद्धिकृतेः<sup>११५</sup> यावत् शबो-  
त्थानं वपुश्च पाश्चात्यं समग्रां सृष्टिं दातिं च बुद्ध्या दधाति प्रचारयति च ॥

(२८) ३२. तथा इदं च प्रकटं यत् असौ यो दुष्टज्ञानी कपटशीलश्च मनुष्यो यदि  
प्रभूतायामपि श्लाघायां शक्तिमत्तायां स्वामितायां च संप्राप्नोति तथापि तत् शुभं स्वा-  
मित्वं च श्लाघितुं न युज्यते ॥

### [ अथ सप्तपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । (२) यत् किमर्थं स्वामी यो  
दुष्टज्ञानी स्वामित्वात् या अस्य अस्ति दुष्टज्ञानता ग्रहिलता च व्यावृत्य ज्ञानतायां गुण-  
मत्तायां च परिभ्रमति । ३. दुर्बलश्च यो ज्ञानी अपापश्च दुर्बलत्वात् ज्ञानिता कार्याव-  
बोधता च या अस्य अस्ति व्यावृत्य ग्रहिलतायां अलाभतायां च परिभ्रमति ॥

(२) ४. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ५. यत् प्रतारणात् बलात्काराच्च  
आजिदेवस्य<sup>११६</sup> शुधारूपिणो लोभदेवस्य च । ६. मनुष्याश्च सर्वस्य यस्य लक्ष्मीः शक्ति-  
मत्ता च अधिकतरा पौरुषीयं यदस्य वचः अधिकतरं ब्रुवंति कर्म च कर्तृतां च अधिक-  
तरां गणयन्ति ॥ (३) १. लोचनेषु च पुनः ईजजदानां अमिश्रास्पितानां च दुर्बलो यः  
अपापो ज्ञानी च उत्तमो बलुभतरश्च राज्ञोऽपि शक्तिमतोऽपि दुष्टज्ञानिनः ॥

### [ अथ अष्टपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् को दोषः आचा-  
र्याणां । ३. कश्च दोषः क्षत्रियाणां । ४. कश्च दोषः कुटुंबिकानां । ५. कश्च दोषः  
प्रकृतिकर्मिणां ॥

(२) ६. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ७. यत् दोषो यः आचार्याणां आस्मोई<sup>११७</sup> ईर्षा च विस्मृतिकारिता च अलसता च सूक्ष्मनिरीक्षणा च दुष्टप्रबोधश्च दीनेः ॥

(३) ८. दोषश्च यः क्षत्रियाणां बलात्कारो हिंसा च मित्रद्रोहश्च अप्रतिपालना च वेक्ष्यारतिश्च उद्धतशरीरता च हीनमानसता च ॥

(४) ९. दोषश्च यः कुटुंबिकानां दुष्टज्ञानता लोचनेर्षा विरुद्धेच्छा द्वेषकारिता ॥

(५) १०. दोषश्च यः प्रकृतिकर्मिणां दुष्टप्रबोधः अत्रिधाप्रहरकता अव्यापारजल्पो जड़ता कर्कशं च वाक्यं ॥

### [ अथ नवपञ्चाशत्तमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् मनुष्य उत्तमतया निकृष्टतया च कः प्रकटतरः ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् मनुष्यस्य यस्य प्रचुरतया कार्यं समं उत्तमैः यस्य नाम्नश्च श्लाघां उत्तमतां ब्रुवंति मनुष्य उत्तमतया स प्रकटतरः ॥

(३) ५. यस्य च प्रचुरतया कार्यं समं निकृष्टैः यस्य नाम्नश्च निंदां निकृष्टतां ब्रुवंति मनुष्यो निकृष्टतया स प्रकटतरः ॥

(४) ६. यत उक्तमास्ते । ७. यत् यः समं उत्तमैः प्रवर्तयति उत्तमतां सह आनयति । ८. यश्च समं निकृष्टैः प्रवर्तयति निकृष्टतां सह आनयति ॥ ९. एवं यथा वागुर्यो दुर्गंधं स्पृशति दुर्गंधं च सह आनयति । १०. यश्च सुगंधं स्पृशति सुगंधं च सह आनयति ॥

(५) ११. पश्चात् शक्यते परिज्ञातुं । १२ यत् यस्य कार्यं समं उत्तमैः उत्तमतां प्रतिकरोति । १३ यस्य च कार्यं समं निकृष्टैः निकृष्टतां प्रतिकरोति ॥ १४. तथापि द्वयोः परिणामः परिज्ञेयः ॥

### [ अथ षष्टितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् गुरु नराणां कः । गुरुश्च नारीणां कः । ३. गुरुश्च अश्वानां कः । गुरुश्च पक्षिणां कः । ४. गुरुश्च गवां कः । गुरुश्च मृगाणां कः । गुरुश्च धान्यानां कः ॥

(२) ५. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ६. यत् नरो यो ज्ञानी दीनिनिश्चयी शुद्धत्रिधाप्रहरकी सत्यवाक् उपरि सर्वेषां सहायिनां [सहायानां] गुरुः ॥

(३) ७. नारीच या वाक्चतुरा उत्तमरत्ना कर्मकुशला श्लाघावती सुशीला गृहसंमार्जका यस्या लज्जा भयं च भव्यं निजस्य च पितुः पितृभ्रातुः भर्तुः अधिपतेश्च मित्रा शुभरूपा उपरि नारीणां स्त्रीयानां सर्वासं सहायिनीनां गुर्वी ॥

- (४) ८. गौश्व या श्रीमत्तमा रूपश्विनी<sup>118</sup> [रूपवती] अपत्यबहुला उपरि गवां गुर्वी ॥  
 ९. चक्रवाकः पक्षिणां गुरुः ॥  
 (५) १०. अश्वश्च यः श्वेतः अश्वानां गुरुः ॥  
 (६) ११. शशकश्च मृगाणां गुरुः ॥  
 (७) गोधूमश्च धान्यानां गुरुः ॥

### [ अथ एकषष्टितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् कंदिजः प्रासादः क स्थाने संतिष्ठति ॥ (२) ३. गुफा च यमकृता क स्थाने संतिष्ठति ॥ (३) ४. तनुश्च केरेशास्पस्य क स्थाने संतिष्ठति ॥ (४) ५. निवसतिश्च स्त्रोशस्य क ॥ (५) ६. खरश्च त्रिपादः क स्थाने संतिष्ठति ॥ (६) ७. हूमश्च यः शबसंमार्जयिता येन शबं संमार्जयति वपुश्च पाश्चात्यं कुर्वति क उदितस्तिष्ठति ॥ (७) ८. गोपतिशाहः पुरुषः क स्थाने संतिष्ठति ॥ (८) ९. खरमाही च मत्स्यः कस्य कार्याय विनिर्मितस्तिष्ठति ॥ (९) १०. सीनम्रूपक्षी आश्रमं क विधत्ते ॥ (१०) ११. चम्रोशः पक्षी क स्थाने उपविशति तस्य कार्यं च किं ॥

(११) १२. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । १३. यत् कंदिजः प्रासादः पूर्वदिक्पक्षे आसन्नः सतवणसतारकस्य विनिर्मितस्तिष्ठति । १४. सीमया परांग्वेज-देशस्य ॥

(१२) १५. गुफा च यमकृता परांग्वेजदेशे पृथिव्या अधः संतिष्ठति ॥ (१३) १६. सर्वप्रकारं बीजं यत् सर्वासां सृष्टीनां दातीनां अहुरमज्दस्य स्वामिनो मनुष्येभ्यो गोभ्यः पशुभ्यः पक्षिभ्यः सर्वं यत् उत्तमतरे प्रवीणिततरे [ प्रविनीततरे ] च तत्र प्राक्षिप्तमास्ते ॥ (१४) १७. तथा सर्वेभ्यः चत्वारिंशत्तमे वर्षे नारीभ्यो नरेभ्यश्च ये तस्मिन् स्थाने संति अपत्यं जायते । १८. तेषां जीवितं त्रीणि वर्षशतानि । १९. तेषां पीडा प्रतिघातश्च किंचित्तरः ॥

(१५) २०. वपुश्च केरेशास्पस्य पुस्त-गुस्तास्पांनान्नि वने आसन्नं गिरेः दमावंदस्य संतिष्ठति ॥ (१६) २१. तथा तस्मिन् घने विना धान्येन खाद्येन च किंचित् यत् वपंति लुनन्ति येन च जीवति अन्यथा अन्यो मृदो<sup>119</sup> वृक्षो वनस्पतिर्वा नास्ति । २२. तस्मिन् सुवर्णवर्णः प्रचुरो दमनकः<sup>120</sup> (१७) २३. तथा इअजदैः अमिशास्पितैश्च तनोः केरेशास्पस्य नवनवतिनवशतनवसहस्रनववणवरसंख्या वृद्धयः<sup>121</sup> मुक्तात्मनां रक्षायै विनिर्मिताः संति । २४. यतो देवा देव्यश्च नो विनाशयन्ति ॥

(१८) २५. निवसतिश्च या स्त्रोशस्य प्रचुरतया अर्जहिद्वीपे पश्चाच्च सवहिद्वीपे समग्रायां च पृथिव्यां ॥

(१९) २६. खरश्च यः त्रिपादः अंतः क्षीरसमुद्रे संतिष्ठति ॥ (२०) २७. समग्रमपि पयो यत् नसासु रजस्वलारुधिरेषु च अपरेषु च कुत्सितेषु मलिनेषु वर्षति यदि खरे त्रिपादे संप्राप्नोति सर्वं निरीक्षणेन पवित्रं निर्मलतरं च कुरुते ॥

॥ ४ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> रूपश्विनी (?).

॥ १३ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> K<sub>8</sub> वीणिततरं ( Gujarati वीणेलुं ? ) selected, choicest (?).

॥ १५ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> पुस्ततास्पां.

(२१) २८. ह्रमश्च यः शवसंमार्जयिता क्षीरसमुद्रमध्ये तत्र यत्र अस्थाघतमं<sup>122</sup> स्थानं उदितः आस्ते ॥ (२२) २९. तस्य नवनवतिनवशतनवसहस्रनववषण्वरसंख्या वृद्धयो मुक्तात्मनां रक्षायै विनिर्मिताः संति ॥ (२३) ३०. तस्य खरमाहीमत्स्यः परिवर्तुलं सर्वदा परिभ्रमति तस्मात् दुर्दुरान् अपरांश्च क्षुद्रजंतून् सदैव अन्यथा विधत्ते ॥

(२४) ३१. गोपतिशाहः पुरुषः परांग्वेजदेशे जंबूद्वीपमध्ये संतिष्ठति । ३२. पादात् यावत् अर्धं शरीरं गोरूपः अर्द्धात् तनोर्यावत् ऊर्ध्वं मनुष्यरूपः । ३३. सर्ववारं समुद्र-तटे उपविशति । ३४. इजिस्त्रि च ईअजदेभ्यः सदैव कुरुते जोरं<sup>123</sup> च समुद्रे सर्वदा प्रवाहयति । ३५. तेन च जोरप्रवाहेन असंख्याः क्षुद्रजंतवो अंतः समुद्रे भ्रियन्ते ॥ (२५) ३६. यतो यदि प्रचुरां असौ तां इजिस्त्रिकर्मतां न कुरुते तं च जोरं समुद्रे न प्रवाहयति ते च असंख्याः क्षुद्रजंतवो न विनश्यन्ति ततः सदैव यत् वर्षा वर्षति क्षुद्रजंतवश्च एवं वर्षति यथा वर्षाः ॥

(२६) ३७. सीनमूपक्षिणश्च विश्रामो वृक्षे व्यथाहीनं सर्वबीज [ व्यथाहीने सर्व-बीजे ] । ३८. सदैव यदि उपरिष्ठात् उत्तिष्ठति सहस्रं शाखानां तस्मात् वृक्षात् उदेति । ३९. यदि च उपविशति सहस्रं शाखानां भनक्ति तस्मात् बीजानि च पातयति<sup>124</sup> ॥

(२७) ४०. चम्रोशः पक्षी सदैव तस्य सान्निध्ये उपविशति । ४१. तस्य कार्यं च इदं यत् तानि बीजानि यानि वृक्षात् सर्वबीजात् व्यथाहीनात् पतन्ति असौ च चिनोति तत्र च यत्र तिष्ठतं तारकं पयो गृह्णाति नयति । ४२. यावत् तिष्ठतं तारकं पयः समं तैः समग्रैः बीजैर्गृह्णाति समं च वृष्टिभिर्भूमौ वर्षति ॥

### [ अथ द्वाषष्टितमः प्रश्नः ]

(१) १. अपृच्छत् ज्ञानी एनां परलोकीयां यां बुद्धिं । २. यत् किं तत् पुण्यं यत् समग्रेभ्यः पुण्येभ्यो महत् उत्तमं मूल्यमत्तरं च लाभमत्तरं च यत्र किञ्चिदपि कष्टं व्ययं च मध्ये न युज्यते ॥

(२) ३. परलोकीया या बुद्धिः प्रत्युत्तरमकरोत् । ४. यत् सर्वस्यै कस्यचित् शुभ-स्याभिलषणं । ५. अंतश्च ईअजदेषु उत्तमेषु च त्रिधाप्रहरककारिता । ६. अंतश्च सर्वेषु स्थानेषु समयेषु च अहुरमज्दस्य दातृताया आहर्म्मनस्य च मृत्युकारितायाश्चितनं अंतः स्मरणे च धारणं । ७. आस्तिकत्वे अहुरमज्दस्य दीनेः आत्मनश्च स्वर्गभुवनस्य च लेख्यके<sup>125</sup> च त्रिरात्रस्य भविष्ये च शवोत्थाने तनौ च पाश्चात्ये सुनिश्चितीभवनं ॥ (३) ८. मुख्यतया इदं पुण्यं यत् समग्रेभ्यः पुण्येभ्यो महत् उत्तमं मूल्यमत्तरं च यत्र किञ्चिदपि कष्टं व्ययं च मध्ये न युज्यते ॥

॥ २१ ॥ १. MLHL<sub>3</sub> अछद्येतम स्थानं.

॥ २३ ॥ १. K<sub>8</sub> MLHL<sub>3</sub> दुर्दुरान्.

॥ २६ ॥ १. TD. पातति (?) W. पायति.

॥ २ ॥ १. K<sub>8</sub> अभिलखनं [ ख for प ]; MLHL<sub>3</sub> अभिलाषनं.



परिसमाप्ता इयं मैनीऊषर्दनाम्नी [मइनीऊषर्दनाम्नी] परलोकीया बुद्धिः । शुभा सिद्धिः समृद्धिः सानन्दता च भूयात् ॥ शोभनं च भवतु लेखकपाठकयोः ॥ ( <sup>a</sup> )

### Postscript.

१. परिसमाप्तं प्रणामेन समाधानेन प्रमोदेन पार्थिवत्वेन च सर्वेषां उत्तमानां सदा-चारिणां । २. तस्मै च यदर्थं समालिखितं सुसिद्धिः सुवकृत्वं भूयात् । ३. पश्चात् वर्षशतैकात् सार्द्धात् पुत्राणां पुत्रेभ्यो दीनीयेभ्यः संपादयिता भूयात् । ४. स्वामिनः कामेन ॥

५. यस्य च सा या महागुणा न बुद्धिः तस्य च सा महागुणा एतस्मात् भवति । ६. बुद्धिश्च अपेतविद्या दुर्बला । ७. विद्या च अपेतबुद्धिः अजंगमा ॥ ( <sup>b</sup> )

### Colophons.

संवत् १५७७ वर्षे कार्तिक सुदि अष्टमी वार शुके अद्धीह [अद्य-इह] श्रीनाग-मण्डलकरणे<sup>126</sup> । पारसी संवत् ८९० साल् हश्त् सद् नवद् अश्न शार्हिशाह इज्दजर्द-शहरीआर रोझ रश्ना माह बहन् उ०<sup>127</sup> पद्मपौत्र [पद्मपौत्रेण] उ० महीआरसुतेन उ० महिर्पान् [मिहिरआपानेन] पुस्तकं मइनीउषिर्द [मइन्योइ खर्द] लिखितं । ए०<sup>128</sup> पाल्हणसुत-ए० विहिराम् [०मेण] लेखायितम् । यदि कोऽपि पठयति यदि कोऽपि गुणयति<sup>129</sup> यदि कोऽपि उत्तारयति<sup>130</sup> तस्य कार्यं मया लिखितं । शुभं भवतु । हुमत हूस्त हरिश्त ॥ This colophon is given in the printed texts of Dr. West and Tehmuras Dinshah Anklesaria.

संवत् १६१० वर्षे माह अविर्हाद रोज रश्न फागुण सुद ११ एकादसी भूमदने द्विती-यायां तिथौ भूम दीने अदेह श्रीः दमणबंदरे अमल अमानत हवालि मलीक अ सदव्या-पारे अदेहः श्रीः दमणबंदरे श्रीः श्रीः श्रीः गूयरातः जनमपदे श्रीः श्रीः श्रीः श्रीः श्रीः शुलतानं माहांमुदशाहः विजयराये सर्व मुद्राव्यापारे परिपंथीअतीत्येवंकाले प्रवर्त्तमाने सत्य श्रीः दमणबंदरे एर्वद कांमदीन शुत एर्वद जालकेन्य बुहुतरिमानं लिखियापतं कागलं च अदाय श्रीः पारसी झाइतीय श्रीः एर्वद जाल कांमदीन शुत्येन पुण्यार्थ एतसै पारखात् पुस्तकं लखियाप्तं मयनीउषर्द जंदप्रकट वेजंदनामय कोडं पुस्तक मयदय रक्षति पठिति वा तेन एर्वद जाल कांमदीनस्य पूर्वजानां लख्यापतं ॥

अक्षरमात्रपदस्वरहीनं । व्यंजनसंधिविवर्ज्जातरेफं । साधुभिरेवम् मंक्षमितव्यं ॥ को नव मुह्यति साश्व समुद्रे ॥ १ ॥ यावत् स्वयंभुर्मणं । यावदुधिमंडलामेरु यावद् चंद्रा-दितौ तावदियं पुस्तंकाजयेत् ॥ २ ॥ भग्न प्रष्टि कटिर्ग्रीवा सूवृहष्टर द्वेयमुषं । कष्टेन लि-खितं सास्त्रां जतनेन प्रपालयेत् ॥ ३ ॥ तोलाद्रक्षेत् धृताद्रक्षेद्रमाच्छथिलबंधनात् । परह-स्तगतात् रक्षेदेवं वदति पुस्तिका ॥ ४ ॥ कन्याकोटि सति्य दानं हस्तीनां वाजिनां ग्वां शास्त्रदानं तथा पर्व्य पर्वकोटि न लभ्यते ॥ ५ ॥ यादृशं पुस्तके दृष्टं तादृशं लिखितं मया ॥ युद शुदमशुदं वा मम दोषो न्यदीयति ॥ ६ ॥

(a) Here end the two MSS. K<sub>8</sub> and MLHL<sub>3</sub> without any postscript or colophon.

(b) This postscript, printed in West's and Tehmuras's editions, is the translation of an original Pāzend postscript.

The above colophon, evidently very incorrect, is printed *verbatim* in Ervad Tehmuras's edition. With necessary corrections, I try to reproduce it as follows:—

संवत् १६१० वर्षे “माह अविर्दाद रोज रश्न<sup>१</sup>” फाल्गुण सुदि ११ एकादश्यां भौमदिने ( द्वितीयायां तिथौ भौमदिने<sup>२</sup>) अद्य इह श्री दमण बंदरे<sup>३</sup> “अमल अमानत हवालि मलेक असद<sup>४</sup>” व्यापारे अद्य इह श्रीदमणबंदरे श्रीगुर्जरातजनपदे<sup>५</sup> श्री सुलतान महमुदशाह विजयराजे (?) सर्वमुद्राव्यापारे (?) परिपंथीयति<sup>६</sup> इति एवं काले प्रवर्तमाने सति श्रीदमण बंदरे एर्वद-कामदीनसुतेन एर्वद-जालेन बहुतरं पुं लिखापितं कागलं च प्रदाय । श्रीपारसीशातीयेन श्रीएर्वदजालेन कामदीनसुतेन पुण्यार्थं एतस्य पार्श्वात्<sup>७</sup> पुस्तकं लिखापितं मइनीऊखर्दजंद प्रकटे पाजंद [ इति ] नाम । यः कः इदं पुस्तकं अधीय (?) [ अधीते ] रक्षति पठति वा तेन एर्वदजालकामदीनस्य पूर्वजानां..... लिखापितं.....

अक्षरमात्रापदस्वरहीनं । व्यंजनसंधिविवर्जितरेफं ।  
साधुभिरेवं मम क्षमितव्यं । को नहि मुह्यति शास्त्रसमुद्रे ॥ १ ॥  
यावत् स्वयं भूर्मरुत् । यावदुदधिमेरुः ।  
यावच्चन्द्रादित्यौ च । तावदीयं पुस्तकं ॥ २ ॥  
भग्ना पृष्ठकटीग्रीवा । शुष्कमोष्ठद्वयं मुखं ।  
कष्टेन लिखितं शास्त्रं । यत्नेन प्रतिपालयेत् ॥ ३ ॥  
तैलाद् रक्षेद् घृताद् रक्षेत् । रक्षेन् मात्स्यकबन्धनात् ।  
परहस्तगमाद् रक्षेद् । एवं वदति पुस्तकः ॥ ४ ॥  
कन्यादानं कोटीशतं । वाजिनां हस्तिनां गवां ।  
शास्त्रदानं वरं तस्मात् । खर्वकोटि न लभ्यते ॥ ५ ॥  
यादृशं पुस्तके दृष्टं । तादृशं लिखितं मया ।  
यदि शुद्धमशुद्धं वा । मम दोषो न दीयते ॥ ६ ॥

1. The month Khordad (3d) and the day Rashna (18th). 2. This second *tithi* is unintelligible. 3. In the port Damon. 4. During the administration of the government ( *Subedari* ) of Malek Asad. 5. In the country or province of Gujerat:

6. Sultan Mahmudshah ( King Mahmud )..... 7. With his own expense ( એની પાસેથી or એના પૈસાથી ).



# NOTES.

1. This is the usual and stereotyped heading of Neriosengh, which he prefixes to every translation of his. Compare Part I. and II. of this Collection.

2. मान्यता=माननीयता adoration, honorification, propitiation; Pahlavi "*Shnâ-yishn*" from the Avestic root "*Khshnâ*" to propitiate.

3. The original texts of these words is nowhere met with in the extant Avesta, they being probably lost.

4. Compare Part II. Hâ १० para. ९ of this Collection.

5. Note that all MSS. use the Present instead of the Potential in the clauses beginning with यतः

6. The Author seems to believe in the doctrines of Predestination, Astrology, and the Will of gods, simultaneously.

7. मौन = Silence at the time of eating.

8. सीवी means the *Sudreh*, the religious garment of the Parsis; Pahlavi "Shavik." To put on only the shirt without the "Kusti" (the religious waist band) is considered a sin.

9. It should be अनुपानत् without shoes.

10. This is Nerioseng's rendering of Pahlavi "*viçtâksh*," Pâzend "*gustâkh*," arrogant, presumptuous. MLHL<sub>3</sub> has in some of the following sentences भरवशी instead of रभसवशी. It seems to be something like Gujarati ભરસે relying upon.

11. नसा dead body.

12. उत्क्षीर्षक = Gujarati ઉક્ષીર્ષક pillow.

13. Thus Nerioseng renders the

Pahlavi-Pâzend "*hoshbām*" i.e. morning dawn (!).

14. This rendering of Pahlavi-Pâzend "*Vâc-i-veh*" by Nerioseng is equivalent to Yazad. *Râm* meaning आनन्द.

15. Avesta "*Açtovîdhotush*" the separator of bones.

16. This is Nereoseng's rendering of Pahlavi-Pâzend "*Vâc-i-vatar*", the worse air.

17. *Frêhçisht* and *Nizisht*, these two demons are not found in the extant Avesta.

18. The "*Aëshma*" of the *Âvesta*.

19. Wide for the holy souls, and dreadful for the sinful ones.

20. This is Nerioseng's rendering of Pahlavi-Pâzend "*âzarm*", respect, honour.

21. Avesta "*maidhyô-zarema*," mid-spring.

22. Avesta "*Vizaresho*", a demon who draws the sinful soul to hell.

23. Next-of-kin marriage.

24. Pahlavi "*Hamâk-dîn-yashtann*," name of a particular ceremony of the Parsi religion.

25. Pahlavi "*zôhar*", Avesta "*zaothra*" = होत्र offering, sacrifice, oblation, consecrated water, &c.

26. दातिश्च पुनर्दातिश्च.—This is Nerioseng's rendering of the original Pahlavi-Pâzend "*Bakht u Bagho-bakht*" (Fate and destiny of gods). West translates these two terms by "destiny and divine providence", or "perhaps "divine inter-

position or miracle" or "divine appointment or allotment." See also Question XXIII paras. २-३.

27. Jamshed, Fredûn, and Kaûs.

28. Zohâk, Afrâçyâb, and Alexander.

29. विना = except.

30. Whence does the Author of the Mainyoi Khard quote this passage, is not known. According to Dr. West, this passage is also met with in the Pand-nâmeh of Buzurg Mihir.

31. This allusion to the carriers of Gushtâsp and Zarathost can be substantiated from the Farvardin Yasht, paras. 99-100, and some of the Pazend recitals of the Parsis.

32. "The meaning of the passage (9-11), if the text be not corrupt, appears to be that the proper use of wealth does not make the wealth itself any better, but only the rightful possessor of it". Dr. E. W. West.

33. Compare Gatha *Ahunavaiti*, Hâ *Tâ-vé-urvâtâ*, Yasnâ XXXI§16.

34. समुत्पत्ति (Pahlavi-Pâzend "rô-yishn") growth. Compare Gujerati ઉછરું and ઉછરું to rise up, to raise, to rear.

35. "They order (to give to the weaned ones) the milk of the she-goat or sheep or the cow."

36. तथापि = यद्यपि although (?); or = यतः because.

37. What Avesta does the Author refer to, is not known. I suspect Nerioseng has read the Pâzend "hasta" (= Persian "hast" is) as Pahlavi "Avasta", and consequently the wrong meaning. If we read the Pâzend word as "hast", the whole would be rendered as follows:—"For it (wheat) is the chief of the corns; that is its name is well-known in the chieftainship of corns."

38. इन् sacred unleaven bread of wheat.

39. एजितुं to consecrate:—This alludes to the ceremony of pronouncing grace before eating any thing.

40. एजितं consecrated.

41. स्वामी is here inappropriate rendering of the Pahlavi—Pazend term "pâdakhshâh" in the original text, which means "is allowable."

42. That is, if a man after drinking wine can control himself, there is no further need of examining his disposition by other means.

43. जोक्ष may be compared with Gujerati જોખ pure. But the original text has "charvatar" more glib-tongued.

44. किञ्चित् is not the proper rendering of "Kim" in the original text. "Kim" (Persian "Kam") means less.

45. पटसूत्र or पटसूत्र silk. The original text is "parnîin" Persian "parniân". Compare Gujerati પટેલું, પટેલ.

46. किञ्चित्तरम् (Pâzend "Kamtar") less.

47. लेख्यकम् (Pâzend "amâr") accountability.

48. त्रिग्रहे त्रिरात्रीये (Pâzend "pâdafrâh i çêdôsh") punishment of the three nights [after death].

49. ऋते besides, over and above apart, also, from.

50. द्वितीय सुखं (= असुखं) that which is another [feeling] than happiness, i. e. unhappiness.

51. सेतौ on the Bridge, i. e. punishment after death.

52. विना except.

53. यावत् सओशीओसं until [the time of] Saoshyôsh, i. e. the resurrection of the world.

54.-55.-56.-57. किंचित् (Pâzend Kam) least; i. e. not.

58. ब्राजक balance, i. e. estimation of good and evil deeds in the next world on the morning of the fourth day after death.

59.-60. किंचित् (Pâzend "Kam") little, less, least, not, &c.

61. प्राक्सृष्ट (= Pahlavi-Pâzend "Pêshdâd," Avestâ "paradhâta," Skr. पुरोहित) the most ancient kings of Iran.

62. आर्जुर name of a demon.

63. वृद्धयो the Farohars (Av. *fra-vashayo*), the guardian spirits of the holy; the spiritual counterparts of the holy.

64. Compare Âbân Yasht, para. २२.

65. गनाय Ganâ Minô, Ahriman, the Devil.

66. Compare Yasht XV. para. 11; XIX. para. 28.

67. Compare the Shâhnâmeh.

68. शवोत्थानं (Pâzend "Ristâkhêz") the rising of the dead. तनोः अक्षयत्वं (Pâzend "tan-i-pasîn") the future body.

69. जंबुद्वीप (Pâzend "Khvaniras") the seventh continent of the Earth.

70. सलमः योजश्च Salam and Tûr, the two wicked brothers of Erach, who treacherously murdered him.

71. The Author of the Mainyo-i Khard, narrating the acts of Gushtâsp, has loosely mixed some acts of Zoroaster with his. Compare Yaçnâ IX. para. 13, 14, 15; and Farvardîn Yasht § 87-95 99-100; Zamyâd Yasht § 79-87.

72. चक्र the celestial sphere.

73. भाटकं wages—Compare Gujarati भाड़.

74. किंचित् See Notes 54, 55, 56, 57, 59, 60.

75. मुखमैथुनं वीर्यपानं च should be rectified as मुष्टिमैथुनं वीर्यपातनं च masturbation and causing the virile seed to fall; suffering and performing unnatural intercourse.

76. सुअणुअदय next-of-kin marriage; marriages (of first cousins.)

77. स्तरप्रवृत्तिकारितां भनक्ति annulment of adoption (Pâzend "Star-shikanashni," "Star" adopted child, preferably a male one).

77 a. जलसुसुआर water-crocodile, aligator, water otter (Gujerati જલસુસુઆર).

78. जन्दीक (Persian "zandîk") a heretic.

79. आसोई deception, cheating, deluding (from Avesta "ashemaogha" a hypocrite, a deceiver).

80. वेचितं [व्यतीतं] विगतं passed and gone.

81. "who has sin in continuance, and one impulse of good works in a day."—West.

82. Next-of-kin marriage; marriage of first cousins. See Note 76.

83. See Note 77. स्तरी (Pahlavi "starîh") the act of making or causing the adoption of a child (?), preferably a son.

84. वेचितं should be व्यतीतं, as the original Pahlavi text is "anjâfta" = Part. "anjâmîle" ended, past, which by misreading is rendered into Pâzend as "khazîd". Compare Note 80.

85. लेख्यक accountability.

86. आत्मानं छोटयितुं—Pâzend "Khvish ruân bôkhtan", to get the salvation of one's own soul.

87. कारणं—Pâzend "vahâna" (Persian "bahâneh") subterfuge, pretext.

88. किञ्चित् here, as in many other places, is equivalent to Iranian "Kam" meaning "little, less, least."

89. स्तरीप्रतिष्ठित = one who is appointed as "Satar" to perform the obsequies of a person who died childless.

90. वृद्धि (Pazend "Frohar", Avesta "Fravashi") the guardian spirit.

91. विना (Pazend "jal ez") besides, over and above.

92. लज्जा (Pazend "nang") i. e. to commit sins through fear of shame.

93 (p.35 l. 9) लेख्यकं (Pazend "âmâr") reckoning, giving account of one's own deeds after death.

93.a. क्षिन्नान् (Pazend "stôh") correcting it into खिन्नान्, tired, desponding [क्ष for ख].

93.b. शोद्धं (Pazend "bhokhtan") to relieve.

94. पृष्ठरक्षक (Pazend "posht-pânâi") protector from the back, a shield for the back.

95. सर्वसन्नाह (Pazend "zîn u zarch u gurdî") complete armour.

96. फरिका (Pazend "separ") shield.

97. कुंत (Pazend "nézha") javelin, lance.

98. हस्तावलंबिन (Pazend "achulast") gauntlet.

99. आश्मोई infidelity.

100. बण्वर ten thousand (10000).

101. वृद्धि = Frohar (Av. Fravashi).

101.a. शरद् (Pazend "pâdezh") Autumn.

102. नवरोज (Pazend "vakezha") Intercalation and New Year's Day.

103. ग्रहिल (Pahlavi "halakêh," Pazend "haluê") senseless, silly, foolish, stupid, absurd. Compare Gujarati ઘેડું insane, mad.

104. तिष्ठतः standing, i. e. in standing posture.

105. Âtash Baherâm, the consecrated fire of the Greater Fire-Temple.

106. Âtash Âderân, the consecrated fire of any ordinary Fire Temple.

107. किञ्चित्—better कदाचित्, for the original Pahlavi-Pazend word is "par-gast".

108. अदृढयितारः those who make unfastened, who unloose (from अ and दृढ fastened, firm, tight). The Pazend "anasakhtâr" seems to be a misreading of the original "angekhtâr", one who raises (viz. the wind).

109. Better नद्यश्च (rivers); for the original Iranian word "Daryâwihâ" is used in the sense of "rivers".

110. वृद्धिकारिता (Pazend "frashokard") Renovation of the world, प्राप्ते (Pazend "sar") at the end.

111. This paragraph alludes to many acts of the Prophet, Spitama Zarathushtra. Compare Yasna, Hâ IX § 14-15; the Zamyad Yasht, § 79-81; Vendidad, Fargard XIX. &c.

112. The stories of the rise and fall, or rather back-slidings and consequent disgrace, of Jamshed, Fredun, and Kâus, are related in several traditional writings of the old Parsis.

113. See Vendidad, Fargard XIX. § 6.

114. See Vendidad, Fargard XIX. § 5. and the Pazend Nirang to be recited after the Hom Yasht.

115. वृद्धिकृति (Pazend "Frashokard") Renovation of the world.

116. आजिदेव (Pazend "Âzh Dev") the demon of inordinate desire, avarice.

117. आश्मोई (Pazend "Âshmôî") hypocrisy.

118. रूपश्चिनी—( Dr. West रूपश्चिनी and रूपश्चिनी)—( Pâzend “burzgôsh, Pahlavi “bûrj-gosh (?), or bûrj-înîh, or burj-ânî, most probably bûrjâvandâ = handsome, pleasant to look at”). West’s translation is “long-eared”. (?)

119. मूर्द is a transcription of Pâzend “mûrd” ( Pahlavi “mord”) myrtle. Compare Persian “murd” or “mavard” myrtle, and Gujarati મેરી. MLHL<sub>3</sub>, has in Gujarati વેલ (creeper) written above the line.

120. दमनक a kind of shrub, Gujarati દમનેલ.

121. वृद्धि Fravashi, a guardian spirit.

122. अस्थाव deep. Compare Gujarati, અથાગ.

123 जोर ( Avesta “zaothra”, Sk. होत्र Pahlavi “zohar”, Pâzend “zor”) libation, consecrated offering of holy water, Hom, &c.

124. पातयति sheds. The Pâzend “khusânêd” is, I think, a mis-deciphering of Pahlavi “nusahânêd” (= Persian “pêzad”) scatters.

125. लेख्यके च त्रिरात्रस्य ( Pâzend “Sêdosh”) the future account of one’s actions in this life, on the morning after the third night of one’s death.

126. अद्धीह श्रीनागमण्डलकरणे.—अद्धीह is, I think, a miswriting for the documentary old Gujarati अदेह, a corruption of Sanskrit अद्येह, i. e. today here.—नागमण्डल is sometimes found as a synonym of नवसारी.—The meaning here of करण is not known.

127. उ० is an abbreviation of Pâzend “Ostâ”, son of a priest, but not ordained as priest ( Avesta “hâvishtu” a disciple).

128. ए० is an abbreviation of Pâzend “Errud”, an ordained priest ( Avesta “aêthrapaiti” master of sacrificial science, a reverend).

129. पठयति-गणयति ( Gujarati પઠે ગણે ) reads and recites.

130. उत्तरयति ( Gujarati ઉતારે, ઉતારે કરે ) copies or translates.

## ERRATA.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.	Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
३५	10	लेख्यकं	लेख्यकं	„	24	[ ०यं तु ]	[ ०यंतु ]
३९	17	शरदः	शरदः 101 a.	„	33	109	108
४१	7	प्राप्तमस्ति ।	प्राप्तमस्ति	४२	4	समुद्रा	समुद्रा 109





# COLLECTED SANSKRIT WRITINGS OF THE PARSIS,

Consisting of Old Translations of Avestâ and Pahlavi-  
Pâzend books as well as other original compositions,

WITH

VARIOUS READINGS AND NOTES.



Collated, Corrected and Edited,

BY

ERVAD SHERIARJI DADABHAI BHARUCHA,

HON. FELLOW OF THE UNIVERSITY OF BOMBAY.

---

PART IV.—SKANDA-GUMÂNÎ-GUJÂRA.



PUBLISHED BY

THE TRUSTEES OF THE PARSEE PUNCHAYET FUNDS AND PROPERTIES.

---

PRINTED BY R. Y. SHEDGE, AT THE NIRNAYA-SAGAR PRESS,  
23, Kolbhat Lane,

BOMBAY.

---

1913. A. D.



# पारसीकधर्मादिविषयकसंस्कृतपुस्तकसंग्रहः

संशोधित्वा

भरुचा इत्युपनामधारिणा एर्वद इतिधर्मपदयुतेन

दादाभाईसुतेन शहिरिआरजिना प्रकटितः

चतुर्थखण्डः

( स्कंद-गुमानी-गुजार ).



मुम्बापुर्यां

निर्णयसागरमुद्रालये मुद्रितः

---

सन १९१३.



## OFFICE OF THE TRUSTEES OF THE PARSEE PUNCHAYET FUNDS AND PROPERTIES.

---

The Trustees of the Parsee Punchayet Fund and Properties have made arrangements to get the texts of Sanskrit writings on the subject of the Parsee Religion and the texts of the unpublished Pahlavi and Pazend literature prepared and published. The Pazend Texts have been published. Some of the Pahlavi texts have been already published and some are being prepared and published. The work of having the texts of the Sanskrit writings prepared was undertaken at the suggestion of a few gentlemen who had at first formulated a scheme to get all the Sanskrit texts published. The work was entrusted to Ervad Sheriarji Dadabhai Bharucha. The Trustees record their appreciation of the work of Ervad Sheriarji and hope that this fourth volume of the Sanskrit series will be of as much interest and importance to those interested in their study as the preceding volumes.

*Bombay,* }  
*19th January 1914.* }

JIVANJI JAMSHEDJI MODI,  
*Secretary.*

## POSTSCRIPT NOTE.

---

It is a pity that this work of Mardân Farrokh, the champion of Magian Dualism, breaks off abruptly. None of its MSS. examined by me gives any date or colophon. The two Gujarati Versions  $K_9$  and  $K_{10}$  subjoined to this edition, seem to me to have been attempted by some person or persons who frequently appear more or less ignorant, not only of the Pazend version of the text but also of the Sanskrit translation. We have printed them in their original form, retaining their orthography, without any correction on our part, with a view to *preserve them in print*, as they are useful for philological and historical purposes. To take only one example of old Gujarati રૂઢું અને પાડવું (Good and Bad). The last word is now obsolete in our present Gujarati. As far as my experience of manuscripts goes, I see that many words and phrases and style of the language and even of writing of these two MSS (  $K_9$  and  $K_{10}$  ) suggest to me that they must have been in use among our Parsees at least some four centuries ago. This is but a conjecture on my part. I cannot give any positive opinion in this matter.

*Bombay,*  
*16th January 1914.* }

S. D. BHARUCHA.

## PREFACE.

---

स्कंद-गुमानी-गुजार, the Sanskrit title of this the fourth part of our Collection of Sanskrit Writings of the Parsis, is the decipherment by Mobed Neryoseng Dhaval of the Pâzend name of the book *Shkand Gûmânî Vazâr*, originally Pahlavi *Shikand Gûmânîk Vijâr*, and now generally known among the Parsis by its short modern Persian name of *Shikan Gûmânî*. The original text of the book must have been composed by its Author in the Pahlavi language, which was afterwards transmuted into Pâzend and subsequently translated into Sanskrit by Mobed Neryoseng Dhaval. Unfortunately the complete original Pahlavi text has not survived upto now. A very little fragment of it, commencing from the beginning, is now only met with, and hence the Pâzend transcription of a larger part of it stands as the extant text of the book, which is rendered into Sanskrit by Neryosengh in his usual manner of word for word translation. The meaning of the original Pahlavi name, if we decipher it *Shak-i-Gûmânîk-vijâr*, would be "convincer of the sceptic's doubts (regarding the truthfulness of Zoroastrian religion)."

This is a very interesting controversial and polemical book, chiefly aiming at establishing the doctrine of Dualism, believed and followed in practice by the Magian priests of Irân, which teaches that good and evil arise from two independent sources. The Author, however, not contenting himself with proving the problem he undertakes to establish, attacks widely and severely other religious scriptures and philosophical systems, at times appropriately and sometimes by way of digression.

"Shikand-Gûmânîk-Vijâr, the Pâzend-Sanskrit text together with a fragment of the Pahlavi, edited with a comparative vocabulary of the three versions ( Pâzend, Sanskrit and English ) and an Introduction" was first edited conjointly by the late Shams-ul-ulama Dastur Hoshangji Jamaspji Jamâspâsânâ and the late Dr. E. W. West, and was published by the order of the Government of Bombay in 1887. In its Introduction the learned editors have given an excellent exhaustive summary of the contents of the book. An English translation of the whole book by the late Dr. E. W. West has also been published in the series of the Sacred Books of the East, Vol. XXIV.

The name of the Author of the book is Mardân-Farukh, son of Auharmazd-dâd. According to the investigations of Dastur Hoshangji & Dr. West he lived about a thousand years ago, and the date of the composition of this book is not earlier than A. D. 850. He must have been a staunch orthodox Zoroastrian, which appears not only from his name but also from the whole tendency of his writing, which displays strong dislike and intolerance towards the religions and philosophical teachings of non-Zoroastrians. In his attacks on alien religions and philosophies he spares neither the Muhammeden, Jewish and Christian religions, nor the Manichæan and other heretical doctrines. He also condemns the philo-



sophies of others such as irrational atheists, pantheists, Daharias of Persia, Digambars of India and Sophists of the western and other countries. He seems to be a tolerably good logician according to the scientific and metaphysical knowledge of his times, and a keen, unbending and uncompromising controversialist. Eager in search of truth, he not only studied the Zoroastrian and other contemporary religions and philosophies, but he also travelled from Persia to India and probably also to other countries for the same end. Whether he was a priest or a layman is not clear. Most probably he was a layman, as we find from the reference of his Jewish opponents who stated that he was only an investigator and not a high priest. He was a great admirer of the Dinkard, a great repository of religious, philosophical and other topics and suggestive ideas. Very often he refers his readers to that voluminous collection of various controversies contained in it. Whether the Dinkard referred to by him is the Pahlavi book of that name which is now extant or some other work, we cannot assert positively. But this much is probable from his references to Âdarbâd Pâdyâvandân, Âdar Farobag Farôkhzâdân, and Roshan, that the Pahlavi Dinkard now extant in its imperfect condition, is the work to which he alludes. His quotations from the Dinkard in this book are not found in the existing text of the Pahlavi Dinkard, of which the first and second books are lost or at least have not yet been discovered. Yet it is not improbable that they may have been taken from them. These are interesting points which remain to be further investigated and established.

The above-mentioned edition of *Shikand-Gûmânîk Vijâr* edited by Hoshangji and West is really a scholarly work of its kind prepared with a patient labour of collating nearly a dozen manuscripts. The extant Pâzend-Sanskrit text found in all manuscripts, is written as one whole without any division into chapters. It is, however, divided by Neryosengh into smaller verses or rather sentences in his usual way of translating Pahlavi-Pâzend books into Sanskrit, but Hoshangji and West have arranged them into sixteen appropriate chapters, each chapter subdivided into several large paragraphs. They have also numbered Neryosengh's verses or smaller paragraphs according to their own chapters. I have adopted the same division of chapters and their numbering, as also their larger paragraphs and smaller verses. But in order to facilitate the reading of the book, I have introduced further punctuations in this our Sanskrit text. In some places the double perpendicular fullstops ( || ) uniformly used by Hoshangji and West have been wholly dispensed with, while in other places a single perpendicular stroke ( | ) is substituted or newly introduced by me as commas or semi-colons in one whole sentence.

In preparing this text I have examined and collated the following manuscripts and printed works:—

1. HW. *Shikand-Gûmânîk-Vijâr*, the Pâzend-Sanskrit text together with a fragment of the Pahlavi, edited with a comparative vocabulary of the three versions and an introduction by Hôshang Dastur Jâmâspji Jâmâsp-âsânâ and E. W. West. Published by order of the Government of Bombay, Bombay Government Central Book Depôt, 1887.

2. EMU<sub>19</sub> (L. 8 $\frac{7}{8}$ , Br. 8. Th.  $\frac{1}{2}$ ). A modern Indian manuscript lent by Ervad Maneckji Rustomji Unwala, the text consisting of Pâzend and Sanskrit. It is not paged and is incomplete. It is written on Indian paper.

3. K<sub>9</sub> (L. 11 $\frac{3}{4}$ , Br. 6 $\frac{3}{4}$ , Th.  $\frac{7}{8}$ ). An Indian manuscript belonging to Dastur Kaikhushru Jâmâspjee Jâmâsp-âsâna, containing Shikand Gûmânîk Vijâr with Gujerâti translation only. It is incomplete, extending from the beginning upto folio 104.—Then follows an Avestâ-Sanskrit Glossary, having 48 folios. It has neither date nor colophon.

4. K<sub>10</sub> (L. 11 $\frac{3}{4}$ , Br. 8 $\frac{1}{4}$ , Th. 1 $\frac{1}{4}$ ). A good old-looking manuscript belonging to Dastur Kaikhushru Jâmâspji Jâmâs, Âsânâ containing the Pâzend text of Shikand Gûmânîk Vijâr with Sanskrit and Gujerâti translations. It is incomplete, extending from the beginning upto 150 folios, having no date nor colophon.

5. K<sub>11</sub> (L. 8 $\frac{1}{2}$ , Br. 6, Th. 1 $\frac{1}{2}$ ). A manuscript belonging to Dastur Kaikhushru Jâmâspji Jâmâsp-âsâna, containing (1) Nisâbul Sibîan in Persian (2) Kisseh Behrâmgôre va Bânu Hasan in Urdu, (3) Persian and Urdu sentences, (4) *Nipâyôish Mashim* and *Ardâbehesht Yasht* with Pahlavi translations, (5) Epistle of Dastur Jâmâsp-âsâ, (6) *Skand-Gumânî-Gûjâr*, imperfect, (7) some Persian poems, (8) Desâtîr; imperfect, and (9) Five folios of Persian astrology. The fragmentary stray folios of *Skand-Gûmânîk-Gûjâr* which are bound together in this manuscript, are only thirty seven in all. Unlike other manuscripts of *Skand-Gûmânîk-Gûjâr* these fragmentary folios have the ground text in Pahlavi, the Pâzend text written word for word upon the Pahlavi, and the Sanskrit translation following the Pahlavi. There is no date, nor colophon.

Some portions of the two manuscripts K<sub>9</sub> and K<sub>10</sub> have the Pâzend and Sanskrit texts translated into old Gujerati. Considering them useful for those who take a general interest in old Gujerâti, and especially in that form of it which was in vogue among our nearer Indian forefathers, they are both subjoined in their original form as appendices to this part of our *Collection*.

In addition to the peculiarities of writings of certain copyists given in Part I and II of this our *Collection*, the following more are found in the above manuscripts examined by me.

द् for ज् as मद्दिईअस्न्या = मज्जिईअस्न्याः.

ए „ कु „ एस्ते = कुस्ते.

त्र „ कृ „ नित्रुष्टानां = निकृष्टानां.

रु „ ऋ „ रुते = ऋते.

जृ „ ऋ „ जृते = ऋते.

## ERRATA.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
२	32	निरीक्षेध्वं	निरीक्षध्वं
१३	17	[ ऽन्या ? ]	[ ०ऽन्या ? ]
१४	19	विमार्जयित्री ॥	विमार्जयित्री
२४	10	किञ्चिज्ज्ञानां <sup>95</sup>	किञ्चिज्ज्ञानां <sup>65</sup>
३८	4	२. <sup>66</sup>	२. <sup>69</sup>

# स्कंद-गुमानी-गुजार.

नाम्ना सर्वांगशक्त्याच साहाय्येनच स्वामिनो अहुरमज्दस्य महाज्ञानिनः सिद्धिः शुभा भूयात् प्रवृत्तिः प्रसिद्धिश्च उत्तमदीने मज्जिदईअस्न्या वपुषिच पाटवं दीर्घं जीवितं च सर्वेषां उत्तमानां उत्तममनसां ॥ इदं स्कंदगुमानीगुजारनाम पुस्तकं मया नयरिओसंधेन धवलसुतेन पहिलवीभाषायाः संस्कृतभाषायामवतारितं विषमपारसीकाक्षरेभ्यश्च अवि-  
स्ताक्षरैर्लिखितं सुखप्रबोधाय उत्तमानां शिक्षाश्रोतृणां सत्यचेतसां ॥ प्रणामः उत्तमेभ्यः शुद्धमतेभ्यः सत्यजिह्वेभ्यः सत्यसमाचारेभ्यः ॥ ॥

[ १. ]

१. नाम्ना होर्मिमज्दस्य स्वामिनो महाज्ञानिनः सर्वराज्ञः सर्वावगतेः सर्वशक्तेः ॥ २. यः अंतश्च अदृश्येषु अदृश्यतरः ॥ ३. असौ स्वत्वात् एकस्मात् एकतयाच सूत्रधारः समा-  
रचनाय ॥ ४. असौ ददौ [ दधौ ] स्वीयेन अप्रतिमत्वेन प्राणेन [बलेन] उत्कृष्टतरान् सप्त [षट्?] अमरान् गुरून् समग्रांश्च इअजदान् परलोकचरान् पृथ्वीचरान् ५. सप्त भूमौ चिह्वा-  
निच<sup>०</sup> यानि संति मनुष्याः गोपशवश्च अग्नयश्च धातवश्च भुवश्च<sup>४</sup> आपश्च वनस्पतयश्च ॥ ६. असौ ददौ [ दधौ ] मनुष्यं आधिपत्येन सृष्टीनां कामप्रवृत्तित्वेन ॥ ७. असौ 'आयाते युगे युगे स्वीयया करुणया पालनाकरः स्वीयानां सृष्टीनां दीनेश्च ज्ञानस्यच यत् निर्मल-  
तायाः समलतायाः रूपस्य<sup>५</sup> कामस्य ८. एवंच चैतन्यस्य<sup>६</sup> स्मृतेश्च बुद्धेश्च ज्ञानस्यच जीवस्यच<sup>७</sup> वृद्धेश्च<sup>८</sup> । यानि संति आत्मनः शस्त्राणि । यानि च संति अवगतिं अभिलाषु-  
कानि अमीषां शस्त्राणां अदृश्यानां पंचानां । यानि संति निरीक्षणं च श्रवणं च आघ्राणं च आस्वादनं च स्पर्शनं च ९. पंचभिश्च शस्त्रैः दृश्यैः यानि संति चक्षुश्च श्रोत्रं च नासिकाच मुखं च समग्राच तनोः त्वक् ॥ १०. असौ अमीभिः शस्त्रैः सम्मिश्रं<sup>१०</sup> मनुष्यं ददौ [ दधौ ] प्रवृत्तिकारितायै सृष्टीनां ॥ ॥

११. असौ ददौ [ दधौ ] दीनिं सर्वज्ञानिनीं महावृक्षस्य समानां ॥ १२. यस्याः एकः प्रकांडः द्वौ स्कंधविकाशौ तिस्रः शाखाः चतस्रो जटाः पंच मूलानि<sup>११</sup> ॥ १३. अस्याः एकः प्रकांडः प्रमाणं ॥ १४. द्वौ स्कंधविकाशौ कर्मच प्रतिपत्तश्च ॥ तिस्रः शाखाः सुमतं सूक्तं सुकृतं यदस्ति सुमनसः सुवचसः सुकर्मणः ॥ १५. चतस्रो जटाः चतस्रो विद्या दीनेः याभिश्च भूसंभूतिः दीनिश्च सम्मार्ज्यते ॥ १६. या अस्ति आचार्यता क्षत्रियता कुटुंबिकता प्रकृतिव्यवसायता ॥ १७. पंच मूलानि पंच पतयो येषां दीने-  
र्नामानि गृहपतिः वीसपतिः जंदपतिः ग्रामपतिः जरथुल्लोतिमश्च १८. एकश्च शिरसां शिरो योऽस्ति राज्ञां राजा स्वामी पृथिव्याः<sup>११a</sup> ॥ २०. अस्य अंतर्भूमौ कीर्त्तनं<sup>१२</sup>

यदस्ति मनुष्यं<sup>12a</sup> प्रकटीकृतं प्रतिरूपतया एतासां चतसृणां विद्यानां याः पृथिव्याः ॥  
 २१. यथा उपरि शिरसि आचार्यता ॥ २२. उपरि हस्तयोः क्षत्रियता ॥ २३. उ-  
 परि उदरे कुटुंबिकता ॥ २४. उपरि पादयोः प्रकृतिव्यवसायिता ॥ २५. एवंच  
 चत्वारो गुणाः ये अंतर्मनुष्येषु यदस्ति शीलंच शौर्यंच बुद्धिश्च अध्यवसायश्च ॥  
 २६. उपरि शीले आचार्यता यथा महासत्कार्यता आचार्याणां शीलं यत् लज्जया भये-  
 नच पापं न कुर्वति ॥ २७. उपरि शौर्ये क्षत्रियता यदस्ति सुप्रसिद्धतरं<sup>18</sup> भूषणं क्षत्रि-  
 याणां शौर्यं यत् विचार्यते पौरुषं स्वतायाः ॥ २८. उपरि कुटुंबिकानांच बुद्धिः या  
 अस्ति बलिष्ठकार्यिणी कर्षयितुं पृथिव्याः प्रवर्त्तितुं च यावत् शओसीओशं<sup>14</sup> ॥ २९. उ-  
 परि प्रकृतिव्यवसायिनां अध्यवसायो योऽस्ति महाप्रवृत्तिकारी तेषां विद्यायाः ॥  
 ३०. इयं सर्वप्रकारं [सर्वप्रकारा] समारचना उपरि एकस्य स्तंभस्य सत्यस्य प्रमाणस्यच  
 प्रत्यभिमुखं दुजस्य<sup>14a</sup> अस्य शस्त्राणांच यानि प्रतिद्वंद्वीनि संति ॥ ॥

३१. इदं अस्माभिः समवज्ञातं बहुप्रकारतया बहुजातितया यथा [यत्] प्रचुरदीनीयाः  
 प्रचुरप्रबोधीयाः ये अंतर्गुणे ये सर्वेऽपि अन्योन्यं संवादिनः प्रतिद्वंद्विनो<sup>16</sup> भंकारः  
 कदर्थयितारः संति ॥ ३२. सह संवादेन भंकृत्वेन विघातेनच यद्येते [यदेते]  
 अन्योन्यं तथापि एकहेलया एकत्रप्राणतया [प्रेक्ष्यबलतया] प्रत्यभिमुखं एकं सत्यं  
 युध्यन्ति ॥ ३३. सत्यंच स्वयं एकबलं प्रावीण्येन एकतयाच सत्यस्य ॥ ३४. अनु-  
 तंच बहुप्रकारं बहुवेषं संवादि शक्नोति भवितुं समग्रतया एकस्मात् मूलात्<sup>16</sup> यत् अनु-  
 तस्य अस्ति ॥ ॥

३५. सोऽहं मर्दाफ्रोणो<sup>17</sup> [मर्दाफ्रोखो] होर्मिज्जदादस्य पुत्रोऽस्मि एनां आरचनां चकार  
 यथा अहं ददर्श अंतर्गुणे बहुजातित्वं बहुदीनित्वं बहुसमालोचनत्वं यत् दर्शनानां ॥ ३६. सोऽहं  
 अंतः समग्रायां अपूर्णनरदातौ<sup>18</sup> सर्ववारं सुचेतनमनः [मनाः] ईप्सिता शोधयिताच सत्यस्य  
 संयातो<sup>13a</sup> ऽस्मि ३७. इति हेतोः प्रचुरतरद्वीपे<sup>18a</sup> समुद्रसीमासुच पर्यटितोऽस्मि ॥ ३८. मया  
 इदं परिमितवचसां या एतेषां अस्ति प्रश्रुता सत्यकामिनां तेभ्यो लिखितेभ्यः प्रबंधेभ्यश्च  
 प्राक्तनेभ्यो ज्ञानिनां सत्यानां आचार्याणां नामांकितस्य तस्य ह्रस्वरवर्दस्य<sup>19</sup> आदरपादिआव-  
 दस्य<sup>20</sup> अवचीय विविच्यच अस्मिन् प्रबंधे स्कंदगुमानीगुजार इति नाम निर्मितं ।  
 ३९. यथा भ्रांतिविचारणतया नूतनशिक्षावतां अतीव वांछा भवति उपरि परिज्ञातुं  
 सत्यतायाः प्रसिद्धतायाः सत्यस्यच उत्तमदीनेः अंतः समूहेषु विभिन्नप्रतिवादिनां ॥  
 ४०. अहं न ज्ञानिनां शस्त्रधतां किंतु विद्यार्थिनां नूतनशस्त्राणां हेतवे चकार आरचयंश्च  
 [आरचयंच] ४१. यत् यावत् प्रचुरतरा उपरि महत्तायां प्रसिद्धतायां उत्तमदीनेः पूर्व-  
 न्यायवत्याश्च वाचः सुनिश्चिततरा भवन्ति [भवेयुः] ॥ ४२. विविक्तज्ञातृभ्यो याचकोऽस्मि  
 ४३. यत् यो निरीक्षितुं समीहते मा दीनिं लेक्ष्याः<sup>21</sup> वक्रुः विरचयितुः किंतु गरिमतां  
 सत्यतायाः प्रसिद्धतायाः सीमावत्याश्च वाचः प्राक्तनायाः ज्ञानिनां निरीक्षेच्च ॥ ४४. य-

(१-३८) १. Thus H & W; K<sub>9</sub> and K<sub>10</sub> परिमितवचसां.

(१-४३) १. K<sub>10</sub> लक्ष्मिः (लक्ष्मि written below *seconda manu*).

तो ऽहं यः आरचिता [ आरचयिता ] अस्मि नो पदं शिक्षापनायाः किंतु तच्च यत् शिक्षायाः दधामि ॥ ॥

४५. अहं दानमानसतया वाचं तस्याः दीनेः ज्ञानिन्याः नूतनशिक्षावद्भ्यो विभक्तवान् कारणं च अभीप्सितवान् ॥ ४६. यतो यः स्वल्पतरादपि ज्ञानात् यदस्य अस्ति योग्यतरेभ्यो विभजते प्रतिकरणीयतरः तस्मात् यः प्रभूततरं जानाति योग्यतराणां यस्माद-  
लाभो ऽसहायताच ॥ ४७. यथा तैर्विचारितं प्राक्तनैः ज्ञानिभिः ॥ ४८. यत् दक्षिणा त्रिप्रकारा मनसा वचसा कर्मणा ॥ ४९. मनसा दक्षिणा सा यत् केभ्यश्चित् एकरत्नेभ्यः शुभं अभिवाञ्छयते एवं यथा आत्मने ॥ ५०. दक्षिणाच या वचसा सा यत् सर्वस्वादपि सद्यापारतरज्ञानात् परिचयात् यदस्य प्राप्तमस्ति योग्यतरान् शिक्षापयति ॥ ५१. यथा तत् यत् ज्ञानिभिः समुदीरितं ५२. यत् कामयामः किल विद्मः समग्रां अवगतिं लाभस्य च फलस्य च शिक्षापयामश्च मित्राणां प्राप्तुमः फलं अवबोधतायाः ॥ ५३. दक्षिणाच या कर्मणा सा यत् शुभात् यदस्य प्राप्तमस्ति केषांचित् योग्यतराणां शुभं ॥ ॥

५४. द्वितीयाच स्मरणकारिता उत्तमानां शुद्धात्मतायां ॥ ५५. इति हेतोः अहं आरचितवान् यत् मां यावत् ज्ञानिनः स्वीयया करुणया सुचक्षुर्निरीक्षणतया अनश्वरात्मतायां संस्मरन्ति [ संस्मरेयुः ] ॥ ५६. यतः उक्तमास्ते यत् यः समग्रां सृष्टिं उत्तमां सुलोचनतया निरीक्षते लोचनं अस्य लोचनं यत् सूर्यस्य आस्ते ॥ ५७. यतः सूर्योऽपि समप्रायाः सृष्टेः सुलोचनतया निरीक्षिता द्योतयिताच ॥ ॥

## [ २. ]

१. पादः आद्यः ॥ २. उपरि प्रश्नेषु यत् कियतो यां [ यान् ] सदाविजयी मिहिरइआरो महमादस्य पुत्रो अस्पाहनात् उत्तममनसा नच ग्रहिलेच्छया अपृच्छत् प्रत्युत्तरं ॥

३. तत् यत् अपृच्छत् यत् आहर्मनः किमर्थं तेजसि विक्रांतेः । कथं अशक्नोत् अभूत् यदि न एकरत्नः । यतो वयं सदैव पश्यामो यत् सर्वं किञ्चित् यत् न एकरत्नं विभिन्नरत्नात् एवं प्रयत्नीयति यथा जलं ज्वलनात् ॥ ॥

४. प्रत्युत्तरंच इदं यत् आहर्मनस्य विक्रांतेः यत् तेजसि स्वयं कारणं विभिन्नरत्नत्वं ॥ ५. विघातकामत्वं यदस्य सदैव रत्नेन अभूत् अतो विभिन्नरत्नतायाः हंता ॥ ॥

६. विरोधता [विरोधिता] विक्रांतिः सर्वा यथा भवति विभिन्ना [विना ?] विभिन्नरत्नत्वात् विभिन्नरत्नेभ्यश्च अन्यथा न भवति ॥ ७. यतः एकरत्नानां अन्योन्यं एककामत्वं एकारचनत्वं भवति नच विक्रांतिः विरोधता [विरोधिता] ॥ ८. विभिन्नरत्नाश्च प्रतिद्वन्द्विरत्नत्वात् सर्वे यथैव [ यदैव ] एकत्र प्राप्तुवंति अन्योन्यं हंतारो विरोधयितारश्च भवंति ॥ ९. एकरत्नाश्च एकारचनत्वात् एकरत्नत्वात् यदि एकत्र प्राप्तुवंति जीवीयंति कार्यीयंति

सर्वे सहायीयन्ति ॥ १०. विनाशत्वं विभिन्नत्वं यत् एकरत्नानां अनैक्यात् विभिन्नरत्नानां ॥  
 ११. एवं यथा उष्णं च शीतं च यत् प्रतिद्वंद्विरत्नत्वात् सदैवरत्नतया अन्योन्यं निहंतृतरं  
 विरोधितरं कलहितरं विनाशितरं च अस्ति ॥ १२. यतः सर्वमपि विनाशत्वं शैत्यात्  
 रूक्षत्वाच्च उष्णे सार्द्धे च संवासिनां १३. अन्योन्यं निहंतृता विरोधिता प्रतिद्वंद्विता ॥  
 १४. यतो विनाशत्वं यत् तनूनां सदैव युद्धात् उष्णत्वस्य शैत्यस्य रूक्षत्वस्य सार्द्धत्व-  
 स्य च ॥ १५. युद्धाच्च तेषां अन्योन्यं वपूंषि विनश्यन्ति विलिनन्ति ॥ १६. जलस्य  
 ज्वलनस्य च स्वरत्नतया काचिदपि विरोधिता न प्रकटा ॥ १७. किंतु शैत्यं यत्  
 ब्रादरोदस्य<sup>२२</sup> सार्द्धत्वेन जलस्य संयोजितमास्ते प्रतिद्वंद्वितरं उष्णतायाः अग्नेः ॥  
 १८. रूक्षत्वं यत् ब्रादरोदस्य उष्णत्वेन अग्नेः संयोजितमास्ते प्रतिद्वंद्वितया सार्द्धत्वस्य  
 पयसो विभेत्तरं ॥ ॥

### [ ३. ]

१. तच्च यत् अपृच्छत् ॥ २. यत् किमिति दाता [ धाता ] अहुरमज्दः आहर्मनं  
 निकृष्टकरणात् निकृष्टामिलषणात् अन्यथा न दधाति । चेत् शक्तः कर्त्ता अस्ति ॥  
 ३. चेत् ब्रवीमि यत् न शक्तः कर्त्ता । पश्चात् न संपूर्णोऽप्रधानतरश्च अस्ति ॥ ॥  
 ४. प्रत्युत्तरं च इदं ॥ ५. यत् आहर्मनस्य निकृष्टता निकृष्टरत्नत्वात् निकृष्ट-  
 कामत्वात् यदस्य सदैव द्रूजेन ॥ ६. दाता च अहुरमज्दः सर्वशक्तः तत्र यत् उपरि  
 सर्वस्मिन् शक्नोति भवितुं सीमावत् ॥ ॥

७. तस्मिन् यत् न शक्नोति भवितुं शक्तोऽशक्तो वा उपरि नावलंबति ॥ ८. यो  
 ब्रूते नांतः सीमायाः वचसो ज्ञानी ॥ ९. यतश्चेत् उक्तं यत् न शक्नोति भवितुं । पुनः  
 ब्रूते यत् इअजदः तत्र शक्तः । ततः सीमायाः या न शक्नोति भवितुं उदीरितं<sup>२३</sup> ॥  
 १०. यतः पश्चात् न न शक्नोति किंतु शक्नोति भवितुं ॥ ११. कथं शक्तः सीमावान् ।  
 एवमस्य कामः ॥ १२. यतो निर्वाणज्ञः ॥ १३. कामश्च निर्वाणज्ञस्य सर्वस्मिन् तत्र  
 यत् शक्नोति भवितुं ॥ १४. असौ कामं तत्र यत् न शक्नोति भवितुं न प्रेरयति ॥  
 १५. यतः सर्वं तत् कामयति यत् शक्नोति संयुज्यते भवितुं ॥ ॥

१६. यदि च ब्रूमहे यत् दाता अहुरमज्दः आहर्मनं निकृष्टत्वात् यदस्य सदैव रत्नीयं  
 अन्यथा कर्तुं शक्तः ॥ १७. ततो रत्नं यत् देवीयं इअजदत्वे तच्च यत् इअजदीयं देवत्वे  
 परिभ्रामयितुं शक्यते । १८. तिमिरं च तेजः तेजश्च तिमिरं कर्तुं शक्यते ॥ ॥

१९. रत्नस्य स्वतया व्यत्ययं रत्नस्य अज्ञातारो ब्रुवंति ॥ २०. ये परीक्षायाः रत्नस्य  
 अंतः कर्मणि चलने च अज्ञातारः । २१. दुष्टश्चापदान् क्षुद्रजतून् शुभतया गणयन्ति ॥  
 २२. यथा अन्यायो निकृष्टत्वं यत् मनुष्येभ्यो गोजातिभ्यो न च स्त्रीयरत्नतया किंतु  
 विध्वंसनात् विप्रतारणात् नास्तिक्यात् व्यामोहनात् द्रूजस्य २३. सर्वस्माच्च नि-

कृष्टत्वात् अपरेषां दूजानां यथा द्वेषश्च क्रोधश्च कामश्च सम्मिश्रितो मनुष्येषु ॥  
 २४. यथा खार्दनं यत् औषधस्य कटुकतरस्य विषावलितस्य नच शुभस्य विस्फीतये  
 किंतु प्रच्छादनाय दुःखस्य मांसस्य यत् विभिन्नरक्षात् ॥ २५. यथा वचः सत्यं च  
 अनृतं च ॥ २६. यदिचास्ति समग्रं तनुः वचसा अनृतेन मुक्तात्मनो मनुष्यस्य प्रभूत-  
 तरात् अन्यायात् शुध्यति तेनैवच सत्येन अशुध्यति । २७. प्रभूतं तत् शुभं नच  
 अनृतात् वचसः किंतु प्रच्छादनात् विघातस्य निकृष्टत्वस्य यत् सम्मिश्रितं निकृष्टेषु ।  
 २८. सच अन्यायो नच सत्यात् वचसः किंतु निकृष्टत्वात् यत् सम्मिश्रितं निकृष्टेषु ॥

२९. तस्माच्च यत् प्रतिद्वंद्विनः एकैकशः स्वीयं प्रतिद्वंद्विनं प्रच्छादनाय रूपिताः  
 संति । ३०. सर्वे एकं तं यं स्वीयं प्रतिद्वंद्विनं अन्यथा धर्तुं शक्ताः संति ॥ ३१. यथा  
 तेजश्च तमश्च सुगंधश्च दुर्गंधश्च पुण्यं च पापं च शुभज्ञानं च दुष्टज्ञानं च ॥ ३२. तत्  
 न शक्तं तेजो दुर्गंधेः नच सुगंधः तमसोऽन्यथा धर्तुं । ३३. किंतु विभिन्नं विभिन्नं  
 तं यं स्वीयं प्रतिद्वंद्विनं अन्यथा धर्तुं रूपिताः संति ॥ ३४. तच्च यत् ब्रुवंति यत्  
 निशया तमस्विन्या मुक्तात्मा मनुष्यो व्याघ्रेभ्यो दुष्टश्वापदेभ्यः शुनकेभ्यः चौरैभ्यः  
 शुध्यति । ३५. दिनेनच तेजस्विना अंतः हस्तेषु तेषां ग्राह्यो भवति । ३६. तत् न  
 शुभेन यत् तिमिरात् नच अन्यायेन यः उद्योतात् परिज्ञातुं उपयुज्यते ॥ ३७. यत-  
 स्तेजः प्रच्छादनेन तिमिरस्य दत्तमास्ते नच अन्यथा विधानेन व्याघ्राणां दुष्टश्वापदानां  
 क्षुद्रजंतूनां अपरेषां च प्रभूतानां ये अमीभिः प्रतिमाः ॥ ॥

३८. दीर्घत्वात् संक्षिप्तत्वं निदर्शितं युष्माकं विजयिनां शुभं परिज्ञानाय ॥  
 ३९. एवं किल दीनित्वात् प्रभूततरं निरीक्षेत ॥ ॥

### [ ४. ]

१. तच्च यत् अपृच्छत् ॥ २. (१) यत् किल सदैव पश्यामो यत् सर्वं किञ्चित्  
 चक्रात् तारकाभ्यश्च सदैव भवति ॥ ३. इदं चक्रं यो ददौ [ दधौ ] पश्चात् सर्वं  
 तत् अस्ति यत् ग्वीरोददीनीयाः<sup>२४</sup> ब्रुवंति यत् शुभं च अशुभं च स ददौ ॥ ४. (२) चेत्  
 आहर्मनो ददौ [ दधौ ] । इदं महत्तरं किञ्चित् कार्यं असौ कथं शक्तोऽभूत् दातुं ॥  
 ५. किमर्थं यत् संति तारकाः याभिश्च शुभं सम्मिश्रं सदैव विभज्यते ॥ ६. (३) यदिच  
 होर्मिज्जः आहर्मनश्च अन्योन्यप्रश्नतया ददतुः [ दधतुः ] । पश्चात् एवं परिस्फुटमेव यत्  
 होर्मिज्जः पापेन निकृष्टत्वेनच यत् चक्रात् सदैव भवति समं आहर्मनेन समग्रस्य  
 पापस्य समभागी ॥ ॥

७. प्रत्युत्तरं च इदं ॥ ८. (१) यत् चक्रं स्थानं दातृणां शुभविभक्तृणां ये समग्रां  
 शुभविभजनतां अस्मात् सदैव विभजंते सत्यतया ॥ ९. सप्तच ताराकलेधराः दुष्ट-  
 ग्रहाः अधसि तेषां दुर्गच्छन्ति अपहर्तारो विभिन्नविभक्तारः ॥ १०. येषां दीने नाम

(३—२३) १. K<sub>10</sub> दूजानां [ य for ज ].

(३—२४) १. K<sub>10</sub> खार्दनं [ ष for ख ].

(३—२६) १. K<sub>10</sub> मनुखस्य [ ख for ष ].



गवूणा<sup>१९</sup> इति ॥ ११. दाताच्च होर्मिज्दः विवेकतया [ विवेकितया ] निर्वाणज्ञतया  
आरचयिता अस्याः सृष्टेः दातेश्च प्रवर्त्तयिताच अक्षयकृतेः ॥ ॥

१२. (२-३) यथा [ यदा ] गनामर्हनिओ अंतराकाशे संपृक्तः । असौ द्रूजो दुष्ट-  
ज्ञानतया निकृष्टमिथ्योक्तया समं प्रभूतजातिभिः पापिभिः द्रूजैः तमोबीजैः रोचिषि प्रसृतः  
सम्मिलितः यत् एनां सृष्टिं होर्मिज्दस्य असतीं करोमि अथवा स्वीयां शक्नोमि कर्तुं ।

१३. तेच रोचिष्मंतः अधिकतमोत्तमाः समग्रज्ञानत्वात् तस्याः द्रूजस्य दुष्टकार्यतायाः  
निकृष्टमिथ्योक्तेः ज्ञातारो बभूवुः । १४. इदंच यत् अयं प्राणो [ बलं ] योऽस्य अस्याः  
दुष्टकारितायाः हानिकारितायाः एतस्मात् अपयास्यति यत् कियानपि । १५. एवं यत्  
तस्माद्द्रुर्वं कश्चिदपि प्राणः पुनराचननतया संपूर्णमार्जनात् बंधस्य दुःखस्य संपर्कस्य च  
यः अंतराकाशे न भविष्यति ॥ ॥

१६. ततो निर्वाणज्ञानतया यथासौ द्रूजो रोचिषि प्रविष्टः संपृक्तः तथैव समग्रान्  
प्राणान् शस्त्राणिच तेषां पापिनां द्रूजानां ये प्रभूतजातयः विभिन्नविभिन्नाः स्वेच्छाचारतया  
न विमोक्तुं अस्ति पंक्तिश्च रोचिष्मतां समाश्लिष्टाः [ ०ष्टा? ] । १७. यया द्रूजीयानि विषाणि  
क्षुद्रजंतूनां [ क्षुद्रजंत्वीयानि ] यानि चतुर्भिः संभूतिभिः होर्मिज्दीयैः परिवेष्टितानि दधति ॥  
१८. यतो यदि इमानि द्रूजीयानि विषाणि क्षुद्रजंतूनां [ क्षुद्रजंत्वीयानि ] चतुर्भिः संभूतिभिः  
तनुकृद्भिः होर्मिज्दीयैः यदस्ति जलं ज्वलनश्च मृत्तिकाच पवनश्च संपृक्तानि नासन् ।  
तत् तथैव आकाशे अदृश्यतायां संप्राप्ता अभूवन् ॥ १९. यदिच अदृश्यतया अतनुतया  
संजाता आसन् । ततः सृष्टीयां होर्मिज्दीया प्रयतितुं शोक्तुं तस्मात् यत् तेषां विषं देवीयं  
नाशक्नोत् । २०. अंतर्ग्राहे<sup>२०</sup> पवनेच एवं समाश्लिष्टमासिष्यत् यत् मनुष्याणां अपरासांच  
सृष्टीनां श्वासाकृष्टिः विमुक्तिश्च वृद्धिश्च विस्फीतिश्च भवितुं नाशकिष्यत् ॥ ॥

२१. एवंच तान् दुष्टग्रहान् रोचिषा परिवेष्टितान् दधति यथा द्रूजीयं विषं यत्  
क्षुद्रजंतूनां अंतः पंक्तिषु रोचिष्मतां । २२. तेन हेतुना सर्पजातिभ्यो विषवर्षिणीभ्यो  
ऽपरेभ्यश्च श्वापदेभ्यः क्षुद्रजंतुभ्यः प्रभूतेभ्यो लाभः किंचिदस्ति प्रकटः ॥ २३. एवंच  
दुष्टग्रहेभ्यः सहसंपर्कात् अधो रोचिषो रोचिष्मतां शुभं तेभ्यः प्रकटायते ॥ २४. नि-  
दर्शनमेतेषां दुष्टग्रहाणां शुभं यत् ते सदैव विभजंते २५. एवं यथा क्रूराः मार्ग-  
रक्षकाः ये अंतर्वाणिज्येषु वाणिज्यकृतां मार्गं छिंदन्ति २६. प्रभूतानांच किंचित्  
संचितार्थं अपहरन्ति २७. नच सत्कार्यिभ्यो योग्यतरेभ्यः किंतु पापकर्मिभ्योऽस-  
त्कार्यिभ्यः परदारेभ्यो विदेभ्योऽयोग्यतरेभ्यश्च विभजंते ददतिच ॥ ॥

२८. इदंच यत् एनां पुण्यकृतिं यां तारागणकाः तेभ्यो ग्रहेभ्यो गणयन्ति ब्रुवन्तिच  
इति हेतोः २९. यत् तैः यथास्थत्वं यत् दातृतायाः शुभविभजनायाः ताश्च पंच

(४-१२) १. K<sub>10</sub> द्रूजः [ य for ज ].

(४-१७) १. H. & W. put this para. 17 into brackets, stating that it is omitted in three manuscripts.

(४-२२) १. EMU<sub>10</sub> सर्पयातिभ्यो [ य for ज ].

तारकाः होर्मिज्जदीयाः याः संति महत्यः उच्चैस्तराः दृश्यतराः हप्तोर्हरिगमज्जदातघनंतस-  
तवपशतिस्तरतारकाः अंतर्ग्रहेषु अन्यायविभक्तुषु न विविक्ताः संति ॥ ३०. तेच पंच  
ग्रहाः ये तारकाकलेवरतया अधसि तेषां दूर्गच्छन्ति रोचिषाच [रोचिषं च] परिवेष्टितां  
दधति ये संति शनैश्चरबृहस्पतिमंगलशुक्रबुधाः ॥ ३१. यथा तारकाः उच्चैस्तराः महत्यः  
अवाख्तरिणां प्रतीपाः ॥ ३२. हप्तोर्हरिगः प्रतीपः शनैश्चरस्य ॥ ३३. हप्तोर्ह-  
रिगः (?) [फ्राप-सूर ?] <sup>२७</sup> मज्जदातिश्च प्रतीपौ [प्रतीपः] बृहस्पतेः ॥ ३४. वनंतश्च  
धुद्रजंतुहंता प्रतीपो मंगलस्य ॥ ३५. तारकंच यत् सतवईशं [सतवपशं] प्रतीपं शुक्रस्य ॥  
३६. तिस्तरंच तारकं प्रतीपं बुधस्य अवाख्तरिणः ॥ ३७. शुभंच यत् तेभ्यो ग्र-  
हेभ्यो वदंति तेभ्यः पंचतारकेभ्यो होर्मिज्जदीयेभ्यः ॥ ३८. यथा प्रभूतप्राणत्वे खलप-  
विध्वंसत्वे विजयं अवाप्नुवन्ति ॥ ३९. एतेच पंच ग्रहाः दात्रा होर्मिज्जदेन खेच्छा-  
चारतया न विमोक्तं एकैकशो द्वाभ्यां रज्जुभ्यां सूर्ये चंद्रेच निबद्धाः संति ॥  
४०. तेषां पुरः प्रवृत्तिः पश्चात् व्यावृत्तिश्च इति हेतोः ॥ ४१. अस्तिच कस्यचित् दैर्घ्यत्वे  
रज्जु दीर्घतरं यथा शनैश्चरस्य बृहस्पतेः ॥ ४२. अस्तिच ह्रस्वतरं यथा बुधस्य शुक्रस्य ॥  
४३. सर्वेच यदि निर्वाणं रज्जोः प्रयाति पाश्चात्येन व्यावृत्य आकर्षति ॥ ४४. एतान्  
खेच्छाचारतया पर्यटितुं न विमुंचन्ति ॥ ४५. यथा सृष्टिं न विभ्रंशयन्ति ॥ ४६. तौच  
द्वौ दूजौ महाबलौ यौ स्तः सूर्यचंद्रौ अवाख्तरिणौ <sup>२८</sup> प्रतिलोमतया अधो रोचिषो द्वयोः  
रोचिष्मतोः प्रचरतः ॥ ४७. अन्याच सा <sup>२९</sup> या आकार्यते उत्तमत्वात् या अस्ति  
तारका गदूगा समं अधः तेजसा सूर्यस्य निबद्धा आस्ते ॥ ४८. यदिच बंधात् दूरे  
भवति तस्मिन् नक्षत्रे यस्यांतः प्रयाति प्रदेशेच तस्मिन् यत्र तत् नक्षत्रं सत्कार्यतायाः  
हानिं अन्यायंच कुरुते ॥ ४९. यावत् पुनः व्यावृत्य बंधग्राहे सूर्यस्य भवति ॥  
५०. वचश्च तं [तत्] प्रति उदीरितं ॥ ५१. “अयं अस्ति संग्रामः उपरिष्ठानां अंतस्तारापदे” ॥  
५२. अधस्ताच्च तेषां संग्रामः तिस्तरतारस्य [तिस्तरस्तारस्य] स्पेजग्रदेवस्य <sup>३०</sup>  
५३. अग्रेश्च वाजिस्तस्य <sup>३१</sup> अवाउशदेवस्य <sup>३२</sup> ॥ ५४. अपरेषांच उत्तमानां अदृश्यानां  
समं तमिस्त्रीयैः वृष्टिकारितया लाभविभक्ततया सृष्टिभ्यः ॥ ॥

५५. अधस्ताच्च तेषां [संग्रामः] मनुष्याणां गोपशूनां धुद्रजंतूनां नृशंसानां अपरासांच  
सृष्टीनां उत्तमानां निकृष्टानां ॥ ५६. यतो लोलता समं मनुष्यैः संश्लिष्टा आस्ते ॥ ५७. या  
अस्ति लोभश्च कामश्च द्वेषश्च कोपश्च बूशिआस्पश्च <sup>३३</sup> ५८. बुद्धिश्च सत्यंच शौर्यंच  
ज्ञानंच चेतनाच स्मृतिश्च ॥ ५९. यथा गुणाः उत्तमाः गुणाः निकृष्टाश्च उच्यन्ते ये  
हेतवः संति पुण्यस्य पापस्यच ॥ ६०. इयं समग्रा शुभता सृष्टीनां प्रचुरतरा दातुः  
[धातुः] सृष्टेः ॥ ६१. योऽस्ति स्वयं वैद्यः आरोग्यपतिः पाता धर्ता प्रतिपालयिता प्रयत्नयिता  
शोधयिता स्त्रीयानां सृष्टीनां ॥ ६२. अनेन स्त्रीयाभ्यः सृष्टिभ्यः उपायं अन्यायात् शोद्धुं  
शस्त्रंच पापात् प्रयत्नयितुं संपूर्णतया दत्तं शिक्षापितमास्ते ॥ ॥

(४-४७) १. Is there some word or words omitted here?

(४-६२-६६) १. EMU<sub>19</sub> omits §§ 62-66, having a blank page for them.

६३. अस्यच निदर्शनमेव [एवं] यथा आरामस्वामी आरामपाता ज्ञानी यस्य श्वापदः पक्षी वा यः पापकर्मा हंता विलोपनेन फलानां वृक्षाणां आरामं अपेक्षेत विध्वंसितुं ॥ ६४. असौच आरामपाता ज्ञानी सानुरूपं स्वल्पक्लेशस्य स्वीयस्य अन्यथा धर्तुं तं श्वापदं पाप-  
कर्माणां स्वीयात् आरामात् शस्त्रं येन ग्रहीतुं शक्यते तं श्वापदं आरचयति ॥ ६५. यथा कीलका वागुरा चीनकश्च<sup>३४</sup> पल्लवानां [पुल्लवानां?] ॥ ६६. यदिच श्वापदः चीनकं पश्यति असौ आयासतया [आयासितया] समीहते समुद्रंतुं । अनवबोधतया [धितया] कीलकानां वागुरायाश्च अंतर्ग्राहीयते ॥ ६७. इदं परिस्फुटमेव यत् श्वापदो यदि वागुरायां निपतति नच उत्कटप्राणता [उत्कटबलं] वागुरायाः किंतु वागुरायाः आरचयितुः ॥ ६८. तेन श्वापदः अंतः वागुरायां ग्राहीयते ॥ ६९. मुख्यश्च आरामस्वामी वागुरारचयिता ज्ञान-  
तया [ज्ञानितया] वेत्ति यत् तस्य श्वापदस्य प्राणो यावत् कियन्मर्यादो यत् कियत् कालं ॥ ७०. तस्य श्वापदस्य बलं प्राणो यः अंतस्तनौ युद्धकारितया अक्षमायते रिक्तायते यावत् शक्तो वागुरोत्खननेन कीलकानां विमर्दनेन विलोपनेन युद्धं कर्तुं ॥ ७१. यदिच [यदाच] अपूर्णप्राणत्वात् प्राणो युद्धेन व्ययति विलिनाति । पश्चात् स आरामपाता ज्ञानी स्वीये-  
च्छया परिपाकाय फलानां स्वीयानां ज्ञानतया [ज्ञानितया] तं श्वापदं वागुरायाः बहिरव-  
किरति रत्नसत्तया<sup>३५</sup> विलीनप्राणतया ॥ ७२. स्वीयां वागुरां कीलकांश्च पुनरा-  
रचनतया अहानितया व्याघ्रुष्य गंजे संपादयति ॥ ॥

७३. अनेन प्रतिमोऽस्ति दाता होर्मिज्दः सृष्टीनां शोधयिता वागुरायाः आरच-  
यिता निकृष्टमूलस्थानस्य अक्षमयिता आरामंच स्वीयं विध्वंसयितुः पाता ॥ ७४. श्वा-  
पदश्च पापकर्मा आरामविलोपयिता निकृष्टः आहर्मनः सृष्टीनां संतापयिता प्रतिघात-  
यिता ॥ ७५. वागुरा उत्तमा आकाशं यस्य उत्तमा सृष्टयः अंतः अभ्यागताः संति ॥ ७६. यस्य गनामर्द्दिनो दुष्टसृष्टिप्रभृतयश्च अंतर्ग्राहे संति ॥ ७७. स्तंभाः<sup>३६</sup> वागुराच  
श्वापदस्य पापकर्मणः स्वेच्छाचारित्वात् अक्षमयित्री ॥ ७८. कालश्च युद्धकारि-  
तया आहर्मनस्य अस्य प्राणानां शस्त्राणांच दीर्घराजा ॥ ७९. येन युद्धकारितया  
श्वापदस्य अंतः स्तंभेषु वागुरायांच विलिनाति योऽस्य प्राणः ॥ ८०. दाताच [धाताच]  
सृष्टीनां संशुद्ध्य प्रतिघातात् अनंतकालं शुभप्रवृत्तिं संग्रहयन् पुनरारचयति असौ  
आरामस्वामी ज्ञानी स्वीयां वागुरां स्तंभांश्च ॥ ॥

८१. अन्यथा नु [तु] स्वल्पप्राणता असत्त्वता अस्य द्रूजस्य अंतर्गुद्धे रोचिष्मत्सु एतं  
स्मात् प्रकटा ८२. यत् यथा [यद्यपि] निकृष्टमिथ्योक्तया अमंस्त यत् एनं आकाशं पृथ्वींच  
होर्मिज्दस्य सृष्टिं असतीं करोमि अथवा स्वीयात् रत्नात् व्यस्तयामि स्वीयत्वे नयामि ।  
८३. तत् सहायि [तथापि] द्रूजप्राणतया विघातकामतया सदैवयुद्धतया शक्तिमर्यादं  
काचिदपि न विमर्दना देवानां अस्ति अस्याः पृथिव्याः आकाशस्यच अस्याश्च सृष्टेः ॥  
८४. स्वल्पात् प्रभूतोपचिति र्यथा प्रकटा ॥ ८५. अनेकानांच तेन प्रत्ययः ॥ ८६. यतो

यदि अस्य अंतर्गुह्ये काचिदपि उत्कटप्राणता प्रभूता आसिष्यत । स्वल्पात् प्रभूतत्वे प्राप्नुं नाशकिष्यत् ॥

८७. यदिच जननीनां जगत्याः प्रभूता तेन मृत्योः प्राप्तिः प्रकटा । ततो दृश्यतेच यत् सा मरणता नच सत्तायाः संपूर्णं विलयित्री किंतु दरिद्रत्वं यत् स्थानात् स्थाने कार्यात् कार्ये ॥ ८८. यतो यथा सर्वासां सृष्टीनां समुत्पत्तिः चतसृभ्यः संभूतिभ्यः । तासांच भुवि तनोः व्यावृत्य चतसृषु संभूतिषु समाश्लेषणं दृश्यतरं परिस्फुटंच ८९. अदृश्यानिच तनोः प्रवृत्तिकराणि जीवादीनि शस्त्राणि आत्मनि संयुजंति ९०. एक-रूपत्वात् न विनश्यंति ९१. आत्मानंच तत्त्वात् यत् स्वीयं कर्म गणयंति ९२. अस्यच गंजफलानि यानि पुण्यपापयोः सहस्रमर्षितानि परलोके प्राप्नुवंति कल-हकारितया ॥ ९३. यदिच गंजफलानि पुण्यस्य महाबलानि ततः । उत्कटप्राणतया विपक्षाणां हस्तात् शुध्यति महास्थानतां रोचिष्मतां सर्वसुखतामासादयति ९४. अनंत-कालं शुभप्रवृत्त्या सहायीयते ॥ ९५. यदिच गंजफलानि पापस्य महाबलानि । ततः उत्कटप्राणतया सहायिनां हस्तात् आकृष्यते ९६. स्थानेच तृषाक्षुधामये रोगिणि पीडाकरे संपाद्यते ॥ ९७. अस्य तत्रापि स ह्रस्वतरोऽपि धर्मो यः इहलोकतया समनुष्ठितो न विलिनाति ॥ ९८. यतः इति हेतोः सा क्षुधा तृषाच निग्रहश्च पाप-मर्यादतया नच अन्यायतया ॥ ९९. यतो निग्रहकरणस्य पाता<sup>३६</sup> ॥ १००. निर्वाणेच दयालु दाता [ धाता ] सृष्टीनां रक्षाकर्त्ता कामपि सृष्टिं उत्तमां अंतः हस्तग्राहे दुष्टमनसो न विमुंचति ॥ १०१. सच यः पापकारितरः समवाये मुक्तात्मनां शुद्धिकारितया पापस्य पवित्रतयाच आत्मनः पावनकर्तृणां हस्तात् शुध्यति शुभप्रवृत्तिं अनंता-मारोहति<sup>३७</sup> ॥

१०२. संक्षेपात् इदं यत् दाता [ धाता ] वैद्यः आरोग्यपतिः धर्त्ता प्रतिपालयिता पाता शोधयिता सृष्टीनां नच व्याधिकरो दुःखकर्त्ता निग्रहकरश्च स्वीयानां सृष्टीनां ॥ १०३. अस्ति सुव्यक्ततरं अधसि लिखितं समं द्विमूलास्पदप्रकाशकारितया अंतर्नास्तिकर्त्तैति बुवाणानां एकतासमालोचिनांच ॥ ॥

१०४. यथा युष्मभ्यं समादिष्टं समीहितं प्रकाशितमास्ते । सुलोचनतया समादिशेत पश्येत ॥ १०५. यतो यथाहं उपरि समालिखं नच पदं शिक्षापनायाः किंतु तच्च यत् शिक्षायाः दधामि ॥ १०६. इयं दीनिशिक्षा अस्माभिः दीन्या बुद्धेः लिखितेभ्यश्च आदरपादिआवंदस्य अवाप्ता अत्रच साभिज्ञानिता ॥ १०७. इयं शिक्षावज्ज्ञः अंतर्दीनिकर्द्दलिखितेषु अग्र्यनिर्व्वाणज्ञस्य आदरफरोबगस्य फ़ोषजादपुत्रस्य [ फ़ोखजाद-पुत्रस्य ] यः उत्तमदीनिमतां पुरःसरोऽभूत् दीनेः ज्ञानत्वात् [ ज्ञानित्वाद् ] विविक्ता या अस्ति सहस्राबंधा [ सहस्रनिबंधा ] ॥ १०८. तच्च यत् यूयं उपरि निःसीमतायां सीमावत्तायां अपृच्छत अधसि संलिखामः स्वामिकामेन ॥ ॥

## [ ५. ]

१. अन्यश्च निबन्धः अंतर्नास्तिकश्चेति ब्रुवाणानां उपरि सत्तायां कर्तुः इजदस्य तस्य[च] प्रतिपक्षस्य ॥

२. सत्तायाः [सत्ता या] इजदस्य तस्य विपक्षस्यच बुद्धिप्रतिकरणतया परिज्ञेया ससाक्ष्यससीमवाक्येनच [साक्ष्यस्य सीमवाक्येनच] ॥ ३. संक्षेपात् इदमेकं समादिष्टं जानीयात् यत् उत्कृष्टतरं आदौ सूक्ष्मतरं ज्ञानं इजदावबोधनमस्ति ॥ ४. यस्य इदं ज्ञानं न पुरःसरं ज्ञानानां । तस्य अपरं ज्ञानं असहायि ॥ ५. इजदजदं अवबोद्धुं स्मृत्या अनाविलया चैतन्येनच तीव्रतरेण बुद्ध्याच विविक्तया शक्यते ॥ ॥

६. यतः इजदावबोधने नच इदं एतावत् भूरि यत् जानाति किल इजदोऽस्ति ॥ ७. यतो यो वर्त्तमानं किञ्चित् सत्तया वेत्ति तंच यथास्थत्वात् न वेत्ति । इदं किल तर्कितं उत्तमं किंवा निकृष्टं शुभज्ञानं किंवा दुष्टज्ञानं अमृतं किंवा विषं शीतलं अविद्रवं किंवा उष्णं सद्रवं शुष्कं कर्कशं किंवा [सार्द्रं] मृदु । ८. यद्यसौ यथास्थत्वात् अवेत्ता । ततोऽस्य अस्तीति केवलज्ञानेन अलाभः ॥ ९. यतः स्तुतिं निंदां च कस्यचित् न सत्तया किंतु यथास्थतया शक्यते कर्तुं ॥ १०. इदंच ननु समादिष्टं जानीयात् यत् ज्ञानं कस्यचित् वस्तुनः त्रिभिः प्रकारैः ॥ ११. [१] अनुमानज्ञानतया अथवा [२] दृष्टान्तज्ञानतया अथवा [३] शक्नोति युज्यते भवितुमित्यनेन ॥ ॥

१२. [१] अनुमानज्ञानताच एवं यथा एकविभागेन एकः एकेन द्वौ विभागौ द्वाभ्यां चत्वारः [यथा एकवारं एकः=एकः । द्विवारं द्वौ=चत्वारः] <sup>३८</sup> ॥ १३. यतः अंतः सीमायां अनुमानस्य किं न शक्यते वक्तुं [?] ॥ १४. यत् अभूत् भविष्यतीति कालैकः स्थानैकं वा [?] द्वौ विभागौ द्वाभ्यां पंच अथवा त्रयः उच्यते [?] <sup>३९</sup> ॥ ॥

१५. [२] दृष्टान्तज्ञानताच सा यत् प्रकटत्वात् कस्माच्चित् किञ्चित् यत् न प्रकटं प्रकटायते ॥ १६. दृश्याच्च कस्माच्चित् अदृश्यं किञ्चित् दृष्टान्तेन हस्तोपरिन्यस्तेन समायाति समासन्नतां निरीक्षणस्य बुद्धेः १७. पूर्णोपमानेन उपमानेन उपमानविभागेन ॥ ॥

१८. पूर्णोपमानं एवं यथा मनुष्यः पारसीको मनुष्योऽन्यनगरस्य ॥

१९. उपमानंच एवं यथा पनीरः <sup>४०</sup> स्पेदकः <sup>४१</sup> अंडकस्य ॥

२०. उपमानविभागश्च एवं यथा पनीरः सुधा <sup>४२</sup> ॥

२१. यतः इदं सीमायाः उपमानविभागस्य यथा पनीरः सुधा केवलं धवलत्वेन उपमानं २२. स्पेदकः अंडकस्य धवलत्वेन खाद्येनच ॥

२३. अस्तिच यत् उपमानं उपमानतरं उपमानविभागः उपमानविभागतरश्च उच्यते २४. तस्यच यत् पूर्णोपमानं तरप्रत्ययः उपरि नोदीर्यते ॥ २५. यतः पूर्णं पूर्णतरं न भवति ॥ ॥

(५-८) १. EMU<sub>10</sub> K<sub>10</sub> यथास्थत्वात् [स्थ for स्थ].

(५-१०) १. EMU<sub>10</sub> जानीयात् [य for ज].

२६. एतस्मात् प्रकारात् विस्तीर्णं बहुतरं दीर्घत्वात् समुज्झितं ॥ ॥

२७. दृश्याश्च कस्माच्चित् अदृश्यस्य दर्शनं एवं यथा कृतात् धृताश्च कस्माच्चित् यस्य कर्त्ता धर्त्ताच न सन्निधः २८. लिखिताश्च कस्माच्चित् यस्य लेखको न प्रकटः २९. प्रकटायते कर्त्ताच तस्य कृतस्य धर्त्ताच तस्य धृतस्य लेखकश्च तस्य लिखितस्य अनुमानेन ॥ ३०. यथास्य [ यथा अस्य ] दृष्टं किञ्चित् यत् प्रकटं दृश्यं च । सोऽपि योऽदृश्योऽप्रकटश्च [ सोऽपि यो अप्रकटोऽदृश्यः ] ॥ ॥

३१. [३] तच्च यत् अंतः शक्नोति युज्यतेच भवितुमित्यस्य वार्त्ता संवित्तिः ॥ ३२. यथा कश्चित् वक्ति यदहं ददर्श मनुष्यमेकं येन व्याघ्रैकः । अथवा व्याघ्रमेकं येन मनुष्यैको व्यापादितः ॥ ३३. इदंच तत् यत् अंतः शक्नोति युज्यतेच भवितुमिति सीमायाः भवितुं शक्नोति अनृतं ॥ ३४. यदि च तां वार्त्तां मनुष्यो वक्ति यः सत्यतया सुकीर्त्तिः वचोगुरुतयाच विख्यातः । तत् अंतः सत्यस्य सत्तायाश्च सीमायाः ॥ ३५. यदिच मनुष्यो वक्ति योऽनृतया दुष्टकीर्त्तिः अवचोगुरुतयाच विख्यातः । तत् अंतः सीमायाः अनृतस्य असत्तायाश्च ॥ ॥

३६. अन्यप्रकारं यत् एतस्मात् बहिः अंतः सीमायाः अनुमानस्य नाभूत् नाधिक-रोति ॥ ३७. यथा कश्चित् वक्ति यत् पृथ्वी गुह्यतया अंतः अंतराले अंडकैकस्य नि-क्षेप्तुं शक्यते ३८. अथवा हस्ती अंतर्द्विद्रे सूचिकायाः संक्रमितुं शक्नोति ३९. एवं किल एकमपि न महत्तरं भवति नच ह्रस्वतरं ॥ ४०. अथवा रत्नं किञ्चित् यत् निरामूलं ४१. संग्रामश्च यो नावधिमत्तया ॥ ४२. सत्तास्थं किञ्चित् यत् न कालवत् नच स्थानवत् ४३. अथवा स्थानवत् नच सीमावत् ॥ ४४. अवलंबनंच यत् तालिकया [ नाँलिकया ] आकाशे ॥ ४५. अपरंच यत् एतदनु रूपात् वदतां चित्तयतां कुत्सितं अनृतं नाधिकरोति ॥ ॥

४६. अन्यथा तु [ अन्यत् ? ] सत्ता या आदेष्टुः इअजदस्य—विभिन्नं तस्मात् यत् रूप-स्पर्शनत्वं अन्यत् साक्षित्वं—अनुमानेन दृष्टांतेन परिज्ञेया ४७. पुरो दृष्टेः बुद्धेः एवं दृश्यतरा । यथा समृद्धिमत्त्वात् कृतत्वात् आरचितत्वात् बहुप्रकारात् । विभिन्नवचनाश्च कस्माच्चित् कृतत्वात् पृथिव्याः । मनुष्येभ्यश्च येषां समृद्धयः शस्त्राणिच एतस्मात् यथा तनोः जीवस्य संभूतयः याः अनेन आरचिताः कृताः संति । ४८. यदस्ति [ येच संति ? ] [१] ज्वलनो [२] जलंच [३] पवनश्च [४] पृथ्वीच । ४९. ये विभिन्नविभिन्नाः स्वकार्यप्रवृत्त्या एवं रूपिताः प्रकाशिताः संति ५०. यत् अग्नेः निजरूपतया प्रकाशतयाच कार्यं एवं यदसौ कार्यं यत् पयसः पवनस्य पृथिव्याः न क्षमः प्रचारयितुं । ५१. एवंच पयसः निजरूपतया कार्यं एवं यदस्य कार्यं यत् पवनस्य पावकस्य पृथिव्या नहि । ५२. ए-वंच पवनस्य कार्यं यत् पावकस्य पयसः पृथिव्या नहि । ५३. एवंच पृथ्वी कार्यं एतेषां प्रचारयितु न क्षमा । ५४. किंतु विभिन्नविभिन्नाः तेनैव यत् स्वीयं कार्यं यथा प्रकाशिता रूपिताः संति । ५५. एतस्मात् यो रूपयिताऽऽरचयिता प्रकाशयिता

(५-४२) १. K<sub>10</sub> स्थानवत् [ स्थ for स्थ ].

(५-४३) १. Thus K<sub>11</sub>.

निर्व्वाणतया विवेकतया ५६. यथा तस्मिन् कार्ये अभीप्सानुरूपारचिताः सम्मार्जिता रूपिताः प्रकाशिताश्च ॥ ॥

५७. एवंच मनुष्याः अपराश्च सृष्टयो याः जननिमत्यः एतासां संभूतीनां ।  
५८. यासां आरचितत्वं अस्थिमोमांससिराचर्मादीनां विभिन्नविभिन्नं ५९. अन्योन्यं अनैक्यं च सम्मिलितानां दृश्यतरं ॥ ६०. एवंच प्रकाशितत्वं रूपितत्वं यत् अंगानां अंतर्गतानां ॥ ६१. यथा जिगिरं<sup>४३</sup> कालखंडं<sup>४४</sup> बुक्कं<sup>४५</sup> औरिका<sup>४६</sup> पित्तं<sup>४७</sup> अत्रं अपराणि शस्त्राणि येभ्यः एकैकशः सत्कार्यता एका प्रकटा ॥ ६२. संहैतानि [सर्वै-  
तानि ?] प्रतिरक्षकाणि रूपितानि प्रकाशितानि संति तेन यदमूनां स्वीयं कार्यं ॥ ॥

६३. एवंच चक्षुः श्रोत्रं नासिका जिह्वा मुखं दंताः हस्तौ पादौ अपराणि शस्त्राणि बहिर्गतानि येषां विभिन्नविभिन्नं सत्कार्यत्वं रूपितत्वं ६४. दृश्यतरं । तैः प्रकटं एवं । यदि एकं एतेभ्यः अंगेभ्यो ऽक्षमं । तत् यत् द्वितीयं कार्ये अस्य द्वितीयस्य यदर्थं न रूपित-  
मस्ति नोपकरोति ॥ ॥

६५. यदिच केवलं आरचितत्वं एकस्य अंगेभ्यः तनोः निरीक्षते । यत् [ तत् ] यथा [ कथं ] महानिर्व्वाणज्ञानतया विरचितमस्ति ॥

६६. यथा चक्षुः । यत् बहुप्रकारेभ्यो विभिन्ननाम [ विभिन्नानां ] विभिन्नकार्यं ॥  
६७. यथा भूच पुटेच पक्ष्मच अंडकंच तारकाच [ ताराच ] बिंबंच ॥ ६८. एवं यत् पक्ष्म व्यजनं अस्ति ॥ ६९. तारकाच जलं [ तारका चपला ? ] यत् सिरया व-  
साया एवं स्थितमस्ति [ स्थिताऽस्ति ? ] यत् भ्रमणं चक्षुषः पक्षात् पक्षे तेन भवति ॥  
७०. बिंबं स्वयं निरीक्षणं अस्ति यथा निरीक्षणं अंतर्जले ॥ ७१. तारकाच सिरया पक्ष्मणः संतिष्ठति यथा स्थितिः पयसः सिरया वसायाः ॥ ७२. बिंबं अंतस्तारकायां यथा निरीक्षणं कस्यचित् अंतर्निर्मले जले ७३. स्तंभश्च [ स्तंभश्च ] कलेवरस्य अंतर्दर्पणे निर्मले ॥

७४. पक्ष्मणश्च उभयोः स्थानयोः विरचनं तेन हेतुना यत् पांशुभ्रमो यः शून्यात् यदिच चक्षुषि प्रायाति तं न प्रावृणोति ७५. गोलकश्च चक्षुषः परिभ्रमति ७६. निरीक्षणंच चक्षुषः न विनश्यति ॥ ॥

७७. एवं यथा [ एवंच ] सिरायाः श्रोत्रस्य वक्रतरं विरचनं तेन हेतुना ७८. यत् पांशुभ्रमः उत्पतंतश्च क्षुद्रजंतवः सरलतया तत्रांतराले न संचरन्ति ॥ ७९. स्वांगस्वेदो मलश्च यः श्रोत्रस्य विषंच यत् क्षुद्रजंतूनां अतः प्रकटं ॥ ॥

८०. यदिच शस्त्राणि जीवस्य आत्मनो निरीक्ष्यते ८१. यथा आघ्राणं श्रवणं निरीक्षणं आस्वादनंच स्पर्शनंच यत् अवबोधकरं जीवमतां । ८२. एवंच बुद्धिः या सर्वेषां गुर्वी विचार्यतेच विवेकजनकरा । ८३. ज्ञानंच अवलोकयित् । ८४. चै-

(५-५५) १. K<sub>11</sub> विवेकजनतया.

(५-५८) १. EMU<sub>10</sub> अस्ति [ स्थ for स्थ ].

(५-६२) १. K<sub>11</sub>, K<sub>10</sub> जदमूना [ ज for य ].

(५-६९) १. EMU<sub>10</sub> यलं [ य for ज ].



तन्यंच ईप्सयितु संपादयितु । ८५. स्मृतिश्च गंजस्य फलस्यच रक्षाकरा । ८६. जी-  
वश्च निजस्य निरीक्षणं आत्मनः । ८७. वृद्धिश्च<sup>४७०</sup> निजरूपधात्री तनोः । ८८. प्रहो-  
न्मेषश्च<sup>४७१</sup> निर्मलः । ८९. अपरे अदृश्या ये तनो धर्तारो [ धर्तारो ] येषां विभिन्न-  
विभिन्नं कार्यं सत्कार्यतायैच तेन प्रकारेण रूपिताः संति ९०. सत्कार्यतया  
यथा प्रकाशिताः रूपिताः संति । स्वीयेन कार्येण संपूर्णाः संति ॥ ९१. तेन यत्र न  
रूपिताः संति नोपकुर्वन्ते ॥ ॥

९२. विस्तीर्णच पृथक् पृथक् अंतः दीनिकर्हप्रबंधेषु यथा अग्र्यनिर्व्वाणस्य दीने  
ज्ञानत्वात् विभक्तं अत्र दीर्घत्वात् परित्यक्तं ॥ ९३. यस्य कामः किल महत्तां दीने  
मज्जद्दृश्याः पूर्व्वन्यायवत्याश्च वाचः परिज्ञातुं ९४. तेन महादृष्टांतलिखितेन तां  
पश्येत् ९५. महत्तां सत्यतांच दीनेः अधिकतरं ज्ञास्यति ॥ ॥

### [ ६. ]

१ अपराच विप्रतारणता [ ०णिता ] तेषां नास्तिकर्त्तेति ब्रुवाणानां । २. ये दिगंब-  
रान् [ ०रा ] आकार्यते । ३. ये उत्कर्षात् दीनीयात् आयासाच्च यः पुण्यानुष्ठानेन  
भ्रष्टाः संति । ४. प्रलापंच अमर्यादं प्राचुर्येण प्रजल्पन्ति ॥ ५. इदंच ननु निरीक्षतां ॥  
६. यत् अस्याः जगत्याः यत् समं बहुप्रकारपरिवर्त्तनेन आरचनायाश्च या अंगानां शस्त्राणां  
प्रतिद्वंद्वितायाश्च या अन्योऽन्यं [ ५न्या ? ] समाश्लेषस्यच यो ऽन्योऽन्येन अनंतकाले<sup>४७२</sup>  
मूलारूपदंगणयति । ७. इदंच यत् नच पुण्यस्य प्रसादो नच पापस्य निग्रहो । नच  
स्वर्गो नरकश्च । नच प्रचारयिता पुण्यस्य पापस्य च अस्ति । ८. इदंच यत् किंचित्  
केवलं पृथ्वी । परलोको नास्ति ॥ ॥

९. यथा मया उपरि समालिखितं साभिज्ञानिनंच [ साभिज्ञानितंच ] १०. यत्  
कृतं ऋते कर्तुः विविक्तं ऋते विविक्तुः भवितुं एवं न शक्नोति यथा लिखितं ऋते लेखकात्  
समारचनंच गृहस्य विना सूत्रधारेण धात्राच । ११. सर्व्वमपि कृतं किंचित् विना  
कर्त्ता भवितुं न शक्नोत्येव ॥ ॥

१२. इदं जगत् समाश्लेषात् द्वयोः प्राणयोः प्रतिद्वंद्विनोः । १३. एवंच प्रभूताः  
संभूतयः विभिन्नरूपाः विभिन्नवर्णाः विभिन्नगंधाः विभिन्नचिह्नाः विभिन्नजातयः एव-  
मारचिताः विविक्ताः कृताः संति । यथाऽहं उपरिष्ठात् उपरि वपुषि अवोचम्  
१४. यत् प्रभूतात् कसाञ्चित् यत् यथा अस्मि मेदश्च मांसंच सिराच चर्मच रक्तंच  
पवनश्च रसश्च निष्ठाच<sup>४७३</sup> [ विष्ठाच ] हस्तौच पादौच शिरश्च उदरंच अपरेभ्यश्च अंगेभ्यः  
अंतर्गतेभ्यो बहिर्गतेभ्यो रचितं कृतमास्ते [ ०मस्ति ] ॥ १५. अंतर्द्वयोः स्तंभयोः  
[ स्तंभयोः ] यत् बहुप्रकारं किंचित् विभिन्नरत्नत्वात् विभिन्नप्राणत्वात् सदैव [ स्वयमेव ? ]  
न कृतं १६. अथवा विना कर्त्ता [ कर्त्ता ] भवितुं न शक्नोतीति सुनिश्चितमेव ॥ ॥



१७. सर्वप्रकाराः अपराध सृष्टयो वनस्पतयो वृक्षाश्च आपश्च अग्नयश्च भुवश्च वा-  
यवश्च एतेषां प्रवृत्तिर्न च स्वयमेव स्वीये कार्ये । न च प्रवृत्तिकराः संति । १८. किंतु  
तेषां प्रचारयिता कर्त्ता कर्त्ता च अस्ति ॥ १९. हृदयव्यवहारश्च<sup>४९</sup> येषां प्रवृत्तेः  
प्रवृत्तौ वाक्यात् वाक्ये कालात् काले परिवर्त्तमानः प्रवर्त्तमानो न यथा कामो  
रुचितं कृतानां किंतु यथा तस्य यः प्रचारयिता कर्त्ता च ॥ २०. एवं च परिवृत्तिः  
या संवत्सराणां मासानां दिवसानां मुहूर्त्तानां चिह्नवती । भ्रमणं च चक्रस्य तारकाश्च  
आरचिताः । सूर्यः चंद्रश्च विनिर्मितः शोभनश्च प्रचारिरूपतया परिभ्रमी ॥ २१. इदं च  
दर्शयनाय यत् समग्राण्यपि रूपचंचलानि रूपयितुः पुरुषात् । येनैषा रूपचंचलता  
रूपिता ॥ ॥

२२. अपरस्मात् विभेदत्वात् विभिन्नप्रवृत्तेः यदंतर्जगति २३. जगतश्च मुहूर्त्तेन मुहूर्त्तेन  
कालेन कालेन शक्यते परिज्ञातुं यत् इदं जगत् न विना प्रवृत्तिकर्त्ता [०कर्त्ता] ॥ २४. अथ  
चेत् प्रवृत्तिकर्त्ता नहि इज्जदो यो निर्वाणश्चः कारणकर्म्म अनंतप्राणः आकाशकर्त्ता ।  
तत्किमिति जगतः वृद्धिमत्ता जरामृत्युश्च । एवं दृश्यतरं यत् सर्वेषां मनुष्याणां गोपशूनां  
सर्वेषांच रूपाणां वृक्षाणां युवत्वात् वार्द्धक्ये वार्द्धक्याश्च मृत्यौ समागतुं रूपं ॥  
२५. वार्द्धक्यात् पुनः युवत्वे मरणाच्च पुनः जीवितत्वे समागतः कोऽपि न दृश्यते  
वक्तुं च न शक्यते ॥ ॥

२६. न च इदं मंतुं वक्तुं च प्रतीतयितुं युज्यते २७. यत् प्रसादः पुण्यस्य निग्रहश्च  
पापस्य नास्ति । २८. न च रूपस्य समग्रायाः सृष्टेः अवलोकता [०किता] दातुः  
विनाशकर्त्तुश्च विमार्जयित्री ॥ २९. इदं च यत् तेषां वात्सल्यं निर्धनमपि मित्रतरं  
ऋद्धत्वात् दुष्टनामनिरुद्धात् ॥ ३०. यतस्ते शुभं तत्र कुर्वन्ति रक्षकाराश्च । ३१. य-  
दि च उपद्रुतं पश्यन्ति क्रंदितारो भवन्ति । ३२. एतस्माच्च भाग्यात् दानात् यत् ऋते  
अदृश्येभ्यो ऽदृशीयं भवितुं न शक्नोति । ३३. एवं च रूपेण सर्वेषां क्षुधातृषा-  
वतां । ३४. सर्वांसु आपत्सु हानिषु अभीष्टयाचना आशावृत्तिः ऊर्ध्वतरनिरीक्षणे  
उपरि मनुष्याणां उपरि च मृगाणां पक्षिणां चतुष्पदानां प्रकटा ॥ ॥

३५. इदं च यत् सुवस्तायीका<sup>४९</sup> ब्रुवंति ३६. यत् केषांचित् एकापि सूत्रधारता  
नास्ति ॥ ३७. यतः सर्वाण्यपि कटुकानि संति ॥ ३८. यतः कश्चित् वक्ति यत्  
मधुः कटुः [ मधु कटु ] मधुश्च [ मधुच ] मधुरः । द्वितयमपि तुल्यौ ॥ ३९. यतः कटुः  
पित्तप्रकोपिषु मधुरश्च अपरेषु ॥ ४०. धान्यं स्वादु धान्यंच अस्वादु । द्वितयमपि तुल्यं ॥  
४१. यतः स्वादु बुभुक्षितानां अस्वादु तृप्तानां ॥ ४२. अपरंच प्रभूतं अनेनोपमं ॥  
४३. तत्रेदं समुच्यते प्रत्युत्तरेण तेषां प्रलापं [ प्रलापस्य ] प्रति संक्षेपात् । ४४. यथा  
ते अवोचन् ज्ञानिनः ४५. यत् इदं च वाक्यं युष्माकं सुवस्तायीकानां उपरि कटु-  
कत्वे यत् सर्वं किंचित् सर्वकटुकं अस्ति तस्य तुल्यता नास्ति ॥ ॥

४६. अपरंच प्रभूतं अंतस्तेषां समीरितमास्ते ॥ ४७. अस्माभिरिदं यत् साभि-  
ज्ञानिनं [०नितं] अनुरूपं परिज्ञानस्य युष्माकं विजयिनां । ४८. किल दीनित्वात्  
प्रभूतं पश्येत ॥ ॥

[ ७. ]

१. अपरंच उपरि सत्तायां विपक्षस्य विभिन्नरत्नस्य यथा उपरि निदर्शितं २. यत् एवं  
निर्व्वर्णज्ञतया आरचितत्वात् प्रकाशितत्वात् रूपितत्वात् केषांचित् पदार्थानां समृद्धि-  
भ्यश्च संघटिताभ्यो निर्म्मलतरो [०तरा] ऽनुमानेन हस्तोपरिन्यस्तः [न्यस्ता] प्रकटः [प्रकटा]  
यदसौ कर्ता रचयिता संघटयिता रूपयिता निर्व्वर्णज्ञः ॥ ३. असौ निर्व्वर्णज्ञतया  
आरचितत्वं विभिन्नविभिन्नात् स्वीये विभिन्नविभिन्ने कार्ये रूपयन् प्रकाशयन् प्रकटः ॥  
४. अस्य निर्व्वर्णज्ञतया कर्मता [कर्मिता] दर्शयित्री किलास्य कर्म अर्थीयं कारणीयंच ॥  
५. यतो निर्व्वर्णज्ञेभ्यः कर्म सर्व्वे अर्थीयं कारणीयंच संयुज्यते भवितुं ॥ ६. पूर्वं अर्थः  
कारणंच कर्मणो भवति पश्चात् कर्म ॥ ॥

७. बहुप्रकाराश्च अस्य कर्मणः प्रकटमेव यदस्य कर्म कामीयं रुचितीयंच ॥

८. यतः कर्मच कर्तुः द्विप्रकारं भवति ॥ ९. अथवा कामीयं बहुप्रकारं यत्  
कामस्य १०. अथवा रूपीयं एकप्रकारं यत् यथा रूपितमस्ति ॥ ११. बहुप्रका-  
रात् कर्मणो दातुः प्रकटमेव यदस्य कर्म कामीयं रुचितीयं १२. अस्य कामो  
रुचितात् विभिन्नसीम्नः ॥ १३. यतः कामो बलेन मूलास्पदस्य रुचितस्य ॥ ॥

१४. अर्थः कारणंच कर्मणः पूर्वं रुचितात् ॥ १५. यतो यावत् अर्थो रुचितस्य  
कर्मणो न प्राप्नोति रुचितं न भवति ॥ १६. अर्थश्च कर्मणः कारणात् भवति यस्य तत् कर्म  
रुचितंच सम्मुखं विरोधीयति ॥ १७. रुचिः कामश्च कस्यचित् वस्तुनः कारणेन भवति १८.  
कारणंच रुचेः कस्यचित् पदार्थस्य स्वत्वात् न सुरूपयते ॥ १९. यतो विभेदप्राप्तित्वात्  
कारणं भवति ॥ २०. यदर्थं दर्शयिता अर्थीयं कर्मत्वं निर्व्वर्णज्ञः ॥ २१. अर्थश्च  
कारणात् कारणंच उद्वेगात् उद्वेगश्च विभेदात् विभेदश्च विरोधयितुः विरोधताच [वि-  
रोधिताच] प्रतिपक्षात् अनुकापि ॥ ॥

२२. अहं अनेन संबन्धेन अदर्शयं अनुमानज्ञानतया उपमानतया कृतत्वं रूपितत्वं  
जगतः । अस्य समृद्धीनां शस्त्राणांच २३. कृतत्वात् रूपितत्वात् जगतः प्रकटायते  
कर्त्ता रूपयिताच ॥ २४. अर्थकर्मतया कृतत्वं निर्व्वर्णज्ञस्य दातुः ॥ २५. अर्थ-  
कर्मतया कृतत्वात् प्रकटायते सत्ता विरोधयितुः यो विभेदात् ॥ ॥

[ ८. ]

१. द्वितीयंच उपरि सत्तायां विपक्षस्य विभिन्नमूलास्पदस्य इदं २. यत् शुभात्  
अशुभाच्च यदंतर्जगति प्रकटं ३. नामांकिताश्च शुभकर्तुः स्वीयसीम्नः ४. एवं

(७-६) १. K<sub>11</sub> अर्थकारणं च.

(७-१४) १. EMU<sub>10</sub> अर्थकारणं.

(७-२१) १. EMU<sub>10</sub> K<sub>10</sub> अपानुक्ति (?).

यथा . तिमिरंच तेजश्च ५. शुभज्ञानंच दुष्टज्ञानंच ६. सुगंधिश्च दुर्गंधिश्च  
७. जीवितंच मरणंच ८. मांघंच आरोग्यंच ९. न्यायश्च अन्यायश्च १०. वि-  
पत्तिश्च संपत्तिश्चः ११. अपराणिच प्रतिद्वंद्वकराणि येषां सुनिश्चिता सत्ता दृश्य-  
तरा समग्रेषु नगरेषु भूमिषुच समग्रेषु कालेषु १२. एवं यत् नावलोक्यते किमपि  
नगरं भूमिश्च नचाभूत् भविष्यतिच कोऽपि कालः १३. यदिदं नाम नामांकितंच  
शुभस्य अशुभस्य नाभूत् नचास्ति । १४. नच केनापि स्थानेन कालेन वा शक्यते  
वक्तुं यत् शुभस्य अशुभस्यच स्वीययथास्यत्वात् स्वतया व्यतयो भवति ॥ ॥

१५. एवंच अपरेषां प्रतिद्वंद्विनां येषां विभिन्नत्वं न विभिन्नकार्यतया विभिन्नजाति-  
तया विभिन्नरूपतया ॥ १६. यथा विभिन्नत्वं एकरत्नानां अन्योन्यांत एवं यथा नरत्वं  
नारीत्वं ॥ १७. गंधानां स्वादानां वर्णानां सूर्यचंद्रतारकाणां येषां विभिन्नत्वं न वि-  
भिन्नरत्नतया किंतु विभिन्नकार्यतया विभिन्नरूपिततया विभिन्नारचिततया यस्य यथा  
कार्ये कार्ये अभीप्सा ॥ १८. शुभस्य अशुभस्य तेजसस्तमसश्च अपरेषांच विभिन्न-  
रत्नानां । तेषां विभिन्नता न विभिन्नकार्यतया किंतु विभिन्नरत्नतया ॥ १९. असं-  
सर्गरूपत्वं विरोधत्वं [ विरोधित्वं ] येषां अन्योन्यं प्रकटं २०. एवं यत् यत्र शुभं  
तत्र अशुभस्य असत्ता असंदिग्धा ॥ २१. यदिच रोचिः<sup>५०</sup> संप्राप्ता तमिस्त्रं प्रतिस्ख-  
ल्यते ॥ २२. एवंच अपराणि प्रतिद्वंद्वीनि येषां असम्मार्जनत्वं विरोधत्वं [ विरो-  
धित्वं ] अन्योन्यं विभिन्नरत्नत्वहेतोः ॥ २३. यथा अंतः पृथिव्यां प्रतिद्वंद्विरत्नत्वं  
विरोधत्वं [ विरोधित्वं ] पदार्थानां अन्योन्यं प्रकटं ॥ ॥

२४. पृथ्वी फलं परलोकस्य । अस्याः परलोको मूलं ॥ २५. यतः फलं अवाप्यते  
मूलेन ॥ २६. अमुना प्रकारेण संजातं साक्ष्यदायकं अंतर्ज्ञानिनां निर्मलतरं ॥  
२७. पृथ्वी फलं परलोको मूलमिति संभूतेः प्रकटत्वं इदं २८. यत् समग्रस्य दृ-  
श्यस्य स्पृश्यस्य पदार्थस्य अप्रकटत्वात् प्रकटत्वे प्राप्तिः सुव्यक्ततरा प्रकटा ॥ २९. यथा  
मनुष्यस्य अपरायाश्च सृष्टेः दृश्यायाः स्पृश्यायाः परलोकात् अदृश्यात् अस्पृश्यात् सं-  
भूतिः परिस्फुटा एव ॥ ३०. एवं यथा कलेवरं दर्पणे दैर्घ्येण पृथुक्त्वेन पिंडेन स्वी-  
येन ३१. तनोः मनुष्यस्य अपरायाश्च सृष्टेः प्रकटता अंतर्बीजे यत् धातृभ्योऽप्रकटा  
अदृश्याच अभूत् ३२. स्वयंच बीजं अंतस्तत्र यत् पितृणां चर्म<sup>६१</sup> [ पृष्ठात् ] प्रक-  
टत्वे दृश्यत्वे स्पृश्यत्वेच संप्राप्तं ॥ ३३. इदानीं अनुमानेनैव शक्यते परिज्ञातुं यत् इदं  
जगत् दृश्यं परलोकात् अदृश्यात् अस्पृश्यात् दत्तं संभूतंच आस्ते ॥ ३४. अमुना प्रकारेण  
दृश्यत्वात् स्पृश्यत्वात् अदृश्यत्वे अस्पृश्यत्वे निजे परलोकीये भवितुं न संशयः ॥ ॥

३५. यदहं ददर्श इहलोकतया प्रतिद्वंद्विरत्नत्वं संस्पर्धनत्वं विरोधत्वं [ संस्पर्धनित्वं  
विरोधित्वं ] अन्योन्यं परलोकीयैश्च द्रव्यैः ॥ ३६. यो मूलं अस्ति इहलोकस्य  
३७. अस्य इहलोकीयद्रव्याणां फलस्य अमुना प्रकारेण संभूतौ नहि संदेहः ॥ ३८. इ-  
दंच तत् यत् प्रतिद्वंद्विरत्नत्वात् प्रकटं ॥ ॥

३९. अन्यथाहं [अन्यत् यथाऽहं] उपरि अदर्शयं अर्थः कारणंच निर्व्वर्णज्ञतया कर्मणो दातुः [धातुः] ॥ ४०. यो ददौ [दधौ] सृष्टिं या दर्शयित्री अस्ति सत्तायाः प्रतिपक्षस्य ॥ ४१. यतः परिस्फुटमेव यत् कर्म कर्मकर्तुः द्विप्रकारं । कामीयं अथवा रूपीयं ॥ ४२. तच्च यत् कामीयं त्रिप्रकारं ॥ ४३. द्विधा । ज्ञानिभ्यो निर्व्वर्णज्ञेभ्यः । ४४. अथवा आकांक्षया स्वीयकरणे लाभस्य शुभस्यच ४५. अथवा प्रतिस्खलितुं अन्यथा-धर्तुं हानिं अन्यायंच यो विभेदात् ॥ ४६. एकंच । दुष्टज्ञानिभ्यो ऽज्ञानिभ्यः । ४७. ग्रहिलतया निरर्थकतया ॥ ४८. ज्ञानिभ्यो निर्व्वर्णज्ञेभ्यः कर्म निरर्थकं निःकारणं न शक्नोति भवितुं ॥ ॥

४९. यथा दाता [धाता] निर्व्वर्णज्ञः सर्वावगतिः संपूर्णशक्तिः स्वतया संपूर्णः संपन्नः तच्च यदस्य न निहीनं [विहीनं?] लाभे वृद्धौच विभेदात् इयेषा ५०. पश्चात् शक्यते परिज्ञातुं यत् अर्थस्य कारणानांच यानि अस्य कर्मणां स एकः प्रकारः ॥ ५१. हानि र्या हाने र्या ऽस्य प्रतिपक्षात् विरोधिना या विभेदात् शक्नोति भवितुं प्रतिस्खलनं अन्यथा-विधानं [निजः] अर्थः कारणंच सृष्टिदातेः ॥—५२. इदंच यत् निर्व्वर्णज्ञः उत्तमकामी । ५३. अस्य कामः समग्रा उत्तमता । ५४. असौ ददौ [दधौ] सृष्टिं अनुरूपां स्वीयकामस्य ॥—५५. संपूर्ण-प्रवृत्तिकामी असौ उत्तमकामस्य निर्व्वर्णज्ञः निरसनेन नास्तिकरणेन निरुष्टतायाः ॥ ५६. यतो यावत् निरुष्टता न विहन्यते । असौ उत्तमकामी न संपूर्णकामी ॥—५७. इदं यत् असौ दाता [धाता] निर्व्वर्णज्ञः उत्तमतायाः दातृत्वात् पालनत्वात् रक्षणत्वात् मार्गं अन्यायस्य अपनेतुं प्रतियत्नं च पापात् कर्तुं उपायं आदेशयन् शिक्षापयन् प्रकटः । ५८. रूपावयवेभ्यः प्राणेभ्यश्च तनोः यत् पीडया मांघेनच बाह्यात् ५९. कारणेनच तनोः ६०. प्रतिपक्षस्य यो वपुषि प्राप्नोति प्रतिस्खलनेन अन्यथा-धारणेन धारणं परिपाचनं विकाशनंच जीवमतां वनस्पतीनां धान्यानांच प्राणेन धात्रा प्रतिपालयित्रा रूपस्य सर्व्वेषु कार्येषु या दीनीयेषु वृद्धिरिति<sup>५२</sup> आकार्यते ६१. तैश्च चतुर्भिः प्राणैः योऽस्ति प्राणः आकृष्टा धर्त्ता विहारयिता पोष्टाच ६२. यश्च सर्व्वेभ्यो दातुः निर्व्वर्णज्ञानेभ्यः सर्व्वेषु कार्येषु प्रमाणतया प्राणो ऽन्यथा-धरणेन पीडायाः मांघस्यच पृथक् पृथक् जातेः यत् प्रतिपक्षात् ग्रहिलकर्मणो ऽन्यायकामिनः ६३. अपरेच सहप्राणाः सहसहायाः संति । प्रकटाः [प्रकटा] उत्तमकामतायाः [ता या] दातुः [धातुः] ॥ ॥

६४. इदं च यत् इदं दुःखं मरणं च यत् तनोः विघाटयितुं न दातुः उत्तमकामिनः तनुधातुः प्रतिपालयितुः ॥ ६५. प्रकटताच एतस्मात् यदि [यद्] दाता निर्व्वर्णज्ञो न विषादिकार्यी अनुतापिकर्मा ६६. नच विनाशयिता विलाययिता [विलययिता] स्वीयानां सृष्टीनां ॥ ६७. यतो निर्व्वर्णज्ञः सर्व्वज्ञानीच ॥ ६८. इदं एवं विषादत्वं [विषादित्वं] अनुतापत्वं [अनुतापित्वं] यत् स्वीयात् कर्मणः उपरि एतस्मिन् किंचिज्ज्ञे अपूर्णबुद्धौ अनिर्व्वर्णज्ञानिनि युज्यते वक्तुं ॥ ६९. यथा ज्ञानिभ्यो निर्व्वर्णज्ञेभ्यः कर्म निःकारणं निरर्थकं न भवति ७०. इत्येवं अज्ञानेभ्यो दुष्टावबोधेभ्योऽनिर्व्वर्णदर्शिभ्यः कर्म समग्रं ग्रहिलं निरर्थकं निःकारणंच ॥ ॥

७१. असौच निर्व्वान्नः अन्यथा-विधानेन तस्य ग्रहिलकर्मिणो ऽनिर्व्वान्नानिनः स्वीयाभ्यः सृष्टिभ्यो निर्व्वान्नतया विवेकतयाच [०कितयाच] कर्मणो दर्शयिता ७२. ए-नंच ग्रहिलकर्म्मणं [०णं] गुफितं आवमर्द्धितं [अवमृदितं] अंतः सृष्टौ आलेखी-चकार ॥ ७३. यतः इदं परिस्फुटं यदेनं चंचलं जीवितरत्नं अंतः निःसीम्नि शून्ये एवं न शक्यते अन्यथा-धर्त्तुं संकोचयितुं विरोधत्वात् [ विरोधित्वात् ] निर्भयी-भवितुं ७४. यदिच आवमर्द्धितो [अवमृदितो] गुंफितो ग्राहीकृतो न स्यात् ॥ ७५. अंतः आवमर्द्धनत्वे [अवमर्द-नित्वे] ग्राहेच दुःखस्य विमार्जनं महतो विग्रहस्यच उपायः ॥ ७६. किंतु यावत् संपूर्ण-विमार्ज्जता या दुःखस्य संपूर्णावगतिश्च अस्य दुष्टावबोधकर्मणो न भवति तावदस्य प्रवर्त्तने निकृष्टमिथ्योक्त्या चिंतितं ॥ ७७. संपूर्णशक्तिः सर्व्वशक्तेः दातुः [धातुः] दुःखविमार्ज्जना ॥ ७८. संपूर्णविमार्ज्जनात् दुःखस्य अंतः सर्व्वशक्तौ निर्व्वान्नो दाता [घाता] अक्षमतया पुनरवकिरति अंतस्तस्मिन् निःसीम्नि शून्ये ॥ ७९. साच या उत्तमा सृष्टिः एतस्मात् निर्भया अनश्वरा अदुःखाच भवति ॥ ८०. संपूर्णविवेकतया निर्व्वान्नत्वं उपायावलोकनंच अस्य सर्व्ववेत्तुः दातुः [धातुः] उत्तमानां ॥ ॥

८१. लोचनग्रहणाच्च द्रव्याणां प्रकटं विभिन्नत्वं पदार्थानां ॥ ८२. विभिन्नत्वं द्विप्रकारं यथा उपरि उदीरितं ॥ ८३. एकंच विभिन्नकार्यत्वं द्वितीयंच विभिन्नरत्नत्वं ॥ ८४. विभिन्नकार्यत्वं ऐक्यसहायत्वात् ऐक्यप्राणत्वात् ॥ ८५. विभिन्नरत्नत्वं च असं-सर्गत्वात् प्रतिपक्षत्वात् ॥ ८६. एकस्थानतया न संस्थितिः द्रव्याणां प्रकटा ॥ ८७. यदि किंचित् एकमेव स्यात् एकं नास्ति नाम स्यात् ॥ ८८. परिज्ञानत्वं पदार्थानां एकस्य द्वितीयात् नामग्रहणत्वाच्च ॥ ८९. अशुभानांच विभिन्नतया शुभेभ्यः सत्ता मूलास्प-दतया एवं यत् एकमपि न अर्थाय अस्ति अस्य द्वितीयस्य ॥ ९०. यतः एकैकशः स्वीयस्वतया स्थितानि संति ॥ ९१. सदैव विरोधत्वात् [०धित्वात्] प्रतिघातत्वं [प्रतिघातित्वं] येषां अन्योन्यं प्रकटं ॥ ॥

९२. चेत् कश्चित् वक्ति यत् यथा विरोधिनां विरोधत्वं [विरोधित्वं] प्रभूतं ९३. यथा शुभस्य अशुभस्य तेजसस्तमसश्च सुगंधस्य दुर्गंधेश्च जीवितस्य च मरणस्य मांद्यस्य आरो-ग्यस्यच आनंदस्य विषादस्यच । ९४. अपराणि प्रभूतानि एवं मूलास्पदानि प्रभूत-संख्यानि प्रभूतजातीनि संवदंति [ संभवन्ति ] भवितुं । ९५. अपरेच प्रत्युत्तरं ददति । ९६. यत् यद्यपि विरोधिनां प्रभूतानि नामानि प्रभूताश्च जातयः संति तथापि [ समग्राः ] अंतः समुद्रतानि द्वयोर्नाम्नोः ॥ ९७. एतेषां इमे द्वे नास्ती बीजं समुत्पन्नेः यदस्ति शुभंच अशुभंच ॥ ९८. तानि विभिन्ननामानि विभिन्नजातीनि चिह्नानि संति एतयोर्द्वयोर्बीजयोः ॥ ९९. न किंचित् वस्तु यत् न प्रवर्त्तितं एतयोर्द्वयोर्नाम्नोः ॥ १००. नाभूत् न भविष्यतिच किंचित् यत् न शुभं अथवा अशुभं अथवा समाश्लिष्टं द्वाभ्यां ॥ १०१. यस्मात् प्रकटं सुव्यक्ततरं यत् मूलास्पदं द्वितयमेव नहि बहु ॥ ॥

(८-७४) १. K<sub>10</sub> आचमदितो गुफितो.

(८-९४) १. K<sub>10</sub> प्रभूतसंज्ञानि ! [ क्ष for ख्य ! ].

१०२. इदं च यत् शुभं अशुभात् अशुभं च शुभात् भवितुं न शक्नोति १०३. एत-  
स्माच्च शक्यते परिज्ञातुं १०४. यत् तत् किञ्चित् यत् शुभेन संपूर्णं संपन्नं ।  
अशुभं अस्मात् भवितुं न शक्नोति ॥ १०५. चेत् शक्नोति । पश्चात् न संपूर्णं ॥  
१०६. यतः एकं किञ्चित् चेत् संपूर्णं उक्तं । अपरस्य कस्यचित् स्थानं न भवति ॥  
१०७. चेत् स्थानं अपरस्य कस्यचित् न भवति । अपरंच किञ्चित् एतस्मात् न प्रभवति ॥  
१०८. चेत् इअजदः उत्तमतया ज्ञानतयाच [ ज्ञानितयाच ] संपूर्णः । ततो ऽज्ञानत्वस्य  
निकृष्टत्वस्य एतस्मात् असंभूतिः परिस्फुटा एव ॥ १०९. चेत् एतस्मात् भवितुं  
शक्नोति । पश्चात् न संपूर्णः ॥ ११०. चेत् असंपूर्णः ततः इअजदत्वेन संपूर्णेन उत्तमेन  
स्तोतुं नाधिक्रियते ॥ १११. चेत् इअजदः उत्तमः निकृष्टं च एतस्मात् प्रभवति । उत्त-  
मतया असंपूर्णः ॥ ११२. चेत् उत्तमतया असंपूर्णः । उत्तमज्ञानतया असंपूर्णः ॥  
११३. चेत् उत्तमज्ञानतया असंपूर्णः । एवं च बुद्ध्या चैतन्येन अवबोधेन स्मृत्याच अपरैश्च  
विज्ञानशास्त्रैः असंपूर्णः ॥ ११४. चेत् बुद्ध्या चैतन्येन स्मृत्या अवबोधेन च असंपूर्णः ।  
आरोग्येन च असंपूर्णः ॥ ११५. चेत् आरोग्येन असंपूर्णः । मांघवान् संवदति [ संभवति ]  
भवितुं ॥ ११६. चेत् मांघवान् संवदति भवितुं । जीवितेन च असंपूर्णः ॥ ॥

११७. चेत् कश्चित् वक्ति किल सदैव पश्यामि यत् एकस्मात् रत्नात् यथा मनुष्यः  
सर्वं शुभं सर्वंच अशुभं च कर्मणा एतेभ्यः सदैव प्रभवति ॥ ११८. तत् इति हेतोः  
यत् मनुष्यः एकेनापि न संपूर्णः ॥ ११९. असंपूर्णतया शुभस्य । अशुभं एतेभ्यः प्रभ-  
वति ॥ १२०. असंपूर्णतयाच आरोग्यस्य । मांघीयंति ॥ १२१. इति हेतोः म्रियंते ॥  
१२२. यतो हेतुः मृत्योः युद्धं यत् द्वयोः प्रतिद्वंद्विप्रचरयोः अंतः एकरत्ने ॥  
१२३. तत्र च यस्मिन् द्वौ प्रतिद्वंद्विप्रचारौ अंतः एकरत्ने स्यातां । मांघस्य मृत्योश्च संभवः  
परिस्फुट एव ॥ ॥

१२४. चेत् कश्चित् वक्ति यत् शुभानि अशुभानि कर्माणि संति । अन्यथा तु कारको  
नास्ति । १२५. अपरे च प्रत्युत्तरं ददति १२६. यत् कर्म विना कर्तुः भवितुं एवं  
न शक्नोति यथा कोऽपि प्रचारो विना रत्नात् रत्नेन च ॥ १२७. अन्यथा तु स्वतया  
स्वसंस्थितेः सम्मार्जनायाश्च असंभवः परिस्फुट एव ॥ १२८. यतश्चेन्मनुष्य क्रोधं-  
कुरुते । ग्वह्ननः तस्मात् दूरे ॥ १२९. चेत् ग्वह्ननः स्थानं गृह्णाति । क्रोधस्तत्र नहि ॥  
१३०. चेत् मनुष्यो ऽलीकं वक्ति । सत्यं तस्मात् दूरे । सच पुमान् अलीकः आकार्यते ॥  
१३१. चेत् सत्यं वक्ति । अलीकं च तत्र स्थानं न गृह्णाति । सच पुमान् सत्यः आकार्यते ॥  
१३२. एवं च चेत् व्याधिः संप्राप्ता । आरोग्यं तत्र नहि ॥ १३३. चेत् आरोग्यं समागतं ।  
व्याधिः विप्रनष्टा [ विप्रणष्टा ] ॥ १३४. यथा रत्नं यत् अचंचलं भवितुं शक्नोति ।  
१३५. चंचलता च विना रत्नेन भवितुं न शक्नोति ॥ ॥

(८-१०४) १. K<sub>10</sub> संपूर्णसंपन्नं.

(८-१२७) १. K<sub>10</sub> सम्मार्जनायाश्च.

(८-१३३) १. K<sub>10</sub> विप्रनष्ट (?)

१३६. उपरि अयं निबंधः संपूर्णत्वे निदर्शितः ॥ १३७. सूक्ष्मतया विवेकृतया तेन पश्येत समादिशेत ॥ ॥

### [ ९. ]

१. अपरंच उपरि सत्तायां विपक्षस्य सर्वसाक्षितया दीनिकर्हप्रबंधेभ्यो ऽवबोधायै युष्माकं अत्र साभिज्ञानिनं [ ०नितं ] शुद्धं ॥ २. यतः इदं च उपरि समालिखितं तच्च यत् आलेखिष्यते सर्वं बीजात् समारूढं ह्रस्वरवेन आदरपादिआवदेन उप्तात् ॥ ३. मूलरक्षणाच्च अस्य अग्र्यनिर्वाणज्ञस्य आदरफरोवगस्य फोषजादपुत्रस्य [ फोषजाद० ] सक्तार्त्त ॥ ॥

४. बलिष्ठो मे [ चतुर्थो ]<sup>५३</sup> निबंधो दीनिकर्हात्—<sup>५४</sup> “उपरि [१] सत्तायां सृष्टिविपक्षस्य [२] पूर्व्वत्वेच [३] विपक्षस्य सृष्टेः सन्निवेशाच्च । उत्तमदीनेः” ॥ ५. “स्यात्”<sup>५५</sup> [१] सत्ता सृष्टिविपक्षस्य अंतस्तमात् मनुष्यस्य तनोः यावत् बीजं अस्य दृष्टिसंस्पृश्या ज्ञानावाप्या । ६. उपरि च तस्मिन् अंतः उपमानसीम्नि सुनिश्चिते । ७. अंतस्तमे मनुष्यस्य अंतस्तमे जीवस्य भवति । ८. निरीक्षतेच संपूर्णनिरीक्षणतया अंतः सर्व्वसीमासु” ॥ ॥

९. “अहो [ एतद् ]<sup>५६</sup> यथा दुष्टज्ञानं शुभज्ञाने । १०. विप्रतारणंच शुभशीले । ११. अनुतंच सत्ये । १२. अपरेच दोषाः गुणानां सुज्ञानसुशीलसत्यैकबीजानां प्रतिपक्षाः । १३. आत्मनो दुर्गतिहेतवः ॥ १४. अन्यथा [ अन्याः ] एताः अंतस्तनोः प्रचारिण्यो व्याधयः<sup>५७</sup> अंतरंगानां तनुसम्मार्जनायाः प्रतिपक्षाः तनोर्विनाशहेतवः” ॥ ॥

१५. “अन्यच्च इदं अंतर्जननीनां शैत्यं उष्णस्य रूक्षं सार्द्रस्य अपराणि विनाशकराणि संभूतिकार्याणां प्रतिपक्षाणि ॥ १६. अंतश्च युगे तमिस्रं तेजसः दुर्गंधिश्च सुगंधस्य दुष्टरूपं च सुरूपस्य दुःस्वादश्च सुस्वादस्य विषंच अमृतस्य क्षुद्रजंतवो दुष्टश्वापदाश्च उत्तमदानिनां गोपशूनां निकृष्टनराश्च उत्तमनराणां प्रतिपक्षाः ॥ १७. उपरिच युगे दुष्टग्रहाः दानविभक्तृणां कार्यस्य प्रतिपक्षाः” ॥ ॥

१८. “उपरिच सर्व्वस्मिन् एतस्मिन् सैन्ये दृष्टिसंस्पृश्या ज्ञानावाप्याः तेच ये अंतः उपमानसीम्नि असंख्यानां संवित्तौ सुनिश्चितायां देवाः इअजदानां प्रतिपक्षाः” ॥ ॥

१९. [ २-३ ] “प्रतिपक्षस्य सत्ता या पूर्व्वं सृष्टिदानात् । अस्य संप्राप्तिर्या सृष्टौ २०. पश्चाच्च सृष्टिदानात् । इयंच दात्रा [ धात्रा ] ज्ञानेन कारणेनच अभीप्सायाः दानस्य

(९-१) १. K<sub>10</sub> सर्वसाक्षतया. २ K<sub>10</sub> अवबोधच (?).

(९-३) १. K<sub>10</sub> सत्कार्यात्.

(९-५) १. K<sub>10</sub> अंतस्तस्मात्.

(९-७) १. K<sub>10</sub> भवितुं.

(९-१४) १. K<sub>10</sub> अन्यच्च.



उपायकर्मतयाच्च दत्ता सृष्टिः या कार्ये । २१. इदं एकं वाक्यं दधाति पंच सीमाः ॥  
 २२. (१) एका ज्ञानेन ददौ [दधौ] ॥ २३. (२) एकाच कारणेन ददौ ॥ २४. (३) ए-  
 काच कारणं दानेप्सायाः सृष्टेः संजातं ॥ २५. (४) एकाच उपायार्थं ददौ सृष्टिं ॥  
 २६. (५) एकाच कार्ये ददौ दाता सृष्टिं ॥ २७. सत्ता या एतेषां पंचानां सीमां  
 स्वयमेव दातिभिः सृष्टिभिश्च प्रकटा ॥ २८. (१) ज्ञानेन दानं ज्ञानतया [ज्ञानि-  
 तया] समारचनं सृष्टेः उपरि विपुलत्वे ॥ २९. (२) कारणेन दत्तस्य सर्वज्ञानत्वात्  
 [०ज्ञानित्वात्] प्रकटता ॥ ३०. (३) कारणं च अभीप्सायाः यत् सृष्टेः जातं ॥  
 ३१. सहैवं विवेकतया [विवेकितया] समारचनं [०नित्वं] सृष्टेः अभीप्सायाः  
 सृष्टेः भवितुं संवदति ॥ ३२. अभीप्साकारणस्य स्वयमेव सृष्टिः रूपेण दधाति साक्ष्यं ॥  
 ३३. (४) उपायेन दत्तस्य ज्ञानेन दातिः दर्शयित्री ॥ ३४. यतो ज्ञानं कामीयं ।  
 कामश्च रूपीयो भवति ॥ ३५. (५) कार्ये दत्तं सत्कार्यतया सृष्टेः पृथक् पृथक् यथा-  
 कामिन्या यथा-रूपीन्या प्रकटं” ॥ ॥

३६. “सत्तायाः प्रतिपक्षस्य पूर्वं सृष्टिदानात् प्रकटताः प्रभूताः ॥ ३७. अस्य  
 एका तावत् अभीप्सा या सृष्टिदानस्य ॥ ३८. यथा सीमा अभीप्सायाः न सुरूपा-  
 यते वस्तुनि कृते निम्नत्वात् । ३९. ततोऽभीप्सायाः निम्नत्वं । निम्नत्वाच्च उद्वेगः ।  
 उद्वेगाच्च प्रतिपक्षस्य सत्ता पूर्वं अभीप्साकार्यात् यदस्ति सृष्टेः” ॥ ॥

४०. “संप्राप्तेः प्रतिपक्षस्य सृष्टौ पश्चात् सृष्टिदानात् प्रकटत्वे शस्त्रारचनं यत् दातुः  
 [धातुः] प्रत्यभिमुखं प्रतिपक्षस्य प्रागेव प्रतिपक्षप्राप्तेः ४१. यत् सर्वज्ञानतया [०नितया]  
 प्राक् सृष्टेः दातुः [धातुः] अनुरूपं ४२. समग्राणि च शस्त्राणि सृष्टेः दर्शयिता  
 अस्ति यानि समारचितानि प्रतिपक्षाभिमुखं युद्धये [युद्धाय] रूपारचनतया [०नितया]  
 ४३. कार्यं च सृष्टीनां रूपस्य तुल्यं कष्टावलोपितेन [कष्टावलोपितेन?] ॥ ४४. आसां  
 समारचनं सैन्यं यत् प्रत्यभिमुखं प्रतिपक्षस्य शत्रोः सेनारचनोपमं ॥ ४५. आसांच  
 कार्यं रूपीयं कामीयं सर्वोपतापप्रतिस्खलनं अस्ति” ॥ ॥

### [१०.]

१. अन्यश्च<sup>५७a</sup> निबंधः उपरि समालोचे एकत्वसमालोचिनां यस्मात् समारचनं च  
 द्वित्वस्य प्रकटायते ॥ ॥

२. अहो ज्ञायते यत् यो दातारं [धातारं] समीहते समाज्ञातुं । यदि च आयासं  
 निजे जीवे ददाति । ३. सूक्ष्मतया ननु चिंतेत ॥ ४. आदौ तनुं आत्मानं च निजं

(९-३२) १. K<sub>10</sub> साक्षं.

(९-३८) १. K<sub>10</sub> सुरूपा या ग वस्तु निज ते (?).

(९-४३) १. K<sub>10</sub> कष्टावलोपितेन.

(१०-१) १. K<sub>10</sub> द्वितस्य.

(१०-२) १. K<sub>10</sub> ज्ञायत.



अवलोकेत । ५. यत् [१] कः [२] कस्मात् [३] केनच कार्येण दत्तः ॥ ६. [४] अस्य प्रतिपक्षः प्रतिघातीच कः ॥ ७. [५] अस्य मित्रः सहायीच कः ॥ ८. [६] एनंच कल्मुखं [ कल्मषं ] कर्तुं कः क्षिपति । ९. [७] कस्माच्च रत्नात् ॥ १०. [८] असौ शोढुं कथं शक्नोति ॥ ॥

११. अन्यथा न समर्थो दातारं [ धातारं ] यथास्थतया परिज्ञातुं अस्यच स्वीयत्वे समागतुं ॥ ॥

१२. यतो यदि दातेति [ धातेति ] नाम विहितं । ततो ऽस्य इमानि त्रीणि नामानि सममेव सन्निहितानि ॥ १३. दानं दीनिश्च आत्मा च ॥ १४. यतो [१] दाता [ धाता ] नाम दानात् भवतीति परिस्फुटमेव ॥ १५. [२-३] इदंच यत् दाता [ धाता ] सृष्टेः । सृष्टीः सत्कार्यत्वे [०त्वाय] ददौ [ दधौ ] ॥ १६. ऋते सत्कार्यत्वात् न विमुंचति ॥ १७. सत्कार्यताच सृष्टीनां कामं दातुः [ धातुः ] परिज्ञाय विधेया १८. अकामाच्च परिरक्षणीया ॥ १९. कामात् दातुः [ धातुः ] समाचरणं अस्य अकामाच्च परिरक्षणं आत्मनः शोधनं ॥ २०. कामंच दातुः [ धातुः ] ऋते दीने दातु [ धातु ] न परिज्ञायते ॥ २१. दीनिश्च दात्रा ( धात्रा ) विनिर्मितेति निर्व्विकल्पमेव ॥ ॥

२२. इदानीं [४, ५, ६] शक्यते परिज्ञातुं यत् इअजदो निर्मितवान् दीनिं परिज्ञानाय अस्य कामं [ कामस्य ] ॥ २३. परिज्ञानात् अस्य कामस्य शुद्धौ [ शुद्ध्यै ? ] आत्मनः प्रकटायते दया-लुत्वं पालनत्वं इअजदस्य ॥ २४. शुद्धेश्च दीनेः आत्मनि [०नो ?] प्रकटायते महत्त्वं मूल्यमत्त्वं दीनेः ॥ २५. संशोधनात् समीहनाच्च आत्मनः प्रकटायते विप्रतारणं विमोहनंच आत्मनः ॥ २६. विप्रतारणात् विमोहनाच्च आत्मनां प्रकटायते विप्रतारको विमोहकश्च मनसां वचसां कर्मणां मनुष्याणां ॥ २७. सर्व्वत्र प्रकटायते विध्वंसकर्त्ता आत्मनां ॥ ॥

२८. (७) अस्माकं इह युज्यते संशोधयितुं परिज्ञातुं च यत् स विप्रतारकः आत्मनां विध्वंसकर्त्ता कस्मात् रत्नात् ॥ २९. यतो यदि एकरत्नात् दानं अपहारश्च इअजदस्य उदीर्येत । ततः कथं इअजदो दीनिं शुद्धये आत्मनो विनिर्मितवान् ॥ ३०. तस्मात् न युज्यते विप्रतारकं विमोहकं आत्मनां स्वीयेन ज्ञानेन कामेन उदाहर्तुं ॥ ३१. यदि चासौ स्वयं अस्ति दाता [ धाता ] स्वयंच विप्रतारको विध्वंसयिताच आत्मनां । ऋते कामात् अस्य किमपि न भवति । ३२. ततश्च यदि मे इअजदात् शुद्धिं संयुज्यते समालिखितुं रक्षकं क्व करोमि ॥ ॥

३३. (८) इदानीं सर्व्वेषां सुचेतनानां मनुष्याणां इदं एतावत् संयुज्यते समवलो-कितुं समाज्ञातुं ३४. यत् मे कस्मात् प्रनष्टं [ प्रणष्टं ] परिरक्षितुं च योग्यं ३५. मेच रक्षकः कः आशाच क्व धर्त्तव्या ॥ ३६. उपायो ऽस्य कार्यस्य अपरः कोऽपि नास्ति इअजदं यथास्थतया परिज्ञातुं ॥ ३७. यतो यथाहं उपरि समालिखं यत् न केवलं सत्ता परिज्ञातुं किंतु यथास्थत्वं अस्य कामंच उपयुज्यते अवलोकितुं ॥

(१०-११) १. K<sub>10</sub> यथाः स्ल तथा [ स्ल for स्थ ].

(१०-३०) १. K<sub>10</sub> युज्यते [ ध्य for ज्य ! ].

(१०-३२) १. K<sub>10</sub> रक्षयां (?) [ रक्षां ].

३८. अहं आलोक्यं अंतर्जगति सर्वेषां दर्शनधारिणां दर्शनप्रबोधं यं दधति मूले इमे द्वे एव ॥ ३९. एकंच तत् यत् भवन्ति यत् समग्रं शुभं अन्यायश्च पृथिव्यां इजदात् ॥ ४०. एकंच तत् यत् भवन्ति यत् समग्रं शुभं पृथिव्याः आशाश्च आत्मशुद्धौ [० शुद्धौ] इजदात् ४१. समग्रश्च अन्यायस्तनोः भयं च आत्मनः आहर्म्मनहेतोः ॥ ४२. सर्वेषां विभक्तित्वात् अनयो द्वेयो मूलयोः खंडं खंडं भेदं भेदं प्रसारिताः संति ॥

४३. इहाहं सर्वेषु स्थानेषु इजदपरिज्ञानेन यथा उपरि समालिखितं उष्णतरमनः [० मनाः] संशोधनतया अस्य दीनेः कामस्य च प्रष्टा समभवं ४४. इत्येवं संशोधनाय द्वीपे हिंदुस्थाने भूमौ च बहुषु विभिन्नजातिषु पर्यटितोऽहं ॥ ४५. यतोऽहं दीनिं न तां या पारंपर्येण मैत्रीचकार ४६. किंतु तां अभीप्सये या बुद्ध्या साक्षितया च विवेकितया प्रतिकरणीयतरा । ४७. संसर्गत्वे [संसर्गे] प्रभूतानां विभिन्नजातीनां गतोऽहं ॥ ४८. यावत् एकवारं ४९. यदहं तस्याः स्वामिनो रक्षायाः दीनेः उत्तमायाः शक्तेः श्रियश्च प्राणाश्च प्रभूतेभ्यो दुष्टागमेभ्यः तमस्विभ्यः संदिग्धेभ्यो दुष्टविचारेभ्यः शुद्धोऽभूवं ॥ ५०. सर्वप्राणात् दीनिज्ञानस्य ५१. प्रबंधसमालोचाच्च ज्ञानिनां ५२. महादृष्टान्तेभ्यः प्रबंधेभ्यो निर्वाणज्ञस्य आदरपादिआवन्दस्य ५३. तस्माच्च निबन्धात् यः कृतो हूफरवर्द्धेन रोशनेन आदरफरोवगपुत्रेण ५४. यस्य “निर्मलनिबन्धः” इति नाम निहितं ५५. तस्माच्च योऽस्य अग्र्यनिर्वाणज्ञस्य मुक्तात्मनः आदरफरोवगस्य फोषजादपुत्रस्य [फोषजादपुत्रस्य] ५६. उत्तमदीनिमतामग्रेसरस्य ५७. दीने विविच्य “दीनिकर्हनिबन्धः” इति नाम विहितं ५८. शुद्धोऽभूवं बहुभ्यः संदेहेभ्योऽजयेभ्यः छद्मभ्यो दुष्टत्वेभ्यो दर्शनानां ५९. नामांकितान् तस्मात् यत् विप्रतारकाणां महत्तरस्य मुख्यतरस्य दुष्टशिक्षातरस्य गुरोः मस्तर्गमानस्य<sup>५९</sup> ६०. यस्य दर्शनं राक्षसीयं दीनिश्च विप्रतारका शिक्षा च विदुष्टा वेषश्च गुप्तप्रचारी<sup>६०</sup> ॥

६१. सुनिश्चिती यातोऽहं [ज्ञानितया] तेन बुद्धिप्राणेन दीनिज्ञानबलेन ६२. न च निविडप्रवाहतया किंतु निर्मलया विभिन्नदेवया दीन्या होर्मिज्दन्त्यायिन्या ॥ ६३. यां दाता [धाता] होर्मिज्दः पुण्यात्मने जरथुश्चाय समास्वादयत् ॥ ६४. जरथुश्च सत्यदूततया एकाकी द्वारे कलावतो राज्ञो गुप्तास्पस्य समाजगाम ॥ ६५. असौ च बलवत्या जिह्वया बुद्धिसाक्षितया हस्तोपरिविन्यस्ततया ससीमवाक्यतया बहुसंदेहविभेदनतया अमिश्रास्पितानां परिस्फुटसाक्षिदातृतया दीनिं राज्ञो गुप्तास्पस्य निर्वाणज्ञानिनां च समास्वादयत् समं प्रभूतमहत्त्वेन ॥ ६६. महत्त्वं च अंतः शक्तेः शरीरिणां न विध्वस्तं येऽस्य गाढतरां वृद्धिं<sup>६०</sup> ददशुः ॥ ६७. राजा स्पुदाख्तो<sup>६१</sup> जरगरश्च<sup>६२</sup> अपरे च द्वीपीयाः बहुषु युद्धावलंबेषु रक्तप्रवाहेषु जातेषु दीनिं एतस्मात् प्रत्यकुर्वन् ६८. यावच्च रूमस्थानं हिंदुस्थानं द्वीपे [द्वीपे] दीनेः प्रवृत्तिकारितायै पर्यटिताः संति ॥ ६९. अनंतरं च आम्नायेन महत्सु राजसु राजबीजेषु क्रियावत्सु

(१०—६५) १. K<sub>10</sub> हस्तोपरिविन्यसनतया.

(१०—६७) १. K<sub>10</sub> स्युदाहो. २. K<sub>10</sub> यातेषु [य for ज].

संप्राप्ता ॥ ७०. यावच्च यावच्च महादिव्यं यत् उत्तमधातुना उपरि हृदये रेचितेन अस्य हृत्परवर्द्धस्य आदरपादस्य मारस्त्रिपदानपुत्रस्य अंतः राज्ये अस्य दातुः<sup>७३</sup> साहपुरस्य<sup>७४</sup> राज्ञो होर्मिज्जदपुत्रस्य संवादेन समं प्रभूतजातिभिः विभिन्नजातिभ्यः आश्मोगैः<sup>७५</sup> ७१. तेभ्यो मुख्यतमेभ्यः आश्मोगेभ्यो ये अभीप्सुभिः [अभीप्सवः?] आकारिताः संति शुद्धश्च [ शुद्धं ? ] ॥ ॥

७२. रूमीयाश्च ये युगे युगे नास्तिकनामानो याताः संति बहून् प्रश्नान् दुष्टविचारान् एतस्याः दीनेः पप्रच्छुः ॥ ७३. नाभूत् कस्मिन्नपि प्रश्ने भ्रांतिः यः [ या ] एतस्याः दीनेः [न] विभेदितः [ विभेदिता ] ॥ ७४. निर्व्वर्णज्ञाश्च परां-नगराणां सदैव अंतस्तेषां विजयधर्त्तारो बभूवुः । ७५. न यथा अपरे दर्शनीयाः येषां दीनिः गुह्यप्रचारकतया विप्रतारितानांच विमोहकारितया असत्कार्यतया अंतः वर्णेषु वृंदेषु किंचिज्ज्ञानां<sup>७६</sup> अप्रबुद्धानां देवरूपिणां येषु ज्ञानात् बुद्धेश्च अवबोधाच्च कापि परिचितिर्न बभूव ॥ ७६. ततश्च कियतांचित् वृंदो यो बहुगुह्यतया विप्रतारितो विमोहितः तनुं प्रकटत्वेन ददौ ॥ ७७. पश्चात् प्रभूतेभ्यश्च समुदायः किंचिज्ज्ञानो ऽपरिचितन्यायो ऽमीभिः विप्रतारितः परिस्फुटो बभूव समं बह्वबद्धवाक्यतया अनृततया विभिन्नतया एतेषां दर्शनस्य ॥ ७८. बह्वबद्धत्वात् विभिन्नत्वात् न्यायपरिचितये नूतनशिक्षावद्भ्यो ऽत्र चिह्नयामः । ७९. तस्मात् हेतोः यत् निबन्धान् निर्व्वर्णज्ञानां पूर्वपुरुषाणां प्राप्तवारीकैः दारमीयैः<sup>७७</sup> दुष्टज्ञानत्वे [प्रभूतवारिकैः सूक्ष्मैः दुष्टज्ञानत्वे ? ] वाचितान् उत्तम-ज्ञानत्वे प्रतिपादनाय ८०. सुलोचनतया समादिष्टं पश्येत ॥ ॥

### [ ११. ]

१. इतः संलिखामी ऽबद्धत्वं एतेषां प्रलापस्य सत्यनिरीक्षणत्वं च ॥ २. अहो पश्येत तेन ज्ञानलोचनेन ३. आदौ अमून्ये एकमूलास्पदसमालोचिनः ॥ ४. ये च प्रलपन्ति यत् एको ऽस्ति इजदो यः पुण्यकरो ज्ञानी शक्तिमान् रक्षकः क्षमापरश्च ५. यत् पुण्यं पापं सत्यं अनृतं जीवितं मरणं च उत्तमत्वं च निकृष्टत्वं च सर्व्व एतस्मात् ॥ ॥

६. इह एतेभ्यः पृच्छेत ७. यत् इजदः सदैव रक्षकः क्षमापरः पुण्यकरो न्यायी सर्व्व वर्त्तमानं अतीतं भाव्यं च वेत्ति सकलेन केनचित् कामेन कामचरः । तत् क न्यायत्वं [ न्यायित्वं ] माध्यस्थ्यं अथवा यत् एवं एवं नो ॥ ८. यतश्चेत् रक्षकः पुण्य-करः क्षमापरश्च । ततः आहर्मन् देवान् नरकं च एवं सकलमपि निकृष्टमास्त्रायं स्वीयया रक्षया पुण्यकारितया क्षमापरतया स्वीयासु सृष्टिषु किमिति अवाकिरत् ॥ ९. चेत् न विज्ञातवान् । ततो ऽस्य ज्ञानत्वं [ ज्ञानित्वं ] सर्व्वावबोधत्वं कुतः ॥ १०. चेत् न

( १०—७० ) १. K<sub>10</sub> सहेपुर.

( ११—१ ) १. K<sub>10</sub> संलिखामः

( ११—७ ) १. K<sub>10</sub> माध्यस्थ्यं [ स्थ for स्थ ].

समीहितवान् अन्यायं निरुद्धत्वं च सृष्टिभ्यो विना कर्तुं सर्वस्यै कस्यचित् केवलं शुभं दातुं । ततो ऽस्य न्यायत्वं [ न्यायित्वं ] माध्यस्थ्यं कुतः ॥ ११. चेत् नाशकोत् यत् न दत्तमास्ते । ततो ऽस्य सर्वशक्तित्वं कस्मात् ॥ १२. यत् सर्वं यथा निरीक्षामहे समालोचामः ॥ ॥

१३. सदैव यदि सर्वं शुभं अन्यायं च इजदत्तत्वात् वदन्ति । ततश्चेत् [ ततश्चते ] अमून चतुरो गुणान् ये इजदत्त्वेन अंतः संयुज्यते यदस्ति सर्वज्ञानित्वं सर्वशक्तित्वं उत्तमत्वं क्षमावत्त्वं एतस्मात् पृथक् कुर्वन्ति ॥ १४. अन्यथा उपायो नास्ति ॥ १५. चेच्च एकमपि एतेभ्यः चतुर्भ्यो गुणेभ्यः एतस्मात् पृथक् कुर्वन्ति । तथापि [ ततोऽसौ ] इजदत्त्वेन न संपूर्णः ॥ १६. यतश्चेत् इजददः स भवति यः सर्वज्ञानी सर्वशक्तिश्च उत्तमश्च क्षमापरश्च । ततो ऽसौ यो न सर्वज्ञानी न सर्वशक्तिः नोत्तमो न क्षमापरो न इजददः ॥

१७. द्वितीयं च इदं यत् चेत् सर्वेषु केषुचित् पदार्थेषु च कामचरः स्वामी । ततो ऽसौ नगरं राज्यं च स्वीयं समग्रेभ्यः शत्रुभ्यः प्रतिघातेभ्यो ये [?] स्वीयात् कर्मणः किमिति एवं निरुपायं [ निरुपद्रवं? ] न दधौ यत् कस्यापि अंतः राज्ये कोऽपि उपद्रवो बलात्कारो ऽन्यायश्च आक्रंदश्च न भवेत् ॥ १८. यतः स्वामी राजा च नरः स्वामित्वे राज्ये च ततः श्लाघ्यो यदि स्वीयं नगरं राज्यं च स्वीयया बुद्ध्या एवं पातुं धर्तुं च क्षमो यथा स्वीयात् कर्मणः शत्रवः कदर्थयितुं पापं हानिं च कर्तुं न समर्थीयन्ति ॥ १९. अथ चेत् स्वीयात् कर्मणो दुष्टान् क्षीणयति । ततो ऽसौ स्वतो मनोमित्रान् [ मनसो मित्राणि उपद्रवेभ्यो ] विनानिधाय सर्वं कमपि निरुपद्रवं कर्तुं समर्थीयति ॥ ॥

२०. द्वितीयं च इदं यत् चेत् अधिकशक्तिः बलिष्ठः प्रधानतरः । २१. ततो ऽस्य अधिकशक्तित्वं बलिष्ठत्वं प्रधानत्वं उपरि कस्मिन् ॥ २२. यतो ऽधिकशक्तित्वं बलिष्ठत्वं उपरि शत्रुषु प्रतिद्वंद्वि भवति ॥ २३. प्रतिद्वंद्वी शत्रुश्च स्वयं न स्वीये संयुज्यते भवितुं ॥ २४. यावत् चेत् शत्रुः प्रतिपक्षी नास्ति कस्योपरि [ यस्योपरि ] अधिकशक्तिः बलिष्ठश्च भवति । २५. ततो ऽस्य अधिकशक्तित्वं बलिष्ठत्वं उपरि न समुदीर्यं ॥ २६. यतः उपरि स्वीये वपुषि गावः पशवश्च येषां प्रतिपक्षो विरोधी नास्ति बलिष्ठः अधिकशक्तयः संति [?] ॥ ॥

२७. द्वितीयं च इदं यत् इजदत्त्वेन महत्त्वेन निजेन ज्ञानी संतोषी किंवा नो ॥ २८. चेत् ज्ञानी संतोषी । ततो निजेन ज्ञानेन कामेन शत्रून् पापकर्मिणः कुर्वन् समग्रानपि नगरांतः विध्वंसिनो ऽवकिरन् शुभेन नगरस्य सृष्टीणां च [ ०नां च ] संतोषी बभूव [?] ॥ २९. पापं अन्यायं च एषामाकांक्षा । स्वयं च उपर्येषां शत्रोः शापकरस्य संजातस्य अस्य [ शत्रुः शापकरश्च संजातः?] । मनुष्यान् अन्यायरतान् नरकीयान् कर्तुं कथं संयुज्यते ॥ ॥

३०. द्वितीयं च इदं किल सर्वं यत् वक्ति सत्यतया शुद्धं च वक्ति किंवा नो ॥

( ११—१२ ) १. K<sub>10</sub> उपद्रवं [?] .

( ११—२३ ) १. K<sub>10</sub> स्वीयं .

३१. चेत् सत्यतया शुद्धं च वक्ति तच्च यत् वक्ति किल पुण्ये मित्रः पापे शत्रुरस्ति  
 ३२. सदैव पापं पापकर्मिभ्यः प्रभूतं [ प्रभूततरं ] ददाति पुण्येभ्यः पुण्यकर्मिणां ।  
 ३३. ततो ऽस्य सत्या वाक् क ॥ ॥

३४. द्वितीयं च इदं यदस्य कामो निरुष्टत्वे किं वा उत्तमत्वे ॥ ३५. चेत् अस्य  
 कामो निरुष्टत्वे । ततो ऽस्य इजदत्वं कुतः ॥ ३६. चेत् कामः उत्तमत्वे । ततः  
 किमिति निरुष्टः निरुष्टताश्च प्रभूताः संति उत्तमेभ्यः उत्तमताभ्यश्च ॥ ॥

३७. द्वितीयं च इदं यत् क्षमाधरो [ क्षमाकरो ] ऽस्ति किं वा नो ॥ ३८. चेत् न  
 क्षमाकरः । ततो ऽस्य इजदत्वं कुतः ॥ ३९. अथ चेत् क्षमाकरः । ततः किमिति  
 वक्ति यदहं हृदयं श्रोत्रं लोचने च मनुष्याणां विमुद्रितवान् यथैते न शक्नुवन्ति अवमन्तुं  
 वक्तुं कर्तुं च विना तेन यन्मे रोचते । ४०. संति केचित् अनिस्त्रत्वेन महाव्याः कृताः ।  
 ४१. संति केचित् प्रचुरप्रकारेण मृत्युना निहताः । अवशीर्णाः नरके च दीर्घकालं  
 निक्षिप्ताः । ४२. किल यावत् ते यान् पृथक् करोमि सुन्दरं पुण्यकारितराः भवन्ति ।  
 ४३. इह ते च ये पृथक् कृताः पुनः अपकारं कुर्वन्ति । ४४. तस्मात् प्राक्तनीयात्  
 प्रचुरं दोषकरतराः पापकारितराश्च संति ॥ ॥

४५. द्वितीयं च इदं चेत् सर्वं यत् कुरुते ज्ञानतया [ ज्ञानितया ] कारणेन च कुरुते ।  
 ४६. ततश्चेत् कोऽपि प्रतिपक्षः प्रतिघातो नाभूत् । किमिति सृष्टयः प्राक्तनीयाः  
 याः समारचिताः समाराधकाः देवीये अकृतादेशत्वे यदंतः मनुष्येषु दुर्गतिवत् नर-  
 कीये विपर्ययिताः संति ॥ ४७. अथ चेत् असौ न विज्ञातवान् यत् विपर्ययिष्यति ।  
 ततो ऽस्य कार्यं विमृश्य संयुज्यते समादेष्टुं । ४८. यत इह बहवः सहस्रधा च लक्ष-  
 धा च ये विनिर्मिताः किल अर्चयिष्यन्ति ते च राज्येन माद्यन्ति सर्वेऽपि अकृतादेशाः  
 अशुभोपदेष्टारः संयाताः संति ॥ ४९. यतः समं तेन किञ्चिज्ज्ञानेन येन मनुष्यो न  
 एवं समारच्यते विनिर्मियते यथा मनुष्यस्य कामः ॥ ५०. अथ चेत् भविष्यति  
 किञ्चित् यत् समारचिष्यति निर्मास्यति यत् न एवं उपरि आयाति भवति यथेषां  
 कामः । द्वितीये च पुनः समारचने तस्य कस्यचित् न स्थास्यति तस्माच्च रक्षिष्यति ॥ ॥

५१. तदसौ स्वामी सर्वशक्तिः सर्वज्ञानी यावत् इदानीं बहून् असंख्यानं कांश्चित्  
 आरचत् एकोऽपि न एवं उपरि आयाति भवति यथास्य कामः । तथापि आरचनात्  
 दानात् नवनवस्य सदैव न परिरक्षति ॥ ॥

५२. यथा यदि तान् प्राक्तनीयान् गणान् दाता [ धाता ] प्रियत्वाय पावकात्  
 समारचत् कियन्ति चित् वर्षसहस्राणि ५३. यत् यथा वदन्ति किल पूजा अस्य  
 सदैव चक्रिरे । ५४. निदाने एकेनैव आदेशेन अकृतेन यं ददौ यत् प्रणामं एतस्मै  
 मनुष्याय प्राक्तनाय अस्माभिः कर्द्दमात् समारचिताय कुरुत । ५५. असौ शुद्धिं  
 अयोग्यकरणेन किमित्यवोचत् । ५६. ततश्च कर्द्दमेन शापेन कोपेन हीनान् लघून्

चकार । ५७. देवत्वे द्रूजत्वेच व्यावर्त्तयत् स्वर्गलोकाच्च बहिश्चकार । ५८. सहस्रतयाच जीवितं राज्यं दीर्घकालं ददौ । ५९. यत् प्रयामि दासान् आराधकान् मे अमार्गिणो विमोहितान् करोमि । ६०. असौ स्वीये कामे विरोधिनः प्रतिद्वंद्विनः चक्रे ॥ ॥

६१. निर्व्वाणे च तस्य नरस्य यः प्रियत्वाय हितत्वाय अस्याराधको महान् समं बहुमिः आराधकैः प्रणामं [ न ? ] कृतवान् समादिदेश ६२. उद्यानेच स्वर्गभुवनस्य चक्रे ६३. यत् विचरेः समग्राणि च फलानि भक्षेः ६४. विना तेनैकेन वृक्षेण यः समादिष्टो यत् मा भक्षेः ॥ ६५. असौ समं तं विप्रतारयितारं विमोहयितारं च समारचत् ६६. अंतश्च उद्याने सन्निहितवान् ६७. यं कश्चित् सर्पं वक्ति कश्चित् आहर्मनं ॥ ६८. असौ रूपं च खादनतायाः तृष्णायाः सर्व्वं स्वयं एतस्मै मनुष्याय ददौ ॥ ६९. पश्चात् तेन विमोहकर्त्रा विप्रतारिताः यत् तस्मात् वृक्षात् भक्षेत ॥ ७०. अस्ति कश्चित् आदमं वक्ति ॥ ७१. तेच तेन रूपेण खादनतायाः अस्मादन् ॥ ७२. पश्चात् खादनात् एवं ज्ञानवंतो बभूवुः यदेतैः उत्तमं निकृष्टं अवलोकितं परिज्ञातं च ॥ ७३. तस्माच्च एवं प्रियत्वात् वात्सल्यात् तेनैकेनादेशेन ते विस्मृताः ७४. तस्याश्च विस्मृतेः सर्व्वं एतस्मात् कारणं ॥ ७५. समं कलत्रैरमून् महाक्रोधेन अप्रियत्वेन स्वर्गोद्यानात् बहिश्चकार ७६. हस्तेचास्य दुष्टमनसो विप्रतारकस्य विमोहकस्य समर्पितवान् ७७. यदेषां कामः स्वीय उपरि प्रचारितः उपर्येषांच कारितः ॥ ॥

७८. ननु किमस्ति अन्यायत्वं [ अन्यायित्वं ] निःकारणादेशत्वं अनुतापिबुद्धित्वं किंचिज्ज्ञानत्वं यदेतस्मात् निकृष्टतरं अन्यायितरं च ॥ ॥

७९. इदंच यत् तत् उद्यानं किमिति एवं सुप्राकारं सुदक्षतरं च न चकार यत् स विमोहनाकरः अंतर्नागमिष्यत् ८०. ननुच बहून् दासान् अर्चनकरान् असौ विमुग्धान् चक्रे करोति च ॥ ८१. असौ तेन हेतुना प्रचुरान् आचार्यान् विदग्धान् युगे युगे जगति असृजत् ८२. यत् दासान् मे हस्तात् अस्य विमोहयितुः शोधयंति ८३. मार्गे प्रवाहेच सत्ये समानयंति ॥ ८४. असौ तानपि अर्चकान् आचार्यान् स्वीयान् ये-सत्कार्यत्वं [ सत्कार्यत्वे ] मनुष्यंच मार्गे शिक्षायांच सदाचारिण्यां समानीतवंतः समग्रा नपि निजेच्छया विकृष्टेन मृत्युना निजघान ननाशच ८५. स यः आद्यो विमोहयिता अमार्गनेता अनंतकालं जीवन् विनिर्मुक्तः आस्ते ॥ ८६. यावच्च इदानीं कामो ऽस्य विमोहनतया अमार्गनयनतया अधिकशक्तिरः कामचरतरश्च तस्मात् यः इज्ज-दस्य ॥ ८७. यतो विमुग्धाः अमार्गिणः प्रभूताः स्फीतराः संति सत्यमार्गिभ्यो ऽमुग्धेभ्यः ॥ ॥

८८. द्वितीयंच इदं किल सर्व्वं यत् कुरुते कारणेन कुरुते किंवा नो ॥ ८९. चेत्

( ११—८४ ) १. K<sub>10</sub> सिख्यायां [ स for श, and ह्य for क्ष, Quite a Prakrit form ].

( ११—८७ ) १. K<sub>10</sub> विमुग्धाः So often !

अकारणं कुरुते । पिशाचकर्मा ॥ ९०. असौचं यः पिशाचकर्मा इजदत्वेन निर्वाण-  
ज्ञेन [०ज्ञत्वेन] न युज्यते स्तोतुं ॥ ९१. चेत् कारणेन कुरुते । ९२. ततश्चेत् अस्य  
कोऽपि प्रतिपक्षः प्रतिद्वंद्वी नाभूत् । अस्याः समग्रायाः सृष्टेः या यथा देवाश्च मनुष्याश्च  
ये अकृतादेशाः प्रत्यभिमुखं कामस्यास्य योद्धारो विमोहयितारः असंख्यायाश्च सृष्टेः  
अलाभवत्याः आरचनेन किं ॥ ॥

९३. द्वितीयं च इदं यत् चेत् सर्वं वर्तमानं अतीतं भाव्यं च वेत्ति । तदस्य न युज्यते  
निजेन ज्ञानेन कामेन च किंचिदपि आरचितुं [ आरचयितुं ] यस्मात् पश्चात्तापः प्रति-  
कुलं चास्य कामस्य आदेशस्य च आस्ते ९४. अस्य च आचार्याणां कामकर्तृणां प्रतिघाति  
भवति ॥ ९५. चेत् ब्रुवंति यत् इदं प्रतिद्वंद्वि मूलात् उत्तमं शुभं च समारचितं पश्चात्  
निकृष्टत्वे सृष्टीनां अमार्गकारित्वे व्यत्ययितं । ९६. तदिदं प्रतिवदेत यत् चेत्  
असौ सर्वशक्तिः । किमिति कामः प्रतिद्वंद्विनः व्यत्ययेन निकृष्टत्वे सृष्टीनां अमार्ग-  
कारित्वे बलिष्ठतरः प्रधानतरश्च तस्मात् यः इजदस्य । ९७. किमिति निकृष्टत्वं  
अंतं युगे बलिष्ठतरं उत्तमत्वात् ॥ ॥

९८. द्वितीयं च इदं यत् चेत् पापकर्मिणः सर्वेऽपि कामेनास्य । ९९. असौ मनः  
पापकर्मिणां स्वयं व्यामोहयत् । १००. असौ बीजं पापस्य स्वयं ववाप [ उवाप ] ॥  
१०१. चेत् समारूढं । कस्य मूले दधौ ॥ १०२. एकेचं निहताः एकेचं प्रसाद-  
पूरिताः कस्मात् प्राणात् न्यायमत्तायाः ॥ ॥

१०३. द्वितीयं च इदं यदसौ एनां भूविभूतिं कारणेन आनंदाय निजाय समा-  
धानाय शुभाय च मनुष्याणां चक्रे ददौ च किंवा निःकारणं विषादाय निजाय उद्वेगाय  
अशुद्धये दुःखाय मरणाय च मनुष्याणां ॥ १०४. यतः चेत् असौ निःकारणं चक्रे ।  
पिशाचकार्यो ॥ १०५. निःकारणं किंचित् ज्ञानिनां अप्रतिकरणत्वात् ॥ १०६.  
चेत् कारणेन चक्रे असौ आनंदाय निजाय समाधानाय शुभाय च मनुष्याणां ददौ ।  
१०७. ततोऽसौ सुनिवासां संपूर्णशुभां किमिति नाकरोत् ॥ १०८. चेत् अस्य  
समारचनात् मनुष्याणां सृष्टेश्च आनंदः शुभं च । ततोऽस्य अपघातात् विध्वंसात् लाभः  
कः ॥ १०९. चेत् असौ मनः पापि न स्वयं मनुष्येषु ददौ । ततः कोऽस्ति यः ऋते  
आदेशात् कामाश्च अस्य मनः पापि ददाति [ दधाति ] ॥ ११०. चेत् असौ स्वयं ददौ  
[ दधौ ] अमीषामिह दोषं उपरि दधाति । ततोऽस्य सत्यं माध्यस्थ्यं कुतः ॥  
१११. यतो यद्यपि मनुष्याः समं किंचिज्ज्ञानेन किंचिद्बुद्ध्या तथापि व्याघ्रान् विरुन्  
[ वृकान् ] अपरांश्च क्षुद्रजंतून् यावदेते समर्थाः डिंभेषु गोस्थानेषु निजेषु अंतर्न निक्षि-  
प्यन्ति [ निक्षिपन्ति ] ॥ ११२. नो चेत् एते विनाशयन्ति ॥ ११३. ननु इजदश्च  
पालनाकरः आहर्म्मनं देवान् स्वीयासु सृष्टीषु किमिति मध्ये निचिक्षेप ११४. यदेनां  
अश्रोत्रं व्यामुग्धां दुर्गतिनीं नरकीयां च चक्रिरे ॥ ११५. चेत् विमर्शनाय चक्रे यथा



तत् यत् ब्रुवन्ति यदसौ अशुभं विमर्शनाय उपरि सृष्टीनां ददौ । ११६. तदसौ पूर्वं तस्मात् मनुष्यान् सृष्टिं च किं न विज्ञातवान् ॥ ११७. किमसौ आचार्यो विमर्शकः सर्वज्ञानी अनाकार्यः ॥ ॥

११८. संक्षेपात् इदं यत् इअजदस्य चेत् कोऽपि प्रतिपक्षः प्रतिघाती नाभूत् । ततो ऽसौ अनुपद्रवतया समग्रां सृष्टिं दार्तिं च दातुं शक्तोऽभूत् । किमिति न ददौ [ दधौ ] ॥ ११९. [ अथ ] चेत् समीहितवान् । न शक्तोऽभूत् ॥ १२०. चेत् समीहितवान् न च शक्तवान् । न च संपूर्णशक्तिः ॥ १२१. अथ चेत् असौ शक्तवान् न समीहितवान् । न च पालनाकरः ॥ १२२. चेत् असौ विज्ञातवान् ॥ ॥ अस्याः सृष्टेः दातेश्च यां ददामि किञ्चित् भविष्यति यत् न अंतः कामे मम । १२३. निदानेतु चकार । १२४. तन्ननु अयं सकलोऽपि असंतुष्ट्या निजेन करणेन प्रवर्तनेन कोपः शापश्च निक्षेपश्च यो निग्रहे नरकस्य निःकारणः ॥ ॥

१२५. द्वितीयं च इदं यच्चेत् समग्रं पापमनसा पापकर्मणा पापं यत् मनुष्याः मन्यन्ते ब्रुवन्ति कुर्वन्ति च एवं च दुःखं मांघं दौष्ट्यं निग्रहोऽन्यायश्च नरकस्य विना कामेन आदेशेन च इअजदस्य भवितुं न शक्नोति । १२६. इअजदस्य कामः शक्तो नित्यश्च । १२७. यतोऽसौ स्वयं च नित्यः । १२८. इह कस्यापि नित्यात् अन्यायात् निग्रहात् शोद्धं अनाशा [ अनाशता ] सुनिश्चिता एव ॥ ॥

१२९. यतः प्राचुर्येण प्रकटं यत् कोऽपि विद्याधिपतिः प्रवीणश्च नास्ति यः एतस्मात् अन्यायात् निकृष्टकामत्वात् अन्यथा दधाति ॥ १३०. चेत् आराधितः । तत्-प्रतिम एव तेषां आराधकानां आचार्याणां ये मनुष्येषु निरोपं इदं चक्रिरे यत् दोषं पापं च मा कुर्यात् । १३१. यतः कामं आदेशं च इअजदस्य प्रतिस्खलितुं कामयन्ति ॥ १३२. इदं च यत् यथास्य द्वे ऽपि कामः । सकलं च पापं सकलं च पुण्यं । न प्रकटं यत् पुण्यं पुण्यकर्मिणां प्रभूतं प्रतिकरोति किं वा पापं पापकर्मिणां ॥ ॥

१३३. ननु ते च वैद्याः ये आशाद्यै आत्मनो रोगिणां औषधानि विदधते १३४. अमीषां दुःखं मांघं प्रतिस्खलन्ति प्रेरन्ति च १३५. यत्तेषां तस्मात् कर्मणः पुण्यं स्वीयायते । १३६. परं निग्रहे नरकस्य निःसंदिग्धं तिष्ठन्ति ॥ ॥

१३७. ते च ये आत्मनो बालुभ्याय दुर्बलेभ्यो नास्तिकेभ्यो दुःखितेभ्यो मनुष्येभ्यः किञ्चित् ददति १३८. तेषां नास्तिक्यं दौर्बल्यं तेभ्यो ऽपहरन्ति प्रेरन्ति च १३९. यत्तेषां तस्मात् कर्मणः पुण्यं स्वीयायते । १४०. परमेषां पापं भारितरं भवति निश्चयेन ॥ ॥

१४१. चेत् वदन्ति यत् ते च वैद्याः औषधानि ये विदधते ते च ये दुर्बलेभ्यो दुःखितेभ्यः किञ्चित् ददति सर्वेऽपि कामेन इअजदस्य । १४२. तच्चेत् इअजदो प्रतिघाती अप्रतिपक्षः । ततोऽस्य मांघस्य दौर्बल्यस्य च अदानं समाधानितरं सकारणतरं इअजद-



त्वेच अनुरूपितरं १४३. तस्मात् यदमून स्वयं रोगिणो दुर्बलान् कृत्वा मनुष्येषु समादिदेश यत् यूयं पतामेतान् [ यूयमेव तान् ] अरोग्यान् अपनास्तिक्यान् कुर्यात् ॥

१४४. चेत् वदन्ति यदस्य कामो ऽयं यत् तेषां वैद्यानां दातृणां तेन प्रसाददानेन शुभं तेभ्यः तत्र कुरुते १४५. एतांश्च स्वर्गशुभेषु अनंतकालीयेषु प्रापयति । १४६. तदेतत् पश्येत यत् कथं अन्यायी अशक्तश्च यत् शुभं प्रभूतत्वंच उपरि अन्यस्मिन् संपूर्णकामे याते सति [ यातुं ] प्रभूतान् अपापान् उपद्रुतान् दुर्बलान् नास्तिकान् रोगिणो ऽन्यायागतान् कुरुते ॥ ॥

१४७. इदंच यत् चेत् शुभं प्रभूतत्वं उपरि एकस्मिन् विना उपद्रवेण दुःखेन कष्टेनच अपरस्य कर्तुं न शक्नोति । १४८. ततोऽसौ शक्तिकर्तृतायाः कामकारितायाः अप्रतिपक्षतायाः अनुरूपः ॥ ॥

१४९. चेत् वदन्ति यत् तान् रोगिणो दुर्बलान् परलोकीयेन तेन प्रसाददानेन स्वर्गशुभेषु अनंतकालीयेन प्रापयति । १५०. तच्चेत् असौ प्रसाददानं यत् परलोकेन विना अन्यायेन इहलोकस्य दातुं न शक्तः । नच संपूर्णशक्तिः ॥ ॥

१५१. इदंच यदस्य उपद्रवकारित्वं यत् इहलोकेन निःसंदिग्धं प्राक् प्राप्तं निःकारणंच । १५२. प्रसाददानंच यत् परलोकस्य संदिग्धं अप्रतिकरणीयंच पश्चात् उपद्रवकारित्वात् ॥ १५३. यथा उपद्रवः आद्यो निःकारणः प्रसाददानं यत् पाश्चात्यं सकलमपि निःकारणतया ग्रहिलतयाच १५४. इदंच यत् किमपि ऋद्धत्वं पाश्चात्यं उपद्रवे आद्ये निःकारणतया नावलोक्यते ॥ ॥

१५५. द्वितीयंच इदं यत् एतेभ्यः त्रिभ्यः प्रकारेभ्यः एकस्यापि भवितुं अनुपायः ॥ १५६. [ १ ] एकंच किल यत् किंचित् अंतरस्मिन् जगति वर्त्तमानं अतीतं भाव्यं सकलमपि कामेनास्य किंवा [ २ ] [ अथवा ] नो । १५७. [ ३ ] अथवा अस्ति यदस्य कामेन अस्ति यत् नो ॥ १५८. [ १ ] यथा किंचिदपि नावलोक्यते यत् न शुभं अथवा अशुभं अथवा सम्मिश्रं द्वाभ्यां । १५९. चेत् वदन्ति यदस्य समग्रमपि कामः । ततोऽस्य शुभं अशुभंच द्वेऽपि कामः ॥ १६०. चेत् अस्य शुभं अशुभंच द्वेऽपि कामः । अपूर्णकामी ॥ १६१. यतः एकेनापि न संपूर्णः ॥ १६२. असौच अपूर्णकामी अपूर्णस्वयं शक्नोति भवितुं १६३. यथा उपरि निदर्शितं ॥ १६४. [ २ ] चेत् अस्य किमपि न कामः । १६५. कस्यापि कामस्य अभावान् नास्तिकामः ॥ १६६. असौच यो नास्तिकामो रूपकर्मा ॥ १६७. असौ यो रूपकर्मा रूपितश्च कृतश्च ॥ १६८. [ ३ ] चेत् अस्ति यदस्य कामः अस्ति यदस्य न कामः । १६९. किंचिदपि अंतर्जगति नावलोक्यते यत् न शुभं नच अशुभं ॥ १७०. तच्चेत् इजदस्य शुभं कामः । ततोऽसौ अशुभस्य अकामी परिस्फुट एव ॥ १७१. तच्च यत् अशुभं न कामेनास्य ॥ १७२. चेत् अस्य अशुभं कामः । ततोऽसौ शुभस्य अकामी अनुमानेन ॥ १७३. तच्च यत् शुभं न कामेनास्य ॥ १७४. चेत् तच्च यत् शुभं कामः इजदस्य । तच्च यत् अशुभं अन्यकामात् समुद्भूतं परिस्फुटमेव ॥ १७५. चेत् तत् यत् अशुभं कामोऽस्य ।

तच्च यत् शुभं अन्यकामात् यातं अनुमानेन ॥ १७६. अनुमानतया एव प्रकटीयते प्रतिद्वंद्वी कामस्य इजदस्य ॥ ॥

१७७. चेत् अशुभं मनुष्यात् प्रभवतीति ब्रुवन्ति । १७८. तद्यथा मनुष्यो न नित्यः । स्वयं तत् अनुमानेनैव अथवा अशुभं प्राक् मनुष्यात् समुद्भूतं अथवा पश्चात् १७९. अथवा समं मनुष्येण समुत्पन्नं ॥ १८०. चेत् प्राक् मनुष्यात् समुद्भूतं ब्रुवन्ति । १८१. तद्यथा ऋते इजदात् अन्यः कोऽपि आरचिता दाता [ आरचयिता धाता ] नाभूत् । १८२. तत् अशुभं अथ इजदो ददौ [ दधौ ] अथवा स्वं स्वयं ददौ [ दधौ ] अथवा स्वयं सदैव अभूत् ॥ १८३. चेत् पश्चात् मनुष्यात् संजातं वदन्ति । १८४. तच्चेत् रत्नं मानुषीयं सकलमपि दातिः इजदस्य । १८५. मनुष्यस्यच अशुभं इजदः अंतः रत्ने न ददौ । १८६. कर्मणा कथं एतस्मात् प्रभवति ॥ १८७. चेत् एते अशुभं कर्मणा चक्रुः ऋते कामात् इजदस्य १८८. इजदस्यच परिज्ञानं कारणेन तेषां समुत्पन्नं । १८९. ततः इजदो निजेन कामेन असंपूर्णः १९०. मनुष्याश्च कामेन आदेशं इजदस्य प्रतिस्खलितुं प्रतिद्वंद्वि कामस्य इजदीयस्य अशुभं कर्तुं बलिष्ठा अधिकशक्तयश्च संति । १९१. इजदश्च अंतः निजे कामे निजदासानां च प्राणे अप्रधानतरः प्रकटः ॥ १९२. चेत् वदन्ति यदमून् पश्चात् नरकनिग्रहेषु घोरतरेषु प्रापयति । १९३. तच्चेत् इजदः शक्तः कर्त्ता पापकरणस्य न विमोचनं मनसश्चैषां अपहरणं लाभितरं रक्षायाश्च इजदस्य अनुरूपितरं कर्त्तुं विमुक्तात् १९४. अनुमानेनैव तेन संतुष्टोऽभूत् ॥ १९५. पश्चात् संतुष्टोऽपि स्त्रीयां सृष्टिं निगृह्णाति ॥ १९६. कार्येनैकेनापि यत् विमृशामः अथ अशक्तित्वं अथवा किञ्चिज्ज्ञानत्वं अथवा हीनोत्तमत्वं एतस्मात् प्रकटायते ॥ ॥

१९७. चेत् वदन्ति यत् इजदो ऽशुभं ददौ च [ दधौ च ] आरचत् [ आरचयत् ] तेन हेतुना यत् यावत् मनुष्याः उत्कर्षमत्तां शुभस्य अधिकं जानन्ति । १९८. तदेतत् पश्येत यच्चेत् अशुभं परिज्ञानाय शुभस्य अभीष्टं लाभवच्च । ततोऽस्य अशुभं अस्ति उत्तमः कामः ॥ १९९. चेत् अस्य अशुभं अस्ति उत्तमः कामः अभीष्टं लाभवच्च । तस्य यत् वदन्ति यदस्य अशुभं न कामः निराकर्त्तुं ॥ २००. तच्च यत् वदन्ति यदसौ मरणं दुःखं दौष्ट्यं तस्मै हेतवे ददौ [ दधौ ] यत् यावत् मनुष्याः उत्कर्षमत्तां जीवितस्य आरोग्यस्य शक्तेश्च अधिकतरं अवगच्छन्ति २०१. अंतश्च इजदे त्रिधाप्रहरककारितरा भवन्ति । २०२. तदेतत् पश्येत यत् यथा [ कथं ] निःकारणं कर्म । तेन प्रकारेण असौ यो मूल्यविक्रयी विषौषधस्य वृद्धये विषं मनुष्येभ्यो ददाति । २०३. किल यावत् विषौषधं महत्तरं मूल्यमत्तरंच विक्रीणाति [ विक्रीणीयात् ] ॥ २०४. इयं कस्मात् मध्यस्थकर्मता [ ०तः ] यत् परिज्ञानाय मूल्यमत्तां शुभस्यापरस्य दुःखं मरणं अन्यायंच उपरि अन्यस्मिन् प्रतिक्षिप्यति ॥ ॥

२०५. द्वितीयंच तत् यत् समुदायीकाः एके तेभ्यो वदन्ति यत् इजदः सकलाभिः सृष्टिभिः दातिभिश्च पार्थिवः । २०६. यतः सृष्टयः समग्राः तस्य स्वाधीनाः संति ।

२०७. यथास्य रोचते यदस्य रोचते उपरि तासां कुरुते नच बलात्कारकरः ।  
 २०८. यतो बलात्कारः स यं उपरि कस्यचित् अस्वाधीनस्य कुर्वति । २०९. ततः  
 स यः केषांचित् सर्वस्वाधीनानां यथास्य रोचते उपरि तेषां कुरुते नच बलात्कारकरः ।  
 २१०. तदहो अवबुध्येत यच्चेत् पार्थिवत्वात् यो बलात्कारं कुरुते नच बलात्कारी आ-  
 कार्यः । २११. तत् असौच यः पार्थिवो ऽनृतं वक्ति सत्यवाक् अस्ति । २१२ असौच  
 यः पार्थिवत्वात् दोषं पापं चौर्यं अपहारं च कुरुते नच पापकारी आकार्यः ॥  
 २१३. एवं यथा तत् यत् हूफरवर्द्दरोशनः आदरफरोबगस्य पुत्रः प्रतिरूपतया प्रत्यवो-  
 चत् । २१४. यत् तैः मनुष्यैको दृष्टो यो गर्हभीं सदैव मग्नाति ॥ २१५. यदिच तैः  
 तस्मात् पृष्टं यदिदं गर्हतरं कार्यं किमिति कुरुषे । २१६. असौच शुद्ध्या प्रत्यवोचत्  
 यत् गर्हभी मे स्वाधीना ॥ ॥

२१७. द्वितीयंच इदं एतेभ्यो ननु पृच्छेत । २१८. यत् इअजदः एताः सृष्टीः  
 दातीश्च याश्चकार सन्मुखं [ संमुखं ] तासां मित्रः किंवा शत्रुः ॥ २१९. चेत्  
 सृष्टिमित्रः । ततोऽस्य न युज्यते अशुभं अन्यायंच सृष्टीनां समीहितुं दातुंच ॥  
 २२०. स्त्रीयानां सृष्टीनां विधूननात् अन्यायाश्चासां कदाचित् तृप्तो न बभूव ॥  
 २२१. चेत् सृष्टिशत्रुः । ततोऽस्य न युज्यते निजबलिष्ठज्ञानेन तत् किंचिदपि समार-  
 चितुं दातुं यदस्य शत्रुं [ शत्रु ] असानुकूलंच । असौच सम्मुखं कामं युज्यति ॥ ॥

२२२. इदंच ननु पृच्छेत । २२३. यत् इअजदः सदैव शुभज्ञानी सुराजा समृ-  
 द्धिकरः २२४. किंवा दुष्टज्ञानी कुराजा बलात्कारकरः २२५. अथवा अस्ति कदाचित्  
 यत् शुभज्ञानी सुराजा समृद्धिकरः २२६. अस्ति कदाचित् यत् दुष्टज्ञानी कुराजा बला-  
 त्कारकरः ॥ २२७. चेत् सदैव शुभज्ञानी सुराजा समृद्धिकरः । २२८. ततो-  
 ऽस्य न स्यात् अंतर्नगरे राज्ये बलात्कारः उपद्रवः आक्रंदश्च ॥ २२९. अस्य सृष्टि-  
 मित्रता सृष्टेश्च सम्मुखमस्य मित्रता केवलैव । २३०. इति हेतोः उपरि स्त्रीयानां  
 सृष्टीनां पालनाकरः । २३१. अस्य सृष्टिश्च त्रिधाप्रहरककारिणी सम्मुखंच स्तुति-  
 करा केवलं मित्राच । २३२. अस्य नामच इअजदीयं अनुरूपं आत्मनः ॥ २३३ चेत्  
 दुष्टज्ञानी कुराजा बलात्कारकरः । २३४. ततः स्वयमेव सृष्टिषु केवलः शत्रुः अस्य  
 सृष्टिश्च सम्मुखं एवंविधा । २३५. इति हेतोः सृष्टीनां विभ्रंशयिता विनाशयिता  
 विमोहनाकरः । २३६. अस्य सृष्टिश्च एतस्मात् आक्रंदिनी सम्मुखं युद्धकारिणी केवला  
 विरोधिनी । २३७. अस्य नामच इअजदीयं अननुरूपनाम-सन्निभं ॥ २३८. अस्य  
 नित्यत्वाच्च सृष्टीनां अनंतकालीयात् उपद्रवात् अन्यायात् निर्भयी-भवितुं अनाशा एव ॥  
 २३९. चेत् अस्ति कदाचित् यत् सुराजा शुभज्ञानी समृद्धिकरः अस्ति कदाचित् यत्  
 अन्यथा व्यत्ययितः एतस्मात् । २४०. ततोऽस्य मित्रता सृष्टीनां समला ॥ २४१. स-  
 मलमित्रत्वाच्च समलकर्मा ॥ २४२. समलकर्मत्वाच्च समलः स्वयमपि प्रकटायते ॥  
 २४३. अस्य सृष्टिश्च सम्मुखं समलमित्रा ॥ २४४. समभागात् नो चेत् [ नच ] मित्रा  
 अस्य नच विरोधिनी । नच त्रिधाप्रहरकरा अस्य नचाक्रंदिनी । नच स्तुतिकरा अस्य  
 नच निंदाकरा ॥ अमुना प्रकारेण उपरि सर्वासां सृष्टीनां चित्रकृत् प्रकटः ॥ ॥

२४५. द्वितीयंच इदं यत् यथा सर्व्वं किंचित् यदंत जंगति एतस्मात् नामद्वयात् शुभस्य अशुभस्य नो बहिः । २४६. तच्चेत् शुभं अशुभंच सर्व्वं इजदात् कामेनच इजदस्य उद्गीर्यते । २४७. तत् वराकः आहर्म्मनो निरर्थकं अपकीर्त्तितः अपापो ऽमूलास्पदश्च कदाचिदपि विरुद्धोऽपहारीच नाभूत् नच भविष्यति ॥ ॥

२४८. तच्च यत् अंतः आगमे वक्ति यत् आहर्म्मनो ऽपहर्त्ता बभूव अमून् [ तैश्च ] स्वर्गात् बहिः कुरुते [ कृतः ] । निरर्थकं । २४९. यतस्तच्च अपहारित्वं अकृतादेशत्वं सर्व्वं कामेन इजदस्य ॥ ॥

२५०. चेच्च शुभं इजदात् कामेनच इजदस्य अशुभंच मनुष्यात् उद्गीर्यते । ततः आहर्म्मनस्य अमूलास्पदस्य अपापस्य अस्य शापो निंदाच निरर्थकं ॥ ॥

२५१. चेत् प्रवृत्तोऽयं सकलोऽप्यन्यायो ऽशुभं न विभिन्नरत्नत्वात् किंतु स्वत्वात् एकरत्नत्वाच्च आत्मनः इजदस्य । २५२. तत् इजदः स्वीयाभिमुखं शत्रुः प्रतिघातीच अस्ति ॥ २५३. इदंच यत् कृते रत्नात् पापस्य पापं समुद्भूतमिति वक्तुं अतीव विमूढता ॥ २५४. यथा पापस्य रत्नात् उत्तमात् गणना विमूढा तथा आहर्म्मनस्यापि यो मूलं मूलास्पदं अस्ति सकलस्य पापस्य दातेः सृष्टेश्च इजदस्य गणनं विमूढतरं ॥

२५५. संक्षेपात् इदं यच्चेत् आद्यं किंचित् अस्ति यत् न अंतः कामे इजदस्य । चेत् सर्व्वं किंचित् कामेन इजदस्य । कोऽपि न पापकर्म्म । २५६. गुरुश्च दीनिश्च विनिर्मिता निरर्थकं ॥ २५७. चेत् पापकारितया कश्चित् अवलोपितुं युज्यते । तदसौ अवलोपितुं योग्यतरो यो मूलं कर्त्ता धर्त्ता आरचयिताच सकलस्य अशुभस्य पापस्यच ॥

२५८. चेत् अशुभं पापंच आहर्म्मनात् अथ [ वा ] मनुष्याच्च उद्गीर्यते । तद्यथा ते सर्व्वेऽपि आरचिता दत्ताः इजदेन संति । ततो मूलनिधानं सर्व्वं [ सर्व्वस्य ] असौ यो मूलकारणं अशुभस्य २५९. अशुभात् अशुभतरं ॥ ॥

२६०. इदंच ननु पश्येत् यत् समग्राण्यपि दर्शनानि स्वीयेभ्यो गुरुभ्यः प्रवृत्तानि इदं वदंति यत्तैः उक्तं आदिष्टंच निजेषु यूथेषु यत् पुण्यं कुर्यात् [ कुरुते ] पापात् परिरक्षेत । २६१. विमोहनत्वात् इदं न विमृशंति यत् पापं यदादिष्टं यत् मा कुर्यात् [ कुरुते ] यः कुरुते नरके अनंतकालं निक्षेपयामि । तत् कुतः कस्मात् मूलात् युज्यते भवितुं ॥ २६२. यतश्चेत् सकलमपि इजदात् । ततोऽस्य अदानं समाधानतरमाशिष्यत पश्चात् दानात् प्रकटत्वे समानीतात् एतस्माच्च परिरक्षितुं समादिष्टात् । २६३. यदिच किमपि लाभं हेतुंच दानस्य आरचनस्य अशुभस्य नावलोकामहे ॥ ॥

२६४. द्वितीयंच अंतस्तेषां आगमेषु उपरि पुण्यस्य पापस्यच असंबद्धतया वक्ति २६५. यत् [ १ ] पुण्यं पापंच द्वितयमपि मत्तः । २६६. न देवाः नच राक्षसाः समर्थाः संति कस्यापि विपत्तिकरणे । २६७. न कश्चित् दीनिं प्रत्यकरोत् पुण्यंच चकार न कश्चित् अगदीवित्वेन<sup>७७</sup> प्रचचार पापं च चक्रे विना कामेन मे ॥ २६८. अंतः सर्व्वेषु आगमेषु प्रवृत्तः

रतया प्रचर्य आलिखेत् [आलिखति?] शापं सृष्टिषु कुर्यात् [करोति?] २६९. यत् किमिति मनुष्याः तत् पापं यदहं तैः [न ?] कामयामि कामयंति कुर्वन्ति च ॥ २७०. अधिकं कामेन कर्मणा च स्वीयहस्तीयेन भवति तेषां निग्रहः [निग्रहं] उपरि वपुषि [करोति?] आत्मानं च [आत्मनश्च तेषां ?] त्रासयति ॥ २७१. अन्यस्मिन् स्थाने च वक्ति यत् [ २ ] अहं स्वय-मस्मि विमोहनाकरो मनुष्याणां । यतश्चेत् मे कामे स्यात् ततोऽहं मार्गं सत्यं दर्शयामि । विना मे कामेन यत् नरकं प्रयांति ॥ २७२. अन्यस्मिन् स्थाने च वक्ति यत् [ ३ ] मनुष्याः स्वयं संति कर्तारः पापस्य ॥ २७३. अमीभिस्त्रिभिः प्रकारैः इजदः उपरि स्वीयासु सृष्टिषु विभिन्नरीत्या साक्ष्यं ददाति ॥ २७४. [ १ ] एकं च इदं यत् स्वयं आहर्म्मनः ॥ २७५. [ २ ] एकं च इदं यत् स्वयं अस्ति विमोहनाकरः सृष्टेः ॥ २७६. अन्येन च शृंगारेण स्वीयां सृष्टिं समं आहर्म्मनेन विमोहकारितया समभागिनीं कुरुते किल अस्ति यत् अहं करोमि अस्ति आहर्म्मनः ॥ २७७. [ ३ ] तेन यत् वक्ति यत् मनुष्याः पापं स्वयं कुर्वन्ति । तदसौ स्वीयं वपुः दूरतया पापात् समं आहर्म्मनेन समभागि चक्रे ॥ २७८. यतश्चेन् मनुष्याः पापं कुर्वन्ति निजरत्नत्वात् निजव्यामूढत्वात् । ततः इजदः समं आहर्म्मनेन पापात् दूरे ॥ २७९. यतो यथा न इजदत् न च आहर्म्मनात् ॥ ॥

२८०. द्वितीयं च तेभ्यो ये मुखजरीकाः<sup>६३</sup> आकार्यते ननु पृच्छेत २८१. यत् इजदस्य समग्रान् मनुष्यान् स्वतंत्रकामतया पापात् परिरक्षितुं नरकाच्च शोधयितुं स्वर्गं च नयितुं [नेतुं] कामः किं वा नो ॥ २८२. चेत् वक्ति यत् नो । २८३. तदसौ निर्विवेज उपरि हीनो-त्तमत्वे इजदस्य । निरुष्टत्वं अस्य कामः । २८४. इति हेतोः इजदत्वेन स्तोतुं न योग्यः ॥ २८५. चेत् वक्ति यदस्य कामः । २८६. तदसौ निर्विवेज उपरि उत्तम कामत्वे इजदस्य । २८७. इति हेतोः इजदत्वेन स्तोतुं योग्यः ॥—२८८. इदं च यदसौ कामकर्तुं शक्तः किं वा नो ॥ २८९. चेत् वक्ति यत् नो । २९०. ततोऽसौ निर्विवेज उपरि अशक्तत्वे इजदस्य तेन योऽस्य कामः । २९१. इति हेतोः इजदत्वेन सर्वशक्तिना स्तोतुं न योग्यः ॥ २९२. चेत् वक्ति यत् कामकर्तुं शक्तः । २९३. तदसौ निर्विवेज उपरि शक्तित्वे [शक्तिमत्त्वे] तस्य योऽस्य कामः । २९४. इति हेतोः इजदत्वेन सर्वशक्तिना स्तोतुं योग्यः ॥ —२९५. द्वितीयं च इदं यच्चेत् असौ कामकर्तुं शक्तः कुरुते किं वा नो ॥ २९६. चेत् वक्ति यत् कुरुते । २९७. ततः प्रकटीकृतं स्यात् उपरि सर्वेषु मनुष्येषु प्रतिरक्षणं यत् पापात् शोधनं च यत् नरकात् समानयनं स्वर्गलोके ॥ २९८. इदं तत् यदस्य सत्तायाः अप्र-काशयितुं निजदीनेश्च असत्यकारं ॥ २९९. चेत् वक्ति यदसौ कामं कर्तुं शक्तः परं न कुरुते । ३००. ततोऽसौ निर्विवेज उपरि अप्रतिपालकत्वे इजदस्य मनुष्यशत्रुत्वं निजकामाप्रवृत्तित्वे ॥ ३०१. यतश्चेत् कुरुते । अस्यात्मनो न हानिः मनुष्याणां च लाभः अस्य च निजकामप्रवृत्तिः ॥ ३०२. चेत् न कुरुते । अस्यात्मनो न लाभः मनुष्याणां च हानिः अस्य च निजकामाप्रवृत्तिः ॥—३०३. द्वितीयं च इदं यत् कामेन न कुरुते किं वा अकामः ॥ ३०४. चेत् वक्ति यत् कामेन न कुरुते । ३०५. ततोऽसौ नि-र्विवेज यत् इजदः शुभकामी अस्य शुभं कर्तुं न कामः ॥ ३०६. इदं असंबद्धत्वात्

अवमंतुमपि कुत्सितं ॥ ३०७. चेत् वक्ति यत् अकामः इति हेतोर्न कुरुते । ३०८. ततोऽसौ निर्विवेज उपरि कृशत्वे इजदस्य अंतः स्वतायां अथवा सत्तायांच विध्वंसयितुः अस्य कामं ॥ ॥

३०९. संक्षेपात् इदं यदस्य जगतः प्रवृत्तिकर्ता अप्रतिपक्षो ऽप्रतिद्वंद्वी संपूर्णो ज्ञानत्वेन [ज्ञानित्वेन] उत्तमत्वेन [शक्तिमत्त्वेन] शक्तित्वेन स्यात् । इदं सकलमपि अननुरूपकर्मत्वं उपद्रवो ऽन्यायश्च दुःखं कष्टं च प्रभूतं मनुष्याणां अपरासां च सृष्टीनां न भवेत् ॥ ३१०. यतश्चेत् प्रवृत्तिकर्ता अप्रतिपक्षो ज्ञानत्वाच्च [ज्ञानित्वेनच] संपूर्णः । अशुभस्य असंभवने उपायं औषधं च अशुभं अपनेतुं च जानाति ॥ ३११. चेत् उत्तमत्वेन संपूर्णः प्रतिपालकश्च । अशुभसंभवने प्रथमत एव अकामी अभाविकामश्च ॥ ३१२. चेत् शक्तित्वेन [शक्तिमत्त्वेन] संपूर्णः । अशुभं लवस्यापि असंभवने शक्तः ॥ ३१३. ननु यथा अंतर्जगति यस्य प्रवृत्तिकर्ता इजदो ऽस्ति अशुभस्य सत्ता निःसंदेहतया दृश्यतरा । पश्चात् एतस्मादपि एतावत् न पृथक् यदथवा प्रवृत्तिकर्ता प्रतिपक्षवान् अथवा अप्रतिपक्षः ॥ ३१४. चेत् अशुभस्य असंभवने उपायं औषधं च अशुभं अपनेतुं न जानाति । प्रकटायते ततो ऽपूर्णज्ञानत्वं इजदस्य ॥ ३१५. अथ चेत् अस्य अशुभं अस्ति उत्तमः कामः । प्रकटायते अपूर्णोत्तमत्वं यदस्य कामस्य ॥ ३१६. अथ चेत् अशुभस्य असंभवने अपनयनेच न शक्तः । प्रकटायते असंपूर्णशक्तित्वं इजदस्य ॥ ३१७. चेत् ज्ञानत्वेन [ज्ञानित्वेन] अथवा उत्तमत्वेन अथवा शक्तित्वेन [शक्तिमत्त्वेन] एकेनापि न संपूर्णः । ततः इजदेदत्वेन सर्वशक्तिना सर्वोत्तमेन सर्वज्ञानिना स्तोतुं अर्चितुं च न योग्यः ॥ ॥

३१८. इदंच ननु जानीयात् यत् यथा कश्चिदपि विद्यमानः पदार्थो यः कर्ता कामवान् विना यथास्थकियत्तया न शक्तो बभूव । ३१९. तच्चेत् दातुः [धातुः] मूलसत्ता इजदत्वं अस्य यथास्थताच उद्योतत्वं सुरुपत्वं सुगंधत्वं पवित्रत्वं उत्तमत्वं ज्ञानत्वं [ज्ञानित्वं] । ततस्तत् यत् यथा तिमिरत्वं कुरुपत्वं दुर्गंधित्वं मलिनत्वं निकृष्टत्वं अज्ञानत्वं स्वयं देवीयं यथास्थत्वं एतस्मात् दूरे उपयुज्यते भवितुं ॥ ३२०. चेत् अस्य मूलसत्ता काचित् देवत्वं अस्य यथास्थताच तिमिरत्वं कुरुपत्वं दुर्गंधित्वं मलिनत्वं निकृष्टत्वं अज्ञानत्वं । ततस्तत् यत् इजदीयं यथास्थत्वं एतस्मात् बहिरास्ते ॥ ३२१. चेत् एको ऽस्ति यस्येदं सकलं अस्यैव अंतः स्वतायां अविक्तायां समाश्रितं । ततो ऽस्य अविभक्तत्वात् शुभेन अंतर्निजे ऽन्याये विभक्तत्वं नास्ति ॥ ३२२. ननुच आशाकराणां आशा विलीना ॥ ३२३. यतो ऽसौच यः पुण्यकर्मत्वात् स्वर्गं प्रयाति तत्रापि अशुभेन अन्यायेन ॥ ३२४. यतस्तत्रापि शुभस्य अशुभात् पृथक् विभक्तिर्नास्ति ॥ ३२५. चेत् किंचित् शुभं अस्ति यत् विभिन्नं अन्यायात् । ततो ऽन्यायो ऽप्यस्ति यः शुभात् पृथक् विभक्तः ॥ ३२६. इदंच प्रसिद्धमेव यत् शुभस्य अन्यायस्यच विभिन्नत्वं विभिन्नरत्नात् ॥ ३२७. यत्तयोः विभिन्नत्वं विभक्तिश्च द्वितीयाद्विभिन्नरत्नत्वात् द्वयो-

मूलयोः । प्रकटा ततः आशाकराणां आशा सत्या ॥ ३२८. तेषांच ज्ञानता [ ज्ञानिता ] सहायिनी ॥ ॥

३२९. इदंच ननु जानीयात् यत् सकलमपि वाक्यं यत् न निजेन सीम्ना । अष्टं-  
गारं अनभिलषणीयंच ॥ ३३०. इदंच यत् सीमा इजदत्वस्य मुख्यतरा ज्ञानता  
[ ज्ञानिता ] ॥ ३३१. सीमाच ज्ञानतायाः [ ज्ञानितायाः ] एका लाभवत्कर्मता ॥  
३३२. लाभवत्कर्मता अहानिकारिता ॥ ३३३. हानिकारिता प्रकारैस्त्रिभिः ॥  
३३४. एकाच सा यदात्मनो न लाभः अन्येषांच हानिः ॥ ३३५. एकाच सा य-  
दन्येषां न लाभः अस्यात्मनो हानिः ॥ ३३६. एकाच सा यदात्मनश्च हानिः अन्ये-  
षांच हानिः ॥ ३३७. इजदस्यच ज्ञानकारिणः आरचनात् आहर्मनस्य देवानांच  
आत्मनो न लाभः अन्येषांच हानिः ॥ ३३८. अस्यैव निजकामस्य निजकर्मत्वात्  
अप्रवृत्तिः सदैव प्रकटायते ॥ ॥

३३९. इदंच यत् चेत् इजदस्य कामः उत्तमत्वं । ३४०. अस्यच कामो नित्यः ।  
३४१. अनुरूपिणाच कामेन शक्तः आस्ते । ३४२. किल मूलात् यावत् निर्वर्णं  
अंतर्जगति सर्व्वं उत्तमत्वं सदाचारत्वं [ ०रित्वं ] इजदकामस्य प्रदास्ते [ प्रदत्तमास्ते ] ।  
३४३. तन्ननु प्रकटमेव यत् निकृष्टत्वं अनाचारत्वं [ ०रित्वं ] प्रभूतं विस्फीतं सदैव  
प्रचरति । ३४४. पश्चात् अस्मादेकस्मादेव । अथवा कामेन इजदस्य सदैव प्रचरति  
अथवा अकामेन ॥ ३४५. चेत् कामेन इजदस्य सदैव प्रचरति । तत् स्पष्टमेव य-  
दस्य कामश्च निकृष्टत्वे एवं यथा उत्तमत्वे । ३४६. अथवा कामेन शक्तो विपर्ययीच ॥  
३४७. यथा कामः ऋते हेतोः अथवा ऋते विभ्रामयितुः न विपर्ययति । ३४८. तत्  
एतस्मात् द्वितयात् एकं । अथवा हेतुत्वात् अथवा अन्योऽस्ति विभ्रामयिता अस्य  
कामं ॥ ३४९. चेत् न कामेन इजदस्य सदैव प्रचरति । ३५०. ततः स्पष्टमेव यत्  
इजदः अंतः स्वीये कामे पीडितः । अस्य कामो न पूर्णः । ३५१. अथवा अस्य अस्ति  
विरोधी यो निबद्धा कामं ॥ ॥

३५२. इदंच ये वदन्ति यत् इजदः आदमाय आदिदेश यत् अस्मादेकस्माद्वृक्षात् यः  
अंतः स्वर्गे मा भक्षेः । ३५३. तेभ्यो ननु पृच्छेत ३५४. यत् आदेशो यं इजदः  
आदमाय ददौ किल एतस्मात् वृक्षात् मा भक्षेत् शुभो ऽभूत् किंवा अशुभः ॥ ३५५. चेत्  
आदेशः शुभो ऽभूत् । तत् स्पष्टमेव यत् वृक्षो ऽशुभो ऽभूत् ॥ ३५६. तन्न युज्यते  
इजदस्य किंचित् अशुभं आरचितुं ॥ ३५७. चेत् वृक्षः शुभोऽभूत् आदेशश्च  
अशुभो ऽभूत् । तन्न युज्यते इजदस्य अशुभं आदेशं दातुं ॥ ३५८. चेत् वृक्षः शो-  
भनो ऽभूत् असौ आदेशंच अखादने ददौ । तत् उत्तमत्वे प्रतिपालत्वेच इजदस्य अ-  
नुरूपं शुभं दासेभ्यो ऽपापेभ्यः स्वीयेभ्यो ऽवगोपितुं ॥ ॥

३५९. इदंच ये वदन्ति यत् इजदः सर्व्वं यं समीहते प्रबोधे मार्गंच सत्ये समा-  
नयति असौ तेनच प्रसाददानेन शुभप्रवृत्तौ अनंतायां प्रापयति ३६०. यंच न समीहते



तं अदीनित्वेन इजदपरिज्ञानत्वेन समुत्सृजति । असौच तेन हेतुना नरके अम्यायेच अनंते अवकिरति [ अवपतति ] । ३६१. तेभ्यो ननु पृच्छेत । ३६२ यत् असौ उत्तमो यस्य रुचितं कामश्च दीन्या प्रबोधेनच इजदस्य मार्गेणच सत्येन । किंवा असौ यस्य रुचितं कामश्च अमार्गत्वेन अदीनित्वेन इजदपरिज्ञानत्वेन ॥ ३६३. चेत् वक्ति यदसौ उत्तमो यस्य रुचितं कामश्च दीन्या इजदस्य मार्गेणच सत्येन । ३६४. तन्ननु एनं मनुष्यं यस्मिन् इजदस्य कामो ऽयं यत् अदीनित्वेन अमार्गत्वेन इजदपरिज्ञानत्वेन समुत्सृजति आचार्यः अथवा अन्यो मनुष्यः सखा दीनौ इजदस्य मार्गेच सत्ये आब्रह्मणयति । ३६५. ततः इजदस्तस्य उत्तमो लाभमत्तरः किंवा स आचार्यो ऽसौच मनुष्यः ॥ ३६६. चेत् वक्ति यत् कामः इजदस्य तस्य उत्तमः । ततः उक्तं भवति यत् इजदपरिज्ञानत्वं दीनेः अप्रतिकरणं अमार्गत्वंच उत्तमं ॥ इदं कुत्सितत्वात् अप्रतिकर्तव्यं आस्वाद्यं [ अनास्वाद्यं ] ॥ ३६७. चेत् वक्ति यत् दीनौ सत्यायां समागमनं इजदपरिज्ञानं तस्य उत्तमं लाभमत्तरं च । ३६८. ततः परिस्फुटं उक्तं भवति यत् आचार्यो मनुष्यश्च तस्य उत्तमः इजददात् ॥ ३६९. यतो मनुष्यो यः उपरि मनुष्ये सत्यमार्गत्वं इजदपरिज्ञानत्वं च समीहते अस्य कामः तस्य बहुतरं उत्तमः एतस्मात् यः इजदस्य ॥ ३७०. यस्य अपमार्गत्वं अपरिज्ञानत्वंच अदीनित्वंच उपरि तेषु कामः । इजदः प्रचुरं निकृष्टतरः एतस्मात् मनुष्यात् ॥ ॥

३७१. इदं च यच्चेत् पापि मनः पापिकर्मत्वं मनुष्यस्य कामेन इजदस्य । तन्ननु यः इजदः पापि मनो ददौ असौ पापं अंतर् मनसि वापयामास । ३७२. असौ आहर्मनं [ आहर्मनः ] केवलं पापकरणे आघोषयति विरुद्धयतिच । तत् पापि मनः इजदस्य रुचितं च तस्य अलीकमत्तरं निकृष्टतरं च आघोषात् आहर्मनस्य ॥ ३७३. चेत् कर्णश्रावणं च यत् आहर्मनात् करणं च पापस्य सर्व्वं पापिमनसः इजददत्तात् रुचिताच्च तस्य । तन्ननु परिस्फुटमेव यत् इजदः आहर्मनात् प्रचुरं निकृष्टतरः पापकारितरश्च ॥ ॥

३७४. उपरि एतस्मिन् वाक्ये अस्माभिर्विमर्शितं । ३७५. एतस्मात् द्वितयात् एकं शक्नोति भवितुं ॥ ३७६. अथवा यत् सर्व्वं सत्यं । अथवा यत् सर्व्वं अनृतं । ३७७. अथवा अस्ति यत् सत्यं अस्ति यत् अनृतं ॥ ३७८. चेत् सर्व्वं सत्यं । सर्व्वं वाक्यं एतस्मिन् वाक्ये न शोभते अनृतं किंचित् द्वितयं च सत्यं अनृतं ॥ ३७९. चेत् सर्व्वं अनृतं । सर्व्वं वाक्यं एतस्मिन् वाक्ये न शोभते सत्यं किंचित् सन्निभं द्वितयं ॥ ३८०. चेत् अस्ति यत् सत्यं अस्ति यत् अनृतं । ३८१. ततः तच्च यत् सत्यं रत्नात् नाभेश्च सत्यतायाः । ३८२. तच्च यत् अनृतं रत्नात् नाभेः मूलास्पदाच्च अनृतस्य ॥ ३८३. मूले द्वे । एवं एकं यस्मात् सत्यं एकं यस्मात् अनृतं ॥



## [ १२ ]

१. अन्यच्च उपरि परस्परविरोधिन्यां तेषां वाचि वाक्यं कियच्चित् दीनिकर्दलि-  
खितात् ॥

२.<sup>००</sup> “तच्च यत् ब्रुवंति यत् इअजदस्य परिवर्तुलं सर्व्वं किंचित् । किंचिदपि नांतराले  
ऽस्य ॥ ३. अंतश्च सर्व्वं किंचित् । किंचिदपि न परिवर्तुलं अस्य ॥ ४. उपरिष्ठात् सर्व्वं  
किंचित् । किंचिदपि न अधस्तादस्य ॥ ५. अधस्तात् सर्व्वं किंचित् । किंचिदपि न उप-  
रिष्ठादस्य ॥ ६. उपरिच आसने उपविशति नच स्थानवान् ॥ ७. अंतश्च आकाशे नच किंवान्  
[कवान्?] ॥ ८. अंतश्च कस्मिंश्चित् स्थाने नास्ति अस्तिच ॥ ९. सर्व्वस्मिंश्च स्थाने ऽस्ति । अस्य  
स्थानं नास्ति ॥ १०. अस्य सर्व्वं किंचित् कामेन स्वीयेन स्वीयं भवति ॥ ११. मूलास्पदं  
द्वेषः उत्तमश्च ॥ १२. अनंतकालं अक्षमी कृपालुश्च ॥ १३. बलात्काररचयिता नच  
बलात्कारकरः ॥ १४. अनेनादिष्टो यः कर्तुं स्खलितुं अशक्तः इअजदीयमादेशं ॥  
१५. असौ तं यं अपापं नरकीयमारचत् [ आरचयत् ? ] नच बलात्कारकरः ॥ १६. दुर्ग-  
तित्वात् नरकिभूतान् मनुष्यान् वेत्ति । अस्य कामश्च तेषु ॥ १७. उत्तमकामी अथवास्य न  
कामो ऽभूत् ॥ १८. उपायेन ददौ [ दधौ ] । नच स्वयं आवाधी ॥ १९. अथवा न उपायेन  
किंतु अनुपायेन ददौ [ दधौ ] । नच प्रतिपक्षवान् ॥ २०. विमर्शदरिद्री । सर्व्ववेत्ताच ॥  
२१. आदेशस्खलिता असौ स्वकामस्य । २२. एनंच यः स्खलति बंधग्रहीतं [० गृहीतं]  
कुरुते । सुराजाच ॥ २३. अस्यादेशः सर्व्वप्रवृत्तः । २४. आदेशस्खलिताच योऽस्यापेक्षी ॥  
२५. अस्य कामोऽस्ति यत् न प्रवृत्तः । २६. अस्य स्खलिता कामस्य न विरोधी कामस्य ॥  
२७. अनेनादिष्टः स [ आदेशो ] यस्य [ योऽस्य ] न कामः ॥ २८. अस्य कामः आदेशे ना-  
न्योन्यविरोधी । अस्यादेशश्च कामे अन्योन्यविरोधी । द्वितयमपि सदाचारि ॥ २९. असौ  
शुभकामी न अप्रवृत्तकामः । ३०. असौ अशुभकामीच यश्च किंचित् अशुभं कुरुते ।  
सो ऽस्ति न्यायी ॥ ३१. अन्यच्च प्रभूतं परस्परविरोधत्वं [ ० धित्वं ] यदंत वचसि दर्श-  
नानां ॥ ३२. चेत् प्रमाणतो । दीनिः एतस्मात् बहुप्रकारात् परस्परविरोधिवाक्यात् न  
शक्नोति भवितुं स्वभावेनैव ॥ ३३. अन्यथा तु तच्च यत् वदंति यत् द्विमूलास्पदसमालो-  
चिनां कार्यं इअजदस्य कृशं अप्रधानवच्च । ३४. न यथा महत्त्वेन इअजदस्य अनु-  
रूपं ब्रुवंति” ॥ ॥

३५. उपरिच एतस्मिन् निवेशे अस्ति यत् ब्रवीमि निर्म्मलतया ननु समादिष्टं परि-  
ज्ञातंच ३६. किल किंचित् यत् इअजदीयं असौ कृशतरं अप्रधानवत्तरंच कुरुते  
३७. यत् यो ब्रूते यत् सृष्टयः स्वीयाः याः अनेन आरचिताः सर्व्वाः अंतः अकृता-  
देशे ऽश्रुतनिरोपे संजाताः संति ३८. अन्यथा तु लघुतनुतमापि सृष्टिः प्रत्यभि-  
मुखं कामस्यास्य युध्यति । ३९. एवंच तान् प्रभूतान् प्रवीणान् आचार्यान् असौ यान्  
विनिर्भितवान् निजघान शूले चकार ४०. अस्तिच यत् हीनान् लघून् अगौर-  
वितान् चकार । ४१. इदंच यत् न केवलं राज्यं निजं निकृष्टेभ्यः स्वयमारचितेभ्यो

न पपौ किंतु राजानंच स्वं स्वयमेव सप्रतिघातिनं कुरुते ४२. कर्तृत्वंच निजं स्वभावेनैव स्वयं विध्वंसते ४३. सृष्टिं च स्वीयां स्वयं विनाशयति ४४. पापकारितया च निजया दासान् अपापान् स्वीयान् स्वयं निहंति ४५. मित्रान् केवलभाविनो निजान् स्वयमेव दुर्बलान् दरिद्रिणः पापकर्मिणो विमोहितान् कुरुते ४६. कोपेनैकेन दासस्य अपापस्य यथा आहर्म्मनस्य असंख्यां सृष्टिं स्वीयां विकलां विमुग्धां कुरुते ४७. उपरि पापे सीमावति यत् स्वीयात् कर्मणः अन्यं निग्रहं निस्सीमं उपरि अपापेषु निदधाति ४८. द्वारं च क्षमायाः पर्यंतमत्तया निबध्नाति ४९. अस्य च छेदात् दुःखात् अन्यायाच्च स्वीयानां सृष्टीनां तिः नास्ति ५०. सदैव अंतः कर्मणि प्रवृत्तौ च दधाति ५१. मूले मध्ये निर्व्वर्णने च आदेशस्य यं ददाति उपरि स्थातुं न शक्यते । ५२. अथवा असौ यो वक्ति यत् असौ इजदो यः सदैव राजा सर्व्वज्ञानी सर्व्वशक्तिश्च ५३. यस्य राज्यं ज्ञानं शक्तित्वं च [ शक्तिमत्त्वं च ] नित्यं अनंतकालं ५४. यस्मात् शुभं उत्तमत्वमेव ५५. यस्य कर्मच कारणेन आदेशश्च लाभमत्तया ५६. उपरि स्वीयानां दासानां दयालुः क्षमाकरश्च ५७. एतस्मिन् यो विजयत्वविधाता दासः संपूर्णं प्रसाददाता ५८. उपरि एतस्मिन् यः पापकारी यः स्वीयपापकारित्वात् हस्तग्राहे दुष्टमनसो भवति संशोधनेन पातकत्वस्य [ पातकित्वस्य ] स्नापयनेन दोषत्वात् [ सदोषत्वात् ] मलिनत्वाच्च क्षमाकरः ५९. निदाने कांचिदपि उत्तमां सृष्टिं अंतः हस्तग्राहे दुष्टमनसां न विमोक्ता ६०. आसां अंतः सैन्ये संग्रामे च यः समं शत्रुभिः तनो जीवस्य च पाता धर्त्ता पालयिता च ६१. राज्यस्य च निजस्य प्रतिपक्षात् पृथक् रत्नात् संपूर्णं प्रहरककर्त्ता [ पाता ] ॥ ६२. अस्य वृंदं सैन्यं च संग्रामेण सम्मर्देन विजयितरं जायते ६३. निर्व्वर्णने च विजयत्वविधाता [ विजयविधाता ] स्वीयानां सृष्टीनां समस्तेभ्यः पातकेभ्यः ॥ ॥

६४. यदि च रोचिः ज्ञानं विलोकनत्वं [ विलोकनित्वं ] जीवितं आरोग्यं च अपरा च इजजदीया दातिर्निरीक्षते । [ विजयति ] उपरि तमिस्त्रे अज्ञाने अंधत्वे च मृत्यौ च मांघे च अन्यस्मिंश्च देवीये चंचलत्वे संपूर्णं प्रधानवती गुर्व्वी च ॥ ६५. यतः इदं प्रसिद्धमेव यत् रोचिः प्रस्थापका अस्ति समग्रस्य तिमिरस्य । ६६. ज्ञानं च उपरि अज्ञाने विजयि ६७. जीवितं च उपरि मृत्यौ बलवद्बृहच्च । ६८. यतो बलवत्त्वात् बृहत्त्वाच्च जीवितस्य असंख्या प्रवृत्तिः सृष्टेः द्वाभ्यां मनुष्याभ्यां बभूव । ६९. अनेकानां च तेन प्रत्ययः । ७०. एवं च विलोकनस्य आरोग्यस्य च उपरि अंधत्वे मांघे च कियती च विजयता च बलवत्ता च प्रकटा ॥—७१. इदं च निरीक्षितुं युज्यते यत् प्रतिपक्षो द्रूजः किं समीहते सैन्यानि च इजजदस्य उपरि कस्मिन् युध्यन्ति ॥ ७२. असौ च यः प्रतिपक्षः इदं समीहते यत् एनां जगतीं आकाशं च सृष्टिं च रोचिष्मतां असतीं करोमि ७३. अथवा स्वकीयत्वे समानयामि स्वीयरत्नात् विभ्रामयामि । ७४. किल मा इजजदः शवोत्थानं अक्षयत्वं च कर्त्तुं सृष्टिं स्वीयां पुनः समारचितुं शक्तो भूयात् । ७५. सैन्यानि च इजजदस्य उपरि एतस्मिन् युध्यन्ति यत् असौ प्रतिपक्षो रुचितेन कामे मा प्रयातु । ७६. इदं च यत् सैन्यं होर्मिन्दस्य मूलसृष्टिं एव युद्धेन बलिष्ठं कामेन च विजयि ॥ ॥

७७. एतस्मात् प्रकटं यत् अस्ति इयं जगती आकाशं च विनिर्मितं ॥ ७८. चेत् समग्रां सृष्टिं दाति च असतीं कर्तुं शक्तः । तर्हि एकामपि लघुतनुतमां सृष्टिं इजदस्य असतीं कर्तुं न शक्नोति ॥ ७९. यतो यद्यपि हेतुना मृत्योः तनु जीवात् विभिन्नायते । न असत्ता व्यत्ययता च रत्नस्य स्वत्वात् । किंतु क्षीणत्वं लोलतायाः ऊनत्वं च पृथक् स्थानात् स्थाने कार्यात् कार्ये ॥ ८०. अन्यथा तु तनुजीवरत्नस्य एकैकशो निजरत्नतया पुनः अन्यस्मिन् सत्कार्ये संस्थानं कथं प्रकटं ॥ ८१. अस्याः सृष्टेः दातेश्च संपूर्णप्रवृत्तितया नित्यकार्यतया च यावत् कालं अभीप्सायाः लाभमस्य सत्ता प्रकटा ॥

८२. यावच्च अत्र उपरि एतस्मिन् निवेशे संपूर्णं रुचितं ॥ ॥

### [ १३ ].

१. द्वितीयं च उपरि मिथोविरोधिन्यां कुत्सितवाचि पूर्वगामीकानां ॥ २. ये स्वतंत्रं आकार्यते ॥ ३. एते सर्व्वेऽपि तेन एकमताः संति यत् इजदः स्वहस्तेन लिखितं मृशाय ददौ ॥ ४. यत् यथा संपूर्णं अजयत्वं सर्व्वदुष्टत्वात् प्रभूताच्च यदंतः स्वल्पे । प्रबोधाय गुप्ताकं अत्र प्रकटयामः ॥ ॥

५. ब्रूते मूलागमेन ६. यत् “प्रथमं आसीत् पृथ्वी या पयोरुधिरा विस्तीर्णा तमिस्रं च उदकं च कृष्णं । ७. लोचनाभ्यां इजदः उपरि हृदे तस्योदकस्य कृष्णस्य सदैव पश्यति ॥ ८. पश्चात् इजदः उक्तवान् यत् भूयात् रोचिः ॥ ९. समुद्भूता च रोचिः ॥ १०. असौ अधोऽधोमुखः समीहे तां रोचिषं ॥ ११. असौ विवेज रोचिषं दिने तमिस्रं च निशायां ॥ १२. असौ षड्भिश्च दिनैः समारचत् [ समारचयत् ] इदं जगत् आकाशं च जगतीं च ॥ १३. यतः अंतः सप्तमे अहि विश्रामः समाधानं च बभूव ॥ १४. तेन सर्व्वरहस्यतया [ ननुच ] जुह्वदानां दिने शनैश्चरीये विश्रामि [ विश्रामः ] ॥ १५. इदं च यत् आदमं नारीं च निजां हउआनामीं आरचत् [ आरचयत् ] १६. अंतश्च उद्याने स्वर्गलोकस्य चकार ॥ १७. किल आदमः अंतस्तत्र उद्याने कृषिं करोतु प्रहरकेण च निपातु ॥ १८. आदीनः यः स्वयं इजदोऽस्ति आदमाय अवोचत् १९. यत् सर्व्वेभ्यो वृक्षेभ्यो ये अंतरस्मिन् उद्याने भक्षेः । ऋते तस्मात् वृक्षात् यो ज्ञानस्य । २०. यतश्चेत् एतस्मात् खादिष्यसि मरिष्यसि ॥ २१. असौ पश्चात् सर्पमेकं अंतः उद्याने चकार ॥ २२. स च सर्पो हउआं विप्रततार । उक्तवान् यत् एतस्मात् वृक्षात् चिनु । भक्षाम आदमाय च ददाम ॥ २३. सा च इत्येवमकरोत् ॥ २४. आदमोऽपि सर्व्वं तथैव अखादत् ॥ २५. ज्ञानं च एवं समुत्पन्नं यदेते विवेजुः शुभं अशुभात् । न च मृताश्च ॥ २६. एतैर्दृष्टं परिज्ञातं यत् विनग्नाः संति ॥ २७. अधस्तात् वृक्षस्य गुप्ताः बभूवुः ॥ २८. एते पत्रैश्च वृक्षस्य स्वीयं वपुः समावृण्वन् लज्जया विनग्नत्वस्य ॥ २९. पश्चात् आदीनः उद्याने समाययौ आदमं च नाम्ना समाकारयत्

यत् कासि ॥ ३०. आदमश्च प्रत्युत्तरं ददौ यदयं अस्मि अधस्तात् वृक्षस्य । इति हेतोः यतो विनम्रोऽस्मि ॥ ३१. आदीनश्च क्रोधं चक्रे ॥ ३२. उक्तं यत् केन परिज्ञातं ते यत् विनम्रोऽस्मि ॥ ३३. मा कदाचित् त्वया तस्मात् वृक्षात् शनस्य यस्मादस्माभिरुक्तं यत् मा भक्षेः भक्षितं ॥ ३४. आदमश्च उवाच यत् अनया नार्या या त्वया मे दत्ता विप्रतारितोऽहं अस्मादं ॥ ३५. आदीनश्च हउआं अपृच्छत् यत् त्वमपि किमिति एवं चकृषे ॥ ३६. हउआच उवाच यत् अनेन सर्पेण विप्रतारिताहं ॥ ३७. असौ आदमं हउआंच सर्पेच त्रितयमपि शापेन स्वर्गोद्यानात् बहिश्चक्रे ॥ ३८. असौ आदमाय अवोचत् यत् ते<sup>१०</sup> खाद्यं आस्तरणेन निद्रारः । श्वासेनच नासिकायाः भूयात् ॥ ३९. यावत् निर्वाणं ते जीवितस्य ॥ ४०. तवच पृथिव्यां सर्वं मूत्रं पुरीषं च प्रवहतु ॥ ४१ असौ हउआयैच अवोचत् यत् ते गर्भो दुःखेन विषादत्वेन [विषादित्वेन] जननिश्च ते महोपतापत्वेन भूयात् ॥ ४२. असौ सर्पायच अवोचत् यत् मध्ये चतुष्पदानां मृगाणां अरण्यायानां पार्वतीयानांच गर्हितो भव ॥ ४३. तेच पादाः मा भवंतु ॥ ४४. तेच प्रवृत्तिः उदरेण खाद्यंच पांशु भूयात् ॥ ४५. मध्येच जातकानां ते समं कलत्रेण द्वेषो दुष्टंच मानसत्वं एवं भूयात् यत् तेषां जातकानां शिरांसि खादेत् [खादेयुः] ॥ ४६. इदंच वदन्ति यदिदं जगत् समं सकलेन केनचित् अंतः सर्वस्मिन् कस्मिंश्चित् मनुष्येभ्यः कृतं दत्तंच ॥ ४७. असौ मनुष्यं उपरि सर्वासु सृष्टिषु दातिषु साद्रं शुष्केच राजानं चकार” ॥

४८. ननु ब्रवीमि किंचित् उपरि अंतश्च एतेषां प्रलापस्य कुत्सिततायांच एतेषां वाचि ॥ ४९. यत् सा पृथ्वी या पयोरुधिरा विस्तीर्णा तमिस्रंच इजदश्च अस्यच चक्षुषी उदकं च कृष्णं । क केन सीमा आसीत् ॥ ५०. अथवा स्वयं इजदश्च केन प्रकारेण आसीत् ॥ ५१. प्रकटंच यत् न रोचिष्मान् आसीत् ॥ ५२. यतश्चेत् रोचिषं ददर्श । ५३. तस्मात् यत् न दृष्टा आसीत् अधोमुखं समीहे ॥ ५४. चेत् वदन्ति यत् तमोमान् आसीत् तत् परिस्फुटमेव यत् तमो मूलं वचः शिक्षापनायाः रोचिष्मत्याः अस्ति ॥ ५५. चेत् वदन्ति यत् न तमोमान् किंतु रोचिष्मान् आसीत् । ५६. तच्चेत् स्वयं रोचिष्मान् आसीत् किमिति यत् रोचिषं ददर्श सचमत्कारं समीहे ॥ ५७. चेत् वदन्ति यत् न रोचिष्मान् आसीत् न तमोमान् । ५८. तत्तेषां तृतीयं प्रकटयितुं युज्यते यत् न रोचिष्मान् नच तमोमान् ॥—५९. अन्यथा तु यस्य स्थानं निवासश्च अंतस्तमसि उदकेच कृष्णे आसीत् येनच सदैव रोचिः न दृष्टा आसीत् स रोचिषं द्रष्टुं कथं शशाक ॥ ६०. अस्य इजदत्वं कस्मात् ॥ ६१. यतो ननु सर्वोऽपि यः अंतस्तमसि निवसति स रोचिषं द्रष्टुं न शक्नोति ॥ ६२. इदं च यच्चेत् मूलं निवासश्च तमिस्रमासीत् । ततः प्रत्यभिमुखं रोचिषं स्थातुं कथं शशाक ॥ ६३. यतः इदं प्रसिद्धमेव यत् तमिस्रं प्रत्यभिमुखं रोचिषं स्थातुं न शक्नोति । यतः प्रतिस्खल्यते प्रच्छादयतेच ॥—६४. द्वितीयंच इदं यत् सा जगती या पयोरुधिरा विस्तीर्णा सीमावती आसीत् किंवा निःसीमा ॥ ६५. चेत् सीमावती आसीत् । ततो बहिरस्याः

किमासीत् ॥ ६६. चेत् निःसीमा आसीत् । ततो निःसीमत्वं क्व ययौ ॥ ६७. किल यथा सदैव पश्यामः इयं जगती जगच्च न तत् यत् आद्यमस्ति ॥

६८. तच्च यत् आदीनेन उक्तं ६९. किल भूयात् रोचिः । समुद्भूताच्च ॥ ७०. पश्चात् परिज्ञातुं युज्यते यत् आदीनः प्राक् तस्मात् [ यत् ] रोचिर्बभूव ॥ ७१. चेत् रोचिषं सदैव समीहे कर्तुं । असौ आदेशं च संभवने ददौ । पश्चात् मनसा अमंस्त यत् रोचिः केन प्रकारेण । सुरूपा भविष्यति किंवा दुष्टरूपा ॥ ७२. चेत् रोचिः स्वीययथास्थतया अंतर्ज्ञाने स्मरणे च आदीनस्य अभीप्सिता । तत् परिस्फुटमेव यत् रोचिः सदैव आसीत् सर्वत्र अंतर्ज्ञाने मनसि च आदीनस्य ७३. सर्वत्र च बहिरे- तस्मात् ॥ ७४. यतः किञ्चिदपि न शक्यते परिज्ञातुं अभीप्सितुं च विना सत्तायाः प्रकटत्वेन ॥ ७५. चेत् रोचिः सदैव आसीत् । ततः आरचितं आदीनस्य अस्ति ॥ ७६. चेत् वदन्ति यत् रोचिः स्वीययथास्थतया अंतर्ज्ञाने नासीत् । ततः रोचिषं समीहे याज्ञ [ यन् न ] विवेद यत् केन प्रकारेण । अतीव अज्ञानतरः ॥ ७७. अथवा कथं श- क्यते तत् यत् न कदाचित् मतं ज्ञातं च मनसा अवमंतुं ॥

७८. इदं च यत् तमादेशं यं संभवनेन रोचिषः कस्यचित् ददौ किंवा न कस्यचित् ॥ ७९. यतः इदं अवितर्क्यमेव यत् आदेशं आदेशकरे शक्यते दातुं ॥ ८०. चेत् स- त्तायै ददौ या रोचिष्मती । ततो रोचिष्मान् स्वयं आसीत् ॥ ८१. चेच्च आदेशं अस- त्तायै ददौ । ततो ऽसत्ता आदेशं आदीनस्य कथं अशृणोत् ८२. अथवा कथं विवेद किल आदीनस्य एवं कामो यत् रोचिष्मती भवामि ॥ ८३. यतो ऽसत्ता आदेशं आ- दीनस्य सर्व्व एव न शुश्राव यथा किल न ददौ ॥ ८४. यतो ऽसत् केनापि प्रकारेण अवमंतुमपि न शक्यते ॥ ८५. तच्च यत् असत् विनिर्भितं किल असत् [ .....? ] अस्ति ज्ञानिनः पुरो दृष्टे च बभूव येन च परिज्ञातं किल आदीनः केन प्रकारेण सदैव समीहते किल भवामि तेन प्रकारेण येन समीहितं समुद्भूतं च ॥ ८६. चेत् वदन्ति यत् रोचिर्वाचः आदीनस्य समुद्बभूव यत् उक्तं किल भव समुद्भूताच्च ॥ ८७. तच्चेत् आदी- नोऽस्य स्वताच्च तमोवती आसीत् । अनेन कदाचित् रोचिर्न दृष्टा आसीत् । तत् रोचिर्वाचः केन प्रकारेण शक्नोति भवितुं ॥ ८८. यतः इदं प्रसिद्धमेव यत् वाचो जननि र्मनोऽस्ति ॥ ८९. चेत् वदन्ति यत् वाक् रोचिष्मती आसीत् । ततः अतीव अद्भूतं । यतः पश्चात् रोचिः फलं तमसः । तमश्च बीजं । अस्य रोचिश्च चिह्नं । अथवा इदं यत् रोचिः अंतस्तमसि पिहिता आसीत् ॥ ९०. यथाहं अवोचं किल आदेशं विना आदेशकरेण दातुं न शक्यते । परिस्फुटमेव ९१. यत् तत्कालं रोचिः समुद्बभूव पश्चात् आदे- शं च अनुरूपे ददौ ॥

९२. द्वितीयं च इदं यत् एनां सृष्टिं दाति च आकाशं च पृथ्वीं च किमिति मध्ये षड- दिनानां समारचत् ददौ ९३. सप्तमे च विश्रांतः एतस्मात् ॥ ९४. तच्चेत् इदं जगत् न कसाञ्चित् ददौ [ दधौ ] किंतु केवलं आदेशात् समुद्बभूव किल भव समुद्भूतं च ।

९५. तत् षड्दिनदीर्घत्वं कस्मात् ॥ ९६. यतो यस्य कष्टं केवलं एतावन्मात्रं भवति यावन्मात्रं भवेति उक्तेन तस्य षड्दिनदीर्घत्वं संजातमिति भूरि विसदृशं ॥ ९७. अस्य कष्टं च एतस्मात् न युज्यते भवितुं ॥ ९८. चेत् असत् सत् कर्तुं शक्नोति शक्तश्च । विना दीर्घत्वेन च दातुं शक्नोति ॥ ९९. चेत् विना दिनेन कालं दातुं अशक्तः । ततोऽस-  
त्तायाः दत्तमिति वक्तुमपि न युज्यते ॥—१००. द्वितीयं च इदं यच्चेत् गणना दिनानां सूर्यात् परिज्ञायते । ततः पूर्वं आरचनात् सूर्यस्य दिनसंख्या नाम च दिनानां कस्मात् प-  
रिज्ञायते । १०१. यतो वदन्ति यत् सूर्यं दिने नूनं स्वयं चतुःशैश्चरीये<sup>१</sup> ददौ ॥—  
१०२. इदं च यत् दिने सप्तमे समाधानं विश्रामं च कस्मादियेष कर्तुं ॥ १०३. चेत्  
आरचनेन दानेन जगतः दीर्घत्वं कष्टं च एतावन्मात्रं बभूव यावन्मात्रं उक्तं यत् भव ।  
१०४. ततो दिनं कथं गण्यते किल विश्रामं इयेष कर्तुं येन कष्टं विजीर्यते ॥  
१०५. यतश्चेत् भवेति तत्कालेन उक्तं । ततः कष्टं समाधानं च तत्कालमेव युज्यते  
भवितुं ॥ ॥

१०६. द्वितीयं च इदं यत् आदमं समं हउअया किमर्थं कस्यै हेतवे ददौ ॥  
१०७. यच्चेत् कामं समाचरन्ति । तत्किमिति एवं न ददौ यदस्य कामकारित्वात् न विप-  
र्ययन्ति ॥ १०८. यतश्चेत् पूर्वं कर्मणोऽजानीत यत् आदेशश्चोतारो न भविष्यन्ति ।  
असौ निदाने च ददौ । तन्ननु विलक्षीभवितुं क्रोधं च उपरि तेषां कर्तुं निरर्थकं ॥  
१०९. यतः परिस्फुटमेव यत् स्वयं आदीनः संपूर्णप्रवृत्तौ नासीत् निजेन कामेन । का-  
मवान् निजे कामे च प्रतिद्वंद्वी प्रतिघाती च प्रकटः ॥ ११०. चेत् पूर्वं कर्मणो नालोकत ।  
असौ नचाजानीत यत् आदेशमस्य न श्रविष्यन्ति । पश्चात् अज्ञानोऽशुभावलोकी च अस्ति ॥  
१११. चेत् वदन्ति यदस्य स्वकामोऽकरणेन आसीत् । तत् पश्चात् आदेशं करणेन कि-  
मिति ददौ ॥ ११२. अस्य च अकरणेन किं पापं कथं च प्रचरति ॥ ११३. अश्वं च यं  
रशनाभरेण नियोजयन्ति तं च चर्मलतया उत्तापयन्ति ॥ ११४. एतस्मात् वाक्यात्  
साभिज्ञानं लक्षणं विप्रतारकाणां प्रकटायते ॥ ११५. येषां कामः आदेशश्च अन्योन्यं  
विरोधी अननुरूपश्च ॥ ११६. चेत् कामो रुचितं च इदं आसीत् यत् कामात् न वि-  
पर्ययन्ति । ११७. तन्ननु प्राणो [ बलं ] रुचितं च तेषां विपर्ययेणास्य कामात् भूरि  
बलवत्तरं प्राधान्यवत्तरं च तस्मात् योऽस्य अविपर्ययेण ॥ ११८. चेत् कामः तेषां  
विपर्ययेणास्य कामात् ज्ञानाच्च तस्यासीत् । असौ आदेशमेव अविपर्ययेण ददौ । तन्ननु  
वराकः आदमः कथं शक्नोति यत् न विपर्ययन्ति । ११९. अस्य मूलसृष्टिश्च न युज्यते  
भवितुं ॥ १२०. यतो विपर्ययेण आदेशात् केवलं आदेशो द्रुह्यते । अविपर्ययेण तु कामो  
ज्ञानं च द्वितीयमपि द्रोहितं भवति ॥ ॥

१२१. द्वितीयं च इदं यत् तत् उद्यानं समारचत् [ समारचयत् ] किमर्थं कस्यै ला-  
भाय च ददौ ॥ १२२. स्वयं च वृक्षं ज्ञानस्य यः आदिष्टो यत् मा भक्षेः असौ निरोपं च  
अखादनेन चक्रे । तमारचितुं किमिति समीहे ॥ १२३. अस्य निरोपात् आदेशाच्च  
परिस्फुटमेव यत् किञ्चिज्ज्ञानत्वं अज्ञानत्वं च मित्रितरं । १२४. कामश्च तस्मिन् प्रभूतो

ज्ञानात् ज्ञापनत्वाच्च । १२५. अस्य लाभश्च अज्ञानत्वात् भूरिरासीत् ॥ १२६. यतो यावदेते वृक्षं ज्ञानस्य अखादंतः आसन् । अज्ञानाश्च समभवन् । अंतरस्य अकृतादेशे अशुभेच नो ॥ १२७. यथैते ज्ञाने समुत्पन्ने अंतरकृतादेशे बभूवुः ॥ १२८. असौ अज्ञानत्वात् तेषां विषादितो नाभूत् यथेषां ज्ञानात् बभूव ॥ १२९. उपरि एषां विलक्षः कोपालुश्च बभूव ॥ १३०. असौ महदशुभत्वेन अवलुभत्वेनच स्वर्गलोकात् बहिश्चक्रे भूमौच न्यपातयत् ॥—१३१. संक्षेपात् इदं यत् इदं ज्ञानोत्पत्तेर्मनुष्याणां अंतर्जगति कारणं सर्पात् विप्रतारणत्वात् बभूव ॥—१३२. इदंच वदन्ति यत् सर्वं किंचित् मनुष्येभ्यः आरचत् [ आरचयत् ] । ततः परिस्फुटमेव तमपि वृक्षं मनुष्येभ्यः समारचितं ॥ १३३. असौ मनुष्यं सकलासु सृष्टिषु दातिषु राजानं चकार ॥ १३४. चेत् इत्येवं । तन्ननु तस्मात् वृक्षात् यो ऽमीषां स्वाधीनो ऽभूत् कामविभ्रंशनं किमिति ॥ ॥

१३५. एतस्मात् वाक्यात् इदंच प्रकटं यदस्य स्वल्पमपि ज्ञानं नाभूत् ॥ १३६. यतश्चेत् उद्याने समागतो ऽसौ शब्दं चकार आदमंच नाम्ना समाकारयत् यत् कासि । एवं यथा किल कस्थाने सत्ता इति अवेत्ता आसीत् ॥ १३७. चेत् अप्रत्युत्तरो जातो ऽभविष्यत् । कस्थाने सत्ता आदमस्येति अवेत्ताभूत् ॥ १३८. चेत् अस्य शब्दः पुरो दृष्टेर्नाभूत् किल तस्मात् वृक्षात् अखादन् किंवा नो । इदंच यत् कः कथं कश्च अखादत् कश्च विप्रतार इति अवेत्ताभूत् ॥ १३९. यतश्चेत् वेत्ता आसीत् । ततो मा कदाचित् त्वया तस्मात् वृक्षात् यस्मादस्माभिः समादिष्टं यत् माभक्षेः भक्षितमिति प्रश्नकरणं किमिति ॥ १४०. तथा प्राक् यत् समागतः न विलक्षो ऽभूत् । पश्चात् चेत् परिज्ञातं । उपर्येषां विलक्षो बभूव कोपालुश्च बभूव ॥ १४१. अस्य किंचिज्ज्ञानत्वंच एतस्मात् यत् सर्पं यं आत्मप्रतिद्वंद्विनं समाारचत् [ समाारचयत् ] समंतैश्च उद्याने चकार ॥ १४२. अथवा किमिति उद्यानं एवं सप्राकारं नाकरोत् यत् सर्पों ऽन्योऽपि वा दुष्टमनाः तत्रांतर्न प्रयाति ॥ १४३. अस्य अलीकत्वंच एतस्मात् प्रकटं यदुक्तं किल चेत् एतस्मात् वृक्षात् खादिष्यसि मरिष्यसि । एतेच अखादन् परं न मृताः किंतु ज्ञानवंतश्च बभूवुः १४४. एते शुभं अशुभात् विवेजुः ॥ ॥

१४५. इदंच यत् कथं विरोधि द्वंद्विच ज्ञानंच समं कामेन आदेशेनच ॥ १४६. यतश्चेत् इयेष खाद्यं तस्मात् वृक्षात् । असौ आदेशंच अखादनेन ददौ । ज्ञानंच तेन समुद्भव यत् खादितं ॥ १४७. तन्ननु प्रकटमेव त्रितयमपि अन्योन्यं विरोधि । कामो ज्ञानंच आदेशश्च ॥—१४८. इदंच यत् किल आदमः पापं चक्रे शापश्च यः कृतः उपरि सर्वेषु मनुष्येषु युगे युगे प्राप्नोति । अन्यायतया ॥ १४९. सर्व्वेप्रकारतया यत् समालोचामहे । अचेतनो ऽज्ञानो ग्रहिलवाक्च ॥ १५०. अनेन संबंधेन दीर्घत्वात् इदं एतावदेव पूर्णमीहितं ॥ ॥



[ १४. ]

१. मे कामः किल किञ्चित्तरं सर्व्वस्मादसंबंधत्वात् संपूर्णादशुद्धित्वात् सर्व्वार्ग-  
गानां संलिखामि २. यत् पूर्णं सर्व्वपापत्वात् देवत्वाच्च सहस्रादेकं यत् तेभ्यः प्रकटं  
ऋक्षेण निगदामि ॥ ३. तैश्च समादिष्टं निरीक्ष्य ॥ ॥

४. आदौ इदं यदुद्गिरति उपरि निजे यथास्थत्वे ५. यदहं अस्मि आदीनो द्वेष-कांक्षी  
६. द्वेषशोचयिताच [ शोधयिताच ] । ७. द्वेषं च तत्त्वैयत्यं<sup>१३</sup> [ सप्तैतावत्यं ? ] जातकेषु  
शोधयामि ॥ ८. मे मूलद्वेषो न विलीयते ॥—९. अन्यस्मिन् स्थानेच निगदति यत्  
अभीप्सितः क्रोधो गरिष्ठं मनः ॥ १०. अस्यौष्ठः संपूर्णविषः । ११. जिह्वा यथा  
वह्नि ज्योतिष्मान् । १२. लोचनं<sup>१३</sup> यथा स्रोतः सरत्प्रवाहः ॥ १३. अस्याघोषः  
आक्रंदोपमो देवाघोषतुल्यतरश्च ॥ १४. अस्य सन्निवेशनं अंतस्तमसि धूमलत्वे अ-  
भ्रेच ॥ १५. अस्यवाहनं वायु र्यः शोषकः ॥ १६. अस्य प्रवर्त्तनात् पादयोः पांशु-  
भ्रमः समुदेति ॥ १७. चेत् प्रचरति । ततः पश्चात् उत्थानं अभ्रेः ॥—१८. अन्यच्च  
उपरि क्रोधत्वे [ क्रोधित्वे ] निजे निगदति १९. यत् चत्वारिंशत् वर्षाणि उपरि  
असरासरेषु<sup>१४</sup> कोपेन अभूवमहं ॥ २०. अनेन उक्तं यत् विमुग्धचेतसः संति असरा-  
सराः ॥—२१. अन्यच्च निगदति यत् योऽस्ति दरिद्री । चेत् दासो मे २२. यश्च ऋद्धः  
[ समुद्धः ] आराधको । यं सदैव संसृजामि ॥ २३. योऽस्ति दरिद्री चेत् यथा राजा ।  
प्रकटंच यत् राजा तेषां स्वयं आदीनः ॥—२४. अन्यच्च इदं निगदति यत् आराधकाः  
अग्नेः विमुग्धाः संति ॥—२५. इदंच यदस्य कर्म धूमं अंगारकान् समुद्धहति २६. यु-  
द्धंच रक्तं प्रवाहि ॥—२७. इदंच यत् मनुष्यं एकं उपरि द्वितीये उत्सारयामि ॥  
२८. उपर्याकाशे सन्निविशामि उपर्येषामंगेषुच ॥—२९. इदंच यदसौ एक्या निशया  
शतषष्टिसहस्राणि समूहात् सैन्यात् माजंदरीयाणां निरुष्टेन मृत्युना निजघान  
३०. अन्यस्मिंश्च समये षट्शतसहस्राणि मनुष्याणां विना नारीभिः डिम्बैश्च अपूर्ण-  
नरैः असरासरेभ्यः अंतः शून्ये निजघान ३१. विना द्वाभ्यां मनुष्याभ्यां यौ अशुधतां  
[ अशुध्यतां ] ॥ ॥

३२. द्वितीयमपि निदर्शयति यत् निर्वाणकाले सकलमपि पश्चात्तापत्वं [ पश्चा-  
त्तापित्वं ] ॥ ३३. यथा इदं यदुद्गिरति यत् जरीगाः<sup>१५</sup> यावत् बभूवुः तेच ऊचुः यत्  
पश्चात्तापिनः स्मः [ सच उवाच यत् पश्चात्तापी अस्मि ] करणेन मनुष्याणां जगत्यां ॥  
—३४. इदंचोद्गिरति यत् उपरि आसने सन्निविशति यं चत्वारो गणाः उपरि स्कंधे  
धरन्ति येभ्यः शिलाभारात् एकैकशो नदी ज्वलनीया सदैव प्रवहति ॥ ३५. ननु  
चेत् असौ अदृश्योऽस्ति न तनुकृतः । ततस्तेषां चतुर्णां वराकाणां लघूनां महाभारः  
कष्टधारणेन किं ॥—३६. द्वितीयंच इदं यत् सर्व्वेषु दिनेषु स्वीयेन हस्तेन नवतिसह-  
स्राणि आराधकानां समारचति [ ऽरचयति ] एनंच यावत् निशावसानं सदैव समा-  
राधयन्ति अमून् पश्चात् स्रोतसा ज्वलनीयेन नरके समुत्सृजति ॥ ३७. चेत् इष्टो



बलात्कारी अनाचारीच अनेन प्रकारेण । कार्ये पुण्येच सुकर्मत्वेच संसारिणां भवितुं कथं संयुज्यते ३८. चेष्टासौ वराकान् आराधकान् भक्तिशीलान् आदेशश्रोतृन् निर्मलकर्मिणः सह अपरैः पापकारिभिः नरके अनंतकालीये अवकिरति ॥ ३९. यथा तच्च यत् अपरे समुदायीकाः समुद्विरंति यत् इजदो दिने शवोत्थानीये सूर्यं चंद्रं च सह अपरैः पापकारिभिः नरके ददाति तेन हेतुना यदस्ति मनुष्यैः तेषां प्रणामः सम्मुखं कृतः ॥ ॥

४०. अन्यस्मिन् स्थाने इदं निगदति यच्चेत् मेहादरो <sup>१५</sup> अब्राहीमो मित्रः आदीनस्य लोचनव्यथापीडितः । ततः स्वयं आदीनः प्रच्छन्नत्वे [ प्रश्रित्वे ] समाययौ ॥ ४१. अस्योच्छीर्षकेच उपविवेश कुशलं च पप्रच्छ ॥ ४२. अब्राहीमः आसीनकं <sup>१०</sup> यमस्य सहोदरं पुत्रं प्रच्छन्नतया आकार्यं अवोचत् ॥ ४३. यत् स्वर्गं प्रयाहि मधुं लघुतरं पवित्रतरं च समानय ॥ ४४. गतोऽसौ समानीतश्च ॥ ४५. अब्राहीमश्च प्रचुरां प्रार्थनां आदीनाय चकार ४६. यत् अंतं गृहे मे मधुं क्षणेन <sup>११</sup> भक्ष ॥ ४७. आदीनश्च प्रत्यवोचत् यत् न खादामि । यतो न स्वर्गात् न च पवित्रतरः ॥ ४८. पश्चात् अब्राहीमः साक्ष्यं ददौ यत् पवित्रोऽयं मधुः स्वर्गात् आसीनकेन मत्पुत्रेण समानीतः ॥ ४९. पश्चात् आदीनः असंशयत्वात् यत् आसीनकेन साक्षित्वात् यत् अब्राहीमेण मधुं क्षणेन अखादत् ॥ ५०. पश्चात् चेत् प्रयातुं समैहत । न विनिर्मुक्तो । यावत् असौ शपथैर्बहुभिः एकं द्वितीयं अखादत् <sup>१३</sup> ॥ ५१. पश्यत एनं संपूर्णं अशुद्धं प्रलापं यं एकमपि इजदे न योग्यं ॥ ५२. यथा समागमनं यदस्य तनुमत्तया गृहे अब्राहीमस्य अन्नखादनं च मधुखादनं च यदस्य एकमपि सम्मुखं नानुरूपायते ॥ ५३. इदं च एतस्मात् प्रकटं यत् तत् दुःखं यत् अब्राहीमस्य न आदीनात् समुद्वभूव कृतेऽन्यस्मात् कर्तुः ॥ ५४. अस्य वैकल्यं च ज्ञानात् अचैतन्यं च एवं समुद्वभूव यदसौ पवित्रत्वं कस्माच्च मधुरिति न विवेद ॥ ५५. अस्य अनृतत्वं च इदं यदसौ नखादनाय मधोः उवाच निदाने च खादितः ५६. पश्चाच्च सुनिश्चितीकृतो यत् निर्मलः पवित्रश्च आस्ते ॥ ५७. नन्वसौ यस्येदं यथास्थत्वं इजदत्वेन सर्वज्ञानिना सर्वशक्तिना समाराधितुं कथं युज्यते ॥ ॥

५८. अन्यस्मिन् स्थाने च निगदति यत् अभूत् एको रोगिभ्यो यः समं स्त्रीयैः कलत्रजातकैः अतीव दुःखितो दुर्बलश्च अपेतर्द्धिरभूत् ॥ ५९. सर्व्ववारं नमस्करणे नक्ते <sup>१९</sup> आराधनायां च इजदस्य अतीव व्यवसायी कर्त्ता च अभूत् ॥ ६०. असौ एकस्मिन् दिने अंतं नमस्करणे गुप्तमभीप्सितमयाचत यन्मह्यं समृद्धत्वमर्थेन देहि ६१. मे च जीवितं समाधानितरं भूयात् ॥ ६२. अस्य च गणैकः उपरिष्ठादधः समाययौ उवाच च यत् तुभ्यमर्थः एतस्मात् बहुः चक्रपादे <sup>२०</sup> इजदेन न विभक्त आस्ते ६३. नूतनाच्च विभक्तं न शक्यते ॥ ६४. परं मया तुभ्यं प्रसाददानेन पूजायाः प्रणा मस्य च आसनमेकं यस्य चत्वारः पादाः रत्नात् अंतः स्वर्गं दत्तमास्ते ॥ ६५. चेत्

रोचते । तत् तुभ्यं तस्मात् आसनात् एकं पादं ददामि ॥ ६६. सच्च आराधकः शिक्षा-  
पकः तस्मात् यत् स्वीयं कलत्रं प्रार्थयत् ॥ ६७. कलत्रं अवोचत् यन्मे किञ्चित्तरेणापि  
अर्थेन दुःखितेनच जीवितेन इहलोकतया संतोषीभवितुं उत्तमं ६८. यच्चेत् मे स्व-  
र्गलोके मध्ये सहायिनां आसनं त्रिपादं ॥ ६९. चेत् शक्रोऽपि तन्मह्यमर्थं अन्यस्मात्  
स्थानात् समादेशय ॥ ७०. पुनः स गणः समागत्य निजगाद यच्चेत् चक्रं विघटयामि  
आकाशं च जगतीं च नूतनत्वात् ददामि प्रवृत्तिं च तारकाणां नूतनत्वात् समारचामि  
[०रचयामि] ददामि च तस्माद्बुधमपि न प्रकटं यत् तुभ्यं भाग्यं उत्तमं निपतति किंवा  
निकृष्टं ॥ ७१. एतस्मात् वाक्यात् एवं प्रकटं यत् न स्वयमसौ अस्ति विभक्ता अर्थस्य  
भाग्यस्य च ॥ ७२. विभंजनमपि न कामेनास्य भाग्यं च व्यस्तयितुं न शक्नोति ॥ ७३. प-  
रिभ्रमणं च चक्रस्य सूर्यस्य चंद्रस्य तारकाणां च नांतः प्रवर्तितं ज्ञाने कामे आदेशो-  
चास्य ॥ ७४. इदं च यत् आसनं यत् निवेदितं यत् अंतः स्वर्गं ददामि न कर्मणो  
दानाच्चास्य ॥ ॥

७५. अन्यस्मिन् स्थाने च उपरि प्रलापे निजे निगदति ७६. यदहं सह संघातेन  
पापकारिणां कियतो ऽप्यसंख्यानं अपापान् निजघ्नान् ॥ ७७. यदि च आराधकैः  
निःकारणकर्मत्वं प्रभूतैः उक्तं । तदसौ उवाच यदहं अस्मि आदीनः कामराजा ७८. उ-  
त्कटतरो ऽप्रतिपक्षः कामकारी । कोऽपि न समर्थयति उपरि मत्प्रलापे वक्तुं ॥ ॥

७९. विस्फीतं प्रभूतं प्रलापं यत् पूर्णाशुद्धितया अस्माकं लिखितं प्रलंबतरं प्रति-  
भासितं ॥ ८०. यो ऽवलोक्ता व्यस्ताचारः एतस्मात् वाक्यात् तस्मै वाक्स्वतंत्रस्य गुरो भू-  
यात् ॥ ८१. यावत् भवति सुप्रबुद्धो यथास्वत्वात् सर्वांगमानां सत्याच्च तस्मात् यदस्मा-  
भिरुक्तं ॥ ८२. ननु चेत् स इजदो यस्येदं साभिज्ञानं लक्षणं च । ततः सत्यं एतस्मात्  
दूरे ८३. प्रतिपालनं च एतस्मात् बहिस्तरं ८४. अस्य ज्ञानत्वं च उपरि न विभक्तं ॥  
८५. यतो ऽयं स्वयं अस्ति द्रूजो यो नरकाधिपतिः तिमिराकरः तमोबीजः ८६. यस्य  
व्यामुग्धाः देवत्वदुष्टाः आदीननाम्ना स्तुवंति प्रणामं च कुर्वन्ते ॥ ८७. उपरि एत-  
स्मिन् पदे अत्र परिपूर्णं ॥ ॥

[ १५ ].

१. अन्यच्च उपरि अनिबद्धत्वे निःसीम्नि वाक्ये निरलंकारप्रतिवादे <sup>८१</sup>तर्शाप्रबो-  
धिनां स्तोत्रं किञ्चित् प्रकटयामि ॥ २. यतो यथा त्रयोऽपि एकस्मात् मूलात् <sup>८२</sup>जुह्व-  
दायाः ॥ ३. तच्चेत् अंतः एकस्मिन्नुक्तं । ततस्ते सर्वेऽपि एक्यसहायतया अशुद्ध-  
स्वाधीनाः ॥ ४. अहो पश्येत् यत् मूलदर्शनं तर्शाकजातीनां कस्मात् मूलात्  
स्वमाययौ ॥ ५. यत् अंतः <sup>८३</sup>दुर्दृशकर्मग्रामे सर्वजुह्वदेभ्यो योषिदेका दुश्चारितया  
प्रसिद्धा आसीत् ६. गर्भश्च तस्यां प्रकटीबभूव ॥ ७. यदि च ते पप्रच्छुः यत् तवायं

गर्भः कस्मात् ८. साच प्रत्युत्तरेण अवोचत् यन्मे स्परगरो<sup>३४</sup> गणः उपरि समाययौ ।  
अनेनोक्तं यत् वायोः पवित्रात् गर्भितासि ॥ ॥

९. तदहो पश्येत यत् स्परगरो गणः ऋते तस्याः योषितः केन दृष्टः कस्माच्च सा  
योषित् सत्या युज्यते परिज्ञातुं ॥ १०. चेत् निगदंति यत् तं गणं अदृश्यत्वात् को  
ऽपि दृष्टुं न शक्नोति । ११. तच्चेत् कारणं अनिरीक्षणस्य तस्य गणस्य अदृश्यरूपित्वं  
अस्ति । इति हेतोः साच योषित् दृष्टुं न क्षमा ॥ १२. चेत् निगदंति यत् इजदः  
तस्यै योषिते दृश्यतरमकरोत् । अनुरूपं च तस्यै योषिते १३. असौ अन्यस्मै कस्मैचित्  
अनुरूपं न चक्रे । १४. इदं च यत् सा योषित् सत्यमुवाचेति प्रकटता कस्मात् ॥  
१५. अथ चेत् सा योषित् सत्यतया प्रकटाभूत् । ततः अन्येभ्यः केभ्यश्चित् निदर्शयितुं  
युज्यते यथा तेषां तस्मात् साक्षित्वात् अधिकतरं सत्यतरा परिज्ञाता भवेत् ॥ १६. अस्य  
ननु केवलं तस्यैव [तस्यायैव] योषिते निदर्शनं कोऽपि सत्येन न दधौ ॥ १७. ननु इदं च  
पश्येत यत् मूलं यत्तेषां दीनेः सकलमपि एतस्मात् साक्षित्वात् योषितः एकस्याः  
समाययौ यत् इयं उपरि आत्मनि ददौ ॥ ॥

१८. द्वितीयं च यच्चेत् मशिआकं<sup>३५</sup> वायोः पवित्रात् इजदस्य समुद्भूतं निगदंति ।  
तच्चेत् केवलं वायुः पवित्रो यः इजदात् स एकोऽस्ति । तदपरे वायवो ये ऋते तस्मात्  
न इजदात् न पवित्राः । १९. अन्यश्चारचयिता प्रकटायते अनुमानेनैव ॥ २०. चेत्  
वायवः सर्व्वे इजदात् इजदीयाः संति । सर्व्वैरपि पवित्रैः संयुज्यते भवितुं ॥  
२१. चेत् केवलं स एको वायुः पवित्रः अपरे वायवो मलिनाः न इजदीयाः ।  
२२. यथा विना इजदेन कोऽपि आरचयिता नास्ति । तत् मलिनत्वं अपवित्रत्वं यत्  
अपरेषां वायूनां सर्व्वे इजदात् ॥ २३. चेत् अपरे वायवः तेऽपि इजदस्य इजद-  
दीयाः संति । सर्व्वैरपि पवित्रैः संयुज्यते भवितुं ॥ २४. ननु तमेकं पवित्रतया दधौ  
अपरेच मलिना बभूवुः किमिति ॥ ॥

२५. द्वितीयं च इदं यच्चेत् मशिआकः पुत्रः इजदस्य अभूत् । तेन हेतुना यत् इज-  
जदः पिता सर्व्वेषां दातृतया आरचनतया पालनतयाच । २६. ततो मशिआकः पुत्र-  
तया इजदस्य न विभिन्नो लघुतरायाः अपि सृष्टेः या इजदेन दत्ता आरचिताच ॥  
२७. चेत् शस्त्रत्वात् नरीयात् नारीयात् समुत्पन्नः । २८. तच्चेत् उपरि इजदे  
जननिः नरत्वात् नारीत्वात् अनुरूपायते । ततश्च उपरि अमराणां गुरुणां अदृश्यानां  
इत्येवं जनने जीतायाः मरणस्यच संभूतिरनुरूपायते ॥ २९. एवं च उपरि सर्व्वं  
[०स्मिन्] इजदे भवितुं नहि संदेहः ॥ ३०. यतस्तत्र यत्र जननिस्तेन प्रकारेण स्वाद्यं  
खादनं मरणं च निःसंदिग्धं ॥ ॥

३१. अस्ति यत् कश्चिच्च वक्ति यत् मशिआकः स्वयं इजदोऽस्ति ॥ ३२. ननु  
इदं अद्भुततरं यत् इजदो यो महान् उभयो भुवनयोः धाता पालयिता रूपेण  
मानुषीयेण समुद्भूव, उदरेच योषितः जुह्वायाः ययौ ॥ ३३. राज्यं स्थानं आ

काशं जगतीं चक्रं च अपरं च सर्वं प्रवृत्तिकारित्वात् रक्षणत्वात् समुत्सृज्य प्रच्छन्न-  
तया मलिने विषमे स्थाने निपपात ३४. निदाने च निजां तनुं निरसनाय शूलावेशनाय  
हस्ते दुष्टमनसां संपादयामास ३५. यावत् ते ऋते मृत्योः प्रभूतां कष्टतां अनाचारतां  
उपरि समारचयन् ॥ ३६. यदि चांतः उदरे योषितः समुद्भूव । तेन हेतुना निगदंति  
यत् इजदः सर्वेषु स्थानेषु अस्ति । ३७. तत् सर्वेषु स्थानेषु सत्ता अंतः उदरे  
तस्याः योषितः न विभिन्ना मलिनतमात् दुर्गन्धितमात् स्थानात् ॥ ३८. समं तेन यत्  
सर्वेषु स्थानेषु स्वता इजदस्य बभूवेति वक्तुं कुलिनत्वं भूरितरं ॥ ३९. यतश्चेत् इत्येवं ।  
ततः किंचिदपि ऋते इजदात् अस्ति इति ब्रुवन्ति अमृतं ॥ ॥

४०. द्वितीयं च तत् यत् निगदंति यत् मरणं शूलावेशनं च शवोत्थानं मनुष्याणां  
निदर्शयितुं असौ प्रत्यकरोत् । ४१. तच्चेत् शवोत्थानं मनुष्याणां निदर्शयितुं विना  
तेन रज्जुबंधेन मरणेन कष्टेन निजेन अन्यथा न शक्नोऽभूत् तदसौ [तदस्य] सर्वशक्तेः  
अननुरूपं ॥ ४२. अथ चेत् कोऽपि प्रतिपक्षः प्रतिघाती नाभूत् । ततो मनुष्यान् किमिति  
एवं निर्मलज्ञानिनः शवोत्थाननिरीक्षणे निःसंदिग्धान् न चकार यथा अस्य निहीनत्वं  
अमुना प्रकारेण कष्टतया रज्जुबंधतया हानितया दुष्टमनसां कामतया निदर्शयनं न संभू-  
तमभूत् ॥ ४३. चेत् तं मृत्युं नूतनप्रकारतायै निजेन कामेन असौ प्रत्यकरोत् ।  
४४. ततो ननु निंदया शापेन च अवघातकेषु आकारणं तेषां जुह्वादनां च क्रोधेन धारणं  
निःकारणं ॥ ४५. न च शापं निंदां च उपरि तेषां कर्तुं किंतु तेषां तेन कर्मणा प्रसाद-  
दानवद्भिः युज्यते भवितुं ॥ ॥

४६. द्वितीयं च इदं यत् पिता पुत्रश्च वायुश्च पवित्रः त्रीणि नामानि अन्योन्यस्मान्न  
विभिन्नानि ४७. न पूर्वमेकमपि ॥ ४८. इदं च यच्चेत् पुत्रो न लघुः पितुः सर्व-  
ज्ञतया तुल्यः पित्रा । ततो ननु नाम्ना विभिन्नेन आकारणं किमिति ॥ ४९. चेत् त्रयः एकः  
शक्नोति भवितुं । ततः त्रयो भवितुं नव । नव च त्रयो भवितुं शक्नुवन्तीति निर्विकल्पमेव ॥  
५०. अपराच्च गणना अनेन प्रकारेण निर्मर्यादतया शक्यते वक्तुं ॥ ५१. इदं च  
यच्चेत् पुत्रो न लघुः पितुः । तत् पिता च पुत्रात् न महान् ॥ ५२. तच्चेत् पिता पुत्रात्  
अथवा पुत्रो न पितुः उद्गीर्यते अधिकरोति च । ५३. इदं निःसंदिग्धमेव यत् सर्वं  
एतस्मात् तस्मात् यस्य अस्येति यत् स्वमातुर्वीजं लघु शक्नोति भवितुं । ५४. यदि  
कालेन यदि चान्वयेन ॥ ५५. चेत् पुत्रो न लघुः पितुः । तत्कर्त्ता च कृतात् नादि न म-  
हान् । द्वावपि मूलास्पदं शक्नुतः भवितुं ॥ ५७. सृष्टिश्च स्रष्टुर्न लघ्वी स्रष्टा च  
सृष्टेर्न महान् ॥ ५८. सर्वं यथा उद्गीर्यते उपमर्यादितरं ॥ ५९. इदं च यच्चेत् पुत्रः  
सकलेन ज्ञानेन तुल्यः पित्रा । तत् पिता च एवं अज्ञानी यथा पुत्रो यो मरणात् शूला-  
वेशनाच्च स्वीयात् अवेत्ता बभूव ॥ ६०. यावत् तैर्विधृत्य निरुष्टेन मृत्युना कष्टतया च  
निबन्ध्य निहतः ॥ ६१. न विज्ञातवान् तेन यतस्तैः एतस्मात् पृष्ठं यत् दिनं उत्थानस्य  
कदा असौ प्रत्यवोचत् यत् इदं न कोऽपि वेत्ति विना पित्रा ॥ ६२. यथा किल पुत्रो  
ऽज्ञानत्वेन सुनिश्चितः पिता च तथैव ॥ ॥

६३. इदंच यदसौ समग्रां सृष्टिं दार्तिच आत्मनिच प्रतिघातं न-कस्माच्चित् आ-  
रचत् [ ०रचयत् ] ददौच अपघातकांश्च यान् अस्य पुत्रं विनाशितघतः ॥ ६४. चेत् इ-  
अजदो ऽपघातकान् यानस्य पुत्रस्य आत्मनिच प्रतिघातं निरर्थकं निष्कारणं स्वयं ददौ ।  
६५. तेच पुत्रं सर्वज्ञानतया अस्य निजघ्नुः । ६६. तन्ननु निःसंदिग्धं युज्यते भवितुं  
यत् अपहंता यो ऽस्य पुत्रस्य स्वयं बभूव ॥ ६७. चेत् विवेद यत् पुत्रं यदि संसृजामि  
ततो हनिष्यंति निदानेच असृजत् । प्रहिलतरो ऽज्ञानतरश्च ॥ ६८. चेत् न विवेद ।  
किंचिज्ज्ञतरः ॥—६९. द्वितीयंच इदं यच्चेत् इअजदः एनां सृष्टिं दार्तिच न-कस्मा-  
च्चित् आरचत् [ ०रचयत् ] असौ प्रतिघातंच सर्वं न-कस्माच्चित् आरचत् [ ०चयत् ]  
ददौच । तत्तेषां रत्नं एकं युज्यते भवितुं ॥ ७०. ननु किमिति प्रतिघातं एवं नाशोधयत्  
यथा अपरां सृष्टिं ॥

७१. अन्यच्च उपरि अनिबद्धत्वे यत्तेषां वाचः आचार्यनिबंधेभ्यश्च ॥ ७२ तच्च यत्  
निगदति यत् न निपतति न किंचित् वृक्षात् न भवेदाघोषो नगरे न द्वौ विहंगौ अन्यो-  
न्यं युध्यतः विना आदेशेन पितुः ॥ ७३. यो निदर्शयिता अस्ति अस्याः वाचः यत्  
मूलास्पदं एकं । अस्य सर्व्वं कामेन ॥ ७४. ननु मशिआकः यो ऽस्य पुत्रः केन कार्येण  
विनिर्मितः । असौ कं मार्गं निदर्शयितुं यमस्य न कामः ॥ ७५. चेत् सर्व्वं कामः । असौ  
किमपि अकामि नावोचत् ॥ ७६. इदंच सर्व्वस्मात् विचारात् यत् जुहूदाः मशिआकं  
यमस्य पुत्रं कामेन पितुः निजघ्नुः ॥

७७. द्वितीयंच अनिबद्धतया उपरि स्वतंत्रकामत्वे प्रवीणतरं निगदति ७८ यत्  
मनुष्याः स्वतंत्रकामाः दत्ताः संति ॥ ७९. एवं दोषाः पापानां यान् मनुष्याः कुर्व्वन्ति  
स्वतंत्रकामीयाः संति ॥ ८०. असौ स्वतंत्रकामत्वं स्वयं मनुष्येभ्यो ददौ । ८१. तत्  
सर्व्वत्र एनं पापकारिणं युज्यते परिज्ञातुं यो मूलकारणं पापस्य ॥ ८२. चेत् मनुष्याः  
पापं दोषं स्वतंत्रकामत्वेन निजेन कुर्व्वन्ति न कामेन इअजदस्य । ८३. तद्याग्न्यालवि-  
रुमत्कुणादिशुद्रजंतवो<sup>७७</sup> ये दंशकाः अपघातका रूपकर्ममाणः पापं दोषश्च यत्तेभ्यः  
सदैव प्रभवति केन स्वतंत्रकामत्वेन कस्यच पापं ॥ ८४. एवंच विषस्य यत् अपहंतृणो  
यदंत विषवृक्षे अपरेषुच वनस्पतिजातिषु यत्तेषां न स्वतंत्रकामत्वात् कारणं । कस्य  
मूले दधौ ॥ ८५ चेत् निगदंति यत् तत् विषं प्रभूतानां औषधेन रोगिणां रोगस्खलयितुं  
लामवत् अभीष्टंच । ८६. तदहो पृच्छत यत् स्वयं मांघं हानिच अस्य को ददौ त-  
स्यच का अभिप्सा ८७. यस्य पश्चात् अनेन औषधं विषं यत् अपहंतुं समारचितम-  
भीप्सितं ॥ ८८. अथवा तत् मांघं चेत् अपनेतुं अमृतौषधं दत्तमासिष्यत अनुरूपि-  
तरमभविष्यत् विषौषधात् ॥—८९. इदंच यत् स्वयं नाम हानिकारितेति कस्मात्  
मूलात् कस्याश्च लाभवत्कार्यतायाः प्रत्यभिमुखं अभिप्सा ॥ ९०. उपरि एतस्मिन् संबंधे  
बाहुल्येन शक्यते वक्तुं संक्षेपत्वे निदर्शितं ॥

९१. अन्यच्च वाक्यात् पावरोशस्य<sup>७८</sup> यत्तेषामाचार्यः ९२. तत् यत् तेषां निजे  
मूले अनिबद्धं इदं निगदंति ९३. यत् न पुण्यं यत् कामयामि विना पापेन ॥ ९४. यत्

न कामयामि करोमि ९५. नाहं करोमि किंतु स कुरुते योऽन्तर्मे उदरे आस्ते ॥ ९६. यतः सदैव पश्यामि यन्मे अहश्च रात्रिश्च समं युद्धेन ॥ ॥

९७. द्वितीयंच वाक्यात् मशिआकस्य निगदंति यत् इअजदो मूलास्पदं रोचिषः उत्तमतायाश्च । ९८. निकृष्टत्वं तमिस्त्रंच एतस्मात् पृथक् ॥ ९९. इदंच यत् यथा पशुपाता यः पशूनां शतैकस्यांतः रक्षां कुरुते १००. एकं तस्मात् दुष्टश्वापदाः अपहरंति १०१. पश्चाच्च तस्यैकस्य धावति दुष्टश्वापदापहतस्य यावत् व्यावृत्य यूथे समानयति १०२. असौ तान् नवार्ति च वने विमुंचति । १०३. एवं चाहमनुग्रहीतुं व्यामुग्धानामागतो ऽस्मि नच सत्यानां ॥ १०४. यतो ऽसौ यः सत्यो मार्गो समानयतामनाबाधकः [ समानयितुमनाबाधकः ] ॥ १०५. चेत् मूलास्पदं एको ऽस्य सर्व्वं कामः । तत् मूलास्पदं कोऽपि न अपमार्गोण व्यामुग्धः १०६. दुष्टश्वापदेन पशुनिर्देशनंच सर्व्वमस्यकामः ॥ १०७. असौ दुष्टश्वापदं स्वयमारचत् [ आरचयत् ] ॥ ॥

१०८. वाक् मशिआकस्य प्रभूतानिबद्धतया उपरि द्वयो मूलास्पदयो निर्देशयित्री ॥ १०९. यथा निगदंति सर्व्वस्मात् वचसो मशिआकस्य इदमेव एकं यत् अस्ति अन्यो मूलास्पदं शत्रुश्च मत् पितुः । अहमस्य इअजदस्य पुण्यकरस्यास्मि ॥ ११०. एतस्मात् वाक्यात् स्फुटमेव यत् निजं पितरं एतस्मात् शत्रोः विविनक्ति पृथक् कुरुते । १११. इदंच यत् इअजदेन सत्यत्वे सत्यतयाच विनिर्मितोऽहं । ११२. मां आहर्मनः पातककरो व्यत्ययितुं समागतः । ११३. अनेनच बहुप्रकारतया प्रतारयितुं समीहितोऽहं ॥ ११४. ननु चेत् मूलास्पदं एको ऽस्य कोऽपि प्रतिपक्षो नास्ति । आहर्मनः किमिति एवं समर्थो यत् पुत्रं इअजदस्य समीहे व्यामोहयितुं ॥ ११५. चेत् स्वयं इअजदो ददौ तं पातककरं । ततस्तत् व्यामोहनकरणं ज्ञानेन कामेन निजेन । ११६. व्यामोहकर्त्ताच पुत्रस्य सर्व्वथा स्वयं ॥ ॥

११७. इदंचोद्विरति यत् यदि जुह्वादाः प्रत्यभिमुखं संवादं संतस्थुः । ततो जुह्वादान् जगाद यत् यूयं एतस्मात् अधश्चरात् अहं ऊर्ध्वचरादस्मि । ११८. यूयं एतस्मात् नगरात् स्थ । अहं न तस्मादस्मि ॥ ११९. असौ इदं च जगाद किल जानामि यत् यूयं बीजात् अब्राहीमस्य स्थ । स यः आदितो मनुष्यहंता बभूव १२०. मांच समीहे निहंतुं ॥ १२१. अहं तदेव विदधामि यन्मे पिता ददर्श । यूयं तन्नु कुरुथ यत् युष्माकं निजेन पित्रा दृष्टं ॥ १२२. इदंच यच्चेत् इअजदो ऽस्ति स पिता यो युष्माकं । तत् यूयं मन्मिआः स्थ ॥ १२३. इति हेतोः यतोऽहं इअजदात् समुद्रतो ऽस्मि नच निजकामादागतो स्मि ॥ १२४. अनेन इअजदेन पुण्यकरेण विनिर्मितो ऽस्मि । तत् यूयं किमिति वाक्यं मे न शृणुथ ॥ १२५. किंतु इति हेतोः यतः पापकरात् स्थ । तत् यूयं न शक्ताः श्रोतुं १२६. कामंच निजस्य पितुः कामयथ कर्त्तुं ॥ १२७. अनेनच सत्यं नोक्तं । सर्व्वंच यत् निगदति तदनृतं निगदति । इति हेतोः यतोऽलीकाः स्थ निजेन समं पित्रा यूयं । १२८. अहं यः सत्यं समुद्रिरामि तन्मे प्रधानं न विधत्थ ॥ १२९. सत्र यः

इअजदात् वाक्यंच इअजदस्य शृणोति । यूयं इति हेतोः यतो न इअजदात् स्व वाक्यं मे न शृणुथ ॥ १३०. असौ अनया गिरा सर्व्वे तत् यत् न्यदर्शयत् यदस्ति द्वौ मूलारूपदे । एको येनाहं विनिर्मितः एकश्च येन जुह्वादाः । १३१. असौ तन्न पुण्यकरं किंतु पातक-करमाकारयत् ॥

१३२. असौ इदंच निजगाद यत् न क्षमो वृक्षं [ वृक्षः ] पुण्यस्य फलंच पापस्य नच तं [ सः ] पापस्य फलंच पुण्यस्य प्रदातुं ॥ १३३. इदंच यत् अथवा समग्रं वृक्षं समं फलेन पुण्यस्य कुरुते अथवा समग्रं वृक्षं समं फलेन पापस्य कुरुते ॥ १३४. यतः सर्व्वेऽपि वृक्षाः फलात् प्रकटीभवन्ति यदि पुण्यस्य यदिवा पापस्य ॥ १३५. असौ समग्रं वृक्षं जगाद नचार्द्धं वृक्षं ॥ १३६. ननु कथं संभवति अर्द्धो वृक्षः तेजसः अर्द्धश्च तमसः ॥ १३७. अर्द्धः पुण्यस्य अर्द्धश्च पापस्य १३८ अर्द्धश्च सत्यस्य अर्द्धश्च अनृतस्य ॥ १३९. यदि इमानि द्वितयानि अन्योन्यं प्रतिद्वंद्वीनि संति । १४०. एको वृक्षो भवितुं न शक्नुवन्ति ॥

१४१. असौ द्वितीयंच जुह्वादानां सर्णाः पार्व्वतीया जुह्वा इत्याकारयत् ॥ १४२. तान् उवाच यत् कथं यूयं पुण्यं शक्ताः कर्तुं यदि पातककरा जुह्वादाः स्व ॥ १४३. असौ न निजं पितरं पातककरमाकारयत् ॥ १४४. इदं चोद्भिरति यत् सर्व्वेऽपि वृक्षाः ये पित्रा न उन्नाः । खनिष्यन्ते अग्नौच अवकरिष्यन्ते ॥ १४५. यस्य एतस्मात् वाक्यात् शक्यते परिज्ञातुं यत् संति वृक्षाः ये पित्रा न उन्नाः खनितुं अवकरितुंच योग्याः ॥ १४६. द्वि-तीयंच इदं यत् स्वीयेभ्यः समागतो ऽहं स्वीयैः न प्रतिकृतो ऽहं ॥ १४७. यस्मात् श-क्यते परिज्ञातुं यत् स्वीयत्वं अस्वीयत्वंच द्वितयमास्ते ॥

१४८. इदंचोद्भिरति यत् पित मे आकाशे । ते भूयात् राज्यं । तवैवं भूयात् कामो जगत्यां यथा आकाशे ॥ १४९. मह्यं देहि अन्नं संततीयं । मां मा समुत्सृज संशयत्वे ॥ १५०. एतस्मात् वाक्यात् परिस्फुटं यदस्य कामो जगत्यां न एवं विमलं [ विमलः ] यथा आकाशे । १५१. इदंच यत् संशयत्वं मनुष्याणां न इअजदात् ॥ १५२. असौ इदंच निजगाद आदौ यत् न तेन आगतो ऽस्मि यत् आचारं मूशाकस्य<sup>३३</sup> विभ्रंशयामि । १५३. किंतु तेन आगतोऽस्मि यत् संपूर्णतरं करोमि ॥ १५४ अस्य समग्रा वाक् आ-देशश्च स यः आचारे ज्ञातौच [ नीतौच ? ] मूशाकस्य विभ्रंशयिता, प्रतिद्वंद्वीच बभूव ॥ १५५. उपरि एतस्मिन् पदे यावत् अत्र परिपूर्णं ॥

### [ १६ ].

१. द्वितीयंच समालेखिष्यते उपरि अशुद्धौ मानेयस्य<sup>३०</sup> सहस्रात् दशसहस्रेभ्यश्च एकं ॥ २. यतो ऽशुद्धिं प्रलापंच प्रतारणंच मानेयस्य मानेयीयानांच<sup>३०</sup> संपूर्णतया स-मालिखितुमशक्तोऽहं ॥ ३. अहं क्लेशेन बहुना दिवसैश्च दीर्घैः मध्यं अवाप ॥



४. ननु जानीयात् माज्दहश्चाः जरथुलीयाः यत् मूलवाक् मानेयस्य उपरि निः-  
सीमत्वे मूलास्पदयोः ५. मध्याच्च उपरि समाश्लेषे ६. निर्व्याणेच उपरि विभक्तित्वे  
रोचिषस्तमिस्रात् ॥ ७. तत् यत् अविभक्तिकर्तृत्वे बहुप्रतिमतरं ॥

८. द्वितीयं च इदं यत् पृथ्वी शरीरकृत्ता [०कृता ?] आहर्म्मनादीनां ॥ ९. शरीरकृत्ता  
[०कृता] सृष्टिः आहर्म्मनस्य ॥ १०. अस्याः व्यक्तिश्च इयं यत् आकाशं अजिनात्  
११. पृथ्वीच पिशितात् १२. अद्रयश्च अस्थिभ्यः १३. वनस्पतयश्च केशेभ्यः कूनीदेवस्य<sup>११</sup> ॥  
१४. वृष्टिश्च वीर्यं माजंदरदेवानां ये चक्रपदे निबद्धाः संति ॥ १५. मनुष्याः देवाः-  
द्विपदाः गोपशवश्च चतुष्पदाः ॥ १६. कूनीदेवश्च सैन्याधिपतिः आहर्म्मनस्य १७. यो  
नखैः प्रथमं संग्रामे रोचिषं होर्मिज्जदात् दातुः अवाल्लिख्य अगिलत् ॥ १८. तैश्च द्वितीये  
संग्रामे कूनीदेवः समं बहुमि देवैः गृहीतः ॥ १९. अस्ति च यत् चक्रपदे निबद्ध्य कूनी-  
देवो निहतः ॥ २०. इयं सृष्टिः गुर्वी तस्मात् धृता कृताच ॥ २१. सूर्यश्चंद्रश्च  
बहिराकाशे उच्चैस्तरं विनिर्मितः । २२. यत् यावत् तां रोचिषं देवैर्गिलितां स्तोक्स्तोकं  
आकर्षणेन गालनेन सूर्यचंद्रयोः गालयंति आकर्षंति च ॥ २३. पश्चात् आहर्म्मनः पु-  
रोनिरीक्षणतया विवेद यत् एनां रोचिषं सूर्यचंद्रयोः आकर्षणेन क्षिप्रं गालयिष्यंति  
विवेजयिष्यंति ॥ २४. क्षिप्रं न विभक्तये रोचिषस्तमिस्रात् एनां सृष्टिं लब्ध्वा या यथा  
मनुष्याः गोपशवश्च अपराणि जीवमंति समग्राणि तथैव प्रतिरूपाणि सृष्टेः गुर्व्याः समं  
अपरया सरिण्या [ शरीरिण्या ] सृष्ट्या समारचत् [ वरचयत् ] । २५. जीवं रो-  
चिषंच अंतं वर्षेषु बंधं गुह्यां चिक्षेप । २६. यत् यावत् सा रोचिः या सूर्येण चंद्रेण  
आकृष्यते पुनर्मेथुनेन जननेन च जीवमतां प्रतिस्खल्यते । २७. विभक्तिश्च दीर्घतरा  
भवेत् ॥

२८. वृष्टिश्च वीर्यं माजंदरदेवानां बभूव २९. तेन हेतुना यत् माजंदरदेवाः चक्रपदे  
निबद्धाः संति ३०. ये रोचिषं अगिलन् ३१. नवप्रकारतया विवेकतया  
विचित्रतया कालस्य रोचिषं तेभ्यो विभक्तुं द्वादशराशीः [ वराशयः ] दुहितः कालस्य  
उपकंठं माजंदरदेवानां नराकृतीनां निदर्शयंति ३२. यत् यावत् तेषां माजंदरदेवानां  
दर्शनात् तासां कामः समुदेति ३३. वीर्यं च तेभ्यो विभज्यते ॥ ३४. सा रोचिः  
या अंतं वीर्यं जगत्यामवकीर्यते । ३५. वनस्पतयो वृक्षाः धान्यानि च तेभ्यः समुद्भ-  
वंति ॥ ३६. रोचि र्या अंतं माजंदराणां वीर्येण विभज्यते ३७. सा च या अंत-  
जगतीषु हेतुना वनस्पतीनां जगतीभ्यो विभज्यते ॥

३८. द्वितीयं उपरि विभिन्नरत्नत्वे जीवस्य तनोश्च इदं यत् जीवः अंतं वर्षेषु नि-  
बद्धो गुह्यां क्षिप्तः ॥ ३९. यथा दाता धाताच [ धर्ताच ] सर्वेषां सृष्टिमतां शरी-  
रिणां आहर्म्मनो ऽस्ति ४०. इति हेतोर्न गुह्यते जननिं कर्तुं अन्वयं प्रचारयितुं ॥  
४१. यतः सर्वं सहायि समं आहर्म्मनेनास्ति धातृतया मनुष्याणां गोपशूनां स्खलनका-  
रितया च जीवस्य रोचिषः अंतस्तनूनां नचोत्पन्नानि वनस्पतिधान्यानि ॥—४२. द्वि-



तीयंच अनिबद्धतया इदंच निगदंति ४३. यत् मृत्युकर्ता सृष्टेः सदैव आहर्मनो ऽस्ति ४४. इति हेतोर्न युज्यते कामपि सृष्टिं निहतुं ॥ ४५. यतः आहर्मनकर्मता अस्ति ॥ ॥

४६. द्वितीयंच इदं यत् यथा सृष्टिं आहर्मनो दधौ निर्व्याणे विजयी इजदो ऽस्ति ४७. विभक्तिकर्तृतया जीवानां तनुभ्यः ४८. इयं पृथ्वी निदाने विलयिष्यति ४९. पुनर्न आरचयिष्यते ५०. नच भविष्यति शवसम्मार्जनत्वं तनोः अक्षयत्वं ॥—५१. द्वितीयंच इदं यत् तयोर्द्वयोर्मूलास्पदयोः समग्रतया संस्थितिः समसीमतया एवमभूत् यथा आतपस्य छायायाश्च ॥ ५२. तयोर्नाभूत् किमपि आसनत्वं विश्लेषत्वंच मध्ये ॥ ॥

५३. ननु ब्रवीमि आदौ उपरि भवितुं अशक्यं यत् किमपि संतिष्ठमानं किञ्चित् अमर्यादं ५४. विना केवलं तेन यत् अमर्यादमाघोषयामि रिक्तत्वं कालंच ॥ ५५. तेच ये संति अंतः स्थाने कालेच विद्यमानाः । पदार्थाः सीमावंतो दृश्यन्ते ॥ ५६. इदंच यत् यदि तयोः एकत्वं द्वित्वंच उपरि समुद्गीर्यते । तस्मात् यथा एकत्वं विना सर्वप्रवर्त्तनतया कस्यचित् अन्यथा भवितुं न शक्नोति ॥ ५७. यतः एकं इदं यत् अद्वितीयं ॥ ५८. द्वेच इमे यत् मूलमेकं विभिन्नं अन्योन्यतः ५९. यत् न द्वे आकार्यते ॥ ६०. यदि एकं विना सर्वप्रवर्त्तनतया एकत्वस्य न परिज्ञायते । ६१. द्वित्वंच विभिन्नत्वेन एकैकस्य न शक्नोति भवितुं ॥ ६२. एकं तत् यत् एकत्वेन एकं प्रवीणतरंच एकत्वेन ॥ ६३. एकं द्वितयंच अंतर्वीजं कियत्तायाः संख्यामत्तायाश्च ॥ ६४. कियत्ताच संख्यामत्ताच समताच विभिन्नताच यथाहं अवोचं विना सीमामत्तया भवितुं न शक्नोति ६५. मध्येच ज्ञानिनां निर्मलतरं ॥ ॥

६६. द्वितीयंच इदं यत् निःसीमत्वं तत् भवति यत् ज्ञानेन न प्रवर्त्तते ॥ ६७. यदिच केनापि ज्ञानेन प्रवर्त्तितुं न शक्नोति । अंतर्ज्ञाने इजदस्य प्रवर्त्तितुं न शक्तमनुमानेन ॥ ६८. तत् इजदस्य स्वत्वं स्वीयं तच्च यत् तमोमूलास्पदस्य समग्रतया अंतर्ज्ञाने न प्रवर्त्तते ॥ ६९. चेत् अस्य स्वीयं स्वत्वं अंतर्निजे ज्ञाने न प्रवर्त्तते । तत् विश्वोत्तमो विश्वदर्शीति वदतामनृतं ॥ ७०. यत् विश्वं सर्वत्वं विभनक्ति ॥ ७१. सर्वत्वं हि सर्वपक्षप्रवर्त्तनत्वात् सर्वं समाकार्यते ॥ ७२. सर्वपक्षप्रवृत्तस्य सीमामत्ता स्वभावेन ॥ ७३. तत् इजदश्चेत् सर्वप्रवर्त्तनत्वात् स्वीयात् वेत्ता । सीमामान् संयुज्यते कलयितुं ॥ ७४. चेत् निःसीमो । न वेत्ता ॥ ७५. आदौ ज्ञानं ज्ञानिनो ऽस्य सूक्ष्मतरं । परिज्ञानं यत् स्वीयस्वतायाः यथास्थतायाः कियत्तायाश्च ॥ ७६. यश्च तस्याः स्वीयायाः समग्रायाः स्वतायाः यथास्थतायाः कियतायाश्च अवेत्ता उपरिच अपरायाः यथास्थतायाः कियत्तायाश्च ज्ञानी बभूवेति वदतामनृतं ॥ ७७. इदंच यत् यथा निःसीमः अप्रवर्त्तनत्वात् ज्ञानेन न प्रवर्त्तते । ७८. तत् इदं यदसौ समग्रः स्वयं ज्ञानी किंवा अस्ति अज्ञानः । समग्रो रोचिष्मान् किंवा अस्ति तमिस्री । समग्रो जीवन् किंवा अस्ति मृतः । इदमपि अवेत्ता ॥ ॥

७९. द्वितीयंच इदं यत् रोचिषं जीवंच यदत्र अवलोकयामि विभागः सर्वकाला-  
दस्ति किंवा नो ॥ ८०. चेत् विभागः स्वत्वात् कालस्यास्ति [सर्वकालादस्ति] । तद्दहो  
विचारयथ यत् किञ्चित् यस्मात् विभागं विभक्तुं शक्यते विभागवान् शक्नोति भवितुं ॥  
८१. विभागवान् चेत् सम्मिलितः । अन्यथा नाधिकरोति ॥ ८२. सम्मिलितश्च ऋते मे-  
लयितुः येन स सम्मिलितो मिलितः अन्यथा न संवदति ॥ ८३ चेत् विभागः खंडं सीमा-  
वान् अवलोक्यते । मूलेनापि यस्मात् विभागः अमुना प्रकारेण खंडेन सीमावता भवि-  
तव्यं न हि संदेहः ॥ ८४. तेन यतो निगदंति यत् पूर्वं ऽपि फलभागाः मूले साक्ष्य-  
दातारः । तच्चेत् विभागं खंडं सीमावंतं पश्यामि । तत् मूलमपि चेत् खंडं विभा-  
गेभ्यः सम्मिलितं सीमावत् । अन्यथा भवितुं न शक्नोति ॥ ८६. इदंच यत् निःसीमो न  
विभज्यते ॥ ८७. यतो विभागः समवायात् विभज्यते । ८८. समवायश्च उपरि  
सीमामत्तायांसाक्षी । ८९. यथाहं उपरि न्यदर्शयं ॥ ९०. यत् सत्तां यथास्थतांच  
मूलस्य ऋते उपमानात् प्रतिरूपाच्च फलस्य अन्यथा नावलोकयामि । ९१. सर्वं किं  
चित् फलेनावलोक्यते ९२. मूलेनापि अमुना प्रकारेण भवितव्यमेव ॥ ९३. तच्चेत्  
खंडत्वं सीमामत्त्वंच [सीमावत्त्वंच] फलेन दृश्यतरं । सर्वस्मात् विचारात् मूलमपि  
यस्मात् फलं सीमामत्तया निःसंदिग्धं ॥ ॥

९४. द्वितीयंच इदं यत् निःसीमः स भवति यो ऽपरिरेषितस्थानो ऽमर्यादस्वरूपः ॥  
९५. अस्य अन्यत् स्थानं आसनंच अस्य परिरेषणे नास्ति ॥ ९६. तच्चेत् द्वौ मूलास्पदीयौ  
निःसीमौ अमर्यादस्वरूपौ उच्यते । आकाशपृथ्वीप्रभृतीनि तनुकृतानि वर्द्धिष्णूनि जीवाश्च  
रोचिषश्च दातारश्च अमराः गुरुतराः प्रचुराः सहसंचाराः येषां विभिन्ननामत्वं विभि-  
न्नत्वात् एकैकस्य अन्योन्यतो न सीमामंतः [सीमावंतः] शक्नुवंति भवितुं ॥ ९७. तत्  
सर्वं अंतः कस्य कुत्रच ददौ ॥ ९८. चेत् द्वौ मूलास्पदीयौ सर्वकालं अपरिरेषितस्थानौ  
बभूवतुः । ९९. चेत् तौ स्वतां निःसीमां सीमावतींच चक्रतुः स्थानंच इदं सर्वेषां  
वर्त्तमानानां भविष्याणां चक्रतुः । भवितुं कथं शक्नोति ॥ १००. चेत् रत्नं यत् सदैव निः-  
सीमं सीमावत् भवितुं शक्नोति । तत् नास्तिच भवितुं शक्नोत्येव । १०१. तत् यत् उपरि  
अपरिवृत्तौ रत्नस्योद्विरंति अनृतं ॥ ॥

१०२. इदंच अहो जानीयात् यत् निःसीमः स भवति यस्मात् परिरेषा पूर्वं न वि-  
भक्ता १०३. किञ्चिदपि वस्तु ऋते तस्मात् पृथक् तस्मात् भवितुं न शक्नोति ॥ १०४. ऋते  
सीमायाः निःसीमत्वस्य न परिज्ञायते ॥ १०५. अथवा स्तब्धतया तत् किञ्चित् यत् न  
वेत्ति यत् किं सदैवोद्विरति युष्यति वचश्च उपरि प्रचारयति लघून् लघुज्ञानिनः तं प्रति  
विमोहितमार्गं कस्यै ॥ १०६. यदिच जडतया इदंचोद्विरति यदसौ स्वयं निःसीमः  
अस्य ज्ञानंच निःसीमं निःसीमज्ञानतया वेत्ति यत् निःसीमो ऽस्ति । १०७. तत् अनृतं  
द्विवारंच अनृतं ॥ १०८. एकंच इदं यत् ज्ञानं उपरि कस्यचित् तस्य यत् ज्ञानेन

अवलोकितं अंतर्ज्ञानेच प्रवर्तितं ॥ १०९. किञ्चिदपि विना तत् यदंतर्ज्ञाने समग्राय  
 प्रवर्तितं दृष्टंच अन्यथा संपूर्णं न परिज्ञायते ॥ ११०. कस्यचित् पदार्थस्य परिज्ञानं स.  
 मग्रावलोकनेन पदार्थस्य भवति ॥ १११. समग्रावलोकनं च पदार्थस्य समग्राप्रवृत्त्याच  
 पदार्थस्य अंतर्ज्ञाने भवति ॥ .....

[ All MSS. hitherto examined break off here ].



# NOTES.

1. (I. 3). सूत्रधार (Pâzend *ôstyâ*) = प्रवीणतर, प्रावीण्य, विवेकिन्. Nerioseng seems to connect the Pâzend word with "ôstâd" = प्रवीण, proficient.

2. (I. 4). अप्रतिमल्ल (Pâz. *anahum-lidî*) = अप्रतिद्विदिन्, अप्रतिपक्ष, unrivalled. —If we take the Pâzend word as a misreading of Pahlavi *ahamnabard*, Nerioseng's rendering would be correct.

3. (I. 5). चिह्नानि (Pâz. *dashagân*, a misreading of Pahlavi *dakhshakân*, Avesta *dakhshthanôm*) = लक्षणानि tokens. If we read the original Pahlavi as *dakhshkân*, it may mean creations.

4. (I. 5). भुवश्च (Pâz. *zamîkân*) lands or minerals.

5. (I. 7). (आयाते Pâz. *âmaul*) having arrived, *i. e.* at the appropriate time. —If we read the original Pahlavi as *shadunta* (and not as *yâtunta*), it may mean "he sent" *i. e.* revelations through Divine Messengers. (Compare The *Nâm-Sitâyeshtna*). But then the word पालनाकरः would have to be changed to पालनाकारान्.

6. (I. 7). रूपस्य कामस्य (Pâz. *chîhrî* or *chatrî kâmî*). It would be more appropriate to understand the original Iranian texts in the sense of "natural (*i. e.* involuntary) and voluntary."

7. (I. 8). चैतन्य (Pâz. *vîr*) perception, conception.

8. (I. 8). जीव (Pâz. *bôî*) consciousness (Av. *baodhak*).

9. (I. 8) वृद्धि (Pâz. *fravash*) the *Frohar* (Av. *Fravashî*), the guardian spirit. The Author seems to take it as a mental faculty.

10. (I. 10). संमिश्रं.—Pâz. *âvâgî* = association, assistance, accompaniment.

The Pâzend word may be explained as (1) a misreading of Pahlavi "*hachâkîh*" company, or (2) derived from Avesta *upa* with, together, Persian *bâ* with.

11. (I. 12). प्रकाण्ड (Pâz. *stânaa*) stem. कन्ध (Pâz. *bakhshashvî*) branch. शाखा (Pâz. *azg*) bough. जटा (Pâz. *dîshaa*) a misreading of Pahlvi *shâk* = Persian *shâkh*) twig. मूलानि (Pâz. *barîshaa*, a misreading of Pahlavi "*bargîhl*" leaves) leaves. Is मूलानि a miswriting for पत्राणि?

11. a. (I. 18-19). Note that in the Zoroastrian Scriptures the fourth head is the fifth, and the fifth head the fourth. But the Author has changed it here.

12. (I. 20) कीर्त्तनं is probably a miswriting for कृतं (Pâz. *kardû*) made.

12 a. Better मनुष्यत्वं condition of man, manhood.

13. (I. 27). सुप्रसिद्धतरं (Pâz. *vâsprehak*) more princely, more noble.

14. (I. 28). यावत् शओसीओशं (Pâz. *ô frashêgurd*) till the last day of the world.

14a. (I. 30). दुज Aharman; the original falsehood.

15. (I. 31). प्रतिद्विदिन् (Pâz. *ambasî*) विरोधिन्, संवादिन्, अन्योन्यविरोधिन्, परस्पर-विरोधिन्, निराकर्तृन्, अनिबद्ध, mutually afflictive, inconsistent, contradictory.

16. (I. 34). Allusion to Ahriman?

17. (I. 35). मदींफ्रोष = मदींफ्रोख (ष for ख) the name of the Author of this book.

18. (I. 36). अपूर्णनरदाति (Pâzend *awarnâêddârî*, a misreading of Pahlavi "*apûrn-sâlîh*") time of youth, youthful career. Is दाति used here by Nerioseng, confounding it with Pahlavi "*dât*"

meaning *age, time*?—K<sub>10</sub> has in Gujarati (*secondā manu*) અધુરું દહાપણું, એટલે નાદાનપણું.

18 a. (I. 36). સંયાત = સંજાત—ય for જ.

18 b. (I. 37). Better પ્રચુરતરદ્વીપેષુ.

19. (I. 38). ફૂફરવર્દ (Pâz. *hūfarward*, Pahlavi *hūfarward* [= Av. *hufravashī*?] saintly, glorified.—This word is generally used as an adjective. Does Nerioseng use it here as the name of a person? In the Gujarati versions of K<sub>9</sub> and K<sub>10</sub> ફૂફરવરદ is taken as the name of a person.

20. (I. 38). આદરપાદિઆવંદ Name of an ancient author.

21. (I. 43). લક્ષ્યા: (Pâz. *mâdagī*) particular, important (Hoshengji and West). Is this word a clerical blunder for લક્ષ્ય or લક્ષ્મન્ = Gujarati લાક્ષ્મણ a stigma, a spot?

22. (II. 17). બ્રાદરોદ is a Pahlavi word, generally used in the sense of the opposite production of Ahriman, which destroys the particular good production of Auharmazd. Some times it is used as a name of Ahriman himself. Hoshangji and West give the meaning of "*brâdarôdi*" and "*brâdarôdu*" (Pâz.) as *fraternization*. I think the meaning *fratricide* would be etymologically more appropriate (Av. *brâtar*, brother, and *vadh*, to smite).

23. (III. 9). ડદીરિતં (Pâz. *burd*) thrown out, excluded.

24. (IV. 3). વીરોદ્દીનીયા: (Pâz. *vîrod-dîniân*, a misreading of Pahlavi *vîroyishnîkân*, which is a translation of the Arabic *môminîn*, the believers, the faithful, an appellation commonly assumed by Muhamminadans).

25. (IV. 10). ગદ્ગ (Pâz. *gadûg*) from Pahlavi *gadak*, Avesta *gadha*, a brigand.

26. (IV. 20). અંતગ્રોહ (Pâz. *andar grohi*). The Pâzend is, I suppose, a misreading of Pahlavi *andarvâdê*, mid-air, atmosphere, firmament.

27. (IV. 32). The repetition of Haftoiringa as an opponent also of Brihaspati as of Shani, seems to be erroneous, as it increases their number by one, making it six instead of five, which in fact it is. Compare § 29. Again, Mazdadâta is not the name of a star in the original Sirozâ of the Avesta, but an adjective of "*Frâpa*" which I think is the name of the Hormazdian star.

28. (IV. 46). (સૂર્યચન્દ્રો અવાસ્તરિણૌ) (Pâz. *Mihir u Mâh i avâkhtari*). Is this an allusion to રાહુ and કેતુ?

29. (IV. 47). Is this an allusion to the demoness called in Pahlavi "*Mûsh-par*" and in Avesta "*aranhâo mâsh*, *aranhâo pairikayâo*," (cf. yasna XVI. 8; LXVIII. 8.)?

30. (IV. 52). The demon who keeps off rain from falling.

31. (IV. 53). The fire of lightning

32. (IV. 53). The opponent of Tishtrya, the demon who prevents rain from falling by drying up its water. Avesta "*Apaosha*." See Tir Yasht.

33. (IV. 57). Idleness, sloth, procrastination, laziness.

33 a. (IV. 65). ચીનક (Pâz. *chînuk*, Pahlavi *chînak*) a snare; H. & W.—I think it is a clerical blunder for ધાન્યક or ધાના or કળ (Persian '*dâneh*,' Pahlavi '*dânak*,' Avesta '*dâna*') grain, corn.

34. (IV. 71). રક્ષસત્તયા (Pâz. *hast-gôharikhâ*) with (its) existing nature.

35. (IV. 77). સ્તંભા: (Pâz. *tharaa* for *talaa*, Pahlavi *talak*) springe, trap.—H. & W.

36. (IV. 99). To whom does the Author allude here is not known. Is it Mithra's Mace (khurshed Yast, § 5, *vazrem*.....*Mithrahê*)? (?).

37. (IV. 101). It seems the Author *Mardānfrōkh* is a believer in the *Ristā-khīz*, the final resurrection of all.

38. (V. 12). *Nerioseng* has through his misreading of Pahlavi "*bâr*" (times) as "*bahr*" (portion) produced a confused rendering of the text, which I have ventured to correct in the brackets.

39. (V. 13-14). Translate interrogatively:—"For, what is there which can not be said as inevitable inference? Is *was* and *will* be one time or one place? Can twice two be said to be five or three?" [of course *not*].

40. (V. 19). पनीर (Persian "*panîr*") cheese.

41. (V. 19). स्पेदक (Persian "*safideh*") the white fluid surrounding the yolk of an egg.

42. (V. 20). सुधा (Pâzend "*gach*," Pahlavi "*gach*" Avesta "*vâchicha*") chalk.

43. (V. 61). जिगिर (Pâz. "*jigar*," Pahl. "*jigar*," Pers. "*jigar*," Avesta "*yâkare*" Sanskrit यकृत) liver.

44. (V. 61). कालखंड (Pâz. "*darwur*," a misdeciphering of Pahlavi "*spur*" Persian "*supurz*") spleen. [Compare Gujarati કાલજું.]

45. (V. 61). बुक (Pâz. Pahl. Pers. "*sush*" lungs) the heart. [Compare Gujarati બુકો and Sanskrit वृकक kidney].

46. (V. 61). "औरुका So all; perhaps औरसं वृका, or उरसो वृका."—H. & W.

47. (V. 61). पित्तं अंत्रं (Pâz. "*zahar pōshashnî*" gall bladder). [Compare Gujarati પિત્તો and અંતરડું].

47 a. (V. 87). वृद्धि (Pâz. *fravash*) the *Fravashi*, the *Frohar*, the guardian spirit.

47 b. (V. 88). प्रज्ञोन्मेष (Pâz. *wh* or *wwh* for Avestic *ahu*) spiritual life.

47 c. (VI. 6). This is an allusion to the sect of the *Zervanites*.

47 d. (VI. 14). निष्ठा (Pâzend *dar-yam*) = Gujarati નિષ્ઠા spot? or = Pahlavi "*darîm*," Avesta "*driwi*," spot?

48. (VI. 19). हटव्यवहार (Pâz. "*vâ-zâr*, Pahlavi "*vâjâr*," Persian "*bâzâr*") usage of the market; i. e. inference by men or common sense.—I think *Nerioseng* has misread the Pahlavi word "*w achâr*" in the original text, which means "and it is inevitable (conclusion) that....." Hence his farfetched rendering.

49. (VI. 35). सुवस्तायीक (Pâz. "*su-wastâi*") Sophistical.—H. & W.

50. (VIII. 21). *Nerioseng* always uses रोचिस् as feminine.

51. (VIII. 32). The Pâzend text having an erroneous reading "*post*," (the skin) instead of the correct word "*posht*," (the back), *Nerioseng* renders it by चर्म. But it should be rendered by पृष्ठ, which gives the proper meaning of the original text.

52. (VIII. 60). वृद्धि (Pâzend "*fravash*," Avesta "*fravashi*") the *Faroher*, usually interpreted as a guardian spirit, is understood, it seems, here by the Author as a physical power.

53. (IX. 4). Here we meet with a remarkable instance of a mistake of *Nerioseng*, caused by his misdecipherment of the Pahlavi word "*Arbâûm*," the Semitic substitute of the Iranian "*Chihârum*" (the fourth). He reads and renders "*arbâ*" into Pâzend "*ardi*," and consequently into Sanskrit बलिष्ठ (strongest), and the ordinal termination "*ûm*" by the pronominal adjunct "*ûm*" = मे (!!). We have corrected the mistake by चतुर्थः in the text.

54. (IX. 4). उपरि.....स्यात् &c.....to the end of the whole chapter is a quotation from the Pahlavi *Dinkard*. "We

have-shown its Sanskrit translation of Nerioseng by putting it into the inverted commas.

55. (IX. 4). स्यात् is the rendering of Pâzend "hâl," (Persian "hast") equivalent of Pahlavi "hoât" (usually appearing as "hōmanâ") at the commencement of chapters or paragraphs of the Pahlavi Dinkard. (Compare similar commencement by अस्ति in the Panchatantra, Hitopadêsha, &c.

56. (IX. 9). It seems better here to render the Pâzend "ê" (=Pahlavi "âê," this) by एतद् than by अहो.

57. (IX. 14). Nerioseng uses व्याधि in the feminine gender also.

57 a. (X. 1). It does not appear clearly that this "Other Essay" from here up to para. 38 is a quotation from the Pahlavi Dinkard or the writing of Mardânfarokh himself.

58. (X. 59). मस्तर्ग-मान (Pâzend "mastarg-mâna"). मान is certainly the well-known pseudo-prophet Mânî; मस्तर्ग is probably some epithet of his.

59. (X. 60). It seems Mardânfarokh has much dislike of esoterism.

60. (X. 66). वृद्धि (Pâzend "fravash") the Frôhar.

61. (X. 67). स्पुदाखत (Pâzend "Spudâkht") a misreading of Pahlavi "Spandât," Avesta "Spentôdâta," Persian "Is-pandlyâr," the son of Gushtâsp.

62. (X. 67). जरगर (Pâzend "Zargar") a misreading of Pahlavi "Zarîr," Avesta "Zairivairi," the brother of Gushtâsp.

63. (X. 70). दान् (Pâzend "bagh") divine lord.

64. (X. 70). आश्मोग heretic, infidel.

65. (X. 75). किञ्चिज् knowing very little.

66. (X. 79). प्राप्तबारीकैः दारमीयैः Nerioseng's transcription of his own imperfect Pâzend.—H. & W.

67. (XI. 267). अगदीनिव (Pâzend "agdîni," Pahlavi "akdînih," Av. "aghâ dâenâ") evil religion, infidelity.

68. (XI. 280). मुथजरीक (Pâzend "Muthzarî") of the Mutazalî sect.—H. & W.

69. (XII. 2—34). It is not clear whether the quotation from the Dinkard ends at the para 34 or at the end of the chapter twelfth.

70. (XIII. 38—39). ते खाद्यं आस्तरणेन निद्रायाः श्वासेन च नासिकायाः भूयात् । यावत् निर्वाणं ते जीवितस्य॥ (Pâzend "kut khvâra-shnî ya hustarashnî i khvâê damashnî i vîni bād, oîdâ farçhôm yat zîndai.") (Compare the Old Testament of the Bible, Genesis, III. 19: "In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground."—Nerioseng's rendering of "hustarashnî i khvâê" (profuse flow of sweat) by आस्तरणेन निद्रायाः is erroneous. "Hustarashnî" is used in the sense of "flowing (of some liquid thing)," and not in that of a layer (Gujerati अस्तर or even a तराय bedding) or lying, or a cover. "Khvâê" is not akin to "Khvâb" (निद्रा) sleep, but is the Pahlavi "Khvâc" morden Persian "Khvâc," from a possible Avestic word "hvcâlla" = Skr. स्वेद = Eng. sweat.

71. (XIII. 101). चतुःशनैश्चरीय (Pâzend "Chîârshunbad," Persian "chîhâr-shunbeh") = the fourth from and including the Saturn's [day], viz. the day of the Sun according to the order of the planets among the Sipâsîs; who reckoned the succession of them as did the Sabians, viz. (1) Saturn, (2) Jupiter, (3) Mars, (4) the Sun, (5) Mercury, (6) Venus, and (7) the Moon. Compare the Dasâtîr, the Dabestân, and other writings of the Sipâsî sect. In the modern Persian Chîhâr-shunbeh means Wednesday.—The Author, Mardân-farokh

here criticises the Old Testament of the Bible, Genesis I. 14-19:—

“14 And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:

15 And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so.

16 And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: *he made the stars also.*

17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,

18 And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that *it was good.*

19 And the evening and the morning were the fourth day.”

72. (XIV. 7). सप्तव्यत्यं (Pâzend ‘*haft-anbâdua*’) [?]. Possibly a clerical mistake for सप्तावत्यं and ‘*haftânâbârea*,’ sevenfold.

73. (XIV. 12). लोचनं (Pâzend ‘*valashn*’) Nerioseng has misread the Pahlavi ‘*râya*’ breath, as ‘*u ash*’ and the eye. Hence this erroneous rendering.

74. (XIV. 19). असरासर (Pâzend ‘*asurâsarân*’) a misdecipherment of Pahlavi ‘*asarâellân*’), the Israelites.

74 a. (XIV. 33). जरिग (Pâzend ‘*zarî*’ for ‘*zaradui*’) pale, dispondent.

75. (XIV. 40). मेहादर (Pâzend ‘*mehâdar*,’) a transcript of the Pâzend ‘*mehâdar*,’ which is a contraction of Pahlavi ‘*mas-dâd-var*’ or ‘*masdâdîtar*’ (= ‘*dâdmastar*’) aged, venerable.

76. (XIV. 42). आसीनक Isaac.

77. (XIV. 46). मधु *m.* (Pâzend ‘*maê*,’ Pahlavi ‘*maê*,’ Avesta ‘*mudhu*’) wine.—क्षण (Pâzend ‘*shê*’ [?]) (1) leisure, or (2) festival.

78. (XIV. 50). शपथैः.....अखादत् (Pâzend ‘*sawgand.....khord*’) took oath.

79. (XIV. 59). नक्त (Pâzend ‘*rozhaa*’) fasting.

80. (XIV. 62). चक्रपाद (Pâzend ‘*akhtar*’) constellation.

81. (XV. 1). तर्शो (Pâzend ‘*Tarsâ*’) Christian.

82. (XV. 2). जुहूदता (Pâzend ‘*Zuhûdi*’) Judaism.

83. (XV. 5). हुरुशर्म (Pâzend ‘*Hurâshurm*’) Pahlavi ‘*Hârâshurm*’ or ‘*Hârâsâlem*,’ Jerusalem.

84. (XV. 8). स्परगर (Pâzend ‘*Spargar*,’ a misdeciphering of Pahlavi ‘*Gêwriêl*’) Gabriel.

85. (XV. 18). मशिआक (Pâzend ‘*Mashyâc*’) Messiah.

86. (XV. 83). विरु (Pâzend ‘*gurg*’) wolf (Gujerati વર) —मत्कुण a bug, a flea (Gujerati માત્રુ).

87. (XV. 91). पावरोश (Pâzend ‘*Pâvarosh*’) Paulos; St. Paul.

88. (XV. 152). मूषाक (Pâzend ‘*Mûshâc*’) Mûsâ; Moses.

89. (XVI. 1) मानेय (Pâzend ‘*Mânâc*’) Mânî.

90. (XVI. 2). मानेयीय (Pâzend ‘*Mânâcîgîn*’) Manichean.

91. (XVI. 13). कूनीदेव (Pâzend ‘*Kûnî-dêw*’) According to Dr. West, a misreading for Pahlavi ‘*Kând-dêw*,’ the demon Kund. Compare Avesta ‘*daêum Kundem*,’ Vendidad, XI. 12, XIX. 41, W. [?].—I guess the Demon of Adultery, Sodomy, or of human and other sorts of animal excreta. Compare Pahlavi & Persian ‘*Kun*,’ anus, pudenda; Sanskrit कौपीन, also Avesta Gâthic ‘*Kevîno*’ [?]. Or, perhaps the Kunda Daêwa may be the Iranian name of केतु, the mythological name of the descending node. Compare also धूमकेतु, राहु and केतु who are supposed to cause the eclipses. [?].



## [ ૧ ]

૧. નામ હોમ્મજ્દ સ્વામિ માહાજ્ઞાની સરવનો  
રાજો સંગલિ વાતની વિગત સંગલિ સકટિનો ॥૧॥

૨. યે અદૃશ્ય મધ્ય અદૃશ્ય ॥ ૨ ॥ ૩. તેણે  
અપોતે એક પોતાને મેલે એક બીજુ કોઈ નહીં સુત્ર  
ધરીડ સરવ સરજીડ શમારીડ ॥ ૩ ॥ ૪.  
તને સરજેડ જે પોતાને તથા પ્રાણ મોટિ કરી શાત  
અમશાસપંદ મોટા તથા સઘલા ઈંઅજ્દ અમશા-  
સપંદ સ્વર્ગ બેહેશતનાં રેહેનાર તથા પ્રથ્વીના  
ચલવનાર ॥ ૫. જે સાત લક્ષણ છે માનશ  
તથા ગાણેચતુશપદ તથા વર્દશવનર તથા સાતે  
ધાત તથા પ્રથવી તથા પાંણિ તથા વનસ્પતિ ॥

૬. તેને સરજીડ જે માણસ મધે એક રાજા જે  
પ્રથવિના કામ પ્રવર્તને કિધિ ચલાવાને કિજે ॥

૭. તેને સરજીડ જે જે વાર શ્રુષ્ટિને પોતાનિ  
કરિને અને જાંણપણૂ નિર્મલ તથા રૂડિ ભાવે  
કરી રૂપ આકાર ઈંછાણ કરિ ॥ ૮. એવું

ચીતવું શાંભલવું બુધ ઢાહાપણ જીવ વૃધં જે છે  
॥ જે છે । એ આતમાના હથીઆર છે ॥ તેહેનુ જાંણવૂ  
હરશ્વનિ કીધિ તેહેનેજ છે । તે અદૃશ્યજ છે પાંચ  
શશ્વ જોવું શાંભલવું સુઘવું સ્વાવું । સવાદ લેવું  
ઢિલે લગાડવું ॥૦॥ ૮ ॥ ૯. પાંચ જે છે

હથીઆર દશ્વઈતી છે ॥ આંશ્વ કાંન નાશ્વ  
મોહો સંગલા દિલનિ ચાંમડિ ॥૦॥ ૯ ॥ ૧૦.

તેણિ એ હથીઆર લિડાં છિ માંણસને દિધાં પ્રથ્વીનાં  
કામ ચલાવાને વાસ્તે ॥૧૦॥

૧૧. તેણે દિધું દિનને સંઘલિ દાહાપણ મોટું  
વૃક્ષ સરિશું ॥૦૧૧॥ ૧૨. જેને એક થડઃ વિ

વકાસ । ત્રંન ઢાલ ચાર વડવાઈ । પાંચ મૂલ ॥૧૨॥

૧૩. જે એક ઠડ સરીશું ॥ ૧૩ ॥ ૧૪.

બે વકાસ કરવું । તે એને તજવું ॥૧૪॥ ૧૫.

ત્રણ ઢાલ રૂડિ મત । રૂડિ વાંણી । રૂડિ

કર્ણિ ॥ જે છે રૂડિ મત । રૂડિ વચસ રૂડિ ક્રળી

॥ ૧૫ ॥ ૧૬. જે ચેહાર વડવાઈ । ચેહાર

વિદ્યા દિનનિ જે છે । હુઈ અને છિ અનિ હોસે

દિન નશ્વ । પ્રગટ થાઈ છે ॥૧૬॥ ૧૮. જે

છિ આચાર્યના ગુરુ રાજા સિત્રિ કુળબિ । સિત્રિ  
જાત વિવસાઈઆ ॥૧૭॥ ૧૮. પાંચ મૂલ પાંચે

ઠાકુર । જેહેનાં દિન મધ્ય નામ છિ ॥ ઘરનુ ધણિ

તથા સાવજનો ધણિ તથા જલનુ ઠાકુર પ્રામનુ

ઠાકુર જરથુડત્ર અતિજ્ઞાણિ ॥૧૮॥ ૧૯. એક

સિરજ છિ પ્રથવિનુ ॥૧૯॥ ૨૦. એ પ્રથ્વિનુ

વશાંજ જે છે માનસ પ્રગટ કિધાં । પોતાનાં રૂપ

સરિશું માંનસ પ્રગટ કિધું । એ ચેઆરે વીઘા પ્રથ્વિ-

માંહી છે ॥૨૦॥ ૨૧. જે સિરં તે જે આચાર-

જે ગુરુ ॥૨૧॥ ૨૨. તથા હાત જે પત્રિ ॥૨૨॥

તથા પેટ તે કુળબિ ॥૨૩॥ ૨૩. તથા પર્ગત

અનેરા જે લોક વ્યવસાણુઆ ॥૨૪॥ ૨૫. એ

ચ્યાહારે ગુણ માંણસાંહા છે સિલપંજ । તથા

શુરપંજ । તથા બુધ । તથા ઉદમિ ॥ વ્યવસાઈઆ

॥૨૫॥ ૨૬. જે સિલપંજ ગુરનિ જિમ ઘણાં

સાચા કામનિ સિલપંજ જે લાજને ભુઈ પાપ નહિ

કરે ॥૨૬॥ ૨૭. જે શુરપંજ ક્ષિત્રાની છે ।

તે પ્રગટ છે । શ્રંગાર ક્ષિત્રિનિ શુરપંજ જે કહિઈ

છિ । તેહે તેહેની શુભા ॥ ૨૭ ॥ ૨૮. પછિ

કળબિ બુદ્ધિ અનિ બલિ કરિ કામ । કરસણ ।

પ્રથ્વિ માહે કરે । તાંહાં લગણ કરે જાંહાં લગે ।

શઝસિઓશ લગે ॥૨૮॥ ૨૯. પછિ અન્ય લો-

કો વિવસાઈઆ ને ઉદમસુ વિવસાહા જે છે મોટિ

પ્રવરત કારિ ચલાવવું તેહેવી વિદ્યા ॥૨૯॥

૩૦. ય સગલિ પ્રકારે સર્વ રચીડ છે । તે ઉપર

એક થાંબ સાચું સરિશું સહામ કરિ । દ્રૂજ છે તેહેનાં

હથીઆર ॥ તે વર્દરપણૂ કરે છે ॥ ૩૦ ॥

૩૧. એ અક્ષિ સર્વ વિજ્ઞાન બહુ ઘણિ પ્રકારિ

તથા ઘણિ જાતકૂ જેમ ઘણા માર્ગ જેમ ઘણિ પ્રકારિ

પ્રીછવવૂ જે જોગ મધ્યે સહૂકો માહોમાંહુ સંવાદ ।

એક કહિ । આ મારગ રૂડુ સિજો કહિ એમા રહુ

તે માર્ગના વગોનાર । તથા આજનાર છે ॥ ૩૧ ॥

૩૨. માહોમાહ સંવાદ્યં । આંજવિ । નાસ

કરવિ । જે એક એક મધ્ય । માહોમાહ તુહે એક

વેલા મધ્યે એકમતિ સામા થઈ સાચા તે રહિ ॥૩૨॥

૩૩. સાચુ છિ તે પોતાને બલિ દુછ પળિ કરિ જે સાચુ તે એક મારગ છિ ઓટા તે ઘળા મારગ છિ ॥૩૩॥ ૩૪. જૂહુ છિ તે ઘળા પ્રકારે । ઘળા વેલ સંવાદ કરિ સકતુ છિ । સર્વ તોલતા એક મૂલ જૂહુ છિ । તેથી ઘળા પ્રકાર છિ જૂઠા થાઈ થાઈ છિ ॥૩૪॥

૩૫. તે હુ મર્દાપ્રોલિ હોર્મ્મજ્દદાદ તેણુ પુત્ર તે હુંએ જે રચન કિધિ તે મે દીઠી જે જુગ મધ્ય ઘણિ જાત તથા ઘણિ દિનિ ઘણી સમાલોચત્વં યત્ દિઠી મે ॥૩૫॥

૩૬. તે અહ્મિ ઇતલામાંટિ સંઘલા પ્રકારનિ સોધન થુચં તેહેને જોડ હું । સોધુ હું । સાચું પામિડ અહ્મિ ॥૩૬॥ ૩૭. ઇહ તિહેને થકિ આજુ બુદ્ધિપે । સમુદ્ર સિમાલગે કરિ સર્વ જોણુ ॥૩૭॥ ૩૮. અહ્મો ઇ વચન પ્રમાણ ઇહનુ છિ । તેહેનુ પૂછવું સાચું કામ છિ । તેહનાં લખ્યા જે ગ્રંથ છિ । જૂનાં તે થકિ લખ્યા છિ । જે ગ્રંથ જ્ઞાનિ તથા સાચા ગુરુ તેના નામ છિ । જે હૂફવર્દ તથા આદરપાદીઆવંદસ્ય તેના વચન । નશ્ચ કરિ ઇ ગ્રંથ નિ વિલિ સ્કંદગુમાની નામ કિધું । તે પુસ્તક લલિડ છિ ॥૩૮॥ ૩૯. જે આંત વિચારવાનિ ઘળા નવા સીલવાનિ ઘણિ ઈછ્યા થાઈ પછિ જાંણિડ જે સાચુ છે । જે તેહેનુ જાંણવું પ્રસધ છિ સાચું ઉત્તમ દિન ઘળાં સમોહે મધ્યે જૂઈ મતના કરનાર । ત સમા બોલતા હૂઆ ॥૩૯॥

૪૦. અહ્મો ન જ્ઞાનિ છિ । શશ્વવતિ છિ તેહેને કિધિ નહિ જે વદ્યાબર્થિ નવું શિવા [સિલવા] વાઢ્યા કર્તા । તેહનાં હિતનિ કાજિ મિ કીધું ॥૪૦॥

૪૧. પછિ મોટાનિ સઘલિ પ્રસિધ્ધ થાવાનિ ઉત્તમ દિનિઃ પૂર્વ વલિ પહિલ્યા ન્યાહવત પુરલ્લ હૂઆ તેહેના વચન સૂધુ કરવા હૂઈ ॥૪૧॥

૪૨. વિવેકી જાંણવું । તેહેનુ માગનાર અહ્મિ ॥૪૨॥

૪૩. જે જોવાનિ કિધું ઉદ્યમ કરિછિ । તેહેમાંહાં લલિડ છિ । અનિ બોલીડ પળ છિ । રચવાનિ કાજે તે સંઘત સાચી કરિ પ્રગટ લઘલિ માજદિઅલિ બોલિ છિ । આગે લગે તે જ્ઞાનિને જોવું ॥૪૩॥ ૪૪. તહ્મિ નિ અહ્મે પદનુ

કહિનાર । સિલ્લવનાર તેટલા માટે સિલ્લામળ દેડ હું ॥ ૪૪ ॥

૪૫. અહ્મો દાનમાન સાચુ માગુ હું । દીનનુ । જાંણપણુ । નવા સિલ્લાવત્ જે છે તેહેને વેહિચવાને કારણની ઈછ્ય કરુ હું ॥૪૫॥ ૪૬. થોડા ગનાના જાણનાર છિ । જોગતર છે । તેહેને વિતાગ [વિભાગ] કરિ આપિહ છે । સાહમાટે પગારનિ કીધિ તે ઘણુ જાણિ જોગતરનિ । તે સા માટિ જે લમ સલાઈડ તેને હુઈ ॥૪૬॥ ૪૭. જેમ આગે જાણનારે વિચારિડ છે તે જાંણવાને કિજે ॥ ૪૭ ॥

૪૮. જે દેવું ત્રણ પ્રકારનું છે । મનસા । વચસા । કર્મ્મણા ॥૪૮॥ ૪૯. મનશ્રી દેવું તે । જો કાણુનિ રૂઢાં મનસની રૂઢું વાંછિ । ઇહવું જે પોતાના સરિરને ॥૪૯॥ ૫૦. તથા વચનુનિ દક્ષણા તે જે સઘલાંને રૂઢા વ્યાપારે જાંણિને ઘણુ વિચારી જોઈ ને જેહેને જેહેવિ ઘટિ તેહેને તેહેવિ સિલ્લાવિ ॥૫૦॥ ૫૧. જેમ જે જ્ઞાનિહ કહિંડ હોઈ તેમ । પતગરીડ ॥૫૧॥ ૫૨. જે અહ્મે વાંચુંહું । સઘલું જાંણુ નિશ્ર જાંણુ જે લામ તથા ફલ સીલવું એકટુ હુઈ તે રૂઢુ તથા પાઢવું તેના ફલ જાંણુ હું ॥૫૨॥ ૫૩. દેવુ કુનડનીનું તે જે રૂઢુ પામિહ તે જોગ્યતરનિ રૂઢું આપીહ । તથા વાંછીહ ॥૫૩॥

૫૪. બીજુ ઇ જે સાંભરવુ કરવું જે ઉત્તમનિ આત્મા પવિત્ર હુ ॥૫૪॥ ૫૫. ઇળ હિતકરિ । અહ્મિ ઇહવિ વાંછા કરુહું જે ઇ ગ્રંથ જાંણનારની દયા કરી । જાંણપણુ પોતાનિ કરિ । પ્રમેશ્ર જોવું નિત નિત સમારુ છેડ ॥૫૫॥ ૫૬. જે ઉત્તમ છિ તે સઘલિ પૃથ્વીનિ ઉત્તમ રૂઢી દટ્ટિં જોહ । તે આંલિ સૂર્યનાં તેજ બરાબર છે ॥૫૬॥ ૫૭. જે સૂર્ય છિ તે લઘલિ પૃથ્વીનિ રૂઢિ દટ્ટિ જોહ । જેવું તેજ છિ ॥૫૭॥

[ ૨ ]

૧. પેહેલું પત્ ॥૫૮॥ ઉપર પૂછું જે કેતલા એક પૃકાર સદા જઈ તેનુ ઘણી મેહિરીઆર મહ-માદનુ પુત્ર અસ્પહાનિ રૂઢિ મનસા કરી પોત્મની ઈછ્યા કરિ પૂછું । અને વલનુ ઉતર સાંભલિડ ॥૫૯॥

૩. તે જે પુછીડ જે આહર્મન સિઅર્થે હજે તેજવિ કરિડ છે । સા માટિ પુહવું થઈસિ રહિડ । જે અણે એકરલે જોડ છેડ ॥ તેહેને ભાંજે છે । નાસ પમાડે છે । કિમ વિર આને છે । જેમ પાણિ અને વેવિશ્વનરં ॥૬૦॥

૪. વલતુ ઉતર એ જે આહર્મન છે તેહનિ વિક્રાંત । જે તેજ છે । તે પોતાને કારણે ભાજવું નાસ કરવું ॥ ૬૧ ॥ ૫. વીઘાત્ કામનિ હચ્યા જે એ સદા । એહનૂ ભાંજવું ભાંજવાનિ હચ્યા સદા ॥૬૨॥

૬. વીરાધીડ । વિક્રિડ છે । સઘલિ વાતિ છે । જે હાંન તથા વિનાસવર । યાં બીજી વાત્ ન જાંણિ ॥ ૬૩ ॥ ૭. જે એકરલનિ માહોમાહ એક બુધ્ય કરી । એક રચના કરી હુતિ । બીજૂ કાંઈ વરોધ વક્રાંત ન હુતુ ॥૬૪॥ ૮. પછિ ભાજવું વનસાડવું । માહોમાહ સામ પ્રતવાદિ હૂઆ સર્વ જિમ એક ઠાર । હૂતા । જેમ વિરોધી થયા હૂઆ ॥૬૫॥ ૯. પરથમં એક રત્ન સાચું । એકઠાર હૂતા જિવત્ કિં ક્રતા સહુ એક એક સિંચાઈત હુતા ॥૬૬॥ ૧૦. વનસાડવું । તથા ભાંજવું । એકરલને બીજૂં ભાજવાનૂ રત્ન ॥૬૭॥ ૧૧. હમ જેમ ઉહનૂ અનિ ટાહડૂ । જે એક એક મધ્યે વરોધ જે એક રત્ન । છે । તે તેસુ સદાઈનૂ મારિવૂ । તથા વિરપણું તથા કલેસવળાસ કરવું છે ॥૬૮॥

૧૨. જે સઘલી વાતે વળસાવવું જિમ ચોપડું અને રૂઝ્ । કોરડૂ । જેમ । ઉહનું । અને ટાહ વરોધ છિ ॥૬૯॥ ૧૩. એક એકનિ મારિ વરોધ કરિ એક બીજાસું સદાઈ ॥૭૦॥ ૧૪. જે વનસાવવું સરિસુ સદાઈ યુધ્ય કરવું જેમ ઉનૂ અને ટાહું । તથા ચોપડું અને કોરડૂ ॥૭૧॥ ૧૫. સંગ્રાંમ સહના જે સદા સરીર નાસ પાંમે વળસી નાસ પામે ॥૭૨॥ ૧૬. પાંણિ અને વિસ્વાનર । જેમ વિરોધતા પ્રગટ । એક રત્ન તે સુકો । એ વરોધનુ કરનાર પ્રગટ નહી ॥૭૩॥ ૧૭. જેમ જે ટાહડૂ જે ભીનૂ તે પાણીસું । સંજોગ પામીડ છિ તેહેનૂ । વહરડ નહી । શું જેમ । અગ્નિ ॥૭૪॥ ૧૮. લુલ્લંજ જિમ મલલ્લ ઉહનાસૂ જિ અગ્ન સમઘ પામી વૈચિનૂટૂઘ વિરોધનૂ વિરોધન ટલે ॥૭૫॥

[ ૩ ]

૧. તે જે પુછીડ ॥૭૬॥ ૨. જે સામાટિ દાતા સવામિ માહાજ્ઞાનિ આહર્મન નિકૃષ્ટ કરનાર પાડવાનુ વલ્લનાર અન્યથા બીજૂ નહી । દીઠ । જે એ વાત્ની સક્ત છિ ॥૭૭॥ ૩. જે કહિડ । જે । સમર્થ નહી । કરવાનિ પછિ જે । નર સંપૂર । સઘલાથી । ડણુ । જે નર પૃ ॥૭૮॥

૪. વલતુ ઉતર હમ આપ્યુ ॥૭૯॥ ૫. જે આહર્મનૂ । છે । તે મૂડું અને મૂડિ જાત્ । અનિ મૂડા કાંમનુ ધળી । છિ । અનિ । સદાઈ દરૂજ ॥૮૦॥ ૬. દાતાહ સવામિ માહાજ્ઞાનિ સંઘલી સક્તનુ ધળી તેજ । પછે । તે સમર્થ છિ પળ મજદિ લગિ ॥૮૦॥

૭. એ કાર્યને વૈલે સમર્થ નહી । કાંમનિ વિહિરિ । સક્તુ હુ । અથવા અસક્ત પછે કરી ન સકિ ॥૮૧॥ ૮. બોલુ જે માહાજ્ઞાની છે । તે મજદિ વચનનિ લગે બોલે નહી ॥૮૨॥ ૯. જ બોલુ તે હુવાનિ સમર્થ નહી । વલી । કહીડ જે પ્રમે-સ્વર તાં લગે તે સમર્થ જાં લગે મયદિ હોવાનિ સમર્થ નહી કહીડ ॥૮૩॥ ૧૦..... ॥૮૪॥

૧૧. કિમ સક્ત મર્યાદ તેહેનૂ । એ કાંમ છે ॥૮૫॥ ૧૨. જે નર્વાળનો જાંળનાર ॥૮૬॥ ૧૩. કામને નર્વળીનુ જાંળનાર સંઘલી સક્તનુ ધળિ છિ ॥૮૭॥ ૧૪. તેનાં કામ એ છે જે ન સકિનુ આદર કરિ ॥૮૮॥ ૧૫. જે સર્વ તે કામની । ઈછા કરિ તેહનુ કરવાનુ સમર્થ સમંધ પામે ॥૮૯॥

૧૬. જર્ઝાત કહુચું જે દાતા અહુર્મગ્દ । સમર્થ । અને જે આહર્મન અડુ જે છે । રૂડાને મૂડુ કરે છે । જ બીજૂ ! શાઈ ॥૯૧॥ ૧૭. જે રત્ન દેવીનૂ છિ । તેનિ એજદ ફેરવી તથા એજદનૂ છિ તે દેવી ફેરવી સકે ॥૯૨॥ ૧૮. અંધારુ થકી ડજવાલું । અને । ડજવાલું થકી । અંધારુ કરી શકે ॥૯૩॥ ૧૯. રત્નને નહી ડલ્લે તે રત્નને વિસ્તાવ કરી બોલે ॥ ૯૪ ॥ ૨૦. જે રતની પરિક્ષા અંતર કર્મણો નહી જાણે તેહેનૂ ચલણ । અજાંળપણૂ ॥૯૫॥ ૨૧. મૂડાં ક્ષુદ્ર જંતુને રૂડા માહિ લલ્લવી ॥૯૬॥ ૨૨. જે અન્યા તથા મૂડા તે માસળ [ માળસ ] તથા ગાઈ પશુ જાત

तिहनि पोताना करी जाणें तेहेने माहारि तथा  
भुंम करी नास्तबध्य करी धर्मथी भूलवे तेवा  
दूज ॥ ९७ ॥ २३. सघलि थकी भूडां जे  
दूजथी जि अदेखाई तथा क्रोध तथा कंदप ।  
पुरुष मध्ये महलयू ॥ ९८ ॥ २४. जे खावूं ।  
जे उसड कडवूं भारी ते मध्ये विख भेलं नही ।  
रुडाना लाभनि काजे पाभवाने । जे दुखने तथा  
मांदने नास कर्वाने कीजे ते उसड कीधा ॥ ९९ ॥  
२५. जेम साचू बोलवूं । अने जूटू बोलवूं ॥ १०० ॥

२६. अने जे छे ते सर्व सरीर माहे छे । जे  
जूटू बोलवूं जे सवर्गां पुरुष घणा अन्या थकु  
मूकाऐ साचू बोलवूं अजांणीउ करे ॥ १०१ ॥  
२७. जे रुडू । जूठि बोलवि करी । केम  
दांक्षूं । जोइ भूडानु नास जेटलू भूडू ते भूडासू  
मित्र भव पामेउ ॥ १०२ ॥ २८. जे अप्राध्य ।  
ते साची वांणी संयाते समंध नही पमि । केम जे  
भूडासू भूडू मित्रभाव पामेउ छे ॥ १०३ ॥

२९. तेतला माटे । एक ऐकने विरभाव  
माटि दांके माहोमाह ऐक ऐने वरोध माटि  
दांके छे ॥ १०४ ॥ ३०. सघली वाते । ऐक ।  
ऐकने । वप्रित करवाने । करवाने । सबल छे  
॥ १०५ ॥ ३१. जेम तेज अने अंधारू सुगंध  
तथा दुर्गंध अने पुण्य अने पाप । रुडु दाहपण ।  
तथा भूडु जाणपणू जे छे ॥ १०६ ॥ ३२. सुं  
भांजवूं ते जे । पोतानां । वीरवनां बीजू कांई धरवूं  
नही । ऐहवूं करवा कीधा छे ॥ १०७ ॥ ३३... ३४.  
ते जे कहीउ छे । रात्रनु अंधारू पोते मुक्तामा जे ।  
माणस शुध्य पामे वाघ तथा बीजां खरवन्न थकी  
चोर थकी कूतरा थकी संघले थकी मूकाइ ॥ १०८ ॥

३५. दस उजवाले तेज माहि । हाथे ते  
साहीआं जाइ ॥ १०९ ॥ ३६. जे रुडू जे अंधारू  
तथा अन्या । ते उजवाले डाहपणे करी जाणीइ  
॥ ११० ॥ ३७. जे तेज धांकवाने कीजे ।  
अंधारू प्रगट । कीधू । पण कांई बीजू परिकार  
नही । वाघ तथा वरू । तथा भूडां सावज । तथा  
क्षूद्रजंतनां पछे घणां एणे बले प्राणे करी सके  
॥ १११ ॥ ३८. घणां मटि तहमारे मीत्रपणू ।  
जेत । तथा रुडू जाणवू ॥ ११२ ॥ ३९. हवे ऐ  
नीश्च तमारी मध्ये घणूकरी जोवूं ॥ ११३ ॥

[ ४ ]

१. ते जे पूछयू ॥ ११४ ॥ २. जे नश्चल  
सदाऐ देखीइछि । जे सघला तारानू जे कांई  
चक्र ते सदाऐ छे ॥ ११५ ॥ ३. ऐहवणां  
चक्र जेण कीधूं पछे सर्वत थकी छे जे ग्वीरोददीनी-  
आइ । इम कहिउ ॥ ११६ ॥ ४. जे अहार्मने दीधू इ मोटू  
जाई जे काम ऐ केम समर्थ । आपवाने केम सम  
हूउ ॥ ११७ ॥ ५. संअर्थे जे छे । तारा जे छे ते मधे ।  
रूडू सदा भलेउछे भलू श्रवी हमाषाइ छे ॥ ११८ ॥

६. जु । हुर्मिइद । आहर्म्मन माहोमाह प्रश्न  
करी । आपी । पछे ऐहेवू प्रगट थाइ । जे होर्मिइद ।  
पाप तथा गुनाह । तथा । भूडा थकी वेगलु । पण ।  
जे तारचक्र छे । ते सदा । ऐ । आहर्म्मनसु पाप  
समभागी । आहर्म्मनसु समभागी ॥ ११९ ॥

७. वलतु । उतर इम ॥ १२० ॥ ८. जे  
चक्र स्छानक आकास समंधी रुडानु वेहचनार जे  
रूडू सर्व वेचेउ । आहाने आइ । आहाने आइ ।  
सदाऐ वेहेची आपीउ साचे करीने ॥ १२१ ॥

९. सात तारा सरीरवंत पापीहा तेने हेठे ।  
पाडवागेतने पामे । जे चोरीना करनार तथा भंजक  
पीआरू ॥ १२२ ॥ १०. जेहेना नांम दीन  
मध्ये प्रहना ॥ १२३ ॥ ११. सवामी  
माहाज्ञानी विवेकी । नेवणेनु जाणनार । रचनानु  
करनार पोतानी सरजतने पालनार अखई कीधी  
॥ १२४ ॥ १२. जेम गनामेनीउ आकास मध्ये प्रगट  
थाइउ । तेहेना दूज भूडाज्ञानी । तथा भूडा जूठानां  
बोलनार । घणी जात तथा पापी ते दूज । अंधमराणू  
बीजू । उजवालाना डांकनार ऐहवा ऐकठा थवर  
तेणाइ होर्मिइद सरजतने अनछती करवा हटे  
अध्वा पोताने कसू ॥ १२५ ॥ १३. ते उह्योत  
अने उत्तम थकी उत्तम सर्व ज्ञानना धणी तेणाइ  
दूजनु भूडू काम । भूडा जूठाना बोलनार । ज्ञाने  
करी जाणेआ ॥ १२६ ॥ १४. ऐ जे ऐ प्राण  
ऐहेनां ऐ भूडां कामना कर्नार हानना करनारे ऐ  
ते माटे ते नास पामे थोडा समध मध्य ॥ १२७ ॥

१५. ऐ जे ते माटे कोऐक प्रण जे वली जे  
मंडाण संपूरु जे बंध तथा दुख तेना समंध टालवे  
करीने ते सर्व अंतना आकास मध्ये थकी प्रगट  
थासे ॥ १२८ ॥

૧૬. તેતલા માટે નર્વાળ જાંબવળું જેમ તે દ્રુજ તે જે મધ્યે પેટુ સમંધ પામેડ । તેમ સર્વ પ્રાણ । તેના હથીઆર । તે જે પાપ સાહત જે દ્રુજની જે ઘણી જાત જુહી વીઠ્ઠા કરી તે મૂકાઈ નહીં । તે ઉજવાલાને અંધારૂ કરે ॥ ૧૨૯ ॥ ૧૭. જમ દ્રુજનૂ વલ્લ તથા ક્ષુદ્ર જાતના ચ્યાર પ્રકારે ભેલીને સ્વામી નીજે ભેલીને ધરી છે ॥ ૧૩૦ ॥ ૧૮. જે થકી જે એ દ્રુજ જે વીલ તથા ક્ષુદ્રજાત ચારે સરીરના કરનાર । જે સ્વામીની છે પાળી તથા વેશ્વાનર । પ્રથ્વીની માટિ તથા વાહ । તેસુ મલેઆ છે । વલી તમ આકાસ માહે અદ્રસ્ય છે પામિ રેહા છે ॥ ૧૩૧ ॥ ૧૯. જુ અદ્રસ્ય છે સતરી લેન છે તે હુઆ । તુ જે શર સ્વામી છે તે વધ્મર્વા કેમ વ્યરથ હુહ તે મોટિ લેલ । દેવી । કસી વાતે સમર્થ નહીં ॥ ૧૩૨ ॥ ૨૦. છેહ પ્રહેનિ વાહ મધ્યે હમ ભલી રહેસે । જે મુનુપને તથા બીજી સરજત્ને એકઠામ કર્વી । મુકાવવું । વધારવું નાના પ્રકાર । તુ તે એતલા વાના કરવા નસક્ત ન હુહ ॥ ૧૩૩ ॥

૨૧. એમ તે પાપી પ્રાહા તે ઉચોતને વીટી રેહે છે । જેમ દ્રુજનૂ વિષ । જે ક્ષુદ્રજંત ટાલા મધ્ય ઉઘાત ॥ ૧૩૪ ॥ ૨૨. તેણે હેત કરી સર્પજાત થકી । અને વીષ વૃલોમ્ય । અને દુષ્ટ સાવજ ઘણા છે । તેથી કાંઈ લામ જોવું છે ॥ ૧૩૫ ॥

૨૩. હમ પાપી પ્રહ થકી મલેઆ હુઆ । તેહે થે થા । ઉજવાલાનૂ સૂરુહ । પ્રગટ થાઈ ॥ ૧૩૬ ॥

૨૪. એણે દ્રષ્ટાંતે કરી પાપી પ્રહા તે રુદ્ધ સદા પેઢી વનસાવે ॥ ૧૩૭ ॥ ૨૫. એમ જો મૂઢા વાટના પાડનાર । જે વંજારાને વાટ મધ્ય થકી વાટ પાડે ॥ ૧૩૮ ॥ ૨૬. ઘણાનાં સાચા અર્થને લીઠ । ઉદાલી ॥ ૧૩૯ ॥ ૨૭. નહીં રૂઢા કામનાં કરનાર । તથા જોગતર તથા પાપવેના તેનૂ લેઈ જૂઠા કામનાં કરનારને । તથા પરાઈ સ્ત્રી સૂ વલ્લુ હુહ । તથા વલ્લ તથા અંઘટતાને વેહેલી આપી દીઠ ॥ ૧૪૦ ॥

૨૮. એ જેમ એહેનૈ પુનના કરનાર । જે જોત-કી જેમ પ્રહા જોઈને કેહે । જે આ રુદ્ધ । આ પાડવું ॥ ૧૪૧ ॥ ૨૯. જે તેણે જેમ છે । જે દીધું । રુદ્ધ । વેહેલીડ । તેહ પાંચે તારા હસે સવામીનાં

છે । માહા મોટા તેથી ડંચા દીસે છે તે ક્ષાનાં માંહે હસોરંગ મહદદાત । વનંત સતવેસ । તે-સ્ત્રીઅં તારો પ્રહ મધ્યે અન્યાને ટાલેછે । અન્યાથી રાલે છે ॥ ૧૪૨ ॥ ૩૦. તે પાંચે તારા જે સરીરના ધરનાર । તેને હેટે દ્રુષ્ટ પ્રહા છે । તે ઉજવાલાને પલ્લ વીટાઈ રેહેઆ છે । શનીશ્વર

બ્રહ્મસ્પતિ । મંગલ । શુક્ર । બુધ ॥ ૧૪૩ ॥ ૩૧. જે તારા ડંચા તથા મોટા તે અવાલતરસુ સામી રહી બુધ કરે ॥ ૧૪૪ ॥ ૩૨. હસોરિંગ સુ પાછુ મોહુ કરે શનીસરશ્ચ ॥ ૧૪૫ ॥

૩૩. હસોરિંગ મહદદાત તે બ્રહ્મસ્પતસુ સાહમુ રહી બુધા કરે ॥ ૧૪૬ ॥ ૩૪. વનંત સતારુ લવલ્લનો માનાર તે બુધા કરે મંગલસુ ॥ ૧૪૬ ॥

૩૫. સતવેહસ તારો બુધ કરે શુક્લસુ ॥ ૧૪૭ ॥ ૩૬. તેસતરં તાર બુધા કરે બુધ સાથે પાપી પ્રહા ॥ ૧૪૮ ॥

૩૭. જે રુદ્ધ છે । જે તે પ્રહ થકી બોલેયુ છે । પાંચે તારા સ્વામી માહાજ્ઞાનીનાં છે ॥ ૧૪૯ ॥ ૩૮. જેમ ઘણો પ્રાણ થોડુ નાસ કરી વ્યજય પામે ॥ ૧૫૦ ॥

૩૯. એ સંઘાતે પાંચે પ્રહ દાતા સ્વામી પોતાની ઈચ્છા કરી । મૂકાવે સહી સકે । એકકને વિલે બંધ કરીને । સૂર્ય ચંદ્રમા સાથે બાંધ્યા છે ॥ ૧૫૧ ॥

૪૦. તહેને । આગલ પેહેલ । બલે કીધું પછે પાછુ વલે તે એ માટે ॥ ૧૫૨ ॥

૪૧. કો એક ને ઘણાં લગે જેમ શનીશર બ્રહ્મસ્પત ॥ ૧૫૩ ॥ ૪૨. હમ છે થોડુ । જેમ વૃધ અને શુક્ર છે ॥ ૧૫૪ ॥

૪૩. સઘલા જે છેહેહુ દોરડાંનુ પામીને તાળીઠ । પાછા વાલી તાળે ॥ ૧૫૫ ॥ ૪૪. એહેને પોતાની ઈચ્છા ચાલવા નહીં દીઠ ॥ ૧૫૬ ॥

૪૫... ૪૬. તે વે ૨ દ્રુજ ભારે બલેવંત । જે છે । તે દુષ્ટ સૂર્યની તથા ચંદ્રમાને વર્ષરપળું । કરી હેઠેથા તેજને નાસ કરે ॥ ૧૫૭ ॥

૪૭. બીજી છાયા કરે । ઉત્તમ જે છે ॥ તારા તે પ્રહ સંઘાતઠ હેઠથી । સૂર્યનૂ તેજથી બાંધાછે ॥ ૧૫૮ ॥

૪૮. જે તે બાંધણે થકી વેગલા થાઈ । તે નક્ષત્ર તથા રાશ મધ્યે જાઈ । વક્ત્રીને । જે નક્ષત્ર તે થારને પ્રવેશે તે નક્ષત્ર રૂઢા કામને હાન કરે । અન્યા કરે ॥ ૫૯ ॥

૪૯. તાં લગે હાન કરે

જાં લગે સૂર્યનાં બંધમાં આવે ॥ ૧૬૦ ॥ ૫૦.  
 એ વચના સાચા મે કહેઆ છે ॥ ૧૬૧ ॥ ૫૧.  
 એ જે છે જુધ્ય ઉપર થકી હેઠલા તારાના સ્થાનક  
 લગે ॥ ૧૬૨ ॥ ૫૨. હેઠ છે । તેહને જુધ્ય  
 તેસર તારા સંઘાતે સ્પંજગર દેવસૂ ॥ ૧૬૩ ॥

૫૩. વીજનો વેશ્વાંર છે તે અવાસ  
 દેવસૂ ॥ ૧૬૪ ॥ ૫૪. બીજા અદ્રશ્ય છે ઉત્તમ  
 છે । તે સામા જોગ થાઈ । તે વરસાતને વ્યાપાર  
 લાભને વેકત કરે પ્રથ્વીને ॥ ૧૬૫ ॥

૫૫. અને જે ગ્રહ હેઠા છે । તે માનસને તથા  
 ગાઢને પશુને ક્ષદ્ર જંતનીં વ્યાગ્રની અનેરી શ્રષ્ટ કૃત્તમ  
 તથા મધ્યમ ॥ ૧૬૬ ॥ ૫૬. જે ત્રષ્ટ માંણસે  
 સંઘાતે ભેલે છે ॥ ૧૬૭ ॥ ૫૭. જે છે લોભ  
 તથા કંદ્રપ ; તથા અદેસાઈ । તથા રીસ । તથા  
 નીદ્ર ॥ ૧૬૮ ॥ ૫૮. તથા બુધ તથા સાચૂ  
 ક્ષત્રપણું । જાંણવું વીચારસુધું પ્રમસ્વરને સાંભરવું  
 ॥ ૧૬૯ ॥ ૫૯. જે ગુણા ઉત્તમા તથા ગુણ  
 નક્રષ્ટ છે । તે કહીઆછે પુણ્યના હેતને તથા  
 પાપનાં ॥ ૧૭૦ ॥ ૬૦. એ સઘલૂ રૂઢ । તે  
 સઘલી સરજત ધળી સ્વામિની । શ્રષ્ટ ॥ ૧૭૧ ॥

૬૧. જે પોતે છે તે વૈદ્ય આરોગ્યપણુ ધળી ।  
 પાલનાર તથા ધરનાર પલાવનાર જતંનુ કરનાર  
 ન્યા તથા અન્યાનુ જળનાર પોતાની સર્વતને ॥ ૧૭૨ ॥

૬૨. હને પોતાની જે શ્રષ્ટ ઉપાય કીધો જે  
 અન્યાથી સુધ થાઈ । જે હથીઆરે કરી પાપ છે-  
 દાઈ ॥ સંપુરુ શસ્ત્ર આપ્યૂ । તે સીંચવીડ છે ।  
 જાળીડ છે ॥ ૧૭૩ ॥

૬૩. એહેનૂ દષ્ટાંત હમ છે જેમ વાડીનુ ધળી  
 વાડીને પાલે જાંણપણે કરી । સ્વપાદ તથા પંક્ષી જે  
 પાપના કરનાર ૨ ફલને તથા વૃક્ષને વાડી ભાજવા  
 હીદે । ૧ તથા વેનસનાં કરનાર લોપે ॥ ૧૭૪ ॥

૬૪. તે જે વાડીનુ પાલનાર જાંણવંત  
 જેહને જેહેવૂ ઘટે તેહેને થોડે અપરાધહ થોડુ ડંડ ।  
 અને જુ ઘણુ અપરાધ હુઈ તુ પોતાની વાડીને  
 રાખવાને કીધે તે સાવજને ધરે બાંધે અથવા મારે  
 ॥ ૧૭૫ ॥ ૬૫. જેમ પારધી વાગરી તથા  
 જાલે કરી ધરે ॥ ૧૭૬ ॥ ૬૬. જુ શ્વાપદ  
 તથા પંક્ષી જુ દેસે તેને ઘણુ આઢૂ કરી ધરે

મારવાને કીધે પક્ષી સ્વાપદન જેને તેમ વાગુરા  
 તથા ચીલી ચુહડી પછે તે દ્વાળના કરનાર ફાંદા  
 માંહે પાડે ॥ ૧૭૭ ॥ ૬૭. એ પ્રગટ છે જુ  
 સ્વાપદ વાગર મધ્યે નહી પડે । અથવા મોટે પ્રાણે  
 કરી । વાગરી તાંણી લીઢ સમર્થ ॥ ૧૭૮ ॥

૬૮. તે સ્વાપદ વાગ્રી મધ્યે નહીં ધરાઈ ॥ ૧૭૯ ॥

૬૯. જે ડાહેડ આરામસ્વામિ જે વાગ્રી  
 રાત્રી નાંણે તે સ્વાપદનું પ્રાંણ કેતલૂ છે તેહેનીં  
 મર્યાદ તથા કેટલા લગે ॥ ૧૮૦ ॥ ૭૦. જે

સ્વાપદનૂ બલ જાં સરિર મધ્યે યુધ્ય કરીને । નબલ  
 ધ્યુ । ફેરા ચાઈ । જાં લગે પોતાની સકત । વાગ્રી  
 ઘોડવા અને ચીલ ભાંજવાને । તથા ઉચ્ચવાને જુધ્ય  
 કરે ॥ ૧૮૧ ॥ ૭૧. જુ પ્રાણ પૂરુ નહી । તે  
 માટે પ્રાણ કરી થાકે નાસ પામે । પછે વાડીનુ  
 ધની જ્ઞાનવંત પોતાની ઈંછા કરી જે ફલ પાકાં  
 નીપનાં પોતે તાંણી તે સ્વાપદને વાગ્રી મધ્યેથી  
 બાહર કાઢે । તેહનાં પ્રાણ નીસરેઆ ॥ ૧૮૨ ॥

૭૨. પોતાની વાગ્રી તથા ચીલા વાલી  
 સમારે । તથા ચાહાડ રાખે તે મધ્યે સ્વાપદને પાડે  
 મારે ॥ ૧૮૩ ॥

૭૩. પહે હમ છે દાતા સ્વામિ શ્રષ્ટનુ સોધનાર ।  
 વાગ્રીનુ કરનાર । મૂડાં મૂલ સ્થાનક ભાજે ટાલે ।  
 પોતાની વાડી તે ભાજવા થકી । રાખે । પાલે  
 ॥ ૧૮૪ ॥ ૭૪. જે દુષ્ટ જીવ । પાપના કરનાર ।  
 વાડીનાં ભાજનાર પાપી આહર્મ્મન જે સરજતુનો  
 સંતાપનાર તથા પીડનાર ॥ ૧૮૫ ॥

૭૫. જેની વાગુરા ઉત્તમ આકાસ । જેની  
 ઉત્તમ શ્રષ્ટ માહેથીં પહરુણાંની જે છે ॥ ૧૮૬ ॥

૭૬. જે ગનામહર્નીર્વ મૂડી શ્રષ્ટ ઘણિ થાઈ  
 છે । તે ગ્રહ મધ્યે છે ॥ ૧૮૭ ॥ ૭૭.  
 થામા તથા વાગુરા । જે વસ કરી નહી સકે ।  
 સ્વાપદ પાપ કર્મ્મ । તે પોતાની ઈંછ્યા હીડે ॥ ૧૮૮ ॥

૭૮. જુધ્યની વેલા આહર્મ્મન । તે પ્રાણે  
 કરી । તથા તે હથીઆરે કરી ઘણૂ રાજ પાકરે  
 ॥ ૧૮૯ ॥ ૭૯. જે યુધ્યના કરનાર ।  
 સ્વાપદ । અંતસ્કુંભ તથા વાગ્રીમિહિ બાંધે તેના પ્રાણ  
 લગે ॥ ૧૯૦ ॥ ૮૦. દેહેનાર સર્જતનુ । ધળી  
 તે રાખે જે પીડા । તથા દુથા [દયા?] રાખે । પછે  
 તે ઘણા કાલ લગે રૂઢ કરે । વલી વાલી રચના

કરે । તે વાહીનુ ધળી ડાહેડ તે પોતે વાગુરા તથા થામ કીધા ॥ ૧૯૧ ॥

૮૧. બીજી પ્રકારે થોડે પ્રાણ થકી તથા જૂઠા તે ઢૂંજ માહોમા યુધ્ય તેજ સંઘાતે । ઇટલા માટે તેહેનૂ થોડુ પ્રાણ પ્રગટ થય ॥ ૧૯૨ ॥ ૮૨. જે જેમ મૂડા જૂઠાનાં બોલનારને । ઇમ વાહેહે । જે એના આકાસ તથા પ્રથ્વી જે સ્વામિની છે તે શ્રષ્ટ અનલ્લતિ કરે । અથવા પોતાનાં આચારથી નાસ પમારવું । પોતાનું ચલન કરવું ॥ ૧૯૩ ॥

૮૩. સરીર સંઘાતે । તે ઢૂંજ વલવંતપણે કરી । તથા વેધાનું કામ કરી । તે સદા યુધ્ય કરી શકે । સીમા લગે । જે તેણે દેવતા । તથા શ્રષ્ટિ તથા આકાસને પ્રાભવ દુઃખ દેખવું છે । શ્રષ્ટિને ॥ ૧૯૪ ॥ ૮૪. થોડું થકી ઘણાંની વૃધ હુઈ । જે પ્રકટી ॥ ૧૯૫ ॥ ૮૫. ઘણાં તેણે કારણે કરી પતરગી [ પતગરી ] ॥ ૧૯૬ ॥ ૮૬. જેતલા માટે એ યુધ્ય માહે કોણેક બોલી જે સબલી ઘળી હુઈ તે જેવાને સમર્થ ન હુઈ ॥ ૧૯૭ ॥

૮૭. જુ માતા પૃથ્વી માહે ઘણાં જણે છે । તે મારે છે । તે પૃગટ દેખીઈ છે ॥ જે મરવાને કીધે ઘણૂં જીવવું કીજે । પળ મરવૂં છે ॥ કેમ દારદ્રપણું ટામેટામ અને કાંમે કાંમ પૃકટ દીમે ॥ ૧૯૮ ॥ ૮૮. જે સંઘલી શ્રષ્ટની ઉપત ચાર જે છે । જે પાંણી વેશ્વાનર । તથા વાઈ । પૃથ્વી । તેસુ સમંધ દેખીઈ છે તે પ્રકટ છે તેસુ સમંધ દેખીઈ ॥ ૧૯૯ ॥ ૮૯. શ્વગરી [ સ્વર્ગી ] લોકનાં સરીર । તેની પ્રકટ જીવા છે । તેહેનાં હૃથીઆર આત્મા સંઘાતે સમંધ પામે ॥ ૨૦૦ ॥

૯૦. તે સુક્તાત્માનાં આત્મા વેનસ નહીં પામે ॥ ૨૦૧ ॥ ૯૧. આત્મા જે તે માટે પોતાનાં કરી ગને છે ॥ ૨૦૨ ॥ ૯૨. એહેનાં ઘણાં ફલ જે પુણ્યનાં તથા પાપનાં કહેઆથાં હુતા । તે પરલોક માંહે પામે ॥ સુખી તથા દુઃખી ॥ ૨૦૩ ॥ ૯૩. જુ ઘણાં ફલ પુણ્યનાં હુઈ મોટા બલવંત મોટે પ્રાંણે કરી વેરાંને હાથથી છૂટે । સુધ્ય પામે પછે માહારૂઢ સ્થાનકે ઉજવાલે । સઘલાં સુખ પામે ॥ ૨૦૪ ॥ ૯૪. ઘણાં કાલ લગે રૂઢ પામે । તે રૂઢ સંસ્વાઈત થાઈ ॥ ૨૦૫ ॥

૯૫. જુ ઘણાં ફલ પાપનાં મોટા બલવંત

હુઈ મોટે પ્રાણ સંસ્વાઈ । તેનુ હાત માંહેથી તાળી લીઈ ॥ ૨૦૬ ॥ ૯૬. તેહે સ્થાનક । કેહેવું । જે મૂંચ । તથા ત્રપ । રોગ । તથા પીડા । મોગવે ॥ ૨૦૭ ॥ ૯૭. એહેણે તાંહાં નરકને સ્થાનક થોડૂ પળ જે ધર્મ પ્રથ્વી માંહે જે આવેરેડ હુઈ । તુ કાંઈ એક છૂટક હુઈ ॥ ૨૦૮ ॥ ૯૮. એ થોડે હેતે કરી ક્ષુધા ત્રસા ધુ પાપની મર્યાદ લગે । નહ નહીં થાઈ ॥ ૨૦૯ ॥ ૯૯..... ૧૦૦. જે છે દયાનો કરનાર । આપનાર સરજતનો રાખનાર કોણે । ઉત્તમ શ્રીષ્ટીનો રાખનાર ઉત્તમ શ્રષ્ટ । ઇટલા માટે દુપમનના હાથ થકી ન સુકાઈ । તુ પોતે શ્રાપ હરે ॥ ૨૧૦ ॥ ૧૦૧. તે જુ મોટો પાપી હુઈ । ક્ષુધ્ય ઉત્તમ પુરુષ પાપ થકી । સુધ્ય કરી સકે ॥ પાપ થકી પવીત્ર કરે । તેહેનાં આત્માને પવિત્રના કરનાર । તેહેનાં હાથે રૂઢ પ્રવત્રી । અનંત પામે ॥ ૨૧૧ ॥

૧૦૨. એ જે મે થોડા કહીડ । દેવાનુ થાઝર જે વેધ આરોગ્યનુ ધળી । ધરનાર । પાલનાર । દુઃખનુ લેનાર સોધનાર । સ્વામ્યોટાનુ વ્યાધ્ય તથા કુ ઢોડવે । પોતાની શ્રષ્ટીને ॥ ૨૧૨ ॥ ૧૦૩. છે એ પ્રગટ હેટલ જે લલ્લીડ છે । નાના વેધનાં સુખ । જેહનુ છેહે નહીં । એહેવું જે બોલે । સમદષ્ટને કાજે ॥ ૨૧૩ ॥

૧૦૪. જેમ । તહમુને કહીડ । તેમ । કીધું । એહેવું વિસે છે । તે સોમદષ્ટે તે ॥ ૨૧૪ ॥

૧૦૫. જે જેતલા માટે । લેંહું । એકરૂ । નવું લલ્લનુ નથી । એક પતનુસૂં તે જે સીંચ તે જે આગે કહી છે । તે કરુણું ॥ ૨૧૫ ॥ ૧૦૬. એ દીનની સીંચામણ અહમે । અને દીનની જે બુધ્ય તે લલ્લીછે । આદ્રપાદીઆવંદસ્ય પામવું તથા જાણવું ॥ ૨૧૬ ॥ ૧૦૭. એ સીંચવાને કાજે દીન મધે કીધું તે લલ્લીઈછે । આગલનો જે નિરવાળ । જાંણવાને કાજે । આદ્રફરોબગ ફરોલજાદ પુત્રશ્ર । ઉત્તમ દીનવંત આગલ હતા । દીન મધ્યે ઘળા જ્ઞાન માટે વેવેક સંઘાતે સંમધ છે । સહશ્ર બંધ છે ॥ ૨૧૭ ॥ ૧૦૮. તે જે । તહમે । સીમા અંત સંસારનુ । નવળેને કીધે । જે પૂછેડ । તે હેટે લલ્લેડ છે ॥ પ્રમેશ્વરને કાજે ॥ ૨૧૮ ॥



[ ૫ ]

૧. બીજુ કોણે ગ્રંથ મધ્યે એ વાત નથી । કનરે નથી । બોલેછે છ અગે સંસારે કીધું છે સ્વામીઈ તેના જે વરોધી ॥ ૨૧૧ ॥ ૨. એજ વત્ત જે સ્વામિપણું । તેનુ જે વિરિભાવ કરવુ । તેની બુધ્ય ફેરવી જાણીઈ છે । જે પેહેલી મર્યા મૂકે તે કરી જાણીઈ ॥ ૨૨૦ ॥ ૩. એ ટોડેએકે કહી ડ । તે જાણવું । જે મોટૂ પ્રથમ થોડુ સ્વામી થકી જાણીડ છે ॥ ૨૨૧ ॥ [...૨૨૨] ૪. જે કોઈને । એહેવું જાણે । પ્રથમ જાણપણું । તેહેનુ । પછે જાણપણું વીજાનું સેહેવું નહી ॥ ૨૨૩ ॥ ૫. જે એજદને ડલખવું । ચંત નેમલ । તથા ચીતવું । તીવ્ર ઉતાવલી બુધ્યુ । વેવેકે કરી ડલખાઈ ॥ ૨૨૪ ॥

૬. જેવું એજદને ડલખે તે એળી પ્રકારે । જે ચંત મધ્યે ઇમ જાણે જે એજદ છે । એહેવું મનમાંમાં જાણે ॥ ૨૨૫ ॥ ૭. જેહેનુ નામ । ન જાણીઈ । બુધકરી જાણીઈ તે કોઈ એક છે ॥ તે જે જાણે । અથવા કોઈ નહી જાણે । તે કેમ જે કોઈ ઇમ જાણે જે ઉત્તમ । અથવા નેક્રષ્ટ રુડુ જ્ઞાન । અથવા મૂડુ જ્ઞાન । અમૃત । અથવા વીગ્વ । કાચું । અથવા ડહૂનું । કોરહું અથવા ચોપહું ॥ ૨૨૬ ॥ ૮. કોણે એ સાચું બોલવું । ન જાણે । તેહેને છત તથા કવલ જ્ઞાન નહી પામીઈ એ જાણવું ॥ ૨૨૭ ॥ ૯. જે ત્રધા પુર ન કરે । કે તેને મોટપણું નહી કરી જાણીઈ તેહેનું જાણપણું પણ નહી જાણીઈ ॥ ૨૨૮ ॥

૧૦. એ નશ્ત્રે કરી જ્ઞાન જાણવું । કોઈ એકને જે ત્રણ પ્રકાર કરી જાણવું ॥ ૨૨૯ ॥

૧૧. જે કેતલાએક વિચાર કરી જ્ઞાન કરે । અથવા દેહી જ્ઞાન કરે । અથવા એહેવું ઘટે સંજોગ હુઈ । ઇળી પ્રકારે ॥ ૨૩૦ ॥

૧૨. જે અનુમાન સંધ્યેને કહીઈ । કેમ । જે એક છે । કે ૨ બે છે । કે ૩ ત્રણ છે અથવા ચ્યાર છે ॥ ૨૩૧ ॥ ૧૩. જે કાર્ણ છે ઇમજ । દેનુ તે સંદેહે । અનુમાન કરી કહી ન સક્કીઈ ॥ ૨૩૨ ॥

૧૪. જે હેવું અથવા હોસે । અથવા હુઈ છે અથવા બેભાગ । અથવા પાંચ ભાગે । કરી કાલનું જ્ઞાન કરી સૂવું । અથવા જવું । અથવા ત્રણ પ્રકારે પ્રસધ્ય બોલ્યા છે ॥ ૨૩૩ ॥

૧૫. દેહીતૂ તથા જાણપણે કરી જે પ્રકટ

દેહીઈ છે । જે અપ્રકટને પ્રકટ કરી માંને ॥ ૨૩૪ ॥

૧૬. દેહીતૂ પદાર્થ અથવા અનદેહીતૂ । પદાર્થ । છતું અથવા અનછતું । સમસાગ પામે । એ સઘલુ પ્રકાર । બુધે કરી દેહીઈ ॥ ૨૩૫ ॥

૧૭. પૂરુ જે ઉપમાન સદ નહી પદ । તે હીન પાળ કરી વેહેચીઈ ॥ ૨૩૬ ॥ ૧૮. પૂરુ અપમાન ।

હીને કહીઈ । જેમ પારસી મનષ । તથા બીજા નામના ॥ ૨૩૭ ॥ ૧૯. ઉપાન તેહેને કહીઈ ।

તે ડજલ પનીર । તથા । હૈંડું પંચેરુનું ॥ ૨૩૮ ॥

૨૦. ઉપમાનનું વીભાગ । એ જે હૈંડું । તથા

છુ હોઈ । ડજલી ॥ ૨૩૯ ॥ ૨૧. જણે મર્યાદા

ઉપમાનની । જેમ પનીર । છૂઈ । એચલું ડજલું

તેને ડજલાની ઉપમાન દીજે ॥ ૨૪૦ ॥ ૨૨.

ડજલું હૈંડું । બીજુ જે કોઈ ડજલું સ્વાઈ તેહેને

કહીઈ ॥ ૨૪૧ ॥ ૨૩. ઇમ છે જે ઉપમાન ।

ઉપમાન થકી અધ્યક તથા ઉપમાનને વીભાગેથી

અધ્યક બોલું છે ॥ ૨૪૨ ॥ ૨૪. તે જે પૂરુ

ઉપમાન અધક તે થકી નહી બોલીઈ ॥ ૨૪૩ ॥

૨૫. જે પૂરુ તે થકી પૂરુ અધક નહી

હુઈ ॥ ૨૪૪ ॥ ૨૬. એતલા માટે પ્રકારે કરી ।

પોહુલ ઘણુ કરે । લાંબુ ઘણુ બોલ્યુ છે ॥ ૨૪૫ ॥

૨૭. દીટું છે જે કોણેને ચિત્ત અનદીટું છે ।

એ જે દેહાડીડ છે । જે કીધું છે તથા ધરીડ છે ।

અને કોણેને ચંતિ એમ આવે । જે કીધું ધરીડ । તે

સંદેહે છે ॥ ૨૪૬ ॥ ૨૮. લખિડ છે । કોણેને

ચંત । એ જે લખીડ તે કોઈ પ્રકટ નથી ॥ ૨૪૭ ॥

૨૯. એ પ્રકટ થાઈડ જી કીધું તેને કરનારે

ધરીડ અને ધરીડ । તેને લખીડ । અને જેણે લખીડ

તે જે માપહીળ ॥ ૨૪૮ ॥ ૩૦. જે છે । તે

દીટું અને । કો એક પ્રગટ । અને જેણે દીટું નહી ।

તેને લેખે અપ્રગટ છે ॥ ૨૪૯ ॥

૩૧. તે જે છેહ ..... ॥ ૨૫૦ ॥ ૩૨.

જે જે કોણે ઇમ કહે જે મે દીટું જે માનસ એક જે

વાઘ એક અથવા વાઘ એક ૧ માળસ એકને મારેડ

॥ ૨૫૧ ॥ ૩૩. એહેવું છે જે । એ વાત મધ્યે

સંકિજે ઘટતૂ છે । પળ મજદે પુહ્ચે તાંલગે સકવું

અનૃત જે જૂટું ॥ ૨૫૨ ॥ ૩૪. જુ તે વાત

માનસ કેહે સાચી રૂઢાં કરણીની બોલ જે ગુરનાં

વચાંણી તે મધ્યે । સાચું છે । તે સાચું મજદે

લગે ॥ ૨૫૩ ॥



૩૫. જુ માનસ હમ કેહે જે જૂઠા । તથા । મૂઢાં કીરતનાં ધણી । અને ગુરને વચનવેના । તેનૂ જે વચ્ચાં કરે તે મજાદે લગે જૂઠૂ અને અસ્ત છે ॥ ૨૫૪ ॥

૩૬. તેણે પ્રકારે જે તે માટે બાહેર તથા મધ્ય સીમ લગે હીણ માપે ન હુદ્ । નહી ઘટે । નહી કરે ॥ ૨૫૫ ॥ ૩૭. જેમ કોઈ એક કેહેજે પ્રથ્વી ઢાંકી છે । છેહે લગે । જે મધ્યે રૂંદું છે । તે સંતાપી સકે છે ॥ ૨૫૬ ॥

૩૮. અથવા હસ્તી સુહના નાકા માહે પેસી સકે ॥ ૨૫૭ ॥ ૩૯. એ કેમ એક નહી મોટૂ હુણ અને નહી નાહનુ ॥ ૨૫૮ ॥ ૪૦. અથવા રલં । કેમ જેહેનૂ મૂલ નહી હુદ્ ॥ ૨૫૯ ॥

૪૧. જે સંગ્રામ યુધ્ધજ્ઞ જેને અવધ નહી ॥ ૨૬૦ ॥

૪૨. તથા સાચું છે । કિંચેત જે કાલપણનૂ નહી । અને સ્થાનક પળ નહી ॥ ૨૬૧ ॥ ૪૩. અથવા સ્થાનવત । અને મજદે પળ નહી ॥ ૨૬૨ ॥

૪૪. અથવા હલવું । જે તાલીકાયા આકાશે ॥ ૨૬૩ ॥ ૪૫. તથા પછે જે એ-તદનુરૂપાત બોલ્યું છે । ચીતયું છે । મૂઢું । જૂઠું । નાધેકરોતિ ॥ ૨૬૪ ॥

૪૬. અનેરા સાચિ આદેષ્ટબજદ । માજવું । તે માટે । જે રૂપ લગાડવું પરાહુડ । સાલ્વે કરી નમાજને કરી તથા દષ્ટાન્તે કરી તે જાણવું ॥ ૨૬૫ ॥

૪૭. પ્રથમ દીઠું બુધે કરી પેહેવું દીઠું । જે પ્રગટ દીઠું તથા કીધું રચના ઘણા પ્રકારે । માજવી વચન કરી કાળને । ચંત કીધું હુદ્ । પ્રથ્વી મધ્યે માનસ જેને.....હથીઆર તેને કેમ છે । જે સરીર તથા જીવ સાથે સમંધ ધરે છે । હની પ્રકારે રચના કીધી છે ॥ ૨૬૬ ॥ ૪૮. હમ છે । જે વીશવાનર તથા પાળી । તથા વાય ॥ ૨૬૭ ॥

૪૯. જે માજવું માજનાર પોતાને કાજે પ્રવત્યા । એવં હુઆ તથા પ્રકાતા છે ॥ ૨૬૮ ॥

૫૦. જે આતસ પોતાનૂ રૂપે કૌં પ્રકાસ્યે છે । જે કામ । પેહવું જે સર્વ કામ । જે પાળી તથા વાહ તથા પ્રથ્વી થકી નહી થાહ । ન પરચરે ॥ ૨૬૯ ॥

૫૧. પેહે પાળી પોતાને રૂપે કરી । તેહેનું કામ પેહેવું જે । વાહ તથા આતસ । તથા પ્રથ્વીહ કરી નહી, થાહ ॥ ૨૭૦ ॥ ૫૨. એ વાહ ।

પેહેનું કામ વાહનું છે । જે અગ્ની તથા પાળી તથા પ્રથ્વી ન હુદ્ ॥ ૨૭૧ ॥ ૫૩. પેહે પ્રથ્વીનાં કામ । પેહેવાં જે બીજા પ્રચરી ન સકે ॥ ૨૭૨ ॥

૫૪. કેમ જે મંજવું । અને માંજવું । તે । નહી પોતાને કામે । જેમ । કહીડ છે ॥ ૨૭૩ ॥

૫૫. એતલા માટે । જે રૂપે કરી । રચના કીધી । પ્રકાસી છે હલગે વેવેકે કરી । ॥ ૨૭૪ ॥

૫૬.....

૫૭. જે પેહેવું પુરુસ્ય । તથા બીજી સરજત દાદારની જે જનીહ । માહથી એ સર્વ સમંધ ધરે છે ॥ ૨૭૬ ॥ ૫૮. જે આ રચના કીધી જે છે । તે સામુ તથા માસ તથા નસ તથા

ચાંબડી । એક એકસું સમંધ ધરે છે ॥ ૨૭૭ ॥

૫૯. એ તે બીજાને જોવાને । એકટુ મેલ દેહીતુ છે ॥ ૨૭૮ ॥ ૬૦. પેહેવું પ્રકાશેડ છે । જે રૂપ

સરીર મધ્ય છે તે પેહેવા છે ॥ ૨૭૯ ॥

૬૧. જેમ રબ [ રગ ? ] તથા કાલલજ તથા બુકો । તથા ફેફસું । તથા પંત તે એવરાયાં હથીઆર જે છે એકક રૂઢાં કામને કીધે પ્રગટ છે ॥ ૨૮૦ ॥ ૬૨. સામુ પ્રતિવાદ રાલવાને રૂપને કીધે પ્રકાસીડ છે ॥ ૨૮૧ ॥

૬૩. હમ જે આંલ તથા કાન તથા નાલ તથા જિભ તથા મુલ તથા દાંત તથા હાથ તથા પાગ તથા બીજા હથીઆર । તથા બાહેર । એકે એકને રૂઢે કાજે તથા રૂપે કરી ॥ ૨૮૨ ॥ ૬૪. દેલ્હ-તૂ છે । તથા પ્રગટ છે । એ જે એકક સરીરે

અક્ષમ કીધું છે । તે જે બીજું । તેને રૂપ છે । તે અર્થ નહી થાપે । નહી કાંઈ તે થકી ઉપગાર થાહ । એ જાણવું ॥ ૨૮૩ ॥ ૬૫. જે છે એકલું એ રચિડ છે । એક સરીરે જોવું । જે ઘથા [ યથા ? ]

માહાજાનીહ છેહે લગે સરજીડ છે । શહી ॥ ૨૮૪ ॥

૬૬. હમ છે જે આંલ તથા કાંન તથા નાલ જીભ માંહાંત ॥ ૨૮૫ ॥ ૬૭. જે પ્રાણ । જીવ

તથા ઝજલું રૂંદું તથા તારેકા ઢાંકવું બેવંચ ॥ ૨૮૬ ॥

૬૮. એ જે પંલેરૂ ઝજલું જેયિત છે ॥ ૨૮૭ ॥

૬૯. તારકાચ પાળી મસ વસાયા પેહેવું સરજીડ છે । જે ફરતી ફાફન આંલને છે તે પાલલ રાલવાને કીધી છે ॥ ૨૮૮ ॥ ૭૦. તે બેંબ પાળીનૂ

પોતાને જોવાને છે । જેમ પાળી મધ્યે જોહ ॥ ૨૮૯ ॥

૭૧. તારકાચ જે વિદ્યુત્ । તથા નસ સ્વેત રેહે છે । જેમ છે પાંખી રગમાંહાં માસ મધ્યે ॥૨૧૦॥

૭૨. ઇતલા માટે જે રૂપ જે સરજીઝ । પ્રકાસિઝ છે । છેહે લગે વિવેક કરી સર્વ્યુ ॥ ૨૧૧ ॥

૭૩. થામ સરીર તે । હમ છે । જેમ આરસિ મધ્યે નિર્મલે ॥ ૨૧૨ ॥ ૭૪. તથા ડજલ્ કીકી મ ઠામ વિરચનં તેણિ હિતે કરી સરજીઝ જે આંખ મધ્યે ધૂલ પાંશુ રવાહ કરી નહી પિસિ તે માટે સરજીઝ છે ॥ ૨૧૩ ॥ ૭૫. તે ગોલ । આંખ મધ્યે કીરી છે તે જાંખવું ॥ ૨૧૪ ॥

૭૬. જેઠું આંખ.....૨૧૫ ॥ ૭૭. એ જે રગ કાંત મધ્યે વાંકુ વેહે છે તે ઇતલા માટે સરજીઝ ૨૧૬ ॥ ૭૮. જે ધૂલ ડડતિ તે તથા નાહની ચરવસ્તર સામાં પેસી નહી સકે ॥ ૨૧૭ ॥ ૭૯. તથા પોતાને પ્રસવે કરી મેલ કાંનુો તે વીચ છે । જેમ । ચરવસ્તર નહી પેસે ॥ ૨૧૮ ॥ ૮૦. જેમ હથીઆર । જીવને તથા આત્માને જુદ ॥ ૨૧૯ ॥ ૮૧. જેમ સુંઘવું તથા સાંભલવું । તથા દેખવું । તથા જાણવું । તથા દીલે લગાડવું । તે જાંખવું । જીવમતાં ॥ ૩૦૦ ॥

૮૨. એવં જે બુધિ સઘલી પ્રકારે વડી છે । વિચારી તથા વિવેક કરી ॥ ૩૦૧ ॥ ૮૩. ઢાહાપણે કરી । જોવું । દેખવું ॥ ૩૦૨ ॥ ૮૪. તથા ઢાહાપણ.....કરવું ॥ ૩૦૩ ॥ ૮૫. તે મંડાર તે ફલનુ રાખનાહાર ॥ ૩૦૪ ॥ ૮૬. જે ઘજે છે તે દેખનાર આત્માનુ ॥ ૩૦૫ ॥

૮૭. મુક્ત પોતા રૂપને ધરે સરીરને ॥ ૩૦૬ ॥

૮૮. તથા પ્રજ્ઞા...નિર્મલ ॥ ૩૦૭ ॥

૮૯. બીજાં જે અદીઠ છે । સરીર મધ્યે । જેને જૂજૂં જૂજૂં કામ સાચાં કામ તેહેને પ્રકારે સરજ્યાં છે ॥ ૩૦૮ ॥ ૯૦. તથા રૂડા કાંમ । જેમ । પ્રકાસીહ । રૂપ છે । તે પોતાનાં કામે કાજે સંપૂર્ણ ભરીઝ છે । તે જાંખવું ॥ ૩૦૯ ॥ ૯૧. તે જેહાં રૂપ છે તે લોપ કરી શકે ॥ ૩૧૦ ॥

૯૨. તથા વીસ્તાર જૂજૂવા દીન મધ્યે કીધા યે પ્રંથ મધ્યે । આગલ । તથા છેહે લગે । જાંખી । તે દીનનાં જાંખનાહર । જે આગલથી ચાલતા ॥ ૩૧૧ ॥ ૯૩. જેહેને કામ । જે મોટાં દીન માજદીહ અક્ષી પ્રથમ જે જ્ઞાની થાપેશા તેના જે

વચન તે પૂઠે જાંખવાં ॥ ૩૧૨ ॥ ૯૪. તેણાંહ મોટિ દટાંતહ કરી લખ્યાં છે તે પ્રીછવું ॥ ૩૧૩ ॥

૯૫. જે મોડુ તથા સાચુ છે તે દીન અબેક કરી જાંખવાં ॥ ૩૧૪ ॥

[ ૬. ]

૧. પછે તેહેનાં ચંત મધ્યે વિરોધને નાસ્ત પમાડે । બોલેઝ છે ॥ ૩૧૫ ॥ ૨. જે કોણે નાગુ તેનુ ધર્મ ॥ ૩૧૬ ॥ ૩. જે થકી...દીન...જે પુણ્ય... ૩૧૭ ॥ ૪. જે બાલવું છે તેના મર્યાદ । ..... ૩૧૮ ॥ ૫. એહે છે તે જોવું ॥ ૩૧૯ ॥ ૬. જે ઇ પ્રથ્વી જે ઘણી પ્રકારે કરી । પ્રવૃત્તિ છે અને રચના કીધી છે । જે સરીરના હથીઆર । તે એક એક મધ્યે યુધ્ય છે ॥ તે એક બીજાસુ ભલીઝ છે । તથા એક બીજાનુ છેહે નહી । તેહેનાં મૂલથી પદ ગણિ છે ॥ ૩૨૦ ॥

૭. એ છે જે નહી પુન્યનુ પસાઈ । તથા પાપનુ નઘર નહી । નહી બહેસ્ત તથા નરક પ્રગટ કરવું તે પુન્યે તથા પાપ તે કેમ છે ॥ ૩૨૧ ॥ ૮. હમ છે જે કેમ એકલી પ્રથ્વી છે । સ્વર્ગનુ ચાતુ નાસ્ત ॥ ૩૨૨ ॥ ૯. ય ડપ્ર લખિઝ છે । તે જ્ઞાનિ કરી લખીઝ છે ॥ ૩૨૩ ॥ ૧૦. જેમ કીખું તે

ઉતાવલૂ કીધૂ બોલેઝ તે ઉતાવલે । ડડી સોધીઝ છે । લખિઝ તે ઉતાવલે લખિઝ છે ॥ સમારચનં ॥ ૩૨૪ ॥ ૧૧. સર્વ મે કીધૂ । કેમ જે વળ કીધૂ હૂતૂ તે નહી સકીહ ॥ તે હમ ॥ ૩૨૫ ॥

૧૨. તથા ઇ પ્રથ્વી સામી મેટે છે । તે પ્રાણ બેહીને વેરમાવે ॥ ૩૨૬ ॥ ૧૩. એહેવ ઘણા સમર્થ । જૂજૂઆં રૂપ જૂજૂઆ વર્ણ જૂજી ગંધા જૂજૂઆ ચહિનં । જૂજૂઈ વાત્ એહેવા રચિઆ । વિવક્ત કીધા છે । જે મે ડપ્ર સરીર બોલિઝ છે । તેમ લખિઝ છે । તે જાંખવઝ ॥ ૩૨૭ ॥

૧૪. જત એવા ઘણા કોણેને ચંત જે છે । જેમ દ માસ તથા નસ તથા ચાંબદી । તથા લોહી તથા વાહ । તથા રસ તથા નેષ્ટા તથા હાથ તથા પગ તથા માથું તથા પેટ । બીજું સર્વ સરીર । બાહર તથા મધ્યે । રચિઝં તથા કીધું છે ॥ ૩૨૮ ॥ ૧૫. મધ્ય બે થાંમ જે ઘણા પ્રકાર । જૂજૂઆં રતન । જૂજૂઆં પ્રાણ સદૈવ મૂજેછે । તેહેને ॥ ૩૨૯ ॥ ૧૬. અથ્વા વળ કીધું

હુહ । નહી સકે તે ઇ નિશ્ર ॥ ૩૩૦ ॥

૧૭. તથા સર્વ પ્રકારે અનેરી સરજત ફલીતુ જાડ તથા પાંખી । તથા । આતશ તથા ધરતી તથા વાહ । એ સઘલાણુ પ્રવૃત્તિ નહી । જે પોતાનુ કામ નહી પરચરીઆ છે ॥ ૩૩૧ ॥ ૧૮. કે તે પરચરે તથા ધરે । તથા કરેછે ॥ ૩૩૨ ॥ ૧૯

તથા તે વચાર જેહેનાં પ્રવૃત્ત । જે પ્રવૃત્તી વાંખી તે વાંખી તથા જે વલા તે વેલા ચાલતી અથવા અનચાતી જેમ કામ તે રચીડ છે તથા કીધૂં છે । જાંખવું ॥ ૩૩૩ ॥ ૨૦. એમ જે ચાલતાં જેમ વરસ તથા માસ વાઠા [?] તથા દીન તથા વેલાનાં

લખંણ તે ફરતાં ચકર છે । તારા સરજેઆ । તારા તથા સૂર્ય । તથા ચંદ્રમા । નમ્મતા સરજેઆ સોમયીતા પરાઈડને કીધે ફરેછે ॥ ૩૩૪ ॥

૨૧. એ છે જે દીટું તે સઘલાં રૂપ ફરતાં જે રૂપ છે । જેહેને ધાતર રૂપ ચંચલત રૂપ છે ॥ ૩૩૫ ॥ ૨૨. પછે માટિ વિભેદ તથા જૂજૂઆ પ્રવર્ત જે પ્રથ્વી મધ્યે ॥ ૩૩૬ ॥

૨૩. જે છે તે લાવેલી કાલેન કાલેન નહી સકે । પછે । જાંખવું જે એ પ્રથ્વી વળ પ્રવર્તિ ચાલતી કીધી ॥ ૩૩૭ ॥ ૨૪. જે કિં । જુ ચાલતી નહી હોતે । તો સવામી જે નર્વાણનુ જાંખનાર ।

કામનુ કતરિઅત ઘણિ પ્રાણે કરી દિન તથા આકાસ કીધૂ તેમ તેને પ્રથ્વી મધ્ય વૃધ જરા મૃત તે હમ છે જે દેહીનું જે સઘલાં માણસને તથા ગાહ પશુ તથા સઘલાં રૂપ તથા વૃક્ષ યુવત્યાત વ્યાધકે વ્યાધત્વાત મૃત્તૌ સમાગં રૂપ ॥ ૩૩૮ ॥ ૨૫.

હમ જે વડપણ જુઆંન પછી મરવું જીવત પછી પછે વલી જીવતાં । તે ગત કહૂ નહી સકીડ ૩૩૯

૨૬. નહી એમે તૂને કહેવાઈ તૂ પતગરે ॥ ૩૪૦ ॥ ૨૭. જે પસાઈ પુણ્યનિ કરી ને-ધરૂ પાપનુ નાસ્ત પામે ॥ ૩૪૧ ॥ ૨૮. નહી રૂપ સઘલ શ્રીષ્ઠી દેખવું સ્વામિ માહાજ્ઞાની વિના-

સનો કરનાર જે વિરીભાવ છે તે વિનાસ કરે ૩૪૨

૨૯. હમ છે જે કોણેને વાહાલુ હોઈ અને નિર્ધન હુઈ પળ તે મિત્ર રૂઢ । અને પામિતુ વેરી મૃદો ॥ ૩૪૩ ॥ ૩૦. જે તે રૂઢ તે નેક કરવું ॥ ૩૪૪ ॥ ૩૧. .... ॥ ૩૪૫ ॥

૩૨. .... ॥ ૩૪૬ ॥ ૩૩. યવં રૂપે કરી સઘલે મૂલ તથા તરસ છે ॥ ૩૪૭ ॥ ૩૪. પછે સર્વકો હુલ તથા અભિષ્ટા યાચના

જે આસ કરે છે તેને ડંચું ભારી કરી જુઈ છે । પછે માણસને તથા બીજા સાવજ પંક્ષિરૂ । તથા । ચુપદ પ્રગટ ॥ ૩૪૮ ॥

૩૫. એ જે સુવસ્તાઈ બોલું છે ॥ ૩૪૯ ॥ ૩૬. જે કોણે નિર્ચિત । એકે સૂત્ર ધરિડં નહીં ॥ ૩૫૦ ॥ ૩૭. કેમ જે સર્વ કહુડ છેડ ॥ ૩૫૧ ॥ ૩૮. જે કોણે હમ બોલે મધ

તથા કહવું । મધ તે મીટું તથા કહવું તે પળ મિટું બેહી સરીલાં છે ॥ ૩૫૨ ॥ ૩૯. કેમ કહવું તે થકી પિતનુ પ્રકોપ થાઈ મીઠા થકી

કાંઈ બીજૂ ॥ ૩૫૩ ॥ ૪૦. તથા ધાન્ય તથા ધાન નિસવાદિ । બીજૂ ધાન્યનુ સવાદ ધાનનુ અસ્વાદ બીજૂ જાંખવું ॥ ૩૫૪ ॥ ૪૧.

કેમ જે સ્વાદ તે મૂશ્યાને । અને । નસ્વાદૂ ધરાયાને ॥ ૩૫૫ ॥ ૪૨. પછે ઘણૂ અનેનોપમ ॥ ૩૫૬ ॥ ૪૩. તે હમ નેહે છે । પાચુ ઉતર એ જે તેને

પ્રલાપં પ્રતિ.....થોડુ થાઈ ॥ ૩૫૭ ॥ ૪૪. કે-મે જે બોલે છે ઢાહાયા છે ॥ ૩૫૮ ॥ ૪૫. જે હમ વાક્ય તહમાજુ રૂઢી વસ્ત ઉપર કહવી મેહે-

લીઈ તુ પછે સઘલ કહવૂ થાઈ । તેહેનૂ તોલવું નહી થાઈ ॥ ૩૫૯ ॥ ૪૬. પછે ઘણૂ તે મધ્યે બોલેડ છે ॥ ૩૬૦ ॥ ૪૭. અહમારે રદય જે ઘણૂ જ્ઞાન જે અનુરૂપ છે જ્ઞાન તે તહમનિ જિવંત હું

॥ ૩૬૧ ॥ ૪૮. જે થકી દીન તે હમનિ ઘણી કરી દેખું ॥ ૩૬૨ ॥

[ ૭ ]

૧. પછે ઉપર.....સંવાદિ ભાજવાનૂ રતન છે તે ન દેહીઈ ॥ ૩૬૩ ॥ ૨. જે એવં નિર્વાણ જાણવાનિ રચના કીધી.....પ્રકાસવું કોણનિ । ચંત.....રૂઢી વસ્ત ॥ ૩૬૪ ॥

૩. તેને નિર્વાણને જાંખી સર્વ રચના કીધી તે ભાજવાને ભાજવા પોતે ભાજવું અનિ ભાજવાનૂ કાંમ રૂપ જે પકાસયત્ પ્રગટ ॥ ૩૬૫ ॥ ૪.

તેનિ નિર્વાણને જાણનારે કામ દેહીઈતિ તથા અર્થાને કારણે કરી ॥ ૩૬૬ ॥ ૫. જે નિર્વા-ણનુ જાંખનાર તે સર્વ કામ કરે ॥ ૩૬૭ ॥

૬. પ્રથમ અર્થનિ કારણે કીધું છે । અને પછે પળ કામા ॥ ૩૬૮ ॥ ૭. જે ઘણી પ્રકારે કરી તેણે કીધું પ્રગટ જે તેહેના કામ છે જે રચના

કીધી ॥ ૩૬૯ ॥ ૮. જે કામ તેથી થયા

તે બી પ્રકારે હૂઆ ॥ ૩૭૦ ॥ ૧. અથવા  
કામ ઘળા પ્રકારના જે કામ છે ॥ ૩૭૧ ॥

૧૦. અથવા રૂપ છે તે એક પ્રકાર જે છે જેવું રૂપ  
છે ॥ ૩૭૨ ॥ ૧૧. જે ઘળાં પ્રકાર [૨] કીધા  
સવામીઈ પ્રગટ કીધા ક.....કામ રચિઅં ॥ ૩૭૩ ॥

૧૨. તેહેના કાંમ રચિઆ છે તે ભાગી  
સીમ ॥ ૩૭૪ ॥ ૧૩. યેના કામ પ્રાણે  
મૂલ ॥ ૩૭૫ ॥ ૧૪. .... ॥ ૩૭૬ ॥

૧૫. જત જાં લગે અર્થ..... ॥ ૩૭૭ ॥

૧૬. જે અર્થને કાંમે કરવું હુ જેહેને તે કાંમ  
રચિડ હુઈ વાંછયતે સાહમુ..... ॥ ૩૭૮ ॥

૧૭. વાંછયા કોણેકને મોટે કારણ થકી  
હુઈ ॥ ૩૭૯ ॥ ૧૮. કાર્ણ વાંછયાનિ કામે  
કોણેકને રહી વસ્ત પોતાને નહીં ઉત્તમ રૂપ ॥ ૩૮૦ ॥

૧૯. જેવી ભેદ પામવું.....હુઈ ॥ ૩૮૧ ॥

૨૦. જે અર્થ દેહીઈ અર્થ.....નિર્વાળ  
જાણવું ॥ ૩૮૨ ॥ ૨૧..... ॥ ૩૮૩ ॥

૨૨..... ॥ ૩૮૪ ॥ ૨૩. જે  
કીધું તે રૂપ તારે કરી પ્રથ્વી પ્રગટ કીધી રૂપતાચ  
॥ ૩૮૫ ॥ ૨૪. તથા અર્થ કાંમને કીધે  
॥ ૩૮૬ ॥ ૨૫. તથા અર્થ કામને કીધે

કીધી પ્રગટ સાચી વીરોધયતુ યો વિભેદાત્ ૩૮૭

### [ ૮ ]

૧. બીજુ ઉપર સાચૂ સમવાદિ ભાજવું  
મૂલંથી દેહીઈ ॥ ૩૮૮ ॥ ૨. જત રહૂ  
તથા પાઠવું પ્રથ્વી મધ્ય પ્રગટ છે ॥ ૩૮૯ ॥

૩. નામતા કીધું જે રહૂ કીધું પોતાની  
સીમ લગે ॥ ૩૯૦ ॥

૪. હમ જિમ ઉજવાલું ને અંધારૂ ॥ ૩૯૧ ॥

૫. રહૂ જ્ઞાન તથા મૂઢૂ જ્ઞાન ॥ ૩૯૨ ॥

૬. રહૂ સોરમ તથા મૂઢી ગંધી ॥ ૩૯૩ ॥

૭. જીવવું તથા મરવું ॥ ૩૯૪ ॥

૮. માંડુ તથા આરોગ્ય ॥ ૩૯૫ ॥ ૯. જાંણનાર  
અજાંણનાર ॥ ૩૯૬ ॥ ૧૦. વેદ કરવું તથા  
વામવું ॥ ૩૯૭ ॥ ૧૧. ઉપર પ્રતિદ્વંદ્વના  
કર તે નશ્વલ દેહીઈ છે । સઘલે નગરે તથા મૂમિ  
સઘલે કાલે ॥ ૩૯૮ ॥ ૧૨. જે જે અનદેહ-  
નાર કેમહે નગર તથા મ નહીં હૂતી અને હોસિ  
કોણે કાલે ॥ ૩૯૯ ॥ ૧૩. તથા ...રહૂ  
પાઠવું છે તે અઘત ॥ ૪૦૦ ॥ ૧૪. નહીં

કોણે થાનક । તથા કલે ન સક્યેતે ઘણં [?] જે  
રહુ તથા પાઠવું પોતે જેમ છે તેમ જ્ઞાતા લગે હુઈ  
છે ॥ ૪૦૧ ॥ ૧૫. જેવં ચ અનેરા સિવાદિ જે

તેહેનાં જૂજૂઆ જૂજૂકાંમ જૂજૂઈ જાત તથા [જૂજૂ] આં  
રૂપ ॥ ૪૦૨ ॥ ૧૬. હમ જૂજૂઆ જે ઁકરલસૂ  
બીજૂ સામૂઈ ઁમ જેમ નર તથા નારી છે ॥ ૪૦૩ ॥

૧૭. જેમ ગંધ તથા સ્વાદ । સૂર્ય ચંદ્રમા  
તારા જે જૂજૂઆં રૂપ । કેમ જૂજૂઆં રૂપ જૂજૂઆ  
કામ જૂજૂઆ ચંત જે જેમ કામ । તથા કામ ॥ ૪૦૪ ॥

૧૮. રહૂ તથા વિરવું ઉજવાલું તથા અંધારૂ  
વલિ બીજા જૂજૂઆં રલ તેના જૂજૂઆં તથા અળ-  
જૂજૂઆં ॥ ૪૦૫ ॥ ૧૯. વેલું રૂપ તે વિરોધ  
જેને ઁકણેક મધ્યે પ્રગટ છે ॥ ૪૦૬ ॥ ૨૦.

હમ જે જે રહુ તથા પાઠવું ॥ ૪૦૭ ॥ ૨૧.  
જુ કમિ ઉજવાલું પામીઈ તથા અંધારૂ તજીઈ  
॥ ૪૦૮ ॥ ૨૨. હમ છે બીજાં સંવાદનાં  
કનાર કોણેક વેગલુ તથા વિરોધી ઁકણેક મધ્યે  
જૂજૂઆં રૂપ તીણે હેતિ ॥ ૪૦૯ ॥ ૨૩. જેમ  
પ્રથ્વી મધ્યે સમવાદી વિરોધરૂપિડ સવસ્તન  
અન્યો અન્ય પ્રગટ ॥ ૪૧૦ ॥ ૨૪. જે  
પ્રથ્વીમાંનાં ફલ લીજે સ્વર્ગલોકી તે પરલોકનાં  
મૂલ ॥ ૪૧૧ ॥ ૨૫. જે ફલ પામિઈ તે મૂલ  
થકી ॥ ૪૧૨ ॥ ૨૬. સર્વ પ્રકારેળ સંજાત  
સાક્ષ સ્વામી જ્ઞાણપણા મધ્યે નર્મલતર છે ॥ ૪૧૩ ॥

૨૭. પ્રથ્વીનાં ફલ છે તે સ્વર્ગના મૂલ છે  
પ્રગટ છે જે જાંણવું ॥ ૪૧૪ ॥ ૨૮. જે  
સર્વસ્વ દેહીઈ છે । તથા લાગે છે । રહી વસ્ત  
ક્રીય પ્રકટ તે પ્રગટ કીધું તે વીગત કરી પ્રગટ  
કીધી ॥ ૪૧૫ ॥ ૨૯. જેમ માણસ તથા  
બીજી સરજત । દીઠી છે તથા લાગી છે હુઈ છે  
પ્રગટ છે ધ્યા છે ઇળી પરે ॥ ૪૧૬ ॥ ૩૦.

જેની પ્રકારે સરીર આરસી મધ્યે લાંબૂ પોહુલ  
પીઠા પોતાને ॥ ૪૧૭ ॥ ૩૧. સરીર માંણ-  
સનાં તથા બીજી સરજતનાં પ્રકટ બીજ મધ્યે જે  
ધરે છે ॥ અપ્રકટ અદ્રસ્ય અમૂત ॥ ૪૧૮ ॥

૩૨. પોતે તે બીજ બાપની મધ્યે ચાબડી  
મધ્યે પેદા થાયા દીઠા લાગા તથા પાંમ્યા ॥ ૪૧૯ ॥

૩૩. જે જાંણવું જે અનુમાન નહીં સકે તે  
ઉપ જાંણવું । જે પ્રથ્વી દીઠી સ્પૃશ્ય સ્વર્ગી લોક  
તે અદીઠ । અસ્પૃશ્યાન્ દિધી હૂઈ છે ॥ ૪૨૦ ॥

૩૪. સવે પ્રકારેથી ન જોવું ન સ્પૃશ્ય સ્વર્ગી  
લોકને હોવાનુ સાસ નહી ॥ ૪૨૧ ॥

૩૫. જે મેં દીઠું જે પ્રથ્વીના લોકસું સંવાદ  
રતન તથા સ્પૃર્દનત્વં વિરોધ એકે બીજાસું  
દ્રવ્યને કીધે ॥ ૪૨૨ ॥ ૩૬. જે મૂલ છે  
પ્રથ્વી તે અહલોક છે ॥ ૪૨૩ ॥ ૩૭. જે  
પ્રથ્વીનાં લોક દ્રવ્યાનાં ફલ સર્વ પ્રકારે સંભૂતો  
નહી સંદેહ ॥ ૪૨૪ ॥ ૩૮. હમ તે જે  
સંવાદ રૂપ તે પ્રકટ છે ॥ ૪૨૫ ॥ ૩૯.  
બીજૂ જૂ હું ઉપર અણદીઠું અર્થને કામે નીર્વાણ-  
ઘણિ કામ દાદારનાં ॥ ૪૨૬ ॥ ૪૦. જેને  
દીધી સરત દેહીતી છે । સચિ પ્રગટ છે ॥ ૪૨૭ ॥  
૪૧. જે પ્રગટ કામથી કાંમ દીધું બી પ્રકારે  
કામ અથ્વા રૂપ ॥ ૪૨૮ ॥ ૪૨. તે જે કામ છે  
તે ત્રણ પ્રકારે ॥ ૪૨૯ ॥ ૪૩. બે એ જે ઢાહેઆ ।  
તથા જોતકી ॥ ૪૩૦ ॥ ૪૪. જે અથવા  
.....પોતાના કર્ણીથી લાભ તથા રૂઢુ હુઢુ ॥ ૪૩૧ ॥

૪૫. અથવા આશ્વત્થ તે વરાધયાં ધરવું નહી ।  
હાણ અન્યા જે ભેદ છે ॥ ૪૩૨ ॥ ૪૬. એમ મૂઢા  
જાણપણાં ધણી તે અજાણ ॥ ૪૩૩ ॥ ૪૭.  
તે જે હેવા ગહેલો તેથી કાંઈ અર્થ ન હુઢુ ॥ ૪૩૪ ॥  
૪૮. જાણવંત નિર્વાણ જાણવંત તે કામ નિરર્થકે  
નહી કરિ । તથા નહી સકે ॥ ૪૩૫ ॥ ૪૯.  
જે સ્વામિ નિર્વાણ જાણનાહાર સર્વ વિગતનુ કર્નાર  
પોતે જે સંપૂરુ સંપજ તે એહેવું જે નહી ગ્રલા ।  
અને લાભ વાધવો કીધે વિભેદ । હુએલ ॥ ૪૩૬ ॥

૫૦. પછે સકે તે જાણવું જે અર્થનિ  
કારણે જે એ કામ છે જે તેહનુ એક પ્રકાર છે તે  
જાણવું ॥ ૪૩૭ ॥ ૫૧. જે હાણ છે તે એ  
થકી જે સંવાદિ તથા વિરોધી તથા વિભેદ  
એતલા કામ મધ્યે સક્ત છે આશ્વત્થ તે વિના  
બીજુ અર્થ નહી । કારણ એ જે સરજત સ્વામી  
॥ ૪૩૮ ॥ ૫૨. હમ છે જે તે સ્વામી નિર્વાણ  
જાણી રૂઢાં કાંમ કરે છે ॥ ૪૩૯ ॥ ૫૩.  
તેહનાં કામ સઘલાં રૂઢાં છે ॥ ૪૪૦ ॥ ૫૪.  
..... ॥ ૪૪૧ ॥ ૫૫. સું પૂરુ પરવરત કામ  
તે ઉત્તમ કામ છે તેનુ વળી જાણવું તે અલગું  
નથી કરવું...મૂઢાં છે તેનિ ॥ ૪૪૨ ॥ ૫૬.  
જેમ જાવત્ જાં લગે મૂઢાને હીણ કરી જાણેડ  
તે ઉત્તમ કામ સંપૂરુ જાણેડ ॥ ૪૪૩ ॥ ૫૭. એ

જે સ્વામીનિ નર્વાણ જાણે જે ઉત્તમનુ દેનાર તથા  
પાલનાહર તથા રાખનાહર મૂઢા માર્ગે જાતા  
રાખનાહર । તથા પાપકર્તાનિ ઉપાહુ કરી વારે । એ  
વાતુ કેતલીએકને સીસ દીહ । જે પ્રગટ છે ॥ ૪૪૪ ॥

૫૮. એવત રૂપ તે બલે કરી સરીરને જે  
પીઢા તથા માંઢવાઢ નહી કરે બાહે રાખે ॥ ૪૪૫ ॥

૫૯. જે ઉત્તમના સરીરનિ રાખે ॥ ૪૪૬ ॥

૬૦. પ્રગટ થાહ છે । જે સરીરને પામે  
આશ્વત્થ તે પરુ રાખવું । પાકવું તથા વિકાશવું  
છે । તે જીવમતાને કીધે વનસ્પતિ તથા ધાન્યનાંચ  
પ્રાણે કરી ધરવું પ્રતિપાલવું રૂપ જે છે । સર્વ કામ  
જે દીન જે છે વરધી કેહેવું ॥ ૪૪૭ ॥ ૬૧.

એ ચારે પ્રાણ જે છે તે પ્રાણ આત મોટુ ધરે છે  
॥ ૪૪૮ ॥ ૬૨. જેહેને સર્વ પ્રકારે દાદાર  
નિર્વાણનુ જાણનાર સઘલે કાંમે પ્રમાણી છે । તે  
પ્રાણે કરી । પ્રહૂ રાખે પીઢા તથા માઘ છે । તે  
સામ । સામઆ । જાતે જે પ્રતિપક્ષાત । જે ગેહેલાં  
કાંમ કર્વા તથા અન્યાનાં કાંમ ॥ ૪૪૯ ॥

૬૩. પછે તે પ્રાણ તે સગ્રાહ્યા છે । તે પ્રગટ છે ।  
જે રૂઢા કામનુ ધણી દાદાર હોર્મિમડ્ડ સ્વામી  
માહાજ્ઞાનિ છે ॥ ૪૫૦ ॥ ૬૪. એ જે દુલ્લ  
તથા મરવું છે શરીરને કીજે । જૂડ કીધું નહી  
દાદાર રૂઢાં કાંમ સરીરને પાલવાને કીધે ॥ ૪૫૧ ॥

૬૫. એ પ્રગટ છે । જે એટલા માટે । જે દાદાર  
નિર્વાણ જ્ઞાની નહી વિશ્વાદ કામને પશોમાંન કરે  
॥ ૪૫૨ ॥ ૬૬. નહી વનસાવે તથા વિના

નહી કરે પોતાની શ્રદ્ધને ॥ ૪૫૩ ॥ ૬૭. જે  
નિર્વાણ જાણી સર્વ જ્ઞાનીચ ॥ ૪૫૪ ॥ ૬૮.

હમ જે દુષ્ટનુ ઉતાપુ । જે પોતાને કામે પૂછે તે  
કામ જાણીર્વ છે । બુધ્યે અને નિર્વાણ જાણપણે  
કરી જોવું । એહેવું બોલેવછે ॥ ૪૫૫ ॥ ૬૯.

કેમ જે ઢાહે થકી તથા પઢનાર્થકી કર્ણી તે નરાસ  
નહી હુઢુ । એ જાણવું ॥ ૪૫૬ ॥ ૭૦. સર્વ  
પ્રકારે અજાણથી તથા મૂઢી બુધ્યથી જે નરવાણ  
નહી દેલે તેહેનુ સઘલું ગેહેલુ નસવાડુ કારણ  
છે ॥ ૪૫૭ ॥

૭૧. તે જે નિર્વાણનુ જાણનાર । બીજુ અલગું  
કરવું તે ગેહેલાં કાજે ન જાણે । પોતાની શ્રદ્ધિ  
છેહે લગે જાણી વેલેકે કરી કર્મ પોતાનાં દેલેછે  
॥ ૪૫૮ ॥ ૭૨. હમ છે જે કર્ણી ગૂથ તથા

માઢવું જે પ્રથ્વી મધ્યે લઘીડછે ॥ ૪૫૧ ॥  
 ૭૩. ઁહેવું પ્રગટ પ્રસધ્યે જે ચંચલ જિવ તરત ને  
 તે મધ્યે તે સીમા વના વાલું ઁ નહી શકે । નશ્વલ ।  
 પછે ધરવું ઁકટું કરવું તે વિરોધ થકી નરભેદ  
 થાઈ ॥ ૪૬૦ ॥ ૭૪. જત માજવું તથા  
 રાઘવું । ધરવું નહી સકે ॥ ૪૬૧ ॥ ૭૫.  
 મધ્યે માજવું તથા આમઢવું સહેવું દુઘાવ-  
 માંજનં માટું ન ઘરુ ઁ ડપાઈ ॥ ૪૬૨ ॥

૭૬. કેમ જાં લગે સંપુરુ.....દુઘ સંપૂર્ણ  
 વિગત છે । તેહેની મૂડી વૂધી કરનાર ન હુઈ ।  
 તાં લગે પ્રવર્તને વરુઆ તથા જૂઠાના બોલનાર  
 મન યાત્રે ॥ ૪૬૩ ॥ ૭૭. સંપૂર્ણ સક્તિ  
 સઘલી સક્તનો ધળી દુઘનુ ટાલનાર ॥ ૪૬૪ ॥

૭૮. ઇમ સંપૂર્ણ દ્રવ્ય ધરે તથા દુઘ મધ્યે  
 સઘલી સકત । નિર્વળનુ જાળનાર ડાતા સ્વામીનો ।  
 અક્ષયવંત.....સીમા સૂન્યા ॥ ૪૬૫ ॥ ૭૯.  
 સાચી મલી શ્રદ્ધ ઁતલા માટે નરમય તથા અમૃ  
 દુઘહીન હુઈ થાઈ ॥ ૪૬૬ ॥ ૮૦. સઘલી  
 વિવેકે કરી । તથા નિર્વાળ ડાહાપળે કરી । તથા  
 ડપાઈ કરી દેઘવું । તે સઘલી પ્રકાર । ડાદાર  
 ડત્તમ છે ॥ ૪૬૭ ॥

૮૧. તથા જે આંઘે દ્રવ્ય લેવાને સમર્થ । તે  
 પ્રગટ છે જૂઝ ડપરકાર ॥ ૪૬૮ ॥ ૮૨.  
 અને માંજવાનાં બે પ્રકાર છે । તે ડપર લઘીડ  
 છે ॥ ૪૬૯ ॥ ૮૩. ઁક તે જે કંમ માજવું ।  
 બીજૂ જૂઝ ઁરતન ॥ ૪૭૦ ॥ ૮૪. માંજવાનું  
 કાંમ તે જે ઁક સઘાઈત છે । અને ઁક પ્રાળ  
 ॥ ૪૭૧ ॥ ૮૫. જૂઝ ઁતન ॥ ૪૭૨ ॥  
 ૮૬. કે ઁ સ્ઠાનક તૂને રહેડ દ્રવ્ય છિ તે પ્રકટ  
 ॥ ૪૭૩ ॥ ૮૭. જુ કોઁક । ઁક છે ઁક  
 નથી નામ ધરીડ છે ॥ ૪૭૪ ॥ ૮૮. પછે  
 જાંળવું । રૂડી બુધ્યે કરી । ઁક બીજાને નાંમે કરી  
 પ્રહેવું તેનૂ ॥ ૪૭૫ ॥ ૮૯. અશુભ છે તે  
 જૂઝ છે ॥ રૂડુ છે તેહેનૂ મૂલ સાચૂ છે । ઁવં જે  
 ઁકમપિન અર્થાંય છે તે બીજૂ છે ॥ ૪૭૬ ॥  
 ૯૦. જે ઁક તે પોતાનૂ છે ॥.....૪૭૭ ॥  
 ૯૧. સદ ઁ વીરોધ તથા ઁકક પ્રઘાત । જે ઁક  
 મધ્યે પ્રગટ છે ॥ ૪૭૮ ॥

૯૨. જુ કો બોલે જે વરોધીઆથી વરોધ પ્રમૂતં  
 ડાળું ॥ ૪૭૯ ॥ ૯૩. જિં રૂડૂ તથા પાઢવું

ઝજવાલૂ અંધારૂ તથા રૂડૂ સોરમ અને મૂડી ગંધ .  
 જીવતક અને મરેવું માંઢ અને નરાઈ હરઘ તથા  
 વીઘાડ ॥ ૪૮૦ ॥ ૯૪. બીજા ઘળાં ઁહેવાં  
 મૂલ ડીધા ઘળીં જે સંઘ્યાથી ઘળાં જાત તે બોલી  
 છે । હુઈ છે ॥ ૪૮૧ ॥ ૯૫. ઁ વાતપર ઇમ  
 ડતર ડીધું ॥ ૪૮૨ ॥ ૯૬. જો કડાચ વિરોધ  
 ઘળાં છે અને ઘળી જાત છે । તે મધ્યે બે મોટા નાંમ  
 છે ॥ ૪૮૩ ॥ ૯૭. ઁ સઘલા મધ્યે બિ નામ ।  
 તે મોટ જે છે રૂડૂ તથા પાઢવું ॥ ૪૮૪ ॥  
 ૯૮. તેહેના જૂઝા નાંમ જૂઝઈ જાત ચિંહાની  
 છે । તે મધ્યે બે તે બીજા છે ॥ ૪૮૫ ॥ ૯૯.  
 .... ॥ ૪૮૬ ॥ ૧૦૦. નહી હૂત ન હીસી કોઁક  
 જે બેહી જે રૂડૂ તથા પાઢવું । ઁક ઁક મધ્યે  
 મલીડ । ઁ બેહી ॥ ૪૮૭ ॥ ૧૦૧. જે મોટ  
 પ્રગટ તે વ્યક્તરં મૂલથી ડંદ્રિ બેથકી પછે ઘળાં  
 થાઈઆં ॥ ૪૮૮ ॥ ૧૦૨. ઇમ છે જે રૂડૂ  
 તેથી પાઢવું અને પાઢવાથી રૂડૂ કરી ન શકે  
 ॥ ૪૮૯ ॥ ૧૦૩. તે માટે સકીઈ જે જાંળીઈ  
 ॥ ૪૯૦ ॥ ૧૦૪. જે તે કોઁક જે રૂડૂ સંપૂરુ  
 પામે તેહેને પાઢવું થઈ નહી સકે । ઁ જાંળ્યૂ  
 જોઈઈ ॥ ૪૯૧ ॥ ૧૦૫. કેમ જે સકે તે  
 પછે ન સંપૂર્ણ ॥ ૪૯૨ ॥ ૧૦૬. જે ઁક  
 કીંચીત્ સંપૂરુ બોલ્યૂ ડપર કો ઁક ને ચિંત  
 સ્ઠાનં ન હુઈ ॥ ૪૯૩ ॥ ૧૦૭. તથા જે  
 યાનક પીઆરુ ન હુઈ પછે કોઁક ઁતલા માને  
 ન હુઈ ॥ ૪૯૪ ॥ ૧૦૮. જુ ઁજડ ડત્તમ  
 તથા જ્ઞાન સંપૂરં તે જે અજ્ઞાન છે તથા મૂડૂ છે  
 ઁતલા માટે અનહુતુ છિ પરકટ થાયુ ॥ ૪૯૫ ॥  
 ૧૦૯. જુ ઁતલા માટે છે તુ થાઈ શકે પછે તે સંપૂરુ  
 નહી ॥ ૪૯૬ ॥ ૧૧૦. જુ નહી સંપૂરુ તથા  
 ન મહુ તુ તેહેની વઘાંળ કરવા ઘટે નહી ॥ ૪૯૭ ॥  
 ૧૧૧. જુ ઁજડ રૂડૂ તથા પાઢવું ઁતલા માટે  
 પ્રમવતિ તુ તે ડત્તમપળૂ અધૂરૂ ॥ ૪૯૮ ॥  
 ૧૧૨. જુ ડત્તમપળૂ । અસંપૂરુ । તથા જાંળપળૂ ।  
 અધૂરૂ ॥ ૪૯૯ ॥ ૧૧૩. જત રૂડૂ જ્ઞાન  
 અધૂરૂ હુઈ । ઁવં બુધ્ય તથા ચિંતવું તથા બુધ્ય ।  
 સમૂલ્ય । તથા બીજાં વીજ્ઞાન હથીઆર અધૂરાં  
 ॥ ૫૦૦ ॥ ૧૧૪. જાત બીજૂ..... ॥ ૫૦૧ ॥  
 ૧૧૫. જે અસંપૂરી તેહેની આરોગ્યપળૂ અસંપૂરુ ।  
 ત માંડુ કહીઈ હુઈ છે ॥ ૫૦૨ ॥ . ૧૧૬.

जत जेहेने मादु करीइ छे तेहेनू जिवत छि । ते असंपूरु कहीइ ॥ ५०३ ॥

११७. जु कोए इम बोलि के मसदाए सर्व देखू जे एक रत्न मानस सर्व रुइ सघल छे अने तथा पाडवू कर्वू एतभ्य । सदाइ हुइछि ॥ ५०४ ॥ ११८. जे इणि प्रकारे जे माणस ऐक नही न संपूरु ॥ ५०५ ॥ ११९. तथा नही संपूरु तेहेने भलं तथा पाडवू ताहेनि हुइ छे ॥ ५०६ ॥ १२०. जे संपूरु नही ते नरोग्य काहानु ते मांडु कहीइ ॥ ५०७ ॥ १२१. इणि प्रकारे मरि ॥ ५०८ ॥ १२२. ऐणि हेति मूउपंग कलेस बे प्रकारे चालवू ऐक रत्न मध्ये ॥ ५०९ ॥ १२३. तेहेनि जेहेनि बे प्रकारे कलेस ते ऐरत्न मध्ये । ताहा माद्य तथा मृत्यु हुइ पछे ऐ प्रगट छे ॥ ५१० ॥

१२४. जु कोए इम केहे जे रुइ तथा पाडवू कीधूं छे ऐ विना करवूं नही ॥ ५११ ॥ १२५. पछे पाछो उत्तर इम आप्यु ॥ ५१२ ॥ १२६. जे कर्णा पाखि वना कीधि ए तु नही सके । केम कोऐक चालवेना रत्नात् । रत्न नही ॥ ५१३ ॥ १२७. ऐ विना पोताने पोते सामू आवे तथा देखे पछे ऐ प्रगट छे ॥ ५१४ ॥ १२८. केम कोए पुरुष मानस करोध करे बहान तेथी दूर ॥ ५१५ ॥ १२९. जे चेत् गव्हान स्थानक ग्रहवा मागि तेहेने करोध वेगलु जोईइ ॥ ५१६ ॥ १३०. जत मानुष्य जे जूटूं बोलि साचू ते थकी वेगलूं ऐ वात प्रमाण छे ॥ ऐ जाणवूं ॥ ५१७ ॥ १३१. ज ...तथा कोए साचूं बोलि । ते जूटूं स्थानक नही धरे ॥ साचे प्रमाणि । ते पुरुषने साचू कही ॥ ५१८ ॥ १३२. इम छे जे मांडु पुरुष हुइ तेहेने आरोग्य ते नही ॥ ५१९ ॥ १३३. तथा कोए नरु हुइ अने मांडु हुइ ॥ ५२० ॥ १३४. तथा जे रतन छे ते अचंचल थाई सके ॥ ५२१ ॥ १३५. चंचलपणू ते रत्न पापि न हुइ ॥ नही सके ॥ ५२२ ॥

१३६. ऐहेनि उपर ग्रंथ पूरु थाइ ते बार देखे ॥ ५२३ ॥ १३७. गहडी सुखम प्रकारे तथा विवेक प्रकारे हुइ ते देखि । समादष्टे ॥ ५२४ ॥

[ ९ ]

१. पछे उपर साचि पक्ष्य करी । सघली वातनी शाक्ष देई दीन कीधी । ग्रंथ बुधे करी कीधूं हवे तहाने रुइ ज्ञान उपजवाने । शुधां ॥ ५२५ ॥ २. यद ए उपर लखीउ छे ते जे सर्व बीज वावैउ छे जे हूफर्वरद आदरपादीआवंद तेणि ए उपजावीउ ॥ ५२६ ॥ ३. तथा मूल राखवानू ते प्रथम तथा निर्वाण । जाणवा आदरफरोबगस्य फरोखजाद पुत्रस्य सत्कार्याय ॥ ५२७ ॥

४. बले करी एहे बधं दीनि अर्थ कीधूं उपर साचा सरजानि पासि प्रथम ते छे । ते पिसवूं जे उत्तम दीन माजदीअक्षी ॥ ५२८ ॥ ५. हुइ छे साची सरजत्नि पासा मध्ये छे ते माटि माणसिने सरीरे जां लगे बीज तेहेनू देखवूं तथा संसृष्ट्य ॥ ५२९ ॥ ६. तथा साभरीऐ मध्ये घणू रूप छे ते नश्चल छे ॥ ५३० ॥ ७. मध्ये तेने मनुख तथा ते मधे जीव छे हुइछे ॥ ५३१ ॥ ८. जोवू छे संपूर्ण नरीक्षण तथा सर्व सीमासु ॥ ५३२ ॥

९. सर्व जेम दुष्ट ज्ञान तथा रुइ ज्ञान ॥ ५३३ ॥ १०. संवादी छे रुडी सीलपण ॥ ५३४ ॥ ११. जूथू तथा साचूं ॥ ५३५ ॥ १२. जे बीजा दोख तथा गुण । रुडी ज्ञानी रुडी सीलपणे साचूं बीज प्रगट थाइ छे ॥ ५३६ ॥ १३. आत्मा नरकी थाइ छे । ते ईणि हेति ॥ ५३७ ॥ १४. बीजू ऐ जे सरीर मध्ये परचरे छे ॥ व्याध्य अंग मध्ये तनने रुडा वस्त्र परगट तेनो विनास हेतवः ॥ ५३८ ॥

१५. बीजू ऐ जे माता सीतल तथा उहून् । लखूं तथा चोपटूं । बीजा हुआ काम ते प्रगट छे ॥ ५३९ ॥ १६. जे युग मध्ये अंधारु तथा उजवालूं भूडी गंध तथा रुडी सोरम तथा भूइ रूप तथा सुरूप दुस्वादस्य सुस्वाद विखंच अमृतंच क्षुद्र जंतवो दुष्ट आपदु । उत्तम दीधा गाइ बोकडा भूडा पुरुख उत्तम नर ते सर्व प्रगट छे ॥ ५४० ॥ १७. उपर जुगे भूडा ग्रहा जे विहिचनार तेना काम प्रगट छे ॥ ५४१ ॥

१८. ऐ उपर छे । सर्व ऐहलि सैन्ये देखवूं । संसृष्ट्या । लागवूं डाहपण ॥ ५४२ ॥



૧૯.....૥૦ ૨૦.....૥૦ ૨૧...  
 ....૥૦ ૨૨.....૥૦ ૨૩.....૥૦  
 ૨૪.....૥૦ ૨૫.....૥૦ ૨૬.....  
 ૥૦ ૨૭.....૥૦ ૨૮.....૥૦ ૨૯  
 .....૥૦ ૩૦.....૥૦ ૩૧.....૥૦  
 ૩૨.....૥૦ ૩૩.....૥૦ ૩૪.....  
 ૥૦ ૩૫.....૥૦  
 ૩૬.....૥૦ ૩૭.....૥૦ ૩૮...  
 ....૥૦ ૩૯.....૥૦

૪૦.....૥૦ ૪૧.....૥૦ ૪૨.  
 સઘલાં હથીઆર પ્રથ્વીનાં દીઠાં છે જે સમારૈડ  
 છે ॥ ૫૬૬ ॥ ૪૩. કામ જે પ્રથ્વીનાં રૂપ તે  
 સરીલાં ઘણાં ॥ ૫૬૭ ॥ ૪૪. તેહેને જોવાને  
 કાજે યે રચીડ છે વાદ કરવા ર [ ? ] તે વિરી યે  
 કટક રચીડ ॥ ૫૬૮ ॥ ૪૫. તેણિ કાર્ય  
 રૂપીડ કામ જે સર્વ છે । દુઃખ તથા અઘડાવું થાઈ  
 છે ॥ ૫૬૯ ॥

### [ ૧૦. ]

૧. જે પીઆરુ દ્વાર ઉપર રૂડી દ્રષ્ટિ એક દ્રષ્ટિ ।  
 રૂડીજે જેહનિ રૂડી રચના બિ તેહેની પરકટ છે  
 ॥ ૫૭૦ ॥ ૨. એ જાણવું જે સ્વામીના કામનુ  
 ઉદમ કરે ॥ ઉલ્લેખે । જે હોસે । જે દોહેલ તે  
 પોતાનુ જીવ દેવું ॥ ૫૭૧ ॥ ૩. કામ હીણું  
 કરી ચીતવે ॥ ૫૭૨ ॥ ૪. પરથમ સરીર  
 તથા આત્મા પોતાનુ જીવુ । દેખવુ ॥ ૫૭૩ ॥  
 ૫. જે કેમ કે એકનિ કાર્ય ન દીઠ ॥ ૫૭૪ ॥  
 ૬. તેહેનિ પ્રતિવાદ ૭.....૥૦ પ્રતિવાદ ॥ ૫૭૫ ॥  
 ૮. તે પાપ કરવા નહી વાંછે ॥ ૫૭૬ ॥ ૯.  
 કો એક રત્વ ॥ ૫૭૭ ॥ ૧૦. તે શુદ્ધ કેમ  
 થાએઈ સકે ॥ ૫૭૮ ॥

૧૧. વિપ્રીત નહી સમર્થ । દાદાર સાચું બોલવું  
 તે પ્રથમ જાણવું અપોતાને સરીરે ઇ પામવું ॥ ૫૭૯ ॥  
 ૧૨. જે તે સ્વામીનું નામ કીર્તતે એહેવાં વ્રનનાં  
 સમા એહેવા કીરત થાઈ ॥ ૫૮૦ ॥ ૧૩. દેવું  
 દાનનિ કીધી આત્માનિ કીધી ॥ ૫૮૧ ॥ ૧૪.  
 જે દાદાર નામ ને દાન દેવું છે એ પ્રગટ છે ॥ ૫૮૨ ॥  
 ૧૫..... ૫૮૩ ॥ ૧૬..... ૫૮૪ ॥  
 ૧૭. સલ્ય સાચું કામ પ્રથ્વીનિ કામ દીધું પોતાનું  
 ધૂંમાકદી ॥ ૫૮૫ ॥ ૧૮. જત જે ન કરવું તે

તજવું અપોપુ રાઘવું ॥ ૫૮૫ ॥ ૧૯. હમ  
 કામ સઘલા દેવાનાં તે કરવું । અને મૂડા કામથી  
 આપોપું રાઘવું તથા આત્મા કે પોતાનુ પવિત્ર  
 રાઘવુ ॥ ૫૮૬ ॥ ૨૦. કામ દાદારનુ તે દીન  
 દીધી છે તે જાણવું ॥ ૫૮૭ ॥ ૨૧. દીન છે  
 તે દીધી સંદેહે એ વાતિ નહી ॥ ૫૮૮ ॥

૨૨. હમ જે દીર્ઘ સકીઈ તે જાણવું જે સ્વામી  
 નિર્મલ કરનાર દીન ઉપર જાણેડ તે એ કામ  
 ॥ ૫૮૯ ॥ ૨૩. તથા ઉપર જાણવું જે એ  
 કામથી આત્મા શુદ્ધ થાઈ પ્રગટ છે જે દયાલું તે  
 પાલનાર તે યજ્ઞ ॥ ૫૯૦ ॥ ૨૪. તથા એ  
 શુદ્ધ છિ દીન આત્માનિ પ્રગટ તે મોટી તથા  
 અમૂલક દીન ॥ ૫૯૧ ॥ ૨૫. જત સોધવું કરવું  
 વ્રલ્તા [વ્રલ્તા, વ્રલ્તા ??] આત્માને પ્રગટ છે । જે  
 વિરિભાવ મોહનુ કરનાર આત્માનિ ॥ ૫૯૨ ॥  
 ૨૬. એ વિરી ભગવિમોહનાચ । આત્મા પ્રગટ છે તે  
 વિરીભાગ તથા વિમોહકશ્વ મનસા વચસા કર્મણાં  
 ॥ ૫૯૩ ॥ ૨૭. તે સર્વ પ્રગટ છે । જે ભાજનાર  
 મનુષ્યનિ આત્માનુ ॥ ૫૯૪ ॥

૨૮. અઘારિ કરોધ શોધે છે તે જાણવું । સર્વ  
 પ્રકારે આત્માનિ વિધ્વંસ કરિ કોએક રતનનિ  
 ॥ ૫૯૫ ॥ ૨૯. યત કેવાર એક રત્નાત ।  
 દાન લેવું બલે કરી એજદ બોલેછે જે કેમ ઈંઅજદે  
 દીન શુદ્ધ । આત્માનિ સરજેઆ ॥ ૫૯૬ ॥  
 ૩૦. તે માટિ નહી જોવું જાં વિરીભાગવ મોહક  
 પોતાનિ આત્મા પોતાનિ ઢાહાપણે કામે કરી  
 સર્વા [સર્વા] ॥ ૫૯૭ ॥  
 ૩૧. જો તે પોતિ છિ વિરીભગ તથા વિધ્વંસયિ-  
 તાચ આત્માનાં ઉતે કામાત । એકે મેહે નહી હુઈ ન  
 ભવતિ ॥ ૫૯૮ ॥ ૩૨. તેહેને યદીપી  
 ઈંઅજદ શુધિ સંયુજ્યતે સમાલિખિતું તથા રક્ષ્યા  
 કરિ ॥ ૫૯૯ ॥

૩૩. એ સર્વ પ્રકારિ હુસીઆરી કરવી  
 માણસનિ । હંદ એ સઘલી પિરિ જોવું સર્વ દેખવું  
 સર્વ જાણવું ॥ ૬૦૦ ॥ ૩૪..... ૬૦૧ ॥  
 ૩૫. અઘાને રાઘવાના આસ ધરીઈ છે ॥ ૬૦૨ ॥  
 ૩૬. ઉપાઈ એ કાંનુ । પછે કોએ નથી । વરાયાં  
 સ્વામી સાચા બોલવાથી જાણવું ॥ ૬૦૩ ॥  
 ૩૭. જેમ કિમ ઉપર મે લખિડ છે । જે ન. કેવલં



પરિ જાણેવું । કિમ જેમ છે તે કામ જોઈ કરી  
 દીઠું છે ॥ ૬૦૪ ॥ ૩૮. ચલી મે ય જોઈ  
 જે પ્રથ્વી મધ્યે સઘલં દર્શન ધરિ છિ । તેહનાં  
 દરશન જાણનાર । તેહનાં મૂલ બિ છે ॥ ૬૦૫ ॥  
 ૩૯. એક હમ બોલેછે । જે સઘલું રૂઢ તથા  
 અન્યા પ્રથ્વી મધ્યે યજદ થકી ॥ ૬૦૬ ॥  
 ૪૦. એક હમ કેહેછે જે સઘલું રૂઢ પ્રથ્વી મધ્યે  
 તથા આસા આત્મા પવિત્ર હુહ તે યજદથી ॥ ૬૦૭ ॥  
 ૪૧. તથા સર્વ અન્યા તથા સરીરનિ તથા ભય  
 આત્માનિ તે આહર્મનથી ॥ ૬૦૮ ॥ ૪૨. સર્વ  
 જે વેહેચણ તે બિ મૂલથી । જે યંડે યંડે કડકા  
 કડકા મેદે છીનડાં છીનડાં પરસરીડછે ॥૦॥

૪૩. યહાં મે સર્વ સ્થાનક યજદ પર જાણપણું  
 જિમ ઉપર લખિડછે । યહનૂ મન સંદેહે તે । યેહે  
 દીનનાં કામ પૂછનાર થેડ હૂ ॥ ૬૦૯ ॥ ૪૪.  
 .....॥૦॥ ૪૫.....॥૦॥ ૪૬.....॥૦॥  
 ૪૭.....॥૦॥ ૪૮.....॥૦॥ ૪૯.....  
 ॥૦॥ ૫૦.....॥૦॥ ૫૧.....॥૦॥ ૫૨  
 .....॥૦॥ ૫૩.....॥૦॥ ૫૪.....॥૦॥  
 ૫૫.....॥૦॥ ૫૬.....॥૦॥ ૫૭.....  
 ॥૦॥ ૫૮.....॥૦॥ ૫૯.....॥૦॥ ૬૦  
 .....॥૦॥

૬૧.....॥૦॥ ૬૨.....॥૦॥ ૬૩...  
 ॥૦॥ ૬૪.....॥૦॥ ૬૫.....॥૦॥ ૬૬  
 .....॥૦॥ ૬૭.....॥૦॥ ૬૮.....॥૦॥  
 ૬૯.....॥૦॥ ૭૦.....॥૦॥ ૭૧.....॥૦॥  
 ૭૨.....॥૦॥ ૭૩.....॥૦॥ ૭૪...  
 ॥૦॥ ૭૫.....॥૦॥ ૭૬.....॥૦॥ ૭૭  
 .....॥૦॥ ૭૮.....॥૦॥ ૭૯.....॥૦॥  
 ૮૦.....॥૦॥

[૧૧.]

૧.....॥૦॥ ૨.....॥૦॥ ૩.....॥૦॥  
 ૪.....॥૦॥ ૫.....॥૦॥ ૬.....॥૦॥  
 ૭.—૯૩.....\*

(\* નોંધ—આ પ્રકરણનાં ૮૩ માં વાક્ય  
 સુધીનો ગૂજરાતી તર્જુમો અસલમાં બીલકુલ  
 આપવામાં આવ્યો નથી તેથી અનુક્રમે સંખ્યા  
 માંડી જવાની અગત્ય બેવામાં આવતી નથી.)

૯૪. તે આચારનાં ધણી કામ તેના મોટા  
 મારવાના છે હુહ ॥૦॥ ૯૫. જે બોલ્યું છે । જે  
 ય પ્રતિદ્વંદ્વિ મૂલ રૂઢું મલ્લ સરજૈડ । પછે મૂઢી  
 સરજત અમારગ કિધું । જે યેહવું ॥૦॥ ૯૬.  
 હમ બોલિડ છે જે તે સર્વ વાતે સક્ત યેસી કરુ ।  
 કિમ તે કામઃ । સંવાદનુ કર્નારિ અસભાવતે  
 પાઢવી સરજતને અમાર્ગ કરિ તે બલવંત પ્રધાન-  
 તરશ્ચ । તસ્માત્ । સ્વામી છે ॥૦॥ ૯૭...॥૦॥  
 ૯૮. બીજૂ યે છે જે પાપનાં કર્નાર સઘલિ  
 કામનસ્ય ॥૦॥ ૯૯. તેની મનસા પાપના  
 કર્ના [ર] પોતાનિ મુલ મૈથન ॥૦॥ ૧૦૦.  
 તેપાં જીજૂ [બીજ] પાપનૂ પોતે વાવી [ડં] છે ॥૦॥

૧૦૧. જે યચૂચ છેડ જે મૂલ દીધું ॥૦॥

૧૦૨. એક છે તેહણિ એક છે તે પ્રસાદ પૂરિ છે  
 કોણનિ પ્રાણે કરી ન્યાયવંત ॥૦॥

૧૦૩. બીજૂ યે જે છિ હૂડ અનિ હોસી તે  
 કારણિ હર્ય પ્રકાર પોતાનાં મુલ તથા મલાઈનું ।  
 માનસુંનિ ચક્ર દિધું અથવા નીકાર્ણ વિપાદાઈ  
 અથવા ડટ્ટેગ અશુદ્ધ તથા દુલ્લ મરવું માંણસનિ ॥૦॥  
 ૧૦૪. કિમ જુ તે હેત કાર્ણે ચક્ર પિશાચ કામ  
 ॥૦॥ ૧૦૫. વિના કાર્ણે કિંચિત્ જાણવું

પતગરવું ॥૦॥ ૧૦૬. જુ તે પી જતે તથા  
 વિનાદ પોતાનિ યતપવું રૂઢ સર્વ માંણસનિ દીધું  
 છે ॥૦॥ ૧૦૭. તે યેહેનિ વસ્તુ પૂરુ । રૂઢ  
 તે કહીંઈ નહી કરિ ॥૦॥ ૧૦૮. જત યે  
 સમારનાર માંણસનુ સર્જનાર તેથી આનંદ તથા  
 રૂઢ તે યે તથા અપઘાત વધવું તેથી નહી પાંમીડ  
 ॥૦॥ ૧૦૯. યત તે પાપિ મન અપોપિ  
 માંણસનિ દીધું તે કોણ છે જે કોણ તેનુ આદશ  
 તથા કામ તેના મનમાં પાપ દીડ છે ॥૦॥

૧૧૦. જત તેણિ અપોપિ દીધું માટૂ દોલ દીધું  
 તે ઉપર ધરીડ । તે ય સાચું વચમાહિ તે રૂઢ ॥૦॥  
 ૧૧૧. જે કદાચ માંણસ કોણેક થોડી જાણપણિ  
 કોણેક થોડિ વુધિ તથાપિ વાઘ તથા વરુ તથા  
 બીજા ક્ષુદ્ર જાત કેતલાણેક તેહેનિ સક્તાં તે  
 સાંકડા ગાઈનાં સ્થાનકમાં અપોપિ નહી સંતાપ  
 ॥૦॥ ૧૧૨. તે જે યતલા વિનાસ પામે ॥૦॥  
 ૧૧૩ સ્વામિ પાલનાર આહર્મન ત [તથા] દેવાં  
 પોતાની સર્જત મધ્યે કરાવિ છે ॥૦॥ ૧૧૪.

જુ અશ્રોષ્ટિ ત્રીમુષ મૈથુન દુર્ગતિ નરક જે ચક્રે ॥૦॥

૧૧૫. જુ વમાસળના કર્નાર કિમ તે કિહિહિ  
જે મૂઢી વિમાસળ કરિ તે પ્રથવી મધ્યે દીધા હિ  
॥૦॥ ૧૧૬. તે આગલ હમ માણસડ

પ્રથવી એસિ કરુ ॥૦॥ ૧૧૭. કિમ તે આચાર્યો  
વિચારનુ કરનાર સર્વજ્ઞાની ન કાર્ય ॥૦॥

૧૧૮. થોહું એ જે એજદસ્ય જત કોએ સમવાદી  
તથા પ્રતિઘાતના કર્નાર હુહ. તે જે ડચાટ હીન  
સઘલી શ્રષ્ટિનિ દેવું તે દીધું એ વાતિ સકત છે ।  
કેમ તિ ન દીધું છે ॥૦॥ ૧૧૯. અથવા

સમીહિતવાન નહી સકિ ડભૂત ॥૦॥ ૧૨૦.

જુ તે સ્મૃતિવાન નહી । તુ । તે નહી સંપૂર્ણ  
થાઈ સકિ ॥૦॥ ૧૨૧. અથવા જુ તે

સક્તવાન ન સમીહિતવાન નહી પાલના કર્નાર ॥૦॥

૧૨૨. જુ તે વિજ્ઞાનતવાન જે એહની શ્રષ્ટિ દિધી  
છે જે મે દીધી । કિચિત્. હોસૈ જે મધ્યે નહી

કામ મારુ ॥૦॥ ૧૨૩..... ॥૦॥ ૧૨૪  
..... ॥૦॥

૧૨૫. બીજુ એ જે સઘલા પાપ મન થાકી  
તથા કરવિ થકી પાપ જે માણસ માનિ સાંભરિ ।

તથા બોલે તથા કરે હમ દુખ તથા માંઘ તથા  
અનથી તથા અન્યા કરિ નરક વિના કામ । તથા

આદેસ એજદનાં મધ્ય હોવું તુ તે નહી સકે ॥૦॥

૧૨૬. સ્વામીનાં કામ તે સક્તા હિ સદાહ ॥૦॥

૧૨૭. કિમ તે પોતિ હિ સદાહ ॥૦॥ ૧૨૮.

હમ કોએ સદાહ અન્યા થકી નઘરુ તથા । વા નરાસ  
તે નશ્વ સહી ॥૦॥ ૧૨૯. યત્ ઘણાં પ્રગટ

વદ્યાવંત પ્રવીણે નહી । એતલા માટે અન્યા તથા

મૂઢા પાપી કાંમ વતાના બીજુ નહી કરિ કામ ॥૦॥

૧૩૦. જુ પૂજા સઘલી પ્રકારિ તે કરિ જે આરાધના  
જે આચારના ધણી પૂરુષ તે સીખ દીહ. જે પાપ

તથા અપરાધ્ય અન્યા કરતા વારિ । જૂ અર્નાઆ સુ  
કરુ ॥૦॥ ૧૩૧. જત કામ તથા આદેશ

યજ્ઞનૂ વાક્ય કાંમ કરવું ॥૦॥ ૧૩૨. એ જે

હમ છે બે પ્રકારે છે સર્વ પાપ તથા સર્વ પૂણ્ય ।  
નહી પ્રગત । જે પૂન્ય પૂન્યના કરનાર તે ઘણું કરી

પુતગર તથા પાપનાં કરનાર ઘણું કરી પાપ  
પોતગરિ ॥૦॥

૧૩૩. નશ્વ તે વર્હદની આસ કરે જે આત્માનિ  
કીધી ઉલ્લઘ કરિ ॥૦॥ ૧૩૪. તેહેને દુખ

તથા માંઘ તથા આપડવું પરહેરિ ॥૦॥ ૧૩૫.

જે તેહેને તે માટિ ॥૦॥ ૧૩૬..... ॥૦॥

૧૩૭...— ॥૦॥ ૧૩૮..... ॥૦॥ ૧૩૯...

॥૦॥ ૧૪૦..... ॥૦॥ ૧૪૧..... ॥૦॥

૧૪૨..... ॥૦॥ ૧૪૩..... ॥૦॥ ૧૪૪...

॥૦॥ ૧૪૫..... ॥૦॥ ૧૪૬..... ॥૦॥

૧૪૭..... ॥૦॥ ૧૪૮..... ॥૦॥ ૧૪૯...

॥૦॥ ૧૫૦..... ॥૦॥ ૧૫૧..... ॥૦॥

૧૫૨..... ॥૦॥ ૧૫૩..... ॥૦॥ ૧૫૪

..... ॥૦॥ [નોંધ.—૧૫૫ થી ૧૯૬ સુધીનો

ગૂજરાતી તર્જુમો બીલકુલ આપ્યો નથી અને  
તે પછી એ ચોપડીનો બાકીનો ભાગ તફરરકે

થયલો છે. એ ચોપડીમાંના (૧૬૯=) ૧૪૭માં

૧૨૬ની સેતર પાંચમીની ૧૫૦માં ૧૨૬

(ખ) ની સેવટ સુધીનો ભાગ કોઈ તરાહેત

ધણીને હાથે લખાયલો જણાય છે.]

## Old Gujarātī Version of स्कंद-गुमानी-गुजार according to k<sub>9</sub>.

નાંમે કરીનિ શરવ અંગની શકતીની મદત સવામી એવા જે હોરમઝદ જે મોટા ગનાની તેહુનિ શીધી શોભ જેતે હુઈ છિ પરશીધી પરગટતા ઉતમ દીનનિ વીસિ માઝદ ઇશ્વરની તિણ્ણિ પોતાનાં શરીરનિ વીધિ અલ તથા ઘણું જીવવૂ સઘળા જે ઉતમ જે તેહુનિ ઉતમ મનિ કરીનિ એ શકંદ ગૂમાની ગુબરનાંમ પૂસ્તક જે તિનુ દ્વ નિરીઉશ્વેન ધવલનુ દીકરૂ તેણિ પિહિલવી જે તેનિ પરાકરત ભાખાઈ કરીનિ ઉતારેઉ ભારે ફારશી આખેરેથી અવસ્તા આખેરે લખેઉ છિ સૂખનિ અરથિ ઉતમ એવા જે શીખે શભલે સાચાં છિ મન જેનાં તેનિ નમશકાર ॥ ઉતમ થાઃ શૂધ છિ બૂધી જેની સાચી છિ જીવ[જીવ] જેની સાચુ છિ આચાર જેનૂ ॥

૧. નાંમ હોર્મજદનુ સવામી માહ ગનાની સરવનુ રાજ સરવ અકલનુ ધણી સરવ શકતીનુ ધણી ॥ ૨. અદરશમાંહિ અદરશ જે પરલોકમાંહિ અદરશ છિ ॥ ૩. એકલુ એક જે પોતિ તે થકી એકલુથકુ ભાંતભાંતનાં ખેલાવ કરે છિ નરતકારની પઠિ ૪. અશો એ દીધુ છિ પોતિ પોતાનાં શાધૂ એવા જે પરાંણુ તેણિ કરીનિ મોટા એવા જે સાતે અમશાસ્પંદ શઘલા ઇજદ એવા પેલી બંહાંન એ બંહાંનનાં ફરનારા ॥ ૫. જે સાત પરથવીનિ વિસિ ચીજ જે છિ મનુશી ગાઈ<sup>૨</sup> પથ, આતશ<sup>૩</sup>, ડાઘાત<sup>૪</sup> જમી<sup>૫</sup> પાંખી<sup>૬</sup> વનશપતી<sup>૭</sup> ॥ ૬. જે એ દીધા આદમી મોટારાજ બંહાંનમાં કાંમ ચલાવે ॥ ૭. એઆવી.....૮. ઇણિ પરકારે ચેતવૂ શાસ્તરનૂ બૂધીનૂ ગનાંનૂ જીવનૂ વરધીનું જે છિ પોતાનાં આતમાનાં હથીઆર જેટલાં છિ બૂડી ગતીનાં ટાલનારાં એ હથીઆર અણુદેખઈતાં પાંચ છિ જેવૂ<sup>૧</sup> શામલવૂ<sup>૨</sup> શઘવૂ<sup>૩</sup> ખા<sup>૪</sup>વૂ અડકવૂ એની મુરાદ એ જે પાંચે ઇદરી છિ ॥ ૯. એ, પાંચ હથીઆરે કરીનિ પાંચ જે છે હથીઆર દેખીતા છે આખ<sup>૫</sup> કાન<sup>૬</sup> નાખ<sup>૭</sup> મુહ<sup>૮</sup> સઘલા શરીરનાં ત્વચા ॥ ૧૦. તેણિ એ હથીઆર લાગાં છિ માંજુસનિ દીધાંછિ પરથવીનાં કામ ચલાવાનિ ॥

૧૧. જે દીધાંછિ દીન શરવગનાની મોટા ઝાડ શરખ ॥ ૧૨. જેનુ જેક થમભ<sup>૧</sup> બિર મોટી ડાલ તરણુ ૩ નાધલી ડાલ ચાર ૪ વડવાઈ પાંચ ૫ મૂલ ॥ ૧૩. દિન ૧ પરકાંડૂ પરમાંણુ ॥ બિર ૨ ખલાંનુ પ્રેલાવ ॥ ૧૪. એક ૧ કરવૂ ધરમનું બીજૂ તેનુ તજવૂ ॥ ૧૫. ત્રન ડાલ રૂડી મત રૂડી વાંજી રૂડી કણ્ણી જે છિ રૂડી મનસા રૂડી વચસા રૂડાં કરવૂ ॥ ૧૬. જે ચાર ૪ વડવાઈ ચારે વીદયા દીનની જે છે દુઈ અનિ છે અને જે હોશે દીન નશ્વ પ્રગટ થઈ છિ ॥ ૧૭. જે છિ ધરમનાં કરાવનારા ગુરૂ ૧ રાજનાં કરનારા ૨. ખેતીવાડીનાં કરનારા ૩. વિપારના કરનારા ૪. ૧૮. પાંચ ૫. મૂલ તેજ પાંચ શવામી જે દીનનાં નાંમ ધરનું શવામી ૧. વીસનુ શવામી ૨. જંદનુ શવામી ૩. ગામનુ શવામી ૪. જરથુસ્તનિ તેમજ બંજીવ ॥ ૧૯. દિન જે મધે કેવૂ છિ મનુશનુ પિદા કરવૂ પોતા રૂપ શરખુ ॥ ૨૦. એક સર જે છિ રાજ પ્રથ્વીનુ રાજ એ પ્રથ્વીને મધે ડીધાં છિ માણુશ પિદા પોતાનાં રૂપ સરીખૂ જે ચાર વદેઆ પ્રથ્વીમાંહિ છિ ॥ ૨૧. જે ઉપર માંથાને અધારુ ॥ ૨૨. જે ઉપર હાથને રાજલોક ॥ ૨૩. જે ઉપર પેટને દેલમી લોક ॥ ૨૪. પગ ઉપર બીજા વેપારના કરનારા ॥ ૨૫. જેણે પરકારે ચાર ગૂણુ જે મનુશનિ વિશે છિ શીલ ધરમનુ કરવૂ ૧. પ્રાકરમ રાજનુ કરવૂ ૨. બૂધી ખેતીનૂ કરવૂ ૩. શારો વેપાર કરવૂ ૪. એ આદમીમાં ગુણુ છે. ૨૬. શીલનિ ઉપર રૂડાં શારાં કરમ શરમ તથા બીક ગુનાહનૂ ન કરવુ ॥ જે શીલપણુ ગુરને કિમ ઘણાં સાચાં કામની

સીલપણુ જે લાજે અને બીડ પાપ નહિ કરે ॥ ૨૭. પરાકરમનિ ઉપર રાજ લોક જે છિ તેનુ દેખદિતુ ગરેણુ ખતરીનુ સૂરણ જે કહીએ છિ તે તેની સોલા શૌરજ જે તે તેજ પોતાની મેલે ॥ ૨૮. ઝપર કલમી લોકનિ બૂધી જે છિ બલની કરનારી પરથવી ખેડવાની ॥ પરવરતક બંહ શધી હમેશાં ॥ ૨૯. ઝપર હતોખશાંની ભાંત ભાંતનાં વેપારનાં કરનારા શારા વેપાર જે છિ ॥ મોટા ફેલાવના કરનાર.....વીઘા જે ॥ ૩૦. એ શરવ પરકારે ઘડેક ઝપર શાયા થાંભલાનિ શામુ દરજનાં જે હથીઆરનાં શાંમાં વડનારાં છિ ॥

૩૧. એવુ શંઘલુ ગનાનુ ઘણે પરકારે કરીનિ જાણી જાતે કરીનિ જિમ ઘણે ધરમે કરીનિ ઘણી બૂધીએ કરીને જે જૂગને વીસે જે સરવ કોઈ જે... એકકમાંહે શાંમાં વડનારા માલે-માંહે વડનારા એક ક[હે] અમારા મારગ રૂડૂ ॥ બીજુ કેહે અમારા મારગ રૂડૂ તે મારગનાં વગોનારા તા૦ વેચનારા નંદાના કરનારા છે ભાજનારા છે ॥ ૩૨. શંઘાતિ બોલવુ વડવાનુ ભાંજવુ મારવુ એકેક શાથિ જૂધને કરે છે તુલિપણુ એકહેલા માતરમાં શામુ એક શાયુ જૂધ કરેછે ॥ ૩૩. શાયુ તેનિ અશાયુ તે પોતાનિ એકબલિમિ એક બલ તેનુ જે ડાપણુ તેણે કરીનિ એકતા જે શતની ઢાપણિ કરી જે સાયુ તે એક મારગ છિ ॥ ખોટા ઘણાં મારગ છિ ॥ ૩૪. જૂઠૂ ઘણી ભાતનુ ઘણાં રૂપ લડાઈનુ ઊપજવનારુ થવાનિ શઘલે પરકારે એક મૂલ થકી જૂઠૂ છિ તેથી ઘણાં પ્રકારનાં જુઠાં થાઈછિ ॥

૩૫. તે હૂં મદાંક્રોષ હોરમજદલાદતણુ પુત્ર તે દુએ જે રચના કીધી તે મે દીડી બંહનનિ વીશે ઘણી જાતો ઘણાં દીન ઘણો બેનુ દરશનનુ દીડી મિ ॥ ૩૬. તે અહમિ એતલા માટિ શંઘલા પ્રકારની સોધન શયંત થઈનિ બેક છૌ તથા શોધુ છૌ શાયુ પામેક અહમિ ॥ ૩૭. એ કારણમાંહિ મોટી દીપ શમનદરની મરબદા તિનિ વીશે પરગટ થઈ છૌ હુ એની મોરાદ જેને જંબુદીપે સમુદરને પાશે એ બેડેક છે દરીઆ કનારે ॥ ૩૮. મિએ માનવા બેગ છિ વચન જેનાં એવા જે જેને તેહોનુ પૂછવુ શાયુ છિ કાંમ જેનિ તેહનાં લખેઆ એવા જે ગરંથ પરબંધ જે જે તે થકે જુનાં ગનાની શાયા બંજુનારા ગુર જે તેનાં નાંમ છિ હુકવદ તથા આદરપાદી-ભાવંદસ્ય તેનાં વચન નક્ષે કરી એ અન્યનિ વીષે સકંદ-ગુમાની નાંમ કીધું પુસ્તક ॥ ૩૯. જે ભરાંત વીચારવાનિ નવા સીખવાનિ ઘણી ધચ્છા થઈ હુડ પછી બંજુલે જે સાયુ છિ તેનુ જે બંજુલુ પ્રસીદ્ધ છિ સાયુ ઉત્તમ દીને ઘણા સમોહે મધ્યે જૂધમિતના કરનાર તે સામા બોલતા હવા ॥ ૧ ॥ ૪૦. અહો ન ગનાંની છિ હથીઆરવંત છિ તેનિ કીધે નહી જે વદેઆ અરથ નવુ શિખવા વાંછેયા કરતા તેનાં હેતનિ કાજે મિ કીધુ ॥ ૪૧. જે જટલિ ઘણાં મોટા ઝપર શઘલે જાણેલા છિ ઉતમ દિનનિ વીસિ પોડરીડકેશી પોતાની વાણી શાડૂ નીશચ નરધાર હુડ ॥ ૪૨. વીવેકી ઘણે પરકારે બંજુનારા જે તેણે કરીને માગનારા છૌ અહમિ ॥ ૪૩. જે બંહાં બેડક..... ॥ ૪૪ ॥—.....

૪૫.—..... ॥ ૪૬. જે તે જે થોડા ગનાનનાં બંજુનારા છિ વેબેગતર છિ બેગતર તે અશોને કેછે તેનિ વિલાગ કરીનિ આપીડ છે સામા ઉપગારનિ કીધે તે ઘણું કરી બંજુ બેગ-તરનિ ધ્યાને અશોપણાને ॥ તે શા માટે જે લાલ શારો તેનિ હુડ ॥ ૪૭. જિમ આગિ બંજુનારે વીચારેક છે તે બંજુવાનિ કીધે ॥ ૪૮. જે દેવુ ઠ વ્રન પ્રકારનુ છિ મનસા વચસા કર્મણાય ॥ ૪૯. મનશનીનુ દેવુ તે જે કોણનિ રૂડાં માંણીશનિ રૂડૂ વાંછિ એવું જે પોતાના શરીરનિ ॥ ૫૦. દેવુ વચનનુ તે જે સઘલાનિ રૂડિ વ્યાપારિ બંજુનિ ઘણુ વીચારી જેનિ જેવી ઘટિ તેને તેવી સીખવિ અશોને શીખવે તેને અરબંનીયાં કેછે ॥ ૫૧. જિમ જે ગનાનીડ કહિક હુડ તિમ ॥ ૫૨. જે અહમિ વાછુ છૌ શંઘલાં બંજુ નીશ્ચિ બંજુ જે લાલ ફલ શીખવુ

જે એકદુ હુ તે રૂડી તથા પાડવૂ તેનાં ફલ જાણુ છું ॥ ૫૩. દેવુ કુનશની તે જે રૂડી પામીદુ  
છિ તે કોઈ ભોગતરનિ રૂડી આપીદુ તથા વાંછીદુ ભોગતર તે અશો અરજાનીઆને કેહે છે ॥

૫૪. બીજુ એ જે સાબરવૂ કરવૂ જે ઉતમનિ આતમા પવિત્ર હુદ ॥ ૫૫. તેણે હિત  
કરી અહિ દેહવી વાંછા કરૂ છૌ જે દે ગરંથ જાણનારની દયા કરી જાણપણુ પોતાનિ કરી  
હોરમજદ જાવો [ જાણવો? ] શારી આંખે નિ નીત સમરૂ છૌ ॥ ૫૬. જે કહેજુ છિ તે શંઘલી  
પ્રથવી ઉતમ નિ રૂડી દ્રષ્ટિ બેદ તે આંખ ખુશોદનાં તેજ અરાખર છિ ॥ ૫૭. જે ખુશોદ છિ તે  
શંઘલી પૃથ્વીનિ રૂડી દ્રષ્ટિ બેદ જેવું તેજ છિ ॥

## [ ૨ ]

૧—.....॥ ૨. કપર પૂછેજુ જે કેતલાએક પ્રકાર સરજતનુ ધણી મિઠેરીઆર મહમાદનુ  
પુત્ર અસ્પહાની રૂડી મનશા કરી પોતાની રૂંછા કરી કહ્યું [ કહ્યું ] અનિ વલતુ ડતર સાંભલેડ ॥

૩. તે જે પૂછેજુ જે આહારેમન સિ અરથિ જે તેજ વિકરેડ છિ ॥ સા માંઠિ એક  
થઈ સિરહિડ જે અહમિ દેક રતનૂ જૌ છૌ તેનિ ભાગિ છિ નાસ પમાડિ છિ કિમ વિર  
આણે છિ જિમ પાંણી અનિ આતશનિ ॥ ૪. વલતો ઊતર દે જે આહારેમન છિ તેની  
વીકાંત જે તેજ છિ તે પોતાનિ કારણિ ભાંજવૂ નાસ કરવૂ ॥ ૫. વિઘાત્ કાંમની ધિછા જે  
દે સદા તથા રતનૂ થડુ તે ભાગિ છિ એ રતનૂ ભાંજવાની રૂંછેયા સદા ॥..... ॥

૬. વીરોધીડ વિકિડ છિ સઘલી વાતિ છિ જે હાંજુ રતનુ વીનાશ રતનનાં વરાં જે  
બીજુ વાત ન હોવે ॥ ૭. જે દેક રતનુનિ માહોમાહાં દેક બુધ કરી દેક રચના કરી હુતી  
બીજુ કાંઈ વરોધ વકાંત ન હુતૂ ॥ ૮. ભાંજવૂ રતનુ માહોમાહા સામા પ્રતવાદી હૂઆ સર્વ  
જિમ એકઠાર હૂતા તિમ ભાંજવૂ વીરોધી પ્રગટ હૂઆ ॥ ૯. દેક રતનૂ દેક રચના કરી માહો-  
માહો એકઠાર હૂતા જીવતી કામ કરતા સહ દેક દેકનિ સખાદતા હૂતા ॥ ૧૦. વણસાડવૂ  
ભાંજવૂ એક રતનુનિ બીજુ ભાંજવાનુ રતનૂ ॥ ૧૧. રમ જિમ બીજુ અનિ ટાદુ જે દેકદેક  
મધે વરોધ જે દેક રતનુનુ છિ તેસુ સદા દે રતનૂ મારવૂ તથા વિરપણુ તથા કલેસ વણસ  
કરવા છિ ॥ ૧૨. જે સઘલી વાતિ વણસાડવૂ જિમ ટાદુ જનૂ બોયરૂ [ બીજું? ] અનિ શુકુ  
વરોધ છિ ॥ ૧૩. દેક દેકનિ મારિ વરોધ કરિ દેક બીજાસૂ સદા ॥ ૧૪. જે વણસાવણુ જે  
સરીરસુ જે સદા બુધ કરવુ જેમ જનુ અનિ ટાદુ તથા શુકુ અનિ લીલુ ॥ ૧૫. બુધ તેહેનાં દેક  
દેક સાથિ તનુનિ વણસાવે છે નાસ પાંમેછે ॥ ૧૬. પાંણી અનિ આતશ જિમ વીરધતા  
પ્રગટ છિ દેક રતનૂ તેસુ કોઈ દેક વીરોધનુ કરનાર પ્રગટ નહી ॥ ૧૭.—..... ॥ ૧૮.—.....

## [ ૩ ]

૧.—.....॥ ૨. જે સામાટિ દાતા સ્વામીનો માહજાની આહારમન નિકૃષ્ઠ કરનાર પાડવાનુ  
વાંછનાર અન્યથા બીજું નહી દીદ જે દે વાતની સકત છિ ॥ ૩. જે કહેજુ જે સમર્થ નહી  
કરવાનિ પછિ જે ન સંપૂરૂ સઘલાથી કુણુ જે નર છે ॥ ૪. વલતો કતર રમ આપેડ ॥ ૫.  
જે આહારેમન છિ તે જુદુ અને બુડી જાત અને બૂડાં કાંમનુ કરનાર છિ અને સદા દરજ  
॥ ૬. દાતાર સ્વામી માહજાની સઘલી સકતનું ધણી તે જે પછિ તે સમરથ છિ પણ મર્જાદ  
હમિ ॥

૭. દે કારજનિ વખિ સમરથ નહી હોવાનિ વહેરે સકતુ હૂઆ અથવા અસકતુ પછિ  
કરી ન સકિ ॥ ૮. બોહુ જે માહજાનિ છે તે મરજદ વચનની હમિ બોહિ નહિ ॥ ૯. જે બોહુ

તે હોતાનિ સમરથ નહી વલી કહેજ ને ધ્વજનદાં તાં લગિ તે સમરથ નં લગિ મરનદ હોવાને સમરથ નહી કહેજ ॥ ૧૦. ને પછિ સમરથ નહી હોવાનિ વેહેરે ॥ ૧૧. કિમ સક્ત મર્યાદ તેનુ એ કાંમ ॥ ૧૨. ને નર્વાણુનુ નંણુનાર ॥ ૧૩. કાંમનિ નર્વાણુનુ નંણુનાર સઘલી શકતનુ ધણી છે ॥ ૧૪. ને સરવ તે... ॥ ૧૫. ને સરવ તે કાંમ ફેંછા કરે તેનું કરવાનુ સમર્થ સમધ પામિ ॥

૧૬. ને મહમિ કદ્દ છૌ જે દાતા મહુરમજદ સમર્થ મહારેમન ભુડુ છે હમેશે તે રૂડાને ભુડુ કરે બીજું ન કરી શકે ॥ ૧૭. ને રતંન દેવીનુ છે તેને એજદ ફેરવે તથા એજ દનુ છે તે દેવી ફેરવી સકે ॥ ૧૮. અંધારૂ થયી જગ્ગુ અનિ જગ્ગવાલાથી અંધારૂ કરી શકિ ॥ ૧૯. રતંનનિ નહી ઉલખિ તે રતંનને વિરભાવ કરી બોલે ॥ ૨૦. ને રતંનની પરીક્ષા અંતરકર્મ આલવુ નહી નંણે તેનુ ચલણુ અનંણુપણુ ॥ [અસલમાં આ વાક્ય એવડાયલો છે.] ૨૧. ભુડાં ખરવસ્તરનિ રૂડાંમાંહે લેખવે ॥ ૨૨. ને અન્યા તથા ભુડાં તે માંણુશ તથા ગાદ પસુભત તેનિ પોતાનાં કરી ન નંણે તેનિ મારે તથા ભરંમ કરિ નાસણુધ કરે ધર્મથી ભુલવે તેનાં દરજ ॥ ૨૩. ને સઘલિ થયી ભુડાં ને દરજથયી ને મદેખાઈ તથા ક્રોધ તથા કંદરપ પૂરખ મધે મેલેડ ॥ ૨૪. જેમ ખાવૂ ને રૂંસડ કડવુ ભારે તે મધ્યે વીખ ભેલેડ નહી રૂડાના લાભનિ કાજિ પામવાનિ ને દૂખનિ તથા માંદનિ નાશ કરવાનિ કીધિ તે રૂંસડ કીધાં ॥ ૨૫. જિમ સાચુ બોલવું અને બુડુ બોલવું ॥ ૨૬. ને છિ તે સરવ સરીર માંહે છે ને બુડુ બોલવુ ને બેહેસ્ત સ્વરગ ફરખ ઘણાં અન્યા થકુ મુકાઇ સાચા બોલવે ॥ ૨૭. ઘણુ ને રૂડુ બુડે બોલવે કરી કિમ ઢાંકેજ નએ જેમ ભુડાનુ નાશ નેતલુ ભુડુ તે ભુડાસુ મીતભાવ પામિ ॥ ૨૮.—.....॥

૨૯. તેતલા માંહે હમેશાં એક એકનિ વિરભાવ માંહે ઢાંકે માંહેમાંહાં એક એકનિ વિરોધ માંટિ ઢાંકી છે ॥ ૩૦. સઘલી વાતિ એક એકનિ વીપરીત કરવાનિ સખલ છિ ॥ ૩૧. જિમ તેજ અને અંધારૂ સુગંધ તથા દુરગંધી અનિ પુન્ય અનિ પાપ રૂડુ ડાપણુ તથા ભુડુ નંણુપણું ॥ ૩૨.—.....॥ ૩૩. સૂ ભાંજવું તે ને પોતાનાં વિરી વિનાં બીજું કાંધ ધરવું નહી એક કરવા કીધા છે ॥ ૩૪. તે ને કહેજ છે રાત્રનું અંધારૂ મુકતાતમા ને માણસ સુધ પામિ ને વાઘ તથા વરૂ તથા હુતરા તથા ચોર થયી તથા બીજું ખરવસ્તર થયી સઘલે થયી મુકાદ ॥ ૩૫. દીશે જગ્ગવાલે તેજ માંહે હાથે તેહેને સાહેઆં નદ ॥ ૩૬. ને રૂડુ ને અંધારૂ તથા અન્યા તે જગ્ગવાલે ઢાંપણે કરી નાણીદ ॥ ૩૭. ને તેજ ઢાંકવાનિ કીધિ અંધારૂ પ્રગટ કીધુ પણ કાંઈ બીજું પ્રકાર નહી વાઘ તથા ભુડા સાવજ તથા કુદ્ર જંતુનાં પછી ઘણાં એણે બલિ પ્રાણી કરી સકિ ॥ ૩૮. ઘણાં માંટિ તમારિ વિજયપણું તથા રૂડુ નંણુ હવિ એ નિશ્ચલ દીન તમારી મધ્યે ઘણું કરી બેતું ॥

[ ૪ ]

૧. તે ને પુછુ ॥ ૨. જે નશ્વલ સદા એ દેખીદ છે ને સઘલા તારાનુ ને કાંધ ચક્ર તે સદા એ છે ॥ ૩. એ ચક્ર જેણિ કીધુ પછિ સરવ તે થયી છે ને ગવીરોદદીનીઆદ રમ કહેજ ને રૂડુ તથા પાડવું તેને દીધુ ॥ ૪. ને આહારમનિ દીધુ એ મોટુ કાંધ ને કાંમ એ કિમ સમરથ આપવાનિ કિમ સમરથ હુડ ॥ ૫. સિ અરથે ને છિ તારા ને છિ તે મધ્યે રૂડુ સદા ભલેજ છિ ભલુથુ વિહિયાદ છે ॥ ૬. જુ હોરમજદ આહરમન માંહેમાંહાં પ્રશ્ન કરી આપિ પછિ એહવું પરગટ થાદ ને હોરમજદ પાપ તથા ભુડુ થયી વેગલુ પણ ને તારા ચક્ર

છિ. તે સદા એ માહારસુ સમભાગી માહારમન સઘલા પાપથી સમભાગી ॥ ૭. વલતુ કતર  
૧૩ ॥ ૮. જે ચક્રચાંનક માકાસ સમધી રૂડાંતુ વિહિયનાર જે જે રૂડ સરવ વિચિક્ર આ-  
હાનિ આદ સદાએ વેહેચી અપિજિ સાચિ કરિનિ ॥ ૯. સાત તારા સરીરવંત પાપી ગ્રહા  
તેહેનિ હેઠિ પાડવા ગ્રહ તેનિ પાંમિ જે ચોરીનાં કરનાર તથા બંજક પીમારૂ ॥ ૧૦. જેનાં  
નાંમ દીન મધ્યે ગ્રહનાં ॥ ૧૧. સ્વાંમી માહસાની વિવેચી નિરવાણુનું જાણુનાર રચનાનુ કરનાર  
પોતાની સરજતનિ પાલનાર અખરૂં કીધી. ॥

૧૨. જિમ ગનામિનીડ માકાશ મધ્યે પરગટ થઇડ તેહેનાં દરજ ભૂડા જ્ઞાની તથા  
ભૂડા જુઠાના બોલનાર ઘણી જાત તથા પાપી તે દરજ અંધારાનાળી જગવાલાનાં ઢાકનાર એવા  
અખઠા થમા તેણાં હોર્મજ્ઞની સરજતનિ અણુછતી કરવા હીડા અથવા પોતા શકનોમિ કર્તુ  
॥ ૧૩. તે ઉદ્ધોત અનિ ઉત્તમથકી ઉત્તમ સર્વ જ્ઞાનનાં ધણી તેણાં દ્રૂજનુ ભુડુ કાંમ ભુડાં  
જુઠાના બોલનાર જ્ઞાનિ કરી જાણેઆં ॥ ૧૪. એ જે એ પ્રાણુ એહેનાં એ ભુડા કાંમનાં કરનાર  
હાણુનાં કરનાર એ તે માંઠિ તે નાસ પાંમિ થોડા સમય મધ્યે ॥ ૧૫. એ જે તે માંઠિ... ॥

૧૬. તેતલા માંઠિ નરવાણુજાણુપણુ જેમ તે દ્રૂજ તેજ મધ્યે પિડુ સમંધ પાંમિડ તિમ  
સરવ પ્રાણુ તેનાં હથીઆર તે જે પાપ સહિત જે દ્રૂજની જે ઘણી જાત જૂજવી ઇછા ચાર  
કરી તે મુકાદ નહી તે જિજવાલાનિ અંધારૂ કરિ ॥ ૧૭. જેમ દ્રૂજ જે વખ તથા ક્ષુદ્ર જાતના  
જે ચાર પ્રકારે ભેલીને સ્વાંમીનાં જે ભેલીનિ ઘડાઇ છિ ॥ ૧૮. જે થકી જેણે દ્રૂજ જે વિખ  
તથા ક્ષુદ્ર જાત ચારે સરીરનાં કરનાર જે સ્વાંમીનાં છિ પાંણી તથા આતશ માંટી પરથવીની  
તથા વાદ તેમું મલિઆ છિ વલી તિમજ માકાસ માંઠિ અદસ છિ પાંમી રહિઆ છે ॥ ૧૯.  
જુ અદરશ છિ સરીરવિના છિ તે દુઆ તુ જે સરજત સ્વામીની છિ તે વધારવા કિમ  
સ્મર્થ હુદ તે માંટિ વીખ દેવી કસી વાતિ સમરથ નહી ॥ ૨૦. તે ગ્રહનિ વાદ મધ્યે ૧૩  
ભલી રહિસિ જે મુનસનિ તથા બીજી સરજતનિ એકકાંમ કરવી મુકાવતું વધારવું નાનાં  
પ્રકારનુ તે એતલા વાંનાં કરવા ન સકતુ ન હુઇ ॥

૨૧. ૧૩ તે પાપી ગ્રહા તે ઉદ્ધોતનિ વીટી રહિ છિ જિમ દ્રૂજનુ વિખ જિમ ક્ષુદ્ર જાંતુ  
ટોલા મધ્યે ડહયાતા ॥ ક્ષુદ્ર જાંતુ તે ખરવસ્તરને કેછે ॥ ૨૨. તિણિ હેત કરી સર્પજાત થકી  
અનિ વિખ વરખેજ્ય અનિ હુઇ સાવજ ઘણા છિ તેથી લાલ થોડુ છે પ્રકટ ॥ ૨૩. ૧૩ પાપી  
ગ્રહ થકી મલિઆ દુઆ તે હેઠીથા જિજવાલાનુ સુ રૂડ પ્રગટ થાદ ॥ ૨૪. ૧૩ દ્રષ્ટાંતિ  
કરી પાપી ગ્રહા તે રૂડ સદાએ વણુસાડિ ॥ ૨૫. ૧૩ જે ભૂડા વાટના પાડનાહર જે વણુજન-  
રાનિ વાટ મધ્યે થકી વાટ પાડિ ॥ ૨૬. ઘણાંનાં સાચા અર્થનિ લાદ જિહાલી ॥ ૨૭. નહી રૂડ  
કાંમના કરનાર તથા જોગતર તથા પાપ વિનાં તેનુ લેદ જુડા કાંમનાં કરનારનિ તથા પરાઈ  
ઝીસુ વલુધુ હુદ તથા વટલ તથા અઘટતાનિ વિહિચી આપિ દીદ ॥

૨૮. એ જિમ એહનિ પૂન્યના કરનાહાર જે જોતકી જિમ ગ્રહા જોધનિ કહેજે આદ  
રૂડ આદ પાડવુ ॥ ૨૯. જે તિણિ જિમ છિ જે દીધુ રૂડ વિહિચિક તે પાંચે તારા હોર્મજ્ઞ  
સ્વામીનાં છિ માહા મોટા તથા અતગિયા દિસિ છિ તેનાં નાંમ હપ્તોરીઅંગ ૧. મજ્જદાત  
૨. વનંત ૩. સતવડસ ૪. તિસ્તર તાડ ગ્રહ મધ્યે અન્યાનિ ટાલિ અન્યાથી રાખે છે ॥ ૩૦.  
તે પાંચે તારા જે સરીરનાં ધરનાર તેહેનિ હેઠ દ્રષ્ટ ગ્રહ છિ તે જગવાલાનિ પાછલ વીટાઈ  
રહિઆ છિ ॥ શનેશ્વર ૧. ખરહસ્પદ ૨. મંગલ ૩. શુક્ર ૪. બુધ ૫. ॥ ૩૧. જે તારા ગિયા  
તથા મોટા તે અવાખતરસુ સામાં રહી બુધ કરિ છિ ॥ ૩૨. હપ્તોદરંગસુ પાછુ મુહ કરે  
શનીસરશ્ચ ॥ ૩૩. હપ્તોદરંગ મજ્જદાત તે ગ્રહેસ્પતસુ સામુ રહિ બુધ્ય કરિ ૩૪. વનંત

તાર ખરવસ્તરનુ મારનાર તે જૂધ્ય કરિ મંગલસુ ॥ ૩૫. સતવસ તાર જૂધ્ય કરિ સુકસુ ॥ ૩૬. તિસ્તર તાર જૂધ્ય કરિ જુધ્ય સાથે પાપી ગ્રહ ॥ ૩૭. જે રૂઢુ છિ જે તે ગ્રહ થ. બોલુ છિ પાંચે તારા સ્વામી માહજાનીનાં છિ ॥ ૩૮. જિમ ઘણું પ્રાણુ થોડુ નાસ કરી વિજય પામિ ॥ ૩૯. એ સંઘાતિ પાંચે ગ્રહ દાતા સ્વામી પોતાની ઈછા કરી મુકાવી નહિ સકિ એકકનિ બિબિ બાંધી કરીનિ સૂર્ય ચંદ્રમા સાથિ બાંધ્યા છે ॥ ૪૦. તેહેનિ આગલ પિહિલું ચલણ કીધું પછિ પાછુ વલેડ તે એ માંટિ ॥ ૪૧. કો એકનિ ઘણું લગિ જિમ શનીશર અસ્પત ॥ ૪૨. ઇમ છિ થોડુ જિમ બુધ અનિ સુક છિ ॥ ૪૩. સઘલા જે છેહડુ દોરડાંનુ પાંખીનિ તાંણી ॥ પાછા વાલી તાંણિ ॥ ૪૪. નિ પોતાની ઈછયા ચાલવા નહી દીડ ॥ ૪૫. જે સ્વામીની શૃષ્ટનિ નહી ભાજી સકિ ॥ ૪૬. એ દ્રુજ ભારે બલવંત જે છિ તે દ્રુજ સુરજની તથા ચંદ્રમાની વરેરપણું કરી હેઠિ થા તેજનિ નાસ કરિ ॥ ૪૭. બીજી છાયા કરિ ઉતમ જે છિ તારા તે ગ્રહ સંઘાતિ હેઠથી સુર્યનુ તેજથી બાંધ્યા છિ ॥ ૪૮. જે તે બાંધણિ થકી વેગલા થા તે નક્ષત્ર તથા રાશ મધ્યે બાંધ વઢીનિ જે નક્ષત્ર પ્રમેસિ તે નક્ષત્ર રૂડા કાંમન હાંણુ કરિ અન્યા કરિ ॥ ૪૯. તાં લગિ હાંણુ કરિ જાં લગિ સુરજનાં બંધમાં આવિ ૫૦. એ વચન સાચા મિ કહિઆ છિ ॥ ૫૧. એ જે છિ જુધ્ય ઝપર થકી હેઠલા તારાનાં સ્થાનક લગિ ॥ ૫૨. હેઠા છિ તેહનિ જુધ્ય તિસ્તર તારા સંઘાતિ અસ્પુજગર દેવસુ ॥ ૫૩. વીજનુ આતશ છિ તે અવાડિસ દેવસુ ॥ ૫૪. બીજા અદ્રસ્ય છિ ઉત્તમ છિ તે સામાં જોગ થા તે વરસાતનિ વ્યાપારનાં લાભનિ વિકત કરિ પ્રથ્વીનિ ॥

૫૫. અનિ જે ગ્રહ હેઠા છિ તે માંણસનિ તથા ગાદ પચુનિ ક્ષુદ્ર જંતૂનાં વ્યાધરનાં અનેરી સૃષ્ટ ઉત્તમ તથા મધ્યમ ॥ ૫૬. જે લોલતા માંણસ સંઘાતિ ભેલી છે ॥ ૫૭. જે છિ લોભ તથા કંદ્રપ તથા અદેખાઇ તથા રીસ તથા નીદ તે બુશિઆસ્પ દેવ થકી ॥ ૫૮. તથા બુધ્ય તથા સાચુ ક્ષત્રપણું જાણુવુ વિચાર સુધુ પ્રમેસરનિ સાભરવુ ॥ ૫૯. જે ગુણ ઉત્તમા તથા ગુણુ ભુડા છિ તે કહીઆ છિ પુન્યનાં હેતનિ તથા પાપનાં ॥ ૬૦. એ સઘલુ રૂડુ તે સઘલી સરજત ઘણી સ્વામીની સૃષ્ટ ॥ ૬૧. જે છિ પોતિ વૈદ આરોગ્યપણુનુ ઘણી પાલનાર તથા ધરનાર પલાવનાર જતનનુ કરનાર ન્યા તથા અન્યાનુ બેનાર પોતાની સરજતનિ ॥ ૬૨. ઈણિ પોતાની જે સૃષ્ટ ઉપદ કીધુ જે અન્યાથી સુધ થા જે હથીઆરિ કરી પાપ છેદાડ સંપુરન શસ્ત્ર આખુ તે સીખવ્યા છિ જાણુક છિ ॥

૬૩. એહનુ દ્રષ્ટાંત ઇમ છિ જિમ વાડીનુ ઘણી વાડીનિ પાલિ જાણુપણિ કરી સ્વાપદ તથા પક્ષી જે પાલન કરનાર તથા વિણાસના કરનાર લોપિ ફલનિ તથા વૃખનિ વાડી ભાજવા હીડિ ॥ ૬૪. તે જે વાડીનુ પાલનાહર જાણુવંત જેહનિ જેહવૂ ઘટિ તેહેનિ થોડિ અપરાધિ થોડુ ડંડ અનિ જુ ઘણુ અપરાધ હુડુ પોતાની વાડીનિ રાખવાનિ કીધિ તે સાવજનિ ધરિ બાંધિ અથવા મારિ ॥ ૬૫. જેમ પારધી વાગુરી તથા જલ કરી ધરિ ॥ ૬૬. જુ સ્વાપદ તથા પક્ષિ જુ દેખિ તેનિ ઘણુ આદર કરી ધરિ મારવાનિ કીધિ પક્ષિ સ્વાપદ ન જાણિ તિમ વાગુરા તથા ખીલી ચુહડિ પછિ તે હાંણુનાં કરનારનિ ફાંદ માંહિ પાડિ ॥ ૬૭. એ પરગટ છિ જુ સ્વાપદ વાગરા મધ્યે નહી પડિ અથવા મોટિ પ્રાણુ કરી વાગરા તાંણી લીડ સમર્થ ..... ॥ ૬૮. તે સ્વાપદ વાગુરા મધ્યે નહી ધરાડ ॥ ૬૯. જે ડાહિડ આરામ સ્વામી જે વાગુરા રચી જાણિ તે સ્વાપદનુ પ્રાણુ કેતલુ છિ તેહની મરજદ તથા કેટલા લગિ ॥ ૭૦. તે જે સ્વાપદનુ બલ જાં સરીર મધ્યે જુધ્ય કરવાનિ નબલ થડ ફેરા ખાડ જાંહાં લગિ પોતાની સકત વાગડ ત્રોડવાં અનિ ખીલા ભાજવાનિ તથા ઋષેડવાની જુધ્ય કરિ ॥ ૭૧. જુ પ્રાણુ પુર નહી



તે માંઠિ પ્રાણુ કરી થાકિ નાસ પાંમિ પછિ વાડીનુ ધણી જ્ઞાનવંત પોતાની રૂંચાઈ કરી જે ફલ પાકાં નીપનાં પોતિ જાણી તે સ્વાપદનિ વાગુરા મધ્યેથી બાહિર કાડિ તેનાં પ્રાણુ નીસ-રિઆ ॥ ૭૨. પોતાનાં વાગુરા તથા ખીલા વાલી સમારિ તથા ખાડ ખણિ તે મધ્યે સ્વાપદનિ પાડિ મારિ ॥

૭૩. એહ રૂમ છિ દાતા સ્વામી સૃષ્ટનુ સોધનાર વાગુર કરનાર ભુડાં મૂલ સ્થાનક બાજિ ટાલિ પોતાની વાડી તે ભાંજવિ થકી રાખિ પાલિ ॥ ૭૪. જે દુષ્ટ જીવ પાપનાં કરનાર વાડીનાં બાજનાર પાપી આહરમન જે સરજતનુ સંતાપનાર તથા પીડનાહર ॥ ૭૫. જેની વાગુરા ઉત્તમ આકાશ જેની ઉત્તમ સૃષ્ટ માંહિથી પરદુણની પરિ છિ ॥ ૭૬. જે ગનામિનીઓ બૂડી સૃષ્ટ ઘણી થઈછિ તે અહ મધ્યે છિ ॥ ૭૭. થાભા તથા વાગુરા જે વસ કરી ન સકિ સ્વાપદ પાપ કર્મ પોતાની ઈછયા હીડિ ॥ ૭૮. જુધ્યની વેલા આહરમન તે પ્રાણિ કરી તથા તે હથીઆરિ કરી ઘણુ રાજ કરિ ॥ ૭૯. જે યુધ્યના કરનાર સ્વાપદ અંતસ્તંભ તથા વાગુરા માંહિ આંધિ તેનાં પ્રાણુ લગિ ॥ ૮૦. દેનાર સરજતનુ ધણી તે રાખિ જે પીડા તથા દુખથા રાખિ પછિ તે ઘણાં કાલ લગિ રૂઢ કરિ વલી વાલી રચના કરિ તે વાડીનુ ધણિ ડાહિડ તે પોતિ વાગુરા તથા થાંભ કીધા ॥

૮૧. ખીજી પ્રકારિ થોડિ પ્રાણુ થકી તથા જૂઠા તે દ્રવ્ય માંછેમાં યુધ્યતે તેજ સંઘાતિ એતલા માંટિ તેનુ થોડુ પ્રાણુ પ્રગટ થકુ ॥ ૮૨. જે જિમ ભુડા જૂઠાના બોલનારનિ રૂમ વાછિછિ જે એનાં આકાશ તથા પ્રથ્વી જે સ્વામીની છિ તે સૃષ્ટ અણુછતી કરિ અથ્વા પોતા આચારથી નાસ પમાડુ પોતાનુ ચલણુ કર ॥ ૮૩. સરીર સંઘાતિ તે દ્રવ્ય બલવંતપણિ કરી તથા વિઘાત કાંમ કરી તે સદા જૂધ્ય કરી સકિ સીમા લગિ જે તિણિ દેવતા તથા સૃષ્ટી તથા આકાસનિ પ્રાભવ દુખ દેવૂ છિ સૃષ્ટીનિ ॥ ૮૪. થડુ થકી ઘણાંની વરધ હુર જિમ પ્રકટ ॥ ૮૫. ઘણાં તિણિ કારણુ કરી પતગિ ॥ ૮૬. જે એતલા માંઠિ એ યુધ્યમાંહિ કો એક બોલીજે સખલાઈ ઘણાં હુર તે લેવાની સમર્થ ન હુર ॥

૮૭. જો માતા પ્રથ્વીમાંહિ ઘણાં જણિ છિ તે મરિ છે તે પ્રગટ દેખીદ છિ જિમ રિવાનિ કીધિ ઘણી જંતન કીજિ પણ મરવું છિ કિમ દારદ્રપણુ કાંમિકાંમ અનિ કાંમિ કાંમ પરગટ દીસિ ॥ ૮૮. જે સઘલા સૃષ્ટની ઉત્પત ચાર જે છિ જે પાંણી આતશ તથા વાદ પ્રથ્વી તેસુ સમંધ તે દેખીદ છિ તે પ્રગટ છિ તેસુ સમંધ દેખીદ ॥ ૮૯. સ્વર્ગી લોકનાં સરીર તિની પ્રગટ કરિ જીવ છિ તેનાં હથીઆર આતમા સંઘાતિ સમંધ પાંમિ ॥ ૯૦. તે મુક્તાત્માના આતમા વિનાસ નહી પાંમિ ॥ ૯૧. આતમા જે તે માંઠિ પોતાનાં કર્ણી ગણિ છિ ॥ ૯૨. એહનાં ઘણાં ફલ જે પુન્યનાં તથા પાપનાં કહિઆંથા દૃતા તે પ્રલોકમાંહિ પાંમિ શુખી અથવા દુખી ॥ ૯૩. જુ ઘણાં ફલ પુન્યનાં હુર મોટા બલવંત મોટિ પ્રાણી કરી વિરીનિ હાથ થકી છૂટિ સુધ્ય પાંમિ માહ રૂડિ સ્થાન થકી જગવાલિ સંઘલા શુખ પાંમિ ॥ ૯૪. ઘણાં કાલ લગિ રૂઢ પાંમિ તે રૂઢ સખાઈત થાદ ॥ ૯૫. જુ ઘણાં ફલ પાપનાં મોટાં બલવંત હુર મોટિ પ્રાણુ સખાઈતનાં હાથમાંહિથી તાંણી લીદ ॥ ૯૬. તે સ્થાનક કેહેવુ જે જુખ તથા તરશ તથા રોગ તથા પીડા ભોગવિ ॥ ૯૭. એહનિ તાંહાં નરકનિ સ્થાનક થોડું પણુ જે ધરમ પ્રથ્વીમાંહિ આચરિડ હુર તુ કોઇ એક છુટક હુર ॥ ૯૮. એ થોડિ હિતિ કરી જુખ તરશ નમ્ર પાપની મરજાદ લગિ નમ્ર નહી થાદ ॥ ૯૯. છિહ જે દમાનુ કરનાર ॥ ૧૦૦. દેનાર સરજતનુ રાખનહાર કોઇ રૂમ શૃષ્ટ એ માંટિ દુષ્ટ મનના હાથ થકુ ન મૂકાદ ॥ ૧૦૧. તે જુ મોટુ પાપ હુર સુધ્ય ઉત્તમ પુરૂષ તે પાપ થકુ સુધ્ય કરી

સકિ પાપ થકી પવીત્ર કરિ તેનાં આત્માનિ પવીત્રનાં કર્ણહાર તેનિ હાથિ રૂપ પ્રવર્તે અનંત શુભ પામિ ॥

૧૦૨. એ જે મિ થોડૂ કહિક દેવાનુ ઠાકુર જે વૈદ આરોગનુ ધણી ઘરનાર પાલનાર દુખનુ ટાલનાર સોધનાર ખરા ખોટાનુ વ્યાધ્ય તથા દુખ થકી છોડવિ પોતાની સ્થનિ ॥ ૧૦૩. છિ એ પ્રગટ હેઠલ જે લખિક છિ નાનાં વિધનાં સરવ જેનુ છેલ નહીં એહવુ જે બોલિ સમ દ્રશનિ કાજિ ॥

૧૦૪. જિમ તમનિ કહિક તિમ કીધુ એહવુ દિસિ છિ તે સોમ દ્રષ્ટિ તે ૧૦૫. જે એતલા માટિ જિમ દૂરે ઊડે નવુ લખતો નથી એકુ પત્તનુ તેને સીખ તે જે આગિ કહી છિ તે કર છૂ ॥ ૧૦૬. એ દીનની સીખાંમણુ અદ્ધિ અનિ પાનની જે બુધ્યા તે લખીદ્ધિ આદર-આદ માહરેસ્પદ થકી પાંમવુ તથા ભંણવુ ॥ ૧૦૭. એ સીખવાની કાજિ દીન મધ્યે કીધું તે લખીદ્ધિ આગલનુ જે નીવાંણુ જાણવાનિ કાજિ આદરફરોબગ ફરોબભદ્રપુત્રશ્ચ ઉત્તમ દીનવંત આગલ દુઃખો દીન મધ્યે ઘણાં જ્ઞાન માંકિ વીવેક સંધાતિ સમંધ છિ સહશ્ર ૧૦૦૦ બંધ છિ ॥ ૧૦૮. તે જે તદ્ધિ સીમા અંત સંસારનું નવાંણુનિ કીધિ જે પુછું તે હેઠ લખિજી છિ ધ્વિજદાંનિ કાજિ ॥

[ ૫ ]

૧. બીજી કો ગ્રંથ મધ્યે એ વાત નથી કરનાર પણ નથી બોલ્યું છિ આગિ સંસાર કીધુ સ્વામીદ્ તેનાં જે વરોધિ ॥ ૨. એજનુ જે સ્વામીપણુ તેનુ જે વિરીલાવ કરવુ તેની બુધ્ય ફરવી ભંણીદ્ છિ જે પહિલી મરજાદ મેલિ તે કરી ભંણીદ્ ॥ ૩. એ થોડિએકિ કહિક તે મોટુ પ્રથમ થોડૂ સ્વામી થકી ભંણિક છિ ॥ ૪. જે કોરનિ એહવુ જ્ઞાન પ્રથમ ભંણુપણું તેહેનુ પછિ તેનુ જાણુપણુ બીજાનું સહિયુ નહીં ॥ ૫. જે એજનિ ઉલખવુ અંત નિર્મલ તથા ચીતવું તીવર કતાવળી બુધ વિવેકિ કરી ઉલખાદ ॥

૬. જેવુ એજનિ ઉલખિ તે રણિ પ્રકારિ જે અંત મધ્યે એમ ભંણિ જે એજનિ છિ એહવું મનમાં માંહણિ ॥ ૭. જેહેનુ નામ ન જાણીદ્ બુધિ કરી જાણીદ્ તે કોએક છિ તે જે ભંણિ અથવા કોએ નહીં ભંણિ તે કિમ જે કો રમ ભંણિ જે ઉત્તમ અથવા નિકષ્ત રૂપ જ્ઞાન અથવા ભૂડૂ જ્ઞાન અમૃત અથવા વીખ ટાડૂ અથવા બિનુ કોરડૂ અથવા ચોપડૂ ॥ દૂબલૂ અથવા માતૂ ૮. કોએ એ સાચુ બોલવુ ન ભંણિ તેહનિ છત તથા કેવલ જ્ઞાન નહીં પામિ એ જાણવું ॥ ૯. જે નિઆસ્ત ફરજની ન કરિ તેનિ મોટપણુ નહીં કરી જાણીદ્ તેનુ ભંણુપણુ પણ નહીં ભંણીદ્ ॥ ૧૦. એ નશ્ચિ કરી જ્ઞાન જાણવું કોરનિ જે ત્રન પ્રકાર કરી જાણવું ॥ ૧૧. જે કેટલાએક વિચાર કરી જ્ઞાન કરિ અથવા દેખી જ્ઞાન કરિ અથવા એવૂ ઘટિ સંજોગ હુદ્ રણિ પ્રકારિ ॥

૧૨. જે અનુમાન સંબંધેનિ કહીદ્ કિમ જે એક છિ કિ બિ છિ કિ ત્રન છિ અથવા ચાર છિ ॥ ૧૩. જે કારણુ છિ મર્જાદનુ તે સંદેહ અનુમાન કરી કહી ન સકીદ્ ॥ ૧૪. જે હવૂ અથવા હોસિ અથવા હુદ્ છિ અથવા બિ લાગ અથવા પાંચ લાગ કરી કાલનૂદ ન કરી સુવુ અથવા જમવૂ અથવા ત્રન પ્રકાર પ્રસધ્ય બોલિઆછિ ॥

૧૫. દેખીતુ તથા જાણુપણિ કરી જે પ્રગટ દેખીદ્ છિ જે અપ્રગટનિ પ્રગટ કરી માંનિ ॥ ૧૬. દેખીતુ પદારથ અથવા અણદેખીતુ પદારથ છતું અથવા અણુછતુ સંમલાગ પામિ એ સંબલુ પ્રકાર બુધી કરી દેખીદ્ ॥ ૧૭. પુરૂ જે ઉપમાન સખદ હીન પદ તે હીણુપણે કરી વિચાદ ॥ ૧૮. પુરૂ કપમાન એનિ કહીદ્ જિમ પારસી મનખ તથા બીજા નગરનાં ॥ ૧૯. ઉપમાન તેનિ કહીદ્ જે કળલુ પનીર તથા રૂડૂ પંખેરનુ હુદ્ ॥ ૨૦. ઉપમાનનુ વિભાગ એ જે

પનીર તથા છુહે કજલી ॥ ૨૧. જે એ મર્જાદ કપમાંની જિમ પનીર છુહે એકલુ કજલુ તેનિ કજલાની કપમા ન દીડ ॥ ૨૨. કજલુ દીડ ઓળુ જે કાંઈ કજલુ ખાઈ તેનિ કહીડ ॥ ૨૩. ડમ છિ જે ઉપમાં ઉપમાં થકી અધક તથા ઉપમાંનિ વિભાગથી અધક ઓલુ છિ ॥ ૨૪. તે જે પુર ઉપમાં અધક તે થકી નહી ઓલાડ ॥ ૨૫. જે પુર તે થકી પુર અધક નહી હુડ ॥

૨૬. એતલા માઠિ પ્રકારિ કરી પુહલુ ઘણુ કિ લાણુ ઘણુ ઓલેડછિ ॥ ૨૭. દીડ છિ જે કોઈનિ ચિત અણુદીડ છિ એ ને દેખાડિકં છિ જે કીધુ છિ તથા ધરેક છિ અનિ કોઈનિ ચંત ડમ આવિ જે કીધુ ધરેક તે સંદેહ છિ ॥ ૨૮. લખિક છિ કોઈનિ ચંત એ ને લખિક તે કાંઈ પ્રકટ નથી ॥ ૨૯. એ પ્રગટ થકુ જે કીધું તેણિ કરનારિ ધરિક અનિ ધરિક તિણિ લખિક અનિ જેણિ લખિક તે જે માપડિણુ ॥ ૩૦. જે છિ તે દીડ અનિ કોઈકિ પરગટ અનિ જેણિ દીડ નહી તેનિ લેખિ અપ્રગટ છિ ॥

૩૧.—..... ॥ ૩૨. તે જે કોઈ ડમ કહિ જે મિ દીડ જે માણસ એક ને વાઘ એક અથવા વાઘ એકિ માણસ એકનિ મારિડં ॥ ૩૩. એહવૂ છિ જે એ વાતમધ્યે સકિ જે ઘટતુ છિ પણ મર્જાદ પુહચિ તાં લગિ સકવૂ અનુત્ ને જૂડ ॥ ૩૪. જુ તે વાત માણસ કહિ સાચી છિ રૂડાં કરણીનાં ઓલ જે ગુરનાં વખાણુ તે મધ્યે સાચૂ છિ તે સાચૂ મર્જાદ લગિ ॥ ૩૫. જુ માણસ ડમ કહિ જે જૂડા તથા જૂડી કીરતનાં ધણી અનિ ગુરનાં વચન વીનાં તેનુ જે વખાણુ કરિ તે મર્જાદ લગિ જૂડ અનિ અસત છિ ॥

૩૬. તેણિ પ્રકારિ જે તે માંટિ બાહિર તથા મધ્યે સીમ લગિ હીણુ માપ ન હુડ નહી ઘટિ ન કરિ ॥ ૩૭. જિમ કોઈક કહિ ને પૃથ્વી ઢાકી છિ છેહ લગિ ને મધ્યે દીડ છિ તે સંતાપી સકિ છિ ॥ ૩૮. અથવા હાથી સુરનાં નાંકા માહિ પિસી સકિ ॥ ૩૯. એ કિમ એક નહી મોટુ હુડ અનિ નહી નાંનું ॥ ૪૦. અથવા રતન કિમ જેનુ મુલ નહી હુડ ॥ ૪૧. ને સંચાંમ યુધ્ય મધ્યે જેને અવધ નહી ॥ ૪૨. તથા સાચુ છિ કિચિત્ જે કાલ પણ નહી અનિ સ્થાનક પણ નહી ॥ ૪૩. અથવા સ્થાનવત અનિ મન્દપણુ નહી ॥ ૪૪. તથા હલવૂ જેતલે કયા માકાશે ॥ ૪૫. તથા પછિ જે એતદનુરૂપાત્ ઓડ્યુ છિ ચિતયુ છિ કુડ સત જૂડ નાથિકરોતિ ॥

૪૬. અનેરા સાચિ આદેષ્ટ અજદ ભાજવૂ તે માટિ જે રૂપ જગાડવૂ પરગટ સાખિ કરી તથા ભાજનિ કરી તથા દૃષ્ટાંતિ કરી તે જાણુ ॥ ૪૭. પૃથમ દીડ બુધિ કરી એહવૂ દીડ જે પૃગટ કરી દીડ તથા કીધૂ રચના ઘણાં પ્રકારિ ભાજવિ વચનિ કરી કોઈનિ ચંત કીધ હુડ પૃથ્વી મધ્યે માણસ નેનિ.....હથીઆર તેનિ કિમ છિ જે સરીર તથા જીવ સાચિ સમંધ ધરિ છિ રૂણિ પ્રકારિ રચના કીધી છે ॥ ૪૮. ડમ છિ જે આતશ તથા પાંણી તથા વાદ તથા પૃથ્વી ॥ ૪૯. ને ભાંજવૂ ભાંજનાર પોતાનિ કે ને પ્રવરત્યા એવં હુમા તથા પ્રકાસતા છિ ॥ ૫૦. જે આતશ પોતાનિ રૂપિ કરી પ્રકાશયુ છિ ને કાંમ એહવૂ ને સરવ કાંમ ને પાંણી તથા વાદ તથા પૃથ્વી થકી નહી થાડ ન પરચરિ ॥ ૫૧. એહ પાંણી પોતાનિ રૂપિ કરી તેનું કાંમ એહવૂ જે વાદ તથા આતશ તથા પૃથ્વી કરી નહી થાડ ॥ ૫૨. એ વાદ એહવૂ કાંમ વાદનુ છિ ને અજિ તથા પાણી તથા પૃથ્વીથી ન હુડ ॥ ૫૩. એહ પૃથ્વીનાં કાંમ એહવાં જે બીજા પ્રચેરિ ન સકિ ॥ ૫૪. કિમ જે ભાંજવૂ અનિ ભાજવૂ તે નહી પાતાનિ કાંમિ જિમ કહિક છિ ॥ ૫૫. એતલા માંઠિ ને રૂપિ કરી રચના કીધી પ્રકાસી છેહ લગિ વીવેકિ કરી..... ॥ ૫૬.—..... ॥

૫૭. કો એહવૂ મુનસ તથા બીજી સરજત દાદારની બે જણીં માથી એ સરવ સમધ ધરિછિ ॥ ૫૮. જે આં રચના કીધી જે છિ તે...તથા માસ તથા નસ તથા ચાંબડી એકે એ કસુ સમધ ધરિ ॥ ૫૯. જિમ આંખ બે ઘણાં પ્રકાર છિ તે જૂજૂઆં / નાંમ તથા જૂજૂઆં કાંમનિ કીધિ સરજી છિ ॥ એક તે બીજાનિ જોવાનિ એકહુ મિલ દેખીતુ છિ ॥ ૬૦. એહવૂ પ્રકાશિતુ છિ જે રૂપ સરીર મધ્યે છિ તે એહવાં છિ ॥ ૬૧. જિમ...તથા કાલજૂ તથા જૂકુ તથા ફેફસુ તથા પીતુ તે એ સવાય હથીઆર જે છિ એકક રૂડાં કાંમનિ કીધિ પ્રગટ છિ ॥ ૬૨. સામુ પ્રતીવાદ રાખવાનિ રૂપનિ કીધે પ્રકાસીતુ છિ જે આંખણુ પગ પોતાનાં કાંમનિ ॥

૬૩. રૂમ જે આંખ તથા કાંન તથા નાંખ તથા જોમ તથા મુખ તથા દાંત તથા હાથ તથા પગ તથા બીજાં હથીઆર બાહેર બે એકકનિ રૂડિ કાંમિ તથા રૂપિ કરિ ॥ ૬૪. દેખીતુ છિ તથા પ્રગટ છિ એ જે એકક સરીરે અક્ષમ કીધુ છિ તે જે બીજુ તે નરૂપ છિ તે અર્થ નહી થાડ નહી તે થકી કાંઈ રૂપગાર થાડ ॥ એ જાંણુ ॥ ૬૫. જે છિ એકલુ એ રચીક છિ એક સરાનિ જોવૂ બે યથા માહાજ્ઞાનીડ છેહ લગિ સરજેક છિ સહી ॥

૬૬.—.....॥ ૬૭.—॥ ૬૮.—॥ ૬૯.—॥ ૭૦.—૭૧.—॥ ૭૨.—॥ ૭૩.—... ॥ ૭૪. તથા જગલૂ કીકીમા કામ વિરચનં તેણિ હેતિ કરી સરજિક જે આંખ મધ્યે ધૂલ પાંશર વાડ કરી નહી પિસિ તે માંકિ સરજિક છિ ॥ ૭૫. તે જોલુ આંખ મધ્યે ફરિછિ ॥ તે જાંણુ ॥ ૭૬.—.....॥ ૭૭. એ જે રગ કાંન મધ્યે વાંકુ વહે છિ તે એતલા માંટિ સરચુ ॥ ૭૮. જે ધૂલ કડતીથી તે તથા નાહનાં ખરવસ્તર સામાં પિસી નહી સકિ ॥ ૭૯. તથા પોતાનિ પ્રસેવિ કરી મિલ કાંનુ તે વીખ છિ જિમ ખરવસ્તર નહી પિસિ ॥

૮૦. જિમ હથીઆર જીવનિ તથા આત્માનિ જુડ ॥ ૮૧. જિમ સુઘવુ તથા સાલલવૂ તથા દેખવૂ તથા ખાવૂ તથા ડીલિ લગાડવૂ તે જાંણુ જીવમતાં ॥ ૮૨. એ બે યુધી સઘલી પ્રકારિ વડી છિ વિચારિ તથા વીવેક કરિ ॥ ૮૩. ડાપણુ કરી જોવૂ દેખવૂ ॥ ૮૪.—.....૮૫. ભંડાર ફલનુ તે રાખણુહાર ॥ ૮૬. જોવ જે છિ તે દેખનાર અતમાનુ ॥ ૮૭. વધારિ પોતાનાં રૂપનિ ધરિ સરીરના ॥ ૮૮ તથા...॥ ૮૯. બીજાં બે અણુદેખઈતાં છિ સરીર મધ્યે જેનિ જૂજૂ જૂજૂ કાંમ પાતાના કાંમ તેનિ પ્રકારિ સરજ્યાં છિ ॥ ૯૦. તથા રૂડાં કાંમ જિમ પ્રકાસીડ રૂપ છિ તે પોતા કાંમિ કાજિ સંપુરે ભરેક છિ ॥ તે જાંણુ ॥ ૯૧.—.....॥

૯૨. તથા વીસ્તાર જૂજૂઆ જૂજૂઆ દીન મધ્યે કીધા બે ગ્રંથ મધ્યે આગલ તથા છિહે લગિ જાંણુ તે દીનનાં જાંણુનાહર બે આગલથી ચાલનાર ॥ ૯૩. જેહનિ કાંમ બે મોટાં દીન માજદઈઅસની પ્રથમ જે જ્ઞાની હુઆ તેનાં જે વચન તે પુઠે જાંણુવાં ॥ ૯૪. તેણાં મોટિ દષ્ટાંત કરી લખુ છિ તે ગ્રીછવૂ ॥ ૯૫. જે મોટું તથા શાયુ છિ તે દીન અધીક કરી જાંણુવી ॥

[ ૬ ]

૧. પછિ તેહના ચંત મધ્યે વીરોધનિ નાસત પમાડિ રૂંઝજનુ બોલ્યુ છિ ॥ ૨. જે કોણુના... ॥ ૩.—.....॥ ૪.—॥ ૫. —॥ ૬. જે એ પૃથ્વી જે ઘણાં પ્રકારિ કરી પ્રવરતી છિ અને રચના કીધી છિ જે સરીરનાં હથીઆર તે એક એક મધ્યે યુક્ત છિ તે એક બીજસુ બલિક્કછિ તથા એક બીજાનુ છેહ નહી તેનાં મૂલથી પદ ગણિ છિ ॥ ૭. એ છિ જે નહી પુન્યનુ પસાડ તથા પાપનુ નઘર નહી નહી બેહેસ્ત તથા હોજખ પ્રગટ કરવૂ તે પુન્ય તથા પાપ તે કિમ છિ ॥ ૮. રૂમ છિ જે કિમ એકલી પૃથ્વી છિ સ્વર્ગમાં આર નથી ॥

૯. જે મિ કપર લખિક્કછિ તે જ્ઞાનિ કરી લખિક્કછિ ॥ ૧૦. જે મિ કીધૂ તે કતાવલૂ કીધૂ..... ॥ ૧૧. સરવ મિ કીધૂ કિમ જે વણુ કીધૂ હતુ તે નહી સકીડ તે રૂમ ॥

૧૨. તથા એ પૃથ્વી સામી ભેટિછિ તે પ્રાણુ બેઠનિ વિરલાવિ ॥ ૧૩. એવાં ઘણાં સમયં જૂજૂઆં ૩૫ જૂજૂઆં વર્ણુ જૂજૂઆં ગંધ જૂજૂઆં ચહિન જૂજૂઈં જાત એવા રચિઆ વિવેક્ત કીધાછિ જેમ મિ કપર સરીર બોલિક છિ તિમ લખિક છે તે જાણુવૂ ॥ ૧૪. જે એવા ઘણાં કોણકનિ ચંત જે છિ જે મેદ માસ તથા નસ તથા ચાંબડી તથા લોહી તથા વાદ તથા રસ તથા નિષ્કાચ તથા હાથ તથા પગ તથા માંથુ તથા પેટ તથા બીજુ સર્વ સરીર મધ્યે તથા બાહર રચીક તથા કીધૂ છિ ॥ ૧૫. મધ્યે મિ થાંભ જે ઘણાં પ્રકાર જૂજૂઆં રતન જૂજૂઆં પ્રાણુ સદૈવ ન કરિ ભૂડા છે તેનિ ॥ ૧૬. અથવા વણુ કીધૂ હુદ નહી સકિ તેહ નિશ્ચલ ॥

૧૭. તથા સર્વ પ્રકારિ અનેરી સરજત વનસપતી ઝાડ તથા પાણી તથા આતશ તથા ધરતી તથા વાદ એ સઘલા પ્રવૃતિ નહી જે પોતાનૂ કામ નહી પરવરીઆ છિ ॥ ૧૮. કિમ તે પરચરિ તથા ઘરિ તથા કરિછિ ॥ ૧૯. તથા તે વચાર જેહનાં પ્રવરત પ્રવર્તી વાંણી તે વાંણી તથા જે વેલા તે વેલા ચાલતી અથવા અણુચાલતી જિમ કાંમ તે રચેકછિ તથા કીધુ છિ ॥ ૨૦. ઇમ જે ચાલતાં જિમ વરસ તથા મહીનાં તથા દિન તથા વેલાનાં મુદુરતનાં ચેહેન તે પૂરતાં ચકર છિ તથા તારા સરજિઆ તથા ખુરેદ તથા માહા નીરમલતા સરજિઆ સોભતા પરાદ ખાતર ૩૫ તેનુ ફરિછિ ॥ ૨૧. એ છિ જે દીક તે સઘલાં ૩૫ ફરતાં જે ૩૫ છિ પુરખ જે નૈખાત ૩૫ ચંચલત ૩૫ છિ ॥

૨૨. પછિ તે માંટિ વિભેદ તથા જૂજૂઆ પૃવર્ત જે પ્રથ્વી મધે ॥ ૨૩. જે છિ વેલા વેલા કાલેન કાલેન નહી સકિ પછિ જાણુવૂ જે એ પૃથ્વી વણુ પ્રવર્તિ ચાલતી કીધી ॥ ૨૪. જિમ કિમ જુ ચાલતી નહી હોત તુ સ્વામી જે નર્વાણુનુ જાણુનાર કાંમનુ કરનાર અતઘણિ પ્રાણુ કરી આકાશ કીધુ તિમ તિણિ પૃથ્વી મધ્યે વૃધ જણુવૂ મરવૂ તે ઇમ છિ દેખીતૂ જે સઘલાં માંણુસનિ તથા ગાદ પસુ તથા સઘલાં ૩૫ તથા ઝાડ જે જુઆંન તે ઘરડ જે ઘરડ તેનૂ મુદુતનુ સમાગમનુ ૩૫ ॥ ૨૫. ઇમ જે ઘડપણુ જુઆંન પછિ મરવૂ જીવવૂ પછિ વડી જીવતાં તે ગત કહ નહી સકીદ ॥ ૨૬. નહી એમિ પૂનિ કિવાદ તૂ પતગાર ॥ ૨૭. જે પસાએ પુન્યનિ કરી નઘર પાપનુ નાસ્ત પામિ ॥ ૨૮. નહી ૩૫ સઘલી શૃદે દેખવૂ સ્વામી મહાજ્ઞાની વીનાસનુ કરનાર જે વિરીલાવ છિ તે વીનાસ કરિ... ॥

૨૯. ઇમ છિ જે કોણેનિ વાહલુ હુદ અનિ નીરધન હુદ પણુ તે મીત્ર ૩૬ અનિ પાંમીતુ વિરી ભુદુ ॥ ૩૦. જે તે ૩૬ તેનિ કરવૂ તથા રક્ષાનુ કરનાર ॥ ૩૧.— ॥ ૩૨.— ॥ ૩૩. એ ૩૫ે કરી શઘલી ભુખ તથા તરશ છિ ॥ ૩૪. પછિ સર્વ કો દૂખ તથા.....જે આસ કરિ છિ તેનિ કચૂ ભારી કરી જુદ છિ પછિ માંણુસનિ તથા બીજાં સાવજ પંખેરૂ તથા ચુપદ પ્રગટ ॥

૩૫.— ॥ ૩૬. જે કોણેનિ ચિંત એકિ સુત્ર ધરિક નહી ॥ ૩૭. કિમ જે સરવ કડવૂ છિ ॥ ૩૮. જે કોણે એમ બોલિ જે મધ કડવૂ મધ તે મીકૂ કડવૂ તે પણુ મીકૂ બેદ સરખાં છિ ॥ ૩૯. કિમ કડવૂ તે થકી પીતનુ પ્રકોપ થાદ મીઠા થકી કાંઈ બીજુ ॥ ૪૦. ધાંનનુ સવાદ ધાંનનુ અસવાદ. બેદુ સરખુ બાંણુવૂ ॥ ૪૧. કિમ જે સવાદ તે ભૂખેઆનિ અનિ નહી—સવાદ ધરાદઆનિ ૪૨.— ॥ ૪૩. તે ઇમ કહિછિ પછિ કતર એ જે તેનિ પ્રલાપે પ્રતી થોડુ થાદ ॥ ૪૪. કિમ જે બોલિછિ ડાહિઆ છિ તે ॥ ૪૫. જે ઇમ વાકય તમારા જુ રૂડી વસ્ત કપર કડવી મેહલીદ તુ પછિ સંગલૂ કડવૂ થાદ તેહનુ તોલવૂ નહી થાદ ॥ ૪૬. કપર ઘણૂ તે મધે બોલિક છિ ૪૭. અમારિ રદેય જે ઘણુ જ્ઞાન જે અનુરૂપ છિ જ્ઞાન તક્ષનિ જિવંત હુ ॥ ૪૮. જે થકી દીન તમનિ ઘણી કરી દેખુ ॥

[ ૭ ]

૧. પછિ ૮૫૨...સતાયાં...સંવાદિ ભાજવાનુ રતન છિ તેન દેખીડ ॥ ૨. જે એ નીર-  
વાણુ જાણવાનિ રચના કીધી રૂપવાત્ પ્રકાસવૂ કોણિ ચંત પરાર્થનાં રૂડી વસ્ત..... ॥ ૩. તેણિ  
નીરવાણુનિ જાણી સરવ રચનાં કીધી તે ભાંજવાનિ ભાંજવા પોતિ ભાજવૂ અનિ ભાજવાનુ કામ  
રૂપ જે પ્રકાસયત પ્રગટ ॥ ૪. તિણિ નીરવાણુનિ જાણનારિ કાંમ દેખી હતે તથા અરથનિ  
કારણિ કરી ॥ ૫. જે નર્વાનુ જાણનાર તે સર્વ કાંમ કરિ તે અર્થનાં કરિ સંયુજતે ભવિતું ॥  
૬. પ્રથમ અર્થનિ કારણિ કીધૂ છિ પછિ પણુ કાંમ ॥

૭. જે ઘણાં પ્રકારિ તેણિ કીધૂ પ્રગટ જે તેહનાં કામ જે રચના કીધી ॥ ૮. જે કાંમ  
તેણિ કીધાં તે બિ પ્રકારિ હ્રાં ॥ ૯. અથવા કાંમ ઘણાં પ્રકારનાં જે કાંમ છિ ॥ ૧૦.  
અથવા રૂપ છિ તે એક પ્રકાર જે છિ જેવૂ રૂપ છિ ॥ ૧૧. જે ઘણાં પ્રકાર કીધા તે સ્વામીડ  
પ્રગટ કીધા કમ કાંમ રચીઆં ॥ ૧૨. તેહનાં કામ રચીઆં છિ તે ભાગી સીમ ॥ ૧૩.  
જેનાં કાંમ પ્રાણે મૂલાસ્પદસ્ય રચીતસ્ય ॥

૧૪. અર્થ કારણાંય કમ આગલુ રચીતાત્ ॥ ૧૫. જે જાં લગિ અર્થ: રચીતસ્ય કમ ન  
પ્રાપ્નોતિ રચીતં ન હુડ ॥ ૧૬. જે અર્થનિ કામિ કરવૂ હુડ જેહનિ તે કાંમ રચવાં છિ તે  
સાહસુ વીરોધીયતિ ॥ ૧૭. વાંછયા કોણકનિ મોટૂ કારણુ થકી હુડ ॥ ૧૮. તથા કારણુ  
વાંછયાનિ કાંમે કોણકને જીવ પોતાનિ નહી ૮તમ રૂપ ॥ ૧૯. જે વીભેદ પાંમવૂં કારણુ હુડ ॥  
૨૦ જે અર્થ દેખીડ તે અર્થ કરીડ નર્વાણુ જાણવૂ ॥ ૨૧. અર્થ કારણુ કિમ કારણુ..... ॥

૨૨.— ॥ ૨૩. જે કીધૂ તિ રૂપ તારિ કરી પ્રથ્વી પ્રગટ કીધી રૂપતાય ॥ [ ૨૪.— ]  
૨૫. તથા અર્થ કાંમનિ કીધી કીધી પ્રગટ સાચિ વીરોધયતુ યો વિભેદાત્ ॥

[ ૮ ]

૧. બીજૂ કપર સાચું સમવાદી ભાગ્યું મૂલથી દેખીડ ॥ ૨. એ જે તે રૂડ તથા પાડવૂ  
પ્રથ્વી મધ્યે પ્રગટ છિ ॥ ૩. નાંમસૂ છિ જે રૂડ કીધૂં પોતાની સીમ લગિ ॥ ૪. રૂમ જિમ  
કજવાલૂ અનિ અંધારૂ ॥ ૫. રૂડ જ્ઞાન તથા ભૂડ જ્ઞાન ॥ ૬. રૂડ સોરમ તથા ભૂડી ગંધ ॥ ૭.  
જીવવૂ તથા મરવૂ ॥ ૮. માંદ તથા નરાર્થ ॥ ૯.—૧૦.— ॥ ૧૧. કપર પ્રતિદ્વંદ્વા કરનાર  
તે નશ્વલ દેખીડછિ સંઘલિ નગરિ તથા ભૂમી તથા સઘલિ કાલિ ॥ ૧૨. એ જે અણુદેખનાર  
કિમ હે નગર તથા ભૂમી નહી હતી અનિ હોસિ કોણ કાલિ ॥ ૧૩.— ॥ ૧૪. નહી કોણ  
થાંનક તથા કાલે ન સક્યતે વકતું જે રૂડ તથા પાડવૂ પોતિ જિમ છિ તિમ તાં લગિ હુડ છિ ॥

૧૫. એવા બીજ સંવાદી જે તિહિનાં જૂજૂઆં કાંમ જૂજૂઈ જાત તથા જૂજૂઆં રૂપ ॥ ૧૬.  
રૂમ જૂજૂઆં જે એક રતનસુ બીજૂ સાંસુ એ રૂમ જિમ નર તથા નારી છિ ॥ ૧૭. જિમ ગંધ  
તથા સ્વાદ વરણુ ખુશંદ માહ શતારા જે જૂજૂઆં...— ॥ ૧૮. રૂડ તથા પાડવૂ કજવાલુ તથા  
અંધારૂ વલી બીજાં જૂજૂઆં રતન તેનાં જૂજૂઆં તથા અણુજૂજૂઆં કાંમ... ॥ ૧૯. વેગલૂ રૂપ તે  
વીરોધ જેનિ એક એક મધ્યે પ્રગટ છે ॥ ૨૦. રૂમ જે રૂડ તથા પાડવૂ ॥ ૨૧. જુ કબી કજ-  
વાલૂ પાંમીડ તુ અંધારૂ તજીડ ॥ ૨૨. રૂમ છિ બીજ સંવાદનાં કરનાર કો એક વેગલુ તથા  
વિરોધી એક એક મધ્યે જૂજૂઆં રૂપ તેણિ હેતિ ॥ ૨૩. જિમ પૃથ્વી મધ્યે સમવાદી વીરોધ-  
રૂપીક સવસ્તનિ અન્યો અન્ય પ્રગટ ॥

૨૪. જે પૃથ્વીનાં ફલને સ્વર્ગ લોકી તે પરલોકનાં મુલ ॥ ૨૫. જે ફલ પાંમીડ તે મુલ  
થકી ॥ ૨૬. સરવ પ્રકારેણુ સંજાતં સાક્ષ સ્વામી જાણપણાં મધ્યે નર્મભલતર છિ ॥ ૨૭. પૃથ્વીનાં

ફલ છિ તે સ્વર્ગનાં મુલ છિ પ્રગટ છિ ॥ ૨૮. જે સર્વ દેખીદ્ છિ તથા લાગિ છિ રૂડી વસ્ત થકી અપ્રગટ તે પ્રગટ કીધા તે વગત કરી પ્રગટ કીધા ॥ ૨૯. જિમ માંણસ તથા બીજી સરજત દીઠી છિ તથા લાગી છિ જે સ્વર્ગી લોક તે અણુદીઠી અણુલાગી છે, હુકે છે પ્રગટ થાદ્ છિ રણીપિરિ ॥ ૩૦. રણિ પ્રકારિ સરીર આરસી મધ્યે લાખૂ પુહુલૂ પીડા પોતાનિ ૩૧. સરીર માંણસનાં તથા બીજી સરજનાં પ્રગટ બીજ મધ્યે જે ધરિછિ અપ્રગટ અદરશ હૃદ ॥ ૩૨. પોતિ તે બીજ આપનાં મધ્યે ચાંબડી મધ્યે પિદા થચા દીડા લાગા તથા પાંમેચાં ॥ ૩૩. એ જાણૂ જે અનુમાન નહીં સકિ તે કપર જાણૂજ જે પૃથ્વી દીઠી લાગી જે સ્વર્ગી લોક તે અણુદીઠ અણુલાગી તે દીધી હૃદ છે ॥ ૩૪. સર્વ પ્રકારિ જે જોવૂ લાગવૂ તે અણુજોવે અણુલાગવિથી પોતિ સ્વર્ગ લોકનિ હોવાનુ સંસ નહી નિશ્ચિ ॥

૩૫. જે મિ દીકું જે પૃથ્વીનાં લોકસુ સંવાદ રતંન તથા...વીરોધ એક બીજસું.....॥ ૩૬. જે મુલ છિ તે પ્રથ્વી ॥ એહીલોક છિ ॥ ૩૭. તે પ્રથ્વીનાં લોક દ્રવ્યનાં ફલ સર્વ પ્રકારિ હૃદાં સંદેહ નહી ॥ ૩૮. રમ તે જે સંવાદ રૂપ તે પ્રગટ છિ ॥ ૩૯. બીજુ દ્વ કપર અણુદીકું અર્થનિ કામિ નીરવાંણ કાંમ દાદારનાં ॥ ૪૦. જિણિ દીધી સરજત દેખીતી છિ ॥ સાચિ...॥ ૪૧. જે પ્રગટ કાંમથી કાંમ કીધૂ જિણિ પ્રકારિ કાંમ અથવા રૂપ ॥ ૪૨. તે જે કાંમ છિ તે ત્રન પ્રકાર ॥ ૪૩. બિ એ જે ડાહિઆ તથા જોતકે ॥ ૪૪. અથવા...પોતાનાં કરણીથી લાલ તથા રૂડુ હુદ ॥ ૪૫. અથવા...તે વરાદ ધરવૂ નહી હાંણુ અન્યા જે ભેદિ છિ ॥ ૪૬. રમ એક જે ભૂડા જાણુપણુનાં ધણી તે અજાણુ ॥ ૪૭. તે જેહવા ગિહિલા તેથી કાંઈ અર્થ ન હુદ ॥ ૪૮. જે સ્વામી નીર્વાણુનુ જાણુનાહર સર્વ વગતનુ કરનાર ॥

૪૯. પોતિ જે સંપૂરૂ સંપંજ તેહ એહવૂ જે નહી...અનિ લામ વાધવા કીધિ વીભેદ રૂપ ॥ ૫૦. પછિ સકિ તે જાણૂ જે અર્થનિ કારણિ જે એ કાંમ છે જે તેહનુ એક પ્રકાર છિ તે જાણૂ ૫૧. હાંણુ છિ તે એ થકી જે સંવાદી તથા વીરોધી તથા વીભેદ એતલા કાંમ મધ્યે સકતું હૃદે આખડવૂ તે વીનાં બીજુ અર્થ નહી તથા ઉતમ સરજત દીધી સ્વામીદ્ ॥ ૫૨. રમ છિ જે તે સ્વામી નીર્વાણુ જાણી રૂડાં કાંમ ॥ ૫૩. તેહનાં કાંમ સઘલાં રૂડાં છિ ॥ ૫૪. તે દીધૂ શ્રદીનું અનુરૂપ પોતાનિ કાંમિ ॥ ૫૫. સંપૂરૂ પરવરત કાંમ તે ઉત્તમ કામ છિ તેનુ નીર્વાણુ જાણૂ તે અલગુ નથી કરતું તે ભુડાં છિ તેને...॥ ૫૬. કિમ જાં લગિ ભુડાનિ હીણુ કરી જાણીત તે ઉત્તમ કાંમ સંપૂરૂ જાણીક ॥ ૫૭. એ જે સ્વામીનિ નર્વાણુ જાણી જે ઉત્તમનું દેનાર તથા પાલનાર તથા રાખણહાર ભુડા મારગ જાતાં રાખનાહર તથા પાપ કર્તાનિ ઉપદ્ કરી વારિ એ વાતુ કેતલીએકનિ સીખ દીદ્ તે પરગટ છિ ॥ ૫૮. એ વિગત રૂપ કરી તે અલિ કરી સરીરનિ જે પીડા તથા મંદવાડ નહી કરિ બાહિર રાખિ ॥ ૫૯. જે ઉત્તમનાં સરીરનિ રાખિ ॥ ૬૦. પ્રગટ થાદ્ છિ જે સરીરનિ પાંમિ આખડવૂ તે પદ રાખવૂ પાચવૂ તથા વીકા-શવૂ છિ તે જીવમતાંનિ કીધિ વનસપતી તથા ધાન્યાનાંચ પ્રાણિ કરી ધરવૂ પ્રતીપાલવૂ રૂપ જે છિ સરવ કાંમ જે દીનનાં જે છિ વૃદ્ધી કહિવૂ ॥ ૬૧. એ ચારે પ્રાણુ જે છે તે પ્રાણુ અતમોદ્ ધરિ છિ.....॥ ૬૨. જેહનિ સર્વ પ્રકારિ દાદાર નીર્વાણુનુ જાણુનાહર સઘલિ કામિ પ્રમાણી છિ તે પ્રાણિ કરી પદ રાખિ પીડા તથા માંદ છિ તે સામસામૃઆ જાતે જે પ્રતિપદ્ધ્યાત જે ગહિલાં કાંમ કરવા તથા અન્યાનાં કાંમ ॥ ૬૩. પછિ તે પ્રાણુ તે સખાઈઆ છિ તે પ્રગટ જે રૂડા કાંમનુ ધણી દાદાર હોરમજ સ્વામી મહાજ્ઞાની છિ ॥

૬૪. એ જે દૂખ તથા મરવૂ છિ શરીરનિ કીધિ જૂકું કીધૂ નહી દાદાર રૂડાં કાંમ સરીરનિ રાખનાર તથા પાલવા કીધિ ॥ ૬૫. એ પ્રગટ છિ જે એતલા માઠિ જે દાદાર નીર્વા-

જ્ઞાની નહીં વીખાદ કામનિ પસેમાન કરિ ॥ ૬૬. નહીં વણસાવિ તથા વીનાસ નહીં કરિ .  
 પોતાની શ્રદ્ધનિ ॥ ૬૭. જે નર્વાણુજાણી સર્વજ્ઞાનીય ॥ ૬૮. ૧મ જે દુખનુ કતાપુ જે  
 પોતાનિ કામિ પૂઠિ તે કાંમ જાણી છે યુધ અનીર્વાણુજાણપણિ કરી જોવૂ એવૂ બોધ્યુ છિ ॥  
 ૬૯. કિમ જે ડાહિઆ થકી તથા પઠનારથી કરણી તે નરાશ નહીં હુદ્દ એ જાણવૂ ॥ ૭૦.  
 સર્વ પ્રકારિ અજાણથી તથા ભુડી યુધ્યથી જે નર્વાણુ નહિ દેખિ તેનુ કાંમ સઘલૂ ગિહિલૂ  
 નસ્વાદૂ કારણુ છિ ॥

૭૧. તે જે નિર્વાણુનુ જાણનાર બીજૂ અલગૂ કરવૂ તે ગહિલાં કાંમ જે ન જાણિ પોતાની  
 શ્રદ્ધ છેલ્લ લગિ જાણી વીવેકી કરી કર્મ પોતાનાં લેવુ છિ ॥ ૭૨. ૧મ છિ જે ગહિલાનાં કણી  
 ગુથવુ તથા ભાંજવૂ જે પૃથ્વી મધ્યે લખિલુ છિ ॥ ૭૩. એહવૂ પ્રગટ પ્રસધ્ય જે ચંચલ જીવત  
 રતન તે મધ્યે તે સીમાવના વાલૂ એ નહીં સકિ નશ્વલ પછિ ધરવૂ એકૂ કરવૂ તે વીરોધ થકી  
 નર્ભદ થાદ ॥ ૭૪. જે ભાંજવૂ તથા રાખવૂ તથા ધરવૂ નહીં કરી સકિ ॥ ૭૫. મધ્યે ભાંજવૂ  
 તથા આનડવૂ અહિવૂ દુખનિ માજનિ માડૂ નધડ [નધર] એ ઉપાદ ॥ ૭૬. કિમ જાં લગિ સંપૂરૂ...  
 દુખ સંપૂર્ણ વીગત છિ તેની ભુડી યુધી કરનાર ન હુદ્દ તાં લગિ પ્રવર્તને વરૂઆ તથા ભૂકાનાં  
 બોલનાર મનમાં ॥ ૭૭. સંપૂર્ણ સક્તિઃ સઘલી સકતનુ ધણી દુખનુ ટાલનાર ॥ ૭૮. ૧મ  
 સંપૂર્ણ દ્રવ્ય ધરિ તથા દુખ મધ્યે સંઘલી સકત નીર્વાણુનુ જાણનાર દાતા સ્વામી અક્ષયવંત.....॥  
 ૭૯. સાચિ ભલી શ્રદ્ધ એતલામાંકિ નૃભય તથા અમર દુખહીન હુદ્દ ॥ ૮૦. સંઘલી વીવેકિ  
 કરી તથા નીર્વાણુ ડાપણુ કરી તથા ઉપાદ કરી દેખવૂ તે સંઘલી પ્રકારિ દાદાર ઉતમ છિ ॥

૮૧. તથા જે આંખિ દ્રવ્ય લેવાનિ સમર્થ તે પ્રગટ છિ જૂજૂ પ્રકાર ॥ ૮૨. અનિ  
 ભાંજવાનાં બિ પ્રકાર છિ જિમ કપર કહેલુ છે ॥ ૮૩. એક તે જે કાંમ ભાંજવૂ બીજૂ જૂજૂ  
 રતન ॥ ૮૪. ભાંજવાનુ કાંમ તે જે એક શબ્દત અનિ એક પ્રાણ ॥ ૮૫.—॥ ૮૬. કિંદ સ્થાનક  
 કનિ ન રહેલુ દ્રવ્ય છિ તે પ્રગટ ॥ ૮૭. જુ કોએક એક છિ એક નથી નાંમ ધરિલુ છિ ॥ ૮૮.  
 પછિ જાણવૂ રૂડી યુધ કરી એક બીજાનિ નાંમ અહિવૂ તેનુ ॥ ૮૯. અશુભ છિ તે જૂડુ છિ રૂડુ છિ  
 તેનુ મુલ સાચુ છિ એ જે એકમપિ નર્થય છિ તે બીજૂ છિ ॥ ૯૦. જે એક તે..... ૯૧.  
 જે સદા વરોધ તથા એક એક પર ઘાત જે એકક મધ્યે પ્રગટ છિ ॥

૯૨. જુ કોએ બોલિ જે વરોધીઆથી વરોધ ઘણુ છે ॥ ૯૩. જિમ રૂડુ તથા પાડવૂ  
 તથા કજવાલ અનિ અંધારૂ તથા સુગંધ અનિ ભૂડી ગંધ તથા જીવવૂ અનિ મરવૂ નરાઈ મંદ-  
 વાડ તથા ખુશાલી તથા વિપાદ ॥ ૯૪. બીજાં ઘણાં એહવાં મૂલ દીધાં ઘણાં જે સંક્ષ્યા નથી  
 ઘણાં જાત તે બોલી છિ દૂરૂછિ ॥ ૯૫. એ વાતપર ૧મ કતર દીધુ ॥ ૯૬. જુ કદાચ વીરોધ  
 ઘણાં નાંમ છિ અનિ ઘણી જાત છિ તે સરવ મધે મોટાં એ નાંમ છિ ॥ ૯૭. એ સઘલા મધે  
 એ નામનાં બીજ તે મોટાં છિ રૂડુ તથા ભૂડુ ॥ ૯૮. તેહનાં જૂજૂનાં નાંમ તથા જૂજૂને જાત  
 અનિ ચિહેન છિ તે મધ્યે એ તે બીજ છિ ॥ ૯૯.—॥ ૧૦૦. નહીં દુખૂ અનિ નહીં હોસિ કો  
 એક જે ન રૂડુ અથવા પાડવૂ એક એક મધે ભલિલુ છિ એ બેહુ ॥ ૧૦૧. જેમાંકિ પ્રગટ... ॥  
 ૧મ છિ જે રૂડુ તેથી પાડવૂ અનિ પાડવાથી રૂડુ કરી ન શકિ ॥

૧૦૩. તેમાંકિ સકીદ જે ભાણીદ ॥ ૧૦૪. જે તે કોએક જે રૂડુ સમપુરૂ પામિ તેહિનિ  
 પાડવૂ થઈ નહીં સકિ એ ભાણુ બેરૂદ ॥ ૧૦૫. કિમ જે સકિ તે પછિ રૂડુ ન સંપૂર્ણ ॥ ૧૦૬.  
 જે એક કિચંત જે સંપૂરૂ બોધ્યુ કપર કોએકનિ ચંત સ્થાનં ન હુદ્દ ॥ ૧૦૭. જે થાંનક ખીઆરૂ  
 ન હુદ્દ પછિ કોએક એતલા માટિ નહીં હુદ્દ ॥ ૧૦૮. જુ એજદ ઉતમ તથા જ્ઞાન સંપૂરૂ  
 તે જે અજ્ઞાન છિ તથા ભૂડુ છિ એતલામાંકિ અણુછતુ પછિ પ્રગટ થયુ ॥ ૧૦૯. જુ તે એત-



લામાંઠિ છતુ થઈ સંકિ પછિ તે સંપૂર નહી ॥ ૧૧૦. જુ નહી સંપૂર તે ઈન્દુ સંપૂર ઉત્તમ વખાણુ કરવા નહી સકીદ ॥ ૧૧૧. જુ એજદુ ૩૬ તથા પાડવૂ એતલામાંઠિ પ્રભવતિ તુ તે ઉત્તમપણુ મધુર ॥ ૧૧૨. જુ ઉત્તમપણુ અસંપૂર તથા જાણપણુ અધુર ॥ ૧૧૩. જુ ૩૬ સાંન અધુર હુર એ બુધ તથા ચીતવૂ તથા બુધ્ય સમૃત્ય તથા બીજાં વીજ્ઞાન હથીઆર અધૂરાં ॥ ૧૧૪. જે તે બુધિ ચૈતન્ય સમૃત્યા અવબોધનેચ અસંપૂર તેહનિ આરોગપણુ અસંપૂર ॥ ૧૧૫. જુ તે આરોગપણુ અસંપૂર તે માંદુ કહીદ હુર છિ ॥ ૧૧૬. જિહેનિ માંદુ કહીદ છિ તેહનુ જીવત છિ તે અસંપૂર કહીદ ॥

૧૧૭. જુ કોએ ૬મ બોલિ કિમ સદાએ સર્વ દેખુ જે એક રતંનુ અનિ માંણસ સર્વ ૩૬ સઘલુ છિ અનિ પાડવૂ કરવૂ એતેચ સદા હુર છે ॥ ૧૧૮. જે ૬ણિ પ્રકારિ જે માંણસ તે એક નહી ન સંપૂર ॥ ૧૧૯. તથા નહી સંપૂર તેહનિ ભલૂ તથા પાડવૂ તેનિ હુર છિ જે સંપૂર નહી તે ન રોગ કહાનુ તે માંદુ કહીદ ॥ ૧૨૧. ૬ણિ પ્રકારિ મરિ ॥ ૧૨૨. ૬ણિ હેતિ મૂડ પણુ કલેસ બિ પ્રકારિ ચાલવૂ એક રતંન મધ્યે ॥ ૧૨૩. તેહનિ જેહનિ બિ પ્રકારિ ચાલવૂ કલેસ તે એક રતંન મધે તાંહાં માંદ તથા મૃત્યુ હુર પછિ પ્રગટ છિ ॥

૧૨૪. જુ કોએ ૬મ કહિ જે ૩૬ તથા પાડવૂ ધીધ છિ એ વીનાં કરવૂ નહી ॥ ૧૨૫. પછિ પાણુ કતર ૬મ દીધુ ॥ ૧૨૬. જે કરણી પાખિ વનાં ધીજીદ છિ એતુ નહી સકિ જિમ કોએક ચાલ વીનાં રતનાત્ તે રતંનુ નહી ॥ ૧૨૭. એ વીનાં પોતાનિ પોતિ સામૂ આવિ તથા દેખિ પછિ એ પ્રગટ છિ ॥ ૧૨૮. કિમ કોએક પૂરસ માણસ ક્રોધ કરિ બદ્ધન તેથી દૂર ॥ ૧૨૯. તથા જે બદ્ધન સ્થાનક રાખવા માંગે તેહનિ ક્રોધ વેગલુ બેઝીદ ॥ ૧૩૦. જે મનુશ જૂઠુ બોલે સાચુ તે થકી વેગલૂ એ વાત પ્રમાંણુ છિ ॥ એ બંણુવૂ ॥ ૧૩૧. તથા કોએ સાચુ બોલિ તે જૂઠુ સ્થાનક નહી ધરિ તે પૂરખનિ સાચુ કહીદ સાચિ પ્રમાંણુ ૧૩૨. ૬મ છિ જે માંદુ પુર્ખ હુર તેહનિ આરોગ તે નહી ॥ ૧૩૩. તથા કોએક નર હુર અનિ માંદુ હુર ॥ ૧૩૪. જિમ જે રતંનુ છિ તે અચંચલ થઈ સકિ ॥ ૧૩૫. અચંચલપણુ તે રતંનુ પાખિ ન હુર નહી સકિ ॥

૧૩૬. એહનિ કપર ગ્રંથ પૂર થાદ તે વાર દેખિ ॥ ૧૩૭. ગહડી સૂખમ પ્રકારિ તથા વિવેક પ્રકારિ હુર તે દેખિ સમદ્રષ્ટિ ॥

[ ૯ ]

૧. પછિ કપર સાચિ પક્ષ કરી સંઘલી વાતની સાક્ષ દીદ દીન ધીધી ગ્રંથ બુધિ કરી ધીધુ હવિ તદ્દનિ ૩૬ જ્ઞાન કપજવાનિ શુધ્ય ॥ ૨. જે કપરે લખિજુ છિ તે જે...તે સર્વ બીજ વાવિજુ છિ જે દુરવદ આદરપાદીઆવંદ તિણિ એ કપજાવિજુ ॥ ૩. તથા મૂલ રાખવાનૂ તે પ્રથ તથા નીર્વાણુ જાણુવા આદરકરોગબગ દુરખનદનુ દીકરૂ પોતિ સતકાર્યાય ॥

૪. બલિ કરી એહ બંધ દીનિ અર્થ ધીધુ કપર સાચા સર્વાનિ પાસિ પ્રથમ તેનિ પાસિ છિ તે પીસવૂ જે ઉત્તમ દીન માજદગ્રશની ॥ ૫. હુર છિ સાચી સરજતનિ પાસા મધ્યે છિ તેમાંઠિ માણસનિ સરીરિ જાં લગિ બીજ તેહનુ દેખવૂ તથા લાગવૂ ડાપણુ... ॥ ૬. કપર તે મધ્યે ડપમાન સીમની તે નશ્વલ છિ ॥ ૭. મધ્યે તેનિ મનુષ તેમધ્યે જિવ હુરછિ ॥ ૮. જેવું છિ સંપૂરું જોવૂ તે મધ્યે સર્વ સીમાસુ ॥

૯. સર્વ જિમ બુદ્ધ જ્ઞાન તથા ૩૬ જ્ઞાન ॥ ૧૦. સંવાદી છિ ૩ડી શીલપણુ ॥ ૧૧. જૂઠુ તથા સાચું ॥ ૧૨. જે બીજા દોખા તથા ગુણુ ૩ડિ જ્ઞાનિ ૩ડી સીખપણિ સાચુ બીજ

પ્રગટ થાદૃષ્ટિ ॥ ૧૩. આતમા પાપી થાદૃષ્ટિ છે તે દૃષ્ટિ હેતિ ॥ ૧૪. બીજૂ એ જે સરીર મધ્યે પરચરી છે વ્યાધ્ય તે અંગ મધ્યે તંનિ રૂડા વસ્ત્ર પ્રગટતા ના વીનાસ હેતવ ॥

૧૫. બીજૂ એ જે માતા મધ્યે સીતલ તથા ઝૂનુ લૂખુ તથા ચોપડૂ બીજાં વીનાશ કરણિ હ્રાં કાંમ તે પ્રગટ છે ॥ ૧૬. જે જુગ મધ્યે અંધારૂ તથા ઝજવાલુ ભૂડી ગંધ તથા રૂડી સોરમ તથા ભુડૂ રૂપ તથા સારૂ રૂપ ભૂડૂ સવાદ તથા રૂડૂ સવાદ વીખ તથા અમરતંચ ખરડૂસ્તર તથા ભૂડાં ચૂરગ ઉત્તમ દીધાં ગારૂ બોકડાં ભૂડા પૂરશ ઉત્તમ નર તે સરવ પ્રગટ છે ॥ ૧૭. ઝપર જુગે ભૂડા ગ્રહા જે વહિચનારા તેનાં કાંમ પ્રગટ છે ॥

૧૮. ઝપર છે સર્વ એહનિ.....॥

૧૯.—॥ ૨૦.—॥ ૨૧.—॥ ૨૨.—॥ ૨૩.—॥ ૨૪.—॥ ૨૫.—॥ ૨૬.—॥ ૨૭—  
॥ ૨૮.—॥ ૨૯.—॥ ૩૦.—॥.....૩૫.—॥ ૩૬.—॥.....૩૯.—॥

૪૦.—૪૧.—.....॥૪૨. સંઘલાંહથીઆર પૃથ્વીનાં દીકાં છે જે સમારિઆં છે પ્રતિપક્ષબિ-  
મુખં યુધ્યતે રૂપાસ્વનતયા ॥ ૪૩. કાંમ જે પૃથ્વીનાં રૂપ તે સરીયાં ઘણાં ॥ ૪૪. તેહેનિ  
જોવાનિ કટક જે રચીક તે પ્રલ્લિમુખં વાદ કરનાર તે વિરી થઈ.....॥ ૪૫. તેણિ કારજ  
રૂપીક કાંમ જે સર્વ છે દૂલ તથા અખડાવૂ થાદૃષ્ટિ ॥

[ ૧૦ ]

૧. જે પીઆરૂ દ્વાર ઝપર રૂડી દ્રષ્ટી એક દ્રષ્ટિ રૂડીરૂ જેહનિ રૂડી રચના બિ તેહેનિ પરગટ  
છે ॥ ૨. એ જાણૂ જે સ્વામીનાં કાંમનુ ઉદમ કરિડ લખિડ હોસિ જે દોહેલ તે પોતાનુ  
જીવ દેવુ ॥ ૩. કાંમ જીણૂ કરી ચીતવિ ॥ ૪. પ્રથમ સરીર તથા આતમા પોતાનુ જોવુ  
દેખુ ॥ ૫. જે કિમ કોએકનિ કારજ દીરૂ ॥ ૬. તેહેનિ પ્રતીવાદ પ્રતીધાત ॥ ૭.—॥ ૮. તે  
પાપ કર્વા નહી વાંછિ ॥ ૯. કોએક રતંનૂ ॥ ૧૦. શુધ કિમ થઈ સકિ ॥

૧૧. વીપ્રીત નહી સમર્થ દાદાર સાચુ બોલવૂ તે પ્રથમ જાણૂ તે અપોપાનિ સરીરિ  
પાંમવૂ ॥ ૧૨. જે તે સ્વામીનુ નાંમસમાં કીર્તિ તે એહવાં ત્રન ૩ નાંમસમાં એહવાં જે કીરત થાદૃ ॥ ૧૩.  
દેવૂ દીનનિ કીધિ આતમાનિ કીધિ ॥ ૧૪. જે દાદાર નાંમ તે દાંન દેવૂ છે એ પ્રગટ છે ॥ ૧૫.  
એ જે દાદારની શ્રેષ્ઠ સાચૂ કાંમ દીધૂ ॥ ૧૬.— ॥ ૧૭. સાચૂ કાંમ પૃથ્વીનાં કાંમ દાદારના  
જાણૂનિ કરવાં ॥ ૧૮. જે ભૂડાં કાંમ તે તજવૂ અપોપૂ રાખવૂ ॥ ૧૯. જે કાંમ દાદારનાં  
શંઘલાં તે કરવાં અને ભૂડાં કાંમથી પ્રેજ રાખવૂ તથા આતમા પોતાનુ પવિત્ર રાખવુ ॥ ૨૦.  
કાંમ દાદારનૂ તે દીન દીધી છે તે ભાણૂ ॥ ૨૧. દીન દાદારની છે વિનરમિતે એવાતિ સંદેહ નહી ॥

૨૨. રૂમ જે દેઈ સકીરૂ તે જાણૂ જે સ્વામી નિર્મતનુ કર્નાર દીન ઝપર જાણિક  
તે એ કાંમ ॥ ૨૩. તથા ઝપર જાણૂ જે એ કામથી આતમા શુધ થાદૃ પ્રગટ છે  
જે દઝાલુ તથા પાલનાર તે રૂંઝજદ ॥ ૨૪. તથા એ શુધ્ય છે દીન આતમાનિ પ્રગટ છે  
તે મોટી તથા અમૂલક તે દીન ॥ ૨૫. જે સોધવૂ કર્વૂ ત્રણા અતમાનિ પ્રગટ છે  
જે વિરીલાવ મોહનુ કરનાર આતમાનિ ॥ ૨૬. એ વિરીલાવ મોહનો કરનાર આતમાનિ  
પ્રગટ છે તે વિરીલાવ મોહનુ કરનાર તે મન વચન અનિ કરંમ મુનખનિ ૨૭. તે સર્વ પ્રગટ  
છે જે ભાજનાર અતમાનુ ॥

૨૮. અઘાવી કરોધ સોધિછિ તે ભાણૂ સર્વ પ્રકારિ આતમાનિ ભાજનાર કોએક રતંનૂનિ ॥  
૨૯. જે કેહેવાર એક રતંનુ દાંન લેવૂ બલિ કરી એજદ બોલિ છે જે કિમ રૂંઝજદ દીન શુધ  
આતમાનિ વિનર્મિતવાનૂ ॥ ૩૦. તે માંટિ નહી જોવૂ જાં વેરી ભાગ વમોહ આતમા પોતાનિ

અપણિ કાંમિ કરી સરજેઆ ॥ ૩૧. જુ તે પોતિ છિ દાતા પોતિ છિ વિરીભાગ તદા બ્રાજનાર  
આતમાનાં જૂઝૂ તે કાંમ એ કિમહે નહી હુર ॥ ૩૨. તેહનિ યદિપિ રૂઝદ શુધ શંઘલી  
પિરિ લખિજ તથા રક્ષા કરિ ॥

૩૩. એ સર્વ પ્રકારિ હુસીઆરી કરવી માંણસનિ રૂઝદ એતાવત સઘલી પિરિ જોવૂ સર્વ  
જાણવૂ ॥ ૩૪.—॥ ૩૫. અહનિ રાખવાનાં આસ ધરીરૂ છિ ૩૬. એપાર એ કાંમનુ પછિ કોણ નથી વરાયાં  
સ્વાંમી સાચા બોલવાથી જાણવૂ ॥ ૩૭. જિમ કિમ કપર મિ લખિજ છિ જે ન કેવલ સાચુ પરિ  
જાણવૂ કિમ જિમ છિ તે કાંમ જોઈ કરી દીકૂ છિ ॥ ૩૮. વલી મિ એ જોડકું જે પૃથ્વી મધ્યે  
સંઘલાં દરશન ધરિ છિ તેહનાં દરસનનાં જાણનાર તેનાં મૂલ બિ છિ ॥ ૩૯. એક રૂમ  
બોલિછિ જે સંઘલુ રૂડૂ તથા અન્યા પૃથ્વી મધ્યે એજ થકી ॥ ૪૦. એક રૂમ કિછિ જે સઘલું  
રૂડૂ પૃથ્વી મધ્યે તથા આસા અંતમા પવીત્ર હુર તે રૂઝદથી ॥ ૪૧. તથા સર્વ અન્યા તથા  
સરીરનિ લય આતમાનિ તે આહરમનથી ॥ ૪૨. સર્વ જે વિહિયણુ તે બે મૂલથી જે કડકા કડકા  
ભેદ ભેદ પરસરિજ છિ ॥

૪૩. એહાં મિ સર્વ સ્થાનક રૂઝદ પર જાણપણું જિમ કપર લખિજ છિ જહનુ મન સંઘેહં  
તે એહ દીનના કાંમ પૂછનાર થડ હું ॥ ૪૪—૮૦—॥.....

[ ૧૧ ]

૧.....—૮૩—॥ ૮૪. તે આચારના ધણી કાંમ તેનાં મોટાં મારવાનાં હુર છિ ॥ ૮૫.  
જે બોલિજિજ જે એ પ્રતીમારવાનૂ મૂલ રૂડૂ ભલુ સરજિજ પછિ ભૂરી સરજત અમારગ કીધુ જે  
એવુ ॥ ૮૬. એ રૂમ બોલિજિજ જે તે સર્વ વાતિ સક્ત કિમ તે કાંમ સંવાદનુ કરનાર અસંભાવ  
તે પાડવી સરજનનિ અમારગ કરિ તે અવંત પ્રધાનતર તે સ્વામી છિ ॥ ૮૭. એસિ કડ  
પારૂઆ મધે યુગે બલીષ ભારે રૂડૂ તમનિ ॥

૮૮. બીજુ એ છિ જે પાપનાં કર્ણાર સંઘલિ કાંમીનરૂ ॥ ૮૯. તેની મનસા પાપના  
કરનાર પોતાનિ સુખ મૈથન ॥ ૧૦૦. તે બીજ પાપનુ પોતિ વાવિ છિ ॥ ૧૦૧. જે કયું  
ચઢીક તે મૂલ દીધુ ॥ ૧૦૨. એક છિ તેહણિ એક છિ તે પ્રસાદ પૂરિછિ કોણિ પ્રાણે  
કરી ન્યાવંત ॥

૧૦૩. બીજુ એ જે છિ હુક અનિ હોસિ તે કારણિ હરખ પ્રકાર પોતાનાં સુખ તથા  
રૂડૂ તે માંણસુનિ ચકર દીધુ અથવા વીનાં કારણ વિરવાદાય તથા પોતાનિ હદવેગ અસુધ તથા  
દૂખ મરવૂ તે માંણસુનિ ॥ ૧૦૪. કિમ જુ તેહો વીનાં કારણ ચક્ર બોટ કાંમ ॥ ૧૦૫. વિનાં  
કારણ થોડ જાણવૂ તે નહી કબૂલ કરવૂ ॥ ૧૦૬. જો તે કારણ ચક્ર તે તથા વીનોદ તે  
પોતાનિ હવખવૂ રૂડૂ સર્વ માંણસુનિ દીધુ છિ ॥ ૧૦૭. તે એહનિ વસ્તી પુર રૂડૂ તે કહીદ નહી  
કરિ ૧૦૮. જે એ સમારનાર માંણસનુ સરજનાર તેથી આનંદ તથા રૂડૂ તે જે તથા અપઘાત  
વધવૂ તથા લાલ નહી પાંમીદ ॥ ૧૦૯. જે તે પાપી મન ન અપોપે માંણસનિ દીધુ તે કોણ છે  
તે કોઈ જુદુ તેનુ હુકમ તથા કાંમ તેનાં મનમાં પાપ દીદ છિ ॥ ૧૧૦. જે તેણિ અપોપિ દીધુ  
તેહનિ મોટુ દોખ દીધુ તે કપર ધરિક તે એ સાચુ વચમાંહિ તેસૂ ॥ ૧૧૧. જે કદાય માંણસ  
કોણ થોડિ જાણપણે કોણ થોડી બુધિ તથાપિ વાઘ તથા વરૂ તથા બીજાં ખરવસ્તર કેતલાંકેક  
તેહનિ સક્તાં તે સાંકડાં ગાદનાં સ્થાનકમાં અપોપિ નહી સંતાદ ॥ ૧૧૨. તે જે એતલા વીનાશ  
પામિ ॥ ૧૧૩. નીશવે સવાંમી પાલનાર આહારેમન તથા દેવ તે પોતાની સરજતનિ.... ॥  
૧૧૪.—॥ ૧૧૫. જુ વમાંસણુના કર્નાર કિમ તે કહિ છિ જે ભૂડી વમાંસણુ કરિ તે પૃથ્વી

મધ્યે દીધા છે ॥ ૧૧૬. તે આગલ રૂમ માંણસક પૃથ્વી એસિ કરૂ ન વિજ્ઞાતવાન ॥ ૧૧૭. કિમ આચારયો વિચારનુ કરનાર સર્વજ્ઞાની ન કાર્ય ॥

૧૧૮. થોડુ એ જે એજદસ્ય જે કોએ સમવાદી તથા પ્રતિઘાતનાં કરનાર હુરૂ તે એ જે જ્યાટ હીન સંઘલી શૃષ્ટિને દેવૂ તે દીધુ એ વાતિ સકત છે કિમ તિ ન દીધુ છે ॥ ૧૧૯. અથ્થા સમીહીતવાંન નહી સકત હુરૂ ॥ ૧૨૦. જુ તે સમીહીતવાંન નહી સકતવાન તુ તે નહી સંપૂરૂ થઈ સકિ ॥ ૧૨૧. જુ તે સકતવાંન ન સમીહીતવાંન નહી પાલનાં કરનાર ॥ ૧૨૨. જુ તે જ્ઞાનવંત જે એની સરથ દીધી છે તે મિ દીધી થોડી હોસિ તે મધ્યે નહી કાંમ મારૂ ॥ ૧૨૩.—૧૨૪.—॥

૧૨૫. બીજુ એ જે જુ સંઘલા પાપ મન થકી તથા પાપ કરવેથકી ગુનાહ જે માંણસ મને સાંભરે તથા બોલિ તથા કરિ રૂમ દૂખ તથા માંદ તથા અનાય તથા નીચહ તથા અનાય કરી નામનાં કાંમ તથા ફરમારૂ એજદનાં મધ્યે હોવૂ તે નહી સકિ ॥ ૧૨૬. સ્વામીનાં કાંમ તે સકત છે સદા ॥ ૧૨૭. કિમ તે પોતિ છે સદા ॥ ૧૨૮. રૂમ કોએ સદા અન્યા થકી નઘરૂ તેથી સુધ્ય થાદ નરાસ તે નશ્વલ સહી ॥ ૧૨૯. જે ઘણાં પ્રગટ જે કોએ વદયાવંત પ્રવીણુ નહી એતલા માટિ અન્યા તથા ભૂડા પાપી કાંમ વનાં બીજુ નહી કરિ કાંમ ॥ ૧૩૦. જુ પૂજવા સંઘલી પ્રકારિ તે કરિ જે આરાધવા જે આચારનાં ઘણી પુરૂષ તે સીખ દીડ જે પાપ તથા અપરાધ મુ કરૂ ॥ અન્યા કરતાનિ વારિ જે અન્યા મુ કરૂ ૧૩૧. જે કાંમ તથા ફરમારૂ એજદનું વાંણીનું કાંમ કરવૂ ॥ ૧૩૨. એ જે રૂમછિ બે પ્રકારનાં કાંમ છે સરવ પાપ તથા સરવ પુન્ય નહી પ્રગટ જે પુન્ય પુન્યના કરનાર તે ઘણુ કરી કયુલ કરિ તથા પાપ પાપના કરનાર ઘણુ કરી પાપ કયુલ કરે ॥

૧૩૩. નશ્વ તે વર્ષદની આસ કરિ તે આતમાનિ છીધિ દરદનુ અઝખધ કરિ ॥ ૧૩૪. તેહિનિ દૂખ તથા માંદ તથા આખડવૂ પરહિરિ ॥ ૧૩૫. જે તેહનિ... ॥ ૧૩૬..... ૨૦૧..... ॥



